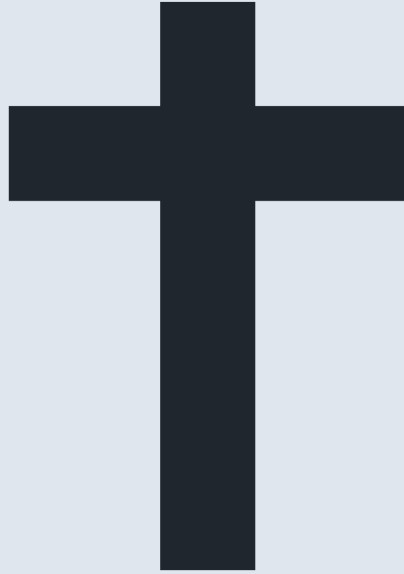


Nau Kôranh Brah Ngoi
Nau Tâm Rnglăp Mhe



nong, Central: Nau Kôranh Brah Ngoi Nau Tâm Rnglăp Mhe Ne
Testament

**Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp Mhe
Mnong, Central: Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp Mhe New Testament**
copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Mnong

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
e066eeff-60da-5ff7-9822-f65015bcd247

Contents

Mathay	1
Markôs	64
Luka	102
Yôhan	170
Kôranh Oh Mon	217
Rôm	277
1 Kôrintô	308
2 Kôrintô	336
Galati	354
Êphêsô	365
Philip	376
Kôlôh	384
1 Têsalônik	391
2 Têsalônik	397
1 Timôthê	401
2 Timôthê	409
Titus	415
Philêmôn	419
Hêbrơ	421
Yakơ	444
1 Pêtrôs	452
2 Pêtrôs	461
1 Yôhan	467
2 Yôhan	475
3 Yôhan	477
Yuđas	479
Nau Tâm Mpoỉ	482

Nau Mhe Mhan Ueh Mathay Nchih Nau bôk ăn bu gít lor

Ta nau tâm rnglăp mhe geh puăn ở sambüt i bu kuăl lah 'Nau mhe mhan ueh'. Dâng lẽ puăn ở sambüt i này mboh nkoch ma nau rêh jêng nôk Brah Yêsu gũ ta neh ntu dja, nau Păng số đơn nau bắptem yũk ma dak, nau Păng jan nau khlay nau mbên êng êng, nau Păng ntũm nti, n'ho ma tát bu nkhât Păng pống ta si tâm rkăng, jêh ri dâk rêh tay. Dâng lẽ sambüt i này ăn bân gít lah Brah Yêsu tă bôh Kôranh Brah, jêh ri bol lah Păng bunuyh ngăn kađôi, Păng hôm Kôn Bu Klô Kôranh Brah nôm. Dâng lẽ sambüt i này ăn bân gít lah, ê lor ma Brah Yêsu văch ta neh ntu dja lẽ geh nkoch lor ma nau i này ta nau tâm rnglăp ơm ôk rhiăng năm, Păng tă bôh Kôranh Brah văch ta neh ntu dja, gay ma ăn dâng lẽ bunuyh gít năl Kôranh Brah i Brah ngăn, jêh ri Păng khât gay ma rklaih bân bôh nau Kôranh Brah tể dôi yor ma nau tih bân jan. Bân dơi số đơn nau yô Kôranh Brah ma nau tih bân, Kôranh Brah mâu hôm ôh kôp nau tih bân, mâu hôm ôh tể dôi bân, yorlah Brah Yêsu khât ta si tâm rkăng. Ndiri dâng bân kuăl sambüt i này 'Nau mhe mhan ueh'.

Geh puăn nuyh bunuyh năk nchih sambüt i này: Mathay, Markôs, Luka, ndrel ma Yôhan, Brah Huêng Ueh sôm kôl ma khân păng ta nau nchih. Sambüt Mathay, Markôs, ndrel ma Luka, pe ở sambüt i này geh ôk nau tâm ban bắl, sambüt Yôhan đơm êng bắl. Dâng lẽ sambüt i này geh nchih bôh kôl Brah Yêsu dâk rêh, bân abao dja mâu hôm ôh gít n'hêl moh năm khân păng nchih sambüt i này, yơn ma ôk bu mân lah geh nchih ê lor ma năm 70, geh bunuyh abă mân lah geh nchih ta

năm 70 rlau, ê lor ma năm 90. Bu mân lah sambüt Mathay nchih dja, păng nchih klăp lah 30 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, jêng ta năm 60.

Mathay i bunuyh tă jan kar số prăk bôh phung bon lan ma ăn kôranh măt uănh (Mat 9:9; 10:3), păng geh rnha Lêvi (Mar 2:14; Luk 5:27) đong. Brah Yêsu kuăl Mathay jan oh mon Păng ndăp ma lẽ ntăm Păng ăn jan kôranh oh mon jăt, jêh ri hân ndrel Brah Yêsu năng.

Nau ũch ntrông Mathay

Mathay nchih sambüt păng gay ma ăn bunuyh gít n'hêl Brah Yêsu jêng Brah Krist i nôm rklaih bân bôh Kôranh Brah tể dôi, ndăp ma Păng i Kađăch i Kôranh Brah lẽ ton mra văch ma phung Israel tâng mpôl bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh nkoch lor ta nau tâm rnglăp ơm, Păng kon sau kađăch Đăvid đong. Kôl ndiri dâng Mathay số ôk trong bôh nau tâm rnglăp ơm i phung Israel lẽ kă ngăn, jêh ri nchih ta sambüt păng nôm, gay ma bu say n'hêl nanê ngăn lah, nau Brah Yêsu văch, ndrel ma ndơ Păng jan lẽ tâm di ngăn đăh nau bu nkoch lor ta này.

Ntil nau khlay abă ta sambüt Mathay, păng ăn bân gít nau nkoch yao u che Brah Yêsu (Mat 1:1-17). Phung Israel kôp khlay hô ngăn ta nau nkoch yao, jêh ri nchih ta sambüt đong, nau nkoch yao i này kôl khân păng gít bu moh phung Israel i phung bon lan Kôranh Brah, bu moh dơi jan bunuyh jan brah, jêh ri ndơ abă êng đong. Phung i nsing ma Brah Yêsu mâu hôm kôp khlay ma nau nkoch yao, yorlah bu moh jêng phung bon lan Kôranh Brah, jêng tă bôh nau nsing ma Brah Yêsu, mâu ôh tă bôh mẽ bở u che. Ta nau tâm rnglăp mhe geh bar nau nkoch yao Brah Yêsu i êng bắl. Nau nkoch yao ta Mathay nkoch ntôm bôh Abraham i che ma dâng lẽ phung Israel, gay ma nhơ Brah

Yêsu jêng phung Israel đống, nau nkoch yao păng tâng Yôsep i sai Mari i mẽ Brah Yêsu. Nau nkoch yao ta Luka (Luk 3:23-38), nkoch ntôm bớh Kôranh Brah, jêh ri Adãm i bunuyh dak bôk i Kôranh Brah nêng, gay ma nhơ Brah Yêsu jêng bunuyh, jêh ri dăng lể bunuyh i nsing ma Brah Yêsu tã bớh Kôranh Brah đống, phung Israel, ndâp ma phung i mâu di phung Israel đống. Bu mân lah nau nkoch yao Luka tâng Mari i mẽ Brah Yêsu, yơn ma păng mâu ôh nchih n'hêl (Luk 4:23). Lể bar ở nau nkoch yao i nây geh nkoch kađăch Đavid đống, nau i nây nhơ Brah Yêsu jêng i sau kađăch Đavid đống, kot ma lể geh nkoch lor ta nau tâm rnglăp ơm geh nkoch ma Brah Krist. Mathay ăn bân gít ta nau deh Brah Yêsu đống. Păng ăn bân gít ôk ma nau nti Brah Yêsu, ta sambüt păng geh prăm ở nau nti jong, ta nkô 5-6, nkô 10, nkô 13, nkô 18-20 ndrel ma nkô 24-25. Păng nchih ôk ma nau Kôranh Brah mât uãnh, geh mbớh nkoch nau abã jât ma nau tât ta nar n'glẽ dứt neh ntu tay (nkô 24).

Mbớh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau nkoch yao phung u che Brah Yêsu, ndrel ma nau deh Brah Yêsu (1:1-2:23)
- Nau jan kar Yôhan-Baptem (3:1-12)
- Nau Brah Yêsu sỏ dơn jan bắptem yũk ma dak, ndrel ma nau Păng dơi bớh nau ndơm (3:13-4:11)
- Nau Brah Yêsu mbớh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Galilê (4:12-18:35)
- Brah Yêsu lỏh bớh bri Galilê hăn ta ðon Yêrusalem (19:1-20:34)
- Pớh n'glẽ dứt ta ðon Yêrusalem, ndrel ma ðon jẻ jẻ i dăch chiao ma nây (21:1-27:66)

- Brah Yêsu dăk rêh jêh Păng khăt, ndrel ma nhơ săk ăn bunuyh i nsing ma Păng say (28:1-20)

Nau nkoch yao u che Brah Yêsu Krist (Luk 3:23-38)

¹ Dja nau nkoch yao u che Brah Yêsu Krist*, i kon sau kađăch Đavid kăl e nớh, ndrel ma i kon sau Abrahăm đống. Lể rngôch phung Israel jêng rnoi deh Abrahăm dadê.*

² Abrahăm i bớ Isăk, Isăk i bớ Yakôp, Yakôp i bớ Yuđa, ndrel ma oh nô păng đống.* ³ Yuđa sỏ ur rnha păng Tamar bả kon bu klô rnha Pêrês, ndrel ma oh păng rnha Seras, Pêrês i bớ Hesrũn, Hesrũn i bớ Aram,* ⁴ Aram i bớ Aminadăp, Aminadăp i bớ Nahsôn, Nahsôn i bớ Salmôn, ⁵ Salmôn sỏ ur rnha păng Rahap bả kon bu klô rnha păng Bôas, Bôas sỏ ur rnha păng Rut bả kon bu klô rnha păng Ôbêt, Ôbêt i bớ Yêsê,* ⁶ Yêsê i bớ kađăch Đavid.

Kađăch Đavid sỏ pit ur bu, bả kađăch Salômôn, rnha sai i ur kađăch Đavid pit nây Uri.* ⁷ Kađăch Salômôn i bớ kađăch Rêhôbam, kađăch Rêhôbam i bớ kađăch Abia, kađăch Abia i bớ kađăch Asa,* ⁸ kađăch Asa i bớ kađăch Yôsaphat, kađăch Yôsaphat i bớ kađăch Yôram, kađăch Yôram i bớ kađăch Ôsia, ⁹ kađăch Ôsia i bớ kađăch Yôtham, kađăch Yôtham i bớ kađăch Ahas, kađăch Ahas i bớ kađăch Hêsêkia, ¹⁰ kađăch Hêsêkia i bớ kađăch Manasê, kađăch Manasê i bớ kađăch Amôn, kađăch Amôn i bớ kađăch Yôsia, ¹¹ kađăch Yôsia i bớ kađăch Yêkônis, ndrel ma oh oh păng đống. Dól nây bu veng gro ðon lan Israel gũ jât bri Babilôn.*

¹² Jêh bu veng gro ðon lan Israel gũ ta bri Babilôn kađăch Yêkônis bả Salathil, Salathil i bớ Sôrôbêl,*

* **1:1** 1:1: Ta nau nkoch yao dja, dăng lể jêng bu klô dadê, lah geh bu ur geh nchih n'hêl. * **1:1** 1:1: Mat 20:30-31 * **1:2** 1:2: NNt 21:2-3; 25:26; 29:32-30:24; 49:10 * **1:3** 1:3: NNt 38:27-30; Rut 4:18-22 * **1:5** 1:5: Yôs 2:1; Rut 4:13-17 * **1:6** 1:6: 2Sa 12:24 * **1:7** 1:7-11: 1NR 3:10-16 * **1:11** 1:11: 2KK 24:8-16 * **1:12** 1:12: 1NR 3:17; Êst 3:2

13 Sôrobabel i bở Abiut, Abiut i bở Eliakim, Eliakim i bở Asôr, 14 Asôr i bở Sadôk, Sadôk i bở Akim, Akim i bở Eliut, 15 Eliut i bở Elêasar, Elêasar i bở Mathan, Mathan i bở Yakôp, 16 Yakôp i bở Yôsep i sai Mari. Mari i này bả Brah Yêsu bu kuălah Brah Krist i nôm rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuăl.*

17 Kot ndri, ntôm bớh Abrahăm tát ma kađăch Đavid păng geh 14 bông bunuyh. Ntôm bớh kađăch Đavid tát ma rnôk bu veng gro bon lan Israel gũ ta bri Babilôn, geh 14 bông bunuyh. Ntôm bớh rnôk bu veng gro bon lan Israel gũ ta bri Babilôn tát ma Brah Yêsu i Brah Krist geh 14 bông bunuyh đống.

Nau deh Brah Yêsu Krist (Luk 2:1-7)

18 Bớh đống dja nkoch bri nau deh Brah Yêsu Krist. Geh du huê bu ur rnha păng Mari, păng i ndrôi Yôsep. Ê lor khân păng tâm gũ ndrel, Mari lể ơm ntreo Brah Yêsu yor ma nau dơi Brah Huêng Ueh i kloh ueh ăn ma păng.* 19 Yôsep i ndrôi Mari này, yor ma păng bunuyh sồng bunuyh ueh, jêh say ndrôi păng lể ntreo, păng ứch ntloi ndrôi păng nôm mâu ôh ăn bu gít, păng mâu ứch ăn ndrôi păng đit prêng bu, kot ndri păng ứch ntloi ăn ndöp ndöp.* 20 Nchô e ma păng nklôn kot này, geh tông pâr tă bớh Kôranh Brah mớh ăn păng ma nau mớh: “Hôi Yôsep kon sau kađăch Đavid! Lôi klach ôh sỏ Mari jêng ur may. Kon i ta trôm ndũl păng này mâu ôh tă bớh bunuyh, tă bớh nau dơi Brah Huêng Ueh ăn. 21 Păng gũ oh bu klô, jêh ri may tể rnha Kon i này kuălah ‘Yêsu’ - geh nau khlay lah ‘Kôranh Brah rklaih’ - yorlah Kon i này mra rklaih phung bon lan Păng nôm bớh nau tih khân păng nôm.”* 22 Lể

* 1:16 1:16: Luk 1:27 * 1:18 1:18: Luk 1:35 1:31; Yôh 1:29; Kar 4:12 † 1:23 1:23: Êsa 7:14

* 2:1 2:1: Luk 2:1-7 † 2:3 2:3: Bon lan rvê moh kađăch Hêrôt mra jan, yor ma păng lể vay nkhât bunuyh i ứch ntrở păng jan kađăch.

nau dja geh gay ma tâm di ngăn đah nau Kôranh Brah ntính tâng du huê bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nớh:

23 ‘Uánh tay yớ! Du huê bu ur drôh ê hô geh gũ ndrel bu klô mra ntreo, păng gũ oh bu klô, Jêh ri bu kuălah Kon i này ‘Emanuel’’.†

‘Emanuel’ nau ngoi Hêbro’ rblang lah ‘Kôranh Brah gũ ndrel bân’.

24 Tát Yôsep kah bêch, păng iăt tâng nau tông pâr đă ma păng, sỏ Mari jêng ur păng. 25 Tih ma păng ê hô ôh geh bêch ndrel bu ur bu klô đah ur păng tát ma ur păng gũ oh du huê Kon Bu Klô, jêh ri păng tể rnha Kon i này kuălah ‘Brah Yêsu’.

2

Bunuyh tă bớh bri ngai hăn yók mbah Brah Yêsu

1 Brah Yêsu deh ta bon Bêtlêhem bri Yuđa nôk kađăch Hêrôt* măt uánh bri dak i này. Jêh Păng deh ri, geh bunuyh gít blao gít năl uánh mánh mbing hăn tă bớh bri ngai mpeh ma lôh nar tát ta bon kuông Yêrusalem ri.* 2 Khân păng ôp bu ta ri: “Ah ntũk deh kađăch mhe phung Israel hiah? Hên lể gít Păng deh, yor ma hên say du mlôm mánh chrat ngăn lôh mpeh bớh bri hên jêng ndrô mbên ma nau i này. Ndri dâng hên hăn yók mbah ma Păng đống.” 3 Tát kađăch Hêrôt tâng lư nau ôp i này, păng rvê hô ngăn gũ mâu đăp chấp mâu gôn ro, klach geh bunuyh êng jan kađăch. Lể bon lan ta Yêrusalem ri, khân păng rvê dadê môm kađăch Hêrôt jan†. 4 Jêh ri păng rgum mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, gay ma ôp ntũk bon deh Brah Krist i nôm rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuăl. 5 Jêh ri phung i này mớh ma kađăch: “Ntũk Brah Krist deh ta bon

* 1:19 1:19: NKơ 5:29-30 * 1:21 1:21: Luk

* 2:1 2:1: Hêrôt dja i bu kuălah ‘Hêrôt i kuông’.

Bêtlêhem bri Yuđa, yorlah bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah käl e nơh nchih.* ⁶ ‘Kôranh Brah lah: ‘Hơi ðon lan ðon Bêtlêhem ta bri Yuđa oi!

Bon khân ay may mâu ôh di jê ta nâm bu ðah ðon bri Yuđa dja i geh nau khlay,

Yorlah jât năp tay geh du huê kôranh lôh tă bôh ðon khân ay may, Păng i nây mât uãnh ðon lan Israel i ðon lan Gáp nôm, tâm ban ma du huê nôm chiăp be biăp” †.

⁷ Jêh ri kađăch Hêrôt kuäl ntũng mpôl gít blao i nây, ôp jek êng khân păng dah hõ jô say mănch i ri, gay ma gít kon bê i ri dah hõ ôk khay. ⁸ Jêh ri ðă mpôl i nây hăn jât ðon Bêtlêhem ri, păng lah ma khân păng: “Khân may hăn dôh, ôp n'hêl ma kon se jê i nây. Jêh say Păng tay, plở mboh ma gáp yở. Gáp ũch hăn yỏk mbah ma kon se jê i nây ðông.” Tih ma kađăch Hêrôt mâu ôh ngoi ngăn, păng gay ma ũch nkhât kon se i nây dôm. ⁹ Jêh iăt nau kađăch mboh nây, khân păng lôh bôh ðon Yêrusalem ri. Lông mănch i khân păng say mpeh bôh lôh nar ri nơh leo trong ma khân păng n'ho ma tăt tâm sông kalơ ntũk oh bê gũ ri mớ nsrũng. ¹⁰ Khân păng răm maak lể bôh nuh bôh n'hâm ngăn say mănch lể gũ ta nây. ¹¹ Jêh ri khân păng lăp ta trôm jay† ntũk oh bê gũ ri, say oh bê ndrel mẽ Păng. Khân păng păn mbah ma oh bê i nây, jêh ri sỏ nđơ khlay bôh trôm hũp khân păng nôm ri: Mayh, ntăk si ðô kah ma su, ndrel ma ntăk si ðô kah Măr nhhơr ăn ma Oh Bê i nây.* ¹² Jêh ri khân păng săt jât bri dak khân păng nôm ri, săt jât trong êng, yorlah Kôranh Brah mboh ma khân păng tâm nau mboi, mâu ôh ăn khân păng plở mboh ma kađăch Hêrôt.

Rnăk vâl Brah Yêsu du gũ ta bri Esip

¹³ Ndüt săt khân păng a ri, geh tông păr tă bôh Kôranh Brah nhhơ săk ma Yôsep ta nau mboi, păng lah: “Hơi Yôsep, dăk hỏm leo Kon Bê i nây, ndrel ma i mẽ Păng nchuăt du gũ ta bri Esip ri. May gũ ta bri nây kỏp tăt gáp kuäl bốt dăng may plở săt, yorlah kađăch Hêrôt ũch tâng nkhât kon bê i nây.” ¹⁴ Jêh ri Yôsep kah rngăl bêch, leo ur leo kon păng nchuăt du jât bri Esip dăng măn ro. ¹⁵ Khân păng gũ ta bri i nây tăt khât kađăch Hêrôt, ndri nau dja jêng di ðah nau Kôranh Brah ðă bunuyh ntøyh nau ngoi Păng käl e nơh nchih: ‘Kôranh Brah lah: ‘Gáp kuäl Kon Gáp lôh tă bôh bri Esip nây” †.

Kađăch Hêrôt ðă nkhât dăng lể kon se bu klô

¹⁶ Tăt ma kađăch Hêrôt lể gít jêh mpôl gít blao gít năl uãnh mănch mbing i nây rằm păng, mâu ũch plở mboh, păng ji nuh hô ngăn, măn lah Kon Bê hỏm ta ðon Bêtlêhem, jêh ri ðă bu hăn nkhât loi kon bu klô ta ðon Bêtlêhem, ndrel ma ðon i tâm dăch ðah ðon Bêtlêhem ri ðông, nkhât kon se i ntôm bôh bar năm jũr jât ðông ăn lể. Kađăch Hêrôt kỏp năm kon se păng ðă nkhât i nây, păng kỏp ntôm bôh mpôl i gít blao i nây say mănch nơh ro.* ¹⁷ Bon Bêtlêhem, ndrel ma ðon Rama, ta ntũk geh rnoi deh Rachel i ur Yakôp gũ käl e nơh. Ndri nau dja jêng di ngăn ma bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah käl e nơh, rnha păng Yêrêmi păng nchih:

¹⁸ ‘Geh nau lư n'găr ta ðon Rama, ntũk bu ur me i rnoi deh Rachel i nây.

Jêng nau nhhiăng nhũm krit rngot hô ngăn,

Nhũm vol yỏ nđach ma kon păng.

* 2:5 2:5: Yôh 7:42 † 2:6 2:6: Mik 5:2 ‡ 2:11 2:11: Mpôl gít blao gít năl uãnh mănch mbing nây, mâu ôh tăt nôk Brah Yêsu mhe deh, khân păng tăt ôk khay bôh koi jêh Brah Yêsu deh. * 2:11 2:11: NMO' 72:10-11; Êsa 60:6 † 2:15 2:15: Hôs 11:1 * 2:16 2:16: NNg 1:15-22

Păng mâu urch ôh bu bonh, yorlah kon păng lể khât jêh'.†

Rnăk vâl Brah Yêsu plở sât bớh bri Êsip

19 Tât kađăch Hêrôt lể khât jêh, tông pâr tâ bớh Kôranh Brah nhợ săk ma Yôsep ta bri Êsip ri, ta nau mboi, păng lah: 20 "Hoi Yôsep! Leo Kon Bê i này, ndrel ma i mẽ Păng plở sât ta bri Israel hỏm, yorlah bunuyh i urch nkhât Kon Bê i này nớh lể khât lể phiao jêh."* 21 Jêh ri Yôsep leo Kon Bê i này, ndrel ma i mẽ Păng plở sât ta bri Israel ro. 22 Tih ma Yôsep mâu ôh bắnh gũ ta ntũk bri Yuđa, yor ma păng lự kôranh Arkêlôs i kon kađăch Hêrôt, păng ntrở i bớ mât uánh ta bri Yuđa ri, n'ho ma Kôranh Brah mớh ma păng tâng nau mboi jât, mâu ueh ôh lah gũ ta bri Yuđa. Nđri dâng păng hăn jât bri Galilê ri. 23 Tât ta bri Galilê ri păng gũ ta du bon, bon i này rnha Nasaret. Nđri tâm di đăh nau bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nớh nchih ma Brah Krist: 'Bu mra kuăl Păng bunuyh bon Nasaret'.*

3

Nau Yôhan-Baptem mớh nkoch (Mar 1:1-8; Luk 3:1-18)

1 Jêh ri Yôhan-Baptem tât ta bri rdah ta bri Yuđa, păng ntrở nti phung bon lan lah: 2 "Rgâl hỏm nuih n'hâm djợh khân ay may, yorlah nau Kôranh Brah mât uánh lể bới tât."* 3 Păng i này bunuyh i geh nchih ta sambũt Êsai i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nớh nchih kớt nđă:

† 2:18 2:18: Yêr 31:15 * 2:20 2:20: NNg 4:19

4:17 † 3:3 3:3: Esa 40:3 * 3:4 3:4: Nđợ nsoh Yôhan tâm ban ma bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nớh. Krah ndrach, ndrel ma dak sũt i nđợ bu joi say ta bri rdah. * 3:4 3:4: 2KK 1:8

† 3:7 3:7: Phung Pharisi khân păng jêng phung Israel đống, khân păng nti nau vay phung Israel ỏk ngă, nđăp ma nti nau vay i che khân păng ntrở bớh kăl e nớh ỏk jât. ‡ 3:7 3:7: Phung Sadôsi

khân păng jêng phung Israel đống, khân păng nti nau vay phung Israel ỏk ngă, yon ma khân păng ndjôt đợm prăm ở sambũt bớh sambũt Nau Ntrở tât ma sambũt Nau Vay Rkhich i Môsê nchih.

§ 3:7 3:7: Mâu lah 'Hăn mêt uánh nau păng jan bắptem yũk ma dak i này'. * 3:7 3:7: Mat

12:34; 23:33 * 3:8 3:8: Luk 3:10-14 * 3:9 3:9: Yôh 8:33-39; Rôm 2:28-29; 4:12

'Geh du huê bunuyh nter ta bri rdah lah:

'Nđrăp hỏm nuih n'hâm ăn ma Kôranh Brah Tâm ban ma bunuyh kuayh trong nsống trong ăn ma kađăch hăn''†.

4 Lỏng Yôhan-Baptem păng nsoh ao jong tanh ma rsau seh samô, vắn rse bũt jan ma ntô, nđợ sông sa păng krah ndrach, đăh dak sũt*.*

5 Nỏk này ỏk bunuyh ta bon kuống Yêrusalem, ỏk bunuyh ta bri Yuđa, ndrel ma ỏk bunuyh gũ rỏ dak rlai Yôđăn, vắch ran ta Yôhan-Baptem ri. 6 Khân păng gũ săk khân păng ntrở tih mớh ro, jêh ri Yôhan-Baptem jan bắptem yũk khân păng ma dak tậ dak rlai Yôđăn ri. 7 Tât ma say vắch phung Pharisi†, ndrel ma phung Sadôsi‡ ỏk đống, hăn urch jan bắptem yũk ma dak§, păng lah khân păng kớt nđă: "Yê! Mpól bunuyh djợh bunuyh janh tâm ban ma bêh ku, bu moh mớh ma khân may dâng geh ma nchũt krap bớh nau tể dôi Kôranh Brah i bới ma tât dja?*" 8 Lah khân may mâu urch Kôranh Brah tể dôi, lah ndri gũ sông jan ueh hỏm, gay ma gũ say nuih n'hâm khân may lể rgâl ngă ro.* 9 Lói hỏm lah êng ta săk khân may ntrở: 'Gáp lể sau Abrahăm ngă, ndri Kôranh Brah mâu hỏm ôh tể dôi'. Gáp lah ma khân may: Jêng sau Abrahăm đợm mâu ôh geh nau khlay. Lũ dja Kôranh Brah sỏ njêng sau Abrahăm jêng đống.* 10 Abăo dja Kôranh Brah urch tể dôi ma lể bunuyh i mâu jan ueh. Păng tâm ban ma bunuyh ndrăp lói pêh

thao tể ta reh tơm si, Păng mra kǎl loi tơm si mâu geh play ueh, jêh ri su loi ma ùnh.*

¹¹ Gáp jan bǎptem ăn khân may yũk ma dak dơm, gay ma nhơ khân may lể rgâl nuh n'hâm djơh jêh. Yơn ma geh du huê Kôranh bời tât jêh, Păng geh nau dơi rlau gáp ngãn. Ta nǎp Păng gáp jêng bunuyh jẻ lể dơm, bol lah gáp sơm droh* ntô jot Păng, hơm e mâu hỏ di đổng đah nau jan kar ăn ma Păng. Păng bǎptem ăn khân may ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh, ndrel ma ùnh.* ¹² Păng tâm ban ma bunuyh ndjôt dông, gay ma rseng gũm mprôh lể ba i geh ta ntũk Păng plên nây. Ba rnglay Păng sỏ tởh prǎp ta jay ba Păng nơm, i nsiǎp Păng su loi ma ùnh mâu ôh blao nhhôt. Kot ndri Păng tâm nkhah loi bunuyh sỏng đah bunuyh tih, jêh ri tể dôi ma bunuyh tih.”*

Brah Yêsu dơn nau bǎptem yũk ma dak

(Mar 1:9-11; Luk 3:21-22; Yôh 1:32-34)

¹³ Nôk nây Brah Yêsu hǎn tǎ bởh bri Galilê, hǎn mǎp Yôhan-Baptem ta dak rlai Yôđăn, gay ma ăn Yôhan-Baptem jan bǎptem yũk Păng ma dak.* ¹⁴ Yơn ma tât ta nây Yôhan rlǎch lah ma Păng: “Mơm hǎn ta gáp, đǎ gáp chrao jan bǎptem yũk May ma dak? Di lah May sơm jan ăn gáp.”* ¹⁵ Brah Yêsu lah: “Abaş dja ăn may jan bởt dô, gay ma jan tâm di dadê đah nau Kôranh Brah lể đǎ.” Jêh ri Yôhan-Baptem ùch jan. ¹⁶ Jêh Brah Yêsu dơn bǎptem yũk ma dak, nôk Păng lôh bởh dak nây, dô ma say trôk pỏk bởng lahư ma Păng, jêh ri Păng say Brah Huêng Ueh Kôranh Brah tâm ban ma plũk jữ drôm ta Păng ri.* ¹⁷ Dôi nây geh tăng nteh

bởh tǎ bởh kalơ trôk lah: “Dja Kon Gáp rỏng, Gáp rǎm rỏn ma Păng hô ngãn ngên.”*

4

Brah Yêsu dơi đah nau dơm
(Mar 1:12-13; Luk 4:1-13)

¹ Jêh ri Brah Huêng Ueh leo Brah Yêsu hǎn ta bri rdah, gay ma ăn Satǎng i kôranh mpôl brah djơh ndơm Păng.* ² Brah Yêsu ắt sỏng sa 40 nǎng 40 nar, bởh koir nây Păng ji ngot ngãn ro.* ³ Jêh ri Satǎng i bu kuǎl lah ‘Kôranh ndơm’ đổng, hǎn dǎch a Păng, lah ma Păng: “Lah May Kon Kôranh Brah ngãn ngên, lỏng May đǎ lủ abǎ dja ăn jêng ndơ sỏng sa!” ⁴ Yơn ma Brah Yêsu ơh ma pǎng: “Mâu ôh. Lể bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi:

‘Bunuyh mâu ôh rêh tǎ bởh ndơ sỏng sa dơm,

Rêh tǎ bởh dǎng lể nau ngơi lôh tǎ bởh mbung Kôranh Brah’.”†

⁵ Jêh bởh nây kôranh mpôl brah djơh i nây leo Brah Yêsu lǎp ta bon kuông Yêrusalem i bon kloh ueh, jêh ri ăn Păng ta kalơ chor nhih jan brah ma Kôranh Brah, ta ntũk i dũt prêh nây. ⁶ Păng lah ma Brah Yêsu: “Lah May Kon Kôranh Brah ngãn ngên, lỏng May nsǎt jǎt đổng su, yorlah lể bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi:

‘Kôranh Brah đǎ mpôl tởng pǎr Păng nơm ăn koir May’,

geh nchih đổng:

‘Ti tởng pǎr dơr May,

Mâu ôh ăn jỏng May geh nchinh ma lủ’ ”†.

⁷ Brah Yêsu ơh ma pǎng: “Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể nchih kot nđa: ‘Lời ôh rlong nau dơi Kôranh Brah i brah khân ay may yỏk mbah’†.”

⁸ Jêh ri kôranh mpôl brah djơh i nây leo Brah Yêsu hao ta kalơ yỏk dũt

* **3:10** 3:10: Mat 7:19; Luk 13:6-9 * **3:11** 3:11: Mâu lah ‘Ndjôt’. * **3:11** 3:11: Kar 1:5 * **3:12** 3:12: Mat 13:30 * **3:13** 3:13: Mat 2:22-23 * **3:14** 3:14: Yôh 13:6 * **3:16** 3:16: Êsa 11:2 * **3:17** 3:17: Mat 17:5; NMO 2:7; Êsa 42:1 * **4:1** 4:1: Hêb 4:15 * **4:2** 4:2: NNg 34:28; 1KK 19:8 † **4:4** 4:4: NVa 8:3 † **4:6** 4:6: NMO 91:11-12 † **4:7** 4:7: NVa 6:16

prêh, nhơ ăn Păng say dâng lể bri dak ta neh ntu dja, ndrel ma dâng lể ndơ khlay ta bri dak này.* 9 Păng lah ma Brah Yêsu: “Lah May păn yơk mbah ma gâp, dâng lể ndơ i này gâp ăn ma May mât uảnh dadê!” 10 Brah Yêsu lah: “Hơi Satăng, ăn may du hơm! Yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể nchih jêh:

‘Đã khân ay may yơk mbah ma Kôranh Brah i Brah khân ay may nơm,

Jan kar iăt nau du huê Păng i này đơm’†.”

11 Jêh ri kôranh mpôl brah đjơh i này du bơh Brah Yêsu này, dô ma geh phung tông pãr Kôranh Brah vâch ta Brah Yêsu, sơm kơl jan kar ăn ndơ sông sa ma Păng.*

Brah Yêsu nơm mboh nau mhe mhan ueh ta bri Galilê
(Mar 1:14-15; Luk 4:14-15)

12 Tât Brah Yêsu gít Yôhan-Baptem lể bu krũng ta ndrung, jêh ri Păng lôh bơh bri Yuda plở gủ tay ta bri Galilê.* 13 Păng hăn ta ðon Nasaret, jêh ri hăn gủ ta ðon Kapơnũm i dăch kêng nglao kuông Galilê*, ta n’hăr bri mpôl Sapulôn, ðah ma bri mpôl Năptali. Bar mpôl i này jêng mpôl Israel ta 12 mpôl khân păng ðong. 14 Păng gủ ta này gay ma tâm di ðah nau ngơi Êsai i bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lể nchih jêh:

15 ‘Ơ bri mpôl Sapulôn, ndrel ma bri mpôl Năptali

I rỏ trong rỏ meng dak nglao kuông Galilê, ơ bri mpeh kăl ti dak rlai Yôđăn, bri Galilê ntũk ỏk phung i mầu di phung Israel gủ!†

16 Phung ðon lan ta này khân păng tâm ban ma gủ ta nau ngo,

klach ma nau khât, mầu geh nau nơm,

Khân păng tâm ban ma say nau ang dũt kuông, ang ngăn, ăn khân păng geh nau nơm yor ma ndơ i geh ta bri khân păng’†.*

17 Nơm bơh nôk này Brah Yêsu mboh nkoch: “Rgâl hơm nuh n’hâm đjơh khân ay may, yorlah nau Kôranh Brah mât uảnh bơh ma tăt ngăn ro.”*

Brah Yêsu kuăl puăn nuyh mpôl oh mon

(Mar 1:16-20; Luk 5:1-11)

18 Geh du nar ri Brah Yêsu hăn bở rỏ meng dak nglao kuông Galilê, Păng say bar hê oh nô gủ seng jal ta dak này, Simôn i bu kuăl Pêtrôs ðong, ndrel ma Ôndrê. Bar hê khân păng i này jêng bunuyh jan kar văng ka đơm.* 19 Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hơi oh nô, hỏ tâng Gâp, Gâp ăn khân may hăn joi bunuyh iăt nau Gâp, tâm ban ma seng ka.”* 20 Dô ma bar hê khân păng ri ntloĩ jal prũng ta này, jêh ri tâng Brah Yêsu ro.* 21 Hăn tât a năp Brah Yêsu say bar hê oh nô a êng jăt, Yakơ, ndrel ma Yôhan i kon Sêbêđê. Khân păng dỏl gủ sủl jal ta duk, ndrel ma i bở khân păng nơm. Brah Yêsu kuăl jă bar hê khân păng này hăn ndrel Păng. 22 Jêh ri khân păng ntloĩ duk, ntloĩ bở khân păng nơm ta ri, hăn tâng Brah Yêsu ro.

Brah Yêsu ntũm nti, ndrel ma jan bah ji

(Luk 6:17-19)

23 Brah Yêsu hăn lam bri Galilê, Păng nti phung ðon lan ta nhih rỗn phung Israel khân păng nơm. Păng mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah mât uảnh, jêh ri jan bah dâng lể nau ji ăp ntil.* 24 Bu

* 4:8 4:8-9: Mat 16:26 † 4:10 4:10: NVa 6:13

* 4:11 4:11: 1KK 19:5-6; Hêb 1:6, 14 * 4:12

4:12: Mat 14:3-4 * 4:13 4:13: Nglao i dja kuông ngăn, jong klăp lah 23 kilômet, dĩ klăp lah 13 kilômet. † 4:15 4:15: Ntũk dâng lể i geh ta trong 15 jêng ta bri Galilê dadê. † 4:16 4:16: Êsa

9:1-2 * 4:16 4:16: Luk 1:78-79; Yôh 8:12 * 4:17 4:17: Mat 3:2 * 4:18 4:18: Mat 16:18 * 4:19

4:19: Mat 28:19-20 * 4:20 4:20, 22: Mat 19:27-29 * 4:23 4:23: Mat 9:35

lư Brah Yêsu lam bri Siri đống i tâm dăch ma bri Galilê. Jêh ri bu njuh leo dâng lă bunuyh i geh nau ji a Păng, bunuyh geh nau ji kuet ăp ntil, bunuyh brah djơh lờh, bunuyh brăt, ndrel ma bunuyh rven jông rven ti, Păng jan bah dadê. ²⁵ Jêh ri geh bunuyh phung ốk tâng Păng, khân păng tá bớh bri Galilê, tá bớh bri Đêkapôlis, tá bớh bon kuông Yêrusalem, tá bớh bri Yuda, ndrel ma tá bớh kăl ti dak rlai Yôđăn.

5

Nau Brah Yêsu nti ta kalơ yôk (Luk 6:20-28)

¹ Tăt Brah Yêsu say phung bon lan ốk, Păng hao ta meng yôk, gũ rợp ta nây. Mpôl oh mon Păng hân a Păng, ² jêh ri Brah Yêsu nti lah khân păng:

³ “Ueh maak ngăn ma bu moh i lă gít jêh blao jan ndơ ueh lah Kôranh Brah kơl đơm, yorlah Kôranh Brah măt uảnh khân păng*.*

⁴ Ueh maak ngăn ma bu moh i geh nau nhũm rngot, yorlah Kôranh Brah mra bonh leng khân păng.*

⁵ Ueh maak ngăn ma bu moh geh nuih n'hâm mleh, yorlah khân păng tay sỗ đơn dâng lă neh ntu.*

⁶ Ueh maak ngăn ma bu moh ndơ joi nau sổng tâm ban ma bunuyh ji ngot ji hir joi ndơ sổng sa, yorlah Kôranh Brah mra ăn khân păng hơm ngăn ro.

⁷ Ueh maak ngăn ma bu moh geh nau yỗ ma bu, yorlah Kôranh Brah yỗ ăn ma păng.*

⁸ Ueh maak ngăn ma bu moh geh nuih n'hâm kloh, yorlah khân păng tay say Kôranh Brah.*

⁹ Ueh maak ngăn ma bu moh gít tâm kơl tâm rnglăp, yorlah khân

păng bu kuăl tay jêng kon Kôranh Brah.*

¹⁰ Ueh maak ngăn ma bu moh bu jan jêr ach ma jan tâng nau sổng, yorlah Kôranh Brah măt uảnh khân păng.*

¹¹ Ueh maak ngăn ma khân ay may, lah bu rak suai jan jêr, ndrel ma ngơi nchot ăp ntil ma khân ay may, ach ma iăt tâng nau Gáp.*

¹² Răm hồm, maak răm hồm, yorlah khân ay may tay geh ndơ nkhôm kuông ta bon ueh ta kalơ trôk. Ân kah gít, bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh bu jan jêr kot dja đống.”*

Boh, ndrel ma nau ang (Mar 9:50; Luk 14:34-35)

¹³ “Khân ay may tâm ban ma boh ăn ma bunuyh ta neh ntu dja. Boh jêng du ntil ndơ tể trao ma kah ngăn, lah boh i nây mâu hồm geh kah, mơm hồm blao jan gay ma ăn plở kah jăt? Lah ndri bu mắr lơi bớh dih, jêh ri bu jot rblach đơm.*

¹⁴ Khân ay may tâm ban ma nau ang ma bunuyh ta neh ntu dja, tâm ban ma bon i bu jan ta kalơ yôk mâu ôh đơi pôn ndốp.* ¹⁵ Bu mâu vay ôh mpođ ỉnh sagêng, jêh ri kũp lơi ma ndoh. Bu yông ỉnh sagêng i nây ta n'gông, gay ma ang dâng lă bunuyh ta trôm jay nây. ¹⁶ Lah ndri nau ang khân ay may ăn ngaang hồm dâng lă bunuyh, gay ma ăn bu gít say nau ueh khân ay may jan, jêh ri bu rnê nau chrêk lợp Bớ khân ay may nơm i gũ ta kalơ trôk ri.”*

Brah Yêsu ngơi ma sambăt Nau Vay

¹⁷ “Dăn khân ay may lơi ta mân ôh Gáp dja văch, gay ma n'groh mắr lơi nau vay phung bân, mâu lah

* **5:3** 5:3: ‘Ueh maak...’, mâu lah ‘Ueh maak ngăn ma bu moh i o ach ta nuih n'hâm, yorlah bri kađăch Kôranh Brah jêng ndơ khân păng nơm’.

* **5:3** 5:3: 1Kô 1:27; Yak 2:5 * **5:4** 5:4: NMO 126:5; Êsa 61:2-3; NTM 7:17 * **5:5** 5:5: NMO 37:11 * **5:7** 5:7: Mat 25:34-40; Yak 2:13 * **5:8**

5:8: NMO 24:3-4 * **5:9** 5:9: Hêb 12:14; Yak 3:18 * **5:10** 5:10: 1Pê 3:14 * **5:11** 5:11: 1Pê 4:14

* **5:12** 5:12: Kar 7:52; Hêb 11:35-38; Yak 5:10 * **5:13** 5:13: Yôh 15:6 * **5:14** 5:14: Yôh 8:12

* **5:16** 5:16: Êph 5:8-9; Phi 2:15; 1Pê 2:12

n'groh mbār lơi nau bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nơh lế geh lah. Gáp mầu geh ôh vấch gay ma n'groh mbār lơi ndơ i này, Gáp vấch gay ma ăn nau i này jềng ngãn ro.* ¹⁸ Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân ay may, lah trôk, ndrel ma neh ntu ê hỏ lôch ôh, mầu geh ôh roh du rplây rso ta sambũt Nau Vay i này, du ntil ta rplây rso dũt jề mầu roh đổng, Nau Kôranh Brah Ngoi i này hôm bảbơ tất lôch dâng lế. ¹⁹ Bu moh i jan tih ma du ntil nau i dũt jề jề ta nau vay i này, jềh ri nti ăn ma bu jan tâng kớ đổng, ta nau Kôranh Brah mât uảnh tay bu kuảl pãng jềng bunuyh jề ta nâm bu. Yơn ma bu moh jan tâng nau vay i này, jềh ri nti ăn ma bu jan tâng kớ đổng, ta nau Kôranh Brah mât uảnh tay bu kuảl pãng jềng bunuyh kuống ngãn.*

²⁰ Gáp lah ma khân ay may: Lah nau sổng khân ay may mầu rlau ôh ma nau sổng phung nờm nti nau vay phung bân, ndrel ma nau sổng phung Pharisai, khân ay may mầu dơi ôh lạp ta nau Kôranh Brah mât uảnh.*

Nau ji nuh bunuyh

²¹ “Khân ay may lế tăng bu lah ma phung u che kãl e nơh: ‘Lơi ôh nkhât bunuyh’†. Lah bu moh nkhât bunuyh, pãng i này bu tề dôi ma pãng.* ²² Yơn ma Gáp lah ma khân ay may kớ nđã: Bu moh i ji nuh đah ma oh nô pãng dơm, pãng i này Kôranh Brah tề dôi ma pãng. Bu moh i ngoi djơh ma oh nô pãng, pãng i này Kôranh Brah tề dôi. Jềh ri bu moh i rak suai bu, pãng i này Kôranh Brah tề dôi gũ ta ndrung ũnh n'ho ro.* ²³ Lah ndrì nỏk khân ay may ndjôt ndơ nhhơh hãn ta nhìh jan brah ma Kôranh Brah ta nsưng gũch pur ndơ jan brah, tất ta này

lah khân ay may kah gĩt khân ay may geh jan tih ma oh nô khân ay may, ²⁴ ăn khân ay may pắp ndơ nhhơh i này ta này bốt, jềh ri hãn đãn nau yỏ lor đah oh nô khân ay may, ri mớ dâng khân ay may pỏ nhhơh tay ndơ i này nơh.* ²⁵ Ăn khân ay may tâm đãn nau yỏ hỏm đah bunuyh i geh nau đah khân ay may dôi khân ay may hôm hãn ndrel pãng rỏ trong hãn ta kôranh phat dôi. Klach lah pãng njũn khân ay may ăn ma kôranh phat dôi, kôranh phat dôi njũn khân ay may ăn ma kôranh ndrung, jềh ri kôranh ndrung krũng khân ay may ta trôm ndrung ro. ²⁶ Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân ay may, lah khân ay may mầu râng ăn pắk ma bu, khân ay may mầu ôh dơi lôh bớh ntũk này, bol lah du sên mầu roh đổng.”

Brah Yêsu lah ma nau lỏm ur lỏm sai

²⁷ “Khân ay may lế tăng ta nau vay bân lế nchih lah kớ nđã: ‘Lơi ta lỏm ur lỏm sai’†. ²⁸ Yơn ma Gáp lah ma khân ay may, lah bu moh uảnh bu ur nđáp ma kớnh, lah ndrì ta nuh n'hâm pãng ri lế kớ lỏm ur đah bu ur i này. ²⁹ Lah ndrì lah trôm mắ bớh ma khân ay may leo jan tih, ăn khân ay may rvek mbār lơi trôm mắ i này, yorlah ueh đễ lah dơn roh trôm mắ du dĩng, ma đah dâng lế sắk jãn khân ay may hôm râng, jềh ri hãn ta ndrung ũnh n'ho ro.* ³⁰ Lah ti bớh ma khân ay may leo jan tih, ăn khân ay may koh mbār lơi ti i này, yorlah ueh đễ lah dơn roh ti du dĩng, ma đah dâng lế sắk jãn khân ay may hôm râng, jềh ri hãn ta ndrung ũnh n'ho ro.”

Brah Yêsu lah ma nau tâm ntloi ur sai

³¹ “Ta nau vay bân lế nchih lah kớ nđã: ‘Bu moh i ũch ntloi ur pãng

* 5:17 5:17: Rôm 3:31; 8:4 * 5:19 5:19: Yak 2:10 * 5:20 5:20: Mat 22:34-40 † 5:21 5:21: NNg 20:13 * 5:21 5:21: NNg 21:12 * 5:22 5:22: 1Yô 3:15 * 5:24 5:24: Mat 6:14-15 † 5:27 5:27: NNg 20:14 * 5:29 5:29-30: Kôl 3:5

nơm, ăn păng i này jan sambũt tâm ntloi dơm ăn ma ur păng, jêh ri dơi ntloi i ur păng'†. ³² Yơn ma Gáp lah ma khân ay may, lah bu ur i này mâu geh ôh lôm sai, tih ma sai păng ntloi, sai i này jan ăn ur păng jêng bunuyh lôm sai. Jêh ri lah bu moh tâm ndăp đah bu ur sai ntloi, păng jêng bunuyh lôm ur đong."*

Brah Yêsu lah ma nau tâm ton

³³ "Khân ay may lể tăng bu lah ma phung u che kâl e nơh: 'Lời ôh ton mbrôh, ăn khân ay may jan râng dâng lể nơ i khân ay may lể ton ma Kôranh Brah'.* ³⁴ Yơn ma Gáp lah ma khân ay may, lời ôh ton đah trôk, yorlah trôk jêng rơl Kôranh Brah.* ³⁵ Lời đong ton đah neh ntu, yorlah neh ntu dja jêng rơl sấp jông Kôranh Brah. Đah bon kuông Yêrusalem mâu di đong, yorlah bon Yêrusalem ntũk Kôranh Brah i kađach kuông. ³⁶ Lời ôh ton đah bôk khân ay may nơm, yorlah khân ay may mâu dơi ôh jan du mlôm sôk khân ay may nơm ăn jêng nglang, ăn jêng krăk.† ³⁷ Ăn khân ay may ngơi sông nâng hỏ 'O', ăn gít lah 'O', 'Mâu', ăn gít lah 'Mâu'. Nơ nau ngơi ntop jêng lôh tả bơh kôranh mpôl brah djơh dadê."*

Brah Yêsu lah ma nau tâm plơng (Luk 6:29-30)

³⁸ "Khân ay may lể tăng ta nau vay bân lể nchih lah kot nđa: 'Lah roh mât du đing, plơng ăn roh mât du đing, lah deh du mlôm sêk, plơng ăn deh du mlôm sêk đong‡†. ³⁹ Yơn ma Gáp lah ma khân ay may, lời ôh tâm plơng đah ma bunuyh djơh. Lah bu tap tâm bom khân ay may du đing, ăn khân ay may rle du đing, ăn bu

tap tay du đing jât.* ⁴⁰ Lah bu ntôn khân ay may ta năp kôranh phat dôi gay ma kơnh geh ao gleh khân ay may, ăn bu sỏ ndăp ma ao jong đong.* ⁴¹ Lah taken nchâp khân ay may ăn anh nơr brô du nor yôk, ăn khân ay may brô bar nor yôk ndrel bu dô. ⁴² Bu moh đăn nơr khân ay may, khân ay may ăn dô, lời ôh du krap lah bu hăn manh nơr khân ay may."*

Ăn rông ma phung jan djơh đong (Luk 6:27-28, 32-36)

⁴³ "Khân ay may lể tăng ta nau vay bân lể nchih lah kot nđa: 'Ăn khân ay may rông ma bu chiaio meng, jêh ri biãnh ma phung jan djơh đah khân ay may'†. ⁴⁴ Yơn ma Gáp lah ma khân ay may, ăn khân ay may rông ma phung jan djơh đah khân ay may, jêh ri mbrôh sỏm đăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma bu moh jan jêr đah khân ay may,* ⁴⁵ gay ma khân ay may jêng kon ngăn ma Kôranh Brah bở khân ay may gũ ta kalơ trôk ri. Yorlah Kôranh Brah ăn nar lôh ang, gay ma ngaang bunuyh ueh, ndăp ma bunuyh djơh, jêh ri Păng ăn đak mih ma bunuyh sông, ndăp ma bunuyh kue đong. ⁴⁶ Lah khân ay may dơn rông dơm ma bunuyh rông đah khân ay may, lah ndrì mơm dâng Kôranh Brah rnê ăn nau nkhôm ma khân ay may? Yorlah bunuyh i bu kợp bunuyh tih kot lah phung i kợp sỏ prak bon lan gay ma ăn kôranh mât uãnh, khân păng hôm blao rông ma bunuyh i rông khân păng nơm đong. ⁴⁷ Lah khân ay may dơn rom dơm ma oh nô khân ay may nơm, lah ndrì mơm dâng khân ay may jan nơr ueh rlau

† 5:31 5:31: NVa 24:1 * 5:32 5:32: 1Kô 7:10-11 * 5:33 5:33: KLê 19:12; NKơ 30:2 * 5:34 5:34-35: Êsa 66:1; NMO 48:2-3 † 5:36 5:36: Phung Israel vay ton đah nơ i này, tâm ban ma phung bunong vay lah 'Ti trôk dja neh', gay ma ăn bu iăt nau khân păng ngơi di ngăn. Brah Yêsu đă bân ngơi sông nâng, bol lah mâu ton kađôi. * 5:37 5:37: Yak 5:12 ‡ 5:38 5:38: Nơ i này geh nau khlay lah: 'Lah geh bu jan tih, lời ir tể dôi rlau bơh nơr păng jan tih này ôh.' † 5:38 5:38: NNg 21:24; KLê 24:20; NVa 19:21 * 5:39 5:39: Rôm 12:19, 21; 1Tê 5:15 * 5:40 5:40: 1Kô 6:7; Hêb 10:34 * 5:42 5:42: NVa 15:7-8 † 5:43 5:43: KLê 19:18 * 5:44 5:44: NNg 23:4-5; Hôr 25:21-22; Luk 23:34; Kar 7:60; Rôm 12:20; 1Pê 3:9

bu êng? Bol lah phung i mâu gít nă nau Kôranh Brah, khân păng vay jan kot nây đống. ⁴⁸ Lah ndri ăn khân ay may gũ dứt ueh hăm, yorlah Bở khân ay may i gũ ta kalơ trôk ri, Păng lẽ dứt ueh ngăn.”*

6

Nau ăn ndơ yỗ ma phung o ach

¹ “Ăn khân ay may nưãng, lơi ôh jan ndơ ueh ma bu ta nấp bảl phung gay ma ăn bu say. Lah jan kot nây, khân ay may mâu geh ôh ndơ nkhôm tã bớh Kôranh Brah Bở khân ay may i gũ ta kalơ trôk ri.” ² Nôk khân ay may ăn ndơ yỗ ma phung o ach, lơi ôh mboh ma dăng lẽ bunuyh ma ndơ khân ay may jan i nây tâm ban ma phung i nhhơ nau ueh ăn bu say ta kalơ ntô dơm vay jan ta nhih r̄bun phung bân, mâu lah r̄o trong, gay ma ăn bu rnê. Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, phung i nhhơ nau ueh ăn bu say ta kalơ ntô dơm i nây lẽ geh bu rnê khân păng jêh, Kôranh Brah mâu hôm ôh ăn ndơ ueh ma khân păng jât. ³⁻⁴ Yơn ma nôk khân ay may ăn ndơ yỗ, ăn khân ay may jan ntũng mpôn hõ, tâm ban ma lơi ăn ti bớh chiaio gít i ti bớh ma jan, jêh ri Kôranh Brah Bở khân ay may i say dăng lẽ ndơ i bu jan ntũng mpôn đống, tay Păng nkhôm ma khân ay may.”

Brah Yêsu nti nau mboh sơm di

⁵ “Nôk khân ay may mboh sơm, lơi ôh jan tâm ban ma phung i nhhơ nau ueh ăn bu say ta kalơ ntô dơm vay dăk mboh sơm ta trôm nhih r̄bun phung bân, ndrel ma ta meng trong, gay ma bu say. Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, phung i nây lẽ geh jêh ndơ nkhôm ma khân păng.* ⁶ Yơn ma khân ay may, nôk mboh sơm, ăn khân ay may lăp ta

trôm jrô ntâl mpông ăn nấp, jêh ri mboh sơm dăn ma Kôranh Brah Bở khân ay may i bunuyh mâu blaio say. Lah ndri Kôranh Brah Bở khân ay may i say dăng lẽ ndơ i geh ta ntũk ndõp đống, tay Păng nkhôm ma khân ay may. ⁷ Nôk khân ay may mboh sơm, lơi lah jong rhêng kot phung i mâu gít nă nau Kôranh Brah, nau i nây mâu geh ôh khlay. Khân păng mân lah Kôranh Brah iăt khân păng tã bớh nau ngơi ôk. ⁸ Lah ndri khân ay may lơi ôh jan kot khân păng i nây, yorlah Kôranh Brah Bở khân ay may lẽ ơm gít lor moh ndơ khân ay may ũch dăn tã bớh Păng. ⁹ Lah ndri ăn khân ay may mboh sơm kot nđa:

‘Ô Kôranh Brah Bở hên gũ ta kalơ trôk,

Ăn dăng lẽ bunuyh yok mbah ma May.*

¹⁰ Ăn nau May măt uănh gơnh tăt.

Dăn dăng lẽ nau ta neh ntu dja tâng nau May ũch,

Tâm ban ma dăng lẽ nau ta kalơ trôk lẽ tâng nau May ũch.*

¹¹ Ăn ndơ sông sa ma hên nar dja ăn tống.*

¹² Yỗ nđach lơi hôm kơp nau tih hên,

Tâm ban ma hên yỗ nđach ma bunuyh jan tih ma hên, mâu hôm kơp nau tih păng đống.*

¹³ Kơl hên lơi ôh jan tih, nôk hên geh nau ndơm.

Dăn rklaih hên bớh nau djơh mhik.

[May jêng kađăch, May geh nau brah, ndrel ma geh nau chrêk lợp bảbơ n'ho ro. Ô ăn geh kot nđa ngăn ro*.]’*

¹⁴ Lah khân ay may yỗ bu mâu kơp nau tih i bu jan ma khân ay may,

* 5:48 5:48: KLê 19:2 * 6:1 6:1: Mat 23:5 * 6:5 6:5: Luk 18:11-12 * 6:9 6:9: Êsa 29:23

* 6:10 6:10: Mat 4:17; 26:39 * 6:11 6:11: 1Pê 5:7 * 6:12 6:12: Mat 18:21-35 * 6:13 6:13: ‘Ô

ăn geh kot nđa ngăn ro’, mâu lah ‘Amen’. * 6:13 6:13: Yôh 17:15; 1Kô 10:13

Kôranh Brah Bở khân ay may ta kalơ trôk yỏ khân ay may mâu hôm kợp đổng nau tih.* ¹⁵ Tih ma lah khân ay may mâu geh nau yỏ, hôm kợp nau tih bu, Kôranh Brah Bở khân ay may i gủ ta kalơ trôk mâu yỏ đổng hôm kợp nau tih ma khân ay may.”

Brah Yêsu ngơi ma nau ăt sông sa

¹⁶ “Nôk khân ay may ăt sông gay ma mboh sơm, lơi ôh jan muh mắt rngot tâm ban ma phung i nhhơ nau ueh ăn bu say ta kalơ ntô dơm. Khân păng jan kợp này, gay ma ăn bu gủt lah khân păng ăt sông. Gáp lah n'hêl nanẻ ngăn ma khân ay may, phung i này lẽ geh jêh ndơ nkhôm ma khân păng.* ¹⁷ Yơn ma khân ay may, nôk khân ay may ăt sông, ăn khân ay may kăt sỏk†, jêh ri rpôh muh mắt, ¹⁸ gay ma lơi ăn bu say khân ay may ăt sông. An Kôranh Brah Bở khân ay may i bunuyh mâu blao say dơm hỏ say, lah ndri Kôranh Brah Bở khân ay may i say dăng lẽ ndơ i geh ta ntũk ndỏp đổng, tay Păng nkhôm ma khân ay may.”

Drăp ndơ khlay ta kalơ trôk (Luk 12:33-34)

¹⁹ “Lơi ôh rỗn drăp ndơ prăp ma sảk khân ay may nỡm ta neh ntu dja, jêng ntũk ảch gảm sa, ndrel ma tấpdảr grảch, jêh ri geh bunuyh ntũng hản lỏk mpir gay ma ntũng.* ²⁰ An khân ay may rỗn drăp ndơ prăp ma sảk khân ay may nỡm ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk ri hỏ, jêng ntũk mâu geh ảch gảm sa, ndrel ma mâu geh tấpdảr grảch, mâu geh đổng bunuyh ntũng hản lỏk mpir ma ntũng.* ²¹ Njrang hỏm, ndơ i khân ay may ntrỏng khlay rlau bu,

jêng ndơ i khân ay may mân rvê rlau bu đổng‡.”

Nđơ ngơi ntât ma ũnh sagêng

²² “Trôm mắt jêng tâm ban ma sagêng ma sảk jản, lah trôm mắt khân ay may hôm ang ueh, lẽ sảk jản khân ay may hôm ang dadê. ²³ Yơn ma lah mắt khân ay may lẽ ngo, dăng lẽ sảk jản khân ay may ngo dadê đổng. Lah nau ang ta sảk khân ay may lẽ ngo, lah ndri nau ngo i này lẽ hô ngản.”

An yok mbah ma Kôranh Brah đơm

(Luk 12:22-31; 16:13)

²⁴ “Mâu geh ôh du huê bunuyh blao jan kar ăn ma bar hê kôranh, yorlah păng mra rỏng ma du huê kôranh, jêh ri biảnh ma du huê kôranh, mâu lah tâng jât du huê, mựch i du huê ri. Kợp ndri khân ay may mâu đơi ôh gay geh nau rêh n'ho ro ta Kôranh Brah, gay geh ndập ma drăp ndơ ta neh ntu đổng.* ²⁵ Kợp ndri dăng Gáp mboh khân ay may, lơi rvê ôh ma ndơ sông sa ma ndơ nhêt ma siảm nau rêh, mâu lah bok ao ma nsỏh n'gut sảk jản khân ay may. Geh ndơ êng jât ta nau rêh i geh nau khlay rlau ma ndơ sông sa, geh ndơ êng jât ma bunuyh i geh nau khlay rlau ma bok ao ma nsỏh.* ²⁶ Lỏng uảnh siảm mpảr kalơ trôk, păng mâu geh ôh tuch tằm, mâu geh ôh kảch roih, mâu geh tôh ba ta trôm jay đổng, yơn ma Kôranh Brah Bở khân ay may ta kalơ trôk mât siảm khân păng đổng. Lah ndri ah khân ay may ỏm mâu lah khlay rlau ma siảm mpảr i này jât ảh? ²⁷ Ta mpỏl khân ay may i này, bol lah khỏm rvê dủt hô kảđôi lẽ, kỏ mâu geh bunuyh ma đơi ntop nau rêh păng nỡm ản jong ôh, để kỏ mâu

* **6:14** 6:14-15: Mat 18:35 * **6:16** 6:16-18: Mat 9:14-15 † **6:17** 6:17: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Pot dak ngi bỏ kah ta sỏk’, jêng ndơ bu vay jan ma uảnh ueh, nôk mâu geh nau jêr nau rngot nklỏn.

* **6:19** 6:19-21: Mar 10:21; Luk 12:16-21; Yak 5:2-3 * **6:20** 6:20: Mat 19:21; Luk 12:33; 16:9; 18:22; 1Ti 6:19 ‡ **6:21** 6:21: Mâu lah ‘Njrang hỏm, ah ntũk drăp ndơ khân ay may gủ, nuih n'hảm khân ay may gủ ta ntũk này đổng’. * **6:24** 6:24: Luk 14:26; Yak 4:4 * **6:25** 6:25: Mat 4:4; Phi 4:6; 1Pê 5:7 * **6:26** 6:26: Mat 10:29-31

dơi đống. ²⁸ Mơm dăng khân ay may rvê ma ndr' nsoh n'gut? Lõng khân ay may uãnh kao si hon êng ta bri, pãng mâu ôh rơah mâu ôh rgánh jan kar, mâu lah rui tanh gay ma ueh uãnh. ²⁹ Gáp mboh ma khân ay may, bol lah kađäch Salômôn käl e ndr', nôk pãng nkrở sāk jăn soh n'gut kho ao khlay ueh, kỗ mâu dơi ban ueh kao si du nkong dja đống.* ³⁰ Hơi bunuyh geh nau nsing đê dơ, lah Kôranh Brah ăn jêh ma kao si i này ueh ngăn uãnh, nar dja pãng dang, nar ôi tay bu su lơi pãng ma uãnh, lah ndr' lơ rlau ma này đống bah Kôranh Brah ndrăp kho ao ăn ma khân ay may? ³¹ Lah ndr' khân ay may lơi rvê ôh ma ndr' sông sa, ma ndr' nhêt, mâu lah ma ndr' nsoh n'gut.* ³² Geh phung i mâu gít năl Kôranh Brah khôm nsrôyh joi dăng lể ndr' i này. Lõng i khân ay may này Kôranh Brah Bở khân ay may nơm ta kalơ trôk ri, lể Pãng gít dadê jêh moh ndr' i khân ay may ê hỏ tống. ³³ Lah ndr' nsrôyh joi, ndr'el ma iăt lể ndr' i sông ta nấp mắt Kôranh Brah lor, ri mớ Pãng ăn ntop dăng lể ndr' i này ma khân ay may đống.* ³⁴ Khân ay may lơi ôh rvê ma nar ôi tay, yorlah nar ôi tay mra geh nau rvê ma nar i này. Rvê ma nau jêr ta nar dja lể gáp hoyh."

7

Lơi uãnh nau tih bu (Luk 6:37-38, 41-42)

¹ "Khân ay may lơi ôh uãnh nau tih bu, gay ma lơi ăn Kôranh Brah uãnh nau tih khân ay may.* ² Lah khân ay may uãnh nau tih bu, Kôranh Brah uãnh nau tih khân ay may kốt này đống. Kôranh Brah rnhueh ăn ma khân ay may, tâng

khân ay may rnhueh ăn bu này đống.* ³ Nau tih bunuyh jêng tâm ban ma ndr' ta trôm mắt. Mơm khân ay may uãnh say ndr'uyh ta trôm mắt ôh nô khân ay may dơ, tih ma uãnh mâu ôh say mống rlat ta trôm mắt khân ay may nơm? ⁴ Lah geh mống rlat ta trôm mắt khân ay may nơm, mớ dơi lah ma ôh nô: 'Ăn gáp nkhe ndr'uyh này?' ⁵ O bunuyh mbrôh! Ăn sỏ rlat ta trôm mắt khân ay may nơm này lor bốt, ri mớ say n'hêl ndr'uyh ta trôm mắt ôh nô, dăng blao nkhe ndr'uyh này."

Nau ngơi ntât ma nau nti nau Kôranh Brah

⁶ "Lơi ôh mbar ndr' kloh ueh ăn ma so, mâu dơi mbar ăn ma sữ* đống, klach lah pãng jot rblach, jêh ri rdôh plở káp khân ay may nơm. Kốt ndr' đống ăn gít mớ dăng nti nau Kôranh Brah ăn ma bunuyh i mâu ếch iăt."*

Ntil nau mboh sơm (Luk 11:9-13)

⁷ "Dăn mro mrange hóm ma Kôranh Brah dăng Pãng ăn ma khân ay may. Joi mro mrange hóm dăng say. Kuăl† mro mrange hóm boh dih mpông dăng Kôranh Brah pơk ăn ma khân ay may ro.* ⁸ Yorlah bu moh dăn, mra geh, bu moh joi, mra say, jêh ri bu moh i kuăl boh dih mpông, mra pơk ăn ma pãng. ⁹ Ta mpól khân ay may vay geh đống, lah kon dăn piăng‡ ăn nkhang lủ ma pãng chrao? ¹⁰ Lah kon dăn ka, bở pãng ăn nkhang bêh geh kách ma pãng chrao boh? ¹¹ Bol lah khân ay may jêng bunuyh tih kađôi, khân ay may hôm blao ăn ndr' ueh ma kon khân ay may đống. Lah ndr' Kôranh Brah Bở khân ay may i gủ ta kalơ trôk rlau boh này ăn ndr' ueh ma bu moh dăn boh Pãng."*

* **6:29** 6:29: 2NR 9:13-28 * **6:30** 6:30: Mat 8:26 * **6:31** 6:31: Mat 16:8 * **6:33** 6:33: 1KK 3:11-14; Rôm 14:17 * **7:1** 7:1: Mat 5:7; Yak 4:11-12 * **7:2** 7:2: Rôm 14:10-12 * **7:6** 7:6: 'Mâu dơi mbar ăn ma sữ', mâu lah 'Lơi ôh mbar lủ pích (lủ glo) ăn ma sữ'. * **7:6** 7:6: Mat 10:14; Luk 23:8-9 † **7:7** 7:7: Ta nau ngơi Grek lah: 'Goh mpông', yorlah ta bri Israel lah ếch lạp ta trôm jay bu vay goh mpông. * **7:7** 7:7: Yêr 29:13-14; Yôh 15:7 ‡ **7:9** 7:9: Mâu lah 'Numpãng'. * **7:11** 7:11: Yak 1:17

*Nau ntât ma mpông huêt
(Luk 13:24)*

12 “Ta ăp ntil ndơ, moh nau ếch ăn bu jan ma khân ay may, ăn khân ay may jan ma bu lor. Nau i này jêng tâm di đah nau vay, ndrel ma nau bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah lể nchih.* 13 Ăn khân ay may lăp rồ mpông mpêr huêt, yorlah mpông mpêr i hăn ta nau roh hêng huy, ndrel ma trong i njũn ta nau roh hêng dơh ngăn ma hăn, geh ốk bunuyh lăp rồ mpông mpêr i này. 14 Yơn ma mpông mpêr i hăn ta nau rêh n'ho ro huêt, ndrel ma trong i njũn ta nau rêh n'ho ro jêr ma hăn, geh đễ dơm bunuyh joi say trong i này.”*

*Nau ngơi ntât ma tơm si ueh,
ndâp ma play păng
(Luk 6:43-44)*

15 “Ăn khân ay may njrăng hồm ma bunuyh ntơyh nklă nau ngơi Kôranh Brah. Khân păng văch a khân ay may mleh, uánh tâm ban ma be biăp, yơn ma ta trôm nuh n'hâm khân păng ri janh tâm ban ma so bri ngăn.* 16 Khân ay may gĩt năl khân păng tă bơh ndơ khân păng jan, tâm ban ma bu gĩt năl tơm si tă bơh play păng. Bu mâu prot ôh pể play yũng yar ƚon, mâu lah pể play Rvi tă bơh pũm lok đổng.* 17 Lah ndri dăng lể tơm si ueh, play păng ueh, yơn ma tơm si djơh, play păng djơh đổng.* 18 Mâu prot geh ôh lah tơm ueh i play djơh, tơm djơh i play ueh. 19 Dăng lể tơm si play mâu ueh, bu kăl pur lơi ta ũnh.* 20 Lah ndri dăng khân ay may dơi gĩt năl

bunuyh ntơyh nklă, yor ma say ndơ păng jan.”

*Oh mon Brah Yêsu n'hêl naně
(Luk 13:25-27)*

21 “Bunuyh dơi lăp ta nau Kôranh Brah măt uánh, mâu dơn kuăl Gáp ‘Ơ Kôranh, ơ Kôranh’ dơm ôh. Păng i jan tâng Kôranh Brah Bở Gáp gũ ta kalơ trôk ếch, păng i này dơm dơi lăp.* 22 Ta nar phat dôiđi dăng lể bunuyh, mra geh ốk bunuyh lah ma Gáp: ‘Ơ Kôranh, ơ Kôranh, hên vay ntơyh nau ngơi May, hên vay mproh brah djơh ma rnha săk May, ndrel ma ốk ngăn hên jan nau khlay ma rnha săk May’. 23 Yơn ma ta nôk nar này tay, Gáp lah ma bunuyh i này: ‘Ơ phung kue phung djơh, du ngai hồm bơh Gáp, Gáp mâu ôh gĩt năl khân ay may’.”*

*Nau ngơi ntât bar hê bunuyh jan
jay
(Luk 6:46-49)*

24 “Bu moh tăng nau Gáp ngơi dja, jêh ri jan tâng kot, Spăng i này jêng tâm ban ma bunuyh blaol mân jan jay păng nơm tằm meh kuyh ntu ăn jru. 25 Bol lah geh mih kuông, geh dak kuông rlap hoch, ndrel ma geh sial khôm ăn n'gơ kađôi đổng, jay i này mâu ôh dơi rlôm, yorlah meh păng lể bu tằm ăn nập. 26 Yơn ma bu moh lể tăng jêh nau gáp ngơi dja, tih ma mâu ôh jan tâng kot, păng i này jêng tâm ban ma bunuyh mأل jan jay păng nơm n'gôn dơm ta kalơ neh.* 27 Lah geh mih kuông, geh dak rlap hoch, ndrel ma geh sial khôm ăn n'gơ kađôi đổng, jay i này rlôm djơh lể phiao ro.”

* 7:12 7:12: Mat 22:36-40; Rôm 13:8-10 * 7:14 7:14: Yôh 14:6 * 7:15 7:15: Rôm 16:17-18; 2Ti 3:5 * 7:16 7:16: Gal 5:19-23 * 7:17 7:17-18: Mat 12:33-35 * 7:19 7:19: Mat 3:10 * 7:21 7:21: Mat 21:28-31; Yak 1:22-25 * 7:23 7:23: Mat 25:41; 2Ti 2:19 § 7:24 7:24: Bơh ntũk dja tăt lóch trong 26 ta nau ngơi Grek geh nchih êng tâng nau vay bu jan jay ta bri Israel ma lủ blon. Geh nchih lah: ‘Păng i này jêng tâm ban ma bunuyh blaol mân jan jay păng nơm ta kalơ lủ klêr. Bol lah geh mih kuông, geh dak rlêng hoch, ndrel ma geh sial khôm ăn n'gơ kađôi đổng, jay i này mâu ôh dơi rlôm, yorlah lể bu jan ta kalơ lủ klêr. Yơn ma bu moh lể tăng jêh nau Gáp ngơi dja, tih ma mâu ôh jan tâng kot, păng i này jêng tâm ban ma bunuyh mأل jan jay păng ta kalơ neh choyh.’ * 7:26 7:26: Yak 1:22

28 Tāt ma lě jêh Brah Yêsu ngoi dâng lě nau i nây, phung ðon lan gũ iat ndrôt hih rhôi ngãn tâng nau Păng nti i nây,* 29 yorlah nau Păng nti nơh geh nau dơi ngãn, mâu geh ôh kơt nơm nti nau vay phung Israel khân păng.

8

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh phũng sa

(Mar 1:40-45; Luk 5:12-14)

1 Nôk Brah Yêsu jür bớh kalơ yôk nây, geh ôk bunuyh tâng Păng.* 2 Ta nây geh du huê bunuyh phũng sa chon kômôk ta nấp Brah Yêsu, păng lah: “Ô Kôranh! Gáp gít May dơi jan sắk gáp ăn kloh ăn bah ji, lah May ứch.” 3 Brah Yêsu pah ti ta sắk păng ri*, jêh ri lah ma bunuyh phũng sa i nây: “Ô, Gáp ứch đống, bah hóm!” Du blăt ta nây păng bah ro, mâu hóm phũng sa ôh. 4 Jêh ri Brah Yêsu lah ma păng: “May lơi ôh mớh nkoch nau i dja ăn bu gít, ăn may hăn brông nhhơ sắk ma bunuyh jan brah ri, jêh ri nhhơ ndrơ jan brah tâng nau vay Môsê đã ma bunuyh bah nau ji phũng sa, gay ma bu gít n'hêl sắk may lě kloh lě bah ngãn ro.”*

Brah Yêsu jan bah nau ji ăn ma du huê bunuyh jan kar ma kôranh taken Rôm

(Luk 7:1-10)

5 Tāt Brah Yêsu hăn lăp ta ðon Kapơnũm, geh du huê kôranh taken† Rôm hăn bonh Păng: 6 “Ô Kôranh, geh du huê bunuyh jan kar ma gáp bẻch rkhuen ta gre ri, păng ji rven geh nau jêr dũt hô ngãn.” 7 Brah Yêsu lah ma păng: “Hô Gáp hăn jan ăn păng bah.” 8 Kôranh

tahen i nây lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, mâu khắch ôh jă leo May lăp ta jay gáp, yorlah gáp mâu di phung Israel, ndrì dâng mâu ôh di, lah gáp jă May lăp ta jay gáp‡, dăn May lah du tong bớh nây đơm, bunuyh jan kar ma gáp bah ji ro.*

9 Gáp gũ ta nâm bu, yơn ma geh ôk kon tahen gũ ta nâm gáp đống. Lah gáp đã du huê hăn, păng hăn ro, lah đã bunuyh a êng vắch, păng vắch ro. Lah gáp đã dắk gáp jan ndrơ du ntil, păng jan ro. Lah ndrì gáp gít lah May ngoi geh nau dơi kơt nây đống.”

10 Tāt ma Brah Yêsu lě tâng nau nây, ta nuih n'hâm Păng ri ndrôt hih rhôi ngãn, Păng lah ma phung tâng Păng: “Gáp lah n'hêl nanẻ ngãn ma khân ay may, ta phung Israel i kơp êng sắk khân păng nơm lah lě gít năl Kôranh Brah, ê hỏ say geh du huê geh nau nsing kơt păng i nây đống. 11 Gáp mớh ma khân ay may, mra geh ôk bunuyh tă bớh lỏh nar, ndrêl ma tă bớh nhỏp nar, khân păng i mâu ôh di phung Israel, ta nau Kôranh Brah măt uảnh, vắch gum sông sa ndrêl Abrahăm, Isắk, ndrêl ma Yakôp i che phung bân.* 12 Yơn ma phung Israel i ơm di lăp ta nau Kôranh Brah măt uảnh, geh ôk bu mbăr lơi khân păng bớh dih ta ntũk ngo, ta ntũk nây geh nau nhhiăng nhũm, ndrêl ma rchiăt sẻk.” 13 Jêh ri Brah Yêsu lah ma kôranh taken Rôm i nây: “May hăn sắt dô, ăn geh kơt nau nsing may nây ngãn.” Bunuyh jan kar ma păng bah nau ji mong nây ro.*

Ok bunuyh Brah Yêsu jan bah nau ji

(Mar 1:29-34; Luk 4:38-41)

14 Jêh ri Brah Yêsu hăn lăp ta jay Pêtrôs, Păng say mẻ po Pêtrôs ji kop

* 7:28 7:28-29: Mar 1:22; Yôh 7:46 * 8:1 8:1: Mat 5:1 * 8:3 8:3: Tâng nau vay phung Israel bu mâu ôh bắnh gũ dắch mâu ôh bắnh pah ma bunuyh phũng sa, yorlah klach mâu hóm kloh tâng nau vay khân păng. * 8:4 8:4: Mat 9:30; 12:16; KLê 14:2-32 † 8:5 8:5: Kôranh taken i dja păng geh kon tahen 100 nuyh. ‡ 8:8 8:8: Mâu lah ‘Ô kôranh, mâu ôh di May lăp ta jay gáp’. Lah phung Israel lăp ta jay phung i mâu di phung Israel, khân păng klach mâu hóm kloh tâng nau vay phung Israel. * 8:8 8:8: Mar 1:7; 1Kô 15:9 * 8:11 8:11: Êsa 2:2-3; 25:6 * 8:13 8:13: Mat 9:29; 15:28 * 8:14 8:14: 1Kô 9:5

bêch ta gre ri.* 15 Brah Yêsu pah ta ti păng, păng bah ro, jêh ri păng jan piăng trao ma Brah Yêsu.* 16 Tât bri kêng măng bu njũn bunuyh brah djơh lăp ốk hăn a Brah Yêsu. Păng mproh brah djơh i nây ma nau Păng ngoi, ndrel ma jan bah bunuyh ji kuet ăn bah dadê đong. 17 Păng jan kot nây, gay ma tâm di đah nau Êsai i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lě nchih jêh: ‘Păng i nây lě sô đon dăng lě nau kuet rven bân ta Păng nơm, nau ji bân Păng tui đong’†.

Bunuyh ếch jêng oh mon Brah Yêsu
(Luk 9:57-62)

18 Tât Brah Yêsu say bu gũ jũm Păng ốk ngo ngăn, Păng đă mpôl oh mon gay ma ncho duk hăn kăl ti dak nglao kuông Galilê. 19 Nôk nây geh du huê nơm nti nau vay phung Israel lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, ah ntũk May hăn, gáp hăn tâng May đong.” 20 Brah Yêsu lah ma păng: “Lông srot geh trôm ntũk păng gũ, siũm nar geh rsuăn đong, tih ma Gáp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah mâu geh ôh ntũk Gáp nơm ngăn ma dôm bôk.”* 21 Geh du huê ta mpôl oh mon Brah Yêsu lah ma Păng: “Ô Kôranh, ăn gáp kôp bở gáp khăt, ndrel ma tốp păng bôt.”* 22 Brah Yêsu lah ma păng: “Hăn tâng Gáp abao ri hõm. Bunuyh mâu iăt nau Gáp tâm ban ma bunuyh lě khăt, ăn khăt păng tâm tốp êng ndrăng khăt păng nơm.”

Brah Yêsu buay dak rbuh ăn bah
(Mar 4:35-41; Luk 8:22-25)

23 Jêh ri Brah Yêsu jũr ncho duk, phung oh mon Păng ncho ndrel Păng đong. 24 Dô ma geh sial phũt dũt hô tât ma dak rbuh lăp ta trôm duk ri. Yơn ma Brah Yêsu lě hăk bêch. 25 Phung oh mon rlay Păng:

“Ô Kôranh! Kơl rkłaih hõm hên, khăt ro bân mê!” 26 Brah Yêsu lah ma khăt păng: “Ô phung geh nau nsing đễ đom, moh nau khăt may klach hô ir?” Brah Yêsu dăk, Păng buay sial phũt, ndrel ma dak, dak nchöch rbuh rngõn njũp ro.* 27 Nôk nây phung oh mon ndrôt hih rhõl, khăt păng tâm lah: “Hay, bu moh Păng i nây hiah, dăng geh ma sial phũt, ndrel ma dak nchöch iăt Păng?”

Brah Yêsu jan bah bar hê bunuyh brah djơh lăp
(Mar 5:1-20; Luk 8:26-39)

28 Nôk Brah Yêsu, ndrel ma phung oh mon Păng tât kăl ti dak nglao kuông Galilê ta bri Garasin, ntũk bon i nây bu mâu ôh tâng nau vay phung Israel, ta nây geh bar hê bu klô brah djơh lăp. Khăt păng lỏh bơh ntũk môch ri, hăn ran a Brah Yêsu. Bar hê bu klô i nây janh janh ngăn, kot ndri dăng bu mâu bảnh hăn rỏ nây. 29 Bar hê bu klô i nây nter lah Brah Yêsu: “Ô Kon Kôranh Brah, moh geh nau May ma hên hă? May hăn ta dja gay ma ếch nkrit hên ê lor ma tât di nar Kôranh Brah lě ndrăp bơh?”* 30 Ngai oi đah mpôl khăt păng i nây, geh sử phung gũ sa mpa ta ri. 31 Phung brah djơh i nây bonh Brah Yêsu: “Ô Kôranh, lah May mproh hên, đăn May njuăl hên lăp ta sử phung i nây ơ.” 32 Brah Yêsu lah: “Hăn hõm!” Jêh ri phung brah djơh lỏh bơh bar hê bu klô i nây lăp ta sử ri. Lông sử phung i ri nchuăt rbũl jăt sop rbông jăt dak nglao kuông khăt rmok ta dak lě phiao\$. 33 Mpôl măt sử i nây leo bảl nchuăt a bon, mbơh nkoch dăng lě nau i nây, ndăp ma mbơh nkoch ma bar hê bunuyh brah djơh lăp nây nơh đong. 34 Dăng lě bunuyh ta bon nây ran hăn máp Brah Yêsu dadê,

* 8:15 8:15: Mat 9:25 † 8:17 8:17: Êsa 53:4 * 8:20 8:20: 1Kô 4:11 * 8:21 8:21-22: Mat 10:37

* 8:26 8:26: Mat 14:31; 16:8; NMO 89:9; 107:23-29 * 8:29 8:29: Mar 1:24; 3:11; Yud 1:6 § 8:32 8:32: Brah Yêsu, ndrel ma dăng lě phung Israel mâu ôh sa puăch sử, yorlah khăt păng kôp sử jêng ndr mâu kloh (NVa 14:8).

tât ma lě say Brah Yêsu, khân păng bonh Brah Yêsu ăn Păng lôh bôh bri khân păng nây.

9

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh rven
(Mar 2:1-12; Luk 5:17-26)

¹ Jêh ri Brah Yêsu ncho duk plở sât ta ðon Kapơnũm ntũk ðon Păng gũ.*
² Ta nây geh bu tung du huê bunuyh rven jông rven ti bêch ta nkỏ hăn ta Brah Yêsu. Păng say khân păng geh nau nsing, jêh ri lah ma bunuyh rven i nây: “Ồ oh, ăn may rằm hôm. Gập lě yỏ may, mâu hôm ôh kợp nau tih ta may.”*
³ Ta nây geh phung nờm nti nau vay phung Israel abã lah êng ta nuih n'hâm khân păng nờm: “Mơm Păng ngời kot nây, Păng i nây mừch rmot Kôranh Brah ngãn hay!”*
⁴ Brah Yêsu lě say nau mân phung i nây, Păng lah: “Mơm dăng khân may geh nau mân djơh kot nây?”*
⁵ Ân khân may gít nau dja, lah Gập lah ma bunuyh rven i nây: ‘Nau tih may lě Gập yỏ hơi’, mâu lah ‘May dắc bở hỏm’, lah ndrì moh nau lah i djơh rlau hã? ⁶ Gập ứch ăn khân may gít say Gập i Kon Bunuyh tã bớh Kôranh Brah dơi yỏ nau tih bunuyh ta neh ntu dja.” Jêh ri Brah Yêsu uảnh jât bunuyh rven i nây lah: “May dắc hỏm, ndrjôt nkỏ may nây sât a jay may nờm ri.”*
⁷ Jêh ri bunuyh rven i nây dắc ro, sât a jay păng nờm ri. ⁸ Say kot nây, phung ðon lan ndrốt hih rhỏl dadê, khân păng rnê Kôranh Brah, yorlah lě Păng ăn nau dơi kot nây ma bunuyh ta neh ntu.

* 9:1 9:1: Mat 4:13

* 9:2 9:2: Luk 7:48; NMO 130:4; Êsa 43:25

* 9:3 9:3: Mat 26:65; Yôh 10:33

* 9:4 9:4: Yôh 2:25

* 9:6 9:6: Yôh 5:36

* 9:9 9:9: Mat 4:18-22

* 9:10 9:10: Ta dja phung

bunuyh tih jêng bunuyh i mâu jan tâng nau vay phung Pharisi, ndrì phung Pharisi, ndrì ma phung nờm nti nau vay phung Israel kợp khân păng jêng bunuyh tih.

* 9:11 9:11: Mat 11:19; Luk 15:2

† 9:13 9:13: Hôs 6:6

* 9:13 9:13: Mat 12:7; 1Sa 15:22

* 9:14 9:14: Luk 18:12

* 9:15 9:15:

Mat 22:2

Brah Yêsu kuả Mathay ăn tâng Păng

(Mar 2:13-17; Luk 5:27-32)

⁹ Jêh ri Brah Yêsu hăn bớh ntũk nây, Păng say Mathay gũ kợp sỏ prak ðon lan ma ăn kôranh mât uảnh. Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi nô, hỏ bở tâng Gập.” Păng dắc bớh nây, jêh ri tâng Brah Yêsu ro.*
¹⁰ Ta nar nây Mathay jã Brah Yêsu sông sa ta jay păng nờm. Geh ỏk phung bunuyh kợp sỏ prak ðon lan ma ăn kôranh mât uảnh, ndáp ma phung bunuyh jan tih* êng hăn gũ sông sa ndrì Brah Yêsu, ndrì ma phung oh mon Păng đổng. ¹¹ Tât ma phung Pharisi say kot nây, khân păng ỏp phung oh mon Brah Yêsu: “Mơm dăng kôranh khân may gũ sông sa ndrì bunuyh kợp sỏ prak ðon lan, ndáp ma phung bunuyh jan tih êng kot nây?”*
¹² Brah Yêsu tâng kot nây, jêh ri ỏp khân păng: “Bunuyh geh sảk jãn ueh mâu ứch ôh ma kôranh dak si, bunuyh i geh nau ji djơm ứch. ¹³ Ân khân may vât ta trong lě nchih kot nđã: ‘Gập ứch bunuyh blaoyỏ ndach, mâu ứch ôh ma ndrì jan brah’†. Gập vách ta dja mâu ôh gay ma kuả bunuyh sông, ứch kuả bunuyh tih, gay ma kớl khân păng.”*

Nau ất sông sa

(Mar 2:18-22; Luk 5:33-38)

¹⁴ Nỏk nây geh mpỏl oh mon Yôhan-Baptem hăn mấp Brah Yêsu, ỏp Păng: “Hên, ndrì ma phung Pharisi geh nau vay ất sông sa ỏk nar gay ma mbớh sỏm, mơm dăng mpỏl oh mon may mâu jan kot nây?”*
¹⁵ Brah Yêsu oh ma khân păng: “Nỏk tâm ndáp ur sai, bu nách vay gũ rngot ất sông sa đổng bớh? Mâu vay ôh. Gập tâm ban ma bu klỏ ndáp ur

sai. Tât di nar ri tay bu tâm nkah Gáp đah mpôl oh mon Gáp, ri mớ khân păng ăt sông sa.* 16 Bu mâu vay ôh số bok mhe ê hỏ pih mbôl ta ao lể sat. Lah jan kot nây bok i sat ri lơ ma hô hêk rlau ơm ngấn, yor ma i bok mhe nây jêng rôl nôk jêh pih. 17 Kot ndrănh đống, bu mâu vay ôh tể ndrănh play yũng yar bon mhe ta dững ntô ơm, lah jan kot nây ndrănh play yũng yar bon mhe jan ăn dững ntô i nây prek, ndrănh hũk đống, jêh ri dững ntô i nây jêng sat đống, yorlah dững ntô ơm mâu hôm ôh toch. Bu tể ndrănh play yũng yar bon mhe ta dững ntô mhe, ndră ndor bar ở nây hôm.”

Brah Yêsu jan bah bu ur ji rih, ndrêl ma jan kon bu ur Jairus ăn dâk rêh

(Mar 5:21-43; Luk 8:40-56)

18 Nôk Brah Yêsu hôm ngời nau i nây, dô ma geh du huê kôranh nhih r̄bun phung Israel hăn chon kômôk bớh nấp Brah Yêsu, lah ma Păng: “Kon bu ur gáp mhe khât ndrôh nớh pơ. Dăn May hăn pah ti ta păng ơ, jêh ri păng dâk rêh ro.” 19 Brah Yêsu dâk hăn ndrêl păng, mpôl oh mon Brah Yêsu hăn đống. 20-21 Rỏ trong nây geh du huê bu ur ji rih lể jô 12 năm, păng lah êng ta sắk păng nờm: “Lah geh pah ao Păng i nây, gáp bah ro.” Jêh ri păng táng Brah Yêsu bớh kới, pah ta chiăng ao Păng ri.* 22 Brah Yêsu n'gâl jât kới, say bu ur i nây, jêh ri lah ma păng: “Ay rằm hôm ơ oh, nau ay nsing jan bah ay hoi.” Nau ji rih păng bah ta nây ro.*

23 Jêh ri Brah Yêsu tât ta jay kôranh nhih r̄bun nây, Păng say phung geh nau rngot ôh n'hôm ôh riet grũ grã yã yở ngấn 24 Păng lah ma phung i nây: “Khân ay may du lôh a dih! Mâu khât ôh kon se bu ur dja, man ma hắk bêch đờm.” Dâng lể bu ta

nây gờm mớch ma Brah Yêsu dadê.* 25 Tât lôh lể phiao phung i nây a dih, Brah Yêsu lắp ta trôm jay, nhữp ti kon se bu ur i nây, jêh ri kon se i nây dâk ro.* 26 Jêh ri nau i nây lư lam bri i nây ngấn ro.

Brah Yêsu jan bah bar hê bunuyh cheh măt

27 Nôk Brah Yêsu hăn bớh ntũk nây, geh bar hê bunuyh cheh măt táng bớh kới Brah Yêsu, khân păng nter: “Ơ Kon Sau kađăch Đavid! Yô ndăch hên bắ ơ!”* 28 Tât Brah Yêsu lể lắp du mlôm jay, bar hê bunuyh cheh măt nây hăn a Păng. Jêh ri Brah Yêsu ôp khân păng: “Ah khân may lể nsing ma Gáp đống, Gáp đoi jan trôm măt khân may ăn say ang?” Khân păng ơh: “Ơ, hên lể nsing, Kôranh.” 29 Jêh ri Brah Yêsu pah ta trôm măt khân păng ri lah: “Ăn geh ngấn, kot nau khân may lể nsing.”* 30 Jêh ri trôm măt khân păng say ang ngấn ro. Brah Yêsu buay dăng ngấn ma khân păng: “Lớih ôh ăn bu gít nau dja.”* 31 Yờn ma bar hê khân păng i nây, hăn mớh nkoch nau nây ma bu lam bri nây ngấn.

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh mlo ăn blao ngời

32 Ndũt sắt bar hê khân păng nây, geh bu leo du huê bunuyh mlo brah djơh lắp hăn a Brah Yêsu. 33 Tât Brah Yêsu lể mproh brah djơh lể du lôh bớh bunuyh mlo i nây, bunuyh i nây blao ngời ro. Lớng phung bon lan i gũ ta ri ndrôt hih rhỏl lể nau ngấn, khân păng lah: “Ntôm bớh kắl e nớh mâu ôh prot say geh nau brah kot nây ta bri Israel dja.”* 34 Yờn ma phung Pharisi lah: “Dâng Păng đoi mproh brah djơh nây, ach ma kôranh mpôl brah djơh ăn nau đoi ta Păng.”*

* 9:20-21 9:20-21: KLê 15:25-27; Mar 3:10 * 9:22 9:22: Mar 5:34 * 9:24 9:24: Yôh 11:11-13, 25

* 9:25 9:25: Mat 8:15 * 9:27 9:27: Mat 20:30-31 * 9:29 9:29: Mat 8:13; 15:28 * 9:30 9:30:

Mar 7:36 * 9:33 9:33: Mat 15:31 * 9:34 9:34: Mat 12:24-29

Brah Yêsu yǒ ndach phung bon lan

³⁵ Jêh ri Brah Yêsu hǎn rǒ bon kuǒng bon jê, ntũm nti bu ta nhih rǐbũn khân pǎng nǒm, ndrel ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah mǎt uǎnh, ndâp ma jan bah dǎng lǛ nau ji ǎp ntil đǒng.* ³⁶ Tǎt ma say phung bon lan, Brah Yêsu geh nau yǒ ndach ma khân pǎng dũt hô, yorlah khân pǎng rvê ta nuh n'hâm mǎu hǒm geh suan, tǎm ban ma phung be biǎp i mǎu geh bunuyh mǎt uǎnh.* ³⁷ Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Pǎng: "Hǒi oh mon, geh ǒk bunuyh ǔch iǎt nau mhe mhan ueh, khân pǎng tǎm ban ma ba lǛ dũm i ǒk ngǎn. Bunuyh mboh nkoch nau mhe mhan ueh tǎm ban ma bunuyh rek, tih ma bunuyh i nǎy đẽ dǒm. ³⁸ Lah ndri dǎn Kôranh Brah nǒm i tǒm ba nǎy njuǎl bunuyh a êng jǎt, kǒl rek ba dũm i nǎy."

10

Brah Yêsu ǎn nau dǒi ma mpôl kôranh oh mon

(Mar 3:13-19; Luk 6:12-16)

¹ Jêh ri Brah Yêsu kuǎl 12 nuyh mpôl kôranh oh mon Pǎng, n'ho ma Pǎng ǎn nau dǒi ma khân pǎng, dǒi mproh brah djǒh lôh boh bunuyh, ndrel ma dǒi jan bah dǎng lǛ nau ji ǎp ntil đǒng. ² 12 nuyh mpôl kôranh oh mon nǎy, ta nǎy geh lor bu, Simôn i bu kuǎl Pêtrôs đǒng, jêh ri geh oh pǎng Ôndrê, geh Yakǒ, ndrel ma oh pǎng Yôhan i kon Sêbêđê,* ³ geh Philip, geh Bartôlômê, geh Thômas, geh Mathay i bunuyh kǒp sǒ prǎk bon lan ma ǎn kôranh mǎt uǎnh, geh Yakǒ i kon

Alphai, geh Thadê,* ⁴ geh Simôn i bunuyh phung Kanaan*, ndrel ma geh Yuđas-Isakariyôt bunuyh i leo bu hǎn nhũp Brah Yêsu.*

Brah Yêsu ǎn mpôl kôranh oh mon Pǎng hǎn mboh nkoch nau mhe mhan ueh

⁵ Jêh ri Brah Yêsu đǎ 12 nuyh mpôl kôranh oh mon i nǎy hǎn ta bon êng êng, n'ho ma ntũnh ma khân pǎng: "Khân may loi hǎn ôh ta phung i mǎu di phung Israel, loi ôh lǎp ta bon bri Samari, ⁶ yǒn ma ǎn khân may hǎn ta phung Israel dǒm, khân pǎng tǎm ban ma phung be biǎp lǛ hiot.* ⁷ ǎn khân may mboh nkoch: 'Nau Kôranh Brah mǎt uǎnh lǛ boi tǎt'.* ⁸ ǎn khân may jan bah bunuyh ji kuet, bunuyh khǎt jan ǎn dǎk rêh, bunuyh phũng sa jan ǎn bah ǎn kloh, ndrel ma mproh brah djǒh ǎn du lôh boh bunuyh. Loi ôh sǒ khlay boh bu, yorlah nau dǒi khân may nǒh geh dǒm đǒng.* ⁹ Mǎu ǎn ôh ndjôt prǎk, bol lah đẽ kađôi† ta dũng khân may. ¹⁰ Loi cheng dũng dól khân may brǒ bon êng êng, loi ôh ndjôt leo kho ao ntô jot a êng jǎt dǒn i geh nsoh ta sǎk ri hǒ, loi ndjôt mǒng jra. Yorlah di ma bunuyh i jan kar ma Kôranh Brah sǒ dǒn ndǒ ǔch ta nau rêh pǎng tǎ boh bunuyh i pǎng kǒl nǎy.* ¹¹ Nôk khân may lǎp ta bon kuǒng, mǎu lah bon jê, ǎn khân may joi bunuyh i di ma khân may gũ ndrel, jêh ri gũ ta jay pǎng n'ho ma tǎt nar khân may lôh boh ntũk nǎy. ¹² Nôk khân may lǎp ta jay bunuyh i nǎy, ǎn khân may lah: 'ǎn geh nau đǎp mpǎn ma khân ay may‡'. ¹³ Lah ta jay i nǎy di sǒ dǒn nau đǎp mpǎn i nǎy, Kôranh

* 9:35 9:35: Mat 4:23 * 9:36 9:36: Esê 34:5-6, 11 * 10:2 10:2: Mat 16:18 * 10:3 10:3: Mat 9:9

* 10:4 10:4: Bunuyh i bu kuǎl 'Phung Kanaan' khân pǎng phung Israel đǒng, ǔch mproh phung Rôm du boh bri phung Israel. Bu kuǎl lah khân pǎng 'Goyh' đǒng. * 10:4 10:4: Mat 26:47-50

* 10:6 10:6: Mat 15:24 * 10:7 10:7: Mat 4:17, 23 * 10:8 10:8: Mar 16:17-18 † 10:9 10:9: Mǎu lah 'Mayh, prǎk, loyh kǒng'. Ta nôk nǎy bu jan prǎk kǎk ma mayh, ma prǎk, ma loyh kǒng. Ma loyh kǒng geh nau khlay đẽ ta nǎm bu. * 10:10 10:10: 1Kô 9:4, 14; 1Ti 5:18 ‡ 10:12 10:12: Phung Israel vay ǒp nau ueh lǎng kot nday.

Brah mra ăn kot này ngăn ro. Lah mầu di số đơn, Kôranh Brah mầu ăn ôh, yơn ma khân may hôm geh nau đăp mpăn. ¹⁴ Lah bu mầu ôh rom khân may, mầu iăt ôh nau khân may, nôt khân may lôh bôh ðon bôh jay này, ăn rtôh neh môi bôh jông khân may nôm, gay ma nhôh lah bunuyh i này Kôranh Brah tể dôih.*
¹⁵ Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, bunuyh ta bri ðon Sôđũm ðon Kômôra, i jan tih dũt hô kăl e nôm, ndri dăng Kôranh Brah de lơh hêng khân păng ma ũnh bôh kalơ trôk, khân păng i này hôm e geh dôih thoi ma ðah bunuyh ta ðon i này, ta nar Kôranh Brah phat dôih lam neh ntu."*

Nau rêh rnhăl
(Mar 13:9-13; Luk 21:12-17)

¹⁶ "Gáp ðă khân may hăn ta ðon phung Israel tâm ban ma ðă be biăp gũ ta nklang phung so bri. Lah ndri ăn khân may blao njrăng tâm ban ma bêh, mleh tâm ban ma plũk jêng siũm du ntil i mầu jan tih.*
¹⁷ Ăn blao njrăng ma bunuyh, yorlah bu mra nhũp njũn khân may ăn ma mpôl kôranh jan kar phung Israel, jêh ri bu mra rpăt khân may ma mông rse ta trôm nhieh rbũn khân păng.*
¹⁸ Bu mra njũn khân may ăn ma kôranh kuông, ndrel ma njũn khân may ma kađăch, gay ma phat dôih khân may ach ma tâng Gáp. Jêh ri khân may dơi nkoch nau nsing ma Gáp ăn ma khân păng, ăn ma phung i mầu di phung Israel ðông.*
¹⁹ Nôt bu nhũp njũn khân may, lơi ôh khân may rvê nau mboh ngoi ma bu, yorlah Kôranh Brah sôm ăn nau mboh ngoi ma khân may ta nôt

này.*
²⁰ Mầu di khân may nôm ôh mboh ngoi, Brah Huêng Ueh i huêng Kôranh Brah Bô khân may nôm sôm ngoi ăn ma khân may.
²¹ Oh ma nô, bô ma kon mra tâm rlăm nhũp njũn ăn bu nkhăt, ndrel ma i kon kon leo bắ tâm rdăng ðah mẽ bô, n'ho ma njũn ăn bu nkhăt lơi ðông.
²² Yor ma khân may nsing ma Gáp, ndri dăng ôk bunuyh mra biănh ma khân may. Yơn ma bu moh i dơi ăt n'ho ma tăt lôch, Kôranh Brah mra rklaih păng i này.*
²³ Lah bu jan jêh khân may ta du ðon, ăn khân may nchuăt du ta ðon êng jăt. Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, khân may hăn ê hô ôh lam ðon dăng lể ta bri Israel, Gáp i Kon Bunuyh tắ bôh Kôranh Brah plở lể tăt\$."*

²⁴ "Mầu geh ôh phung nti gít rlau ma nôm nti, mầu geh ôh dăk kuông rlau ma kôranh păng nôm.
²⁵ Lah phung nti lể blao tâm ban ma nôm nti khân păng, lah dăk lể tâm ban ma kôranh păng nôm, lah ndri lể găp hoih. Lah bunuyh tơm jay bu kuăl: 'Bêlsêbul'*, lah ndri dăng lể bunuyh i gũ ta jay păng này, rlau ma này jăt djơh bu kuăl khân păng."*

Lơi ta klach bunuyh

²⁶ "Lơi ôh klach phung i jan jêh này, yorlah geh du nar jăt năp tay Kôranh Brah mra ăn bu say dăng lể ndơ i bunuyh hôm mpôn. Kôranh Brah ăn bu gít dadê ðông, dăng lể ndơ i bunuyh mầu ũch ăn bu gít.
²⁷ Lah ndri moh ndơ Gáp lah khân may ta ntũk ngo, ăn khân may mboh nkoch hôm ta ntũk ang. Moh ndơ Gáp ngoi suih ta tôh khân may, ăn mboh nkoch hôm ta kalơ chor jay gay ma ôk bunuyh tâng.
²⁸ Lơi klach

* **10:14** 10:14: Kar 13:51; 18:6 * **10:15** 10:15: NNt 19:24-25 * **10:16** 10:16: Rôm 16:19; Eph 5:15

* **10:17** 10:17: Kar 5:40; 7:57-58; 2Kô 11:24 * **10:18** 10:18: Kar 25:23; 27:24 * **10:19** 10:19-20:

Yôh 15:26; Kar 4:8, 13; 1Kô 2:4 * **10:22** 10:22: Mat 5:11-12; Yôh 15:18-19 § **10:23** 10:23: 'Gáp i

Kon Bunuyh...plở lể tăt', nau i này dơi văt puăn ntil 1. Ngoi ma nar Brah Yêsu dăk rêh 2. Ngoi ma nar Brah Yêsu ăn Brah Huêng Ueh gũ ta phung oh mon (Kar 2:1-4) 3. Ngoi ma nar Kôranh Brah tể dôih bri Yuđa, ăn phung Rôm n'groh lơi ðon Yêrusalem ta năm 70 4. Ngoi ma rnôt n'glê dũt neh ntu. * **10:23** 10:23: Kar 8:1; Mat 16:28 * **10:25** 10:25: 'Bêlsêbul' rnhă du ntil Satăng i kôranh

mpôl brah djơh. * **10:25** 10:25: Mat 9:34; 12:24

ôh ma nôm dơi nkhât rnglay sāk dôm, yon ma mâu dơi ôh nkhât huêng, ăn khân may klach Kôranh Brah hõ, yorlah Păng dơi ăn huêng, ndrel ma rnglay sāk lơh ndjoh ta ndrung ùnh.* 29 Bu vay tách bar mlôm siũm rleo khlay du mlôm kāk jế†, yon ma bol lah thok kot nây, lah Kôranh Brah Bõ khân may mâu ăn, mâu geh ôh du mlôm siũm rleo tũp ta neh. 30 Bol lah dăng lẽ sők ta bök khân may nôm, Kôranh Brah lẽ jêh kọp dăng lẽ đống. 31 Kot ndri lơi klach ôh, yorlah Kôranh Brah kọp khân may khlay ngãn rlau ma siũm rleo du phung jât.”*

Nau bu mboh nkoch Brah Yêsu

32 “Bu moh i mboh ma bu lah păng tâng Gáp, Gáp mra mboh păng i nây jêng oh mon Gáp ta bõh nấp mắt Bõ Gáp ta kalơ trök. 33 Yon ma bu moh i rläch ma bu lah mâu tâng Gáp, Gáp mâu đống mboh păng i nây jêng oh mon Gáp ta bõh nấp mắt Bõ Gáp ta kalơ trök.”

Tâm nkah mpôl ach ma nau nsing

34 “Lời mân ôh Gáp väch ta neh ntu dja leo nau đấp mpăn. Gáp väch ta dja tâm ban ma ndjôt đao, leo nau tâm rdâng. 35 Gáp väch ăn: ‘Kon bu klô tâm nkah đah bõ păng, Kon bu ur tâm nkah đah mẽ păng, Măn ăn tâm nkah đah mẽ po păng nôm đống.*

36 Bunuyh gũ ndrel du jay, jêng tâm rläng ndrăng khân păng nôm†.”

Oh mon Brah Yêsu n'hêl naně

37 “Bu moh rông ma mẽ bõ păng nôm ők rlau ma rông Gáp, păng i nây mâu ôh di jêng oh mon Gáp. Bu moh rông ma kon bu ur kon bu klô păng nôm ők rlau ma rông Gáp,

păng i nây mâu đống di jêng oh mon Gáp.* 38 Bu moh mâu tui si tâm rkäng păng nôm bõ tâng Gáp, jêng geh nau khlay mâu iätt dăng lẽ nau Kôranh Brah đă, bol lah tât khât sāk kadoi, păng i nây mâu ôh di jêng oh mon Gáp.* 39 Jêh ri bu moh pắp rvan ma nau rêh sāk păng nôm, păng tay khât n'ho ro, yon ma bu moh khât ach ma tâng Gáp, păng tay rêh n'ho ro.”

Nau nkôm ma phung i rom oh mon Brah Yêsu

40 “Bu moh rom khân may, tâm ban ma păng rom Gáp, bu moh rom Gáp tâm ban ma păng rom Kôranh Brah tơm njuäl Gáp đống.* 41 Bu moh rom du huê bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, ach ma păng jêng bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, bunuyh i nây geh ndr nkôm tâm ban ma bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah đống. Bu moh rom du huê bunuyh sồng, ach ma păng jêng bunuyh sồng, bunuyh i nây geh ndr nkôm tâm ban ma bunuyh sồng đống. 42 Bu moh ăn dak ndik du keo ma du huê bu jế, ach ma bu jế i nây jêng oh mon Gáp, Gáp lah n'hêl naně ngãn ma khân may, nau nkôm ma bunuyh i nây mâu roh ôh.”*

11

1 Jêh Brah Yêsu lah nau i nây ăn ma 12 nuyh mpôl kôranh oh mon Păng, jêh ri Păng lơh bõh ntũk nây, gay ma hãn ntũm nti bu rõ bon êng.

Mpôl oh mon Yôhan-Baptem hãn mập Brah Yêsu

(Luk 7:18-35)

2 Nôk nây Yôhan-Baptem bu krũng ta ndrung. Tât păng tâng lư bu mboh nkoch dăng lẽ ndr Brah

* 10:28 10:28: NMO 56:4; Hêb 10:31 † 10:29 10:29: ‘Du mlôm kāk jế’, mâu lah ‘Du Asariõn’. Prăk 16 mlôm Asariõn tâm ban ma nkôm bu jan kar du nar. * 10:31 10:31: Mat 6:26 * 10:35 10:35: Mat 10:21; 24:10 † 10:36 10:36: Mik 7:6 * 10:37 10:37: Mat 8:21-22; NVa 33:9 * 10:38 10:38-39: Mat 16:24-25 * 10:40 10:40: Mat 18:5; Gal 4:14 * 10:42 10:42: Mat 25:40 * 11:2 11:2: Mat 14:3-4

Krist jan, păng đã mpôl oh mon păng hăn ôp Brah Yêsu kot nda:*

³ “Nôk kăl e nơh Kôranh Brah lě ton ma bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah lah: Geh Brah Krist i nôm rklaih tả bôh Kôranh Brah de njuăl jư văch tả bôh kalơ trôk ntưk Kôranh Brah nôm. May dja Brah Krist i nây bôh, mầu lah ăn hên hôm kôp du huê a êng jât?”*

⁴ Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Khân may mboh nkoch ma păng ri, dăng lě ndơ khân may tăng khân may say Gáp jan. ⁵ Bunuyh cheh măt uănh say, bunuyh kuét rven blao brố, bunuyh phũng sa bah, kloh, bunuyh tăt tởi iăt tăng, bunuyh khăt dăk rêh, ndâp ma bunuyh o ach tăng nau mhe mhan ueh.* ⁶ Ueh maak ngăn ma bunuyh mầu mbăr nau păng nsing ma Gáp, yor ma ndơ Gáp jan êng ngăn bôh nau mân păng ưch!”

⁷ Ndüt săt phung oh mon Yôhan-Baptem, Brah Yêsu ntôm ngoi ma Yôhan-Baptem ăn ma phung bon lan: “Moh bunuyh uănh khân ay may hăn ta bri rdah? Hăn uănh bunuyh i ngoi dah ma bunuyh êng êng ưch tâm ban ma ja mpăt rngôn dah sial ma khôm bôh? Păng mầu di ôh.* ⁸ Moh bunuyh khân ay may hăn uănh? Uănh bunuyh nsoh bok ueh ao ueh bôh? Mầu ôh. Bunuyh nsoh bok ueh ao ueh, mpôl nây gữ ta jay kađăch gữ, mầu ôh gữ ta bri rdah. ⁹ Lah ndri bu moh bunuyh khân ay may hăn uănh? Uănh bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah bôh? Di ngăn. Yon ma păng i nây rlau ma bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah jât.* ¹⁰ Yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngoi lě geh nchih lah ma păng: ‘Kôranh Brah lah: ‘Lông Gáp njuăl bunuyh hăn lor May

Gay ma ndrăp nuih n'hâm bunuyh ăn ma May tâm ban ma kuayh trong ăn ma May”†

Yôhan-Baptem i nây i bunuyh hăn lor ta nau i nây. ¹¹ Khân ay may iăt nau Gáp n'hêl naně ngăn, dăng lě bunuyh i deh tả bôh bu ur ta neh ntu dja, mầu geh ôh du huê jêng kuông rlau Yôhan-Baptem, yon lah ta mpôl bunuyh i Kôranh Brah măt uănh, bunuyh i jě ta nâm bu, bunuyh i nây jêng kuông rlau Yôhan-Baptem ngăn. ¹² Ntôm bôh nar Yôhan-Baptem jan baptem tăt ma abao dja, geh bunuyh nsrôyh mboh nkoch ma nau Kôranh Brah măt uănh, jêh ri bunuyh i nsrôyh ngăn ri mơ geh lăp*. ¹³ Dăng lě bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, n'ho ma tăt Yôhan-Baptem, lě geh nkoch ma nau Kôranh Brah măt uănh, ndrel ma ta nau vay phung bán lě geh mboh nkoch nau i nây đong. ¹⁴ Ta nau vay bán lě geh mboh nkoch jêh ma du huê bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah i tâm ban ma Êliya păng mra văch, lah khân ay may ưch iăt nau Gáp, Yôhan-Baptem jêng bunuyh i nây.* ¹⁵ Bu moh tăng nau Gáp ngoi dja, ăn păng mân êng ta săk! ¹⁶ Lah ndri môm Gáp tâm rdăl ma bunuyh abao dja? Khân păng jêng tâm ban ma kon se gữ păt ta jông gung bon†, geh abă tâm nter ndrăng khân păng:

¹⁷ ‘Hên lě ôh n'hôm goh gở, tih ma khân ay may mầu păt răm maak (rôm), Jêh ri hên lě ndor ntông đong khăt, tih ma khân ay may mầu ưch nhũm ndor đong’.

¹⁸ Ndri Yôhan-Baptem păng ăt sông sa, ăt nhêt ndrănh, tih ma bu lah păng bunuyh brah djơh lăp.*

* **11:3** 11:3: Mat 3:11-12 * **11:5** 11:5: Esa 29:18-19 * **11:7** 11:7: Mat 3:5 * **11:9** 11:9: Luk

1:76 † **11:10** 11:10: Mal 3:1 * **11:12** 11:12: Ta trong dja doi văt bar nau êng đong 1. ‘Abao dja, geh bunuyh nsrôyh tâm rdăng ma nau Kôranh Brah măt uănh, jêh ri geh bunuyh djơh i mầu ưch ăn bu lăp’. 2. ‘Abao dja, geh bunuyh nsrôyh mboh nkoch ma nau Kôranh Brah măt uănh, jêh ri geh bunuyh djơh i mầu ưch ăn bu lăp’. * **11:14** 11:14: Mat 17:10-13; Luk 1:17 † **11:16** 11:16: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Ntưk tăch đrăp’. * **11:18** 11:18: Luk 1:15

19 Lõng Gáp dja i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah geh nhêt geh sông, mầu ất sông sa, bu lah Gáp: 'Bunuyh hay nhêt hay sông, jan mât jǎng đah bunuyh sǎ prak bon lan gay ma ǎn kôranh mât uǎnh, jêh ri gũ ndrel bunuyh tih a êng jât'. Yon ma bunuyh i tâng nau Kôranh Brah, nhôh nau Kôranh Brah i nây jêng di ueh ngǎn ta nau rêh pǎng."*

*Brah Yêsu nduih bon i dǎng ko
(Luk 10:13-15)*

20 Jêh ri Brah Yêsu nduih bon i Pǎng lǎ jan nau khlay ôk rlau bu, yor ma khân pǎng mầu ǔch rgǎl nuh n'hâm djôh, Pǎng lah kot nđă: 21 "Rêh rnhǎl ngǎn ma bunuyh gũ ta bon Khôrasin, ndrel ma bon Bêtsaida, yorlah khân pǎng lǎ say dǎng lǎ ndơ ueh ndơ khlay Gáp jan, tih ma mầu ôh rgǎl lơi nuh n'hâm djôh. Bunuyh ta bon Tirus, ndrel ma ta bon Sidôn jêng phung mầu gĩt nǎl Kôranh Brah, lah khân pǎng say nau khlay i nây, khân pǎng rgǎl lơi nuh n'hâm djôh ro, jêh ri gay ma nhôh nau khân pǎng lǎ rgǎl lơi nuh n'hâm djôh, khân pǎng nsoh n'gut bao chiát gũ ta ǔnh buh.** 22 Lah ndri Gáp mớh nkoch ma khân ay may, ta nar Kôranh Brah phat dôi lam neh ntu tay, bunuyh ta bon Tirus, ndrel ma ta bon Sidôn, khân pǎng geh dôi thoi ta nâm bunuyh gũ ta bon Khôrasin, bon Bêtsaida. 23 Bunuyh gũ ta bon Kapônũm i bon Gáp gũ jǎ khay, ndrel ma Gáp lǎ nti lǎ jan ndơ nau khlay

Lơi ôh mân lah sǎk khân ay may nôm lǎ jêng bunuyh ueh hao ta bon ueh kalơ.
Mầu ôh, khân ay may tay tũp ta ntũk rêh rnhǎl ta ndrung ǔnh ro.

Yorlah nau khlay i lǎ geh jêh ta nklang khân ay may, lah bon Sôđũm i jan tih dũt hô kǎl e nơh, ndri dǎng Kôranh Brah de lơh hêng khân pǎng ma ǔnh bớh kalơ trôk, khân pǎng say kot nây, bunuyh ta bon nây mầu ôh geh roh, hôm tât ta nar abao dja.* 24 Ndri dǎng Gáp lah ma khân ay may, ta nar Kôranh Brah phat dôi dǎng lǎ bunuyh ta neh ntu tay, bunuyh tă bớh bri bon Sôđũm geh dôi thoi đơm ta nâm khân ay may."*

*Brah Yêsu lah ueh ma Bớ Pǎng nôm
(Luk 10:21-22)*

25 Jêh ri Brah Yêsu lah kot nđă: "Hoi Bớ, i kôranh ma trôk, ndrel ma neh ntu, Gáp rne May hô ngǎn, yorlah May lǎ nhôh nau May nôm mât uǎnh bunuyh dja ǎn ma bunuyh rluk mǎl mầu vât tâm ban ma kon se, jêh ri pôn ndöpf lơi ndơ i nây ma bunuyh i kóp êng sǎk khân pǎng nôm jêng bunuyh gĩt bunuyh blaô.* 26 Hoi Bớ, nuh n'hâm May ǔch kot nđă ro. 27 Dǎng lǎ ntil ndơ, lǎ Bớ jao ma Gáp dadê jêh. Mầu geh ôh bunuyh gĩt nǎl Gáp i Kon May, geh May i Bớ Gáp nôm đơm gĩt nǎl. Mầu geh ôh bunuyh gĩt nǎl May i Bớ Gáp, geh Gáp i kon May đơm gĩt nǎl, ndrel ma dǎng lǎ bunuyh i Gáp ǔch ǎn gĩt nǎl May, du ri đơm."*

Brah Yêsu kuǎl bu vǎch gũ rlu ta Pǎng

28 "Bu moh geh nau lêt rgǎnh, ndrel ma anh jök, vǎch hõm a Gáp, Gáp ǎn khân ay may rlu‡.* 29 Sǎ hõm ndơ mbǎk Gáp, jêh ri nti tă bớh Gáp, nuh n'hâm khân ay may ndik rngêt ngǎn ro, yorlah nuh n'hâm Gáp mleh, ndrel ma dêh rhêt. 30 Nđơ

* 11:19 11:19: Mat 9:10-11 * 11:21 11:21-22: Esa 23:1-16 * 11:21 11:21: Yôn 3:5-8 * 11:23 11:23: Mat 4:13; 9:1 * 11:24 11:24: NNt 19:24-25 * 11:25 11:25: 1Kô 1:18-29 * 11:27 11:27: Yôh 1:18 ‡ 11:28 11:28: Geh ôk bu vât ta nau 'lêt rgǎnh', ndrel ma 'anh ndơ jök', geh nau khlay lah jan tâng nau nti nôm nti nau vay phung Israel i jêr hô ngǎn ma jan tâng kot dǎng lǎ. * 11:28 11:28: Yêr 31:25 * 11:30 11:30: Mat 23:4

mbăk Gâp n'gôch, ndrel ma ndơ Gâp
ăn khân ay may anh n'gôch đống.”*

12

*Brah Yêsu geh nau dơi đah nar
Sabăt*

(Mar 2:23-28; Luk 6:1-5)

¹ Geh du nar Sabăt i nar rlu phung
Israel Brah Yêsu, ndrel ma phung oh
mon Păng hăn glăt rồ mir, phung
oh mon ji ngot, khân păng roih Ba
Prăng sa.* ² Phung Pharisi say kot
nây, khân păng hăn lah Brah Yêsu:
“Lông May uánh, moh si kô mpôl
oh mon May jan kar ta nar Sabăt
dja mêh? Bol lah khân păng roih
để để kot này, hôm e kợp tih đah
nau vay nar rlu phung bân đống.”*

³ Brah Yêsu lah ma phung Pharisi:
“Lah ndri khân may lẽ chuêl ãah,
nau khân may vay rồ ta Nau Kôranh
Brah Ngơi? Nôk David ê hơ jêng
kadăch, păng, ndrel ma bunuyh gu
ndrel păng ji ngot,* ⁴ jêh ri păng lăp
ta trôm ntúk chun Kôranh Brah
jan ma bok, sô sa numpăng i bu tē
nhhơ ăn Kôranh Brah này, n'ho ma
pă bunuyh i gu ndrel păng này sa
đống. Bu máu lah păng đống bol
lah tâng ma nau vay geh mpôl jan
brah dơm dơi sa numpăng i này*.*

⁵ Jêh ri khân may lẽ geh uánh đống
ta sambüt Nau Vay bân lah phung
bunuyh jan brah gu jan kar ta nhih
jan brah, khân păng hôm jan kar ta
nar Sabăt, nau i này máu tâm di ma
jan ta nar Sabăt, yơn ma máu ôh geh
nau tih.* ⁶ Ndri dăng Gâp lah ma
khân may, ta dja geh du huê Gâp
kuông rlau ma nhih jan brah i này
jăt. ⁷ Lah khân may lẽ văt ta nau lah
i dja: ‘Gâp máu ôh ếch ma ndơ jan
brah khân ay may, Gâp ếch ma khân
ay may geh nau yỗ ma bu’†, khân

may máu ôh nduih ma phung máu
geh nau tih.* ⁸ Gâp i Kon Bunuyh tă
bơh Kôranh Brah, Gâp jêng kôranh
moh ndơ i dơi ăn bu jan, máu lah
máu dơi ăn bu jan ta nar Sabăt i nar
rlu.”

*Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh
siăh ti*

(Mar 3:1-6; Luk 6:6-11)

⁹ Jêh ri Brah Yêsu lôh bơh ntúk
nây, hăn lăp ta nhih rbũn khân
păng. ¹⁰ Ta nhih rbũn này geh du
huê bunuyh siăh ti. Phung Pharisi ôp
Brah Yêsu: “Tâng ma nau vay phung
bân, ah di đống bơh, jan bah nau ji
ta nar Sabăt i nar gu rlu buay jan
kar?” Khân păng ôp kot này, gay
ma joi nau ma ntôn Brah Yêsu dơm.

¹¹ Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Ta
phung khân may, lah geh du huê geh
du mlôm be biăp păng tũp ta ntu ta
nar Sabăt, ah păng máu sô be biăp
i này lôh a kalơ dja?*” ¹² Yơn ma
bunuyh khlay rlau be biăp, lah ndri
dơi jan ndơ ueh ta nar Sabăt máu
ôh tih ma nau vay.” ¹³ Jêh ri Brah
Yêsu lah ma bunuyh siăh ti này: “Yơ
hôm ti may này.” Păng yơ ro, jêh
ri ti păng bah kot ti du dینگ đống.
¹⁴ Yơn ma phung Pharisi lôh a dih
tâm nchră nau gay ma joi nau mơm
dăng geh nkhăt Brah Yêsu.*

¹⁵ Nôk Brah Yêsu gĩt nau i này,
jêh ri Păng lôh bơh ntúk này, geh
ôk phung ãon lan tâng Păng đống,
dăng lẽ nau ji khân păng, Păng jan
bah dadê. ¹⁶ Brah Yêsu buay khân
păng, máu ôh ăn khân păng mboh
nkoch ăn bu gĩt nă Păng.* ¹⁷ Păng
jan kot này gay ma tâm di đah
nau bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh
Brah kăl e nơh Êsai lẽ nchih kot nđă:
¹⁸ ‘Kôranh Brah lah:

‘Bunuyh dja, bunuyh sơm kơl jan
kar ma Gâp, lẽ Gâp kơih Păng,

* **12:1** 12:1: NVa 23:25 * **12:2** 12:2: NNg 20:8-11 * **12:3** 12:3-4: KLê 24:5-9 * **12:4** 12:4: Nôk
nây Kôranh Brah máu geh nuih ma David ôh, lah ndri di lah phung Pharisi máu geh nuih ma mpôl
oh mon Brah Yêsu đống. * **12:4** 12:4: 1Sa 21:3-6 * **12:5** 12:5: KLê 24:9; NKơ 28:9-10 † **12:7**
12:7: Hôs 6:6 * **12:7** 12:7: Mat 9:13 * **12:11** 12:11-12: Luk 13:15-16 * **12:14** 12:14: Yôh 5:16
* **12:16** 12:16: Mar 7:36

Gáp rông Păng hô ngăn, di nuih
n'hâm Gáp klõ ngăn.
Gáp ăn Brah Huêng Ueh Gáp gũ ta
Păng
Gay ma phat dôih phung i mâu
di phung Israel ma nau sồng.
19 Păng mâu geh tâm rlăch đah bu,
mâu geh ôh nter,
Mâu geh đổng bunuyh tăng bõr
Păng rỏ trong.
20 Păng mâu ôh rtăch lơi ja lể deh,
Păng mâu khôm lơi đổng ũnh
sagêng lể bời ma nhhốt, geh
nau yỏ ma bunuyh i geh nau
nsing đễ,
N'ho ma mâu ôh bah jan kar tăt ma
dơi đah dăng lể nau djơh.
21 Jêh ri dăng lể phung i mâu
di phung Israel, bu rơm ma
Păng ngăn''†.*

Brah Yêsu, jêh ri Bêlsêbul
(Mar 3:20-30; Luk 11:14-23)

22 Jêh ri geh bu leo du huê bunuyh
bu klô brah djơh lơi hăn a Brah
Yêsu, bunuyh i này mlo, ndrel ma
cheh măt. Brah Yêsu jan ăn păng
blao ngời măt say ang đổng. 23 Dăng
lể bunuyh ta này ndrôt hih rhôi
ngăn, khân păng tâm lah: "Gĩt Păng
i này ãah i kon sau kađăch Đavid
i nơm rklaih Kôranh Brah de lể ton
hăn ta dja?"* 24 Yơn ma tăng bu ngời
kọt nđay, phung Pharisi lah: "Ach
ma Bêlsêbul† i kôranh mpôl brah
djơh gũ ta săk Păng đơm, dăng Păng
dơi mproh brah djơh kọt này."*
25 Brah Yêsu lể gĩt jêh nau măn khân
păng, jêh ri Păng lah: "Dăng lể bri
i geh nau tâm lők tâm janh chah
chrai băl, bri i này roh hêng ro,
dăng lể ãon dăng lể rănăk vâl i geh
nau tâm lők tâm janh ndrăng nơm,
ãon rănăk i này roh hêng mâu hôm
geh đổng. 26 Lah Gáp ntrüt brah
djơh tă bõh nau dơi Satăng i kôranh

mpôl brah djơh, brah djơh geh nau
tâm rdăng tâm janh chah chrai băl,
lah ndri mơm dăng hôm geh Satăng
măt uănh? 27 Oh mon khân may
ntrüt brah djơh đổng. Lah Gáp ntrüt
brah djơh yor ma nau dơi Satăng
ngăn, khân may ơm mâu lah, lah
khân păng ntrüt brah djơh yor ma
nau dơi Satăng? Lah ndri oh mon
khân may nơm i này mra tể dôih
khân may ngăn ro. 28 Yơn ma lah
nau dơi Gáp ntrüt brah djơh tă bõh
Brah Huêng Ueh Kôranh Brah, lah
ndri nau Kôranh Brah măt uănh ma
khân may lể tăt jêh.* 29 Mơm dăng
bunuyh dơi hăn ta jay bunuyh dăng,
jêh ri ntũng đrăp ndr păng? An
nhũp kăt lor păng i này bốt, ri mớ
dơi pit sỏ đrăp ndr dăng lể ta jay
păng.* 30 Bu moh mâu gũ mpeh bõh
Gáp, păng i này jêng tâm rlăng đah
Gáp. Bu moh i mâu rgum ndrel Gáp,
păng i này jêng bunuyh tâm nkha
nhhing nhhang.* 31 Kọt ndri dăng
Gáp mboh ăn ma khân ay may, dăng
lể ndr bunuyh jan tih, ndrel ma lah
mũch rmot Kôranh Brah, Kôranh
Brah hôm yỏ mâu ôh kọp nau tih
jăt. Tih ma bu moh i lah mũch rmot
Brah Huêng Ueh i ri, mâu ôh Kôranh
Brah yỏ ma păng. 32 Bu moh păng i
ngời tâm rdăng đah Gáp i bunuyh tă
bõh Kôranh Brah, Kôranh Brah hôm
yỏ mâu ôh kọp nau tih păng, yơn ma
bu moh păng i ngời tâm rdăng đah
Brah Huêng Ueh i kloh ueh, Kôranh
Brah hôm kọp nau tih păng nanao,
bol lah ta rnôk abao dja, mâu lah ta
rnôk Kôranh Brah măt uănh dăng lể
bunuyh ngăn tay kađôi."*

Tơm si ueh, tơm si mâu ueh
(Luk 6:43-45)

33 "Lah tơm ueh, play păng ueh
đổng, tih ma lah tơm mâu ueh, play
păng mâu ueh đổng, yorlah dăng

† 12:21 12:21: Êsa 42:1-4 * 12:21 12:21: Rôm 15:12 * 12:23 12:23: Mat 20:30-31 † 12:24
12:24: 'Bêlsêbul', rnha du ntil Satăng i kôranh mpôl brah djơh. * 12:24 12:24: Mat 9:34 * 12:28
12:28: Luk 17:21; 1Yô 3:8 * 12:29 12:29: Kôl 2:15; 1Yô 4:4 * 12:30 12:30: Mar 9:40 * 12:32
12:32: 1Ti 1:13 * 12:33 12:33: Mat 7:17-18

bu gĩt năl tơm si tă bớh play păng.*
³⁴ Yê! Mpôl bunuyh djớh bunuyh janh tâm ban ma bêh ku! Mớh khân may blao ngời nau ueh, lah sắk khân may jềng bunuyh djớh? Yorlah bunuyh dăng lôh ngời, tă bớh nau mân ốk ngấn ta nuih n'hâm păng.*
³⁵ Bunuyh ueh ngời ndr ueh, yorlah ta sắk păng ri geh nau mân ueh nằng, bunuyh djớh ngời ndr djớh, yorlah ta sắk păng ri geh nau mân djớh nằng.
³⁶ Gáp lah ma khân may, ta nar Kôranh Brah phat dôi h dăng lể bunuyh ta neh ntu tay, Păng phat dôi h bunuyh ma dăng lể nau i bunuyh ngời lă ngời lêng đống.*
³⁷ Păng lể kớp khân may sớng mâu geh dôi h, yorlah lôh nau khân may mớh ngời, mâu lah Păng kớp khân may geh dôi h, yor lôh nau khân may mớh ngời đống.”

Ndr gĩt mbên ta Yônais
(Mar 8:11-12; Luk 11:29-32)

³⁸ Nôk này geh abă phung nờm nti nau vay phung Israel, ndr el ma phung Pharisi lah ma Brah Yêsu: “O Nờm Nti, May jan du nau mbên ăn hên say uh, gay ma nhơ nau dơi May tă bớh Kôranh Brah.”*
³⁹ Yờn ma Brah Yêsu ớh ma khân păng: “Bunuyh ta rnôk abao' dja hô ngấn djớh mắk, mâu ứch jan tằng nau Kôranh Brah ứch, ứch say ma nau mbên đờm, yờn ma Kôranh Brah mâu ôh ăn nau mbên êng jăt. Păng ăn du nau mbên tâm ban ma nau mbên Yônais i bunuyh ntóyh nau ngời Kôranh Brah kăl e nớh đờm.
⁴⁰ Yorlah Yônais gũ ta trôm ndr ulla kuống pe nằng pe nar, kớk nđay đống Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah tay gũ ta trôm neh pe nằng pe nar đống.*
⁴¹ Ta nar Kôranh Brah phat dôi h dăng lể bunuyh ta neh ntu dja, bunuyh ta bon Ninivé mra tể dôi h bunuyh ta rnôk abao'

dja đống, yorlah rnôk kăl e nớh, jêh khân păng tằng nau Yônais mớh, khân păng rgăl lời nuih n'hâm djớh ro, khân păng nduih tồ lể lă nau khân păng jan tih nớh. Yờn ma ta dja abao' dja geh đống du huê bunuyh kuống rlau ma Yônais này jăt, tih ma khân may mâu ôh rgăl nuih n'hâm djớh.*
⁴² Ta nar Kôranh Brah phat dôi h dăng lể bunuyh ta neh ntu, geh kađăch bu ur rnhă păng Sêba, păng mra tể dôi h ma bunuyh rnôk abao' dja. Kăl e nớh păng kađăch ta bri êng ngai mpeh bớh đống bri Israel, bol lah păng gũ ngai dũt bri dũt neh kađôi, păng hăn ta bri Israel gay ma iăt nau mân gĩt blao kađăch Salômôn ta bri dja. Yờn ma nar dja ta ntũk dja geh du huê bunuyh nau ngời Păng khlay rlau nau ngời kađăch Salômôn, tih ma khân may mâu ôh ứch iăt Păng.”*

Njřăng lời ăn brah djớh lăp gũ tay du tở jăt

(Luk 11:24-26)

⁴³ “Lah brah djớh lôh bớh du huê bunuyh, jêh ri păng brồ rồ bri rdah, păng joi ntũk ma gũ mâu geh ôh.
⁴⁴ Jêh ri păng mra lah êng kớk nđă: ‘Gáp plở gũ ta jay ớm gáp, ntũk gáp mhe lôh nớh bốt’. Tăt păng plở ta này, say jay i này lể nsoyh dadê mpêh ueh, ndrăp djahep,
⁴⁵ jêh ri păng hăn jă pớh brah djớh a êng tay, brah djớh i này janh janh rlau păng ngấn, hăn lăp gũ ndr el ta này đống, jan ăn bunuyh i này geh nau jêr djớh rlau ớm nớh jăt. Kớk ndr i bunuyh djớh ta rnôk dja geh tâm ban kớk này đống.”*

Nđu l mpôl Brah Yêsu n'hêl nanế
(Mar 3:31-35; Luk 8:19-21)

⁴⁶ Nôk Brah Yêsu hóm gũ ngời đăh phung bon lan này, geh mê Păng ndr el mpôl oh bu klô Păng gũ bớh

* 12:34 12:34: Mat 3:7 * 12:36 12:36: Yak 3:6-10; Yud 1:15 * 12:38 12:38: Yôh 6:30 * 12:40 12:40: Yôn 2:1 * 12:41 12:41: Yôn 3:5-9 * 12:42 12:42: 1KK 10:1-10 * 12:45 12:45: 2Pê 2:20 * 12:46 12:46: Mar 6:3

dih ri, ùch ngòi đah Păng.* 47 Geh du huê bunuyh hăn mboh ma Păng: “Hơi Nơm Nti‡, mẽ May, ndrel ma phung oh bu klô May gũ bớh dih ri, khân păng ùch ngòi đah May.” 48 Yon ma Brah Yêsu ởh ma păng: “Bu moh mẽ Gáp? Bu moh phung oh nô Gáp?” 49 Jêh ri Brah Yêsu nchông ti jât phung oh mon Păng, Păng lah: “Khân păng dja mẽ Gáp, ndrel ma phung oh nô Gáp heh! 50 Yorlah bu moh i iăt tâng nau ùch Bớ Gáp gũ ta kalơ trôk, păng i này oh nô rôh klô Gáp, ndrel ma mẽ Gáp.”*

13

*Nau ntât ma gâr ntil
(Mar 4:1-20; Luk 8:4-15)*

1 Nar này đống Brah Yêsu lôh bớh jay, hăn gũ rợp ta meng dak nglao kuông Galilê. 2 Ta này geh ők bunuyh hăn vách a Păng, ndri Păng hao gũ rợp ta kalơ du mlôm duk, jêh ri nti bớh kalơ duk ri, phung bon lan gũ rỏ meng dak. 3 Jêh ri Brah Yêsu nti lah ăn ma khân păng ők ma nau ngòi ntât, Păng lah kot nda: “Iăt hỏ! Geh du huê bunuyh bu klô hăn sui gâr ntil ta mir. 4 Nôk păng sui này abả tũp rỏ trong, jêh ri siũm chok lể phiao. 5 Gâr abả tũp ta neh klêr, gâr i này gớnh hon pru yorlah neh n'ho. 6 Yon ma tât dôh nar tởm i này ndro bừng, yor ma reh păng hon mâu jru. 7 Gâr abả jât tũp ta neh lok, jêh ri lok hon tởl lể phiao. 8 Lông gâr i abả jât tũp ta neh ueh, păng hon pru ueh jêng ngấn, n'ho ma tât geh play du gâr geh 100, abả du gâr geh 60, abả jât du gâr geh 30. 9 Bu moh tâng nau Gáp ngòi dja, ăn păng nklôn êng ta sắk!”

10 Jêh ri phung oh mon hăn ôp Brah Yêsu: “Mơm dâng May ngòi

đah phung bon lan ngòi ntât kot này?” 11 Brah Yêsu ởh ma khân păng: “A lor nớh nau khlay Kôranh Brah mât uánh bunuyh hôm ndõp mpôn, abao dja Kôranh Brah ăn ma khân ay may gít vât ndơ i này. Lông khân păng Kôranh Brah mâu ăn.* 12 Bu moh i lể geh, Kôranh Brah koi ntop ăn ma păng jât, jêh ri bunuyh i này geh ők rmeh ler, tih ma bu moh i mâu geh, Kôranh Brah sớ rhuăt lơi dâng lể ndơ i păng lể geh, bol lah đễ kađôi.* 13 Kot ndri dâng Gáp ngòi ma khân păng ngòi ntât, kot ndri bol lah khân păng uánh ndơ Gáp jan kỏ mâu vât ndơ khlay nau i này, khân păng tâng nau Gáp ngòi kỏ mâu iăt mâu vât đống. 14 Nau i dja jêng tâm đi đah nau Êsai i bunuyh ntoyh nau ngòi Kôranh Brah kăl e nớh lể lah ma khân păng:

‘Khân ay may tâng ngấn, tih ma mâu vât.

Khân ay may uánh ngấn, tih ma mâu ôh say mâu ôh vât,

15 Yorlah nuih n'hâm phung bon lan dja dâng ko ngấn

Tôr khân păng mbôl.

Khân păng nhêp lơi mắt

Mâu ăn say,

Tôr mâu ăn tâng

Nau mân gít blao mâu ăn vât, ndri khân păng mâu plở sắt ma Gáp,

Jêh ri Gáp mâu ùch jan bah khân păng’.

16 Yon ma ueh maak ngấn ma khân ay may, yorlah trôm mắt khân ay may lể say, tôr khân ay may lể tâng.

17 Gáp lah n'hêl nanê ngấn ma khân ay may, geh ők bunuyh ntoyh nau ngòi Kôranh Brah kăl e nớh, ndrel ma ők bunuyh sớng kăl e nớh ùch say ngấn dâng lể nau i khân ay may say abao dja, tih ma mâu ôh say,

‡ 12:47 12:47: ‘Hơi nơm nti’, ta nau ngòi Grek lah: ‘Uánh’. * 12:50 12:50: Rôm 8:29; Hêb 2:11

* 13:11 13:11: Mat 11:25; 1Kô 2:10 * 13:12 13:12: Mâu lah ‘Bunuyh i gít vât đon ndơ Gáp nti, Kôranh Brah mra koi ntop tay ăn lơ ma vât rlau, jêh ri bunuyh i này geh ők rmeh ler. Yon ma bunuyh i mâu đon nau Gáp nti, moh nau i lể păng gít vât ta sắk păng, Kôranh Brah sớ lơi lể phiao’.

* 13:12 13:12: Mat 25:29 † 13:15 13:15: Êsa 6:9-10

khân păng ếch tăng ngấn nau i khân ay may tăng dja, tih ma mâu ôh tăng.”*

18 “Lah ndri ăn khân ay may iăt hõm, moh nau khlay ngõi ntât ma bunuyh sui gĩa ntil i này. 19 Lah geh bunuyh tăng nau nkoch ma nau Kôranh Brah ếch măt uãnh bunuyh, tih ma mâu văt ôh, i kôranh mpôl brah djõh hãn sỏ ntũng dăng lẽ nđơ i lẽ geh lạp ta nuih n'hâm păng, nau i này tâm ban ma gĩa tũp ta trong. 20 Bunuyh i tâm ban ma gĩa tũp ta neh lữ, păng tăng nau Kôranh Brah, jêh ri iăt ro rãm maak ngấn. 21 Hon ueh du blât dõm, nau Kôranh Brah mâu ôh hon reh ta nuih n'hâm păng nờm, ndri tăt geh nau jêr êng êng, mâu lah bu jan jêr yor ma nau Kôranh Brah, păng mĩa ro nau nsing.* 22 Bunuyh i tâm ban ma gĩa ntil tũp ta neh lok, păng tăng nau ngõi Kôranh Brah, tih ma ta nuih n'hâm păng nklõn rvê hô ngấn ma nau rêh ta neh ntu dja, ếch rvan kớnh geh đrăp nđơ, jêh ri nau i này put bãr nau Kôranh Brah i này mâu ăn tăt play.* 23 Lõng gĩa i tũp ta neh ueh, tâm ban ma bunuyh tăng nau Kôranh Brah, n'ho ma văt nau khlay, jêh ri tăt geh play, geh du huê bunuyh ri du gĩa jêng geh 100, du gĩa jêng geh 60, bunuyh abã ri jăt du gĩa jêng geh 30 ngấn.”*

Nau ngõi ntât ma ba

24 Brah Yêsu ngõi ntât du ntil nau jăt ăn ma bu kớ nđã: “Nau Kôranh Brah măt uãnh bunuyh, jêng tâm ban ma du huê bunuyh hãn sui gĩa ntil ba ueh ta mir păng nờm. 25 Yon ma tăt bu lẽ bêch, geh du huê bunuyh rẫng đah păng, hãn sui gĩa ntil ba brak ta mir i này đõng, jêh ri du roh klăk. 26 Tăt ma ba lẽ hon lẽ jêng lỏh mbôn, ba brak i này hon đõng. 27 Jêh ri phung dắc i tởm mir i này hãn mboh a kôranh khân

păng: ‘Ô kôranh, nôk may sui gĩa ntil ta mir may nờh, gĩa ntil ba ueh. Lah ndri bớh tã lỏh ba brak dja?’

28 Kôranh i này lah: ‘Geh bunuyh rẫng ro hãn sui i ri’. Phung dắc ớh ma păng: ‘Lah ndri may ếch ăn hên rỏk lời bớh?’ 29 Kôranh păng ớh: ‘Mâu khăch ôh, lah khân may rỏk, klach lah geh rỏk nđập ma ba. 30 Uch rong ăn păng hon ndrel hỏ, tăt khay rek ri tay, gĩa mra mboh ma bunuyh rek, đã khân păng rek lor ba brak chấp rgum pur lời ta ũnh, jêh ri dăng rek rgum ba ngấn tỏh pắp ta jay gĩa nờm’.”*

Nau ngõi ntât ma gĩa si du ntil dũt jễ, ndrel ma ndrui

(Mar 4:30-34; Luk 13:18-21)

31 Brah Yêsu ngõi ntât ăn ma khân păng du ntil nau jăt: “Nau Kôranh Brah măt uãnh bunuyh tâm ban ma geh du huê bunuyh hãn sui gĩa du ntil dũt jễ ta mir păng nờm.* 32 Bol lah gĩa ntil i này jễ rlau bu ngấn đah ma dăng lẽ gĩa ntil êng êng, tăt păng lẽ hon, păng kuống rlau tởm si êng êng ta mir, jêng du mlỏm tởm si kuống ngấn, geh siũm đrỏm gũ jan rsuãn ta n'ging nthan păng.”*

33 Brah Yêsu ngõi ntât du ntil nau jăt: “Nau Kôranh Brah măt uãnh bunuyh jêng tâm ban ma ndrui i đễ, du huê bu ur sỏ pot lai ndrel rnih Ba Prẫng ỏk, păng tễ dak mpiăch ăn tâm lạp bãl gay ma jan nũmpăng. Tăt jỏ du mong bar mong bớh kới này, bol lah păng tễ ndrui đễ kađôi, hỏm dăng lẽ nđơ i này lỏ ma kuống lỏ ma kuống.” 34 Dăng lẽ nau i này Brah Yêsu ngõi ăn ma phung bon lan, Păng ngõi ntât dadê, Păng mâu geh ôh ngõi nau lah Păng mâu ngõi ntât. 35 Păng ngõi kớ này, gay ma tâm di đah nau mpôl bunuyh ntoyh nau ngõi Kôranh Brah kăl e nờh lẽ lah kớ nđã:

* 13:17 13:17: Hêb 11:13; 1Pê 1:10-12 * 13:21 13:21: 1Tê 3:5 * 13:22 13:22: Mat 19:23-24; 1Ti 6:9-10 * 13:23 13:23: Yôh 15:5 * 13:30 13:30: NTM 14:14-15 * 13:31 13:31: Mat 17:20
* 13:32 13:32: Êsê 17:22-23

‘Gáp mra ngoi ma khân păng ma nau ngoi ntât,
Gáp mboh nkoch nau ndöp mpôn boh ntóm saom ăn khân păng gít’†.

Brah Yêsu mboh nkoch nau khlay ma nau ntât ba brak

³⁶ Jêh ri Brah Yêsu sât boh phung bon lan này lăp ta du mlôm jay, phung oh mon hăn ôp Păng: “Dăn May mboh ăn hên, moh nau khlay ngoi ntât ma ba brak ta mir i này?”
³⁷ Brah Yêsu mboh ma khân păng: “Nôm i sui găr ntil ba ueh, ntât tâm ban ma Gáp i Kon Bunuyh tă boh Kôranh Brah. ³⁸ Mir i này ntât tâm ban ma neh ntu dja. Găr ntil ba ueh ntât tâm ban ma phung bunuyh i lă gũ ta nau Kôranh Brah mât uănh. Ba brak i này ntât tâm ban ma phung bunuyh i iăt nau kôranh mpôl brah djôh.* ³⁹ Bunuyh rlăng sui ba brak i này ntât tâm ban ma kôranh mpôl brah djôh. Khay rek ntât tâm ban ma nar n'glê dũt neh ntu tay. Nôm năk rek ntât tâm ban ma phung tông pâr. ⁴⁰ Bu rek ba brak su lơi ta ũnh, lah ndri ta nar n'glê dũt neh ntu tay păng geh tâm ban kôt này đống: ⁴¹ Gáp i Kon Bunuyh tă boh Kôranh Brah mra đã tông pâr Gáp nôm hăn nhũp dăng lă phung jan djôh, ndrel ma dăng lă phung leo bu jan tih, nglôh khân păng boh nau Gáp mât uănh,* ⁴² nklăch lơi khân păng ta ndrung ũnh, ta ntũk này geh nau nhhiăng nhũm, ndrel ma rchiăt sêk. ⁴³ Yon ma bunuyh sòng geh nau chat ang tâm ban ma nar ngân, gũ ndrel nau Kôranh Brah Bở khân păng nôm mât uănh. Bu moh tăng nau Gáp ngoi dja, ăn păng mân êng ta săk păng nôm.”*

Ngoi ntât ndơ tốp ta trôm neh

⁴⁴ “Nau Kôranh Brah mât uănh ntât tâm ban ma bu tốp ndöp drăp ndơ khlay ta mir. Geh du huê bu klô

say drăp ndơ khlay i này, păng pôn ro, păng răm maak hô ngân, jêh ri păng sât tách dăng lă ndơ păng geh, gay ma sô prăk rvăt neh mir i này.”*

Ngoi ntât ma pích mlôm (lũ glo) i khlay

⁴⁵ “Nau Kôranh Brah mât uănh ntât tâm ban ma du huê bunuyh hăn joi rvăt pích mlôm (lũ glo) i khlay đống. ⁴⁶ Tât păng lă say pích du mlôm (lũ glo) dũt khlay, păng sât tách dăng lă ndơ păng geh, gay ma rvăt pích (lũ glo) khlay i này.”

Ngoi ntât ma mong i bu tể ta dak

⁴⁷ “Nau Kôranh Brah mât uănh bunuyh ntât tâm ban ma mong i bu drăng ta dak văch dak văr geh ka áp ntil ngân. ⁴⁸ Tât ma lă geh bêng mong ri, bu uih hao a kơh dja, jêh ri gũ dônkh ka i ueh ueh tể ta trôm sah, ka i mậu ueh mảr lơi. ⁴⁹ Ta nar n'glê dũt neh ntu tay tâm ban ma kôt này đống. Phung tông pâr hăn tâm nkhah phung tih lôh boh phung sòng.* ⁵⁰ Jêh ri khân păng nklăch phung tih ta ndrung ũnh, ta ntũk này geh nau nhhiăng nhũm, ndrel ma rchiăt sêk.” ⁵¹ Brah Yêsu ôp phung oh mon Păng: “Ah khân ay may gít văt đống nau dăng lă dja?” Khân păng ôh: “Văt.” ⁵² Brah Yêsu lah tay ma khân păng: “Dăng lă phung nôm nti nau vay bân, i nti tăng nau Gáp nti ma nau Kôranh Brah mât uănh bunuyh, păng tâm ntât tâm ban ma du huê bunuyh tơm jay, păng nglôh dăng lă drăp ndơ khlay păng nôm boh ntũk păng prăp, ndáp ma ndơ ơm ndơ mhe.”

Bunuyh ta bon Nasaret mậu rom Brah Yêsu

(Mar 6:1-6; Luk 4:16-30)

⁵³ Jêh Brah Yêsu ngoi ntât kôt này, jêh ri Păng du lôh boh ntũk này, ⁵⁴ hăn ta bon Nasaret i bon Păng nôm, Păng ntũm nti bu ta nhih rbum khân păng nôm. Dăng lă bunuyh

† 13:35 13:35: NMO 78:2 * 13:38 13:38: 1Kô 3:9 * 13:41 13:41: Mat 24:31 * 13:43 13:43: Dan 12:3 * 13:44 13:44: Mat 19:29; Phi 3:7-8 * 13:49 13:49: Mat 25:32

geh nau ndröt hih rhöl ngăn, jêh ri tâm lah ndrăng khân păng nôm: “Hay! Bơh tă geh nau mân gít blao Păng i này, ndrel ma nau dơi, dơi jan nau khlay này hay?”⁵⁵ Păng i này i Kon bunuyh năk jan kar tơm si dơm, mễ Păng rnha Mari, oh bu klô Păng rnha Yakơ, Yôsep, Simôn, ndrel ma Yuđas,⁵⁶ dăng lể i oh oh bu ur Păng gũ ndrel bân ta bon dja đống. Lah ndri bơh tă nau gít nau dơi Păng i này?”⁵⁷ Ndri dăng khân păng ji nuh kỗ nuh kỗ n'hâm mâu ếch iăt nau Păng. Brah Yêsu lah ma khân păng: “Di ngăn! Mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, bu yơk ta dăng lể ntũk, yơn ma bu mưch khân păng ta bri khân păng nôm, ndrel ma ta jay khân păng nôm đống.”⁵⁸ Ta ntũk này Brah Yêsu jan ndrơ ueh ndrơ khlay mâu ôh ôk, yorlah bu mâu ôh nsing ma Păng.

14

Hêrôt nkhât Yôhan-Baptem

(Mar 6:14-29; Luk 3:19-20; 9:7-9)

¹ Nôk này Hêrôt-Ôntipas i kôranh măt uănh bri Galilê tăng lư Brah Yêsu. ² Păng lah ma phung kơl jan kar ma păng: “Bunuyh i này Yôhan-Baptem i gáp lể nkhât, păng lể dăk rêh tay, ndri dăng Păng i này geh nau dơi jan lể nau kot này.”

³⁻⁴ A lor nơh Hêrôt pit sữ ur i oh păng rnha Philip, jêh ri păng sữ i ur Philip rnha Hêrôđias jan ur. Jêh gít ndri Yôhan-Baptem lah Hêrôt: “Mâu ôh di đah nau vay bân, ver sữ ur oh jan ur may.” Jêh ri Hêrôt đă taken nhữp Yôhan-Baptem kăt krưng ta ndrung ri, gay ma i ur păng này răm maak.* ⁵ Kot ndri dăng Hêrôt ếch nkhât Yôhan-Baptem, yơn ma păng mâu ôh bảnh, klach phung bon lan, yor ma phung bon lan uănh Yôhan-Baptem

* **13:54** 13:54: Mat 2:22-23; Yôh 7:15

14:5 14:5: Mat 21:26

jêh bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah, ndri dăng Hêrôt nhữp nkrưng păng dơm.* ⁶ Ta nar nhêt bũn kah gít nar deh Hêrôt, kon bu ur Hêrôđias lăp rôm bơh năp phung bu năch gũ rbum ta này, jan ăn Hêrôt răm ngăn,⁷ tăt ma păng ton ăn ndrơ ma kon bu ur i này, moh ndrơ kon bu ur i này dăn, păng ăn dadê ro. ⁸ Kon bu ur i này iăt nau mễ păng đă, păng dăn ma Hêrôt kot nđa: “Gáp dăn bôk Yôhan-Baptem ăn ma gáp, tễ ta kalơ ngan thang ta dja ro.” ⁹ Jêh tăng nau dăn i này, Hêrôt nduih tở hô ngăn, yơn ma păng đă bu jan kot nau kon bu ur i này dăn, yor ma kădăch lể lăn ton bơh năp phung bu năch i gũ ta này. ¹⁰ Păng đă bu hăn koh tong ko Yôhan-Baptem ta trôm ndrung ri. ¹¹ Bu sữ i bôk tễ kalơ ngan thang, jêh ri ndrơ ăn ma bu drôh này, bu drôh i này ndjôt ndrơ ăn ma i mễ păng nôm. ¹² Jêh ri phung oh mon Yôhan-Baptem hăn sữ săk păng hăn tốp, jêh ri hăn mboh nkoch nau i này ăn ma Brah Yêsu.

Brah Yêsu siăm 5000 nuyh

(Mar 6:30-44; Luk 9:10-17; Yôh 6:1-14)

¹³ Tăt Brah Yêsu tăng nau i này, jêh ri Păng lờh bơh ntũk này ncho duk ndrel mpôl oh mon Păng hăn ta du ntũk bảh mạ bu. Yơn ma phung bon lan lể tăng, khân păng lờh tă bơh bon êng êng, hăn brô tăng Brah Yêsu. ¹⁴ Nôk Brah Yêsu jữ bơh duk này say phung bon lan ôk mpưm ngăn. Păng geh nau yỗ ndăch ma khân păng ngăn, jêh ri Păng jan bah bunuyh geh nau ji kuet ta phung khân păng.* ¹⁵ Tăt bơi ma dêh nar, mpôl oh mon Păng hăn mboh ma Brah Yêsu lah: “Ta dja ntũk rdah ngai bơh bon, mâu ôh geh ndrơ sa, nar lể bơi nhộp đống. May đă phung bon lan pố săt joi rvăt ndrơ ma sông sa rỗ bon i dăch

* **13:55** 13:55: Yôh 6:42

* **14:3-4** 14:3-4: Mat 11:2; KLê 14:14-21: Mat 15:32-39

dăch oi ta dja.”¹⁶ Yơn ma Brah Yêsu lah ma khân păng: “Mâu khăch ôh ăn bu joi rvăt ndr, khân ay may ăn bu sông sa heh.”¹⁷ Mpôl oh mon ơh ma Păng: “Hên geh prăm mlôm numpăng, ndrel ma bar mlôm ka dơm.”¹⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ndjôt leo numpăng, ndrel ma ka i nây a Gáp dja.”¹⁹ Jêh ri Brah Yêsu đã phung bon lan gũ kalơ rệp nse, Păng sô prăm mlôm numpăng, ndrel ma bar mlôm ka ri, Păng n'gơr mắt jât lơ mboh sơm ndr sông sa i nây ma Kôranh Brah. Lôch jêh Păng gích numpăng i nây ndr ăn oh mon, mpôl oh mon pã phung bon lan sa.²⁰ Jêh tâm pã ndr sa i ri, dăng lể bunuyh gũ sa ta nây hơm dadê, jêh ri mpôl oh mon rgum numpăng, ndrel ma ka i hơm rmeh nây geh 12 sah.*²¹ Phung bon lan i sa nây nơh kơp i bu klô dơm ốk 5000 nuyh, mâu kơp ôh phung bu ur, ndrel ma kon se.

Brah Yêsu brồ ta kalơ dak nglao kuông

(Mar 6:45-52; Yôh 6:15-21)

²² Du ndôm ta nây, Brah Yêsu đã mpôl oh mon Păng hăn lor ncho duk mpeh jât kăl ti ri, jêh ri Păng đã phung bon lan dăng lể i gũ ta nây plở sât.²³ Jêh đã ndr, Brah Yêsu hao ta kalơ yôk du huê êng gay ma mboh sơm. Tât bri lể măng Păng hơm gũ du huê êng ta ntũk nây.*²⁴ Nôk nây duk lể ta nklang dak nglao kuông, ngai bơh kơh, geh dak rbuh dũt dăng, yorlah khân păng hăn rlở bơh chông sial.²⁵ Tât ma lể du tở ndrau iăr, Brah Yêsu hăn tâng phung oh mon Păng, Păng brồ ta kalơ dak.²⁶ Tât ma say Păng brồ ta kalơ dak nglao nây, mpôl oh mon klach nsờn ngăn, khân păng lah: “Chiak nhhu bán mẽ!” Khân păng nter dơu.*²⁷ Yơn ma Brah Yêsu

lah khân păng ro: “Lơi klach ôh, ăn nuih n'hâm bành, Gáp ya!”²⁸ Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: “Ơ Kôranh, lah May ngăn, ăn gáp brồ kalơ dak hăn a May nây.”²⁹ Brah Yêsu lah ma păng: “Văch ta dja hơm!” Jêh ri Pêtrôs jũr bơh lơ duk, brồ kalơ dak hăn a Brah Yêsu.³⁰ Yơn ma tât păng say sial hô ir, ntrôm klach ngăn, păng ntrôm ngôm ta dak, n'ho ma nter kuăl Brah Yêsu: “Ơ Kôranh, kơl gáp ơ!”³¹ Brah Yêsu nta ti nhúp ti păng ro, ndập ma lah: “Ơ bunuyh geh nau nsing để, mơm may mâu gũ nập ta nau nsing?”*³² Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma Pêtrôs hao ta kalơ duk, sial bah rngôn ro.³³ Phung gũ ncho ta kalơ duk ri, yôk mbah Brah Yêsu, ndập ma lah Păng: “May Kon Kôranh Brah ngăn ro.”*

³⁴ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng, hăn tât kăl ti dak, tât ta bri Gênesaret.³⁵ Bunuyh ta bri nây năl Păng ro, jêh ri khân păng hăn mboh nkoch rỏ jay lam bri nây. Dăng lể bunuyh i geh nau ji kuet, bu njũn a Păng dadê.³⁶ Khân păng bonh Brah Yêsu dẫn pah Păng, bol lah pah ta chiăng ao Păng dơm kadôi, bu moh i geh pah bah dadê.*

15

Nau vay phung Pharisi

(Mar 7:1-13)

¹ Jêh ri phung Pharisi, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel i tã bơh bon Yêrusalem, hăn ốp Brah Yêsu: ² “Moh si kỗ mpôl oh mon May mâu jan tâng nau vay ơm bơh kăl e, yorlah khân păng sông ê hỏ rao ti lor?”*³ Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Lah ndr, khân may, moh si kỗ mâu jan tâng nau Kôranh Brah đã, nkhang ma jan tâng nau vay khân may nơm?”⁴ Yorlah Kôranh Brah lể lah kơt nđa: ‘Ăn khân ay

* **14:20** 14:20: 2KK 4:42-44 * **14:23** 14:23: Luk 5:16 * **14:26** 14:26: Luk 24:37 * **14:31** 14:31: Mat 8:26 * **14:33** 14:33: Mar 15:39 * **14:36** 14:36: Mat 9:21 * **15:2** 15:2: Mat 23:25; Luk 11:38 * **15:4** 15:4: Ta dja ‘Yôk’ geh nau khlay lah: ‘Kơl ndr ăn ma mẽ bở’. † **15:4** 15:4: NNg 20:12; NVa 5:16

may yòk hóm ma mẽ bở*†, jêh ri 'Bu moh rak suai ma mẽ bở păng nôm, păng i này geh dôih tât bu nkhât ro'†. 5 Yơn ma khân may lah, bu moh lah ma mẽ bở păng nôm: 'Dâng lể ndơ i di ma gáp ăn ma khân ay may, lể gáp ton nhơ ma Kôranh Brah'.* 6 Lah ndri bunuyh i này mâu hóm ôh khăch yòk ma mẽ bở păng. Kot ndri khân may n'groh lơi nau ngơi Kôranh Brah, ndjôt nkhong nau vay khân may nôm chrao.* 7 Khân may bunuyh jan iăt nau Kôranh Brah đơm. Di ngăn nau Êsai i bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah kăi e nơh lể nchih lah ma khân may kot nđa: 8 'Kôranh Brah lah: 'Phung ãn lan dja yòk mbah Gáp ma bở mbung đơm, Nuih n'hâm khân păng gũ ngai đah Gáp.

9 Khân păng yòk mbah Gáp mâu ôh geh ntil khlay Mâu ơm yor ma khân păng ntũm nti sỏ nau vay tả bởh bunuyh đơm, yơn ma khân păng lah nau vay i này tả bởh Gáp đả'' †.

Nđơ i jan bunuyh mâu hóm kloh

10 Jêh ri Brah Yêsu kuăl phung ãn lan văch a Păng, lah ma khân păng: "Ơ oh nô kôn h va, iăt nau Gáp ler nger bởt, ăn gít vât nau dja: 11 Mâu ôh di ndơ lăp rỏ mbung ăn bunuyh jêng mâu hóm kloh. Nđơ i ăn bunuyh jêng mâu hóm kloh, jêng ndơ i lỏh tả bởh mbung chrao."* 12 Mpôl oh mon hăn a Brah Yêsu ôp Păng: "Ah May gít đong ãh, phung Pharisì jì nuih ma May, tâng nau May ngơi kot này nơh?" 13 Brah Yêsu ơh ma khân păng: "Dâng lể tơm si i mâu geh Bở Gáp i gũ ta kalơ trỏk tằm, bu rôk lơi. Bunuyh i jì nuih đah Gáp tâm ban ma tơm si i này. 14 Lơi dăng ôh rvê khân

păng, khân păng i này tâm ban ma bunuyh cheh măt tâm tềk ndrăng bunuyh cheh măt. Lah ăn bunuyh cheh măt tâm tềk ndrăng bunuyh cheh măt, lể bar hê khân păng tũp ta ntu dadê ro."* 15 Pêtrôh lah ma Brah Yêsu: "Dăn May mboh nau ngơi ntât i này ăn hên vât." 16 Brah Yêsu lah: "Ah khân may ê hỏ đong gít vât? 17 Nđơ i lăp rỏ mbung bunuyh, păng n'hot lăp trôm ndũl, jêh ri lỏh ăch, ndri ãh? 18 Yơn ma ndơ i lỏh tả bởh mbung bunuyh, păng lỏh tả bởh nuih n'hâm, ndơ i này jan ăn bunuyh mâu hóm kloh: 19 Nau ũch jan ndơ djơh, nau nkhât bu, nau tâm lỏm tâm rlau, nau tâm đong, nau ntũng n'glănh, nau mbrôh rlăm, nau ngơi nchot, jêng lỏh tả bởh nuih n'hâm bunuyh dadê.* 20 Dâng lể ndơ i này jan ăn bunuyh dăng geh jêng bở bởch, ăn Kôranh Brah mâu hóm rom. Sỏng mâu geh rao ti lor, mâu geh ôh ăn bunuyh mâu hóm kloh."

Nau nsing du huê bu ur i mâu di phung Israel

(Mar 7:24-30)

21 Jêh ri Brah Yêsu lỏh bởh ntũk này, hăn ta ntũk dăch ta ãn kuông Tirus, ndrel ma hăn dăch ta ãn kuông Sidôn. 22 Ta bri này geh du huê bu ur bri Kanaan i mâu di phung Israel păng hăn a Brah Yêsu, n'ho ma nter kuăl Brah Yêsu mâu ãh ôh: "Ơ Kôranh! Ơ Kôn Sau kădăch Đavid! Dăn May yỏ ndăch gáp ơ, kon bu ur gáp brah djơh lờh, păng geh nau rêh rnhăi hô ngăn!"* 23 Yơn ma Brah Yêsu mâu ơh ôh, jêh ri mpôl oh mon hăn a Brah Yêsu, bonh Păng: "Dăn May đả bu ur i này du bởh bân, yorlah hô ngăn păng nter tâng bởh kơi bân." 24 Brah Yêsu ơh: "Kôranh Brah đả Gáp hăn, ăn Gáp joi bunuyh ta phung Israel i mâu iăt nau Kôranh Brah đơm, khân păng tâm ban ma be biăp lể

† 15:4 15:4: NNg 21:17; KLê 20:9 * 15:5 15:5: 1Ti 5:8 * 15:6 15:6: Yêr 8:8 † 15:9 15:9: Êsa 29:13 * 15:11 15:11: 1Kô 8:1-13 * 15:14 15:14: Mat 23:16, 24; Rôm 2:17-24 * 15:19 15:19: Gal 5:19-21 * 15:22 15:22: Mat 20:30-31 * 15:24 15:24: Mat 10:5-6; Rôm 15:8

hiot.”* ²⁵ Yon ma bu ur i này hăn dăch a Brah Yêsu chon kômök mbah bôh năp Păng ri, jêh ri lah: “Ô Kôranh, dăn kôl gâp ơ.” ²⁶ Brah Yêsu ơh: “Mâu di ôh, lah sô ndơ sông sa bôh kon, jêh ri m̄bār ăn so sa.” ²⁷ Bu ur i này ơh ma Brah Yêsu: “Di ngăn Kôranh, yon ma so hôm sa ndơ ndăk trôh bôh kalơ gre kôranh păng đống.” ²⁸ Brah Yêsu lah ma păng: “Ô yôh, nau nsing ay kuông ngăn, lah ndri ăn geh kôh nau ay lē ếch ngăn ro!” Jêh ri kon bu ur păng dô ma bah nôk này ro.*

Brah Yêsu jan bah bunuyh geh nau ji êng êng ăn bah
(Mar 7:31)

²⁹ Brah Yêsu lôh bôh ntũk này, hăn a dak nglao kuông Galilê, jêh ri hao a kalơ yôk gũ rợp ta này. ³⁰ Ôk ngăn bunuyh hăn a Păng, ndâp ma leo bunuyh kuet rven, bunuyh siăh jông ti, bunuyh cheh măt, bunuyh mlo, ndrel ma bunuyh ji kuet êng êng. Bu ăn bêch bôh năp jông Brah Yêsu ri, jêh ri Păng jan bah dadê. ³¹ Dăng lē bunuyh say kôh này geh nau ndrôt hih rhôl ngăn, say bunuyh mlo blao ngoi, bunuyh siăh jông ti jêng dăng, bunuyh kuet rven blao bở, bunuyh cheh măt uảnh say. Dăng lē khân păng leo bảl rnê Kôranh Brah i brah phung Israel dadê.

Brah Yêsu pả siăm bunuyh 4000 nuyh

³² Brah Yêsu kuăl mpôl oh mon Păng hăn a Păng, jêh ri lah ma khân păng: “Gâp yô ngăn ma phung bon lan này, khân păng gũ ndrel Gâp lē pe nar hơi, ndơ ma sông sa mâu geh đống. Gâp mâu ếch ăn khân păng pở sât ndũl đơ, klach lah huăr rỏ trong.”* ³³ Mpôl oh mon lah ma

Brah Yêsu: “Ta dja rngot rngăt, lah ndri ah ntũk hên joi gay ma tống ăn phung bunuyh ôk i này sa?” ³⁴ Brah Yêsu ôp khân păng: “Lah ndri dah ôk geh numpăng khân may?” Khân păng ơh: “Hên geh pơh mlôm, ndrel ma ka jê đễ đả.” ³⁵ Jêh ri Brah Yêsu đả phung bon lan gũ rợp gợp ta neh ri. ³⁶ Păng sô pơh mlôm numpăng này, ndrel ma ka i này, mboh sơm lah ueh ma Kôranh Brah, Păng gích ăn ma mpôl oh mon, jêh ri mpôl oh mon pả ma phung bon lan này. ³⁷ Dăng lē bu sa hơm dadê, jêh ri rgum numpăng, ndrel ma ka i rmech này geh pơh sah. ³⁸ Dăng lē bunuyh i gũ sa ta này geh 4000 nuyh bu klô, mâu kợp ôh phung bu ur, ndrel ma kon se. ³⁹ Jêh Brah Yêsu ăn phung bon lan sât, jêh này Păng ncho duk hăn ta ntũk kuăl lah Makađan.

16

Phung Pharisi, ndrel ma phung Sadôsi ếch say nau mbên
(Mar 8:11-13; Luk 12:54-56)

¹ Nôk này phung Pharisi, ndrel ma phung Sadôsi abả hăn ếch rlong Brah Yêsu, đả Păng jan du nau mbên gay ma nhơ nau dơi Păng tả bôh Kôranh Brah ri.* ² Yon ma Brah Yêsu lah ma khân păng: “Trôk gũ a ôi, khân may vay lah păng*.” ³ Trôk gũ kêng măng, khân may vay lah nar ôi tay mih ro†. †Khân may blao mbên rôk, lah ndri mơm dăng mâu gít văt ndơ i Kôranh Brah jan ta rnôk abao dja? ⁴ Bunuyh ta rnôk abao dja hô ngăn djơh m̄hik jan tih ma nau ếch Kôranh Brah, ếch say ma nau mbên đơ, yon ma Kôranh Brah mâu ôh ăn nau mbên êng jăt, Păng ăn du nau mbên tâm ban ma nau mbên Yônais i bunuyh ntơyh nau ngoi Kôranh Brah kảl e nơh đơ.”

* **15:28** 15:28: Mat 8:13; 9:29 * **15:32** 15:32-39: Mat 14:14-21 * **16:1** 16:1: Yôh 6:30; 1Kô 1:22

* **16:2** 16:2: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Tăt chăng rôk kêng măng, khân may vay lah ôi tay păng’, yor ma ta bri Israel bu vay say kôh nđă. † **16:3** 16:3: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Trôk gũ ơm ôi, khân may vay lah nar dja mih nđâp ma phũt ro’, yor ma ta bri Israel bu vay say kôh nđă. ‡ **16:3** 16:3 Sambũt ơm nchih ma ti abả geh ntop lah: ‘Hơi bunuyh nuih n’hâm ndöpf mpôn’. * **16:4** 16:4: Mat 12:39-41; Yôn 2:1

Jêh ri Brah Yêsu hăn ntloï khân păng ta nây.*

Nuih n'hâm ndöp mpôn phung Pharisi, ndrel ma phung Sadôsi (Mar 8:14-21)

⁵ Nôk mpôl oh mon hăn glăt kăl ti dak nglao kuông Galilê, khân păng chuêl ndjôt numpăng. ⁶ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ăn khân ay may njrăng ngăn hóm ndrui phung Pharisi, ndrel ma ndrui phung Sadôsi hỏ.” ⁷ Mpôl oh mon ngoi ndrăng khân păng nôm: “Păng ngoi kot nây ach ma bân mâu geh ndjôt numpăng dôm mâu, yor ma bu jan numpăng ma ndrui!” ⁸ Brah Yêsu gít nau khân păng ngoi, Păng lah: “Ô phung geh nau nsing đễ dôm, moh ngoi khân mre nau mâu geh numpăng nây?” ⁹ Khân ay may hóm mâu gít vật nau đổng? Ah khân ay may mâu hóm kah gít nôk Gáp pã prăm mlôm numpăng ăn ma bunuyh 5000 nuyh nỏh? Jêh ri khân ay may lể chuêl bah, nôk khân ay may rgum ndr rme, dah ôk sah?” ¹⁰ Mâu lah pỏh mlôm numpăng Gáp ăn bunuyh 4000 nuyh nỏh, jêh ri khân ay may rgum ndr rme, dah ôk sah hóm geh?” ¹¹ Mờm dăng khân ay may ê hỏ gít vật đổng, Gáp mâu geh ôh ngoi ma numpăng ngăn. Gáp ăn khân ay may njrăng ndrui phung Pharisi, ndrel ma ndrui phung Sadôsi.” ¹² Jêh ri mớ dăng mpôl oh mon gít nau Brah Yêsu lah i nây ăn khân păng njrăng nau ntúm nti phung Pharisi, ndrel ma phung Sadôsi, mâu ôh di ndrui tể rnih ngăn.

Nau Pêtrôs mboh nkoch, Brah Yêsu i Brah Krist (Mar 8:27-30; Luk 9:18-21)

¹³ Nôk Brah Yêsu hăn ntúk dăch ma bon Sêsara-Philip, Păng ôp mpôl

oh mon Păng: “Tâng ma nau bu lah, bu moh Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah?” ¹⁴ Jêh ri khân păng ỏh: “Bu abă lah May Yôhan-Baptem i lể dăk rêh, bu abă lah May Êliya i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nỏh lể plở ta dja, bu abă jăt lah May Yêrêmi i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah i lể dăk rêh, mâu lah May du huê bunuyh êng jăt ta mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah i lể dăk rêh.”* ¹⁵ Brah Yêsu ôp khân păng: “Lah ndrui khân ay may eh, Gáp bu moh khân ay may lah mêh?” ¹⁶ Simôn i bu kuăl Pêtrôs đổng lah: “May Brah Krist i nôm rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuăl, i kon Kôranh Brah, Brah i rêh ngăn.”* ¹⁷ Brah Yêsu lah ma păng: “Ô Simôn kon Yônais, răm maak ngăn ma May, yorlah Bỏ Gáp gủ ta kalỏ trỏk ăn may gít Gáp Brah Krist. Nau i nây mâu geh ôh tă bớh nau gít blao bunuyh.*” ¹⁸ Gáp mớh ma may, may rnhă Pêtrôs, rnhă i nây geh nau khlay lah ‘Rlat lủ’, jêh ri ta kalỏ rlat lủ dja Gáp ntăm i nhiih brah Gáp i dăng lể mpôl bunuyh nsing ma Gáp. Nau khăt mâu ôh dơi đăh phung khân păng i nâyS.* ¹⁹ Gáp mra ăn may nau dơi ma ăn bunuyh lăp ta nau Kôranh Brah măt uănh, tâm ban ma ăn du mlôm kon so mpông ma may. Jêh ri moh ndr may buay mâu ăn bu jan ta neh ntu dja, Kôranh Brah i gủ ta kalỏ trỏk ứch kot nđay. Moh ndr may mâu buay ma bu jan ta neh ntu dja, Kôranh Brah i gủ ta kalỏ trỏk ứch kot nđay đổng.”* ²⁰ Jêh ri Păng buay hô ngăn mpôl oh mon Păng, lỏi mớh nkoch ăn bu gít ôh Păng Brah Krist i nôm rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuăl.*

²¹ Ntôm bớh nôk nây, Brah Yêsu ntôm mớh nkoch ăn ma mpôl oh mon Păng gít lah, iăt ma Păng hăn

* **16:8** 16:8: Mat 8:26 * **16:9** 16:9: Mat 14:20 * **16:10** 16:10: Mat 15:37-38 * **16:14** 16:14: Mat 14:2; 17:10-13; 21:11 * **16:16** 16:16: Mar 15:39 * **16:17** 16:17: Mat 11:27; 1Kô 2:10 § **16:18** 16:18: Mâu lah ‘Kôranh mpôl brah djỏh mâu ôh dơi đăh khân păng i nây’. * **16:18** 16:18: Eph 2:20 * **16:19** 16:19: Mat 18:18; Yôh 20:23 * **16:20** 16:20: Mar 7:36

ta ðon kuông Yêrusalem, n'ho ma ta ðon nây Păng geh nau jêr jôt dứt hô ngăn tă bôh mpôl bu ranh, mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, n'ho ma nkhât lơi Ôbăl, yon ma tăt pe nar Păng dâk rêh ðông.* 22 Jêh ri Pêtrôs jă Brah Yêsu hăn ntũk êng ðah ma bu, gay ma lah Păng: "Ô Kôranh, ăn Kôranh Brah buay nau i nây, lơi ôh ăn nau i nây tăt ma May."* 23 Yon ma Brah Yêsu n'gâl jăt Pêtrôs, jêh ri lah: "Hơi Satăng*, may du ngai bôh Gáp hôm, may ếch nking lơi trong Gáp. Nau mân may mâu ôh di ðah nau mân Kôranh Brah, nau mân nây tă bôh bunuyh ðom." 24 Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: "Bu moh păng i ếch tâng Gáp, ăn mbar lơi nđơ sắk păng nôm ếch, jêh ri tui si tâm rkăng† păng nôm, bol lah tăt khât sắk kađôi, ri mơ păng tâng Gáp ngăn."*

25 "Yorlah bu moh i ếch prăp ma nau rêh păng nôm, păng i nây mâu ôh geh nau rêh n'ho ro, yon ma bu moh khât yor ma tâng Gáp, păng i nây mra geh nau rêh n'ho ro ngăn.* 26 Lah du huê bunuyh păng joi geh dâng lě neh ntu dja jêng ðrăp nđơ păng nôm dadê, tih ma sắk păng nôm khât roh hêng, mâu ôh geh nau rêh n'ho ro, ndri moh geh nau khlay ma păng? Mâu lah bunuyh ơm ðơi sô ðrăp nđơ rgâl ma nau rêh păng nôm n'ho ro ðông bôh?*" 27 Nôk Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah plở vắch ðđập ma nau chrêk lơp Bở Gáp nôm, ndrel ma phung tông pără Gáp, Gáp ndjôt nđơ nkhôm, mâu lah tể ðoih tâng nau jan kar du huê du huê sắk.* 28 Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, bunuyh abă i gũ

ta dja mâu khât ôh ê lor ma say Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah jêng nôm măt uănh."*

17

*Nau chrêk lơp Brah Yêsu
(Mar 9:2-8; Luk 9:28-36)*

1 Geh prao nar bôh koi nây Brah Yêsu jă Pêtrôs, Yakơ, ndrel ma Yôhan i oh Yakơ, hao kalơ yôk prêh, mâu ôh leo bu a êng hăn.** 2 Ta nây sắk jăn Păng rgâl bôh nặp khân păng. Muh măt Păng ril ngăn tâm ban ma ang nar, i bok ao Păng jêng nglang, ang chrăt ngăn.* 3 Khân păng ðo ma say bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah bôh kăl e nơh rnha Êliya, ndrel ma kôranh phung Israel kăl e nơh rnha Môsê gũ ngoi ndrel Brah Yêsu ta nây ðông. 4 Jêh say lě nau i nây, Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: "Hơi Kôranh, bân gũ ta dja ueh ngăn mê. Lah May ếch, ăn gáp jan pe mlôm chun, du mlôm ăn ma May, du mlôm ăn ma Môsê du mlôm jăt ăn ma Êliya." 5 Nôk păng hôm ngoi, ðo ma say geh tũk nkũm jũm khân păng lě rngóch ang ral hó ngăn, tâng nteh ngoi tă bôh tũk nây lah: "Păng dja Kon Gáp i Gáp rông hô ngăn. Hô ngăn Gáp rằm Păng. Iăt nau Păng ðo!"* 6 Tăt mpôl oh mon tâng kơt i nây, khân păng chôt chũn muh măt a neh su dadê, klach hô ngăn. 7 Yon ma Brah Yêsu hăn pah khân păng lah: "Dâk hôm, lơi ôh klach!" 8 Tăt khân păng ngók uănh, say du huê Brah Yêsu ðom, bunuyh abă êng mâu ôh say.

9 Jêh ri khân păng jũr tă bôh yôk, Brah Yêsu buay khân păng kơt ðđa: "Lơi ôh nkoch ăn bu gĩt nđơ i khân may say nây nơh, n'ho ma kốp tăt

* 16:21 16:21: Mat 17:22-23; 20:18-19 * 16:22 16:22-23: 1Kô 1:23; 1Pê 2:8 * 16:23 16:23: Satăng i kôranh mpôl brah djoh. † 16:24 16:24: Phung Rôm nkhât bu ta si tâm rkăng, bunuyh i khân păng nkhât păng ðă tui si tâm rkăng bôh ntũk phat ðoih tăt ta ntũk păng nkhât. * 16:24 16:24: 1Pê 2:21 * 16:25 16:25: NTM 12:11 * 16:26 16:26: Luk 12:16-21 * 16:27 16:27: Yôh 5:29; Rôm 2:6; NTM 22:12 * 16:28 16:28: Mat 10:23 * 17:1 17:1-8: 2Pê 1:16-18 * 17:1 17:1: Mat 26:37; Mar 5:37 * 17:2 17:2: NTM 1:16 * 17:5 17:5: Mat 3:17; NMO 2:7; NVa 18:15 * 17:9 17:9: Mar 7:36

Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah khât dâk rêh bôt.”* 10 Jêh ri khân păng ôp Brah Yêsu: “Lah ndri moh nau dâng phung nôm nti nau vay phung bân nti lah Êliya* iăt ma păng văch lor ta dja, Brah Krist i nôm rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuăl văch bớh koi ro?”* 11 Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Di ngăn nau pre lah. Êliya văch, gay ma koi ndrăp ăn ăp dâng lể rngôch. 12 Yon ma Gáp mbớh nkoch ma khân may, Êliya lể plở ngăn, jêh ri bu mâu ôh gít năl păng, hô ngăn bu jan jêr ma ôbăl dah dâng ếch khân păng nôm. Kơt nđă đong Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah khân păng jan jêr đong.”* 13 Nôk nây mpôl oh mon gít văt, Brah Yêsu ngơi ma Yôhan-Baptem.

Brah Yêsu mprôh brah djôh ta du huê kon se
(Mar 9:14-27; Luk 9:37-43)

14 Nôk Brah Yêsu, ndrel ma pe nuyh mpôl oh mon Păng tăt ta ntúk bunuyh phung, geh du huê bu klô hăn chon kômök bớh năp Brah Yêsu ri 15 jêh ri lah: “Ơ Kôranh, dăn May yỗ nđach kon bu klô gáp ơ! Păng khât brăt mê, ta păng rêh rnhăl ngăn, ôk tở păng vay chôt ta ỳnh, chôt ta dak mro. 16 Gáp lể leo păng a mpôl oh mon May, yon ma khân păng jan mâu dơi ôh.” 17 Brah Yêsu lah ma dâng lể bunuyh: “Hoi bunuyh djôh, bunuyh mâu iăt nau Kôranh Brah! Dah hôm jô ăn Gáp nsrôyh gũ ndrel khân ay may? Dah hôm jô ăn Gáp nsrôyh ndrel khân ay may? Leo hôm păng i nây a dja.” 18 Jêh ri Brah Yêsu mbram brah djôh i gũ ta kon se ri, brah djôh lôh bớh kon se ro, ntôm bớh nôk nây ro kon se i nây bah.

* 17:10 17:10: Phung Israel hôm kôp Êliya plở văch ta neh ntu dja, yor ma ndơ i geh nchih ta sambăt nôm ntôyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh rnha Malaki ta sambăt Malaki, Mal 4:5-6.

* 17:10 17:10-11: Mal 4:5-6 * 17:12 17:12: Mat 11:14; 14:3-11 * 17:20 17:20: Mat 21:21; Luk 17:6 * 17:22 17:22-23: Mat 16:21; 20:18-19 † 17:24 17:24: ‘Prăk ma ăn...bon Yêrusalem’ ta nau ngơi Grek lah: ‘Bar kăk prăk’. Jêng prăk phung Israel vay ăn ma nhieh jan brah ăp năm. * 17:24 17:24: NNg 30:13-14

19 Jêh ri mpôl oh mon hăn ôp êng Brah Yêsu: “Mơm dâng hên mâu dơi mprôh brah djôh ăn lôh hiah?” 20 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ach ma nau nsing khân ay may để ir. Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, lah khân ay may geh nau nsing để tâm ban ma du ntil găr ntil dăt jể, khân ay may dơi đă yôk: ‘Du hôm bớh ntúk dja, hăn gũ ta ntúk ri’, păng du ngăn ro, n'ho ma mâu geh ôh du ntil ndơ khân ay may mâu dơi jan.* 21 [Dâng bu dơi mprôh ăn lôh ntil brah djôh i dja, yor ma nau mbớh sơm, ndrel ma ăt sông sa.]”

Brah Yêsu mbớh nkoch săk Păng nôm khât dâk rêh
(Mar 9:30-32; Luk 9:43-45)

22 Nôk gũ ta bri Galilê, Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon: “Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah, bu mra njũn ăn ma bunuyh* 23 i nkhat loi Gáp, yon ma tăt pe nar Gáp dâk rêh đong.” Mpôl oh mon tăng kơt nây, khân păng rngot hô ngăn.

Prăk ăn ma nhieh jan brah ma Kôranh Brah

24 Nôk Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng tăt ta bon Kapơnũm, mpôl bunuyh i rgum prăk ma ăn nhieh jan brah ma Kôranh Brah ta bon Yêrusalem†, khân păng hăn máp Pêtrôs, jêh ri ôp: “Ah nôm nti khân may ăn prăk ma nhieh jan brah ma Kôranh Brah đong?”* 25 Pêtrôs ơh: “Ơ, Păng ăn.” Nôk Pêtrôs lăp ta trôm jay, Brah Yêsu ôp păng lor: “Ơ Pêtrôs, tâng ma nau may mân, kăđăch ta neh ntu dja bớh tă păng sỏ prăk mêh? Sỏ bớh oh kon păng nôm, mâu lah bớh bu êng?” 26 Pêtrôs ơh: “Sỏ bớh bu êng.” Brah Yêsu lah: “Lah ndri kon kăđăch mâu khăch ăn ôh. 27 Yon ma gay ma loi

ăn khân păng ji nuh, ăn may hăn tẽ ndar a dak nglao kuống Galilê, may nkhak mbung ka i lor boh ndar, ta trôm mbung ka i này may say geh du mlôm prak kāk‡ ma gáp bar hê bân, jêh ri may sô prak i này ndở ăn bu, sôm ndở ăn ma Gáp, ndập ma may nôm đổng.”

18

Bunuyh kuống rlau bu

(*Mar 9:33-37; Luk 9:46-48*)

¹ Nôk này mpôl oh mon hăn ôp Brah Yêsu: “Bu moh kuống rlau bu ta nau Kôranh Brah mât uãnh?”

² Brah Yêsu kuẩ du huê kon se jê gũ ta nklang phung khân păng ri, ³ jêh ri lah: “Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may, lah khân ay may mâu rgâl nuh n'hâm ăn jêng tâm ban ma kon se jê, khân ay may mâu ôh dơi lăp ta nau Kôranh Brah mât uãnh.*

⁴ Bu moh i njữ sắk păng nôm jêng tâm ban ma kon se jê dja, păng i này jêng kuống rlau bu ta nau Kôranh Brah mât uãnh.* ⁵ Jêh ri bu moh rom du huê kon se jê kot nđa, yor ma kon se i này nsing ma Gáp, păng i này tâm ban ma rom Gáp đổng.”*

Lời leo bu jan tih

(*Mar 9:42-48; Luk 17:1-2*)

⁶ Brah Yêsu lah jât: “Bu moh leo du huê kon se jê i nsing ma Gáp jan nau tih*, ndri ueh rlau lah bu sô mpăl lữ kât ta tong ko păng nklăch ta dak văch dak vữ, rmok ta dak văch dak vữ jru ri, ma đah ăn păng rêh jan kot này. ⁷ Rêh rnhăl ngãn ma bunuyh ta neh ntu, yor ma leo bu jan tih. Mra geh ngãn nau leo jan tih, yon ma rêh rnhăl ngãn ro ma bu moh i leo ăn jan tih! ⁸ Lah say ti mâu lah jông khân ay may leo jan nau tih, koh m̄băr lơi ti mâu lah jông

i này. Ueh rlau ma gũ rêh jât năp tay rong du ding ti mâu lah du ding jông đom, jêh ri đom nau rêh n'ho ro, ma đah ti mâu lah jông bar đah, jêh ri gũ ta ntũk i geh ũnh hit n'ho ro.*

⁹ Lah say trôm măt khân ay may leo jan nau tih, rvek m̄băr lơi trôm măt i này. Ueh rlau ma rong du ding trôm măt đom nau rêh n'ho ro, ma đah bar ding trôm măt, jêh ri Kôranh Brah nklăch ta ndrung ũnh. ¹⁰ Ăn khân ay may njrăng hồm, lơi ôh uãnh mâu khlay ta kon se jê kot này. Gáp mboh ma khân ay may, ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk phung tông pâr i kot njrăng kon se i này gũ nâng ta năp măt Bở Gáp.* ¹¹ [Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah văch ta neh ntu dja, gay ma rklaih bunuyh tih i roh yot, bunuyh i nuh n'hâm ngai bôh Kôranh Brah tâm ban ma be biăp roh].”

Nau ngoi ntât ma du mlôm be biăp roh

(*Luk 15:4-7*)

¹² “Mơm khân ay may gĩt, mơm jan du huê bunuyh lah geh be biăp 100 yon ma geh du mlôm be biăp roh? Ôm mâu lah păng ntloĩ be biăp i 99 ta kalơ yôk, jêh ri hăn joi be biăp i roh này ro? ¹³ Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may, lah păng joi say be biăp i roh này, păng râm rhor ngãn ma be biăp i này, rlau ma be biăp 99 i mâu roh jât. ¹⁴ Lah ndri tâm ban kot này đổng Bở khân ay may i gũ ta kalơ trôk, păng mâu ũch ôh ăn du huê kon se jê i dja roh khât n'ho ro.”

Yỗ nau tih ăn bu

¹⁵ “Lah geh du huê bunuyh nsing ma Kôranh Brah jan tih đah khân ay may, ăn khân ay may hăn du huê êng mập păng, ngoi đah păng. Lah păng iăt nau khân ay may, khân

‡ 17:27 17:27: ‘Prăk kāk’, mâu lah ‘Sotato’. Prăk kāk i này gáp ma bar hê ma ăn prak ma nhij jan brah ma Kôranh Brah. * 18:3 18:3: Mat 19:14; 1Kô 14:20 * 18:4 18:4: Mat 23:12 * 18:5 18:5: Mat 10:40 * 18:6 18:6: Ấp ntũk i geh nchih: ‘Leo...jan nau tih’, ta trong 6 tât trong 9 dơi vât đổng: ‘Leo...ăn bah nsing’. * 18:8 18:8-9: Kôl 3:5 * 18:10 18:10: Hêb 1:14

ay may geh tay nau đăp mpăn đah păng kot ơm đong.* ¹⁶ Lah păng mầu ôh iăt khân ay may, ăn khân ay may jă du huê, mầu lah bar hê hăn ndrel khân ay may, gay ma gít tăng dăng lể ndơ i geh ngoi.* ¹⁷ Lah păng hôm e mầu iăt đong phung khân ay may i nây, lah ndri mboh nkoch nau i nây ăn ma phung nsing ma Kôranh Brah. Lah păng mầu ếch iăt đong phung nsing i nây, lah ndri kộp păng jêng bunuyh i mầu nsing ma Kôranh Brah, mầu lah kộp păng jêng bunuyh jan tih a êng jăt.* ¹⁸ Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, jêh ri moh ndơ khân ay may buay mầu ăn bu jan ta neh ntu dja, Kôranh Brah i gủ ta kalơ trôk ếch kot nday. Moh ndơ khân ay may mầu buay ma bu jan ta neh ntu dja, Kôranh Brah i gủ ta kalơ trôk ếch kot nday đong.* ¹⁹ Du tở jăt, Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, lah geh bar hê ta phung khân ay may ta neh ntu mboh sơm du ntôr nau, moh ndơ khân păng đăn, Bở Gáp i gủ ta kalơ trôk ăn ndơ i nây ma khân păng ro.* ²⁰ Yorlah plăng ntúk geh bar pe nuyh gủ rbum yor ma khân păng nsing ma Gáp, Gáp gủ ndrel ta nây đong.”

²¹ Jêh ri Pêtrôs hăn ôp Brah Yêsu: “Ô Kôranh, lah geh du huê bunuyh nsing ma Kôranh Brah jan tih ma gáp, lah ndri dùm bri tở gáp yỏ nau tih ăn păng mêh? Tăt ma pơh tở bơh?” ²² Brah Yêsu ôh ma păng: “Mầu ôh đơn ma pơh tở đơn, yơn ma 70 tở pơh†.”*

Nau ngoi ntăt ma nau mầu ếch yỏ nau tih bu

²³ “Kot ndri ta nau Kôranh Brah măt uánh, ntăt tâm ban ma du huê

kađăch ếch tăng rnon mpôl bunuyh kol jan kar i khan rnon đah păng.*

²⁴ Nôk kađăch nây ntôm jan, geh bu njũn du huê bunuyh ma păng i hôm khan rnon ôk rkeh‡. ²⁵ Ach ma păng i nây mầu hôm đơi geh prăk ma tòm rnon, kađăch đă bu tách ur tách kon, ndâp ma tách săk păng nơm, ndrel ma tách dăng lể đrăp ndơ păng, gay ma tòm rnon i nây. ²⁶ Bunuyh kol jan kar i nây păn mbah ta jông păng ri, jêh ri lah: ‘Ô kôranh! Đăn may nsrôyh kộp bốt ơ, gáp mra tòm râng ăn may’. ²⁷ Kađăch yỏ ndach ma păng hô ngăn, ăn păng săt, nkre ma n'groh lể i rnon păng đong. ²⁸ Jêh ri bunuyh kol jan kar i nây du săt bởh kađăch, păng tâm mập đah du huê măt jăng vay kol jan kar ndrel păng nơm. Ôbăl i nây khan rnon đah păng 100 prăk kăk§, nhữp mpet ôbăl ta tong ko, jêh ri lah: ‘Tòm hôm rnon gáp!’ ²⁹ I măt jăng păng nây păn ta jông păng, bonh đăn păng: ‘Đăn may nsrôyh kộp bốt ơ, gáp mra tòm râng ăn may’. ³⁰ Yơn ma păng mầu ếch iăt ôh, nhữp krũng ôbăl ta trôm ndrung, n'ho ma tăt ôbăl tòm râng rnon mơ. ³¹ Bunuyh kol jan kar abă êng say kot nây, khân păng rngot hô ngăn, mboh nkoch dăng lể nau i nây ăn ma kađăch. ³² Kađăch đă bu hăn kuăl păng, jêh ri lah: ‘Hơi bunuyh djoh mhik! Dăng lể rnon may lể gáp n'groh lơi lể phiao, ach ma gáp say may đăn hô ngăn. ³³ Mơm dăng may mầu ếch yỏ ôh bunuyh kol jan kar ndrel may nơm, kot gáp lể yỏ ma may?’* ³⁴ Kađăch i nây ji nuih hô ngăn ma păng, jêh ri njũn păng ma kôranh măt uánh ndrung gay ma nkrit păng, tể păng ta trôm ndrung n'ho ma tăt păng tòm râng rnon.

* **18:15** 18:15: KLê 19:17; Gal 6:1 * **18:16** 18:16: NVa 19:15 * **18:17** 18:17: 1Kô 5:12-13; Tit 3:10 * **18:18** 18:18: Mat 16:19; Yôh 20:23 * **18:19** 18:19: Mat 7:7 † **18:22** 18:22: Mầu lah ‘77 tở’, geh nau khlay lah: ‘Yỏ nâng’. * **18:22** 18:22: NNt 4:24 * **18:23** 18:23: Mat 25:19 ‡ **18:24** 18:24: ‘Ôk rkeh’, ta nau ngoi Grek lah: ‘Jăt rmưn Talenta’. Du Talenta geh khlay nkhôm du huê bunuyh jan kar klăp lah 16 năm. § **18:28** 18:28: ‘100 prăk kăk’, mầu lah ‘100 Đênari’. Du kăk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. * **18:33** 18:33: Mat 5:7; 6:12; Kôl 3:13

35 Tâm ban đồng ta phung khân ay may, lah khân ay may mâu ôh tâm yỗ nau tih, mâu blao bah kọp nau tih ndrăng khân ay may nơm ăn lẽ bớh nuh n'hâm ngãn, Bớ Gáp gũ ta kalơ trôk Păng jan ma khân ay may kọt này đồng.”*

19

*Nau ntlo̩i ur sai
(Mar 10:1-12; Luk 16:18)*

1 Lôch jêh Brah Yêsu ngời kọt này, Păng lôh bớh bri Galilê, hãn jât bri Yuđa mpeh bớh kãl ti dak rlai Yôrdãn, jêng mpeh bớh lôh nar.

2 Geh bunuyh ôk ngãn tâng Păng, jêh ri Păng jan bah phung ji kuet ta này.

3 Geh phung Pharisi abã hãn a Brah Yêsu ôp rlong Păng: “Hơi nơm nti! Ah tâng ma nau vay phung bân, sai dơi ntlo̩i ur, moh nau abã êng dơi đồng bớh?” 4 Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Khân may lẽ uãnh bah ta Nau Kôranh Brah Ngời, bớh nôm saôm Kôranh Brah nêng bunuyh đồng, geh bu klô, geh bu ur?”* 5 Jêh ri lah: ‘Ndri dãng geh bu klô lôh du bớh mẽ bớ, hãn gũ a ur, jêh ri bar hê khân păng jêng ur sai jêng du rnglay sãk’† 6 Ndri khân păng mâu ôh hôm jêng bar hê tay, lẽ jêng du rnglay sãk dôm. Lah ndri bar hê ur sai i Kôranh Brah de rngláp này lơi ôh ăn bunuyh tâm nkhah.”* 7 Phung Pharisi ôp Brah Yêsu: “Lah ndri môm dãng Môsê đã i sai jan sambũt nau tâm ntlo̩i, jêh ri dơi mpro̩h i ur păng nôm?”* 8 Brah Yêsu lah khân păng: “Ach ma nuh n'hâm khân may dãng ko hô ir, ndri dãng Môsê đã khân may jan sambũt ntlo̩i ur. Yon ma bớh nôm nôm mâu ôh geh kọt này. 9 Gáp mớh ma khân may, bu moh ntlo̩i ur păng nôm, yon ma ur păng mâu geh ôh lôm sai, jêh

ri sỏ ur êng, bunuyh i này kọp păng lẽ jêng bunuyh lôm ur*.”* 10 Mpôl oh mon lah ma Păng: “Lah kọt ndri ngãn nau sỏ ur sai, ueh để lah mâu sỏ ur sỏ sai.” 11 Brah Yêsu plồ lah ma khân păng: “Mâu di ôh dãng lẽ bunuyh gít vât nau dja, geh bunuyh i Kôranh Brah ăn, păng i này dôm dơi gít vât. 12 Geh bunuyh abã n'ho ma mâu blao sỏ ur sỏ sai nôm bớh deh, bunuyh abã lẽ bu char lơi, bunuyh abã jât mâu ứch ôh sỏ ur sỏ sai yon ma ứch kớl jan kar ta nau Kôranh Brah mât uãnh. Lah ndri bu moh i blao gít vât nau ngời i này, ăn păng tâng kọt dô!”*

*Brah Yêsu tể ti ta kon se
(Mar 10:13-16; Luk 18:15-17)*

13 Jêh ri geh bu leo kon se jể jể nũn a Brah Yêsu, gay ma ăn Păng tể ti mớh sôm ma khân păng, yon ma mpôl oh mon buay lơi khân păng. 14 Yon ma Brah Yêsu lah: “Ăn phung kon se vãnh ta Gáp, lơi ôh buay khân păng. Bunuyh i Kôranh Brah mât uãnh, khân păng geh kọt ndri đồng†.”* 15 Jêh Brah Yêsu tể ti ta kon se ri, jêh ri Păng du lôh bớh ntũk này.

*Du huê bunuyh ndrông ứch geh nau rêh n'ho ro
(Mar 10:17-31; Luk 18:18-30)*

16 Nôm này geh du huê bu klô hãn dãnh a Brah Yêsu ôp Păng: “Ô Nôm Nti, môm gáp jan nau ueh gay ma geh nau rêh n'ho ro mêh?” 17 Brah Yêsu lah ma păng: “Môm may ôp Gáp ma nau ueh? Geh du huê Kôranh Brah dôm jêng ueh, jêh ri lah may ứch geh nau rêh n'ho ro, ăn may ndjôt nau vay bân dô.” 18 Păng ôp Brah Yêsu: “Moh nau vay abã mêh?” Brah Yêsu ôh ma păng: “Lơi nkhât bu, lơi lôm ur lôm sai, lơi

* 18:35 18:35: Mat 6:15; Yak 2:13 * 19:4 19:4: NNt 1:27 † 19:5 19:5: NNt 2:24 * 19:6 19:6: 1Kô 7:10 * 19:7 19:7: NVa 24:1 * 19:9 19:9 Sambũt ỏm nchih ma ti abã geh ntop lah: ‘Jêh ri bu moh sỏ ur lẽ sai ntlo̩i, kọp păng jêng bunuyh pit ur bu đồng’. * 19:9 19:9: Mat 5:32 * 19:12 19:12: 1Kô 7:7 † 19:14 19:14: Mâu lah ‘Bunuyh kọt ndri lẽ geh bri kađách Kôranh Brah jêh’.
* 19:14 19:14: Mat 18:3

ntũng, lơi ngơi nchot, ¹⁹ yơk ma mẽ
bở hỏ, jêh ri rông ma phung chia
meng tâm ban ma rông sắk may
nờm.”* ²⁰ Bu klô ndăm i này lah ma
Brah Yêsu: “Dâng lẽ nau vay i này lẽ
gập ndjôt dadê, lah ndri moh nđơ ê
hỏ geh đổng?” ²¹ Brah Yêsu lah ma
pãng: “Lah may ũch jêng sổng dứt
ueh ngãn, ăn may tách hỏm dâng lẽ
dráp nđơ may geh, pã ăn ma mpôl
o ach, ndri mớ may geh nđơ khlay
ta bon ueh ta kalơ, jêh ri hãn tâng
Gáp.”* ²² Tắt bu klô ndăm i này tâng
nau ngơi kớ này, pãng du sắk nđập
ma nau rngot, yorlah pãng geh dráp
nđơ dứt ỏk.

²³ Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon
Pãng: “Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma
khân ay may, jêh ngãn ma bunuyh
ndrông lắp ta nau Kôranh Brah mắ
uánh.”* ²⁴ Gáp lah tay ma khân
ay may, ma bunuyh ndrông lắp ta
nau Kôranh Brah mắ uánh, jêh rlau
đah ăn seh samô lắp ta trôm nglai.”
²⁵ Tắt ma tâng nau ngơi kớ này,
mpôl oh mon mắ ôh gít vắt, khân
pãng ndrốt hih rhỏl ngãn, ỏp Brah
Yêsu: “Lah bunuyh ndrông lẽ geh
jêh jêh lắp ta nau Kôranh Brah mắ
uánh, lah ndri bunuyh a êng hỏm
dời lắp ta nau Kôranh Brah mắ
uánh đổng lah mắ?”* ²⁶ Brah Yêsu
uánh jắt khân pãng lah: “Nau lắp
i này bunuyh jan mắ ôh dời, yờn
ma Kôranh Brah dời jan dadê dâng
lẽ nđơ.”*

²⁷ Jêh ri Pêtrós ỏp Brah Yêsu: “Lẽ
May say hỏy hên, hên lẽ ntłơi nđoh
nđơ hên nờm lẽ phiao, hãn tâng
May. Lah ndri hên tay moh nđơ
geh?”* ²⁸ Brah Yêsu lah ma khân
pãng: “Gáp lah n'hêl nanê ngãn
ma khân may, nỏk neh ntu rgắl

mhe, nỏk Gáp i Kon Bunuyh tắ bớh
Kôranh Brah gắ ta rỏl kắđách Gáp
i geh nau chrêk lỏp, lah ndri khân
may i lẽ tâng Gáp gắ ta rỏl kắđách
12 ở đổng, n'ỏh ma phat dỏih lẽ
bunuyh 12 mpôl rỏi deh phung
Israel đổng.* ²⁹ Lah ndri bu moh
ntłơi nhih jay, mẽ bở, oh nô, oh nur,
oh kon, mắ lah mir ba yờn ma tâng
Gáp, pãng i này geh du mlỏm jêng
lỏh 100 nđập ma dờn nau rêh n'ỏh
ro. ³⁰ Geh bunuyh ỏk ta neh ntu
dja bu gít khân pãng geh nau khlay
ngãn, yờn ma ta jắt nắp tay mắ ôh
geh nau khlay. Tih ma geh bunuyh
ỏk êng jắt ta neh ntu dja bu gít khân
pãng mắ ôh geh nau khlay, yờn
ma ta jắt nắp tay bêng ma geh nau
khlay§.”*

20

Nau ngơi ntắt ma phung jan kar ta mir play yũng yar bon

¹ “Nau Kôranh Brah mắ uánh
bunuyh, tâm ban ma du huê bunuyh
geh mir. Ớm ôi pãng hãn, gay ma
joi bunuyh jan kar ta mir play yũng
yar bon pãng nờm. ² Pãng lẽ tâm
đi jêh du ntỏr nau ăn ma dâng lẽ
bunuyh jan kar i này du mlỏm pắk
kắk* du nar, jêh ri đắ khân pãng
hãn jan kar ta mir pãng ri. ³ Klắp
lah ta mong sắn pãng hãn tay đổng,
say bunuyh abắ hỏm gắ dờn ta ntủk
tách dráp, mắ geh ntủk jan kar.
⁴ Pãng lah ma khân pãng: ‘Ăn khân
may hãn jan kar ta mir gáp ri, gáp
mra nkhỏm khân may ăn tâm đi’.
⁵ Jêh ri phung i này hãn ro. Tắt n'gul
nar, tắt mong pe kêng mắng, pãng
hãn đắ tay bu a êng kớ này đổng.
⁶ Tắt lẽ mong pắm, pãng hãn tay du
tỏ jắt, say bunuyh abắ a êng jắt hỏm

* **19:19** 19:19: NNg 20:12-16; KLê 19:18 * **19:21** 19:21: Mat 6:19-21; 13:44-46; 16:24 * **19:23**
19:23-24: Mat 13:22 † **19:25** 19:25: Phung Israel gít lah, bunuyh i ndrông yờn ma pãng sổng,
ndri Kôranh Brah rom ăn nau geh jêng ma pãng. * **19:26** 19:26: NNt 18:14; Yêr 32:17 * **19:27**
19:27: Mat 4:18-22; 9:9 * **19:28** 19:28: Luk 22:28-30; 1Kô 6:2; NTM 3:21 § **19:30** 19:30: ‘Geh
bunuyh ỏk ta neh ntu dja...bớh nắp’, mắ lah ‘Lỏng ỏk bunuyh i bớh nắp plắch bớh kớ, bunuyh i
bớh kớ plắch bớh nắp’. * **19:30** 19:30: Luk 13:30 * **20:2** 20:2: ‘Du mlỏm pắk kắk’, mắ lah
‘Du Đênari’. Geh ta trong 9, 10, 13 đổng.

gũ đơm ta ntũk tách đrăp ri. Păng lah ma phung i này: ‘Moh gũ đơm khân may ta dja du nar rmăng này?’
 7 Khân păng ơh: ‘Yorlah mâu geh bunuyh ếch joi hên jan kar’. Păng lah ma phung i này: ‘Khân may hân jan kar hõm a mir gáp ri’. 8 Tắt kêng mǎng, păng i tơm mir này lah ma bunuyh ndjôt prăk: ‘Kuǎl hõm phung jan kar, bõk prăk ăn khân păng, bõk nôm bõh n'glẽ dũt bu, tắt ma păng i lor bu’.* 9 Tắt phung jan kar i nôm mong prăm, bu bõk ăn khân păng du huê du mlõm prăk kăk. 10 Jêh ri tắt phung jan kar i lor bu, khân păng nklõn geh prăk ők rlau bu, yõn ma geh du mlõm prăk kăk tâm ban đơm. 11 Jêh khân păng sỏ prăk i này, khân păng ngõi b୍ରôk ma bunuyh i tơm mir i này: 12 ‘Phung i jan kar n'glẽ dũt bõh kõi, jan du mong đơm. May bõk prăk ăn khân păng tâm ban ma hên jan kar gũ thông ta dõh nar du nar rmăng đõng!’ 13 Bunuyh i tơm mir này lah ma du huê bunuyh ta khân păng i này: ‘Ơ jǎng, gáp mâu geh ôh mbrõh may, yorlah may lể tâm di du ntõr nau ếch jan kar ăn gáp du nar du mlõm prăk kăk. 14 Lah ndrì sỏ prăk may này hân hõm, bunuyh i jan kar bõh kõi may, gáp ếch ăn tâm ban ma may đõng, 15 yorlah prăk gáp nôm tǎng nuih n'hám gáp nôm ếch đõng. Mâu lah ach ma say gáp jan ueh, may tâm mâu nach ma khân păng?’* 16 Geh bunuyh ta neh ntu dja bu gĩt khân păng geh nau khlay ngǎn, yõn ma ta jăt nấp tay mâu ôh geh nau khlay. Tih ma geh bunuyh êng jăt ta neh ntu dja bu gĩt khân păng mâu ôh geh nau khlay, yõn ma ta jăt nấp tay bêng ma geh nau khlay†.*

Nau Brah Yêsu mboh sǎk păng

* 20:8 20:8: KLê 19:13; NVa 24:14-15 * 20:15 20:15: Rôm 9:16 † 20:16 20:16: ‘Geh bunuyh ta neh ntu dja...boh nấp’, mâu lah ‘Lõng bunuyh i boh nấp plách boh kõi, bunuyh i boh kõi bêng ma plách boh nấp’.
 * 20:16 20:16: Mat 19:30 * 20:18 20:18-19: Mat 16:21; 17:22-23 * 20:21 20:21: Mat 19:28 * 20:22 20:22: Mat 26:39 * 20:23 20:23: Kar 12:2

nôm khât

(Mar 10:32-34; Luk 18:31-34)

17 Nôm Brah Yêsu hân ta bon kuõng Yêrusalem, Păng leo 12 nuyh mpõl kôranh oh mon Păng, hân êng, nôm hõm hân rỏ trong, Păng lah ma khân păng kõt nđã: 18 “Abơ dja bán hân jăt bon Yêrusalem. Gáp dja i Kon Bunuyh tă bõh Kôranh Brah, bu de njũn ăn ma mpõl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung bán. Jêh ri khân păng i này tể dõih Gáp tắt khât.* 19 Khân păng i này njũn Gáp ma phung i mâu di phung Israel, ăn bu gõm n'grõh, rpát ma mõng rse, n'ho ma nkhât Gáp ta si tâm rkǎng. Yõn ma tắt pe nar Kôranh Brah ăn Gáp dǎk rêh tay đõng.”

Nau dǎn i ur Sêbêđê

(Mar 10:35-45; Luk 22:24-27)

20 Nôm này i ur Sêbêđê, leo bar hê kon păng nôm hân chon kômõk ta jõng Brah Yêsu ri, ếch dǎn du ntil nau. 21 Brah Yêsu ôp păng: “Moh nau ay ếch?” Păng ơh: “Nôm May jêng kǎdach ngǎn ta nau may nôm mǎt uǎnh tay, ăn bar hê kon gáp dja jêng kuõng rlau bu gũ ta nâm May nôm, du huê gũ bõh ma du huê gũ bõh chiaio May.”* 22 Yõn ma Brah Yêsu ơh: “Khân ay may mâu gĩt vát ôh, moh ndr khân ay may dǎn. Lah ndrì khân may dõr sỏ dõr nhêt đõng ndrǎnh play yũng yar bon ta kchok i Gáp be nhêt, geh nau khlay lah geh nau jêr jõt kõt Gáp đõng?” Yako, ndrel ma Yôhan ơh: “Ơ, hên dõr sỏ đõn.”* 23 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nau khân may sỏ đõn nhêt ndrǎnh play yũng yar bon ta kchok i Gáp nhêt mra geh ngǎn, tih ma i nau gũ bõh ma bõh chiaio ri, Gáp mâu ôh dõr rom, yor ma ntũk i này lể ndrǎp ăn ma bunuyh i Bở Gáp nôm lể ếch ăn đơm.”* 24 Tắt mpõl oh mon

i jât nuyh nây tăng lah kơt nây, khân păng ji nuh ma bar hê khân păng i nây. ²⁵ Jêh ri Brah Yêsu kuăl dăng lể mpôl oh mon Păng, jêh ri lah: “Khân may lể gĩt hoyh bunuyh i mât uãnh ma phung bunuyh i mâu di phung Israel, khân păng i nây dah ếch jan ma phung ðon lan khân păng nơm, geh ðong mpôl i têh kuông tũn jot ma phung ðon lan khân păng nơm. ²⁶ Ta mpôl khân may tay mâu ôh geh kơt nây! Ta mpôl khân may lah geh du huê ếch jan kuông, ăn păng i nây jêng bunuyh sơm kơl jan kar ma khân may.* ²⁷ Lah geh du huê ếch jan kuông rlau bu, iăt ma păng jan dāk ma khân may bốt. ²⁸ Tâm ban ma Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah väch ta neh ntu dja, mâu ôh Gáp ðã bu sơm kơl jan kar ăn ma Gáp. Bêng ma Gáp chrao sơm kơl jan kar ăn ma bu, jêh ri Gáp jao sāk Gáp nơm tât khăt sāk, gay ma chuai ôk bunuyh.”*

Brah Yêsu jan bah trôm măt bar hê bunuyh ăn say ang

(Mar 10:46-52; Luk 18:35-43)

²⁹ Nôk khân păng lôh bớh ðon Yêrikhô, geh ôk bunuyh tăng Brah Yêsu. ³⁰ Nôk nây geh bar hê bunuyh cheh măt gũ ta meng trong ri. Tât khân păng tăng lah Brah Yêsu hăn rõ trong nây, khân păng nter ro: “Ô Kôranh i kon sau kađäch Ðavid, yỗ ñdach hên ðã ơ!”* ³¹ Geh bunuyh ôk buay khân păng ăn gũ iăt sāk rklāk hõ, yơn ma lơ hô khân păng nter: “Ô Kôranh i kon sau kađäch Ðavid, yỗ ñdach hên ơ!” ³² Brah Yêsu nsrũng, jêh ri kuăl bar hê bunuyh cheh măt i nây ôp: “Moh ñơ khân may ếch ăn Gáp jan ma khân may?” ³³ Khân păng ôh: “Ô Kôranh, ăn măt hên say ang.” ³⁴ Brah Yêsu yỗ ñdach khân păng hô

ngăn, pah trôm măt khân păng, jêh ri trôm măt khân păng ðo ma say ang ro, jêh ri khân păng tăng Brah Yêsu.

21

Brah Yêsu lăp ta ðon Yêrusalem
(Mar 11:1-11; Luk 19:28-40; Yôh 12:12-19)

¹ Nôk Brah Yêsu hăn bớh ma tât ðon kuông Yêrusalem, lể tât ta ðon Bêtphasê ta yôk tơm Olive, Păng ðã bar hê mpôl oh mon Păng hăn lor, ² Păng lah: “Ăn khân may hăn ta ðon bớh năp ri, lăp ta ðon nây khân may mra say du mlôm me seh lia bu kăt ñđáp ma kon păng ðong. Khân may droh têt lể bar a Gáp dja.* ³ Lah geh bu ôp khân may, khân may lah ma păng kơt ñđa: ‘Kôranh ếch ðong păng dăng lể bar’, bu mra ăn khân may têt ro.” ⁴ Dăng lể nau dja geh, gay ma tâm di ðah nau mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah käl e nơh lể nchih lah:

⁵ ‘Ăn mớh nkoch hõm ma phung ðon lan ta ðon Yêrusalem*:

‘Lõng uãnh dja, kađäch khân ay may väch.

Păng mleh hô ngăn, ncho ta kalơ seh lia,

Ncho ta kon seh lia ðong’’†.*

⁶ Jêh ri bar hê mpôl oh mon i nây hăn jan kơt nau Brah Yêsu ðã.

⁷ Khân păng têt me seh lia, ñđáp ma i kon păng, jêh ri ñtă ao kuông khân păng nơm ta kalơ lể bar mlôm seh nây, ăn Brah Yêsu ncho lăp ta ðon.*

⁸ Phung ðon lan ðũt ôk ngăn ta ðon nây, khân păng droh ao kuông khân păng nơm lăk ta trong. Bunuyh abă te nthan si bớh mir lăk rõ trong nây ðong. ⁹ Bunuyh ôk ngăn bở ðông Brah Yêsu bớh năp bớh kơi, leo bäl nter dơu lah:

* **20:26** 20:26-27: Yôh 13:14-15; 1Kô 9:19 * **20:28** 20:28: Êsa 53:10-12; Kôl 1:13-14 * **20:30**

20:30-31: Êsa 9:6; Mat 1:1; 12:23; 15:22; 21:9; 22:42-45; Kar 13:23; Rôm 1:3-4; NTM 3:7; 22:16 * **21:2**

21:2-3: Mat 26:18 * **21:5** 21:5: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Nkoch hõm ma kon bu ur Siôn’. † **21:5**

21:5: Sak 9:9 * **21:5** 21:5: Êsa 62:11 * **21:7** 21:7-8: 1KK 1:38-40; 2KK 9:13

“Rnê ma Kôranh Brah† ăn ma i kon sau kađäch David!
 Dẫn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Păng i Kôranh Brah de đã väch!
 Rnê ma Kôranh Brah i gũ kalo trôk dứt prêh ri!”*

10 Nôk Brah Yêsu lăp ta ðon Yêrusalem, dăng lě bunuyh ta ðon nây geh nau ndrôt dứt hô ngă, khân păng mâu ôh vât, ôp: “Bu moh Păng i nây?” 11 Phung bunuyh i tâng Brah Yêsu lah: “Păng dja Yêsu bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah tă boh ðon Nasaret bri Galilê.”*

Brah Yêsu mproh phung tách drăp boh jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah

(Mar 11:15-19; Luk 19:45-48; Yôh 2:13-22)

12 Jêh ri Brah Yêsu ndrel mpôl oh mon Păng hăn lăp ta jông gung nhiih jan brah. Phung i tách rgâl ta nây Păng mproh lě phiao. Păng nklǒ gre bu gũ rgâl prăk‡, ndâp ma gre bu tách plük.* 13 Brah Yêsu lah khân păng i nây: “Ta Nau Kôranh Brah Ngoi lě geh nchih kôt ndă: ‘Kôranh Brah lah:

‘Nhih Gáp jêng ntük ma mboh sôm ma Gáp’†

Bêng ma khân may sô jan ntük gũ rgum mpôl ntũng chrao.”*

14 Nôk nây geh bunuyh cheh măt, ndrel ma bunuyh kuêt rven hăn a Brah Yêsu ta jông gung nhiih jan brah ri, jêh ri Păng jan bah dadê.*

15 Yon ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, say Brah Yêsu jan ndrô i nây lě nau ngă, jêh ri tâng phung kon se nter ta jông gung nhiih jan brah lah: “Rnê ma Kôranh Brah S

ma i kon sau kađäch David!” Khân păng ji nuih hô ngă.* 16 Khân păng ôp Brah Yêsu: “May tâng ðong nau phung kon se nter nây?” Brah Yêsu ôh: “Tâng ðong. Lah ndrô khân may lě uănh ðong ta Nau Kôranh Brah Ngoi nchih kôt ndă:

‘Ô Kôranh Brah, May lě ndrăp ăn nau rnê ma May nôm

Ta mbung kon se, ndrêl ma ta oh bê hôm pu toh’†.”

17 Jêh ri Brah Yêsu ntloi khân păng gũ ta nây. Păng lôh boh ntük nây hăn ta ðon Bêthani, gũ ta ðon nây du măng.

Brah Yêsu rtăp tơm play Rvi (Mar 11:12-14, 20-24)

18 Tăt ơm ôi, ôi tay Brah Yêsu plở tay ta ðon Yêrusalem. Nôk nây Păng ji ngot. 19 Păng say tơm play Rvi du tơm rǒ trong, jêh ri Păng hăn dăch tơm play i nây joi play, yon ma mâu ôh geh play, geh n'ha dôm. Păng lah ma tơm play i nây: “Ntôm boh nar dja, may tơm play i dja loi hôm ôh geh play!” Jêh ri dô ma ndrô ro tơm Rvi i nây.* 20 Tăt ma mpôl oh mon say kôt nây, khân păng ndrôt hiih rhôi ngă, khân păng ôp: “Môm ndrô ndal tơm Rvi i dja hiah?” 21 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n'hêl nanê ngă ma khân may, lah khân may lě geh nau nsing năp mâu geh nau vĩ vê ta nuih n'hâm, mâu ôh dôm kôt ma Gáp jan tơm play Rvi dja dôm khân may doi jan, yon ma lah khân may đã yôk dja: ‘Du hôm boh ntük dja, ăn túp a dak väch dak văr ri’, păng geh kôt nây ngă ro.* 22 Moh ndrô khân may mboh sôm dẫn Kôranh Brah ma nuih n'hâm geh nau nsing, khân may geh ngă ro.”

† 21:9 21:9: ‘Rnê ma Kôranh Brah’, mâu lah ‘Hôsana’. ‘Hôsana’ jêng nau ngoi Hêbrô, geh nau khlay lah: ‘Dăn may rklaih’, yon ma ta nôk Brah Yêsu bu ðong ‘Hôsana’, jêng nau rnê. * 21:9

21:9: Mat 20:30-31; NMO 118:26 * 21:11 21:11: Mat 16:14 ‡ 21:12 21:12: Bu rgâl prăk ta nây, yorlah geh du ntil prăk dôm i bu sô dôm ma nhhor ta nhiih jan brah. * 21:12 21:12: Sak 14:21

† 21:13 21:13: Esa 56:7 * 21:13 21:13: Yêr 7:11 * 21:14 21:14: 2Sa 5:8 § 21:15 21:15: ‘Rnê ma Kôranh Brah’, mâu lah ‘Hôsana’. * 21:15 21:15: Mat 20:30-31 † 21:16 21:16: NMO 8:2

* 21:19 21:19: Yêr 29:17; Hôs 9:10; Mik 7:1-4 * 21:21 21:21: Mat 17:20; Luk 17:6

*Nau dơi Brah Yêsu bôh tă
(Mar 11:27-33; Luk 20:1-8)*

²³ Jêh ri Brah Yêsu lăp ta jông gung nhii jan brah ma Kôranh Brah. Nôk Păng nti bu, geh mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl bu ranh phung bon lan hăn a Brah Yêsu ôp Păng: “Mboh ăn ma hên gít, ndơ May jan dja bôh tă nau dơi? Bu moh ăn nau dơi i này ma May mêh?”*

²⁴ Brah Yêsu ôh: “Gáp ôp du nau ma khân may bôt, lông khân may ôh ma Gáp đống, ndri mớ Gáp mra mboh ma khân may, bôh tă nau dơi ma ndơ i Gáp jan. ²⁵ Lah ndri bu moh đã Yôhan-Baptem jan baptem yũk ma dak? Tă bôh Kôranh Brah, mầu lah tă bôh bunuyh?” Khân păng tâm nchră êng: “Lah bân lah: ‘Tă bôh Kôranh Brah’, Păng mra lah bân: ‘Lah ndri mớ dâng khân may mầu iăt nau păng?’” ²⁶ Lah bân ôh: ‘Tă bôh bunuyh’, ndri bân klach phung bon lan ji nuh, yor ma ôk bunuyh iăt nau Yôhan-Baptem kôp păng jêng bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah ro.”* ²⁷ Jêh ri khân păng ôh ma Brah Yêsu: “Hên mầu ôh gít!” Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah ndri Gáp mầu mboh ăn ma khân may gít đống, bu moh ăn nau dơi Gáp jan dja.”

Nau ngơi ntât ma bar hê kon bu klô

²⁸ “Mớ khân may vât ma nau ntât bar hê kon bu klô? Geh du huê bu klô geh bar hê kon bu klô, păng lah ma kon bôk dak: ‘Ô nô, nar dja đã may hăn jan kar ta mir play yũng yar bon ri’. ²⁹ I kon păng ôh: ‘Gáp mầu ếch hăn ôh!’, yon ma bôh kơi này păng rgâl nau mân, jêh ri hăn ta mir.* ³⁰ Jêh ri i bở ngơi kot này đống ma kon a êng, kon i này ôh: ‘Ô gáp hăn bở!’, yon ma păng mầu hăn ôh. ³¹ Lah ndri dâng lể bar hê kon

i này, bu moh i iăt nau bở păng?” Khân păng ôh: “I nô.” Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, mpôl kôp sô prak phung bon lan gay ma ăn kôranh mât uánh, ndrel ma bu ur văng târ, khân păng i này lăp ta nau Kôranh Brah mât uánh lor bôh năp khân may. ³² Yorlah Yôhan-Baptem lể văch ntũm nti nau gũ rêh tâng nau Kôranh Brah ếch ma khân may, tih ma khân may mầu ếch ôh iăt păng. Mpôl kôp sô prak phung bon lan i này, ndrel ma bu ur văng târ i này, khân păng iăt nau păng. Lông khân may bol lah lể say dâng lể nau i này kăđôi, khân may hôm e mầu ếch ôh rgâl nuh n'hâm gít mân ma păng, mầu ếch nsing ma păng đống.”*

*Nau ngơi ntât ma mpôl mât uánh
mir tom play yũng yar bon
(Mar 12:1-12; Luk 20:9-19)*

³³ “Dăn iăt du nau ngơi ntât êng jât. Geh du huê bu klô tằm du lôk mir tom play yũng yar bon. Păng jan n'gar jũm mir này, jan du ntũk ma bu njot play i này*, ndrel ma jan du mlôm chuanh nkorng đống gay ma njrăng. Jêh ri ăn bu mât mir i này, đã bu pã play ma păng ăp năm. Păng nôm ri hăn gũ bri êng.* ³⁴ Tăt di khay dũm play yũng yar bon ri, păng đã dăk păng abă hăn tâm máp ma mpôl mât mir i này, gay ma sô play i bu pã này.* ³⁵ Mpôl mât mir i này nhũp khân păng, i du huê mbang, i du huê nkhât lơi, jêh ri i du huê jât ntũp ôbăl ma lũ.* ³⁶ Jêh ri păng đã tay dăk păng a êng jât hăn, ôk rlau dăk i bôh kơi nơh. Yon ma mpôl mât mir lơh khân păng kot dăk i bôh kơi nơh jât. ³⁷ Kêng ma dũt păng đã i kon bu klô păng nôm hăn bôh kơi bu, păng mân êng lah: ‘Bu klach yôk ma kon gáp ro’.

* **21:23** 21:23: Mat 21:12-14 * **21:25** 21:25: Luk 7:29-30 * **21:26** 21:26: Mat 14:5 * **21:29** 21:29-31: Mat 7:21 * **21:32** 21:32: Luk 7:29-30 * **21:33** 21:33: Ntũk bu jot play yũng yar bon, bu jot gay ma lôh dak jan ndrănh. * **21:33** 21:33-46: Êsa 5:1-7 * **21:34** 21:34-36: Yêr 7:25-26 * **21:35** 21:35: Mat 22:6

38 Yon ma tât mpôl mât mir say păng, khân păng tâm lah: 'Păng i nây ro ntrô ndon mir i dja nar jât nấp tay. Hăn bân nkhât lơi păng i nây dôh, sô mir i dja ma bân ro'.* 39 Jêh ri bu de nhủp i kon păng nôm i tơm mir nây, m̄băr ôbăl bôh dih mir i nây, nkhât lơi ôbăl.* 40 Lah tât păng nôm i tơm mir hăn, môm păng jan ma mpôl mât mir i nây?" 41 Khân păng ôh ma Păng: "Păng nkhât nkrit lơi mpôl djôh i nây ro, mâu ôh geh rong, jêh ri joi nkhôm ăn bu êng jât mât mir păng, mpôl i pã play ma păng tât di khay pẽ play."* 42 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Ndri khân may mâu geh rỏ sambút Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih lah:

'Bunuyh blaô jan jay lữ blon lể m̄băr lơi du mlôm lữ blon,
Yon ma lữ blon i nây nkhong ma jêng lữ dứt nấp khlay rlau bu ma jan jay.

Kôranh Brah nôm jan nau i nây lể nau ngăn,

Say kot nây ăn bân ndrôt hih rhôl hô ngăn'†.*

43 Kot ndri dâng Gáp lah ma khân may, Kôranh Brah sô lơi nau Păng nôm mât uánh tã bôh khân may ăn phung bunuyh êng i ăn geh play ma Păng. 44 Lah ndri moh nau bu ntât dja? Lữ blon i nây jêng ntât ma Gáp. Bu moh i chôt ta lữ blon i nây, păng i nây lêk rhôch ro. Jêh ri lah lữ blon i nây tũp kalơ du huê bunuyh, bunuyh i nây hăch lể phiao."* 45 Nôk mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisităng nau ntât kot nây, khân păng gít lah Brah Yêsu lah ntrông jât khân păng ngăn ro. 46 Khân păng ếch nhủp Brah Yêsu, tih ma khân păng klach ma phung ðon lan, yorlah phung ðon lan kớp Păng

jêng bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah.*

22

Nau ngơi ntât ta nau tâm ndăp (Luk 14:16-24)

1 Brah Yêsu ngơi ntât ma khân păng du tở jât: 2 "Ta nau Kôranh Brah mât uánh tâm ban ma du huê kađăch ndrăp nau nhêt sông kuông ma ndăp kon ndăm păng nôm.* 3 Jêh ri păng đă phung dăk păng hăn kuăl bunuyh i lể păng jă lăp nhêt sông sa tâm ndăp i nây, yon ma khân păng mâu ếch ôh văch. 4 Păng đă tay phung dăk a êng jât hăn, lah ma phung dăk i nây: 'Ăn khân may m̄bôh ma bunuyh i lể jêh jă: 'Gáp lể jêh ndrăp phiao piăng trao, gáp lể m̄bang ndrôk, ndrel ma mpômpa (siũm) i gáp pêt, lah ndri hăn nhêt sông hôm!'"* 5 Yon ma bu mâu ôh geh dôh tở, abă lôh a mir, abă hăn tách đrăp, 6 abă jât nhủp lơh phung dăk păng, n'ho ma nkhât lơi khân păng.* 7 Kađăch ji nuih hô ngăn, jêh ri đă phung taken hăn nkhât lơi phung i nkhât dăk păng nây, n'ho ma su ðon khân păng lể phiao.* 8 Jêh ri păng lah ma phung dăk păng: 'Nau nhêt sông tâm ndăp bân ndrăp lể jêh phiao, yon ma dâng lể phung i nây mâu geh ôh di lăp ta ntúk dja. 9 Lah ndri khân may hăn hôm rỏ meng trong, jă dâng lể bunuyh i khân may mập ăn khân păng lăp nhêt sông sa ndrel ta dja dadê'.* 10 Jêh ri phung dăk păng hăn rỏ trong, jă dâng lể bunuyh i khân păng mập, ndăp ma bunuyh ueh bunuyh djôh, geh bêng jay (rông), tâm ndăp ri ngăn. 11 Nôk kađăch lăp ta trôm jay tâm ndăp uánh bu năch gũ sông sa ta nây, păng say geh du huê bu klô nsôh n'gut mâu ôh tâm di ma nau nhêt

* 21:38 21:38: Mat 26:3-4 * 21:39 21:39: Hêb 13:12 * 21:41 21:41: Mat 22:7 † 21:42 21:42: NMO 118:22-23 * 21:42 21:42: Êsa 28:16 * 21:44 21:44: Dan 2:34-35, 44-45 * 21:46 21:46: Mat 21:11; 26:4-5 * 22:2 22:2: NTM 19:7, 9 * 22:4 22:4: Êsa 25:6 * 22:6 22:6: Mat 21:35-36 * 22:7 22:7: Mat 21:41; 24:2 * 22:9 22:9: Mat 28:18-20 * 22:11 22:11: Êph 4:24; NTM 19:8

sông tâm ndăp.* 12 Păng lah ma bu klô i này: ‘Ơ jăng! Mơm may lăp ta ntúk dja nsoh n'gut mâu tâm di đah nau nhêt sông tâm ndăp?’ Bu klô i này joi nau ma ơh mâu hôm ôh blaol. 13 Kăđăch lah ma phung kơl jan kar ma păng: ‘Nhữp kăt jông ti păng, m̄băr păng bơh dih ta ntúk ngo, ta ntúk này geh nau nhhiăng nhũm, ndrel ma rchiăt sêk’.* 14 Bunuyh Kôranh Brah kuăl ők ngă, yơn ma đê dơm Păng kơih.”

*Ma nau ăn prăk ma bri dak
(Mar 12:13-17; Luk 20:20-26)*

15 Nôk này phung Pharisi hăn tâm nchră bảl, joi nhũp nau tih ta nau Brah Yêsu ngơi. 16 Jêh ri khân păng đă mpôl oh mon khân păng, ndrel ma mpôl i tâng kôranh măt uănh Hêrôt-Ôntipas hăn a Brah Yêsu. Tăt ta này khân păng ơp: “Hơi Nơm Nti! Hên gít May bunuyh sông ngă, May nti nau Kôranh Brah ăn tâm di ngă, May mâu ôh klach ma bunuyh, mâu ôh kơih bunuyh.* 17 Lah ndri dăn May mboh ăn hên, mơm nau May măn? Di đổng tâng nau vay bân ăn prăk i kôranh kăđăch ta ðon kuông Rôm đă bân ăn ma păng này mâu lah mâu?” 18 Brah Yêsu lể gít nau măn djơh ta khân păng, ndri Păng lah: “Ơ phung jan iăt nau Kôranh Brah dơm! Moh nau khân may ũch ơp rlong ma Gáp kơt này mêh? 19 Nhơ ntil prăk i bu ăn ma kôranh kăđăch ri, ăn Gáp uănh!” Jêh ri khân păng sô prăk du mlôm prăk kăk ntil i này* ndở ăn Brah Yêsu. 20 Brah Yêsu ơp khân păng: “Ndri ta kalơ prăk kăk dja bu moh rup? Bu moh rnha?” 21 Khân păng ơh: “Rup, ndrel ma rnha kôranh kăđăch ta ðon Rôm!” Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah ndri, ndơ kôranh kăđăch ta ðon Rôm mplở ăn ma păng, ndơ

Kôranh Brah mplở ăn† ma Kôranh Brah nơm.”* 22 Tăt tâng nau Brah Yêsu ơh kơt này, khân păng ndrôt hih rhôl ngă, jêh ri du lôh bơh Brah Yêsu này.

*Nau bunuyh kăt dăk rêh tay
(Mar 12:18-27; Luk 20:27-40)*

23 Nôk nar này geh phung Săđôsi hăn a Brah Yêsu, phung i này mâu iăt ôh lah bunuyh kăt dăk rêh, khân păng ơp Brah Yêsu.* 24 “Hơi nơm nti, Môsê kăl e nơh lể nchih jêh ta sambăt ăn ma bân phung Israel lah kơt nđă: ‘Lah bu klô sô ur, jêh ri păng kăt, lah păng mâu geh kon, đă i oh nô păng ri ntrở sô ur păng, jêh ri kơp kon khân păng jêng kon ma păng i lể kăt này’.* 25 Ntăt lah ta phung hên geh oh nô pơh nuyh, i nô bôk dak sô ur, jêh ri kăt mâu ôh geh kon, i ur này ăn i oh păng trở sô. 26 Oh tởl nguai, oh tởl bar, n'ho ma tăt i oh mpăt, khân păng ndăp đah bu ur i này dadê, tih ma dăng lể khân păng này kăt mâu geh kon dadê. 27 N'glê dút n'glê dêl bu ur i này kăt đổng. 28 Lah ndri ta nar bunuyh kăt dăk rêh tay, bu ur i này bre moh ur? Yorlah dăng lể pơh nuyh khân păng lể sô păng dadê.” 29 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Khân may lể văt tih jêh, yorlah khân may mâu gít ôh ta Nau Kôranh Brah Ngơi, ndăp ma nau dơi Kôranh Brah. 30 Nôk bunuyh lể kăt, jêh ri dăk rêh tay, khân păng mâu hôm ôh sô ur sô sai jăt. Khân păng jêng tâm ban ma tông păr Kôranh Brah gũ ta ðon ueh kalơ.* 31-32 Lông ma nau bunuyh kăt dăk rêh tay, lể Kôranh Brah mboh ma khân may ta nau Păng ngơi, Păng lah kơt nđă: ‘Gáp jêng Brah Abraham yơk mbah, jêng Brah Isăk yơk mbah, jêng Brah

* 22:13 22:13: Mat 8:12 * 22:16 22:16: Mar 3:6 * 22:19 22:19: ‘Du mlôm prăk kăk ntil i này’, mâu lah ‘Du Đênari’. † 22:21 22:21: Nđơ ăn ma Kôranh Brah jêng ndơ tâm ban ma: An Kôranh Brah măt uănh ma nau rêh, nau nsing, nau yơk mbah, nau iăt, nau lah ueh, nau rnê ma Kôranh Brah, nau rông ma bu. * 22:21 22:21: Rôm 13:7 * 22:23 22:23: Kar 23:6-8 * 22:24 22:24: NVa 25:5-6 * 22:30 22:30: 1Kô 15:35-44 † 22:31-32 22:31-32: NNg 3:6

Yakôp yơk mbah'†. Ah khân may geh rō uãnh đōng bah? Nôk Kôranh Brah ngơi nau i này pe nuyh khân păng i này lẽ khât ők năm jêh, yơn ma bơh Nau Kôranh Brah Ngơi i này gít năl khân păng hôm rêh ma Kôranh Brah. Kôranh Brah mâu ôh di Brah ma bunuyh khât, Păng Brah ma bunuyh rêh.”³³ Phung bon lan tăng nau Păng ntũm nti kơt này, khân păng geh nau ndrốt hih rhõl hô ngãn ta săk khân păng ri.

*Nau vay khlay rlau bu
(Mar 12:28-34; Luk 10:25-28)*

³⁴ Nôk phung Pharisi gít Brah Yêsu đơi đah phung Sadôsi, khân păng rgum băl. ³⁵ Jêh ri ta phung khân păng geh du huê bunuyh geh nau mân gít blao mpeh ma nau vay phung Israel, ôp rlong Brah Yêsu: ³⁶ “Ơ Nơm Nti! Ta nau vay bân moh ndr i khlay rlau bu mêh?” ³⁷ Brah Yêsu ơh: “ ‘Ăn rōng ma Kôranh Brah i Brah khân ay may nơm, ma lẽ nuih n'hâm, ma lẽ huêng, ndrel ma lẽ nau mân'†. ³⁸ I này nau vay i dứt kuông, nau vay khlay rlau bu ngãn. ³⁹ Nau vay bơh kơi nau vay i này geh nau khlay tâm ban kơt này đōng: ‘Ăn rōng ma bu chiaio meng kơt rōng ma săk khân ay may nơm đōng'†.* ⁴⁰ Yorlah dăng lẽ nau vay bân a êng, ndrel ma dăng lẽ nau i mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lẽ nchih, jêng lôh tă bơh bar nau vay i này.”*

*Brah Krist jêng kôranh ma kadăch David
(Mar 12:35-37; Luk 20:41-44)*

⁴¹ Nôk phung Pharisi hôm gũ gum ta ri, Brah Yêsu ôp khân păng: ⁴² “Mơm khân may gít Brah Krist i nơm rkłaih tă bơh Kôranh Brah de njuăl, Păng bu moh kon sau?” Khân păng ơh: “Păng kon sau kadăch

David.”**⁴³ Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Lah Brah Krist i kon sau kadăch David, mơm dăng kadăch David ngơi ma Brah Huêng Ueh kuăl Brah Krist: ‘Kôranh’? ⁴⁴ Yorlah kadăch David lẽ nchih kơt nđă: ‘Kôranh Brah lah ma kôranh gáp: ‘Gũ mpeh bơh ma Gáp hôm ta ntũk bu lư, Köp tăt Gáp ăn phung rlăng đah May mâu hôm geh nau đơi ăn gũ ta nâm jōng‡ May bốt'†.”

⁴⁵ Lah lẽ kadăch David nơm kuăl Brah Krist kôranh păng nơm kơt này, yơn ma kon sau mâu geh kuông rlau ma u che, lah ndr i Brah Krist mơm hôm blao jêng kon sau kadăch David jăt?” ⁴⁶ Mâu geh ôh bunuyh đơi ơh ma Brah Yêsu, jêh ri nơm bơh nôk này mâu hôm ôh geh bunuyh a êng bãnh ôp Păng.

23

*Brah Yêsu đă njrăng đah phung nơm nti, ndrel ma phung Pharisi
(Mar 12:38-40; Luk 20:45-47; 11:39-52)*

¹ Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung bunuyh ők, ndrel ma mpôl ơh mon Păng kơt nđă: ² “Phung nơm nti nau vay phung bân, ndrel ma phung Pharisi, khân păng tâm ban ma gũ ta rnoł Môsê, yor ma khân păng nti nau vay păng. ³ Dăng lẽ ndr khân păng ntũm nti ăn ma khân ay may, ăn khân ay may iăt, ndrel ma sô đơn. Yơn ma lơi ôh jan tăng khân păng jan, yorlah khân păng man ma lah đơm, săk khân păng nơm mâu ôh jan tăng.* ⁴ Khân păng njêng nau vay dứt jêr dứt jök ngãn ăn ma bunuyh ndjôt, yơn ma khân păng nơm mâu ịch ôh pah, bol lah pah đễ mâu ịch đōng*.* ⁵ Dăng lẽ ndr khân păng jan này, gay ma ăn bu say, jêh ri ăn bu kơp khân păng jêng

† 22:37 22:37: NVa 6:5 † 22:39 22:39: KLê 19:18 * 22:39 22:39: Rôm 13:9; Gal 5:14; Yak 2:8

* 22:40 22:40: Mat 5:17; 7:12 * 22:42 22:42-45: Mat 20:30-31 * 22:42 22:42: Esa 9:6 ‡ 22:44 22:44: Sambüt ơm nchih ma ti abă geh nchih lah: ‘Ăn jêng ntũk rkol jōng’. † 22:44 22:44: NMO 110:1 * 23:3 23:3: Rôm 2:21-23 * 23:4 23:4: Mâu lah ‘Yơn ma khân păng nơm mâu ịch ôh kol bu jan tăng, bol lah kơl đễ mâu ịch đōng’. * 23:4 23:4: Mat 11:28-30

bunuyh i tâng nau Kôranh Brah rlau bu đơ. Ndri dâng khân pãng lơ ma jan kuông dũng i bản vay kât ta bôk, ndrel ma kât ta ti nôk mboh sơm†, ndrel ma jan chiăng ao lơ ma jong jât‡.* 6 Khân pãng rông geh gũ ta ntũk bu yôk nôk nhêt sông kuông, jêh ri ta trôm nhieh rỗn ịch gũ bôh nấp bu ta ntũk bu lư.* 7 Khân pãng ịch ăn bu mbah kũnh bôk ma khân pãng rỏ ntũk bu tách rgâl đrăp ndr, mâu lah rỏ trong kuông, ndrel ma ịch ăn bu kuăl khân pãng: ‘Nơm nti’. 8 Lõng ma khân ay may nây, lơi ôh ăn bu kuăl khân ay may ‘Nơm nti’, yorlah geh du huê ‘Nơm nti’ đơ, jêh ri dâng lể rngôch khân ay may jêng oh nô ndrel dadê. 9 Lời ôh kuăl du huê bunuyh ta neh ntu dja ‘Bỏ’, yorlah khân ay may lể geh du huê Bỏ i gũ ta kalơ trôk. 10 Lời ôh kuăl săk khân ay may nơm ‘Nơm nti’, yorlah khân ay may geh du huê nơm nti: Brah Krist i nơm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl. 11 Yơn ma bu moh pãng i kuông rlau bu ta phung khân ay may, ăn pãng jêng bunuyh i sơm kơl jan kar ăn ma khân ay may.* 12 Bu moh i n’hao êng săk pãng nơm, Kôranh Brah njữ lơi, yơn ma bu moh i njữ êng săk ịch iăt pãng, Kôranh Brah sơm n’hao pãng.”*

Nau rêh rnhăl ma phung nơm nti, ndrel ma phung Pharisai

13 “Ơ phung nơm nti nau vay phung bản, ndrel ma khân may i phung Pharisai! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơ. Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhăl ngăn ma khân may, yorlah khân may nking lơi trong ta nau Kôranh Brah măt uănh. Khân may nơm mâu ịch lăp, jêh ri bunuyh i ịch lăp khân may nking lơi đong.”

14 [“Ơ phung nơm nti nau vay phung bản, ndrel ma khân may i phung Pharisai! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơ. Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhăl ngăn ma khân may, yorlah khân may mbrôh bu ur ndrô lể khât sai gay ma sỏ pit đrăp ndr nhieh jay khân pãng. Khân may jan mboh sơm dứt jỏ ngăn ăn bu êng tâng, gay ma nhơ khân may nơm jêng bunuyh rông ma Kôranh Brah ngăn. Ndri dâng Kôranh Brah tể dôi jru rlau bu êng ta nar jât nấp tay.”]

15 “Ơ phung nơm nti nau vay phung bản, ndrel ma khân may i phung Pharisai! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơ. Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhăl ngăn ma khân may, yorlah khân may hăn nsong dứt ngai rỏ kalơ neh, rỏ dak văch dak văr, gay ma jă du huê bunuyh lăp tâng nau vay phung bản. Tăt ma lể geh bu lăp jêh, khân may jan ăn bunuyh i nây lơ ma hô đjơh dứt hô ngăn, di ma tũp ta ndrung ũnh, đjơh rlau bar tở khân may nơm jât.”

16 “Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhăl ngăn ma khân may. Khân may bunuyh leo bu, yơn ma khân may nơm tâm ban ma bunuyh cheh măt, yorlah khân may ngơi kơt nđa: ‘Bu moh ton đah nhieh jan brah ma Kôranh Brah, nau ton i nây mâu ôh geh nau khlay, yơn ma bu moh ton đah mayh ta nhieh jan brah ma Kôranh Brah, ri mớ nau ton i nây geh nau khlay’.* 17 Ơ mpôl bunuyh mblũ, khân may tâm ban ma mpôl bunuyh cheh măt! Moh ndr i geh nau khlay rlau? Mayh i geh ta nhieh jan brah, mâu lah nhieh jan brah i ăn mayh i nây jêng kloh ueh jêng ndr Kôranh Brah nơm? 18 Khân may lah đong: ‘Bu moh ton đah nsưng gũch pur ndr jan brah, nau ton i

† 23:5 23:5: Ta trôm dũng i nây geh n’ha rđayh nchih trong Nau Kôranh Brah Ngơi abă. ‡ 23:5

23:5: Phung Israel vay jan tâng ma ndr i geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi. Ma dũng i nây geh nchih ta NNg 13:9, 16; NVa 6:8, ma chiăng ao geh nchih ta NKơ 15:38-39. * 23:5 23:5: Mat 6:1

* 23:6 23:6: Luk 14:7-11 * 23:11 23:11: Mat 20:25-28 * 23:12 23:12: Mat 18:4; 1Pê 5:5-6

* 23:16 23:16: Mat 15:14

nây mâu ôh geh nau khlay, yơn ma bu moh ton đah ndơ jan brah ta kalơ ntũk jan brah, ri mơ nau ton i nây dăng geh nau khlay'. ¹⁹ Ở mpôl bunuyh cheh mắt, moh ndơ i geh nau khlay rlau? Ndơ jan brah, mâu lah nsưng gũch pur ndơ jan brah i ănh ndơ jan brah jêng kloh ueh jêng ndơ Kôranh Brah nôm? ²⁰ Lah ndri bu moh ton ma nsưng gũch pur ndơ jan brah, păng ton ma nsưng gũch pur ndơ jan brah, ndrel ma dăng lể ndơ jan brah i geh ta kalơ nây. ²¹ Jêh ri bu moh ton đah nhih jan brah ma Kôranh Brah, păng ton ma nhih i nây, ndrel ma ton đah ma Kôranh Brah i gũ ta nhih jan brah nây đong.* ²² Bu moh ton đah ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk, păng i nây ton ndâp ma rnoł Kôranh Brah nôm, ndâp ma Kôranh Brah i gũ ta rnoł i nây.”*

²³ “Ở phung nôm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisai! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đom. Kôranh Brah mra ănh nau rêh rnhăł ngănh ma khân may, yorlah khân may nôm sô ndơ geh jăt ở rhuăt nguai nhêh ma Kôranh Brah, kôt lah ndơ mâu khlay, klôyh, gir, ndrel ma ndơ bô aăh êng đong. Nau i nhêh jêng di, tih ma khân may m̄băh lơi ndơ i geh nau khlay rlau ma ndơ i nây ta nau vay bân, ndơ i geh nau khlay rlau nây: Nau sông, nau yô ndach, ndrel ma nau nsing ma Kôranh Brah. Lah ndri ănh khân may nsrôyh jan nau sông, nau yô ndach, ndrel ma nau nsing, jêh ri nhêh kôt i nây ma Kôranh Brah đong.”*

²⁴ “Khân may bunuyh leo bu, yơn ma khân may nôm tâm ban ma bunuyh cheh mắt. Khân may nkhe lơi rhuay bôh dak ta kchok khân

may, gay ma lơi rnguănh\$, tih ma khân may tâm ban ma rnguănh du mlôm seh samô*!”

²⁵ “Ở phung nôm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisai! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đom. Kôranh Brah mra ănh nau rêh rnhăł ngănh ma khân may, yorlah khân may jêng tâm ban ma bunuyh i rao ngan, rao yăng ta bôh dih đom, yơn ma ta trôm hôm e uk rmao. Khân may rao ti tâng ma nau vay khân may, tih ma ta nuih n'hâm khân may ri hôm dũt ũch ma nau rvan kônh geh ma đrăp ndơ, ndrel ma nau sa nsiănh hô ngănh.* ²⁶ Ở phung Pharisai cheh mắt, ănh rao keo rao ngan ta trôm lor bôt, jêh ri rao bôh dih đong, ri mơ dăng lể kloh dadê.”

²⁷ “Ở phung nôm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisai! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đom. Kôranh Brah mra ănh nau rêh rnhăł ngănh ma khân may, yorlah khân may tâm ban ma môch bu hâng ma dak si nglang, uănh bôh dih tâm ban ma ueh ngănh, tih ma ta trôm ri nting bunuyh khăt, ndrel ma ndơ bô ăp ntil ngănh. ²⁸ Khân may tâm ban ma kôt nây ngănh, bu uănh bôh dih jan tâm ban ma bunuyh sông, tih ma ta trôm ri nuih n'hâm ndôp mpôn, ndrel ma mâu jan tâng nau Kôranh Brah ũch.”*

²⁹ “Ở phung nôm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisai! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đom. Kôranh Brah mra ănh nau rêh rnhăł ngănh ma khân may, yorlah khân may jan ueh jay môch ma mpôl bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăł e nôm, ndrel ma nkrô ueh môch ma phung bunuyh sông, ³⁰ jêh ri

* **23:21** 23:21: 1KK 9:3 * **23:22** 23:22: Êsa 66:1 * **23:23** 23:23: KLê 27:30-33; Mik 6:8 § **23:24** 23:24: Khân păng jan kôt nây gay ma tâm di đah ma nau vay khân păng i buay mâu ănh sa ndơ i tâm ban ma rhuay. * **23:24** 23:24: Seh samô jêng mpômpa (siôm) kuông rlau bu ta bri Israel, jêh ri puăch păng nau vay phung Israel mâu ănh sa đong. * **23:25** 23:25: Mar 7:4 * **23:28** 23:28: Luk 16:15

khân may lah: ‘Lah hên gũ rêh rnôk phung u che i này nơh, hên mầu ôh tâm di nau đah khân păng nkhât mpôl bunuyh ntōyh nau ngơi Kôranh Brah’.³¹ Ndri nau khân may ngơi kơt này, yơn ma khân may hôm kuāl bunuyh i này u che khân may, kơt ndri khân may lẽ nhơ nuih n'hâm khân may tâm di ma phung nkhât mpôl bunuyh ntōyh nau ngơi Kôranh Brah i này.*³² Lah ndri ăn khân may hôm jan kơt phung u che khân may này tât lôch† hơm!”

³³ “Yê! Mpôl bunuyh djơh bunuyh janh tâm ban ma bêh ku! Mơn jan khân may hôm dơi klaih bơh Kôranh Brah tế dôiht ntũp ta ndrung ũnh?”³⁴ Kơt ndri dăng Gáp nũn tay mpôl bunuyh ntōyh nau ngơi Kôranh Brah, mpôl bunuyh gũt blaol, ndrrel ma phung nơm nti ăn ma khân may, tih ma abã khân may nkhât lơi khân păng ta si tâm rkãng, abã jât khân may rpăt khân păng ma mông rse ta nhieh r̄bũn khân may, ndrrel ma khân may tâng joi khân păng r̄õ ÷on dja ÷on ri đong.³⁵ Lah ndri dăng lẽ mham mpôl bunuyh s̄ong i này krêp ta khân may dadê, jêng ntom bơh kon Adãm‡ r̄nha păng Kain nkhât i oh păng r̄nha Abel, n'ho ma tât bu nkhât Sakari i kon Barki§ i u che khân may nkhât păng ta vah vang nhieh jan brah, ta nsưng gũch pur nđơ jan brah ri. Bol lah dăng lẽ bunuyh i này lẽ bu nkhât bơh kãl e nơh, dôiht i này hôm e tế ma khân may đong.*³⁶ Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân may, dăng lẽ dôiht dak i này nsũn ma bunuyh ta rnôk dja

ro.”

Bunuyh ta ÷on Yêrusalem mầu rom Brah Yêsu
(Luk 13:34-35)

³⁷ “Hơi bunuyh ta ÷on Yêrusalem, bunuyh ta Yêrusalem, khân ay may lẽ nkhât jêh bunuyh ntōyh nau ngơi Kôranh Brah kãl e nơh, s̄õ lũ ntũp nkhât lơi i bunuyh Kôranh Brah đã hãn nti khân ay may. Yơn ma lẽ ÷abõr ngãn Gáp ũch rgum khân ay may, tâm ban ma me iãr rtũk kon ăn gũ gum ta nâm nar păng. Tih ma khân ay may mầu ôh ũch.*³⁸ Lõng uãnh, ÷on khân ay may tay Kôranh Brah ntloih ngãn, jêng rngol.*³⁹ Gáp mboh ma khân ay may, Gáp hãn a khân ay may hôm du tở đơn, jêh ri tay khân ay may mầu hôm ôh say Gáp jât, n'ho ma tât khân ay may lah: ‘Đãn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma du huê bunuyh dja i Kôranh Brah de ÷ã vãch*†.’”

24

Brah Yêsu mboh lơh rlõm nhieh jan brah ma Kôranh Brah
(Mar 13:1-2; Luk 21:5-6)

¹ Nôk Brah Yêsu lôh bơh jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah hãn a ri, mpôl oh mon nchõng dăng lẽ nđơ geh ta nhieh jan brah này ăn Păng say.² Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may: Nar jât nãp tay, lẽ nđơ i khân ay may say này bu mra lơh rlõm lẽ phiao ro, mầu hôm ôh geh du mlõm lũ blon tâm rdãp jât.”*

Nđơ geh ta nar n'glẽ đũt
(Mar 13:3-13; Luk 21:7-19)

* **23:31** 23:31: Mat 5:12; Kar 7:52 † **23:32** 23:32: Brah Yêsu ngơi ma nau khân păng nkhât sãk Brah Yêsu nơm. * **23:33** 23:33: Mat 3:7 ‡ **23:35** 23:35: Adãm jêng bunuyh tởl nguai Kôranh Brah njęng. Nau nkoch nkhât Abel geh nchih ta sambũt Nau Ntóm i sambũt tởl nguai ta Nau Kôranh Brah Ngơi. § **23:35** 23:35: Sakari jêng bunuyh ntōyh nau ngơi Kôranh Brah kãl e nơh, nau nkoch păng geh nchih ta sambũt 2 Nau Rêh jêng, 2NR 24:20-21. Sambũt 2 Nau Rêh jêng dja jêng sambũt n'glẽ đũt ta Nau Kôranh Brah Ngơi nôk Brah Yêsu, yơn ma nar dja bu tế ta ntũk êng ta Nau Kôranh Brah Ngơi. * **23:35** 23:35: NNT 4:8; 2NR 24:20-21 * **23:37** 23:37: Mat 5:12; 1Tê 2:15; Hêb 11:37 * **23:38** 23:38: Mat 24:2 * **23:39** 23:39: Mầu lah ‘Đãn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma du huê bunuyh vãch ta r̄nha Kôranh Brah’. † **23:39** 23:39: NMO 118:26 * **24:2** 24:2: Luk 19:44; Yêr 7:14

3 Nôk Brah Yêsu gũ ta yôk tơm Olive, mpôl oh mon hăn êng a Păng, ôp Păng: “Hôi Nôm Nti, lòng May mboh ăn ma hên gít đống, dah hôm jô nar tât nau i này mêh? Lah ndrì moh ndr mbên ăn ma hên gít lah nar May plở văch, ndrel ma ta nar n'glẽ dũt neh ntu tay?” 4 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ăn khân ay may njrăng ngăn hõ. Lơi dăng ôh ăn bu mbrôh ndr khân ay may nhhot lả lêng.* 5 Yor ma nar jât nấp tay geh ôk bu ntup rnhã Gáp: ‘Gáp dja Brah Krist i nôm rklaih tã bõh Kôranh Brah de njuăl heh!’, khân păng leo nhhot bunuyh ôk ngăn.* 6 Khân ay may mra tâng nau mhe ma nau tâm lơh tâm sreh, ndrel ma tâng bu nkoch nchroh ma nau tâm lơh tâm sreh. Lơi ôh klach, yorlah lể nau i này păng geh ngăn ro, yon ma nar n'glẽ dũt neh ntu ê hõ ôh tât. 7 Du mpôl tâm lơh đah du mpôl êng jât, du bri dak tâm lơh đah du bri dak jât. Geh nau ji sôt ji ngọt kuông, ndrel ma geh nau n'gãr neh ta ntũk êng êng.* 8 Yon ma nau jêr i này jêng ntôm nau jêr dôm, tâm ban ma nau bu ur ntôm tât ji ndũl gũ oh. 9 Nôk này bu njũn khân ay may ăn bu nkrit jan jêr, ndrel ma bu nkhât lơi khân ay may. Dăng lể bunuyh ta bri dak ta neh ntu dja bu rngõ biãnh ngăn ma khân ay may ach ma tâng Gáp.** 10 Ta nôk này geh ôk bunuyh mbâr nau nsing ma Gáp, jêh ri tâm mbrôh ndrăng nôm gay ma njũn ăn bu jan jêr, ndrel ma tâm rngõ biãnh ndrăng nôm. 11 Mra geh ôk bunuyh ntõyh nklã nau ngõi Kôranh Brah leo ôk bunuyh hiôt.* 12 Jêh ri yor ma nau jan tih ma nau Kôranh Brah ũch lơ ma ôk, nau rông bunuyh ôk lơ ma roh.* 13 Yon ma bu moh i dôi nsrôyh n'ho ma tât lôch, Kôranh Brah mra

rklaih păng i này.* 14 Nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah mât uãnh dja bu mboh nkoch lam neh ntu, gay ma dăng lể bunuyh dăng lể bri dak tâng nau khlay i này, ri mớ nar n'glẽ dũt neh ntu tât.”*

Ta nôk geh nau jêr

(Mar 13:14-23; Luk 21:20-24)

15 “Tât khân ay may say ndr dũt bõ bõch bu tể ta ntũk kloh ueh i bunuyh ntõyh nau ngõi Kôranh Brah rnhã Daniel de lể mboh nkoch kãl e nớh - bu moh i rỏ nau i này ăn păng gít vât nau i này -” 16 jêh say ndr i này bunuyh i gũ ta bri Yuđa ri ăn du nchuăt nde ta yôk. 17 Bu moh i gũ kalơ chor jay lỏng*, lơi hôm ôh jũr lạp ta trôm sỏ đrăp ndr. 18 Bu moh i gũ ta mir, lơi hôm đống plở ta jay sỏ ao kuông. 19 Nôk này bu ur ntreo, bu ur mpu toh kon geh nau rêh rnhãl hô ngăn.* 20 Ăn khân ay may mboh sỏm đăn ma Kôranh Brah hõm, gay ma lơi ôh geh nau nchuăt du i này ta nôk khay ji kăt, mâu lah ta nar Sabăt i nar rlu bân, 21 yorlah ta nôk này geh nau jêr jõt hô ngăn. Ntôm bõh rnôk ntôm geh neh ntu dja tât abãơ dja, n'ho ma nar n'glẽ dũt neh ntu tay, mâu prot geh nau dũt jêr kọt này đống.* 22 Lah Kôranh Brah mâu n'hũch lơi dăng lể nar này, ndrì mâu hôm ôh geh du huê bunuyh rêh, khât lể phiao. Yon ma Kôranh Brah n'hũch lơi nar i này, yor ma nau yô mpôl i lể Păng kõi. 23 Ta nôk này lah geh bu mboh ma khân ay may: ‘Lòng khân ay may uãnh Brah Krist i nôm rklaih tã bõh Kôranh Brah de njuăl gũ ta dja!’, mâu lah ‘Gũ ta to!’, lơi ôh iăt bu, 24 yor ma geh bunuyh ntup lah sãk păng Brah Krist, ndrel ma geh bunuyh ntup lah sãk păng bunuyh ntõyh nau ngõi Kôranh Brah. Khân

* 24:4 24:4: 2Tê 2:9-10 * 24:5 24:5: 1Yô 2:18 * 24:7 24:7: Esa 19:2 * 24:9 24:9-14: Mat 10:17-22 * 24:9 24:9: 2Ti 3:12 * 24:11 24:11: 1Yô 4:1 * 24:12 24:12: 2Ti 3:1-5 * 24:13 24:13: NTM 2:7, 11, 17 * 24:14 24:14: Mat 28:18-20 * 24:15 24:15: Dan 9:27; 11:31; 12:11 * 24:17 24:17: Ta bri Israel jay geh chor lỏng, gay ma jan kar, gũ rlu, mâu lah ih ndr, jêh ri gung hao ta bõh dih jay. * 24:19 24:19: Luk 23:29 * 24:21 24:21: Dan 12:1

păng i này jan nau mbên i khlay kuông êng êng đổng, gay ma leo bunuyh ăn nhọt lã lêng, nkhêp lah dơi leo nhọt phung i Kôranh Brah lã koih đổng, yơn ma mâu ôh dơi.*
 25 Ăn nưãng hõ! Ndri dăng Gáp mboh nkoch ăn khân ay may gít lor. 26 Lah geh bu lah ma khân ay may: ‘Brah Krist gũ ta bri rdah!’, khân ay may lời ôh hãn uãnh. Mâu lah, lah bu lah ma khân ay may: ‘Brah Krist gũ krap ta trôm jrô!’, khân ay may lời đổng iãt nau bu. 27 Yorlah nar Gáp i Kon Bunuyh tả bõh Kôranh Brah plở vãnh, tâm ban ma lợp nglayh ang bõh jông trôk du ding tât ma jông trôk du ding. Kot này đổng lam neh ntu mra gít say nar Gáp plở vãnh. 28 Ah ntúk geh nđơ khât, grôt mra rgum bảl mpãr ndách ta ntúk i này đổng, kot ndri nđơ i này ăn mpơl ma bunuyh say bõh ngai†.”

*Nau Brah Krist plở vãnh
(Mar 13:24-27; Luk 21:25-28)*

29 “Lôch jêh nar jêr jôt i này ro ‘Ta nôk này nar jêng ngo, Khay mâu hôm ôh ang, Mãnh mbing đuh bõh trôk, Lẽ nđơ i têh kuông kalơ trôk n’gơ dadê†.*
 30 Nôk này ta trôk mpơl nđơ gít mbên Gáp i Kon Bunuyh tả bõh Kôranh Brah de njuãl. Jêh ri dăng lã mpôl bunuyh ta neh ntu dja nhũm nđơ. Khân păng mra say Gáp i Kon Bunuyh tả bõh Kôranh Brah de njuãl hãn rõ nđơ tũk ta kalơ trôk, nđập ma nau dơi, ndrel ma nau chrêk lợp dứt hô.* 31 Jêh ri Gáp njuãl phung tông pãr Gáp hãn ăp puãn njônhi bri lam neh ntu, ndrel ma ôh nũng dứt

nteh, gay ma rgum lã mpôl i Kôranh Brah nôm lã koih nơh bõh jông trôk du ding tât ma jông trôk du ding.”*

*Brah Yêsu ngơi ntât ma tơm Rvi
(Mar 13:28-31; Luk 21:29-33)*

32 “Ăn khân ay may gít nklôn dô nau ntât ma tơm Rvi dja: Lah n’ging păng geh chăt n’ha nse nđâr, khân ay may gít lah khay ta mih bõh tât hoyh. 33 Ndri lah khân ay may say dăng lã nau i này lã tât, gít ro Gáp i Kon Bunuyh tả bõh Kôranh Brah bõh tât đổng. 34 Gáp lah n’hêl nanê ngãn ma khân ay may, lã nau dja păng tât dôi bunuyh ta rnôk abao dja hôm rêh.* 35 Trôk neh ntu mra roh lêk ro, yơn ma nau Gáp ngơi mâu ôh blao roh lêk, hôm geh dăng lã ngãn.”*

*Ndrãp sãk jãn kôp Brah Krist
(Mar 13:32-37; Luk 17:26-30, 34-36)*

36 “Mong nar i này mâu ôh geh du huê bunuyh dơi gít, bol lah tông pãr ta kalơ trôk i ntúk Kôranh Brah, mâu lah Gáp i Kon Kôranh Brah mâu dơi gít đổng, geh du huê Bở Gáp dơm dơi gít.* 37 Ta nôk Gáp i Kon Bunuyh tả bõh Kôranh Brah plở vãnh này, jêng tâm ban ma rnôk Nôê kãl e nơh đổng,* 38 ê lor ma geh dak lêng dak dơng kuông. Rnôk này bunuyh gũ nhêt sông sa, nđãp ur sai, lơh mir jan ba, n’ho ma tât nar Nôê lãp ta trôm duk kuông ri. 39 Khân păng mâu gít ôh nar dak lêng dak đơng lã tât jêh, n’ho ma bũk khân păng lã phiao. Ta nar Gáp i Kon Bunuyh tả bõh Kôranh Brah plở vãnh tay tâm ban kot i này đổng. 40 Nôk này lah geh bar hê bunuyh gũ ta mir, du huê Kôranh Brah sỏ ma ăn gũ ta bon

* 24:24 24:24: 2Tê 2:9; 2Pê 2:1; NTM 13:13-14 † 24:28 24:28: Geh bunuyh gít êng bảl ma nau khlay ta trong i dja, geh pe ntil 1: Nar plở vãnh Brah Yêsu mâu ntũng ôh, dăng lã bunuyh dơi say, tâm ban ma say siũm grôt bõh ngai. 2: Nôk nau djõh bunuyh dứt kuông, nau djõh i này uih mphõk nau tẽ dôi Kôranh Brah, tâm ban ma mpõmpa (siũm) khât uih mphõk siũm grôt. 3: Nau gít mbên ta neh ntu mra nhõ nar i này bõh ma tât, kot siũm grôt ta trôk nhõ geh nđơ khât ta ntúk i này.

† 24:29 24:29: Êsa 13:10; 34:4 * 24:29 24:29: 2Pê 3:10 * 24:30 24:30: Mat 16:1; Dan 7:13

* 24:31 24:31: 1Kô 15:52; 1Tê 4:16-17 * 24:34 24:34: Mat 16:28 * 24:35 24:35: Êsa 40:8; 51:6

* 24:36 24:36: Kar 1:7; 1Tê 5:1-2 * 24:37 24:37-39: NNt 6:11-13; 7:7-13

ueh ta kalo, hôm rong du huê ma tễ dôih. ⁴¹ Lah geh bar hê bu ur gũ peh tâm rãp, Kôranh Brah sô du huê ăn gũ ta ðon ueh ta kalo, hôm rong du huê ma tễ dôih. ⁴² Lah ndri khân ay may gũ njrãng nâng, yorlah mâu gĩt ôh moh mong Kôranh khân ay may vãch. ⁴³ Ân khân ay may gĩt nau dja: Lah bunuyh tơm jay gĩt mong bu hãn ntũng ta mãng, pãng rneghe mâu ôh ðok gor ăn bunuyh ntũng i này lãp ta jay pãng.* ⁴⁴ Lah ndri ăn khân ay may gũ njrãng tâm ban ðong, yorlah Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah plớ vãch ta mong khân ay may mâu geh mân.”

Bunuyh jan kar sồng, bunuyh jan kar mâu sồng
(Luk 12:41-48)

⁴⁵ “Bu moh i tâm ban ma du huê dâk i geh nuih n'hâm sồng, ndrel ma lể blao ngãn? Kôranh jao pãng mât uãnh dãng lể dâk a êng ta jay, ndrel ma ăn pãng pã ndớ sồng sa tâm di mong ăn ma khân pãng ðong. Jêh ri kôranh pãng hãn ta ntũk ngai jô nar. ⁴⁶ Nôk kôranh pãng sât tât ta jay ri, hôm say pãng jan kar kot này, dâk i này geh nau ueh ngãn ro. ⁴⁷ Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân ay may, kôranh i này mra ăn dâk i này mât uãnh dãng lể ndớ pãng geh.* ⁴⁸ Yon ma lah dâk i này djớh, pãng geh lah êng ta nuih n'hâm pãng nôm ri: ‘Kôranh gáp jô ngãn sât, mâu ôh gớnh sât’.* ⁴⁹ Jêh ri pãng ntôm rpăt mbang dâk a êng, ndrel ma sồng sa nhêt ndrãnh ndrel bunuyh hay nhêt. ⁵⁰ Jêh ri kôranh dâk i này plớ sât tât ta ri, ta nar dâk i này mâu ôh geh njrãng, ta mong pãng mâu ðong geh gĩt lor. ⁵¹ Kôranh nkrit pãng ro, ndrel ma ăn pãng gũ ta ntũk phung jan iãt nau Kôranh Brah ðom ðong. Ta ntũk này geh nhiiãng nhũm, ndrel ma rchiãt sêk.”

25

Nau ngoi ntât ma phung bu ur drôh jât nuyh

¹ “Nôk này nau Kôranh Brah mât uãnh tâm ban ma bu ur drôh jât nuyh hãn vớ sai mhe a mãng. Khân pãng ndjôt ùnh sagêng ăp bunuyh.* ² Geh prãm nuyh ta mpôl khân pãng này mâu geh ôh nau mân, yon ma geh prãm nuyh geh nau mân. ³ Mpôl i mâu geh nau mân này, ndjôt ðom dak pring ta sagêng, tih ma mâu geh ôh ndjôt rnã. ⁴ Yon ma mpôl i geh nau mân, khân pãng ndjôt dak pring ta sagêng, ndrel ma geh ndjôt rnã ta ðop ðong. ⁵ Yor ma kôp sai mhe i này jô ngãn tât, khân pãng ji bêch n'ho ma hãk lể khêr. ⁶ Tât n'gul mãng ri, tãng bu nter: ‘Sai mhe lể tât jêh! Ran vớ pãng hõm!’ ⁷ Dãng lể bu ur drôh i này dâk, ndrãp sagêng bu ma he ro. ⁸ Mpôl i mâu geh nau mân lah ma mpôl i geh nau mân: ‘Dãn pã ăn hên bã dak pring ơ, yorlah ùnh sagêng hên boi ma nhhãt’. ⁹ Mpôl i geh nau mân ơh: ‘Mâu ôh, lah hên pã ăn khân ay, mã ma hên nôm, mã ma khân ay. Ân khân ay hãn ta ntũk bu tăch pring ri rvãt dô!’ ¹⁰ Yon ma ndũt khân pãng hãn rvãt pring, sai mhe tât ro. Lõng mpôl bu ur i lể gũ ndrãp sãk leo bảl lãp rngãt ta trôm jay ntãl mpông, jêh ri sồng sa. ¹¹ Jô du blãt tât mpôl bu ur i mâu geh nau mân ri nter: ‘Ơ kôranh, ơ kôranh! Pớ mpông ăn hên ơ!’ ¹² Yon ma kôranh mâu ôh ăn lãp, pãng ơh: ‘Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân ay, gáp mâu ôh gĩt nãl khân ay’.* ¹³ Lah ndri ăn gũ njrãng hõm, yorlah khân ay may mâu gĩt ôh Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah plớ vãch moh mong, nar mâu gĩt ðong.”

Nau ngoi ntât ma ăn prãk
(Luk 19:11-27)

¹⁴ “Nau Kôranh Brah mât uãnh tâm ban ma du huê bu klô, ê lor ma

* **24:43** 24:43-44: Tit 2:13 * **24:47** 24:47: Mat 25:21, 23 * **24:48** 24:48: 2Pê 3:4 * **25:1** 25:1: Mat 22:2 * **25:12** 25:12: Mat 7:23

păng hăn bon ngai, păng kuäl phung dâk păng, jêh ri jao drăp ndr ma khân păng ăn mât uãnh.* ¹⁵ Du huê păng ăn 5000*, du huê păng ăn 2000, du huê jât păng ăn 1000. Păng ăn du huê du huê tâng i nau khân păng blaô. Jêh ri i păng nôm nây du lôh bôh ntük nây.* ¹⁶ Nôm i đơn 5000 ri, păng sô prak i nây hăn tách rgâl ro, păng hao geh 5000 jât. ¹⁷ Nôm i đơn 2000 tâm ban kot nây đơng, păng sô prak hăn tách rgâl hao geh 2000 jât. ¹⁸ Lông nôm i đơn 1000 ri, păng kuyh ntu tốp lơi prak i kôranh păng ăn ri. ¹⁹ Tất jô nar bôh kơi sât i kôranh khân păng i nây bôh ri, păng ôp prak tâng rnoh ôk păng ăn ma khân păng ri nơh. ²⁰ Nôm i đơn prak 5000 ri nơh hăn ta bôh năp păng ri, ndjôt prak i hao 5000 ri nơh jât, lah ma kôranh păng: ‘Ô kôranh, may ăn prak ma gáp nơh 5000, abao dja hao geh 5000 jât’.* ²¹ Kôranh lah ma păng: ‘Ueh ngăn! Ô dâk ueh geh nuh n’hâm răp jăp, ndr jê gáp ăn, may jan lă răp jăp. Gáp mra ăn may mât uãnh ndr kuông jât. Lăp hóm gũ maak ndrel gáp nôm’. ²² Nôm i đơn prak 2000 ri nơh, ndjôt prak i hao 2000 jât, hăn ndr a kôranh păng, lah kot ndri đơng: ‘Ô kôranh! May ăn prak ma gáp nơh 2000, abao dja hao geh 2000 jât’. ²³ Kôranh păng ôh: ‘Ueh ngăn! Ô bunuyh jan kar ueh geh nuh n’hâm sông, ndr jê gáp ăn, may jan lă sông. Gáp mra ăn may mât uãnh ndr kuông jât. Lăp hóm gũ maak ndrel gáp nôm’. ²⁴ Jêh ri nôm i đơn prak 1000 ri nơh hăn a kôranh păng đơng, lah ma păng: ‘Ô kôranh! Gáp gít may jêng bunuyh janh ngăn. Yorlah may kăch ta ntük may mât prot tuch, jêh ri rek ta ntük mât prot tãm. ²⁵ Kot ndri gáp sô prak i may ăn ma gáp nơh tốp lơi, yorlah gáp klach hô ir ngăn. Dja

prak may nôm sô hóm’. ²⁶ Yon ma kôranh păng ôh: ‘Ô bunuyh jan kar djoh mhik, ndrel ma rleh blaô! May gít gáp kăch ta ntük gáp mât prot tuch, jêh ri rek ta ntük mât prot tãm. ²⁷ Lah ndri di lah ăn may sô prak i nây ăn ta jay bu tách rgâl, tât gáp plở sât, gáp geh prak ôm, geh ndâp ma lôh kon păng đơng! ²⁸ Lah ndri khân may sô hóm prak bôh păng dja ăn ma bunuyh i geh 10000. ²⁹ Kot ndri bu moh i lă geh, bu kơi ntop ăn tay, ăn geh ôk rmeh jât. Yon ma bu moh i mât geh ôh, bu rhuât lơi ndâp ma moh ndr i păng lă geh đơng.* ³⁰ Lông bunuyh i jan kar mât geh nau khlay dja, nhup mbăr lơi păng ta ntük ngo bôh dih, ta ntük nây nhiăng nhũm, ndrel ma rchiăt sêk!’ ”

Nau phat dôih ta nar n'glê dũt

³¹ “Nôk Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah plở văch ndâp ma nau chrêk lơp Gáp, ndrel ma dâng lă phung tông pâr, nôk nây Gáp gũ ta rno! kadăch chrêk lơp Gáp nôm.* ³² Nôk nây dâng lă bunuyh dâng lă ndũl mpôl văch gum ta Gáp dadê. Gáp tâm nkah lơi khân păng, tâm ban ma bunuyh chiăp tâm nkah be biăp đah be. ³³ Bunuyh i tâm ban ma be biăp Gáp ăn gũ bôh ma, bunuyh i tâm ban ma be Gáp ăn gũ bôh chiaô. ³⁴ Nôk nây Gáp i kadăch lah ma phung gũ bôh ma Gáp ntük bu lu: ‘Ô phung lă Bở Gáp ăn nau geh jêng jêh! Văch hóm, lăp gũ ta nau Kôranh Brah mât uãnh i lă Păng ndrăp ăn ma khân ay may nôm bôh njêng neh ntu nơh. ³⁵ Yorlah nôk Gáp ji ngot khân ay may lă ăn ndr sông sa ma Gáp, nôk Gáp ji hir khân ay may ăn dak Gáp nhêt, nôk Gáp jêng bu năch i khân ay may mât gít năl, khân ay may hóm rom ăn gũ,* ³⁶ nôk Gáp gũ săk kuh khân ay

* **25:14** 25:14: Mat 21:33 * **25:15** 25:15: Prak 5000 i nây tâm ban ma nkhôm du huê bunuyh jan kar 15 năm. * **25:15** 25:15: Rôm 12:6 * **25:20** 25:20-23: Mat 24:45-47 * **25:29** 25:29: Mat 13:12 * **25:31** 25:31-32: 2Kô 5:10 * **25:35** 25:35-36: Esa 58:7

may ăn bok ao nsòh, nôk Gáp geh nau ji khân ay may hăn chop, nôk Gáp geh ndrung khân ay may hăn khòl kơl Gáp đống'.³⁷ Jêh ri phung sòng lah ma Gáp: 'Ô Kôranh! Hên mâu prot ôh say May ji ngọt, jêh ri ăn May sòng, mâu lah ji hir dak ăn dak May nhêt.³⁸ Hên mâu prot ôh say May jêng bu năch i hên mâu git năl, jêh ri rom May lăp jay, mâu lah say May gũ săk kuh hên ăn bok ao ma May.³⁹ Hên mâu prot đống say May geh nau ji, mâu lah geh ndrung, jêh ri hăn chop khòl kơl May'.⁴⁰ Jêh ri Gáp i kađăch lah ma khân păng: 'Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, ăp tở khân ay may lă geh jan nau i này ma du huê bunuyh i dứt jẻ ta nâm bu ta phung oh nô Gáp, tâm ban ma khân ay may lă geh jan ăn ma Gáp đống'.⁴¹ Jêh ri Gáp lah ma phung i gũ bơh chiaò Gáp: 'Ô phung lă Kôranh Brah rak rtăp! Rũch du ngai hòm bơh Gáp hăn ta ndrung ũnh hit mro mrăng, jêng ntũk ndrăp ma tẻ dôih Satăng i kôranh mpôl brah djơh, ndrel ma phung i tâng păng!'⁴² Yorlah nôk Gáp ji ngọt khân ay may mâu ăn Gáp sòng, nôk Gáp ji hir khân ay may mâu ăn dak Gáp nhêt,⁴³ nôk Gáp jêng bu năch i khân ay may mâu git năl, khân ay may mâu rom gũ, nôk Gáp gũ săk kuh khân ay may mâu ăn bok ao ma Gáp, Gáp geh nau ji, ndrel ma geh ndrung khân ay may mâu hăn khòl kơl Gáp đống'.⁴⁴ Jêh ri phung i này ơh ma Gáp: 'Ô Kôranh! Hên mâu prot ôh say May ji ngọt, ji hir dak, jêng bu năch i hên mâu git năl, gũ săk kuh, geh nau ji, mâu lah geh ndrung, jêh ri mâu geh kơl May!'⁴⁵ Jêh ri Gáp lah tay ma khân păng: 'Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, ăp tở khân ay may mâu geh ôh jan nau i này ma du huê bunuyh

i dứt jẻ ta nâm bu ta phung oh nô Gáp, lah ndri jêng tâm ban ma khân ay may mâu geh đống jan ma Gáp'.⁴⁶ Lống dăng lă phung i này hăn ta ntũk tẻ dôih n'ho ro, yơn ma phung sòng geh nau rêh n'ho ro."*

26

Bu tâm nchră bắ gay ma nhữp nkhât Brah Yêsu
(Mar 14:1-2; Luk 22:1-2; Yôh 11:45-53)

¹ Jêh Brah Yêsu lah kơt này, jêh ri Păng lah ma mpôl oh mon Păng:
² "Khân may lă git jêh hôm bar nar jăt di nar nhêt bũn n'hot, jêh ri bu nhữp njũn Gáp i Kon Bunuyh tắ bơh Kôranh Brah ăn bu nkhât ta si tâm rkăng."*

³ Nôk này mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung kôranh ðon lan gũ r̄bũn ta jay kôranh jan brah dứt kuống, r̄nha păng Kaiphas,*⁴ jêh ri tâm nchră bắ joi nau, móm dăng geh nhữp ntũng Brah Yêsu nkhât lơi.*⁵ Yơn ma khân păng tâm nchră bắ lah: "Lơi ôh bân nhữp ta nôk jan bũn, klach lah geh nau uđ ah tah tở ma phung ðon lan."

Du huê bu ur tở dak ngi bô kah ta bôk Brah Yêsu
(Mar 14:3-9; Yôh 12:1-8)

⁶ Nôk Brah Yêsu gũ ta ðon Bêthani, Păng gũ ta jay Simôn bunuyh tắ phũng sa.⁷ Nôk Păng sòng sa ndrel, geh du huê bu ur bở tăt lăp ta jay này ndjôt du mlòm đop lủ. Ta trôm đop này geh ngi bô kah i khlay ngăn. Jêh ri păng tở dak ngi bô kah ta bôk Brah Yêsu.⁸ Yơn ma mpôl oh mon say kơt này ji nuih, khân păng lah: "Moh jan mpũng mpăng kơt này!⁹ Lah sỏ dak ngi i này tắch geh prak ỏk ngăn, jêh ri pắ ăn bunuyh o ach!"¹⁰ Yơn ma Brah Yêsu git nau khân păng ngoi, Păng lah ma khân păng:

* 25:40 25:40: Mat 10:42 † 25:41 25:41: Mâu lah 'Phung tông pắ păng'. * 25:41 25:41: NTM 20:10, 15 * 25:46 25:46: Dan 12:2; Yôh 5:29 * 26:2 26:2: Mat 20:18-19; NNg 12:1-14 * 26:3 26:3: Luk 3:2 * 26:4 26:4-5: Mat 21:46

“Mơm dăng khân may jan ăn bu ur i nây geh nau rngot kot nây? Păng lẽ jan nau ueh ăn ma Gáp. ¹¹ Bunuyh o ach hôm gũ ndrel khân may mro, yơn ma Gáp dja mâu ôh gũ ndrel khân may mro.* ¹² Yôh dja tở dak ngi bô kah ta sãk Gáp, păng ndrăp tốp Gáp ta môch. ¹³ Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, ăp ntũk bu hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh dja lam n'gor bri ta neh ntu dja, bu nkoch ma nau i păng jan nơh đổng, gay ma nka h tôr bu bah chuêl păng.”

Yuđas-Isakariyôt rlăng Brah Yêsu (Mar 14:10-11; Luk 22:3-6)

¹⁴ Nôk nây geh du huê oh mon ta mpôl kôranh oh mon 12 nuyh ri, rnha păng Yuđas-Isakariyôt, păng hăn máp mpôl kôranh jan brah, ôp khân păng.* ¹⁵ “Moh nđơ khân may ăn ma gáp, lah gáp njũn bunuyh i nây ma khân may?” Khân păng ăn prăk ma păng 30 kăk prăk.* ¹⁶ Ntôm boh nôk nây Yuđas-Isakariyôt joi mong i ueh, gay ma leo bu hăn nhũp Brah Yêsu.

Brah Yêsu ndrăp nhêt bũn n'hot ndrel mpôl oh mon Păng (Mar 14:12-21; Luk 22:7-14, 21-23; Yôh 13:21-30)

¹⁷ Ta nar lăp nhêt bũn nũmpăng mâu geh ndrui, mpôl oh mon hăn a Brah Yêsu ôp Păng: “Hoi Kôranh, ah ntũk May ũch ăn hên ndrăp ma May nhêt sông bũn n'hot† dja mêh?”* ¹⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Khân may hăn ta bon kuông Yêrusalem ri, hăn ta du huê bu klô i nây, lah ma păng: ‘Nôm nti lah, nar nau jêr jôt Gáp boi tât jêh, Gáp ũch ndrăp nhêt bũn n'hot ndrel mpôl oh mon Gáp ta jay may’.”* ¹⁹ Jêh ri

mpôl oh mon jan tâng nau Brah Yêsu đã ma khân păng, n'ho ma khân păng ndrăp nđơ sông sa ma nau nhêt bũn n'hot ta ntũk nây. ²⁰ Tât kêng măng Brah Yêsu gũ ta nsưng ndrel 12 nuyh mpôl kôranh oh mon Păng. ²¹ Nôk gũ sông sa Păng lah kot nđơ: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, ta mpôl khân may geh du huê leo bu hăn nhũp Gáp.” ²² Dăng lẽ mpôl kôranh oh mon rvê hô ngăn, khân păng ôp Brah Yêsu: “Ơ Kôranh! Gít gáp hơ?” ²³ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Bu moh păng i lữp nũmpăng ta ngan ndrel Gáp, păng i nây leo bu hăn nhũp Gáp. ²⁴ Gáp i Kon Bunuyh tã boh Kôranh Brah bu mra nkhat, tâng ma nau lẽ nchih lah ma nau Gáp. Tih ma păng i leo bu hăn nhũp Gáp i Kon Bunuyh tã boh Kôranh Brah nây, păng i nây geh nau rêh rnhăl ngăn ro, ueh riau loi dăng deh păng i nây nơh.”* ²⁵ Yuđas-Isakariyôt i nôm leo bu hăn nhũp Păng ri lah: “Ơ Nôm Nti! Gít gáp hơ?” Brah Yêsu lah ma păng: “Di kot nau may lah nây ngăn!”

Ndrăp nau nhêt sa nka h klo h ueh (Mar 14:22-26; Luk 22:15-20; 1Kô 11:23-25)

²⁶ Khân păng hôm gũ sông sa, jêh ri Brah Yêsu sô du mlôm nũmpăng, lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri gích ăn mpôl oh mon sa, n'ho ma lah: “Khân may sô sa yở, dja i sãk jăn Gáp‡.” ²⁷ Jêh ri Păng sô kchok ndrănh play yũng yar bon lah ueh ma Kôranh Brah, Păng nđở ăn ma khân păng, jêh ri lah: “Nhêt dăng lẽ ma bảl hôm, ²⁸ yorlah ndrănh play yũng yar bon ta kchok dja i mham Gáp§, i hoch boh sãk jăn Gáp nôk

* **26:11** 26:11: NVa 15:11 * **26:14** 26:14: Mat 10:4 * **26:15** 26:15: 30 prăk kăk dja geh khlay nkhôm du huê bunuyh klăp lah puăn khay. * **26:15** 26:15: Sak 11:12; NNg 21:32 † **26:17** 26:17: Bũn n'hot du nar, jêh ri n'ho ma lăp bũn nũmpăng mâu geh ndrui pơh nar. Uăn h ta Luk 22:1 đổng.

* **26:17** 26:17: NNg 12:15-20 * **26:18** 26:18: Mat 21:2-3 * **26:24** 26:24: Êsa 53:8-9 ‡ **26:26**

26:26: Mâu lah ‘Dja jêng nđơ mbên ma sãk jăn Gáp nôm’. § **26:28** 26:28: Mâu lah ‘Yorlah ndrănh play yũng yar bon ta kchok dja jêng nđơ mbên ma mham Gáp’.

Gáp khât tay, gay ma yố bunuyh mầu hôm ôh kớp nau tih khân pãng. Ma mham i dja Kôranh Brah jan nau tâm rnglăp mhe.* 29 Gáp mboh ăn ma khân may gít, Gáp mầu hôm ôh nhêt ndrănh play yũng yar bon dja jât, n'ho ma tât nar Gáp nhêt ndrănh play yũng yar bon mhe tât nau Bở Gáp mât uănh lể tât ngă mớ.* 30 Jêh mprớ rnê, Brah Yêsu ndrel mpôl oh mon Pãng lôh bớh nây hăn jât yôk tơm Olive.

Brah Yêsu lah Pêtrôs rlăch mầu gít năl Pãng

(Mar 14:27-31; Luk 22:31-34; Yôh 13:36-38)

31 Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Pãng: “Dâng lể khân may ntloì Gáp ta mǎng dja, yor ma ta Nau Kôranh Brah Ngôi lể geh nchih: ‘Kôranh Brah lah:

‘Gáp mbang nkhât lơi nôm chiăp be biăp,

Jêh ri phung be biăp du chah chrai lể’†.*

32 Yon ma jêh Gáp dăk rêh tay, Gáp hăn tât lor bớh năp khân may ta bri Galilê.* 33 Jêh tǎng Brah Yêsu ngôi ndri Pêtrôs lah ma Pãng: “Bol lah dâng lể khân pãng ntloì May kađôi, du njăr nau rêh gáp, gáp mầu ôh ntloì May.” 34 Brah Yêsu lah ma pãng: “Gáp lah n'hêl naně ngă ma may: Ta mǎng dja ro, ê lor ma iăr ndrau, may rlăch pe tở lah mầu gít năl Gáp.* 35 Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: “Mầu ôh! Bol lah bu nkhât Gáp ndrel may kađôi, Gáp mầu geh ôh rlăch lah mầu gít năl may.” Dâng lể mpôl oh mon abă lah kớp pãng dadê đống.*

Brah Yêsu gũ mboh sôm ta ntũk Gêtsêmanê

(Mar 14:32-42; Luk 22:39-46)

36 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma phung oh mon Pãng hăn jât du ntũk rnha Gêtsêmanê. Pãng lah: “Khân may gũ ta dja bởt yố. Gáp hăn mboh sôm a to bởt.” 37 Brah Yêsu jă Pêtrôs, ndrel ma bar hê i kon Sêbêđê hăn ndrel Pãng. Nôk nây ta nuih n'hâm Brah Yêsu ntôm geh nau rngot, ndrel ma geh nau ôh nuih ôh n'hâm hô ngăn.* 38 Pãng lah ma pe nuyh khân pãng nây: “Nuih n'hâm Gáp rngot hô ngăn ndă ma khât ro. Khân may hôm gũ ta dja bởt, gũ rgeh njrăng ndrel Gáp hỏ.” 39 Jêh ri Brah Yêsu hăn jât năp đễ, păn truyh a neh mboh sôm dăn: “Ờ Bở! Lah đoi, dăn May sô nau jêr jôt dja ăn du ngai bớh Gáp, yon ma lơi tâng nuih n'hâm Gáp ứch ôh, ăn tâng nau May nôm ứch hỏ.* 40 Jêh ri Pãng plớ jât mpôl oh mon nây, say khân pãng hăk bêch, Pãng lah ma Pêtrôs: “Môm khân may gũ rgeh ndrel Gáp du mong mầu đoi đống! 41 Khân may njrăng hỏm n'ho ma mboh sôm, gay ma mầu jan tih nôk geh nau ndôm. Nuih n'hâm bunuyh lể ứch jan di ngăn, tih ma mầu ôh blao jan, yor ma hôm rdja.* 42 Jêh ri Pãng plớ mboh sôm tay du tở jât: “Ờ Bở! Lah nau jêr dja mầu ôh đoi bah ngai bớh Gáp, lah ndri tâng nau May nôm ứch!” 43 Tât Brah Yêsu plớ tay ta mpôl oh mon ri, say khân pãng hôm hăk bêch dadê, lin măt mầu đoi. 44 Pãng hăn bớh ntũk nây du tở jât, plớ mboh sôm ăp pe tở, Pãng mboh sôm kớp nau ơm. 45 Jêh ri Pãng plớ tay ta phung oh mon ri, lah ma khân pãng: “Khân may hôm bêch dah jỏ ma kah? Lống abă dja mong lể tât jêh, bu njũn Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah ăn ma phung bunuyh tih.* 46 Dăk hỏm leo bảl hăn, nôm i leo bu hăn nhũp Gáp, lể bới tât hời!”

* 26:28 26:28: NNg 24:8; Yêr 31:31-34 * 26:29 26:29: Luk 22:30 † 26:31 26:31: Sak 13:7

* 26:31 26:31: Mat 26:56; Yôh 16:32 * 26:32 26:32: Mat 28:7, 16 * 26:34 26:34: Mat 26:74-75

* 26:35 26:35: Yôh 11:16 * 26:37 26:37: Mat 17:1 * 26:39 26:39: Yôh 6:38; Phi 2:8; Hêb 5:7-8

* 26:41 26:41: Êph 6:18 * 26:45 26:45: Yôh 12:23; 13:1-2

Bu nhũp Brah Yêsu
(*Mar 14:43-50; Luk 22:47-53; Yôh 18:3-11*)

⁴⁷ Dôl Brah Yêsu hôm ngoi này tât Yuđas-Isakariyôt i du huê bunuyh ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon này. Geh du phung kuông hăn ndrel păng này, ndjôt mông ndjôt đao. Khân păng i này tả bôh mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung kôranh bon lan de đă. ⁴⁸ Yuđas-Isakariyôt i leo bu hăn nhũp Brah Yêsu này lẽ jêh mboh du ntil nau ăn gít năl ma bu lah: “Bu moh i gáp chũm*, Păng i ri ro, ndri khân may nhũp Păng dô.” ⁴⁹ Yuđas-Isakariyôt tât ta ri, păng hăn jât Brah Yêsu, ôp Brah Yêsu: “Ueh lăng Nôm Nti!” Jêh ri chũm Brah Yêsu. ⁵⁰ Brah Yêsu ôp păng: “O jăng! Moh ndơ may hăn ta dja ếch jan, may jan hóm!” Jêh ri bu nhũp krúp Brah Yêsu. ⁵¹ Dô ma say geh du huê ta phung gũ ndrel Brah Yêsu, tăk đao sreh tách tôr du ding dăk kôranh jan brah dứt kuông. ⁵² Brah Yêsu lah ma păng i này: “Ntrũp hóm đao may này ta ndrôm, yorlah bu moh i đống đao, păng khât ma đao đống.* ⁵³ Gít may ndôn lah Gáp mầu ôh dơi đăn ma Bở Gáp, jêh ri Păng njuăl phung tông pâr rlau ma 12 phung, du phung geh 6000 nuyh hăn kơl Gáp ro? ⁵⁴ Yon ma lah jan kot này, móm dăng geh ma di đah Nau Kôranh Brah Ngoi lẽ geh nchih ăn geh nau dja ngăn?” ⁵⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung i này: “Moh bở khân may ndjôt ndâp ma mông ma đao kot này, kơp Gáp jêng bunuyh ntũng bôh? Áp nar kăl dờ nơh, Gáp gũ ntũm nti ta jông gung nhih jan brah. Khân may gũ ta này đống, mầu ôh say nhũp Gáp.* ⁵⁶ Dăng lẽ nau dja geh ngăn, gay ma jêng di kot nau mpôl bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lẽ nchih ta

Nau Kôranh Brah Ngoi.” Jêh ri mpôl oh mon nchuăt lẽ rngôt, ntloih Brah Yêsu.*

Brah Yêsu bôh năp mpôl kôranh jan kar bri Yuđa

(*Mar 14:53-65; Luk 22:54-55, 63-71; Yôh 18:13-14, 19-24*)

⁵⁷ Phung i nhũp Brah Yêsu njũn Păng hăn ta jay Kaiphas i kôranh jan brah dứt kuông, jêng ntũk mpôl nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuđa gũ rgum đống. ⁵⁸ Pêtrôs tâng Brah Yêsu bở ndôp bôk mpoł bôk, n'ho ma tât ta jông gung jay kôranh jan brah i này. Păng lăp gũ ndrel mpôl bunuyh kơl jan kar ta ntũk này, gay ma ếch gít moh ndơ nau geh. ⁵⁹ Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma dăng lẽ phung kôranh jan kar phung Israel tâm nchră băl joi bunuyh ma tơm ntôn nklă Brah Yêsu gay ma tẻ dôi nhât lơi Păng. ⁶⁰ Joi mầu ôh dơi say, bol lah geh ôk bunuyh ngoi nchot ma Obăl kadôi đống. Jêh ri geh bar hê bunuyh lah:* ⁶¹ “Bunuyh dja lẽ lah kot nđa: ‘Gáp dơi rơih lơi nhih jan brah ma Kôranh Brah, jêh ri jan jêh tay pe nar đơm’.”* ⁶² Jêh ri kôranh jan brah dứt kuông dăk lah Brah Yêsu: “Móm May mầu ôh nau bu ntôn May này mềh?” ⁶³ Yon ma Brah Yêsu gũ iăt săk rklăk. Jêh ri kôranh jan brah dứt kuông này ôp tay: “Gáp đă May mboh ma hên ma nau ton ta bôh năp Kôranh Brah i rêh ngăn: May jêng Brah Krist i nôm rklăih tả bôh Kôranh Brah đe njuăl ngăn, i Kon Kôranh Brah ngăn bôh?”* ⁶⁴ Brah Yêsu ôh: “Nau may lah i ri di ngăn, yon ma Gáp mboh nkoch ma khân may Dăng lẽ khân may mra say Gáp i Kon Bunuyh tả bôh Kôranh Brah Gũ bôh ma ti Kôranh Brah nôm i dứt nau dơi,

* **26:48** 26:48: Ta nau vay phung Israel rnôk này bu tâm chũm nôk tâm mập ôp nau ueh lăng.

* **26:52** 26:52: NNt 9:6 * **26:53** 26:53: Mat 4:11 * **26:55** 26:55: Luk 19:47; 21:37 * **26:56** 26:56: Mat 26:31 * **26:60** 26:60: NVa 19:15 * **26:61** 26:61: Yôh 2:19 * **26:63** 26:63-64: Mar 15:39; Dan 7:13

Jêh ri jür bôh trôk ri hăn rồ ndör tük†.”
 65 Jêh tăng Păng ngồi kọt này, kôranh jan brah dứt kuông này nkhêk chuik ao păng nôm‡, jêh ri lah: “Uãnh lể Păng mưch rmot Kôranh Brah! Bân mâu hôm ôh khăch joi bunuyh tơm say tơm tăng a êng jât. Lể khân may tăng dadê jêh nau pre mưch rmot Kôranh Brah.* 66 Lah ndri mơm khân may ếch tể dôih ma Păng?” Khân păng ơh: “Iăt ma tể dôih nkhăt Păng ro!” 67 Jêh ri bu soh dak diu ta muh mắt Brah Yêsu, thũk Păng thăk Păng, bunuyh abă tap Păng,* 68 ndâp ma lah Păng: “O Brah Krist, lah May Brah Krist ngăn May gít dăng lể ndơ, lah ndri May mboh ma hên bu moh thũk May!”*

Pêtrôs rlăch mâu năl Brah Yêsu
 (Mar 14:66-72; Luk 22:56-62; Yôh 18:12-18, 25-27)

69 Nôk này Pêtrôs gũ ta bôh dih jay ta jông gung. Geh du huê bu ur sơm kôl jan kar ta này hăn dăch păng, jêh ri ôp: “Ngăn may băl mpôl đah Yêsu to i tă bôh bri Galilê đong!” 70 Pêtrôs rlăch lah: “Gáp mâu gít ôh moh nau ay re lah ri.” 71 Nôk Pêtrôs hăn gũ a meng mpông, geh du huê bu ur a êng jât sơm kôl jan kar ta này lah ma bu: “Păng dja đong gũ ndrel Yêsu bon Nasaret!” 72 Pêtrôs rlăch tay du tở jât ndâp ma ton: “Gáp mâu ôh gít năl bunuyh i này!” 73 Du blăt jât phung i gũ ta này hăn a păng lah: “May dja băl mpôl bunuyh i này ngăn ro, yorlah nau may ngồi tâm ban ma nau ngồi bunuyh gũ ta bri Galilê!” 74 Pêtrôs lah: “Lah gáp mbrôh gáp rtăp săk gáp nôm. An Kôranh Brah tể dôih ma gáp dôh. Gáp mâu gít năl bunuyh i này.” Dô ma iă ndrau.* 75 Jêh ri Pêtrôs ntôm

kah gít nau Brah Yêsu lah: “Ê lor ma iă ndrau, may rlăch pe tở lah mâu gít năl Gáp.” Jêh ri păng lôh a dih nhũm rngot hô ngăn ro.

27

Bu njün Brah Yêsu a Pilat
 (Mar 15:1; Luk 23:1-2; Yôh 18:28-32)

1 Tăt a ôi mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh phung Israel, khân păng tâm di du ntôr nau ếch nkhăt lơi Brah Yêsu. 2 Khân păng kăt Ôbăl leo njün a Pilat bunuyh bon Rôm, i kôranh kuông măt uãnh bri Yuđa.

Nau Yuđas-Isakariyôt nkhăt săk păng nôm
 (Kar 1:18-19)

3 Nôk này Yuđas-Isakariyôt i nôm leo bu hăn nhũp Brah Yêsu nơh say bu tể dôih Brah Yêsu, păng nduih tôr lăn ta nuih n'hâm. Păng sỏ prak i 30 kăk ri nơh mplở ăn ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung kôranh phung Israel, 4 jêh ri lah ma khân păng: “Gáp lể tih njün bunuyh mâu geh nau tih ăn khân may nkhăt păng.” Khân păng ơh: “Gít eh may! I này jêng nau may nôm!”* 5 Yuđas-Isakariyôt mbăr mbrach prak i này ta nhih jan brah, jêh ri du lôh bôh này hăn nkhăt yông ko săk păng nôm. 6 Mpôl kôranh jan brah dônkh prak i này, jêh ri lah: “Prăk dja bân mâu ôh di tể ta keh prak Kôranh Brah, yorlah prak khlay mham.” 7 Jêh khân păng tâm nchră ri, khân păng sỏ prak i này rvăt mir bunuyh mon glah ma ăn tốp khăt phung bu năch êng. 8 Kọt ndri dăng bu kuăl ntük i này n'ho ma tăt nar dja lah 'Mir mham'. 9 Nau i này jêng di đah nau bunuyh ntôyh nau ngồi Kôranh Brah kăl e nơh rnha Yêrêmi lể nchih:

† 26:64 26:64: Nau ơh Brah Yêsu sỏ bôh NMO' 110:1 ndrel ma Dan 7:13. ‡ 26:65 26:65: Nau nkhêk ao jêng nau vay phung Israel nôk geh nau ji nuih, mâu lah ma nau rngot hô ngăn. Kôranh jan brah dứt kuông này hô ji nuih yor ma ndơ Brah Yêsu ngồi kọt êng săk Păng nôm tâm ban ma Kôranh Brah. * 26:65 26:65: KLê 24:16; NKơ 15:30 * 26:67 26:67: Êsa 50:6 * 26:68 26:68: Mat 21:11 * 26:74 26:74-75: Mat 26:34 * 27:4 27:4: NVa 27:25

'Bu lě sǒ prāk 30 kǎk i phung Israel lě lah khlay pǎng, ¹⁰ jêh ri bu sǒ prāk i nây rvăt neh bunuyh mon glah, kot Kôranh Brah lě đă jêh ma gáp'.*

Pilat ǎn bu nkhât Brah Yêsu
(Mar 15:2-15; Luk 23:3-5, 13-25;
Yôh 18:33; 19:16)

¹¹ Brah Yêsu dâk bôh nǎp kôranh kuông Pilat, Pilat ôp Pǎng kot nđă: "Ngǎn lah May kađăch phung Israel ãah?" Brah Yêsu ôh: "Ô kot nau may lah nau i nây."* ¹² Yon ma nôk mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh phung Israel ntôn Brah Yêsu, Pǎng mâu ôh ôh.* ¹³ Pilat lah Pǎng: "May mâu tăng ãah, dâng lě nau khân pǎng ntôn May nây?" ¹⁴ Pǎng mâu ôh ôh, du tong Pǎng mâu ôh đong, n'ho ma tât kôranh kuông nây ndrôt hih rhôl ngǎn.

¹⁵ Tâm ăp năm nhêt bunn n'hot, kôranh kuông i nây vay mbo̅k du huê bunuyh dôih tăng phung ãon lan đăn. ¹⁶ Nôk nây geh du huê bunuyh dôih bu lư gũ ndrung, rnha pǎng Barabas*. ¹⁷ Jêh phung ãon lan tâm rgum bǎl, Pilat ôp khân pǎng: "Bu moh khân ay may urch ăn gáp mbo̅k? Mbo̅k Barabas, mâu lah Yêsu i bu kuǎl Brah Krist?" ¹⁸ Pǎng lah kot nây, yor ma pǎng lě gít jêh nuh n'hâm mpôl kôranh jan brah mâu nach, ndri dâng khân pǎng njũn Brah Yêsu ăn ma pǎng nây.* ¹⁹ Nôk Pilat hóm gũ ta ntũk phat dôih nây, ur pǎng đă bu hǎn mbo̅h ma pǎng: "Lôi ôh jan ma bunuyh i nây, Pǎng mâu ôh geh nau tih. Yor ma bunuyh i nây mǎng to n'oh gáp mbo̅i djôh hô ngǎn." ²⁰ Yon ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh phung Israel ncháp ãon lan đăn mbo̅k Barabas, jêh ri đăn nkhât lòi Brah Yêsu. ²¹ Kôranh kuông Pilat ôp khân pǎng du tở jât: "Bar hê

khân pǎng dja, bu moh khân ay may urch ăn gáp mbo̅k?" Khân pǎng ôh: "Barabas!"* ²² Pilat ôp tay khân pǎng: "Lah ndri Yêsu i bu kuǎl Brah Krist dja, móm khân ay may urch ăn gáp jan?" Dâng lě khân pǎng nter drôu: "Nkhât Pǎng ta si tâm rkǎng!" ²³ Pilat ôp tay lah: "Bunuyh dja moh nau djôh Pǎng lě jan?" Phung ãon lan nter drôu lơ ma hô lah: "Đă bu nkhât Pǎng ta si tâm rkǎng!" ²⁴ Pilat gít pǎng nóm mâu hóm dôi, say ãon lan uh ah lơ ma hô đong. Jêh ri pǎng sǒ dak rao ti ta nǎp phung bunuyh ôk, n'ho ma lah: "Nau dja dũt ta khân ay may nóm yở, gáp mâu ôh geh dôih đăh nkhât bunuyh dja."* ²⁵ Dâng lě phung ãon lan ôh drôu: "Lah Pǎng mâu geh nau tih, ăn dôih i nây tũp ta hên nóm, ndrel ma kon sau hên nóm mham Pǎng i nây!"* ²⁶ Ach ma Pilat urch jan tăng nau phung ãon lan đăn n'oh, pǎng mbo̅k lòi Barabas. Jêh ri pǎng đă taken rpăt Brah Yêsu ma mông rse, n'ho ma jao ăn taken nkhât Ôbǎl ta si tâm rkǎng. ²⁷ Phung taken kôranh kuông Pilat leo Brah Yêsu hǎn lǎp ta jông gung nhih kôranh kuông nây, jêh ri dâng lě taken ta nây gũ jũm Pǎng. ²⁸ Khân pǎng droh lòi bok ao Ôbǎl, jêh ri sǒ ao chǎng kuông i tâm ban ma ao kađăch nsôh ta Ôbǎl. ²⁹ Khân pǎng sǒ rtao lok ãar jan mók kađăch ndô ta bôk Brah Yêsu ri, ndrel ma sǒ mông jan mông kađăch ăn ti bôh ma Pǎng kuǎn, jêh ri chon kómôk mbah mưch rmot Ôbǎl n'ho ma lah: "Hôi kađăch phung Israel! Hên yởk May!" ³⁰ Khân pǎng rsoh dak diu ta Ôbǎl, ndrel ma sǒ mông i nây mbang bôk Ôbǎl jât.* ³¹ Jêh mưch rmot ma Ôbǎl kot ndri, jêh ri taken droh lòi ao i nây bôh sǎk Pǎng, plở nsôh tay ao Pǎng nóm n'oh, jêh ri tẻk leo Ôbǎl a ntũk si tâm rkǎng.

* 27:10 27:10: Sak 11:12-13; Yêr 19:1-13; 32:6-9

* 27:11 27:11: Mat 2:2

* 27:12 27:12-14:

NMO 38:13-15; Êsa 53:7 * 27:16 27:16: Sambũt ơm i nchih ma ti ăbǎ, nchih lah: 'Yêsu-Barabas'.

Nđơ nchih nây geh ta trong 16, 17, 20, 21 ndrel ma ta 26 ta nkỏ dja. * 27:18 27:18: Yôh 11:47-48

* 27:21 27:21-23: Kar 3:13-14; 13:27-28 * 27:24 27:24: NNt 21:6-8 * 27:25 27:25: Yêr 26:15;

Kar 5:28 * 27:30 27:30: Êsa 50:6

Bu nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkäng

(*Mar 15:21-32; Luk 23:26-43; Yôh 19:17-27*)

³² Nôk lôh bôh òn, phung taken mập du huê bu klô rnha păng Simôn tã bôh òn kuông Kiren, bu đã ôbãl tui si tâm rkäng Brah Yêsu ³³ tât ta du ntũk rnha 'Gôlgôtha', rblang lah 'Ntũk nting bôk'. ³⁴ Jêh ri bu sô ndrãnh play yũng yar òn lai ãah dak play măt tăng† ngăn ăn Brah Yêsu nhêt, jêh Păng chiãm ãẽ, Păng mâu ũch nhêt ôh.* ³⁵ Jêh bu pông Ôbãl ta si tâm rkäng, bu tâm pã bok ao Păng ma ndr nchroh‡. ³⁶ Khân păng gũ rốp gốp ta này njrăng Brah Yêsu. ³⁷ Ta kalơ bôk Brah Yêsu ri, khân păng pla du rlat kađar nchih mboh nkoch nau bu ntôn Păng, lah kot nda: 'Dja rnha Yêsu, kađach phung Israel'. ³⁸ Nôk này bu nkhât ndrel Brah Yêsu bar hê bunuyh ntũng ãong, i du huê ăn bôh ma Păng, du huê jât ăn bôh chiaio.*

³⁹ Lẽ bunuyh i brô rỏ này, n'grôh n'gráp rteh bôk rũl dũl mưch ma Ôbãl* ⁴⁰ n'ho ma lah: "Hoi Bunuyh i lah rôi hoi nhiih jan brah ma Kôranh Brah, jan tay i mhe pe nar jêh. Lah ndrri rklaih êng sãk May nôm, lah May Kon Kôranh Brah ngăn, jũr bôh si tâm rkäng này hõm!"* ⁴¹ Mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh phung Israel leo bãl ngoi n'grôh ma Păng kot này ãong, khân păng lah: ⁴² "Păng doi koi ôk bu ãã êng, tih ma mâu ôh doi rklaih sãk Păng nôm! Lah Păng i kađach phung Israel ngăn, ăn Păng jũr bôh si tâm rkäng ãão dja, jêh ri hên iãt ma Păng ãong! ⁴³ Păng lẽ nsing ma

Kôranh Brah, lah Kôranh Brah ũch, ăn Kôranh Brah rklaih Păng ãão dja ro, yorlah Păng lah: 'Gáp i Kon Kôranh Brah'."* ⁴⁴ Bôl lah bar hê bunuyh ntũng i bu nkhât ndrel Brah Yêsu ta ri, mưch rmot Ôbãl kot này ãong.*

Brah Yêsu tách n'hâm

(*Mar 15:33-41; Luk 23:44-49; Yôh 19:28-30*)

⁴⁵ Ntôm bôh nar nklang bôk lam bri dak i này trôk geh ngo dadê, n'ho ma tât mong pe kêng mãng.* ⁴⁶ Klãp lah ta mong pe kêng mãng, Brah Yêsu nter ãũt ãang ta nau ngoi Hêbro: "Êli! Êli! Lama Sapách Thani?" Rblang nau này: 'Ô Kôranh Brah Gáp oi! Ô Kôranh Brah Gáp oi! Moh nau May ntloi Gáp?'"* ⁴⁷ Bu ããã i gũ ta này tăng nau Păng nter nôi vât vĩ, bu lah: "Păng kuãl Êliya i bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah bôh kãl e nôi." ⁴⁸ Đô ma geh du huê bunuyh ta phung khân păng nchuãt sô bok yũk ta dak srat put ta chông mông ndr ăn Păng nhêt.* ⁴⁹ Yon ma bunuyh ãã lah: "Kôp uãnh bôt, gũ Êliya hãn rklaih Păng mâu lah mâu." ⁵⁰ Jêh ri Brah Yêsu nter tay ãũt ãang, n'ho ma roh n'hâm klök. ⁵¹ Ta mong này bok i nching ta mpông jrô ãũt kloh ueh ta trôm nhiih jan brah ma Kôranh Brah, ãã ma hêk chuik jêng bar, ntôm bôh lơ n'ho ma tât a ãong, neh ntu n'gãr, lũ klêr ãang.* ⁵² Ntu môch pøk bõng rưk bưk, khât phung bunuyh kloh ueh ôk i vay gũ sòng ta bôh nãp Kôranh Brah ããk rêh. ⁵³ Jêh Brah Yêsu ããk rêh, phung khân păng lôh bôh ntu môch, lãp ta òn Yêrusalem i òn kloh ueh, nhhơ ăn ôk bunuyh say. ⁵⁴ Nôk kôranh taken Rôm, ndrel

† 27:34 27:34: Bu mân lah, bu ăn ndr i này ma Brah Yêsu nhêt, gay ma koi mâu ir ji. * 27:34 27:34: NMO 69:21 ‡ 27:35 27:35: Sambũt om i nchih ma ti ãã geh ntop: 'Gay ma ãi ãã nau bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nôi lẽ geh nchih: 'Bu sô bok ao Gáp tâm pã, jêh ri sô ao Gáp ma ndr nchroh''. * 27:38 27:38: Esa 53:12 * 27:39 27:39: NMO 22:6-7; 109:25 * 27:40 27:40: Mat 26:61; Yôh 2:19 * 27:43 27:43: Mat 26:63-64; NMO 22:8 * 27:44 27:44: Luk 23:39-43 * 27:45 27:45: Amô 8:9 * 27:46 27:46: NMO 22:1 * 27:48 27:48: NMO 69:21 * 27:51 27:51: NNg 26:31-33; Hêb 10:19-20

ma phung taken kôp njrăng Brah Yêsu ta nây, say n'gâr neh ntu, ndrel ma say dâng lě nau geh kot nây, khân păng klach nsôr hô ngăn, jêh ri lah: “Bu klô dja i Kon Kôranh Brah ngăn ya!”* ⁵⁵ Ta ntük nây geh ôk bu ur i tâng Brah Yêsu tă bôh bri Galilê, i kôl Păng đong, khân păng gũ uánh Păng dâng lě nau i nây bôh ngai.* ⁵⁶ Ta nây geh Mari tă bôh ðon Mađala, Mari i mẽ Yakơ, Yôsep, jêh ri geh ndâp ma i mẽ Yakôp, Yôhanđong.

Bu tốp Brah Yêsu

(Mar 15:42-47; Luk 23:50-56; Yôh 19:38-42)

⁵⁷ Tât kêng mǎng geh du huê bunuyh ndrông rnha păng Yôsep, tă bôh ðon Arimathê, păng jêng mpôl oh mon Brah Yêsu đong.* ⁵⁸ Păng hăn mǎp Pilat dǎn sô sǎk jǎn Brah Yêsu, Pilat đǎ bu ǎn ma păng. ⁵⁹ Jêh ri păng sô sǎk jǎn Brah Yêsu put đǎh bok laih kloh nglang. ⁶⁰ Păng njor sǎk Brah Yêsu nây ta trôm ntu môch mhe, ntu i păng lě đǎ bu lôk ta lủ klêr* ma ndrǎp ma sǎk păng nôm. Jêh ri păng rlǎ du mlôm lủ kuông rdôl trôm môch ri, păng nôm sǎt yot klǎk. ⁶¹ Mari tă bôh ðon Mađala, ndrel ma Mari du huê êng jǎt gũ ta nây đong, khân păng gũ tâm sông mpông môch ri.

⁶² Tât ôi tay ri, ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel, mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi khân păng leo bǎl hăn mǎp Pilat ⁶³ mbrôh ma păng: “Ô kôranh, hên hôm kah gít nau Bunuyh mbrôh i nây lah nôk Păng hôm rêh nơh: ‘Jêh Gáp khât, tât pe nar Gáp dǎk rêh tay’.*” ⁶⁴ Lah ndri dǎn kôranh đǎ taken ǎn njrăng ngăn môch i nây ǎn lôch pe nar.

Klach lah mpôl oh mon Păng hăn sô ntũng sǎk Păng nây, jêh ri mbrôh nkoch ma phung ðon lan lah Păng lě dǎk rêh. Lah ndri nau mbrôh ǎbǎo dja djơh rlau ma bôh kơi nơh jǎt.”*

⁶⁵ Pilat lah ma khân păng: “Khân may sô taken, đǎ bu njrăng ngăn ǎn dũt ueh dô, dah ũch khân may nôm!” ⁶⁶ Jêh ri khân păng hăn a môch, njâr ntu môch pla ndr ver kalơ jǎt gay ma lơi ǎn bu lǎp, ndrel ma ǎn taken gũ njrăng.

28

Brah Yêsu dǎk rêh

(Mar 16:1-8; Luk 24:1-12; Yôh 20:1-20)

¹ Jêh nar Sabăt i nar rlu phung Israel, ơm ôi nar nguai* ta pơh i nây, Mari bôh ðon Mađala, ndrel ma Mari i du huê êng jǎt, khân păng leo bǎl hăn a môch. ² Nôk nây dô ma geh n'gâr neh dũt hô, yorlah geh tông pǎr Kôranh Brah jũr tă bôh trôk i ntük Kôranh Brah nôm, nklở lơi lủ bôh bở môch nây, jêh ri gũ rgơp ta kalơ lủ i nây đong. ³ Uánh păng ril tâm ban ma lợp nglayh, bok ao păng nglang tâm ban ma mli.*

⁴ Phung taken i gũ njrăng môch ta nây klach nsôr hô ngăn, n'ho ma chôt khât yơh. ⁵ Yơn ma tông pǎr lah ma mpôl bu ur i ri: “Khân ay lơi klach ôh! Gáp lě gít jêh khân ay hăn joi Brah Yêsu i bu nkhât ta si tâm rkǎng nơh. ⁶ Păng mǎu hôm ôh ta dja, yorlah Kôranh Brah rdôk ǎn dǎk rêh tay, kot nau Păng lě nkoch nơh. Hăn uánh hôm ta ntük bu njor Păng,*” ⁷ jêh ri hăn gơnh a mpôl oh mon Păng ri, mbrôh ǎn khân păng gít Kôranh Brah lě rdôk Păng ǎn dǎk rêh, ǎbǎo dja Păng hăn lor khân ay may ta bri Galilê ri. Ta ntük nây

* **27:54** 27:54: Mar 15:39 * **27:55** 27:55-56: Luk 8:2-3 § **27:56** 27:56: ‘I mẽ Yakôp, Yôhan’, mǎu lah ‘I mẽ kon bu klô Sêbêđê’. * **27:57** 27:57-58: NVa 21:22-23 * **27:60** 27:60: Nôk nây ta phung Israel, môch phung khân păng, khân păng lôk trôm ta lủ klêr, trôm i nây dơi bở lǎp, dơi tốp ôk bunuyh. * **27:63** 27:63: Mat 12:40 * **27:64** 27:64: Mat 28:12-13 * **28:1** 28:1: Nar toll nguai phung Israel, jêng nar pơh bǎn ǎbǎo ri. * **28:3** 28:3: Dan 10:5-6; Kar 1:10 * **28:6** 28:6: Mat 16:21; 17:23; 20:19 * **28:7** 28:7: Mat 26:32

khân ay may say Păng. Ndri nau gáp mboh ma khân ay yớ!”* 8 Jêh ri khân păng hăn ro tă bớh môch nây ndâp ma geh nau klach geh nau rằm hô ngăn, khân păng nchuăt mboh nkoch nau mhe mhan i nây ma mpôl oh mon Brah Yêsu. 9 Dô ma Brah Yêsu hăn máp khân păng óp khân păng: “Ueh lăng khân ay!” Jêh ri khân păng ran dăch Brah Yêsu păn ta neh kuăn ta jông Brah Yêsu ri, yók mbah Păng. 10 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lôi klach ôh! Khân ay hăn mboh nkoch ma mpôl oh nô Gáp, ăn khân păng hăn ta bri Galilê ri, ta ntũk nây khân păng say Gáp.”*

11 Dôl phung bu ur nây hăn rồ trong, geh phung taken i njrăng môch nây nớh abă lăp ta ðon, mboh nkoch dăng lể nau geh i nây nớh ăn ma mpôl kôranh jan brah. 12 Mpôl kôranh jan brah, tâm máp tâm nchră ðah mpôl kôranh phung Israel, khân păng tâm di du ntôr nau ăn prăk ôk ngăn ma phung taken,* 13 n'ho ma ntũm khân păng kớ ñđă: “Ăn khân may lah: ‘Ndũt hên hăk bêch geh mpôl oh mon Păng hăn a mănng sớ ntũng săk Păng’.” 14 Lah kôranh kuông Pilat gít nau dja, hên mra mboh ma păng. Khân may mâu chrao ôh geh dôi.” 15 Jêh ri khân păng sớ đon prăk i nây, jan kớ nau bu ðă ma khân păng. Nau i nây gít lư lam phung Israel, n'ho ma tăt nar dja.

Brah Yêsu nhơ săk Păng nờm ăn mpôl oh mon say

(Mar 16:14-18; Luk 24:36-49; Yôh 20:19-23; Kar 1:6-8)

16 Jêh ri 11 nuyh mpôl kôranh oh mon hăn ta bri Galilê, tăt ta yók ntũk Brah Yêsu lể mboh ma khân păng.* 17 Tăt khân păng say Brah Yêsu, khân păng yók mbah ma Păng, yớn ma geh bunuyh abă hôm e vĩ vẽ ma

Păng. 18 Brah Yêsu hăn ta khân păng, jêh ri lah ma khân păng: “Lể nau đoi ta trôk, ndâp ma ta neh ntu lể Bớ ăn jêh ma Gáp dadê.* 19 Lah ndri hăn hôm ăp ndũl mpôl bunuyh ta neh ntu dja, njêng khân păng jêng oh mon Gáp, jêh ri jan bắptem yúk khân păng ma dak, ta rnha Bớ, ta rnha Gáp i Kon Păng, ndrel ma ta rnha Brah Huêng Ueh i kloh ueh.* 20 Jêh ri ntũm nti ăn khân păng iăt dăng lể nau Gáp lể ðă ma khân may nớh. Ăn hôm kah gít năng: Gáp hôm e gũ năng ndrel khân may n'ho ma tăt nar lôch neh ntu dja”†.*

* 28:10 28:10: Hêb 2:11 * 28:12 28:12-13: Mat 27:64 * 28:16 28:16: Mat 26:32 * 28:18 28:18: Dan 7:13-14; Eph 1:22; Phi 2:9-11 * 28:19 28:19: Kar 1:8; 2:38; 8:36; 2Kô 5:20 † 28:20 28:20: Geh sambũt om abă i nchih ma ti geh ntop lah ‘O ăn geh kớ nây ngăn ro’, mâu lah ‘Amen’.
* 28:20 28:20: Mat 18:20; Yôh 14:23

Nau Mhe Mhan Ueh Markôs Nchih Nau bôk ăn bu gít lor

Markôs mâu ôh jan kôranh oh mon Brah Yêsu, yon ma păng vay hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu, ndrel kôranh oh mon rnha Pôl (Kar 12:25; 13:13; 15:36-41), kôranh oh mon rnha Pêtrôs đong (1Pê 5:13). Tâng ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist ôk năm bôh koi jêh bu nchih nau tâm rngláp mhe, Markôs lể tâng nau kôranh oh mon rnha Pêtrôs mboh nkoch ndơ Brah Yêsu lể jan, ndrel ma nau Brah Yêsu nti, jêh ri Markôs nchih sambüt i dja tă bôh ndơ păng tâng i này. Bu ôk mân lah Markôs nchih sambüt nau mhe mhan ueh dja lor bu đah ma dăng lể sambüt nau mhe mhan ueh abă êng, kláp lah 25 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, jêng ta năm 55.

Nau ếch ntrông Markôs

Markôs kôp khlay ngăn ta nau khlay Brah Yêsu jan, ndâp ma ta nau Brah Yêsu nti, yon ma sambüt nau mhe mhan ueh păng nchih dứt gleh đah ma ta puăn ở sambüt nau mhe mhan ueh. Păng mâu ôh sô ôk trong bôh nau tâm rngláp ơm. Nau ếch ntrông Markôs dơi say n'hêl ta sambüt Markôs 10:45 jêng nau ngoi Brah Yêsu: "Yor ma Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah jũr ta neh ntu dja, mâu ôh Gáp đã bu sơm koi jan kar ăn ma Gáp. Gáp chrao sơm koi jan kar ăn ma bu, jêh ri Gáp sơm sâk Gáp nôm tât khât sâk, gay ma chuai dăng lể bunuyh."

Nau khlay abă êng

Ta sambüt Markôs 16:9-20 geh ôk sambüt ơm i nchih ma ti, i geh trong i này ta sambüt Markôs, yon ma geh sambüt Markôs ơm i nchih ma ti abă êng, mâu ôh geh trong 9-20,

sambüt i này bah ta trong pham đom. Bunuyh i blao ngăn ta Nau Kôranh Brah Ngoi, kôp lah trong 9-20 mâu ôh di Markôs nôm nchih, yon ma hôm kôp di ma tể ta Nau Kôranh Brah Ngoi. Ndri geh ntop rvang dja [], jũm trong i này. Geh bunuyh abă mân lah, Markôs nchih tât ta trong pham đom, jêh ri geh bunuyh abă êng mân lah, nau abă jât i Markôs lể geh nchih lể roh.

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau mboh nkoch ma Yôhan-Baptem (1:1-8)
- Brah Yêsu sô đon nau baptem yũk ma dak, ndrel ma dơi bôh nau ndom (1:9-13)
- Brah Yêsu ta bri Galilê (1:14-9:50)
- Brah Yêsu lôh bôh bri Galilê hăn jât bon Yêrusalem (10:1-52)
- Pôh n'glẽ dứt bu nhũp kât Brah Yêsu lơh Păng, ndrel ma tât khât sâk (11:1-15:47)
- Brah Yêsu dâk rêh jêh Păng khât (16:1-8)
- Brah Yêsu nhhơ sâk ăn mpôl oh mon say (16:9-20)

Nau Yôhan-Baptem ntũm nti phung bon lan

(Mat 3:1-6, 11-12; Luk 3:1-18)

¹ Dja ntôm nau mhe mhan ueh ma Brah Yêsu Krist i Kon Kôranh Brah nôm.* ² Ta sambüt bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kâl e n'oh, rnha Êsai lể nchih lah: 'Kôranh Brah lah:

'Uãnh yở, Gáp đã du huê bunuyh hăn lor ndrăp nuih n'hâm bunuyh ăn May

Tâm ban bu kuayh trong, mboh ma bu May hăn bôh koi†.

³ Bunuyh i này nter ta bri rdah lah: 'Ndrăp hóm nuih n'hâm ăn ma Kôranh Brah, tâm ban ma bunuyh kuayh trong, Nsống trong ăn ma kadăch hăn''†.

* 1:1 1:1-2: Mar 15:39; Mat 11:10; Luk 1:76 † 1:2 1:2: Mal 3:1 † 1:3 1:3: Êsa 40:3

⁴ Ndri nau nkoch i này lẽ tất hơi, geh du huê bunuyh rnha Yôhan gũ ta bri rdah, păng mboh nkoch ma bon lan rgál lơi nuih n'hâm djoh, n'ho ma dơn nau yũk ma dak, i bu kuãl 'Băptem', gay ma nhơ khân păng ũch tâng nau Kôranh Brah, ndri dăng Kôranh Brah yỗ ndach mâu hôm ôh kơp nau tih khân păng.*

⁵ Geh ők bunuyh ta bri Yũđa, ndrel ma ta bon kuông Yêrusalem hãn ran a păng dadê. Khân păng gĩt sãk khân păng nơm tih mboh ro, jêh ri Yôhan jan băptem yũk khân păng ma dak ta dak rlai Yôđđan ri.
⁶ Lõng Yôhan păng nsoh ao jong jan ma rsau seh samô, vãn rse bũt jan ma ntô, păng sa krah ndrach đah dak sũt*.*
⁷ Păng mboh nkoch ma phung bon lan: "Geh du huê kôranh, Păng hãn bơn kơi gáp bơn ma tất jêh, Păng geh nau dơi rlau gáp ngãn. Ta năp Păng gáp jêng bunuyh jê lẽ dơn, bôl lah gáp kũnh sơm droh ntô jot Păng, hôm e mâu hỏ di đah nau jan kar Păng đống.
⁸ Gáp jan băptem ăn khân ay may yũk ma dak dơn, lõng Păng i này jan băptem ăn khân ay may ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh."*

Nau Brah Yêsu dơn nau băptem yũk ma dak

(Mat 3:13-17; 4:1-11; Luk 3:21-22; 4:1-2)

⁹ Tất nar bơn kơi Brah Yêsu i tã bơn bon Nasaret bri Galilê Păng hãn tất ta ntũk Yôhan jan băptem này, jêh ri Yôhan jan băptem ma Brah Yêsu yũk ma dak ta dak rlai Yôđđan.*
¹⁰ Jêh yũk Păng ta dak ri, lôh blũ bơn dak ri, Brah Yêsu say trôk pơk bống lahữr, jêh ri geh Brah Huêng Ueh jũr đrôm ta Păng uãnh tâm ban ma

plũk.*
¹¹ Dôi này geh tăng nteh bơn tã bơn kalơ trôk lah: "May i Kon Gáp rông, Gáp rãm rơn May hô ngãn ngên."*

¹² Jêh bơn này Brah Huêng Ueh đã Brah Yêsu dụ hãn a bri rdah.
¹³ Păng gũ ta ntũk này 40 năng 40 nar, geh Satăng i kôranh mpôl brah djoh ndơn Păng đống. Păng gũ ndrel mpômpa (siũm) bri ta ntũk này, geh mpôl tông pãr sơm kơl jan kar ma Păng đống.*

Brah Yêsu jã puãn nuyh oh mon
(Mat 4:12-22; Luk 4:14-15; 5:1-11)

¹⁴ Lẽ jêh bu nhũp Yôhan-Băptem krũng ta ndrung, jêh ri Brah Yêsu hãn ta bri Galilê n'ho ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah.*
¹⁵ Păng lah: "Mong lẽ tất jêh, nau Kôranh Brah măt uãnh khân ay may lẽ dăch ngãn ro. Lah ndri rgál hỏm nuih n'hâm djoh khân ay may, jêh ri nsing ma nau mhe mhan ueh dja dô!"*

¹⁶ Geh du nar ri Brah Yêsu hãn bở rõ meng dak nglao kuông Galilê†, Păng say bar hê oh nô gũ seng jal ta dak này, i nô rnha Simôn, ndrel ma Ôndrê i oh. Bar hê khân păng i này jêng bunuyh jan kar vãng ka dơn.
¹⁷ Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: "Hơi oh nô, hỏ tâng Gáp, Gáp ăn khân may hãn joi bunuyh iãt nau Gáp, tâm ban ma seng ka."
¹⁸ Dô ma bar hê khân păng ri ntloĩ jal prũng ta này, jêh ri tâng Brah Yêsu ro.*
¹⁹ Jêh ri Brah Yêsu hãn jăt năp, Păng say bar hê oh nô Yakơ, ndrel ma Yôhan gũ sũl jal ta duk ri, bar hê khân păng này i kon Sêbêđê.
²⁰ Tất say khân păng ta ri, Brah Yêsu jã ro, jêh ri khân păng ntloĩ i bở, ndrel ma mpôl i păng nkhôm jan kar ma păng ta ri, hãn tâng Brah Yêsu ro.

* **1:4** 1:4: Kar 19:4 * **1:6** 1:6: Nđơ nsoh Yôhan tâm ban ma bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kãl e nơh, rnha Eliya. Krah ndrach, ndrel ma dak sũt i nđơ bu joi say ta bri rdah. * **1:6** 1:6: 2KK 1:8 * **1:8** 1:8: Kar 1:5 * **1:9** 1:9: Mat 2:23 * **1:10** 1:10: Êsa 11:2 * **1:11** 1:11: Mar 9:7; NMO 2:7; Êsa 42:1 * **1:13** 1:13: Hêb 2:18; 4:15 * **1:14** 1:14: Mar 6:17-18 * **1:15** 1:15: Gal 4:4 † **1:16** 1:16: Nglao i dja kuông ngãn, jong klăp lah 23 kilômet, đĩ klăp lah 13 kilômet. * **1:18** 1:18, 20: Mar 10:28-31

Brah Yêsu mproh brah djoh
(Luk 4:31-37)

²¹ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng hăn ta bon Kaponum. Tât nar Sabăt i nar rlu phung Israel Păng lăp ntum nti ta nhih rbun phung Israel.* ²² Bu ndrôt nhih ngăn tăng nau Păng nti i nây. Nau Păng nti nơh geh nau doi, mâu ôh tâm ban ma phung nơm nti nau vay phung Israel.* ²³ Ta nhih rbun nây, geh du huê bu klô lăp ta nây brah djoh gũ ta săk păng đong, păng nter: ²⁴ “Ô Yêsu tă bôh bon Nasaret! Lôi May rkhuak hên, May hăn urch lờh lờh hên bôh? Gáp năl May ngăn, May i nây i bunuyh kloh ueh tă bôh Kôranh Brah.”* ²⁵ Brah Yêsu de mbram brah djoh i nây: “Lôi hôm ngoi, gũ iăt săk rklăk hỏ, du lôh bôh bunuyh i nây hôm!” ²⁶ Jêh tăng Brah Yêsu lah ndrì brah djoh lờh bunuyh i nây chôt dũl nslong sông sa, nter lũng loch ngăn lôh bhũch brah djoh i nây. ²⁷ Dâng lể bunuyh say kot nây nơh, ndrôt hih rhôl dadê ngăn, jêh ri tâm ôp ndrăng khân păng nơm: “Yê! Lể nau ngăn hay! Nau ntum nti Păng i nây mhe ngăn hay, ndâp ma geh nau doi đong. Bol lah brah djoh iăt nau Păng đã đong.”* ²⁸ Jêh ri gơnh ngăn bu lư Păng hô lam bri Galilê.

Brah Yêsu jan bah nau ji bunuyh
(Mat 8:14-17; Luk 4:38-41)

²⁹ Jêh ri Brah Yêsu lôh bôh nhih rbun i nây, hăn brong ta jay bar hê oh nô, Simôn, ndrel Ôndrê. Yakơ, ndrel ma Yôhan hăn ndrel đong. ³⁰ Lống i mẽ po Simôn ri ji kop bêch ta gre ri. Tât ta nây bu mboh ma Brah Yêsu ro nau ji kop păng.* ³¹ Brah Yêsu hăn ran ta păng, nhũp ti rdok păng. Nau ji kop bah ro, jêh ri păng jan piăng trao ma khân păng.*

³² Tât bri kêng măng nôk nar lể nhỏ, lể bunuyh geh nau ji, ndrel ma bunuyh brah djoh lăp, bu leo hăn a Brah Yêsu dadê. ³³ Geh ôk ngăn bunuyh ta bon nây gũ gum ta mpông jay ri dadê. ³⁴ Jêh ri geh ôk bunuyh Brah Yêsu jan bah ăp ntil nau ji ta khân păng, mproh brah djoh du lôh bôh bunuyh đong. Păng buay brah djoh mâu ôh ăn ngoi, yorlah phung brah djoh lể năl Păng.

Brah Yêsu mboh nkoch nau mhe mhan ueh
(Mat 4:23; Luk 4:41-44)

³⁵ Kah ơm ôi bri hôm ngo, Brah Yêsu dăk bêch hăn du huê êng ta ntuk bri rdah ngai đah bunuyh, jêh ri mboh sơm ta ntuk nây.* ³⁶ Simôn, ndrel ma mpôl i gũ ndrel păng, hăn joi Brah Yêsu. ³⁷ Tât ma say Păng, khân păng lah: “Ôk ngăn bunuyh urch joi May mẽ.” ³⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hỏ bân bro rỏ bon i dăch dăch ta dja. Gáp be ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma bon i nây, ndrì dăng Gáp hăn tăt ta dja.” ³⁹ Jêh ri Brah Yêsu hăn mboh nkoç nau mhe mhan ueh ta nhih rbun phung Israel lam bri Galilê n'ho ma mproh brah djoh du lôh bôh bunuyh ôk đong.

Brah Yêsu jan bah du huê bu klô phũng sa
(Mat 8:1-4; Luk 5:12-16)

⁴⁰ Geh du huê bu klô phũng sa hăn chon kômok bonh Brah Yêsu: “Dăn May yô ndach ma gáp ơ! Gáp lể gít May doi jan săk gáp ăn kloh ăn bah ji, lah May urch.”* ⁴¹ Brah Yêsu yô ndach ma bu klô phũng sa nây. Brah Yêsu nta ti pah ta săk păng ri‡, jêh ri lah ma bunuyh phũng sa i nây: “Ô, Gáp urch đong, bah hôm!” ⁴² Jêh Brah Yêsu ngoi ri, bu klô phũng sa i nây dô ma bah ueh kloh rngũch ro.

* 1:21 1:21: Mat 4:13 * 1:22 1:22: Mat 7:28-29; Luk 4:32; Yôh 7:46 * 1:24 1:24: Mar 15:39

* 1:27 1:27: Mar 4:41 * 1:30 1:30: 1Kô 9:5 * 1:31 1:31: Mar 5:41 * 1:35 1:35: Mar 6:46;

14:32; Luk 5:16 * 1:40 1:40: KLê 13:45-46 ‡ 1:41 1:41: Tăng nau vay phung Israel bu mâu

bănh ôh gũ dăch mâu bănh ôh pah ma bunuyh phũng sa. * 1:43 1:43-44: KLê 14:2-32; Mar 7:36

43 Jêh ri Brah Yêsu đã păng sât, n'ho ma buay păng:* 44 “May lơi ôh mboh nkoch nau i dja ăn bu gít, ăn may hăn brông nhhơ sāk ma bunuyh jan brah ri, jêh ri nhhơ ndrơ jan brah tâng nau vay MôsêS đã ma bunuyh bah nau ji phùng sa, gay ma bu gít n'hêl sāk may lể kloh ngăn ro.” 45 Tih ma bu klô i này mbung rboh hăn mboh nkoch ma bu ro, păng mboh nkoch nau i này ăn bu gít lam ăp ntũk ăp ntô. Ach ma nkoch ndrì, Brah Yêsu der mâu hôm ôh dơi lăp ta ãon kuông kot a lor nơh, Păng gũ bơh dih ãon, jêh ri hôm geh bunuyh tã bơh ăp njôn ăp njănh hăn a Păng này.

2

Brah Yêsu jan bah bu klô rven (Mat 9:1-8; Luk 5:17-26)

1 Tăt jô bar pe nar ri, Brah Yêsu plở tay ta ãon Kaponũm. Bunuyh ta ãon này tâng lư Păng lể plở sât tay gũ ta jay. 2 Geh bunuyh ran ta jay này ők mpũm ngăn, joi ntũk ma gũ mâu geh ôh, bol lah bơh dih mpông mâu hôm geh đổng. Jêh ri Brah Yêsu mboh nkoch nau Kôranh Brah ăn ma khân păng ta này. 3 Jêh ri geh bunuyh puăn nuyh hăn bơh kơi tung du huê bu klô rven jông rven ti, hăn a Brah Yêsu. 4 Tăt ta jay này joi trong lăp hăn ta Brah Yêsu mâu say ôh, yor ma geh bunuyh ők ir. Kot ndrì khân păng lők trôm kalơ chor jay* tâm sông ntũk Brah Yêsu gũ, jêh ri njữ bu klô rven i bêch ta mbêl này rỏ trôm này. 5 Brah Yêsu say khân păng geh nau nsing Păng dơi jan bah nau ji kot này, Păng lah ma bunuyh rven i này: “Hơi oh, Gáp lể yỗ may, mâu hôm ôh kộp nau tih ta may.”*

6 Ta này geh phung nơm nti nau vay phung Israel ăbă nklôn êng ta

tôt: 7 “Hưh! Mơh dăng Păng bảnh ngoi mưch rmot Kôranh Brah kot ndrì? Geh du huê Kôranh Brah dơi dơi yỗ bunuyh, mâu hôm ôh kộp mâu hôm ôh klăp ndăng nau tih!”* 8 Yon ma Brah Yêsu gít ro lể nau khân păng nklôn kot này, Păng lah ma khân păng: “Mơh dăng khân may geh nau mân kot ndây? 9 Ân khân may gít nau dja, lah Gáp lah ma bu klô rven này ‘Nau tih may lể Gáp yỗ hơi’, mâu lah ‘May dâk ndjôt mbêl brồ hõm’, lah ndrì moh nau lah i dơi rlau hă? 10 Gáp ũch ăn khân may gít say, Gáp i Kon Bunuyh tã bơh Kôranh Brah, ndrì dăng Gáp dơi yỗ nau tih bunuyh ta neh ntu dja.” Jêh ri Brah Yêsu lah ma bu klô rven i này: 11 “May dâk hõm! May ndjôt mbêl may này sât a jay may nơm ri.”* 12 Păng dâk đơp bơh mbêl này ro, ndjôt mbêl păng nơm này hăn sât lăp rỏ nklang phung bảl ők. Lõng lể bunuyh i gũ ta này geh nau ndrôt hih rhõl, khân păng rnê ma Kôranh Brah, n'ho ma lah: “Bân mâu ôh vay say nau dja kăl đở to!”

Brah Yêsu jă Lêvi (Mat 9:9-13; Luk 5:27-32)

13 Jêh ri Brah Yêsu hăn rỏ meng dak nglao kuông Galilê du tở jăt, phung ãon lan ők ngăn hăn ta Păng, Păng ntũm nti ăn ma khân păng. 14 Jêh ntũm nti này Păng lờh bơh này brồ tay jăt năp, jêh ri say du huê bunuyh rnha Lêvi i kon Alphai gũ kộp sỏ prăk ãon lan ma ăn kôranh măt uănh, păng gũ ta ntũk păng vay sỏ prăk. Brah Yêsu lah ma păng: “Hỗ brồ tâng Gáp.” Păng dâk bơh này, jêh ri tâng Brah Yêsu ro.* 15 Ta nar này Lêvi jă Brah Yêsu, ndrêl ma mpôl oh mon hăn sông sa ta jay păng nơm. Ta jay này geh bunuyh

§ 1:44 1:44: ‘Nau vay Môsê’, mâu lah ‘Nau vay phung Israel’. * 2:4 2:4: Jay phung Israel chor lõng rỏ vah vang kađar jan ma neh pêt. * 2:5 2:5: Luk 7:48 * 2:7 2:7: NMO 130:4; Êsa 42:25 * 2:11 2:11-12: Yôh 5:8-9 * 2:14 2:14: Mar 1:16-20 † 2:15 2:15: Ta dja phung bunuyh tih jêng bunuyh i mâu jan tâng nau vay phung Pharisi, ndrì phung Pharisi, ndrêl ma phung nơm nti nau vay phung Israel kộp khân păng jêng bunuyh tih.

sõ prak bon lan, ndrel ma bunuyh tih† abã êng geh ôk gũ sông sa ndrel đong. Geh bunuyh i kot này ôk ngãn hãn tăng Brah Yêsu.* 16 Tât say Brah Yêsu gũ sông sa ndrel phung bunuyh tih này, phung nôm nti nau vay phung Israel jêng phung Pharisi đong, lah ma oh mon Pãng: “Môm dãng bunuyh i này gũ sông sa ndrel bunuyh sõ prak bon lan, ndrel ma bunuyh jan tih êng kot này?” 17 Jêh Brah Yêsu tăng khân pãng lah kot này, Pãng lah: “Bunuyh geh sãk jãn ueh mầu ếch ôh ma kôranh dak si, bunuyh i geh nau ji dôm ếch. Ndri dãng Gáp vãnh ta dja mầu ôh gay ma kuãl bunuyh sông, ếch kuãl bunuyh tih, gay ma kôl khân pãng.”*

Nau ăt sông sa

(Mat 9:14-17; Luk 5:33-38)

18 Lông geh du nar mpôl oh mon Yôhan-Baptem, ndrel ma mpôl Pharisi khân pãng ăt sông sa. Jêh ri geh bu hãn ôp Brah Yêsu: “Mpôl oh mon Yôhan-Baptem, ndrel ma mpôl oh mon phung Pharisi ăt sông sa, môm dãng mpôl oh mon May mầu ăt?”* 19 Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Nôk tâm ndăp ur sai, bu năch vay ăt sông sa đong bôh? Mâu vay ôh. Iăt ma i sai mhe hôm gũ ndrel ta ri, nau tâm ndăp này ê hõ lôch ôh.* 20 Gáp tâm ban ma bu klô ndăp ur sai, tât di nar ri tay bu tâm nkah Gáp đah mpôl oh mon Gáp, ta nar i này khân pãng ăt sông sa. 21 Bu mầu vay ôh sõ bok mhe ê hõ pih mbôl ta ao lể sat. Lah jan kot này bok i sat ri lơ ma hô hêk rlau ơm ngãn, yor ma i bok mhe này jêng rôt nôk jêh pih. 22 Kot ndri đong, bu mầu vay ôh tể ndrănh play yũng yar bon mhe ta dũng ntô ơm, lah jan kot này ndrănh play yũng yar bon mhe jan ăn dũng ntô i này prek, ndrănh hũk đong, jêh ri dũng ntô i này jêng sat đong, yorlah dũng ntô

ơm mầu hôm ôh toch. Bu tể ndrănh play yũng yar bon mhe ta dũng ntô mhe.”

Brah Yêsu tơm kôranh ma nar Sabăt

(Mat 12:1-8; Luk 6:1-5)

23 Geh du nar Sabăt i nar rlu phung Israel Brah Yêsu, ndrel oh mon Pãng hãn glăt rỏ mir Ba Prãng, jêh ri mpôl oh mon Pãng roi h Ba Prãng gay ma sa. 24 Geh phung Pharisi hãn bôh koi lah Brah Yêsu: “Lông May uãnh, moh si kô mpôl oh mon May jan kar ta nar Sabăt dja mêh? Bol lah khân pãng roi h đễ đễ kot này, hôm e kôp tih đah nau vay nar rlu phung bán đong.”

25-26 Brah Yêsu ôp: “Lah ndri khân may lể chuêl bah, nau khân may vay rỏ ta Nau Kôranh Brah Ngôi? Bôh nôk Abiathar jan kôranh jan brah dũt kuông, Đavid, ndrel ma bunuyh gũ ndrel pãng hô ngãn ji ngot, khân pãng ếch geh ndr sông sa. Nôk này Đavid ê hõ jêng kadăch. Jêh ri Đavid lăp ta trôm ntũk chun bok Kôranh Brah, pãng sa nũmpãng i bu tể nhơr ma Kôranh Brah này, n'ho ma pã bunuyh i gũ ndrel pãng sa đong. Bu mầu lah pãng đong bol lah tăng ma nau vay geh mpôl jan brah dôm dôi sa nũmpãng i này!”* 27 Brah Yêsu lah jât: “Kôranh Brah đã kon bunuyh rlu ta nar Sabăt gay ma kôl kon bunuyh, mầu geh ôh Pãng njêng kon bunuyh jan dâk ma nar Sabăt!”* 28 Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah, ndri dãng Gáp jêng kôranh moh ndr i dôi ăn bu jan, mầu lah mầu dôi ăn bu jan ta nar Sabăt i nar rlu.”

3

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh rven ti ăn bah

(Mat 12:9-14; Luk 6:6-11)

1 Jêh ri Brah Yêsu lăp ta nhih rbũn phung Israel du tở jât, ta này geh du

* 2:15 2:15-16: Mat 11:19; Luk 15:1-2 * 2:17 2:17: Luk 19:10 * 2:18 2:18: Luk 18:12 * 2:19 2:19: Mat 22:2 * 2:25-26 2:25-26: 1Sa 21:1-6; KLê 24:5-9 * 2:27 2:27: NVa 5:12-15

huê bu klô rven ti du ding. ² Bu ùch joi nau ma ntôn Brah Yêsu nkhêp lah Păng jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt, yorlah khân păng nti ta nau vay phung Israel mâu ăn ôh jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt, ndri dăng khân păng uảnh jât Păng ler nger ngăn.* ³ Jêh ri Brah Yêsu lah ma bu klô i này: “Hơi oh, may dâk hõm, hã dâk bõh nãp bu to!” ⁴ Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl i kôp uảnh Păng: “Gáp ôp khân may, tâng nau vay phung bân ta nar Sabăt bunuyh dơi jan ndơ ueh mâu lah ndơ djơ? Dơi rklaih nau rêh bunuyh mâu lah nkhât păng?” Dăng lẽ khân păng gũ iăt sãk rãk klăk.* ⁵ Brah Yêsu uảnh dăng lẽ bunuyh i gũ ta này, Păng ji nuh rngot êng sãk Păng nôm, say khân păng dăng ko mâu geh nau tâm yô. Jêh ri Păng lah ma bu klô i rven ti này: “Lõng may rok ti may này hõm!” Jêh ri păng rok ti păng bah kot ơm đõng. ⁶ Jêh ri phung Pharisi i gũ ta này lờ rũch plũch bõh nhìh r̄bũn này, hã brõng tâm nchrã đah bảl mpôl Hêrôt-Ôntipas ro, gay ma joi nau môm dăng geh nkhât Brah Yêsu.*

Ok phung bon lan tâng Brah Yêsu

⁷ Jêh ri Brah Yêsu lờ bõh ntũk này hã ta nglao kuõng Galilê ndrel mpôl oh mon Păng. Geh òk phung bon lan hã tâng Păng, phung i này tã bõh bri Galilê bõh bri Yuđa, ⁸ bõh bon kuõng Yêrusalem, bõh bri Idumê, bõh kãl ti dak rlai Yôrdãn, bõh ăp ntũk jũm bon kuõng Tirus, ndrel ma bõh ăp ntũk jũm bon kuõng Sidôn. Ndri dăng òk ngăn bunuyh hã vãch a Păng này, yorlah tâng bu m̄bõh nkoch dăng lẽ nau Păng jan nờh. ⁹ Say òk ir bon lan này Brah Yêsu đả mpôl oh mon Păng

ndrăp du mlõm duk ăn ma Păng, klach lah phung bon lan rũn mpet Păng. ¹⁰ Lẽ jêh Păng jan bah bunuyh ji òk ngăn, ndri dăng bunuyh êng êng i geh nau ji nsrôyh chũl hã dăch dăch, ùch pah Brah Yêsu gay ma bah nau ji khân păng nôm.* ¹¹ Tăt phung bunuyh i geh brah djơh gũ ta khân păng say Brah Yêsu, khân păng pãn ta bõh nãp Brah Yêsu ro, ndâp ma nter: “May i Kon Kôranh Brah!”* ¹² Jêh ri Brah Yêsu mbram, mâu ôh ăn khân păng m̄bõh nkoch ma bu gũt nãl Păng i Kon Kôranh Brah.*

Brah Yêsu kơih 12 nuyh mpôl oh mon
(Mat 10:1-4; Luk 6:12-16)

¹³ Brah Yêsu lẽ hao kalơ yôk, jêh ri Păng kuãl jã bunuyh i Păng ùch hã ndrel Păng, jêh ri khân păng i này hã tâng Păng ta ri. ¹⁴ Bõh mpôl i này Păng kơih 12 nuyh, Păng kuãl khân păng ‘Kôranh oh mon’. Mpôl i này gay ma gũ ndrel Păng nôm, ăn khân păng m̄bõh nkoch nau Păng ăn ma bu,* ¹⁵ ndrel ma ăn khân păng geh nau dơi, dơi m̄proh brah djơh đõng.

¹⁶ Mpôl 12 nuyh này, ta này geh Simôn i Brah Yêsu tẽ rnha mhe păng Pêtrôs,* ¹⁷ geh bar hê oh nô i kon Sêbêđê rnha Yakơ, ndrel ma Yôhan. Bar hê khân păng i này Brah Yêsu de tẽ rnha ‘Bôanêrkê’ rblang nau i này ‘Kon nteh ntõr nglayh’.* ¹⁸ Geh rnha Ôndrê, rnha Philip, rnha Bartôlômê, rnha Mathay, rnha Thômas, rnha Yakơ i kon Alphai, rnha Thadê, rnha Simôn i bu kuãl ‘goyh’,* ¹⁹ ndrel ma rnha Yuđas-Isakariyôt i bunuyh leo bu hã nhũp Brah Yêsu.*

* **3:2** 3:2: Mar 12:13 * **3:4** 3:4: Luk 14:5 * **3:6** 3:6: Yôh 5:16 * **3:10** 3:10: Mar 5:25-29

* **3:11** 3:11: Mar 15:39 * **3:12** 3:12: Mar 7:36 * **3:14** 3:14-15: Mar 6:7-13; 16:17 * **3:16**

3:16: Mat 16:18 * **3:17** 3:17: Luk 9:54 * **3:18** 3:18: Mâu lah ‘I bunuyh bri Kanaan’. Nôk này ta

phung bri Yuđa geh du mpôl i bu kuãl lah ‘Mpôl goyh’, mâu lah ‘Mpôl bri Kanaan’. Khân păng ùch tâm lơh đah phung Rôm, gay ma ntrũt phung taken Rôm du bõh bri dak khân păng nôm. * **3:19**

3:19: Mar 14:43-46

Phung bǎl mpôl Brah Yêsu ùch sǒ Pǎng sât

²⁰ Jêh ri Brah Yêsu hǎn gũ ta du mlôm jay, tât ta nây geh bunuyh vǎch tay ta ri, lơ ma ôk lơ ma ôk ngǎn. Lǒng Pǎng, ndrel ma mpôl oh mon Pǎng mǎu ôh hoch sǒng sa. ²¹ Jêh phung bǎl mpôl Pǎng tǎng bu de nkoch nau i nây, bu lah đǒng: “Huh, mǎu hǒm ôh gĩt sǎk Pǎng ri.” Ndri dǎng khǎn pǎng jǎ bǎl hǎn sǒ Pǎng.*

*Brah Yêsu bu lah brah Bêlsêbul
(Mat 12:22-32; Luk 11:14-23; 12:10)*

²² Lǒng i phung nǒm nti nau vay phung Israel i tǎ bǒh ðon Yêrusalem ri hǎn tât ta nây, khǎn pǎng lah: “Bunuyh i nây geh brah djǒh Bêlsêbul† gũ ta sǎk Pǎng. Yorlah i kǒranh mpôl brah djǒh ǎn nau dǒi ta Pǎng, dǎng Pǎng dǒi mprǒh brah djǒh.”* ²³ Brah Yêsu kuǎl phung nǒm nti nây hǎn dǎch a Pǎng, jêh ri lah ma nau ngǒi ntât: “Mǒm blao Satǎng i kǒranh mpôl brah djǒh mprǒh sǎk pǎng nǒm? ²⁴ Lah ta du bri phung ðon lan pǎng tǎm lǒk tǎm janh chah chrai bǎl, bri i nây mǎu hǒm ôh. ²⁵ Mǎu lah ta du rnǎk vǎl geh tǎm lǒk tǎm janh bǎl nǎng neng, rnǎk vǎl i nây roh hêng mǎu hǒm đǒng. ²⁶ Lah geh Satǎng tǎm lǒk tǎm janh ndrǎng pǎng nǒm, pǎng mǎu dǒi ôh gũ nǎp, roh hêng ro. ²⁷ Mǎu geh ôh bunuyh dǒi hǎn ta jay bunuyh dǎng, jêh ri ntǔng drǎp ndrǒ pǎng. ǎn nhũp kǎt lor bunuyh i nây bǒt, ri mǒ dǒi ntǔng dǎng lǎ drǎp ndrǒ ta jay pǎng.* ²⁸ Gǎp lah n'hêl nanê ngǎn ma khǎn may, dǎng lǎ ndrǒ bunuyh jan tih, ndrel ma lah mǔch rmot Kǒranh Brah, Kǒranh Brah hǒm yǒ dadê.* ²⁹ Tih ma bu moh i lah mǔch rmot Brah Huêng Ueh i kloh ueh ri, mǎu ôh Kǒranh

Brah yǒ ma pǎng, pǎng i nây geh dǒih n'ho ro mǎu blao bah.” ³⁰ Ndri dǎng Brah Yêsu ngǒi kot nây, ach khǎn pǎng lah Pǎng geh brah djǒh gũ ta sǎk Pǎng.

*Phung oh nô ngǎn Brah Yêsu
(Mat 12:46-50; Luk 8:19-21)*

³¹ Jêh ri mǎ Brah Yêsu, ndrel ma oh bu klô Pǎng, hǎn tât ta jay Brah Yêsu gũ ntǔm nti nây. Khǎn pǎng gũ bǒh dih ri, jêh ri đǎ bu mbǒh Pǎng hǎn mǎp khǎn pǎng.* ³² Phung ðon lan i gũ jũm Brah Yêsu ri mbǒh Pǎng: “Hǒi Nǒm Nti, mǎ May, ndrel ma oh bu klô May gũ kǒp bǒh dih to, ùch mǎp May mǎ!” ³³ Jêh ri Brah Yêsu oh ma khǎn pǎng: “Bu moh mǎ Gǎp? Bu moh oh nô Gǎp?” ³⁴ Jêh ri Pǎng uǎnh bunuyh i gũ jũm Pǎng, Pǎng lah: “Bunuyh i gũ ta dja Gǎp kuǎl mǎ Gǎp, oh nô Gǎp. ³⁵ Bu moh i iǎt tǎng nau Kǒranh Brah ùch, pǎng i nây oh nô Gǎp, ndrel ma mǎ Gǎp.”*

4

*Nau ngǒi ntât sui gǎr ntil
(Mat 13:1-9; Luk 8:4-8)*

¹ Geh du nar ri Brah Yêsu gũ nti phung ðon lan rǒ meng dak nglao kuǒng Galilê du tǒ jât. Ta nây geh ôk ngǎn bunuyh hǎn vǎch ta Pǎng, ndri Pǎng hao gũ rgǒp kalǒ duk, jêh ri nti kalǒ duk ri, phung ðon lan gũ bǒh kǒh dja, gũ rǒ meng dak.* ² Brah Yêsu ntǔm nti khǎn pǎng ôk ngǎn ma nau ngǒi ntât kot nđǎ: ³ “Iǎt hǒ, geh du huê bu klô hǎn sui gǎr ntil. ⁴ Nôk pǎng sui nây ǎbǎ tũp rǒ trong, jêh ri siũm chok lǎ phiao. ⁵ Gǎr ǎbǎ tũp ta neh klêr, gǎr i nây gǒnh hon pru yorlah neh n'ho. ⁶ Tât dǒh nar tǒm i nây ndro ðrũng, yor ma reh pǎng hon mǎu jru. ⁷ Gǎr ǎbǎ jât tũp ta neh lok, jêh ri lok hon tǒl lǎ phiao, n'ho ma mǎu ôh tât play. ⁸ Lǒng gǎr i

* **3:21** 3:21: Mar 6:4 † **3:22** 3:22: ‘Bêlsêbul’ rnha du ntil Satǎng i kǒranh mpôl brah djǒh.

* **3:22** 3:22: Yǒh 8:48; 10:20 * **3:27** 3:27: Kól 2:15; 1Yô 4:4 * **3:28** 3:28: 1Yô 1:9 * **3:31** 3:31-32: Mar 6:3 * **3:35** 3:35: Rôm 8:29; Hêb 2:11 * **4:1** 4:1: Mar 2:13; 3:9

abã jât tũp ta neh ueh, pãng hon pru ueh jêng, n'ho ma tât geh play du gǎr geh 30, abã du gǎr geh 60, abã jât du gǎr geh 100.”⁹ Jêh ri Brah Yêsu lah tay: “Bu moh tǎng nau Gáp ngòi dja, ǎn pãng nklõn êng ta sǎk!”

¹⁰ Nôk Brah Yêsu gũ ngai đah bǎl phung, ta nây geh 12 nuyh, mpôl oh mon, ndrel ma bu abã đong gũ ndrel Pãng, jêh ri khân pãng ôp Pãng: “May mboh n'hêl nau ngòi ntât i nây ưh.”¹¹ Brah Yêsu ôh lah: “A lor nơh nau khlay Kôranh Brah mât uǎnh bunuyh hôm ndõp mpôn, abao' ri Kôranh Brah ǎn ma khân ay may gít vât ndơ i nây. Lõng bunuyh abã jât, Gáp ngòi ntât ǎn ma khân pãng.”^{*}

¹² Ndri tâm di đah Nau Kôranh Brah Ngòi kǎl e nơh:

‘Bol lah khân pãng uǎnh ndơ Gáp jan kô mâu vât ndơ khlay nau i nây.

Khân pãng tǎng nau Gáp ngòi kô mâu vât đong.

Lah khân pãng vât, khân pãng rgǎl nuih n'hâm djơh, jêh ri Kôranh Brah yô ndach mâu hôm kợp nau tih khân pãng’†.”^{*}

¹³ Brah Yêsu lah tay ma khân pãng: “Nau ngòi ntât dja lah khân ay may mâu vât đong, mơm khân ay may dơi vât nau ngòi ntât abã êng jât hǎ! ¹⁴ Bunuyh i sui gǎr ntil nây, kọt bunuyh i mboh nkoch nau Kôranh Brah. ¹⁵ Gǎr ntil i tũp rỏ trong, tâm ban ma bunuyh i iǎt nau Kôranh Brah, jêh iǎt dô ma Satǎng i kôranh mpôl brah djơh pit lơi nau pãng iǎt nây ro. ¹⁶ Bunuyh i tâm ban ma gǎr ntil tũp ta neh klêr tǎng nau Kôranh Brah, khân pãng iǎt ro rǎm maak ngǎn, ¹⁷ hon ueh du blát đơm. Nau Kôranh Brah mâu ôh hon reh ta

nuih n'hâm khân pãng nơm, ndri tât geh nau jêr êng êng, mâu lah bu jan jêr yor ma nau Kôranh Brah, khân pãng mbār ro nau nsing.* ¹⁸ Bunuyh abã jât tâm ban ma gǎr ntil tũp ta neh lok, khân pãng iǎt nau Kôranh Brah đong, ¹⁹ tih ma ta trôm nuih n'hâm khân pãng nklõn rvê hô ngǎn ma nau rêh ta neh ntu dja, ứch rvan kơnh geh đrǎp ndơ, ndâp ma nuih n'hâm khân pãng rỏng geh ma ndơ êng êng. Jêh ri put bār nau Kôranh Brah i nây mâu ǎn tât play.* ²⁰ Lõng khân pãng i tâm ban ma gǎr ntil tũp ta neh ueh ri, jêh tǎng nau Kôranh Brah pãng iǎt, n'ho ma tât geh play, geh bunuyh abã ri du gǎr jêng geh 30, du gǎr jêng geh 60, bunuyh abã ri jât du gǎr jêng geh 100 ngǎn.”^{*}

*Nau ngòi ntât ma ửnh sagêng
(Mat 5:15; Luk 8:16-18)*

²¹ Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung bon lan: “Mâu vay say ôh bu mpêh ửnh sagêng, jêh ri kũp lơi ma sah, mâu lah tẻ ta nâm gre. Bu vay yông ửnh sagêng ǎn prêh.* ²² Dâng lẻ ndơ i mpôn mo, Kôranh Brah ǎn bu gít dadê. Dâng lẻ ndơ i bu mâu say, Pãng nhơ ǎn bu say kloh rah vah đong. ²³ Bu moh i tǎng nau Gáp ngòi dja ǎn pãng mân êng ta sǎk!*”²⁴ “ǎn khân ay may njrǎng ngǎn hỏm nau i khân ay may iǎt i dja. Kôranh Brah rnhueh ǎn ma khân ay may, tǎng khân ay may rnhueh ǎn ma bu đong, jêh ri Pãng kơi ntop tay ma khân ay may ǎn rlau i nây jât.* ²⁵ Bu moh i lẻ geh, Kôranh Brah kơi ntop ǎn ma pãng jât, tih ma bu moh i mâu geh, Kôranh Brah sỏ rhuất lơi lẻ ndơ i pãng gít lah lẻ geh”†.*

Nau ngòi ntât ma gǎr ba

* **4:11** 4:11: Mat 11:25 † **4:12** 4:12: Êsa 6:9-10 * **4:12** 4:12: Yôh 12:38-40; Kar 28:25-27 * **4:17** 4:17: 1Tê 3:5 * **4:19** 4:19: Mar 10:23-24; 1Ti 6:9-10 * **4:20** 4:20: Yôh 15:5 * **4:21** 4:21: Mat 5:14-16 * **4:23** 4:23: Mâu lah ‘Lẻ bunuyh geh tởr ma iǎt, ǎn pãng iǎt hỏm’. * **4:24** 4:24: Mat 7:2 † **4:25** 4:25: Mâu lah ‘Bunuyh i gít vât đơn dâng lẻ nau Gáp nti, Kôranh Brah mra kơi ntop tay ǎn lờ ma vât rlau. Yon ma bunuyh i mâu đơn nau Gáp nti, moh nau i lẻ pãng gít vât ta sǎk pãng, Kôranh Brah sỏ lơi lẻ phiao’. * **4:25** 4:25: Mat 13:12; 25:29

26 Brah Yêsu lah tay: “Nau Kôranh Brah mât uánh bunuyh tâm ban ma du huê bu klô lôh tuch ba ta mir păng nôm, 27 jêh ri a măng bêch, a nar jan kar. Gãr ba i này hon, yon ma păng mâu gít đống a môm nôm hon. 28 Neh ăn gĩa ba i này geh hon êng păng nôm. Bơh nôm păng lôh n'ha, prêh đễ prêh đễ n'ho ma tât lôh tât mbôn, jêh ri mớ jêng play ba. 29 Tât ba lể dũm, păng sô ndjeo hãn rek, yorlah lể di khay rek.”*

Nau ngơi ntât ma gĩa si

(Mat 13:31-32, 34; Luk 13:18-19)

30 Brah Yêsu lah: “Ndri moh ndơ bân tâm rdâl ma nau Kôranh Brah mât uánh bunuyh? Moh nau ngơi ntât bân sô ma tâm rdâl đah nau Kôranh Brah mât uánh? 31 Nau Kôranh Brah mât uánh bunuyh, tâm ban ma du ntil gĩa si i bu sui ta neh, gĩa si i này rhên rlau bu ngãn ma đah gĩa si dãng lể ta neh ntu dja.* 32 Jêh bu sui păng ta neh ri, tât ma hon tôm i này kuông rlau ma tôm abã êng jât, geh n'ging geh nthan n'hâm ngãn, n'ho ma geh siũm gũ jan rsuãn ta này.”*

33 Kớ ndri Brah Yêsu ntũm nti nau Kôranh Brah, Păng đong nau ngơi ntât kớ ndĩa, tãng i bon lan dơi vât. 34 Bon lan tãng Păng ngơi nau ngơi ntât dơ, yon ma nôk Păng gũ êng, Păng rblang nau i này ăn ma mpôl oh mon Păng.

Brah Yêsu buay phũt

(Mat 8:23-27; Luk 8:22-25)

35 Nôk này Brah Yêsu hóm gũ ta duk, tât kêng măng nar i này đống, Păng lah ma mpôl oh mon Păng: “Hô, bân hãn jât kãl ti dak ri.” 36 Jêh ri khãn păng ncho duk này du bơh bon lan hãn jât kãl ti ri, geh duk abã đống hãn ndrel khãn păng. 37 Jêh ri dô ma geh phũt chuãnh dứt hô ngãn. Dak rbuh, lãp ta duk ri bơi ma bêng. 38 Lõng Brah Yêsu ri Păng

lể hãk bêch ta khanơi ta chiãng duk này. Mpôl oh mon rlay Păng: “Hoi Nôm Nti, lể khât ngãn bân! Môm bêch May thơ lavơ này?” 39 Brah Yêsu kah rngãl Păng dắc đơp, buay phũt, ndrel ma dak rbuh này: “Bah hóm! Rngõn hóm!” Jêh ri phũt bah sial mâu hóm, dak rbuh rngõn njũp đong.* 40 Brah Yêsu lah khãn păng: “Môm dãng khãn may klach hô ir kớ này? Môm dãng mâu hóm geh nau nsing ma Gáp?” 41 Ngãn khãn păng ta này klach nsõr hô, jêh ri tâm lah ndrãng khãn păng nôm: “Bu moh Păng i này hiah, dãng geh ma phũt, ndrel ma dak rbuh iãt nau Păng?”*

5

Brah Yêsu mproh brah djơh bơh du huê bu klô

(Mat 8:28-34; Luk 8:26-39)

1 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng tât kãl ti dak nglao kuông Galilê ri, dách ntũk bon Garasin. Ntũk bon i này bu mâu ôh tãng nau vay phung Israel. 2 Jêh Brah Yêsu jũr bơh duk này, du blât ta này geh du huê bu klô brah djơh gũ ta sãk păng, păng lôh bơh ntũk môch* ùch hãn mập Brah Yêsu. 3 Păng i này gũ ta ntũk môch dơ, mâu geh ôh bunuyh dơi nhũp dơi kât păng, kât đah rse rvãk kớ mâu khan đong. 4 Bol lah bu lể nkông jõng ti, kât păng đah rse rvãk ỏk tở, păng loh nklah tách lể phiao ndơ i bu nkông bu kât păng này, mâu geh ôh bunuyh dơi đấp păng. 5 Dãng măng dãng nar păng gũ rỏ môch rỏ yôk, ndáp ma nter, jêh ri sô lũ mplõnh tor êng sãk păng nôm đong.

6 Tât păng say Brah Yêsu bơh ngai, păng nchuãt ran chon kômõk kũnh bôk bơh nặp Brah Yêsu ro, 7 păng nter dứt nteh nteh ngãn: “Hoi Brah Yêsu kon Kôranh Brah dứt prêh ta

* 4:29 4:29: NTM 14:14-15

* 4:31 4:31: Mat 17:20

* 4:32 4:32: Esê 17:22-23

* 4:39 4:39:

NMÔ 89:9; 107:23-29; Mar 6:51

* 4:41 4:41: Mar 1:27

* 5:2 5:2: Nôk này ta phung Israel, môch

phung khãn păng, khãn păng lôh trôm ta lũ klêr, trôm i này dơi bở lãp.

kalơ trôk, mớ m May jan ma gáp mêh? Khât ôm lôm lă, ăn May ton ma gáp ta bớh năp Kôranh Brah, dăn May lơi ôh nkrit gáp!”* 8 Dăng brah djơh lah kớ t nây, ach ma Brah Yêsu lể jêh lah păng: “Mpôl brah djơh, du hỏm bớh bunuyh dja!” 9 Jêh ri Brah Yêsu ôp păng: “Mớ m rnha may mêh?” “Gáp rnha ‘Mpôl taken ôk rban’, yor ma bắ hên ôk ngăn.” 10 Păng bonh Brah Yêsu hỏl rdỏk: “Lớ dăng mprớh hên du lôh bớh bri dja.”

11 Kêng ntũk nây geh sũr du phung kuống gũ sa mpa rỏ njỏng yỏk. 12 Phung brah djơh i nây dăn tay dũt hô ngăn: “Dăn May njuăl ăn hên lăp ta sũr phung i ri ơ!” 13 Jêh ri Brah Yêsu ăn khân păng lăp ta sũr ri. Jêh ri mpôl brah djơh i ri lôh bớh bunuyh i nây lăp gũ ta sũr ri lể rngỏt. Sũr phung i nây klăp lah ôk 2000 mlỏm, jêh ri nchuăt rbũl jăt sop rbỏng jăt dak nglao ri, lăp ta dak rmok khât lể phiaof. 14 Jêh ri mpôl i chiăp sũr nây, nchuăt mớh nkoch nau i nây ma bu rỏ bon rỏ mir. Bu i tẳng ran uăn h nau tăt i nây. 15 Khân păng ran tăt a Brah Yêsu, jêh ri say bunuyh i tắ brah djơh lăp ôk ngăn nớh gũ ta ri, nsoh bok ao n'ho ma kah gít sắk đổng, jêh say lể nau nây khân păng klach dadê ngăn. 16 Mpôl i say n'hêl ma mắ lể nau tăt i geh ta bu klỏ i nây, ndrel ma sũr phung nây đổng, khân păng mớh nkoch ma phung bon lan ta nây ăn gít.

17 Jêh ri bon lan bonh Brah Yêsu đắ Păng du bớh bri bon khân păng nây. 18 Jêh ri Brah Yêsu nchỏ ma hăn hao kalơ duk ri. Bu klỏ i brah djơh lăp a lor nớh dăn tẳng Păng. 19 Yon ma Brah Yêsu mầu rom ôh, bêng Păng ma đắ: “Hăn may sắt a jay may nớ m ri, mớh nkoch ma bắ mpôl may lể nau i Kôranh Brah lể jan ma may nớh, ndrel ma nau i

Kôranh Brah yỏ ndach may.” 20 Jêh ri bu klỏ i nây hăn ro, ntỏm mớh ăn ma bon lan ta bri Đêkapôlis ăn khân păng gít dăng lể nau i Brah Yêsu jan ma păng. Jêh tẳng nau păng mớh nkoch nây ndrỏt hih rhỏl ngăn bon lan.*

Brah Yêsu jan bah bu ur ji rih, ndrel ma kon bu ur Jairus (Mat 9:18-26; Luk 8:40-56)

21 Jêh ri Brah Yêsu ncho duk tăt kăl ti dak ri, Păng gũ ta meng dak nglao kuống, ta nây geh bon lan ôk mừm ngăn hăn gũ njueng jũm Păng. 22 Jêh ri geh du huê bu klỏ rnha Jairus hăn ta nây đổng, păng kôranh nhih rắn phung Israel. Tăt păng say Brah Yêsu păng ran păn ta jổng, 23 păng bonh jắ Brah Yêsu hô ngăn, păng lah: “Hớ Nớ m Nti, kon bu ur gáp ji hô ngăn lể bớ khât mê. Dăn May hăn tể ti ta păng ơ, ăn bah nau ji lơi ăn păng khât!” 24 Jêh ri Brah Yêsu hăn ndrel păng. Geh ôk ngăn phung bon lan hăn tẳng Păng đổng, tăt ma tằm mpet bắ hô ngăn. 25 Ta mpôl nây geh đổng du huê bu ur ji rih lể jỏ 12 năm hớ.* 26 Ndri păng nsrỏy h ngăn ắ nau ji i ôk phung nớ m dak si de sắ m, tih ma mầu ôh đớ bah. Păng huach lể đắp ndrỏ păng, mầu say bah để ro, nau ji păng lơ ma hô lơ ma hô ngăn.

27 Tăt păng gít lự Brah Yêsu hăn ta nây, păng ran chũl lăp ta nklang bắ ôk pah i ao kuống Brah Yêsu bớh koi. 28 Păng mần êng: “Lah gáp geh pah i ao Păng, nau ji gáp bah ro.”* 29 Jêh păng pah ao Brah Yêsu nây, mham păng bah ndal ta nây ro, mầu hỏm trỏh ôh. Jêh ri păng gít êng ta sắk nau ji păng lể bah ngăn. 30 Nỏk nây Brah Yêsu gít ro geh lôh nau brah tắ bớh sắk Păng, jêh ri Păng rle jăt phung bon lan nây lah: “Bu moh pah ao Gáp hiah?”* 31 Mpôl

* 5:7 5:7: Mar 15:39 † 5:13 5:13: Brah Yêsu, ndrel ma dăng lể phung Israel mầu ôh sa puăch sũr, yorlah khân păng kớp sũr jêng ndrỏ mầu kloh (NVa 14:8). * 5:20 5:20: Mat 4:25 * 5:25 5:25: KLê 15:25-27 * 5:28 5:28: Mar 3:10 * 5:30 5:30: Luk 6:19

oh mon Păng ơ: “Hơi Kôranh, May say hơi geh bunuyh ôk ngãn tâm mpet bảl geh pah May dadê. Mơng dãng May ôp lah: Bu moh pah Gáp?”

³² Jêh ri Brah Yêsu uảnh jũm Păng nôm, ếch gít bu moh i pah ao Păng a ndrôh nơh. ³³ Bu ur i này klach nsôr ngãn, say nau dơi ta sắk pãng nôm, pãng pãn ta jông Brah Yêsu jêh ri mboh lể nau i này, mâu pãng mo ôh. ³⁴ Brah Yêsu lah ma bu ur này: “Hơi oh! Nau ay nsing ma Gáp jan bah ay hơi, sắk ăn ueh lắng đắp mpãn yở. Nau ji ay ăn bah đống!”* ³⁵ Nôk Brah Yêsu hôm e ngơi này, geh bunuyh abả tả bớh jay Jairus mboh lah: “Kon bu ur may lể khắt mê. Moh nau hôm rkhuak Nôm Nti này jắt mềh?” ³⁶ Brah Yêsu tắng đống nau i bu mboh này, lơ Păng ma lah ma Jairus: “Lơi dắng klach ôh, ăn may nsing ma Gáp đơm.”

³⁷ Jêh ri Brah Yêsu hắn, mâu ôh rom bu abả hắn tắng Păng. Păng rom pe nuyh Pêtrôs, Yakơ, ndrêl ma Yôhan i oh Yakơ đơm.* ³⁸ Tắt ta jay Jairus i kôranh nhieh rỗn này, Brah Yêsu tắng bu nhũm vớl dút nteh uh ah gah gai ngãn. ³⁹ Brah Yêsu lắp ta trôm jay lah ma khắn pắng: “Moh nau nhũm khắn ay may uh ah gah gai này? Mâu khắt ôh kon se dja, man ma hắk bẻch đơm!”* ⁴⁰ Jêh tắng nau này khắn pắng gôm mừch ma Brah Yêsu. Jêh ri Brah Yêsu mproh khắn pắng lôh a dih lể rngôch, Păng jắ i mê bở kon se này, ndrêl ma pe nuyh mpôl oh mon Păng lắp ta trôm jrô ntũk kon se bẻch này. ⁴¹ Jêh ri Păng nhũp ti kon se này, n'ho Păng lah: “Talitha kumi‡” - rblang lah ‘Hơi oh, ay dắk hỏm!’* ⁴² Dô ma kon se bu ur này dắk đơp, bở ro. Bunuyh i gũ ndrêl ta này ndrôt hieh rhỏl dút hô ngãn. Kon se này lể geh 12 năm hơi. ⁴³ Yờn

ma Brah Yêsu buay khắn pắng, mâu ôh ăn mboh nkoch ma bu gít nau dja, jêh ri đắ khắn pắng sỏ ndrôh ăn kon se này sông sa.*

6

Bon Nasaret mâu rom Brah Yêsu (Luk 4:16-30)

¹ Jêh ri Brah Yêsu lôh bớh ntũk này plở sắt ta ãon bri Păng nôm ta ãon Nasaret, mpôl oh mon tắng Păng đống. ² Tắt nar Sabắt i nar rlu phung Israel ri, Păng lắp ta trôm nhieh rỗn ntũm nti bu, geh ôk bunuyh i tắng nau Păng ndrôt hieh rhỏl ngãn, khắn pắng ôp ndrắng khắn pắng lah: “Bớh tả gít nau Păng i này hiah? Nau mân gít blaô Păng này bớh tả sỏ? Ndrôh ueh ndrôh khlay Păng dơi jan nơh bớh tả dơi?”* ³ Păng này mâu di i kon Mari jan kar tởm si, i nô Yakơ, Yôsep*, Yuđas, ndrêl ma Simôn ãah? I oh bu ur Păng gũ ta ãon dja ndrêl bắn đống!” Ndrôh dắng khắn pắng ji nuih, kỏ nuih kỏ n'hâm mâu ếch iắt nau Păng.* ⁴ Jêh ri Brah Yêsu lah ma khắn pắng: “Bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah i bu yỏk, yờn ma bunuyh ta ãon pắng nôm, ta mpôl bảl, ndrêl ma ta jay pắng nôm vay mừch rmot pắng.”* ⁵ Lah ndrôh ta ãon này Păng mâu ôh dơi jan ndrôh ueh ndrôh khlay ôk, man ma tể ti kalơ bunuyh ji abả đơm gay ma ăn bah ji. ⁶ Păng ndrôt hieh rhỏl ngãn yờn ma mâu say khắn pắng geh nau nsing kớh này.

Brah Yêsu đắ kôranh oh mon (Mat 10:5-15; Luk 9:1-6)

Jêh ri Brah Yêsu hắn rỏ ãon êng êng, n'ho ma ntũm nti ăn bu đống. ⁷ Păng kuẩl 12 nuyh mpôl oh mon vắch a Păng, jêh ri đắ khắn pắng hắn bar hê bar hê rỏ ãon êng êng, n'ho ma ăn nau dơi ta khắn pắng mproh

* 5:34 5:34: Mar 10:52; Mat 8:13; Luk 7:50; 17:19; 18:42; Kar 3:16 * 5:37 5:37: Mar 9:2; 14:33

* 5:39 5:39: Yôh 11:4, 11 ‡ 5:41 5:41: Dja nau ngơi Aramêich. * 5:41 5:41: Mar 1:31 * 5:43 5:43: Mar 7:36 * 6:2 6:2: Luk 2:47; Yôh 7:15 * 6:3 6:3: Mâu lah ‘Yôsês’.

* 6:3 6:3: Yôh 6:42

* 6:4 6:4: Mar 3:21 * 6:7 6:7: Mar 3:13-19

brah djơ đổng.* 8 Păng ntỉnh ma khân păng: “Hơi oh nô, lơi ôh ndjôt ndoh ndr hăn trong, ndjôt mông jra hõ, lơi ndjôt ndr sông sa, dững cheng, mâu lah prāk rial nkār sāk, 9 hăn nsoh ntô jot, lơi ôh nsoh ao kuống bar blah†.” 10 Păng lah ma khân păng jât: “Moh jay khân may lăp nây, gũ ta jay nây hõ n'ho ma tát khân may lôh bờh ðon i nây. 11 Lah geh ðon i mâu rom mâu iăt khân may, lôh bờh ðon i nây, jêh ri rtôh neh môi bờh jông khân may nôm, gay ma nhơ lah ðon i nây Kôranh Brah tễ dôih.”* 12 Jêh ri mpôl oh mon Păng lôh bờh nây hăn ntũm nti đã bu rgâl nuh n'hâm djơh. 13 Mpôl khân păng dơi mproh brah djơh ôk lôh bờh bunuyh, n'ho ma tở dak ngi ta bunuyh ji ôk ngăn ăn bah bờh nau ji.*

Hêrôt-Ôntipas nkhât Yôhan-Baptem

(Mat 14:1-12; Luk 3:19-20; 9:7-9)

14 Jêh ri kađach Hêrôt-Ôntipas gĩt ro nau Brah Yêsu jan, yor ma lư sāk Brah Yêsu nây hô ngăn. Geh bu ðabã ngơi lah: “Yôhan-Baptem lể dāk rêh tay, ndrì dăng Păng i nây geh nau dơi jan lể nau kốt nây.” 15 Bu abã êng lah: “Păng i nây i bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh rnha ÊliyaŞ.” Bu abã jât lah: “Păng i nây du huê bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah tâm ban ma bunuyh ntoyh rnôk kăl e nơh đổng.”* 16 Lõng kađach Hêrôt ri, jêh păng gĩt lể nau i nây, păng lah: “Păng dja ngăn Yôhan i gáp đã taken koh tong ko nơh, abao păng lể dāk rêh tay.” 17 Kađach Hêrôt lah ndrì, yorlah bờh ntôm nơh păng đã taken nhũp Yôhan kăt krũng ta ndrung ri, yor ma nau pit ur i oh păng rnha Philip, jêh

ri kađach Hêrôt sỏ ndă i ur Philip rnha Hêrôđias jan ur sai. 18 Jêh gĩt ndrì Yôhan lể jêh lah kađach Hêrôt: “Mâu ôh di đah nau vay may sỏ ur oh jan ur may.”* 19 Jêh ri Hêrôđias ji nuh ếch nkhât lơi Yôhan nây, mâu dơi ôh, yor ma kađach Hêrôt mâu ăn. 20 Kađach Hêrôt klach Yôhan-Baptem, kộp păng bunuyh sông bunuyh kloh ueh. Ndrì kađach Hêrôt ếch nking păng bờh Hêrôđias. Kađach Hêrôt ếch ngăn tăng nau păng ngơi, yor ma nau ngơi i nây jan ăn ta nuh n'hâm kađach Hêrôt geh nau mân rvê hô ngăn. 21 Geh du nar ri di nar kah gĩt nar deh kađach Hêrôt, păng ndrăp nau nhêt sông kuống ngăn. Păng jă bunuyh i kốt păng măt uánh, jă kôranh taken, ndrêl ma bunuyh têh bunuyh ndrông i gũ ta bri Galilê nây. Ta nar nây ro geh nau bu ur Hêrôđias dơi jan. 22 Jêh ri i kon drôh Hêrôđias lăp rôm ta ntũk nhêt sông nây, tát kađach Hêrôt, ndrêl ma dăng lể bu năch i gũ ta nây say, khân păng răm ngăn, jêh ri kađach lah ma păng: “Moh ndr ay ếch, dăn ma gáp dô, gáp ăn ma ay ro!” 23 N'ho ma ton lah: “Moh ntil ndr ay dăn ma gáp, gáp ăn ma ay ro, bol lah plah du đah bri i gáp măt uánh kađôi.” 24 Bu drôh nây lôh bhũch bờh ntũk nây hăn ôp i mẽ păng: “Hơi mẽ, moh ndr gáp dăn êh?” I mẽ păng ôh: “Dăn i bôk Yôhan-Baptem!” 25 Jêh ri păng plở brũl bờh nây mbơh ma kađach nây ro: “Gáp ếch dăn i bôk Yôhan-Baptem tễ kalơ ngan thang abao ri ro!” 26 Jêh tăng nau dăn i nây kađach nduuh tôh hô ngăn, tih ma mâu rlăch ôh, yor ma kađach lể jêh ton bờh năp phung bu năch i gũ ta nây. 27 Kađach đã ro du huê taken hăn sỏ i bôk Yôhan. Tăt ta ndrung ri,

† 6:9 6:9: Lah bu nsoh bar blah ao kuống, du blah ma nsoh a nar, i du blah jât ma ntôk bêch nôk mănng. * 6:11 6:11: Kar 13:50-51; 18:6 * 6:13 6:13: Yak 5:14-15 † 6:14 6:14: Mâu lah 'Kôranh măt uánh'.

Ş 6:15 6:15: Phung Israel hôm kộp Eliya plở văch ta neh ntu dja (Mal 4:5; Mar 9:11).

* 6:15 6:14-15: Mar 8:28 * 6:18 6:17-18: Mar 1:14; Klê 18:16; 20:21

păng koh tong ko Yôhan, ²⁸ sô i bôk tể kalơ ngan thang, jêh ri ndở ăn ma bu drôh này. Bu drôh i này ndjôt ndở ăn ma i mẽ păng nôm. ²⁹ Tât mpôl oh mon Yôhan gít nau i này, khân păng leo bảl hăn sô i sắk păng njor ta trôm môch lủ.

Brah Yêsu siăm 5000 bunuyh
(*Mat 14:13-21; Luk 9:10-17; Yôh 6:1-14*)

³⁰ Jêh mpôl kôranh oh mon Brah Yêsu plở sắk bôh ntũk êng êng, khân păng nkoch ma Brah Yêsu dăng lể ndở i khân păng jan, ndrel ma nau khân păng geh ntũm nti nơh.* ³¹ Ta ntũk này geh ôk bunuyh hăn lờlấp, ndri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng gay ma sông sa mâu ôh dơi ru. Jêh ri Brah Yêsu đã mpôl oh mon Păng: “Hổ hăn leo bảl joi ntũk bảh ngai ma phung bon lan, rlu du ndôm bốt.” ³² Jêh ri khân păng lờlấp bôh ntũk này jũr ncho duk hăn jắk ntũk êng bảh ma bu. ³³ Khân păng ncho duk rỏ dak này geh ôk bunuyh say gít nắl khân păng i này. Tât bon lan gít ntũk Păng hăn ri, jêh ri leo bảl lờlấp bôh bon êng êng, nchuắk grũng lor bôh nắp ri. ³⁴ Nôk Brah Yêsu jũr bôh duk này say phung bon lan ôk mpưm ngắn, Păng geh nau yỗ ndach ma khân păng ngắn, say khân păng i này tâm ban ma phung be biắp i mâu geh bunuyh mâu uắnh. Ndri Păng ntũm nti ôk ntil nau ăn ma khân păng.*

³⁵ Tât nar lể dềh, mpôl oh mon hăn mboh ma Brah Yêsu lah: “Ta dja ntũk rdah ngai bôh bon mâu ôh geh ndở sa, nar lể bôh nhỗp đổng. ³⁶ May đã khân păng plở sắk joi ndở rvăt ma sông sa rỏ jay rỏ bon i dắch dắch oi ta dja.” ³⁷ Brah Yêsu ơh ma khân păng lah: “Khân may ăn bu sông sa heh!” Khân păng ơh lah: “Ndri hên sô prắk 200 prắk kắk*,”

hăn rvăt nũmpăng ăn ma phung bon lan de sa bôh?” ³⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Uắnh bốt heh, dah ôk geh nũmpăng khân may?” Tât ma gít này khân păng mboh ma Păng: “Geh prắm mlôm nũmpăng, bar mlôm ka đơm.” ³⁹ Jêh ri Brah Yêsu mboh ma mpôl oh mon Păng, đã phung bon lan gũ du mpôl du mpôl, kalơ rệp nse này. ⁴⁰ Ndri khân păng gũ, mpôl abắ geh 100 nuyh, mpôl abắ geh 50 nuyh. ⁴¹ Jêh ri Brah Yêsu sô prắm mlôm nũmpăng, ndrel ma bar mlôm ka ri, Păng n'gơr mắt jắk lơ mboh sơm ndở sông sa i này ma Kôranh Brah. Lỏch jêh Păng gích nũmpăng i này ndở ăn oh mon, đã khân păng pắ ăn bu sa, n'ho ma pắ ka i bar mlôm này ăn dắng lể bunuyh đổng. ⁴² Jêh tâm pắ ndở sa i ri, dắng lể bunuyh gũ sa ta này hơm dadê. ⁴³ Jêh ri mpôl oh mon rgum nũmpăng, ndrel ma ka i hôm rmeh này geh 12 sah. ⁴⁴ Phung bon lan i sa này nơh kọp i bu klô ôk 5000 nuyh.*

Brah Yêsu bở kalơ dak
(*Mat 14:22-33; Yôh 6:15-21*)

⁴⁵ Du ndôm này, Brah Yêsu đã mpôl oh mon Păng hăn lor ncho duk mpeh jắk kắl ti dak ri, jắk bon Bếtsaida ri, jêh ri Păng đã dắng lể phung bon lan i gũ ta này plở sắk. ⁴⁶ Jêh đã ndri Brah Yêsu lờlấp bôh này hăn hao kalơ yỏk mboh sơm ta ri.*

⁴⁷ Tât nar lể nhỗp duk i oh mon ncho này nchô ma ta nklang dak nglao kuống ri, i Brah Yêsu ri hôm gũ êng kalơ kớh. ⁴⁸ Păng uắnh say mpôl oh mon Păng vah duk ran huan jêr ngắn hăn rỏ jắk tơm sial. Tât bri lể bôh ang Brah Yêsu bở kalơ dak nglao kuống ri bở dắch kềng oh mon Păng, jêh ri Păng ứch hăn n'hot. ⁴⁹ Tât say Păng bở kalơ dak nglao này, khân păng nter đơu, ndôn lah chiak nhhu.* ⁵⁰ Lể khân

* **6:30** 6:30: Luk 10:17 * **6:34** 6:34: Êsê 34:5-6, 23-24 * **6:37** 6:37: ‘200 prắk kắk’, mâu lah ‘200 Đênari’. Du kắk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. * **6:44** 6:35-44: Mar 8:1-9; 2KK 4:42-44 * **6:46** 6:46: Luk 5:16 * **6:49** 6:49: Luk 24:37

păng say dadê klach nsör ngăn, ndri Brah Yêsu ngoi ma khân păng ro: “Lôi klach ôh, ăn nuh n'hâm bánh, Gáp ya!”⁵¹ Jêh ri Păng hao ncho duk ndrel khân păng, sial dô ma bah rngôn njüp ro. Ndröt hih rhöl ngăn mpôl oh mon ta nây,*⁵² yorlah khân păng mâu hõ ôh dơi gít nau numpăng nơh, khân păng hôm dăng ko.*

Brah Yêsu jan bah nau ji bunuyh ta bri Gênesaret (Mat 14:34-36)

⁵³ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma oh mon tát mpeh käl ti dak ri, ta bri Gênesaret. Khân păng nsrũng ta nây kät duk ta meng dak ri,⁵⁴ jêh ri khân păng hao kalơ kơh. Tát ma say, dăng lể bunuyh i gũ ta nây gít näl Păng ro,⁵⁵ ndri bu hăn nchuát tă bõh ăp ntũk ðon, leo bäl tung bunuyh ji hăn ta ntũk i bu lư lah Păng gũ ri.⁵⁶ ăp ntũk i Brah Yêsu hăn, bol lah ta bri ta ðon, mâu lah ta ðon kuông kađôi, bu leo bunuyh ji ăn gũ ta ntũk bu tách drăp, jêh ri dăn bonh Păng sơm ma geh pah chiăng ao kuông Păng ðể ðể eng, ndri dăng lể bunuyh i geh pah ao kuông Păng bah dadê ro nau ji.*

7

Nau vay ơm bõh bu ranh bõh käl e nơh (Mat 15:1-9)

¹ Geh du nar ri phung Pharisi, ndrel ma nơm nti ăbã tă bõh ðon kuông Yêrusalem hăn mậ Brah Yêsu.² Tát ta nây khân păng say mpôl oh mon Brah Yêsu sông sa ma ti i khân păng kơp mâu kloh tâng ma nau vay ơm ðã, yor ma mpôl oh mon i nây mâu rao ti lor sông sa.*³ Phung Pharisi, ndrel ma phung Israel dăng lể ndjôt tâng nau vay ơm bõh bu ranh khân păng nơm käl e

nơh, ê lor ma sông sa khân păng rao ti, ri mớ sông sa.⁴ Geh ðồng sät tă bõh ntũk bu tách drăp, lah khân păng sông sa mâu geh rao tâng nau vay lor, ndri klach Kôranh Brah mâu sớ ðơn. Khân păng ndjôt mâu ntloi nau vay êng êng ỏk ðồng, kot ma rao keo rao ndoh rao glah jan ma kông [rao gre*] ðồng.*⁵ Ndri phung Pharisi, ndrel ma phung nơm nti ôp Brah Yêsu lah: “Moh nau mpôl oh mon May mâu ndjôt tâng nau vay ơm bu ranh, sông sa ma ti mâu kloh kot nây?”⁶ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nau Êsai i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah lể nchih käl e nơh, gáp lể say păng nchih tâm di ðah khân may. Khân may jan iăt nau Kôranh Brah ðơm, Êsai lể nchih lah: ‘Kôranh Brah lah: ‘Phung ðon lan dja yỏk mbah Gáp ma bõr mbung ðơm,

Ta nuh n'hâm khân păng gũ ngai ðah Gáp.

⁷ Khân păng yỏk mbah ma Gáp mâu geh ôh ntil khlay, ðể máu ơm, Yor ma khân păng ntũm nti sớ nau vay tă bõh bunuyh ðơm. Tih ma khân păng lah mbrôh nau vay i nây tă bõh Gáp ðã”†.*

⁸ Nau vay i tă bõh Kôranh Brah khân may mbãr lơi, bêng ma ndjôt tâng nau vay bunuyh.”⁹ Păng lah jât: “Khân may blao ngăn tâng nau vay bunuyh n'ho ma mâu hôm iăt nau vay Kôranh Brah.¹⁰ Ntât lah Môsê lể nchih käl e nơh lah: ‘Ăn khân ay may yỏk mbah hõm ma mẽ bõ”†, jêh ri ‘Bu moh rak suai ma mẽ bõ păng nơm, păng i nây geh dôiht tát bu nkhât ro”†.¹¹ Tih ma khân may lah nđã: ‘Lah du huê bunuyh ngoi ma i mẽ bõ lah, moh ndơ i gáp ữch kơl ma mẽ bõ, ndơ i nây lah lể Kôrbăn”† - nau ‘Kôrbăn’ dja rblang lah ‘Nđơ

* 6:51 6:51: Mar 4:39 * 6:52 6:52: Mar 8:17-19; Mat 16:9 * 6:56 6:56: Mar 5:28 * 7:2 7:2-3: Luk 11:38-39 * 7:4 7:4: Sambüt ơm i nchih ma ti ăbã mâu geh: ‘Rao gre’. * 7:4 7:4: Mat 23:25 † 7:7 7:7: Êsa 29:13 * 7:7 7:7: Yêr 8:8 † 7:10 7:10: NNg 20:12 † 7:10 7:10: NNg 21:17 † 7:11 7:11: Dja nau ngoi Hêbro.

nhhơ ma Kôranh Brah'. ¹² Jêh ri bunuyh i ngời kot nđay, khân may mâu hôm ôh ăn păng kơl ma mẽ bờ. ¹³ Nđri dăng khân may jut lơi nau vay Kôranh Brah, nkhang ma sô nau vay ơm bờh bu ranh. Khân may jan nđơ êng êng ôk ngân, kot nđơ i này đong."*

Nau i jan bunuyh mâu hôm kloh (Mat 15:10-20)

¹⁴ Jêh ri Brah Yêsu kuăl lể phung bon lan i gũ dăch ta này, lah ma khân păng: "Lể oh nô kônkh va iăt nau Gáp ler nger bốt ăn gít văt nau dja: ¹⁵ Lể nđơ bờh dih i lăp ta trôm săk bunuyh, mâu dơi ôh jan ăn bunuyh jêng mâu kloh, lể nđơ i lôh bờh bunuyh, nđơ i này dơi jan ăn jêng mâu kloh.†. ¹⁶ [Bu moh tăng nau Gáp ngời dja, ăn păng mân êng ta săk!§]"

¹⁷ Jêh ri Brah Yêsu lôh bờh phung bon lan hăn lăp ta trôm jay, ta này mpôl oh mon Păng leo bắl ốp Păng ma nau nti i này. ¹⁸ Păng lah ma khân păng: "Nđri khân may mâu hỏ gít văt đong bah? Ăn khân may gít văt nau dja, lể nđơ tă bờh dih i lăp ta săk bunuyh mâu dơi ôh jan ăn bunuyh i này jêng mâu kloh, ¹⁹ yor ma nđơ i này mâu geh ôh lăp ta trôm nuih n'hâm, lăp ta trôm nđũl dơ, jêh ri lôh lể phiao." - Nđri Păng mboh lah lể nđơ sông sa jêng di ma sa dadê ngân. -* ²⁰ Păng lah jăt: "Geh nđơ i lôh bờh bunuyh dơ dơi jan ăn bu jêng mâu kloh, ²¹ yorlah dăng lể nau mân djơh djot lôh tă bờh nuih n'hâm bunuyh, nau mân i này leo jêng khơh kler, ntũng bu, nkhat bu,* ²² lỏm ur lỏm sai, rvan kơnh geh ma đrăp nđơ, jan nđơ djơh, mbrôh bu, mâu geh nau đit, ứch ma nau tâm pit, ngời nchot, nau hũn, ndrel

ma nau mâu hôm ôh gít nđơ ueh nđơ djơh. ²³ Lể nau djơh i này lôh tă bờh nuih n'hâm bunuyh, jan ăn jêng mâu kloh."

Du huê bu ur bri êng nsing ma Brah Yêsu

²⁴ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng lôh bờh ntũk này, hăn ta bri i dăch đah bon kuông Tirus [ndrel ma bon kuông Sidôn*] ri. Tăt ta du bon khân păng lăp gũ ta du mlôm jay, mâu ứch ôh ăn bu gít lah Păng gũ ta này, tih ma mâu ôh dơi nđop. ²⁵ Du nđom geh du huê bu ur tăng bu nkoch Brah Yêsu gũ ta này. I kon bu ur păng ri brah djơh lăp, jêh ri păng hăn ta jay i này păn ta jông Brah Yêsu. ²⁶ Bu ur i này mâu ôh di phung Israel†, i bon tơm păng dăch ma bon Phênisi ta bri Siri. Jêh ri păng bonh đă Brah Yêsu mproh brah djơh i này ăn lôh bờh i kon păng ri. ²⁷ Brah Yêsu ngời ntăt ma păng: "Ăn oh kon sông sa hơm bốt, mâu di ôh sô piăng trao oh kon mbar ăn so sa chrao."* ²⁸ Bu ur i này ơh lah: "Ngân kôranh mê! Bol lah mâu mbar piăng trao kadôi, so hôm gũ ta năm gre ntêr sa piăng trao ndăk i oh kon geh tũp nơh đong." ²⁹ Tăt tăng nau bu ur lah này Brah Yêsu lah ma păng: "Yor ma ay ngời nđri, brah djơh lể lôh bờh kon ay hơi, ay plở săt a ri dơh." ³⁰ Păng săt tăt ta jay say i kon păng bêch ueh kalơ gre ri, brah djơh lể lôh bờh kon păng này jêh.

Brah Yêsu jan bah du huê bu klô tăt tở

³¹ Jêh ri Brah Yêsu lôh bờh bri i dăch đah bon kuông Tirus hăn glăt rỏ bon kuông Sidôn n'ho ma tăt ta bri Đêkapôlis i dăch ma dak nglao kuông Galilê ri. ³² Jêh ri ta này bu leo du huê bu klô tăt tở hăn ta Brah Yêsu. Bu klô i này mâu lăng blao

* 7:13 7:13: Yêr 8:8 † 7:15 7:15: Phung Israel lah mâu ndjôt tăng nau vay, jêng geh nau mâu hôm kloh ta săk, jêh ri Kôranh Brah mâu sô đơn. § 7:16 7:16: Mâu lah 'Bu moh geh tở ma iăt, ăn păng iăt hỏm'. * 7:19 7:19: 1Ti 4:4; Tit 1:15 * 7:21 7:21-22: Gal 5:19-21 * 7:24 7:24: Sambũt ơm i nchih ma ti abă mâu geh: 'Nđrel ma bon kuông Sidôn'. † 7:26 7:26: Mâu lah 'Bu ur i này phung Grek'. * 7:27 7:27: Mat 10:5-6

ngôi đống. Bu bonh Păng đã tể ti ta bu klô i tâk tôr nây, gay ma bah nau ji bu klô i nây. ³³ Jêh ri Brah Yêsu leo bu klô i nây hân gũ ntũk êng bah để ma phung bon lan, Păng lők lau ti ta trôm tôr bu klô i nây, soh dak diu ta lau ti Păng nôm tê ta mpiät bu klô i nây.* ³⁴ Jêh ri Brah Yêsu n'gơr kalơ trök ri, nsôr n'hâm kuông djhut, Păng lah: "Ephatha‡" - rblang lah 'Ăn pơk hơm'. ³⁵ Du ndôm dô ma tôr bu klô i nây iätt tăng ro, mpiät blao rlăm n'ho ma ngôi kloh rah vah ngãn ro. ³⁶ Jêh ri Brah Yêsu buay khân păng lơi ôh nkoch nau dja ma bu. Păng buay lơi dăng nkoch nau i nây, yơn ma khân păng lơ ma hô ngãn nkoch nau i nây.* ³⁷ Dăng lẽ bunuyh i tăng nau i nây ndrốt hih rhõl ngãn, jêh ri lah: "Lé ndr i Păng jan nây jêng ueh dadê ngãn, bol lah bunuyh tâk tôr Păng jan ăn tăng, bunuyh mlo jêng blao ngôi đống."*

8

Brah Yêsu siăm 4000 nuyh (Mat 15:32-39)

¹ Nôk nây geh đống phung bon lan ők ngãn hân gũ rgum bảl jât. Khân păng mâu geh ôh ndrơ ma sông sa, ndrì Brah Yêsu kuäl mpôl oh mon Păng, Păng lah: ² "Gập yỗ ngãn ma phung bon lan nây, khân păng gũ ndrêl Gập lẽ pe nar hơi, ndrơ ma sông sa mâu geh đống.* ³ Lah Gập đã khân păng plở sât ndũl đơm, rãnh chôt rỗ trong ro. Bu abả brỗ tả bơn bon ngai ngai." ⁴ Mpôl oh mon ơ lah: "Ta dja rngot rngăt, ah ntũk joi ndrơ ma ăn khân păng sông sa ma tống?" ⁵ Brah Yêsu ôp khân păng: "Ndrì khân may dah ők geh nũmpăng hã?" "Geh pơh mlôm." ⁶ Jêh ri Brah Yêsu đã phung bon lan gũ rợp gợp ta neh ri, Păng sỗ nũmpăng pơh mlôm nây, mboh sơm

lah ueh ma Kôranh Brah, Păng gích ăn ma mpôl oh mon pả ma phung bon lan nây, jêh ri khân păng jan kot nây. ⁷ Geh ka jẻ abả đống, ndrì Brah Yêsu mboh sơm lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri đã mpôl oh mon pả ka i nây ăn ma phung bon lan. ⁸ Jêh jan ndrì lẽ khân păng sa hơm rôch đhồch, jêh ri rgum nũmpăng, ndrêl ma ka i rmeh nây geh pơh sah. ⁹ Dăng lẽ bunuyh ta nây nơh ők 4000 nuyh. Jêh bơn nây Brah Yêsu đã khân păng plở sât a jay ri.* ¹⁰ Du ndôm bơn kơi nây, Păng ncho duk ndrêl mpôl oh mon Păng hân jât bri Dălmanutha.

Phung Pharisi ứch say nau mbên (Mat 16:1-4)

¹¹ Jêh khân păng tât ta ri, phung Pharisi leo bảl mấp Brah Yêsu tâm rlăch ma Păng, đã Păng jan du nau mbên ueh ăn gít n'hêl lah Păng đơn nau đơi tả bơn Kôranh Brah.* ¹² Jêh tăng nau khân păng đã nây, Brah Yêsu nsôr n'hâm kuông djhut, jêh ri lah: "Mơm dăng bunuyh ta rnôk abả dja ứch gít say nau mbên kot ri? Gập lah n'hêl nanẻ ngãn ma khân may, Kôranh Brah mâu ôh ăn say nau mbên ma bunuyh rnôk abả dja."* ¹³ Jêh ri Brah Yêsu du bơn khân păng nây, ncho duk hân tay jât mpeh kảl ti ri.

Nau nti ma ndrui phung Pharisi, ndrêl ma kôranh mât uảnh Hêrôt- Ontipas (Mat 16:5-12)

¹⁴ Jêh ri mpôl oh mon lẽ chuêl ndjôt nũmpăng, ta duk nây geh du mlôm nũmpăng đơm. ¹⁵ Jêh ri Brah Yêsu ngôi nkah ma khân păng: "Ăn khân may njrăng ngãn ma ndrui phung Pharisi, ndrêl

* **7:33** 7:33: Mar 8:23 ‡ **7:34** 7:34: Dja nau ngôi Aramêich. * **7:36** 7:36: Mar 1:43-44; 3:12; 5:43; 8:30; 9:9; Mat 9:30 * **7:37** 7:37: Eša 29:18-19 * **8:2** 8:2: Mar 6:34 * **8:9** 8:1-9: Mar 6:35-44 * **8:11** 8:11: Yôh 6:30-31; 1Kô 1:22 * **8:12** 8:11-12: Mat 12:38-40

ma ndrui kôranh mât uãnh Hêrôt-Ontipas đong”.* 16 Mpôl oh mon ngoi ndrăng khân păng nôm: “Păng ngoi kơt nây ach bản mầu geh numpăng đơ mầu?” 17 Brah Yêsu gĩt nau khân păng ngoi, Păng lah: “Moh ngoi khân mre nau mầu geh numpăng nây? Khân may mầu say iăt, mầu say gĩt vât nau đong? Khân may hôm dăng ko ãah? 18 Khân may geh đơ mầu trôm mât uãnh mầu say, geh đơ mầu iăt mầu tãng ãah? Ndiri khân may lể chuêl ãah,* 19 nôk Gáp gĩch prãm mlôm numpăng pã ăn ma bunuyh 5000 nuyh nơh? Jêh ri khân may rgum numpăng i rmeh nơh dah ôk hôm?” Khân păng ơ lah: “12 sah.”* 20 “Ndiri nôk Gáp gĩch numpăng pơh mlôm pã ăn ma bunuyh 4000 nuyh nơh, khân may rgum dah ôk hôm?” Khân păng ơ lah: “Hôm pơh sah.”* 21 Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Mơ m khân may ê hõ gĩt vât đong?”

Brah Yêsu jan bah du huê bu klô cheh mât

22 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon tát ta ãon Bêtsaida. Ta nây geh bu leo du huê bu klô cheh mât hãn ta Păng, jêh ri bonh ãa Păng pah bu klô i nây, gay ma bah nau ji. 23 Jêh ri Păng tẽk ti bu klô i cheh mât nây, leo hãn lôh bõh dih ãon, Păng soh dak diu mhâng kalơ trôm mât, n'ho ma tẽ ti, jêh ri ôp păng: “May lể say ndr bõh?”* 24 Bu klô i nây ngok uãnh, mbõh lah: “Gáp say bunuyh bõh n'gui n'gai, uãnh khân păng tâm ban ma tãm si.” 25 Brah Yêsu tẽ ti kalơ trôm mât păng du tở jât, jêh ri păng uãnh say dăng lể ndr kloh rah vah, trôm mât păng lể ãah ngãn ro. 26 Jêh ri Brah Yêsu ãa păng: “May

sât bõng a jay may nôm ri, lơi dăng lãp rõ ãon yõ.”

Brah Yêsu nti ma nau tâng Păng (Mat 16:13-20; Luk 9:18-21)

27 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng lôh bõh nây, hãn ta ãon êng êng ãah ãah ãon kuông Sêsara-Philip. Nôk hãn rõ trong Păng ôp khân păng: “A mơ m bu lah Gáp?” 28 Mpôl oh mon ơ lah: “Abã lah May jêng Yôhan-Baptem i lể ãah rêh, abã lah jêng Êliya† i bunuyh ntõyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nơh lể pữ ta dja, abã jât lah May jêng du huê bunuyh i êng nôm ntõyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nơh lể ãah rêh.”* 29 Jêh ri Brah Yêsu ôp ma khân păng nôm: “Ndiri khân may lah Gáp bu moh hã?” Pêtrõs ơ ma Păng: “May i Brah Krist i nôm rklaih tã bõh Kôranh Brah de njuãl ngãn!”* 30 Jêh ri Brah Yêsu buay mpôl oh mon, mầu ôh ăn khân păng nkoch nau nây ma bu.* 31 Jêh ri Brah Yêsu ntõm ntũm nti ma mpôl oh mon Păng nây, Păng lah: “Gáp i Kon Bunuyh tã bõh Kôranh Brah, mầu ôh ãah klaih geh nau jêr jõt ãah ngãn. Mpôl bu ranh, mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay bản mbãr lơi Gáp, n'ho ma nkhat Gáp đong, yõn ma tát pe nar bõh kơi Gáp ãah rêh tay.”* 32 Păng nkoch ma khân păng sông sông ngãn, mầu geh ôh pôn mo.

Jêh ri Pêtrõs jã Brah Yêsu hãn ntũk êng ãah ma bu, jêh ri buay Păng lơi ta ngoi kơt nây. 33 Brah Yêsu rle uãnh jât mpôl oh mon, jêh ri Păng lah Pêtrõs: “Hơi Satãng‡, may du ngai bõh Gáp hõm, nau mân may mầu di ãah nau mân Kôranh Brah ôh, nau mân nây tã bõh bunuyh

* 8:15 8:15: Brah Yêsu ãch tâm ãah ndrui ãah nuh n'hãm, nau ntũm nti, ãah ma nau jan phung Pharisai, ndrel ma kôranh mât uãnh Hêrôt-Ontipas i mầu ôh tâm di ma nau Kôranh Brah. * 8:15

8:15: Luk 12:1 * 8:18 8:18: Yêr 5:21; Êsê 12:2 * 8:19 8:19: Mar 6:43 * 8:20 8:20: Mar 8:8

* 8:23 8:23: Mar 7:33 † 8:28 8:28: Phung Israel hôm kôp Êliya pữ vãch ta neh ntu dja (Mal 4:5), uãnh đong Mar 9:11. * 8:28 8:28: Mar 6:14-15 * 8:29 8:29: Mar 14:61-62; Yôh 10:24-25; 11:27

* 8:30 8:30: Mar 7:36 * 8:31 8:31: Mar 9:30-31; 10:33-34 ‡ 8:33 8:33: Satãng i kôranh mpôl brah djõh.

dơm.” ³⁴ Jêh ri Brah Yêsu kuăl phung bon lan, ndrel ma mpôl oh mon, Păng lah ma khân păng: “Bu moh păng i ùch tâng Gáp, ăn m̄b̄ar lơi ndr̄ sāk păng nơm ùch, jêh ri tui si tâm rkăng[§] păng nơm, jêng geh nau khlay iăt nau Gáp, bol lah tăt khăt sāk kađôi, ri m̄r̄ dơi tâng Gáp ngă.” ³⁵ Yorlah bu moh i kơp êng nau rêh păng nơm khlay rlau, păng i này mâu ôh geh nau rêh n'ho ro, yơn ma bu moh khăt yor ma tâng Gáp, mâu lah yor ma nau mhe mhan ueh, păng i này geh nau rêh n'ho ro ngă ta nar jăt năp tay.* ³⁶ Lah du huê bunuyh păng geh dăng lể neh ntu dja jêng đrăp ndr̄ păng nơm dadê, tih ma sāk păng nơm khăt roh hêng, mâu ôh geh nau rêh n'ho ro, ndr̄i moh geh nau khlay ma păng? ³⁷ Bunuyh ơm dơi lah sô đrăp ndr̄ ma rgâl nau rêh păng nơm n'ho ro? ³⁸ Abơ dja khân ay may gũ ndrel bunuyh djơh bunuyh tih mâu iăt nau Kôranh Brah. Bu moh i đit prêng mâu bảnh mboh păng tâng Gáp, đit prêng tâng nau Gáp nti đong, lah ndr̄i Gáp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah đit prêng mâu gĩt năl păng i này đong ta nar Gáp plở văch, ndr̄ap ma geh nau ueh chrêk lơp Bở Gáp, ndrel ma phung tông pãr kloh ueh.”*

9

¹ Jêh ri Brah Yêsu lah: “Gáp lah n'hêl nanê ngă ma khân ay may, bunuyh aă i gũ ta dja mâu khăt ôh, ê lor ma say nau dơi Kôranh Brah măt uănh.”

*Nau chrêk lơp Brah Yêsu
(Mat 17:1-13; Luk 9:28-36)*

² Geh prao nar bơh kơi này Brah Yêsu jă Pêtrôs, Yakơ, ndrel ma Yôhan

hao kalơ yôk prêh, mâu ôh leo bu a êng hăn. Ta này sāk jăn Păng rgâl bơh năp khân păng,* ³ i bok ao Păng jêng nglang ang chrăt ngă, mâu geh ôh bunuyh ta neh ntu dja dơi jan tâm ban kot này. ⁴ Ta này pe nuyh mpôl oh mon dô ma say bunuyh bar hê i ntơy nau ngơi Kôranh Brah bơh kăl e, rnha Eliya, ndrel ma Môsê gũ ngơi ndrel Brah Yêsu ta này đong. ⁵ Jêh say lể nau i này, Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti! Băn gũ ta dja ueh ngă mê, ăn hên jan pe mlôm chun, du mlôm ăn ma May, du mlôm ăn ma Môsê, du mlôm jăt ăn ma Eliya.” ⁶ Nau Pêtrôs ngơi kơt này păng nơm mâu ôh gĩt sāk, dah ma lôh mbung ngơi, yor ma khân păng klach hô ngă. ⁷ Jêh ri geh tũk nkũm kalơ khân păng lể rngôch, tâng nteh ngơi tă bơh tũk này lah: “Păng dja Kon Gáp i Gáp rông hô ngă, iăt nau Păng dô!”* ⁸ Du ndr̄om ta này, mpôl oh mon uănh jũm khân păng nơm ri, mâu hôm ôh say bunuyh, say du huê Brah Yêsu dơm gũ ndrel khân păng ta này.*

⁹ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma pe nuyh oh mon Păng jũr tă bơh yôk, Păng buay khân păng mâu ôh ăn nkoch nau i khân păng say nơm ma bu, n'ho ma tăt Păng i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah dăk rêh tay.* ¹⁰ Ndr̄i khân păng iăt tâng nau Păng lah, tâm ôp ndrăng khân păng nơm: “Ndr̄i ‘Nau dăk rêh tay’, moh nau khlay hiah?” ¹¹ Jêh ri khân păng ôp Brah Yêsu: “Moh nau dăng phung nơm nti nau vay phung bân nti lah Eliya* iăt ma păng văch lor ta dja, Brah Krist i nơm rklaih tă bơh Kôranh Brah de njuăl văch bơh kơi ro?”* ¹² Păng oh ma khân păng

§ 8:34 8:34: Phung Rôm nkhăt bu ta si tâm rkăng, bunuyh i khân păng nkhăt păng đă tui si tâm rkăng bơh ntũk phat dôiht tăt ta ntũk păng nkhăt. * 8:34 8:34: 2Ti 3:12 * 8:35 8:34-35: Mat 10:38-39 * 8:38 8:38: Mat 10:32-33 * 9:2 9:2: Mar 5:37; 14:33 * 9:7 9:7: Mar 1:11; NMO 2:7; NVa 18:15 * 9:8 9:2-8: 2Pê 1:16-18 * 9:9 9:9: Mar 7:36 * 9:11 9:11: Phung Israel hôm kôp Eliya plở văch ta neh ntu dja, yor ma ndr̄i geh nchih ta nơm ntơy nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh rnha Malaki ta sambũt Malaki 4:5. * 9:11 9:11: Mal 4:5-6

lah: “Di ngăn nau pre lah, Eliya väch lor, gay ma koi ndrăp ăn ăp dâng lă rngôch, tih ma môm dâng bu nchih ta trôm sambüt lah Gâp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah geh nau jêr jôt düt hô, bu mưch rmot đong?”^{*} ¹³ Gâp mboh ma khân may, Eliya lă jêh väch gũ ta neh ntu dja hoyh†, lũng bu abă jan jêr ma ôbăl i nây ăp mpở lở ntil, dah urch bu jan tâng ma nau bu geh nchih lor ma păng nơh.”^{*}

Brah Yêsu mproh brah djoh boh du huê kon se

(Mat 17:14-21; Luk 9:37-43)

¹⁴ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma pe nuyh oh mon ri plở tât ta ntũk oh mon dâng lă i gũ ta nây, say ôk phung bon lan jum oh mon Păng nây, geh nôm nti nau vay phung Israel babă tâm rlăch đah khân Păng đong. ¹⁵ Tât phung bon lan say Brah Yêsu dâng lă khân păng ndrôt rôh prôh nchuăt ran ôp ueh lăng Păng. ¹⁶ Păng ôp khân păng: “Moh nau tâm rlăch khân mre đah khân păng ndrôh nơh?” ¹⁷ Jêh ri geh du huê bu klô ta phung bon lan nây oħ ma Păng: “Hơi Nôm Nti! Gâp leo kon bu klô gâp i brah djoh lăp ta săk păng, jan ăn păng mlo mầu blao ngoi. ¹⁸ Tât brah djoh i nây lơh nỏ nỏ kon gâp chôt ta neh dăng jông dăng ti, lỏh mpũnh dak diu, rchiăt sêk rchiăt neng, ndri mẽ. Gâp đă mpôl oh mon May mproh đong, khân păng mproh mầu ôh dơi lỏh.” ¹⁹ Brah Yêsu oħ ma khân păng: “Hơi phung bunuyh mầu geh nau nsing ma Kôranh Brah! Dah hóm jô ăn Gâp gũ ndrêl khân ay may hiah? Dah hóm jô ăn Gâp nsrôyh ndrêl khân ay may? Leo kon se nây jăt Gâp dja.”^{*} ²⁰ Jêh ri bu leo păng hăn a Brah Yêsu. Tât say Brah Yêsu, brah

djoh jan ăn kon se nây chôt nslông nslăng ro, rli rlang ta neh n'ho ma lỏh mpũnh dak diu. ²¹ Brah Yêsu ôp i bở păng: “Dah jô ntôm geh nau tât i nây ma păng?” “Ntôm boh hóm jê ngăn. ²² Brah djoh jan păng chôt ta urch tũp ta dak năng ngăn, urch nkhăt păng. Lah May dơi jan, đănh May koi hên, yỏ ndrăch ma hên bả ơ.” ²³ Brah Yêsu oħ lah ma păng: “Moh nau may lah ‘Lah May dơi jan’, koi nây? Gâp dơi jan dâng lă ntil ndră ăn ma bu moh i nsing ma Gâp.”^{*} ²⁴ Jêh tăng lah ndrêl i bở kon se nây nter [hor dak măt‡] lah: “Gâp nsing hoyh! Đănh koi gâp ăn geh nau nsing ngăn!” ²⁵ Ta nây Brah Yêsu say phung bon lan nchuăt ran a Păng, ndrêl Păng r'ôt brah djoh lah: “Hơi brah djoh i jan ăn kon se dja tât tôr, mlo! Gâp đă may lỏh boh kon se dja hóm, lơi hóm ôh lăp ta păng jăt!” ²⁶ Brah djoh nây nter ro, jan ăn kon se nây nslông nslăng düt hô ngăn, jêh ri lỏh bũch. Jêh nây kon se bêch la-or tâm ban ma bunuyh lă khăt, ôk bunuyh lah păng lă khăt ngăn. ²⁷ Yon ma Brah Yêsu nhũp ti păng, rdok păng, kon se nây dăk đơp. ²⁸ Jêh ri Brah Yêsu hăn lăp ta du mlóm jay, mpôl oh mon ôp êng Păng: “Môm dâng hên mầu dơi mproh brah djoh ăn lỏh hiah?” ²⁹ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gay ma dơi mproh brah djoh koi nây, mboh sôm [, ndrêl ma ăt sông sa§] mớ pa heh.”

Brah Yêsu nkoch tay ma nau Păng khăt

(Mat 17:22-23; Luk 9:43-45)

³⁰ Jêh ri Brah Yêsu, ndrêl ma mpôl oh mon Păng lỏh boh ntũk nây, hăn glăt rỏ bri Galilê mầu urch ôh ăn bu gít* ³¹ Păng ntũm nti ma mpôl oh mon Păng koi đănh: “Gâp i Kon

* **9:12** 9:12: NMO 22:7; Êsa 53:5 † **9:13** 9:13: Brah Yêsu urch ăn oh mon Păng gít vât lah Yôhan-Baptem jêng tâm ban ma Eliya. Ndrêl nau nkoch lor ta sambüt Malaki 4:5 lă geh jêh ta Yôhan-Baptem (Mat 11:14). * **9:13** 9:13: Mat 11:14; 1KK 19:2, 10 * **9:19** 9:19: Luk 24:25

* **9:23** 9:23: Mar 11:23 ‡ **9:24** 9:24: Sambüt oħ i nchih ma ti abă mầu geh: ‘Hor dak măt’.

§ **9:29** 9:29: Sambüt oħ i nchih ma ti abă mầu geh: ‘Ndrêl ma ăt sông sa’. * **9:30** 9:30-31: Mar 8:31; 10:33-34

Bunuyh tă bớh Kôranh Brah, bu mra njũn ăn ma bunuyh i nkhât lơi Gáp, yớn ma lôch pe nar bớh kới jêh bu nkhât, Gáp dâk rêh tay.”³² Mpôl oh mon Păng mầu vât ôh nau Păng ngới, khân păng mầu bắnh ôp Păng đớng.

*Bunuyh i kuống rlau bu
(Mat 18:1-5; Luk 9:46-48)*

³³ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon hăn tát ta ðon Kapônũm ta bri Galilê. Khân păng lắp ta du mlõm jay, jêh ri Păng ôp ma mpôl oh mon: “Moh nau tâm nchră khân mre nôk hăn rỏ trong nớh?”^{*}
³⁴ Khân păng iắt sắk rắk klắk, yorlah nôk hăn rỏ trong nớh, khân păng tâm rlắch ứch gắt n'hêl ta mpôl khân păng, bu moh i kuống rlau bu.³⁵ Jêh ri Brah Yêsu gũ n'guch, Păng kuắl lể 12 nuyh mpôl oh mon nây, Păng lah: “Bu moh i ứch kuống rlau bu, păng i nây njũr sắk păng nớm ăn jẻ ta nâm bu, n'ho ma jan dắk bu dắng lể đớng.”^{*}
³⁶ Păng leo du huê kon se jẻ, ăn dắk ta nklang khân păng, Păng ut kon se i nây, lah ma mpôl oh mon:^{*}
³⁷ “Bu moh i rom ma du huê kon se jẻ kot dja, yor ma ứch iắt nau Gáp, păng tâm ban ma rom Gáp đớng, jêh ri bu moh păng i rom Gáp, mầu ôh đớn rom ma du huê Gáp đớm, rom ma Kôranh Brah i tớm njuắl ăn Gáp jũr ta dja đớng.”^{*}

*Bunuyh i gũ mpeh ma Brah Yêsu
(Luk 9:49-50)*

³⁸ Jêh ri Yôhan mbớh ma Brah Yêsu lah: “Hới Nớm Nti! Hên say du huê bunuyh mprớh brah djớh ma moh rnha May. Jêh ri hên buay păng, yorlah păng mầu geh ôh mpôl bắn.”³⁹ Brah Yêsu lah: “Lới ôh buay păng. Mầu geh ôh bunuyh đới jan

nau đới ma moh rnha Gáp, jêh ri bêng ma ngới djớh ma Gáp.”^{*}
⁴⁰ Ndri bu moh mầu rdắng ðah bắn, păng i nây gũ mpeh ma bắn ro.
⁴¹ Jêh ri jắt lah bu moh ăn dak du keo ma khân may, yor ma khân may jêng mpôl oh mon Gáp i Brah Krist, Gáp lah n'hêl nanê ngắn ma khân may, păng i nây geh ndr nkhôm ro.”^{*}

*Lới leo bu jan nau tih
(Mat 18:6-9; Luk 17:1-2)*

⁴² Brah Yêsu lah jắt: “Bu moh leo du huê kon se jẻ i nsing ma Gáp jan nau tih^{*}, ndri ueh rlau lah bu sỏ mpắl lủ kắt ta tong ko păng, nklắch păng ta dak vắch dak vớr ri, ma ðah ăn rong păng rêh.
⁴³ Lah say ti khân may leo jan nau tih koh mbắr lơi ti i nây. Ueh rlau ma gũ rêh jắt nắp tay rong du ding ti đớm, jêh ri đớn nau rêh n'ho ro, ma ðah bar ðah ti, jêh ri gũ ta ntũk i geh ứnh hit mầu blao nhhốt^{*}
⁴⁴ [jêng ntũk i geh nau rêh rnhắ rhai sa sắk bunuyh n'ho ro, ntũk geh ứnh hit mầu blao nhhốt đớng†].
⁴⁵ Lah say jống khân may leo jan nau tih, koh mbắr lơi jống i nây. Ueh rlau ma gũ rêh jắt nắp tay rong du ding jống đớm, jêh ri đớn nau rêh n'ho ro, ma ðah bar ðah jống, jêh ri Kôranh Brah nklắch ta ndrung ứnh
⁴⁶ [jêng ntũk i geh nau rêh rnhắ rhai sa sắk bunuyh n'ho ro, ntũk geh ứnh hit mầu blao nhhốt đớng].
⁴⁷ Lah say trôm mắt khân may leo jan nau tih rvek mbắr lơi trôm mắt i nây. Ueh rlau ma rong du ding trôm mắt lắp gũ ta ðon ueh Kôranh Brah, ma ðah bar ðah trôm mắt, jêh ri Kôranh Brah nklắch ta ndrung ứnh,^{*}
⁴⁸ jêng ntũk i geh nau rêh rnhắ rhai sa sắk bunuyh n'ho ro, ntũk geh ứnh hit mầu blao nhhốt đớng.^{*}
⁴⁹ Kôranh Brah rlong dắng lể bunuyh ma nau

^{*} 9:33 9:33: Mar 1:29; 2:1 ^{*} 9:35 9:35: Mar 10:43-45; Yôh 13:12-17 ^{*} 9:36 9:36: Mar 10:16

^{*} 9:37 9:37: Mat 10:40; Yôh 13:20 ^{*} 9:39 9:38-40: NKớ 11:26-29; Phi 1:18 ^{*} 9:41 9:41: Mat

10:41-42 ^{*} 9:42 9:42: Mầu lah 'I nsing ma Gáp ăn bah nsing'. ^{*} 9:43 9:43: Mat 5:30 † 9:44 9:44: Sambũt ớm i nchih ma ti abắ mầu geh: 'jêng ntũk i geh nau rêh rnhắ rhai sa sắk bunuyh n'ho ro, ntũk geh ứnh hit mầu blao nhhốt đớng'. Geh đớng ta trong 46. ^{*} 9:47 9:47: Mat 5:29

^{*} 9:48 9:48: Êsa 66:24

jêr jôt tâm ban ma lăp ta ũnh hit. Nđơ i này tâm ban ma nau nhơ ma Kôranh Brah dăng lể geh pot lai ma boh‡. ⁵⁰ Boh jêng du ntil nđơ tể trao ma kah ngă, lah boh i này mâu hôm geh kah, mơm hôm blao jan gay ma ăn plở kah jât?§ Ăn khân may gít ma nau khlay boh dja, jêh ri gũ ndrel bả ăn geh nau ueh lăng đăp mpăn.”

10

*Nau tâm ntlọi ur sai
(Mat 19:1-12; Luk 16:18)*

¹ Jêh ri Brah Yêsu lôh bơh bon này, hăn jât bri Yuđa mpeh bơh kăi ti dak rlai Yôđăn, jêng mpeh bơh lôh nar. Phung bon lan leo bả ran a Brah Yêsu du tở jât, jêh ri Păng ntũm nti tay tâng ma nau vay Păng. ² Geh phung Pharisi abả hăn lăp gũ dăch ũch ôp rlong Păng, jêh ri khân păng ôp Păng: “Hơi Nơm Nti! Ah tâng ma nau vay phung bân, sai đơi ntlọi ur đổng bơh?”* ³ Păng ơh lah: “Nđri mơm Môsê đả khân may ta nau vay păng?” ⁴ Khân păng ơh: “Môsê nchih lah, ăn i sai jan sambũt nau tâm ntlọi, jêh ri đơi mprơh i ur păng nơm.”* ⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ach ma khân may dăng ko hô ir, dăng Môsê nchih nau vay kọt này. ⁶ Bơh nơm kăi e, Kôranh Brah de njêng dăng lể ta neh ntu dja, Păng njêng bunuyh đổng, geh bu klô geh bu ur.* ⁷ Môsê nchih: ‘Nđri dăng geh bu klô lôh du bơh mẽ bở [hăn gũ a ur*], ⁸ jêh ri bar hê khân păng jêng ur sai jêng du rnglay sảk’. Nđri khân păng mâu hôm ôh jêng bar hê tay, lể jêng du rnglay sảk đơm.* ⁹ Lah nđri bar hê ur sai i Kôranh Brah de rnglăp này lơi ăn

ôh bunuyh tâm nkahh.” ¹⁰ Jêh ri tăt săt gũ ta du mlôm jay, mpôl oh mon ôp Brah Yêsu ma nau i này du tở jât. ¹¹ Păng lah ma khân păng: “Bu moh ntlọi ur, jêh ri sỏ tay ur êng jât, bu klô i này jêng bunuyh lôm ur.* ¹² Lah bu ur i lể ntlọi sai, jêh ri sỏ sai êng jât, bu ur i này jêng bunuyh lôm sai.”

*Brah Yêsu ăn nau geh jêng ma kon se
(Mat 19:13-15; Luk 18:15-17)*

¹³ Geh du nar ri bu leo kon se jể jể, đả Brah Yêsu pah ăn nau geh jêng ma kon se i này, tih ma mpôl oh mon lah buay khân păng. ¹⁴ Brah Yêsu nuh mbu, tăt say kọt này, Păng lah: “Ăn phung kon se văch ta Gáp, lơi ôh buay khân păng, yorlah khân păng mâu ôh n'hao êng sảk khân păng nơm, yơn ma nsing ma mẽ bở hô ngă. Bunuyh i Kôranh Brah ũch măt uảnh, khân păng geh kọt nđri đổng†. ¹⁵ Gáp lah n'hêl nanẻ ngă ma khân ay may, bu moh mâu rom nau Kôranh Brah măt uảnh tâm ban ma kon se jể rom, bunuyh i này Kôranh Brah mâu rom đổng, mâu ăn păng lăp ta nau Kôranh Brah nơm măt uảnh đổng.”* ¹⁶ Jêh ri Brah Yêsu pư ut mpôl kon se này, n'ho ma mboh sơm tể ti ăn nau geh jêng ma khân păng đổng.

*Du huê bu klô ndrông ũch geh nau rêh n'ho ro
(Mat 19:16-30; Luk 18:18-30)*

¹⁷ Jêh ri Brah Yêsu ndrăp ma lôh bơh này hăn rỏ trong, geh du huê bu klô nchuăt ran tăt ta này, chon kômôk bơh năp Păng, n'ho ma ôp lah: “Hơi Nơm Nti ueh, mơm gáp jan mêh, gay ma geh nau rêh n'ho ro?”

‡ 9:49 9:49: Tâng ma nau vay phung Israel lể nđơ i nhơ, bu pot lai đah boh lor, mớ dăng nhơ ma Kôranh Brah (KLê 2:13). Kọt nđri đổng bunuyh i geh nau jêr jôt, mớ dăng nau nsing khân păng jêng năp. § 9:50 9:50: Nau rblang abả jan bar trong ta trong dja, nđri nau rblang kọt này geh 51 trong. * 10:2 10:2: Mar 8:11 * 10:4 10:4: NVa 24:1 * 10:6 10:6: NNt 1:27 * 10:7 10:7: Sambũt ơm i nchih ma ti abả mâu geh: ‘Hăn gũ a ur’. * 10:8 10:8: NNt 2:24 * 10:11 10:11-12: Mat 5:32; 1Kô 7:10-11 † 10:14 10:14: Mâu lah ‘Bunuyh kọt nđri lể geh bri kadăch Kôranh Brah jêh’. * 10:15 10:15: Mat 18:3

18 Brah Yêsu ơh lah: “Mơm dâng may kuăl Gâp ‘ueh’ kot nây mêh? Mâu geh ôh du huê bunuyh ueh, geh du huê Kôranh Brah đơm ueh. 19 May lể gít jêh ta nau vay phung bân lah: ‘Lời nkhât bu, lời lôm ur lôm sai, lời ntũng, lời ngơi nchot, lời mbrôh gay ma sô drăp ndrơ bu, jêh ri yơk ma mẽ bở hỡ.’” * 20 Bu klô i nây ơh ma Păng: “Hơi Nơm Nti! Dâng lể nau i nây gâp lể ndjôt ntơm bỡh jêh ngăh.” 21 Jêh tăng păng ơh kot ndrì, Brah Yêsu uănh jât păng nây, rông ma bu klô nây, Brah Yêsu ngơi lah: “Hôm du ntil may mâu hỡ jan, tách lể drăp ndrơ may, pã ăn ma mpôl o ach, ri mớ may geh ndrơ khlay ta ðon ueh ta kalơ. Jêh ri hăh tâng Gâp.” * 22 Jêh bu klô nây tăng lah kot nây, muh mắt păng sỡh r'ơih, jêh ri plố sât, nuh n'hâm păng rvê nhhuach hô ngăh, yor ma dứt ỗk drăp ndrơ păng.

23 Brah Yêsu uănh jũm Păng nơm, jêh ri lah ma mpôl oh mon Păng: “Jêr ngăh ma bunuyh ndrông ăn Kôranh Brah mât uănh khân păng.” * 24 Mpôl oh mon ndrốt hih rhỗl hô ngăh ma nau Păng ngơi i nây. Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng jât: “Hơi oh nô, nau Kôranh Brah mât uănh jêr ngăh lăp! 25 Ma bunuyh ndrông lăp ta nau Kôranh Brah mât uănh, jêr rlau ðah ăn seh samô lăp ta trôm nglai.” 26 Mpôl oh mon ndrốt hih rhỗl lơ hô jât, jêh ri ôp ndrăng khân păng nơm: “Lah bunuyh ndrông lể geh jêr jêh ma ăn Kôranh Brah mât uănh khân păng, lah ndrì bunuyh a êng hôm đơi ăn Kôranh Brah mât uănh đống mâu lah mâu?” ‡ 27 Brah Yêsu n'gâl uănh jât khân păng lah: “Nau dja bunuyh jan mâu ôh đơi, yor ma Kôranh

Brah hôm đơi jan, yorlah dâng lể ndrơ Păng jan đơi dadê.” * 28 Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: “Lể May say jêh hên, hên lể ntloì ndrơ hên nơm lể phiao, hăh tâng May.” * 29 Brah Yêsu ơh lah: “Gâp lah n'hêl nanê ngăh ma khân may, bu moh ntloì nhìh jay, oh nô, oh nur, mẽ bở, oh kon, mâu lah mir ba, yor ma tâng Gâp, ndrêl ma tâng nau mhe mhan ueh,* 30 ndrì dâng Kôranh Brah nkhôm ta nau rêh jêng păng i nây abơ dja ăn ỗk ngăh ngên\$ ma nhìh jay, oh nô, oh nur, mẽ bở, oh kon, ndrêl ma mir ba. Păng bu jan nau krit jêr đống, yor ma nar jât năp tay păng đơn nau rêh n'ho ro. 31 Lông ỗk bunuyh i bỡh năp plăch bỡh kỡ, bunuyh i bỡh kỡ plăch bỡh năp chrao. Geh ỗk bunuyh ta neh ntu dja bu gít khân păng geh nau khlay ngăh, yor ma jât năp tay mâu geh ôh nau khlay, tih ma geh ỗk bunuyh êng jât ta neh ntu dja bu gít khân păng mâu geh ôh nau khlay, yor ma ta jât năp tay geh nau khlay chrao.” *

Lể pe tở jêh Brah Yêsu mboh nau Păng khât

(Mat 20:17-19; Luk 18:31-34)

32 Brah Yêsu, ndrêl ma mpôl oh mon Păng hăh hao jât ðon kuông Yêrusalem. Păng hăh bỡh năp bu, lông mpôl oh mon rvê rôt ôt ngăh, lể bu i hăh tâng bỡh kỡ klach đống. Jêh ri Brah Yêsu leo 12 nuyh mpôl kôranh oh mon* nây hăh ntũk êng ðah ma bu, nkoch ma nau i geh tât ma săk Păng nơm tay: 33 “Abơ dja bân hao jât ðon kuông Yêrusalem. Gâp dja i Kon Bunuyh tâ bỡh Kôranh Brah, bu de njũn ăn ma mpôl kôranh jan brah, ndrêl ma phung nơm nti

* 10:19 10:19: NNg 20:12-16 * 10:21 10:21: Mat 6:19-21; Luk 12:33 * 10:23 10:23: Mar 4:18-19; 1Ti 6:17-19 ‡ 10:26 10:26: Phung Israel gít lah, bunuyh i ndrông yor ma păng sỡng, ndrì Kôranh Brah rom ăn nau geh jêng ma păng. * 10:27 10:27: Yôp 42:2; Yêr 32:17 * 10:28 10:28: Mar 1:18, 20 * 10:29 10:29-30: Mat 10:37 § 10:30 10:30: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Ăn ỗk du mlôm jêng 100’. * 10:31 10:31: Mat 20:16; Luk 13:30 * 10:32 10:32: ‘12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây’, mâu lah ‘12 nuyh mpôl nây’.

nau vay phung bán. Jêh ri khân păng i này tề dôih Gáp tát khât, njũn Gáp ma phung i mâu di phung Israel.* 34 Lẽ phung i này gơm n'gơh Gáp, soh đak diu ta Gáp, rpăt Gáp ma mông rse, jêh ri nkhât lơi Gáp, yơn ma lôch pe nar bớh kơi này Gáp dâk rêh tay."

Nau Yakơ, ndrel ma Yôhan ếch dẫn

(Mat 20:20-28)

35 Jêh ri rõ trong này bar hê oh nô khân păng Yakơ, ndrel ma Yôhan i kon Sêbêđê dẫn ma Brah Yêsu: "Hơi Nơm Nti! Dẫn May yỏ ăn tăng nau hên dẫn đong ơ." 36 Brah Yêsu ôp khân păng: "Moh nơ ếch Gáp jan ăn ma khân may mêh?" 37 Khân păng ơ lah: "Nôk May jêng kađăch mât uảnh bri Kôranh Brah tay, ăn hên gũ kêng May nơm mât uảnh ndrel May, du huê gũ bớh ma, du huê gũ bớh chiaio ơ."* 38 Brah Yêsu ơ nau ntât lah: "Bar hê khân may này mâu gít ôh moh nơ dẫn. Nđri khân may dơi sỏ dơn nhêt ndrănh play yũng yar ðon ta kchok i Gáp be dơi đong? Khân may dơi dơn đong nau bắptem i Gáp dơn lah mâu†?"* 39 Khân păng ơ: "Ơ, hên dơi sỏ dơn." Brah Yêsu lah: "Khân may sỏ dơn nhêt ndrănh play yũng yar ðon ta kchok i Gáp nhêt, ndrel ma dơn nau bắptem i Gáp dơn tay ngăn đong.* 40 Tih ma i nau gũ bớh ma bớh chiaio ri, Gáp mâu ôh dơi rom, yor ma ntũk i này lẽ ndrăp ăn ma bunuyh i Kôranh Brah nơm ếch ăn dơn." 41 Tát ma mpôl oh mon i jât nuyh này tăng lah kơt này, khân păng ji nuh đah Yakơ, ndrel ma Yôhan. 42 Jêh ri Brah Yêsu kuăl lẽ rngôch mpôl oh mon Păng, Păng lah: "Khân may lẽ gít jêh bunuyh i jan

kađăch ma phung bunuyh i mâu di phung Israel, khân păng i này dah ếch jan ma phung ðon lan khân păng nơm. Geh đong mpôl i tềh kuông tũn jot phung ðon lan khân păng nơm. 43 Ta mpôl khân may lơi ôh jan kơt này! Ta mpôl khân may lah geh du huê ếch jan kuông, ăn păng i này jêng bunuyh sơm kơl jan kar ma khân may.* 44 Lah geh du huê ếch jan kuông rlau bu, iăt ma păng jan dâk ma dăng lẽ bunuyh êng bốt, 45 yor ma Gáp i Kon Bunuyh tã bớh Kôranh Brah jũr ta neh ntu dja, mâu ôh Gáp đă bu sơm kơl jan kar ăn ma Gáp. Gáp chrao sơm kơl jan kar ăn ma bu, jêh ri Gáp sơm săk Gáp nơm tát khât săk, gay ma chuai dăng lẽ bunuyh."*

Brah Yêsu jan bah cheh măt Bartimê

(Mat 20:29-34; Luk 18:35-43)

46 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon hăn tát ta ðon Yêrikhô. Nôk khân păng lờh bớh ðon Yêrikhô này, phung ðon lan bở ndrel drũm. Geh đong du huê bu klô cheh măt, rnha Bartimê i kon Timê gũ kỏp dẫn pắk bu ta meng trong ri. 47 Tát păng tăng bu lah: "Yêsu ðon Nasaret bở tát ta dja," păng nter lah: "Hơi Kôranh Yêsu i kon sau kađăch Đavid! Dẫn yỏ ndach ma gáp bả ơ!"* 48 Ôk bunuyh lah păng gũ rklăk hỏ lơi hôm nter, yơn ma păng nter lơ ma nteh nteh lah: "Hơi kon sau kađăch Đavid! Dẫn yỏ ndach ma gáp bả ơ!" 49 Jêh ri Brah Yêsu nsrũng pồ lah: "Đă păng hăn a dja." Jêh ri bu đă bunuyh cheh măt này lah: "Lơi hôm rvê, dâk hỏm, Păng kuăl may hơi." 50 Bunuyh cheh măt i này mắb chỏp ao kuông, dâk đơp hăn ran đũh a Brah Yêsu ri. 51 Jêh ri Brah Yêsu ôp păng: "Moh nơ ếch Gáp

* 10:33 10:33-34: Mar 8:31; 9:30-31; 15:15-20; 16:6 * 10:37 10:37: Mar 9:33-35 † 10:38 10:38: Brah Yêsu ngơi nau ntât ma nau nhêt ndrănh play yũng yar ðon ta kchok, ndrel ma bắptem geh nau khlay du ntil dơn, jêng nau jêr jôt ma Păng jât năp tay, ndrel ma nau khât. * 10:38 10:38: Mar 14:35-36; Yôh 18:11; Rôm 6:3 * 10:39 10:39: Kar 12:2 * 10:43 10:43-44: Mat 23:11; Yôh 13:12-17 * 10:45 10:45: 2Kô 5:18-21; Kôl 1:13-14 * 10:47 10:47-48: Mat 20:30-31

jan ăn ma may mêh?" Bunuyh cheh mắt i nây oh lah: "Hơi Nơm Nti! Đă May jan trôm mắt gáp ăn say ang ơ."⁵² Brah Yêsu lah ma păng: "May hăn sât ăn ueh lăng yớ! Nau may nsing ma Gáp lể jan bah may jêh!" Dô ma uănh say ang ro, n'ho ma hăn tâng Brah Yêsu.*

11

*Brah Yêsu lăp ta bon Yêrusalem
(Mat 21:1-11; Luk 19:28-40; Yôh 12:12-19)*

¹ Jêh ri Brah Yêsu hăn ndrel mpôl oh mon jât bon kuông Yêrusalem. Khân păng tât kêng bon Bêthasê, ndrel ma bon Bêthani i gũ ta yôk tơm Olive mâu hôm ngai ma bon Yêrusalem. Jêh ri Păng đã bar hê oh mon hăn lor, Păng lah: ² "Ăn khân may hăn ta bon bớh nấp ri, lăp ta bon nây khân may mra say du mlôm kon seh lia bu kât ta nây, seh lia i nây ê hỏ geh bu ncho ôh, ăn khân may drih tềk păng bớh ri a dja.* ³ Lah geh bu ôp khân may: 'Moh jan drih khân mre nây mêh?', khân may oh lah: 'Kôranh ũch ncho păng'. Jêh ri Păng đã tềk mplở ta dja tay gơnh ro."* ⁴ Jêh ri khân păng hăn rông brông tât ta nây say du mlôm kon seh lia, bu kât bớh dĩ mpông chuanh meng trong, jêh ri khân păng drih. ⁵ Ta nây geh bu bắbắ ôp ma khân păng: "Moh jan khân mre nây? Moh jan drih kon seh lia i nây mêh?" ⁶ Bar hê khân păng nây oh ma bu tâng nau i Brah Yêsu de n'tinh nơh, jêh ri bu ăn khân păng tềk. ⁷ Khân păng lỏh bớh bon nây tềk leo ăn ma Brah Yêsu, jêh ri lăk ao kuông khân păng nơm kalơ seh lia nây, ăn Brah Yêsu ncho hăn jât bon Yêrusalem.* ⁸ Geh ỏk bunuyh leo bắbắ sỏ ao kuông khân păng nơm lăk rỏ trong bớh nấp Brah

* **10:52** 10:52: Mar 5:34 * **11:2** 11:2: Sak 9:9 * **11:3** 11:3: Mar 14:14 * **11:7** 11:7-8: 1KK 1:38-40; 2KK 9:13 * **11:9** 11:9: 'Rnê ma Kôranh Brah', mâu lah 'Hôsana'. 'Hôsana' jêng nau ngoi Hêbrơ, geh nau khlay lah: 'Dăn may rklayh', yơn ma ta nôk Brah Yêsu bu đổng 'Hôsana' jêng nau rnê. Ta trong 10 geh kớk nây đổng. * **11:9** 11:9: NMO 118:26 * **11:10** 11:10: Mar 12:35-37 * **11:12** 11:12-14: Yêr 8:13; 24:1-10; 29:17; Hôs 9:10, 16-17; Mik 7:1-6

Yêsu ri, lỏng bu bắbắ jât te nthan si bớh mir lăk rỏ trong nây đổng.

⁹ Dăng lể bunuyh i brô tâng Brah Yêsu bớh nấp bớh koi, leo bắbắ nter drou lah:

"Rnê ma Kôranh Brah*!

Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Păng i Kôranh Brah de đã vắch!*

¹⁰ Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma nau Păng mắt uănh i mra mắt uănh hên tâm ban ma kăđăch Đăvid i che hên bớh kăl e nơh!

Rnê ma Kôranh Brah! Rnê ma Kôranh Brah i gũ kalơ trỏk đút prêh ri!"*

¹¹ Brah Yêsu lể tât ta bon kuông Yêrusalem, Păng hăn lăp ta jỏng gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah. Jêh uănh jũm ăp phiao bri lể kêng mắng jêh, ndri dăng Păng plở ta bon Bêthani ndrel 12 nuyh mpôl kôranh oh mon.

*Brah Yêsu rtăp tơm Rvi du tơm
(Mat 21:18-19)*

¹² Kah ôi tay khân păng lỏh bớh bon Bêthani nây hăn jât bon Yêrusalem, Brah Yêsu ji ngot ngăn.*

¹³ Păng uănh bớh ngai say tơm Rvi du tơm geh n'ha ndăr rngăt, Păng hăn uănh dăch nkhêp lah geh play. Tât ta tơm nây say đơm i n'ha, ê hỏ dĩ khay play dũm ôh. ¹⁴ Jêh ri Brah Yêsu lah ma tơm Rvi i nây: "Ntơm bớh nar dja mâu hôm geh ôh bunuyh sa play may!" Nau pre lah nây, mpôl oh mon Păng tâng đổng.

*Brah Yêsu mproh phung tắch rgăl
bớh nhiih jan brah*

(Mat 21:12-17; Luk 19:45-48; Yôh 2:13-22)

¹⁵ Jêh ri Brah Yêsu ndrel mpôl oh mon Păng hăn tât ta bon kuông Yêrusalem. Păng hăn lăp ta jỏng gung nhiih jan brah, phung i tắch

rgâl ta nây Păng mproh lë phiao. Păng nklõ gre bu gũ rgâl prăk, ndrel ma gre bu tách plũk.* 16 Păng mâu ôh ăn bu ndjõt leo ndoh ndơ lăp glăt rỏ jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah. 17 Brah Yêsu ntũm nti ma bu lah: “Ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngơi lë nchih lah:

‘Nhih Gáp jêng ntũk ăn ma dâng lë bunuyh ăp bri dak mboh sôm’†

Bêng ma khân may sỏ jan ntũk gũ rgum mpôl ntũng chrao.”*

18 Tât mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel gĩt nau i nây, khân păng leo bảl gay ma joi nau mớm dâng geh nkhât lơi Brah Yêsu. Yơn ma khân păng klach Păng, yor ma phung ãon lan ndrôt hih rhỏl hô ngãn ma nau ntũm nti Păng nây.* 19 Tât kêng mảng Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng lỏh bớh ãon i nây plỏ tay ta ãon Bêthani.

*Tơm Rvi khât
(Mat 21:20-22)*

20 Kah ôi tay hãn rỏ trong, mpôl oh mon say tơm Rvi nớh, ndro ãrũng tât a reh su ro. 21 Jêh ri Pêtrỏs kah gĩt nau i Brah Yêsu lah nớh, mboh ma Păng lah: “Hơi Nơm Nti! Lỏng uảnh dja, tơm Rvi i May rtăp nớh lë ndro ngãn mê!” 22 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Khân may nsing ma Kôranh Brah hỏm! 23 Gáp lah n'hêl nanẻ ngãn ma khân may, lah geh du huẻ bunuyh lah ma yỏk dja: ‘Hãn du bớh ntũk dja tũp a dak vắch dak vắ ri hỏm!’, lah bunuyh i nây mâu geh nau vĩ vẻ ta nuih n'hâm ma ndơ i nây, n'ho ma nsing ma ndơ i păng lah nây mra geh ngãn, ndri Kôranh Brah ăn nau dơi tâng nau păng lah nây ngãn ro.* 24 Ndri dâng Gáp mboh ma khân may, moh ndơ i khân may mboh sôm dãn, ăn khân may nsing geh ngãn, jêh ri Kôranh

Brah ăn ma khân may geh ngãn ro.*

25 Jêh ri jât, nỏk khân may mboh sôm, lah khân may geh nau ji nuih ãah bu, ăn khân may geh nau yỏ, lơi hỏm ôh kớp nau tih bu, ndri Kôranh Brah Bớ khân may i gũ ta kalỏ trỏk lơi hô yỏ ndách mâu hỏm kớp nau tih khân may ãong.* 26 [Tih ma lah khân may mâu geh nau yỏ, hỏm kớp nau tih bu, Kôranh Brah Bớ khân may i gũ ta kalỏ trỏk mâu yỏ, hỏm kớp nau tih ma khân may ãong.]”

Nau dơi Brah Yêsu

(Mat 21:23-27; Luk 20:1-8)

27 Brah Yêsu hãn tât ta ãon kuỏng Yêrusalem ndrel mpôl oh mon du tở jât. Nỏk Păng bớ rsong ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah, tât bớ mpôl kôranh jan brah, phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuđa mắp ỏp Păng: 28 “Dãn mboh ăn ma hên gĩt, ndơ May jan dja bớh tả nau dơi? Bu moh ăn nau dơi i nây ma May mêh?”* 29 Brah Yêsu ỏh lah: “Gáp ãan ỏp du nau ma khân may bớ. Lỏng khân may ỏh ma Gáp ãong, ndri mớ Gáp mboh ma khân may tay, bớh tả nau dơi Gáp jan dja. 30 Dãn ỏh ma Gáp, lah ndri bu moh ãả Yỏhan-Baptem jan ãaptem yũk ma dak? Tả bớh Kôranh Brah, mâu lah tả bớh bunuyh?” 31 Khân păng tâm nchẻ êng lah: “Lah bân lah: ‘Tả bớh Kôranh Brah’, Păng mra lah bân: ‘Lah ndri mớ dâng khân may mâu iắt nau păng?’ 32 Lah bân ỏh lah: ‘Tả bớh bunuyh’.” Ndri khân păng klach phung ãon lan ji nuih, yor ma ỏk bunuyh iắt nau Yỏhan-Baptem, kớp păng jêng bunuyh ntỏyh nau ngơi Kôranh Brah ngãn ro.* 33 Jêh ri khân păng ỏh ma Brah Yêsu: “Hên mâu gĩt ôh!” Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah ndri Gáp

* 11:15 11:15: Sak 14:21 † 11:17 11:17: Êsa 56:7 * 11:17 11:17: Yẻr 7:11 * 11:18 11:18: Mar 3:6; 12:12; 14:1-2 * 11:23 11:23: Mat 17:20; Luk 17:6 * 11:24 11:24: Yỏh 15:7 * 11:25 11:25: Mat 5:23-24 * 11:28 11:28: Mar 11:15-17 * 11:32 11:32: Mat 14:5; Luk 7:29-30

mâu đong mboh ăn ma khân may gít, bu moh ăn nau dơi Gáp jan dja.”

12

Nau ngoi ntat ma mpôl mat uanh mir play yung yar bon

(Mat 21:33-46; Luk 20:9-19)

¹ Jêh ri Brah Yêsu ngoi nau ntat ma khân păng lah: “Geh du huê bu klô tâm tòm play yung yar bon du lôk mir. Păng jan n'gar jùm mir này, jan du ntuk ma bu njot play i này*, ndrel ma jan du mlôm chuanh nkong đong gay ma njrăng. Jêh ri ăn bu mat mir i này, đã bu pã play ma păng áp năm, i păng nôm ri hăn gũ bri êng.* ² Tât di khay dùm play yung yar bon ri, păng đã du huê dâk păng hăn tâm máp ma mpôl mat mir i này, gay ma sô play i bu pã này.* ³ Bêng ma bu de nhũp lơh ôbãl, jêh ri mproh ôbãl ăn sât dôm. ⁴ Păng i nôm tòm mir này, đã du huê dâk jât hăn đong, mpôl i mat mir này mbang bôk ôbãl này, n'ho ma rak suai ôbãl jât. ⁵ Jêh ri păng đã du huê dâk jât hăn. Mpôl i mat mir i này nkhât ôbãl này. Jêh ri dâk păng abã êng jât bu de lơh kot này đong, abã bu de mbang, abã bu de nkhât lơi. ⁶ Păng i nôm tòm mir này hôm geh du huê bunuyh êng jât gũ ndrel păng, jêng du huê kon bu klô i păng nôm rông hô ngãn. Kêng ma dứt păng đã i kon này hăn boh kơi bu, păng mân êng lah: ‘Bu klach yok ma kon gáp ro’.* ⁷ Tih ma mpôl i mat mir này tâm lah ndrăng khân păng nôm: ‘Păng i này ro ntrở đơn mir i dja nar jât nập tay, hăn bân nkhât lơi păng i này dôi, ndri mơ mir i dja n'ho geh ma bân ro’. ⁸ Jêh ri bu de nhũp i kon păng nôm i tòm mir này, nkhât lơi ôbãl mbar boh dih mir i này. ⁹ Ndri môm păng i tòm mir

này jan? Păng hăn nkhât lơi mpôl i mat mir này ro, jêh ri jao mir tòm play yung yar bon i này ăn ma bu êng jât. ¹⁰ Ndri khân may mâu geh rõ sambüt Nau Kôranh Brah Ngoi lể geh nchih lah:

‘Bunuyh blao jan jay lủ blon lể mbar lơi du mlôm lủ blon,

Yon ma lủ blon i này jêng lủ blon dứt nập khlay rlau bu chrao ma jan jay.

¹¹ Kôranh Brah nôm jan nau i này lể nau ngãn,

Jan ăn bân ndrôt nhchih hô ngãn’ ”†.

¹² Tât ma mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuđa gít lah păng ngoi ntat nau i này lah ma sãk khân păng nôm, jêh ri khân păng ếch nhũp Brah Yêsu, tih ma khân păng klach ma phung bon lan, ndri khân păng lôh du boh Păng này dôm.*

Nau ăn prak ma kôranh kadach

(Mat 22:15-22; Luk 20:20-26)

¹³ Jêh ri khân păng đã phung Pharisibabã, ndrel ma mpôl i tâng kôranh mat uanh Hêrôt-Ontipas hăn gũ dach kêng Brah Yêsu gay ma tâng nau Păng ngoi đơ tih, ndri dâng khân păng joi nau ma ntôn Păng.*

¹⁴ Jêh ri khân păng hăn tât ta này ôp Păng: “Hơi Nôm Nti! Hên gít May bunuyh sòng ngãn, May mâu ôh klach ma bunuyh, mâu ôh kơih bunuyh, May nti nau Kôranh Brah ăn di. Dãn mboh ma hên tâng nau vay bân, di đong ăn prak i kôranh kadach ta bon Rôm đã bân ăn này mâu lah mâu? ¹⁵ Di ma bân ăn mâu lah mâu?†” Yon ma Brah Yêsu lể gít nuih n'hâm ndöp mpôn khân păng, Păng lah: “Moh nau khân may ếch ôp rlong ma Gáp kot này mêh? Lông

* 12:1 12:1: Ntuk bu njot play yung yar bon, bu njot gay ma lôh dak jan ndrăng. * 12:1 12:1:

Êsa 5:1-7 * 12:2 12:2-5: Yêr 7:25-26 * 12:6 12:6: Mar 1:11; 9:7 † 12:11 12:11: NMO 118:22-23

* 12:12 12:12: Mar 11:18; 14:1-2 * 12:13 12:13: Mar 3:2 † 12:15 12:15: Sambüt om i nchih ma ti ta nau ngoi Grek abã tể nau ôp dja ta trong 14. ‡ 12:15 12:15: ‘Prak i ăn ma kadach i này du mlôm’, mâu lah ‘Du Đênari’.

sõ prak i ăn ma kadăch i này du mlôm † ăn Gáp uănh.”¹⁶ Jêh ri bu sõ prak du kăk ndõ ăn Brah Yêsu. Păng ôp ma khân păng: “Ndri ta kalơ prak kăk dja bu moh rup, bu moh rnha?” Khân păng ơh lah: “Rup, ndrel ma rnha kôranh kadăch ta bon Rôm!”¹⁷ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah ndri ndơ kôranh kadăch ta bon Rôm mplơ ăn ma păng, ndơ Kôranh Brah mplơ ăn ma Kôranh Brah nơm.” Khân păng ndrôt hih rhôi hô ngăn ma nau Brah Yêsu ơh.*

*Nau bunuyh khăt dăk rêh tay
(Mat 22:23-33; Luk 20:27-40)*

¹⁸ Jêh ri geh phung Sadôsi hăn máp Păng, phung i này jan kôranh ta bri Yuđa đong, tih ma khân păng mâu iăt ôh bunuyh lě khăt hôm dăk rêh jăt. Khân păng geh du nau ôp ma Brah Yêsu.*¹⁹ “Hơi Nơm Nti, Môsê kă e nơh lě nchih jêh ta sambăt ăn ma bân phung Israel lah kơt nđă: ‘Lah bu klô sô ur, jêh ri păng khăt, lah păng mâu geh kon, đă i oh oh păng ri ntrở sô ur păng gay ma geh kon ma păng’.*²⁰ Ntăt lah geh pơh nuyh oh nô bu klô. I nô bôk dak này sô ur, jêh ri khăt mâu bả kon ôh.²¹ Jêh ri i oh groi bơh kơi păng này ntrở sô i mi này, jêh ri khăt mâu bả kon đong. I oh töl pe bơh kơi sô i mi này khăt kơt ri đong.²² Dăng lě pơh nuyh oh nô khân păng này mâu bả kon dadê. Dứt ma dël bu ur i này khăt đong.²³ Tăt nar bunuyh dăk rêh tay, ndri bu moh ôp păng ‘Ur’? Yorlah lě pơh nuyh khân păng nơh lě tã sô păng dadê.”²⁴ Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Khân may mâu văt ôh Nau Kôranh Brah Ngơi, nđăp ma mâu văt đong nau đơi Kôranh Brah, ndri dăng nau mân khân may mâu di ôh.²⁵ Nôk bunuyh khăt, jêh ri dăk rêh tay, khân păng mâu hôm ôh sô ur sô sai jăt. Khân păng jêng

tâm ban ma tông păr Kôranh Brah gũ ta bon ueh kalo.”*

²⁶ “Lông ma nau bunuyh khăt dăk rêh tay, Môsê lě nchih lah ta plăng trong pũm lok i geh hit ũnh, ndri khân may vay rồ đong lah mâu? Ta này Kôranh Brah lah ma păng: ‘Gáp jêng Brah Abrahăm yok mbah, jêng Brah Isăk yok mbah, jêng Brah Yakôp yok mbah’†.²⁷ Nôk Kôranh Brah ngơi nau i này, khân păng pe nuyh i này lě khăt ôk năm jêh. Yơn ma bơh Nau Kôranh Brah Ngơi i này gĩt năl khân păng hôm rêh ma Kôranh Brah. Kôranh Brah mâu ôh di Brah ma bunuyh khăt, Păng Brah ma bunuyh rêh. Tih ngăn nau khân may mân này!”

*Nau vay i khlay rlau bu
(Mat 22:34-40; Luk 20:39-40)*

²⁸ Jêh ri tăt brồ du huê nơm nti nau vay phung Israel, tăng khân păng tâm rlăch đăh Brah Yêsu, jêh ri tăng nau Brah Yêsu ơh này di ngăn, păng hăn dăch ôp Brah Yêsu: “Dăng lě nau vay bân, moh nau vay i khlay rlau bu mêh?”²⁹ Brah Yêsu ơh: “‘Hơi phung Israel iăt hôm! Geh Kôranh Brah i Brah bân du huê đơm i Kôranh Brah ngăn ngên.³⁰ Ăn rông ma Kôranh Brah i Brah khân ay may nơm, ma lě nuih n’hâm, ma lě huêng, ma lě n’hâm suan, ndrel ma lě nau mân’†, dja nau vay ntil nguai.³¹ Nau vay ntil bar ‘Ăn rông ma bu chiaio meng kơt rông ma săk khân ay may nơm đong’†. Mâu geh ôh nau vay i khlay rlau ma bar ở nau vay dja.”*³² Nơm nti nau vay này lah ma păng: “Ơ Nơm Nti, di ngăn nau May lah này mêh. Geh du huê Kôranh Brah đơm, mâu hôm geh ôh brah êng jăt.³³ Bân rông ma Păng ăn lě nuih n’hâm, ăn lě ma nau mân gĩt blaio, ndrel ma ăn lě brăt suan, jêh ri rông ma bu chiaio meng kơt rông ma săk bân nơm đong, nau i này

* **12:17** 12:17: Rôm 13:7 * **12:18** 12:18: Kar 23:6-8 * **12:19** 12:19: NVa 25:5-6 * **12:25** 12:25: 1Kô 15:35-44 † **12:26** 12:26: NNg 3:6 † **12:30** 12:30: NVa 6:4-5 † **12:31** 12:31: KLê 19:18
* **12:31** 12:31: Mat 22:39 * **12:33** 12:33: NMO 40:7-9

khlay rlau ngãn ma lẽ rngôch ndr bu nhhor, ndâp ma lẽ mpômpa (siũm) gũch ma jan brah i này.*³⁴ Tãt Brah Yêsu tãng pãng ơh gĩt blao kơt này, Brah Yêsu lah: “May mâu geh gũ ngai đah nau Kôranh Brah mât uãnh may.” Bơh kơi này mâu hôm geh ôh du huê bunuyh bãnh ơp Brah Yêsu nau êng jãt.

Brah Krist i Kôranh ma kađãch David

(Mat 22:41-46; Luk 20:41-44)

³⁵ Brah Yêsu hôm ntũm nti bu ta jõng gung nhĩh jan brah, Pãng lah: “Mỡm dãng phung nỡm nti nau vay phung bãn kuãl Brah Krist i nỡm rklaih tã bỡh Kôranh Brah de njuãl ri lah kon sau kađãch Đavid đỡm?”

³⁶ Lõng kađãch Đavid, Brah Huềng Ueh i kloh ueh ăn pãng nkoch:

‘Kôranh Brah lah ma kôranh gáp:

‘Gũ mpeh bỡh ma Gáp hỡm

Kỏp tãt Gáp ăn phung rẫng đah

May jềng ntũk rkỏl jõng May

bỏt’†.*

³⁷ Lah lẽ kađãch Đavid nỡm kuãl Brah Krist lah kôranh pãng nỡm kơt này, yỡn ma kon sau mâu geh kuõng rlau ma u che, lah ndrĩ Brah Krist mỡm hôm blao kon sau Đavid jãt?”

Brah Yêsu đã bon lan njrãng ma phung nỡm nti

(Mat 23:1-36; Luk 20:45-47)

Ổk phung bon lan gũ ta này, khãn pãng geh nuih n’hãm rãm hô ngãn tãng nau Brah Yêsu nti. ³⁸ Brah Yêsu ntũm nti ma khãn pãng: “Ăn khãn ay may njrãng đah phung nỡm nti nau vay phung bãn này, yorlah khãn pãng ũch nsoh ao jong i ueh, jêh ri brỏ rsong, gay ma ăn bu gĩt lah khãn pãng geh nau khlay ngãn, ũch ăn bu mbah kũnh bỡk ma khãn pãng rỏ ntũk bu tãch rgãl đrãp ndr, mâu lah rỏ trong kuõng.*³⁹ Khãn pãng ũch gũ bỡh nãp bu ta ntũk bu lữ

ta nhĩh rỗn phung bãn, jêh ri lah nhĩt kuõng sỏng kuõng này ũch gũ ta ntũk bu yỏk đõng.⁴⁰ Tĩh ma khãn pãng mbrỏh bu ur ndrỏ lẽ khãt sai, gay ma sỏ pit đrãp ndr nhĩh jay khãn pãng. Jêh ri khãn pãng jan mbrỏh sỡm dũt jỏ ngãn ăn bu êng tãng, gay ma nhỡ khãn pãng nỡm jềng bunuyh rỏng ma Kôranh Brah ngãn. Phung i này Kôranh Brah tẽ đõih dũt jru ro ta nar jãt nãp tay.”*

Bu ur ndrỏ tẽ nhỡh (Luk 21:1-4)

⁴¹ Jêh ri Brah Yêsu hãn gũ bỡh nãp hũp tẽ nhỡh ma Kôranh Brah ta jõng gung nhĩh jan brah, Pãng uãnh phung bon lan sỏ prãk tẽ ta trỏm hũp này. Pãng say ỏk bunuyh ndrỏng tẽ prãk ỏk ỏk ngãn. ⁴² Jêh ri say du huê bu ur ndrỏ khãt sai o ach. Tãt ta này bu ndrỏ i này sỏ prãk bar mlỏm kãk jế sỡm i mâu lãng geh khlay ôh tẽ ta trỏm hũp này đõng. ⁴³ Brah Yêsu kuãl mpỏl ỏh mon Pãng, jêh ri lah ma khãn pãng: “Gáp lah n’hêl nanẽ ngãn ma khãn may, Kôranh Brah kỏp bu ur ndrỏ o ach dja tẽ prãk ỏk rlau dãng lẽ bu i tẽ prãk ta hũp dja, ⁴⁴ yorlah dãng lẽ mpỏl i này, prãk i khãn pãng tẽ ta trỏm hũp nỡh, sỏ prãk rmeh bỡh sãk khãn pãng nỡm. Lõng i bu ur ndrỏ de này, pãng bunuyh o ach hô ngãn, bol lah prãk i này gay ma siãm nau rêh pãng nỡm kađõi lẽ, pãng hôm sỏ lẽ phiao tẽ nhỡh ma Kôranh Brah đõng.”*

13

Nau lỏh hềng nhĩh jan brah (Mat 24:1-2; Luk 21:5-6)

¹ Nỏk Brah Yêsu lỏh bỡh jõng gung nhĩh jan brah ma Kôranh Brah, geh du huê ỏh mon mbrỏh ma Pãng: “Hỏi

* 12:35 12:35-37: Mat 20:30-31 † 12:36 12:36: NMO 110:1 * 12:36 12:36: Kar 2:34-36; Hêb 1:13

* 12:38 12:38-39: Luk 11:43; 14:7-11 * 12:40 12:40: NNg 22:21-22 § 12:42 12:42: ‘Bar mlỏm kãk jế’, mâu lah ‘Bar Lepta’. 100 kãk jế dja jềng khlay nkhỏm ma bu jan kar du nar. * 12:44 12:44: 2Kỏ 8:12

Nơm Nti, lǒng May uǎnh nhìh jan brah to dǔt ueh dǔt kuǒng ngǎn, i lǔ blon pǎng to kuǒng đǒng!”² Brah Yêsu lah ma oh mon Pǎng nǎy: “Nar jǎt nǎp tay, lǛ jay kuǒng kuǒng i may say nǎy bu mra lơh rlǒm lǛ phiao ro, mǎu hǒm ôh geh du mlǒm lǔ blon tâm rdǎp jǎt.”*

Nau tâl nar n'glẽ dǔt
(*Mat 24:3-14; Luk 21:7-19*)

³ Jêh ri Brah Yêsu gũ ta yǒk tǒm Olive tâm sǒng ma nhìh jan brah. Pêtrô, Yakơ, Yôhan, ndrel ma Ôndrê, gũ ngai đǎh bu ôp êng Pǎng: ⁴ “Hoi Nơm Nti, lǒng May mboh ǎn ma hên gĩt đǒng, dah hǒm jǒ nar tâl nau i nǎy mêh? Lah ndrì moh ndrì mbên ǎn ma hên gĩt lah nau i nǎy lǛ bǒi tâl ngǎn?”⁵ Brah Yêsu ơh ma khân pǎng: “ǎn khân may njrǎng ngǎn hǒ, lơi dǎng ǎn bu mbrôh rlǎm khân may ǎn nhhot lǎ lêng. ⁶ Yor ma nar jǎt nǎp tay geh ők bu ntup rnha Gáp lah: ‘Gáp dja Brah Krist heh!’, khân pǎng leo nhhot bunuyh ők ngǎn. ⁷ Tǎt khân may tǎng nau mhe ma nau tâm lơh tâm sreh, ndrel ma tǎng bu nkoch nchroh ma nau tâm lơh tâm sreh, lơi ôh klach, yorlah lǛ nau i nǎy pǎng geh ngǎn ro, yǒn ma nar n'glẽ dǔt neh ntu ê hǒ tâl ôh. ⁸ Du mpôl tâm lơh đǎh du mpôl êng jǎt, du bri dak tâm lơh đǎh du bri dak êng jǎt, ntũk babǎ geh nau n'gǎr neh, ndrel ma geh nau ji sǒt ji ngot kuǒng ta ntũk êng êng. Yǒn ma nau jêr i nǎy jêng ntóm nau jêr dǒm, tâm ban ma nau bu ur ntóm tâl ji ndũl gũ oh.*⁹ Ndrì khân may njrǎng sǎk hǒm, yor ma bu njũn khân may ta ntũk tể dǒih, bu sǒ mǒng rpǎt khân may ta trǒm nhìh rbũn phung bân, ndrel ma bu leo khân may bǒh nǎp kôranh kuǒng, bǒh nǎp kađach đǒng, yor

ma khân may tǎng Gáp. Jêh ri khân may dǒi nkoch nau nsing ma Gáp ǎn bu gĩt bu tǎng.*¹⁰ Ê lor ma nar n'glẽ dǔt geh bunuyh mboh nau mhe mhan ueh ǎn ma bon lan ǎp n'gor bri tǎng lor bǒt.*

¹¹ Tǎt bu nhũp khân may njũn ta ntũk phat dǒih, nǒk nǎy lơi ôh rvê lor ma nau i khân may ngǒi nǎy, ǎn khân may ngǒi tǎng nau Brah Huêng Ueh ǎn ma khân may, yor ma nau ngǒi i nǎy mǎu ôh lǒh tǎ bǒh sǎk khân may nóm, tǎ bǒh Brah Huêng Ueh i kloh ueh ri.*¹² Oh ma nǒ, bǒ ma kon mra tâm rlǎm nhũp njũn ǎn bu nkhat, ndrel ma i kon kon leo bǎl tâm rdǎng đǎh i mǛ bǒ, n'ho ma njũn ǎn bu nkhat lơi đǒng.*¹³ Yor ma khân may nsing ma Gáp, ndrì ők bu mra biǎnh ma khân may. Yǒn ma bu moh i dǒi ǎt, n'ho ma tâl lôch, Kôranh Brah mra rklaìh pǎng i nǎy.”*

Nau tâl jêr kuǒng
(*Mat 24:15-28; Luk 21:20-24*)

¹⁴ “Tǎt khân may say ndrì dǔt bǒ bǒch bu tể ta ntũk kloh ueh i ntũk bu mǎu ǎn tể - bu moh i rǒ nau i nǎy ǎn pǎng gĩt vǎt nau i nǎy - jêh say ndrì i nǎy bunuyh i gũ ta bri Yuđa ri ǎn du nchuǎt nde ta yǒk.*¹⁵ Bu moh i gũ kalơ chor jay lǒng*, lơi hǒm ôh jũr lǎp ta trǒm sǒ đrǎp ndrì. ¹⁶ Bu moh i gũ ta mir, lơi hǒm plǒ ta jay sǒ ao kuǒng đǒng. ¹⁷ Nǒk nǎy bu ur ntreo, bu ur mpu toh kon geh nau rêh rnhǎl hô ngǎn. ¹⁸ Mboh sǒm đǎn ma Kôranh Brah hǒm, lơi ôh ǎn geh nau tâl dja ta khay ji kǎt. ¹⁹ Ta nǒk nǎy geh nau jêr jǒt hô ngǎn. Ntóm bǒh rnǒk Kôranh Brah njêng dǎng lǛ ntil ndrì tâl ǎbao dja, n'ho ma nar jǎt nǎp tay, mǎu prot đǒng geh nau dǔt jêr kot nǎy.*²⁰ Lah Kôranh Brah

* **13:2** 13:2: Luk 19:44; Yêr 7:14 * **13:8** 13:8: Esa 19:2 * **13:9** 13:9: Kar 5:40; 7:57-58; 2Kô 11:24 * **13:10** 13:10: Mar 16:15 * **13:11** 13:11: Luk 12:11-12; Kar 4:8 * **13:12** 13:12: Luk 12:52-53; Mik 7:6 * **13:13** 13:13: Yôh 15:18-21 * **13:14** 13:14: Dan 9:27; 11:31; 12:11; Mat 24:15 * **13:15** 13:15: Ta bri Israel jay geh chor lǒng, gay ma jan kar, gũ rlu, mǎu lah ih ndrì, jêh ri gung hao bǒh dih jay. * **13:19** 13:19: Dan 12:1

mâu n'hũch lơi dãng lẽ nar nây, ndri mâu hôm geh ôh du huê bunuyh rêh, khât lẽ phiao, yơn ma Kôranh Brah n'hũch lơi nar i nây, yor ma Păng yố mpôl i lẽ Păng kơih. ²¹ Ta nôk nây lah geh bu mboh ma khân may: 'Lông may uánh Brah Krist gũ ta dja', mâu lah 'Gũ ta to', lơi ôh iăt bu. ²² Yor ma geh bunuyh ntup lah sắk păng Brah Krist, ndrel ma geh bunuyh ntup lah sắk păng bunuyh ntuyh nau ngơi Kôranh Brah. Khân păng i nây jan nau mbên i khlay êng êng đổng, gay ma leo bunuyh ănh nhơt lã lêng, nkhêp lah dơi leo nhơt phung i Kôranh Brah lẽ kơih đổng, yơn ma mâu dơi ôh.* ²³ Ặn njrăng ngănh hỏ! Gáp lẽ nkoch lor ănh ma khân may nau i nây."

*Nau Kon Bunuyh plở vắch
(Mat 24:29-44; Luk 21:25-33)*

²⁴ "Lôch jêh nar jêh jốt i nây
Ta nôk nây nar jêng ngo,
Khay mâu hôm ôh ang,
²⁵ Mãnh mbing đuh bớh trôk,
Lẽ ndơ i têh kuông kalơ trôk geh
n'gơ dadê.*
²⁶ Nôk nây dãng lẽ bunuyh say Gáp
i Kon Bunuyh tắ bớh Kôranh Brah,
hănh rỏ ndờ tũk ndáp ma geh nau
dơi, ndrel ma nau chrêk lợp dũt
hồ.* ²⁷ Jêh ri Gáp njuăl phung tồng
pắ Gáp hănh ăp puăn njônhi bri lam
neh ntu, ntóm mpeh bớh lôh nar tăt
mpeh bớh nhỗp nar, gay ma rgum
lẽ mpôl i Kôranh Brah nóm lẽ kơih
nơh.* ²⁸ Ặn khân may nklôn rvê dô,
nau ntăt ma tóm Rvi. Lah n'ging
păng geh chăt n'ha nse ndâr, khân
may gít lah khay ta mih bớh tăt hơyh.
²⁹ Ndri lah khân may say nau i nây lẽ
tăt, gít ro Gáp i Kon Bunuyh tắ bớh
Kôranh Brah bớh tăt đổng. ³⁰ Gáp
lah n'hêl nanẽ ngănh ma khân may,
lẽ nau dja păng tăt dól bunuyh ta

rnôk ăbao ri hôm rêh. ³¹ Trôk neh
ntu mra roh lêk ro, yơn ma nau Gáp
ngơi mâu ôh blao roh lêk, hôm geh
dãng lẽ ngănh."*

³² "Mong nar i nây mâu geh ôh du
huê bunuyh dơi gít, bol lah tồng pắ
i gũ ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah,
mâu lah Gáp i Kon Kôranh Brah mâu
dơi gít đổng, geh du huê Bớ Gáp dơi
dơi gít.* ³³ Khân may mâu ôh dơi gít
mong nar tăt lor, ndri ănh njrăng sắk
jănh ngănh, ³⁴ yor ma nôk mong nar i
nây tăt tâm ban ma du huê bu klô i
lôh bớh jay hănh ntũk êng. Păng đắ
mpôl dắk măt uánh jay, n'ho ma pắ
nau jan kar ănh ma du huê du huê,
jêh ri păng đắ bunuyh i chănh jay
nây njrăng ngănh.* ³⁵ Lah ndri ănh
khân may gũ rgeh njrăng ngănh kot
nây đổng, yorlah khân may mâu gít
ôh mong nar i nây, tâm ban ma dắk
i nây mâu gít ôh mong nar tóm jay
nây plở sắk, gít mắng gít n'gul mắng
gít ndrau iănh, mâu lah ơm ôi. ³⁶ Klach
lah tăt păng plở sắk mâu geh mboh
lor, jêh ri say khân may hắk bêch.*
³⁷ Nau i Gáp mboh ma khân may dja,
Gáp ứch mboh ma dãng lẽ bunuyh
đổng: Ặn gũ rgeh njrăng sắk!"

14

*Bu tâm di nau nhữp nkhât Brah
Yêsu
(Mat 26:1-5; Luk 22:1-2; Yôh
11:45-53)*

¹ Jêh ri bũn n'hot, ndrel ma bũn
nũmpăng mâu geh ndrui hôm bar
nar ma tăt. Mpôl kôranh jan brah,
ndrel ma phung nóm nti nau vay
phung Israel joi nau móm dãng geh
nhữp ntũng Brah Yêsu nkhât lơi.*
² Khân păng tâm nchắ bắ lah: "Lơi
ôh bắnh nhữp ta nôk jan bũn, klach
geh nau uh ah tah tởr ma phung bôn
lan."

* **13:22** 13:22: 2Tê 2:9; 2Pê 2:1; NTM 13:13-14

6:12-13 * **13:26** 13:26: Dan 7:13-14; NTM 1:7

* **13:32** 13:32: Kar 1:7 * **13:34** 13:34-35: Luk 12:35-40

14:1-2; Mar 3:6; 11:18; 12:12; NNg 12:1-20

* **13:25** 13:24-25: Êsa 13:10; 34:4; 2Pê 3:10; NTM

* **13:27** 13:27: 1Tê 4:17 * **13:31** 13:31: Êsa 40:8

* **13:36** 13:36: Mat 25:1-13 * **14:1**

Bu ur tở ngi bô kah ta bôk Brah Yêsu

(Mat 26:6-13; Yôh 12:1-8)

³ Jêh ri Brah Yêsu hăn ta ðon Bêthani. Păng gũ ta jay du huê bu klô rnhã Simôn i tă geh phũng sa. Nôk nây tâng ma nau vay phung ndrông khân păng sông sa gũ bêch nkêng jât chiaio, i jông rok jât kơi. Nôk Păng sông sa ndrel tât brồ du huê bu ur lăp ta jay nây ndjôt du mlôm ðop lữ. Ta trôm ðop nây geh ngi bô kah i khlay ngăn, i bu kuălah dak ngi 'Nartu'. Jêh ri păng gích lơi bôk ðop lữ i nây tở ngi bô kah ta bôk Brah Yêsu. ⁴ Geh bu ðabă i gũ ta nây ji nuih, khân păng tâm lah ndrăng khân păng nôm: "Moh jan mpũng mpăng ngi bô kah kot nây! ⁵ Lah sỏ pring i nây tách geh prăk 300 prăk kăk* rlau ro yă, jêh ri pă ma bunuyh o ach." Jêh ri khân păng nduih ôbăl nây. ⁶ Lông Brah Yêsu de lah: "Ăn dah ma jan pre hỏ! Mơm dăng khân may jan ăn păng geh nau rngot kot nây? Păng lẻ jan nau ueh ăn ma Gáp. ⁷ Phung o ach hôm gũ ndrel khân may mro. Khân may jan ueh ma phung i nây tâng nuih n'hâm khân may nôm ứch, yờn ma Gáp dja mầu ôh gũ ndrel khân may mro.* ⁸ Yôh dja jan tâng nau dơi păng. Păng tở ngi bô kah ta săk jăn Gáp ê lor ma Gáp khât, jêng tâng nau vay phung bân jan ma ndrăp ê lor ma bu tốp bunuyh khât ta môch.* ⁹ Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, ăp ntũk bu hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh lam n'gor bri ta neh ntu dja, bu nkoch ma nau i păng jan nờh ðong, gay ma nkahtôt bu bah chuêl păng."

Yuđas-Isakariyôt tâm di du ntôr nau ma bu njũn Brah Yêsu

(Mat 26:14-16; Luk 22:3-6)

¹⁰ Jêh ri Yuđas-Isakariyôt du huê kôranh oh mon ta mpôl 12 nuyh, păng hăn máp ðah mpôl kôranh jan brah, gay ma tâm nchră bắleo bu nhũp Brah Yêsu njũn ăn ma khân păng.* ¹¹ Jêh phung i nây tâng nau Yuđas-Isakariyôt ngoi nây, nuih n'hâm khân păng rằm ngăn, khân păng ton nkhôm prăk ma păng. Ndri Yuđas-Isakariyôt ntôm joi moh nôk i ueh gay ma leo bu hăn nhũp Brah Yêsu.*

Brah Yêsu nhêt bũn n'hot ndrel oh mon Păng

(Mat 26:17-25; Luk 22:7-14, 21-23; Yôh 13:21-30)

¹² Ta nar ntôm ndrăp nhêt bũn nũmpăng mầu geh ndrui, jêng nar bu nkhât kon be biăp ma jan brah gay ma nhêt bũn n'hot, jêh ri mpôl oh mon ôp Brah Yêsu: "Hơi Kôranh, ah ntũk May ứch ăn hên ndrăp ma May nhêt sông bũn n'hot dja mêh?*" ¹³ Brah Yêsu ðă bar hê oh mon hăn joi ntũk mboh ma khân păng: "Khân may hăn ta ðon kuông ri, khân may máp du huê bu klô tẻ dak yăng kalơ mlík. Ăn khân may hăn tâng păng. ¹⁴ Moh jay păng lăp, ăn khân may ngoi ma nôm tôm jay nây: 'Nôm Nti hên ðă hên hăn ôp may, jrô ma Păng nhêt bũn ndrel oh mon Păng ta nar nhêt bũn n'hot dja, ah ntũk mêh?*" ¹⁵ Bunuyh tôm jay nây leo ma khân may ro ta ntũk kalơ ri jrô huy ngăn, lẻ ơm jêh ndrăp ăp lẻ phiaio. Ăn khân may ndrăp nau nhêt sông ăn ma bân ta jrô nây ro." ¹⁶ Jêh ri oh mon bar hê nây brồ dron ro, tât ta ðon kuông nây khân păng say kot nau Brah Yêsu lah nờh, jêh ri khân păng ndrăp ndrơ sông sa ma nau nhêt bũn n'hot i nây.

¹⁷ Tăt kêng mắng Brah Yêsu truyh ta ntũk nây ndrel 12 nuyh mpôl kôranh oh mon Păng. ¹⁸ Nôk Brah

* **14:5** 14:5: '300 prăk kăk', mầu lah '300 Đênari'. Du kăk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. * **14:7** 14:7: NVa 15:11 * **14:8** 14:8: Mar 16:1 * **14:10** 14:10: Mar 3:19 * **14:11** 14:11: Yôh 11:57 * **14:12** 14:12: NNg 12:3-6 * **14:14** 14:14: Mar 11:3

Yêsu gũ sông sa ndrel mpôl oh mon, Păng mboh: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, ta mpôl khân may geh du huê leo bu hăn nhữp Gáp, păng i này gũ sông sa ndrel bân đống.”* ¹⁹ Mpôl oh mon rvê hô ngăn, lể khân păng này ôp Brah Yêsu: “Ndri gít Gáp hơ?” ²⁰ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Păng i này tả bớh 12 nuyh mpôl khân may, păng i lúp numpăng ta ngan ndrel Gáp abao dja. ²¹ Gáp i Kon Bunuyh tả bớh Kôranh Brah bu mra nkhât, tâng ma nau lể nchih lah ma Gáp. Tih ma păng i leo bu hăn nhữp Gáp i Kon Bunuyh tả bớh Kôranh Brah này, păng i này geh nau rêh rnhăl ngăn ro. Ueh rlau lơi dâng deh păng i này nơh.”*

Nau nhêt sa nkah kloh ueh
(Mat 26:26-30; Luk 22:15-20; 1Kô 11:23-25)

²² Khân păng hôm gũ sông sa, jêh ri Brah Yêsu sô du mlôm numpăng, lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri gích ăn ma khân păng sa, n'ho ma lah: “Khân may sô sa yở, dja i săk jăn Gáp.”* ²³ Jêh ri păng sô kchok ndrănh play yũng yar ðon, lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri ăn ma khân păng nhêt lể ma bảl. ²⁴ Păng lah ma khân păng: “Ndrănh play yũng yar ðon ta kchok dja i mham Gáp, i hoch bớh săk jăn Gáp nôk Gáp khât tay, gay ma rklaih ôk bunuyh. Ma mham i dja Kôranh Brah jan nau tâm rnglăp mhe. ²⁵ Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, Gáp mầu hôm ôh nhêt ndrănh play yũng yar ðon dja jât, n'ho ma tât nar Gáp nhêt tay ndrănh play yũng yar ðon tât Kôranh Brah mât uănh dâng lể bunuyh ngăn mơ.”* ²⁶ Jêh mpro nau tâm rnê, Brah Yêsu, ndrel mpôl oh

mon Păng lờh bớh này hăn jât yôk tom Olive.

Brah Yêsu lah Pêtrôs rlăch mầu gít năl Păng

(Mat 26:31-35; Luk 22:31-34; Yôh 13:36-38)

²⁷ Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: “Dâng lể khân may ntloì Gáp, yor ma ta Nau Kôranh Brah Ngôi lể geh nchih: ‘Kôranh Brah lah:

‘Gáp mbang nkhât lơi nơm chiăp be biăp,

Jêh ri phung be biăp du chah chrai lể’†.*

²⁸ Yơn ma jêh Gáp dăk rêh tay, Gáp hăn ta bri Galilê lor bớh năp khân may.”* ²⁹ Jêh tăng Brah Yêsu ngôi ndri Pêtrôs lah ma Păng: “Bol lah dâng lể khân păng ntloì May kađôi,

gáp mầu ôh ntloì May.” ³⁰ Brah Yêsu lah ma păng: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma may, ta mănng dja ro, ê lor ma iăr ndrau bar tở, may rlăch pe tở lah mầu gít năl Gáp.”* ³¹ Pêtrôs

rlăch lơ ma hô: “Mầu ôh! Bol lah bu nkhât gáp ndrel May kađôi, gáp mầu geh ôh rlăch lah mầu gít năl May.” Dâng lể mpôl oh mon geh ngôi kot này đống.*

Brah Yêsu gũ mboh som ta Gêtsêmanê

(Mat 26:36-46; Luk 22:39-46)

³² Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng hăn jât ntũk bu rnhă Gêtsêmanê. Păng lah: “Khân may gũ ta dja bốt yở, Gáp hăn mboh som bốt.”* ³³ Păng jă Pêtrôs, Yakơ, ndrel ma Yôhan hăn ndrel. Nôk này Păng ntom geh nau rvê hô ngăn, nuih n'hâm mầu đăp mpăn, rngot hô ngăn.* ³⁴ Păng lah ma pe nuyh khân păng này: “Nuih n'hâm Gáp rngot hô ngăn ndă ma khât ro. Khân may hôm gũ ta dja bốt, gũ rgeh njrăng ngăn hỏ.” ³⁵ Jêh ri Brah Yêsu hăn

* **14:18** 14:18: NMO 41:9 * **14:21** 14:21: Mar 8:31 * **14:22** 14:22-24: 1Kô 10:16; 11:23-25; NNg 24:8; Yêr 31:31-34 * **14:25** 14:25: Êsa 25:6-8 † **14:27** 14:27: Sak 13:7 * **14:27** 14:27: Mar 14:50; Yôh 16:32 * **14:28** 14:28: Mar 16:7 * **14:30** 14:30: Mar 14:72 * **14:31** 14:31: Yôh 11:16 * **14:32** 14:32: Mar 1:35; Luk 5:16 * **14:33** 14:33: Mar 5:37; 9:2 † **14:36** 14:36: ‘Aba’ nau ngôi Aramêich geh nau khlay ‘Bỏ’.

jât năp đễ, păn truyh a neh mboh sơm dẫn lời ta geh ôh nau jêr jôt, lah dơi. ³⁶ Păng lah: “Aba† ơ Bờ! Dah May nơm ếch May dơi jan dăng lể ntil nau, dân May sỡ nau jêr jôt dja ăn du ngai bờh Gáp. Yơn ma lời ôh tâng nuih n'hâm Gáp ếch, ăn tâng nau May nơm ếch hỡ.”* ³⁷ Jêh ri Păng plở jât mpôl oh mon nây, say khân păng hăk bêch, Păng lah ma Pêtrôs: “Hơi Simôn moh bêch may nây hiah? Moh may mâu dơi nsrôyh, man ma du mong mâu dơi đống? ³⁸ Khân may njrăng hỡm n'ho ma mboh sơm, gay ma mâu jan tih nôk geh nau ndôm. Nuih n'hâm bunuyh lể ếch jan di ngăn, tih ma mâu ôh blao jan, yor ma hóm rdja.”* ³⁹ Jêh ri Brah Yêsu du tay bờh khân păng, mboh sơm kớ nau ơm nỡ du tở đống. ⁴⁰ Jêh ri Păng plở sât hăn mập ma mpôl oh mon jât, say khân păng hóm hăk bêch, lin mắt mâu dơi, jêh ri joi nau ơh ma Păng mâu geh. ⁴¹ Brah Yêsu hăn plở mập tay khân păng lể pe tở jêh, Păng lah khân păng: “Khân may hóm bêch dah jô ma kah? Dah nây gáp hơyh! Abao dja mong lể tât jêh, bu njũn Gáp i Kon Bunuyh tã bờh Kôranh Brah ăn ma phung bunuyh tih. ⁴² Dâk hỡm leo bảl hăn, păng i leo bu hăn nhũp Gáp lể bời tât hơi!”

Bu nhũp Brah Yêsu

(*Mat 26:47-56; Luk 22:47-53; Yôh 18:3-12*)

⁴³ Brah Yêsu hóm e ngời, dô ma tât Yuđas-Isakariyôt jêng du huê bunuyh ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây. Geh du phung hăn ndrel păng nây, ndjôt mống ndjôt đao. Khân păng i nây tã bờh mpôl kôranh jan brah, phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuđa de đã. ⁴⁴ Yuđas-Isakariyôt i leo bu hăn nhũp Brah Yêsu nây lể jêh mboh du ndớ gít nă

ma bu lah: “Bu moh i gáp chũm‡, Păng i ri ro. Ndri khân may nhũp leo Păng dô.” ⁴⁵ Jêh ri Yuđas-Isakariyôt hăn tât ta Brah Yêsu ro, păng lah: “Hơi Nơm Nti!” Păng chũm Brah Yêsu, ⁴⁶ jêh ri bu nhũp Brah Yêsu. ⁴⁷ Geh du huê oh mon i gũ dăch ta ri tăk đao chrip, sreh tôr i dâk kôranh jan brah dút kuống tăch du ding. ⁴⁸ Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung i nây: “Moh brồ khân may ndjôt ndâp ma mống ma đao gay ma nhũp Gáp kớ nây, kớp Gáp jêng bunuyh ntũng bờh? ⁴⁹ Ấp nar kăl dỡ nỡh, Gáp gũ ntũm nti ta jống gung nhih jan brah. Khân may gũ ta nây đống, mâu ôh nhũp Gáp. Iăt ma geh nau tât dja jêng đi đah Nau Kôranh Brah Ngời i bu lể nchih.”* ⁵⁰ Jêh ri mpôl oh mon nchuăt rngôt lể phiao, ntloĩ Brah Yêsu.* ⁵¹ Geh du huê bu ndăm i tâng Păng, bu ndăm i nây geh bok du blah đóm ma n'gut săk jăn, bu de nhũp ôbăl đống. ⁵² Păng mbăr bok i nây, nchuăt săk kuh§ đóm.

Brah Yêsu gũ bờh năp mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa

(*Mat 26:57-68; Luk 22:54-55, 63-71; Yôh 18:13-14, 19-20*)

⁵³ Jêh ri bu leo Brah Yêsu a jay kôranh jan brah dút kuống. Lể mpôl kôranh jan brah, phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuđa gũ rgum ta ri dadê. ⁵⁴ Lống Pêtrôs ri tâng Brah Yêsu bờh kới, brồ ndốp bôk mpôl bôk, n'ho ma tât ta trôm jống gung jay kôranh jan brah dút kuống, jêh ri lăp gũ njôr ũnh ndrel mpôl bunuyh kới jan kar ta ntũk nây. ⁵⁵ Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma dăng lể phung kôranh jan kar phung Israel tâm nchră bảl joi nau ntôn Brah Yêsu gay ma tể dôih nkhăt lời Păng, joi mâu ôh dơi say. ⁵⁶ Geh ôk bunuyh ngời nchot ntôn Păng, yơn ma dăng

* **14:36** 14:35-36: Yôh 6:38; Phi 2:8; Hêb 5:7-8 * **14:38** 14:38: Eph 6:18 ‡ **14:44** 14:44: Ta nau vay phung Israel rnôk nây bu tâm chũm nôk tâm mập ôp nau ueh lăng. * **14:49** 14:49: Luk 19:47; 21:37 * **14:50** 14:50: Mar 14:27 § **14:52** 14:52: ‘Săk kuh’, mâu lah ‘Lahôk’.

Yuđa dâng lễ tâm mập bảl tâm nchra nau, jêh ri đã bu chăp Brah Yêsu leo njũn Păng ma kôranh kuông Pilat i bunuyh phung Rôm. ² Pilat ôp Brah Yêsu: “Ngăn lah May kađäch phung Israel ãh?” Brah Yêsu ơh ma păng lah: “Ơ, kơt nau may lah nau i nây.” ³ Mpôl kôranh jan brah ntôn Brah Yêsu jan tih ôk ntil ngăn. ⁴ Jêh ri Pilat ôp Păng du tở jât: “Lõng khân păng ntôn May jan tih ôk ntil ngăn, moh nau dâng May mâu ứch ơh?” ⁵ Brah Yêsu mâu ứch ơh để ro, ndrì dâng Pilat geh nau ndrôt hih rhôl.*

*Pilat tẻ dôi h nkhât Brah Yêsu
(Mat 27:15-26; Luk 23:13-25; Yôh 18:39-19:16)*

⁶ Áp năm ta nar nhêt bũn n'hot, Pilat vay mbōk du huê bunuyh dôi h bu moh i phung ãon lan de dân. ⁷ Geh du huê bu klô rnha ãarabas bu krũng ta ndrũng. Bu nhũp păng ndrel mpôl bunuyh i lễ tâm rdâng ãah phung Rôm, ndrel ma lễ nkhât bunuyh. ⁸ Phung ãon lan leo bảl hãn mập ma Pilat dân păng bōk du huê bunuyh dôi h tâng ma nau vay păng jan ăn ma ãon lan. ⁹ Pilat ôp khân păng lah: “Ndri khân ay may ứch ăn gáp bōk lơi i kađäch phung Israel bōh?” ¹⁰ Păng lah kơt nây, yor ma păng lễ gĩt jêh nuĩh n'hãm mpôl kôranh jan brah mâu nach, ndrì dâng khân păng njũn Brah Yêsu ăn ma păng nây. ¹¹ Mpôl kôranh jan brah leo bảl nsôch phung ãon lan, nkhơng ma đã Pilat bōk lơi ãarabas. ¹² Jêh ri Pilat lah ma phung i nây du tở jât: “Ndri a mơm khân ay may ăn gáp jan ma Bunuyh i khân ay may kuãl lah ‘Kađäch phung Israel’ dja?” ¹³ Bu nter drou lah: “Nkhât Păng ta si tâm rkãng!” ¹⁴ Pilat ôp tay lah: “Bunuyh dja moh nau tih ta Păng?” Phung ãon lan nter drou lơ ma hô lah: “Nkhât Păng ta si tâm rkãng!”*

* 15:5 15:5: NMO 38:14-16; Êsa 53:7 * 15:14 15:14: Kar 3:13-14; 13:27-28 * 15:16 15:16: Ntil phung taken i nây geh tât 600 nuyh. * 15:19 15:19: Êsa 50:6 * 15:21 15:21: Rôm 16:13 † 15:23 15:23: Bu ứch ăn gay ma mâu ir ji nôk bu nkhât. * 15:23 15:23: NMO 69:21 * 15:24 15:24: NMO 22:18

¹⁵ Ach ma Pilat ứch jan tâng nau phung ãon lan dân nơh, gay ma ăn khân păng rãm maak, păng bōk lơi ãarabas. Jêh ri păng đã taken rpăt Brah Yêsu ma mông rse, n'ho ma jao ăn taken nkhât Ôbãl ta si tâm rkãng.

*Taken n'groh n'gráp ma Brah Yêsu
(Mat 27:27-31; Yôh 19:2-3)*

¹⁶ Jêh ri phung taken tẻk leo Brah Yêsu hãn lãp ta jông gung nhĩh kôranh kuông. Tât ta nây kuãl lễ phung taken* ăn tâm mập bảl. ¹⁷ Bu de số ao jong chãng i tâm ban ma ao kađäch nsôh ăn Ôbãl nsôh, jêh ri số rtao lok ããr jan môk kađäch ndô ta bôk Ôbãl ri. ¹⁸ Jêh ri taken leo bảl ngơi n'groh n'gráp ma Ôbãl lah: “Hơi kađäch phung Israel! Hên yok May.” ¹⁹ Jêh ri taken de số mông reh rpăt ta bôk Păng, soh dak diu ta Ôbãl n'ho ma jan lah chon kômôk yok mbah ma Păng ãong.* ²⁰ Jêh n'groh n'gráp ma Ôbãl kơt ndrì, jêh ri taken droh lơi ao chãng bōh sãk Păng, plở nsôh tay ao Păng nơm nơh, jêh ri tẻk leo Ôbãl a ntũk nkhât ta si tâm rkãng.

Taken nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkãng

(Mat 27:32-44; Luk 23:26-43; Yôh 19:17-27)

²¹ Rỏ trong nây geh du huê bu klô i tã bōh ãon Kiren păng tã bōh bri lãp a ãon. Taken de nchãp ôbãl tui si tâm rkãng Brah Yêsu. Păng i nây rnha Simôn i bở Alêksãntrus, ndrel ma i bở Ruphus.* ²² Jêh ri taken leo Brah Yêsu tât ta ntũk i bu rnha ‘Gôlgôtha’, rblang lah ‘Ntũk nting bôk’. ²³ Bu số ndrãnh play yũng yar ãon lai ãah dak si tâng du ntil i bu kuãl lah ‘Mãr’ ăn Păng nhêt†, Păng mâu ứch ôh nhêt.* ²⁴ Jêh ri taken de nkhât Ôbãl ta si tâm rkãng, n'ho ma số nhũp ndr nchroh gay ma tâm pã bảl kho ao Brah Yêsu.* ²⁵ Ta mong

sân ôi taken nkhât Păng ta si tâm rkäng. ²⁶ Bu pla kađar du rlat nchih mboh nau tih Păng lah: 'Păng dja kađäch phung Israel'.^{*} ²⁷ Ta nây geh đöng bar hê bunuyh ntüng, bu de nkhât ta si tâm rkäng kot Brah Yêsu đöng, i du huê ăn bôh ma Păng, du huê jät ăn bôh chiaô.^{*} ²⁸ [Nau tât dja tâm di ma nau lě geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngôi lah: 'Păng i nây bu kôp ndrel bunuyh tih'.[‡]]^{*} ²⁹ Lě bunuyh i brö rō nây, n'grôh n'grăp rteh bôk ma Obăl, n'ho ma lah: "Hoi Bunuyh lah rôihi lơi nhiih jan brah ma Kôranh Brah, jan tay i mhe pe nar jêh.^{*} ³⁰ Lah ndri rklaih êng sāk May nôm jür bôh si tâm rkäng nây hóm!" ³¹ Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel leo bäl ngôi n'grôh ma Păng kot nây đöng, khân păng lah: "Păng lě kôl ăn ma bu êng êng, tih ma sāk Păng nôm mâu ôh doi kôl. ³² Păng i Brah Krist jêng bunuyh lě Kôranh Brah de kôih ngân, Păng kađäch phung Israel, ăn Păng jür bôh si tâm rkäng abao ri, ăn hên say n'ho ma nsing đöng!" Bunuyh i bu nkhât kêng Brah Yêsu nây, mưch rmot Obăl đöng.^{*}

Brah Yêsu khât
(Mat 27:45-56; Luk 23:44-49; Yôh 19:28-30)

³³ Tât nar nklang bôk dô ma lam bri dak i nây trök geh ngo dadê n'ho ma tât mong pe kêng măng.^{*} ³⁴ Ta mong pe kêng măng, Brah Yêsu nter düt hô lah ta nau ngôi Hêbrô: "Eloi, Eloi, Lama Sapăchthani?" Nau dja rblang lah 'O Kôranh Brah Gáp, o Kôranh Brah Gáp, moh nau May

ntlôi Gáp?'^{*} ³⁵ Bu babă i gũ ta nây tăng nau Păng nter n'oh vĩ iăt, bu lah: "O, Păng kuăl Êliya i bunuyh ntoyh nau ngôi Kôranh Brah bôh käl e n'oh."[‡] ³⁶ Geh du huê bu klô hăn nchuăt sô bok yũk ta dak sratŞ put ta chông mông ndở ăn Păng nhêt, n'ho ma ngôi lah: "Kôp uănh bôt, güt Êliya hăn njür Păng bôh si tâm rkäng mâu lah mâu."^{*} ³⁷ Jêh ri Brah Yêsu nter düt hô, n'ho ma roh n'hâm klök. ³⁸ Ta mong nây bok i nching ta jrô düt kloh ueh ta trôm nhiih jan brah ma Kôranh Brah dô ma hêk chuik jêng bar, nôm bôh lơ n'ho ma tât a đöng.^{*} ³⁹ Du huê kôranh taken Rôm i dâk bôh năp Brah Yêsu say Păng roh n'hâm kot nây, kôranh taken i nây ngôi lah: "Bu klô dja i Kon Kôranh Brah ngăn ya!"^{*} ⁴⁰ Geh mpôl bu ur babă uănh bôh ngai. Ta mpôl bu ur i nây, geh Mari i tã bôh bon Mađala, geh Mari i mẽ Yakô jê, ndrel ma i mẽ Yôse, ndrel ma Salômê đöng.^{*} ⁴¹ Lě bu ur i nây tâng kôl Brah Yêsu nôm bôh Păng gũ ta bri Galilê. Geh ôk bu ur êng jät, khân păng lě rngôch tâng Păng tât ta bon kuông Yêrusalem.

Nau njoj Brah Yêsu ta trôm môch
(Mat 27:57-61; Luk 23:50-56; Yôh 19:38-42)

⁴² Lě nau i nây tât ta nar ndrăp i nar ê lor ma nar Sabăt^{*} i nar rlu phung Israel. Lě tât kêng măng nar i nây jêh,^{*} ⁴³ jêh ri geh du huê bu klô rnha Yôsep i tã bôh bon Arimathê, păng bunuyh lư kuông ta mpôl kôranh jan kar phung Israel. Păng hóm kôp tât nau Kôranh Brah mât uănh lě bunuyh đöng, ndri nuhi

^{*} **15:26** 15:26: Mar 15:2 ^{*} **15:27** 15:27: Luk 23:39-43 [‡] **15:28** 15:28: Sambüt ơm i nchih ma ti abă mâu ôh geh trong dja. ^{*} **15:28** 15:28: Êsa 53:12; Luk 22:37 ^{*} **15:29** 15:29-32: NMO 22:8; 109:25; Yôh 2:19 ^{*} **15:32** 15:32: Mar 8:11 ^{*} **15:33** 15:33: Amô 8:9 ^{*} **15:34** 15:34: NMO 22:1 **Ş** **15:36** 15:36: 'Dak srat', mâu lah 'Ndrănh djah'. Ndrănh play yüng yar bon lah mâu kũp ăn ueh, ndrănh play yüng yar bon i nây jêng srat mâu hóm kah, nôk nây bu tách thok. ^{*} **15:36** 15:36: NMO 69:21 ^{*} **15:38** 15:38: NNg 26:31-33; Hêb 10:19-20 ^{*} **15:39** 15:39: Mar 1:1-2, 11; 3:11; 5:7; 9:7; 14:61-62; Yôh 1:34; Kar 9:20; NMO 2:7 ^{*} **15:40** 15:40-41: Luk 8:2-3 ^{*} **15:42** 15:42: Nar i nây bu kuăl lah 'Nar ndrăp', yorlah bu ndrăp ndở ma rlu ta nar Sabăt. ^{*} **15:42** 15:42-43: NVa 21:22-23

n'hâm păng bãnh ngăn hăn mập Pilat dân số sắk Brah Yêsu gay ma tốp. ⁴⁴ Tắt păng mập Pilat, Pilat geh nau mân ndrôt hih rhõl ngăn tăng nkoch lah Brah Yêsu lể khắt hơyh kớt này. Păng kuăl kôranh taken i nkhat Brah Yêsu này nơh, gay ma gít n'hêl lah Brah Yêsu lể khắt ngăn máu lah máu†. ⁴⁵ Jêh păng tăng lể nau taken này nkoch, păng ăn Yôsep số sắk Brah Yêsu. ⁴⁶ Yôsep rvăt bok lai h nglang, jêh ri păng njữr sắk Brah Yêsu bớh si tâm rkăng, njor put ma bok i này tể ta trôm môch lữ du ntũk i bu de lôk ta lữ klêr ma jan trôm môch. Jêh ri păng rlă du mlôm lữ rdõl trôm môch này. ⁴⁷ Mari i tă bớh bon Mađala, ndrel ma Mari i mễ Yôse lể gũ ta này đống, lể uảnh say ntũk bu tể sắk Brah Yêsu nơh.

16

Brah Yêsu dâk rêh tay

(*Mat 28:1-8; Luk 24:1-12; Yôh 20:1-10*)

¹ A mắng jêh lôch nar Sabăt i nar rlu phung Israel* mpôl bu ur Mari i tă bớh bon Mađala, Mari i mễ Yakơ, ndrel ma du huê bu ur êng jât rnhă Salômê leo bắl rvăt dak ngi bô kah gay ma ndjôt tở ta sắk Brah Yêsu. ² Kah ơm ôi ta nar pơh, khân păng leo bắl hăn a môch nôk bri lể ang nar lể lôh, ³ ngơi ndrăng khân păng nơm lah: “Ndri bu moh sôm rlă lữ i rdõl trôm môch ăn ma bắn hiah?”* ⁴ Tắt ta môch này, khân păng ngơk uảnh say lữ lể ơm rlă jât meng trôm môch. Lữ i này kuông ngăn. ⁵ Jêh khân păng lắp ta trôm môch này, say du huê bu ndăm† gũ rgợp mpeh bớh ma, nsoh ao kuông nglang. Lông mpôl bu ur i này klach nsờ. ⁶ Bu ndăm i này lah ma khân păng: “Lơi dắng klach ôh! Khân ay joi Brah

Yêsu i tă bớh bon Nasaret i bu nkhat ta si tâm rkăng nơh. Lể Kôranh Brah rdõk Păng ăn dắk rêh tay. Păng mâu hôm ôh gũ ta dja, uảnh eh, ta ntũk dja bu njor sắk Păng nơh.* ⁷ Hăn khân ay sắk mớh mpôl oh mon Păng ri, n'ho ma mớh Pêtrôs đống: ‘Păng hăn a bri Galilê lor bớh nắp khân ay may, a ri tay khân ay may say Păng, tâm di kớt Păng lể jêh ntĩnh nơh’.* ⁸ Jêh ri mpôl bu ur này du lôh bớh môch nchuăt rống brống ndắp ma nsờ klach ndrôt hih rhõl ngăn. Khân păng mâu ôh mớh nau i này ăn ma bu, yor ma klach hô ngăn.

Brah Yêsu nhơ sắk ăn mpôl oh mon say

⁹ [Ta ôi nar pơh, Brah Yêsu dắk rêh tay, Păng nhơ lor sắk ăn ma Mari say, Mari i này tă bớh bon Mađala. Păng Brah Yêsu lể mprớh pơh brah djớh lôh bớh sắk păng nơh.* ¹⁰ Jêh ri Mari hăn mớh nau i này ăn ma mpôl oh mon Păng, khân păng hôm e rngot rvê nhũm vớl Păng đống. ¹¹ Tắt tăng Mari nkoch lah Păng lể dắk rêh tay, tăng nkoch đống lah Mari lể say Păng, mâu ôh khân păng ứch iắ. ¹² Jêh ri Brah Yêsu nhơ sắk ăn bar hê oh mon say, jêh khân păng lôh bớh bon Yêrusalem hăn rỏ trong. Nôk này muh mắt Brah Yêsu êng đắh a lor nơh.* ¹³ Jêh ri bar hê khân păng hăn plớ jât kới mớh nau i này ma mpôl oh mon a êng đống, tih ma khân păng mâu ứch iắ đống. ¹⁴ Kêng ma dũt nôk khân păng hôm gũ sông sa, Brah Yêsu nhơ sắk ăn ma 11 nuyh mpôl kôranh oh mon say, jêh ri Brah Yêsu nduih khân păng, ach ma khân păng dắng ko mâu ứch iắ lể nau i bu nkoch lah say Păng lể jêh dắk rêh tay nơh.* ¹⁵ Păng lah ma khân păng: “Khân

† **15:44** 15:44: Geh ôk bunuyh i khắt ta si tâm rkăng geh bar pe nar mớ dắng khắt. * **16:1** 16:1: Phung Israel nôm kớp nar mhe nôm lể jêh nhốp nar. * **16:3** 16:3: Mar 15:46 † **16:5** 16:5: Păng i này tông pắr jan sắk tâm ban ma bu ndăm. * **16:6** 16:6: Mar 8:31 * **16:7** 16:7: Mar 14:28 * **16:9** 16:9-10: Luk 8:2; Yôh 20:14-18 * **16:12** 16:12-13: Luk 24:13-35 * **16:14** 16:14: 1Kô 15:5

may hăn ăn lam neh ntu dja, jêh ri mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma dăng lẽ bunuyh dô. ¹⁶ Bu moh iăt nau nkoch i nây jêh ri đơn nau baptem yũk ma dak, păng i nây Kôranh Brah de rklaih. Bu moh i máu iăt ôh păng i nây Kôranh Brah tể dôi h ma păng ro.* ¹⁷ Bu moh i iăt nau i nây, khân păng jan nau mbên kơt nđa: mproh brah đơh yor ma nau đơi Gáp, blao nau ngơi i khân păng máu ôh prot ngơi.* ¹⁸ Lah khân păng nhũp bêh geh kăch, máu lah nhêt nđơ khêh, khân păng máu geh nau tăt đơng. Lah khân păng tể tỉ ta bunuyh ji, nau ji păng bah ro.”*

Brah Yêsu sât ta ðon ueh kalơ

¹⁹ Jêh kôranh Yêsu ngơi lẽ nau i nây, jêh ri Kôranh Brah sỏ n'hao Păng sât ta ðon ueh kalơ trôk, ăn gũ mpeh bơh ma ti Kôranh Brah nơm.*
²⁰ Jêh ri khân păng hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăp ntũk, n'ho ma Kôranh Brah kơl jan kar ndrel khân păng, ăn khân păng đơi jan nau mbên êng êng, gay ma ăn bu say nau i nây lẽ di ngăn.*]

* **16:16** 16:16: Kar 2:38; 16:31 * **16:17** 16:17: Mar 6:7, 13; Kar 2:4; 8:7; 1Kô 12:10; 14:1-40
 * **16:18** 16:18: Kar 28:3-6; 5:16; 8:7; Yak 5:14-15 * **16:19** 16:19: Kar 1:9-11; Rôm 8:34 * **16:20**
 16:20: Hêb 2:4

Nau Mhe Mhan Ueh Luka Nchih Nau bôk ăn bu gít lor

Luka mâu ôh di phung Israel, bu mân lah păng bunuyh phung Grek, păng jêng du huê kôranh dak si (Kôl 4:14), păng geh nti jru. Bunuyh i năk nchih sambüt ta Nau Kôranh Brah Ngôi geh du huê păng đơn i mâu ôh di phung Israel. Păng mâu ôh say Brah Yêsu ma trôm mắt păng nơm, jêh ri păng mâu đổng jêng kôranh oh mon, yơn ma păng jêng du huê bunuyh nsing ma Brah Krist, ndrel ma păng jêng bunuyh jan kar ndrel kôranh oh mon rnha Pôl, nôk Pôl hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh lam ntük phung Rôm mất uãnh, păng nchih nđơ i păng tăng bôh Pôl, nđập ma păng ôp bôh bunuyh a êng.

Luka lě nchih sambüt 'Nau mhe mhan ueh Luka nchih' dja, ndrel ma sambüt 'Kan Mpôl Kôranh Oh Mon'. Păng nchih sambüt dja klăp lah 30 năm jêh Brah Yêsu dăk rêh, ta năm 60-65, yơn ma bunuyh abă mân lah geh nchih bôh kơ này, geh nchih ê lor ma năm 90.

Luka nchih sambüt păng ăn ma du huê bunuyh rnha Thêôphil jêng bunuyh kuông, yơn ma bân mâu hêm ôh gít nau êng ta Thêôphil. Nau Luka nkoch, păng nkoch ntôm bôh tông pâr mboh nkoch ma nau deh Yôhan-Baptem ăn ma Sakari i bô păng, jêh ri mboh nkoch ma nau deh Brah Yêsu ăn ma Mari i mẽ Păng, n'ho ma tât Brah Yêsu dăk rêh, jêh ri hao sât ta kalơ trôk.

Nau ếch ntrông Luka

Luka nchih sambüt păng, gay ma ăn kôranh Thêôphil gít năl dăng lě nau i păng lě tăng bu nti lah ma Brah Yêsu Krist nơh, nau i này jêng di ngăn (Luk 1:4). Luka nchih ốk

ma nau mboh sơm, ma Brah Huêng Ueh, ndrel ma nau Kôranh Brah yô nau tih bunuyh. Du huê păng đơn nchih ốk ma phung bu ur i tăng Brah Yêsu.

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau bôk ăn bu gít năl lor (1:1-4)
- Nau deh Yôhan-Baptem, ndrel ma nau deh Brah Yêsu (1:5-2:52)
- Nau Yôhan-Baptem mboh nkoch (3:1-20)
- Brah Yêsu sô đơn nau baptem yũk ma dak, ndrel ma đơi bôh nau đơn (3:21-4:13)
- Brah Yêsu mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Galilê (4:14-9:50)
- Brah Yêsu lôh bôh bri Galilê hăn ta Yêrusalem (9:51-19:27)
- Pôh n'glě dũt ta đon Yêrusalem, ndrel ma đon jě jě i dăch chiao ma này (19:28-23:56)
- Brah Yêsu dăk rêh jêh Păng khât, ndrel ma nhơ săk Păng nơm ăn ma bunuyh nsing ma Păng (24:1-53)

Nau bôk ăn bu gít năl lor

¹⁻² Dăn kôh mbah lah ueh ma kôranh Thêôphil, ăn gít! Geh ốk bunuyh i say ma mắt ốk ntil nau Brah Yêsu jan, ntôm Păng ntôm nti ma bunuyh. Jêh ri bunuyh i này n'ho ma jan kar mboh nkoch nau Kôranh Brah. Geh ốk bunuyh tăng nau khân păng mboh nkoch này, jêh ri nchih nau i này ăn ma hên gít.*
³ Lông gáp mêt uãnh dăng lě nau i này dũt n'hêl naně ngăn. Gáp gít nau dja di ngăn nchih ăn n'hêl ngăn gay ma njuăl ăn may đổng,*
⁴ ếch ăn may gít năl dăng lě nau i may lě tăng bu nti lah ma may nơh, nau i này jêng di ngăn.

Tông pâr mboh nau deh Yôhan-Baptem

⁵ Nôk Hêrôt* jêng kađăch mất uãnh ta bri Yuđa, nôk này geh đổng

* 1:1-2 1:1-2: Yôh 15:27; 1Yô 1:1-4 * 1:3 1:3: Kar 1:1 * 1:5 1:5: Hêrôt dja i bu kuăl 'Hêrôt i kuông'.

du huê bunuyh jan brah rnha păng Sakari, ur păng rnha Êlisabet, lè bar hê khân păng rnoi deh Arôn i bunuyh jêng kôranh jan brah lor bu ta phung Israel. Nôk này mpôl jan brah geh 24 mpôl tâm pleh jan kar ta nhieh jan brah ma Kôranh Brah ta ðon kuông Yêrusalem, Sakari gũ ta mpôl rnha Abia.* 6 Lè bar hê ur sai này Kôranh Brah kôp khân păng jêng bunuyh sông srăng ngăn, ndjôt nâp dâng lè nau Kôranh Brah ðã, jan di dadê mâu ôh du ntil tih. 7 Tih ma khân păng mâu geh kon, yorlah Êlisabet i bu ur mâu bã kon, sãk jăn khân păng lè ranh ðong.* 8 Tât di nar pleh mpôl jan brah mpôl Abia lăp jan kar ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah, nar này Sakari bunuyh jan brah geh lăp jan kar ta nhieh này ðong. 9 Tâng nau vay jan mpôl jan brah, khân păng koih du huê bunuyh ma ndơ nchroh, di ta plăng Sakari, jêh ri păng lăp su ndơ ðô kah ta trôm nhieh jan brah ri.* 10 Jêh ri Sakari lăp ta trôm này, su ndơ ðô kah, bôh dih dja geh ôk bunuyh gũ mboh sôm. 11 Du n'hâm ta này păng say du huê tông pãr tă bôh Kôranh Brah, dâk bôh ma nsung ma gũch ndơ ðô kah ri. 12 Tât ma say kôp này, păng ndrôt prôh, klach dứt nsôr ngăn.*

13 Jêh ri tông pãr lah ma păng: “Hoi Sakari, loi klach ôh! Kôranh Brah iăt kôp nau may lè jêh ðãn, nar jăt năp tay ur may geh du huê kon bu klô, ăn may tê rnha kuăl păng ‘Yôhan’.” 14 Kon i này may rãm rôn hô ngăn, jêh ri geh ôk bunuyh ðong rãm maak păng deh, 15 yorlah Kôranh Brah kôp kon i này khlay hô ngăn ngên. Lôi ôh ăn păng nhêt ndrăn, mâu lah du ntil ndơ nhũ, du tở mâu ăn ðong. Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ntôm

bôh ndũl me ro.* 16 Jêh ri păng leo bon lan Israel ôk bunuyh rgâl loi nuh n'hâm djoh plở sât ma Kôranh Brah i brah khân păng nôm. 17 Păng văch lor bôh năp Kôranh Brah, n'ho ma geh Brah Huêng Ueh gũ ta păng tâm ban ma bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, rnha Êliya, geh nau dâng tâm ban ma Êliya này ðong. Kon may i này rplở nuh n'hâm bở ăn plở rông ma kon păng nôm, yor ma Brah Huêng Ueh gũ ta păng. Geh ôk bunuyh mâu iăt nau Kôranh Brah, kon may i này rgâl nuh n'hâm djoh khân păng plở sât ma Kôranh Brah jêng bunuyh sông bunuyh ueh, kôp ndrôi păng ndrăp bunuyh du phung ăn ma vot đôn Kôranh Brah ðong.”*

18 Sakari ôp tông pãr i này lah: “Môm jan hã, dâng git nau này hoch ngăn? Yorlah sãk gáp dja lè ranh jêh, nãm ur gáp lè ôk ðong.”* 19 Tông pãr plở ôh ma păng: “Gáp dja rnha Gabriel i kôranh tông pãr koih jan kar ma Kôranh Brah, Păng ðã gáp leo nau ueh dja mboh ăn may.* 20 Nau dja geh ngăn tât di nar ri tay, tih ma may mâu iăt ôh nau gáp mboh nkoch nơh. Uănh may tay jêng bunuyh mlo ngoi mâu blao ôh, n'ho ma tât ur may gũ oh.”

21 Bunuyh gũ kôp Sakari bôh dih ri, mâu văt ôh moh nau gũ jô păng ta trôm nhieh jan brah ri. 22 Jêh ri Sakari lôh a dih dja, păng ngoi ðah bu mâu blao ôh. Păng nchông ma ti đôm gay ăn bu git i nau păng say ri nơh. Tât say păng nchông ndrôi, khân păng git văt ndơh nơh ta trôm nhieh jan brah này, Sakari geh say ndơ tă bôh Kôranh Brah ngăn ro. 23 Păng ê hỏ lè nar sât ôh, hôm gũ jan kar ta nhieh jan brah i này jăt, tât di lè nar bah jan kar, jêh ri păng plở sât a ðon păng nôm ri. 24 Kah a koih ri say ur păng ntreo, jêh ri i ur păng

* 1:5 1:5: 1NR 24:7-19 * 1:7 1:7: NNt 18:11-14; 25:21 * 1:9 1:9: NNg 30:7-8 * 1:12 1:12-13: Luk 1:29-30; 2:9-10 * 1:15 1:15: Luk 7:33; NKơ 6:2-4 * 1:17 1:17: Mal 3:1; 4:5-6 * 1:18 1:18: NNt 17:17; 18:11-12 * 1:19 1:19: Dan 8:16; 9:21; Hêb 1:14

gũ ngãn ta jay pãng nơm ri jô prãm khay lịch lôh dih ih nar ôh. Jêh ri pãng lah: ²⁵ “Nau ntreo gáp dja tả bớh Kôranh Brah đơm ăn ma gáp, Pãng jan gáp, abao dja mâu hôm ôh đit prêng bu jât!”*

Tông pãr mboh nau deh Brah Yêsu

²⁶ Tât Êlisabet ntreo klăp geh prao khay, Kôranh Brah đã tông pãr rnhă Gabriel hãn ta ðon Nasaret, bri Galilê, ²⁷ gay ma mập du huê bu drôh, rnhă pãng Mari. Bu drôh i nây pãng lể jan ndrôi ðah du huê bu ndãm, rnhă pãng Yôsep i che pãng kăl e nơh kađăch Ðavid ðong.*

²⁸ Jêh ri tông pãr i nây lăp ta trôm jay Mari, pãng lah: “Hơi yôh Mari, ueh lăng ay bớh! Kôranh Brah lể kớih du huê ay đơm, ăn nau geh jêng ma ay lơ ma kuông lơ ma prêh ngãn, Pãng gã ndrêl ay ðong.” ²⁹ Tât Mari tăng kớh nây pãng mâu ôh gít vât, geh nau rvê ngãn, jêh ri nklôn êng ta săk pãng nơm: “Moh bả geh nau khlay ngới pre i nây nơh?”* ³⁰ Jêh ri tông pãr lah ma pãng jât: “Ơi Mari, lơi ay klach ôh, Kôranh Brah kớih ay, gay ăn nau geh jêng kuông hô ngãn.

³¹ Ay tay ntreo, jêh ri geh du huê Kon Bu Klô, ăn ay tể rnhă Pãng kuăl ‘Yêsu’.* ³² Kon dja geh nau khlay nau đơi hô ngãn ngên, bu kuăl Pãng lah: ‘Kon Kôranh Brah i ðút prêh’, jêh ri Kôranh Brah ăn Kon i nây jêng kađăch ma phung Israel tâm ban ma kađăch Ðavid i che Pãng kăl e nơh.*

³³ Yơn ma Pãng tay jêng kôranh mât uãnh ðon lan Israel i kon sau rnoi deh Yakôp n’ho ro, Pãng mât uãnh mâu ôh blao lôch blao ðút.”*

³⁴ Jêh ri Mari ôp tông pãr i nây lah: “Mơm jan mêh dăng geh nau dja tât ngãn ro, yorlah gáp ê hỏ geh sai?” ³⁵ Tông pãr ơh: “Brah Huêng Ueh i kloh ueh văch gã ta ay, nau đơi Kôranh Brah i ðút prêh nkũm ăn

n’hâm ma ay, ăn ay ntreo. Kớh ndrî dăng Kon i nây kloh ueh, bu kuăl Pãng ‘Kon Kôranh Brah’.* ³⁶ Lống Êlisabet i ndrũl deh ay nơm, bol lah pãng lể ranh, ndrêl ma bu lah pãng bu ur mâu bả kon kađôi lể, yơn ma abao dja pãng lể ntreo kon bu klô klăp lah geh prao khay jêh, ³⁷ yorlah mâu geh ôh du ntil ndrô Kôranh Brah mâu blao jan.” ³⁸ Mari ơh: “Gáp dja ũch jan tăng dăng lể nau Kôranh Brah, ăn tât ngãn kớh nau i may lah ri!” Jêh ri tông pãr du lôh bớh ntũk nây.

Mari hãn khôl Elisabet

³⁹ Jêh ri Mari dăk ndal bớh ntũk nây, hãn brũl ro jât ðon Sakari gã ri ta bri yôk, ntũk bri Yuđa ri. ⁴⁰ Tât ta jay Sakari ri pãng ôp nau ueh lăng ma Êlisabet. ⁴¹ Tât tăng Mari ôp nây, ðô ma mpôt ro i kon ta trôm ndrũl Êlisabet ri. Jêh ri Brah Huêng Ueh i kloh ueh gã ngãn ta Êlisabet nây ro, ⁴² ăn nau pãng lah, jêh ri pãng ngới nteh nteh ngãn: “Kôranh Brah lể ăn nau geh jêng ðút ueh ma ay ôk rlau ma ðah dăng lể bu ur êng jât, n’ho Pãng ăn nau geh jêng ma Kon ta trôm ndrũl ay nây ðong. ⁴³ Moh geh nau khlay ta gáp dja hay, dăng geh ma bu ur i me kôranh gáp nơm hãn khôl gáp! ⁴⁴ Gáp gít năi ri nơh, yorlah kon ta trôm ndrũl gáp mpôt rãm maak ngãn ro, tât gáp tăng nau ay ôp ueh lăng nơh. ⁴⁵ Ay lap ngãn yor ma iătt nau Kôranh Brah lah i nây tât ma ay ngãn ro, ôh ê.”*

Nau mpro bu drôh Mari

⁴⁶ Jêh ri Mari mpro lah:

“Nuih n’hâm gáp rnê ma Kôranh Brah.*

⁴⁷ Gáp rãm maak hô ngãn ma Kôranh Brah i nơm rklaih gáp,*

* **1:25** 1:25: NNt 21:6-7; 30:23 * **1:27** 1:27: Luk 3:23-31 * **1:29** 1:29-30: Luk 1:12-13; 2:9-10

* **1:31** 1:31: Luk 2:21 * **1:32** 1:32: Mar 15:39; Mat 20:30-31 * **1:33** 1:33: Dan 2:44 * **1:35**

1:35: Mat 1:18, 20 * **1:45** 1:45: NNt 15:6 * **1:46** 1:46-55: 1Sa 2:1-10 * **1:47** 1:47: Êsa 61:10

- 48 Yorlah Kôranh Brah hôm kơih gáp i bunuyh bon lan dơm kốp iăt nau Kôranh Brah. Ntơm bớh dja jăt nấp tay ăp rnôk bunuyh, bu kuăl gáp i bu ur lap ngăn ngên,*
- 49 Yorlah Kôranh Brah i geh nau dơi ăn ndơ nau khlay ngăn ma gáp. Kôranh Brah kloh ueh ngăn ngên,
- 50 Păng yố ndach ma bu moh i klach iăt nau Kôranh Brah N'ho ro tăt ăp rnôk bunuyh,*
- 51 Ndrema ma nhơ nau dăng Păng, Ntrüt loi bunuyh i kốp êng săk păng nơm kuông.*
- 52 Păng nduh loi kađach geh nau dơi ngăn ăn jêng bunuyh bon lan dơm, Jêh ri Păng n'hao bunuyh i bon lan.*
- 53 Păng ăn geh rmeh ler ma bunuyh ji ngọt ji hir, Tih ma bunuyh ndrông kuông ăn săt dơm, tâng Kôranh Brah nơm ếch.*
- 54 Păng kớl bon lan Israel i phung jan kar iăt nau Kôranh Brah nơm, Yor ma hôm kah gít nau yố ndach Păng.*
- 55 Păng jan kớl nđă tâng nau Păng ton ma che Abraham kăl e nơh N'ho ma tăt kon tăt sau Abraham n'ho ro.”
- Ndri nau mpro' Mari.

56 Păng gũ ndrel Elisabet klăp lah geh pe khay, ri mớ plở săt a jay păng nơm.

Nau deh Yôhan-Baptem

57 Tăt Elisabet ăp khay jêh, păng gũ oh kon bu klô. 58 Bu nkoch đơn nau u lể ranh i nây hôm geh kon ăn lể mpôl chiaio meng, ndrel ma bắl mpôl păng nơm gít. Jêh tâng lư Kôranh Brah yố ndach ma păng hô ngăn

ngên kớl nđă, khân păng răm maak ndrel păng dadê. 59 Tăt oh bê i nây lể geh pham nar, lể bắl mpôl bar hê ur sai khân păng, ndrel ma bunuyh chiaio meng hăn ran ta khân păng đờng, tâng nau vay phung Israel, ăn bu koh ntô ma kon bê i nây, nkre ma ếch tể rnha păng, kuăl 'Sakari', kớl rnha i bớ păng nơm đờng.* 60 Tih ma i mẽ ri lah: “Mâu ôh, ếch tể rnha păng, kuăl 'Yôhan'.” 61 Bu plở oh ma păng: “Tâng ma nau vay bắn mâu di ôh, yorlah ta bắl mpôl khân ay may mâu geh du huê rnha kớl ndri.” 62 Jêh ri bu ôp Sakari nchôk ma ti, moh ếch tể rnha ăn ma kon păng nây. 63 Sakari nchôk đă khân păng sớ rlat kađar, jêh ri nchih ta ri lah: “Kon dja tể rnha păng, kuăl 'Yôhan'.” Lể bu ta nây ndrôt hih rhôl dadê. 64 Du n'hâm ta nây Sakari blaio ngoi kớl ơm ro, jêh ri păng nteh bớ bởng rnê Kôranh Brah. 65 Bunuyh chiaio meng klach dadê say nau dăng Kôranh Brah. Bu lư nau dja lam ntúk bon rố yôk bri Yuđa nây. 66 Bu moh i tâng lư nau dja păng nklôn êng ta nuih n'hâm hô ngăn, jêh ri ôp êng săk păng nơm lah: “Tăt kon i nây lể kuông, mớ păng jêng?” Khân păng ngoi kớl ndri yorlah bu say nau dơi Kôranh Brah gũ ta kon dja.

Nau mpro' Sakari

67 Jêh ri Sakari i bớ oh bê ri, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ngăn, đă păng ngoi, yor ri păng ngoi tắ bớh Kôranh Brah, păng lah:

68 “Rnê ma Kôranh Brah i brah phung Israel yok mbah, Yorlah Păng vắch ếch rklaih phung bon lan Păng nơm.*

69 Kôranh Brah ăn du huê Bunuyh gay ma rklaih bắn, Bunuyh i nây geh nau dơi ngăn,

* 1:48 1:48-49: NMO 113:7-9; Êsa 57:15 * 1:50 1:50: NMO 103:17 * 1:51 1:51: Êsa 2:11-12
 * 1:52 1:52: NMO 147:6 * 1:53 1:53: NMO 107:9 * 1:54 1:54-55: NNt 17:7; Êsa 41:14; Mik 7:20
 * 1:59 1:59: NNt 17:9-14 * 1:68 1:68: Luk 4:18-21; 7:16; NMO 111:9

- Păng rnoi deh kađăch Đavid i bunuyh jan kar iăť nau Kôranh Brah kăł e nơh, Păng i nây i bu kuăł Brah Krist đống.*
- 70 Kôranh Brah lě mboh jêh nau dja ăñ ma bunuyh ntoyh nau Păng ngoi kăł e nơh.*
- 71 Nôk nây nơh Kôranh Brah lah, Păng mra rklaih bân bơh ti phung rlang, ndrel ma ăñ bân lôh bơh mpôl rngõ mpôl biănh.*
- 72 Păng lě ton nau yỗ ndach ma u che bân kăł e nơh.
Nau tâm rnglăp kloh ueh Kôranh Brah Păng mâu chuêl ôh.*
- 73 Păng lě ton ngăñ ma Abrahăm, che bân kăł e nơh,*
- 74 Păng tay rklaih bân bơh ti phung rlang,
Gay ma bân mâu hôm klach jan kar iăť nau Kôranh Brah,* 75 ndrel ma ăñ bân jan kar nây sỡng sẵng
Tâm di đăh nau Kôranh Brah ứch n'ho ro ăp njăr nau rêh.
- 76 Lõng kon gáp dja, bu tay lah păng jêng bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah i brah đứť prêh, Yorlah may hăñ lor bơh năp Brah Krist, gay ma ndrăp nuih n'hâm bunuyh ăñ ma Păng tâm ban ma bu quayh trong ăñ ma kađăch hăñ.*
- 77 May ăñ bon lan Israel gít năł lah mớrm Kôranh Brah rklaih khân păng lôh bơh nau tề dôi,
Mớrm Kôranh Brah yỗ mâu hôm ôh kớp mâu hôm ôh klăp ndăng nau tih khân păng.*
- 78 Păng yỗ ndach bân hô ngăñ,

Ndri Păng ăñ Brah Krist tă bơh kăł trốk ntũk Kôranh Brah ri jũr văch ta bân, tâm ban ma bring lôh nar a ôi.*

- 79 Bunuyh i mâu gít năł Kôranh Brah, jêng tâm ban ma bunuyh i gũ ta ntũk ngo, bunuyh i klach khăt đống, yỡn ma Brah Krist văch ta dja jêng nau ang ma bunuyh i nây,
Păng leo bân rỏ trong đăp mpăn." Ndri nau Sakari ngoi.

80 Lõng Yôhan ri sắk jăñ păng lơ ma hao ndăm, nau mân gít blaop păng lơ ma hô đống. Jêh ri păng gũ rêh ta ntũk bri rdah ngai bơh bon êng êng, n'ho ma tăt nar păng nhhớ sắk, jêh ri ntỏm ntũm nti bon lan Israel nây gít.*

2

Nau deh Brah Yêsu

1 Nôk nây ta bon kuống Rôm, geh kôranh kađăch bu kuăł Sêsar*, rnhă păng Augus, păng lăp măt uănh kađăch ta bri êng êng. Geh du nar ri lôh nau tă bơh kôranh kađăch i nây đă bon lan dăng lě bri i păng măt, nchih sắk kớp bunuyh tâng bri tâng bon u che khân păng nờm. 2 Nau nchih sắk bon lan i nây bu jan bók dak bu, dól Kirinis jan kôranh kuống ta bri Siri. 3 Kot ndri dăng lě bunuyh hăñ grũng nchih sắk tâng bon u che khân păng nờm gũ nơh.

4 Jêh ri Yôsep, lôh bơh bon Nasaret ta bri Galilê i ntũk păng gũ nây, bở jăt bri lơ jăt bon Bêtlêhem, ta bri Yũđa i ri, i ntũk bon deh kađăch Đavid kăł e nơh, yorlah Yôsep i nây păng rnoi deh kađăch Đavid.*

5 Păng bở nchih sắk ndrel Mari i bu ur bu gít lah ur păng, Mari i nây lě ntreo đống. 6 Tăt ta bon Bêtlêhem,

* 1:69 1:69: NMO 132:17 * 1:70 1:70: Rôm 1:2; Êsa 9:1-6; Mik 5:1-3 * 1:71 1:71: NMO 18:17

* 1:72 1:72: KLê 26:42; NMO 105:8; 106:45 * 1:73 1:73: NNt 22:16-17 * 1:74 1:74-75: Tit 2:11-14 * 1:76 1:76: Luk 3:3-6; 7:26-27; Mat 11:7-14; 17:10-13; Mal 3:1 * 1:77 1:77: Luk 3:3

* 1:78 1:78-79: Êsa 9:1; 42:6; Yôh 1:9; 8:12 * 1:80 1:80: Luk 3:2 * 2:1 2:1: 'Sêsar', geh nau khlay lah: 'Kôranh kađăch', ta nau ngoi Latăng i nau ngoi phung Rôm. * 2:4 2:4: 1Sa 17:12; Mik 5:1

Mari i này lẽ ăp khay jêh. ⁷ Ta jay bu năch veh bêch lẽ bêng dadê. Jêh ri păng gũ oh Kon Bu Klô, i này Kon bôk dak. Mễ păng nkrum oh bê i này ma bok, jêh ri tẻ ta bong mpômpa (siũm) này.

Tông pǎr mboh nau deh Brah Yêsu ăn ma mpôl gũ chiăp

⁸ Mǎng i này ta bon Bêtlêhem, geh mpôl chiăp gũ rnegh kôp uănh be biăp phung, be phung ta ndrîch ri. ⁹ Jêh ri dô ma say du huê tông pǎr Kôranh Brah dăk kêng khân păng ri. Nau ueh chrêk ma lợp Kôranh Brah chrăt dadê ngăn jũm ntũk này, tăt ma khân păng klach nsôr săk jăn hô ngăn.* ¹⁰ Tông pǎr ri lah ma khân păng: “Lợi ta khân may klach ôh! Găp leo mboh nau mhe mhan ueh nkoch ăn ma khân may. Nau mhe mhan ueh dja ăn ma dăng lẽ bunuyh răm maak ngăn. ¹¹ Mǎng dja ta bon Bêtlêhem i bon kađăch Đavid, geh du huê Kon Bu Klô mhe deh jêng nôm rklaih dăng lẽ bunuyh. Păng i này bu lẽ mboh lor kăl e nơh, Păng Brah Krist i nôm rklaih tẻ bớh Kôranh Brah de njuăl, Păng kôranh khân may.* ¹² Khân may gít năl Păng kot dja, lah say du huê oh bê mhe deh bu put Păng ma bok, ăn bêch ta bong mpômpa (siũm) này.” ¹³ Jêh ri dô ma say đổng phung tông pǎr dũt ôk ngăn, jũr tẻ bớh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah ri, gũ ndrêl du huê tông pǎr i này nơh, mprơ rnê ma Kôranh Brah lah:

¹⁴ “Ăn rnê ma Kôranh Brah gũ ta kalơ trôk dũt prêh, Jêh ri ăn geh nau đăp mpăn ma bunuyh i Kôranh Brah rông ta neh ntu dja.”*

¹⁵ Nđũt tông pǎr hao săt a kalơ trôk lẽ rngôt, khân păng tâm jă

ndrăng khân păng nôm: “Hồ! Lống bân hăn ta bon Bêtlêhem, uănh oh bê mhe deh ri, kot nau Kôranh Brah mboh ma bân ndrôh nơh.” ¹⁶ Jêh ri khân păng dăk ndal tẻ bớh này hăn joi ntũk gũ oh bê ri. Tăt a ri say Mari, Yôsep, ndrêl ma oh bê bêch ta bong mpômpa (siũm) ri. ¹⁷ Jêh say oh bê i này, khân păng mboh nkoch nau tông pǎr lah ma oh bê i này nơh. ¹⁸ Lẻ bunuyh i tǎng nau mpôl chiăp be biăp chiăp be i này nkoch, khân păng ndrôt hih rhôl ta nuih n'hâm. ¹⁹ Lống i Mari này păng hôm pǎp nklôn nau i này ta săk păng nôm.* ²⁰ Jêh ri mpôl chiăp be biăp i này khân păng plở săt, n'ho ma mprơ rnê ma Kôranh Brah, yorlah măt lẽ say tở lẽ tǎng, lẽ ndrô tông pǎr mboh ma khân păng nơh jêng di dadê, mầu geh ôh tih du ntil.

²¹ Tăt pham nar jêh deh, mễ bớ đă bu koh ntô ăn ma Oh Bê i này tǎng ma nau vay phung Israel ma kon bu klô, n'ho ma tẻ rnha Păng, kuăl 'Yêsu', kot tông pǎr mboh ma Mari nôk păng ê hỏ ntreo nơh đổng.*

I mễ bớ leo Oh Bê jẻ Yêsu hăn ta nhieh jan brah

²²⁻²⁴ Jêh gũ oh geh 40 nar, Mari tǎng nau vay Môsê† lẽ nchieh kăl e nơh, păng nhhơ siũm nar ma jan brah, gay ma rao săk păng nôm ăn kloh. Tăt di nar này păng, ndrêl ma sai păng, leo Oh Bê jẻ ri ta bon kuống Yêrusalem. Tăt ta bon này, khân păng lăp ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah nhhơ bar mlôm siũm nar ma jan brah tâm di đăh nau vay Kôranh Brah lẽ đă nhhơ nơh. Ấp tở jêh gũ oh, nau vay này đă bu nhhơ “Bar mlôm ntợp, mầu lah bar mlôm plũk rah.” Jêh ri mễ bớ nhhơ oh bê ri ma Kôranh

* **2:9** 2:9-10: Luk 1:12-13, 29-30 * **2:11** 2:11: Luk 2:30; 3:6; Yôh 4:42; Kar 5:31; 13:23; Phi 3:20; 2Pê 1:1; 3:18; 1Yô 4:14 * **2:14** 2:14: Luk 19:38; Phi 3:14, 17 * **2:19** 2:19: Luk 2:51 * **2:21** 2:21: Luk 1:31; Gal 4:4; NNt 17:9-14 † **2:22-24** 2:22: Nau vay Môsê jêng nau i Môsê nchieh bớh sambũt Nau Ntôm tăt ma sambũt Nau Vay Rkhich. Yon ma hôm geh nau vay êng jăt đổng ta nau vay phung Israel.

Brah đống, khân păng jan kot ndri tâng nau vay Kôranh Brah lẽ đã bu nchih kãl e nơh lah: “Dâng lẽ kon bu klô bôk dak, ndâp ma kon mpômpa (siùm) nkuông bôk dak, ăn nhơh prăp ma Kôranh Brah.”*

Simêôn mập ma Oh Bê Brah Yêsu

²⁵ Ta òn kuông Yêrusalem ri geh du huê bunuyh rnhã păng Simêôn, păng i bunuyh ueh sông srăng, iăt nau Kôranh Brah ngăn, păng gũ kôp rơp Brah Krist i Kôranh Brah ton đã hăn rțuk rthi n'ho ma rklaih òn lan Israel đống. Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta păng, ²⁶ mboh ăn păng gít, păng mâu khăt ôh lah mâu hõ say Brah Krist i nôm rklaih tă bõh Kôranh Brah de njuăl. ²⁷ Kah du nar ri Brah Huêng Ueh đã Simêôn hăn ta jông gung nhih jan brah ma Kôranh Brah. Tăt ta này say Yôsep, ndrel ma Mari leo Oh Bê hăn ta jông gung nhih jan brah ri đống, gay ma nhơh Oh Bê i này ma Kôranh Brah kot nau bu lẽ jêh nchih ta nau vay này nơh. ²⁸ Jêh Simêôn say Oh bê i ri, păng klu, jêh ri păng rnê ma Kôranh Brah:

²⁹ “Ơi Kôranh Brah! Gáp dja i bunuyh jan kar iăt nau May, ābaơ dja lah gáp khăt, gáp lẽ geh nau đăp mpăn jêh, Yor nau May ton ma gáp nơh jêng di ngăn ro.

³⁰ Trôm mắt gáp lẽ say nau rklaih May ăn jêh.*

³¹ Nau rklaih i này May lẽ ndrăp ăn ma lẽ mpôl bunuyh say,

³² Păng jêng tâm ban nau ang gay ma ngaang lẽ mpôl bunuyh i mâu di phung Israel, yor ma Păng ăn khân păng này gít năl Kôranh Brah,

Jêh ri phung êng êng rnê rơn phung Israel, yor ma Brah Krist tă bõh phung i này‡.*”

³³ Mễ bở Oh Bê i này ndrôt hih rhõl nau Simêôn lah ma Kon bê khân păng. ³⁴ Simêôn mboh nau geh jêng ma khân păng, jêh ri lah ma Mari: “Kôranh Brah lẽ ăn bunuyh ôk ta phung Israel geh nau roh hêng yor ma khân păng mâu iăt ôh ma Kon bê dja, yor ma geh ôk jăt geh nau rklaih yor ma khân păng iăt ma Kon bê dja. Kôranh Brah nôm lẽ njuăl jêh Kon bê dja văch ta dja, tih ma ôk bunuyh hôm tâm rdâng đah Păng.* ³⁵ Ndri dâng bu say kloh rah vah nau mân bunuyh dũt ndõp, i ay nôm tay geh ji ôh êt ôh êl ngăn, n'hă ma geh đao ntõp rho ta play nuih play n'hâm ay ngăn.”

U An rnê Kôranh Brah

³⁶ Jêh ri geh du huê u ranh, bunuyh ntõyh nau ngõi Kôranh Brah, păng rnhã An, i kon Phanuel ta mpôl Asor̄s̄. Păng ndăp lẽ geh pơh năm, jêh ri sai păng khăt, ³⁷ jêh sai păng khăt này, păng gũ ndrô n'ho, nôk này păng lẽ ranh 84 năm. Păng gũ nkre ta jông gung nhih jan brah, păng yơk mbah ma Kôranh Brah dâng mănđ dâng nar, geh ôk păng mboh sơm ăt sông sa.* ³⁸ Nôk Simêôn hôm ngõi, u An truyh ta này, tăt say Oh Bê i này, păng ran rnê ma Kôranh Brah, jêh ri păng mboh nkoch ma Oh Bê jê này ăn ma bunuyh i gũ kôp rơp hơp Brah Krist i Kôranh Brah đã hăn gay ma rklaih òn lan Israel*.*

Rnăk vâl Brah Yêsu plở săt ta òn Nasaret

³⁹ Jêh mễ bở Brah Yêsu jan lẽ phiao tâm di tâng nau vay Kôranh Brah, jêh ri khân păng plở săt ta òn khân

* **2:22-24** 2:22-24: KLê 12:4, 6; NNg 13:2, 11-16; KLê 12:8 * **2:30** 2:30: Luk 2:11 ‡ **2:32** 2:32: Mâu lah ‘Jêh ri păng ăn nau chrêk lợp ma phung Israel i phung Kôranh Brah đống’. * **2:32** 2:32: Luk 1:78-79; Esa 42:6 * **2:34** 2:34: Esa 8:14; Rôm 9:33; 1Kô 1:23 § **2:36** 2:36: Phung Israel kôp mpôl kuông tâng kon bu klô Yakôp 12 nuyh, Asor̄ jêng kon du huê ta mpôl dâng lẽ i này. * **2:37** 2:37: 1Ti 5:5 * **2:38** 2:38: Ta nau ngõi Grek lah: ‘Yêrusalem’. * **2:38** 2:38: Luk 24:21; Esa 52:9

păng nơm, ðon Nasaret ta bri Galilê ri. ⁴⁰ Jêh ri Brah Yêsu ntôm têh ðể kuông ðể sắk jăn Păng ðăng, geh nau mân gít blao ngăn, yor ma Kôranh Brah gũ ndrel kớl ma Păng.

Brah Yêsu 12 năm, Păng gũ ta jông gung nhiih jan brah

⁴¹ Ta ăp năm bu nhêt bũn n'hot, mẽ bớ Brah Yêsu, ndrel ma phung ðon lan Israel vay hăn ta ðon kuông Yêrusalem ðong.* ⁴² Tâng nau vay khân păng vay jan nớh, mẽ bớ Brah Yêsu hao lăp nhêt bũn. Tăt du năm Brah Yêsu lể geh 12 năm, jêh ri mẽ bớ leo Păng hăn ndrel ðong. ⁴³ Tăt lôch nhêt bũn, i mẽ bớ ri săt grũng. Mâu gít ôh lah Kon khân păng hôm gũ ta ðon Yêrusalem, ⁴⁴ ndôn lah lể hăn ndrel bu. Tăt hăn lể geh du nar rmăng, ri mớ khân păng ntôm joi Kon khân păng ta bắl mpól khân păng gít nắl, ⁴⁵ joi mâu say ôh, jêh ri khân păng plớ tay ta ðon Yêrusalem, gay ma joi Păng ta ri. ⁴⁶ Joi tăt pe nar, khân păng say Păng gũ ta jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah ndrel nơm nti nau vay phung Israel ta ri, Păng gũ iắt nau bu ngoi, nkre ma ôp bu nau êng êng jăt. ⁴⁷ Bu moh i tắng nau Brah Yêsu ôh, bu ndrôt hih rhól ngăn, mâu văt ôh nau Păng ôh i nắy blao ngăn. ⁴⁸ Tăt mẽ bớ say jêh i Kon nắy, bar hê khân păng nắy ndrôt hih rhól ngăn. Mễ Păng ôp: "Hoi Nô! Móm jan May kớt nắy nắy hắ? Hên rvê hô ngăn hăn joi May." ⁴⁹ Kon păng ôh: "Hoi mẽ bớ, moh nau khân ay may joi Gáp? Gáp ðja gũ ta jay i Bớ Gáp nơm heh."*

⁵⁰ Tih ma mẽ bớ mâu văt ôh nau Kon păng ôh i nắy. ⁵¹ I mẽ Păng ri prăp lể nau i nắy ta trôm sắk păng nơm. Jêh ri i Kon nắy plớ săt a ðon Nasaret ndrel mẽ bớ, iắt nau i mẽ bớ Păng ðong.* ⁵² Brah Yêsu lơ ma ndăm, lơ ma geh nau mân gít blao, di nuuh di

n'hâm Kôranh Brah ngăn, ndrel ma di nuuh di n'hâm bunuyh ðong.*

3

Yôhan-Baptem ntũm nti ðon lan (Mat 3:1-12; Mar 1:1-8; Yôh 1:19-28)

¹ Nôk kôranh kađăch Sêsar rnha Tipêriah, păng măt uắnh ta ðon Rôm lể geh 15 năm, geh Püntê-Pilat jan kôranh kuông ta bri Yuđa, geh Hêrôt-Ontipas, păng măt uắnh bri Galilê, geh Philip i nô Hêrôt ri, păng măt uắnh bri Iturê, ndrel ma bri Trakhônit, geh Lisanês, păng măt uắnh bri Apelen. ² Jêh ri geh ðong bar hê kôranh mpól jan brah, rnha khân păng Anas, ndrel ma Kaiphas. Nôk nắy Yôhan i kon Sakari gũ ta bri rdah ngai bớh ðon êng êng, jêh ri Kôranh Brah ntĩnh nau ma păng.

³ Jêh ri Yôhan bớ ăp ðon rỏ dak rlai Yôđăn, mbớh nkoch ma ðon lan rgál loi nuuh n'hâm ðjôh, jêh ri ðon nau yũk ma dak, i bu kuắl 'bắptem', gay ma nhhớ khân păng ứch tắng nau Kôranh Brah, ndri ðăng Kôranh Brah yỏ ndach mâu hôm ôh kớp nau tih khân păng.* ⁴ Păng jan kớt nắy tâm di kớt nau bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kắl e nớh, rnha Êsai, păng nchih lah:

'Geh du huê bunuyh nter ta bri rdah lah:

'Ndrăp hôm nuuh n'hâm ăn ma Kôranh Brah
Tâm ban ma bunuyh kuayh trong nsống trong ăn ma kađăch hăn,

⁵ Tâm ban ma bunuyh brôi loi ntũk rlũng ăn bêng,

Yôk jể kuông khân păng jan ăn lũng

Khân păng nsống ntũk kue kuắch ăn sống

Ntũk ndôh ndăp khân păng brôi loi ăn lũng, tâm ban ma kuayh trong ăn ma kađăch bớ.

* 2:41 2:41: NNg 12:1-14 * 2:49 2:49: Yôh 2:16
1Sa 2:26 * 3:3 3:3: Kar 19:4

* 2:51 2:51: Luk 2:19 * 2:52 2:52: Luk 2:40;

6 Ndri dâng lě bunuyh gît say nơm rklaih i Kôranh Brah de njuäl'†.*

7 Jêh tăng nau Yôhan mboh nây nơh, khân păng brồ grũng đã păng bắptem yũk ma dak, geh ôk bunuyh i hân bắptem yũk ma dak, yơn ma mầu ũch ôh rgâl lơi nuih n'hâm djơh, Yôhan lah: "Yê! Mpôl bunuyh djơh bunuyh janh tâm ban ma bêh ku, bu moh mboh ma khân ay may dâng geh ma nchuăt krap boh nau tề dôih Kôranh Brah* i boi ma tât dja?*

8 Lah khân ay may mầu ũch Kôranh Brah tề dôih, lah ndri gũ sổng jan ueh hơm, gay ma gît say nuih n'hâm khân ay may lě rgâl ngăn ro. Lơi hơm lah êng ta sắk khân ay may nơm: 'Gáp lě sau Abrahăm ngăn, ndri Kôranh Brah mầu hơm ôh tề dôih'. Gáp lah ma khân ay may, jêng sau Abrahăm đơm mầu ôh geh nau khlay, lữ dja Kôranh Brah sỏ jan sau Abrahăm jêng đơng.* 9 Abơ dja Kôranh Brah ũch tề dôih ma lě bunuyh i mầu jan ueh, Păng tâm ban ma bunuyh ndrăp pêh thao ma kăl lơi tơm sĩ mầu geh play, jêh ri su lơi ma ũnh."*

10 Phung i nây ôp Yôhan: "Mơm jan hă, gay ma rklaih boh Kôranh Brah tề dôih hên?"* 11 Yôhan ơh ma khân păng: "Bu moh i geh bar blah ao, ăn păng pả du blah ma bunuyh mầu geh, bunuyh i geh ndr sổng sa, ăn păng pả ma bunuyh mầu geh."* 12 Geh bunuyh abă tă boh mpôl kốp sỏ prak boh bon lan ma ăn kôranh măt uănh, brồ dăn Yôhan bắptem yũk ma dak ta ri, ôp păng đơng: "Hơi nơm nti, lah ndri hên dja mơm jan mêh?" 13 Yôhan ơh: "Lơi ôh r'ôt lơi ôh mbrôh bu gay ma sỏ prak ôk rlau keh." 14 Geh phung taken abă ôp păng: "Lah ndri hên dja, mơm

jan mêh?" Păng ơh: "Lơi dâng ntôn nchroh bu, lơi ôh tũn jot bu gay ma sỏ prak bu, ăn sỏp tống† đơn ma prak khay khân may nơm hỏ."

15 Phung bon lan Israel, khân păng hơm gũ kốp tât Brah Krist i nơm rklaih tă boh Kôranh Brah de njuäl ri văch. Bunuyh i tăng nau Yôhan lah, dâng lě khân păng i nây geh mân êng ta nuih n'hâm: "Păng i nây Brah Krist mầu lah mầu?"* 16 Jêh ri Yôhan mboh dâng lě bunuyh, păng lah: "Gáp jan bắptem ăn khân ay may yũk ma dak đơm, yơn ma geh du huê kôranh boi tât jêh, Păng geh nau đơi rlau gáp ngăn, ta năp Păng gáp jêng bunuyh jề lě đơm, bol lah gáp sơm droh ntô jot Păng, hơm e mầu hỏ di đơng đah nau jan kar Păng. Păng bắptem ăn khân ay may ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh, ndrel ma ũnh.* 17 Păng tâm ban ma bunuyh ndjôt đơng, gay ma rseng lě ba i geh ta ntũk Păng plên nây, ba rnglay Păng sỏ tồh prăp ta jay ba Păng nơm, i nsiăp Păng su lơi ma ũnh mầu ôh blao nhhôt, kot ndri Păng tâm nkah lơi bunuyh ueh đah bunuyh djơh, jêh ri tề dôih ma bunuyh djơh." 18 Ndri Yôhan păng mboh nau mhe mhan ueh i nây ma phung bon lan, ndrel ma ntũm nti nau a êng ôk jât gay ma ăn khân păng rgâl lơi nuih n'hâm djơh. 19 Jêh ri Yôhan nduih lah dũt đăng ăn ma Hêrôt-Ontipas i kôranh măt uănh bri Galilê, yor ma păng sỏ pit ur i oh păng nơm, rnha bu ur i nây Hêrôđias, jêh ri păng sỏ jan ur. Yôhan lah Hêrôt i nây ma nau păng jan tih êng êng ôk jât, mầu ôh đơn ma nau tih i nây đơm,* 20 păng jan tih lơ mạ hô jât tât păng nhũp krung Yôhan tề ta trôm ndrung đơng.

† 3:6 3:6: Êsa 40:3-5 * 3:6 3:6: Luk 2:11 * 3:7 3:7: Mầu lah 'Nau Kôranh Brah rmal'. * 3:7 3:7: Mat 12:34; 23:33 * 3:8 3:8: Yôh 8:33-39; Rôm 2:28-29; 4:12 * 3:9 3:9: Luk 13:6-9; Mat 7:19 * 3:10 3:10: Kar 2:37 * 3:11 3:11: Yak 2:15-17; 1Yô 3:17 † 3:14 3:14: Mầu lah 'Ăn rằm maak'. * 3:15 3:15: Yôh 1:8, 19-23 * 3:16 3:16: Kar 1:5 * 3:19 3:19-20: Mar 6:17-18

*Brah Yêsu đơn nau bǎptem**(Mat 3:13-17; Mar 1:9-11; Yôh 1:32-34)*

²¹ Nôk Yôhan hôm jan bǎptem ma phung ðon lan, tǎt brồ Brah Yêsu đơn nau yũk bǎptem đơng, jêh bǎptem Pǎng hôm mboh sơm, dô ma trók pơk bõng lahur. ²² Jêh ri Brah Huêng Ueh i kloh ueh, uǎnh tǎm ban ma plũk, jũr đròm ta Pǎng ri, dôl nây geh tǎng nteh bõr tǎ bõh kalơ trók lah: “May i Kon Gáp rõng, Gáp rǎm rơn May hô ngǎn ngên.”

*Nkoch yao deh u che Brah Yêsu**(Mat 1:1-17)*

²³ Tǎt nar Brah Yêsu ntơm jan kar ma Kơranh Brah, nǎm pǎng klǎp lah lẽ geh 30 nǎm. Tǎng nau bu mǎn, Pǎng nơh i Kon Yôsep, Yôsep† i kon Hêli, ²⁴ Hêli i kon Mǎtthǎt, Mǎtthǎt i kon Lêvi, Lêvi i kon Mêlki, Mêlki i kon Yanai, Yanai i kon Yôsep, ²⁵ Yôsep i kon Matathês, Matathês i kon Amôt, Amôt i kon Nahũm, Nahũm i kon Êsali, Êsali i kon Nagai, ²⁶ Nagai i kon Mat, Mat i kon Matathês, Matathês i kon Sêmi, Sêmi i kon Yôsek, Yôsek i kon Yuđa, ²⁷ Yuđa i kon Yôanan, Yôanan i kon Rêsa, Rêsa i kon Sôrôbabel, Sôrôbabel i kon Salathil, Salathil i kon Nêri,* ²⁸ Nêri i kon Mêlki, Mêlki i kon Ađi, Ađi i kon Kơsan, Kơsan i kon Êlmađǎm, Êlmađǎm i kon Er, ²⁹ Er i kon Yôsuê, Yôsuê i kon Êlêsar, Êlêsar i kon Yôrim, Yôrim i kon Mathat, Mathat i kon Lêvi, ³⁰ Lêvi i kon Simêôn, Simêôn i kon Yuđa, Yuđa i kon Yôsep, Yôsep i kon Yônam, Yônam i kon Êliakim, ³¹ Êliakim i kon Mêlêa, Mêlêa i kon Mêna, Mêna i kon Matatha, Matatha i kon Nathan, Nathan i kon kađǎch Đavid,** ³² kađǎch Đavid i kon Yêse, Yêse i kon Ôbêt, Ôbêt i kon Bôas, Bôas i kon Salmôn, Salmôn i

kon Nahsôn, ³³ Nahsôn i kon Aminadǎp, Aminadǎp i kon Aram, Aram i kon Hesrũn, Hesrũn i kon Pêrês, Pêrês i kon Yuđa,* ³⁴ Yuđa i kon Yakôp, Yakôp i kon Isǎk, Isǎk i kon Abrahǎm, Abrahǎm i kon Thêra, Thêra i kon Nahôr, ³⁵ Nahôr i kon Sêruk, Sêruk i kon Rêu, Rêu i kon Phalêk, Phalêk i kon Êber, Êber i kon Sêlas, ³⁶ Sêlas i kon Khainan, Khainan i kon Arpasat, Arpasat i kon Sĩm, Sĩm i kon Nôê, Nôê i kon Lamêk, ³⁷ Lamêk i kon Mǎthusala, Mǎthusala i kon Hênôk, Hênôk i kon Yarêt, Yarêt i kon Mahalêlêl, Mahalêlêl i kon Khainan, ³⁸ Khainan i kon Ênôs, Ênôs i kon Sêt, Sêt i kon Ađǎm, Ađǎm i ri i kon Kơranh Brah.

4*Brah Yêsu đơi bõh nau ndơm**(Mat 4:1-11; Mar 1:12-13)*

¹ Jêh ri Brah Yêsu lôh bõh dak rlai Yôđǎn n'ho ma Brah Huêng Ueh gũ ta Pǎng ngǎn, jêh ri Brah Huêng Ueh i kloh ueh leo Pǎng ta bri rdah ngai bõh ðon ngǎn.* ² Ta ntũk nây kơranh mpôl brah đơh ndơm Pǎng 40 nǎng 40 nar, nôk nây Pǎng mǎu geh ôh lǎp ndơ sớng sa du rnglay ta sǎk. Jêh bõh nây Pǎng jĩ ngot ngǎn ro. ³ Jêh ri kơranh mpôl brah đơh lah ma Pǎng: “Lah May Kon Kơranh Brah ngǎn ngên, lõng May đǎ lũ dja ǎn jêng nũmpǎng.” ⁴ Brah Yêsu ơh: “Mǎu ôh, lẽ bu nchih jêh ta Nau Kơranh Brah Ngơi: ‘Bunuyh mǎu ôh rêh tǎ bõh ndơ sớng sa đơm’†.” ⁵ Jêh ri kơranh mpôl brah đơh leo Brah Yêsu ta ntũk prêh, nhhơ du ndõm đơm ǎn Pǎng say dǎng lẽ bri dak ta neh ntu dja. ⁶ Jêh ri lah ma Brah Yêsu: “Gáp ǎn nau đơi ma May mǎt uǎnh dǎng lẽ bri dak i nây, ndrel ma lẽ đrǎp ndơ nau khlay geh ta bri dak i nây, gáp ǎn ma May dadê, yorlah

† **3:23** 3:23: Ta nau nkoch yao dja, dǎng lẽ bunuyh jêng bu klô dadê. * **3:27** 3:27: Esr 3:2; 1NR 3:17 * **3:31** 3:31-33: Rut 4:18-22 * **3:31** 3:31: 2Sa 5:14; 1Sa 16:13 § **3:33** 3:33: ‘Aminadǎp i kon Aram, Aram i kon Hesrũn’, mǎu lah ‘Aminadǎp i kon Atmin, Atmin i kon Arni, Arni i kon Hesrũn’, mǎu lah ‘Aminadǎp i kon Aram, Aram i kon Arni, Arni i kon Hesrũn’. * **3:33** 3:33-38: NNt 29:35; 25:26; 21:2-3; 11:10-20; 5:1-32 * **4:1** 4:1-2: NNg 34:28; 1KK 19:8; Hêb 4:15 † **4:4** 4:4: NVa 8:3

lẽ drăp ndr i nây nơh jêng drăp ndr
gâp nơm dadê, bu moh gâp ưch ăn
dứt ta gâp nơm dơm.* 7 Lah ndr i
May yơk mbah ma gâp dô, ndr i mớ
dâng lẽ drăp ndr i nây jêng drăp ndr
May dadê ro.” 8 Brah Yêsu lah ma
păng: “Mâu ôh, lẽ bu nchih jêh ta
Nau Kôranh Brah Ngơi kăl e nơh:

‘Đã khân ay may yơk mbah ma
Kôranh Brah i brah khân ay
may nơm dơm hỏ
Jan kar iăt nau du huê Păng i
nây dơm hỏ’†.”

9 Jêh bớh nây păng leo Brah Yêsu
lăp ta ðon kuông Yêrusalem, jêh ri
ăn Brah Yêsu dăk ta kalơ chor nhĩ
jan brah ma Kôranh Brah, ta ntũk
i dứt prêh nây, păng lah ma Brah
Yêsu: “Lah May Kon Kôranh Brah
ngăn ngên, lũng May nsăt jăt dõng
su, 10 yorlah lẽ bu nchih jêh ta Nau
Kôranh Brah Ngơi:

‘Kôranh Brah ðă tởng păr Păng nơm
hăn
Măt njrăng May.

11 Ti Păng drơ May,
Mâu ôh ăn jởng May geh nchĩnh
ma lữ’†.”

12 Brah Yêsu ởh lah: “Lẽ bu nchih jêh
ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah: ‘Lờ
ôh rlong nau dơi Kôranh Brah i brah
may nơm’†.” 13 Lẽ jêh ăp phiao păng
ndơm Brah Yêsu, jêh ri păng du tă
bớh Brah Yêsu ri n'ho ma kỏp tăt di
nar jăt.

*Brah Yêsu nơm mớh nau mhe
mhan ueh
(Mat 4:12-17; 13:53-58; Mar 1:14-
15; 6:1-6)*

14 Jêh ri Brah Yêsu plở săt ta bri
Galilê. Nau dơi Brah Huêng Ueh gũ
ta Păng. Jêh ri bu lữ săk Păng ăp
ntũk ta bri i nây. 15 Păng gũ ntũm nti
bu ăp ntũk ta nhĩh rỗn khân păng

nơm, ăp bunuyh rnê Păng dadê
ngăn. 16 Geh du nar ri Brah Yêsu
hăn ta ðon Nasaret, ntũk Păng gũ
bớh jêh nơh. Tâng ma nau vay Păng
nơh, nar Sabăt i nar rlu phung Israel
Păng hăn ta nhĩh rỗn. Jêh ri Păng
dăk gay ma ndrăp rỏ Nau Kôranh
Brah Ngơi ăn bu iăt. 17 Jêh ri bu
sỏ Nau Kôranh Brah Ngơi, sambũt
Êsai nchih i bunuyh ntoyh nau ngơi
Kôranh Brah kăl e nơh, ndr ăn Brah
Yêsu. Jêh ri Păng pỏk ling* uănh ta
plăng ntũk Êsai nchih lah:

18 ‘Brah Huêng Ueh† gũ ta Gáp,
Păng lẽ kớih Gáp‡

Gay ma Gáp leo nau mhe
mhan ueh mớh ma
bunuyh o ach.

Păng ðă Gáp hăn mớh nkoch nau
rklaih ăn ma bunuyh i Satăng
i kôranh mpôl brah djơh lẽ
nhũp kăt, Kôranh Brah de
drih bớk dadê.

Păng ðă Gáp hăn mớh nkoch
ma bunuyh cheh măt ăn say
angS.

Jêh ri ðă Gáp rklaih bunuyh
bu tũn jot.

19 N'ho ma mớh năm Kôranh Brah
yỏ ndach lẽ tăt’.

20 Lôch jêh Brah Yêsu rỏ nau i nây,
Păng klôn Nau Kôranh Brah Ngơi
ndở ăn ma bunuyh măt nhĩh rỗn,
jêh ri Păng gũ nti nau i nây. Lẽ
bunuyh gũ ta trôm nhĩh i nây uănh
phỏng rao lao jăt Păng ri dadê. 21 Jêh
ri Brah Yêsu lah: “Lẽ Nau Kôranh
Brah Ngơi i khân ay may tởng ndr
nơh, nar dja lẽ tăt ngăn ro.”

22 Bớh nơm dâng lẽ bunuyh ta
nây khân păng maak rnê ma bớ
mbung Păng dadê, tởng nau Păng
nti nơh blao ueh ngăn. Jêh ri geh
bunuyh tâm rlăch ma nau Păng

* 4:6 4:6: Luk 9:25 † 4:8 4:8: NVa 6:13 † 4:11 4:10-11: NMO 91:11-12 † 4:12 4:12: NVa 6:16

* 4:17 4:17: Nôk nây bu ê hỏ geh ôh n'ha rđayh kot ăbăơ dja, bu nchih ta n'ha rđayh du n'ha jong
ngăn, jêh ri bu klôn n'ha rđayh i nây. † 4:18 4:18: Mâu lah ‘Huêng Kôranh Brah’. ‡ 4:18 4:18:
‘Păng kớih Gáp’, ta nau ngơi Grek lah: ‘Păng tở dak ngi ta bớk Gáp’. S 4:18 4:18: “Mớh nkoch
ma bunuyh cheh măt ăn say ang”: Trong dja geh bar ntil nau khlay 1. Brah Yêsu jan bunuyh cheh
măt ăn say ang ngăn 2. Bunuyh i mâu gĩt năl Kôranh Brah khân păng tâm ban i bunuyh cheh măt,
jêh ri Brah Yêsu mớh nkoch nau Kôranh Brah ma khân păng.

mboh i này nơh, khân păng lah: “Hay! Mơh Păng bành ngồi kọt này? Yorlah Păng i này Kon Yôsep đơm.”* 23 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ngân ro, khân ay may sô nau ngồi ntât dja lah ma Gáp: ‘Hơi Kôranh dak si, sãm bah sãk may nơm lor bốt’, geh nau khlay lah ‘Hên lư tăng nau May lể jan ta bon Kaponũm, lũng jan tay nau i này ta bon May nơm dja đổng’.”

24 Brah Yêsu lah tay ma khân păng: “Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân ay may, bunuyh ntôyh nau ngồi Kôranh Brah ta bon păng nơm mâu geh ôh bu iăt nau păng.* 25 Bunuyh ntôyh nau ngồi Kôranh Brah kãl e nơh, rnha păng Êliya, nôk này geh năm phang jô pe năm n'gul, mâu geh ôh ndrơ sông sa, geh nau ji sôt ji ngọt kuông lam bri. Geh ôk đổng bu ur ndrô ta bri Israel.* 26 Yon ma Kôranh Brah mâu ôh đã păng hãn kớ du huê bu ur ndrô i này, Păng đã hãn kớ nkhorng du huê bu ur ndrô ta bri Sidôn, bon Saripđa ri. 27 Geh du huê jât bunuyh ntôyh nau ngồi Kôranh Brah kãl e nơh, rnha păng Elisê, geh ôk bunuyh phũng sa* ta bri Israel, mâu ôh du huê bah, đơn bah du huê ta phung bri Siri đơn rnha păng Namã†.”*

28 Tât ma tăng nau Brah Yêsu ngồi kọt ri, lể bunuyh gũ iăt ji nuh ma Păng dadê ngãn. 29 Jêh ri khân păng dâk đrũm njôm jũm Brah Yêsu tềk nglôh Păng du lỏh bớh bon bu jan ta kalơ yôk này, leo Păng jât jreng yôk ri gay ma nklở jât đổng su.* 30 Yon lah Brah Yêsu brổ rỏ vah vang bunuyh ôk lỏh bớh ntũk này.

Brah Yêsu ntrũt brah djơh du bớh bunuyh
(Mar 1:21-28)

* 4:22 4:22: Luk 3:23 * 4:24 4:24: Yôh 4:44 * 4:25 4:25-26: 1KK 17:1, 8-16 * 4:27 4:27: Mâu lah ‘Bunuyh djơh sãk’. † 4:27 4:27: Namã mâu ôh di phung Israel. * 4:27 4:27: 2Kô 5:1-14 * 4:29 4:29-30: Yôh 8:59; 10:39 * 4:31 4:31: Mat 4:13 * 4:32 4:32: Mat 7:28-29; Yôh 7:46 * 4:34 4:34: Luk 8:28 * 4:38 4:38: 1Kô 9:5

31 Jêh ri Brah Yêsu hãn jât bon Kaponũm, ta bri Galilê. Ấp nar Sabăt i nar rlu phung Israel, Brah Yêsu ntũm nti bu ta nhih rỗn.*

32 Bu ndrôt hih rhỏl ngãn tăng nau Păng nti i này, yorlah nau ngồi Păng geh nau đơi, tih bảl đah nau bu êng êng nti.*

33 Geh du nar Sabăt, ta nhih rỗn này geh du huê bu klô brah djơh lắp ta sãk păng, jan ănter dũt đẩng đẩng lah: 34 “Ở Brah Yêsu tă bớh bon Nasaret! Lơi May rkhuak hên, May hãn ũch lờh lơi hên bớh? Gáp nãl May ngãn, May i này i Bunuyh kloh ueh tă bớh Kôranh Brah.”*

35 Brah Yêsu de mbram brah djơh i này: “Lơi hôm ngồi, gũ iăt sãk rklăk hỏ, du lỏh hỏm bớh bunuyh i này!” Brah djơh lờh bu klô i này ănt păng chôt ta nắp bảl phung, jêh ri lỏh bớh bớh bunuyh i này, mâu ôh ănt ôbảl geh nau ji.

36 Dẩng lể bunuyh say kọt này nơh, ndrôt hih rhỏl dadê ngãn, jêh ri tâm lah ndrăng khân păng nơm: “Hay! Mơh nau ngồi Păng i này dẩng tam ngãn hiah, đơi đã brah djơh lỏh, lỏh ngãn ro.” 37 Bu lư rnha sãk Brah Yêsu lam ntũk ăp bon i này ngãn ro.

Ok bunuyh ji, Brah Yêsu jan ănt bah

(Mat 8:14-17; Mar 1:29-34)

38 Jêh Brah Yêsu lỏh bớh nhih rỗn này, hãn jât jay Simôn, ta jay i này mề po Simôn geh nau ji, ta sãk păng đỏh hỏ ngãn, bu đãn Brah Yêsu jan ănt bah po păng i ri.* 39 Jêh ri Brah Yêsu hãn ta bunuyh ji i này, n'ho ma mbram nau ji i ri, nau ji bah ndal ro. Jêh ri păng dâk đượp jan kar ndrăp ndrơ sông sa ănt ma bu nắch i gũ ta jay này. 40 Tât kềng mắng bunuyh ta bon i này khân păng leo oh nô i geh nau ji êng êng ran mắp Brah Yêsu. Păng tể ti kalơ sãk phung bunuyh ji i này ăp khân păng, jan khân păng

bah ji dadê. ⁴¹ Geh bunuyh òk brah djòh lôh bôh sâk khân păng, n'ho ma nter lah: "May Kon Kôranh Brah!", yorlah khân păng gít Brah Yêsu Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuâl. Tih ma Brah Yêsu mbram mpôl brah djòh mâu ăn ôh ngôi.

⁴² Tât ơm ôi ôi tay ri, Brah Yêsu lôh bôh ðon i nây hăn du huê êng ta ntúk rdah ngai ðah bunuyh gay ma mboh sôm. Yon ma geh phung ðon lan tâng joi Păng groch groch ngăn, tât say Brah Yêsu khân păng kôn gũ ndrel mâu ăn ôh Păng du bôh khân păng. ⁴³ Brah Yêsu lah ma khân păng: "Kôranh Brah ðã Gáp mboh nau mhe mhan ueh jêng Kôranh Brah ùch mât uánh bunuyh, ăn ma ðon êng êng jât, yor nau dja dâng Păng ðã Gáp hăn ta dja."* ⁴⁴ Jêh ri Brah Yêsu mboh nkoch nau mhe mhan ueh áp nhieh rbùn phung Israel rõ bri Galilê† ri.

5

Brah Yêsu kuâl pe bunuyh jan oh mon Păng

(Mat 4:18-22; Mar 1:16-20)

¹ Geh du nar ri Brah Yêsu dâk ta meng dak nglao kuông, rnha nglao i nây Gênesaret, mâu lah rnha nglao Galilê. Nar nây geh òk bunuyh ran ta Păng tâm mpet ngăn, gay ma iât Păng nti nau Kôranh Brah. ² Jêh ri Păng say bar mlôm duk ta meng kôh ri, i sâk khân păng nôm lě jũr rao jal a dak su, khân păng i nây jêng bunuyh jan kar văng ka dôm. ³ Jêh ri Brah Yêsu ncho du mlôm duk, bunuyh tom duk i nây rnha păng Simôn, Brah Yêsu ðã păng vah duk ngai bôh meng ri ðể. Păng gũ rgôp ta kalơ duk nti phung ðon lan. ⁴ Lôch jêh Brah Yêsu nti phung ðon lan, Păng lah ma Simôn: "Hơi oh, lống may vah duk hăn jât dak jru

ri, jêh ri seng jal may nây a dak su."* ⁵ Simôn plở ơh ma Păng lah: "Ơi Kôranh, bôh bôk mắng tống ang ngăn hên seng jal mâu ôh geh ka, yon ma lah May ðã ri, ndri gáp seng iât nau May hơyh." ⁶ Jêh ri khân păng seng jal, tât ma seng ri geh ka dút òk bôh ma plũng jal ngăn ro. ⁷ Say òk geh ka nây, khân păng rvêh ti kuâl i bả ta duk êng jât jã kôh. Jêh ri khân păng tể ka bêng lě bar mlôm duk, geh òk ka i ri bôh ngôm duk. ⁸⁻⁹ Tât say geh ka òk ir ar i nây, bunuyh i gũ ndrel ta nây ndrôt hih rhôi dadê ngăn. Nôk Simôn i bu kuâl Pêtrôs ðông* say nau dôi Kôranh Brah gũ ta Brah Yêsu ri, păng păn mbah ta jông Brah Yêsu ri ro, jêh ri lah: "Hơi Kôranh, du ngai bôh gáp dja, yorlah gáp bunuyh geh nau tih."* ¹⁰ Yon ma Brah Yêsu lah ma Simôn: "Hơi oh, may lơi klach ôh, nar bôh koi nơh may joi geh ka, nôm nar dja may hăn joi geh bunuyh iât nau Gáp, tâm ban ma seng bunuyh." Bunuyh văng ka ndrel Simôn, du huê rnha Yakơ, du huê rnha Yôhan, bar hê khân păng i nây kon Sêbêđê, khân păng vay jan kar ndrel Simôn, khân păng ndrôt hih rhôi dadê ðông.* ¹¹ Jêh ri khân păng vah duk jât meng kôh, tât duk a meng kôh ti, khân păng ntơi ndoh ndơ ta ri dadê, nkre ma leo bả bro tâng Brah Yêsu ro.*

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh phũng sa

(Mat 8:1-4; Mar 1:40-45)

¹² Geh du nar Brah Yêsu gũ ta du ðon, ta ðon i nây geh du huê bunuyh phũng sa bêng sâk bêng jăn ngăn, tât say Brah Yêsu, păng ran păn mbah bôh nấp Brah Yêsu ta neh ro, n'ho ma bonh Păng: "Ơ kôranh, ðãnh May yố ðdach ma gáp ơ, lah

* **4:43** 4:43: Luk 8:1 † **4:44** 4:44: Ta nau ngôi Grek sambüt ơm i nchieh ma ti abă geh nchieh lah: 'Yuda'. * **5:4** 5:4: Yôh 21:6 * **5:8-9** 5:8: Mâu lah 'Simôn-Pêtrôs'. * **5:8-9** 5:8: Êsa 6:5 * **5:10** 5:10: Mat 28:18-20 * **5:11** 5:11: Luk 18:28-30 * **5:12** 5:12: KLê 13:45-46

May urch, gáp năl May dơi jan săk gáp ăn kloh ăn bah ji.”* ¹³ Tâng nau vay phung Israel bu mâu ôh bãnh gũ dăch mâu ôh bãnh pah ma bunuyh phũng sa, yơn ma Brah Yêsu pah ti ta săk păng ri chrao, jêh ri lah ma bunuyh phũng sa i này: “Ơ Gáp urch đổng, bah hơm!” Jêh ri bah ndal ro. ¹⁴ Brah Yêsu buay păng lah: “Lời may nkoch nau dja ma bu êng gít yở, ăn may hăn brông nhhơ săk ma bunuyh jan brah ri, jêh ri nhhơ ndơ tâng nau vay Môsê đã ma bunuyh bah nau ji phũng sa, gay ma bu gít n'hêl săk may lể kloh ngăn ro.”* ¹⁵ Yơn ma bự lự Brah Yêsu lợ ma hô lợ ma hô ngăn. Ôk bunuyh văch ran iăt nau Păng ngời, n'ho ma đã Păng jan bah nau ji êng êng đổng. ¹⁶ Yơn ma tâng nau vay Brah Yêsu, Păng hăn ta ntũk rdah ngai đah bunuyh, gay ma mboh sơm êng.*

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh rven

(Mat 9:1-8; Mar 2:1-12)

¹⁷ Geh du nar jăt dôi Brah Yêsu gũ nti ta trôm nhieh, geh phung Pharisi†, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, khân păng gũ iăt ta này đổng. Phung i này tả bơn ăp bon bri Galilê, ăp bon bri Yuđa, ndrel ma bơn bon kuông Yêrusalem. Brah Yêsu geh nau dơi Kôranh Brah gũ ndrel Păng, gay ma jan bah bunuyh ji. ¹⁸ Nôk này geh bu tung du huê bu klô rven jông rven ti ma nkô, khân păng joi trong ma leo bunuyh i này hăn dăch Brah Yêsu gay ma tể bơn năp Păng ri. ¹⁹ Tih ma joi trong mâu geh ôh, ôk ir bunuyh, jêh ri hao rồ gung kalơ chor nhieh ri, chor nhieh i này lũng‡, khân păng plôk chor i này, njur bunuyh rven ri ndâp ma nkô păng nôm ta nklang bu bảl, plăng bơn năp Brah Yêsu ri ro. ²⁰ Brah

Yêsu say khân păng geh nau nsing Păng dơi jan bah nau ji kốt này, Păng lah ma bunuyh rven i này: “Hơi oh, Gáp lể yở may, mâu hơm ôh kơp nau tih ta may.” ²¹ Tăt tâng nau này, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi, lah êng ta nuih n'hâm: “Bu moh Păng i này hay? Dâng bãnh ngời mưch rmot Kôranh Brah kốt ndrì! Geh du huê Kôranh Brah dơi yở nau tih bunuyh.”*

²² Brah Yêsu gít nau khân păng mân ta nuih n'hâm, jêh ri Păng ôp: “Mơm dâng khân may geh nau măn kốt nđay? ²³ Ăn khân may gít nau dja, lah Gáp lah ma bunuyh rven i này ‘Nau tih may lể Gáp yở hơi’, mâu lah ‘May dăk bở hơm’, lah ndrì moh nau lah i dơi rlau hă? Lể bar nau i này bunuyh dơi mâu dơi jan. ²⁴ Gáp urch ăn khân may gít say, Gáp i Kon Bunuyh tả bơn Kôranh Brah, ndrì dâng Gáp dơi yở nau tih bunuyh ta neh ntu dja.” Jêh ri Brah Yêsu uảnh jăt bunuyh rven i này lah: “May dăk hơm, ndjôt nkô may này săt a jay may nôm ri.”* ²⁵ Jêh ri dô ma say bunuyh rven i này dăk đưp ta năp bu bảl, păng ndjôt nkô i bu tung păng nơh săt jăt jay, n'ho ma rnê ma Kôranh Brah. ²⁶ Lể bunuyh i gũ ta này ndrôt hih rhôl dadê, rnê Kôranh Brah. Khân păng klach hô ngăn, n'ho ma lah: “Lể nau ngăn ndơ bân say nar dja.”

Brah Yêsu kuăl Lêvi

(Mat 9:9-13; Mar 2:13-17)

²⁷ Jêh ri Brah Yêsu lôh bơn bon i này hăn rồ trong say du huê bu klô gũ kôp sỏ prăk bơn bu ma ăn kôranh măt uảnh, rnha păng i này Lêvi, păng gũ ta ntũk păng vay sỏ prăk. Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi nô, hỏ

* **5:14** 5:14: KLê 14:2-32; Mar 7:36 * **5:16** 5:16: Luk 6:12; 9:18, 28; 11:1; 22:39-46; Mar 1:35; 6:46

† **5:17** 5:17: Phung Pharisi khân păng jêng phung Israel đổng, khân păng nti nau vay phung Israel ôk ngăn, ndâp ma nau vay i che khân păng nôm bơn kăl e nơh ôk jăt. ‡ **5:19** 5:19: Jay phung

Israel chor lũng vah vang kađar jan ma neh pêt, geh đổng bu jan kar ta chor i này. * **5:21** 5:21:

NMO 130:4; Esa 43:25 * **5:24** 5:24-25: Yôh 5:8-9, 36

brõ tâng Gáp.”²⁸ Păng ntlõi lě phiao ndoh ndơ ta ri, jêh ri tâng Brah Yêsu ro.*²⁹ Jêh ri păng jă Brah Yêsu hăn ta jay păng nơm, păng ndrăp nau nhêt sa têh ăn ma Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Brah Yêsu. Geh ôk bunuyh hăn lăp sông sa ndrel ta ri đong, ta nây geh bunuyh kôp sô prak bôh bu ma ăn kôranh măt uân, ndrel ma bunuyh aă êng jât.*³⁰ Tăt say kôp nây, phung Pharisí, ndrel ma phung nơm nti i tâng phung Pharisí i nây, ji nuh kô nuh kô n'hâm ngăn, khân păng lah mpôl oh mon Brah Yêsu: “Moh khân may sông ndrel bunuyh sô prak bu, nhêt ndrel bunuyh tih?”³¹ Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Bunuyh ueh săk lăng jăn mầu ếch ôh ma kôranh dak si, bunuyh i geh nau ji đơ ếch.”³² Nđri dăng Gáp văch ta đja mầu ôh gay ma kuăl bunuyh sông, ếch kuăl bunuyh tih, gay ma păng rgâl lõi nuh n'hâm đjôh ăn iăt tâng nau Kôranh Brah.”*

Nau ăt sông sa

Brah Yêsu nti nau vay ôm, ma đah nau nti mhe Păng mầu geh ôh tâm rnglăp băl

(Mat 9:14-17; Mar 2:18-22)

³³ Jêh ri phung Pharisí, ndrel ma phung nơm nti i tâng phung Pharisí i nây ôp Brah Yêsu: “Mpôl oh mon Yôhan-Baptem, ăt sông sa, mbôh sôm băbô, kôp mpôl oh mon Pharisí đong. Mơm dăng mpôl oh mon May gũ nhêt gũ sông kôp nđay chrao?”³⁴ Brah Yêsu ôh: “Lah tâm nđăp ur sai, khân may vay buay bu năch mầu ăn sông sa đong bôh? Bu mầu vay ôh buay nđri.”³⁵ Gáp tâm ban ma bu klô nđăp ur sai, tăt đj nar ri tay bu tâm nkah Gáp đah mpôl oh mon Gáp, ri mơ khân păng ăt sông sa.”

³⁶ Jêh ri Brah Yêsu ngoi nau ntăt: “Bu mầu vay ôh nkhek ao mhe, gay ma jâng mbôl ta ao sat, lah jan kôp nây ao mhe lě jêng sat, ndrel ma bok i nkhek bôh ao mhe mbôl ta ao ôm păng mầu đong tâm đj băl.”³⁷ Bu mầu vay ôh tể prăp ndrănh play yung yar bon mhe ta đung ntô ôm, lah jan kôp nây ndrănh play yung yar bon mhe jan ăn đung ntô i nây prek, ndrănh hũk, jêh ri đung ntô i nây jêng sat đong, yorlah đung ntô ôm mầu hôm ôh toch.”³⁸ Lah nđri bu tể ndrănh play yung yar bon mhe ta đung ntô mhe, ri mơ đung, ndrel ma ndrănh hôm dadê.”³⁹ Lah lě jêh nhêt ndrănh play yung yar bon ôm, bu mầu hôm ôh ếch nhêt i mhe jât, lah nhêt bu lah ‘I ôm kah rlau i mhe’.”

6

Brah Yêsu nti ma nau vay ta nar rlu

(Mat 12:1-8; Mar 2:23-28)

¹ Geh du nar Sabăt i nar rlu phung Israel, Brah Yêsu ndrel oh mon Păng hăn glăt rô mir Ba Prăng, dôi brõ rô mir i nây mpôl oh mon Păng roih ba tro ma sa.*² Jêh ri geh phung Pharisí aă say jan kôp nây, lah khân păng: “Moh kô khân may jan kar ta nar Sabăt nây mêh? Bol lah khân may roih để để kôp nây, hôm e kôp tih đah nau vay ma nar rlu phung bân đong.”*³ Brah Yêsu ôp rlõ khân păng: “Lah nđri khân may lě chuêl băh, nau khân may vay rô ta Nau Kôranh Brah Ngoi? Nôk Đavid ê hỏ jêng kađăch, păng, ndrel ma bunuyh gũ ndrel păng ji ngot,*⁴ jêh ri păng lăp ta trôm ntúk chun bok Kôranh Brah, sô sa numpăng i bu tể nhôh ăn Kôranh Brah nây, n'ho ma pă bunuyh i gũ ndrel păng nây sa đong. Bu mầu đong lah păng bol lah tâng ma nau vay geh mpôl jan brah đơ

* 5:28 5:28: Luk 5:11 * 5:29 5:29-30: Luk 7:34; 15:1-2 * 5:32 5:32: Luk 19:10 * 6:1 6:1: NVa 23:25 * 6:2 6:2: NNg 20:8-11 * 6:3 6:3-4: Klê 24:5-9; 1Sa 21:6 * 6:4 6:4: Nôk nây Kôranh Brah mầu geh ôh nuh ma Đavid, lah nđri đj lah phung Pharisí mầu geh đong nuh ma mpôl oh mon Brah Yêsu. * 6:4 6:4: 1Sa 21:6

dơi sa nũmpäng i này.”** 5 Brah Yêsu lah tay: “Gáp i Kon Bunuyh tă bõh Kôranh Brah de njuäl, ndri dâng Gáp jêng kôranh ma nar Sabăt i nar rlu moh ndơ i dơi ăn bu jan, mâu lah mâu dơi ăn bu jan ta nar i này.”

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh siär ti ta nar rlu
(Mat 12:9-14; Mar 3:1-6)

6 Geh du nar Sabăt êng jât, Brah Yêsu lăp nti bu ta nhih r̄bun phung Israel. Ta ntũk này geh du huê bu klô siär ti bõh ma. 7 Geh phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi k̄öp uánh Brah Yêsu. Phung i này ũch joi nau ma ntôn Brah Yêsu, nkhêp lah Päng jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt, yorlah khân päng nti ta nau vay phung Israel mâu ăn ôh jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt, ndri dâng khân päng uánh jât Päng ler nger ngăn. 8 Yõn lah Brah Yêsu gĩt nuh n'hâm nau mân khân päng, jêh ri Päng lah ma bunuyh siär ti này: “Hõi oh, may dâk hăn ta nklang bu to!” Bunuyh siär ti i này dâk ro. 9 Jêh ri Brah Yêsu ôp khân päng: “Gáp ôp khân may, tâng nau vay phung bân ta nar Sabăt bunuyh dơi jan ndơ ueh mâu lah ndơ djõh? Dơi rklaih nau rêh bunuyh mâu lah nkhât päng?”* 10 Brah Yêsu uánh jât dâng l̄e bunuyh i gũ ta này, yõn ma mâu geh ôh du huê ôh, jêh ri lah ma bunuyh rven ti này: “Lõng may rok ti may này hõm.” Jêh ri päng rok, ti päng bah k̄ot ơm ro. 11 Phung i ũch joi nau ma ntôn Brah Yêsu này ji nuh dũt hô, jêh ri tâm nchră bäl gay ma lơh Brah Yêsu.

Brah Yêsu k̄õih 12 nuyh oh mon
(Mat 10:1-4; Mar 3:13-19)

12 Nõk này Brah Yêsu hao kalo yõk gay ma m̄bõh s̄õm. Päng m̄bõh s̄õm ma Kôranh Brah ta ntũk này du

* 6:9 6:9: Luk 13:15-16 * 6:12 6:12: Luk 5:16 * 6:14 6:14: Mat 16:18 † 6:15 6:15: Nõk này ta phung bri Yuđa geh du mp̄õl i bu kuäl lah ‘Mp̄õl goyh’, khân päng goyh ũch tâm lơh đah phung Rôm, gay ma ntrüt phung taken Rôm du bõh bri dak khân päng nơm. ‡ 6:16 6:16: Ta Mat 10:3 ndrel ma Mar 3:18 päng geh rnha Thadê. * 6:16 6:16: Luk 22:47-48 * 6:19 6:19: Luk 8:43-44 * 6:20 6:20: Esa 61:1; Yak 2:5

năng raang.* 13 Kah ang ôi tay Päng kuäl rgum mp̄õl i vay tâng Päng văch ta ri, jêh ri k̄õih 12 nuyh bu klô, i Päng kuäl lah ‘kôranh oh mon’ Päng. 14 Ta này geh rnha Simôn, jêh ri Brah Yêsu kuäl rnha mhe päng, Pêtrõs, ndrel ma i oh päng rnha Ôndrê, jêh ri bunuyh abă êng jât rnha Yakơ, rnha Yõhan, rnha Philip, rnha Bartôlômê,* 15 rnha Mathay, rnha Thômas, rnha Yakơ i kon Alphai, rnha Simôn i bu kuäl ‘goyh’† 16 rnha Yuđas i kon Yakơ‡, ndrel ma rnha Yuđas-Isakariyôt, jêng bunuyh njũn Brah Yêsu ăn ma phung rlăng Päng ta nar jât năp tay.*

Brah Yêsu nti bon lan, ndrel ma jan bah nau ji
(Mat 4:23-25)

17 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mp̄õl oh mon Päng jũr bõh lơ yõk này, hăn tât ta ntũk lõng ri. Ta ntũk này geh õk mp̄õl oh mon iăt nau Päng, ndrel ma phung bon lan õk ngăn, khân päng tă bõh bon kuõng Yêrusalem, ndrel ma bõh bon êng êng ta bri Yuđa, bõh bri rgõ dak văch dak văr dăch kêng bon kuõng Tirus bon kuõng Sidôn. 18 Khân päng văch gum ta ri õk ngăn, gay gũ iăt nau Brah Yêsu nti, ndrel ma ăn Päng jan bah nau ji kuet khân päng nơm đõng. Bunuyh i brah djõh lơh, k̄ot lah bunuyh brũt ndrăng văch ta ri, jêh ri bah đõng. 19 Lẽ bunuyh tâm mpet ngăn ran pah Brah Yêsu, jêh ri bu bah dadê, yorlah Päng geh nau brah ta săk Päng nơm.*

Nau đăp mpăn
(Mat 5:1-12)

20 Jêh ri Brah Yêsu uánh jât mp̄õl oh mon Päng, Päng lah:
“Ueh maak ngăn ma khân ay may bunuyh kro o ach,

Yorlah Kôranh Brah mât uãnh
khân ay may.*

21 Ueh maak ngãn ma khân ay may
ābāō dja gũ ta nau ji ngot,
Yorlah jât nấp tay khân ay may
hơm ngãn.
Ueh maak ngãn ma khân ay may
gũ ta nau nhhiăng nhũm ābāō
dja,
Yorlah jât nấp tay khân ay may
geh nau rãm maak.*

22 Ueh maak ngãn ma khân ay
may, lah geh bu rngõ bu biãnh mầu
rom khân ay may, mầu lah rak suai,
ach ma khân ay may iăt tâng nau
Gập i Kon Bunuyh tã bõh Kôranh
Brah.* 23 Nôk kãl e nớh tâm ban kot
nây đõng, u che mpõl rngõ biãnh i
nây jan djõh ma mpõl bunuyh ntõyh
nau ngõi Kôranh Brah. Lah geh kot
ndri rãm ntlõ hõm, rãm maak hõm,
yorlah jât nấp tay khân ay may geh
nau nkhôm kuõng ngãn ro ta ãon
ueh ta kalo.*

24 Tih ma rãnh rnhãl ngãn ma khân
ay may i bunuyh lẽ ndrõng
kuõng ābāō dja,
Yorlah khân ay may ābāō dja lẽ
geh jêh nau rãm maak.*

25 Rãnh rnhãl ngãn ma khân ay may
ābāō dja lẽ hơm jêh,
Khân ay may tay geh nau ji ngot
ji hir ro.
Rãnh rnhãl ngãn ma khân ay may
ābāō dja lẽ geh nau rãm
maak,
Khân ay may tay geh nau nklõn
rngot rvê, jêh ri nau nhhiăng
nhũm ro.*

26 Rãnh rnhãl ngãn ma khân ay may
i geh õk bunuyh rnê, yor ma u che
khân pãng lẽ rnê ma bunuyh ntõyh
nklã nau ngõi Kôranh Brah kãl e nớh
đõng.”*

Rõng ma phung rãng
(Mat 5:38-48; 7:12)

27 Jêh ri Brah Yêsu ngõi jât: “Lõng
dâng lẽ bunuyh i iăt nau Gập, Gập ãa
khân ay may rõng ma bunuyh rãng,
jêh ri jan ueh ma bunuyh biãnh ãah
khân ay may đõng.* 28 An khân ay
may ãan Kôranh Brah ăn geh jêng
ma bunuyh rak suai khân ay may,
jêh ri mbõh sỡm ãan Kôranh Brah
jan ueh ma bunuyh i jan jêh ma khân
ay may. 29 Lah bu tap tâm bom
khân ay may du ding, jêh ri rle ăn
bu tap tay du ding jât. Lah bu sỡ
ao kuõng lời ôh buay mầu ăn bu sỡ
ao jẽ jât.* 30 Moh ndrõ bu ãan khân
ay may, ăn ndrõ i này ma bu, lah
geh bu sỡ ndrõ ndrõ khân ay may
lời hóm mplõ ôh. 31 Moh nau ứch
ăn bu jan ma khân ay may, ăn khân
ay may jan ma bu lor. 32 Lah khân
ay may rõng đõm ma bunuyh rõng
khân ay may lor, Kôranh Brah mầu
ôh rnê khân ay may, yorlah bunuyh
tih blao tâm rõng ndrãng bunuyh
tih đõng. 33 Lah khân ay may jan
ueh đõm ma bunuyh jan ueh ãah
khân ay may, Kôranh Brah mầu ôh
rnê khân ay may, yorlah bunuyh
tih blao jan ueh ndrãng bunuyh tih
đõng.* 34 Lah khân ay may ăn
bu manh đrãp, mầu lah pãng ma
bunuyh i dõi ndrõ đõm, Kôranh Brah
mầu ôh rnê khân ay may, yorlah
bunuyh tih tâm ăn manh hóm tâm
trõ đõng. 35 Kot ndrõ Gập ứch ăn
khân ay may jan tih bãl ãah khân
pãng. An khân ay may rõng ma
bunuyh rãng, jan ueh ma pãng,
ndrel ma ăn pãng manh đrãp ndrõ,
jêh ri lời hóm ôh nkhãh tôh ma đrãp
ndrõ i này. Lah jan ndrõ khân ay may
tay geh nau nkhôm kuõng, n'ho ma
jêng kon Kôranh Brah nóm i brah
dũt kuõng, yorlah Kôranh Brah jan
ueh đõng ma bunuyh mầu gõt tôh
ma Pãng, ndrel ma bunuyh djõh.*

* 6:21 6:21: Yêr 31:25; NTM 7:16-17; 21:4 * 6:22 6:22: Yôh 15:18-19; 1Pê 4:14 * 6:23 6:23: Kar
7:52; Hêb 11:35-38; Yak 5:10 * 6:24 6:24: Luk 16:25; Mat 19:23-24 * 6:25 6:25: Yak 4:9 * 6:26
6:26: Yêr 5:31; Mik 2:11 * 6:27 6:27-28: Mat 5:44 * 6:29 6:29: Rôm 12:19, 21; 1Kô 6:7; 1Tê 5:15
* 6:33 6:33-35: Êph 2:10 * 6:35 6:35: KLê 25:35-37

36 Lah ndri ăn khân ay may geh nau yỗ ndach, tâm ban ma Kôranh Brah Bở khân ay may ta kalơ trók Păng geh nau yỗ ndach ma khân ay may.”

*Lời phat nau tih bu
(Mat 7:1-5)*

37 “Jêh ri lời ôh uãnh nau tih bu, gay ma lời ăn Kôranh Brah uãnh nau tih khân ay may. Lời phat dôi bu, gay ma lời ăn Kôranh Brah tễ dôi khân ay may. Ăn khân ay may yỗ ndach nau tih bu, ndri dâng Kôranh Brah yỗ ndach nau tih khân ay may đong.* 38 Ăn ndơ ma bu, jêh ri Kôranh Brah ăn ndơ ma khân ay may, Păng sỗ nsruh, jêh ri tễ bêng rmeh ma khân ay may đong, yorlah dah ők khân ay may ăn ma bu, Kôranh Brah ăn kơt này đong.”

39 Brah Yêsu ngoi nau ntât du nau êng jât ma khân păng đong: “Lah geh bar hê bunuyh cheh mắt tâm tề ndrăng khân păng nơm, blao đong lah mâu? Păng tấp ta trôm ntu lể bar hê ro.* 40 Mâu geh ôh phung nti gít rlau ma nơm nti, yơn ma lah păng nti lể ắp phiao, păng jêng tâm ban ma nơm sơm nti păng đong.* 41 Nau tih bán jêng tâm ban ma ndơ ta trôm mắt, mơm khân ay may uãnh say ndruih ta trôm mắt oh nô khân ay may dơ, tih ma uãnh mâu say mống rlat ta trôm mắt khân ay may nơm? 42 Lah mâu dơi say mống rlat ta trôm mắt khân ay may nơm, mơm dơi lah ma oh nô: ‘Ăn gáp nkhê ndruih này?’ Ở bunuyh mbrôh! Ăn sỗ rlat ta trôm mắt khân ay may nơm này lor bốt, ri mớ say n'hê ndruih ta trôm mắt oh nô, dâng blao nkhê ndruih này.”

*Tơm si ueh, jêh ri tờm si mâu ueh
(Mat 7:16-20; 12:33-35)*

43 “Mâu prot ôh geh tờm si, i tờm ueh, i play mâu ueh, mâu lah i tờm

mâu ueh, i play ueh. 44 Bu dơi gít năl tờm si yor ma play păng. Bu mâu prot pẻ play ngle bớh tờm rsốp, play yũng yar bon bớh tờm nam.*

45 Bunuyh kơt ndri đong, bunuyh ueh păng jan moh ntil ndơ ueh, yorlah ta nuih n'hâm sắk jăn păng nơh ueh, tih lah bunuyh djơh, păng jan ntil ndơ djơh, yorlah ta nuih n'hâm sắk jăn păng nơh djơh, ndri dâng lể ntil bở mbung bunuyh ngoi, ndrel ma ndơ păng jan, lỏh tắ bớh nuih n'hâm sắk jăn păng nơm.”

*Bar hê bunuyh jan jay
(Mat 7:24-27)*

46 “Mơm khân ay may kuẩ Gáp ‘Ở kôranh! Ở kôranh!’, tih ma mâu jan tâng nau Gáp đả? 47 Gáp mớh ăn khân ay may: Bunuyh i brô iẩ nau Gáp ngoi, jêh ri jan tâng nau Gáp lah, bunuyh i này mơm jêng tâm ban ma păng? 48 Bunuyh i này jêng tâm ban ma bunuyh jan jay. Păng kuyh ntu jru, jêh ri păng tâm meh ta trôm ntu này, lah geh dak kuống hoch thắng rỏ jay i này kỏ mâu dơi rngôn đong, yorlah lể jan dứt nập. 49 Bunuyh i tâng nau Gáp, jêh ri mâu jan tâng nau Gáp lah, bunuyh i này jêng tâm ban ma bunuyh jan jay n'gôn dơ ta kalơ neh. Lah tât geh dak kuống hoch thắng rỏ này, jay i này rlôm, n'ho ma djơh lể phiao ro.”*

7

*Brah Yêsu jan bah ji ăn ma dâk
kôranh taken Rôm
(Mat 8:5-13)*

1 Jêh Brah Yêsu ngoi nau i này ăn ma phung bon lan, jêh ri Păng hăn lắp ta bon Kapornăm bri Galilê, ndrel ma mpól oh mon Păng. 2 Ta bon này geh du huê bunuyh ji hô ngăn bớh ma khât, bunuyh i này jêng dâk du huê kôranh taken* Rôm, kôranh rống ngăn ma păng. 3 Tât kôranh

* 6:37 6:37: Mat 6:14-15; Yak 4:11-12 * 6:39 6:39: Mat 15:14 * 6:40 6:40: Mat 10:24-25 * 6:44 6:44: Gal 5:19-23 * 6:46 6:46: Mal 1:6 * 6:49 6:49: Yak 1:22 * 7:2 7:2: Kôranh taken i dja păng geh kon taken 100 nuyh.

tahen i này tăng lư bu nkoch Brah Yêsu, jêh ri păng đã mpôl kôranh Israel abă hăn jă Brah Yêsu, gay ma hăn jan bah dâk i này. ⁴ Jêh ri mpôl kôranh i này hăn mấp Brah Yêsu, tát ta Brah Yêsu ri khân păng bonh Păng hăn ndrel khân păng: “Ôi Kôranh, May yỗ ma kôranh tahen Rôm i này di mê, ⁵ yorlah păng rông ma ðon lan bán, jêh ri păng sơm ăn prăk ma jan du mlôm nhieh r̄bun jât ăn bán.”

⁶ Jêh ri Brah Yêsu hăn ndrel mpôl kôranh i này. Tát boi truyh a jay ri, kôranh tahen i này đã măt jăng păng hăn chuă mboh Brah Yêsu a trong ri: “Ô kôranh! Mâu khăch ôh jă leo May lăp ta jay gáp, yorlah gáp mâu di phung Israel, ndri dăng mâu lăng di lah gáp jă May lăp ta jay gáp.* ⁷ Ndri dăng gáp nôm mâu bảnh hăn mấp May đong. Dăn May lah du tong boh này, dâk gáp bah ji ro. ⁸ Gáp gũ ta nâm bu, yon lah geh kon tahen ôk gũ ta nâm gáp đong. Lah gáp đã du huê hăn, păng hăn ro, lah đã bunuyh a êng văch, păng văch ro. Lah gáp đã dâk gáp jan du ntil ndơ, păng jan ro. Lah ndri, gáp gít lah May ngoi geh nau dơi kôt này đong.”

⁹ Tát Brah Yêsu tăng nau kôranh tahen i này, ta nuh n'hâm Păng ndrôt nhieh ngăn. Jêh ri Păng rle jât bunuyh i brồ ndrel Păng, nkre ma lah: “Gáp mboh ma khân ay may, bol lah ta phung Israel i kôp êng săk khân păng nôm lah lể gít năl Kôranh Brah, ê hō geh nau nsing kôt păng i này đong.” ¹⁰ Jêh ri măt jăng i kôranh tahen đã hăn này nơh, khân păng plở săt jât koi, tát a jay say dâk păng i này lể bah ji.

Brah Yêsu jan dâk rêh du huê kon bu klô

¹¹ Jêh ri Brah Yêsu hăn jât ta du ðon, rnha ðon i này Nain. Geh ôk bunuyh hăn ndrel Păng, mpôl oh

mon Păng nôm, ndrel ma bunuyh abă êng ôk đong. ¹² Nôk khân păng boi ma tát ta meng mpông mpêr ðon i này, say geh bunuyh brồ n'hoch tốp khât. Bunuyh i khât này kon bu klô, đon geh du huê kon bu klô i này đom, i mẽ ri ndrô khât sai jât. Jêh ri geh ôk bunuyh ta ðon i này brồ ndrel păng. ¹³ Tát Brah Yêsu say bu ur ndrô khât sai i này, Păng yỗ ndach hô ngăn. Brah Yêsu lah ma păng: “Lôi hôm nhũm.” ¹⁴ Jêh ri Brah Yêsu hăn dăch pah† ta mông rnung này, mpôl i tung ri nsrũng đong, Păng lah ma bunuyh i khât này: “Hơi oh, Gáp mboh ma may dâk hôm!”

¹⁵ Jêh ri bunuyh khât i này dâk đơp gũ ta ri ro, blaol mboh ngoi ðhō. Jêh ri Brah Yêsu njun bu klô ndăm i này a mẽ păng nôm.* ¹⁶ Lể bunuyh i gũ ta này klach dadê ngăn, khân păng rnê ma Kôranh Brah: “Lể geh Bunuyh ntōyh nau ngoi Kôranh Brah dūt kuông lể văch gũ ndrel bán, Păng văch tâm ban ma Kôranh Brah văch kôl phung ðon lan Păng nôm.”* ¹⁷ Khân păng mboh nkoch Brah Yêsu này lam bri Yuđa, ndrel ma lam bri chiaol meng đong.

Oh mon Yôhan-Baptem hăn mấp Brah Yêsu (Mat 11:2-19)

¹⁸ Mpôl oh mon Yôhan-Baptem say dăng lể này, jêh ri hăn mboh dăng lể nau i này ăn Yôhan-Baptem gít. ¹⁹ Jêh ri Yôhan-Baptem đã bar hê mpôl oh mon păng hăn mấp Brah Yêsu ôp Păng kôt nđa: “Nôk kăl e nơh Kôranh Brah lể ton ma bunuyh ntōyh nau ngoi Kôranh Brah lah, geh Brah Krist i nôm rklaih lể Kôranh Brah de koih jũr văch tă boh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nôm. May dja Brah Krist i này boh, mâu lah ăn hên hôm kôp du huê êng

* 7:6 7:6: Mar 1:7; 1Kô 15:9 † 7:14 7:14: Tăng ma nau vay phung Israel, bu mâu ũch ôh pah bunuyh khât, yorlah mâu kloh tăng nau vay khân păng. * 7:15 7:15: 1KK 17:22-23; 2KK 4:36

* 7:16 7:16: Luk 1:68-69 * 7:19 7:19: Luk 3:16

jât?”* 20 Jêh ri bar hê khân păng i nây hăn tât ta Brah Yêsu, ôp Păng: “Hoi Kôranh, hên dja Yôhan-Baptem đã hăn ôp May, gít May dja ngănh Brah Krist i Kôranh Brah lể ton jũr văch, mầu lah ăn hên hôm kôp du huê êng jât?” 21 Nôk nây ôk bunuyh Brah Yêsu lể jan ăn bah ji, bunuyh geh nau ji êng êng, bunuyh brah djơh lơh, jêh ri ôk bunuyh cheh măt Păng jan ăn say ang đổng. 22 Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Yôhan-Baptem i nây: “Khân may mboh nkoch ma păng ri, dăng lể nđơ khân may lể tăng, lể say Gáp jan. Bunuyh cheh măt uănh say, bunuyh tăt tôi iăt tăng, bunuyh kuét rven blao bở, bunuyh phũng sa bah kloh, bunuyh khăt dâk rêh, jêh ri bunuyh o ach tăng nau mhe mhan ueh.* 23 Ueh maak ngănh ma bunuyh mầu mbar nau păng nsing ma Gáp, yor ma nđơ Gáp jan tih đah nau măn păng ếch!”

24 Nđut khân păng plở săt, Brah Yêsu nđơm ngoi ma Yôhan-Baptem ăn ma phung bon lan: “Moh bunuyh uănh khân ay may hăn ta bri rdah? Hăn uănh bunuyh i ngoi dah ma bunuyh êng êng ếch, tâm ban ma ja mpăt rngôn dah sial ma khôm bởh? Păng mầu di ôh. 25 Moh bunuyh khân ay may hăn uănh? Uănh bunuyh nsoh bok ueh ao ueh bởh? Mầu ôh. Bunuyh nsoh bok ueh ao ueh, sông sa piăng kah trao kah, mpôl nây gũ ntũk kađăch gũ, mầu ôh gũ ta bri rdah. 26 Lah ndri bu moh bunuyh khân ay may hăn uănh? Uănh bunuyh nđơh nau ngoi Kôranh Brah bởh? Di ngănh. Yon ma păng i nây rlau ma bunuyh nđơh nau ngoi Kôranh Brah jât,* 27 yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngoi lể geh nchih lah ma păng:

‘Lông Gáp njuăl bunuyh hăn lor May Gay ma ndrăp nuh n'hâm bunuyh tâm ban ma kuayh

trong ăn ma May’†.

Yôhan-Baptem i nây i bunuyh hăn lor ta nau i nây. 28 Khân ay may iăt nau Gáp, dăng lể bunuyh i deh tă bởh bu ur ta neh ntu dja, mầu geh ôh du huê kuông rlau Yôhan-Baptem, yon lah ta mpôl bunuyh i Kôranh Brah măt uănh, bunuyh i jể ta nâm bu, bunuyh i nây jêng kuông rlau păng ngănh.”

29 Phung bon lan, ndrel ma bunuyh sỏ prak bon lan gay ma ăn kôranh măt uănh, jêh khân păng iăt nau Yôhan-Baptem, jêh ri khân păng ăn păng baptem khân păng yũk ma dak, ndri khân păng nhơ khân păng gít Kôranh Brah jêng di ngănh.* 30 Tih ma phung Pharisai, ndrel ma phung nđơm nti nau vay phung Israel, khân păng mầu ôh ăn păng baptem yũk khân păng ma dak, ndri khân păng dun loi lể nau Kôranh Brah ếch ăn ma khân păng.

31 Jêh ri Brah Yêsu lah: “Lah ndri móm Gáp tâm rdăl ma bunuyh abơ dja? Păng móm jêng? 32 Păng jêng tâm ban ma kon se gũ pâl ta jông gung bon‡, geh abă tâm nter ndrăng păng:

‘Hên lể ôh n'hôm goh gở, tih ma khân ay may mầu pâl răm maak,

Jêh ri hên lể nđơ ntông đổng khăt, tih ma khân ay may mầu ếch nhũm pâl đổng’.

33 Lah ndri Yôhan-Baptem, ndrel ma Gáp jêng tâm ban ma phung kon se i nây, Yôhan-Baptem ăt sông, mầu ôh nhêt ndrănh, tih ma khân ay may lah păng bunuyh brah djơh lăp.”*

34 “Lông Gáp dja i Kon Bunuyh tă bởh Kôranh Brah geh nhêt geh sông, mầu ăt sông sa, khân ay may lah Gáp: ‘Bunuyh hay nhêt hay sông, jan măt jăng ndrel bunuyh sỏ prak bon lan, jêh ri gũ ndrel bunuyh tih a êng jât’.* 35 Yon lah bunuyh i tâng

* 7:22 7:22: Êsa 29:18-19 * 7:26 7:26: Luk 1:76 † 7:27 7:27: Mal 3:1 * 7:29 7:29-30: Mat 21:32 ‡ 7:32 7:32: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Ntũk tách drăp’. * 7:33 7:33: Luk 1:15 * 7:34 7:34: Luk 5:29-30

nau Kôranh Brah, nhơ nau Kôranh Brah i này jêng di ueh ngãn ta nau rêh pãng.”

Brah Yêsu yỗ ma bu ur vãng târ

³⁶ Geh du nar geh du huê bunuyh ta phung Pharisi rnhã pãng Simôn, jã Brah Yêsu hãn sông sa ta jay pãng nơm, jêh ri Brah Yêsu hãn gũ sông sa ndrel ta jay pãng này. Nôk này tâng ma nau vay phung ndrông khãn pãng sông sa gũ bêch nkêng jât chiaio, i jông rok jât kơi.* ³⁷ Ta ãon này đong geh du huê bu ur vãng târ. Tât pãng tâng geh Brah Yêsu gũ sông sa ta jay Pharisi i này, pãng sỗ đop jê bu jan ma lũ, ta đop ri geh dak ngi ão kah khlay đong. ³⁸ Jêh ri pãng hãn ta jay Simôn gũ bớh kơi Brah Yêsu ri, pãng nhũm hor dak mắt ta jông Brah Yêsu, yor ma pãng rngot ma nau tih pãng nơm, jêh ri sỗ sỗk pãng nơm ri jut jông Brah Yêsu, jêh ri chũm ta jông ri, jêh chũm ri pãng sỗ dak ngi ão kah tỗ ta jông Brah Yêsu ri jât. ³⁹ Bunuyh i tơm jã Brah Yêsu sông ri nhơ, pãng say kơt này, jêh ri mân êng ta sãk ri: “Lah Pãng jêng bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah ngãn, Pãng gĩt ro bu ur i pah Pãng này jêng bu ur tih.”§* ⁴⁰ Jêh ri Brah Yêsu lah ma Simôn: “Hơi nô, Gáp ũch nkoch bri ma may.” Pãng ơh: “Ơ mâu chrao kôranh, neh May nkoch hõm.”

⁴¹ Brah Yêsu lah du nau ngơi ntât: “Geh bar hê bunuyh manh prăk bu, du huê manh 500 prăk kăk*, du huê manh 50 prăk kăk. ⁴² Yor ma bar hê khãn pãng i này mâu geh prăk tòm, ndrĩ dãng bunuyh i tơm ăn manh prăk này mâu hõm đã tòm. Lah ndrĩ lẽ bar hê i này, bu moh rông

hõ rlau ma tơm ăn manh prăk này?”

⁴³ Pãng ơh: “Gáp gĩt lah bunuyh i manh ôk.” Brah Yêsu lah: “Di ngãn.”

⁴⁴ Jêh ri Brah Yêsu uãnh jât bu ur i này, lah ma Simôn: “May say bu ur dja jan ãah? Gáp lãp ta jay may, tâng ma nau vay bãn di ma may sỗ dak Gáp be ma rao jông, tih ma may mâu ôh sỗ, lũng pãng, pãng nhũm hor dak mắt ta jông Gáp bẽ lẽ phiao, jêh ri sỗ sỗk pãng nơm jut jât.* ⁴⁵ Tâng ma nau vay bãn may chũm ta tâm bom Gáp, tih ma may mâu ôh chũm, lũng pãng, chũm jông Gáp mâu rlu, ntơm bớh Gáp truyh ta dja nhơ ngãn. ⁴⁶ Tâng ma nau vay bãn di ma may tỗ dak ngi† ta bõk Gáp, tih ma may mâu ôh tỗ, lũng pãng, tỗ dak ngi ão kah jut ta jông Gáp. ⁴⁷ Kơt ndrĩ Gáp mbớh ma may, bu ur dja ôk ngãn nau tih pãng, Gáp lẽ yỗ ndach jêh dãng lẽ nau tih pãng, mâu hõm ôh kơp nau tih pãng, ndrĩ dãng pãng geh nau rông hõ ngãn. Tih ma bu moh i geh yỗ ndach đẽ, nau rông pãng geh đẽ đong.” ⁴⁸ Jêh ri Brah Yêsu lah jât bu ur ri: “Nau tih ay lẽ Gáp yỗ jêh, Gáp mâu hõm ôh kơp nau tih.”* ⁴⁹ Lẽ bunuyh i gũ ndrel ta này mân êng ta sãk ri: “Bu moh Pãng i này hiah, dãng bãnh lah yỗ ndach nau tih đong? Geh Kôranh Brah đơm đơi yỗ nau tih.” ⁵⁰ Jêh ri Brah Yêsu lah ma bu ur i này: “Hơi ơh, yor nau ay nsing ma Gáp, ay lẽ klaih jêh bớh nau Kôranh Brah tẽ dõih, sãt ăn ueh lãng đãp mpãn.”*

8

Bu ur i hãn ndrel Brah Yêsu

* **7:36** 7:36: Luk 11:37; 14:1 § **7:39** 7:39: Tâng nau vay phung Israel nau tih jan du huê bunuyh mâu hõm ôh kloh, lah du huê bunuyh kloh pah ma bunuyh i mâu kloh pãng tụp mâu kloh đong, jêh ri lah gay ma kloh jât iãt ma jan ndr ỏk tâng nau vay i này. Kơt ndrĩ phung Pharisi der ngãn ma ndr i mâu kloh. * **7:39** 7:39: Yôh 4:17-19 * **7:41** 7:41: ‘500 prăk kăk’, mâu lah ‘500 Đênari’. Du kăk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. * **7:44** 7:44: NNt 18:3-5 † **7:46** 7:46: Dak ngi dja tâng ma nau vay ta bri Israel nôk này jêng ngi, tâm ban ma ngi ma jan trao, nôk maak bunuyh i geh prăk đong ngi ão kah. * **7:48** 7:48-49: Luk 5:20-21 * **7:50** 7:50: Mar 5:34

1 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma 12 kôranh oh mon Păng, hăn rồ ðon kuông ðon jê mboh nkoch nau mhe mhan ueh i Kôranh Brah ùch mât uãnh bunuyh.* 2 Geh bu ur abă hăn ndrel ðông, bu ur abă lě Brah Yêsu jan bah jêh nau ji, ndrel ma lě ntrüt brah djoh ăn lôh, ta nây geh rnha Mari, tă boh ðon Mađala, bu ur i nây Brah Yêsu ntrüt pơh brah djoh lôh boh păng,* 3 jêh ri bu ur rnha Yôanna, i ur Khusa bunuyh mât uãnh mpôl jan kar ma Hêrôt-Ôntipas i kôranh mât uãnh bri Galilê, geh bu ur rnha Susan, ndrel ma bu ur abă êng ôk ðông, khân păng sô drăp ndr khân păng nơm gay ma kơl Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon păng.

*Nau ntât ma găr ntil
(Mat 13:1-9; Mar 4:1-9)*

4 Geh ôk bunuyh tă boh ðon êng êng, hăn văch ta Brah Yêsu ri, jêh ri Păng ngơi nau ntât kơt nđă: 5 “Geh du huê bu klô hăn sui găr ntil. Nôk păng sui nây abă tũp rồ trong, geh bunuyh jot, jêh ri siũm chok lě phiao. 6 Găr abă tũp ta neh klêr, hon pru, jêh ri ndro lě rngôch, yorlah reh mâu jru mâu geh dak. 7 Găr abă tũp ta neh lok, lok hon ndrel, jêh ri lok tồl lě phiao. 8 Geh găr abă jât tũp ta neh ueh, hon tât play, du găr jêng geh 100 rnglay ro.” Jêh Brah Yêsu ngơi nau nây, păng kuăl: “Bu moh tâng nau Gáp ngơi dja, ăn Păng mân êng ta săk!”*

*Brah Yêsu rblang nau ngơi ntât
(Mat 13:10-23; Mar 4:10-20)*

9 Jêh ri mpôl oh mon ôp Brah Yêsu: “Lah ndri moh nau khlay ta nau ngơi ntât i nây?” 10 Păng ôh: “Kôranh Brah lě ăn jêh nau khlay nau i nây ma khân may gĩt vât, mpôl nau ndöp a lor nơh, i nây jêng

nau khlay Kôranh Brah mât uãnh bunuyh†. Lông bunuyh abă jât, Gáp ngơi ntât ăn ma khân păng. Kơt ndrì bol lah

‘Khân păng uãnh ndr Gáp jan kô mâu vât ndr khlay nau i nây, Khân păng tâng nau Gáp ngơi kô mâu vât ðông’.*

11 Dja Gáp rblang nau ntât: Găr nơh jêng nau Kôranh Brah.

12 Bunuyh abă tâm ban ma găr tũp ta trong, tâng ðông nau Kôranh Brah, tih ma Satâng i kôranh mpôl brah djoh pit lơi nau Kôranh Brah boh nuih n'hâm khân păng, gay lơi ăn iăt, jêh ri lơi geh nau rklaih.

13 Bunuyh abă jât tâm ban ma găr tũp ta neh klêr, tât tâng nau Kôranh Brah, khân păng iăt rằm maak ngăn, tih ma khân păng iăt du ndôm dơm, mâu ôh ăn nau Kôranh Brah i nây hon reh jru ta nuih n'hâm khân păng, lah geh nau jêr nau ndơm, khân păng ntloĩ nau nsing ro.* 14 Găr tũp ta neh lok, tâm ban ma bunuyh iăt nau Kôranh Brah, tih ma ta trôm nuih n'hâm ri rvê kơnh ma drăp ndr hô ngăn gĩt ma nau maak dơm, nuih n'hâm ùch ma geh, bunuyh kơt nây tâm ban ma lok bảr mâu ăn khân păng play truyh dũm.* 15 Lông găr i tũp ta neh ueh ri, tâm ban ma bunuyh iăt nau Kôranh Brah, geh nuih n'hâm ueh, ndjôt nập ta nuih n'hâm păng nơm nau i nây, n'ho ma tât geh play ôk ngăn, yor ma nuih n'hâm nsrôyh.”*

*Nau ngơi ntât ma ùnh sagêng
(Mar 4:21-25)*

16 Brah Yêsu lah jât: “Mâu geh ôh bunuyh mpêh ùnh sagêng, jêh ri sô thũng kũp boh lơ, mâu lah tề ta nâm gre. Bu vay yông prêh, gay ma ang lě bunuyh i lăp ta trôm jay nây. 17 Dâng lě ndr mpôn mo ma bu, Kôranh Brah ùch bu gĩt n'hêl, jêh ri

* 8:1 8:1: Luk 4:43 * 8:2 8:2: Yôh 20:1, 11-18 * 8:8 8:8: Mâu lah ‘Lě bunuyh geh tôr ma iăt, ăn păng iăt hõm’. † 8:10 8:10: Mâu lah ‘Nau ndöp ma bri kađăch Kôranh Brah’. * 8:10 8:10: Mat 11:25; Êsa 6:9-10 * 8:13 8:13: 1Tê 3:5 * 8:14 8:14: Luk 18:24-25; 1Ti 6:9-10 * 8:15 8:15: Yôh 15:5

dâng lẽ ndơ ndöp Păng öch bu say kloh rah vah ta ang.†* 18 Lah ndri njräng ngän höm nau i khân may lẽ tăng, yorlah bu moh i lẽ geh, Kôranh Brah koi ntop ăn ma păng jât, tih ma bu moh i mâu geh, Kôranh Brah sô rhuât loi lẽ ndơ i păng gít lah lẽ geh”§.*

I mẽ Brah Yêsu, ndrel ma i oh Păng

(Mat 12:46-50; Mar 3:31-35)

19 Jêh ri i mẽ Brah Yêsu, ndrel ma i oh bu klô Păng, hăn ta ðon nây gay ma máp Păng, tât ta nây mâu geh ôh trong lăp, yorlah bunuyh ôk ir.* 20 Jêh ri geh bu mboh ma Brah Yêsu: “Mễ May, ndrel ma oh May gũ boh dih ri öch máp May.” 21 Brah Yêsu ôh: “Bu moh i gũ iăt nau ngơi Kôranh Brah, jêh ri tăng jan, bunuyh i nây jêng mẽ, jêng oh nô Gáp.”*

Brah Yêsu buay phứt chuănh ăn bah

(Mat 8:23-27; Mar 4:35-41)

22 Geh du nar Brah Yêsu jă mpôl oh mon Păng: “Hỗ, bân hăn jât kăi ti dak ti.” Jêh ri khân păng ncho duk hăn jât kăi ti dak nglao kuông Galilê ri. 23 Dôl khân păng ncho ri, Brah Yêsu hăk bêch, jêh ri dô ma geh phứt chuănh dứt hô rõ dak nglao kuông* ri, duk khân păng dak lăp boh ma ngôm, lẽ khân păng ta kalơ duk ri boh ma khât ngän ro. 24 Jêh ri khân păng rlay Brah Yêsu: “Hơi Kôranh! Hơi Kôranh! Khât rọ bân mê.” Brah Yêsu kah rngăl, vâl phứt chuănh, ndrel ma dak rbuh. Jêh ri phứt chuănh, ndrel ma dak rbuh bah ro, dak rngôn kot ơm đöng.* 25 Brah

Yêsu rngot, jêh ri lah mpôl oh mon Păng: “Ah ăn nau nsing khân may?” Mpôl oh mon klach nsor ngän, ndrôt hih rhöl đöng. Mpôl oh mon tâm lah ndräng khân păng nôm: “Mơm dâng geh nau dơi kôt nây, dơi đă phứt, đă dak, jêh ri phứt ndrel dak iăt nau Păng bah phiao đöng?”*

Brah Yêsu ntrüt brah djơh lôh boh du huê bu klô

(Mat 8:28-34; Mar 5:1-20)

26 Brah Yêsu, ndrel oh mon Păng tât kăi ti dak nglao kuông Galilê, dăch ntük ðon rnha Garasin ri, ntük ðon i nây bu mâu ôh tăng nau vay phung Israel. 27 Nôk Brah Yêsu hao a kơh ti, geh du huê bu klô tă boh ðon nây ran jât Păng dja. Bunuyh i nây brah djơh lăp gũ ta păng, ăn păng gũ lahôk, mâu geh ôh gũ ta jay, gũ ta ntük môch đơm lẽ jô năm hơi. 28-29 Geh ôk tở brah djơh nhữp păng, bol lah bu kăt jöng kăt ti păng ma rse rvăk ăn gũ du ntük hõ, păng nklah loi rse rvăk lẽ phiao, jêh ri brah djơh leo păng gũ êng ta bri rdah ngai boh bunuyh. Tât say Brah Yêsu ri, păng păn ta jöng Brah Yêsu nây, jêh ri Brah Yêsu ntrüt brah djơh đă păng lôh boh bu klô i nây, yơn ma brah djơh ê hõ lôh ôh, păng nter dứt nteh nteh ngän: “Hơi Brah Yêsu, Kon Kôranh Brah i dứt prêh ta kalơ trök, mơm May jan ma gáp mêh? Khât ôm lôm lă, loi dâng nkrit gáp.”* 30 Jêh ri Brah Yêsu ôp păng: “Mơm rnha may mêh?” Păng ôh: “Gáp rnha mpôl taken ôk rbăn.” Păng ôh kot nây yorlah brah djơh ôk ngän gũ ta săk păng ri. 31 Mpôl brah djơh i nây bonh Brah Yêsu, loi ôh nklăch khân păng ta ntu bröng i ntük tẻ dôi ma

† 8:17 8:17: Mâu lah ‘Nau mhe mhan ueh ma nau rklaih, a lor nơh hóm e ndöp mpôn, abao dja lẽ Kôranh Brah öch ăn dăng lẽ bunuyh gít n’hêl, nau mhe mhan ueh a lor nơh hóm e mpôn, yơn ma abao dja lẽ Kôranh Brah öch ăn dăng lẽ bunuyh say kloh rah vah’. * 8:17 8:17: Rôm 2:16; 1Kô 4:5

§ 8:18 8:18: Mâu lah ‘Bunuyh i gít vât đơn dăng lẽ nau Gáp nti, Kôranh Brah mra koi ntop tay ăn lơ ma vât rlau, tih ma bunuyh i mâu đơn nau Gáp nti, moh nau i lẽ păng gít vât ta săk păng, Kôranh Brah sô loi lẽ phiao’. * 8:18 8:18: Luk 19:26 * 8:19 8:19: Mar 6:3 * 8:21 8:21: Rôm 8:29; Hêb 2:11 * 8:23 8:23: Nglao i dja kuông ngän, jong klăp lah 23 kilômet, đĩ klăp lah 13 kilômet. * 8:24 8:24: NMO 89:9; 107:23-29; Mar 6:51 * 8:25 8:25: Luk 4:36 * 8:28-29 8:28: Luk 4:34

brah djơh. ³² Geh sữ phung gũ sa mpa rô yôk dăch ma ntũk nây. Mpôl brah djơh i ri bonh Brah Yêsu ăn lăp gũ ta sữ i nây, jêh ri Brah Yêsu ăn păng lăp ta sữ†.* ³³ Jêh ri mpôl brah djơh i ri lôh bơh bunuyh i nây lăp gũ ta sữ ri lể rngôt, jêh ri sữ i nây nchuăt rbũl jât sop rbông jât dak nglao ri, lăp ta dak rmok khât lể phiao.

³⁴ Jêh mpôl chiăp sữ i nây say kot nây, khân păng nchuăt mboh ro ma bunuyh gũ rô bon, rô mir. ³⁵ Jêh ri bunuyh i tăng nau nây khân păng hăn uảnh gay ma say n'hêl ndr i nây. Tăt ta Brah Yêsu khân păng klach dadê ngăn, say bu klô brah djơh lăp nơh gũ ta năp Brah Yêsu ri, ndrêl ma nsôh kho ao kah gĩt săk đong. ³⁶ Bunuyh i lể say ma măt nau nây, khân păng đơn nkoch ăn ma bu êng mơm bả Brah Yêsu jan bah ma bunuyh brah djơh lăp nây. ³⁷ Lể bunuyh gũ rô bri dăch ma bon Garasin klach nsôr hô ngăn, khân păng bonh Brah Yêsu đă Păng du lôh bơh ntũk nây, ndrêl dăng Brah Yêsu ncho duk săt, ndrêl ma mpôl ôh mon Păng. ³⁸ Lông bunuyh i lể brah djơh lôh nây nơh, păng bonh đăn gũ ndrêl Brah Yêsu, tih ma Brah Yêsu mầu rom ôh, jêh ri lah ma păng: ³⁹ "May săt jât jay may nơm ri, mboh lể nau Kôranh Brah jan ueh ma may nơh." Jêh ri păng hăn lam bon kuông, mboh lể nau Brah Yêsu jan ma săk păng nơm nơh ro.

*Brah Yêsu jan bah bu ur ji rih,
ndrêl ma jan dăk rêh kon Jairus
(Mat 9:18-26; Mar 5:21-43)*

⁴⁰ Tăt Brah Yêsu plở săt ta ri, bon lan rom Păng, bu ran chuă Păng, yorlah lể bu nơh uảnh măt tơm trong dadê. ⁴¹ Ta nây geh du huê bu

klô, păng rnha Jairus, păng kôranh nhieh rbũn phung Israel ta nây, păng ran păn ta jông Brah Yêsu ri, bonh jă Brah Yêsu hăn a jay păng, ⁴² yorlah kon bu ur păng ji bơi khât. Păng geh du huê kon i nây đơm, klăp lah 12 năp. Jêh ri Brah Yêsu hăn jât jay păng, rô trong nây geh ôk bunuyh tâm mpet ngăn. ⁴³ Ta mpôl nây geh đong du huê bu ur ji rih lể jô 12 năp hoi, păng huach lể đrăp ndr păng, gay ma ăn kôranh dak si, tih ma mầu geh ôh du huê bunuyh đơi jan bah păng.* ⁴⁴ Păng i ri hăn bơh koi Brah Yêsu, pah ta chiăng ao Brah Yêsu ri, jêh ri mham păng bah ndal ta nây ro mầu hôm ôh trôh. ⁴⁵ Brah Yêsu lah: "Bu moh pah Gáp?" Dăng lể bu ta nây, bu lah mầu pah ôh. Pêtrôh lah: "Hoi Kôranh, bunuyh jũm May tâm mpet ngăn, dăng lể bu geh gô May dadê." ⁴⁶ Brah Yêsu lah: "Geh du huê bunuyh pah Gáp ngăn ro, yorlah Gáp gĩt nau brah geh lôh tă bơh săk Gáp."* ⁴⁷ Jêh ri bu ur i nây hăn ta năp Brah Yêsu ri nsôr ngăn‡, păn ta jông Brah Yêsu ri, păng lể gĩt nau i nây pôn mầu ndrôp ôh. Păng nkoch ăn ma Brah Yêsu ta năp bu bả, moh yor dăng păng pah Brah Yêsu, mơm dăng păng bah ndal ro. ⁴⁸ Brah Yêsu lah ma păng: "Hoi ôh, nau ay nsing jan bah§ ay hoi, săt ăn ueh lăng đăp mpăn yô."*

⁴⁹ Nôk Brah Yêsu hôm e ngoi nây, geh du huê bunuyh tă bơh jay Jairus ri mboh ma Jairus i kôranh nhieh rbũn: "Kon may lể khât mê, loi hôm rkhuak Ôbăl." ⁵⁰ Tăt Brah Yêsu tăng bu mboh kot nây, Păng lah ma Jairus: "Loi dăng klach ôh, iăt ma may nsing ma Gáp, kon may rêh ro." ⁵¹ Jêh ri Brah Yêsu hăn tăt ta jay Jairus, Păng lăp ta trôm jay, bu abă

† **8:32** 8:32: Brah Yêsu, ndrêl ma dăng lể phung Israel mầu ôh sa puăch sữ, yorlah khân păng kot sữ jêng ndr mầu kloh (KLê 11:7; NVa 14:8). Nau măt sữ tih ma nau vay khân păng đong. * **8:32** 8:32: KLê 11:7-8 * **8:43** 8:43: KLê 15:25-27 * **8:46** 8:46: Luk 6:19 ‡ **8:47** 8:47: Păng klach Brah Yêsu lah, yorlah ta nau vay phung Israel bunuyh ji rih jêng bunuyh mầu kloh ôh, lah ndrêl bunuyh mầu kloh mầu ôh bảnh pah bunuyh kloh. § **8:48** 8:48: Mầu lah 'Nau ay nsing lể rklaiah ay jêh'. * **8:48** 8:48: Mar 5:34

êng mầu ôh ăn lăp, Păng ăn Pêtrô, Yôhan, Yakơ, ndrel ma i mẽ bở kon se i nây, du nây dơm ăn lăp.* ⁵² Dâng lể bunuyh ta nây nhũm vớ ma kon se i khât ri dadê, Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lời hôm nhũm, păng mầu ôh khât, păng hăk bêch dơm.”* ⁵³ Mpôl i nây gờm mưch ma Brah Yêsu, yorlah khân păng lể gít jêh kon se i nây lể khât ngăn. ⁵⁴ Jêh ri Brah Yêsu nhũp ti kon se i nây, lah ma păng: “Hơi oh, ay dâk hỡm!” ⁵⁵ Nôk nây ro huêng păng plớ sât ta păng nờm, jêh ri dâk rêh ro. Brah Yêsu đã bu sỏ nớ ăn ma păng sa. ⁵⁶ Mễ bở kon se i nây ndrốt hih rhỏl ngăn mầu vát ôh, yờn ma Brah Yêsu buay mầu ôh ăn khân păng nkoch nau i nây ma bu êng gít.*

9

Brah Yêsu đã 12 oh mon hăn mớh nau mhe mhan ueh (Mat 10:5-15; Mar 6:7-13)

¹ Geh du nar ri Brah Yêsu kuăl i 12 oh mon, jêh ri ăn nau dời ma khân păng, dời ntrút brah djờh, ndrel ma dời jan bah bunuyh geh nau ji êng êng đống.** ² Păng đã khân păng hăn mớh ăn bu gít nau Kôranh Brah ứch măt uănh bunuyh*, ndrel ma jan bah nau ji kuet bu ăn bah đống. ³ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Dôl khân may bở ãn êng êng, mầu ăn ôh leo ndjôt nớ ta săk, bol lah mớng jra, dũng cheng, nớ sa, prăk kayh, mầu lah kho ao. ⁴ Moh jay khân may lăp, gũ ta jay i nây hỡ, n'ho ma tât khân may lôh bớh ãn i nây. ⁵ Lah ãn i nây mầu ôh rom khân may, ăn lôh bớh ntũk nây hỡm, jêh ri rtỏh neh môi bớh jỏng khân may nờm, gay ma nhỡ lah ãn i nây Kôranh Brah tể dỏih.”* ⁶ Jêh ri mpôl oh mon nây hăn mớh nkoch

nau mhe mhan ueh ỏk ãn, ndrel ma jan bah bunuyh ji ăp ntũk đống.

Hêrôt nklôn rdũk ma Brah Yêsu (Mat 14:1-12; Mar 6:14-29)

⁷ Tăt Hêrôt-Ôntipas i kôranh măt uănh bri Galilê nây tắng lự dâng lể nau Brah Yêsu jan ri, păng iăt mầu gít, lỉch mầu gít, yorlah geh bunuyh abă nkoch lah: “Yôhan-Baptem lể dâk rêh.”* ⁸ Bu abă êng lah: “Bunuyh ntỏy nau ngời Kôranh Brah kăl e nớh, rnha păng Eliya, lể nhỡ săk ăn ma bu say.” Bu abă êng jăt lah: “Geh du huê bunuyh ntỏy nau ngời Kôranh Brah bớh kăl e nớh, lể dâk rêh jêh.” ⁹ Lỏng kađăch Hêrôt lah: “Lah Yôhan-Baptem lể gáp koh tong ko păng jêh, lah ndri bu moh păng i jan nau i ri?” Jêh ri păng joi nau ứch măt Brah Yêsu đống.*

Brah Yêsu siăm bunuyh 5000 nuyh (Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Yôh 6:1-14)

¹⁰ Jêh mpôl kôranh oh mon Păng sât tả bớh ntũk êng êng, khân păng nkoch bri ăn ma Brah Yêsu dâng lể nau khân păng jan. Jêh ri Brah Yêsu jă êng khân păng hăn ta du ãn, rnha ãn Bêtsaida,* ¹¹ jêh ãn lan lể gít, khân păng leo bảl hăn tắng Brah Yêsu. Brah Yêsu rom khân păng i nây, jêh ri mớh nkoch ăn khân păng iăt nau Kôranh Brah ứch măt uănh bunuyh†, ndrel ma jan ăn bah bunuyh geh nau ji kuet đống.

¹² Tăt dêh nar 12 nuyh mpôl kôranh oh mon i nây hăn ta Brah Yêsu, lah ma Păng: “Hơi Kôranh, đã May mớh ăn ãn lan sât joi ntũk bêch, joi nớ sông sa rõ jay rõ ãn dăch dăch oi ta dja, yorlah ta dja ntũk rdah ngai bớh ãn mầu geh ôh nớ sa.” ¹³ Brah Yêsu lah ma khân păng i nây: “Khân may ăn bu

* **8:51** 8:51: Luk 9:28 * **8:52** 8:52: Yôh 11:4, 11 * **8:56** 8:56: Mar 7:36 * **9:1** 9:1-6: Luk 10:1-12 * **9:1** 9:1: Luk 6:12-16 * **9:2** 9:2: Mầu lah ‘Mớh bri kađăch Kôranh Brah’. * **9:5** 9:5: Kar 13:50-51; 18:6 * **9:7** 9:7-8: Luk 9:19 * **9:9** 9:9: Mat 14:6-11; Luk 23:8 * **9:10** 9:10: Luk 10:17 † **9:11** 9:11: Mầu lah ‘Mớh nkoch bri kađăch Kôranh Brah ăn bu iăt’.

sông sa heh.” Mpôl kôranh oh mon oh: “Hên geh prăm mlôm numpăng, ndrel ma bar mlôm ka dơm, kôranh mê, ơm jêng tống lah? Lah ndri kơi rvát mớ tống ma ăn khân păng i này sa.” ¹⁴ Khân păng ngơi ndri, yorlah ta ntük i này klăp lah geh 5000 nuyh bu klô. Jêh ri Brah Yêsu lah ma oh mon: “Khân may đã bu gũ du mpôl du mpôl ăn geh klăp lah 50 nuyh.” ¹⁵ Mpôl oh mon jan kơt nau Păng đã, jêh ri dăng lể bu gũ dadê. ¹⁶ Jêh ri Brah Yêsu sớ prăm mlôm numpăng, ndrel ma bar mlôm ka ri, Păng n'gơi măt jăt lơ trôk mboh sơm ndơ sông sa i này ma Kôranh Brah, lôch jêh Păng gích numpăng i này ndở ăn oh mon, đã khân păng pã ăn bu sa. ¹⁷ Jêh tâm pã ndơ sa i ri, dăng lể bunuyh gũ sa ta này hơm dadê, jêh ri rgum ndơ rmeh sa i này hôm geh 12 sah‡.

Pêtrôs mboh Brah Yêsu păng Brah Krist
(Mat 16:13-19; Mar 8:28-29)

¹⁸ Geh du nar Brah Yêsu mboh sơm êng, ta này geh mpôl oh mon dơm gũ ndrel Păng, phung ãon lan mầu geh ôh. Brah Yêsu ôp mpôl oh mon i này: “Lể phung ãon lan lah Gáp bu moh?”* ¹⁹ Mpôl oh mon oh: “Abã lah May jêng Yôhan-Baptem i lể dâk rêh, abã lah jêng Eliya i bunuyh ntöyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lể plở ta dja, abã jăt lah May jêng du huê bunuyh i êng i ntöyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lể dâk rêh.”* ²⁰ Brah Yêsu ôp jăt: “Lah ndri khân may eh, Gáp bu moh khân may lah mêh?” Pêtrôs oh: “May Brah Krist i nơm rkłaih tã bơh Kôranh Brah de njuãl.”* ²¹ Brah Yêsu buay, mầu ăn ôh khân păng nkoch nau này ma bu.* ²² Păng lah:

“Nar jăt năp tay, bol lah Gáp i Kon Bunuyh tã bơh Kôranh Brah, Gáp mra geh nau jêr jôt dũt hô. Mpôl bu ranh, mpôl kôranh jan brah, phung nơm nti, mbãr lơi Gáp, n'ho ma nkhăt lơi. Yơn ma tăt pe nar bơh kơi này Gáp dâk rêh.”*

²³ Jêh ri Brah Yêsu lah ma dăng lể bunuyh: “Bu moh păng i ếch tâng Gáp, ăn mbãr lơi ndơ sắk păng nơm ếch, jêh ri tui si tâm rkăng sắk păng nơm ăn ăp nar, jêng geh nau khlay iăt dăng lể nau Kôranh Brah đã, bol lah tăt khăt sắk kadôi, ri mớ dơi tâng Gáp ngăn.* ²⁴ Yorlah bu moh i ếch prăp ma nau rêh păng nơm, păng i này mầu geh ôh nau rêh n'ho ro, yơn ma bu moh khăt yor ma tâng Gáp, păng i này geh nau rêh n'ho ro ngăn ta nar jăt năp tay.* ²⁵ Lah du huê bunuyh păng geh dăng lể neh ntu dja jêng drăp ndơ păng nơm dadê, tih ma sắk păng nơm khăt roh hêng mầu geh ôh nau rêh n'ho ro, lah ndri moh ndơ geh nau khlay ma păng?*” ²⁶ Lah bu moh i đit prêng mầu bảnh mboh tâng Gáp, đit prêng nau Gáp nti, lah ndri Gáp i Kon Bunuyh tã bơh Kôranh Brah đit prêng mầu gít năl ma păng i này đong, ta nar Gáp plở văch geh nau ueh chrêk lơp Gáp nơm, geh ndâp ma nau ueh chrêk lơp Bở Gáp, ndrel ma nau ueh chrêk lơp phung tông pãr kloh ueh.* ²⁷ Gáp mboh ăn ma khân ay may gít n'hêl nanê ngăn, geh bunuyh abã ta dja păng mầu mra khăt ôh, lor ma say Kôranh Brah măt uănh khân păng*.”

Nau chrêk lơp Brah Yêsu
(Mat 17:1-8; Mar 9:2-8)

²⁸ Klăp lah geh pham nar jêh Brah Yêsu ngơi nau i này, jêh ri Păng leo

‡ 9:17 9:17: Bân mầu ôh gít n'hêl ndơ dja dah kuông păng, yơn ma mầu ir kuông ir, mầu ir jê ir đong. * 9:18 9:18: Luk 5:16 * 9:19 9:19: Luk 9:7-8 * 9:20 9:20: Yôh 10:24-25; 11:27 * 9:21 9:21: Mar 7:36 * 9:22 9:22: Luk 9:44; 18:32-33 § 9:23 9:23: Phung Rôm nkhăt bu ta si tâm rkăng, bunuyh i khân păng nkhăt păng đã tui si tâm rkăng bơh ntük phat dôiht tăt ta ntük păng nkhăt. * 9:23 9:23: Luk 14:27; 1Pê 2:21 * 9:24 9:24: NTM 12:11 * 9:25 9:25: Luk 12:16-21 * 9:26 9:26: 2Ti 1:8; 2:12-13 * 9:27 9:27: Mầu lah 'Lor ma say bri kadăch Kôranh Brah tăt ta neh ntu dja'.

Pêtrôs, leo Yôhan, ndrel ma Yakô, hao kalơ yôk gay ma mboh sôm.**
 29 Nôk Păng mboh sôm, i muh măt Păng geh rgâl, ao Păng jêng nglang ang chrat ngăn.* 30 Dô ma say đổng geh bar hê bu klô ngơi ndrel Păng, Môsê, ndrel ma Êliya, khân păng i này jêng bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah bôh kăl e nơh. 31 Bar hê i này geh nau ueh chrêk lợp ngăn ta khân păng, khân păng nkoch ma nau Brah Yêsu khât ta ðon kuông Yêrusalem hôm ðể nar jât nặp tay, khât tâng nau Kôranh Brah ứch.*
 32 Lông Pêtrôs, ndrel ma bar hê bắl păng này hắk bêch dadê. Tăt kah bêch ri khân păng say nau ueh nau chrêk lợp Brah Yêsu, ndrel ma say bar hê bunuyh gũ ndrel Păng đổng. 33 Tăt ma Môsê, ndrel ma Êliya du lôh bôh Brah Yêsu ri, Pêtrôs ngơi ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, bân gũ ta dja ueh ngăn mê, ăn hên jan pe mlôm chun, du mlôm ăn ma May, du mlôm ăn ma Môsê, du mlôm jât ăn ma Êliya.” Nau Pêtrôs ngơi i này păng nơm mâu ôh gít sắk, păng dah ma ngơi đơm. 34 Nôk Pêtrôs hôm e ngơi này, geh tũk nkũm bôh lợ khân păng ri, khân păng jêng lặp gũ ta trôm tũk jan ăn khân păng klach dadê ngăn. 35 Jêh ri tắng nteh ngơi tắ bôh tũk này: “Păng dja Kon Gáp, i Gáp lể kơih Păng†, iắt nau Păng dô.”*
 36 Jêh tắng ngơi kơt này say Brah Yêsu du huê êng đơm gũ ta ri. Lể nau i say này nơh, khân păng mâu ôh nkoch ăn ma bu êng gít, tăt jồ bôh nặp mớ.

Brah Yêsu jan bah bunuyh brah djơh lợh

(Mat 17:14-18; Mar 9:14-27)

37 Tăt ôi tay, Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng jũr bôh lợ yôk ri, ta này geh ôk bunuyh vắch ran Păng. 38 Jêh ri geh du huê bu klô

ta phung bunuyh ôk i này nter kuẩl Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti! Dăn May yỗ ndach ma kon gáp ơ, yorlah gáp geh du huê kon dja đơm mê. 39 Geh brah djơh nguai lợh păng du tở du tở, ăn păng nter mpốt nslông nslăng ngăn, lôh mpũnh dak diu ta mbung, sắk jăn lôh bũr lôh mớ, tăt ma păng lể huẩr ngăn, ri mớ brah djơh i ri lôh du n'hâm mê. 40 Mpôl oh mon May lể gáp ðă đổng, khân păng ntrũt mâu ôh đơj lôh.” 41 Brah Yêsu lah ma dắng lể bunuyh: “Hơi bunuyh djơh, bunuyh mâu iắt! Dah hôm jồ ăn Gáp nsrôyh gũ ndrel khân ay may i bunuyh đắng ko? Leo hồm kon may i này a dja.” 42 Nôk kon păng bở ê hỏ tăt a Brah Yêsu, brah djơh nklợ păng chôt nslông nslăng ro. Jêh ri Brah Yêsu mbram brah djơh ri, jan kon păng bah, leo păng ma bở păng nơm. 43 Lể bunuyh ta này ndrốt hih rhồl dadê ngăn say nau đơj Kôranh Brah kơt này.

Brah Yêsu nkoch lor ma nau khât Păng

(Mat 17:22-23; Mar 9:30-32)

Dôi dắng lể khân păng ta này hôm nklôn êng ta sắk ri dắng lể ndr đơj i Brah Yêsu jan i này, jêh ri Păng lah ma mpôl oh mon Păng: 44 “Ăn khân ay may ndjôt iắt nau dja, nkeh sắk lợ chuêl ôh, bôh tăt bu njũn Gáp i Kon Bunuyh tắ bôh Kôranh Brah ta ti bunuyh nhũp.”* 45 Jêh tắng nau Brah Yêsu ri nơh, mpôl oh mon mâu văt ôh nau Păng lah này, yorlah Kôranh Brah ê hỏ ăn khân păng văt ôh, khân păng klach mâu bắnh ôp đổng.*

Bunuyh i kuông rlau bu

(Mat 18:1-5; Mar 9:33-37)

46 Geh du nar mpôl oh mon gũ tâm rlắch bắl ma nau khân păng ứch gít ma mpôl khân păng nơm, bu moh păng i kuông rlau bu. 47 Yơn ma

* 9:28 9:28-36: 2Pê 1:16-18 * 9:28 9:28: Luk 8:51 * 9:29 9:29: NTM 1:16; NNg 34:29 * 9:31 9:31: Luk 24:44-46 † 9:35 9:35: Mâu lah ‘Gáp rông hô ngăn ma Păng’. * 9:35 9:35: Luk 3:22; NMO 2:7; NVa 18:15 * 9:44 9:44: Luk 9:22; 18:32-33 * 9:45 9:45: Luk 18:34; 24:45

Brah Yêsu lě gĩt nau khân păng mân nây, jêh ri Păng leo du huê kon se jě gũ dăch kêng Păng nôm. ⁴⁸ Jêh ri Păng lah: “Bu moh rom du huê kon se jě yor ma ũch iăt nau Gáp, tâm ban ma rom Gáp nôm đống. Jêh ri bu moh păng i rom Gáp tâm ban ma rom Bở Gáp i tơm njuăl Gáp nơh đống. Bu moh păng i jě ta nâm bu dăng lě ta mpôl khân ay may, păng i nây jêng kuông rlau bu.”*

*Mpôl Brah Yêsu
(Mar 9:38-40)*

⁴⁹ Jêh ri Yôhan mboh ma Brah Yêsu: “Hơi Nôm Nti, hên say du huê bunuyh ntrüt brah djoh ma moh rnha May. Jêh ri hên buay păng, yorlah păng mâu geh ôh mpôl bân.”
⁵⁰ Brah Yêsu lah ma păng: “Lơi buay păng ôh, bu moh păng i mâu tâm rdăng đah khân ay may, bunuyh i nây jêng mpôl bäl mpeh ma khân ay may.”*

Bon bri Samari du bon mâu rom Brah Yêsu

⁵¹ Tăt bời di nar Brah Yêsu hao sât ta ntük Kôranh Brah ta kalơ, Păng nsrôyh hăn jät bon Yêrusalem. ⁵² Jêh ri Brah Yêsu hăn jät du bon ta bri Samari, Păng đã bunuyh abă hăn lor gay ma ndrăp ntük vọt đơn Păng.
⁵³ Tih ma ta bon i nây bu mâu ôh rom Brah Yêsu gũ ta ri, yorlah khân păng gĩt jêh Brah Yêsu ũch hăn n'hot jät bon kuông Yêrusalem.* ⁵⁴ Tăt khân păng say kọt nây, bar hê oh mon, Yakơ, ndrel ma Yôhan, khân păng lah: “Hơi Kôranh, May ũch bởh, ăn hên kuăl ũnh tă kalơ trök túp ta bon dja, su lơi phung i nây, jan kọt Eliya păng jan käl e nơh?”*
⁵⁵ Brah Yêsu uảnh jät khân păng n'ho

ma r'ốt khân păng: [“Khân may mâu gĩt moh huêng gũ ta trôm săk khân may, ⁵⁶ yorlah Gáp i Kon Bunuyh, tă bởh Kôranh Brah văch, gay ma rklaih bunuyh, mâu ũch ôh lờh hêng bunuyh.”] Jêh ri leo bäl n'hot jät bon êng jät.

*Bunuyh i ũch tâng Brah Yêsu
(Mat 8:19-22)*

⁵⁷ Dôi Brah Yêsu brồ rồ trong ri, geh du huê bu klô lah ma Păng: “Hơi Kôranh, ah ntük May hăn? Gáp hăn tâng May đống.” ⁵⁸ Brah Yêsu lah ma păng: “Lông srot geh trôm ntük păng gũ, siũm nar geh rsuăn đống, tih ma Gáp i Kon Bunuyh tă bởh Kôranh Brah mâu geh ôh ntük Gáp nôm ngăn ma dôm bôk.”*
⁵⁹ Jêh ri Brah Yêsu lah ma du huê bunuyh êng jät: “Hồ, hăn tâng Gáp!” Bunuyh i nây ôh: “Hơi Kôranh, ăn gáp kốp bở gáp khăt, ndrel ma tốp păng bốt.”* ⁶⁰ Brah Yêsu lah ma păng: “Bunuyh mâu iăt nau Gáp tâm ban ma bunuyh lě khăt, ăn khân păng tâm tốp êng ndrăng khân păng nôm, may ma hăn mboh nau Kôranh Brah ũch măt uảnh bunuyh.”* ⁶¹ Geh du huê bunuyh jät lah ma Păng đống: “Hơi Kôranh, gáp ũch tâng May đống, yơn ma ăn gáp hăn ntinh rănăk vâl gáp bốt.”*
⁶² Brah Yêsu lah ma păng: “Bu moh i kuăn n'göl chuor, jêh ri n'gäl jät koi, bunuyh i nây mâu ôh ăn Kôranh Brah măt uảnh ma păng.”***

10

Brah Yêsu đã oh mon 72 nuyh

¹ Jêh bởh koi nây, Brah Yêsu koih đống oh mon 72 nuyh* jät, jêh ri đã khân păng hăn lor, hăn bar hê

* 9:48 9:48: Luk 10:16 * 9:50 9:50: Phi 1:18 * 9:53 9:53: Yôh 4:9 * 9:54 9:54: 2KK 1:10, 12 * 9:58 9:58: 1Kô 4:11 * 9:59 9:59-60: Luk 14:26 † 9:60 9:60: Mâu lah 'Mboh bri kađăch Kôranh Brah'. * 9:61 9:61-62: 1KK 19:20-21 § 9:62 9:62: Mâu lah 'Bunuyh i nây mâu geh nau khlay ôh ta bri kađăch Kôranh Brah'. * 9:62 9:62: Bunuyh kuăn n'göl chuor n'gäl jät koi nâng mâu blao ôh chuor ăn sổng, kọt ndri đống bunuyh i ũch tâng Brah Yêsu, jêh ri ũch ma nau rêh ơm nâng mâu blao tâng Brah Yêsu ngăn ôh. * 9:62 9:62: Phi 3:13 * 10:1 10:1: Sambüt ơm nchih ma ti abă geh '70' nuyh. * 10:1 10:1-12: Luk 9:1-6

bar hê, ăp ðon, ăp ntük i Brah Yêsu ũch ndrăp hăn.* ² Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hơi oh mon, geh ôk bunuyh ũch iăt nau mhe mhan ueh, khân păng tâm ban ma ba lě dũm i ôk ngăn, bunuyh mboh nkoch nau mhe mhan ueh tâm ban ma bunuyh rek, tih ma bunuyh i nây đẽ dơm. Lah ndri dân Kôranh Brah nơm i tơm ba nây njuăl bunuyh a êng jăt, kơl rek ba dũm i nây. ³ Ăn khân may hăn hõm, Gáp đă khân may hăn tâm ban ma ăn kon be biăp gũ ta nklang phung so bri. ⁴ Gáp đă khân may hăn săk dơm, lơi ndjôt prăk, lơi cheng dũng, lơi ndjôt ntô jot, lah mập bu rỏ trong lơi nkoch bri jỏ đõng. ⁵ Moh jay i khân may lăp ri, ăn khân may lah kơt nđă lor: ‘Dân Kôranh Brah ăn nau ueh lăng đăp mpăn ma bunuyh gũ ta jay dja’.* ⁶ Lah bunuyh ta jay i nây rom khân may ũch nau đăp mpăn, nau đăp mpăn i khân may dân nơh gũ ta jay păng nây ro. Lah păng mầu ũch, nau đăp mpăn i nây mầu hõm ôh gũ ta jay păng nây. ⁷ Jêh ri gũ ta jay păng i nây hõ, lơi ôh ntrơn jay êng. Nhêt sông lě nđơ i bu ăn ma khân may, yorlah nđơ i nây jêng nđơ bu nkhôm ma khân may, bunuyh ntũm nti bu tâm ban ma geh jan kar ma bu đõng.* ⁸ Moh ðon i khân may hăn nây, lah geh bu rom, lě nđơ i bu ăn sa, khân may sa ro, ⁹ n’ho ma jan bah nau ji bu. Jêh ri mboh nkoch ma ðon nây: ‘Nau Kôranh Brah măt uănh khân ay may† lě dăch ma khân ay may ngăn ro’.* ¹⁰ Lah bu mầu ôh rom, ðon i khân may lăp ri, lờh hõm boh ntük nây, hăn rỏ ðon khân may lah kơt nđă:* ¹¹ ‘Bol lah geh neh môi ntük ðon khân ay may krêp ta jõng hên, hên rtôh‡ lơi ma khân

ay may nơm đõng, yơn ma ăn khân ay may gĩt nau dja, nau Kôranh Brah măt uănh khân ay may lě dăch ngăn ro\$’. ¹² Khân may gũ iăt nau Gáp bốt, bunuyh ta ðon Sôdũm i jan tih dũt hô kăl e nơh, ndri Kôranh Brah de lơh hêng khân păng ma ũnh boh kalơ trỏk, khân păng i nây hõm e geh dõih thỏi ma đăh bunuyh ta ðon i nây, ta nar Kôranh Brah phat dõih lam neh ntu.”*

Nduih ma phung dăng ko
(Mat 11:20-24)

¹³ Jêh ri Brah Yêsu lah jăt: “Rêh rnhăl ngăn ma bunuyh gũ ta ðon Khôrasin, ndrel ma ðon Bêtsaida, yorlah khân păng lě say dăng lě nđơ ueh nđơ khlay Gáp jan, tih ma mầu ôh rgăl lơi nuih n’hâm djơh. Bunuyh ta ðon Tirus, ndrel ma ta ðon Sidôn jêng phung mầu gĩt năl Kôranh Brah, lah khân păng say nau khlay i nây, khân păng rgăl lơi nuih n’hâm djơh ro, jêh ri gay ma nhhơ nau khân păng lě rgăl lơi nuih n’hâm djơh, khân păng nsoh n’gut bao chiăt, gũ ta ũnh buh.* ¹⁴ Ndri ta nar Kôranh Brah phat dõih lam neh ntu tay, bunuyh ta ðon kuõng Tirus, ndrel ma ta ðon kuõng Sidôn, khân păng geh dõih thỏi ta nâm bunuyh gũ ta ðon Khôrasin, ðon Bêtsaida. ¹⁵ Bunuyh gũ ta ðon Kapơnũm i ðon Gáp gũ jỏ khay, ndrel ma Gáp lě nti lě jan nđơ nau khlay

Lơi ôh nđôn lah săk khân ay may nơm lě jêng bunuyh ueh hao ta ðon ueh kalơ,
Mầu ôh, khân ay may tay tũp ta ntük rêh rnhăl ta ndrung ũnh ri ro.”

¹⁶ Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpól oh mon Păng đõng: “Bu moh păng i iăt nau khân may, tâm ban ma iăt nau Gáp đõng. Bu moh i mầu iăt ôh

* **10:5** 10:5-6: Luk 2:14 * **10:7** 10:7: 1Kô 9:4, 14; 1Ti 5:18 † **10:9** 10:9: Mầu lah ‘Bri kađăch Kôranh Brah’. * **10:9** 10:9: Mat 3:2; 4:17 * **10:10** 10:10-11: Kar 13:51; 18:6 ‡ **10:11** 10:11: Khân păng rtôh lơi, yorlah khân păng ũch nhhơ phung i nây mầu di ma Kôranh Brah, jêh ri khân păng mầu ũch ôh geh nđơ tă boh phung i nây, bol lah neh môi mầu ũch đõng. § **10:11** 10:11: Mầu lah ‘Bri kađăch Kôranh Brah boi tăt jêh’. * **10:12** 10:12: NNt 19:24-25 * **10:13** 10:13-14: Eša 23:1-16; Yôn 3:6-9

nau khân may, tâm ban ma mâu iăt nau Gáp đōng, bu moh mâu iăt nau Gáp, tâm ban ma mâu iăt đōng nau Kôranh Brah nôm i njuăl đă Gáp hăn ta dja nơh.”*

Mpôl oh mon plở sât ta Brah Yêsu

¹⁷ Jêh ri mpôl oh mon i 72 nuyh nây plở sât bớh ri rằm rơn, khân păng nkoch nau ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, yor ma moh rnhă săk May, bol lah brah djơh iăt nau hên đōng.”

¹⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lể say Satăng i kôranh mpôl brah djơh tũp tã bớh kalơ trôk tâm ban ma lợp nglayh ngăn.* ¹⁹ Dja Gáp lể ăn nau đơi ma khân may, khân may đơi đăh ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh, ndrel ma lể mpôl djơh păng đōng, đơi bở jot bêh, ndrel ma nđơ ving, mâu geh ôh du ntil nđơ jan djơh ăn ma khân may.*

²⁰ Lơi ta rằm ôh yor ma say brah djơh iăt nau khân may nây đơm, yơn ma ăn khân may rằm maak Kôranh Brah lể geh nchih săk khân may ta kalơ trôk ntũk Păng nôm gũ ri hỏ, ndri nar jăt nấp tay khân may gũ ndrel Kôranh Brah n'ho ro.”*

Brah Yêsu geh nuh n'hâm rằm maak

(Mat 11:25-27; 13:16-17)

²¹ Nôk nây Brah Huêng Ueh i kloh ueh jan ăn Brah Yêsu geh nuh n'hâm rằm maak ngăn, Brah Yêsu lah kơt nđă: “Hơi Bở, i Kôranh ma trôk, ndrel ma neh ntu, Gáp rnê May hô ngăn, yorlah May lể nhơ nau May nôm măt uănh bunuyh dja ăn ma bunuyh rluk măt mâu văt tâm ban ma kon se, jêh ri pôn nđốp lơi nđơ i nây ma bunuyh i kơp êng săk khân păng nôm jêng bunuyh gít bunuyh blao. Hơi Bở, nuh n'hâm May ũch kơt nđă ro.”* ²² Jêh ri

Păng lah jăt: “Dâng lể ntil nđơ, lể Bở jao ma Gáp dadê jêh. Mâu geh ôh bunuyh gít năl Gáp lah i Kon Kôranh Brah, geh Bở Gáp nôm đơm gít năl, mâu geh ôh bunuyh gít năl Bở ngăn Gáp, geh Gáp i Kon Păng đơm gít năl, ndrel ma dâng lể bunuyh i Gáp ũch ăn gít năl, du ri đơm.”* ²³ Nôk mâu geh ôh bunuyh a êng gũ ta ri, Brah Yêsu ngơi đăh mpôl oh mon đơm, Păng lah: “Ueh maak ngăn ma khân ay may, yorlah măt khân ay may say dâng lể nau Gáp lể jan. ²⁴ Gáp mớh ma khân ay may, geh ôk bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, ndrel ma ôk kadăch phung Israel kăl e nơh ũch say ngăn dâng lể nau i khân ay may lể say abăo dja, tih ma mâu say ôh, khân păng ũch tăng ngăn nau i khân ay may lể tăng dja, tih ma mâu tăng đōng.”*

Nau ngơi ntăt ma du huê bunuyh Samari

²⁵ Nôk nây geh du huê nôm nti nau vay phung Israel, păng dăk ũch ôp rlong Brah Yêsu: “Hơi Nôm Nti, môm ăn gáp jan gay ma geh nau rêh n'ho ro mêh?”* ²⁶ Brah Yêsu ôh ma păng: “Moh bả geh nau Môsê nchih ta sambüt Nau Vay kăl e nây nơh? Dôl may uănh, moh bả may văt?”

²⁷ Bunuyh i nây ôh ma Brah Yêsu: “ ‘Ăn rông ma Kôranh Brah i brah khân ay may nôm ma lể nuh n'hâm, ma lể huêng, ma lể n'hâm suan, ndrel ma lể nau mân'†, jêh ri ‘Rông ma bu chiaio meng kơt rông ma săk may nôm đōng'†.” ²⁸ Brah Yêsu lah ma păng: “Nau may ôh i nây jêng di ngăn, ăn may jan kơt nau nây bảbơ, ndri mớ nar jăt nấp tay may mra geh nau rêh n'ho ro.”* ²⁹ Yơn ma bunuyh i nây ũch nhơ nau ôp păng nôm jêng nau ôp di, mâu ôh

* **10:16** 10:16: Yôh 5:23; 1Tê 2:13; 4:8 * **10:18** 10:18: Esa 14:12; Yôh 12:31; NTM 12:8-9 * **10:19** 10:19: Mar 16:18 * **10:20** 10:20: NTM 13:8 * **10:21** 10:21: 1Kô 1:18-29 * **10:22** 10:22: Yôh 1:18 * **10:24** 10:24: Hêb 11:13; 1Pê 1:10-12 * **10:25** 10:25: Luk 18:18 † **10:27** 10:27: NVa 6:5 † **10:27** 10:27: KLê 19:18 * **10:28** 10:28: Rôm 10:5 * **10:29** 10:29: Mâu lah ‘Bunuyh i nây ũch Brah Yêsu lah ma păng, păng lể jan di jêh tăng nau vay păng’.

ôp rlong dơm*, jêh ri ôp Brah Yêsu jât: “Lah ndri bu moh jêng bu chiaio meng gâp mêh?”³⁰ Brah Yêsu ôh ma păng ma nau ngơi ntât: “Geh du huê bu klô lôh bơh ñon kuông Yêrusalem, hăn jât ñon Yêrikhô ri. Rõ trong này păng mập ma mpôl ntũng, bu loh păng tât khât yoh, sô lế dráp ndơ sô kho ao păng đong, jêh ri leo bảl nchuẩt lế rngăt, ntloĩ êng ôbảl ta ri.³¹ Jêh ri geh du huê ta mpôl jan brah hăn rõ trong này, mpôl i này blao ngăn ta nau vay phung bân. Tât ma say bunuyh rmanh i này, păng hăn der.*³² Jêh ri geh đong du huê mpôl Lêvi, mpôl i này jêng nơm nti nau vay phung bân, păng hăn tât ta này say bunuyh rmanh i này, n'ho ma hăn der đong.³³ Nkhêp ngăn geh du huê mpôl bri Samari hăn rõ trong này đong, jêng bunuyh i phung bân mưch rmot hô ngăn, mpôl păng mầu ôh blao ta nau vay phung bân. Tât ma say bunuyh rmanh i này, hô ngăn păng geh nau yỗ geh nau ndach ma bunuyh i này.*³⁴ Păng hăn dách jât bunuyh rmanh này, păng sô dak ngi, sô ndrăn păng nơm bơh dja tỗ kalơ sôt bunuyh i này, sơm put sôt păng ri, jêh ri pư tể kalơ seh lia păng ncho ri, leo hăn ta jay veh bêch bu năch. Tât ta này păng mập uảnh bunuyh i này jât.³⁵ Kah ôi tay păng ăn bar mlôm prăk kăk† ma tơm jay này, nkre ma ntinh păng: ‘Đã may sơm mập sảm bunuyh dja, lah lế đong rlau bơh prăk gâp ản dja, tât gâp plở tay, gâp kơi ản rắng ma may’.

³⁶ Lah ndri lế pe nuyh khân păng i này, bu moh may mập jêng bunuyh

chiaio meng đah ma bunuyh mpôl ntũng này loh mêh?”³⁷ Nơm nti này ôh: “Jêng bunuyh i geh nau yỗ ndach ma păng i này.” Brah Yêsu lah ma păng: “Ăn may hăn jan tâng kot păng i du huê này.”‡*

Brah Yêsu gữ ta jay Matha ndrel Mari

³⁸⁻³⁹ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng hăn jât, lập ta du ñon, ta ñon này geh bar hê oh nur rnha khân păng Matha, ndrel ma Mari, jêh ri Matha jả Brah Yêsu lập gữ ta jay păng. Tât ta jay này Mari i oh ri gữ iẩt nau Brah Yêsu nti, păng gữ kêng jông Brah Yêsu ri.*⁴⁰ Lông Matha bốp hô ngăn ma ndrăp piăng trao, jêh ri păng hăn mbơh ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, May mầu gữ bơh, oh gâp bởng êng gâp jan kar du huê êng dơm? May mbơh đã păng kơl gâp bả heh.”⁴¹ Brah Yêsu ôh ma păng: “Ô oh Matha, oh Matha ôi! Ay rngot rvê ma ndơ êng êng ôk ngăn,*⁴² yơn ma geh du nau kar dơm geh nau khlay, oh ay lế kơih jêh kar nau khlay i này, jêng păng iẩt nau Gâp nti. Nau i này bu mầu ôh blao sô bơh păng.”

11

Brah Yêsu nti nau mbơh sơm (Mat 6:9-13; 7:7-11)

¹ Geh du nar Brah Yêsu mbơh sơm ta du ntũk. Jêh Păng mbơh sơm ri, geh du huê oh mon lah ma Păng: “Hơi Kôranh, đã May nti ản hên blao mbơh sơm bả ơ, kot Yôhan-Baptem nti ma mpôl oh mon păng.”*² Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Ăn khân ay may mbơh sơm kot nđa:

* **10:31** 10:31-32: KLê 21:1 * **10:33** 10:33: Luk 9:52-54; Yôh 4:9 † **10:35** 10:35: ‘Bar mlôm prăk kăk’, mầu lah ‘Bar Đênari’. Du kăk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. ‡ **10:37** 10:37: Ta nau vay phung Israel Kôranh Brah nti ôk ma ndơ kloh ma ndơ mầu kloh, ntât lah pah sảk bunuyh khât jan ản bunuyh mầu hôm kloh ôh jỗ tât pơh nar. Yơn ma phung bunuyh jan brah Kôranh Brah mầu ản pah sảk bunuyh khât, ta rnăk vâl dơm ản pah, tih ma mầu hôm kloh ôh. Lah bu êng mầu ản pah ngăn ro. Păng đã rông ma bunuyh chiaio meng đong. Phung jan brah, ndrel ma phung Lêvi khân păng kơp ndơ kloh mầu kloh jêng nau vay i khlay rlau ma nau rông (KLê 21:1-3; NKơ 19:16). * **10:37** 10:37: Luk 6:47-48 * **10:38-39** 10:38-39: Yôh 11:1-2; 12:1-3 * **10:41** 10:41-42: Mat 6:31-33 * **11:1** 11:1: Luk 5:16

‘Ơ Bờ [gũ ta kalơ trôk],
 Ân dâng lẽ bunuyh yòk mbah
 ma May* [dăn dâng lẽ nau ta
 neh ntu dja tâng nau May ùch,
 tâm ban ma nau May nôm lẽ
 ùch ta kalơ trôk đống].*
 3 Ân nđơ sông sa ma hên ăp nar
 ăn tống.*
 4 Yỗ nđach lời hôm kộp nau tih
 hên
 Tâm ban ma hên yỗ nđach
 ma bunuyh jan tih ma
 hên, mâu hôm kộp nau
 tih păng đống.
 Kơl hên lời ôh jan tih, nôk hên
 geh nau nđơ [dăn rklaih hên
 bờh nau djơh mhik]’.*

Nau ngơi ntât ma mboh sơm

5 Jêh ri Brah Yêsu lah đống ma
 mpôl oh mon này: “Ta mpôl khân ay
 may, lah geh du huê bunuyh bở ta
 jay mât jăng n'gul phứt n'gul măng,
 păng kuăl: ‘Hơi jăng, ăn gập manh
 nđơ sông sa abă bốt ơ,* 6 yorlah
 gập geh jăng mhe tât tả bờh ngai
 lah. Gập mâu geh nđơ ma ăn păng
 sông sa mê’. 7 Khân ay may lah,
 bunuyh ta trôm jay này ơh ma păng
 kơt nđă bah?: ‘Lời hôm rkhuak gập
 hia, mpông lẽ jêh rđăng, oh kon gập
 lẽ bêch đống, gập mâu dơi dâk số ăn
 ma may jăng mê’. 8 Mâu di ndri ôh.
 Gập mboh ma khân ay may, bunuyh
 tom jay này mra dâk nđơ ro, ndrel
 ma ăn moh nđơ abă êng jât mât
 jăng păng ùch. Păng dâk nđơ này,
 yorlah bunuyh i này bãnh rkhuak
 păng mâu blao dũt, mâu ôh yor
 ma jêng mât jăng đơ. 9 Kơt ndri
 Gập mboh ma khân ay may, dăn
 mro mrăng hồm ma Kôranh Brah
 dâng Păng ăn ma khân ay may, joi
 mro mrăng hồm dâng say, kuăl† mro

mrăng hồm bờh dih mpông dâng
 Kôranh Brah pơk ăn ma khân ay
 may ro.* 10 Yorlah bu moh dăn mra
 geh, bu moh joi mra say, jêh ri bu
 moh i kuăl bờh dih mpông mra pơk
 ăn ma păng. 11 Ta mpôl khân ay may
 vay geh đống [lah kon dăn piăng ăn
 nkhong lữ ma păng], lah kon dăn ka,
 bở păng ăn nkhong bêh geh kăch ma
 păng bờh? 12 Mâu lah kon dăn tấp
 iăr ăn nkhong nđơ ving ma păng?
 13 Bol lah khân ay may jêng bunuyh
 tih kađôi, khân ay may hôm blao ăn
 nđơ ueh ma kon đống, lah ndri Bờ
 gũ ta kalơ trôk rlau bờh này ăn Brah
 Huêng Ueh i kloh ueh ma bu moh
 dăn bờh Păng.”

Brah Yêsu ơh nau bu ntôn nchroh Păng

(Mat 12:22-30, 43-45; Mar 3:20-
 27)

14 Geh du huê bu klô brah djơh lăp
 ăn păng mlo, tât du nar ri Brah Yêsu
 ntrũt brah djơh i này lôh bờh păng,
 jêh ri păng blao ngơi ro. Bunuyh gũ
 ta này ơk ngăn. Tât say nau i này
 dâng lẽ khân păng ndrôt hih rhôl
 dadê ngăn.* 15 Yơn ma geh bu abă
 lah: “Yorlah Satăng‡ i kôranh mpôl
 brah djơh ăn nau dơi ta Păng, dâng
 Păng dơi ntrũt brah djơh.” 16 Geh
 bu abă jât ùch rlong Brah Yêsu đơ,
 đă Păng jan du nau mbên gay ma
 nhơ nau dơi Păng tả bờh Kôranh
 Brah ri.* 17 Yơn ma Brah Yêsu lẽ gĩt
 jêh nau khân păng mân, jêh ri Păng
 lah: “Dâng lẽ bri i geh nau tâm lők
 tâm janh chah chrai bảl, bri i này
 roh hêng ro. Dâng lẽ rănăk i geh nau
 tâm lők tâm janh ndrăng nôm, rănăk
 i này roh hêng mâu hôm geh đống.
 18 Lah Gập ntrũt brah djơh tả bờh
 nau dơi Satăng i kôranh mpôl brah
 djơh, brah djơh geh nau tâm rlăch
 tâm janh chah chrai bảl, lah ndri

* 11:2 11:2: Mâu lah ‘Ăn bri may gơnh tât’, mâu lah ‘Ăn nôk may mât uănh dâng lẽ bunuyh gơnh tât’. * 11:2 11:2: Êsa 29:23 * 11:3 11:3: 1Pê 5:7 * 11:4 11:4: Mat 18:21-35; 1Kô 10:13 * 11:5 11:5-10: Luk 18:1-8 † 11:9 11:9: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Goh’, yorlah ta ntũk này lah ùch lăp ta trôm jay bu vay goh mpông. * 11:9 11:9: Yêr 29:13-14; Yôh 15:7 * 11:14 11:14: Mat 12:22-30; Mar 3:22-27 ‡ 11:15 11:15: Mâu lah ‘Bêlsêbul’. * 11:16 11:16: Mat 12:38; Mar 8:11

mơ m dâng hòm geh bri jât? Gáp ngoi kơt nđã, yorlah khân may lah Gáp ntrüt brah djơh yor ma SatăngŚ ăn nau dơi ma Gáp. ¹⁹ Lah Gáp ntrüt brah djơh yor ma nau dơi Satăng* ngăn, bơh tă nau dơi oh mon khân may ntrüt brah djơh đống? Lah ndri oh mon khân may nơm i nây mra tề dôi khân may ngăn ro.* ²⁰ Yơn ma lah nau dơi Gáp ntrüt brah djơh tă bơh Kôranh Brah, lah ndri nau Kôranh Brah mât uánh ma khân may lể tât jêh†.*

²¹ Lah bunuyh dăng ndjôt tak ndjôt đao, gũ njrăng nhìh jay păng nơm, lah ndri đrăp nđơ păng hòm kơn. ²² Yơn ma lah geh du huê bunuyh jât dăng rlau păng, tâm lơh dơi bu, bu mra sô tak đao păng i nây, ndrel ma sô đrăp nđơ păng pã ăn ma bunuyh êng jât‡.* ²³ Bu moh i mầu gũ mpeh ma Gáp, bunuyh i nây tâm rdăng đah Gáp, bu moh i mầu gũ gum ndrel Gáp, bunuyh i nây chah chrai nhhing nhhang.”*

²⁴ “Lah brah djơh lôh bơh du huê bunuyh, jêh ri păng brồ rồ bri rdah, păng joi ntũk ma gũ mầu geh ôh, jêh ri păng mra lah êng kơt nđã: ‘Gáp plớ gũ ta jay ơm gáp ntũk gáp mhe lôh nơh bốt’. ²⁵ Tât păng plớ ta nây, say jay i nây lể mpêh ueh, ndrăp djahep, ²⁶ jêh ri păng hăn jã brah djơh a êng pơh ở jât, brah djơh i nây janh rlau păng ngăn, hăn lăp gũ ndrel ta nây đống, jan ăn bunuyh i nây geh nau jêr djơh rlau ơm nơh jât.”* ²⁷ Dôi Brah Yêsu hòm ngoi nau nây, geh du huê bu ur ta phung bunuyh ôk nây lah: “Bu ur i deh May, i mpu May ma toh, bu ur i nây

lap ngăn ro.” ²⁸ Yơn ma Brah Yêsu ơh: “Bunuyh i iăt Nau Kôranh Brah Ngoi, n'ho ma tâng kơt, păng i nây lap ôk rlau.”*

*Nau mbên Yônais
(Mat 12:38-42)*

²⁹ Jêh ri bunuyh gũ gum lơ ma ôk ngăn, Brah Yêsu lah ma phung i nây: “Bunuyh ta rnôk abao' ri djơh mhik hô ngăn, ếch say ma nau mbên đơm, yơn ma Kôranh Brah mầu ôh ăn nau mbên êng jât, Păng ăn du nau mbên tâm ban ma nau mbên Yônais i bunuyh ntơyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh đơmŚ.*

³⁰ Yônais jêng nau mbên ma ðon Ninivê say, ndri ta nar jât năp tay Gáp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah jêng nau mbên ta rnôk abao' dja đống. ³¹ Ta nar Kôranh Brah phat dôi h dâng lể bunuyh ta neh ntu, geh kađăch bu ur rnha păng Sêba, păng mra tề dôi h ma bunuyh rnôk abao' dja. Kăl e nơh păng kađăch ta bri êng ngai mpeh bơh đống bri Israel, bol lah păng gũ ngai dũt bri dũt neh kađôi, păng hăn ta bri Israel gay ma iăt nau mân gĩt blao kađăch Salômôn ta bri dja. Yơn ma nar dja ta ntũk dja geh du huê Bunuyh nau ngoi Păng khlay rlau nau ngoi kađăch Salômôn, tih ma khân ay may mầu ếch ôh iăt Păng.* ³² Ta nar Kôranh Brah phat dôi h dâng lể bunuyh ta neh ntu dja, bunuyh ðon Ninivê mra tề dôi h bunuyh ta rnôk abao' dja đống, yorlah rnôk kăl e nơh, jêh khân păng tằng nau Yônais mboh, khân păng rgâl lơi nuih n'hâm djơh ro, khân păng rngot lể lăn nau khân păng jan tih nơh, yơn ma ta dja abao'

§ 11:18 11:18: Mầu lah ‘Bêlsêbul’. * 11:19 11:19: Mầu lah ‘Bêlsêbul’. * 11:19 11:19: Kar 19:13-16; Luk 11:31-32 † 11:20 11:20: Mầu lah ‘Lah ndri bri kađăch Kôranh Brah lể tât ma khân may jêh’. * 11:20 11:20: Luk 17:21; 1Yô 3:8 ‡ 11:22 11:22: Brah Yêsu jêng tâm ban ma bunuyh dăng i nây, păng dơi đah Satăng. * 11:22 11:22: Kôl 2:15; 1Yô 4:4 * 11:23 11:23: Luk 9:50 * 11:26 11:26: 2Pê 2:20 * 11:28 11:28: Luk 6:47-48; Yak 1:22-25 § 11:29 11:29: Mầu lah ‘Păng ăn du nau mbên đơm, jêng geh du huê bunuyh đă rgâl lơi nuih n'hâm djơh tâm ban ma Yônais i bunuyh ntơyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh păng mboh nkoch ma ðon Ninivê’. * 11:29 11:29: Yôn 2:1-10; Mat 12:38-42 * 11:31 11:31: 1KK 10:1-10 * 11:32 11:32: Yôn 3:5-9

dja geh đổng du huê Bunuyh kuông rlau ma Yônais nây jât.”*

*Nau ngơi nôt ma ùnh sagêng
(Mat 5:15; 6:22-23)*

³³ Brah Yêsu nti jât: “Mâu geh ôh bunuyh mpêh ùnh sagêng, jêh ri pôn ta kuâl, mâu lah kúp lơi đah sah bôh lơ. Bu vay mpêh sagêng yông ta kalơ, gay ma ang lể bunuyh i lạp ta trôm jay nây. ³⁴ Trôm mắt khân ay may jêng tâm ban ma sagêng ma sãk jăn, lah trôm mắt khân ay may hôm ang ueh, lể sãk jăn khân ay may hôm ang dadê, yơn ma lah trôm mắt khân ay may lể ngo jêh, lể sãk jăn khân ay may jêng ngo dadê đổng.* ³⁵ Kot nđay ăn khân ay may blao njrăng, lơi ăn khân ay may kộp êng nau ang, jêh ri bu mâu ôh say nau ang, say nau ngo chrao. ³⁶ Lah lể sãk jăn khân ay may hôm ang dadê, mâu ôh geh ntúk ngo, lah ndri lể nau rêh khân ay may geh ang dadê, tâm ban ma ùnh sagêng ngaang khân ay may nây đổng.”*

*Brah Yêsu lah phung Pharisi,
ndrel ma phung nôm nti*

(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)

³⁷ Jêh Brah Yêsu ngơi nây, geh du huê phung Pharisi jã Brah Yêsu hăn sông sa ta jay păng ri. Brah Yêsu hăn tât ta nây gũ sông sa ndrel ta ri.* ³⁸ Bunuyh Pharisi i nây geh nau ndrôt hih rhöl ngãn say Brah Yêsu sông mâu geh rao ti* lor.* ³⁹ Lah ndri Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi nô, phung Pharisi khân may jêng tâm ban ma bunuyh i rao ngan, rao yăng ta bôh dih dôm, yơn ma ta trôm hôm e uk rmao, khân may rao ti tâng ma nau vay khân may, tih ma ta nuih n'hâm khân may ri hôm dứt ùch ma nau sa nsiăn, ndrel ma nau mân djơh mhih hó

ngãn. ⁴⁰ Hơi bunuyh mblũ, lah Kôranh Brah lể njêng jêh ndơ bôh dih, ta trôm Păng njêng ndơ đổng, lah ndri Păng ùch ta nuih n'hâm khân may ăn kloh tâm ban ma sãk jăn khân may đổng. ⁴¹ Lah ndri ăn ôk ndơ ma bunuyh o ach, ri mớ khân may kloh ta nuih n'hâm đổng, jêh ri khân may kloh bôh dih đổng, kloh ta nuih n'hâm đổng.* ⁴² Hơi phung Pharisi, rêh rnhãl ngãn ma khân may mê! Khân may nơh sô ndơ geh jât ở rhuât nguai nhhơ ma Kôranh Brah, kot lah ndơ mâu khlay, klôyh, gir, ndrel ma ndơ bô abã êng đổng. Nau i nhhơ jêng di, tih ma khân may m̄bãr lơi nau sông, ndrel ma nau rông Kôranh Brah i geh nau khlay rlau bu, lah ndri ăn khân may nsrôyh nhhơ kot i nây ma Kôranh Brah đổng, yơn ma lơi chuêl nau sông, ndrel ma nau rông đổng.* ⁴³ Hơi phung Pharisi, rêh rnhãl ngãn ma khân may mê! Yorlah ta ntúk nhieh r̄bũn phung bán khân may nơh ùch gũ bôh nấp bu i ntúk bu lư ngãn, ndrel ma ùch hăn r̄o ntúk bu tách đrăp, ôk bunuyh bu kũnh bôk mbah ma khân may.* ⁴⁴ Rêh rnhãl ngãn ma khân may mê [i phung Pharisi, ndrel ma i phung nôm nti nau vay phung bán, khân may mpôl nuih n'hâm ndöp mpôn], yorlah khân may nơh jêng tâm ban ma ntu môch uảnh mâu say, jêh ri bu de brô jot kalơ mâu ôh git sãk, ndri păng mâu hôm kloh ôh. Kot ndri đổng khân may ueh ta bôh dih, tih ma ta nuih n'hâm ri djơh.”

⁴⁵ Geh du huê nôm nti nau vay phung Israel ơh ma Brah Yêsu, păng lah: “Hơi Nôm Nti, May ngơi kot i nây, jêng May mưch nsot ma phung hên đổng mê.” ⁴⁶ Brah Yêsu ơh ma

* **11:34** 11:34: Eph 1:18 * **11:36** 11:36: Yôh 8:12; Eph 5:8; 1Tê 5:5 * **11:37** 11:37: Luk 7:36; 14:1 * **11:38** 11:38: Tâng ma nau vay phung Pharisi khân păng rao ti ê lor ma sông. Mâu geh ôh rao yor ma uk rmao. Khân păng rao gay ma kloh tâng ma nau vay phung Israel, klach lah Kôranh Brah mâu rom khân păng lah khân păng lể geh pah ndơ mâu kloh. * **11:38** 11:38: Mar 7:2-4 * **11:41** 11:41: Luk 12:33 * **11:42** 11:42: Klê 27:30; Mik 6:8 * **11:43** 11:43: Luk 14:7-11

păng: “Hơi phung nôm nti nau vay phung bân, rêh rnhăl ngăn ma khân may, yorlah khân may tể nau vay dũt jôk ăn ma bunuyh jan, tih ma khân may nôm mâu geh ôh kôl jan nau i nây, đễ kô mâu geh đổng.*
 47 Rêh rnhăl ngăn ma khân may, yor ma khân may jan ueh ngăn jay môch ma bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah, i u che khân may lể nkhât lơi kăl e nơh, tih ma khân may mâu ôh jan tâng nau nti bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah i nây.* 48 Khân may jan kôl nây, khân may tâm di du ntô nau ndrel u che khân may nây đổng, khân păng ma nkhât, khân may ma jan jay môch đơm. 49 Ndiri Kôranh Brah i geh nau gít mân lah kôl nđă: ‘Gáp đă bunuyh ntôyh nau ngơi Gáp hăn a khân păng, ndrel ma kôranh oh mon đổng, tih ma bunuyh i nây, abă khân păng nkhât lơi, abă jât khân păng jan jêr’. 50 Kôl ndri Gáp kôl bunuyh ta rnôk abao dja geh dôih nkhât bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah ntôm bôh njêng neh ntu. Bol lah bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah i nây lể bu nkhât bôh kăl e nơh, dôih i nây hôm tể tăt ma bunuyh ta rnôk abao dja đổng, 51 jêng ntôm bôh kon Adăm† rnhă păng Kain nkhât i oh păng rnhă Abel, n’ho ma tăt bu nkhât Sakari‡, i bu nkhât păng ta vah vang nsưng gũch pur nđơ jan brah, ma nhieh jan brah ri. Gáp mbôh ma khân may, mham khân păng i nây Kôranh Brah mra tể dôih ta rnôk bunuyh abao dja.* 52 Hơi bunuyh nôm nti nau vay phung Israel, rêh rnhăl ngăn ma khân may mê, yorlah khân may mâu ăn bu gít nă nau ngăn Kôranh Brah. Nau i nây tâm ban ma rđăng lơi

mpông bôh dih ma lăp nau Kôranh Brah măt uănh, săk khân may nôm lể mâu geh lăp ta mpông i nây, jêh ri khân may buay đổng bu êng jât i ũch lăp, mâu ăn lăp.”*

53 Ntôm bôh Brah Yêsu lôh bôh ntũk nây, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisai, tâm rdăng đăh Păng dũt hô, jêh ri ôp mpet Păng ma nau êng êng ôk. 54 Khân păng jan kôl nây ũch joi nau lah Brah Yêsu ôh tih, mâu lah ngơi tih, gay ma ntôn Păng ro.

12

Brah Yêsu lah ma oh mon, lơi ta rvê

(Mat 10:26-33)

1 Nôk nây geh bunuyh gũ rbũn ôk rbăn ngăn, gay ma măt Brah Yêsu, tăt ma tâm mpet tâm jot băt ngăn. Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng lor: “Ăn khân ay may njrăng nuieh n’hâm ndôp mpôn phung Pharisai, nau djôh nuieh n’hâm ndôp mpôn i nây lơ kuông lơ kuông, tâm ban ma ndrui đễ jan ăn piăng ndrănh ôk jêng dang. 2 Geh du nar jât năp tay Kôranh Brah mra ăn bu say dăng lể nđơ i bunuyh hôm mpôn, Kôranh Brah ăn bu gít dadê đổng, dăng lể nđơ i bunuyh mâu ũch ăn bu gít. 3 Kôl ndri dăng lể nau khân ay may ngơi ta ntũk ngo, bu mra tăng ta ntũk ang, lể nau khân ay may ngơi suih ta trôm tôr ta trôm jrô, bu mra mbôh nkoch nau i nây ta kalơ chor jay ro. 4 Hơi măt jăng, khân ay may iăt nau Gáp, khân ay may lơi ôh klach bunuyh, khân păng geh nau dơi nkhât ta rnglay săk đơm, jêh ri jan mâu ôh hôm blao jât.* 5 Gáp mbôh nđơ i khân ay may di klach, klach ma Kôranh Brah hô,

* 11:46 11:46: Mat 11:28-30; 23:3 * 11:47 11:47: Kar 7:52 † 11:51 11:51: Adăm jêng bunuyh töl nguai Kôranh Brah njêng. Nau nkoch nkhât Abel geh nchieh ta sambũt Nau Ntôm i sambũt töl nguai ta Nau Kôranh Brah Ngơi. ‡ 11:51 11:51: Sakari jêng bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, nau nkoch păng geh nchieh ta 2NR 24:20-21. 2 Nau Rêh Jêng dja jêng saphao n’glê dũt ta Nau Kôranh Brah Ngơi nôk Brah Yêsu, yon ma nar dja bu tể ta ntũk êng ta Nau Kôranh Brah Ngơi.
 * 11:51 11:51: NNt 4:8; 2NR 24:20-21 * 11:52 11:52: Luk 6:39 * 12:4 12:4-5: NMO 56:5; Hêb 10:31

yorlah jêh Păng nkhât, jêh ri Păng geh nau dơi nklăch ta ndrung ùnh jât. Ndri Gáp mboh ma khân ay may, ăn khân ay may klach ma Păng.⁶ Bu vay tách prăm mlôm siúm rleo khlay bar mlôm kăk jê* dơm, bol lah thok kot nây kađôi lē, mâu geh ôh du mlôm siúm rleo Kôranh Brah chuêl.⁷ Bol lah dăng lē sôk ta bôk khân ay may nơm, Kôranh Brah lē jêh kơp đổng. Kot ndri lơi klach ôh, yorlah Kôranh Brah kơp khân ay may khlay ngăn rlau ma siúm rleo du phung jât.*

⁸ Hơi khân ay may iăt hồm, bu moh i bãnh mboh ma bu păng tâng Gáp, Gáp i Kon Bunuyh tă bơn Kôranh Brah mra mboh păng i nây jêng oh mon Gáp ta bơn nấp mắt Kôranh Brah, ndrel ma ta bơn nấp mắt phung tông pără Kôranh Brah nơm đổng.*⁹ Yơn ma bu moh i mâu bãnh mboh ma bu păng tâng Gáp, Gáp mâu đổng mboh păng i nây jêng oh mon Gáp ta bơn nấp mắt Kôranh Brah, ndrel ma mpôl tông pără Kôranh Brah.¹⁰ Bu moh păng i ngời tâm rdâng đăh Gáp i Bunuyh tă bơn Kôranh Brah, Kôranh Brah hôm yố mâu ôh kơp nau tih păng, yơn ma bu moh păng i ngời tâm rdâng đăh ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh, Kôranh Brah hôm kơp nau tih păng nanao.*¹¹ Lah bu leo khân ay may hăn ta nhiih r̄bũn phung bân gay ma phat dôi h yor ma khân ay may tâng Gáp, mâu lah bu leo khân ay may hăn ta bơn nấp mắt kôranh măt uănh, mâu lah mpôl bu ranh, lơi ôh khân ay may rvê moh nau i khân ay may ếch ngời, mâu lah moh nau i khân ay may ếch ơh ma nau khân păng ntôn.*¹² Yorlah ta mong i nây Brah Huêng Ueh i kloh ueh mboh ma khân ay may, moh nau i khân ay may ếch ngời.”

Nau ngời ntât ma du huê bunuyh ndrông

¹³ Geh du huê bu klô ta phung bunuyh ôk nây lah ma Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti, bở hên lē khât jêh, đă May mboh ma nô gáp, đă păng pả đrăp ndr đơn ăn ma gáp bả ơ.”¹⁴ Brah Yêsu ơh ma păng: “Bu moh đă Gáp jan kôranh phat dôi h, mâu lah jêng bunuyh kơl pả đrăp ndr ăn ma khân may mêh?”¹⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung bunuyh nây: “Ăn njrăng hồm, lơi ôh rvan kơnh geh ma đrăp ndr. Bol lah bunuyh geh đrăp ndr ôk rmeh, nau rêh păng mâu ôh tă bơn đrăp ndr ôk i nây.”*

¹⁶ Jêh ri Brah Yêsu ngời nau ntât ma khân păng, Păng lah: “Geh du huê bunuyh ndrông, ta mir păng ri geh ba jêng ueh ngăn, play rglet ngăn.¹⁷ Jêh ri păng mân êng ta săk păng nơm kot nđa: ‘Mâu hồm geh ôh ntúk ma dơ ba gáp i nây tay, lah ndri mơm gáp jan?’¹⁸ Păng mân jât: ‘Gáp jan kot nđa, rơih lơi jay ba ơm i nây, jêh ri kơi jan ăn huy ăn kuông ngăn, sô ba, ndrel ma đrăp ndr i gáp geh ri tôh bun ta ntúk jay ba mhe i nây.¹⁹ Jêh ri gáp lah êng ma săk gáp nơm, gáp geh jêh ba bêng ba rhiăng đút ôk dja, ăn ma prăp sa jô năm jât nấp, gáp gũ dơm, jêh ri mân ma sa kah lah rnglay hỡ’.²⁰ Tih ma Kôranh Brah lah ma păng: ‘Hơi bunuyh rluk, ta mănng dja ro, Gáp rhuăt lơi huêng may. Lah ndri lē đrăp ndr i may geh prăp i nây nơh, jêng bu moh ma ndr?’²¹ Tâm ban kot nây đổng, lah bu moh joi prăk đrăp ndr prăp ma săk păng nơm dơm, tih ma mâu gít ma ndr Kôranh Brah de đă.”*

Lơi rvê ma ndr sông sa, ndrel ma ndr nsoh n'gut
(Mat 6:19-34)

* **12:6** 12:6: ‘Bar mlôm kăk jê’, mâu lah ‘Bar Asariôn’. Prăk 16 mlôm Asariôn tâm ban ma nkhôm bu jan kar du nar. * **12:7** 12:7: Luk 21:18 * **12:8** 12:8-9: 2Ti 2:12; NTM 3:5 * **12:10** 12:10: 1Yô 1:9 * **12:11** 12:11-12: Yôh 15:26; Kar 4:8, 13; 1Kô 2:4 * **12:15** 12:15: Luk 9:25; 1Ti 6:9-10 * **12:21** 12:21: Luk 12:33-34

22 Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: “Kot ndri dâng Gâp mboh khân ay may, loi ôh rvê ma ndr sông sa ma siâm nau rêh, mâu lah bok ao ma nsoh n'gut sâk jăn khân ay may.* 23 Geh ndr êng jât ta nau rêh i geh nau khlay rlau ma ndr sông sa, geh ndr êng jât ma sâk jăn i geh nau khlay rlau ma bok ao ma nsoh.† 24 Lông uãnh ndak, păng mâu tuch tãm, mâu kách roih, mâu ôh geh drông mâu ôh geh jay ba, yon ma Kôranh Brah mât siâm păng đong. Lah ndri lông khân ay may i này Kôranh Brah kôp geh nau khlay ôk rlau ngãn ma đah siôm och i này.* 25 Ta mpôl khân ay may i này, bol lah khôm rvê dũt hô kađôi lẽ, kô mâu geh ôh bunuyh ma dơi ntop nau rêh păng nôm ăn jong, để kô mâu dơi đong. 26 Lah ndri nau i dũt jẽ i này, lah khân ay may jan mâu dơi đong, môm dâng hôm rvê ma nau abã êng jât? 27 Lông khân ay may uãnh kao si hon êng ta bri, păng mâu ôh rơah mâu ôh rgãn jan kar, mâu lah rui tanh gay ma ueh uãnh. Gâp mboh ma khân ay may, bol lah kađach Salômôn kãl e nơh, nôk păng nkrữ sâk jăn soh n'gut kho ao ueh, hôm mâu dơi ban ueh kao si du nkong dja đong.* 28 Hơi bunuyh geh nau nsing để dơ, lah Kôranh Brah ăn jêh ma kao si i này ueh ngãn uãnh, nar dja păng dang, nar ôi tay bu su loi păng ma uñh, lah ndri Kôranh Brah ndrăp ăn kho ao ma khân ay may rlau bơh này jât. 29 Kot ndri khân ay may i này loi ôh mân rvê, loi ôh joi ma ndr sông sa ma ndr nhêt dơ. 30 Geh mpôl i mâu iăt ma Kôranh Brah khôm nsrôyh joi dâng lẽ ndr i này. Lông

i khân ay may này Bở khân ay may nôm ta kalơ trôk ri, lẽ Păng gít dadê jêh moh ndr i khân ay may ê hỏ tống. 31 Lah ndri nsrôyh joi, ndrel ma iăt lẽ ndr Kôranh Brah urch lor‡, ri mớ Păng ăn ntop ndr i này ma khân ay may đong.* 32 Hơi mpôl jẽ Gâp, loi klach ôh, Bở khân ay may nôm ta kalơ trôk ri maak ngãn mât uãnh khân ay may§.* 33 Tách hóm drăp ndr khân ay may geh, pã ăn ma mpôl o ach. Ndri mớ khân ay may jêng r̄bũn drăp ndr i mâu blao ôm i mâu blao lẽ, r̄bũn drăp ndr prăp ma khân ay may nôm ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk ri, ntũk i này mâu ôh geh bunuyh ntũng, mâu ôh geh nchiär reh. 34 Njrăng hóm, ndr i khân ay may ntrông khlay rlau bu, jêng ndr i khân ay may mân rvê rlau bu đong*.”

Nau ndrăp sâk jăn

35-36 “Ăn khân ay may njrăng đabơ hóm, kôp Gâp plở tay ta dja, tâm ban ma dâk gũ kôp kôranh khân păng plở sât bơh sa ndrăp nôk măng. Khân păng ndrăp sâk jăn, ăn geh uñh sagêng hit du năng raang đong, gay ma dơh pơk mpông ma păng, ndrel ma gơnh jan kar ăn ma păng ro.* 37 Tât kôranh sât ta ri, ueh ngãn ma dâk abã i păng say hôm gũ rnegh kôp ta ri. Gâp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may, i kôranh này mra ăn dâk păng ri gũ sông sa ta nsưng ro, i păng nôm ri ndrăp sâk jăn ma plăch sôm kôl jan kar ăn khân păng i này. 38 Bol lah i kôranh păng tât n'gul măng, mâu lah kêng ang kađôi, hôm say dâk păng hôm gũ rnegh kôp đong, dâk i này geh nau ueh ngãn ro. 39 Ăn khân ay may gít nau

* 12:22 12:22: Phi 4:6; 1Pê 5:7 † 12:23 12:23: Mâu lah 'Yor ma lah Kôranh Brah lẽ ăn khân ay may nau rêh ndrel sâk jăn i geh nau khlay, păng mra ăn ndr sông sa, ndrel ma bok ao ma nsoh ma khân ay may đong'. * 12:24 12:24: Luk 12:6-7; NMO 147:9 * 12:27 12:27: 2NR 9:13-28 ‡ 12:31 12:31: Mâu lah 'Lah ndri ăn nsrôyh joi bri kađach Kôranh Brah lor'. * 12:31 12:31: 1KK 3:11-14 § 12:32 12:32: Mâu lah 'Uch ngãn ăn bri Păng ma khân ay may'. * 12:32 12:32: Luk 22:29-30 * 12:34 12:34: Mâu lah 'Ah ntũk drăp ndr khân ay may gũ, nuñh n'hâm khân ay may gũ ta ntũk này đong'. * 12:35-36 12:35-36: Mat 25:1-13; 1Pê 1:13

dja: Lah bunuyh tơm jay gĩt mong bu hăn ntũng, pãng mầu ôh bok gor ăn bunuyh ntũng i này lăp ta jay pãng.* ⁴⁰ Lah ndri ăn khân ay may gũ njrăng tâm ban đống, yorlah Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah pở văch, ta mong ngọt rngơi khân ay may mầu geh mân."

Nau rngơi ntât ma dâk ueh, ndrel ma dâk mầu ueh
(Mat 24:45-51)

⁴¹ Pêtrôs ôp Brah Yêsu: "Hơi Kôranh, nau May rngơi ntât dja đơn lah ma hên đơm, mầu lah ếch lah ma dăng lể bon lan đống?" ⁴² Brah Yêsu ôh ma pãng: "Gáp mớh ma dăng lể bunuyh i tâm ban ma du huê dâk i geh nuih n'hâm sồng, ndrel ma lể blao ngăn. Kôranh jao pãng mât uãnh dâk a êng ta jay này, ndrel ma ăn pãng pả đơ sồng sa tâm di mong ăn ma khân pãng đống. Jêh ri kôranh hăn ta ntũk ngai jở nar. ⁴³ Nôk kôranh pãng sât tât ta jay ri, hôm say pãng jan kar kot này, dâk i này geh nau ueh ngăn ro. ⁴⁴ Gáp mớh ngăn ma khân ay may, kôranh mra ăn dâk i này mât uãnh dăng lể đơ kôranh geh.* ⁴⁵ Tih ma lah dâk i này pãng geh lah êng ta nuih n'hâm pãng nơm ri: 'Kôranh gáp jở ngăn sât, pãng mầu ôh gơnh sât'. Jêh ri pãng nôm rpăt mbang dâk a êng, ndâp ma bu ur đống bu klô đống, ndrel ma sồng sa nhêt ndrănh nhủl blâk blek.* ⁴⁶ Jêh ri i kôranh dâk i này pở sât tât ta ri, ta nar này dâk i này mầu ôh geh njrăng, ta mong này pãng mầu geh gĩt đống. Kôranh nkrit pãng ro, ndrel ma ăn pãng gũ ta ntũk dăng lể bunuyh i mầu geh đống jan kar ăn sồng. ⁴⁷ Bu moh dâk i lể gĩt năl nuih n'hâm kôranh pãng nơm ếch, tih ma mầu ndrăp săk jăn, ndrel ma mầu jan tâng nuih n'hâm kôranh ếch, dâk i này mra mấp mống ôk ngăn.* ⁴⁸ Yon ma dâk

i mầu gĩt năl nuih n'hâm kôranh ri, pãng geh jan tih đống, tih ma mấp mống đễ đả đơm. Yon ma bu moh i bu ăn đơ ôk, bu mra đăn tă bớh bunuyh i này ôk đống. Bu moh i bu jao jan kar kuống, bu mra ôp bớh pãng i này lơ hô ôk jât."

Nau tâm nkhab phung yor ma Brah Yêsu
(Mat 10:34-36)

⁴⁹ Brah Yêsu lah jât: "Gáp văch gay ma leo ũnh đơh ta neh ntu. Gáp ếch ngăn lah say ũnh i này lể hit. ⁵⁰ Hôm đễ nar jât năp tay Gáp geh nau krit jêh hô ngăn, đơ i này jêng du ntil báptem ma Gáp, ta nuih n'hâm Gáp rngot hô ngăn tât ma nau i dja jêh lể phiao.* ⁵¹ Lơi ôh khân ay may mân Gáp văch gay ma leo nau đăp mpăn ta neh ntu dja, mầu di ôh, văch gay ma leo nau tâm nkhab mpôl. ⁵² Nôm bớh nar dja jât năp, ntât lah geh du mlôm jay, geh bunuyh prăm nuyh, bunuyh prăm nuyh i này mra tâm nkhab mpôl, pe nuyh tâm nkhab mpôl đah ma bar hê, bar hê tâm nkhab mpôl đah ma pe nuyh*"

⁵³ 'Bở tâm nkhab mpôl đah kon bu klô,
Kon bu klô tâm nkhab mpôl đah bở,
Mễ tâm nkhab mpôl đah kon bu ur,
Kon bu ur tâm nkhab mpôl đah mễ,
Po bu ur tâm nkhab mpôl đah măn,
Măn tâm nkhab mpôl đah po bu ur'†."

Nau khlay ăn gĩt vât ma rnôk
(Mat 16:2-3)

⁵⁴ Brah Yêsu lah ma phung bon lan đống: "Đôi khân ay may say tũk bở mpeh bớh nhốp nar ri, khân ay may lah ro: 'Bơi ếch mih jêh', ndri geh mih ngăn ro. ⁵⁵ Lah khân ay may say geh sial khôm tă mpeh bớh đống ri, khân ay may lah: 'Nar

* 12:39 12:39: 1Tê 5:2 * 12:44 12:44: Luk 19:17, 19 * 12:45 12:45: 2Pê 3:4 * 12:47 12:47: Yak 4:17 * 12:50 12:50: Luk 18:31-33 * 12:52 12:52-53: Luk 14:26; 21:16 † 12:53 12:53: Mik 7:6

dja hô dôh', păng geh dôh ngă ro†.
⁵⁶ Hôi bunuyh jan iăt nau Kôranh Brah đom, khân ay may blao mbên trôk, ndrel ma blao mbên neh, lah ndri môm dăng mầu gít văt ndơ i Kôranh Brah jan ta nôk ạbao dja?"

Nau khlay ăn bunuyh tâm di ê lor ma nar Kôranh Brah phat dôih (Mat 5:25-26)

⁵⁷ "Jêh ri môm dăng khân ay may mầu geh nklôn êng ta săk khân ay may nôm, i nau khân ay may jan di? ⁵⁸ Lah khân ay may hăn jăt nhieh phat dôih ri, dôl khân ay may hăn rỏ trong ndrel bunuyh i khân ay may geh nau này, ăn khân ay may tâm dăn nau yỏ băl, klach lah bu njũn khân ay may jăt kôranh phat dôih, kôranh phat dôih i này njũn ma kôranh ndrung, jêh ri kôranh ndrung i này krũng khân ay may ta trôm ndrung ro.* ⁵⁹ Gáp mboh ma khân ay may, lah mầu rắng jan dôih ăn bu, khân ay may mầu dơi ôh lôh boh ntũk này."

13

Nau khlay ma rgâl nuieh n'hâm djoh

¹ Ta ntũk này đống, geh bunuyh ạbă ta phung i này mboh ma Brah Yêsu ma nau kôranh Pilat de jan*, khân păng lah: "Hôi Kôranh, geh mpôl Galilê Pilat de nkhăt khân păng ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah, ta ntũk này khân păng hôm e jan brah, ndri mham khân păng hoch lai đah mham mpômpa (siũm) i khân păng jan brah nơh."
² Brah Yêsu ơh ma khân păng: "Ah khân ay may mân mpôl Galilê i này geh nau tih ỏk rlau ma đah

phung Galilê êng êng boh, dăng geh ma khân păng khăt djoh kot này?†*
³ Gáp mboh ma khân ay may, mầu di ôh! Lah khân ay may mầu geh rgâl lơi nuieh n'hâm djoh, khân ay may mra roh hêng tâm ban ma khăt bu i này đống. ⁴ Lah ndri ăn khân ay may kah gít nôk du mlôm jay prêh rnha Silom ta bon kuông Yêrusalem, jay i này nklôn bunuyh 18 nuyh khăt. Ah khân ay may mân khân păng i này yor ma geh nau tih ỏk rlau ma bunuyh ạbă êng ta bon Yêrusalem boh? ⁵ Mầu di ôh! Gáp mboh ma khân ay may, lah khân ay may mầu geh rgâl lơi nuieh n'hâm djoh, khân ay may tay roh hêng đống."

Nau ngoi ntât ma tơm Rvi mầu geh play

⁶ Jêh ri Brah Yêsu ngoi nau ntât dja lah: "Geh du huê bu klô tâm du tơm Rvi ta mir păng nôm. Ấp năm tăt khay geh play bunuyh i tơm mir i này gay ma pẻ play boh tơm Rvi i này mầu ôh say geh play.* ⁷ Jêh ri păng lah ma bunuyh măt mir này: 'Hôi may, tơm Rvi dja lẻ pe năm jêh gáp gay ma pẻ play, mầu ôh say play. Kăl m̄bă lơi dôh, moh jan rong huach đom neh!'"* ⁸ Jêh ri bunuyh i măt mir này lah: 'Hôi kôranh, may rong păng hôm du năm jăt, kỏp gáp nsơ neh, tẻ ăch ndrôk bốt. ⁹ Nkhêp lah năm boh nấp tay play. Lah mầu say play đống dăng geh ma kăl lơi păng!'"

Brah Yêsu jan bah bu ur đũn chor kuyh

¹⁰ Geh du nar ri, jêng nar Sabăt i nar phung Israel rlu buay jan kar, Brah Yêsu gũ nti bu ta nhieh r̄bũn

† 12:55 12:55: Mpeh boh đống bri Israel geh bri kuông, geh lũ klêr, ndrel ma choyh đom, ntũk i này dôh dũt hô ngă, lah geh sial khôm boh ntũk i này geh dôh hô ngă. * 12:58 12:58-59: Mat 6:14-15 * 13:1 13:1: Pilat phung Rôm, nôk này păng jêng kôranh măt uănh ta bri Yuđa. † 13:2 13:2: Nau jan brah dja jêng jan ndơ ueh du ntil ma Kôranh Brah, jêng nau vay tả boh Môsê kăl e nơh, khân păng jan ndơ i này ta ntũk kloh ueh, kot ndri lah Kôranh Brah mầu n̄răng khân păng nôk khân păng jan này, bu gít khân păng i này jêng bunuyh tih rlau bu ngă. * 13:2 13:2: Yôh 9:2 * 13:6 13:6-9: Mat 21:18-19 * 13:7 13:7: Luk 3:9

phung Israel ri. ¹¹ Ta ntũk này geh du huê bu ur brah djoh lơh pãng, lẽ jô 18 năm hơi, chor kuyh pãng đũn, dâk sồng máu blao ôh. ¹² Dól Brah Yêsu say bu ur i này, Pãng kuâl bu ur i này vấch dấch, jêh ri lah ma pãng: “Nau đũn chor kuyh ay lẽ bah jêh.” ¹³ Brah Yêsu tẽ ti kalơ sắk pãng ri, jêh ri bu ur i này dâk sồng bah ndal ta này ro, nkre ma pãng rnê ma Kôranh Brah đống. ¹⁴ Tih ma bunuyh i mât uấnh nhieh rỗn này, say Brah Yêsu jan bah bu ta nar Sabăt, pãng ji nuh ngắn. Pãng lah ma phung bon lan i này: “Geh prao nar dơi jan kar, lah ndrì khân ay may hắn ta nar i này dô, lah ứch jan bah nau ji, lơi ôh hắn ta nar Sabăt.”* ¹⁵ Brah Yêsu lah ma bunuyh i mât nhieh rỗn này: “Hơi bunuyh jan iắt nau Kôranh Brah dơi! Ah dắng lẽ khân may ơm máu lah droh ndrôk, seh lia, bớh ndrung n'gar leo ắn pãng nhết dak ta nar Sabăt heh? Nđơ i này jan kar đống.* ¹⁶ Bu ur dja kon sau Abrahăm i che phung bắn đống. Satắng i kôranh mpôl brah djoh kắt pắng lẽ jô 18 năm ngắn, lah ndrì Gáp rklaih pắng ta nar Sabăt ơm máu đi bắh?” ¹⁷ Jêh Brah Yêsu ngơi này, đít prêng dadê ngắn lẽ bunuyh i tâm rdắng đắh Pãng ri nớh. Lống i bon lan ri bu geh nau rắm maak ngắn ma lẽ nau dơi nau ueh Brah Yêsu jan i này.

Nau ngơi ntắt ma gắr si đũt jẽ, ndrìel ma ndrui

Nau ngơi ntắt ma nau Kôranh Brah mắt uấnh bunuyh

(Mat 13:31-33; Mar 4:30-32)

¹⁸ Jêh ri Brah Yêsu lah: “Moh nđơ dơi tâm ntắt ma nau Kôranh Brah mắt uấnh? Lah ndrì moh nđơ Gáp jan gay ma dơi tâm rdắl ma nau Kôranh Brah mắt uấnh bunuyh này? ¹⁹ Nau Kôranh Brah mắt uấnh

bunuyh, jêng tâm ban ma gắr si du ntil đũt jẽ, geh du huê bu klô tắm ta mir pắng nớm ri. Gắr si i này hon jêng tơm si đũt kuống, jêh ri n'ho ma geh siũm jan rsuần ta n'ging này đống.”* ²⁰ Brah Yêsu lah jắt: “Lah ndrì moh nđơ êng jắt Gáp ntắt gay ma dơi tâm ban ma nau Kôranh Brah mắt uấnh này?‡ ²¹ Nau Kôranh Brah mắt uấnh bunuyh, jêng tâm ban ma ndrui du mlôm, du huê bu ur sỏ pot lai ndrìel rnhì Ba Prắng, pắng tẽ dak mpiắch ắn tâm lắp bắl gay ma jan nũmpắng, tắt jô du mong bar mong bớh kới này, dắng lẽ nđơ i này lơ ma kuống lơ ma kuống.”

*Nau ntắt ma mpông huết
(Mat 7:13-14, 21-23)*

²² Jêh ri Brah Yêsu hắn rỗng jắt bon kuống Yêrusalem, Pãng hắn glắt rỏ bon kuống, rỏ bon jẽ êng êng, n'ho ma ntũm nti bu đống.* ²³ Ta du bon geh du huê bu klô ốp Pắng: “Hơi Kôranh, bunuyh i geh nau rklaih geh đẽ dơi bắh?” Brah Yêsu ớh ma pắng: ²⁴ “Trong ta nau rklaih S tâm ban ma mpông jay huết, lah ndrì ắn khân ay may nsrôyh lắp rỏ mpông jay huết i này. Gáp mớh ma khân ay may, geh ók bunuyh ứch lắp, tih ma máu dơi ôh.* ²⁵ Geh du huê tơm jay, tắt du nar pắng dắk rdắng lơi mpông, khân ay may gũ bớh dih mpông ri, ntóm kuâl pắng: ‘Hơi kôranh! Hơi kôranh! Pỏ mpông ma hên bắ ớ’. Pắng i tơm jay này ớh ma khân ay may lah: ‘Máu ôh, gáp máu ôh gít nắl khân ay may i này bớh tắ!’ ²⁶ Jêh ri khân ay may mớh tay ma pắng đống: ‘Moh nớh! Hên vay gũ sồng sa ndrìel may nớh hớ, may vay ntũm nti hên rỏ bon đống’. ²⁷ Pắng lah ma khân ay may: ‘Hơi mpôl jan kar kue, du ngai bớh gáp hỏm! Gáp máu ôh gít nắl khân

* **13:14** 13:14: NNğ 20:8-11 * **13:15** 13:15: Luk 14:5 * **13:19** 13:19: Luk 17:6; Êsê 17:22-23

‡ **13:20** 13:20: Máu lah ‘Tâm ban ma bri kađắch Kôranh Brah này?’ * **13:22** 13:22: Luk 9:51

§ **13:24** 13:24: Máu lah ‘Trong ta bri kađắch Kôranh Brah’. * **13:24** 13:24: Yôh 14:6 * **13:27** 13:27: 2Ti 2:19

ay may i nây bôh tă!', Gáp tâm ban ma tơm jay i nây.* 28 Jêh ri khân ay may geh nau nhhiăng nhũm, ndrel ma rchiăt sêk, dôi khân ay may say mpôl che khân ay may Abrahăm, Isák, ndrel ma Yakôp, jêh ri ndrel ma bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh gũ ta nau Kôranh Brah măt uănh nây, tih ma i khân ay may nây Kôranh Brah ntloĩ loi bôh dih ri. 29 Geh bunuyh i tă bôh ăp nĩonh bri, khân păng mầu ôh di phung Israel, gũ nhêt sông sa ndrel ta ntũk bri kađăch Kôranh Brah ri đống.* 30 Lõng bunuyh i bôh kơi plăch bôh năp, bunuyh i bôh năp plăch bôh kơi chrao, geh bunuyh aăb ta neh ntu dja bu gĩt khân păng geh nau khlay ngă, yon ma ta jăt năp tay mầu ôh geh nau khlay, tih ma geh bunuyh aăb êng jăt ta neh ntu dja bu gĩt khân păng mầu ôh geh nau khlay, yon ma ta jăt năp tay nkhoing ma geh nau khlay."

Brah Yêsu geh nau rngot ma ðon kuông Yêrusalem
(Mat 23:37-39)

31 Ta nôk nây geh phung Pharisi aăb hăn măt Brah Yêsu, jêh ri lah ma Păng: "May du bôh ntũk dja hõm, kôranh măt uănh Hêrôt-Ôntipas ũch nkhăt May."* 32 Brah Yêsu lah ma phung i nây: "Păng mầu ôh geh nau dơi ma Gáp, hăn khân may mboh ma păng i bunuyh tâm ban ma so bri i nây, nar dja, nar ôi tay, Gáp hõm ntrũt brah djoh, ndrel ma jan bah bunuyh ji, tăt nar ôi klak* Gáp jan kar Gáp dja tăt jêh. 33 Yon ma nar dja, nar ôi tay, ndrel ma nar ôi klak, iăt ma Gáp hăn rỏ trong, Gáp hăn tăt ta ðon kuông Yêrusalem, yorlah mầu di ôh ma bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah khăt bôh dih ðon i nây. 34 Hoi bunuyh ta ðon Yêrusalem, bunuyh

ta ðon Yêrusalem, khân ay may lě nkhăt jêh bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, sỏ lũ ntũp nkhăt loi i bunuyh Kôranh Brah đă hăn nti khân ay may. Yon ma lě bađơ ngă Gáp ũch rgum khân ay may, tâm ban ma me iărtũk kon ăn gũ gum ta nâm nar păng, tih ma khân ay may mầu ũch ôh.* 35 Gáp mboh ma khân ay may, Gáp hăn a khân ay may hõm du tở đơ, jêh ri tay khân ay may mầu hõm ôh say Gáp jăt. Uănh ðon khân ay may tay Kôranh Brah ntloĩ ngă, n'ho ma tăt mong khân ay may lah ma Gáp: 'Đăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Bunuyh dja, i Kôranh Brah de đă văch†'."

14

Brah Yêsu jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt

1 Geh du nar jêng nar Sabăt, Brah Yêsu hăn sông sa ta jay du huê kôranh phung Pharisi. Tăt ta nây lě mpôl i gũ ta jay nây kôp rmiăng uănh Brah Yêsu.* 2 Ta nây say du huê bunuyh ji pũk ji môr, gũ bôh năp Brah Yêsu ri. 3 Jêh ri Brah Yêsu ôp phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi: "Tăng ma nau vay phung bân, ah di đống bôh, jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt i nar gũ rlu buay jan kar?" 4 Lě khân păng ri gũ iăt săk răk klăk đơ, mầu ôh du huê ngoi, jêh ri Brah Yêsu kuănbunuyh i nây jan bah nau ji, đă păng săt a ri. 5 Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng i nây: "Ta phung khân may, lah geh kon bu klô, mầu lah ndrôk khân may tũp ta trôm ntu dak ta nar Sabăt, lah ndrĩ om mầu lah khân may sỏ păng bôh? Nđơ i nây jêng jan kar đống."* 6 Khân păng mầu ôh blao ơh nau i nây ma Brah Yêsu.

* 13:29 13:29: Êsa 59:19; Mal 1:11 * 13:31 13:31: Mat 14:5 * 13:32 13:32: Mầu lah 'Tăt di nar'. * 13:34 13:34: 1Tê 2:15; Hêb 11:37 † 13:35 13:35: Mầu lah 'Đăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma bunuyh văch ta rnha Kôranh Brah'. † 13:35 13:35: NMO 118:26 * 14:1 14:1: Luk 7:36; 11:37 * 14:5 14:5: Luk 13:15

Lời joi ntük i bu lư

⁷ Brah Yêsu say mpôl bu năch koih ntük gũ bu lư, jêh ri Păng ngoi nau ntât ma mpôl i nây: ⁸ “Lah geh bu kuăl khân may lăp nhêt sông ta ntük tâm ndăp du ntük, lời khân may gũ ôh ta ntük bu rong ăn ma bu têh bu kuông, nkhêp lah geh păng kuăl đống bu i kuông rlau may.* ⁹ Lah bunuyh i tơm tâm ndăp nây, păng kuăl may, ndrel ma kuăl bunuyh i kuông rlau may đống, păng mra lah ma may: ‘Dăn ntük i dja ăn ma bunuyh i dja’ ro. Jêh ri may plăch gũ bôh koih dũt bu ri, ta mong i nây may geh nau đit prêng bu dũt hô. ¹⁰ Lah ndri, ăn khân may gũ bôh koih dũt bu ri bôt, kôp păng nôm i tơm tâm ndăp nây lah: ‘Hôi jăng, hăn gũ a ntük i ueh i bu lư a năp dja hôm’, i nây jêng nau bu yôk ma may ma lě bu i gũ sông sa ndrel ta nây. ¹¹ Bu moh i n’hao êng săk păng nôm, Kôranh Brah njữr lời păng, yon ma bu moh i njữr êng săk ếch iăt păng, Kôranh Brah sôm n’hao păng.”*

Ăn kuăl bunuyh o ach lăp sông sa ndrel

¹² Jêh ri Brah Yêsu lah ma bunuyh i tơm jă Păng nhêt sông i nây: “Lah may ndrăp nau nhêt sông, n’gul nar, mâu lah kêng măng, may lời jă ôh măt jăng, ôh nô, băl mpôl, mâu lah bunuyh chiaio meng i geh drăp ndrăp ôk, yorlah mpôl i nây plông jă may dơi, lah ndri lě geh bu trở ma may jêh. ¹³ Yon ma lah may ndrăp nau nhêt sông, ăn may jă phung o ach, phung lút jông ti, phung kuet rven, ndrel ma phung cheh măt hỏ.* ¹⁴ Kôt ndri Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma may ro, yorlah dăng lě bunuyh i nây, khân păng mâu ôh dơi plông jă may đống, yon ma Kôranh Brah đơm sôm plông trở ăn ma may, tăt ma păng ăn bunuyh sông srăng dăk rêh tay.”

Nau ngoi ntât ma bunuyh o ach trở lăp nhêt sông

Brah Yêsu nti, geh ôk bunuyh dun mâu tâng nau Kôranh Brah kuăl (Mat 22:1-10)

¹⁵ Jêh Brah Yêsu ngoi nây, du huê bu klô i gũ sông sa ndrel, păng lah ma Brah Yêsu: “Ueh maak ngăn ma bunuyh i gũ sông kuông nhêt kuông ndrel ta ãon ueh Kôranh Brah.”* ¹⁶ Yon ma Brah Yêsu lah nau ngoi ntât ma păng: “Geh du huê bu klô ndrăp nau nhêt sông dũt kuông, jêh ri păng jă bu năch ôk ngăn. ¹⁷ Tăt di mong nhêt sông i nây, păng đă dăk păng ri hăn mboh bu lah: ‘Hăn hỏm! Piăng trao ndrăp lě jêh lě phiao’. ¹⁸ Tih ma dăng lě bu năch i nây rlăch dadê, păng i bôh năp ri lah nda: ‘Gáp mhe rvăt mir du lôk, abao ri gáp ếch hăn uănh ngăn ro, gáp dăn dôi h ma kôranh may hay’. ¹⁹ Păng i du huê jăt lah nda: ‘Gáp mhe rvăt jăt ở ndrôk nkuông, gáp ếch rlong tể păng, gáp dăn dôi h ma kôranh may hay’. ²⁰ I du huê ri jăt lah nda: ‘Gáp mhe ndăp mê, kôt ndri dăng gáp mâu geh hăn sông sa ndrel’. ²¹ Dăk i nây plở mboh ma kôranh ri tâng nau i nây. Jêh ri kôranh i nây ji nuih hô ngăn, lah ma dăk păng ri: ‘Brỏ ăn gơnh hỏm, rỏ trong kuông trong jể, ta ãon kuông dja, jă leo phung o ach, phung lút jông ti, phung kuet rven, phung cheh măt hăn nhêt sông ta dja’. ²² Jêh jan kôt nây, păng mboh ma kôranh păng: ‘Hôi kôranh! Lě jêh gáp jan tâng nau may đă nây, yon ma ntük hỏm e rmeh đống’. ²³ I kôranh nây đă jăt: ‘Hăn brỏ rỏ trong rỏ mir, ncháp đă bu hăn ăn bêng jay gáp. ²⁴ Khân ay may iăt nau gáp lah, lě bunuyh i lě jêh gáp jă nỏh, gáp mâu hỏm ôh ăn du huê chỏk piăng trao gáp!’ ”

Nau jêng oh mon Brah Yêsu ngăn (Mat 10:37-38)

* **14:8** 14:8-11: Hỏr 25:6-7 * **14:11** 14:11: Luk 18:14 * **14:13** 14:13: NVa 14:28-29 * **14:15** 14:15: Luk 13:29

25 Geh ők bunuyh brồ tâng Brah Yêsu. Păng n'gâl jât phung i nây, jêh ri lah ma khân păng: 26 "Lah bu moh ếch tâng Gáp, tih ma mâu rông Gáp rlau đah nau păng rông mẽ bở, ur kon, oh nô oh nur, bol lah đah nau rêh păng nơm kađôi, bunuyh i nây jan oh mon Gáp mâu dơi ôh.* 27 Jêh ri bu moh i mâu tui si tâm rkăng păng nơm brồ tâng Gáp, jêng geh nau khlay mâu iăt dâng lể nau Kôranh Brah đã bol lah tât khât sāk kađôi, bunuyh i nây mâu dơi jan oh mon Gáp đong.* 28 Lah khân ay may ếch tâng Gáp, ăn khân ay may gít n'hêl lor. Kot ndri lah geh du huê bunuyh ếch jan jay kuông, păng gủ mân lor mớ, dah ők lể huach jan, dah ők geh prăk ta sāk păng nơm ri gay ma gít jan jêh, mâu lah mâu jêh. 29 Klach lah tê meh jêh lể phiao, tih ma jan mâu dơi jêh. Kot ndri bu moh i say, bu gôm mưch 30 kot nđã: 'Păng dja jan jay, tih ma mâu dơi jêh hiah!' 31 Mâu lah, lah geh du huê kađách, jêh ri păng ếch tâm lơh đah du huê kađách êng, lah ndri kađách i nây gủ mân tâm nchrã lor mớ, lah păng geh taken 10000 nuyh dơ, dơi tâm rdâng đah kađách i leo taken 20000 nuyh nây lah mâu. 32 Lah păng gít lah mâu dơi ro, păng đã bunuyh sơm ntang păng brồ ốp, mớ jan gay ma geh nau đap mpăn, dôi kađách i nây hôm e ngai. 33 Kot ndri ta phung khân ay may nây, bu moh i mâu dơi bah ma dâng lể drăp ndr păng nơm geh, bunuyh i nây mâu ôh dơi jan oh mon Gáp."*

*Lời ăn roh kah boh
(Mat 5:12; Mar 9:50)*

34 "Boh jêng du ntil ndr tể trao ma kah ngăn, lah boh i nây mâu hôm geh kah, mớ hôm blao jan gay ma ăn plở kah jât?*" 35 Păng mâu hôm ôh

* 14:26 14:26: Luk 9:59-60; 12:52-53; 1Kô 7:29 9:62 * 14:34 14:34-35: Yôh 15:6 * 15:1 15:1-2: Luk 5:29-30 * 15:4 15:4: Luk 19:10; Êsê 34:11, 16 * 15:8 15:8: 'Prăk kăk', mâu lah 'Trahmê'. Du kăk Trahmê, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar.

geh nau khlay jât, bol lah sỏ pot lai ma neh, mâu lah ma ạch ndrôk mâu hôm geh nau khlay đong, phalah ma nkhút m̄băr lơi bớh dỉh dơ. Bu moh geh tôr ma iăt, ăn iăt dô!"

15

*Nau ngoi ntât be biăp roh
(Mat 18:12-14)*

1 Jêh ri geh du nar, geh mpôl kỏp sỏ prăk bớh bu ma ăn kôranh măt uănh, ndrel ma bunuyh i bu kỏp jêng bunuyh tih, ran văch ta Brah Yêsu ri dadê, gay ma iăt nau Păng ngoi.* 2 Jêh ri phung Pharisii, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel, khân păng ngoi bủk ngoi suih lah: "Lông Păng i nây rom bunuyh tih, sông sa ndrel khân păng đong!" 3 Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng ma nau ngoi ntât: 4 "Ntât lah ta phung khân may, bu moh geh be biăp 100 jêh ri roh du mlôm, păng mra ntloĩ be biăp 99 i nây ta bri rdah, jêh ri hăn joi ngăn joi ngăn du mlôm be biăp i roh nây ăn tât say ro.* 5 Tât say ri, păng răm maak ngăn, pư be biăp i nây tể ta mlik păng nơm ri, jêh ri plở săt tay ta ntũk i nây. 6 Săt tât a jay păng nơm ri, păng kuăl măt jăng păng, ndrel ma oh nô chiaio meng, mớh ma khân păng: 'Hơi khân ay may kỏl răm maak ndrel gáp hỏm, yorlah be biăp gáp i roh nớh lể say jêh'. 7 Gáp mớh ma khân may, geh nau răm maak hô ngăn ta kal' trỏk ta ntũk Kôranh Brah nơm, ma du huê bunuyh tih rgâl lơi nuih n'hâm djớh, rlau ma bunuyh sông 99 i mâu hôm khăch rgâl nuih n'hâm djớh."

Nau ngoi ntât ma prăk kăk roh

8 Brah Yêsu ngoi du nau ntât jât: "Ntât lah, lah geh du huê bu ur geh jât mlôm prăk kăk*, jêh ri roh du kăk, păng mra mpêh ndrỏk mớh,

* 14:27 14:27: Luk 9:23 * 14:33 14:33: Luk 14:33 * 14:34 14:34-35: Yôh 15:6 * 15:1 15:1-2: Luk 5:29-30 * 15:4 15:4: Luk 19:10; Êsê 34:11, 16 * 15:8 15:8: 'Prăk kăk', mâu lah 'Trahmê'. Du kăk Trahmê, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar.

mpêh ùnh ngaang rõ pŭng rõ njonh joi rmiăng ăn tât say ro. ⁹ Tât ma say ri, păng kuäl mat jäng păng, ndrel ma oh nô chiaio meng, mboh ma khân păng: ‘Hơi khân ay may kơl rãm maak ndrel gáp hóm, yorlah prak gáp i roh nơh lě say jêh’.
¹⁰ Gáp mboh ma khân may, tông pãr Kôranh Brah geh nau rãm maak dứt hô, yorlah geh du huê dơm bunuyh tih lě rgâl loi nuih n’hâm djoh.”

Nau ngoi ntât ma kon mpüt roh, ndrel ma nô păng

¹¹ Brah Yêsu lah jât: “Geh du huê bunuyh geh bar hê kon bu klô.
¹² Geh du nar, i kon mpüt này lah ma bở păng: ‘Hơi bở, đã may pã drăp nơ khlay i may ếch pã ăn ma gáp nôk may khât, may pã hóm ăn gáp abao dja ro. Gáp mâu ếch ôh kơp tât may khât’. Jêh ri i bở ri pã drăp nơ khlay ăn ma lě bar hê kon này ro. ¹³ Tât bar pe nar bơh kơi này, i kon mpüt ri păng tách dăng lě drăp nơ păng nơm, jêh ri ndjôt prak hăn jât bri ngai. Ta bri i này păng dờ nhrih (mbih mbeh), prak păng nơm tât lě. ¹⁴ Tât ma lě prak ri, lông ta bri i này nơm geh nau ji sôt ji ngot dứt hô, i păng nơm ri lě o ach đong.
¹⁵ Jêh ri păng hăn dẫn gũ jan kar bu du huê ta bri này, bu đã păng mat sũr† phung rõ mir. ¹⁶ Păng ếch ngãn ma mpa bu ăn sũr sa gay ma bah ji ngot, tih ma mâu geh ôh bu ăn păng sa. ¹⁷ Tât du nar păng kah gĩt sãk, păng mân êng ta sãk păng nơm ri: ‘Dăng lě bunuyh jan kar ma bở gáp geh nơ sông sa tông rmeh, lông gáp gũ ta dja tách proch ếch ma khât ngãn ro. ¹⁸ Gáp plở sât ma bở hoyh, mboh ma păng: ‘Hơi bở, kon jan tih ma Kôranh Brah, jêh ri jan tih ma may đong.* ¹⁹ Gáp dja mâu hóm ôh di may kuäl jêng kon may jât bở,

dần may kơp gáp jêng bunuyh jan kar ma may dơm hỏ”.

²⁰ Jêh mân kot này păng dâk sât ma bở păng ro. Păng hăn rõ trong bở păng say hóm ngai, tât ma say bở păng yỏ ndach hô ngãn, nchuăt ran ut i kon ri. ²¹ Jêh ri i kon ri mboh ma bở: ‘Hơi bở, kon jan tih ma Kôranh Brah, jêh ri jan tih ma bở đong, gáp dja mâu hóm ôh di may kuäl jêng kon may jât, bở’. ²² Jêh ri i bở này mboh ma dâk păng: ‘Hăn sỏ bok ao i dứt ueh ăn gơnh, nsoh ăn ma kon gáp dja, jêh ri sỏ rgên, ndrel ma ntỏ jot sỏm ntrũp ăn păng đong, gay ma nhơ păng jêng kon gáp ngãn ro.* ²³ Jêh ri sỏ kon ndrôk i pêt êng nơh lăch gũch nhêt sông sa ăn maak, ²⁴ yorlah kon gáp nơh tâm ban ma khât, abao dja păng lě rêh jât, păng nơh roh, abao dja lě gáp say đong’. Jêh ri khân păng leo bảl nhêt sông sa maak ngãn.*

²⁵ Nôk này i kon bôk dak ri gũ a mir. Tât păng sât bời tât a jay, tăng nteh gong gờ, ndrel ma rỏm mpro, ²⁶ păng kuäl du huê dâk ôp: ‘Moh nơ jan này?’ ²⁷ Dâk i này mboh ma păng: ‘Oh may lě sât. Bở may đã bu lăch gũch kon ndrôk i bân pêt nơh, yorlah kon păng plở sât geh nau ueh lăng’. ²⁸ Kon bôk dak i này ji nuih rmao ngãn, mâu ếch ôh lăp trôm jay, jêh ri i bở ri lỏh a dih dja bonh đã păng lăp. ²⁹ Păng ơh ma i bở: ‘Gáp gũ ndrel may lě jỏ năm ngãn, mâu ôh rlau bở mbung may, jêh ri bol lah i kon be may mâu ăn ma gáp, gáp be ma lăch gũch nhêt sông sa ndrel mat jäng, du mlỏm mâu ơm. ³⁰ Lông i kon may i này, păng dờ nhrih (mbih mbeh), lě drăp nơ may, sỏ đong gũ đah bu ur êng êng, yỏn ma tât ma păng plở sât may lăch kon ndrôk i pêt ăn ma păng ro’. ³¹ I bở ơh ma păng: ‘Hơi nô, may gũ ndrel gáp

† 15:15 15:15: Phung Israel mâu ôh sa puăch sũr, khân păng mâu ếch pah, mâu ếch mat đong, lah ndri nau jan kar i này jêng dứt djoh ngãn ma păng. * 15:18 15:18: NMO 51:3-5 * 15:22 15:22: NNt 41:42 * 15:24 15:24: Eph 2:4-5; Kôl 2:12-13 * 15:31 15:31: Rôm 9:4-5

mro, lě ndr gáp hóm geh nơh jêng ndr may đống.* ³² Yorlah oh may i nây nơh tâm ban ma khât, abơ dja lě rēh jât, păng nơh roh, abơ dja lě bân say đống, lah ndrỉ ăn bân nhêt sông sa maak’.”

16

Nau ngoi ntât ma bunuyh mât uảnh kue

¹ Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: “Geh du huê bunuyh ndrông, păng ăn du huê bunuyh jan kar mât uảnh đrăp ndr păng. Jêh ri geh bu brô mboh ma bunuyh ndrông i nây lah, bunuyh i mât uảnh i nây đở nhrih (mbih mbeh) đrăp ndr păng đứt hô. ² Jêh ri bunuyh i ndrông kuăl bunuyh i mât uảnh i nây lah: ‘Lông may nkoch ma gáp i đrăp ndr gáp may mât uảnh, moh ndr lě geh abơ dja? Yorlah lě nau gáp tâng bu nkoch ma may mâu ôh geh nau ueh, ndrỉ may mâu hóm ôh mât uảnh đrăp ndr gáp jât’. ³ Bunuyh i nây nklôn êng ta sâk păng nơm ri: ‘Bah kôranh mâu ôh ăn gáp mât uảnh đrăp ndr păng jât. Lah ndrỉ moh ndr jan gáp i ri tay? Lah pōk neh hō mâu dơi, lah dãn bu hō đit. ⁴ Ô! Gít hoyh, gáp mra jan kōt nđã, gay ma bu rom gáp gũ ta jay khân păng, lah păng mâu hóm ăn gáp jan kar dja tay’.

⁵ Jêh ri păng kuăl dãng lě bunuyh i hóm rnon đah kôranh păng ri nơh, ăn lăp du huê du tở, păng ôp bunuyh i bơh năp ri: ‘Dah ôk may hóm rnon ma kôranh gáp mēh?’ ⁶ Bunuyh i nây mboh ma păng: ‘Hôm ngi 100 yăng dũng yăng kreng’. Păng lah ma bunuyh i nây: ‘Sô ngăch hóm sambũt rnon may nchih tể lah 50 yăng dũng yăng kreng hō’. ⁷ Jêh ri păng ôp du huê bunuyh jât: ‘May dah ôk hóm rnon ma kôranh gáp

mēh?’; bunuyh i nây mboh ma păng: ‘Hôm ba 100 sah’. Păng lah ma bunuyh i nây: ‘Sô sambũt rnon may hóm nchih tể lah 80 sah hō’.

⁸ Jêh ri i kôranh ri rnê ma bunuyh mât uảnh kue i nây, yorlah păng blao gít mân ngăn. Ndrỉ bunuyh mâu iăt nau Kôranh Brah blao rlau bunuyh iăt, yorlah khân păng blao joi sa, gay ma geh nau rēh ueh ta neh ntu dja. Yơn ma bunuyh iăt nau Kôranh Brah mâu ôh blao kōt khân păng gũ rēh gít ma nau rēh ueh ta nar jât năp tay.”*

Nau đống đrăp ndr ta neh ntu dja

⁹ “Gáp mboh ma khân ay may, nôk khân ay may hóm gũ ta neh ntu dja, pã đrăp ndr khân ay may nơm jan mât jăng ndrel bunuyh ôk, gay ma tât khân ay may khât sât bon ueh ta kalơ trôk ri, mât jăng khân ay may nây rom gũ ndrel n’ho ro.* ¹⁰ Bu moh sông ma jan ndr jẻ, păng sông ma jan ndr kuông đống. Bu moh kue ma jan ndr jẻ, păng kue ma jan ndr kuông đống.* ¹¹ Lah ndrỉ, lah khân ay may mâu sông ũch sa nsiăn ma đrăp ndr khân ay may nơm ta neh ntu dja, Kôranh Brah mâu ôh ăn ma khân ay may đrăp ndr i geh nau khlay ngăn ta bon ueh ta kalơ*. ¹² Lah khân ay may mâu sông ma đrăp ndr bu êng, mơm Kôranh Brah dơi ăn đrăp ndr ma khân ay may ta bon ueh ta kalơ? ¹³ Mâu geh ôh du huê bunuyh dơi jan kar ăn ma bar hê kôranh, yorlah păng mra rông ma du huê kôranh, jêh ri biăn̄h ma du huê kôranh i êng, mâu lah tâng jât du huê, mưch i du huê i êng ri. Kōt ndrỉ khân ay may yōk mbah ma Kôranh Brah đống, yōk mbah ma đrăp ndr ta neh ntu đống mâu dơi ôh.”

* **16:8** 16:8: Rôm 16:19; Mat 10:16 * **16:9** 16:9: Luk 12:33; Mat 25:35-40 * **16:10** 16:10: Luk 19:17 * **16:11** 16:11: Mâu lah ‘Lah khân ay may mâu sông ma nau đống đrăp ndr mâu sông, bu moh ăn đrăp ndr i geh nau khlay ngăn ma khân ay may?’.

Nau vay phung Israel, ma đah nau Kôranh Brah mât uãnh bunuyh (Mat 11:12-13; 5:31-32; Mar 10:11-12)

¹⁴ Geh phung Pharisi tăng nau ngời kot này, khân păng gôm mưch ma Brah Yêsu, yorlah khân păng nơh rông ma prăk ngăh.* ¹⁵ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Khân may jêng phung ếch jan sông ăn mât bunuyh say, yơn ma Kôranh Brah lể gít jêh nuh n'hâm khân may. Geh ôk ndr i bunuyh kơp khlay, tih ma Kôranh Brah biãnh ngăh ndr i này.* ¹⁶ Sambüt Nau Vay phung bân†, ndrel ma sambüt bunuyh ntơyh nau ngời Kôranh Brah kăh e nơh, dăng lể ndr lể geh nchih ta này Kôranh Brah ăn phung bân iăh, n'ho ma tăt Yôhan-Baptem ntơm ntũm nti bu. Tă bơh Yôhan-Baptem i này Gáp mboh nkoch nti nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah ếch mât uãnh bunuyh. Ăn dăng lể bunuyh nsrôyh gay ma Kôranh Brah mât uãnh ma khân păng.* ¹⁷ Yơn ma nau vay phung bân i Kôranh Brah ăn mầu ôh dơi rgâl. Trôk, ndrel ma neh ntu blao roh, yơn ma ta nau vay i này bol lah ta nau i dứt jể kăđôi mầu ôh blao roh. ¹⁸ Ntăt lah bu moh ntloih ur, jêh ri sỏ tay ur êng jăt, bu klô i này jêng bunuyh lỏm ur. Bu moh sỏ ur đah bu ur sai ntloih, bu klô i này jêng bunuyh lỏm ur đong‡.”*

Bu klô ndrông, ndrel ma Lasar

¹⁹ Jêh ri Brah Yêsu ngời jăt: “Geh du huê bu klô ndrông, păng nsoh n'gut ma bok ao i ueh ueh ngăh, sỏ bơh bok sut bok hul, păng gủ rêh maak ngăh sông sa piăng trao kah ngăh ôk rmeh ăp nar. ²⁰ Geh đong du huê bu klô o ach rnha păng Lasar, lam sắk jăn păng geh sỏt grayh dadê, bu leo păng ăn bêch

ta bôk mpông jay bunuyh ndrông i này. ²¹ Păng ếch ngăh sa piăng ndăk trao ndăk i trôh bơh lơ nsung sông bunuyh ndrông i này gay ma bah ji ngọt, geh ndăp ma so hăn ler sỏt grayh păng ta ri đong.

²² Tăt du nar bunuyh o ach i này khăt, jêh ri phung tông păh leo păng gủ ndrel Abrahăm i che phung bân ta bon ueh ta kalơ gay ma gủ rêh ueh ta ri. Bunuyh ndrông i này khăt đong, bu leo tốp păng ta môch. ²³ Jêh ri păng gủ ta bri phan, ta bri phan§ ri geh nau rêh rnhăl krit jêh dứt hô ngăh ma bunuyh ndrông i này, păng n'gơh uãnh say che Abrahăm bơh ngai, ndrel ma Lasar gủ kêng păng ri đong. ²⁴ Bunuyh ndrông i này nter kuăl che Abrahăm: ‘Hơi che! Dăn may yỏ ndăch ma gáp bả ơ. Sơm đă Lasar đă păng yủk dak ma lau ti, jêh ri ntrôh ta mpiăt gáp dja ăn ma ndik oi, yorlah gủ ta ỉnh dja geh nau rêh nji dứt hô ngăh’. ²⁵ Che Abrahăm ơh ma păng: ‘Hơi sau! Ăn may kah gít, dôi may hôm rêh ta neh ntu nơh, may lể năl ma nau ueh ngăh, lỏng Lasar dja păng năl ma nau djơh đơm. Abaơ dja Lasar lể geh nau bonh ta dja hơi, i may này may gủ ta nau rêh nji dứt hô ngăh.*

²⁶ Geh đong ntu brông dứt huy vah vang hên ma may, kot ndr i dăng bu moh ếch hăn bơh ntũk dja jăt ntũk may này, bơh ntũk may jăt ntũk hên dja, suang mầu dơi ôh’. ²⁷ Bunuyh ndrông i này lah ma che Abrahăm: ‘Hơi che! Lah kot ndr i, khăt ôm lôm lă, dăn may đă Lasar hăn ta jay bở gáp ri ơ, ²⁸ yor ma gáp geh prăm nuyh oh nô bu klô lah. Đă păng mboh ma khân păng, ăn khân păng kah gít njrăng sắk, gay ma lơi ôh ăn hăn ta ntũk nau rêh rnhăl dứt hô dja’. ²⁹ Che Abrahăm ơh ma păng:

* **16:14** 16:14: Luk 20:47 * **16:15** 16:15: Luk 18:9-14; 1Sa 16:7 † **16:16** 16:16: Sambüt Nau Vay phung Israel, jêng sambüt Môsê nchih ta nau tâm rnglăp ơm, ntơm bơh sambüt Nau Ntơm, tăt ma sambüt Nau Vay Rkhích. * **16:16** 16:16: Yôh 1:17 ‡ **16:18** 16:18: Rnôk Brah Yêsu bu dơi sỏ ur i bu ur sai ntloih, tih ma Kôranh Brah mầu ếch ôh ndr dja. * **16:18** 16:18: 1Kô 7:10-11 § **16:23** 16:23: Mầu lah ‘Ta ndrung ỉnh’. * **16:25** 16:25: Luk 6:24

‘Oh nô may lě geh sambüt Môsê*, ndrel ma sambüt bunuyh ntöyh nau ngoi Kôranh Brah käl e nơh†, lah ndrì ăn khân păng iăt dăng lě ndrì i mpôl khân păng i này geh nchih ta này dô’.* 30 Bunuyh ndrông jôl ơh ma păng jăt: ‘Mâu ôh! Hơi che, ăn geh du huê bunuyh i tă bơh khăt hăn mboh, ri mơ khân păng rgâl lơi nuh n’hâm djoh’. 31 Che Abrahăm ơh ma păng: ‘Lah khân păng mâu iăt nau Môsê, ndrel ma nau bunuyh ntöyh nau ngoi Kôranh Brah lě geh nchih, bol lah geh bunuyh khăt dāk rēh hăn mboh ma khân păng, kô khân păng mâu iăt đōng’.”*

17

Njrăng lơi leo bu jan tih

(Mat 18:6-7, 21-22; Mar 9:42)

1 Geh du nar Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: “Geh ôk ntil jan ăn bunuyh geh jan tih. Tih ma rēh rnhăl ngăn ma bu moh i leo bu jan tih, Kôranh Brah tể dôih dūt kuông ngăn ma bunuyh i này. 2 Ueh rlau lah bu sô mpâl lữ kăt ta tong ko păng, jêh ri nklăch păng ta dak văch dak văr ri, ma đah ăn rong păng rēh leo du huê bunuyh nsing jê jan tih. 3 Ăn khân ay may njrăng săk khân ay may nơm. Lah geh oh nô jan tih, ăn khân ay may lah ntũm păng, lah păng rgâl lơi nuh n’hâm djoh, ăn khân ay may yô ma păng.* 4 Lah păng jan tih ma khân ay may pơh tở ta du nar, jêh ri păng plở ngoi ma khân ay may pơh tở đōng ta du nar, păng lah: ‘Lě lăn gáp jan tih nơh mê’, ăn khân ay may yô ma păng ro.”

Nau nsing

* 16:29 16:29: Sambüt Môsê geh rnha du ntil jăt, jêng sambüt Nau Vay phung Israel. Dăn ănh đōng ta ndrì nchih bōh đōng ta Luk 16:16. † 16:29 16:29: Dăng lě sambüt i này geh ta nau tâm rnglăp ơm. * 16:29 16:29: 2Ti 3:16 * 16:31 16:31: Yôh 5:46 * 17:3 17:3-4: Mat 18:21-22 * 17:6 17:6: Mat 21:21 * 17:10 17:10: 1Kô 9:16-17 * 17:11 17:11: Luk 9:51 * 17:12 17:12: KLê 13:45-46 * 17:14 17:14: Nôk này geh mpôl jan brah đơm đơi mboh lah lě bah nau ji i này. Phung Israel bu kôp păng mâu kloh, tăt ma mpôl kôranh jan brah mboh lah păng lě bah jêh.

5 Mpôl kôranh oh mon lah ma Brah Yêsu: “Dăn May ăn nau nsing ma hên lơ ma jru jăt ơ.” 6 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah khân may geh nau nsing jê tâm ban ma du găr ntil dūt jê, jêh ri khân may lah ma tơm si kuông dja: ‘Rôk ryeh may hon ta nklang dak văch dak văr ri’, păng mra iăt nau khân may ngăn ro.”*

Nau jan kar oh mon

7 “Ta mpôl khân may, lah geh du huê bunuyh păng geh dāk hăn jan kar ta mir, mâu lah chiăp be biăp, tăt păng plở săt bōh mir ri, i kôranh ri ngoi ma dāk i này: ‘Gũ sông sa bốt’, ndrì bōh? 8 Mâu ndrì ôh, kôranh i này mra lah ma păng kơt nđă ro: ‘Ndrăp piăng trao ăn ma gáp, jêh ri may tở kho ao rāk ăn gáp sông, kôp jêh gáp sông dăng may sông bōh kơ’.” 9 Ah kôranh lah ueh ma dāk i này bōh, say păng jan tâng nau kôranh đă? Mâu ôh! 10 Khân may tâm ban đōng, dôl khân may jan kar tâng nau Kôranh Brah đă ăp lě phiao jêh, ăn khân may lah: ‘Hên jêng dāk Kôranh Brah đơm, hên jan kar moh ndrì i hên di jan đơm’.”*

Brah Yêsu jan bah jăt nuyh bunuyh phũng sa

11 Dôl Brah Yêsu hăn jăt đon kuông Yêrusalem, păng hăn rỏ n’hăr bri Samari, đah bri Galilê.* 12 Jêh ri Brah Yêsu hăn lăp rỏ du đon, geh mpôl phũng sa jăt nuyh hăn máp păng. Tâng nau vay, buay khân păng mâu ăn gũ dăch ma bunuyh êng, ndrì dăng khân păng gũ bōh ngai nter kuăl.* 13 “Hơi Kôranh Yêsu, dăn yô nđach jan bah ma hên bả ơ.” 14 Brah Yêsu ănh jăt khân păng, jêh ri lah: “Hăn nhơ săk

khân may nây ăn ma mpôl jan brah uãnh* a ri, gay ma gít năl bah nau ji.” Khân păng lôh bôh Brah Yêsu nây, dôl khân păng hăn rõ trong, nau ji phũng sa lể khân păng ri nơh dô ma bah kloh dadê ro.* 15 Tăt ma say sắk khân păng nôm bah kloh lể phiao kot nây, geh du huê ta mpôl i nây păng plở jăt kơi dja, nkre ma rnê ma Kôranh Brah dút nteh nteh ngăn. 16 Tăt ta nây păng păn ta jông Brah Yêsu ri, kũnh bôk jăt neh, jêh ri lah ueh ma Kôranh Brah. Bunuyh i nây mpôl bri Samari, mâu ôh di phung Israel.* 17 Jêh ri Brah Yêsu lah: “Mâu di mpôl i jăt nuyh bah dadê, lah ndri mpôl i mbôl tôr sân nuyh ah jăt gũ? 18 Geh du huê mpôl bri êng dja dơm bôh, plở rnê ma Kôranh Brah?” 19 Jêh ri păng lah ma bunuyh i nây jăt: “May dăk hăn ri hôm, nau may nsing jan bah nau ji† may.”*

Nau gít mbên ma nau Kôranh Brah măt uãnh bunuyh
(Mat 24:23-28, 37-41)

20 Geh du nar phung Pharisí ôp Brah Yêsu, dah jô nau Kôranh Brah măt uãnh văch. Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Nau Kôranh Brah măt uãnh văch mâu geh ôh nau say ma măt bunuyh.* 21 Mâu geh ôh bunuyh dơi lah: ‘Nau Kôranh Brah măt uãnh ta ntũk dja’, mâu lah ‘Ta ntũk ri’. Ăn khân may gít lah, nau Kôranh Brah măt uãnh geh ta nuih n'hâm bunuyh.”* 22 Brah Yêsu lah ma oh mon Păng: “Jăt năp tay, khân ay may ứch say nar Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah plở văch, gay ma măt uãnh khân ay may ta nau dơi Kôranh Brah, tih ma khân ay may mâu say ôh. 23 Nôk nây geh bu mboh ma khân ay may

lah: ‘Kôranh Brah ta ntũk dja’, mâu lah ‘Ta ntũk ri’, khân ay may lơi ôh iăt khân păng, lơi ôh hăn uãnh.* 24 Yorlah nar Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah plở văch, tâm ban ma lộp nglayh ang chrăt bôh jông trôk du ding tăt ma jông trôk du ding, kot nây đổng lam neh ntu mra gít say nar Gáp plở văch. 25 Yơn ma ê lor ma tăt nar i nây nơh, Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah mra geh nau jêr jôt dút hô lor, jêh ri bunuyh ta rnôk abao dja mbăr lơi Gáp đổng.* 26 Ta nôk Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah plở văch nây, jêng tâm ban ma rnôk Nôe kăl e nơh đổng.* 27 Rnôk nây bunuyh gũ nhêt sổng sa, ndăp ur sai lơh mir jan ba, bả oh bả kon, n'ho ma tăt nar Nôe lăp ta trôm duk kuông ri, jêh ri dak lêng dak đơng bũk lơh hêng khân păng lể phiao.*

28 Nar Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah plở văch, jêng tâm ban ma rnôk Lũt kăl e nơh đổng. Rnôk nây bunuyh gũ nhêt sổng, tách rgăl drăp ndơ, tuch tằm, ndrel ma jan nhih jan jay ăp nar ăp nar.* 29 N'ho ma tăt nar Lũt du lôh bôh bon Sôđũm nây, geh ứnh, ndrel ma lữ hit ứnh tă bôh kalơ trôk ti tâm ban ma tũp mih ngăn, jan hêng lể phiao bunuyh ta bon Sôđũm i nây. 30 Nar Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah plở văch nsôh sắk, jêng tâm ban ma kot nây đổng. 31 Ta nar i nây, lah bu moh gũ kalơ chor jay lũng‡, lah păng geh drăp ndơ ta trôm jay lơi ôh jũr lăp sỏ, ăn păng jũr du nchuăt hỏ. Bu moh i gũ ta mir tâm ban kot nây đổng, lơi ôh plở ta jay ma sỏ ndơ, ăn du nchuăt hỏ. 32 Ăn kah gít nau tăt ma i ur Lũt, păng khăt yorlah păng n'găl jăt kơi nôk khân păng du

* 17:14 17:14: KLê 14:2-32 * 17:16 17:16: Luk 9:52-53; Yôh 4:9 † 17:19 17:19: Mâu lah ‘Nau may nsing lể rklaih may jêh’. * 17:19 17:19: Mar 5:34 * 17:20 17:20: Luk 19:11 * 17:21 17:21: Luk 11:20 * 17:23 17:23: Luk 21:8 * 17:25 17:25: Luk 9:22, 44; 18:32-33 * 17:26 17:26-27: NNt 6:11-13; 7:7-13 * 17:27 17:27: NNt 7:7-23 * 17:28 17:28-29: NNt 19:14, 24-25 ‡ 17:31 17:31: Ta bri Israel jay geh chor lũng, gay ma jan kar, gũ rlu, mâu lah ih ndơ, jêh ri gung hao ta bôh dih jay. * 17:32 17:32: NNt 19:26

bơh ðon Sôđũm.* 33 Yorlah bu moh i ùch práp ma nau rêh păng nơm, păng i này mâu ôh geh nau rêh n'ho ro, yơn ma bu moh roh nau rêh yor ma tâng Gáp§, păng i này geh nau rêh n'ho ro ngấn ta nar jât nấp tay*.* 34 Gáp mboh ma khân ay may, ta nar này lah geh bar hê bunuyh bêch ta du mlôm gre đơm ta nôk măng, du huê Kôranh Brah sô ăn gũ ta ðon ueh ta kalơ, hôm rong du huê ma tể dôih. 35 Geh bar hê bu ur peh tâm rấp, du huê Kôranh Brah sô ăn gũ ta ðon ueh ta kalơ, hôm rong du huê ma tể dôih. 36 [Lah bar hê bu klô gũ ta mir, du huê Kôranh Brah sô hôm rong du huê].” 37 Oh mon ôp Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, ah ntũk geh nau i này mêh?” Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Ah ntũk geh ndrơ khât, grôt mra rgum bảl mpảr ndăch ta ntũk i này đống, kot ndrơ i này ăn mpơl ma bunuyh say bơh ngai.”†

18

Nau ntât ma kôranh phat dôih, ma ðah bu ur ndrô

1 Jêh ri Brah Yêsu ntũm nti mpôl oh mon Păng, ăn mboh sơm ðabơ, lơi ôh dâl nuih n'hâm.* 2 Păng ngơi ntât: “Ta du ðon geh du huê kôranh phat dôih, păng bunuyh mâu ôh gít klach ma Kôranh Brah, mâu kả mâu rnam ma bunuyh đống. 3 Ta ðon này geh đống du huê bu ur ndrô khât sai ðã păng phat dôih ðabơ ngấn. Bu ur ndrô i này lah: ‘Hơi kôranh, ðã may sơm phat dôih ma bunuyh i jan tih ma gáp ơ’. 4 Păng rlăch mâu ùch phat dôih ăn ma bu ur này lể jô nar

ngấn, yơn ma jât nấp tay păng mân êng ta nuih n'hâm ri: ‘Bol lah gáp mâu gít klach ma Kôranh Brah, mâu gít srim mâu gít rmach ma bunuyh kăđôi lể, 5 gáp hôm phat dôih ăn ma bu ur ndrô dja đống, yorlah păng brồ rkhuak gáp ðabơ ngấn. Lah gáp mâu ôh phat dôih ăn ma păng, păng hôm ðã gáp jôl ko đống, ăn gáp dâl’.”

6 Brah Yêsu lah jât: “Lống iăt moh nau kôranh phat dôih djơh dja păng ngơi nơh. 7 Kôranh Brah rlau ma này, Păng sơm kol* ăn ma khân ay may i bunuyh lể Păng kơih, i joi kuăl Păng dăng măng dăng nar. Ah Păng jan mbrể mbrơi ma khân ay may bơh? 8 Mâu ôh, Gáp mboh ma khân ay may, Kôranh Brah sơm kol† ăn ma Păng gơnh‡ ro. Yơn ma dôi Gáp i Kon Bunuyh tã bơh Kôranh Brah plồ văch ta neh ntu dja, hôm say bunuyh geh nau nsing kot nđã đống lah mâu?”

Nau ntât ma du huê bunuyh Pharis-i, ðah ma bunuyh kôp sô prăk bu

9 Jêh ri Brah Yêsu ngơi du nau ntât jât ăn ma bunuyh i kôp êng săk păng nơm jêng bunuyh sồng ta bơh nấp Kôranh Brah, jêh ri mưch ma bu êng.* 10 Păng lah kot nđã: “Geh bar hê bu klô hăn mboh sơm ta jông gung nhiih jan brah. Du huê phung Pharis-i, du huê jât mpôl kôp sô prăk bơh bu ma ăn kôranh măt uănh. 11 Păng i Pharis-i ri dăk du huê êng păng nơm mboh sơm bơh dja lah: ‘Hơi Kôranh Brah, gáp lah ueh ma May, yorlah gáp mâu ôh kot bunuyh abă êng, lể mpôl i này jêng bunuyh ntũng, bunuyh kue, bunuyh

§ 17:33 17:33: Ta nau ngơi Grek mâu geh ôh nchiih ‘Yor ma tâng gáp’, tih ma ta 9:24 geh. * 17:33 17:33: Mâu lah ‘Bu moh joi gay ma klaih nau rêh ta neh ntu dja, păng mra khât n'ho ro, yơn ma bu moh i roh nau rêh păng nơm yor ma Gáp, păng mra rêh n'ho ro’. * 17:33 17:33: Luk 9:24 † 17:37 17:37: Geh bunuyh gít êng bảl ma nau khlay ta trong i dja, geh pe ntil 1. Nar plồ văch Brah Yêsu mâu ntũng ôh, dăng lể bunuyh đơi say, tâm ban ma say siũm grôt bơh ngai 2. Nôk nau djơh bunuyh dứt kuông, nau djơh i này uih mphôk nau tể dôih Kôranh Brah, tâm ban ma ndrơ khât uih mphôk siũm grôt 3. Nau gít mbên ta neh ntu mra nhhơ nar i này bơi ma tăt, kot siũm grôt ta trôk, nhhơ geh ndrơ khât ta ntũk i này. * 18:1 18:1-8: Luk 11:5-10; Rôm 12:12; 1Tê 5:17 * 18:7 18:7: Mâu lah ‘Phat dôih’. * 18:7 18:7: Luk 11:9-10 † 18:8 18:8: Mâu lah ‘Phat dôih’. ‡ 18:8 18:8: Mâu lah ‘Tât di mong Kôranh Brah sơm kol, Păng kol ndal ro’. * 18:9 18:9: Luk 15:1-2

lõm ur lõm sai, jêh ri gáp mâu tâm ban ma bunuyh kốp sỏ prak bu i nây đống. ¹² Lõng gáp dja ất sông sa rlau ma bunuyh êng du pớh ất bar nar, jêh ri sỏ ndớ geh jât ở rhuất nguai nhhớ ma Kôranh Brah lể ndớ gáp mhe geh đống’.*

¹³ Lõng pãng i kốp sỏ prak bu ri, dâk bớh ngai mâu bắnh đống n'gớr mắt jât lơ ma Kôranh Brah. Pãng ntừ ntang ntớh pãng nờm yor ma pãng rngot ma nau tih pãng nờm, pãng lah: ‘Hơi Kôranh Brah, dấn May yỏ ndách ma gáp, gáp jêng bunuyh tih’.* ¹⁴ Gáp mớh ma khân may, khân pãng plớ sắt ta jay, Kôranh Brah kốp du huê bunuyh dja jêng bunuyh lể sông, lể yỏ nau tih pãng, tih ma du huê phung Pharisi i nây Kôranh Brah mâu ôh kốp jêng bunuyh sông, mâu ôh yỏ ndách nau tih pãng. Yorlah bu moh i n'hao êng sắk pãng nờm, Kôranh Brah njữ lơi, bu moh i njữ sắk pãng nờm, Kôranh Brah de n'hao pãng.”*

Brah Yêsu ấn nau geh jêng ma kon se
(Mat 19:13-15; Mar 10:13-16)

¹⁵ Geh du nar bu leo kon se jể jể hắn ta Brah Yêsu, gay ma đả Pãng pah ti ta kon se i nây ấn nau geh jêng ma khân pãng. Tắt ma mpól oh mon say kốp nây, khân pãng buay lơi hắn dắch a Brah Yêsu. ¹⁶ Yờn ma Brah Yêsu kuấl mpól kon se i nây hắn a Pãng, jêh ri Pãng lah ma mpól oh mon Pãng: “Ấn phung kon se vắch ta Gáp, lơi ôh buay pãng, yorlah khân pãng mâu ôh n'hao êng sắk khân pãng nờm, yờn ma nsing ma mẽ bớ hô ngắn, bunuyh i Kôranh

Brah ứch mắt uắnh khân pãng geh kốp ndri đống§. ¹⁷ Gáp lah n'hêl nanể ngắn ma khân ay may, bu moh mâu ôh tâm ban ma kon se jể dja, mâu geh ôh Kôranh Brah rom pãng ma mắt uắnh*.”

Du huê bunuyh ndrồng ứch geh nau rêh n'ho ro
(Mat 19:16-30; Mar 10:17-31)

¹⁸ Geh du huê kôranh phung Israel ôp Brah Yêsu kốp nda: “Hơi Nờm Nti ueh, mớh gáp jan mêh, gay ma geh nau rêh n'ho ro tay?”* ¹⁹ Brah Yêsu ởh ma pãng: “Mớh dắng may kuấl Gáp ‘ueh’ kốp nây mêh? Mắu geh ôh du huê bunuyh ueh, geh du huê Kôranh Brah đớh ueh. ²⁰ May lể gắt jêh ta nau vay phung bắn lah: ‘Lời lõm ur lõm sai, lơi nkhắt bu, lơi ntúng, lơi ngới nchot, jêh ri yớk ma mẽ bớ hớ’.”* ²¹ Bu klô i nây ởh ma Brah Yêsu: “Dắng lể nau vay i nây gáp ndjôt ntớh bớh jể ngắn.” ²² Tắt Brah Yêsu tắng kốp nây, jêh ri Pãng lah ma bu klô i nây: “Hôm du ntil may mâu hớ jan, tắch lể đrắp ndớ may, pả ấn ma mpól o ach, ri mớ may geh ndớ khlay ta bon ueh ta kalớ, jêh ri dắng hắn tắng Gáp.”* ²³ Jêh tắng kốp nây, pãng rvê nhhuach hô ngắn, yorlah pãng jêng bunuyh ndrồng geh đrắp ndớ ốk ngắn. ²⁴ Dól Brah Yêsu say bunuyh ndrồng nây [geh nuih n'hám rvê], Pãng lah: “Jêr ngắn ma bunuyh ndrồng ấn Kôranh Brah mắt uắnh khân pãng,†* ²⁵ jêr rlau ma ấn seh samô lắp ta trôm nglai‡.” ²⁶ Bunuyh i tắng nau Brah Yêsu lah nây, khân pãng ôp: “Lah bunuyh ndrồng lể geh jêr jêh ma ấn Kôranh Brah mắt

* **18:12** 18:12: Luk 5:33; KLê 27:30-33 * **18:13** 18:13: NMO' 51:3-5 * **18:14** 18:14: Luk 14:11

§ **18:16** 18:16: Mắu lah ‘Bunuyh kốp ndri lể geh bri kađách Kôranh Brah jêh’. * **18:17** 18:17:

Mắu lah ‘Bunuyh i nây lắp ta bri kađách Kôranh Brah mâu ôh dới’. * **18:18** 18:18: Luk 10:25

* **18:20** 18:20: NNg 20:12-16 * **18:22** 18:22: Luk 12:33; Mat 13:44-46 † **18:24** 18:24: Mắu

lah ‘Jêr ngắn ma bunuyh ndrồng lắp ta bri kađách Kôranh Brah’. * **18:24** 18:24-25: Luk 8:14

‡ **18:25** 18:25: Mắu lah ‘Đớh rlau ma seh samô lắp ta trôm nglai, ma đầh bunuyh ndrồng lắp ta bri

kađách Kôranh Brah’. § **18:26** 18:26: Phung Israel gắt lah, bunuyh i ndrồng yor ma pãng sông, ndri Kôranh Brah ấn nau geh jêng ma pãng.

uãnh khân păng, lah ndri bunuyh a êng hóm dơi ăn Kôranh Brah mát uãnh đống lah mâu?"^{§ 27} Brah Yêsu ơh ma khân păng: "Nđơ bunuyh jan mâu blao, Kôranh Brah jan hóm blao, bunuyh mâu ôh blao rklaih êng sāk păng nơm, yơn ma Kôranh Brah hóm blao rklaih."^{*}

²⁸ Pêtrôh lah ma Brah Yêsu: "May lể say hên jêh, lể nđơ hên geh hên mbār loi, jêh ri tâng May, lah ndri mơm hên mêh?"^{*} ²⁹ Brah Yêsu lah ma khân păng: "Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân ay may, bu moh mbār nhih jay, ur kon, mé bở, ndrel ma oh nô, yor ma ăn Kôranh Brah mát uãnh ma păng,"^{**} ³⁰ bunuyh i này păng đơn nđơ geh ők rlau i này ta nôk abao dja, ndrel ma geh nau rên n'ho ro đống ta nar jât nấp tay."

Brah Yêsu mboh ma nau Păng khât
(Mat 20:17-19; Mar 10:32-34)

³¹ Brah Yêsu leo lể 12 kôranh oh mon† hãn ta ntúk êng ndrel Păng nơm. Păng lah ma khân păng này: "Abao dja bán hãn ta ðon kuông Yêrusalem, yorlah lể nau bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah lể nchih kãl e nơh nkoch ma Gáp i Kon Bunuyh tã bơh Kôranh Brah, nau i này tât ngãn ro. ³² Yorlah bu njũn Gáp i Kon Bunuyh tã bơh Kôranh Brah ăn ma phung i mâu di phung bán. Phung i này gơm n'grôh Gáp, rak suai, ndrel ma soh dak diu ta Gáp đống."^{*} ³³ Bu rpăt Gáp ma mông rse, jêh ri nkhat loi Gáp, yơn ma pe nar bơh kơi này Gáp dāk rên jât."[§] ³⁴ Lể mpôl kôranh oh mon mâu vật ôh nau Brah Yêsu ngơi i này, khân păng mâu vật moh nau Păng ứch lah, yorlah nau i này hóm mo ma khân păng ngãn."^{*}

Brah Yêsu jan bah bunuyh cheh mắt ăn say ang

(Mat 20:29-34; Mar 10:46-52)

³⁵ Dôl Brah Yêsu hãn bời tât ðon Yêrikhô, geh du huê bunuyh cheh mắt gũ dân bu ta meng trong ri. ³⁶ Dôl păng tâng nteh bunuyh phung hãn rỏ trong này, păng ộp bu: "Moh geh nau hiah?" ³⁷ Bu mboh ma păng: "Nơm nti Yêsu tã bơh ðon Nasaret, Păng hãn rỏ trong dja." ³⁸ Jêh ri bunuyh cheh mắt ntơm nter: "Hơi Kôranh Yêsu kon sau kađăch David! Yô nđach ma gáp bả ơ!"^{*} ³⁹ Bu i brổ bơh nấp này buay păng đã gũ iăt sāk hỏ, yơn ma păng lơ ma nter dũt nteh nteh: "Hơi kon sau kađăch David! Yô nđach ma gáp bả ơ!" ⁴⁰ Brah Yêsu nsrũng, jêh ri đã bu leo bunuyh này a Păng. Bunuyh cheh mắt này hãn tât ta ri, jêh ri Brah Yêsu ộp: ⁴¹ "Moh may ứch ăn Gáp jan ma may mêh?" Bunuyh cheh mắt này ơh: "Hơi Kôranh, ăn mắt gáp say ang." ⁴² Brah Yêsu lah ma păng: "Ang hỏm, nau may nsing ma Gáp lể rklaih‡ may jêh."^{*} ⁴³ Jêh ri mắt păng dô ma say ang ro, păng tâng Brah Yêsu bơh kơi, nkre ma rnê ma Kôranh Brah. Lể bunuyh i say nau này khân păng rnê ma Kôranh Brah dadê đống.

19

Brah Yêsu tâm mập đah Sakhê

¹ Jêh ri Brah Yêsu lạp ta ðon Yêrikhô ri, Păng hãn rỏ ðon i này. ² Geh du huê bu klô rnha Sakhê, păng jêng kôranh ma mpôl kộp sỏ prăk bơh bu ma ăn kôranh mát uãnh, păng ndrông geh đrăp nđơ ők ngãn. ³ Păng ứch ngãn say Brah Yêsu, tih ma sāk păng nơh dêh, ndrel ma geh bunuyh ők ir, kơt ndri păng uãnh Brah Yêsu mâu dơi say ôh. ⁴ Jêh ri păng nchuăt bơh nấp ri, hao

* 18:27 18:27: NNt 18:14; Yêr 32:17 * 18:28 18:28: Luk 5:11 * 18:29 18:29: Mâu lah 'Yor ma tâng joi bri kađăch Kôranh Brah'. * 18:29 18:29: Luk 14:26 † 18:31 18:31: Ta nau ngơi Grek lah '12 nuyh i này' đơm. * 18:32 18:32-33: Luk 9:22, 44 * 18:34 18:34: Luk 9:45; 24:45 * 18:38 18:38-39: Mat 20:30-31 ‡ 18:42 18:42: Mâu lah 'Lể bah nau ji'. * 18:42 18:42: Mar 5:34

kalơ tơm Rvi, kǒp uǎnh Brah Yêsu hǎn rǒ nây. ⁵ Brah Yêsu brǒ rǒ trong nây, tǎt ta tơm si nây Pǎng n'gơr uǎnh jǎt lơ, jêh ri lah ma Sakhê: “Hơi nô Sakhê, may jũr hǒm, yorlah Kôranh Brah đǎ Gáp gũ bêch ta jay may nar dja.” ⁶ Jêh ri pǎng jũr ro, rom Brah Yêsu pǎng rǎm maak ngǎn. ⁷ Dôl say kơt nây, bu ők bǎr nǎr sêk ngǎn, bu lah: “Yi! Uǎnh Pǎng i nây! Hǎn ta jay bunuyh tih.”* ⁸ Tǎt ta jay nây Sakhê dǎk lah ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, gáp pǎ drǎp ndr ǎp n'gul ǎn ma mpôl o ach, lah gáp lǐ sǒ prǎk bu rlau keh nơh, gáp tǒm ma bu nguai lôh puǎn.”* ⁹ Brah Yêsu lah ma pǎng: “Nar dja nau rklaih lǐ tǎt jêh ma bunuyh ta jay dja, yorlah may dja nsing ma Kôranh Brah, tâm ban ma che Abraham bǎn đǒng. ¹⁰ Gáp i Kon Bunuyh tǎ bơh Kôranh Brah de njuǎl vǎch gay ma joi, ndrrel ma rklaih bunuyh tih i roh yot nuih n'hâm ngai bơh Kôranh Brah tâm ban ma du mlǒm be biǎp hiơt.”*

*Nau ntât ma prǎk kǎk
(Mat 25:14-30)*

¹¹ Ta ntũk khǎn pǎng gũ nây mǎu geh ngai bơh ðon Yêrusalem. Jêh khǎn pǎng tǎng Brah Yêsu ngơi kơt ndrì, khǎn pǎng gĩt vĩ lah Brah Yêsu hǎn jǎt ðon i nây gay ma jêng kađǎch. Ndrì Brah Yêsu ngơi ntât du nau jǎt* ¹² lah: “Geh du huê bu klô jêng bunuyh ndrǒng, pǎng deh ta rnoi deh kađǎch, pǎng ndrǎp hǎn ta bri ngai gay ma bu ntǎm pǎng jêng kađǎch ta bri pǎng nơm, tǎt ma lǐ jêng jêh, jêh ri tay pǎng plǒ sǎt đǒng. ¹³ Ê lor pǎng ma hǎn, pǎng kuǎl dǎk jǎt nuyh, jêh ri ǎn prǎk jǎt kǎk kuǒng* ma khǎn pǎng du huê du huê du kǎk, pǎng lah: ‘Prǎk dja ǎn khǎn mre ma joi sa, n'ho ma tǎt gáp

plǒ sǎt tay’. ¹⁴ Tih ma geh bunuyh ők ta bri i nây mǎu ũch ôh ma pǎng, jêh ri khǎn pǎng njuǎl bunuyh a êng jǎt hǎn tǎng bơh kơi đǎ mbơh nau kơt nđǎ: ‘Hên mǎu ũch ôh ǎn bunuyh dja jan kađǎch ma hên’.

¹⁵ Tǎt pǎng lǐ geh jan kađǎch, pǎng plǒ sǎt bơh ri, jêh ri pǎng kuǎl lǐ dǎk i pǎng ǎn prǎk nây nơh ôp, gay ma ũch gĩt dah ők geh lôh kon prǎk du huê du huê. ¹⁶ Dǎk i lor bơh nǎp bu nây pǎng mbơh: ‘Hơi kôranh, prǎk i may ǎn ma gáp nơh, geh lôh kon jǎt kǎk kuǒng jǎt’.* ¹⁷ Jêh ri kađǎch i nây lah ma pǎng: ‘May jan ueh ngǎn, hơi dǎk ueh, gáp mra ǎn may mǎt uǎnh jǎt ỡ ðon, yorlah nau kar jê dja may jan rǎp jǎp ngǎn’. ¹⁸ Jêh ri dǎk tǒl bar lah: ‘Hơi kôranh, prǎk i may ǎn ma gáp nơh, geh lôh kon prǎk prǎm kǎk jǎt’. ¹⁹ Jêh ri kađǎch nây lah ma pǎng: ‘Ndrì gáp ǎn may mǎt uǎnh prǎm mlǒm ðon’. ²⁰ Jêh ri dǎk i du huê ri jǎt hǎn mbơh ma kađǎch: ‘Hơi kôranh, dja prǎk i may ǎn ma gáp nơh hóm kơt ơm, gáp nklǒm prǎp pǎng ma bok prǎp ǎn ueh đơm. ²¹ Gáp klach may, yorlah may jêng bunuyh janh. May sǒ ndr i mǎu di ndr may nơm, kǎch ba i may nơm mǎu geh tuch’. ²² Jêh ri pǎng lah ma dǎk i nây: ‘Hơi dǎk djơh! Gáp mra tể dôih may tǎng nau may lah nơh. May lǐ gĩt jêh gáp jêng bunuyh janh, gáp sǒ ndr i mǎu di ndr gáp nơm, kǎch ba i mǎu geh gáp nơm tuch. ²³ Lah ndrì khǎn may sǒ prǎk gáp nây ǎn ta ntũk jay bu manh prǎk, tǎt gáp sǎt bơh ri tay, bu trǒ prǎk ơm, ndrrel ma geh lôh kon prǎk đǒng’. ²⁴ Jêh ri pǎng lah ma mpôl i gũ ta nây: ‘Sǒ lơi prǎk i nây bơh pǎng, ǎn ma bunuyh i geh jǎt kǎk nây’. ²⁵ Mpôl khǎn pǎng nây lah: ‘Hơi kôranh, pǎng lǐ geh jǎt kǎk jêh’. ²⁶ Pǎng ơh: ‘Gáp mbơh ma

* **19:7** 19:7: Luk 15:1-2 * **19:8** 19:8: Luk 3:10-14; NKơ 5:6-7; Esê 33:14-16 * **19:10** 19:10: Luk 15:4-7; Esê 34:16 * **19:11** 19:11: Luk 17:20-21; 24:21 * **19:13** 19:13: ‘Prǎk jǎt kǎk kuǒng’, mǎu lah ‘Prǎk jǎt Mina’. Du kǎk Mina, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar pe khay. * **19:16** 19:16-19: Luk 12:42-44; 16:10

khân ay may, bu moh jan rãp jãp ma ndơ pãng geh, bu mra ntop ăn ma pãng, bu moh mâu jan rãp jãp ma ndơ pãng geh, bol lah ndơ i để pãng geh bu mra sỡ lơi bớh pãng đổng.*
 27 Jêh ri đổng, mpôl i mâu ăn gáp jan kađăch nơh, ăn khân may nkhât lơi khân pãng ăn lế phiao bớh nãp măt gáp’.”

Brah Yêsu lãp ta Yêrusalem

(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Yôh 12:12-19)

28 Lôch jêh Brah Yêsu ngơi nau i nây, jêh ri Pãng hãn jât, hao jât ðon kuông Yêrusalem ri. 29 Bơi tât ðon Bêthphasê, ðah ma ðon Bêthani, ta yôk i bu kuãl lah yôk tơm Olive ri, Brah Yêsu ðã bar hê oh mon hãn lor, 30 Pãng lah ma khân pãng: “Ăn khân may hãn ta ðon bớh nãp ri, lãp ta ðon nây khân may mra say du mlôm kon seh lia bu kât ta nây, seh lia i nây ê hỡ geh bu ncho ôh, ăn khân may drih tềk pãng bớh ri a dja.* 31 Lah geh bu ôp khân may: ‘Moh jan drih khân mre nây mêh?’, khân may ơh lah: ‘Kôranh ứch ncho pãng’.”

32 Jêh ri bar hê oh mon i nây hãn a ri, tât a ri say kôt nau Brah Yêsu mớh nơh ngãn. 33 Dôl bar hê oh mon i nây drih kon seh lia i nây, geh khân pãng i tơm seh lia ri lah: “Moh jan drih khân mre nây mêh?” 34 Mpôl oh mon ơh: “Kôranh ứch ncho pãng.” Jêh ri khân pãng i tơm seh lia nây ăn khân pãng tềk. 35 Jêh ri khân pãng tềk seh lia i nây ăn ma Brah Yêsu, lãk ao kuông khân pãng nơm ta kalơ ndữ kơi kon seh lia nây pư ăn Pãng ncho.* 36 Jêh ri Brah Yêsu ncho seh lia hãn rỏ trong nây, tât say Pãng, bu droh ao kuông khân pãng nơm lãk rỏ trong ri dadê.* 37 Brah Yêsu bơi tât ta ntũk

trong jũr rỏ yôk tơm Olive, ta ntũk nây geh phung oh mon ôk ngãn rãm maak rnê ma Kôranh Brah ðũt nteh nteh ngãn, yor ma lế ndơ ueh ndơ khlay khân pãng lế say Brah Yêsu jan nơh. 38 Khân pãng lah:

“Đãn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Kađăch dja

I Kôranh Brah de ðã vắch†.

Ăn geh nau ðãp mpãn ma hên ðah ma Kôranh Brah ta kalơ trôk.

Rnê nau ueh reh ma Kôranh Brah gũ ta kalơ trôk ðũt prêh ri‡!”*

39 Geh phung Pharisi abã gũ ndrel ðon lan nây lah ma Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti, buay oh mon May nây lơi ăn khân pãng ngơi kôt ndri!” 40 Brah Yêsu ơh ma phung Pharisi: “Gáp mớh ma khân may, lah khân pãng dja gũ iãt sãk rãk klãk, lữ dja mra nter rnê ma Gáp ro.”

Brah Yêsu rngot ma ðon Yêrusalem

41 Brah Yêsu bơi tât ðon kuông Yêrusalem, Pãng uãnh say ðon i nây, jêh ri Pãng nhũm rngot ma ðon i nây,* 42 Pãng lah: “Hơi bunuyh ta Yêrusalem! Nhhuach ngãn, Gáp ứch ngãn khân ay may văt nau ðãp mpãn Kôranh Brah ứch ăn ma khân ay may ta nar dja, tih ma abãơ dja nau khlay i nây nking ndốp mâu ôh ăn khân ay may văt. 43 Nar jât nãp tay mra geh phung rlãng gũ njueng jũm khân ay may, tồh n’hao neh ăn prêh gay ma hao kalơ mpêr ðon, lơh khân ay may ăp njôn ăp njãnh. 44 Bu lơh hêng khân ay may lế phiao, lế oh mon kon sau khân ay may. Mâu hôm ôh geh lữ blon tâm rdãp kalơ lữ blon ta ðon dja jât, yorlah khân ay may mâu gĩt nãl mong Kôranh Brah vắch gay ma rklaih khân ay may§.”*

* 19:26 19:26: Luk 8:18 * 19:30 19:30-31: Luk 22:10-12 * 19:35 19:35-38: 1KK 1:38-40 * 19:36 19:36: 2KK 9:13 † 19:38 19:38: Mâu lah ‘Ăn vắch ta rnha sãk Kôranh Brah nơm’. ‡ 19:38 19:38: Mâu lah ‘Ăn geh nau chrêk lợp ma Kôranh Brah gũ ta kalơ trôk ðũt prêh ri’. * 19:38 19:38: Luk 2:14; NMO 118:26 * 19:41 19:41: Yêr 13:17; 14:17 § 19:44 19:44: Mâu lah ‘Yorlah khân ay may mâu rom ma Gáp mâu nsing ma Gáp gay ma rklaih khân ay may ta nar dja’. * 19:44 19:44: Luk 21:6

Brah Yêsu mproh phung tách rgâl lôh boh jông gung nhiih jan brah
(*Mat 21:12-17; Mar 11:15-19; Yôh 2:13-22*)

⁴⁵ Brah Yêsu tât ta ðon Yêrusalem, jêh ri Păng lăp ta jông gung nhiih jan brah ri, ta ntúk này Păng say bunuyh gũ tách rgâl drăp ndr, jêh ri Păng ntrút phung i này lôh boh ntúk này ro,* ⁴⁶ Păng lah: “Ta sambăt Nau Kôranh Brah Ngơi lể jêh nhiih: ‘Nhiih Gáp jêng ntúk ăn ma mboh sôm’†.

Tih ma khân ay may sô jan nkhong ntúk gũ rgum mpôl ntũng.”*

⁴⁷ Jêh ri Brah Yêsu gũ nti bu ta jông gung nhiih jan brah ăp nar ăp nar. Yôn ma mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh ðon lan ăbă êng jât, khân păng leo bảl joi nau gay ma nhũp nkhât loi Brah Yêsu.* ⁴⁸ Tih ma mâu blao ôh, khân păng klach phung ðon lan tâm lơh đah khân păng, yorlah lể phung ðon lan gũ iăt nau Păng rơp hơp dadê ngăn.*

20

Nau dơi Brah Yêsu
(*Mat 21:23-27; Mar 11:27-33*)

¹ Geh du nar Brah Yêsu gũ nti ðon lan ta jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah, ndrel ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Jêh ri geh mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma kôranh ăbă êng jât, khân păng leo bảl hăn ta này đong, ² ôp Brah Yêsu ri: “Đăn mboh ăn ma hên gít, ndr May jan dja boh tă nau dơi? Bu moh ăn nau dơi i này ma May mêh?” ³ Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Gáp đăn ôp du nau ma khân may bốt, lũng khân may mboh ma Gáp: ⁴ Lah ndr bu moh đă Yôhan-Baptem jan baptem yũk ma dak? Tă boh Kôranh Brah,

mâu lah tă boh bunuyh?” ⁵ Mpôl i này tâm nchră bảl: “Lah bân lah: ‘Tă boh Kôranh Brah’, Păng mra lah bân: ‘Lah ndr môm đâng khân may mâu iăt nau păng?’* ⁶ Lah bân lah: ‘Tă boh bunuyh’, ðon lan mra ntũp bân ma lữ ro, yorlah bu gít n’hêl Yôhan-Baptem păng bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah ngăn.”* ⁷ Jêh ri khân păng ơh ma Brah Yêsu: “Hên mâu gít ôh, bu moh đă păng jan.” ⁸ Jêh ri Brah Yêsu ơh ma khân păng đong: “Lah ndr Gáp mâu đong mboh ăn ma khân may gít, bu moh ăn nau dơi Gáp jan dja.”

Nau ntât ma bunuyh djơh mât uảnh mir tơm play yũng yar ðon
(*Mat 21:33-46; Mar 12:1-12*)

⁹ Jêh ri Brah Yêsu ngơi ntât ăn ma phung ðon lan: “Geh du huê bu klô tằm tơm play yũng yar ðon du lôk mir, jêh ri ăn bu mât mir i này, đă bu pả play ma păng ăp nôm. I păng nôm ri hăn gũ jât bri êng jô ngăn.* ¹⁰ Tât di khay dũm play yũng yar ðon ri, păng đă du huê dâk păng hăn tâm máp ma mpôl mât mir i này, gay ma sô play i bu pả này. Tih ma lể mpôl i này lơh ôbảl, jêh ri ntrút ôbảl ăn sât đom. ¹¹ Păng đă tay du huê dâk jât hăn, mpôl mât mir i này lơh ôbảl, rak suai, ntrút ôbảl ăn sât đom đong. ¹² Jêh ri păng i tơm mir này đă tay du huê dâk jât. Tât ta này mpôl mât mir i này lơh mbang ôbảl tât ma sôt rmanh, pư mảr ôbảl boh dih mir ri.

¹³ Jêh ri păng i tơm mir ri lah êng sảk păng nôm: ‘Môm gáp jan hay? Ăbao dja đă kon bu klô i gáp nôm rông hô ngăn dja, ăn păng hăn bốt, lah khân păng say klăp lah khân păng iăt păng ro’. ¹⁴ Tât ma mpôl mât mir i này say păng, jêh ri khân păng tâm lah ndrăng khân păng nôm: ‘Păng i này ro ntrô ndr mir dja nar jât năp tay, hăn bân

* 19:45 19:45: Sak 14:21 † 19:46 19:46: Êsa 56:7 * 19:46 19:46: Yêr 7:11 * 19:47 19:47: Mat 26:55; Yôh 18:20 * 19:48 19:48: Luk 21:38 * 20:5 20:5: Luk 7:29-30 * 20:6 20:6: Mat 14:5 * 20:9 20:9-19: Êsa 5:1-7

nkhât lơi păng i này dôh, mir dja n'ho geh ma bân ro'. ¹⁵ Jêh ri bu m̄b̄r ôb̄l bôh dih mir ri, nkhât lơi ôb̄l. Lah ndri păng i tơm mir i này, mơm păng jan ma mpôl mât mir i này?*" ¹⁶ Păng mra hăn nkhât lơi khân păng, jêh ri ăn bu êng jât mât mir i này." Tât ma tăng nau i này bu lah: "Mâu ôh! Lơi ôh ăn geh kơt i này." ¹⁷ Jêh ri Brah Yêsu uánh jât bu, Păng lah: "Ta sambüt Nau Kôranh Brah Ngơi lah:

'Bunuyh blao jan jay lữ blon lể m̄b̄r lơi du mlôm lữ blon,
Yơn ma lữ blon i này jêng lữ blon
dứt nập khlay rlau bu ma jan
jay'†.*

¹⁸ Lah ndri moh nau bu ntât dja? Lữ blon i này jêng ntât ma Gáp. Jêh ri bu moh rlăch ma Gáp tâm ban ma bunuyh chôt ta kalơ lữ i này, jêh ri nau phat dôih Gáp ta jât nập tay, tâm ban ma lữ tũp ta kalơ bunuyh. Bu moh i chôt ta kalơ lữ blon i này, păng i này lểk rhöch ro. Jêh ri lah lữ blon i này tũp kalơ du huê bunuyh, bunuyh i này hăch lể phiao."

*Nau prăk i phung bon lan ăn ma kôranh bri dak
(Mat 22:15-22; Mar 12:13-17)*

¹⁹ Jêh khân păng tăng Brah Yêsu ngơi nau ntât này, phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh jan brah, khân păng gít vật nau ngơi i này lah ma săk khân păng ro, ndri dâng khân păng ếch nhũp Brah Yêsu ta này ro, yơn ma klach phung bon lan lơh. ²⁰ Ndri khân păng i này kốp uánh ndôi Brah Yêsu, jêh ri đã bu groi Păng. Mpôl i này gũ ngao jan kơt bunuyh sồng, gay ma ndơm Păng nhũp nau tih ta ndơ Păng mboh nkoch. Khân păng

ếch geh nau ma njũn Păng ta kôranh kuông Pilat ăn tể dôih Păng.

²¹ Jêh ri mpôl i này ôp Brah Yêsu: "Hơi Nơm Nti! Hên gít dâng lể nau May mboh nti này jêng di dadê ngăn. May máu ôh klach ma bunuyh, máu ôh kơih bunuyh, May nti nau Kôranh Brah ăn di. ²² Dăn mboh ma hên tăng nau vay bân, di đống ăn prăk i kôranh kađăch ta bri Rôm đã bân ăn này máu lah máu?" ²³ Yơn ma Brah Yêsu lể gít i nau khân păng ếch ôp này, jêng ôp rlong Păng, lah Păng lah di, phung bon lan máu hôm rông ma Păng, yorlah khân păng biănh ăn prăk i này. Lah Păng lah máu di, khân păng ếch ntôn Păng ta kôranh kuông Pilat, yorlah Păng ngơi tâm rdâng đah bri Rôm máu ăn bon lan ăn prăk ma kôranh, tăng kađăch kuông ta bri i này đã. Jêh ri Păng lah kơt nđa: ²⁴ "Lõng nhơ prăk i ăn ma kađăch i này du mlôm*. Ta kalơ kăk này bu moh rup, ndrel ma bu moh geh rnha?" Bu ơh ma Păng: "Geh rup, ndrel ma geh rnha kađăch kuông ta bri Rôm." ²⁵ Brah Yêsu lah ma khân păng: "Lah ndri, ndơ kôranh kađăch ta bri Rôm mplở ăn ma păng, ndơ Kôranh Brah† mplở ăn ma Kôranh Brah nơm."* ²⁶ Ndri khân păng máu ôh dơi nhũp Brah Yêsu ta nập bảl phung, yorlah ta nau Păng ngơi máu ôh say geh tih. Khân păng ndrốt hih rhöl ngăn yor ma tăng nau Păng ơh blao ngăn, jêh ri khân păng gũ iăt săk răk klăk đơm.

*Nau khât, ndrel ma nau dâk rêh
(Mat 22:23-33; Mar 12:18-27)*

²⁷ Jêh ri geh phung Sađôsi‡ aăh hăn ôp Brah Yêsu, phung i này kôranh ta phung Israel đống, tih ma khân păng máu iăt ôh bunuyh lể

* **20:15** 20:15: Hêb 13:12 † **20:17** 20:17: NMO 118:22 * **20:17** 20:17: Êsa 28:16 * **20:24** 20:24: 'Prăk i ăn ma kađăch i này du mlôm', máu lah 'Du Đênari'. † **20:25** 20:25: 'Ndơ Kôranh Brah' jêng ndơ tâm ban ma ăn Kôranh Brah mât uánh ma nau rêh, nau nsing, nau rông, nau yơk mbah, nau iăt, nau lah ueh, nau rnê. * **20:25** 20:25: Rôm 13:7 ‡ **20:27** 20:27: Phung Sađôsi khân păng jêng phung Israel đống, khân păng nti nau vay phung Israel ôk ngăn, yơn ma khân păng ndjôt sambüt i Môsê nchih prăm ở đơm. * **20:27** 20:27: Kar 23:6-8

khât hôm dâk rêh jât.* 28 Khân păng ôp rlong: “Hơi Nơm Nti, Môsê kăi e nơh lể nchih jêh ta sambüt ăn ma bân i phung Israel lah kot nđa: ‘Lah bu klô sô ur, jêh ri păng khât, lah păng mâu geh kon, đă i oh nô păng ri ntrô sô ur păng gay ma geh kon ma păng’.* 29 Ntât lah, lah geh pơh nuyh oh nô, i nô bôk dak ri sô ur, jêh ri păng khât, păng mâu ôh geh kon. 30 I oh groi bơh kơi păng nây ntrô sô, khât mâu geh kon đong. 31 Jêh ri i oh töl pe nây ntrô sô đong, n’ho ma lể pơh nuyh khân păng nây sô păng dadê, tih ma mâu ôh geh kon. 32 Kêng ma düt ma dël bu ur i nây khât đong. 33 Tât nar bunuyh dâk rêh tay, lah ndri bu moh sô bu ur i nây? Yorlah lể pơh nuyh khân păng nơh lể tă sô păng dadê.” 34 Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Bunuyh ta neh ntu dja vay sô ur sô sai. 35 Yơn ma nar jât năp tay, bu moh i Kôranh Brah de di ma rklaih bơh khât, khân păng dâk rêh gũ ta ðon ueh ta kalơ, bunuyh i nây mâu hôm ôh sô ur sô sai jât. 36 Khân păng mâu hôm ôh blaol khât jât, khân păng jêng tâm ban ma tông pãr Kôranh Brah, khân păng lể jêng kon Kôranh Brah ngăn, yor ma khân păng lể dâk rêh jêh.* 37 Môsê lể nkoch jêh ma bunuyh khât dâk rêh, păng geh nchih lah ta plăng trong pũm lok i geh hit ùnh, ntũk nây păng kuăl Kôranh Brah lah ‘Jêng Brah Abrahăm yok mbah, jêng Brah Isăk yok mbah, jêng Brah Yakôp yok mbah’†. 38 Nôk Môsê ngơi nau i nây lể pe nuyh khân păng i nây lể khât ôk năm jêh, yơn ma bơh Nau Kôranh Brah Ngơi gĩt năl khân păng hôm rêh ma Kôranh Brah. Kôranh Brah mâu ôh di Brah ma bunuyh khât, Păng Brah ma bunuyh rêh.”* 39 Jêh ri geh phung nơm nti nau vay phung Israel abă lah ma Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti! Nau May ơh i nây

blaol ueh ngăn.” 40 Jêh ri bu mâu hôm ôh bãnh ôp Păng nau êng êng jât.

Brah Krist jêng Kôranh ma kađăch David

(Mat 22:41-46; Mar 12:35-37)

41 Jêh ri Brah Yêsu ôp bu: “Mơm dăng bu kuăl Brah Krist i nơm rklaih tă bơh Kôranh Brah de njuăl ri lah kon sau kađăch David đơm?*

42 Yorlah ta sambüt Nau MproƠ Om kađăch David geh nkoch lor ma Brah Krist păng lah:

‘Kôranh Brah lah ma Kôranh gáp:

‘Gũ mpeh bơh ma Gáp hơm, ta ntũk bu yok rlau bu.

43 Kốp tât Gáp ăn phung rlänge ðah May jêng ntũk rkol jông May bốt’†.*

44 Lah lể kađăch David nơm kuăl Brah Krist lah Kôranh păng nơm kot nây, yơn ma kon sau mâu geh kuông rlau ma u che, lah ndri Brah Krist mơm hôm blaol kon sau kađăch David jât?”

Brah Yêsu đă njrăng ma phung nơm nti

(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)

45 Nôk ðon lan hôm e gũ iăt nau Brah Yêsu ngơi nây, jêh ri Păng lah ma mpôl oh mon Păng: 46 “Ăn khân ay may njrăng ngăn ðah ma phung nơm nti nau vay phung bân nây, yorlah khân păng ùch nsôh ao jong i ueh, jêh ri brồ rsong, gay ma ăn bu gĩt lah khân păng geh nau khlay ngăn, ùch ăn bu mbah kũnh bôk ma khân păng rồ ntũk bu tăch rgăl drăp ndr, mâu lah rồ trong kuông, ndrel ma ùch gũ bơh năp bu ta ntũk bu lư ta nhih r̄bũn phung bân, jêh ri lah nhêt kuông sông kuông nây ùch gũ ta ntũk bu yok đong.* 47 Tih ma khân păng mbrôh rlăm bu ur ndrô lể khât sai gay ma sô pit drăp ndr nhih jay bu ur ndrô i nây. Jêh ri khân păng jan mbơh sơm düt jô

* 20:28 20:28: NVa 25:5-6 * 20:36 20:36: 1Kô 15:35-44 † 20:37 20:37: NNg 3:6 * 20:38 20:38: Rôm 14:8 * 20:41 20:41-44: Mat 20:30-31 † 20:43 20:43: NMO 110:1 * 20:43 20:43: Yôs 10:22 * 20:46 20:46: Luk 11:43

ngăn ăn bu êng tăng, gay ma nhơ
khân păng nơm jêng bunuyh rông
ma Kôranh Brah ngăn. Phung i này
Kôranh Brah tể dôih dứt jru ro ta nar
jât nấp tay.”*

21

*Bu ur ndrô tể nhơ
(Mar 12:41-44)*

¹ Nôk Brah Yêsu gũ ta jông gung
nhih jan brah, Păng ngok say mpôl
ndrông tể prăk ta trôm hũp nhơ
ma Kôranh Brah. ² Jêh ri Păng say
du huê bu ur ndrô khât sai o ach,
hăn tể prăk đễ dơm bar mlôm kăk
jê* ta trôm hũp i này đong. ³ Brah
Yêsu lah: “Gáp mboh n'hêl nanê
ngăn ma khân ay may, Kôranh Brah
kợp bu ur ndrô o ach i dja tể prăk
ok rlau dăng lể bu, ⁴ yorlah dăng lể
mpôl i này, prăk i khân păng tể ta
trôm hũp nơh, sỏ prăk rmeh boh săk
khân păng nơm. Lông i bu ur ndrô
de này, păng bunuyh o ach hô ngăn,
bol lah prăk này gay ma siăm nau
rêh păng nơm kađôi lể, păng hôm sỏ
lể phiao tể nhơ ma Kôranh Brah
đong.”*

*Nau lơh hêng nhih jan brah, ndrel
ma nau geh ta nar n'glẽ dứt tay
(Mat 24:1-14; Mar 13:1-13)*

⁵ Jêh ri geh bunuyh aă rne ma
nau ueh nhih jan brah, i bu jan ma
lũ ueh, ndrel ma pla nơ êng êng i
bu nhơ ăn ma Kôranh Brah, Brah
Yêsu lah: ⁶ “Lể nơ lể jay i khân ay
may say ta dja, ta nar jât nấp tay bu
mra lơh rlôm lể phiao ro, mâu hôm
ôh geh du mlôm lữ blon tâm rdăp
jât†.”* ⁷ Bu ôp ma Brah Yêsu: “Hơ
Nơm Nti! Dah hôm jỏ nar i này mêh?
Lah ndrì mōh nơ mbên ăn ma hên
gĩt lah nar i này boi tât?” ⁸ Brah Yêsu

ơh ma khân păng: “Njrang ngăn
hôm, lơi ôh ăn bu nơ ma khân ay
may, yorlah nar jât nấp tay geh ok
bu ntup rnhă Gáp, khân păng lah:
'Gáp dja Brah Krist heh'. Mâu lah
khân păng lah: 'Nar n'glẽ dứt boi tât
jêh'. Lơi ôh iăt mpôl i này.* ⁹ Lah
khân ay may tăng bu nkoch geh nau
tâm lơh tâm sreh, mâu lah geh nau
uh ah, lơi klach rvê ôh, yorlah lể nau
i này păng lor geh ngăn ro, yon ma
nar n'glẽ dứt neh ntu ê hỏ tât gongh
ro ôh.”

¹⁰ Brah Yêsu lah jât: “Ê lor ma nar
i này, du mpôl tâm lơh đah du mpôl
êng jât, du bri dak tâm lơh đah du
bri dak êng jât. ¹¹ Ta ntũk êng êng,
geh n'gă neh ntu dứt dăng, geh nau
ji sỏt ji ngot kuông, geh nau ji khât
rũng khât rchă, ndăp ma geh nau
tât êng êng jan ăn geh nau klach
rvê, ndrel ma geh nơ mbên kuông
ngăn i bu mâu vay say ôh ta kalơ
trôk ri. ¹² Ê lor ma geh dăng lể
nau i này, geh bu jan jêr ma khân
ay may, bu nhũp, bu njũn khân ay
may ta nhih rỗn phung bán gay
ma phat dôih, tể khân ay may ta
trôm ndrung. Bu njũn khân ay may
ma kađăch, ma kôranh kuông, gay
ma tể dôih khân ay may yor ma iăt
tăng Gáp dơm.* ¹³ Yon ma nau i này
plăch ăn ma khân ay may geh mboh
nau mhe mhan ueh ma khân păng
đong.* ¹⁴ Ăn khân ay may geh nuih
n'hâm nấp hỏ, lơi ôh rvê nau lor
gay ma tâm ơh đah nau khân păng
ntôn.* ¹⁵ Yor ma nôk này Gáp ăn ma
khân ay may geh nau ma ơh, ndrel
ma geh nau mân gĩt blao, mâu ôh
ăn dăng lể mpôl tâm rdăng dơi tâm
ơh dơi tâm rlăch đah khân ay may.
¹⁶ Bol lah mẽ bở, oh nô, ndũl mpôl,
ndrel ma măt jăng khân ay may nơm

* **20:47** 20:47: NNg 22:21-22 * **21:2** 21:2: 'Bar mlôm kăk jê', mâu lah 'Bar Lepta'. 100 kăk jê dja
jêng khlay nkhôm ma bu jan kar du nar. * **21:4** 21:4: 2Kô 8:12 † **21:6** 21:6: Brah Yêsu ngoi nau
i này klăp lah ta năm 30. Tât năm 70 phung Rôm lơh hêng Yêrusalem, ndrel ma nhih jan brah di
kot Brah Yêsu lah ta dja. * **21:6** 21:6: Luk 19:43-44 * **21:8** 21:8: 2Tê 2:9-10; 1Yô 2:18 * **21:12**
21:12: Kar 8:3; 12:1-4; 18:12-17 * **21:13** 21:13: Kar 16:23-34; Phi 1:12-14 * **21:14** 21:14-15: Kar
6:10

kađôi lě, njũn khân ay may ma khân pãng, jêh ri khân ay may abã bu nkhât lơi đống.* 17 Nôk này geh bunuyh ők ngãn biãnh ma khân ay may ngãn, yor ma khân ay may tăng sãk Gáp.* 18 Yơn ma khân pãng mâu geh nau dơi đah huêng khân ay may, mâu geh nau dơi đah nau rêh n'ho ro khân ay may.†* 19 Lah khân ay may dăng ăt đah dăng lě ndơ i này, mâu bah nsing ma Gáp, khân ay may mra geh nau rêh n'ho ro.”*

Brah Yêsu ngơi lor nau lơi hêng ðon Yêrusalem

(Mat 24:15-21; Mar 13:14-19)

20 “Lah khân ay may say taken hãn njueng jũm ðon kuông Yêrusalem, ănh khân ay may gít lah ðon i này bời ma hêng jêh. 21 Nôk này ănh bunuyh i gũ ta bri Yuđa du nchuăt krap ta yök, bunuyh i gũ ta ðon Yêrusalem ri nchuăt lôh bời ðon này, bunuyh i gũ bời dih ðon này lơi ôh hãn lăp ta trôm ðon. 22 Yorlah nôk này ro Kôranh Brah klăp ndăng tể dôi ðon lan Pãng nôm, gay ma tâm di đah nau lě geh nchih ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngơi.* 23 Nôk này đống bu ur ntreo, bu ur mpu toh kon geh nau rêh rnhãl hô ngãn, yorlah geh nau jêr rvê dũt hô ngãn ta bri i này, Kôranh Brah tể dôi ðon ma phung ðon lan này.* 24 Geh ők bunuyh chôt khât yor ma đao, ndrel ma geh ők bu veng gũ jan dăk ta bri êng êng. Phung bri êng êng i mâu di phung bân ri jot mpet ðon Yêrusalem, n'ho ma tăt di nar Kôranh Brah ănh ma phung i này.”

Nau Brah Yêsu plở văch

(Mat 24:29-31; Mar 13:24-27)

25 “Nôk này geh ndơ bu mâu vay say ta nar, ta khay, ndrel ma ta

mãnh mbing ri. Lě bunuyh ta neh ntu geh nau jêr rvê, mâu hôm ôh blao mân, tăt ma tăng nteh rbuh dak văch dak vă, ndrel ma rbuh dũt kuông ri.* 26 Bunuyh ta neh ntu klach nsõr, dôi gũ mân nau tăt ta neh ntu dja, lě ndơ ta kalơ trôk geh n'gơ đăt nhing nhang. 27 Nôk này bu say Gáp i Kon Bunuyh tã bời Kôranh Brah hãn rỏ ndờ tũk ndập ma geh nau dơi, ndrel ma nau chrêk lơp dũt hô.* 28 Dôi nau i này ntôm geh, ănh khân ay may dăk hôm n'gơ uănh, ănh geh nuh n'hâm bãnh, yorlah nôk Kôranh Brah rklaih khân ay may bời dăng lě nau jêr nơh bời ma tăt ro.”*

Brah Yêsu ngơi nau ntăt ma tơm Rvi

(Mat 24:32-35; Mar 13:28-31)

29 Jêh ri Brah Yêsu ngơi ntăt ma tơm Rvi, Pãng lah: “Ănh khân ay may uănh tơm Rvi, ndrel ma dăng lě tơm si. 30 Lah khân ay may say n'ha pãng ntôm chăt nkũr, khân ay may gít lah khay mih bời ma tăt ro. 31 Tâm ban đống, dôi khân ay may say lě nau i này lě tăt, ănh khân ay may gít lah nôk Kôranh Brah măt uănh dăng lě bunuyh ngãn bời ma tăt ro. 32 Gáp lah n'hêl nanễ ngãn ma khân ay may, lě nau dja pãng tăt dôi bunuyh ta rnôk abơ dja hôm rêh* dadê. 33 Trôk neh ntu mra roh lêk ro, yơn ma nau Gáp ngơi mâu ôh blao roh lêk, hôm geh dăng lě ngãn.”*

Nau njrăng sãk jăn

34 “Ănh khân ay may gũ njrăng! Lơi ôh ănh nuh n'hâm khân ay may pơh ma ndơ pâl rằm maak, pơh ma nhũl ndrănh, mâu lah pơh ma mân rvê ma nau rêh, klach lah nar Gáp plở văch này khân ay may tâm ban ma

* 21:16 21:16: Luk 12:52-53 * 21:17 21:17: 2Ti 3:12 † 21:18 21:18: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Mâu ôh geh sők du rse ta bök khân ay may roh hêng’. * 21:18 21:18: Luk 12:7 * 21:19 21:19: NTM 2:7, 11, 17 * 21:22 21:22: Yôe 1:15 * 21:23 21:23: Luk 23:29 * 21:25 21:25-26: NTM 6:12-17 * 21:27 21:27: Dan 7:13 * 21:28 21:28: 2Tê 1:5-10; Yak 5:8 § 21:30 21:30: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Khay dôi bời ma tăt’, yorlah ta bri Israel tơm si chăt nkũr nôk khay dôi bời ma tăt. * 21:32 21:32: Mâu lah ‘Dôi hôm geh bunuyh phung Israel’. * 21:33 21:33: Esa 40:8; 51:6

geh dăk yor ma khân ay may mâu geh gũ njrăng.* ³⁵ Nar Găp plở văch ta dja, mâu geh ôh du huê bunuyh gĩt lor, dăng lě bunuyh lam neh ntu dja geh dăk dadê. ³⁶ Njrăng, ndrel ma mboh sôm baơ hóm, gay ma geh suan dơi ăt ma lě nau tăt i này, ndrel ma dơi dăk nập mâu geh klach ta năp Găp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah.”* ³⁷ Ấp nar Brah Yêsu gũ nti bu ta jông gung nhieh jan brah, ta măn Păng hăn gũ ta yôk tơm Olive.* ³⁸ Ôm ôi phung bon lan hăn iăt nau Păng nti ta jông gung nhieh jan brah.

22

Bu tâm di nau nhữp Brah Yêsu
(Mat 26:1-5, 14-16; Mar 14:1-2, 10-11; Yôh 11:45-53)

¹ Jêh ri bũn nũmpăng mâu geh ndrui, i bu kuăl lah bũn n'hot đong, lě bớh ma tăt jêh.* ² Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, joi nau môm jan gay ma nkhăt lới Brah Yêsu mâu ăh geh nau uh ah, yor ma khân păng klach phung bon lan nuieh nôk nhữp Păng. ³ Jêh ri Satăng i kôranh mpôl brah djơh lăp gũ ta Yuđas, i bu kuăl Isakariyôt đong. Păng jêng du huê bunuyh ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon này đong.* ⁴ Păng hăn mập ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh taken nhieh jan brah, gay ma nchră bắl môm joi nau gay ma geh njũn Brah Yêsu ma khân păng. ⁵ Jêh nchră bắl nau i này, phung i này rắm ngắn, khân păng lě tâm di ton ăh prăk ma păng. ⁶ Yuđas-Isakariyôt ứch đong, jêh ri joi mong gay ma leo bu hăn nhữp Brah Yêsu, nôk phung bon lan mâu geh gũ ndrel Păng.

Brah Yêsu đă bu ndrăp jan nhêt bũn n'hot
(Mat 26:17-25; Mar 14:12-21; Yôh 13:21-30)

⁷ Jêh ri nar ndrăp nhêt bũn nũmpăng mâu geh ndrui lě tăt jêh, jêng nar bu nkhăt kon be biăp ma jan brah, ndrel ma nhêt bũn n'hot.* ⁸ Jêh ri Brah Yêsu đă bar hê kôranh oh mon Pêtrôs, ndrel Yôhan hăn lor, Păng lah ma khân păng: “Khân may hăn ndrăp nau nhêt bũn n'hot dja bân de ma sông sa.” ⁹ Khân păng ôp Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, ah ntũk May ứch ăh hên ndrăp nau nhêt sông sa dja mêh?” ¹⁰ Brah Yêsu ôh: “Iăt Găp hóm, tăt lăp ta bon Yêrusalem rĩ tay, khân may say du huê bu klô tể dak yăng ta mlik. Ăn khân may hăn tăt păng n'ho ma tăt păng lăp ta trôm jay.* ¹¹ Jêh ri khân may ngời đăh ma tơm jay i này lah: ‘Nôm Nti hên đă hên hăn ôp may, jrô ma Păng nhêt bũn ndrui oh mon ta nar nhêt bũn n'hot dja, ah ntũk mêh?’ ¹² Bunuyh tơm jay này leo ma khân may ro ta ntũk kalơ ri. Jrô huy ngắn, lě ơm jêh ndrăp phiao, ăh khân may ndrăp nau nhêt sông ăh ma bân ta jrô này ro.” ¹³ Jêh ri bar hê khân păng này brồ đơn ro, tăt a ri say kôt nau Brah Yêsu lah nơh, jêh ri khân păng ndrăp ndr sông sa ma nau nhêt bũn n'hot i này.

Nau nhêt sa nkhăt kloh ueh
(Mat 26:26-30; Mar 14:22-26; 1Kô 11:23-25)

¹⁴ Tăt di mong này, Brah Yêsu gũ sông sa ta nsung ndrel mpôl kôranh oh mon, ¹⁵ Păng lah: “Hơi oh mon, Găp ứch hô ngắn sông sa ndrel khân may ta nar nhêt bũn n'hot dja, ê lor ma Găp geh nau jêr jôt. ¹⁶ Găp mboh ma khân may, Găp mâu hóm ôh sông sa nhêt bũn n'hot dja jăt, n'ho ma tăt nhêt bũn dja geh nôk Kôranh Brah măt uănh dăng lě bunuyh ngắn

* **21:34** 21:34: Luk 8:14; 12:19-20; 17:26-30

* **21:36** 21:36: Rôm 12:12; 1Pê 4:7; 2Pê 3:11-13

* **21:37** 21:37: Luk 19:47

* **22:1** 22:1: NNg 12:15-20

* **22:3** 22:3: Yôh 13:2, 27

* **22:7** 22:7:

NNg 12:3-6

* **22:10** 22:10-12: Luk 19:30-31

* **22:16** 22:16: Luk 22:30; 13:29

ri mơ.”* 17 Jêh ri Brah Yêsu sô kchok ndrănh play yŭng yar bon, lah ueh ma Kôranh Brah. Jêh lah ueh ri Păng lah: “Sô kchok dja tâm pă băl nhêt. 18 Gáp mboh ma khân may, ntôm boh abao dja Gáp mâu hôm ôh nhêt ndrănh play yŭng yar bon jât, n'ho ma tât Kôranh Brah mât uănh dăng lě bunuyh ngăn mơ.” 19 Jêh ri Păng sô đổng nŭmpăng lah ueh ma Kôranh Brah, Păng gích nŭmpăng i nây ăn khân păng sa n'ho ma lah: “Dja jêng săk jăn Gáp*, i Gáp ăn ma khân may tay, ăn khân may jan kot nđă let jât năp tay, gay ma kah gít ma Gáp.”* 20 Lôch jêh nau nhêt sông nây, Brah Yêsu sô kchok ndrănh play yŭng yar bon jan kot i nây đổng, Păng lah: “Ndrănh play yŭng yar bon ta kchok dja jêng nau tâm rŭglăp mhe Kôranh Brah ndrel khân may. Nau tâm rŭglăp mhe i nây Gáp jan ma khân may ma mham Gáp i hoch boh săk jăn Gáp nôk Gáp khăt tay.†* 21 Lông bunuyh i njŭn Gáp ma phung rlăng đăh Gáp, păng gŭ sông sa ndrel Gáp ta nsung dja đổng. 22 Iăt ma Gáp i Kon Bunuyh tă boh Kôranh Brah mra khăt, tâng Kôranh Brah nôm lě ũch, yon ma bunuyh i njŭn Gáp geh nau rêh rnhăl ngăn ro ma păng.”* 23 Jêh ri mpôl kôranh oh mon i nây tâm ôp ndrăng khân păng nôm, bu moh păng i jan nau i nây ta mpôl khân păng nôm ri.

Ăn kôranh sôm kôl jan kar ma bu

24 Nôk nây mpôl kôranh oh mon geh nau tâm rlăch băl, bu moh păng i kuông rlau bu ta mpôl khân păng nôm.* 25 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Dăng lě kađăch bri i mâu đỉ phung bri bân, khân păng kuă

bôk phung bon lan khân păng nôm, jêh ri mpôl i geh nau dơi i nây lah êng săk khân păng nôm jêng bunuyh ueh. 26 Yon ma ta mpôl khân may lơi ôh jan kot nây. Bu moh păng i kuông rlau bu ăn jan tâm ban ma bunuyh jê ta nâm bu. Bu moh i kôranh, ăn păng jan tâm ban ma bunuyh sôm kôl jan kar ma bu. 27 Yorlah bunuyh gŭ sông ta nsung, đăh ma bunuyh sôm sô piăng trao, bu moh lư kuông? Bu vay lah kuông rlau jêng bunuyh i gŭ sông ta nsung ri, ma đăh bunuyh sôm sô piăng trao. Lông Gáp dja kôranh khân may gŭ ndrel khân may, Gáp jêng tâm ban ma bunuyh sôm kôl jan kar sôm sô piăng trao đôm.* 28 Khân may lě nsrôyh ndrel Gáp ta nau jêr Gáp đổng.* 29 Kot Bở Gáp lě ăn ma Gáp, kot ndri dăng Gáp ăn ma khân may mât uănh phung nsing ma Gáp đổng,* 30 gay ma khân may gŭ sông sa ta nsung ndrel Gáp nôk Gáp jêng kađăch ngăn. N'ho ma khân may gŭ ta rnoł kađăch, gay ma phat dôih lě bunuyh ta 12 mpôl rnoi deh bân‡ nây.”*

Brah Yêsu lah Pêtrôs rlăch mâu gít năl Păng

(Mat 26:31-34; Mar 14:27-31; Yôh 13:36-38)

31 Brah Yêsu lah: “Hơi SimônS, hơi Simôn, iăt Gáp hôm! Lě Satăng i kôranh mpôl brah djơh đăn ma Kôranh Brah rlong khân may. Jêh ri Kôranh Brah ăn jan kot ndri. Satăng ũch ăn nau ndôm ma khân may, gay ma say bu moh i mâu nsing ngăn ma Gáp, păng jêng tâm ban ma bu rseng phe gay ma lôh lốk.* 32 Yon ma lě Gáp mboh sôm đăn ma Bở, lơi ăn may bah nsing ma Gáp. Jêh

* 22:19 22:19: Mâu lah ‘Jêng ndrơ mbên ma săk jăn Gáp nôm’. * 22:19 22:19: Luk 24:30 † 22:20

22:20: Mâu lah ‘Ndrănh play yŭng yar bon ta kchok dja jêng ndrơ mbên ma mham Gáp i hoch boh săk jăn Gáp nôk Gáp khăt tay, mham i nây jan nau tâm rŭglăp mhe Kôranh Brah ndrel khân may’.

* 22:20 22:20: NNg 24:8; Yêr 31:31-34 * 22:22 22:22: Esa 53:8-9 * 22:24 22:24: Luk 9:46

* 22:27 22:27: Yôh 13:12-15 * 22:28 22:28: Yôh 6:67-69 * 22:29 22:29: Luk 12:32 ‡ 22:30

22:30: Phung Israel kôp mpôl kuông tâng kon bu klô Yakôp 12 nuyh. * 22:30 22:30: 1Kô 6:2;

NTM 3:21 § 22:31 22:31: Simôn dja bu kuăl Pêtrôs đổng. * 22:31 22:31: 2Kô 2:11

ri tât may plở sât tay ma Gáp, nsing ma Gáp jât, ăn may kơl oh mon Gáp ăn khân păng nsing nập ma Gáp.”*

³³ Simôn i bu kuăl Pêtrós đơng, păng ơh: “Hơi Kôranh! Gáp lẽ jêh ndrăp săk jăn, ah ntũk May hăn, gáp tâng hăn đơng, bol lah gũ ndrung, mâu lah tât khât săk.” ³⁴ Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi Pêtrós! Gáp mboh ma may, mănđ dja iăr ê hỏ ndrau, tât ma may rlăch pe tở lah mâu gĩt năl Gáp.”*

³⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nôk Gáp đă khân may hăn gay ma mboh nau mhe mhan ueh nơh, mâu geh prăk, mâu geh dũng, mâu geh ndjôt ntô jot, lẽ rănđ bơh?” Oh mon ơh ma Păng: “Ơ, lẽ rănđ.”*

³⁶ Brah Yêsu lah: “Ăbaơ dja, bu moh geh dũng prăk, bu moh geh dũng cheng, ăn păng ndjôt ta săk păng nơm. Bu moh i mâu geh đao, ăn păng tách ao kuông păng nơm ma rvăt du n'gờ đao. ³⁷ Gáp mboh ma khân may, ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ nchih lah ma Gáp: ‘Bu kơp Păng jêng tâm ban ma bunuyh geh dôi.’ Iăt ma ndr dja jêng tăt ngăn, yor ma iăt ma dănđ lẽ ndr i geh nchih ma Gáp jêng tăt ngăn ro.”* ³⁸ Oh mon ơh ma Păng: “Hơi Kôranh! Băn geh bar n'gờ đao.” Brah Yêsu ơh: “Ơ, ngơi dah này lẽ gáp hơyh.”

Brah Yêsu gũ mboh sơm ta yôk tơm Olive
(Mat 26:36-46; Mar 14:32-42)

³⁹ Jêh ri Brah Yêsu lờh bơh jay này, tâng ma nau vay Păng, Păng hăn ta yôk tơm Olive ri, mpôl oh mon leo bắ hăn tâng Păng đơng.* ⁴⁰ Tât ta ntũk Păng vay hăn này, Brah Yêsu lah ma khân păng: “Mboh sơm hỏm, gay ma mâu jan tih nôk geh nau ndrôm.”* ⁴¹ Jêh ri Brah Yêsu hăn

bah ngai bơh khân păng này klăp lah truyh ntũp lủ. Tât ta ri Păng gũ chon mon kômỏk, mboh sơm kot nđă: ⁴² “Hơi Bở! Lah May ũch, đăn May lời ôh ăn geh nau jỏk jêr dja ma Gáp*. Yơn ma lời ôh tâng nuh n'hâm Gáp ũch, ăn tâng nau May ũch hỏ.”* ⁴³ Dỏl này geh say tởng pắ Kôranh Brah jũr tắ bơh kalơ trỏk ntũk Kôranh Brah, ăn Brah Yêsu geh n'hâm suan đănđ. ⁴⁴ Ta này Păng geh nau rngot rvê dũt hô, jêh ri Păng mboh sơm lơ ma hô đơng, lờh dak rhal Păng tâm ban ma hoch mham trỏh klích ngăn ta neh ri.* ⁴⁵ Brah Yêsu dăk bơh ntũk mboh sơm này, hăn jât mpôl oh mon Păng, say mpôl oh mon này hắk bẻch dadẻ, khân păng rgănđ yor ma rngot hô ir ta nuh n'hâm. ⁴⁶ Păng rlay khân păng lah: “Moh bẻch khân may này? Dăk mboh sơm hỏm, gay ma mâu jan tih nôk geh nau ndrôm.”

Bu nhũp Brah Yêsu

(Mat 26:47-56; Mar 14:43-50; Yôh 18:3-11)

⁴⁷ Dỏl Brah Yêsu hỏm ngơi này, đô ma tât Yudă-Isakariyỏt ndrăp ma leo du mpôl bunuyh, păng hăn dăch Brah Yêsu, jêh ri chũm ueh lăng Brah Yêsu tâng nau vay phung Israel, păng jêng oh mon ta mpôl 12 nuyh này đơng. ⁴⁸ Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi Yudă, may jan chũm du tong kot này gay ma njũn Gáp i Kon Bunuyh tắ bơh Kôranh Brah ndrỉ bơh?” ⁴⁹ Jêh ri mpôl i gũ ndrẻl Brah Yêsu say nau i bẻi ma tăt, lah ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh! Ăn hẻn sỏ đao ma sređ bẻh?” ⁵⁰ Geh du huẻ oh mon ri tắk đao sređ dăk kỏranh jan brađ dũt kuông tách tở bẻh ma. ⁵¹ Tih ma Brah Yêsu lah: “Lời hỏm!” Jêh ri Brah Yêsu nhũp tở bu klỏ i này, jan tở păng ăn bah kot ơm. ⁵² Jêh ri Brah Yêsu lah

* 22:32 22:32: Yôh 17:9-15; 21:15 * 22:34 22:34: Luk 22:60-61 * 22:35 22:35: Luk 9:2-3; 10:4

* 22:37 22:37: Eša 53:12 * 22:39 22:39: Luk 21:37 * 22:40 22:40: Luk 21:36 * 22:42 22:42: Mâu lah ‘Đăn may sỏ kchok dja bah ngai bẻh kon’. Kchok ndrănđ play yũng yar đon, geh ỏk jẻng nau mbẻn ma nau jẻr jỏt ta Nau Kỏranh Brah Ngơi. * 22:42 22:42: Yôh 6:38; Phi 2:8; Hẻb 5:7-8

* 22:44 22:44: Hẻb 5:7

ma mpôl kôranh jan brah, ma mpôl kôranh taken nhieh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh êng jât i hăn nhũp Păng nây: “Moh bở khân may ndjôt ndâp ma mông ma đao kớ nây, kớ Gáp jêng bunuyh ntũng bớh? ⁵³ Nôk Gáp gũ ta jông gung nhieh jan brah ăp nar ndrel khân may, khân may mâu ôh nhũp Gáp. Mong dja jêng mong Kôranh Brah ăn khân may jan nau i khân may ếch, jêng mong i Kôranh Brah ăn Satăng i kôranh mpôl brah djớh mât uảnh ta nau ngo ri jan nau i păng ếch.”*

Pêtrôs rlăch lah mâu gít năl Brah Yêsu

(Mat 26:57-58, 69-75; Mar 14:53-54, 66-72; Yôh 18:12-18, 25-27)

⁵⁴ Jêh ri bu nhũp leo Brah Yêsu hăn ta jay kôranh jan brah ri. Lông Pêtrôs ri tâng bớh kớ bở ndõp bôk mpôl bôk. ⁵⁵ Ta nklang jông gung jay nây bu de sũnh ũnh, jêh ri gũ njớ ũnh i nây. I Pêtrôs ri gũ ndrel bu ta nây đống. ⁵⁶ Geh du huê dâk bu ur ta nây, say Pêtrôs ta ang ũnh ri, păng uảnh phống jât Pêtrôs ri lah: “Păng i nây mpôl Bunuyh i bu nhũp nây đống!” ⁵⁷ Pêtrôs rlăch: “Hôi yôh! Gáp mâu ôh gít năl Păng.” ⁵⁸ Du ndõm bớh kớ nây, geh du huê bu klô êng say Pêtrôs, lah ma păng đống: “May bảl mpôl Bunuyh i bu nhũp nây đống!” Pêtrôs ớh: “Mâu ôh! Mâu di gáp ôh!” ⁵⁹ Klăp lah du mong bớh kớ nây, geh du huê bunuyh jât uảnh jât Pêtrôs ri đống, jêh ri tâm lah ndrăng khân păng: “Bu klô i nây bảl mpôl ndrel Bunuyh i bu nhũp nây ngăn ro, yor ma păng phung Galilê đống, nau ngoi păng nau ngoi phung Galilê.” ⁶⁰ Pêtrôs ớh lah: “Gáp mâu gít moh nau may ếch lah.” Nôk păng hôm e ngoi nây, geh iă ndrâu ro. ⁶¹ Jêh ri Kôranh Yêsu n'gâl uảnh jât Pêtrôs ri. Ta nây Pêtrôs kah gít nau Kôranh Yêsu lah

ma păng nớh: “Măng dja, lor ma iă ndrâu, may rlăch pe tở lah mâu gít năl Gáp.”* ⁶² Jêh ri Pêtrôs lỏh a dih nhũm rngot hô ngăn ro.

Bu mbang rak suai Brah Yêsu
(Mat 26:67-68; Mar 14:65)

⁶³ Mpôl i gũ njrăng Brah Yêsu, ntóm góm n'grớh ma Păng, lớh Păng, ⁶⁴ sỏ bok put lớh tróm măt Păng, lớh tay Păng, jêh ri lah: “Lah May jêng bunuyh ntóyh nau ngoi Kôranh Brah ngăn, May lể gít jêh bu moh lớh May, lah ndri lỏng May mbớh ma hên!”* ⁶⁵ Jêh ri bu rak bu suai Păng hô jât.

Brah Yêsu gũ bớh năp mpôl kôranh jan kar bri Yuđa

(Mat 26:59-66; Mar 14:55-64; Yôh 18:19-24)

⁶⁶ Tât ang ôi, geh kôranh phung Israel ôk tâm máp bảl, ta phung i nây geh mpôl kôranh jan brah đống, ndrel ma geh phung nóm nti nau vay phung Israel đống, đả bu leo Brah Yêsu hăn bớh năp khân păng i mpôl kôranh jan kar phung Israel. ⁶⁷ Jêh ri phung i nây ôp Brah Yêsu: “Lah May jêng Brah Krist i nóm rklaih tả bớh Kôranh Brah de njuảl ngăn, lỏng May mbớh ma hên.” Brah Yêsu ớh: “Lah Gáp mbớh ma khân may, khân may mâu iăt Gáp đống,* ⁶⁸ jêh ri lah Gáp ôp khân may ma Brah Krist i nây, khân may mâu mbớh ma Gáp [, mâu mbớk Gáp] đống. ⁶⁹ Yon ma ntóm bớh dja jât năp, Gáp i Kon Bunuyh tả bớh Kôranh Brah gũ bớh ma ti Kôranh Brah nóm i dút kuống gay ma mât uảnh.”* ⁷⁰ Lể phung i nây ôp Brah Yêsu: “Lah ndri May i Kon Kôranh Brah bảh?” Brah Yêsu ớh: “Nau khân may lah i nây di ngăn, Gáp dja ro.”* ⁷¹ Khân păng tâm lah ndrăng khân păng nóm: “Bân mâu hôm khăch ôh ôp nau bớh bu êng jât gay ma phat dỏih Păng, nau Păng ngoi

* **22:53** 22:53: Luk 19:47 * **22:61** 22:61: Luk 22:34 * **22:64** 22:64: Mat 21:11 * **22:67** 22:67: Luk 9:20 * **22:69** 22:69: NMO 110:1; Dan 7:13-14 * **22:70** 22:70-71: KLê 24:16; NKớ 15:30

i bán nôm lể tăng này lể gặp jêh. Yorlah Păng lah êng sắk Păng nôm i kon Kôranh Brah, geh nau khlay Păng kớp êng Păng nôm tâm ban ma Kôranh Brah, nau i này jêng geh dôih jru tát ma khắk sắk ngắn.”

23

Brah Yêsu gũ bớh nắp kôranh kuông Pilat

(*Mat 27:1-2, 11-14; Mar 15:1-15; Yôh 18:28-38*)

¹ Jêh ri lể mpôl i này dắk njũn Brah Yêsu ma kôranh kuông bri Yuda, rnha pắng Pilat, pắng phung Rôm. ² Tát ta này khắn pắng lah ntôn Brah Yêsu: “Hôi kôranh, hên say bunuyh dja leo phung ðon lan jan ndrô mâu ueh, nkắhng bu mâu ắn prắk ma kôranh kađắch ta ðon kuông Rôm, ndrel ma kớp êng sắk Păng nôm lah Brah Krist i nôm rklaih tá bớh Kôranh Brah de njuắl, jêh ri Brah Krist jêng kađắch đống.”* ³ Kôranh Pilat óp Brah Yêsu: “Ngắn lah May kađắch phung Israel ðah?” Brah Yêsu óh: “Ờ, kớk nau may lah nau i này.”* ⁴ Kôranh Pilat lah ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung ðon lan: “Gắp mâu ôh say Bunuyh dja geh nau tih!” ⁵ Khắn pắng lah lớ ma đắng: “Bunuyh dja leo nti phung ðon lan jan nau uh ah lam bri Israel, ntôm bớh bri Galilê, tát ma ntũk dja ro.”*

Brah Yêsu gũ bớh nắp Hêrôt-Ontipas

⁶ Tát ma Pilat tăng kớk này, pắng óp: “Lah ndrì Pắng Bunuyh bri Galilê bớh?” ⁷ Jêh Pilat gắt lah Brah Yêsu bunuyh bri Galilê, njũn Brah Yêsu ma Hêrôt-Ontipas, yorlah pắng mắt uắnh bri này, nôk này pắng geh gũ ta ðon kuông Yêrusalem đống.* ⁸ Tát pắng say Brah Yêsu, pắng rắm ngắn, yor ma lể tăng nau bu nkoch ma Brah Yêsu, ndrì pắng ứch mắp

Brah Yêsu lể jố. Pắng nôm lah say Brah Yêsu jan du nau ueh nau khlay.* ⁹ Pắng óp Brah Yêsu ók ntil ngắn, yớn ma Brah Yêsu mâu óh ôh.* ¹⁰ Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, gũ ta này đống, lah ntôn Brah Yêsu dắt đắng đắng ngắn. ¹¹ Hêrôt i này, ndrel ma taken pắng gớng n'grớh mứch rmot Brah Yêsu. Pắng sớ ao ueh n'gut ta Brah Yêsu ri, jêh ri njũn tay Pắng ma kôranh Pilat. ¹² Bớh ntôm Hêrôt i này, ðah Pilat bunuyh tâm rlắng bắl, yớn ma ntôm nar này bar hê khắn pắng jêng mắt jắng ndrel.

Pilat ắn bu nkắt Brah Yêsu
(*Mat 27:15-26; Mar 15:6-15; Yôh 18:39; 19:16*)

¹³ Jêh ri Pilat kuắl mpôl kôranh jan brah, mpôl kôranh phung Israel a êng jắt, ndrel ma lể phung ðon lan vắch ta pắng. ¹⁴ Pắng lah: “Bunuyh i khắn may njũn ắn gắp phat dóih dja, khắn may ntôn ma Pắng lah jêng bunuyh leo phung ðon lan tâm rdắng ma bri dak. Lể gắp óp jêh Pắng ta nắp khắn may nôm, yớn ma mâu ôh say geh nau tih kớk khắn may ntôn này. ¹⁵ Bol lah Hêrôt uắnh bunuyh dja mâu say geh nau tih đống, ndrì pắng plớ njũn tay Pắng ta dja, n'hêl nanê bunuyh i dja mâu ôh geh nau tih tát ma khắk sắk. ¹⁶ Lah ndrì gắp đắ bu rpắt Pắng ma rse, jêh ri ðớk ắn Pắng sắt.” ¹⁷ [Tâm ắp nắp bu jan nhét bũn n'hot dja, Pilat vay ðớk du huê bunuyh dóih ắn ma phung ðon lan.] ¹⁸ Yớn ma geh đắng lể bunuyh nter drou dắt đắng lah: “Nkắt lới Bunuyh dja, ðớk Barabas ma hên.”* ¹⁹ Barabas geh ndrung, yor ma pắng jan nau uh ah ta ðon Yêrusalem, ndrel ma nôk này pắng nkắt bunuyh đống. ²⁰ Pilat ứch ðớk Brah Yêsu, đắng geh ma pắng ngoi ma phung i này du

* **23:2** 23:2: Luk 20:20-26 * **23:3** 23:3: Yôh 18:36-37 * **23:5** 23:5: Luk 4:43; 8:1; 9:51 * **23:7** 23:7: Luk 3:1 * **23:8** 23:8: Luk 9:9 * **23:9** 23:9: Mat 7:6 * **23:18** 23:18-25: Kar 3:13-14; 13:27-28

tở jât. ²¹ Yon ma phung i này hôm nter drou lah: “Nkhât lơi Păng ta si tâm rkăng! Nkhât lơi Păng ta si tâm rkăng!” ²² Pilat lah tay ma phung i này du trở jât: “Bunuyh dja moh nau tih ta Păng? Gáp mâu ôh say Păng geh nau tih tât ma khât săk. Gáp man ma đã bu rpăt Păng ma rse, jêh ri bôk ăn Păng sât.” ²³ Yon ma phung i này nter lơi ma dăng, jôl dân nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkăng, ndri dân nter phung bon lan [ndrel ma mpôl kôranh jan brah này] dân geh ma doi. ²⁴ Jêh ri Pilat tễ dôih jan tâng nau phung i này dân, ²⁵ păng bôk Barabâs bôh ndrung. Barabâs i này gũ ndrung, yor ma jan nau uh ah, ndrel ma nkhât bunuyh đống. Lông i Brah Yêsu ri Pilat ăn Păng ma taken, ăn jan tâng nau phung i này dân nơh.

*Bu pông Brah Yêsu ta si tâm rkăng
(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Yôh 19:17-27)*

²⁶ Jêh ri taken leo Brah Yêsu jât ntúk nkhât Păng, dôi hăn rõ trong này, geh máp ma du huê bu klô, rnhâ păng Simôn tă bôh bon kuông Kiren, păng sât tă bôh mir. Jêh ri taken de nhũp păng đã tui si tâm rkăng tâng bôh koi Brah Yêsu. ²⁷ Ôk ngăn bunuyh hăn tâng Brah Yêsu, ndâp ma mpôl bu ur nhhiăng nhũm ma Brah Yêsu ntữ ntang nơh khân păng nơm, yor ma khân păng rngot hô ngăn. ²⁸ Brah Yêsu uãnh jât mpôl bu ur i này, lah ma khân păng: “Hoi bu ur Yêrusalem! Lơi ôh nhũm rngot ma Gáp, ăn nhũm rngot ma săk khân ay nơm, ndrel ma kon khân ay nơm hỏ. ²⁹ Yorlah nar jât nấp tay bu mra lah ro: ‘Ueh maak ngăn ma bu ur mâu bả kon, ma bu ur mâu gũ ôh, ndrel ma bu ur mâu geh mpu toh kon’.* ³⁰ Nôk này tay

bu lah ma yôk kuông: ‘Rlôm hỏm ta kalơ săk hên dja’, lah ma yôk jê: ‘Dăn brôi kalơ hên dja hỏm’. Khân păng lah ndri yor ma mâu hôm ếch ôh geh nau krit jât, nôk phung rlang lơh hêng bon kuông dja.* ³¹ Gáp mâu geh tih ôh, Gáp tâm ban ma si rêh i bu mâu ôh vay su ta ỉnh, tih ma bu hôm ếch nkhât Gáp ta si tâm rkăng. Bunuyh ta bon Yêrusalem lể geh nau tih jêh, khân păng tâm ban ma si ndro ndrăp ma su lơi ta ỉnh. Lah si rêh lể dah dja jêh bu jan, lah ndri si ndro rlau ma dja bảh bu jan.”*

³² Geh bar hê bunuyh dôih đống, taken leo khân păng gay ma nkhât ndrel Brah Yêsu ri. ³³ Tât ta ntúk bu kuả lah ‘Gôlgôtha’, geh nau khlay lah ‘Yôk nting bôk’, taken pông Brah Yêsu ta si tâm rkăng ta ntúk này, ndrel ma bar hê bunuyh dôih đống, du huê bu pông bôh chiaio, du huê bu pông bôh ma.* ³⁴ Jêh ri Brah Yêsu mboh sơm: “Hoi Bỏ! Yỗ ndạch ma khân păng bả, yorlah khân păng mâu gũ ôh nơ i khân păng jan dja.”

I kho ao Brah Yêsu ri mpôl taken i gũ ta này leo bả sỏ nhũp nơ nchroh, gay ma tâm pả bả kho ao i này.* ³⁵ Phung bon lan gũ uãnh ta này đống, jêh ri mpôl kôranh phung Israel gôm n'grôh lah ma Brah Yêsu: “Lah Păng Brah Krist i kađăch lể Kôranh Brah de koih ngăn, ăn Păng rklaih êng săk Păng nơm, yor ma Păng lể rklaih ma bunuyh êng êng jât.”* ³⁶ Mpôl taken gôm n'grôh ma Brah Yêsu đống, khân păng sỏ dak srat* ăn Brah Yêsu nhêt* ³⁷ n'ho ma lah: “Lah May Kađăch phung Israel ngăn, rklaih êng săk May nơm hỏm!” ³⁸ Kalơ bôk Brah Yêsu ri geh bu pla du rlat kađar nchih lah: “Dja jêng Kađăch phung Israel.” [Nau

* **23:29** 23:29: Luk 21:23 * **23:30** 23:30: Hôs 10:8; NTM 6:16 * **23:31** 23:31: 1Pê 4:17-18

* **23:33** 23:33: Êsa 53:12 * **23:34** 23:34: Mat 5:44; NMO 22:18 * **23:35** 23:35: NMO 22:7-8

* **23:36** 23:36: ‘Dak srat’, mâu lah ‘Ndrănh djah’. Ndrănh play yúng yar bon lah mâu kúp ăn ueh, ndrănh play yúng yar bon i này jêng srat mâu hôm kah, nôk này bu tách thok. * **23:36** 23:36: NMO 69:21

lah i dja geh nchih ma nau ngoi Grek, nau ngoi Latăng, nau ngoi Hêbrơ].³⁹ Du huê bunuyh dôih i bu nkhât ndrel Brah Yêsu này, păng gôm n'gơh lah Brah Yêsu kot nđa: "May vay lah sắk May nơm jêng Brah Krist, lah ndri sỏ nau doi Brah Krist May nơm rklaih sắk May nơm hỏm, jêh ri sỏm rklaih hên bắ đổng."⁴⁰ Yỏn ma du huê bunuyh dôih i êng lah păng: "May bớ khât, hỏm mâu klach Kỏranh Brah tẻ dôih ma may bớh? May bu tẻ dôih kot Păng đổng."⁴¹ Bân dja bu tẻ dôih lẻ di hơi, yorlah bân nơm lẻ jan tih. Lỏng Păng i này mâu geh ôh jan tih."⁴² Jêh ri bunuyh này lah ma Brah Yêsu: "Hơi Kỏranh! Tắt May jêng Kađách ngắn ta bri May nơm, dắn May kah gít ma gáp bắ."⁴³ Brah Yêsu lah ma păng: "Hơi oh, Gáp lah n'hêl nanẻ ngắn ma may, nar dja ro may hắn gủ ndrel Gáp ta bỏn ueh ta kalỏ."^{*}

Brah Yêsu khât
(Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Yỏh 19:28-30)

⁴⁴ Nỏk này klắp lah nar nklang bỏk, jêh ri lam bri dak i này trỏk geh ngo dadẻ n'ho ma tắt mong pe kêng mắng.*⁴⁵ Ta mong i này nar jêng ngo, jêh ri bok nching ta trỏm nhih jan brah ta bớh nắp jrỏ dắt kloh ueh, hêk chuik ta plắng nklang n'gul jêng bar blah bok†.*⁴⁶ Jêh ri Brah Yêsu nter dắt dắng ngắn, Păng lah: "Hơi Bớ! Gáp njủn huềng Gáp ma may." Jêh ngoi kot này, Păng roh n'hám klỏk.*⁴⁷ Tắt ma kỏranh taken‡ i leo nkhât Brah Yêsu say nau kot này, păng rnẻ ma Kỏranh Brah lah: "Bunuyh dja Păng sỏng ngắn, mâu geh tih ôh."⁴⁸ Lỏng lẻ bunuyh i vắch gum ta này, tắt ma say nau kot này, khắn pắng leo bắ sắt a jay

khắn pắng nỏm ri ntửr ntang ntỏh khắn pắng nỏm, yor ma rngot hỏ ngắn.⁴⁹ Dắng lẻ bunuyh i dẻh dắch đắh Brah Yêsu ri, ndrel ma mpỏl bu ur i tắng Brah Yêsu tắ bớh bri Galilẻ, khắn pắng gủ uắnh nau i này bớh ngắi.

Bu tỏp Brah Yêsu ta mỏch
(Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Yỏh 19:38-42)

⁵⁰ Geh du huê bunuyh ta mpỏl kỏranh jan kar phung Israel, rnha Yỏsep, pắng tắ bớh bỏn Arimathẻ, ta bri Yuđa, pắng jêng bunuyh sỏng ta bớh nắp Kỏranh Brah.⁵¹ Pắng gủ kỏp nau Kỏranh Brah mắt uắnh§ đổng. Pắng mâu geh ôh tắm di nau đắh mpỏl kỏranh jan kar phung Israel êng jắt, mâu geh lắp ndrel khắn pắng ta nau nkhât Brah Yêsu đổng.⁵² Jêh ri pắng hắn mắp Pilat, dắn sỏ sắk Brah Yêsu ma tỏp. Jêh Pilat ỏn⁵³ pắng hắn njửr sắk Brah Yêsu bớh si tắm rkắng, pắng put ma bok laih nglang, jêh ri njỏr Brah Yêsu ta trỏm mỏch lủ klẻ i lẻ jêh bu lỏk. Trỏm mỏch i này ê hỏ geh ôh tẻ bunuyh khât.⁵⁴ Nar này jêng nar ndrắp ma nar Sabắt i nar rlu phung Israel. Phung Israel kỏp nar Sabắt ntỏm kêng mắng nỏk nar ntỏm nhỏp, mong i này lẻ bớ tắ đổng.⁵⁵ Mpỏl bu ur i tắng Brah Yêsu tắ bớh bri Galilẻ nỏh, khắn pắng hắn tắng Yỏsep đổng. Khắn pắng say mỏch i này, ndrel ma say bu njỏr Brah Yêsu ta trỏm ri đổng.*⁵⁶ Jêh ri khắn pắng leo bắ plỏ sắt ta jay. Tắt a jay ri khắn pắng ndrắp dak ngi bỏ kah, ndrel ma ndrỏ bỏ kah êng jắt, gay ma hắng tẻ ta sắk Brah Yêsu. Lắp nar Sabắt khắn pắng gủ rlu tắng ma nau vay phung Israel.*

* **23:43** 23:43: Yỏh 5:24; 11:25-26 * **23:44** 23:44: Amỏ 8:9 † **23:45** 23:45: Nđỏ dja geh nau khlay, bunuyh abỏỏ ri doi hắn ta bớh nắp Kỏranh Brah, mâu hỏm ôh geh ndrỏ nking ma khắn pắng (Hẻb 10:19-20). * **23:45** 23:45: NNg 26:31-33; Hẻb 10:19-20 * **23:46** 23:46: NMO 31:5 ‡ **23:47** 23:47: Kỏranh taken i dja pắng geh kon taken 100 nuyh. § **23:51** 23:51: Mâu lah 'Pắng gủ kỏp bri kađách Kỏranh Brah'. * **23:55** 23:55: Luk 8:2-3 * **23:56** 23:56: NNg 20:8-11

24

Brah Yêsu dâk rêh
(*Mat 28:1-10; Mar 16:1-8; Yôh 20:1-20*)

¹ Ta nar töl nguai pơh nây*, ðhit ang bri hóm ngo, mpól bu ur i nây leo bảl hăn ta môch, ndjôt ndơ ðo kah ndơ i khân pre lể jêh ndrăp ri nơh ma tể ta sắk Brah Yêsu [geh bunuyh abă hăn ndrel đống]. ² Tăt ta nây khân păng say lữ i rdöl ntu môch nơh lể rắ jêh. ³ Jêh ri khân păng lăp ta trôm ntu nây, uảnh sắk Brah Yêsu ta ri mầu hóm ôh say. ⁴ Dól mpól bu ur mân rvê ma nau nây, jêh ri dô ma say geh bar hê bunuyh nsoh n'gut ao nglang chrăt ngăn, dâk ta meng khân păng ri.* ⁵ Khân păng klach nsởr ngăn, gủ kũnh bók jăt neh su, jêh ri mpól i bar hê nây lah ma khân păng: "Moh joi khân ay re Bunuyh rêh ta ntũk bunuyh khăt dja?*" ⁶ Păng mầu hóm ôh ta dja, Păng lể dâk rêh jêh. Khân ay mầu kah gít nau Păng lể ngơi nỏk gủ ta bri Galilê nơh? ⁷ Păng lah: "Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah, nau bu njũn Gáp ta phung tih, ndâp ma nau bu nkhăt Gáp ta si tâm rkăng iăt ma geh ngăn, yơn ma tăt pe nar bớh kới Gáp dâk rêh tay'."* ⁸ Jêh ri mpól bu ur i nây kah gít ro nau Brah Yêsu ngơi nơh. ⁹ Khân păng dâk săt bớh môch nây, mbớh nkoch nau i nây ăn ma 11 nuyh mpól kôranh oh mon, ndrel ma dăng lể oh mon êng đống. ¹⁰ Bu ur i mbớh nkoch nau nây ăn ma mpól kôranh oh mon, ta nây geh Mari tă bớh ðon Mađala, geh Yôanna, ndrel ma Mari i mẽ Yakơ, ndâp ma bu ur abă êng đống i hăn nây.* ¹¹ Mpól kôranh oh mon mầu ôh iăt nau khân păng mbớh nkoch nây, khân păng lah mpól nây ngơi nklă đơm. ¹² Yơn ma Pêtrôs dâk bớh nây, păng nhuăt

jăt môch ri, tăt ta ri păng kũnh uảnh ta trôm, say đơm bok bu put Brah Yêsu hóm ta ri, jêh ri păng plở săt jăt jay dja, mân rvê ma nau i nây.

Bar hê oh mon hăn jăt ðon Êmos
(*Mat 16:12-13*)

¹³ Ta nar nây đống, geh bar hê oh mon hăn jăt ðon Êmos, ngai 11 kilômet ma ðon kuống Yêrusalem. ¹⁴ Khân păng tâm nkoch bri i lể nau geh nây. ¹⁵ Dól khân păng tâm nkoch nau i nây, Brah Yêsu hăn dăch khân păng, brổ ndrel khân păng, ¹⁶ tih ma khân păng mầu ôh nắl Păng, yorlah Kôranh Brah mầu ăn nắ.* ¹⁷ Brah Yêsu ôp khân păng: "Moh nau nkoch khân mre dól brổ rỏ trong ri hiah?" Jêh ri khân păng nsrũng du ndóm, muh măt sớh rớih ơy. ¹⁸ Geh du huê rnha Klêupas ơh lah: "Dâng lể bunuyh ta Yêrusalem, ndrel ma dăng lể bu năch i hăn nhét bũn n'hot ta Yêrusalem gít nau geh dja bar pe nar a lor nơh dadê, mớm dăng du huê May ri lĩch gít?" ¹⁹ Brah Yêsu ôp: "Moh nau hă?" Păng ơh: "Nau Yêsu i tă bớh ðon Nasaret nơh hiơ. Păng jêng bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah, nau Păng nti geh nau đơi ngăn, ndrel ma jan ndơ ueh ndơ khlay kuống ta năp Kôranh Brah, ndrel ma ta bớh năp phung ðon lan đống.* ²⁰ Yơn ma mpól kôranh jan brah, ndrel ma mpól kôranh măt uảnh hên, njũn Păng ăn bu nkhăt lời Păng, nkhăt Păng ta si tâm rkăng đống. ²¹ Lổng hên de nană ma nờm Păng, hên vay nờm Păng ro jêng Nờm Rklaih dăng lể phung ðon lan Israel bớh phung rlăng bần, abă dja geh nau kớh nây jăt, ntơm bớh nar nây, lể geh pe nar ma nar dja jêh.* ²² Ndrel ma geh bu ur mpól hên abă, jan ăn hên geh nau ndrôt dũt hô đống, khân păng brổ ta môch ðhit ang bri hóm ngo, ²³ uảnh sắk Brah Yêsu ta

* 24:1 24:1: Nar töl nguai phung Israel, jêng nar pơh bần abă dja ri. * 24:4 24:4: Kar 1:10 * 24:5 24:5: NTM 1:18 * 24:7 24:7: Luk 9:22 * 24:10 24:10: Luk 8:2-3 * 24:16 24:16: Yôh 20:14; 21:4 * 24:19 24:19: Luk 7:16; Kar 2:22 * 24:21 24:21: Luk 2:38; 19:11

ri mâu ôh say. Khân păng plở sât bớh ri mớh nkoch ma hên lah say tông pã, jêh ri tông pã de mớh lah Brah Yêsu rêh. ²⁴ Jêh ri geh mpôl hên abã hăn ta môch ri đong, say tâm ban kot nau mpôl bu ur mớh nớh ngãn, tih ma mâu geh ôh bunuyh say Păng.”* ²⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hơi bunuyh mâu geh nau mân! Khân may mâu dớh iãt ôh dãng lể nau bunuyh ntóyh nau ngời Kôranh Brah kãl e nớh lể nchih jêh ma Brah Krist. ²⁶ Iãt ma Brah Krist i Nóm Rklaih tá bớh Kôranh Brah de njuãl đờn nau jêr jót này lor bốt, ri mớ dãng Kôranh Brah ăn Păng nau chrát ang, ăn Păng mât uãnh dãng lể ndớ.” ²⁷ Jêh ri Brah Yêsu rblang lể nau bu nchih ma sãk Păng ta sambút Nau Kôranh Brah Ngời, ntóm bớh sambút i Môsê nchih, tãt ma dãng lể sambút i bunuyh ntóyh nau ngời Kôranh Brah kãl e nớh nchih đong.*

²⁸ Jêh ri bon i oh mon ứch hăn này lể bớh tãt. Jêh ri Brah Yêsu ndra jan ứch hăn n'hot jãt nãp jãt. ²⁹ Mpôl oh mon này kôn Păng, khân păng lah: “Gũ bẻch ndrel hên ta dja bốt heh, nar lể dềh bri lể ứch mãng đong.” Jêh ri Brah Yêsu veh bẻch ndrel khân păng ta ri. ³⁰ Dól Brah Yêsu gũ sông sa ndrel khân păng ta nsưng ri, Păng sớ nũmpãng lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri gích pã ăn ma khân păng sa.* ³¹ Nôk này măt khân păng dô ma say ang ro, uãnh nãl Brah Yêsu, tih ma Brah Yêsu roh klãk bớh khân păng. ³² Jêh ri khân păng tâm lah ndrãng khân păng nóm: “Nôk Păng ngời đãh bãn, n'ho ma rblang Nau Kôranh Brah Ngời rỏ trong nớh, Păng pớk bớk tở bãn, ta nuih n'hãm bãn rãm maak ngãn.” ³³ Jêh ri khân păng dắc plở sât brũl jãt Yêrusalem ro, tãt ta này say 11 nuyh mpôl kôranh oh mon gũ

tâm rbum, ndrel ma bunuyh abã êng đong. ³⁴ Mpôl i này mớh ma khân păng: “Brah Yêsu lể dắc rêh ngãn, Păng nhhớ sãk ăn ma Simôn say.”* ³⁵ Jêh ri bar hê oh mon này mớh nkoch lể nau geh rỏ trong nớh, ndrel ma nau khân păng gít nãl n'hêl Brah Yêsu, dól Păng gích nũmpãng ăn ma khân păng.

Brah Yêsu nhhớ sãk ăn mpôl oh mon say

(*Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Yôh 20:19-23; Kar 1:6-8*)

³⁶ Dól bar hê oh mon này hôm mớh nkoch nau i này, dô ma say Brah Yêsu dắc ta nklang khân păng dãng lể mpôl oh mon này, jêh ri lah ma khân păng: “Ăn nau ueh lãng đãp mpãn gũ ndrel khân ay may†.”

³⁷ Lể khân păng klach nsớ hô ngãn, ndôn lah chiak nhhu.* ³⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Mớh nuih n'hãm khân ay may dãng geh ma phớ, dãng geh ma mâu iãt Gáp rêh ngãn? ³⁹ Lồng khân ay may uãnh rmanh ta jống ti Gáp dja, gay ma gít n'hêl lah Gáp ngãn ro, lồng pah sãk Gáp, gay ma gít geh sãk ngãn. Chiak nhhu lịch ôh bứt nting bứt mlay kot Gáp dja.” ⁴⁰ Jêh Brah Yêsu ngời kot này, Păng nhhớ jống ti rmanh ăn ma khân păng say. ⁴¹ Mpôl oh mon ê hỏ ôh iãt, nuih n'hãm khân păng maak, yon ma ê hỏ lãng vát ôh. Jêh ri Brah Yêsu ôp ma khân păng: “Khân ay may ta dja geh ndớ sông sa đong?”* ⁴² Bu de sớ ka gũch du gồl‡, ndớ ăn Păng, ⁴³ jêh ri Brah Yêsu sớ sa ta nãp dãng lể khân păng. ⁴⁴ Păng lah ma khân păng: “Dja nau Gáp mớh ma khân ay may dól Gáp hôm gũ ndrel khân ay may nớh, abã dja Gáp mớh tay ma khân ay may du tở jãt: Dãng lể nau bu nchih lah ma Gáp kãl e nớh geh ta sambút Nau Vay Môsê, ta sambút bunuyh

* **24:24** 24:24: Yôh 20:3-10 * **24:27** 24:27: Luk 24:44-46 * **24:30** 24:30: Luk 22:19 * **24:34** 24:34: 1Kô 15:5 † **24:36** 24:36: Nau Brah Yêsu ngời ta dja, jêng phung Israel vay ôp ma nau ueh lãng. * **24:37** 24:37: Mat 14:26 * **24:41** 24:41-43: Yôh 21:5-10; Kar 10:41 ‡ **24:42** 24:42: Sambút ỏm i nchih ma ti abã ntop lah: 'Ndrel ma dak sũt'.

ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, ndrel ma ta sambüt Nau Mpro' Om, päng geh ngän kot này ro."* 45 Jêh ri Brah Yêsu pơk bōk tōt khân päng ăn gít vāt lē ndr i lē geh nchih ma Päng nơm ta sambüt Nau Kôranh Brah Ngoi.* 46 Brah Yêsu lah: "Lē geh nchih nđa: Iăt ma Brah Krist i nơm rklaih tã bōh Kôranh Brah de njuāl ri geh nau jêr jōt, ndrel ma nau khât, yơn ma ta pe nar bōh koi Päng dāk rēh đōng.* 47 Lē geh nchih đōng: An oh mon Brah Krist mōh nkoch ta rnha sāk Päng ăn ma bunuyh ta Yêrusalem lor, jêh ri dāng lē bunuyh ăp n'gor bri đōng, mōh nkoch đōng ma nau rgâl nuh n'hâm djōh, ndrel ma nau Kôranh Brah yō nđach ma khân päng mâu hōm kơp nau tih.* 48 Khân ay may lē say ma măt jêh nau jêr jōt, nau khât, ndrel ma nau dāk rēh Gáp, lah ndr i ăn khân ay may mōh nkoch nau khlay i này ma bu.* 49 Gáp ăn đōng Brah Huêng Ueh gũ ta khân ay may tay, kot nau Bở lē jêh ton. Khân ay may gũ ta Yêrusalem hō, n'ho ma tăt Kôranh Brah ăn bêng§ khân ay may ma nau dơi i tã bōh Brah Huêng Ueh."*

*Brah Yêsu hao ta ðon ueh kalo'
(Mar 16:19-20; Kar 1:9-11)*

50 Jêh ri Brah Yêsu leo mpôl oh mon này hăn dăch ma ðon Bêthani*, tăt ta này Brah Yêsu yơr ti ăn nau geh jêng ma khân päng. 51 Dôl Brah Yêsu ăn nau geh jêng ma mpôl oh mon i này, Kôranh Brah n'hao Päng nkah bōh khân päng này hao săt ta ðon ueh ta kalo' ri.* 52 Jêh ri mpôl oh mon yơk mbah ma Päng, jêh ri khân päng rām maak dūt hō plở săt ta ðon Yêrusalem.* 53 Khân päng hăn ta jōng gung nhih jan brah ðaở, leo bả rnê ma Kôranh Brah.*

* 24:44 24:44: Luk 18:31-33; Yôh 5:39, 46; NMO' 22:1, 7-8, 15, 18; Esa 52:13-53:12; 12; Hôs 6:2; Sak 9:9; 12:10 * 24:45 24:45: Luk 9:45; 18:34 * 24:46 24:46: Kar 3:18; 17:3 * 24:47 24:47: Kar 2:38; 5:31; 11:18; 20:21 * 24:48 24:48: Kar 1:8 § 24:49 24:49: Mâu lah 'An nkrum'. * 24:49 24:49: Yôh 15:26; Yôe 3:1-2 * 24:50 24:50: Bêthani ta yôk tơm Olive. * 24:51 24:51: Luk 9:51; Kar 1:9 * 24:52 24:52: Yôh 16:22 * 24:53 24:53: Kar 2:46; 5:12

Nau Mhe Mhan Ueh Yôhan Nchih Nau bôk ăn bu gít lor

Yôhan kôranh oh mon Brah Yêsu, ndrel ma i oh Yakơ đong, khân păng bar hê này i kon Sêbêđê, a lor nơh khân păng bunuyh jan kar văng ka đom (Mat 4:21). Yôhan mầu ôh mboh rnha păng nơm ta sambút dja, păng mboh đom ma păng nơm i 'Oh mon i Brah Yêsu de rông'. Bu ők mân lah, păng nchih sambút dja klăp lah 40 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, ta năm 70-95, yon ma bunuyh abă mân lah, păng nchih sambút dja ê lor ma năm 70, yon ma dâng lể bunuyh mân lah, păng nchih sambút dja boh kơi dâng lể sambút nau mhe mhan ueh a êng. Păng jêng nơm nchih sambút Yôhan rơh 1, rơh 2, rơh 3 ndrel ma sambút Nau Tâm Mpoł đong. Ta dâng lể kôranh oh mon Brah Yêsu, Yôhan đom bu mầu ôh nkhât yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu.

Nau ịch ntrông Yôhan

Sambút nau mhe mhan ueh Yôhan êng bảl ngán đah ma sambút nau mhe mhan ueh a êng. Yôhan nơm lah, păng nchih sambút dja ăn ma dâng lể bunuyh i rỏ sambút păng dja, kuăl khân păng 'Khân ay may': 'Gay ma ịch ăn khân ay may rỏ, n'ho ma iătt Brah Yêsu jêng Brah Krist i Kon Kôranh Brah ngán, jêh ri ịch ăn khân ay may nsing, gay ma khân ay may geh nau rêh n'ho ro yor ma Păng' (Yôh 20:31). Ta sambút dja păng nchih pơh tở nau khlay Brah Yêsu (Yôh 2:1-11; 4:46-54; 5:1-15; 6:5-13; 6:16-21; 9:1-7; 11:1-44). Jêh ri pơh tở i Brah Yêsu lah ma sắk Păng nơm 'Gáp i dja jêng...', ntât lah 'Gáp i dja jêng numpăng i ăn nau rêh' (Yôh 6:35; 8:12; 10:7; 10:11; 11:25;

14:6; 15:1), dâng lể nau Păng ngơi i này nkah nau Kôranh Brah mboh ma rnha Păng nơm, i Kôranh Brah lể mboh ăn ma Môsê nơh (NNg 3:14). Păng nchih ma nau nsing, ma nau rêh n'ho ro, ma nau rông, ndâp ma nau Brah Huêng Ueh. Păng mầu ôh nchih ma nau Brah Yêsu deh, ndâp ma nau Satăng ndom Brah Yêsu.

Yôhan kuăl Brah Yêsu lah: 'Rnha nau ngơi'. Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah Bở, Păng lể njêng dâng lể ăp ntil ndơ, Păng gít dâng lể nau mân gít blao i Kôranh Brah Bở Păng nơm, jêh ri Păng jữ deh ta neh ntu dja jêng sắk bunuyh, gay ma ăn bunuyh bân gít năl Kôranh Brah Bở.

'Nau mhe mhan ueh Yôhan nchih' rỏ đơh, yon ma geh nau khlay jru ngán. Iătt ma rỏ du nau du nau, rỏ rkhích ăn ők tở, ndâp ma gũ nklôn. Jêh ri Brah Yêsu lah: 'Brah Huêng Ueh leo khân ay may ăn gít vât nau ngán ta ăp ntil ndơ' (Yôh 16:13).

Mboh nau khlay ta nkỏ ta sambút dja

- Nau ntom mboh nkoch (1:1-18)
- Yôhan-Baptem, ndrel ma mpôl oh mon bôk dak Brah Yêsu (1:19-51)
- Brah Yêsu jan kar ta phung bon lan (2:1-12:50)
- Brah Yêsu ta bon kuông Yêrusalem, ndrel ma rỏ bon jê jể jũm chiao ma (13:1-19:42)
- Brah Yêsu dâk rêh jêh Păng khât, ndrel ma nhhơ sắk Păng ăn bu say (20:1-31)
- Brah Yêsu hăn máp mpôl oh mon ta meng dak nglao Galilê (21:1-35)

Nau ntom mboh nkoch

¹ Bơh ntom saom saam nơh lể ơm geh jêh rnha Nau Ngơi*. Nau Ngơi i này gũ ndrel Kôranh Brah nơm, Nau Ngơi i này jêng Kôranh Brah†.* ² Bơh saom saam ngán, Nau Ngơi i này gũ

* **1:1** 1:1: 'Rnha Nau Ngơi', mầu lah 'Nau'. Yôhan ngơi Nau i này ngơi ma Brah Krist. † **1:1** 1:1: Mầu lah 'Jêng tâm ban ma Kôranh Brah'. Ta nau ngơi Grek lah: 'Jêng brah'. * **1:1** 1:1-2: Yôh 17:5; Phi 2:6

ndrel Kôranh Brah nôm. ³ Dâng lë ntil ndơ Kôranh Brah njêng, Kôranh Brah ăn Păng i rnha Nau Ngơi njêng dadê, mâu geh ôh du ntil ndơ i rnha Nau Ngơi mâu njêng.* ⁴ Rnha Nau Ngơi nôm tơm nau rêh, nau rêh rnha Nau Ngơi ăn ang ta nuih n'hâm dâng lë bunuyh.* ⁵ Nau Ang i nây ăn ang ta nau ngo, jêh ri nau ngo mâu ôh dơi ma Nau Ang‡.*

⁶ Geh du huê bu klô, Kôranh Brah đã păng hăn mboh nkoch Nau Ang i nây, rnha bu klô i nây Yôhan-Baptem.* ⁷ Păng văch jêng tơm mboh nkoch ăn bu gít năl Nau Ang i nây, gay ma ăn dâng lë bunuyh nsing ma Nau Ang i nây tă bôh nau păng mboh nkoch.* ⁸ Yôhan-Baptem mâu ôh jêng Nau Ang i nây, păng văch gay ma jêng tơm mboh nkoch Nau Ang i nây dơi.* ⁹ Nau Ang i nây văch ta neh ntu dja, jêng Nau Ang ngăn, ang ta nuih n'hâm dâng lë bunuyh ta neh ntu dja.* ¹⁰ Nau Ang du huê bunuyh gũ ta neh ntu dja, Păng i nôm rhăk njêng neh ntu yor ma tă bôh Kôranh Brah đã, tih ma bunuyh ta neh ntu dja mâu ôh gít năl Păng. ¹¹ Păng văch gũ ta bri Israel i bri dak Păng nôm, tih ma phung bon lan Păng nôm mâu ếch ôh rom Păng. ¹² Yon ma bu moh i hôm rom Păng, jêng nôm i nsing ma Păng, bunuyh i nây Păng ăn jêng kon Kôranh Brah nôm.* ¹³ Bunuyh i nây jêng kon Kôranh Brah, mâu ôh deh tă bôh săk jăn, bôh nau bunuyh kơnh, păng jêng kon tă bôh Kôranh Brah nôm ăn.*

¹⁴ Rnha Nau Ngơi i nây jêng săk jăn bunuyh, n'ho ma gũ rêh ndrel

bunuyh bán. Hên lë say nau chrêk lợp Păng, Păng tă bôh Kôranh Brah nôm i Bở Păng. Kôranh Brah geh Kon i nây nguai ở dơi, nau chrêk lợp Kon i nây kuông, Păng geh nau ueh dũt hô ngăn, nau ngơi Păng nau ngơi ngăn nâng neng.* ¹⁵ Yôhan-Baptem lë mboh nkoch jêh nau khlay ta Păng, Yôhan-Baptem lah: "Păng dja i gáp lë mboh nơh: 'Păng văch bôh kơi gáp, yon ma geh nau khlay rlau gáp ngăn, yorlah Păng lë om geh nau rêh lor gáp'."*

¹⁶ Nau ueh Păng mâu ôh blao lë mâu ôh blao dũt, dâng lë bán nơh lë sô dơi ndơ ueh tă bôh Păng lơ ma ők lơ ma ők.* ¹⁷ Nau vay phung Israel Kôranh Brah lë ăn ta Môsê, yon ma ueh rlau ma nau vay i nây, jêng nau ueh, nau ngăn i Păng lë ăn ta Brah Yêsu Krist.* ¹⁸ Mâu geh ôh du huê bunuyh lë say Kôranh Brah, geh du huê Kon Kôranh Brah nôm nguai ở dơi lë leo bán ăn năl Kôranh Brah, yorlah Păng nơh gũ tâm dăch ndrel Bở nôm, Păng Kôranh Brah đơng.*

Yôhan-Baptem jan baptem mboh nkoch ma Brah Krist

(Mat 3:1-12; Mar 1:1-8; Luk 3:1-18)

¹⁹ Geh du nar ri mpôl kôranh phung Israel đã phung bunuyh jan brah, ndrel ma phung Lêvi§ i phung kơl jan kar ta nhieh jan brah ma Kôranh Brah, đã khân păng hăn tă bôh bon Yêrusalem ăn tâm mập đah Yôhan-Baptem, gay ma ôp păng: "May bu moh? May Brah Krist bah?" ²⁰ Păng ơh sòng ma khân păng, păng mâu ôh pôn mo, păng lah n'hêl nanê ngăn: "Gáp mâu ôh

* **1:3** 1:3: NNt 1:3, 6, 9; 1Kô 8:6; Kôl 1:15-16; Hêb 1:2 * **1:4** 1:4: Yôh 5:26; 1Yô 1:2 ‡ **1:5** 1:5: 'Jêh ri nau ngo mâu ôh dơi ma Nau Ang', mâu lah 'Yon ma nau ngo mâu ếch ôh sô dơi Nau Ang'.

* **1:5** 1:5: Yôh 3:19 * **1:6** 1:6: Mat 3:1 * **1:7** 1:7: Yôh 1:32; 5:33-36 * **1:8** 1:8: Yôh 1:20

* **1:9** 1:9: Yôh 8:12 * **1:12** 1:12: Rôm 8:14-15; 1Yô 3:1 * **1:13** 1:13: Yôh 3:5-6; 1Pê 1:23 * **1:14**

1:14: Yôh 14:6; Gal 4:4; Phi 2:7; 1Yô 4:2 * **1:15** 1:15: Yôh 1:30 * **1:16** 1:16: Kôl 1:19; 2:9 * **1:17**

1:17: Yôh 7:19; 14:6; Rôm 6:14; 10:4 * **1:18** 1:18: Yôh 6:46; 14:8-9; NNg 33:20; Mat 11:27 § **1:19**

1:19: Phung Lêvi jêng du mpôl ta 12 mpôl phung Israel, jêh ri khân păng jêng nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma jan kar ta nhieh jan brah ma Kôranh Brah. * **1:20** 1:20: Yôh 1:8

di Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuäl.”* ²¹ Jêh ri khân păng ôp tay păng: “Lah ndri may bu moh? May Êliya i bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah bôh käl e nơh i bu lē mboh nkoch păng mra plở väch ê lor ma Brah Krist väch bôh?” Păng ôh “Mâu ôh.” Khân păng ôp tay đống: “Lah ndri may i bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah i tâm ban ma Môsê i bân hóm gũ kôp bah?” Păng ôh: “Mâu ôh.”* ²² Khân păng ôp tay păng: “Lah ndri may bu moh? Dăn may mboh nkoch êng sāk may nôm, yorlah hên ếch tăng nau may mboh nkoch, gay ma hên mboh nkoch ma bunuyh đã hên hăn dja nơh.” ²³ Yôhan-Baptem lah ma khân păng: “Gáp dja i bunuyh Esai i bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah käl e nơh lē nkoch lor, păng nchih lah:

‘Geh du huê bunuyh nter ta bri rdah:

‘Ndrăp hóm nuh n’hâm ăn ma Kôranh Brah, tâm ban ma bunuyh nsông trong ăn ma kađäch hăn’†.”

²⁴ Phung i bu đã hăn ta Yôhan-Baptem nây, abă phung Pharisai,* ²⁵ khân păng ôp tay păng: “Lah may mâu yông Brah Krist, mâu yông Êliya, mâu yông i bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah i tâm ban ma Môsê, lah ndri môm dăng may jan baptem yũk ma dak ăn bu?” ²⁶ Yôhan-Baptem lah ma khân păng: “Gáp jan baptem yũk ma dak, yon ma geh du huê Kôranh gũ ta dăng lē phung khân may, khân may mâu ôh gũ năl Păng. ²⁷ Păng i nây väch bôh koi gáp, yon ma Păng jêng kôranh dũt kuông ngă. Bol lah gáp sôm droh nô jot Păng, hóm mâu di đăh nau jan kar ma Păng đống.” ²⁸ Dăng

lê nau geh lah i nây ta ntũk bon Bêthani, jêng ntũk Yôhan-Baptem jan baptem yũk ma dak, mpeh bôh lôh nar dak rlai Yôrdăn nây.

Brah Yêsu jêng Kon Be Biăp Kôranh Brah

²⁹ Tăt nar ôi tay, Yôhan-Baptem say Brah Yêsu hăn jât păng, păng lah: “Ri moh, Păng i nây i Kon Be Biăp Kôranh Brah, yor ma Păng tâm ban ma be biăp bu nkhat jan brah gay ma Kôranh Brah yô mâu hóm kôp nau tih, Păng sô lơi nau tih dăng lē bunuyh ta neh ntu dja.* ³⁰ Păng i nây i gáp lē mboh nkoch ma khân ay may nơh: ‘Geh du huê bu klô väch bôh koi gáp, Păng geh nau khlay rlau gáp ngă, yorlah Păng lē ơm geh nau rêh lor bôh năp gáp’.* ³¹ Ntôm nơh, gáp mâu ôh gũ năl Păng Brah Krist. Yon ma gáp väch jan baptem yũk ma dak, gay ma phung bon lan Israel gũ năl Păng i Brah Krist.”

³² Yôhan-Baptem mboh nkoch nđơ păng lē say ăn ma bu: “Gáp lē say Brah Huêng Ueh tâm ban ma plũk jũr bôh kalơ trôk đrôm gũ ta Păng.* ³³ Bol lah ntôm nơh gáp mâu ôh gũ năl Păng i Brah Krist, yon ma Kôranh Brah nôm tôm đã gáp väch jan baptem yũk ma dak, Păng lah ma gáp: ‘Bunuyh i may say Brah Huêng Ueh jũr đrôm gũ ta Păng, Păng i nây jan baptem ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh’.* ³⁴ Gáp lē say kot nây ngă, gáp ếch mboh nkoch, Păng i nây Kon Bu Klô Kôranh Brah ngă ngên.”*

Oh mon bôk dak tâng Brah Yêsu

³⁵ Tăt nar ôi tay, Yôhan-Baptem hóm gũ ta ntũk ơm nây đống, ndrel ma bar hê oh mon păng. ³⁶ Păng say Brah Yêsu hăn rô nây, păng lah:

* **1:21** 1:21: Mal 4:5-6; NVa 18:15, 18 † **1:23** 1:23: Esa 40:3 * **1:24** 1:24: Phung Pharisai khân păng jêng phung Israel đống, khân păng nti nau vay phung Israel ôk ngă, nđap ma nau vay i che khân păng nôm bôh käl e nơh ôk jât. * **1:29** 1:29: Yôh 1:36; NNg 12:3-14; KLê 4:32-35; Esa 53:7; 1Kô 5:7; 1Pê 1:19; 1Yô 2:2; NTM 5:6 * **1:30** 1:30: Yôh 1:15, 27 * **1:32** 1:32: Esa 11:2 * **1:34** 1:34: Yôh 1:49; 5:19-23; 10:36; 11:27; 20:31; Mar 15:39; Rôm 1:3-4 * **1:36** 1:36: Yôh 1:29

“Nây Kon Be Biăp Kôranh Brah.”*
 37 Bar hê mpôl oh mon này tăng păng lah, jêh ri khân păng tăng Brah Yêsu ro. 38 Brah Yêsu ngâl jât kôi, say bar hê khân păng tăng Păng, jêh ri ôp: “Moh ndrô khân may joi?” Khân păng ôh: “Ô Rabi!” - ‘Rabi’ này nau ngôi Hêbrô rblang lah ‘Nôm nti’ - “May ah ntúk gũ mêh?” 39 Brah Yêsu lah: “Hăn hôm gay ma say.” Nôk này lè mong puăn kêng măng, jêh ri khân păng hăn tăng Brah Yêsu, say ntúk Păng gũ nar này khân păng gũ ndrel Păng. 40 Ta bar hê khân păng này lè tăng nau Yôhan-Baptem lah nơh, jêh ri tăng groi Brah Yêsu, ta này du huê rnha Ôndrê, i oh Simôn i bu kuâl lah Pêtrôs đong.* 41 Jêh ri Ôndrê hăn ro, mboh nkoch ma nô păng Simôn lor, păng lah: “Ô nô, hên lè say Brah Mêsì i Nôm Rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuâl!” - Nau ‘Mêsì’ này jêng nau ngôi Hêbrô, rblang ta nau ngôi Grek lah ‘Krist’. 42 Jêh ri păng leo Simôn hăn máp Brah Yêsu. Brah Yêsu uãnh jât păng, jêh ri lah: “May rnha Simôn kon Yôhan†. Ta nar jât năp tay, may rnha ‘Kêphas’ ” - Nau ‘Kêphas’ này jêng nau ngôi Aramêich, rblang ta nau ngôi Grek lah ‘Pêtrôs‡’.*

43 Tât nar ôi tay Brah Yêsu lè ếch hăn ta bri Galilê. Păng joi say Philip, Păng lah: “Hỗ hăn tăng Gáp.” 44 Philip này tă bôh ðon Bêtsaida, jêng ntúk ðon Ôndrê, ndrel ma ntúk Pêtrôs gũ đong. 45 Philip hăn mboh nkoch ma Nathanel: “Hên lè say i Bunuyh Môsê de lè nchih ta sambüt Nau Vay\$ kăl e nơh, ndrel ma mpôl bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah lè nkoch lor ma Păng kăl e nơh đong. Păng rnha Yêsu

tă bôh ðon Nasaret, Păng i kon Yôsep.”* 46 Nathanel lah: “Moh ndrô nau ueh lôh tă bôh ðon Nasaret này bôh?” Philip lah: “Hăn may tăng gáp, may nôm say ro.”* 47 Tât Brah Yêsu say Nathanel hăn ta Păng, Păng lah: “Bunuyh dja jêng ðon lan Israel ngăn ngên, yorlah ta păng mâu ôh geh nau mbrôh rläm.” 48 Nathanel ôp Brah Yêsu: “Môm dăng May gít năl gáp?” Brah Yêsu ôh: “Gáp lè năl may bôh ê hỗ Philip hăn kuâl may ngăn, Gáp say may nôk hôm gũ ta năm tơm Rvi nơh jât.” 49 Nathanel lah ma Brah Yêsu: “Ô Nôm Nti*, May dja Kon Kôranh Brah ngăn, May jêng kađăch ma phung Israel ngăn ro.”* 50 Brah Yêsu lah ma păng: “Ach ma Gáp lah ‘Gáp say may nôk hôm gũ ta năm tơm Rvi nơh’, kôt ndrô dăng may lè nsing ma Gáp ðah? Yon ma nar jât năp tay, may say nau khlay kuông rlau i dja jât.” 51 Brah Yêsu lah tay: “Gáp lah n’hêl nanê ngăn ma khân may, jât dja tay khân may say trôk pòk bông lahur, jêh ri say phung tông păr Kôranh Brah hao bôh Gáp jât kalơ trôk, ndrel ma jür ta kalơ Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah.”*

2

Nau tâm ndăp ta ðon Kana

1 Tât pe nar bôh kôi này, geh tâm ndăp ta ðon Kana bri Galilê. Mễ Brah Yêsu lè ơm hăn ta này. 2 Brah Yêsu bu jă hăn nhêt tâm ndăp ta này đong, ndrel ma mpôl oh mon Păng. 3 Ta ntúk ndăp này ndrănh play yũng yar ðon mâu hôm geh ôh, lè nhêt phiao, mễ Brah Yêsu lah ma Păng: “Khân păng mâu hôm geh ôh ndrănh nhêt!” 4 Brah Yêsu ôh: “Ô

* 1:40 1:40-42: Mar 1:16-18 † 1:42 1:42: Sambüt ơm i nchih ma ti abă geh nchih lah: ‘Yônais’.

‡ 1:42 1:42: Rnha ‘Kêphas’, ndrel ma rnha ‘Pêtrôs’, này geh nau khlay lah ‘Rlat lữ kuông’. * 1:42

1:42: Mat 16:18 § 1:45 1:45: Sambüt Nau Vay geh prăm ở, tă bôh sambüt Nau Ntôm tât ma sambüt Nau Vay Rkhich. * 1:45 1:45: NVa 18:15; Êsa 9:5-6; Yêr 23:5 * 1:46 1:46: Yôh 7:41

* 1:49 1:49: Ta nau ngôi Grek lah: ‘Rabi’, dẫn uãnh ta trong 1:38. * 1:49 1:49: Yôh 1:34; 12:13

* 1:51 1:51: NNt 28:12 * 2:4 2:4: Yôh 7:6; 12:23

mẽ, mớ̄m dāng ay mboh nau i này ma Gáp? Mong i Gáp jan nau khlay ê tāt ôh.* 5 Mẽ Brah Yêsu lah ma phung gũ kơ̄l jan kar ta này: “Moh ndr Păng đã khân ay may jan, ăn khân ay may jan ro.” 6 Ta ntũk này geh yǎng n'gõr dak prao mlõm, yǎng i này bu jan ma lũ, bu đõng yǎng i này ma n'gõr dak ma rao kloh tǎng nau vay phung Israel*. Nau kuõng yǎng i này, du mlõm yǎng klǎp lah 80 mǎu lah 120 lit.* 7 Brah Yêsu đã phung kơ̄l jan kar này: “Bũk dak ăn bêng lẽ yǎng i dja.” Jêh ri bu bũk dak tê ta yǎng này bêng lǎr gǎr. 8 Jêh ri Brah Yêsu lah đõng: “Abơ dja khân ay may vah ndr ăn bu ranh sơm ndr̄p ri.” Jêh ri khân pǎng vah ndr̄. 9 Tāt ma bu ranh sơm ndr̄p pǎng chiǎm dak i này jêng ndr̄anh, pǎng mǎu gĩt ôh boh tǎ sỏ ndr̄anh i này, yon ma phung i kơ̄l jan kar i tơm vah dak này nơh gĩt. Jêh ri bu ranh i sơm ndr̄p này kuǎl kon ndr̄m i ndr̄p ur sai ri ôp: 10 “Dāng lẽ bunuyh, bu vay sỏ ndr̄anh i dũt kah ăn bu nǎch nhêt lor, tāt ma nhêt lẽ hơ̄m ri mớ̄ bu sỏ ndr̄anh i mǎu lǎng kah ăn nhêt boh kơ̄i. Mớ̄m dāng may nkhơng ma rong ndr̄anh i dũt kah dja tāt abơ dja?” 11 Dja jêng nau khlay Brah Yêsu jan bôk dak, Pǎng jan ta ãon Kana bri Galilê. Ndr̄i Pǎng nhơ nau chrêk lỏp Pǎng nơ̄m, jêh ri mpôl oh mon nsing ma Pǎng đõng.* 12 Jêh ri Brah Yêsu hǎn ta ãon Kaponũm, ndr̄p ma mẽ Pǎng, i oh oh bu klô Pǎng, ndr̄el ma mpôl oh mon Pǎng đõng, Pǎng gũ ta này jỏ bar pe nar.*

Brah Yêsu ntrũt phung tǎch rgǎl ta jõng gung nhih jan brah
(Mat 21:12-13; Mar 11:15-17; Luk 19:45-46)

* 2:6 2:6: Phung Israel geh ỏk ntil nau vay ma rao sǎk, gay ma Kờanh Brah rom. * 2:6 2:6: Mar 7:2-4 * 2:11 2:11: Yỏh 1:14 * 2:12 2:12: Mat 4:13 * 2:13 2:13: Yỏh 6:4; 11:55; NNg 12:1-14 † 2:14 2:14: Bu rgǎl prǎk ta này, yorlah geh ỏk ntil prǎk bri êng êng, yon ma geh du ntil prǎk đờm i bu sỏ đờn ma nhơ̄r ta nhih jan brah. * 2:15 2:15: Sak 14:21 * 2:16 2:16: Yêr 7:11 † 2:17 2:17: NMO 69:9 * 2:19 2:19: Mat 26:61; 27:40; Kar 6:14 * 2:22 2:22: Yỏh 12:16; 14:26 * 2:23 2:23: Yỏh 1:50; 4:48; 11:45

13 Nar nhêt Bũn n'hot phung Israel lẽ boh tāt, jêh ri Brah Yêsu hǎn ta ãon kuõng Yêrusalem.* 14 Tāt ta này Pǎng lǎp ta jõng gung nhih jan brah ma Kờanh Brah này, Brah Yêsu say geh ỏk bunuyh gũ tǎch mpômpa (siũm) ma jan brah, tǎch ndr̄ok, tǎch be biǎp, tǎch plũk, ndr̄el ma bunuyh rgǎl prǎk gũ ta ndr̄el khân pǎng nơ̄m†. 15 Jêh ri Brah Yêsu sỏ rse jan mõng rpát, Pǎng ntrũt dāng lẽ phung i này lỏh boh jõng gung nhih jan brah này, ndr̄p ma be biǎp, ndr̄p ma ndr̄ok khân pǎng. Pǎng nkhũt m̄bǎr lời prǎk khân pǎng rgǎl, jêh ri nklỏ lời nsung khân pǎng đõng.* 16 Brah Yêsu lah phung tǎch plũk: “Nglỏh lời ndr̄ i dja boh dih ăn lẽ phiao! Lời ôh sỏ nhih Bỏ Gáp jan ntũk tǎch drǎp.”* 17 Jêh ri mpôl oh mon kah gĩt nau bu nchih ma Brah Krist ta Nau Kờanh Brah Ngơi kǎl e nơh: ‘Ach ma Gáp dũt rỏng nhih Kờanh Brah, dāng Gáp khât lời!’ 18 Mpôl kờanh phung Israel lah Pǎng: “Moh nau khlay May jan ăn ma hên say, gay ma hên gĩt say nau đời May jan ndr̄ i này tǎ boh Kờanh Brah?” 19 Brah Yêsu ỏh: “Rờih lời nhih jan brah dja, jêh ri Gáp jan mhe pe nar jêh.”* 20 Mpôl kờanh phung Israel lah Pǎng: “Bu jan nhih jan brah dja lẽ jỏ 46 năm, tāt ma May lah jan pe nar đờm.” 21 Yon ma Brah Yêsu ngơi ma nhih jan brah này, Pǎng ngơi hờ ma sǎk Pǎng nơ̄m. 22 Jêh Brah Yêsu khât dǎk rêh, mpôl oh mon kah gĩt nau Pǎng lah này nơh, jêh ri khân pǎng iǎt ma Nau Kờanh Brah Ngơi, ndr̄el ma iǎt ma nau Brah Yêsu lẽ ngơi đõng.*

23 Nỏk Brah Yêsu gũ ta ãon Yêrusalem, đỏl nar nhêt bũn n'hot này, geh ỏk bunuyh nsing ma Pǎng,

yor ma say dâng lě nau khlay Păng jan.* 24 Yon ma Brah Yêsu mầu ôh iăt khân păng, yorlah ta nuh n'hâm dâng lě bunuyh Păng gít jêh. 25 Păng mầu khăch ôh bu sơm mboh nkoch nuh n'hâm bunuyh, yorlah Păng lě gít lě phiao ta nuh n'hâm bunuyh.

3

Brah Yêsu tâm ngoi ndrel Nikôđêm

1 Geh du huê phung Pharisi rnhâ Nikôđêm, jêng kôranh phung Israel.* 2 Păng hăn mấp Brah Yêsu dâng mǎng, păng lah: "Hơi Nơm Nti, hên lě gít May nơm nti tǎ bôh Kôranh Brah ngǎn ro, yorlah lah mầu geh Kôranh Brah gũ ndrel, mầu geh ôh bunuyh dơi jan nau khlay kot May jan nôm."* 3 Brah Yêsu ôh: "Gáp lah n'hêl naně ngǎn ma may, bu moh mầu deh mhe, păng i này mầu dơi ôh lăp say ta nau Kôranh Brah măt uǎnh."* 4 Nikôđêm ôp Păng: "Lah bunuyh lě ranh, móm hóm blao deh tay? Móm hóm blao gũ ta trôm ndül me bar tở, jêh ri deh tay?" 5 Brah Yêsu lah: "Gáp lah n'hêl naně ngǎn ma may, bu moh mầu deh ma dak*, ndâp ma nau dơi Brah Huêng Ueh, mầu dơi ôh lăp ta nau Kôranh Brah măt uǎnh.* 6 Bu moh deh mpeh ma sǎk jǎn dôm, jêng sǎk jǎn dôm, bu moh deh ma nau dơi Brah Huêng Ueh, geh nau rêh mhe jêng kon Kôranh Brah nôm.* 7 Lôi ôh ndrôt hih rhôl nau Gáp lah ma may: 'Iăt ma khân ay may† deh mhe' này. 8 Ntât lah sial khôm jât let mpeh, may tăng nteh dôm, yon ma

may mầu gít bôh tǎ lôh sial, jât let hăn sial. Nau bunuyh deh mhe ma Brah Huêng Ueh jêng tâm ban kot này đổng."

9 Nikôđêm ôp Brah Yêsu: "Móm jan dâng geh nau i này?" 10 Brah Yêsu lah ma păng: "May jêng nôm nti ma phung Israel, móm dâng may mầu gít vật nau i này? 11 Gáp lah n'hêl naně ngǎn ma may, hên‡ mboh nkoch ndr hên lě gít lě say, yon ma khân ay may mầu ôh ếch iăt ma nau khlay hên mboh nkoch. 12 Lah Gáp mboh nkoch nau ta neh ntu dja, lě khân ay may mầu iăt kot này. Lah ndrî lah Gáp mboh nkoch nau kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nôm rao r'ôt lah khân ay may iăt! 13 Mầu geh ôh bunuyh lě geh hao ta kalơ trôk, jêh ri plở jũr tay ta neh ntu dja, du huê mầu ơm, geh du huê Gáp i Kon Bunuyh tǎ bôh Kôranh Brah dôm i lě jũr bôh kalơ trôk ri.* 14 Rnôk kǎl e ta bri rdah jêng rnôk phung Israel lôh bôh bri Esip nôm, Môsê sỏ rup bêh jan ma kông yông ta mông, gay ma bu moh i geh bêh chók uǎnh jât rup bêh i này mầu ôh khât. Kot ndrî đổng iăt ma Gáp i Kon Bunuyh tǎ bôh Kôranh Brah bu yông kot i này đổng,* 15 gay ma bu moh nsing ma Gáp, geh nau rêh n'ho ro\$.* 16 Yorlah Kôranh Brah rông hô ngǎn ma dâng lě bunuyh, tăt Păng jao Kon nguai ở Păng nôm ǎn bu nkhât, gay ma bu moh nsing ma Kon i này mầu geh ôh tể dôi, geh nau rêh n'ho ro ngǎn.* 17 Kôranh Brah đã Kon Păng jũr ta neh ntu dja, mầu ôh gay ma tể dôi bunuyh ta

* 3:1 3:1: Yôh 7:50; 19:39 * 3:2 3:2: Yôh 2:23; 9:33 * 3:3 3:3: Yôh 1:13; 1Pê 1:23 * 3:5 3:5: Geh ôk bunuyh blao gít lah 'Dak' ngoi ma nau bǎptem, bunuyh ǎbǎ gít lah ngoi ma Brah Huêng Ueh, bunuyh ǎbǎ gít lah ngoi ma deh ngǎn. * 3:5 3:5: Êsê 36:25-27; Êsa 44:3; Yôe 2:28-29; Eph 5:26; 1Pê 3:21; Tit 3:5-6 * 3:6 3:6: Yôh 6:63 † 3:7 3:7: Ta nkỏ dja geh đổng Brah Yêsu dôm ngoi ma Nikôđêm dôm, geh đổng Păng ngoi ma dâng lě phung Israel. ‡ 3:11 3:11: ǎbao dja bân mầu gít n'hêl móm dâng Brah Yêsu ngoi 'Hên'. Geh bunuyh ǎbǎ bu vật lah, Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng. Geh bunuyh ǎbǎ bu vật lah, Brah Yêsu dôm. Geh bunuyh ǎbǎ bu vật lah, Brah Yêsu, ndrel ma mpól bunuyh ntôyh. Jêh ri hóm geh bunuyh ǎbǎ vật êng jât. * 3:13 3:13: Eph 4:9 * 3:14 3:14: NKơ 21:4-9 § 3:15 3:15: Sambũt ơm i nchih ma ti ǎbǎ ntop lah: 'Mầu ôh roh hêng'. * 3:15 3:15: Yôh 20:31; Rôm 1:16 * 3:16 3:16: Yôh 5:24; 1Yô 4:9-10

neh ntu dja, yơn ma gay ma rklaih bunuyh yor ma Kon Păng i này.*
 18 Bu moh nsing ma Kon i này, mâu geh ôh tể dôih. Yơn ma bu moh mâu nsing lể geh tể dôih, yorlah păng mâu nsing ma Kon nguai ở Kôranh Brah nôm.*
 19 Nau Ang* tă bớh kalơ trôk lể tăt jêh ta neh ntu dja. Nau tể dôih kốt nđay, tă bớh bunuyh ếch để nau ngo, đah nau ang i này, yorlah dăng lể nđơ khân păng jan nớh djơh ngãn.*
 20 Bu moh jan djơh, păng biãnh ngãn đah nau ang, păng mâu ếch ôh hãn ta nau ang, yorlah păng klach bu say nau djơh păng jan.*
 21 Yơn ma bu moh jan sớng, păng ếch hãn ta nau ang, gay ma ăn bu say, dăng lể nđơ păng jan nớh jêng di kốt nau Kôranh Brah ếch ngãn.”*

Nau Yôhan-Baptem mớh nau Brah Yêsu

22 Jêh này Brah Yêsu hãn ndrel mpôl oh mon Păng ta bri Yuđa, Păng gũ ta này ndrel mpôl oh mon Păng, nđáp ma jan baptem yũk ma dak ăn bu đống.*
 23 Nôk này Yôhan-Baptem gũ jan baptem yũk ma dak ta bon Enôn, dăch kêng bon Salim, yorlah ta ntũk này geh ôk dak ma jan baptem. Jêh ri bu văch ăp nar đă păng jan baptem yũk ma dak.
 24 Nôk này Yôhan-Baptem ê hỏ ôh bu krũng.*
 25 Geh oh mon Yôhan-Baptem ăbă tâm rlăch đah du huê phung Israel ma nau rao ăn kloh tâng nau vay phung Israel.
 26 Jêh ri khân păng hãn mập Yôhan-Baptem, mớh ma păng: “Hơi nôm nti, bu klô i gũ ndrel may kăl ti dak rlai Yôđăn nớh, bunuyh i may nkoch jêng Brah Krist nớh, ăbă dja Păng gũ jan baptem yũk ma dak ăn bu

đống, jêh ri dăng lể bunuyh văch ran ta Păng này dadê, mâu hôm ôh hãn ta bân.”
 27 Yôhan-Baptem lah ma khân păng: “Nau bunuyh jan kuông mâu kuông, Kôranh Brah nôm ăn, mâu geh ôh bunuyh dơi jan êng.*
 28 Khân ay may lể gĩt jêh, gáp lể mớh nkoch ma khân ay may, gáp mâu ôh di Brah Krist, gáp jêng du huê bunuyh Kôranh Brah de njuăl hãn lor Păng đơm.*
 29 Ntăt lah nôk bu tâm nđăp, bu moh bu ur gũ đah păng, păng i này jêng sai bu ur i này, lống i măt jăng gũ dăch kêng păng này răm maak ngãn, yor ma tâng nau păng ngơi†. Lah ndri gáp răm maak ngãn, tâm ban ma măt jăng i này đống.*
 30 Nau Yêsu lơ ma hao kuông, jêh ri gáp lơ ma jũr jể tă bớh Kôranh Brah.”

31 “Păng i jũr tă bớh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nôm, Păng kuông rlau bu ngãn. Bu moh i tă bớh neh ntu dja, păng gĩt văt nđơ ta neh ntu đơm, păng mớh ngơi ma nau neh ntu dja đơm. Yơn ma Păng i jũr tă bớh kalơ trôk, Păng i này kuông rlau bu ngãn.*
 32 Păng mớh nkoch nau khlay, moh nđơ Păng lể say lể tâng ta kalơ trôk, tih ma mâu geh ôh bunuyh iăt nau Păng mớh nkoch.
 33 Yơn ma bu moh i iăt nau Păng mớh nkoch, bunuyh i này jêng tơm mớh nkoch ma bu nau ngơi Kôranh Brah jêng nau ngãn.
 34 Brah Krist Kôranh Brah lể njuăl ăn văch, Păng mớh nkoch nau ngơi Kôranh Brah, yorlah Kôranh Brah lể ăn Brah Huêng Ueh gũ lể ta Păng.*
 35 Kôranh Brah i Bớ bân rống hô ngãn ma Brah Krist i Kon Păng nôm, jêh ri dăng lể ntil nđơ Păng lể ăn i Kon Păng này măt uănh dadê.*
 36 Bu

* 3:17 3:17: Yôh 12:47; Luk 19:10 * 3:18 3:18: Yôh 12:48 * 3:19 3:19: Mâu lah ‘Bunuyh i tâm ban ma nau ang’. Nau dja ngơi ma Brah Yêsu. * 3:19 3:19: Yôh 1:4-5; 8:12 * 3:20 3:20: Eph 5:11-13 * 3:21 3:21: Yôh 14:6 * 3:22 3:22: Yôh 4:1-2 * 3:24 3:24: Mat 14:3 * 3:27 3:27: Hêb 5:4 * 3:28 3:28: Yôh 1:20 † 3:29 3:29: Ta trong i này ‘Sai’ ngơi ma Brah Yêsu, ‘Ur’ ngơi ma phung bon lan Kôranh Brah, ‘Măt jăng’ ngơi ma Yôhan-Baptem. * 3:29 3:29: Mat 9:15; 2Kô 11:2; NTM 21:2, 9 * 3:31 3:31: Yôh 8:23; 1Kô 15:47 * 3:34 3:34: Kôl 1:19 * 3:35 3:35: Yôh 5:20; 10:17

moh nsing ma Kon i nây, păng geh nau rêh n'ho ro, bu moh mâu ôh nsing ma Kon i nây, păng mâu geh ôh nau rêh n'ho ro, n'ho ma Kôranh Brah hôm tể dôih ta păng ngăn ro.”*

4

Brah Yêsu tâm ngời ndrel du huê bu ur phung Samari

1 Phung Pharisai tăng bu nkoch lah, Brah Yêsu geh oh mon ôk rlau ma Yôhan-Baptem, ndrel ma jan baptem yũk ma dak ăn ma bunuyh ôk rlau ma păng đống. 2-3 Tắt Brah Yêsu lể gít nau i nây, Păng lôh bôh bri Yuđa, plở sât tay ta bri Galilê. Yơn ma Brah Yêsu nờm mâu ôh jan baptem yũk ma dak ăn bu, geh mpôl oh mon Păng đờm jan.* 4 Păng hăn glăt rỏ bri Samari yor ma Kôranh Brah đả*. 5 Rỏ trong nây Păng hăn tắt ta ðon Sukhar ta bri Samari, ðon i nây tâm dăch ðah neh Yakôp i che phung Israel pả ma kon păng Yôsep kăl e nờh.* 6 Ta ntũk nây geh du mlôm ntu dak, rnha ‘Ntu dak Yakôp’. Brah Yêsu hăn lể rgăn, jêh ri Păng gũ rlu kêng ntu dak nây, nôk nây klăp lah lể nar nklang bôk. 7 Jêh ri geh du huê bu ur Samari hăn bũk dak, Brah Yêsu lah ma păng: “Dăn dak nhêt ơ.” 8 Mpôl oh mon Păng lể hăn rvăt nđơ sa ta ðon. 9 Bu ur Samari nây lah ma Brah Yêsu: “May phung Israel, gập bu ur phung Samari, moh May dăn dak gáp chrao?” Păng lah kọt nây, yorlah phung Israel, ðah ma phung Samari mâu geh ôh tâm di bảl.* 10 Brah Yêsu lah ma păng: “Lah ay năl nđơ Kôranh Brah ũch ăn đờm ðam, ndrel ma năl Gáp i bunuyh lah

ma ay: ‘Dăn dak nhêt ơ’, ay dăn dak bôh Gáp, jêh ri Gáp ăn dak i ăn nau rêh ma ay ro.”* 11 Bu ur i nây ơh ma Păng: “Ơ Kôranh, ntu dak dja jru ngăn, mả nđơ May ma bũk, lah ndri bôh tể geh dak i ăn nau rêh? 12 Lah ndri May kuông rlau che hên† Yakôp ðah? Yorlah păng lể ăn ntu dak i dja ma hên. Păng nờm, ndrel ma mpôl kon bu klô păng, nđâp ma mpômpa (siũm) păng nhêt dak bôh ntu i dja dadê.”* 13 Brah Yêsu lah: “Bu moh nhêt dak i dja hôm ji hir đống,* 14 yơn ma bu moh nhêt dak Gáp ăn, mâu hôm geh ôh nau ji hir jăt, yorlah dak Gáp ăn i nây, jêng tu dak ta păng i lôh rdôl ăn geh nau rêh n'ho ro.” 15 Bu ur i nây lah ma Păng: “Ơ Kôranh! Dăn dak May i ri ăn gáp bả ơ, gay ma gáp mâu hôm ji hir, mâu hôm khăch hăn bũk ta dja jăt.”* 16 Brah Yêsu lah ma păng: “Săt kuăl sai ay, hăn plở ta dja.” 17 Bu ur i nây ơh: “Gáp mâu ôh geh sai.” Brah Yêsu lah: “Ay lah ay mâu geh sai kọt nây jêng di ngăn, 18 yorlah ay nờh lể geh prăm ỏ sai, yơn ma bunuyh gũ ðah ay ăp nar ăbăơ dja mâu ôh di sai ngăn ay, nau ay ngời i nây jêng di ngăn.” 19 Bu ur i nây lah: “Ơ Kôranh, gáp gít May bunuyh ntôyh nau ngời Kôranh Brah ngăn ro.* 20 U che phung hên kăl e nờh, ăn phung hên yỏk mbah Kôranh Brah ta kalơ yỏk dja, yơn ma mớm dăng phung Israel khân may lah ăn yỏk mbah Păng ta ðon Yêrusalem đờm?”* 21 Brah Yêsu lah: “Ơ yôh, ay iăt nau Gáp dja: Tắt di nar ri tay, ntũk yỏk mbah ma Kôranh Brah i Bở mâu geh ôh lah ta kalơ yỏk dja, mâu lah ta ðon Yêrusalem. 22 Phung

* 3:36 3:36: Yôh 3:16 * 4:2-3 4:2-3: Yôh 3:22 * 4:4 4:4: Mâu lah ‘Păng iăt ma hăn rỏ bri Samari’. Trong bôh bri Galilê hăn jăt ðon Yêrusalem hăn glăt rỏ bri Samari dăch, yơn ma ôk phung Israel hăn ðer trong i nây, jêng hăn trong i ngai. * 4:5 4:5: NNt 33:19; 48:22 * 4:9 4:9: Luk 9:52-53 * 4:10 4:10: Yôh 7:37-39; NTM 21:6 † 4:12 4:12: Mâu lah ‘Bân’. Ta nau ngời Grek geh du nau đờm ‘Hên’, nđâp ma ‘Bân’. Che Yakôp i dja, jêng che phung Israel, jêh ri phung Samari kọt păng jêng che khân păng đống. Yơn ma bu ur i nây ũch tâm nkhhah phung păng ðah phung Israel. * 4:12 4:12: Yôh 8:53 * 4:13 4:13-14: Yôh 6:58; Êsa 55:1-2 * 4:15 4:15: Yôh 6:34 * 4:19 4:19: Yôh 6:14; 7:40; Luk 7:39 * 4:20 4:20: Yôh 8:30-35; NVa 11:26-30; 27:11-13

Samari khân ay yôk mbah Kôranh Brah yon ma mâu ôh gít năl Păng. Phung Israel hên, hên yôk mbah Kôranh Brah ndâp ma gít năl Păng đống, yorlah nau rklaih ma dăng lể bunuyh Kôranh Brah ăn nây tă bôh phung Israel.† * 23 Yon ma tât di nar i nây, abaō dja lể tât jêh, bunuyh i yôk mbah di ngăn ngên ma Kôranh Brah Bở, yôk mbah Păng ma nuih n'hâmS, ma nau ngăn, nau yôk mbah kôt i nây jêng nau Kôranh Brah Bở ếch.* 24 Kôranh Brah jêng huêng mâu geh ôh sâk jăn, ndri bu moh yôk mbah ma Păng, iăt ma yôk mbah ma nuih n'hâm, ma nau ngăn.* 25 Bu ur i nây lah: "Gáp lể gít jêh, Brah Mêsî* i bu kuăl Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl đống, Păng mra tât ta neh ntu dja, lah Păng tât, Păng rblang dăng lể ndơ ma hên.* 26 Brah Yêsu lah: "Gáp i ri† heh, Gáp i gũ ngoi ndrel ay i dja heh."

27 Ta mong nây mpôl oh mon Păng sât tât ta ri, khân păng ndrôt hih rhôi ngăn say Păng gũ ngoi ndrel du huê bu ur.†. Yon ma mâu geh du huê ôp Păng, moh ndơ Păng joi, mâu lah môm dăng Păng tâm ngoi ndrel bu ur i nây. 28 Bu ur i nây ntlōi nông rbông dak ta ri, jêh ri sât ta ðon, mboh ma bu ta ri: 29 "Hăn uăn, geh du huê bu klô lah dăng lể ndơ gáp lể jan, gít Păng Brah Krist hơ?" 30 Khân păng lôh bôh ðon nây hăn grũng ta Brah Yêsu.

31 Ndüt bu ur nây sât ta ðon, mpôl oh mon lah ma Brah Yêsu: "Ô Nôm Nti, sông sa hôm!" 32 Păng lah: "Gáp geh ndơ sông sa hơi, khân may mâu ôh gít ndơ Gáp sông sa." 33 Mpôl

oh mon tâm lah ndrăng khân păng: "Gít lể geh bu ăn ndơ sông sa ma Păng?" 34 Brah Yêsu lah: "Ndơ sông sa Gáp nây, jêng nau Gáp jan tâng nau ếch Kôranh Brah nôm i tơm njuăl Gáp vách, ndrel ma jan lōi ăn jêh nau jan kar i nây.* 35 Khân may tâm lah: 'Hôm puăn khay jât năp, tât khay kăch'. Yon ma Gáp be, Gáp lah ma khân may: Uăn hôm phung bunuyh i vách nây, khân păng tâm ban ma du lôk mir i geh ba lể dũm di ma kăch ngăn, yor ma khân păng ếch nsing ma Gáp.* 36 Abaō dja mpôl bunuyh kăch hôm sô đơn ndơ nkhôm ma khân păng, khân păng rgum bunuyh gay ma geh nau rêh n'ho ro tâm ban ma bu rgum play, lah ndri mpôl bunuyh tuch, ðah mpôl bunuyh kăch khân păng răm maak tâm ban.* 37 Kôt ndri nau vay lah: 'Păng dja ma tuch, păng i to ma kăch', jêng di ngăn. 38 Gáp lể ăn khân may tâm ban ma hăn kăch ta mir ntũk khân may mâu máp ôh rơah jan, lể geh bunuyh a êng rơah jan, jêh ri khân may ma hăn kăch rgum ndơ tă bôh khân păng i nây rơah jan."

39 Ta ðon i nây geh ôk phung Samari nsing ma Brah Yêsu, yor ma tâng nau bu ur i nây mboh nkoch ma khân păng: "Geh du huê bu klô lah dăng lể ndơ gáp lể jan.* 40 Kôt ndri nôk phung Samari ran ta Brah Yêsu ri, khân păng kôn ăn Păng gũ ta nây bôt, jêh ri Brah Yêsu gũ ndrel khân păng ta nây bar nar. 41 Geh bunuyh nsing ma Brah Yêsu ôk rlau ri jât, tât ma tâng nau Păng nôm mboh nkoch nây. 42 Phung khân păng lah ma bu

‡ 4:22 4:22: Brah Yêsu i Nôm Rklaih jêng phung Israel. * 4:22 4:22: Kar 17:23; Êsa 2:3 § 4:23

4:23: Mâu lah 'Yôk mbah Păng tă bôh Brah Huêng Ueh'. * 4:23 4:23: Yôh 14:6; Eph 2:18 * 4:24

4:24: Yôh 3:5; 14:6; 2Kô 3:17-18 * 4:25 4:25: Nau 'Mêsî' nây jêng nau ngoi Hêbrơ, rblang ta nau

ngoi Grek lah 'Krist'. * 4:25 4:25-26: Yôh 9:35-37 † 4:26 4:26: Nau Brah Yêsu lah: 'Gáp i ri',

nkah nau Kôranh Brah mboh ma rnha Păng nôm, i Kôranh Brah lể mboh ăn ma Môsê nơh (NNg

3:14). ‡ 4:27 4:27: Nôm nti phung Israel vay der ngoi ndrel bu ur, rlau ma nây jât khân păng mâu

ngoi, lah mâu gít năl bu ur i nây, mâu ếch ôh gũ êng bar hê đơm. Jêh ri bu ur i nây, jêng phung

Samari đống. * 4:34 4:34: Yôh 6:38; Mat 4:4; Hêb 10:9-10 * 4:35 4:35: Mat 9:37 * 4:36 4:36:

1Kô 3:6-8 * 4:39 4:39: Yôh 4:29

ur i này: “Abaoḡ dja hên nsing ma Păng, yorlah lě hên nôm tăng nau Păng mboh nkoch, mâu ôh dơn nau ay mboh nkoch dơn, ndrel ma lě hên gít Păng jêng nôm rklaih dăng lě bunuyh ta neh ntu dja ngăn.”*

Brah Yêsu jan bah nau ji kon bu klô du huê kôranh

⁴³ Tất bar nar này, jêh ri Brah Yêsu lôh bôh ntũk này, hăn ta bri Galilê. ⁴⁴ Brah Yêsu lě lah jêh: “Dăng lě bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah, mâu geh ôh du huê bunuyh ta ðon păng nôm yôk ma păng.”* ⁴⁵ Brah Yêsu tất ta bri Galilê này, bunuyh ta bri này rom Păng, yorlah lě khân păng say Păng jan nau khlay nôk nhêt bũn n'hot ta ðon Yêrusalem nơh, yorlah nôk này khân păng hăn lăp nhêt bũn ndrel ta này ðong.* ⁴⁶ Jêh ri Brah Yêsu plở tay ta ðon Kana bri Galilê, ntũk ðon Păng jan dak ăn jêng ndrănh play yũng yar ðon ri nơh. Ta ðon Kaponũmḡ geh du huê kôranh, kon bu klô păng geh nau ji.* ⁴⁷ Tất kôranh i này tăng lah Brah Yêsu lôh tă bôh bri Yuḡa, lě tất ta bri Galilê, păng hăn joi, tất say ðăn Brah Yêsu hăn jan bah kon păng, yorlah ji bợi ma khăt. ⁴⁸ Brah Yêsu lah ma păng: “Lah phung Israel khân ay may mâu ôh say nau khlay, ndrel ma nau mbên Gáp jan, khân ay may mâu nsing ôh ma Gáp.”* ⁴⁹ Kôranh i này lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, ðăn May hăn hõm, gơnh lăn khăt kon gáp.” ⁵⁰ Brah Yêsu lah ma păng: “May săt dô, kon may hôm rêh.” Păng iăt nau Brah Yêsu lah, jêh ri păng plở săt. ⁵¹ Dôl hăn săt rõ trong, geh phung dăk păng hăn chuă păng mboh nkoch ma păng: “Ô kôranh, kon may lě bah hơi.” ⁵² Păng ôp phung dăk păng: “Moh mong păng bah?” Khân păng mboh: “Mong

nguai kêng măng ntri nơh păng bah ji kop.” ⁵³ I bở ri, kah gít nôk mong i này ðong Brah Yêsu lah ma păng: “Kon may hôm rêh.” Jêh ri păng, ndâp ma rnăk vâl păng dăng lě nsing ma Brah Yêsu dadê. ⁵⁴ I dja jêng lě tởl bar Brah Yêsu de jan nau khlay, ntôm bôh Păng plở săt bôh bri Yuḡa hăn ta bri Galilê ri.*

5

Brah Yêsu jan bah bunuyh rven

¹ Bôh kơi này geh nau Nhêt bũn phung Israel, jêh ri Brah Yêsu hăn ta ðon kuông Yêrusalem. ² Ta ðon Yêrusalem này, ðăch kêng mpông mpêr lăp trôm ðon i bu rnha ‘Mpông be biăp’, geh du mlôm dak nglao i bu jan, ta nau ngơi Hêbrơ lah: ‘Dak nglao Bêtheḡḡa’, rõ meng dak nglao i này geh prăm ở ndrìng.* ³ Ta ndrìng i này geh bunuyh ji ôk ngăn gũ bêch, abă bunuyh cheh măt, abă bunuyh kuêt, ndrel ma abă bunuyh rven jông rven ti. [Khân păng gũ kôp dak i này nchöch, ⁴ yorlah jô jô du tở, geh tông păr Kôranh Brah jũr rchul dak nglao i này ăn nchöch. Lah bu moh i jũr lor ta dak nglao i này, nau ji ta săk păng bah ro, bol lah geh nau ji ðũt hô kaḡôi.] ⁵ Ta ntũk này geh du huê bu klô ji lě jô 38 năm. ⁶ Brah Yêsu say păng bêch, gít lah păng gũ ta ntũk này lě jô năm, Brah Yêsu lah ma păng: “May ũch bah ðong?” ⁷ Bunuyh ji này ơh: “Ô Kôranh, gáp mâu geh ôh bunuyh sôm pư tê ta dak. Nôk geh dak nchöch, lah gáp nchô ma jũr, lě geh bu jũr tất lor ta dak này.” ⁸ Brah Yêsu lah ma păng: “Dăk brồ hõm, ndjôt nkô bêch may này.”* ⁹ Jêh ri bu klô i này dô ma bah ro, păng dăk ndjôt nkô bêch păng nôm i ri hăn brồ. Nar này jêng nar Sabăt i nar rlu phung Israel,* ¹⁰ ndrì

* 4:42 4:42: Luk 2:11 * 4:44 4:44: Mat 13:57 * 4:45 4:45: Yôh 2:23 § 4:46 4:46: Bon Kaponũm, ðăh ðon Kana ngai klăp lah 26 kilômet. * 4:46 4:46: Yôh 2:1-11 * 4:48 4:48: Yôh 6:30; 1Kô 1:22 * 4:54 4:54: Yôh 2:11 * 5:2 5:2: Nêh 3:1, 32; 12:39 * 5:8 5:8-9: Mar 2:10-12 * 5:9 5:9: Yôh 5:16; 7:21-23; 9:14

dâng mpôl kôranh phung Israel lah ma bu klô i này: “Nar dja nar Sabăt, tâng nau vay phung bân mâu di ôh ma may brồ ndjôt nkô kot này.”*

¹¹ Păng ôh ma khân păng: “Păng i tơm jan bah nau ji gáp, Păng lah ma gáp: ‘Brồ hõm, ndjôt nkô bêch may này.’” ¹² Khân păng ôp păng: “Bu moh đã may pư nkô brồ kot này?”

¹³ Yơn ma bu klô i lẽ bah ji này, păng mâu ôh gít năl bu moh jan ăn păng bah, ndáp ma Brah Yêsu lẽ hăn bớh ntũk này, joi mâu hôm say, yor ma ntũk này geh bunuyh ôk đõng.

¹⁴ Tăt bớh kơi này, Brah Yêsu say bu klô i lẽ bah ji này nớh gũ ta jõng gung nhìh jan brah ma Kôranh Brah. Brah Yêsu lah ma păng: “Abơ dja nau ji may lẽ bah, may lơi hôm ôh jan tih, klach lah nau djơh geh ta may lơi hô rlau ơm jât.”* ¹⁵ Jêh ri bu klô i này hăn mớh nkoch ma mpôl kôranh phung Israel ăn bu gít Brah Yêsu i bunuyh jan ăn păng bah ri nớh. ¹⁶ Kot ndri dâng mpôl kôranh phung Israel ntơm jan jêr ma Brah Yêsu, ach ma Păng jan ndơ i này ta nar Sabăt. ¹⁷ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Bớ Gáp hôm jan kar nâng ập nar n'ho ma tăt nar dja, Gáp jan kar kot Păng này đõng.” ¹⁸ Tăt ma tâng nau Brah Yêsu ngơi kot này, mpôl kôranh phung Israel lơi ma hô ũch nkhat Păng jât, mâu đơn ôh ach ma Păng jan ndơ i này ta nar Sabăt đơm, ach ma Păng kuăl Kôranh Brah jêng Bớ Păng nơm, kot ndri kơp êng sắk Păng nơm tâm ban ma Kôranh Brah.*

Bớh tã nau đơi Brah Yêsu

¹⁹ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân may, mâu geh ôh ndơ Gáp i Kon Kôranh Brah đơi jan êng tã bớh sắk Gáp nơm, Gáp jan moh ndơ Gáp say

Bớ Gáp jan đơm. Yorlah moh ndơ Bớ Gáp jan, Gáp i Kon Păng jan ndơ i này đõng.* ²⁰ Bớ Gáp rõng ma Gáp i Kon Păng hô ngãn, Păng nhơ dâng lẽ ndơ Păng jan ăn ma Gáp i Kon Păng say, Păng mra nhơ đõng ndơ Păng jan kuõng rlau ma dja jât ăn ma Gáp i Kon Păng, ndri dâng khân may ndrõt hih rhõl.* ²¹ Bớ Gáp jan ăn bunuyh lẽ khât dắc rêh, kot này đõng Gáp i Kon Păng ăn nau rêh ma bu moh Gáp ũch ăn.* ²² Bớ Gáp mâu ôh phat đơih bunuyh, yorlah nau đơi phat đơih i này lẽ Păng ăn ta Gáp i Kon Păng,* ²³ gay ma ăn dâng lẽ bunuyh yók ma Gáp i Kon Păng, tâm ban ma bu yók ma Bớ Gáp đõng. Bu moh mâu ôh yók ma Gáp i Kon Păng, bunuyh i này mâu đõng yók ma Bớ Gáp nơm i tơm njuăl Gáp.”*

²⁴ “Gáp mớh n'hêl nanẽ ngãn ma khân may, bu moh iăt nau Gáp ngơi, jêh ri nsing ma Nơm tơm njuăl Gáp, păng i này geh nau rêh n'ho ro, mâu hôm ôh đơn nau tể đơih, păng lẽ klaih bớh nau khât, geh nau rêh n'ho ro.* ²⁵ Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân may, tăt di nar này tay, jêng abơ dja ro, bunuyh i tâm ban ma khât yor ma khân păng nkhat du bớh Kôranh Brah, khân păng i này tâng bớh Gáp i Kon Kôranh Brah, jêh ri bu moh tâng bớh Gáp geh nau rêh n'ho ro. ²⁶ Bớ Gáp nơm jêng tơm nau rêh, tâm ban kot này đõng Păng ăn Gáp i Kon Păng jêng tơm nau rêh.* ²⁷ Lẽ Păng ăn đõng nau đơi phat đơih ta Gáp i Kon Păng, yorlah Gáp i Kon Bunuyh tã bớh Kôranh Brah. ²⁸ Lơi ôh khân may ndrõt hih rhõl nau dja, yorlah tăt di nar ri tay, dâng lẽ bunuyh lẽ khât tâng nteh bớh Gáp dadê,* ²⁹ jêh ri dắc rêh, gay ma bu moh jan ueh đơn nau rêh n'ho ro,

* 5:10 5:10: NNg 20:8-11; Yêr 17:21-22 * 5:14 5:14: Yôh 8:11 * 5:18 5:18: Yôh 10:30-33; 19:7

* 5:19 5:19-23: Yôh 1:34 * 5:20 5:20: Yôh 1:50 * 5:21 5:21: NVa 32:39; 1Sa 2:6; Yôh 11:25

* 5:22 5:22: Mat 25:31-32; Kar 10:42 * 5:23 5:23: Dan 7:13-14; Phi 2:10-11; 1Yô 2:23 * 5:24

5:24: Yôh 3:16; 6:47; 8:51 * 5:26 5:26: Yôh 1:4 * 5:28 5:28: 1Tê 4:16 * 5:29 5:29: Dan 12:2;

Mat 25:31-46; NTM 20:11-15

Yon ma bu moh jan djoh, păng dâk rêh đong, tih ma đon nau tê dôih.”*

Nau khlay ma nau đoi Brah Yêsu

³⁰ “Gáp mâu ôh đoi jan du ntil nđơ tả bôh sắk Gáp nơm, nau Gáp phat dôih này, Gáp jan tăng nau Bở Gáp lah ma Gáp, nau Gáp phat dôih này jêng di, yorlah Gáp mâu ôh tăng nau Gáp nơm ứch, Gáp tăng nau Bở nơm ứch đơ, Păng tơm njuăl Gáp.*

³¹ Lah du huê Gáp đơ mboh nkoch ta nau khlay Gáp nơm, nau mboh nkoch i này mâu ôh geh nau khlay.

³² Yon ma geh Bở Gáp ăn bu gít ma nau khlay Gáp, jêh ri Gáp gít lah nau Păng ăn bu gít jêng di ngă.”

³³ “Khân may lê đã bu hăn ôp Yôhan-Baptem, jêh ri nau păng mboh nkoch ma Gáp jêng di ngă.*

³⁴ Yon ma Gáp, Gáp mâu ôh kôp khlay nau bunuyh mboh nkoch ma sắk Gáp, Gáp ngoi kôt này, gay ma nkah tôr khân may ma nau Yôhan-Baptem mboh nkoch, gay ma ăn khân may nsing ma Gáp, jêh ri geh nau rklaih. ³⁵ Yôhan-Baptem jêng tâm ban ma ứnh sagêng hit ang, khân may nơh ứch gủ rắm maak dól păng geh ang du blát i này. ³⁶ Gáp lê geh nđơ mboh nkoch ma nau khlay Gáp, nđơ i này khlay rlau ma nau mboh nkoch Yôhan-Baptem. Nđơ dăng lê i Bở Gáp ăn, Gáp jan ăn jêh, jêng nđơ i Gáp hôm jan, nđơ i này ăn bu gít i Bở Gáp Nơm tơm njuăl Gáp ngă.* ³⁷ Bở Gáp i tơm njuăl Gáp, Păng ăn bu gít ma nau khlay Gáp. Yon ma du bông nau rêh khân may mâu ôh tăng bở Păng, muh mắk Păng khân may mâu say đong.*

³⁸ Jêh ri nau ngoi Kôranh Brah mâu geh ôh ndjôt ta nuih n'hâm khân may, yorlah khân may mâu ôh nsing ma Păng i tơm njuăl Gáp. ³⁹ Khân may nsrôyh uănh Nau Kôranh Brah

Ngoi, yon ma khân may mân lah geh nau rêh n'ho ro tả bôh nau i này. Jêh ri Nau Kôranh Brah Ngoi i này mboh nkoch ma nau khlay Gáp,* ⁴⁰ tih ma khân may rlăch hăn tăng Gáp gay ma geh nau rêh n'ho ro.”

⁴¹ “Gáp mâu ôh sỏ nau rnê tả bôh bunuyh, ⁴² yorlah lê Gáp gít jêh ta nuih n'hâm khân may mâu geh ôh nau rông Kôranh Brah.* ⁴³ Gáp vắch ta rnha Bở Gáp, yon ma khân may mâu ôh rom Gáp. Lah geh du huê bunuyh jăt vắch ta rnha sắk păng nơm, khân may rom păng ro.*

⁴⁴ Khân may ứch sỏ đơ nau rnê tả bôh ndrăng khân may nơm, yon ma mâu ôh joi nau rnê tả bôh Kôranh Brah, ndri dăng khân may mâu đong ứch nsing ma Gáp.* ⁴⁵ Khân may lơi ta đôn lah Gáp dja ntôn nau tih khân may ta bôh nắp Bở Gáp tay. Khân may đôn lah Môsê i che bắk kắl e nơh kớl khân may ta bôh nắp Bở Gáp tay, yon ma păng jêng bunuyh i ntôn khân may.* ⁴⁶ Lah khân may iắt ngă nau păng nchih, khân may iắt đong ma nau Gáp ngoi, yorlah nau păng nchih i này ngoi ma Gáp.* ⁴⁷ Yon ma lah khân may mâu ôh iắt ma nau păng nchih i này, a móm khân may iắt đong ma nau Gáp ngoi?”*

6

Brah Yêsu pắ nủmpăng ăn ma 5000 nuyh

(Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Luk 9:10-17)

¹ Jêh ri Brah Yêsu hăn glắt kắl ti nglao kuông Galilê, i bu kuắl đong dak nglao Tipêriah. ² Geh bunuyh phung ôk ngă hăn tăng Păng năng, yon ma say nau khlay Păng jan bah bunuyh ji kuet nơh. ³ Brah Yêsu hao ta yôk ndrel mpól oh mon Păng gủ

* 5:30 5:30: Yôh 4:34 * 5:33 5:33: Yôh 1:26-27, 32-34; 14:6 * 5:36 5:36: Yôh 10:25, 38; 14:10-11

* 5:37 5:37: Yôh 1:18 * 5:39 5:39: Luk 24:27, 44; 2Ti 3:15-16; 1Pê 1:10-11 * 5:42 5:42: Luk

11:42 * 5:43 5:43: Yôh 1:9-11 * 5:44 5:44: Yôh 12:42-43; Mat 23:5-7 * 5:45 5:45: NVa 31:26-27

* 5:46 5:46: NVa 18:15, 18 * 5:47 5:47: Luk 16:31 * 6:4 6:4: Yôh 2:13; 11:55

rộp gộp ta nây. ⁴ Nôk nây nau nhêt bunn n'hot phung Israel lể bơi tât.*
⁵ Brah Yêsu ngok mắt say phung bon lan ôk ngãn hãn ta Păng, jêh ri Păng lah ma Philip: "Ah ntúk bân rvăt ndơ sông sa ma ăn phung bon lan i nây sa?"* ⁶ Dâng Brah Yêsu ôp Philip kốt nây, gay ma rlong Philip, yorlah Păng lể ơm gít jêh moh ndơ Păng ếch jan. ⁷ Philip ơh ma Brah Yêsu: "Bol lah sô prăk 200 prăk kăk* rvăt numpăng ăn khân păng sa mâu tống ôh, bol lah tâm pã đễ đễ kadôi mâu ăp bunuyh đống." ⁸ Geh du huê oh mon rnha Ondrê, i oh Pêtrôst†, mboh ma Brah Yêsu:* ⁹ "Ta dja geh du huê kon se bu klô, păng geh prăm mlôm numpăng‡, ndrel ma bar mlôm ka jể. Yon ma lah geh du nây đơ, gít ma tống lah bunuyh dứt ôk dja?"*
¹⁰ Brah Yêsu lah: "Mboh ăn khân păng gũ." Ta ntúk nây geh ôk rệp nse, jêh ri khân păng leo bảl gũ rộp gộp ta rệp i nây. Ôk bunuyh kláp lah 5000 nuyh, kóp phung bu klô đơ.
¹¹ Brah Yêsu sô numpăng i nây, lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri pã ăn ma dăng lể bunuyh gũ ta nây, Păng pã ka jê kốt nây đống, dah khân păng nơm ếch. ¹² Tât lể hơm khân păng sa, Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: "Khân may hãn rgum numpăng i rmeh tã sa, lơi ôh ăn roh đễ." ¹³ Jêh ri mpôl oh mon hãn rgum numpăng rmeh tã sa prăm mlôm numpăng i phung bon lan sa nây nơh geh 12 sah bêng bêng. ¹⁴ Tât ma phung bon lan say nau khlay Brah Yêsu de jan i nây, khân păng tâm lah: "Păng i nây ngãn ro bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah i Môsê lể nchih kăl e nơh: 'Păng mra văch ta neh ntu dja'."* ¹⁵ Jêh ri phung bon lan geh nau mân ếch ncháp Brah

Yêsu jan kadăch. Păng gít nau mân khân păng nây, ndri dăng Păng du lôh bơn ntúk nây hao tay ta kalơ yôk gũ du huê êng.*

*Brah Yêsu brố ta kalơ dak
(Mat 14:22-34; Mar 6:45-52)*

¹⁶ Tât bri lể kêng măng, mpôl oh mon Brah Yêsu hãn jũr a dak nglao kuông. ¹⁷ Tât trók lể ngo, ê hỏ ôh say Brah Yêsu hãn ta khân păng. Jêh ri khân păng hao ncho duk hãn ta bon Kapơnũm kăl ti dak ri.* ¹⁸ Geh sial phứt dứt hô, jêh ri dak rbuh dứt dăng. ¹⁹ Tât khân păng vah duk lể ngai kláp lah geh prăm prao kilômet, say Brah Yêsu brố ta kalơ dak nây, hãn dăch jât duk dja, khân păng klach nsởr dứt hô ngãn. ²⁰ Brah Yêsu lah ma khân păng: "Gáp ya, lơi ta klach ôh." ²¹ Jêh nây mpôl oh mon ếch rom Păng ncho ta kalơ duk nây, jêh ri dô ma tât kăl ti dak ro ta ntúk khân păng ếch hãn nây.

Brah Yêsu jêng numpăng nau rêh

²² Tât ôi tay phung bon lan hóm gũ ta ntúk khân păng sa numpăng nơh, mâu văt ôh mâu say Brah Yêsu, yorlah a măng nơh đơn geh du mlôm duk mpôl oh mon ncho đơ, mâu đống say Brah Yêsu ncho ndrel mpôl oh mon Păng ta duk i nây. ²³ Jêh ri geh duk abă tã bơn bon Tipêriah, nsrũng dăch kêng ntúk phung khân păng sa numpăng jêh Brah Yêsu lah ueh ma Kôranh Brah ri nơh.* ²⁴ Nôk phung bon lan uảnh mâu ôh say Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon ta nây, phung khân păng leo bảl ncho duk hãn ta bon Kapơnũm, gay ma tâng joi Brah Yêsu.* ²⁵ Tât ma say Brah Yêsu mpeh kăl ti dak ri, khân păng ôp Brah Yêsu: "Hơi Nơm Nti, dah ơm

* **6:5** 6:5: Yôh 1:43-44 * **6:7** 6:7: '200 prăk kăk', mâu lah '200 Đênari'. Du kăk Đênari tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. † **6:8** 6:8: Mâu lah 'Simôn i bu kuăl Pêtrôst đống'. * **6:8** 6:8: Yôh 1:40 ‡ **6:9** 6:9: Ntil numpăng ta dja jêng ntil numpăng i bu jan ma du ntil Ba Prăng i thok. * **6:9** 6:9: 2KK 4:42-43 * **6:14** 6:14: Yôh 4:19; 7:40; NVa 18:15 * **6:15** 6:15: Yôh 12:13; 18:33-37; 19:19 * **6:17** 6:17: Yôh 2:12 * **6:23** 6:23: Yôh 6:10-11 * **6:24** 6:24: Mat 4:13

tât May ta dja nơh mêh?”²⁶ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gâp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, khân ay may tâng joi Gâp, mâu geh ôh yor ma khân ay may lể say ndâp ma gít vât nau khlay. Khân ay may tâng joi Gâp, yor ma khân ay may lể hơm sa numpăng nây nơh dơm.²⁷ Lơi ôh jan kar gay ma geh nơ sông sa i blao ôm, jan hơm kar gay ma geh nơ sông sa hôm n'ho ro, ndrel ma ăn nau rêh n'ho ro, jêng nơ sông sa Gâp i Kon Bunuyh tá bơh Kôranh Brah ăn ma khân ay may, yorlah Kôranh Brah i Bở Gâp ăn nau dơi ma Gâp jan.”²⁸ Khân păng ôp Brah Yêsu: “Lah ndri mơm hên jan, gay ma jan kar Kôranh Brah ứch ri mêh?”²⁹ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ăn khân ay may nsing ma Gâp i nơm Kôranh Brah de lể njuăl ăn văch, i nây jêng nau jan kar Păng ứch.”³⁰ Khân păng ôp tay Brah Yêsu: “Lah ndri moh nơ nau khlay May jan ăn hên gít say, gay ma hên nsing ma May? Moh bả nơ May jan mêh?”³¹ Phung u che bân lể jêh sa nơ sông sa i rnha 'Mana' ta bri rdah, jêng di đah Nau Kôranh Brah Ngơi: 'MôsêS ăn nơ sông sa Mana tá bơh kalơ trôk khân pre ma sa'†.”³² Brah Yêsu lah: “Gâp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, mâu geh ôh Môsê ăn numpăng tá bơh kalơ trôk i nây, i ngăn Bở Gâp ăn. Jêh ri a bả dja Păng ứch ăn ma khân ay may numpăng tá bơh kalơ trôk i jêng numpăng ngăn ngên.³³ Numpăng i Kôranh Brah de ăn a bả dja nây, jêng Nơm jữ tá bơh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, gay ma ăn nau rêh n'ho ro ma dăng lể bunuyh ta neh ntu dja.”³⁴ Khân

păng lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, dăn numpăng i May ngơi i ri ăn ma hên mro mrăng ơ.”*

³⁵ Brah Yêsu lah: “Gâp dja jêng tâm ban ma numpăng i ăn nau rêh*. Bu moh tâng joi Gâp mâu hôm ôh ji ngot, bu moh nsing ma Gâp mâu hôm đong ji hir.*³⁶ Yơn ma lể Gâp m bơh ma khân ay may: 'Khân ay may lể say Gâp, tih ma hôm mâu nsing ma Gâp'.³⁷ Bu moh lể Bở Gâp de ăn ma Gâp, hăn ran a Gâp ro, jêh ri bu moh hăn ran a Gâp, n'hêl nanê ngăn Gâp mâu ôh ntrũt păng.*³⁸ Gâp jữ tá bơh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơh, gay ma jan tâng nau Kôranh Brah ứch Nơm tơm njuăl ăn Gâp văch, Gâp mâu ôh văch gay ma jan tâng nau Gâp nơm ứch.*³⁹ Dja nau ứch Kôranh Brah Nơm tơm njuăl Gâp văch: Dăng lể bunuyh i Păng ăn ma Gâp, Păng ứch Gâp ăn dăk rêh tay tât nar n'glê dũt tay, Păng đả Gâp lơi ta ăn roh khân păng, du huê mâu ơm.*⁴⁰ Dja nau ứch Bở Gâp: Bu moh say Gâp i Kon Păng, jêh ri nsing ma Gâp, geh nau rêh n'ho ro. Jêh ri Gâp jan bunuyh i nây ăn dăk rêh tay tât nar n'glê dũt.”

⁴¹ Ta nây mpôl kôranh phung Israel geh nau ngơi ôk bả njar sêk ma Brah Yêsu, yor ma tâng nau Păng lah: “Gâp jêng numpăng jữ tá bơh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah.”⁴² Khân păng tâm lah: “Ôm mâu di lah Păng i nây rnha Yêsu hiah? Păng kon Yôsep, mể bở Păng lể bân năl đong. Mơm dăng Păng lah êng săk Păng nơm jữ tá bơh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah?”*⁴³ Brah Yêsu lah khân păng: “Khân may lơi hôm ôh ngơi ôk bả njar sêk ndrăng khân may nơm!⁴⁴ Mâu geh ôh du huê

* **6:27** 6:27: Yôh 4:14 * **6:29** 6:29: 1Yô 2:23; 3:23 * **6:30** 6:30: Yôh 4:48 § **6:31** 6:31: Ta nau ngơi Grek nchih 'Păng'. Say khân păng gít ma Môsê, yor ma tá bơh trong 32. † **6:31** 6:31: NMO 78:24-25 * **6:31** 6:31: Nêh 9:15; NNg 16:4, 13-15 * **6:34** 6:34: Yôh 4:15 * **6:35** 6:35: Ta rnôk Brah Yêsu bu geh numpăng dơm ma sông sa, mâu geh ôh piăng mâu ôh geh bum. Ndri dăng nau khlay Brah Yêsu lah: 'Gâp dja jêng piăng i ăn nau rêh'. * **6:35** 6:35: Yôh 6:48-58; 7:37 * **6:37** 6:37: Yôh 17:6-9 * **6:38** 6:38: Yôh 4:34 * **6:39** 6:39: Yôh 10:28-29; 17:12 * **6:42** 6:42: Mat 13:55-56

bunuyh hăn văch ta Gáp, lah Bở Gáp Nơm tơm njuăl Gáp mầu leo păng văch ta Gáp. Jêh ri Gáp jan ăn păng dăk rêh tay tăt nar n'glê dūt.
 45 Du huê bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah lể nchih jêh kăi e nơh: 'Dâng lể bunuyh Kôranh Brah nơm mra ntũm nti dadê'†. Bu moh tăng nau Bở Gáp, jêh ri sô đơn nau Păng ntũm nti, bunuyh i này hăn ran a Gáp đơng.* 46 Mầu geh ôh du huê bunuyh lể say Bở Gáp. Geh Nơm i Kôranh Brah njuăl i này, Nơm i này đơm lể say Kôranh Brah.* 47 Gáp lah n'hêl nanê ngă ma khân may: Bu moh nsing ma Gáp, păng i này geh nau rêh n'ho ro.* 48 Gáp dja nũmpăng ăn nau rêh. 49 Phung u che khân may sa đơ sông sa Mana nôk gũ ta bri rdah, yơn ma dăng lể khân păng khăt lể phiao đơng.* 50 Lông nũmpăng nau Gáp ngơi dja, jêng nũmpăng jũr tă bớh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah. Bu moh sa†, păng i này mầu khăt ôh. 51 Gáp i dja nũmpăng ăn nau rêh jũr tă bớh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah. Bu moh sa nũmpăng i dja, geh nau rêh n'ho ro. Nũmpăng dja, jêng săk jăn Gáp nơm khăt sơm ntang, gay ma ăn dăng lể bunuyh ta neh ntu dja geh nau rêh.* 52 Mpôl kôranh phung Israel tâm rlăch hô ngă, khân păng tâm lah: "Mơm dăng Bunuyh i này Păng blaô ăn bân sa săk jăn Păng nơm?"

53 Brah Yêsu lah: "Gáp lah n'hêl nanê ngă ma khân may, lah khân may mầu ôh sa săk jăn Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah, ndrel ma mầu ôh nhêt mham Gáp, khân may mầu ôh geh nau rêh.‡* 54 Bu moh sa săk jăn Gáp, ndrel ma nhêt

mham Gáp, păng i này geh nau rêh n'ho ro, jêh ri tăt nar n'glê dūt tay Gáp jan ăn păng dăk rêh tay đơng. 55 Yorlah săk jăn Gáp jêng đơ sông sa ngă ngên, ndrel ma mham Gáp jêng đơ nhêt ngă ngên đơng. 56 Bu moh sa săk jăn Gáp, ndrel ma nhêt mham Gáp, păng i này gũ ta Gáp nâng, jêh ri Gáp gũ ta păng i này đơng.* 57 Bở Gáp nơm i tơm nau rêh, Păng njuăl Gáp văch ta dja. Gáp rêh yor tă bớh Păng, tâm ban đơng bu moh sa săk jăn Gáp, bunuyh i này rêh yor tă bớh Gáp. 58 Gáp dja nũmpăng jũr tă bớh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah, bu moh sa nũmpăng dja geh nau rêh n'ho ro. Nũmpăng i dja mầu di ôh kot nũmpăng phung u che khân may sa ta bri rdah nơh, khân păng sa, jêh ri hơm khăt lể phiao.* 59 Brah Yêsu ngơi dăng lể nau i này, dôi Păng gũ nti bu ta nhieh r̄bũn phung Israel ta ðon Kapơnũm.

60 Lôch jêh nau Brah Yêsu nti này, geh ôk oh mon Păng tâm lah: "Dăng lể nau nti i này jêh ngă, mầu geh ôh bunuyh blaô sô đơn." 61 Yơn ma Brah Yêsu lể gít moh đơ oh mon Păng ngơi ôk bảr njâr sêk, Păng lah: "Lah ndrì dăng lể nau i này, jan ăn khân ay may roh nau nsing ma Gáp bớh? 62 Lah ndrì mơm khân ay may mân, lah khân ay may say Gáp i kon bunuyh tă bớh Kôranh Brah hao săt gũ ta ntũk Gáp gũ a lor nơh? 63 Brah Huêng Uêh ăn geh nau rêh n'ho ro, đơ bunuyh jan ta neh ntu dja mầu ôh kơl ma nau rêh n'ho ro. Dăng lể nau Gáp nti ma khân ay may i này, tă bớh Brah Huêng Uêh, jêh ri ăn geh nau rêh n'ho ro.* 64 Yơn ma geh bunuyh abă ta phung khân ay may mầu ôh nsing ma Gáp." Brah

† 6:45 6:45: Eşa 54:13 * 6:45 6:45: Yêr 31:33-34 * 6:46 6:46: Yôh 1:18 * 6:47 6:47: Yôh 3:16; 5:24 * 6:49 6:49: NNg 16:14-15 † 6:50 6:50: 'Sa', geh nau khlay lah: 'Nsing', dăn uănh ta trong 47. * 6:51 6:51: Luk 22:19 ‡ 6:53 6:53: Nau i Brah Yêsu lah: 'Sa săk jăn Păng', ndăp ma 'Nhêt mham Păng', geh nau khlay lah iăt ma nsing ma Păng, ndăp ma nau Păng khăt ntrô bân, gay ma geh nau rêh n'ho ro. Nau Păng ngơi i này nkhah tởr ma nau nhêt sa nkhah kloh ueh đơng. * 6:53 6:53: 1Kô 10:16 * 6:56 6:56: Yôh 15:4-7 * 6:58 6:58: Yôh 4:13-14 * 6:62 6:62: Yôh 3:13; 20:17; Luk 24:51 * 6:63 6:63: Yôh 3:6; 1Kô 15:45; 2Kô 3:6

Yêsu ngời ndri, yor ma Păng lẽ ơm
gít bớh ntóm bu moh mâu nsing ma
Păng, bu moh du huê bunuyh rlang
ma Păng.* ⁶⁵ Brah Yêsu lah tay: “Kot
ndri dâng Gáp lẽ mớh ma khân ay
may, lah Bớ Gáp mâu ăn ôh, mâu
geh ôh bunuyh hăn văch ta Gáp, du
huê mâu ơm.”

⁶⁶ Ta nây geh ők bunuyh ta mpôl
oh mon Păng nây ntóm plớ jât kơi,
mâu hôm tâng Păng. ⁶⁷ Ndri dâng
Brah Yêsu ôp 12 nuyh mpôl kôranh
oh mon: “Ah khân may ếch du bớh
Gáp đống?”* ⁶⁸ Simôn i bu kuăl
Pêtrôs đống ơm ma Păng: “Ô Kôranh,
hên mâu hôm ôh geh bunuyh êng
đống. Nau May ngời ăn hên geh nau
rêh n'ho ro. ⁶⁹ Hên lẽ nsing ma May,
hên lẽ gít May i Nôm kloh ueh Brah
Krist tả bớh Kôranh Brah.” ⁷⁰ Brah
Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lẽ
kơih jêh khân may 12 nuyh, tih ma
geh du huê ta mpôl khân may jêng
bunuyh kôranh mpôl brah djơh.”*
⁷¹ Brah Yêsu ếch ngời ma Yuđas kon
Simôn-Isakariyôt, yorlah ta 12 nuyh
mpôl kôranh oh mon nây, geh du
huê păng nuih ta nâm n'hâm kalo
ma Brah Yêsu.

7

Di mong Brah Yêsu hăn nhêt bũn ta ðon Yêrusalem

¹ Jêh bớh nây, Brah Yêsu hăn ők
ntũk ta bri Galilê, Păng mâu ếch ôh
hăn ta bri Yuđa, yorlah mpôl kôranh
phung Israel ếch tâng nkhât Păng.*
² Nôk nây nar nhêt bũn phung Israel
bớh ma tât, nây jêng bũn bu kuăl
lah ‘Bũn gũ ta chun n'ging sí’, nau
nhêt bũn i nây jở pham nar.* ³ Oh
oh bu klô Brah Yêsu lah ma Păng:
“May lôh bớh dja hăn a bri Yuđa ri
hôm, gay ma ăn mpôl oh mon May
say ndơ khlay May jan. ⁴ Yorlah bu
moh ếch ăn bu lư sắk păng nôm,

mâu ôh jan kar mpôn. Lah May
jan kar nau khlay êng êng, nhơ ăn
dâng lẽ bunuyh say dô!” ⁵ I oh oh
Brah Yêsu nôm nây, khân păng mâu
đống nsing ma Păng. ⁶ Brah Yêsu lah
ma khân păng: “Mong Gáp hăn ê hỏ
ôh tât, yơn ma khân may dah ếch
khân may nôm.* ⁷ Bunuyh gũ ta neh
ntu dja mâu ôh dơi biãnh ma khân
may, yơn ma khân păng biãnh ma
Gáp, yorlah Gáp mớh n'hêl ngăn
ndơ khân păng jan dứt djơh ngăn.*
⁸ Khân may hăn lắp nhêt bũn ri dô,
Gáp mâu hăn ôh, yorlah Gáp ê hỏ tât
di mong hăn.” ⁹ Jêh Brah Yêsu ngời
nây, Păng hôm gũ ta bri Galilê nây
đống.

Brah Yêsu hăn ta ðon Yêrusalem nôk nar nhêt bũn

¹⁰ Tât ma oh oh Brah Yêsu nây
lẽ hăn nhêt bũn lẽ phiao, jêh ri
Păng hăn bớh kơi đống, yơn ma mâu
ôh ăn bu say, Păng hăn êng rklăk.
¹¹ Nôk nhêt bũn nây, mpôl kôranh
phung Israel ôp bu: “Ah Păng mâu
say?”* ¹² Ta phung ðon lan, geh ők
bunuyh tâm ngời suih lah ma Brah
Yêsu, aắb lah: “Păng jêng bunuyh
ueh ngăn,” aắb lah: “Mâu ôh, Păng
jêng bunuyh mbrôh rlang phung ðon
lan.”* ¹³ Mâu geh ôh bunuyh bắnh
ngời nkoch Brah Yêsu, yorlah klach
mpôl kôranh phung Israel.*

¹⁴ Tât lẽ n'gul nhêt bũn nây, Brah
Yêsu hăn ta ðon kuông Yêrusalem
lắp ta jông gung nhih jan brah,
jêh ri nti phung ðon lan ta nây.
¹⁵ Mpôl kôranh phung Israel, khân
păng ndrốt hih rhỏl ngăn mâu văt
ôh, khân păng tâm lah: “Bunuyh i
nây mâu prot ôh mắp lắp nti, mớh
dâng Păng gít ngăn nau Kôranh Brah
nây?”* ¹⁶ Brah Yêsu lah: “Nau Gáp
nti lah dja, mâu di ôh lôh tả bớh
nau Gáp nôm, dja lôh tả bớh Kôranh
Brah Nôm tơm njuăl ăn Gáp văch.

* **6:64** 6:64: Yôh 2:25 * **6:67** 6:67-69: Mar 8:27-30 * **6:70** 6:70-71: Yôh 13:18; 18:2-3 * **7:1**
7:1: Yôh 5:18 * **7:2** 7:2: KLê 23:33-43 * **7:6** 7:6: Yôh 2:4; 12:23 * **7:7** 7:7: Yôh 3:19-20 * **7:11**
7:11: Yôh 11:56 * **7:12** 7:12: Yôh 7:45-49; 9:16 * **7:13** 7:13: Yôh 9:22; 12:42 * **7:15** 7:15: Mar
6:2; Luk 2:47

17 Lah bu moh ếch jan tâng nau Kôranh Brah ếch, păng gít ro nau Gáp nti lah dja lôh tả bớh Kôranh Brah nôm, mầu lah lôh tả bớh sắk Gáp nôm. 18 Bu moh ngời nau tả bớh sắk păng nôm, păng ếch n'hao êng sắk păng nôm dôm, yơn ma bu moh ếch n'hao ma nôm tôm đã păng hăn, păng i này ngời ngăn, mầu geh ôh mbrôh.* 19 Che Môsê kăl e nớh lể ăn nau vay ma khân ay may, yơn ma mầu geh ôh du huê bunuyh ta phung khân may ndjôt nau vay păng ngăn ngên. Lah ndri moh kổ khân may ếch nkhât Gáp?*" 20 Phung bon lan ớh ma Păng: "May geh brah djơh gũ ta May ro, dăng May ngời kot ndri, yorlah mầu geh ôh bunuyh ếch nkhât May."* 21 Brah Yêsu lah khân păng: "Gáp lể jan kar du ntil ta nar Sabăt i nar rlu phung bân này nớh, dăng lể khân ay may ndrôt hih rhôl.* 22 Che Môsê lể đã khân ay may jan koh ntô ma oh bê bu klô - i di ngăn phung che bân đã jan koh ntô i này, mầu geh ôh Môsê đã - jêh ri khân ay may jan koh ntô ăn bu ta nar Sabăt i nar rlu đống.* 23 Lah khân ay may jan koh ntô ăn bu ta nar Sabăt, mầu geh ôh tih đah nau vay Môsê đã, lah ndri môm dăng khân ay may nkhơng ma ji nuih ma Gáp, nau Gáp jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt?*" 24 Lơi dăng ôh lah bu jan tih i say kalơ ntô dôm, ăn khân ay may gít n'hêl ri mớ dơi kớp tih di."

Brah Yêsu jêng Brah Krist ngăn

25 Geh phung bon lan aắb i gũ rêh ta bon kuống Yêrusalem này lah: "Gít Păng i này bu tâng joi ếch nkhât nớh ãh?*" 26 Abơ dja Păng gũ nti lah ta nklang bắl phung, môm dăng phung kôranh bân mầu lah Păng?

Gít lể phung kôranh kớp Păng jêng Brah Krist hơ? 27 Lah Brah Krist vắch, bu lah mầu geh ôh bunuyh gít bớh tả ntúk Păng vắch. Tih ma Bunuyh dja lể bân gít bớh tả ntúk Păng vắch."* 28 Brah Yêsu hôm gũ nti lah bu ta jống gung nhih jan brah này, jêh ri Păng nter dăng ngăn, Păng lah: "Ớ, khân ay may tâm lah ndrăng khân ay may nôm, khân ay may lể gít nắl Gáp, lể gít bớh tả ntúk Gáp vắch đống. Yơn ma Gáp mầu ôh vắch tâng sắk Gáp nôm ếch. Kôranh Brah Nôm tôm njuăl Gáp Păng jan ngăn tâng nau Păng mớh nắng, khân ay may mầu ôh gít nắl Păng.* 29 Yơn ma Gáp gít nắl Păng, yorlah Gáp vắch tả bớh Păng, Păng đã Gáp vắch." 30 Nôk này bu ếch nhữp Brah Yêsu, yơn ma mầu geh ôh bunuyh nhữp Păng, yorlah é hỏ tắt di nar Kôranh Brah ăn.* 31 Ta phung bon lan này geh ôk bunuyh lể nsing ma Brah Yêsu, khân păng tâm lah ndrăng khân păng: "Lah Bunuyh dja mầu ôh di Brah Krist, lah hôm geh Brah Krist vắch tay, gít păng dơi jan nau khlay ôk rlau ma Bunuyh dja ãh?""

Bu đã phung taken hăn nhữp Brah Yêsu

32 Phung Pharisi tăng phung bon lan ngời bắk dắk suih nkoch Brah Yêsu kot nđay. Jêh ri mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi, đã phung taken i mắt njrăng nhih jan brah† hăn nhữp Brah Yêsu. 33 Khân păng hăn tắt ta ri, Brah Yêsu lah: "Gáp gũ ndrêl khân ay may hôm du bắt dôm, jêh ri Gáp mra plớ sắt tay ta Nôm tôm njuăl Gáp nớh.* 34 Khân ay may tay joi Gáp, yơn ma mầu say, yorlah ntúk Gáp hăn, khân ay may mầu ôh dơi hăn." 35 Jêh ri mpôl

* 7:18 7:18: Yôh 5:41-44; 8:50 * 7:19 7:19: Yôh 1:17; Kar 7:53; Rôm 2:17-24 * 7:20 7:20: Yôh 8:48; 10:20 * 7:21 7:21: Yôh 5:1-18 * 7:22 7:22: Nau vay Môsê đã phung Israel koh ntô kon bu klô ta nar pham jêh gũ oh, khân păng hôm jan ta nar pham i này bol lah nar Sabăt kắđôi. * 7:23 7:23: NNt 17:10-12; KLê 12:3 * 7:25 7:25: Yôh 5:18 * 7:27 7:27: Yôh 6:42 * 7:28 7:28-29: Yôh 8:55; 17:25 * 7:30 7:30: Yôh 8:20; 12:23 † 7:32 7:32: Mầu lah 'Phung kớl jan kar ta nhih jan brah'. Ấp ntúk êng kot này đống. * 7:33 7:33: Yôh 12:35; 13:33

kôranh phung Israel mâu vật tâm lah ndrăng khân păng: “Ah ntũk hăn Păng i ri, dâng Păng lah bân joi Păng mâu say? Ôm Păng ếch hăn ta bri êng tâng phung Israel i gũ chah chrai ndrel phung i mâu di phung Israel, jêh ri nti lah ma phung i mâu di phung Israel lah? ³⁶ Nau Păng lah: ‘Khân ay may tay mra joi Gáp, yơn ma mâu say’, jêh ri Păng lah: ‘Ntũk Gáp hăn, khân ay may mâu ôh dơi hăn’, moh geh nau khlay lah pre i này?”

Dak rlai ăn nau rêh

³⁷ Tât nar nhêt bũn n'glẽ dũt, nar i này jêng nar khlay ngãn, Brah Yêsu dâk bôh nấp phung bôn lan, jêh ri Păng nter dâng ngãn: “Bu moh ji hir dak, vâch hõm ta Gáp, jêh ri nhêt.* ³⁸ Bu moh nsing ma Gáp, geh dak rlai ăn nau rêh hoch lỏh ta păng, ndrì geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi.”* ³⁹ Nau Brah Yêsu ngơi ma dak rlai i này, Păng ếch ngơi ma Brah Huêng Ueh. Bu moh nsing ma Brah Yêsu, păng i này sỏ dơn Brah Huêng Ueh gũ ndrel. Yơn ma nôk này Kôranh Brah ê hỏ ôh ăn Brah Huêng Ueh gũ ndrel bunuyh, yorlah Brah Yêsu ê hỏ khât dâk rêh lạp ta nau chrêk lỏp Păng nờm.*

Nau mân êng êng i bu geh mân ma Brah Yêsu

⁴⁰ Tât ma phung bôn lan tăng nau Brah Yêsu ngơi này, bunuyh abã lah: “Păng i này ro bunuyh ntóyh nau ngơi Kôranh Brah i Môsê lẻ nchih kãl e nờh, Păng mra vâch ta neh ntu dja.”* ⁴¹ Bunuyh abã lah: “Păng i này ro Brah Krist.” Yơn ma geh bunuyh abã rlạch: “Brah Krist gũt ma lỏh tã bôh bri Galilê lah?”* ⁴² Yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah, Brah Krist deh bôh rnoi deh kadăch Đavid, ndrel ma lỏh tã

bôh bôn Bêtlêhem, i ntũk bôn deh kadăch Đavid nờm bah?”* ⁴³ Ndrì jan ăn phung bôn lan geh nau tâm nkah nkhat bảl, yơn ma Brah Yêsu. ⁴⁴ Geh bunuyh abã ếch nhũp Brah Yêsu, yơn ma mâu geh ôh bunuyh nhũp Păng.

Mpôl kôranh phung Israel mâu ếch nsing ma Brah Yêsu

⁴⁵ Jêh ri phung taken i mât njrăng nhìh jan brah plỏ sât ta mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi ri. Phung i này ôp phung taken: “Moh kỏ khân may mâu nhũp Păng leo ta dja?”* ⁴⁶ Phung taken i này ớh: “Hên mâu geh ôh nhũp Păng, yorlah hên mâu vay say bunuyh blao ngơi nti kỏt Păng i này.”* ⁴⁷ Phung Pharisi lah khân păng: “Khân may lẻ iất đổng nau mbrôh Păng bôh? ⁴⁸ Ta phung kôranh kuổng, ndrel ma dâng lẻ phung Pharisi, mâu geh ôh du huê bunuyh nsing ma Păng. ⁴⁹ Yơn ma phung bôn lan i này, khân păng mâu ôh gũt nau vay phung bân. Dâng lẻ phung i này Kôranh Brah lẻ rtấp ngãn ro!”* ⁵⁰ Geh du huê rnhà Nikôđêm, păng jêng phung Pharisi đổng, a lor nờh păng lẻ hăn tâm mạp ma Brah Yêsu, păng ôp phung Pharisi: ⁵¹ “Tâng ma nau vay phung bân, lah bân ê hỏ ôh tăng bunuyh tih nờm ngơi, ê hỏ ôh gũt n'hêl nau păng jan, ớm dơi phat dôi păng lah?”* ⁵² Phung Pharisi này ớh ma păng: “May ngơi tâm ban may jêng bunuyh bri Galilê rluk mảl đổng. Lỏng may uảnh ta Nau Kôranh Brah Ngơi, mâu geh ôh du huê bunuyh ntóyh nau ngơi Kôranh Brah lỏh tã bôh bri Galilê.”* ⁵³ [Jêh bôh này khân păng plỏ sât ta nhìh jay khân păng nờm.]

* **7:37** 7:37: KLê 23:36; Êsa 55:1 * **7:38** 7:38: Êsa 58:11 * **7:39** 7:39: Yôh 14:16-17; 20:22
 * **7:40** 7:40: NVa 18:15, 18 * **7:41** 7:41: Yôh 1:46 * **7:42** 7:42: Mik 5:2; 1Sa 17:12 * **7:45** 7:45: Yôh 7:32 * **7:46** 7:46: Mat 7:28-29 * **7:49** 7:49: NVa 27:14-26 * **7:51** 7:51: NVa 1:16-17; 17:6 * **7:52** 7:52: 2KK 14:25

8

Bu leo bu ur jan tih ma Brah Yêsu

¹ [Jêh ri Brah Yêsu hao ta kalơ yôk tơm Olive, gũ bêch ta nây.* ² Tât ơm ôi Păng plở tay ta jông gung nhih jan brah ma Kôranh Brah, geh dâng lể phung bon lan hăn mấp Păng, jêh ri Păng gũ rgợp ntũm nti khân păng. ³ Nôk nây phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi leo du huê bu ur bu ban păng gũ bêch đah bu klô i mầu di sai păng nơm. Bu têk bu ur i nây gũ ta nklang n'gul phung gũ ta nây, ⁴ jêh ri khân păng lah ma Brah Yêsu: "Ơ Nơm Nti, bu ur dja hên ban păng tâm lỏm ur sai. ⁵ Ta nau vay Môsê, lể đã bậ ntúp bu ur jan tih kọt nđa ma lữ ăn khât. Lah ndri May, mớm May lah mêh?"*

⁶ Khân păng ôp rlong Brah Yêsu kọt nây, ếch joi nau ntôn Păng. Yơn ma Brah Yêsu gũ chũn jât neh, jêh ri nchih nau ta neh môi ma lau ti.* ⁷ Yor ma phung nây jôl ko ôp Brah Yêsu, Păng n'gâl, jêh ri lah: "Ta phung khân may, bu moh i mầu geh jan tih, ăn păng i nây ntúp bu ur i dja ma lữ lor bu dô!"* ⁸ Jêh ri Păng chũn nchih tay ta neh môi nây jât. ⁹ Tât ma khân păng tâng nau Brah Yêsu lah kọt nây, jêh ri khân păng ntôm du lôh bớh ntũk nây de mrôch, ntôm bớh bu ranh n'ho ma tât lể. Hôm e ta nây Brah Yêsu, ndrel ma bu ur i nây nớh dơm. ¹⁰ Brah Yêsu n'gâl, jêh ri lah ma bu ur i nây: "Ơ yôh, ah hăn phung khân păng yot rngăt? Mầu geh du huê ếch tể dôih ay?" ¹¹ Bu ur i nây ơh: "Mầu geh ôh, Kôranh." Brah Yêsu lah ma păng: "Gáp mầu đổng tể dôih ay, ay sât dô, yơn ma ntôm bớh nar dja, ay lơi hôm ôh jan tih."]*

Brah Yêsu jêng nau ang ma neh ntu

¹² Brah Yêsu ngời tay ma phung bon lan: "Gáp dja jêng tâm ban ma nau ang ma dâng lể bunuyh ta neh ntu dja, bu moh tâng Gáp, păng mầu hôm ôh gũ rêh ta nau ngo, yorlah păng mra geh nau ang i ăn nau rêh."* ¹³ Phung Pharisi lah ma Brah Yêsu: "Nau May ngời i nây lôh êng tã bớh May nơm dơm, mầu geh bunuyh a êng mớh nau May ngời i nây, lah ndri nau May ngời i nây mầu ôh kợp geh nau khlay." ¹⁴ Brah Yêsu lah: "Bol lah nau Gáp ngời dja lôh êng tã bớh sắk Gáp nơm dơm kađôi, nau Gáp ngời dja hôm geh nau khlay, yorlah Gáp gít sắk Gáp nơm bớh tã, jêh ri gít đổng ntũk Gáp hăn. Yơn ma phung khân may nớh mầu ôh gít Gáp bớh tã, jêh ri mầu đổng gít ah ntũk Gáp hăn.* ¹⁵ Khân may phat dôih tâng nau vay phung bunuyh. Gáp mầu ôh phat dôih bu, du huê mầu ơm. ¹⁶ Lah Gáp phat dôih bu, nau Gáp phat dôih i nây jêng di ngăn, yorlah Gáp mầu ôh phat dôih êng Gáp nơm dơm, geh Bớ Gáp Nơm tơm njuảl Gáp đổng gũ ndrel Gáp. ¹⁷ Ta nau vay khân may lể geh nchih: 'Lah geh bar hê bunuyh mớh nkoch, ri mớ kợp nau i nây geh nau khlay'."* ¹⁸ Gáp mớh nkoch nau sắk Gáp nơm dja, jêh ri geh Bớ Gáp Nơm tơm njuảl Gáp vách đổng, mớh nkoch nau sắk Gáp nơm dja."* ¹⁹ Bu ôp Brah Yêsu: "Ah Bớ May?" Păng ơh: "Khân may mầu gít nắ Gáp, khân may mầu đổng gít nắ Bớ Gáp. Lah khân may gít nắ Gáp, ri mớ khân may gít nắ Bớ Gáp đổng."* ²⁰ Brah Yêsu ngời nau nây, nôk Păng gũ nti lah bu ta jông gung nhih jan brah, dắch kêng ntũk ăn hũp pắk, yơn ma mầu geh ôh bunuyh bắnh nhũp Păng, yorlah ê hỏ tât di mong.*

* **8:1** 8:1-2: Luk 21:37-38 * **8:5** 8:5: KLê 20:10; NVa 22:22 * **8:6** 8:6: Mat 22:15 * **8:7** 8:7: NVa 17:7; Rôm 2:1 * **8:11** 8:11: Yôh 3:17; 5:14 * **8:12** 8:12: Êsa 9:1; 42:6; 49:6 * **8:14** 8:14: Yôh 7:28-29 * **8:17** 8:17: NVa 17:6; 19:15 * **8:18** 8:18: 1Yô 5:9 * **8:19** 8:19: Yôh 14:7-9 * **8:20** 8:20: Yôh 7:30; 12:23

Nau dơi Brah Yêsu

21 Brah Yêsu lah tay khân păng: “Gáp tay du, khân may tay joi Gáp, yơn ma khân may khât ndáp ma nau tih khân may nôm. Ntũk Gáp hăn, khân may mâu ôh dơi hăn.” 22 Mpól kôranh phung Israel tâm lah ndrăng khân păng: “Moh geh nau khlay lah pre này: ‘Ntũk Gáp hăn, khân may mâu ôh dơi hăn’? Gít Păng nkhât êng sãk Păng nôm?” 23 Brah Yêsu lah tay: “Khân may tă bôh neh ntu dja, yơn ma Gáp tă bôh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nôm. Khân may jêng ndrơ neh ntu dja, yơn ma Gáp, Gáp mâu ôh jêng ndrơ neh ntu dja.* 24 Gáp lể mboh ma khân may: ‘Khân may khât ndáp ma nau tih khân may nôm’, yorlah, lah khân may mâu ôh iãt nau Gáp mboh nkoch nau sãk Gáp nôm dja, khân may khât hôm ndáp ma nau tih khân may nôm ngãn ro, mâu ôh geh yố nau tih.”*

25 Bu ôp Brah Yêsu: “Lah ndri May bu moh?” Brah Yêsu ôh: “Gáp lể ơm mboh jêh ma khân may. 26 Gáp geh ôk ngãn nau gay ma ếch mboh nkoch ăn ma khân may, ndáp ma phat dôih khân may, yơn ma Gáp mâu ếch ôh mboh nkoch, yorlah Kôranh Brah nôm tơm njuãl Gáp, Păng jan tâng nau Păng mboh nâng, jêh ri moh nau Gáp tăng tă bôh Păng, nau i này đơm Gáp mboh nkoch ăn ma bunuyh ta neh ntu dja.” 27 Yơn ma phung khân păng mâu vât ôh nau Brah Yêsu mboh nkoch Kôranh Brah Bở Păng ăn ma khân păng này. 28 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ta nar khân may n'hao* Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah ri tay, ta ri mớ khân may gít lah Gáp dja bu moh, gít lah ndrơ Gáp jan, mâu geh ôh jan tâng sãk Gáp nôm ếch. Gáp ngời nau i này tâng nau Bở Gáp đã ma Gáp.*

29 Kôranh Brah Nôm tơm njuãl Gáp, Păng mâu ôh ntloĩ Gáp gũ êng, Păng gũ ndrêl Gáp, yorlah dăng lể ndrơ Gáp jan ăn Păng rãm maak mro.”

30 Nôk Brah Yêsu ngời này, geh ôk bunuyh sât nsing ma Păng.

Bunuyh i bon lan Kôranh Brah ngãn

31 Jêh ri Brah Yêsu ngời ma phung Israel i lể nsing ma Păng: “Lah khân ay may gũ nập ta nau Gáp nti, khân ay may jêng oh mon Gáp ngãn,* 32 jêh ri khân ay may gít nãl nau ngãn, jêh ri nau ngãn mra rklaih khân ay may ăn jêng bunuyh kon me.”* 33 Phung khân păng lah: “Môm dăng May lah hên: ‘Khân ay may mra jêng bunuyh kon me?’, yorlah hên i dja kon sau Abrahãm i che dăng lể phung Israel bãn, hên mâu prot ôh gũ jan dâk bu.”* 34 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may, bu moh jan tih, păng i này jêng tâm ban ma dâk ma nau tih mâu blao bah jan tih.* 35 Bunuyh dâk bu, păng mâu ôh gũ mro ta jay kôranh păng nôm, yơn ma kon kôranh nôm, păng gũ mro ta jay bở păng nôm này. 36 Lah ndri, lah Gáp i Kon Kôranh Brah rklaih khân ay may, khân ay may jêng bunuyh kon me ngãn ro.* 37 Gáp lể gít khân ay may phung kon sau Abrahãm, yơn ma khân ay may ếch nkhât Gáp, yorlah dăng lể nau Gáp ngời, nuih n'hâm khân ay may mâu ôh sớ đơ. 38 Moh nau Gáp mboh nkoch ma khân ay may, jêng ndrơ Gáp lể say ta Bở Gáp nôm, yơn ma khân ay may jan tâng nau bở khân ay may nôm mboh.” 39 Khân păng lah ma Brah Yêsu: “Bở hên Abrahãm.” Brah Yêsu lah: “Lah khân ay may phung kon sau Abrahãm ngãn, khân ay may jan ndrơ kot Abrahãm lể jan đong.

* 8:23 8:23: Yôh 3:31

* 8:24 8:24: Yôh 13:19

* 8:28 8:28: ‘N'hao’, ngời ma n'hao Brah Yêsu

nkhât ta si tâm rkãng.

* 8:28 8:28: Yôh 3:14; 12:32-34

* 8:31 8:31: Yôh 15:7-8, 14

* 8:32

8:32: Yôh 14:6

* 8:33 8:33: Luk 3:8

* 8:34 8:34: Rôm 6:16, 20; 2Pê 2:19

* 8:36 8:36: Rôm

6:22; Gal 5:1

40 Abaş dja Gáp mboh nkoch ma khân ay may nau ngãn, nau i Gáp tăng tá boh Kôranh Brah, tih ma khân ay may ếch nkhat Gáp. Yon ma Abraham mâu ôh jan kot nday. 41 Khân ay may jan ndơ bở khân ay may nôm jan.” Khân pãng lah ma Brah Yêsu: “Hên dja kon me gle ăl ngãn, bở hên Kôranh Brah du huê dôm.”*

42 Brah Yêsu lah tay ma khân pãng: “Lah Kôranh Brah bở khân ay may ngãn, di lah khân ay may rông ma Gáp đống, yorlah Gáp dja lôn tá boh Kôranh Brah vâch ta dja. Gáp mâu ôh lôn tăng sắk Gáp nôm ếch, Kôranh Brah Nôm njuăl Gáp vâch ta dja. 43 Môm dâng khân ay may mâu vật nau Gáp nti? Yorlah khân ay may mâu blao iăt nau Gáp nti.* 44 Bở khân ay may nơh Satăng i kôranh mpôl brah djơh, khân ay may ếch jan tăng nau pãng ếch. Pãng nkhat bunuyh boh nôm saom ngãn, pãng i nôm mbrôh, ndrel ma pãng mâu ôh ngoi nau ngãn, yorlah ta nuih n'hâm pãng mâu geh ôh nau ngãn. Dôl pãng mboh ngoi mbrôh, pãng tâm di ma nuih n'hâm pãng nôm ro, yorlah pãng nơh jêng nôm mbrôh, ndrel ma jêng nôm tơm dâng lể nau mbrôh đống.* 45 Ndiri dâng khân ay may mâu ôh iăt nau Gáp, yorlah Gáp nti nau ngãn. 46 Ta phung khân ay may nây, ơm geh lah du huê bunuyh dơi ntôn Gáp geh jan nau tih? Lah Gáp nti nau ngãn, môm dâng khân ay may mâu iăt Gáp? 47 Bu moh jêng bon lan Kôranh Brah, pãng i nây iăt nau Kôranh Brah. Khân ay may mâu ôh jêng bon lan Kôranh Brah, ndiri dâng khân ay may mâu iăt nau Gáp nây.”

Brah Yêsu, ndrel ma Abraham

48 Mpôl kôranh phung Israel lah Brah Yêsu: “Di mâu lah mâu, lah hên lah May phung bri Samari† geh brah djơh gũ ta May?”* 49 Brah Yêsu ơh: “Gáp mâu ôh geh brah djơh gũ ta Gáp, Gáp yơk ma Bở Gáp nôm, tih ma khân may mưch rmot Gáp chrao. 50 Gáp mâu ôh joi gay ma lư êng sắk Gáp nôm, yon ma geh du huê sôm joi ăl lư Gáp, Pãng i Kôranh phat dôi h sống đống. 51 Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân may, bu moh ndjôt tăng nau Gáp nti, pãng mâu geh khât ôh.”* 52 Mpôl kôranh phung Israel lah Brah Yêsu: “Abaş dja hên lể gít May geh brah djơh gũ ta May ngãn ro, yorlah Abraham, ndrel ma mpôl bunuyh ntơy nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lể khât lể phiao, yon ma May, May lah: ‘Bu moh ndjôt tăng nau Gáp nti, pãng mâu geh khât ôh’.* 53 Ơm May kuông rlâu che hên Abraham bah? Yorlah pãng, ndrel ma mpôl bunuyh ntơy nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lể khât lể phiao. Lah ndiri May i nây, môm May kơp sắk May nôm mêh?”* 54 Brah Yêsu lah: “Lah Gáp joi gay ma lư êng sắk Gáp nôm, nau lư i nây mâu ôh geh nau khlay. Yon ma Bở Gáp nôm ếch bu lư sắk Gáp, Pãng i Kôranh Brah i khân may lah yơk mbah nây nơh. 55 Khân may mâu ôh gít năl Pãng, yon ma Gáp, Gáp gít năl Pãng. Lah Gáp lah, Gáp mâu ôh gít năl Pãng, Gáp jêng bunuyh ngoi mbrôh tâm ban ma khân may đống. Yon ma Gáp lể năl Pãng ngãn, ndrel ma ndjôt nau Pãng ngoi jât.* 56 Abraham che khân may, pãng rắm maak ngãn nôk Kôranh Brah ăn pãng gít lor, pãng mra say nau Gáp vâch. Pãng lể say

* 8:41 8:41: Esa 63:16 * 8:43 8:43: 1Kô 2:14 * 8:44 8:44: 1Yô 3:8-10; NNt 3:1-5 * 8:46 8:46: 2Kô 5:21; Hêb 4:15; 1Pê 2:22 † 8:48 8:48: Bân abas dja mâu hôm ôh gít n'hêl, moh nau khlay lah: ‘May phung bri Samari’. Geh ơk bunuyh bu mân lah, nau i nây geh nau khlay lah: ‘Geh brah djơh gũ ta Pãng’. Geh bunuyh abă mân lah, geh nau khlay lah: ‘Pãng nti nklă’.* 8:48 8:48: Yôh 10:20 * 8:51 8:51: Yôh 5:24 * 8:53 8:53: Yôh 4:12; Mat 12:41-42 * 8:55 8:55: Yôh 7:28-29 ‡ 8:56 8:56: Mâu lah ‘Pãng lể say n'hêl Gáp mra vâch’.* 8:56 8:56: Hêb 11:13

Gáp văch ngă ro†, jêh ri păng răm maak hô ngă.”* 57 Mpôl kôranh phung Israel lah Brah Yêsu: “May ê hô tăt 50 năm! Mơm dăng May lah lể say Abrahăm?” 58 Brah Yêsu lah: “Gáp lah n'hêl nanê ngă ma khân may, nôk Abrahăm ê hô deh, Gáp lể ơm geh jêh.”* 59 Kôt ndri dăng khân păng dônĥ lủ gay ma ntúp nkhăt Brah Yêsu, yơn ma Păng krap bôh khân păng nây, jêh ri lôh bôh jông gung nhih jan brah ri.*

9

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh cheh mắt

1 Nôk Brah Yêsu hăn rồ trong, Păng say du huê bu klô cheh mắt ntôm bôh ndũl me. 2 Mpôl oh mon ôp Brah Yêsu: “Ơ Nơm Nti, bôh tả nau tih i nây, dăng păng cheh mắt ntôm bôh ndũl me kôt nây? Tả bôh păng nơm jan tih, mâu lah tả bôh mẽ bở păng jan tih?”* 3 Brah Yêsu ơh: “Mâu ôh tả bôh nau tih păng nơm, mâu đống nau tih mẽ bở păng. Păng cheh mắt yorlah Kôranh Brah ứch ăn bu say nau dơi Păng nơm ta bunuyh i nây.* 4 Iăt ma bân hôm jan kar ma Kôranh Brah Nơm tơm njuăl Gáp văch, nôk trôk hôm ang. Măng bôh tăt, jêh ri lah trôk lể măng* mâu hôm ôh geh bunuyh dơi jan kar.* 5 Nôk Gáp hôm gủ ta neh ntu dja, Gáp tâm ban ma nau ang ma dăng lể bunuyh ta neh ntu dja.”* 6 Jêh Brah Yêsu ngơi kôt nây, Păng soh dak diu ta neh, lai dak diu i nây ma neh, hâng ta mắt bunuyh cheh nây.* 7 Jêh ri Brah Yêsu đã păng: “Hăn hôm, hăn rpôh mắt may nây ta dak nglao Silom ri” - rblang ngơi lah ‘Silom’ nây ‘Bu đã hăn’, jêng dak

nglao i bu jan. Bunuyh cheh mắt nây hăn rpôh ro, jêh ri mắt păng say ang păng săt bôh ri. 8 Phung chiao meng, ndrel ma phung vay say păng gủ dăn prak bu a lor nơh, khân păng tâm lah: “Bu klô i nây bah gủ dăn bu a lor nơh?” 9 Geh bunuyh abă lah: “Păng i nây ro.” Bunuyh abă jăt lah: “Mâu, mâu di păng ôh, păng tâm trúp mắt dơm.” Yơn ma păng nơm i tả cheh mắt nây lah: “Gáp ya.” 10 Bu ôp păng: “Mơm dăng ang mắt may i nây nơh?” 11 Păng mbôh ma bu: “Geh du huê bunuyh rnha Yêsu, Păng sô dak bôk hâng ta mắt gáp, jêh ri đã gáp hăn rpôh ta dak nglao Silom. Gáp hăn rpôh, mắt gáp say ang ro.” 12 Bu ôp bunuyh cheh mắt nây: “Ah Păng abăo?” Bunuyh cheh mắt nây ơh: “Gít eh!”

Phung Pharisi ôp jek bunuyh cheh mắt nây nơh

13 Jêh ri bu leo bunuyh i tả cheh mắt i nây hăn ta phung Pharisi. 14 Nôk Brah Yêsu lai dak diu Păng nơm ma neh, ndrel ma jan ăn mắt bunuyh say ang nây nơh jêng ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel,* 15 kôt ndri dăng phung Pharisi ôp bunuyh tả cheh mắt i nây: “Mơm dăng ang mắt may nây nơh?” Bunuyh cheh mắt nây mbôh ma phung Pharisi: “Păng sô dak bôk hâng ta mắt gáp, jêh ri gáp rpôh, mắt gáp say ang ro.” 16 Phung Pharisi abă tâm lah ndrăng khân păng: “Bunuyh i nây mâu geh ôh lôh tả bôh Kôranh Brah, yorlah Păng mâu jan tâng nau vay ta nar Sabăt i nar rlu†.” Abă jăt lah: “Lah Bunuyh tih, mơm dăng Păng dơi jan nau khlay kôt nđa?” Jêh ri khân păng jêng tâm nkhah mpôl.* 17 Jêh ri khân păng ôp tay bunuyh i tả cheh mắt nây jăt: “Lah ndri ah may, Păng

* 8:58 8:58: Yôh 1:1-2; NNg 3:14 * 8:59 8:59: Mat 23:37 * 9:2 9:2: NNg 20:5; Êsê 18:20; Luk 13:2 * 9:3 9:3: Yôh 11:4 * 9:4 9:4: ‘Trôk hôm ang’ Brah Yêsu mbôh ma nau Păng hôm rêh, ‘Trôk lể măng’ mbôh ma nau Păng khăt. * 9:4 9:4: Yôh 5:17 * 9:5 9:5: Yôh 8:12 * 9:6 9:6: Mar 8:23 * 9:14 9:14: Yôh 5:9 † 9:16 9:16: Nau jan bah nau ji bu ta nar Sabăt mâu di ma nau vay phung Israel. Nau lai dak ma neh bol lah để kađôi, hôm bu kôp jan kar mâu di jan ta nar Sabăt đống. * 9:16 9:16: Yôh 9:31, 33; 3:2

i tơm jan mắt may say ang này, bu moh may lah mêh?” Bunuyh cheh mắt này ơ: “Păng bunuyh ntøyh nau ngời Kôranh Brah.”¹⁸ Yơn ma mpôl kôranh phung Israel ê hỡ iăt ôh lah bunuyh i này bớh ntóm nớh păng cheh, abao dja lể say ang, khân păng kuăl i mẽ bỡ păng bốt.¹⁹ Brồ tăt ta này, khân păng ơp: “Bunuyh dja kon khân ay may ngăn? Khân ay may lah păng cheh mắt ntóm bớh ndũl me, abao dja mớh dăng mắt păng jêng ang?”²⁰ Mễ bỡ păng ơh: “Păng kon hên ngăn, hên lể gít n'hêl păng cheh mắt ntóm bớh ndũl me ngăn đống,²¹ yơn ma bớh tã mắt păng dăng say ang hên mâu gít ôh. Bu moh jan ăn mắt păng say ang này, hên mâu gít đống. Khân may ơp êng sắk păng nóm ta này, păng lể kuống, lể blao mbớh nkoch êng sắk păng nóm.”²² Dăng mẽ bỡ păng ngời kot này, khân păng klach mpôl kôranh phung Israel, yorlah mpôl kôranh phung Israel lể tâm di nau, lah bu moh kớp Brah Yêsu jêng Brah Krist, bu mproh lời ăn lờh bớh ntúk nhih rỗn phung Israel khân păng nóm.*

²³ Kot ndri dăng mẽ bỡ păng lah: “Khân may ơp êng sắk păng nóm ta này eh, yorlah păng lể kuống.”

²⁴ Jêh ri bu kuăl tay bunuyh tã cheh mắt này ơp tay du tở jăt, bu lah păng: “Hên đã may ngời nau ngăn hỡm ta nấp mắt Kôranh Brah! Hên lể gít jêh Bunuyh i này, Păng Bunuyh jan tih ngăn.”*²⁵ Bunuyh i tã cheh mắt này ơh ma khân păng: “Gáp mâu gít ôh Păng bunuyh jan tih, mâu lah mâu. Yơn ma gáp gít sắk gáp nóm, bớh ntóm nớh mắt gáp cheh, abao dja mắt gáp lể say ang.”²⁶ Khân păng ơp tay păng: “Lah ndri mớh Păng jan ăn mắt may say ang này nớh mêh? Mã ndớ Păng jan mêh?”²⁷ Bunuyh cheh mắt này ơh:

“Gáp lể jêh nkoch ma khân may, tih ma khân may mâu ứch iăt ôh. Abao dja mớh dăng khân may ứch đã gáp nkoch tay du tở jăt? Khân may ứch jan oh mon Păng đống bah?”²⁸ Khân păng mớch rmot ôbăl: “May i lah oh mon Păng, hên dja oh mon che Môsê.²⁹ Hên gít Kôranh Brah lể ngời ma Môsê ngăn, yơn ma Bunuyh i này hên mâu gít ôh, bớh tã nau đời Păng!”*³⁰ Bunuyh i tã cheh mắt i này lah: “Gáp mâu văt ôh khân may lah mâu gít bớh tã nau đời Păng, yơn ma Păng lể jan ăn mắt gáp say ang.³¹ Băn lể gít, lah bunuyh jan tih, Kôranh Brah mâu iăt ôh. Bunuyh blao klach yớk ma Păng, ndrel ma jan tâng nau Păng ứch mớ Păng iăt.*³² Ntóm bớh Kôranh Brah rhắk njêng neh ntu, ê hỡ prot tâng geh bunuyh blao jan bunuyh cheh mắt bớh ndũl me ăn say ang.³³ Lah Bunuyh i này mâu geh lờh tã bớh Kôranh Brah, Păng mâu ôh đời jan ndớ kot này.”³⁴ Bu lah ma păng: “May jêng bunuyh jan tih hô ngăn bớh ndũl me, mớh may bắnh nti lah ma hên!” Jêh ri bu mproh ôbăl lờh a dih‡.

³⁵ Brah Yêsu tâng bu mproh bunuyh i tã cheh mắt này nớh lờh a dih, jêh ri Brah Yêsu joi máp păng, ơp: “Ah may nsing đống ma Kon Bunuyh i tã bớh Kôranh Brah?”³⁶ Păng ơh: “Ơ Kôranh, ah Păng i ri mêh, sớm mbớh ăn gáp, gáp be ma nsing ma Păng.”³⁷ Brah Yêsu lah: “May lể say Păng, Păng dja heh i lể tâm ngời ma may abao dja.”*³⁸ Bunuyh cheh mắt này lah ma Brah Yêsu: “Ơ Kôranh, gáp nsing ma May.” Jêh ri bunuyh cheh mắt này yớk mbah Brah Yêsu ta này ro.

³⁹ Brah Yêsu lah: “Gáp vắch ta neh ntu dja, gay ma phat dôi dăng lể bunuyh, jêh ri ăn bunuyh cheh mắt jêng say ang, ndập ma nhớ ma

* 9:22 9:22: Yôh 12:42; 19:38
NMO 66:18; 145:19; Hôr 15:29

* 9:24 9:24: Yôh 8:46

* 9:29 9:29: NKơ 12:7-8

* 9:31 9:31:

‡ 9:34 9:34: ‘Lờh a dih’, mâu lah ‘Bớh nhih rỗn phung Israel’.

* 9:37 9:37: Yôh 4:26

bunuyh i kơp êng mắt khân păng nơm say ang, khân păng bêng ma cheh, yorlah bunuyh gít năl Kôranh Brah ngăn tâm ban ma say ang.”*
 40 Phung Pharisi i gũ ndrel Brah Yêsu ta nây, tăng Păng lah kơt nây, jêh ri ôp Păng: “Lah ndri May kuăl hên dja bunuyh cheh mắt bəh?” 41 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah khân may bunuyh cheh mắt ngăn ta nau mân, mâu gít văt nau Kôranh Brah, khân may mâu ôh geh dôi, tih ma khân may kơp êng mắt khân may say ang lě gít văt nau Kôranh Brah, yơn ma mâu ôh rom Gáp, kơt ndri dôi hôm krêp mro ta khân may.”*

10

Brah Yêsu jêng Nơm chiăp ueh

1 Jêh ri Brah Yêsu lah jăt: “Gáp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, bu moh lăp ta trôm n'gar be biăp, mâu ôh lăp rỏ mpông n'gar, bêng ma hao lăp nkhơng trong êng chrao, păng i nây jêng bunuyh ntũng. 2 Yơn ma bu moh lăp rỏ mpông n'gar, bunuyh i nây ngăn ro jêng nơm chiăp be biăp i gũ ta trôm n'gar i nây. 3 Bunuyh măt njrăng n'gar păng sơm pơk mpông ma nơm chiăp be biăp i nây ăn lăp. Dăng lě be biăp năl bở mbung bunuyh i chiăp khân păng dadê, bunuyh i nây kuăl dăng lě be biăp păng nơm nây tăng rnhă êng êng, jêh ri păng leo be biăp lôh bở dih n'gar nây. 4 Tăt be biăp lě lôh bở dih n'gar lě phiao, păng nơm bở bở năp, be biăp tăng bở kơi bở kơi păng nơm, yorlah dăng lě be biăp i nây lě năl bở mbung păng dadê. 5 Phung be biăp i nây mâu ôh tăng bu êng, khân păng nchuăt ngai bở bu êng ro, yorlah khân păng mâu ôh gít năl bở mbung bu êng.”
 6 Brah Yêsu ngơi nau ntăt i nây ma phung Pharisi i gũ ta nây, yơn ma

khân păng mâu văt ôh, moh nau Păng ứch ngơi i nây.

7 Ndri dăng Brah Yêsu ngơi tay du tở jăt ma khân păng: “Gáp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, Gáp dja jêng tâm ban ma mpông be biăp ma lôh lăp.* 8 Dăng lě nơm nti phung Israel, ndrel ma dăng lě kôranh phung Israel i hăn lor bở năp Gáp, tih ma nti nklă, khân păng bunuyh ntũng dadê, be biăp i nây mâu iăt ôh bở mbung khân păng. 9 Gáp dja tâm ban ma mpông, bu moh lăp rỏ mpông i nây mra geh nau rklaih, Gáp măt njrăng păng tâm ban ma be biăp lôh lăp bở trôm n'gar say rêp sa đống.* 10 Bunuyh ntũng văch, păng gay ma ntũng, ma nkhăt, ma lờh ndjoh đơm. Yơn ma Gáp văch, gay ma ăn bunuyh geh nau rêh, geh nau rêh dũt ueh ngăn.”

11 “Gáp dja i Nơm chiăp ueh. Nơm chiăp ueh Păng jao săk Păng nơm ăn ma be biăp Păng.** 12 Lỗng bunuyh chiăp jan kar gay ma geh ndr nkhôm đơm, mâu ôh di jêng bunuyh chiăp ngăn, mâu ôh di jêng nơm tơm be biăp i nây, lah say tăt so bri văch, păng nchuăt ntloih be biăp ro, ăn so bri kăp sa hêk khân păng, ndăp ma jan ăn khân păng nchuăt चाह chrai đống. 13 Păng nchuăt nơh, yorlah păng jan kar gay ma geh ndr nkhôm đơm, păng mâu ôh rvê ma be biăp. 14 Yơn ma Gáp, Gáp nơm chiăp ueh, Gáp gít năl be biăp Gáp nơm, jêh ri be biăp Gáp gít năl Gáp* 15 tâm ban ma Bở Gáp gít năl Gáp, jêh ri Gáp gít năl Bở Gáp đống. Gáp jao săk Gáp nơm ăn ma be biăp Gáp.* 16 Gáp hôm geh đống be biăp abă êng mâu ôh gũ ta trôm n'gar dja, geh nau khlay lah geh bunuyh i mâu di phung Israel mra jêng phung bôn lan Gáp đống, iăt ma Gáp leo khân păng lăp ta n'gar đống. Khân

* 9:39 9:39: Mat 11:25; 13:11-17 * 9:41 9:41: Yôh 15:22 * 10:7 10:7: Mat 7:13 * 10:9 10:9: NMO 23:1-6; Êsê 34:14 * 10:11 10:11-16: Êsê 34:11-16 * 10:11 10:11: Mat 18:12-14; 1Yô 3:16
 * 10:14 10:14: 2Ti 2:19 * 10:15 10:15: Mar 10:45

păng i này mra iăt bở mbung Gáp. Lah ndri dăng lể khân păng jêng du phung dơm, jêh ri geh du huê dơm đổng Nơm chiăp.”*

17 “Bở Gáp rông ma Gáp, yorlah Gáp jao săk Gáp nơm, gay ma sỏ tay nau rêh. 18 Mâu geh ôh du huê dơi nkhât Gáp, Gáp nơm dơm jao săk Gáp nơm khât. Gáp geh nau dơi jao săk Gáp nơm khât, geh nau dơi sỏ tay nau rêh. Nau i này Bở Gáp lể đả ma Gáp.”* 19 Nôk này mpôl kôranh phung Israel tâm nkhah mpôl tay du tở jăt, yor ma nau ngơi Brah Yêsu i này. 20 Geh ôk bunuyh lah: “Păng lể geh brah djơh gủ ta Păng, Păng lể jêng troi. Lơi hôm iăt nau ngơi Păng.” 21 Yơn ma bunuyh abă lah: “Nau ngơi i này mâu ôh tã bởh bunuyh geh brah djơh gủ ta păng, yorlah brah djơh mâu dơi ôh jan ăn say ang bunuyh cheh măt.”*

Phung Israel mâu ôh nsing ma Brah Yêsu

22 Nôk khay ji kăt này, ta đon Yêrusalem ri bu jan nhêt bủn lăp nhieh jan brah ma Kôranh Brah*. 23 Brah Yêsu hăn rsong ta jông gung nhieh jan brah rỏ ndrinh Salômôn ri.* 24 Jêh ri mpôl kôranh phung Israel gủ jũm Brah Yêsu, khân păng ôp: “Dah hôm jỏ May ứch ăn hên hôm vĩ vể, May mâu mboh n'hêl ma hên May Brah Krist mâu lah mâu? Lah May Brah Krist ngăn, ăn May mboh hôm ma hên.” 25 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lể mboh nkoch ma khân may, yơn ma khân may mâu ôh ứch iăt nau Gáp. Dăng lể nau khlay Gáp jan tã bởh nau

dơi Bở Gáp, ndr i này ăn khân may gít say.* 26 Yơn ma khân may mâu ứch iăt, yorlah khân may mâu ôh di đon lan Gáp i tâm ban ma be biăp Gáp nơm.* 27 Dăng lể bunuyh i tâm ban ma be biăp Gáp nơm iăt bởh mbung Gáp. Gáp gít năl khân păng, jêh ri khân păng tâng Gáp bởh kơi.* 28 Gáp ăn khân păng nau rêh n'ho ro, khân păng mâu ôh mra roh hêng, mâu đổng geh du huê dơi pit khân păng bởh ti Gáp.* 29 Bở Gáp dút kuông rlau bu ngăn, Păng i tơm ăn khân păng i này ma Gáp, mâu geh ôh du huê dơi pit khân păng bởh ti Păng. 30 Gáp ndrel Bở Gáp, jêng nguai dơm.”

31 Mpôl kôranh phung Israel dôn h lủ, gay ma klũp nkhât Brah Yêsu du tở jăt. 32 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lể jan ndr ueh tã bởh Bở Gáp nơm ôk ngăn nhơ ăn khân may say, lah ndri moh ndr Gáp jan ndr i này, dăng khân may ứch klũp Gáp ma lủ?” 33 Khân păng lah ma Păng: “Hên klũp May ma lủ, mâu geh ôh yor ma May jan ndr ueh, ach ma May ngơi mứch rmot Kôranh Brah, yorlah May bunuyh dơm, May kơp êng săk May nơm lah May tâm ban ma Kôranh Brah.”* 34 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ta nau vay khân may lể nchieh lah: ‘Kôranh Brah lah: ‘Gáp mboh ma khân may†, khân may jêng brah’†. 35 Ta Nau Kôranh Brah Ngơi mâu geh ôh ndr nguai dơi jut dơi rgâl. Lah ndri lah Kôranh Brah kuăl bunuyh i này ‘Brah’ tâm ban ma Păng nơm, 36 lah ndri mơm dăng khân may lah Gáp bêng ma ngơi mứch Kôranh Brah,

* 10:16 10:16: Yôh 11:51-52; Êsa 56:8; Êsê 34:23-24 * 10:18 10:18: Yôh 14:31 * 10:21 10:21: Yôh 9:6-7 * 10:22 10:22: Klăp lah 165 năm ê lor ma Brah Yêsu nơh, geh du huê kadăch bri êng lơh đon Yêrusalem dơi, jêh ri jan ndr bở bởch ta nhieh jan brah ma Kôranh Brah. Jêh ri phung Israel mâu dơi jan brah ta nhieh jan brah ma Kôranh Brah này jỏ pe năm rlau. Jêh bởh này khân păng nơm lăp jan brah ta ntũk này du tở jăt. Khân păng nhêt bủn i này gay ma kah gít mhe lăp jan brah ta nhieh jan brah ăp năm, n'ho ma tăt abăo dja. * 10:23 10:23: Kar 3:11 * 10:25 10:25: Yôh 5:36 * 10:26 10:26: Yôh 8:45, 47 * 10:27 10:27: Yôh 10:3-4 * 10:28 10:28-29: Yôh 6:39; Rôm 8:38-39 * 10:33 10:33: KLê 24:16; Mat 26:65-66 † 10:34 10:34: Geh ôk bunuyh bu mân lah ta sambũt Nau Mpro Ôm, ndrel ma ta dja ‘Khân may’ geh nau khlay lah, ngơi ma kôranh phung Israel. † 10:34 10:34: NMO 82:6

ach ma Gáp mboh sãk Gáp nôm: 'Gáp dja Kon Kôranh Brah'? Yorlah Gáp i dja lě Kôranh Brah de koih njuãl vãch ta neh ntu dja.* 37 Lah ndơ Gáp jan mâu ôh di tã bơh Bở Gáp, lơi ôh khân may nsing ma Gáp. 38 Yơn ma lah ndơ Gáp jan tã bơh Bở Gáp ngãn, ăn khân may nsing ma Gáp hôm yor ma ndơ Gáp jan i nây, bol lah khân may mâu nsing ma nau Gáp ngơi kađôi. Ndri dãng khân may gít vát n'hêl Bở Gáp nôm gũ ndrel ta Gáp, jêh ri Gáp gũ ndrel ta Bở Gáp."*

39 Bu gay ma ếch nhũp tay Brah Yêsu du tở jât, yơn ma Pãng du lôh bơh ti mpôl kôranh phung Israel nây. 40 Jêh ri Pãng hãn tay kãl ti dak rlai Yôđãn ri jât, ntũk Yôhan-Baptem vay gũ jan baptem yũk ma dak ăn bu nơh, Pãng gũ ta ntũk nây.* 41 Geh bunuyh ôk ngãn vãch ran ta Pãng, khân pãng tâm lah ndrãng khân pãng: "Yôhan-Baptem mâu ôh prot jan nau khlay, yơn ma dãng lě nau Yôhan-Baptem mboh nkoch ma Bunuyh i dja, di dadê ngãn."* 42 Ta ntũk nây geh ôk bunuyh nsing ma Brah Yêsu.

11

Lasar khât dâk rêh

1 Geh du huê bu klô rnha Lasar geh nau ji, pãng gũ ta bon Bêthani, ndrel ma yôh pãng bar hê, rnha Mari, ndrel ma Matha.* 2 Mari i nây i lě tở dak ngi bô kah ta jông Brah Yêsu, jêh ri jut jông Brah Yêsu ma sôk pãng nôm nơh.* 3 Jêh ri bar hê oh nur i nây đã bu hãn mboh ma Brah Yêsu: "Hơi Kôranh, bunuyh i May rông geh nau ji hô ngãn mê." 4 Tât Brah Yêsu tăng nau i nây, Pãng

lah: "Nau ji i dja mâu ir ôh tât khât, nau ji i dja gay ma geh lư nau chrêk lơp Kôranh Brah, jêh ri geh lư nau chrêk lơp Gáp i Kon Pãng đổng."* 5 Brah Yêsu rông ma Matha, ma Mari, ndập ma Lasar đổng. 6 Yơn ma jêh Brah Yêsu lě gít Lasar geh nau ji, Pãng hôm gũ ta ntũk nây bar nar jât. 7 Tât bơh koi nây, Pãng lah ma mpôl oh mon Pãng: "Hô bán plở tay ta bri Yuđa jât." 8 Mpôl oh mon Pãng lah ma Pãng: "Ô Nôm Nti, mpôl kôranh phung Israel ta bri Yuđa ếch klũp nkhat May ma lữ mhe a pơ dơm, lah ndri May ếch plở tay ta nây ngãn ãah?"* 9 Brah Yêsu lah ma khân pãng: "Nar geh 12 mong. Lah bu moh hãn ta nôk nar pãng mâu ôh geh chêh jông, yorlah pãng say nau ang geh ta neh ntu dja.* 10 Yơn ma bu moh hãn ta nôk mãng, pãng chêh jông ro, yorlah pãng mâu say nau ang."** 11 Jêh Brah Yêsu lah kot nây, Pãng lah tay ma khân pãng: "Mât jãng bán Lasar lě hãk bêch hơi, yơn ma Gáp hãn gay ếch rlay pãng."* 12 Mpôl oh mon lah ma Pãng: "Ô Kôranh, lah pãng lě hãk bêch, tay pãng ãah." 13 Khân pãng ndôn lah Brah Yêsu lah Lasar hãk bêch ngãn dơm, yơn ma nau Brah Yêsu ngơi i nây, Pãng ếch lah Lasar lě khât ngãn. 14 Jêh ri Brah Yêsu mboh nkoch ma khân pãng ăn gít n'hêl nanê: "Lasar lě khât ngãn. 15 Gáp rãm maak ngãn Gáp mâu geh gũ ta ri, yorlah geh nau khlay ma khân may, ăn khân may nsing lơ ma hô. Hô bán hãn ta jay pãng ãbah dja hôm." 16 Nôk nây geh du huê oh mon rnha Thômas i bu kuãl Đidim đổng, pãng lah ma mpôl oh mon:

* 10:36 10:36: Yôh 1:34 * 10:38 10:38: Yôh 5:36 * 10:40 10:40: Yôh 1:28 * 10:41 10:41: Yôh 1:29-34; 3:26-28 * 11:1 11:1: Luk 10:38-39 * 11:2 11:2: Yôh 12:3 * 11:4 11:4: Yôh 9:3 * 11:8 11:8: Yôh 10:31 * 11:9 11:9: Yôh 9:4-5; 12:35-36 * 11:10 11:9-10: Nau Brah Yêsu ngơi ta dja klãp lah geh bar ntil nau khlay: 1. Tăng hôm Gáp i nau ang ma neh ntu dja, lơi klach ôh nôk khân may gũ ndrel Gáp. 2. Kôranh Brah lě ăn mong ma bán ma jan nau ếch Pãng nôm, lah ndri lơi klach ôh nôk khân may gũ ndrel Gáp. Tât lě mong i nây mâu ôh hôm dơi jan kar. * 11:10 11:10: Yôh 12:35 * 11:11 11:11: Mar 5:39 * 11:16 11:16: Mar 14:31

“Hô bán hăn ndrel Păng, gay ma khât ndrel Păng đống!”*

Brah Yêsu i tơm nau rêh

17 Brah Yêsu hăn tât ta nây, bu mboh ma Păng lah Lasar lě bu tốp ta môch lě geh puăn nar. 18 Bon Bêthani đah bon kuông Yêrusalem tâm dăch, klăp lah geh pe kilômet đơm. 19 Ndri geh ôk phung Israel tă bớh bon Yêrusalem hăn ryôk n'hanh Matha, Mari yor ma i oh khân păng. 20 Nôk Matha lě gít lah Brah Yêsu bớh tât ta nây, păng hăn chuă Brah Yêsu ro, yon ma Mari hôm gũ ta jay. 21 Matha lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, lah May gũ ta dja nớh, oh gáp mâu ôh khât ôh. 22 Yon ma gáp gít, bol lah abơ dja kađôi đống, moh nớh May dân tă bớh Kôranh Brah, Păng ăn ma May ro.” 23 Brah Yêsu lah ma păng: “Oh ay mra dâk rêh.” 24 Matha lah ma Brah Yêsu: “Ô, gáp gít păng mra dâk rêh tay, păng dâk rêh ta nar n'glě dũt, tât dâng lě bunuyh khât dâk rêh tay.”* 25 Brah Yêsu lah: “Gáp dja i tơm jan ăn bunuyh dâk rêh, ndrel ma tơm nau rêh, bu moh nsing ma Gáp, bol lah khât kađôi păng mra hôm rêh.* 26 Jêh ri bu moh hôm gũ rêh nsing ma Gáp mâu geh khât ôh†, ay iăt đống nau i nây?” 27 Matha lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, lě gáp iăt May Brah Krist i Nơm Rklaih i Kôranh Brah lě ton njuăl ta neh ntu dja. May Kon Kôranh Brah nơm.”*

Brah Yêsu nhũm

28 Jêh Matha ngời kot nây, jêh ri păng hăn kuăl oh păng Mari mâu ăn bu gít, păng lah: “Nơm Nti lě tât, Păng kuăl ay.” 29 Tât Mari gít, păng dâk hăn mập Brah Yêsu ro. 30 Brah Yêsu ê hỏ ôh lăp trôm bon, Păng hôm gũ ta ntũk Matha hăn mập ri nớh. 31 Phung Israel i gũ ryôk

n'hanh Mari ta jay nây, say păng dâk hăn ndal nây, khân păng leo bả hăn tâng păng, ndôn lah păng hăn nhũm vớh oh păng a môch.

32 Mari hăn jât ntũk Brah Yêsu gũ, tât păng say Brah Yêsu păng păn ta jông Brah Yêsu nây lah: “Ô Kôranh, lah May gũ ta dja nớh, oh gáp mâu ôh khât.” 33 Brah Yêsu say Mari, ndrel ma phung Israel hăn tâng păng nhũm vớh dadê, Brah Yêsu rngot ũk rũl ta nuih n'hâm‡ dũt hô. 34 Păng ôp: “Ah ntũk khân ay tốp păng?” Khân păng ớh: “Ô Kôranh, dân May hăn tâng hên.” 35 Nôk nây Brah Yêsu nhũm. 36 Phung Israel tâm lah: “Uănh! Păng rống hô ngăn ma Lasar.” 37 Ta phung khân păng abă lah: “Păng i nây bah, bunuyh cheh măt lě jan ăn say ang. Lah ndri móm dâng Păng mâu ôh buay Lasar dja mâu ăn khât nớh?”*

Brah Yêsu đă Lasar dâk rêh

38 Jêh ri Brah Yêsu hăn ta môch, ta nuih n'hâm Păng geh nau ũk rũl tay du tở jât. Môch i nây trôm klêr ta yôk, i trôm nây bu rdôl ma lữ kuông.* 39 Tât ta môch Brah Yêsu lah: “Rlă lơi lữ i nây.” Matha i yôh bunuyh khât nây lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, bunuyh dja lě bô ôm, yorlah lě puăn nar tốp păng ta dja.” 40 Brah Yêsu lah ma păng: “Gáp lě mboh nkoch ma ay bah, lah ay nsing, ay say nau chrêk lợp Kôranh Brah ngăn ro?” 41 Jêh ri bu rlă lơi lữ bớh bớh ntu i nây. Brah Yêsu n'gớh măt jât trôm ti lah: “Ô Bớ, Gáp lah ueh ma May ngăn, yor ma May lě iăt Gáp. 42 Gáp lě gít ngăn May iăt Gáp mro mrăng, dâng Gáp ngời nteh kot nđa, yorlah geh ôk bunuyh gũ jũm Gáp ta dja. Gáp ũch khân păng iăt May Nơm i tơm njuăl Gáp.”* 43 Jêh Brah Yêsu lah kot nây, Păng nter

* 11:24 11:24: Êsa 26:19; Dan 12:2 * 11:25 11:25: Yôh 5:21, 24 † 11:26 11:26: Mâu lah ‘Mâu ôh khât n'ho ro’. * 11:27 11:27: Yôh 1:34; Mat 16:16 ‡ 11:33 11:33: Mâu lah ‘Ji nuih ndâp ma rngot ũk rũl ta nuih n'hâm’. * 11:37 11:37: Yôh 9:6-7 * 11:38 11:38: Mat 27:59-60 * 11:42 11:42: Yôh 12:30 * 11:43 11:43: Yôh 5:25, 28

dứt huy: “Ô Lasar! May lôh hõm!”*
 44 Jêh ri Lasar lôh bõh ri jõng ti hõm put ma bok, muh mắt hõm put ma bok đõng. Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Sõm drih lơi bok pãng này, ăn pãng hãn.”

Bu tâm nchră gay ếch nkhât Brah Yêsu

45 Phung Israel i hãn ta jay Mari này, say Brah Yêsu jan nau khlay này, ốk ngãn bu nsing ma Pãng. 46 Yõn ma geh bunuyh abă ta phung khân pãng i này, hãn mboh nkoch ăn ma phung Pharisi ndr i Brah Yêsu jan này. 47 Jêh ri mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi rgum mpôl kôranh jan kar bri Yuđa tâm nchră nau: “Abao dja mõm bân jan ma Bunuyh i này? Yorlah Pãng jan nau khlay ốk ngãn.* 48 Lah bân rong Pãng kõt này, dâng lẽ phung ðon lan nsing ma Pãng dadê, jêh ri phung taken Rôm hãn lơh hêng nhih jan brah ma Kôranh Brah, ndâp ma bri dak bân ro\$.” 49 Geh du huê bunuyh ta mpôl khân pãng rnha Kaiphas, pãng jêng kôranh jan brah dứt kuõng ta năm này, pãng lah: “Dâng lẽ khân may này mâu ôh gít vật du ntil nau!”* 50 Lõng khân may mân heh! Ueh rlau ma khân may geh khât du huê bunuyh ăn ma dâng lẽ phung ðon lan, ðah ma roh hêng dâng lẽ bri dak bân.”

51 Nau pãng ngõi kõt này mâu geh ôh tâng nau ếch êng sãk pãng nõm. Pãng jêng kôranh jan brah dứt kuõng ta năm này, kõt ndrì dâng Kôranh Brah ăn pãng nkoch lor lah, Brah Yêsu khât ntrõ dâng lẽ phung Israel. 52 Mâu ôh khât ăn ma dâng lẽ phung Israel đõm, yõn ma khât ăn ma dâng lẽ phung kon Kôranh Brah gũ chah chrai bả lam neh ntu, gay ma rgum jêng du phung đõm hõ.*

* 11:47 11:47-48: Mat 26:3-5 § 11:48 11:48: Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi klach lah, lah phung ðon lan nsing ma Brah Yêsu dadê, phung Rôm kóp nau i này jêng nau tâm rdâng ðah khân pãng, ndrì khân pãng mra lơh hêng bri Yuđa. * 11:49 11:49-50: Yôh 18:14 * 11:52 11:52: Yôh 10:16; Eph 2:14-18 * 11:55 11:55: Yôh 2:13; 6:4; 2NR 30:17-18 * 11:56 11:56: Yôh 7:11 * 12:1 12:1: Yôh 11:1, 43-44 * 12:2 12:2: Luk 10:40

53 Ntõm bõh nar này, mpôl kôranh phung Israel, khân pãng tâm nchră bả gay ma ếch nkhât lơi Brah Yêsu.

54 Ach ma kõt ndrì dâng Brah Yêsu mâu hõm brõ nsong ăn mpôl kôranh phung Israel say. Pãng du bõh ntũk này hãn ta ðon dăch kêng bri rdah, ðon này rnha ðon Epraim, Pãng gũ ta ðon này ndrìl mpôl oh mon Pãng.

55 Nõk này nar nhêt bũn n'hot lẽ bõh ma tât đõng, geh ốk phung Israel tă bõh lam bri hãn ta ðon kuõng Yêrusalem, gay ma jan rao sãk ăn kloh tâng nau vay phung Israel ê lor ma nhêt bũn n'hot i này.* 56 Nõk này bu joi Brah Yêsu, jêh ri gũ ta jõng gung nhih jan brah này, khân pãng tâm lah ndrăng khân pãng: “Mâu say ôh Pãng, mõm khân ay may mân, gít lah Pãng mâu bảnh hãn ta dja ro?”* 57 Lõng mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi, mboh nau ma bu, lah bu moh gít ntũk Brah Yêsu gũ, ðă mboh nkoch ma khân pãng, gay ma khân pãng hãn nhũp.

12

Mari tở dak ngi bõ kah ta jõng Brah Yêsu

(Mat 26:6-13; Mar 14:3-9)

1 Hõm e prao nar ma tât di nar nhêt bũn n'hot, Brah Yêsu hãn tât ta ðon Bêthani, ntũk ðon Lasar gũ, bunuyh i Brah Yêsu de jan ăn dăk rêh nõh.* 2 Ta ntũk này bu ndrăp ndrì sông sa kuõng ăn ma Brah Yêsu. Matha kõi ăn ndrì sông sa ma bu, Lasar gũ sông sa ndrìl Brah Yêsu ta nsung này. Nõk này tâng ma nau vay nõk sông sa kuõng, khân pãng sông sa gũ bêch nkêng jât chiaio, i jõng rok jât kõi.* 3 Jêh ri Mari sỏ dak ngi bõ kah i khlay ngãn ntil dứt ueh i bu kuăl lah dak ngi ‘Nartu’ n'gul lit, tở ta jõng Brah Yêsu này,

jêh ri jut jông Brah Yêsu i này ma sôk păng nôm, n'hôl bô kah bêng jay này ngãn.* 4 Geh du huê bunuyh ta mpôl oh mon Brah Yêsu, rnha Yudas-Isakariyôt, jât nấp tay păng i này leo bu hãn nhủp Brah Yêsu, păng lah.* 5 “Moh kỗ mâu tạch dak ngi bô kah i khlay ngãn này 300 prăk kăk*, pã ăn ma bunuyh o ach?” 6 Yudas-Isakariyôt ngoi kôt này păng mâu ôh yô ma phung o ach ngãn. Păng bunuyh ntũng, păng bunuyh ndjôt dũng prăk mpôl oh mon, ndâp ma păng nôm lể vay tả sô prăk abă bôh dũng i này dah păng nôm ũch dõng. 7 Yon ma Brah Yêsu lah: “Ăn dah ma jan pre hõ, păng tồ dak ngi bô kah dja, gay ma ndrăp săk Gáp ma tốp.* 8 Khân ay may hõm e geh bunuyh o ach gũ ndrel khân ay may mro, yon ma Gáp dja, Gáp mâu hõm ôh gũ mro ndrel khân ay may.”*

Bu ũch nkhât Lasar

9 Ôk ngãn phung Israel gĩt lah Brah Yêsu gũ ta này, jêh ri khân păng hãn ta Păng, mâu ôh đơn ũch say Brah Yêsu đơn, khân păng ũch say Lasar i lể Brah Yêsu jan ăn dăk rêh bôh phung khât này đõng.* 10 Ndri dăng mpôl kôranh jan brah, khân păng tâm nchră bả ũch nkhât lơi Lasar đõng, 11 ach ma bu lể gĩt Lasar lể dăk rêh, dăng ôk phung Israel du lôh bôh khân păng, jêh ri nsing ma Brah Yêsu.

Brah Yêsu lăp ta ðon kuông Yêrusalem

(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Luk 19:28-40)

12 Bunuyh i hãn ta ðon kuông Yêrusalem nhêt bũn n'hot ôk ngãn. Tăt nar ôi tay jêh nau sông sa kuông

i này, khân păng tăng lah Brah Yêsu brồ lể bôh ma tăt ta ðon Yêrusalem. 13 Khân păng leo bả sreh n'ha jôm lôh bôh ðon hãn chuă Brah Yêsu, ndâp ma nter lah:

“Rnê ma Kôranh Brah!†

Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Păng i Kôranh Brah de đă văch,

Păng kađăch phung Israel”†.

14 Brah Yêsu lể say du mlõm kon seh lia, Păng ncho ta kalơ ri, i này jêng tâm di ma nau lể bu nchih lah:

15 ‘O phung ðon lan ta ðon Yêrusalem i bu kuăl kon bu ur Siôn đõng, khân ay may lơi klach ôh.

Uănh ri! Kađăch khân ay may bôh ma tăt

Păng gũ ncho ta kalơ kon seh lia”†.

16 Bôh nôm nôm, mpôl oh mon Brah Yêsu ê văt ôh nau i này. Jêh Brah Yêsu dăk rêh lăp ta nau chrêk lợp Păng nôm, ri mớ khân păng kah gĩt nau bu lể nchih ma Păng kăl e nôm, dăng lể nau i này geh ma Păng jêng tâm di.* 17 Phung ðon lan i gũ ndrel Brah Yêsu, nôk Păng kuăl Lasar lôh bôh ntu môch, ndâp ma jan ăn păng dăk rêh nôm, khân păng mboh nkoch nâng dăng lể nau khlay i này i Brah Yêsu de jan. 18 Phung ðon lan ôk ngãn hãn ran chuă ta Păng, yorlah tăng bu nkoch Păng jan nau khlay ăn Lasar dăk rêh i này. 19 Phung Pharisi tâm lah ndrăng khân păng: “Say ðah! Băn mâu ôh đơi buay Păng! Dăng lể phung ðon lan lể tăng Păng dadê!”

Phung Grek ũch mập Brah Yêsu

20 Ta nklang phung bunuyh hãn ta ðon Yêrusalem yók mbah ma Kôranh Brah ta nar nhêt bũn n'hot này, ta này geh phung Grek abă

* 12:3 12:3: Luk 7:37-38 * 12:4 12:4: Yôh 18:2-3 * 12:5 12:5: ‘300 prăk kăk’, mâu lah ‘300 Đênari’. Du kăk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. * 12:7 12:7: Yôh 19:39-40

* 12:8 12:8: NVa 15:11 * 12:9 12:9-11: Yôh 11:43-45 † 12:13 12:13: ‘Rnê ma Kôranh Brah’, mâu lah ‘Hôsana’. ‘Hôsana’ jêng nau ngoi Hêbro, geh nau khlay lah: ‘Dăn may rklaih’, yon ma ta nôk Brah Yêsu bu đõng ‘Hôsana’, jêng nau rnê. † 12:13 12:13: NMO 118:25-26 † 12:15 12:15:

Sak 9:9 * 12:16 12:16: Yôh 2:22; 14:26

đồng i mâu di phung Israel hăn lăp ndrel. ²¹ Khân păng hăn ta Philip du huê mpôl kôranh oh mon bunuyh tă bôh bon Bêtsaida bri Galilê, khân păng lah: “Ô kôranh, hên ếch mập Kôranh Yêsu.”* ²² Philip hăn mập mboh ma Ôndrê, jêh ri Ôndrê, ndrel ma Philip hăn ôp Brah Yêsu. ²³ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nar Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah de njuăl lăp ta nau chrêk lợp Gáp nôm lể tăt jêh.*” ²⁴ Gáp lah n'hêl nan nể ngăn ma khân may, lah du găr ba lah ba i nây bu mâu tuch ta neh, ba i nây hôm du găr nâng dôm, yon ma lah tuch ta neh păng mâu ôh hôm kot ơm‡, lôh jêng tơm ba i lể hon, jêh ri geh play ôk ngăn. Kot ndri đổng yor ma Gáp khât dăng geh ôk bunuyh sô dơn nau rêh mhe. ²⁵ Bu moh ếch ngăn pơh ma nau rêh păng nôm dôm ta neh ntu dja, păng i nây mâu ôh geh nau rêh n'ho ro, yon ma bu moh mâu ôh kợp khlay ma nau rêh păng nôm ta neh ntu dja, păng i nây hôm geh nau rêh n'ho ro ngăn ma păng nôm.* ²⁶ Bu moh sơm kớl jan kar ma Gáp, iăt ma păng tâng Gáp, jêh ri ah ntũk Gáp gũ, păng Gũ ta ntũk nây đổng. Bu moh sơm kớl jan kar ma Gáp, Bớ Gáp rnê đổng ma păng.”*

Nau Brah Yêsu ngòi ma sắk Păng nôm khât

²⁷ “Abao dja nuih n'hâm Gáp geh nau rũng rảng ngăn. A môm Gáp ngòi abao dja? Ngòi: ‘Ô Bớ, dẫn May rklaih Gáp bôh nau jêh i dja’, bôh? Mâu ôh. Yor ma nau i dja ro dăng Gáp văch ta neh ntu dja.*” ²⁸ Ô Bớ, đã May jan ăn May nôm geh nau chrêk lợp.” Nôm nây geh tâng nteh bớ tă bôh kalơ trôk ti: “Gáp lể

jan ăn Gáp nôm geh nau chrêk lợp, jêh ri Gáp mra jan du tở đổng jăt.” ²⁹ Phung bon lan gũ ta nây tâng nteh, khân păng tâm lah: “Gĩt nteh ntở nglayh?” Abă jăt lah: “Gĩt geh tồng pâr ngòi ma Păng?” ³⁰ Brah Yêsu lah: “Nteh i nây gay ma geh nau khlay ma khân ay may, mâu di ôh gay ma geh nau khlay ma Gáp. ³¹ Abao dja nar phat dôi dăng lể bunuyh ta neh ntu dja lể tăt jêh, abao dja lể tăt đổng nar mproh lời Satăng i kôranh mpôl brah djơh i nôm kôranh ma neh ntu dja.*” ³² Yon ma Gáp, tăt bu n'hao Gáp bôh neh dja§, Gáp leo dăng lể bunuyh hăn ta Gáp dadê.”* ³³ Brah Yêsu ngòi kot nây, ếch ăn bu gĩt môm nau Păng khât, yorlah ta si tâm rkăng bu n'hao Păng bôh neh. ³⁴ Phung bon lan ôp Brah Yêsu: “Hên lể tâng ta nau vay phung bân lah: ‘Brah Krist hôm gũ n'ho ro’. Lah ndri môm dăng May lah Kon Bunuyh i tă bôh Kôranh Brah de njuăl bu de nkhat n'hao Păng bôh neh ntu dja? Lah ndri bu moh Kon Bunuyh i nây?”* ³⁵ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nau Ang hôm gũ ndrel khân ay may du blăt dôm. An khân ay may hăn hôm dôi Nau Ang hôm e gũ ndrel khân ay may, gay ma nau ngo mâu dơi đah khân ay may. Lah bu moh hăn ta nau ngo, păng mâu gĩt ôh ah ntũk păng hăn.*” ³⁶ Dôi hôm geh Nau Ang dja, ăn khân ay may nsing hôm ma Nau Ang i nây, gay ma khân ay may jêng kon Nau Ang.” Jêh Brah Yêsu ngòi kot nây, jêh ri Păng du krap, bu mâu hôm ôh say Păng.*

Phung bon lan mâu ôh nsing ma Brah Yêsu

* **12:21** 12:21: Luk 19:3; 23:8 * **12:23** 12:23: Yôh 2:4; 7:6, 30; 8:20; 13:1 ‡ **12:24** 12:24: Ta nau ngòi Grek lah: ‘Păng khât’. * **12:25** 12:25: Mat 16:25 * **12:26** 12:26: Yôh 14:3; 17:24 * **12:27** 12:27: Mat 26:38-39 * **12:31** 12:31: Yôh 14:30; 16:11 § **12:32** 12:32: ‘N'hao Gáp bôh neh dja’, Brah Yêsu ngòi ma bu nkhat Păng ta si tâm rkăng, mâu lah, ngòi ma n'hao Păng ta kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nôm. * **12:32** 12:32: Yôh 3:14; 18:32 * **12:34** 12:34: NMO 110:4; Esa 9:6-7; Dan 7:13-14 * **12:35** 12:35: Yôh 8:12 * **12:36** 12:36: Eph 5:8; 1Tê 5:5

³⁷ Bol lah phung bon lan lě say Brah Yêsu jan ôk nau khlay kadôl, hêm e geh ôk bunuyh mâu nsing ma Păng đong. ³⁸ Nau này jêng tâm di đah nau Êsai i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lě nchih: ‘O Kôranh Brah, bu moh ma iătt nau hên lě mboh nkoch?’

Bu moh ma say nau doi May lě nhho?’†

³⁹ Ach ma kot nđa dăng bu mâu nsing, kot Êsai nchih tay jăt:

⁴⁰ ‘Kôranh Brah jan ăn trôm mắt khân păng cheh,

Nuih n'hâm khân păng dăng ko, Gay ma trôm mắt khân păng mâu say ngăn,

Nđap ma nuih n'hâm khân păng mâu găt văt,

Ndri khân păng mâu plở săt ma Kôranh Brah,

Jêh ri Kôranh Brah mâu ôh jan bah khân păng’†.

⁴¹ Êsai ngoi kot này, yorlah kăl e nơh păng lě say nau chrêk lơp Brah Yêsu, jêh ri păng mboh nkoch lor ma Brah Yêsu. ⁴² Yơn ma hêm geh ôk bunuyh nsing ma Brah Yêsu, geh mpôl kôranh ta phung Israel nsing ma Păng đong. Yơn ma khân păng mâu bảnh mboh nkoch nau nsing i này ma bu, yor ma khân păng klach phung Pharisai mproh khân păng du boh nhii r̄bũn phung khân păng nơm.* ⁴³ Khân păng jan kot này, yor ma khân păng ếch bunuyh r̄nê r̄lau ma Kôranh Brah r̄nê.

⁴⁴ Jêh ri Brah Yêsu ngoi dũt nteh: “Bu moh nsing ma Gáp, mâu ôh đơn nsing ma Gáp đơn, păng nsing đong ma Kôranh Brah nơm tơm njuăl Gáp. ⁴⁵ Bu moh say Gáp, păng say đong i Nơm tơm njuăl Gáp.* ⁴⁶ Gáp văch ta neh ntu dja tâm ban ma nau ang, gay ma bu moh nsing ma Gáp, păng mâu ôh hêm tâm ban ma bunuyh gũ ta nau ngo.* ⁴⁷ Lah bu

moh tăng bở Gáp ngoi, tih ma mâu ếch iătt nau Gáp nti, Gáp mâu ôh phat dôi h abao dja, yorlah Gáp văch mâu ôh gay ma phat dôi h bunuyh ta neh ntu dja, Gáp văch gay ma rklaih bunuyh ta neh ntu dja.* ⁴⁸ Yơn ma bu moh rlăch mâu ôh iătt nau Gáp, mâu ôh sỏ đơn nau Gáp nti lah, păng i này lě geh kôranh phat dôi h păng. Nau Gáp lě nti lah i này mra phat dôi h păng ta nar n'glê dũt tay, ⁴⁹ yorlah nau Gáp nti lah i này, mâu geh ôh lôh tã boh sắk Gáp nơm ếch, yơn ma Bở Gáp nơm tơm njuăl Gáp đă ma Gáp, moh nau Gáp nti, moh nau Gáp lah.* ⁵⁰ Jêh ri Gáp lě găt, nau Kôranh Brah đă ăn geh nau rên n'ho ro. Lah ndri dăng lě nau Gáp lah, Gáp lah kot nau Bở Gáp lě đă.”

13

Brah Yêsu rao jông mpôl oh mon Păng

¹ Ê lor ma lăp nhêt bũn n'hot, Brah Yêsu lě găt nar Păng lôh boh neh ntu dja hăn săt ta Bở Păng nơm lě di mong. Brah Yêsu rông ma mpôl oh mon Păng nơm ta neh ntu dja, Păng hêm rông ma khân păng mro mrăng tăt lôch.* ² Tăt mong sỏng sa a mắng, Satăng lě jan ăn Yudas-Isakariyôt i kon Simôn geh nau mân leo bu hăn nhũp Brah Yêsu.* ³ Brah Yêsu lě găt jêh, dăng lě đơn Bở Păng lě ăn nau doi ma Păng dadê, Păng lě găt đong, Păng nơh văch tã boh Kôranh Brah, jêh ri plở săt tay ta Kôranh Brah đong.* ⁴ Kot ndri dăng Păng dăk boh ntũk sỏng, drih ao kuông Păng nơm, sỏ bok kăt ta bũt.* ⁵ Păng sỏ dak nkhũt ta ngan grưng, jêh ri Păng rao jông mpôl oh mon Păng du huê du huê, Păng sỏ bok kăt ta bũt, sỏm jut jông khân păng đong. ⁶ Tăt ta Simôn i bu kuăl Pêtrôs đong này,

† 12:38 12:38: Êsa 53:1 † 12:40 12:40: Êsa 6:10 * 12:42 12:42: Yôh 9:22 * 12:45 12:45: Yôh 14:7-9 * 12:46 12:46: Yôh 8:12 * 12:47 12:47-48: Yôh 3:17-18 * 12:49 12:49: Yôh 7:16-17 * 13:1 13:1: Yôh 7:30; 8:20; 12:23 * 13:2 13:2: Yôh 13:27; Luk 22:3 * 13:3 13:3: Yôh 3:35 * 13:4 13:4: Mat 20:28; Luk 12:37

păng ôp Brah Yêsu: “Ô Kôranh, ah May ếch sớm rao jông gáp bôh?”*
 7 Brah Yêsu ôh ma păng: “Abao dja may ê hỏ vât ôh ndr Gáp jan dja. Nar jât nấp tay may vât ro.” 8 Pêtrôslah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, lơi ôh May sớm rao jông gáp!” Brah Yêsu ôh: “Lah Gáp mâu rao jông may, may mâu ôh jêng oh mon Gáp.” 9 Simôn i bu kuăl Pêtrôslah: “Ô Kôranh, lah ndrri May lơi ôh đơn rao jông đơn, đăn May rao lể ma ti ma bók gáp đống.” 10 Brah Yêsu lah: “Bunuyh lể jêh ồm, rao jông gáp hoyh, yorlah sắk jăn păng lể kloh. Mpôl khân may lể kloh, yon ma mâu geh ôh geh dăng lể khân may.”* 11 Brah Yêsu ngời kót này, yorlah Păng lể gít bu moh ếch leo bu hăn nhủp Păng. Kót ndrri dăng Păng lah: “Dăng lể khân may mâu geh ôh kloh dadê.”*

12 Jêh phiao Brah Yêsu rao jông mpôl oh mon Păng, Păng nsoh bok ao Păng nôm, gủ tay ta ntũk sông sa, jêh ri ôp khân păng: “Khân may vât đống, ndr Gáp sớm jan ăn ma khân may này nôm? 13 Khân may kuăl Gáp ‘Nôm Nti’, kuăl Gáp ‘Kôranh’. Di ngăn nau khân may kuăl này, yorlah Gáp Nôm Nti, Gáp Kôranh ngăn.* 14 Lah Gáp dja lể Nôm Nti khân may, lể Kôranh khân may, jêh ri nkhoong ma sớm rao rlỏ jông khân may, lah ndrri ăn khân may sớm rao jông ndrăng khân may nôm đống.* 15 Dja Gáp jan leo trong ăn ma khân may, lah ndrri ăn khân may jan kót Gáp lể jan ma khân may này. 16 Gáp lah n’hêl nanê ngăn ma khân may, bunuyh sớm kớl jan kar mâu ôh kuông rlau ma kôranh păng, bunuyh ntôyh nau mâu đống kuông rlau ma nôm đã păng hăn.”

17 “Lah khân may gít vât nau i

này, jêh ri jan tâng kót, Kôranh Brah ăn nau geh jêng ueh ngăn ma khân may. 18 Gáp ngời kót này, mâu ôh ngời ăn ma dăng lể khân may, yorlah Gáp lể gít bu moh Gáp koih. Yon ma iát ma geh tâm di ma Nau Kôranh Brah Ngời lể nchih lah: ‘Du huê bunuyh gủ sông sa ndrêl Gáp, tih ma păng jan djơh ma Gáp’†. 19 Gáp mboh nau i này ma khân may ê lor ma tát, gay ma nôk tát nau i này tay, khân may iát ro Gáp Brah Krist i Nôm Rklaih tá bôh Kôranh Brah đẹ njuăl ngăn.* 20 Gáp lah n’hêl nanê ngăn ma khân may: Bu moh rom du huê bunuyh Gáp đã hăn, jêng păng rom Gáp đống, jêh ri bu moh rom Gáp, jêng păng rom i Nôm tơm njuăl Gáp đống.”*

Brah Yêsu mboh nkoch nau Yuđas-Isakariyôt rlăng ma Păng (Mat 26:20-25; Mar 14:17-21; Luk 22:21-23)

21 Jêh Brah Yêsu ngời nau này, ta nuh n’hâm Păng ri geh nau rvê rúng rắng ngăn, jêh ri Păng lah: “Gáp lah n’hêl nanê ngăn ma khân may, geh du huê ta mpôl khân may ta oi tay leo bu hăn nhủp Gáp.” 22 Mpôl oh mon tâm uảnh mắt ndrăng khân păng nôm, yorlah khân păng mâu gít ôh bu moh Brah Yêsu ếch lah i này. 23 Ta này geh du huê oh mon i Brah Yêsu de rống, păng gủ dắch kêng Brah Yêsu.* 24 Simôn i bu kuăl Pêtrôslah đống nchống ma ti ăn oh mon i này gít vât, gay ma đã păng ôp Brah Yêsu bu moh bunuyh Păng ếch lah i này. 25 Jêh ri oh mon i này n’gâl mắt jât Brah Yêsu này, ôp Păng: “Ô Kôranh, bu moh i ri mêh?” 26 Brah Yêsu ôh: “Bu moh Gáp ndr numpăng Gáp yũk dja, păng i này ro.” Jêh ri Brah Yêsu yũk numpăng ta ngan ndr ăn Yuđas-Isakariyôt i kon Simôn. 27 Jêh

* 13:6 13:6: Mâu lah ‘Ô Kôranh, mâu ôh di May sớm rao jông gáp!’ * 13:6 13:6: Mat 3:14

* 13:10 13:10: Yôh 15:3 * 13:11 13:11: Yôh 6:64, 70-71 * 13:13 13:13: Mat 23:8-10 * 13:14

13:14-15: 1Yô 2:6; 3:16 † 13:18 13:18: NMO 41:9 * 13:19 13:19: Yôh 14:29 * 13:20 13:20:

Mat 10:40-42 * 13:23 13:23: Yôh 19:26; 20:2; 21:7, 20, 24

Yuđas-Isakariyôt sô numpăng i này, Satăng lăp gũ ta săk păng ro. Jêh ri Brah Yêsu lah ma păng: “Moh nđơ i may ếch jan, ăn may jan gơnh hòm.” ²⁸ Dâng lể mpôl gũ sông sa ta nsưng này, mâu geh ôh du huê bunuyh gĩt moh geh nau khlay nau Brah Yêsu lah i này. ²⁹ Bunuyh abă ndôn lah Brah Yêsu ếch đã Yuđas-Isakariyôt hăn rvăt nđơ ma đong nar nhêt bũn, mâu lah ếch đã păng hăn pă nđơ ăn ma phung o ach, ach ma Yuđas-Isakariyôt jêng bunuyh ndjôt dũng prăk mpôl khân păng này.* ³⁰ Jêh Yuđas-Isakariyôt đơn numpăng i này, jêh ri păng hăn ro, nôk này bri lể ngo.

Nau đã mhe

³¹ Nđũt Yuđas-Isakariyôt hăn, Brah Yêsu lah: “Abao dja lể tăt di mong Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah lăp ta nau chrêk lợp Gáp nơm, jêh ri Kôranh Brah geh nau chrêk lợp yor ma Gáp đong. ³² Jêh ri lah Kôranh Brah geh nau chrêk lợp yor ma Gáp, hôm du blăt jăt Păng ếch ăn nau chrêk lợp ma Gáp.* ³³ Ở mpôl kon Gáp, Gáp hôm gũ ndrel khân may du blăt đơm, jêh ri tay khân may tâng joi Gáp. Abao dja Gáp ếch mớh ma khân may kọt Gáp lể mớh ma mpôl kôranh phung Israel nớh đong: ‘Ntũk Gáp hăn, khân may mâu ôh dơi hăn’.* ³⁴ Gáp ăn du nau đã mhe ma khân may: ‘Đã khân may tâm rống ndrăng khân may nơm. Tâm ban ma Gáp lể rống ma khân may, ăn khân may tâm rống ndrăng khân may nơm.’** ³⁵ Yor ma khân may tâm rống ndrăng khân may nơm, dâng lể bunuyh bu gĩt lah khân may oh mon Gáp ngăn.”

* **13:29** 13:29: Yôh 12:6 * **13:32** 13:32: Yôh 17:1-5 * **13:33** 13:33: Yôh 7:34-36 * **13:34** 13:34-35: Rôm 12:10 * **13:34** 13:34: Yôh 15:12, 17; Gal 6:2; 1Yô 2:7-8; 3:16-18; 4:9-11; 2Yô 1:5 * **13:36** 13:36: Yôh 21:18-19 * **13:38** 13:38: Yôh 18:27 * **14:2** 14:2: 2Kô 5:1; Hêb 11:16 * **14:3** 14:3: 1Tê 4:17 * **14:4** 14:4: Sambũt ơm i nchih ma ti abă geh nchih: ‘Ntũk Gáp hăn này khân may lể gĩt, trong Gáp hăn này khân may lể gĩt đong’. * **14:6** 14:6: Rôm 5:1-2; Eph 3:11-12; Hêb 10:20

Brah Yêsu mớh lor Pêtrôs rlăch Păng

(Mat 26:31-35; Mar 14:27-31; Luk 22:31-34)

³⁶ Simôn i bu kuăl Pêtrôs đong ôp Brah Yêsu: “Ở Kôranh, ah ntũk hăn May ri?” Brah Yêsu ôh: “Ntũk Gáp hăn i này, abao dja may mâu ôh dơi hăn. Nar jăt năp tay may mra hăn tâng Gáp ta này.”* ³⁷ Pêtrôs ôp tay Brah Yêsu: “Ở Kôranh, moh kổ gáp mâu dơi tâng May abao dja? Gáp ếch bống săk gáp nơm khăt ma May.” ³⁸ Brah Yêsu lah ma păng: “May ếch bống săk may nơm khăt ma Gáp ngăn bah? Yờn ma Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma may, ta mănng dja iăr ê hỏ ôh ndrau, may lể rlăch pe tở lah mâu gĩt năl Gáp.”*

14

Brah Yêsu trong hăn tăt ta Bở

¹ “Nuih n'hâm khân may lời ôh rvê rũng rảng, ăn khân may nsing ma Kôranh Brah, ăn khân may nsing ma Gáp đong. ² Ta nhieh Bở Gáp geh ôk ngăn ntũk gũ, lah mâu geh mớh dâng Gáp mớh ma khân may: ‘Gáp hăn ndrăp ntũk ăn ma khân may’? * ³ Jêh Gáp ndrăp ntũk ăn ma khân may, Gáp mra plớ sỏ khân may đong, gay ma ăn khân may gũ ndrel Gáp.* ⁴ Ntũk Gáp hăn này khân may lể gĩt trong đong*.” ⁵ Thômas ôp Brah Yêsu: “Ở Kôranh, hên mâu gĩt ôh ah ntũk May hăn, lah ndri mớh dâng hên gĩt trong May hăn?” ⁶ Brah Yêsu lah: “Gáp dja jêng tâm ban ma trong i hăn tăt ta bở nơm, mâu hôm ôh geh trong êng, Gáp dja jêng nau ngăn, Gáp dja jêng nau rêh. Rlau bớh Gáp, mâu ôh hôm geh trong a êng jăt hăn tăt ta Bở Gáp.* ⁷ Lah khân may lể gĩt năl Gáp, khân may

gít năi Bở Gáp đống. Nơm bớh ābāo dja khân may gít năi Păng, ndrel ma lě say Păng đống.”⁸ Philip lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, dăn May nhơ ăh hên say Bở May, lě gáp jêh.”⁹ Brah Yêsu ôh ma păng: “Ô Philip, Gáp gũ ndrel khân may lě jô ngă, mớh dăng may hôm e ế hỏ năi Gáp? Bu moh lě say Gáp, păng lě say Bở Gáp đống. Mớh dăng may lah: ‘Dăn May nhơ ăh hên say Bở May’ kôt nây?”¹⁰ May mâu iătt b̄ah, Gáp gũ ta Bở Gáp, Bở Gáp gũ ta Gáp? Dăng lě nau Gáp mớh nkoch ma khân may, mâu ôh lôh tã bớh săk Gáp nờm ứch, Bở Gáp gũ ta Gáp, Păng nờm jan dăng lě nau Păng nờm i nây.*¹¹ Ắn khân may iătt Gáp hỏm, Gáp gũ ta Bở Gáp, Bở Gáp gũ ta Gáp. Lah khân may mâu iătt ôh Gáp yor ma nau Gáp ngời đờm, ăh khân may iătt Gáp yor ma nđơ khlay Gáp jan nờh.*¹² Gáp lah n'hêl nanê ngă ma khân may, bu moh nsing ma Gáp, moh kar Gáp jan, păng jan đống, jêh ri păng jan kar kuông rlau i nây jăt, yorlah Gáp săt ta Bở Gáp.*¹³ Jêh ri moh nđơ khân may dăn ta rnha săk Gáp†, Gáp jan ro, gay ma Gáp i Kon ăh nau chrêk lỏp ma Bở Gáp lờ ma hô.*¹⁴ Moh nđơ khân may dăn ta rnha săk Gáp, Gáp jan ro.”

Brah Yêsu ngời ton ăh Brah Huêng Ueh

¹⁵ “Lah khân may rống ma Gáp, khân may ndjôt nau Gáp đă.*¹⁶ Jêh ri tay Gáp dăn ma Bở, jêh Gáp dăn nây Păng ăh ma khân may du huê Nờm kớl a êng gũ ndrel khân may n'ho ro.*¹⁷ Păng i nây Brah Huêng Ueh, Păng leo khân may ta nau nti ngă. Bunuyh i mâu nsing ma Gáp mâu ôh vớ đờn Păng, yorlah khân păng uănh Păng mâu say, ndrel ma

mâu gít năi Păng đống. Yờn ma khân may lě gít năi Păng, Păng gũ rêh ndrel khân may, jêh ri mra gũ ta khân may.*¹⁸ Gáp mâu ôh ntloi khân may jêng tâm ban ma kon đoi, Gáp mra plỏ ta khân may đống.¹⁹ Hôm du b̄lăt, bunuyh i mâu nsing ma Gáp mâu ôh hôm say Gáp, yờn ma khân may mra say Gáp. Yorlah Gáp rêh, ndri khân may mra rêh đống.*²⁰ Ta nar nây khân may gít Gáp gũ ta Bở Gáp, jêh ri khân may gũ ta Gáp, Gáp gũ ta khân may đống.*²¹ Bu moh sỏ đờn nau Gáp đă, ndrel ma jan tâng kôt, păng i nây rống ma Gáp ngă, Bở Gáp rống ma păng i nây đống. Gáp rống ma păng i nây, jêh ri Gáp ăh păng i nây gít năi Gáp lờ hô jăt.”²² Yudas - mâu ôh di Yudas-Isakariyôt - păng ôp Brah Yêsu: “Ô Kôranh, mớh dăng May ăh ma hên đờm gít năi May, dăng lě bunuyh ta neh ntu dja May mâu ôh ăh năi?”²³ Brah Yêsu lah: “Lah bu moh rống ma Gáp, păng i nây jan tâng nau Gáp ngời, Bở Gáp rống ma păng i nây đống. Jêh ri Bở Gáp, ndrel ma Gáp hăn ta păng, n'ho ma gũ ndrel ta păng.*²⁴ Bu moh mâu rống ma Gáp, păng i nây mâu ôh jan tâng nau Gáp ngời. Nau Gáp ngời, mâu ôh lôh tã bớh săk Gáp nờm, lôh tã bớh Bở Gáp nờm, Păng i tởm njuăl Gáp dja.”

²⁵ “Gáp mớh nkoch dăng lě nau i nây ma khân may dỏl Gáp hôm gũ ndrel khân may ta dja.²⁶ Yờn ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh i Nờm kớl bunuyh i nsing nây, Bở de njuăl ma sỏm ntang Gáp, Păng mra ntũm nti dăng lě nau ăh ma khân may, n'ho ma nkah dăng lě nau Gáp lě mớh ma khân may nờh, ăh khân may kah gít.*²⁷ Gáp du lôh bớh khân may, yờn ma Gáp hôm ăh nau

* **14:9** 14:9: Yôh 1:18; 2Kô 4:4, 6; Hêb 1:3 * **14:10** 14:10: Yôh 12:49 * **14:11** 14:11: Yôh 5:36

* **14:12** 14:12: Mat 17:20 † **14:13** 14:13: Mâu lah ‘Dăn yor ma nsing ma Gáp’. Ta trong 14 tâm ban đống. * **14:13** 14:13-14: Yôh 15:7 * **14:15** 14:15: 1Yô 2:5; 5:3 * **14:16** 14:16: Yôh 15:26

* **14:17** 14:17: 1Kô 2:14-15 * **14:19** 14:19: Yôh 20:19-20, 26 * **14:20** 14:20: Yôh 17:21-23

* **14:23** 14:23: 2Kô 6:16; NTM 3:20 * **14:26** 14:26: Yôh 15:26

đắp mpăn gũ ta khân may, Gáp ăn nau đắp mpăn Gáp nơm ma khân may. Nau đắp mpăn Gáp ăn i này, mâu tâm ban ma nau đắp mpăn bunuyh i mâu nsing ma Gáp ăn. Kot ndri nuh n'hâm khân may lơi ôh rvê rũng rãng lơi ôh klach.* 28 Khân may lể tăng jêh nau Gáp mboh nkoch ma khân may: 'Gáp du lôh bôh khân may, jêh ri Gáp plở tay đổng ta khân may'. Lah khân may rông Gáp, khân may rãm maak ngãn gít Gáp hãn ta Bở, yorlah Bở kuông rlau Gáp. 29 Gáp mboh nkoch nau i này ăn ma khân may gít lor, ê lor ma tât, gay ma khân may nsing nôk nau i này tât ri tay.* 30 Gáp mâu hôm lãng ôh geh mong ma ngoi ndrel khân may, yorlah Satăng i kôranh mpôl brah djơh i jêng kôranh neh ntu dja lể bôh ma tât, yơn ma pãng mâu ôh geh nau dơi đah Gáp.* 31 Pãng mâu geh nau dơi ma Gáp, jêh ri Gáp hôm jan tăng nau Bở đả ma Gáp, gay ma dăng lể bunuyh ta neh ntu dja bu gít Gáp rông ngãn ma Bở. Hổ bân dắc hãn hôm."*

15

Brah Yêsu tâm ban ma tơm play yũng yar bon

1 Jêh ri Brah Yêsu lah: "Gáp dja jêng tâm ban ma tơm play yũng yar bon i ngãn, jêh ri Bở Gáp năk tơm mât.* 2 Moh n'ging hon ta Gáp mâu geh play, Bở Gáp sreh m̄b̄r lơi. Yơn ma n'ging geh play, Pãng koh đễ mât ăn ueh, gay ma play lơi ỏk jât.* 3 Mpôl khân may lể kloh jêh, yor ma nau Gáp lể jêh mboh nkoch ma khân may.* 4 Ân khân may hôm gũ ta Gáp nâng, kot Gáp hôm gũ ta khân may nâng. Gáp jêng tâm ban ma tơm,

moh n'ging mâu hon bôh Gáp, pãng mâu ôh geh play. Khân may tâm ban kot này đổng, lah mâu ôh gũ nâng ta Gáp, khân may mâu geh play ôh.

5 Gáp dja tâm ban ma tơm play yũng yar bon, khân may tâm ban ma n'ging. Bu moh hôm gũ ta Gáp nâng, Gáp hôm gũ ta pãng nâng, pãng i này geh play ỏk ngãn. Lah khân may gũ tâm nkah ma Gáp, khân may mâu blao ôh jan êng du ntil ndr i geh nau khlay ta Kôranh Brah.* 6 Bu moh mâu gũ ta Gáp, pãng i này tâm ban ma n'ging bu m̄b̄r lơi, tât ndro bu rgum pur lơi ta ùnh, jêh ri ùnh sa lể phiao.* 7 Lah khân may hôm gũ ta Gáp nâng, jêh ri nau Gáp ngoi hôm gũ ta khân may nâng, lah ndr moh ndr khân may ứch, dãn hồm, khân may geh ngãn ro.* 8 Lah khân may geh play ỏk, khân may oh mon Gáp ngãn, ndr dăng ăn Bở Gáp geh nau chrêk lơp."*

9 "Gáp lể rông ma khân may, tâm ban ma Bở Gáp lể rông ma Gáp đổng. Ân khân may hôm gũ nâng hồm ta nau rông Gáp. 10 Lah khân may jan kot nau Gáp đả, khân may hôm gũ nâng ta nau rông Gáp, tâm ban ma Gáp lể jan kot nau Bở Gáp đả, jêh ri Gáp hôm gũ nâng ta nau rông Pãng đổng.* 11 Gáp mboh nkoch dăng lể nau dja ma khân may, gay ma nau rãm maak Gáp gũ ta khân may, jêh ri khân may geh nau rãm maak dứt hô ngãn.* 12 Dja nau Gáp đả ăn ma khân may, ăn khân may tâm rông ndrăng khân may nơm, tâm ban ma Gáp lể rông ma khân may đổng.* 13 Bunuyh i jao săk pãng nơm khât ma mât jăng pãng, pãng rông ma mât jăng i này dứt hô rlau bu.*

* 14:27 14:27: Yôh 16:33; Rôm 5:1; Phi 4:7; Kôl 3:15 * 14:29 14:29: Yôh 13:19 * 14:30 14:30: Yôh 12:31 * 14:31 14:31: Mat 26:46 * 15:1 15:1: NMO 80:8-11; Yêr 2:21 * 15:2 15:2: Mat 3:10 * 15:3 15:3: Yôh 13:10 * 15:5 15:5: Mat 5:16; 2Kô 3:5; 4:7; Gal 5:22-23 * 15:6 15:6: Êsê 15:1-8; Mat 7:19 * 15:7 15:7: Yôh 14:13-14; 16:23-24; Mat 7:7; Mar 11:24; 1Yô 3:22; 5:14-15 * 15:8 15:8: Mat 5:16; Gal 5:22-23 * 15:10 15:10: Yôh 14:15 * 15:11 15:11: Yôh 16:22, 24; 17:13 * 15:12 15:12: Yôh 13:34 * 15:13 15:13: Yôh 10:11; Mar 10:45 * 15:14 15:14: Mat 12:50

14 Khân may jêng mât jăng Gáp ngă, lah khân may jan kot nau Gáp đă.*
 15 Gáp mâu ôh hôm kuăl khân may bunuyh sôm kôl jan kar jât, yorlah bunuyh sôm kôl jan kar mâu ôh gít moh nau kôranh păng nôm jan. Gáp kuăl khân may jêng mât jăng Gáp nôm, yorlah dăng lă nau Bở Gáp lah ma Gáp, lă Gáp mboh nkoch ăn ma khân may gít dadê.* 16 Mâu ôh khân may lă kôih Gáp, Gáp i kôih khân may, jêh ri đă khân may hăn geh play ôk, play i hôm nâng n'ho ro. Lah ndrî moh ndrô khân may dăn bôh Bở Gáp ta rnha săk Gáp, Păng ăn ma khân may ro.* 17 Dja nau Gáp đă ma khân may: Ăn khân may tâm rông ndrăng khân may nôm.”

Bunuyh biănh ma Brah Yêsu, ndrêl ma mpôl oh mon Păng

18 “Lah bunuyh ta neh ntu dja biănh ma khân may, ăn khân may kah gít khân păng lă biănh ma Gáp lor.** 19 Lah khân may jêng tâm ban ma dăng lă bunuyh i mâu nsing ma Gáp, khân păng rông ma khân may jêng băl mpôl. Yon ma khân may mâu ôh hôm jêng tâm ban ma khân păng, yorlah lă Gáp kôih sô khân may lôh tă bôh khân păng, kot ndrî dăng khân păng biănh ma khân may. 20 Ăn khân may kah gít nau Gáp lă lah ma khân may nôm: ‘Bunuyh sôm kôl jan kar mâu ôh kuông rlah kôranh păng’. Lah bu jan jêr ma Gáp, khân may này bu jan jêr đong, lah bu iăt nau Gáp, khân may này bu iăt đong.* 21 Bu jan dăng lă nau i này ma khân may yor ma Gáp, jêh ri yor ma khân păng mâu ôh gít năl Nôm tôm njuăl Gáp. 22 Lah Gáp mâu geh văch ta neh ntu dja, mâu geh mboh nkoch ma khân păng, khân păng mâu ôh

geh nau tih. Yon ma abao dja, khân păng mâu ôh hôm geh nau ma nsih ma nau tih khân păng nôm.*
 23 Bu moh biănh ma Gáp, păng biănh đong ma Bở Gáp.* 24 Lah Gáp mâu geh jan nau khlay ta năp măt khân păng, jêng ndrô i mâu geh ôh du huê bunuyh êng jan, khân păng mâu geh ôh nau tih. Yon ma abao dja khân păng lă say jêh, jêh ri khân păng hôm biănh ma Gáp, biănh ma Bở Gáp đong. 25 Kot ndrî nau i dja jêng di đah ma Nau Kôranh Brah Ngôi lă geh nchih ma ndrô khân păng jan: ‘Khân păng biănh ma Gáp mâu ôh geh nau’†.”

26 “Gáp mra njuăl Nôm kôl tă bôh Bở Gáp ma khân may, Păng i này Brah Huêng Ueh, Păng leo khân may ta nau nti ngă. Tăt Păng văch ri tay, Păng jêng tôm mboh nkoch nau khlay Gáp ăn bu gít.* 27 Jêh ri khân may jêng nôm mboh nkoch nau khlay Gáp ăn bu gít kot ndrî đong, yorlah khân may lă gũ ndrêl Gáp nôm bôh Gáp nôm ntôm nti bu nôm ngă.”*

16

1 Brah Yêsu lah jât: “Gáp ngôi nau i này ma khân may, gay ma lơi ôh khân may bah nsing ma Gáp. 2 Yorlah bu mra ntrút khân may du lôh bôh nhîh rbun phung Israel bân. Jêh ri nar jât năp tay bu moh nkhât khân may, khân păng mân lah ndrô khân păng jan i này, khân păng jan ndrô i Kôranh Brah rnê.* 3 Khân păng jan kot này, yorlah khân păng mâu gít năl Bở Gáp, ndrêl ma mâu gít năl Gáp đong. 4 Gáp lă ngôi nau i này ma khân may, gay ma tăt di nar i này tay, khân may kah gít nau Gáp lă ntinh ma khân may. A lor nôm Gáp ê hỏ ôh mboh nkoch dăng lă nau i

* 15:15 15:15: Yôh 8:31-36 * 15:16 15:16: Yôh 15:7 * 15:18 15:18-20: 2Ti 3:12 * 15:18 15:18-19: Yôh 17:14; 1Yô 3:13 * 15:20 15:20: Yôh 13:16; Mat 10:24 * 15:22 15:22: Yôh 9:41 * 15:23 15:23: Luk 10:16; 1Yô 2:23 † 15:25 15:25: NMO 69:4 * 15:26 15:26: Yôh 14:16, 26; 16:7-8, 13-15; Luk 24:49; Kar 1:4-5; 2:4; 1Yô 3:24; 5:6 * 15:27 15:27: Kar 1:8 * 16:2 16:2: Yôh 9:22; Kar 8:1; 17:5-6; 23:12

nây, yorlah Gáp hôm gũ ndrel khân may.”

Ntil ndơ jan kar Brah Huêng Ueh

⁵ “Abaō dja Gáp hăn sât a Nơm tơm njuäl Gáp, yơn ma ta mpôl khân may mâu geh ôh du huê ôp Gáp: ‘Ah ntũk hăn may ri?’ ⁶ Yơn ma khân may geh nau nklôn rvê hô ngăn ta nuih n'hâm, tât tăng nau Gáp ngơi dja. ⁷ Gáp ếch mboh̄ ăn khân may gít, nau Gáp du lôh bơh khân may geh nau khlay ngăn ma khân may. Lah Gáp mâu du lôh, Nơm kơl mâu ôh văch ta khân may. Yơn ma lah Gáp du lôh, tay Gáp njuäl Păng ăn ma khân may.* ⁸ Nôk tât Păng ta dja tay, Păng pơk bôk tôr phung bunuyh ta neh ntu gít vât ma nau tih, ma nau sổng, ndrel ma nau Kôranh Brah phat dôih. ⁹ Gít vât ma nau tih, yorlah phung bunuyh ta neh ntu lê geh nau tih yor ma mâu ếch ôh nsing ma Gáp.* ¹⁰ Gít vât ma nau sổng, yorlah Gáp hăn sât ta Bở Gáp ndri say Gáp sổng ngăn, jêh ri khân may mâu hôm ôh say Gáp. ¹¹ Gít vât ma nau Kôranh Brah phat dôih, yorlah nau Kôranh Brah tễ dôih ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh i kôranh neh ntu dja, mra ăn bu gít n'hêl Kôranh Brah tễ dôih ma bunuyh i jan tih đổng*.”*

¹² “Hôm ốk jât nau Gáp ếch mboh̄ nkoch ăn ma khân may, yơn ma khân may mâu ôh dơi ndjôt abaō dja. ¹³ Nôk Brah Huêng Ueh i leo nau nti ngăn tât, tay Păng leo khân may ăn gít năl dăng lể nau ngăn. Dăng lể nau Păng mboh̄ nkoch i nây, mâu ôh geh lôh tă bơh săk Păng nơm ếch. Păng mboh̄ nkoch dăng lể nau Păng lể tăng bơh Bở Gáp, ndrel ma mboh̄ nkoch ăn khân may gít lor moh̄ nau geh ta nar jât nấp dja tay.** ¹⁴ Păng mra ăn Gáp geh

nau chrêk lộp, yorlah dăng lể nau Păng mboh̄ nkoch ăn ma khân may, Păng sỏ tă bơh Gáp dadê. ¹⁵ Dăng lể ndơ Bở Gáp geh, jêng ndơ Gáp dadê. Kot ndri dăng Gáp lể lah, dăng lể nau Brah Huêng Ueh mboh̄ nkoch ăn ma khân may, Păng sỏ tă bơh Gáp dadê.”*

Nau nklôn rvê plăch jêng nau răm maak

¹⁶ “Hôm du blăt jât khân may mâu ôh hôm say Gáp, yơn ma hôm du blăt jât nấp jât khân may say tay Gáp.”* ¹⁷ Jêh ri mpôl oh mon abă tâm lah ndrăng khân păng nơm: “Moh̄ nau Păng ếch lah: ‘Hôm du blăt jât khân may mâu ôh hôm say Gáp, yơn ma hôm du blăt jât nấp tay khân may say tay Gáp’, ndrel ma lah: ‘Gáp hăn ta Bở Gáp’, i nây hiah?” ¹⁸ Khân păng tâm lah tay ndrăng khân păng: “Nau Păng lah: ‘Hôm du blăt jât’, moh̄ geh nau khlay? Bân mâu vât ôh, moh̄ nau Păng ếch lah!” ¹⁹ Brah Yêsu lể gít khân păng ếch ôp Păng, ndri Păng lah: “Khân may tám ôp ndrăng khân may nơm, moh̄ nau Gáp ếch lah bơh? Gáp lah: ‘Hôm du blăt jât khân may mâu ôh hôm say Gáp, yơn ma hôm du blăt jât nấp jât khân may say tay Gáp’.”

²⁰ “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may: Khân may tay nhhiăng nhũm, yơn ma phung bunuyh i mâu nsing ma Gáp răm maak. Khân may tay geh nau nklôn rvê ôh êt ôh êl ngăn, yơn ma nau nklôn rvê khân may i nây tay plăch jêng nau răm maak chrao. ²¹ Lống bu ur, dôi păng bơi gũ oh, păng geh nau ji ndũl hô ngăn, yơn ma tât păng lể jêh gũ oh, păng chuêl nau ji i nây, păng răm maak, yorlah say geh oh bê mhe. ²² Abaō dja khân may tâm ban kot nây đổng, khân may geh nau

* **16:7** 16:7-8: Yôh 15:26 * **16:9** 16:9: Yôh 3:18 * **16:11** 16:11: ‘Gít vât...’, mâu lah ‘Yorlah bu mra say Satăng i kôranh mpôl brah djơh i kôranh neh ntu dja lể Kôranh Brah tễ dôih.’ * **16:11** 16:11: Yôh 12:31 * **16:13** 16:13-15: Yôh 15:26 * **16:13** 16:13: Yôh 14:26; 1Yô 2:27 * **16:15** 16:15: Yôh 17:10 * **16:16** 16:16: Yôh 14:19

nklôn rvê, yơn ma Gáp tâm mậ tay đah khân may du tở jât. Nôk này khân may geh nau rằm maak ngãn, mâu geh ôh bunuyh dơi pit nau rằm maak khân may.* 23 Nôk này khân may mâu ôh hôm ôp Gáp du ntil nau. Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân may, moh ndr khân may dẫn bớh Bớ ta rnha sãk Gáp†, Pãng ăn ro ma khân may.* 24 Tát ma abao dja, khân may ê hỏ ôh geh dẫn ndr bớh Bớ ta rnha sãk Gáp. Khân may dẫn hôm, geh ngãn ro, jêh ri khân may geh nau rằm maak dứt hô ngãn.”

Brah Yêsu dơi

25 “Gáp mboh nkoch dãng lẽ nau i này ăn ma khân may ma nau ngời ntât. Yơn ma hôm du blât jât Gáp mâu ôh hôm ngời nau ntât, jêh ri nau Bớ Gáp, Gáp ngời ăn ma khân may n'hêl nanê ngãn.* 26 Ta nar i này, khân may dẫn êng bớh Bớ ta rnha sãk Gáp. Gáp mâu ôh sơm dẫn bớh Bớ ăn ma khân may,* 27 yorlah Bớ nơm rông ma khân may. Pãng rông ma khân may, yorlah khân may lẽ rông ma Gáp, ndrel ma khân may lẽ iãt Gáp lỏh tã bớh Kóranh Brah. 28 Gáp lỏh tã bớh Bớ jũr ta neh ntu dja nớh, abao dja Gáp lỏh bớh neh ntu dja plớ sãt tay ta Pãng.”

29 Mpól oh mon Brah Yêsu lah: “Abao dja May ngời ma hên lẽ n'hêl nanê, May mâu ôh hôm ngời nau ntât. 30 Abao dja hên lẽ gít jêh May gít dadê dãng lẽ ntil ndr. May mâu khãch ôh geh bu ôp May lor, yorlah May lẽ gít êng jêh moh ndr nau mân ta nuh n'hâm bu. Kớ ndr dãng hên iãt, May tã bớh Kóranh Brah ngãn.”*

31 Brah Yêsu ôp khân pãng: “Abao dja khân may lẽ iãt ngãn bớh? 32 Yơn ma tát di mong này, abao dja mong i này lẽ bớh tãt, khân may nchuãt

du gũ ntũk êng êng, tãng nhìh jay khân may nơm, ntloì Gáp gũ êng. Yơn ma Gáp mâu geh ôh gũ êng, geh Bớ nơm gũ ndrel Gáp.* 33 Gáp mboh nkoch nau i này ma khân may, gay ma khân may geh nau đấp mpãn yor ma khân may nsing ma Gáp. Hôm gũ ta neh ntu dja, khân may hôm geh mậ nau jêh, yơn ma lơi ôh klach rvê, yorlah dãng lẽ ndr ta neh ntu dja Gáp lẽ dơi dadê jêh.”*

17

Brah Yêsu mboh sơm dẫn ma mpól oh mon Pãng

1 Jêh Brah Yêsu ngời nau này, Pãng n'gớ jât trỏk ti, jêh ri lah: “Ô Bớ! Abao dja lẽ tát di mong. Dẫn May jan ăn Gáp i Kon May geh nau chrêk lỏp, gay ma Gáp i Kon jan ăn May geh nau chrêk lỏp đống.* 2 Kớ May lẽ ăn nau dơi ma Gáp dơi mậ uãnh dãng lẽ rngỏch bunuyh, gay ma Gáp ăn nau rêh n'ho ro ma dãng lẽ bunuyh i May lẽ ăn jêh ma Gáp.*

3 Geh du huê May đờm i brah ngãn ngên. Bunuyh i geh nau rêh n'ho ro tã bớh gít nãl May, ndrel ma gít nãl Gáp i Yêsu Krist i May njuãl đã hãn.*

4 Gáp lẽ jan ăn May geh nau chrêk lỏp ta neh ntu dja, yor ma lẽ lỏch jan jêh kar May đã Gáp jan nớh.*

5 Ô Bớ! Abao dja dẫn May ăn Gáp nau chrêk lỏp i Bãn lẽ ỏm geh ndrel nôk ê hỏ geh trỏk neh ntu nớh.”*

6 “Bu moh bunuyh ta neh ntu dja May lẽ ăn jêh ma Gáp, Gáp lẽ ăn phung i này gít nãl May. Bớh nóm nớh phung i này jêng bon lan May, jêh ri May ăn khân pãng ma Gáp. Khân pãng lẽ ndjôt dãng lẽ nau May. 7 Abao dja khân pãng lẽ gít dãng lẽ nau Gáp jan nau Gáp nti, lỏh tã bớh May nóm ăn dadê. 8 Dãng lẽ nau

* 16:22 16:22: Yôh 20:19-20, 26 † 16:23 16:23-24, 26: Mâu lah ‘Bớh Bớ yor ma nsing ma Gáp’.

* 16:23 16:23-24: Yôh 15:7 * 16:25 16:25: Mat 13:34 * 16:26 16:26: Yôh 14:13-14 * 16:30 16:30: Yôh 2:25 * 16:32 16:32: Mat 26:31, 56; Sak 13:7 * 16:33 16:33: Yôh 14:27 * 17:1 17:1: Yôh 12:23; 13:31-32 * 17:2 17:2: Yôh 6:37-39 * 17:3 17:3: 1Yô 5:20 * 17:4 17:4: Yôh 4:34

* 17:5 17:5: Yôh 1:1-2; Phi 2:6

May ăn ma Gáp nơh, lẽ Gáp ăn ma khân păng dadê. Lẽ khân păng sô đơn dadê, ndrel ma khân păng lẽ gít n'hêl nanê ngă Gáp lôh tả bớh May, khân păng iăt ngă May i nôm njuăl đă Gáp hăn."

9 "Gáp mớh sôm đăn ăn ma khân păng, Gáp mâu ôh mớh sôm đăn ăn ma đăng lẽ bunuyh ta neh ntu, Gáp mớh sôm đăn ăn ma bu moh May lẽ ăn jêh ma Gáp, yorlah khân păng i nây jêng bon lan May.* 10 Jêh ri đăng lẽ bon lan May jêng bon lan Gáp, đăng lẽ bon lan Gáp jêng bon lan May đong. Khân păng jan ăn Gáp geh nau chrêk lợp. 11 Gáp mâu ôh hôm gũ ta neh ntu dja, Gáp plờ săt tay ta May, yơn ma khân păng hôm gũ ta neh ntu dja. Ở Bớ, May kloh ueh ngă, măt njrăng khân păng ma nau đơi May nôm i May lẽ ăn ma Gáp đong, gay ma khân păng gũ tâm rnglăp bảl hỏ, tâm ban ma Bân gũ tâm rnglăp bảl đong.* 12 Nôk Gáp hôm gũ ndrel khân păng ta neh ntu, Gáp măt njrăng khân păng ma nau đơi May nôm i May lẽ ăn ma Gáp nơh. Bu moh bunuyh May lẽ ăn ma Gáp, mâu geh ôh du huê roh hêng, yơn ma hôm geh roh hêng du huê, i nây jêng tâm di ma nau lẽ geh nchih jêh."*

13 "Abao' dja Gáp hăn a May, yơn ma Gáp ngoi nau dja dôi Gáp hôm gũ ta neh ntu, gay ma ta nuih n'hâm khân păng geh nau râm maak dũt hô ngă kớ Gáp đong.* 14 Gáp lẽ ăn nau May ma khân păng. Bunuyh i mâu nsing ma Gáp, bunuyh i nây biănh ma khân păng, yorlah khân păng nơh mâu geh ôh du ntôr nau ndrel bunuyh mâu nsing ma Gáp, tâm ban ma Gáp mâu đong du ntôr nau ndrel bunuyh mâu nsing ma Gáp.* 15 Gáp mâu ôh đăn May sô

khân păng lôh bớh neh ntu dja, Gáp đăn May njrăng khân păng bớh Satăng i kôranh mpôl brah djơh.*

16 Khân păng mâu ôh du ntôr nau ndrel bunuyh mâu nsing ma Gáp, tâm ban ma Gáp mâu đong du ntôr nau ndrel bunuyh i mâu nsing ma Gáp. 17 Đăn jan khân păng jêng phung bon lan May nôm, gũ ngao tâm di đăh nau ngă. Nau ngoi May jêng nau ngă.* 18 Gáp đă khân păng hăn ta nklang phung bunuyh i mâu nsing ma Gáp, tâm ban ma May lẽ đă Gáp ăn hăn ta nklang phung bunuyh i mâu nsing ma May đong.* 19 Gáp jao sắk Gáp nôm ma khân păng, gay ma ăn khân păng jêng phung bon lan May nôm ngă."*

20 "Gáp mâu ôh đơn mớh sôm đăn ăn ma mpôl oh mon Gáp dja đơn, Gáp ứch mớh sôm đăn đong ăn đăng lẽ bunuyh êng i mra nsing ma Gáp tả bớh nau khân păng mớh nkoch,* 21 gay ma đăng lẽ khân păng gũ tâm rnglăp bảl hỏ. Ở Bớ! Tâm ban ma May gũ ta Gáp, Gáp gũ ta May, đăn ăn khân păng i nây gũ ta Bân đong, gay ma ăn đăng lẽ bunuyh ta neh ntu dja bu iăt May i Nôm tơm njuăl Gáp.* 22 Nau chrêk lợp i May lẽ ăn ma Gáp, lẽ Gáp ăn ma khân păng, gay ma khân păng gũ tâm rnglăp bảl, tâm ban ma Bân tâm rnglăp bảl đong. 23 May gũ ta Gáp, Gáp gũ ta khân păng, gay ma ăn khân păng gũ tâm rnglăp bảl n'hêl nanê ngă, gay ma đăng lẽ bunuyh ta neh ntu dja bu gít lah May ngă i Nôm tơm njuăl ăn Gáp hăn ta dja, ndrel ma đăng lẽ bunuyh ta neh ntu dja bu gít lah nau May rông ma khân păng tâm ban ma May rông Gáp đong."

24 "Ở Bớ! Gáp ứch ăn bu moh May ăn ma Gáp, ăn khân păng i nây gũ ndrel Gáp ta ntũk Gáp gũ nây đong,

* 17:9 17:9: Hêb 7:25 * 17:11 17:11: Yôh 10:30 * 17:12 17:12: Yôh 6:39; 10:28-29 * 17:13 17:13: Yôh 15:11 * 17:14 17:14: Yôh 15:18-19 * 17:15 17:15: Mat 6:13; 1Yô 5:18 * 17:17 17:17: NMO' 119:160; Yôh 14:6 * 17:18 17:18: Yôh 20:21 * 17:19 17:19: Hêb 10:10 * 17:20 17:20: Yôh 17:6-11; Rôm 10:17 * 17:21 17:21: Yôh 10:30; Gal 3:28

gay ma ăn khân păng say nau chrêk lợp May lể ăn ma Gáp, yorlah May lể rông ma Gáp bớh ề hỏ geh trôk neh ntu nớh ngẫ.* ²⁵ Ở Bớ! May sớng ngẫ. Bunuyh ta neh ntu dja bu mâu ôh gít nẫ May, yờn ma Gáp gít nẫ May, jêh ri khân păng i dja lể gít lah, May ngẫ njuẫ đã Gáp hẫ ta dja.* ²⁶ Lể Gáp ăn khân păng gít nẫ May, Gáp hôm jan kớ nây nẫng, gay ma nau rông May ma Gáp gũ ta khân păng, jêh ri Gáp nớm gũ ta khân păng đớng.”

18

Bu nhữp Brah Yêsu

(Mat 26:47-56; Mar 14:43-50; Luk 22:47-53)

¹ Jêh Brah Yêsu mớh sớ kớ nây, Păng hẫ ndrel mpól oh mon Păng kẫ ti n'hong Kêdrôn. Ta ntũk nây geh du lỏk mir tợm Olive, khân păng lẫp ta mir nây.* ² Yuđas-Isakariyôt bunuyh rẫng ma Brah Yêsu lể gít ntũk nây, yorlah Brah Yêsu, ndrel ma mpól oh mon Păng vay hẫ ta ntũk nây ỏk tợ.* ³ Jêh ri Yuđas-Isakariyôt leo du mpól taken Rôm, ndrel ma du mpól taken nhieh jan brah hẫ ta ntũk nây. Khân păng ndjôt ndập ma ẫnh rỏ, ẫnh sagềng, ndập ma tak đao ngẫ. Geh mpól kờnhan jan brah, ndrel ma phung Pharisi lể ăn phung taken i nây hẫ ndrel Yuđas-Isakariyôt. ⁴ Brah Yêsu lể gít lor moh nớ geh ma Păng, kớ ndrỉ dẫng Păng hẫ mập ỏp phung i nây, Păng lah: “Bu moh khân may ẫch joi?” ⁵ Khân păng ớh: “Joi Yêsu tẫ bớh ỏn Nasaret.” Brah Yêsu ớh: “Gáp dja.” Yuđas-Isakariyôt bunuyh rẫng ma Brah Yêsu gũ ndrel phung taken ta nây đớng. ⁶ Nỏk Brah Yêsu lah: “Gáp dja.” Khân

păng rũch nớch chớ trach. ⁷ Brah Yêsu ỏp tay khân păng: “Bu moh khân may ẫch joi?” Khân păng ớh: “Joi Yêsu tẫ bớh ỏn Nasaret.” ⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lể lah ma khân may, Gáp dja heh. Lah khân may ẫch joi Gáp, ăn mpól khân păng dja sẫt.” ⁹ Nau Păng ngớ kớ nây tâm di đah nau Păng lể lah nớh: “Bu moh bunuyh May lể ăn ma Gáp, mâu geh ôh du huê roh hềng.”* ¹⁰ Simôn i bu kuẫ Pêtrỏ đớng geh du n'gớ đao, păng tẫk đao sreh du huê dẫk kờnhan jan brah đũt kuống tẫch tợ bớh ma, rnha dẫk i nây Mẫkũs.* ¹¹ Brah Yêsu lah ma Pêtrỏ: “Ntrũp hỏm đao may nây ta ndrôm. Mớh dẫng Gáp mâu sớ đờn nau jỏk jêr* Bớ Gáp ăn ma Gáp?”*

Brah Yêsu dẫk ta nẫp kờnhan jan brah đũt kuống

(Mat 26:69-70; Mar 14:66-68; Luk 22:55-57)

¹² Jêh ri phung taken, ndrel ma kờnhan taken khân păng, ndập ma phung taken nhieh jan brah nhữp chẫp Brah Yêsu. ¹³ Khân păng leo Brah Yêsu hẫ mập Anas i bớ po Kaiphas lor, Kaiphas jềng kờnhan jan brah đũt kuống nỏk nẫ nây. ¹⁴ Kaiphas i nây lah ma mpól kờnhan phung Israel nỏk tâm nchẫ nớh: “Ueh để geh khậ du huê bunuyh ăn ma dẫng lể phung ỏn lan.”*

¹⁵ Simôn i bu kuẫ Pêtrỏ đớng, ndrel ma du huê oh mon êng jậ hẫ tẫng Brah Yêsu. Kờnhan jan brah đũt kuống nẫ du huê oh mon i nây, kớ ndrỉ dẫng bu ăn păng lẫp ndrel Brah Yêsu ta trôm jồng gung jay Anas† nây. ¹⁶ Yờn ma Pêtrỏ hôm gũ bớh dih mpông mpêr ri. Kớ ndrỉ oh mon Brah Yêsu i kờnhan jan brah nây nẫ, hẫ ngớ ma bu ur gũ njẫng ta bỏk

* **17:24** 17:24: Yôh 12:26; 1Yô 3:2 * **17:25** 17:25: Yôh 8:55; Mat 11:27 * **18:1** 18:1: Mat 26:36

* **18:2** 18:2-3: Yôh 6:70-71; Luk 21:37 * **18:9** 18:9: Yôh 6:39; 17:12 * **18:10** 18:10: Luk 22:38

* **18:11** 18:11: ‘Mâu sớ đờn nau jỏk jêr’, mâu lah ‘Mâu nhết kchok’. * **18:11** 18:11: Mat 26:39

* **18:14** 18:14: Yôh 11:49-52 † **18:15** 18:15: Ta nau ngớ Grek lah: ‘Jay kờnhan jan brah đũt kuống’. Bol lah ta nỏk nây Anas mâu hôm ôh jan kờnhan jan brah đũt kuống, yờn ma a lor nớh păng vay jan.

mpông, jêh ri leo Pêtrôs lăp ta trôm jông gung nây đống. ¹⁷ Bu ur i nây ôp Pêtrôs: “May oh mon Păng i ri đống bảh?” Pêtrôs ơh: “Mâu ôh.” ¹⁸ Phung dâk ta jay i nây, ndrel ma phung taken nhiih jan brah lể sũnh ùnh ma saôn, jêh ri gũ njõr ùnh, yorlah bri ndik ngãn. Pêtrôs gũ njõr ùnh ndrel bu ta nây đống.

Kôranh jan brah dũt kuông ôp Brah Yêsu
(*Mat 26:59-66; Mar 14:55-64; Luk 22:66-71*)

¹⁹ Jêh ri kôranh jan brah dũt kuông ôp Brah Yêsu ma mpôl oh mon Păng, ndrel ma nau Păng nti lah. ²⁰ Brah Yêsu ơh: “Gáp lể ngõi ăn ma dâng lể bunuyh say, Gáp vay nti lah ta trôm nhiih r̄bũn phung bân, ndrel ma ta jông gung nhiih jan brah, jêng dâng lể ntũk phung Israel gũ gum. Gáp mâu geh ôh ngõi êng ta njõnh njãnh.* ²¹ Moh may ôp Gáp? May ôp phung i tãng nau Gáp ngõi ri eh, yorlah phung i nây lể gĩt dadê moh bả nau Gáp ngõi.” ²² Jêh Brah Yêsu ngõi kót nây, geh du huê taken nhiih jan brah gũ dăch kêng Păng, tap Brah Yêsu, jêh ri lah: “Mơm May bảnh ngõi kót nây ma kôranh jan brah?”* ²³ Brah Yêsu ơh: “Lah Gáp ngõi tih, dãn mboh moh nau tih. Yơn ma lah Gáp ngõi di, moh si kô dâng may lơh Gáp?” ²⁴ Jêh ri Anas ăn bu njũn Brah Yêsu ma Kaiphas i kôranh jan brah dũt kuông, ndâp ma kát ti ma rse.

Pêtrôs rlăch tay lah mâu năl Brah Yêsu
(*Mat 26:71-75; Mar 14:69-72; Luk 22:58-62*)

²⁵ Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống hóm gũ njõr ùnh ta ri. Geh du huê ôp păng: “May oh mon Păng i ri đống bảh?” Pêtrôs rlăch: “Mâu ôh!”* ²⁶ Geh du huê dâk kôranh

jan brah, păng i nây ndũl mpôl đăh bunuyh i Pêtrôs de sreh tăch tôr ri nơh, ôp păng: “Ôm mâu di lah may i nây ngãn gáp say gũ ndrel Păng ta mir tơm Olive ri nơh?”* ²⁷ Pêtrôs rlăch tay jăt, ta nây dô ma geh iăr ndrau ro.*

Brah Yêsu dâk bõh năp Pilat
(*Mat 27:1-2, 11-14; Mar 15:1-5; Luk 23:1-5*)

²⁸ Tăt bri bõh ma ang, bu leo Brah Yêsu lôh bõh jay Kaiphas, hãn ta jay Pilat i kôranh kuông ta bri Yuđa, păng phung Rôm. Phung Israel mâu bảnh ôh lăp ta trôm jay păng nây, yorlah lah lăp ta jay bunuyh i mâu di phung Israel mâu hóm kloh tãng nau vay khân păng, lah ndri mâu hóm ôh dơi lăp nhêt bũn n'hot. ²⁹ Ndri dâng Pilat lôh a dih hãn mập khân păng, ôp khân păng: “Moh nau khân may ùch ntôn ma Bunuyh dja?” ³⁰ Khân păng ơh: “Lah Păng mâu geh nau tih kuông, hên mâu ôh leo Păng ta may, kôranh!” ³¹ Pilat lah ma khân păng: “Khân may sô Păng phat dôi h tãng nau vay khân may nơm dô.” Mpôl kôranh phung Israel mboh ma păng: “Phung Rôm khân may dơm dơi tể dôi h nkhăt bunuyh.” ³² Nđơ i nây jêng tâm di đăh ma nau Brah Yêsu lể ngõi, a mơm nau Păng khăt‡.* ³³ Jêh ri Pilat lăp tay ta trôm jay, đă bu leo Brah Yêsu ta păng, jêh ri ôp: “Ngãn lah May nơh kădăch phung Israel?” ³⁴ Brah Yêsu lah: “Nau may ôp kót nây, tă bõh săk may nơm, mâu lah geh bu êng sơm mboh?” ³⁵ Pilat ơh: “May lể gĩt jêh, gáp dja mâu di ôh phung Israel. Phung May nơm, ndrel ma mpôl kôranh jan brah May nơm njũn May ma gáp, lah ndri moh bả nau May lể jan?” ³⁶ Brah Yêsu lah: “Bri dak Gáp măt uănh mâu geh ôh ta neh ntu dja. Lah bri dak Gáp

* **18:20** 18:20: Yôh 6:59; 7:14, 28; Luk 19:47

* **18:22** 18:22: NNg 22:28

* **18:25** 18:25: Yôh

18:18 * **18:26** 18:26: Yôh 18:10

* **18:27** 18:27: Yôh 13:38

‡ **18:32** 18:32: Phung Rôm dơm

tể dôi h nkhăt bu ta si tâm rkăng. Phung Israel tể dôi h nkhăt bu ma ntil êng êng.

* **18:32** 18:32:

Yôh 3:14; 12:32-33; NVa 21:23

ta neh ntu dja, phung oh mon Gáp hăn tâm lơh ro, mâu ăn ôh bu njuh Gáp ta ti mpôl kôranh phung Israel. Yon ma bri dak Gáp mâu geh ôh ta neh ntu dja.”* 37 Pilat ôp Brah Yêsu: “Lah ndri May kađăch ngănh bāh?” Brah Yêsu ôh: “May lah Gáp kađăch này di ngănh. Gáp deh, Gáp văch ta neh ntu dja gay ma mboh nkoch nau ngănh. Bu moh i rông ma nau ngănh, păng i này iătt nau Gáp ngoi.”* 38 Pilat ôp Brah Yêsu: “A môm nau ngănh?” Jêh Pilat ngoi kôt này, jêh ri păng hăn lôh a dih mậ tay mpôl kôranh phung Israel du tở jăt, păng lah ma khân păng: “Bunuyh dja, gáp mâu ôh say Păng geh nau tih, đê mâu ơm.”*

39 “Yon ma khân may geh nau vay ănh gáp bôk du huê bunuyh dôi h nôk nar nhêt bũn n'hot dja. Lah ndri khân may ếch đổng ănh gáp bôk Kađăch phung Israel dja?”* 40 Jêh ri bu nter drou lah: “May lơi ôh bôk Păng, may bôk Barabas hỏ.” Barabas này bunuyh ntũng.

19

Bu tẻ dôi h nkhăt Brah Yêsu

1 Jêh ri Pilat leo Brah Yêsu lăp ta trôm jay, đă taken rpăt Păng ma mông rse. 2 Phung taken sỏ rtao lok bảr jan môk kađăch ndô ta bôk Brah Yêsu ri, jêh ri sỏ ao chăng kuông i tâm ban ma ao kađăch nsoh ănh Obăl nsoh đổng. 3 Khân păng hăn dăch ta Brah Yêsu, mựch lah ma Păng: “O Kađăch phung Israel, hên mbah ma May” jêh ri tap Obăl ta muh măt.* 4 Jêh ri Pilat hăn lôh a dih mậ tay mpôl kôranh phung Israel du tở jăt, lah ma khân păng: “Dja, gáp leo Păng ma khân may, gay ma ănh khân may gít, gáp mâu ôh say Păng geh nau tih ma tẻ dôi h

Păng jăt.”* 5 Nôk này Brah Yêsu lôh a dih đổng, ndâp ma ndô môk kađăch jan ma lok, ndrel ma nsoh ao chăng. Pilat lah: “Dja, uănh hỏm Bunuyh dja!” 6 Tăt ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl taken nhii jan brah say Brah Yêsu, khân păng nter drou: “Nkhăt Păng ta si tâm rkăng! Nkhăt Păng ta si tâm rkăng!” Pilat lah: “Khân may sỏ Păng, nkhăt êng Păng ta si tâm rkăng, yorlah gáp mâu ôh say Păng geh nau tih.”*

7 Mpôl kôranh phung Israel lah ma Pilat: “Phung hên geh nau vay, tâng ma nau vay hên Bunuyh i này iătt ma nkhăt lơi, yorlah Păng kôp êng săk Păng nôm lah Kon Kôranh Brah.”*

8 Tăt Pilat tắng kôt này, păng lơ hô klach. 9 Jêh ri Pilat pỏ lăp tay ta trôm jay, ôp Brah Yêsu: “May bôh tả?” Yon ma Brah Yêsu mâu ôh ôh. 10 Pilat lah Brah Yêsu: “Moh May mâu ếch ôh ma gáp mêh? May mâu gít gáp geh nau dôi? Ếch bôk May kađôi, mâu lah ếch nkhăt May ta si tâm rkăng kađôi.” 11 Brah Yêsu lah ma Pilat: “Lah mâu geh nau dôi tả bôh Kôranh Brah ănh ma may, may mâu ôh geh nau dôi ma Gáp, kôt ndri bunuyh i njuh Gáp ma may, khân păng geh nau tih jru rlau may ngănh.”*

12 Ntôm bôh nôk này, Pilat joi nau gay ma ếch bôk Brah Yêsu đổng, yon ma mpôl kôranh phung Israel nter drou: “Lah may bôk Bunuyh i này, may mâu ôh du ntô nau ma kôranh kađăch Sêsar*, mâu ôh di măt jăng ndrel kôranh kađăch Sêsar, yorlah bu moh kôp êng săk păng nôm lah kađăch, păng i này bunuyh rlang ma kôranh kađăch Sêsar!”* 13 Tăt Pilat tắng nau này, păng leo Brah Yêsu lôh a dih, gủ ta rno! phat dôi h, ta ntũk này bu rnha lah: ‘Ntũk lăk

* 18:36 18:36: Yôh 6:15; 8:23 * 18:37 18:37: 1Ti 6:13 * 18:38 18:38: Yôh 14:6 * 18:39 18:39-40: Kar 3:13-14 * 19:3 19:3: Yôh 12:13 * 19:4 19:4: Yôh 18:38 * 19:6 19:6: Yôh 18:31 * 19:7 19:7: Yôh 5:18; KLê 24:16 * 19:11 19:11: Yôh 3:27; Kar 2:23 * 19:12 19:12: ‘Sêsar’, geh nau khlay lah: ‘Kôranh kađăch’, ta nau ngoi Latăng i nau ngoi phung Rôm. * 19:12 19:12: Luk 23:2; Kar 17:7

lũ', nau ngơi Hêbrơ lah: 'Gapatha'.
 14 Nar nây bu ndrăp nau nhêt bunn n'hot, klăp lah nklang bôk nar. Pilat lah ma mpôl kôranh phung Israel: "Dja! Kadăch khân may." 15 Yơn ma khân păng nter lah: "Nkhât lơi Păng! Nkhât lơi Păng! Nkhât Păng ta si tâm rkăng!" Pilat ôp khân păng: "Khân may ếch ăn gáp nkhât kadăch khân may ta si tâm rkăng bôh?" Mpôl kôranh jan brah lah: "Rlau bôh kôranh kadăch Sêsar, hên máu hôm ôh geh kadăch êng." 16 Jêh ri Pilat ăn Brah Yêsu ma bu, ăn phung taken nkhât Păng ta si tâm rkăng, jêh ri phung taken leo Brah Yêsu lôh bôh nây.

Bu pông Brah Yêsu ta si tâm rkăng (Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Luk 23:26-43)

17 Jêh ri Brah Yêsu lôh bôh ðon tui si tâm rkăng, hăn ta ntũk bu rnha lah: 'Ntũk nting bôk', nau ngơi Hêbrơ lah: 'Gôlgôtha'. 18 Bu nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkăng ta ntũk nây, geh bar hê bunuyh dôih bu nkhât ndrel Păng ta nây ðong, du huê bôh chiaio du huê bôh ma, Păng nklang n'gul. 19 Jêh ri Pilat ăn bu nchih nau mbôh ta du rlat kaðar pla ta si tâm rkăng nây, ta nây geh nau lah: 'Dja Yêsu, tã bôh ðon Nasaret, Păng kadăch phung Israel'. 20 Ta nau nchih i nây, geh nau ngơi Hêbrơ, nau ngơi Latăng, ndrel ma nau ngơi Grek. Geh phung Israel ôk uãnh nau nchih i nây, yorlah ntũk bu nkhât Brah Yêsu ðăch kêng ðon kuông Yêrusalem.* 21 Mpôl kôranh jan brah hăn mập Pilat, mbôh ma păng: "May lơi ôh nchih: 'Păng kadăch phung Israel'. Dăn may nchih: 'Păng lah: 'Gáp kadăch phung Israel'.'" 22 Pilat lah: "Moh nđơ gáp nchih, gáp nchih lể jêh dadê!" 23 Jêh phung taken pông

Brah Yêsu nây, khân păng sô bok ao Brah Yêsu tâm pã puăn nuyh, du huê nguai du huê nguai, yơn ma ao jong Brah Yêsu nây, bu tanh ma du blah bok ðơm máu geh jâng ôh ntôm bôh lơi tã a ðong. 24 Kôt ndrì ðang khân păng tâm lah ndrăng khân păng nôm: "Ao jong i dja bân lơi nkhêk ôh, ăn bân nhũp nđơ nchroh hỏ, gay ma gít bu moh geh ao dja." Phung taken jan kôt nây jêng tâm di ðah ma Nau Kôranh Brah Ngơi lể nchih:

'Bu sô bok ao Gáp tâm pã bảl,
 Jêh ri ao kuông Gáp bu nhũp nđơ nchroh'†.
 Ndrì phung taken jan.

25 Ta ntũk nây geh mẽ Brah Yêsu, oh mẽ Brah Yêsu, Mari i ur Klôpas, ndrel ma Mari i tã bôh ðon Maðala, ðăk kêng si tâm rkăng Brah Yêsu nây.* 26 Brah Yêsu say mẽ Păng, ndrel ma du huê oh mon Păng rông gũ ðăch kêng nây, Păng lah ma mẽ Păng: "Ơ mẽ! Nây kon ay."* 27 Jêh ri Păng lah ma oh mon Păng nây: "Nây mẽ may." Ntôm bôh nây, oh mon i nây sô mẽ Brah Yêsu gũ ndrel păng nôm.

Brah Yêsu tách n'hâm (Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Luk 23:44-48)

28 Jêh bôh nây Brah Yêsu lể gít ðang lể nđơ Păng jan râng lể phiao, jêh ri Brah Yêsu lah: "Gáp ji hir dak" gay ma tâm di ðah nau lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi.* 29 Ta ntũk nây geh du mlôm yăng jể, n'gờr dak srat † bêng. Bu sô nđơ tâm ban ma bok yũk ta dak srat nây, jêh ri put ta chông n'ging si Hisôp, mblôp ta mbung Brah Yêsu. 30 Jêh Brah Yêsu nhêt dak srat nây, Păng lah: "Lể nđơ Gáp lể jan jêh lể phiao." Jêh ri Păng kũnh bôk tách n'hâm‡.

* 19:20 19:20: Hêb 13:12-13 † 19:24 19:24: NMO 22:18 * 19:25 19:25: Mar 15:40-41; Luk 8:2-3

* 19:26 19:26: Yôh 13:23 * 19:28 19:28: NMO 22:15; 69:21 † 19:29 19:29: 'Dak srat', máu lah 'Ndrănh djah'. Ndrănh play yũng yar ðon lah máu kũp ăn ueh, ndrănh play yũng yar ðon i nây jêng srat máu hôm kah, nôk Brah Yêsu bu tách thok. ‡ 19:30 19:30: Máu lah 'Kũnh bôk jao huêng Păng nôm'.

31 Nar này jêng nar bu ndrăp ma nar Sabăt i nar rlu phung Israel. Mpôl kôranh phung Israel hăn mập Pilat, dẫn păng đã bu ndeh lơi jông mpôl i lể bu pông ta si tâm rkăng này, gay ma khât ro, jêh khân păng khât, njurit sắk khân păng bớh lơ si tâm rkăng ro. Khân păng mầu ếch ôh ăn bunuyh hôm ta si tâm rkăng ta nar Sabăt, yorlah nar Sabăt i này kuông, jêng nhêt bũn n'hot đống.* 32 Jêh ri phung taken hăn mbang ndeh lơi jông bunuyh dôih tồl nguai, ndrel ma bunuyh dôih tồl bar bu nkhât ndrel Brah Yêsu. 33 Tăt ta Brah Yêsu này, khân păng say Păng lể khât, kớk ndri khân păng mầu hôm ôh mbang ndeh jông Păng. 34 Yơn ma geh du huê taken sớ tak ntốp ta púng dak Brah Yêsu này, jêh ri lờh hoch mham, ndrel ma dak ro.* 35 Geh du huê oh mon lể say nau này, păng mớh nkoch nau i này, gay ma ăn khân ay may rỏ sambút dja nsing ma Brah Yêsu đống. Nau păng mớh nkoch jêng nau ngăn, păng lể gít sắk păng nớm mớh nkoch nau ngăn.* 36 Nau i này jêng tâm di đah ma Nau Kôranh Brah Ngời lể nchih: 'Nting Păng bu mầu mra ndeh du mlóm'†. 37 Jêh ri ta Nau Kôranh Brah Ngời ta ntúk êng geh nchih kớk nđa: 'Khân păng mra uánh Bunuyh khân păng ntốp rho này'†.*

38 Jêh bớh này geh du huê bu klô rnha Yôsep tả bớh bon Arimathê, păng oh mon Brah Yêsu đống, yơn ma păng mầu ôh ăn bu gít, yorlah klach ma mpôl kôranh phung Israel. Păng hăn mập Pilat, gay ma dẫn sớ sắk Brah Yêsu. Pilat ăn, jêh ri păng hăn sớ sắk Brah Yêsu ro.* 39 Lớng Nikôđêm, bunuyh hăn mập Brah Yêsu ta nớk mắng nớh, păng hăn ndrel đống. Păng ndjôt ntắk

si bô kah, rnha Mâr, lai đah rnih si bô kah, rnha Alôê, klăp lah geh 30 kilôgram.* 40 Jêh ri bar hê khân păng này, njurit sắk Brah Yêsu, put Păng ma bok nglang, ndrel ma nớh bô kah ta sắk Păng này, i này tâng nau vay tốp khât phung Israel này nớh. 41 Ta ntúk bu nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkăng này, geh du lók mir, ta mir này geh du mlóm ntu môch hôm mhe, ê hỏ geh bu tốp bunuyh ôh. 42 Mong này lể kêng mắng bớh ma lăp nar Sabăt i nar rlu phung Israel. Jêh ri bar hê khân păng gớh ma tốp Brah Yêsu ta ntu môch i này, yorlah ntu môch i này dắch kêng này.

20

Brah Yêsu dắk rêh
(Mat 28:1-8; Mar 16:1-8; Luk 24:1-12)

1 Ôm ôi nar tồl nguai pớh này* bri hôm ngo, Mari tả bớh bon Mađala hăn a môch. Tăt ta này păng say lữ bu rdól ntu môch lể rả lơi. 2 Jêh ri păng plớ nchuăt mớh ma Simôn i bu kuăl Pêtrós đống, ndrel ma du huê oh mon êng i Brah Yêsu de rống này nớh, Mari lah: "Sắk Kôranh bán lể bu sớ, mầu hôm say ôh, hên mầu gít ôh ah ntúk ăn bre!"* 3 Jêh ri Pêtrós, ndrel ma du huê oh mon êng này, hăn a môch. 4 Bar hê khân păng này hăn nchuăt ndrel, yơn ma du huê oh mon êng này nchuăt tăt lor ta môch. 5 Păng kũnh uánh say đơm bok nglang bu put Brah Yêsu, yơn ma păng ê hỏ ôh lăp ta trôm môch. 6 Simôn i bu kuăl Pêtrós đống hăn tăt bớh kới, păng lăp ta trôm môch say bok nglang bu put Brah Yêsu ta này đống. 7 Jêh ri bok bu nkũm bôk Brah Yêsu này, mầu geh ôh ăn ndrel bok put sắk Păng, lể bu klôn ăn êng.

* 19:31 19:31: NVa 21:22-23 * 19:34 19:34: Yôh 20:25 * 19:35 19:35: Yôh 21:24 † 19:36 19:36: NNg 12:46; NKơ 9:12; NMO 34:20 † 19:37 19:37: Sak 12:10 * 19:37 19:37: NTM 1:7 * 19:38 19:38: Yôh 9:22; 12:42 * 19:39 19:39: Yôh 3:1-21 § 19:42 19:42: Phung Israel kớk nau tốp bunuyh jêng du ntil kar mầu di jan ta nar Sabăt đống. * 20:1 20:1: Nar tồl nguai phung Israel, jêng nar pớh bán abao ri. * 20:2 20:2: Yôh 13:23

⁸ Jêh ri oh mon i tât lor ta môch nây, păng lăp đổng, păng say, jêh ri păng iăt lah Brah Yêsu lă dăk rêh ngăn.
⁹ Nôk nây bar hê khân păng i nây ê vât ôh Nau Kôranh Brah Ngơi nchih lah, iăt ma Brah Yêsu dăk rêh jêh Păng khăt.* ¹⁰ Jêh ri khân păng plô sât ta jay khân păng gũ nơh.

Mari tã bôh bon Mađala say Brah Yêsu
(Mat 28:9-10; Mar 16:9-11)

¹¹ Yơn ma Mari hôm gũ nhũm bôh dih ntu môch, păng hôm nhũm kũnh uănh jât trôm ntu su, ¹² say tông pãr bar hê nsoh bok ao nglang, gũ rợp gợp ta plăng ntũk bu njoj Brah Yêsu nơh, du huê bôh bôk, du huê bôh jông. ¹³ Tông pãr i nây ôp păng: “Ô yôh! Moh lơh nhũm ay nây?” Păng ơh: “Yorlah săk Kôranh gập lă bu sô, gập mầu gít ôh ah ntũk ăn bre.” ¹⁴ Jêh păng ngơi kot nây, păng n'gâl jât kơi say Brah Yêsu dăk ta nây, yơn ma păng mầu ôh gít năl lah Brah Yêsu.* ¹⁵ Brah Yêsu ôp păng: “Ô yôh, moh lơh nhũm ay nây? Bu moh joi ay nây?” Mari ndôn lah bunuyh mât mir, jêh ri păng ôp: “Ô Nô, lah lă May sô săk Bunuyh ta dja, dăn May mboh ma gập, ah ntũk May ăn, gập be ma hăn sô.” ¹⁶ Brah Yêsu lah ma păng: “Mari!” Mari n'gâl jât Brah Yêsu, jêh ri ngơi ma Păng ma nau ngơi Hêbrơ: “Rabuni!” Geh nau khlay lah: ‘Nơm nti!’ ¹⁷ Brah Yêsu lah ma păng: “Lơi kuăn kôn Gáp, yorlah Gáp ê hỏ ôh sât a Bở Gáp. Dăn ay hăn mboh nkoch ma phung oh nô Gáp: ‘Gáp sât a Bở Gáp, jêng Bở khân may đổng, Gáp sât a Păng i Kôranh Brah, jêng Brah i khân may yók mbah đổng’.”* ¹⁸ Jêh ri Mari tã bôh bon Mađala hăn, păng mboh nkoch ma mpôl oh mon: “Gáp lă say Kôranh bân” ndrel ma mboh

nkoch ma khân păng nau Brah Yêsu đă păng ntơy nây.

Brah Yêsu nhơ săk ăn ma mpôl oh mon Păng say

(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Luk 24:36-49)

¹⁹ Ta nar töl nguai pơh i nây đổng, nar lă nhõp, mpôl oh mon gũ r būn ta trôm jay, khân păng ntâl mpông dũt nập, yorlah klach mpôl kôranh phung Israel. Jêh ri dô ma Brah Yêsu hăn dăk ta nklang n'gul khân păng nây, lah ma khân păng: “Ăn nau đăp mpăn ma khân may!”** ²⁰ Jêh Brah Yêsu lah kot nây, Păng nhơ đổng ti Păng nơm, ndrel ma púng dak Păng ăn ma mpôl oh mon say. Mpôl oh mon say Kôranh Yêsu, khân păng răm rơn hô ngăn. ²¹ Brah Yêsu lah tay ma khân păng: “Ăn nau đăp mpăn ma khân may! Gáp đă khân may hăn ta ntũk êng êng, kot ma Bở lă đă Gáp hăn dja đổng.”* ²² Jêh Păng ngơi kot nây, Păng khôm jât khân păng, n'ho ma lah: “Sô hỏm Brah Huêng Ueh i kloh ueh!”* ²³ Lah khân may yỏ ma bu mầu hôm kợp nau tih khân păng, Kôranh Brah yỏ ma khân păng đổng. Yơn ma lah khân may mầu yỏ hôm kợp nau tih bu, nau tih khân păng hôm e kot ơm.”*

Brah Yêsu nhơ ma Thômas

²⁴ Nôk Brah Yêsu nhơ săk ma mpôl oh mon, Thômas bu kuăl Đidim đổng mầu geh ôh gũ ta nây, păng jêng oh mon ta mpôl 12 nuyh kôranh oh mon nây đổng. ²⁵ Mpôl oh mon aă mboh nkoch ma păng: “Hên lă say Kôranh bân.” Yơn ma Thômas ơh: “Lah gáp ê hỏ say têt ntũk bu pống đək gól ta ti Păng, lah gáp ê hỏ lỏk ôh ma lau ti ta ntũk bu pống ti Păng nây, ndrel ma lah gáp ê hỏ pah ôh ta têt ntũk bu ntốp Păng

* **20:9** 20:9: Yôh 2:22; Luk 24:25-27, 44-46; 1Kô 15:4 * **20:14** 20:14: Yôh 21:4; Luk 24:15-16

* **20:17** 20:17: Mat 12:50; Hêb 2:11-12 * **20:19** 20:19-20: Yôh 16:22 * **20:19** 20:19: Yôh 9:22

* **20:21** 20:21: Yôh 17:18 * **20:22** 20:22: Yôh 7:39; Kar 2:1-4 * **20:23** 20:23: Mat 18:18 * **20:25** 20:25: Yôh 19:34

ta pŭng dak Păng nây, gáp mầu iăt ôh.”* 26 Pham nar bôh kơi nây, mpôl oh mon gũ r̄bũn tay ta trôm jay, nôk nây geh Thômas gũ ndrel ta nây đōng. Bol lah khân păng ntâl mpông dũt nâp, Brah Yêsu hôm lăp dăk ta n'gul khân păng, lah ma khân păng: “An nau đăp mpăn ma khân may!” 27 Jêh ri Brah Yêsu lah ma Thômas: “Lông may uăn̄h ti Gáp, lők lau ti may nây ta ti Gáp dja hõm, jêh ri pah ti may nây ta pŭng dak Gáp dja đōng. Iăt hõm! Lơi hôm rlăch ôh!”* 28 Thômas lah: “Ô, May Kôranh gáp, May Brah gáp ngăn!” 29 Brah Yêsu lah ma păng: “Ô Thômas! Dâng may nsing ma Gáp, yorlah may lē say Gáp, yon ma geh nau ueh ngăn ma bu moh nsing mầu ôh say.”*

Nau ntrōng Yôhan nchih ta sambũt dja

30 Brah Yêsu jan nau khlay ők jăt ăn ma mpôl oh mon Păng say, yon ma mầu geh ôh nchih ta sambũt dja.* 31 Nđơ i geh nchih ta sambũt dja gay ma ũch ăn khân ay may rō, n'ho ma iăt Brah Yêsu jêng Brah Krist i Kon Kôranh Brah ngăn, jêh ri ũch ăn khân ay may nsing, gay ma khân ay may geh nau rêh n'ho ro yor ma Păng.*

21

Brah Yêsu nhơ săk Păng nơm ta ntũk nglao Galilê

1 Bôh kơi nây Brah Yêsu nhơ tay săk Păng nơm ăn mpôl oh mon Păng say jăt ta meng dak nglao kuōng Galilê*, Păng nhơ kơt nđă: 2 Geh Simôn i bu kuăl Pêtrôs đōng, Thômas i bu kuăl Đidim đōng, Nathanel tă bôh bon Kana bri Galilê, kon Sêbêđê bar hê, ndrel ma oh mon Brah Yêsu bar hê êng jăt gũ ndrel ta nây.* 3 Simôn i bu kuăl Pêtrôs

đōng lah ma khân păng: “Gáp hăn joi ka.” Khân păng ôh: “Hên hăn đōng.” Jêh ri khân păng dăk hăn, hao ncho ta kalơ duk. Măng nây khân păng mầu ôh geh ka. 4 Tăt lōh nar a ôi, Brah Yêsu dăk kêng meng dak nây, yon ma mpôl oh mon mầu ôh gĩt năl Păng.* 5 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ô oh mon! Khân may geh ka đōng bôh?” Khân păng ôh: “Mầu geh ôh.” 6 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Khân may seng bôh ma duk nây, geh ka ro!” Jêh ri khân păng seng, geh ka dũt ők, uih jal mầu dơi ôh.* 7 Geh du huê oh mon i Brah Yêsu de rōng nây lah ma Pêtrôs: “I nây Kôranh bân!” Tăt ma Simôn i bu kuăl Pêtrôs đōng tăt lah i nây Kôranh khân păng, păng nsoh bok ao ro, yorlah păng nơh gũ săk kuh, jêh ri nsăt a dak su.* 8 Yon ma oh mon ăn nây, khân păng vah duk hăn jăt meng, uih ka ők i nây, yorlah mầu ir ngai ôh ma meng, klăp lah 200 hăt đơm. 9 Tăt mpôl oh mon hao a kơh ti, khân păng say ũnh r̄nga, say ka, ndrel ma say geh nũmpăng nđōng kalơ ũnh r̄nga nây đōng. 10 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nđjôt leo ta dja bả ka khân mre mhe geh i nây.” 11 Jêh ri Simôn i bu kuăl Pêtrôs đōng hăn uih jal leo a kơh dja, geh ka ők ngăn, ka kuōng kuōng geh 153 mlôm, bol lah geh ka ők kơt nây kađôi, jal khân păng mầu hêk đōng. 12 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hăn ta dja leo bả sông hõm.” Dâng lē mpôl oh mon i nây, mầu geh du huê bảnh ôp Păng: “Bu moh May?” Yon ma dâng lē khân păng lē gĩt lah Păng i Kôranh khân păng. 13 Brah Yêsu hăn dăch kêng khân păng, jêh ri Păng sô nũmpăng, ndrel ma ka ăn ma khân păng sa.* 14 Ntop ma nây lē geh pe tở Brah Yêsu nhơ săk Păng nơm

* 20:27 20:27: Luk 24:39 * 20:29 20:29: Hêb 11:1 * 20:30 20:30: Yôh 21:25 * 20:31 20:31: Yôh 1:34; 3:16 * 21:1 21:1: Mầu lah 'Dak nglao Tipêriah'. * 21:2 21:2: Yôh 1:41-42; 20:24; 1:45-49; Mar 1:19-20 * 21:4 21:4: Yôh 20:14 * 21:6 21:6: Luk 5:4-7 * 21:7 21:7: Yôh 13:23 * 21:13 21:13: Yôh 6:11; Kar 10:41

ăn ma mpôl oh mon Păng say, nôm bôh Păng lể dâk rêh.*

Brah Yêsu nñinh ma Pêtrôs

¹⁵ Tât lể jêh khân păng sông sa nây, Brah Yêsu lah ma Simôn i bu kuăl Pêtrôs đong: “O Simôn kon Yôhan†, ah may rông ma Gáp rlau khân păng dja đong bôh?” Păng oh: “O Kôranh, May lể gít jêh nau gáp rông ma May.” Brah Yêsu lah ma păng: “Ăn may uảnh phung i nsing ma Gáp tâm ban ma nôm chiăp uảnh phung kon be biăp păng nôm ăn geh mpa sa.”* ¹⁶ Brah Yêsu ôp tay păng du tở jât: “O Simôn kon Yôhan! Ah May rông đong ma Gáp bôh?” Pêtrôs oh: “O Kôranh, May lể gít jêh nau gáp rông ma May.” Brah Yêsu lah ma păng: “Ăn may uảnh phung i nsing ma Gáp tâm ban ma nôm chiăp uảnh phung be biăp păng nôm.” ¹⁷ Brah Yêsu ôp tay păng lôch pe tở: “O Simôn kon Yôhan! Ah may rông đong ma Gáp bôh?” Pêtrôs geh nau rngot ngă, yorlah Brah Yêsu ôp păng lể geh pe tở: “Ah may rông đong ma Gáp bôh?” Pêtrôs oh ma Brah Yêsu: “O Kôranh, May lể gít dâng lể rngôch ndr, May lể gít jêh nau gáp rông ma May.” Brah Yêsu lah ma păng: “Ăn may uảnh phung i nsing ma Gáp tâm ban ma nôm chiăp uảnh phung be biăp păng nôm ăn geh mpa sa.”* ¹⁸ Gáp lah n'hêl nané ngă ma may, nôk may hôm ndâm, may nsoh êng kho ao‡, jêh ri may hăn ah ntúk may ũch hăn. Yon ma tât may lể ranh, may yor ti, jêh ri geh du huê bunuyh kât ti may, ndrel ma leo may hăn ta ntúk may mâu ũch ôh hăn.”* ¹⁹ Brah Yêsu ngoi kôt nây, Păng ũch mboh a môm khât Pêtrôs, gay ma ăn Kôranh Brah geh nau chrêk lóp§. Jêh Brah Yêsu lah

ngoi kôt nây, Păng lah ma Pêtrôs: “Hô tâng groi Gáp bôh koi!”

Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng rông

²⁰ Pêtrôs n'gâl jât koi, say du huê oh mon Brah Yêsu de rông i nây tâng groi khân păng bôh koi. Oh mon i nây gũ n'gâl măt jât Brah Yêsu, dól măng khân păng gũ nhêt sông, ndâp ma ôp Brah Yêsu n'oh: “O Kôranh, bu moh leo bu hăn nhũp may?”* ²¹ Tât Pêtrôs say păng, Pêtrôs ôp Brah Yêsu: “O Kôranh, lah ndri bunuyh i nây, moh bả nau geh ma păng?” ²² Brah Yêsu oh: “Lah Gáp ũch rong păng hôm rêh tât nar Gáp plở văch, kô mâu geh nau khlay ma may đong, hỏ may tâng groi Gáp hôm!” ²³ Jêh ri nôm bôh nôk nây, bu tâng nkoch đon ta phung nsing ma Brah Yêsu lah oh mon i nây mâu geh khât ôh. Yon ma Brah Yêsu mâu geh ôh lah ma Pêtrôs oh mon i nây mâu khât, Păng lah: “Lah Gáp ũch rong păng hôm rêh tât nar Gáp plở văch, kô mâu geh nau khlay ma may đong.”

²⁴ Oh mon i Brah Yêsu de rông nây, mboh nkoch dâng lể nau khlay i dja jêng nau ngă, ndrel ma nchih nau i nây đong. Bân gít, nau păng mboh nkoch i nây jêng nau ngă.* ²⁵ Hôm e geh ôk jât nau Brah Yêsu lể geh jan, yon ma lah bu nchih dâng lể nau Păng lể jan i nây, ta neh ntu dja yông ma geh ntúk ma dơ sambút bu nchih.*

* **21:14** 21:14: Yôh 20:19, 26 † **21:15** 21:15, 17: Sambút om i nchih ma ti abă geh nchih lah: ‘Kon Yônais’. * **21:15** 21:15-17: Kar 20:28; 1Pê 5:2-4 * **21:17** 21:17: Yôh 13:38 ‡ **21:18** 21:18: Mâu lah ‘May kât êng rse băt may’. * **21:18** 21:18-19: Yôh 13:36; 2Pê 1:14 § **21:19** 21:19: Geh nchih ta sambút abă êng bôh rnók kăl e, klăp lah 30 năm jêh Brah Yêsu khât dâk rêh, bu nkhat Pêtrôs, yor ma păng mboh nkoch Brah Yêsu. * **21:20** 21:20: Yôh 13:23 * **21:24** 21:24: Yôh 19:35 * **21:25** 21:25: Yôh 20:30

Kan Mpôl Kôranh Oh Mon Nau bôk ăn bu gĩt lor

Sambüt dja Luka nchih, păng đong i năk nchih sambüt 'Nau mhe mhan ueh i Luka nchih'. Dăn uãnh ta nau bôk ăn bu gĩt ta sambüt i này ma nau khlay ta păng. Păng máp ma Pôl i kôranh oh mon nôk Pôl ta bon Trôas, jêh ri n'ho ma hăn ndrel Pôl, yorlah tă bôh sambüt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon 16:11 jât năp jât păng ngoi ma 'Hên'.

Sambüt dja thoi tă bôh nau mhe mhan ueh Luka nchih, nôm bôh Brah Yêsu hao ta kalơ trôk. Jêh bôh này ngoi ma Brah Huêng Ueh văch gũ ta mpôl kôranh oh mon, jêh ri ngoi ma bu mbôh nkoch nau mhe mhan ueh lơ ma ngai bôh bon Yêrusalem, ta bri Yuđa, ta bri Samari, lơ ngai lam bri dak n'ho ma tăt ta bon Rôm i bon dũt khlay ta rnôk khân păng này. Bu mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung Israel lor, jêh ri lơ ma ôk ăn ma phung i máu di phung Israel đong. Ta sambüt dja, nôm bôh nkô 1-12 ngoi ôk ma nau Pêtrôs jan kar, nôm bôh nkô 13 ngoi ma nau Pôl jan kar. Bu abă măn lah di đong kuăl sambüt dja 'Kar Brah Huêng Ueh', yorlah geh ôk Luka mbôh, ndr i geh jan jêng tă bôh Brah Huêng Ueh.

Bu măn lah Luka nchih sambüt dja ta năm 60-65 ta bon Rôm, nôk păng gũ ndrel đah Pôl i geh ndrung ta bon này (Kar 28:16-31).

Ta rnôk này kôranh kađăch ta bon Rôm geh nau dơi măt uãnh ta bri Israel, ndrel ma geh nau dơi măt uãnh ôk ta bri êng êng. Nôk này bu kôp khlay êng bảl phung Rôm, đah ma dăng lể phung êng, bu moh

i phung Rôm, mâu ôh di rpăt ê lor ma phat dôih (Kar 16:22-39; 22:24-29), lah kôranh kuông phat dôih ma du huê phung Rôm, di ma păng i này hao ôp nau păng nôm tăt ma kôranh kađăch ta bon Rôm (Kar 25:11).

Mbôh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau ndrăp hăn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist (1:1-26)
- Nau Brah Yêsu ntinh n'glẽ dũt, ndrel ma nau Brah Yêsu ton (1:1-14)
- Nau kôih du huê kôranh oh mon ma ntrô Yuđa-Isakariyôt (1:15-26)
- Phung nsing ma Brah Krist mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon Yêrusalem (2:1-8:3)
- Phung nsing ma Brah Krist mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Yuđa, ndrel ma ta bri Samari (8:4-12:25)
- Pôl hăn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri êng êng (13:1-28:31)
- Pôl hăn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh töl nguai (13:1-14:28)
- Rbũn kuông ta bon Yêrusalem (15:1-35)
- Pôl hăn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh töl bar (15:36-18:22)
- Pôl hăn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh töl pe (18:23-21:26)
- Pôl geh ndrung ta bon Yêrusalem, ta bon Sêsara, ndrel ma ta bon Rôm (21:27-28:31)

Nau ton Brah Huêng Ueh

¹ Dăn kôh mbah lah ueh ma Thêôphil* ăn gĩt! Ta sambüt gáp nchih bôh koi n'ho† nkoch dăng lể ndr Brah Yêsu jan, ndrel ma dăng lể nau Păng ntũm nti, bôh Păng nôm ntũm nti bunuyh,* ² n'ho ma tăt nar Kôranh Brah số n'hao Păng ta trôk ta ntũk Păng nôm ta kalơ. Jêh dăk

* **1:1** 1:1: 'Thêôphil' geh nau khlay 'Bunuyh i rông ma Kôranh Brah', mâu lah 'Bunuyh i Kôranh Brah rông'. † **1:1** 1:1: Sambüt i này jêng nau mhe mhan ueh Luka nchih. * **1:1** 1:1: Luk 1:1-4

rêh ê lor Păng hao ta này, Păng ntỉnh nau ma mpôl kôranh oh mon i Păng nôm lể jêh kơih nơh, Păng ntỉnh khân păng tâng Brah Huêng Ueh i kloh ueh mboh ma Păng.* ³ Lôch jêh Păng dơn nau jêr jôt n'ho ma khât này, geh 40 nãng 40 nar Păng nhơ sắk Păng nôm ăn ma mpôl kôranh oh mon say ők ngă, gay ma ăn khân păng gít n'hêl lah Păng lể dăk rêh ngă, Păng jan ők ntil nđơ đōng. Nôk này Păng nkre ma mboh nkoch nau Kôranh Brah măt uánh đōng. ⁴ Geh du tở dōl Brah Yêsu gũ sōng sa ndrel mpôl kôranh oh mon, Păng lah: “Lơi hỏ ôh du lôh bớh ãn Yêrusalem. Gáp lể jêh mboh ma khân may, Bở Gáp lể ton njũn Brah Huêng Ueh lăp gũ ta khân may. Kốp ta dja hỏ, tăt nau ton i này truyh ngă. ⁵ Yôhan-Baptem vay jan baptem yũk bu ma dak, yơn ma hôm đễ nar jăt năp tay Kôranh Brah ũch ăn Brah Huêng Ueh gũ ta sắk khân may. Nđơ i này tâm ban ma khân may yũk ma Brah Huêng Ueh đōng.”*

Brah Yêsu hao ta kalơ trôk

⁶ Jêh ri mpôl kôranh oh mon tâm r̃bũn bắl ta yôk tơm Olive, khân păng ốp Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, abao dja bah May jêng Kađăch bri dak Israel?” ⁷ Păng ơh: “Ta rnôk mong nar này mầu ôh ăn khân may gít, Bở Gáp nôm dơn jan nđơ i này nôk Păng nôm ũch. ⁸ Yơn ma geh du nau Gáp ũch ăn khân may gít: Tăt Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta sắk khân may, khân may geh nau brah. Jêh ri nau khlay i khân may lể say lể tắng Gáp ntũm nti Gáp jan nơh, khân may jan tơm mboh nkoch ta ãn Yêrusalem dja, ta ãn êng ta bri Yuđă, ta bri Samari, jêh ri n'ho

ma lam neh ntu dja.”* ⁹ Jêh Brah Yêsu ngơi nau này, dōl mpôl kôranh oh mon hôm uánh Păng, Kôranh Brah sỏ n'hao Păng ta kalơ trôk, jêh ri geh tũk nking lơi Păng, bu mầu hôm ôh say Păng.* ¹⁰ Dōl khân păng hôm uánh n'gơr rớk hơk Brah Yêsu hao kalơ trôk ntũk Kôranh Brah này, dō ma say bar hê nsoh kho ao nglang dăk ndrel khân păng ta này, bar hê khân păng i này tōng pắ, ¹¹ jêh ri khân păng lah: “Hơi mpôl bri Galilê! Moh nđơ n'gơr uánh khân mre jăt lơ trôk ri? Kôranh Yêsu này lể Kôranh Brah sỏ bớh khân may n'hao kalơ trôk, Păng mầu ôh plở sắ tay ta dja abao dja, yơn ma geh du nar Păng mra plở tay tâm ban ma khân may say Păng hao kalơ trôk này nơh đōng.”*

¹² Jêh ri mpôl kôranh oh mon plở sắ bớh yôk này, sắ jăt ãn Yêrusalem. Yôk i này bu rnha lah yôk tơm Olive, ngai bớh yôk này ãn Yêrusalem klăp lah du kilômet‡.* ¹³ Tăt ta ãn này, khân păng lăp ta jay khân păng gũ, jêh ri hao ta jrô kalơ ri. Ta này geh Pêtrôs, geh Yôhan, geh Yakơ, geh Ôndrê, geh Philip, geh Thômas, geh Bărtôlômê, geh Mathay, geh Yakơ i kon Alphai, geh Simôn i bu kuăl lah ‘Bunuyh goyh’, ndrel ma Yuđă i kon Yakôp a êng jăt.* ¹⁴ Lể mpôl này tâm di du ntôt nau gay ma gũ mboh sôm ndrel nắng. Ta này geh đōng mpôl bu ur abă êng i vay tâng Brah Yêsu, jêh ri geh Mari i mể Brah Yêsu, ndrel ma i oh oh bu klô Păng đōng.*

Mathês, jêng kôranh oh mon ntrô Yuđă-Isakariyôt

¹⁵ Nôk nar này geh bunuyh i nsing ma Brah Yêsu gũ r̃bũn klăp

* **1:2** 1:2-4: Luk 24:36-49; Mat 28:18-20 * **1:5** 1:5: Luk 3:16; Yôh 15:26 * **1:8** 1:8: Kar 2:32; 3:15; 5:32; 10:39; 13:31; 22:15; 23:11; Luk 24:48 * **1:9** 1:9: Luk 24:50-51; Mar 16:19; 1Ti 3:16 * **1:11** 1:11: Luk 21:27; Mat 26:64 ‡ **1:12** 1:12: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Ngai hăn trong ta nar Sabăt’, geh nau khlay lah jêng ngai trong nau vay phung Israel ăn bu hăn dũt ngai ta nar Sabăt i nar rlu khân păng. * **1:12** 1:12: Luk 24:52 * **1:13** 1:13: Luk 6:13-16; Mat 10:2-4 * **1:14** 1:14: Luk 8:1-3; 23:49, 55; Mat 13:55; Yôh 7:3-5

lah geh 120 nuyh. Jêh ri Pêtrôs dâk ta nklang n'gul khân păng ri, păng lah kot nđa: 16-17 “Hoi oh nô, Brah Huêng Ueh i kloh ueh lě mboh jêh ma kadăch David kăl e nơh, păng nkoch lor ma du huê bunuyh, bunuyh i nây Yuđas jêng du huê ta mpôl bân, jêng bunuyh jan kar ndrel bân đong, tih ma Yuđas nây leo bu hăn nhup Brah Yêsu chrao. Lě nau dja jêng di ngăn đah nau David lě geh nchih ta sambüt Nau Kôranh Brah Ngôi.* 18 Khân may lě gít jêh ndơ dja, prăk i Yuđas geh tă bơh nkhom jan ndơ djoh nây nơh, bu sô prăk i nây rvăt du lók neh mir, jêh ri păng chôt nkup, n'ho ma prih ndül lôh proch rbôm.* 19 Nau dja lě bunuyh ta bon Yêrusalem tăng lư dadê, n'ho ma bu kuăl ntük nây tăng nau ngôi khân păng nơm lah: ‘Hakhêđamas’, rblang nau i nây lah: ‘Mir mham’. 20 Ta sambüt Nau Kôranh Brah Ngôi ta sambüt Nau Mpro Ơm lě nchih lah:

‘An ntük păng gũ nây jêng ntük
rngot njăp,

Mâu ôh geh bunuyh gũ’†.

Jêh ri geh nchih đong

‘An geh du huê bunuyh ntrö nau jan
kar păng’†.

21 Kot ndri ăn bân sô du huê bunuyh ma ntrö păng. Iăt ma bunuyh i nây i lě gũ ndrel bân bảbơ, döl Kôranh Yêsu leo trong ma bân,* 22 nôm bơh Yôhan-Baptem jan baptem yũk Păng ma dak, n'ho ma tăt Kôranh Brah sô Păng lôh bơh bân gũ ntük Kôranh Brah nơm. Ndri ăn bân koih du huê bunuyh gay ma jan tơm nkoch ndrel bân ma nau khlay Kôranh Yêsu dâk rêh.” 23 Jêh ri khân păng urch sô bar hê oh mon, du huê ri rnha Yôsep, bu vay kuăl păng Barsabas, mâu lah kuăl Yustus đong, i du huê jăt rnha

Mathês. 24 Jêh ri khân păng leo bäl mboh sơm kot nđa: “Hoi Kôranh! May gít nuh n'hâm dăng lě bunuyh, lah ndri dăn May mboh ma hên, ah tă May urch koih ta bar hê khân păng dja, 25 gay ma jan kar jêng kôranh oh mon ntrö Yuđas, yorlah Yuđas lě ntloi nau kar dja lě khăt hăn gũ a ntük păng nơm ri.” 26 Jêh ri khân păng nhup ndơ nchroh nây di ta plăng Mathês, sô păng gũ ndrel 11 kôranh oh mon nây.

2

Brah Huêng Ueh jür

1 Tăt nar nhêt bũn 50 nar phung Israel*, lě mpôl kôranh oh mon, khân păng gũ ndrel ta du mlôm jay ta bon Yêrusalem.* 2 Du ndôm ta nây, dô ma tăng nteh n'găr tă bơh kalơ trôk, tâm ban ma sial khôm mprat dũt hô ta trôm jay khân păng gũ rbũn ri. 3 Döl nây mpôl kôranh oh mon say tâm ban ma mpiăt urch hit, jêh ri mpiăt urch i nây tâm nkah gũ ta ăp bôk khân păng du huê du huê ri. 4 Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta săk mpôl kôranh oh mon du huê du huê nây ngăn, ăn khân păng dơi mboh ngôi nau ngôi êng êng, jêng nau ngôi i khân păng mâu ôh vay blao ngôi a lor nơh.* 5 Nôk nây geh mpôl Israel jêng mpôl i iăt nau Kôranh Brah ôk ngăn ta Yêrusalem, gay ma nhêt bũn 50 nar i nây. Khân păng tă bơh ăp n'gor bri lam neh ntu dja. 6 Khân păng i nây nchuăt ran uănh ta ri dadê, yor ma tăng nteh sial i nây. Tăt ta nây khân păng say mpôl kôranh oh mon du huê du huê blao nau ngôi bu, jêng nau ngôi di ma mpôl êng êng khân păng nơm. Khân păng say kot nây ndröt nhieh dadê ngăn. 7 Khân păng mâu văt ôh, khân păng tâm lah: “Lě mpôl i

* 1:16-17 1:16-17: NMO 41:9; Yôh 13:18-19

* 1:18 1:18-19: Luk 22:3-6; Mat 26:14-16; 27:3-10

† 1:20 1:20: NMO 69:25

† 1:20 1:20: NMO 109:8

* 1:21 1:21-22: Kar 10:37-43; Yôh 15:27

* 2:1 2:1: ‘Bũn 50 nar’, jêng du nau bũn ta phung Israel. Bũn i nây khân păng jan lôch jêh bũn n'hot tăt 50 nar. Bũn dja rnha ‘Bũn jêh rek Ba Prăng’ đong. * 2:1 2:1: Kar 1:13-15 * 2:4 2:4: Kar 4:31; 10:44-46; 19:2-6; Yôh 15:26; 1Kô 14

ngôi nây, ơm mầu di lah mpôl bri Galilê hiah? Mpôl i nây mầu ôh blaô ngôi ma bri êng.* 8 Lah ndri mơm dâng bân tăng khân păng blaô ngôi dâng lể nau ngôi bri bân? 9 Phung bân ta dja geh bunuyh tă bớh bri Phathus, bri Mêđi, bri Êlăm, jêh ri geh abă tă bớh bri Mêsôpôtamia, bri Yuđa, bri Kapadôkia, bri Püntus, bri Asi, 10 ndrel ma bri Prikia, bri Pamphilia, bri Êsip, bri Libi i dăch ma bon kuông Kiren, jêh ri geh đổng bunuyh i tă bớh bon kuông Rôm hăn khôl ta dja. 11 Ta mpôl i nây geh mpôl Israel, geh mpôl bu êng i mhe lăp jêng phung Israel geh koh ntô, yor ma nsing ma Kôranh Brah đổng, geh bunuyh tă bớh gôl dak Kret, ndrel ma bunuyh tă bớh bri Arăp. Bân tăng khân păng mớh nkoch nau khlay Kôranh Brah dứt nau ngăn tăng nau ngôi bân nôm du huê du huê ngăn.” 12 Lể mpôl i nây mầu vât hô ngăn, mầu hôm ôh blaô măn đổng, khân păng tâm ôp ndrăng khân păng nôm: “Moh nau khlay i nây hiah?” 13 Yơn ma geh bunuyh abă mưch lah: “Mpôl i nây nhũl ndrănh dơm.”

Nau ngôi Pêtrô

14 Jêh ri Pêtrô dăk ndrel 11 mpôl kôranh oh mon nây, păng ngôi dâng ma phung bunuyh ôk nây: “Hơi oh nô kôn va phung Israel, ndrel ma oh nô kôn va dâng lể i gũ ta bon Yêrusalem dja, dăn iăt hòm nau gáp gay ma gĩt n'hêl nau dja, 15 yorlah dâng lể khân păng dja mầu geh ôh nhũl ndrănh kot nau khân may măn nây, abăo dja nchô ma mong sân ôi dơm! 16 Nau dja jêng di ngăn đah nau Yôel i bunuyh ntoyh nau ngôi Kôranh Brah kăl e nớh, păng lể nchih lah:

17 'Kôranh Brah lah: 'Nar n'glê dứt jăt năp tay
Gáp nkhit Brah Huêng Ueh Gáp ăn gũ ta dâng lể bunuyh.

Jêh ri huêng Gáp ăn kon bu ur bu klô khân may ntoyh nau ngôi Gáp, ndrel ma nkoch lor. Mpôl drôh ndăm khân may gĩt say n'hêl ma măt nđơ i Gáp ăn say, Jêh ri mpôl bu bũnh bu ranh khân may gĩt say nđơ tă bớh Gáp ta nau mớh.

18 Bol lah dăk bu ur dăk bu klô i nsing ma Gáp,

Gáp hôm nkhit Brah Huêng Ueh Gáp ăn gũ ta khân păng đổng ta nôk nây,

Jêh ri khân păng ntoyh nau ngôi Gáp, ndrel ma nkoch lor.

19 Gáp nhơ nau khlay i bu mầu vay say ta kalơ trôk,

Ndrel ma nau mbên êng êng ta neh ntu dja,

Geh mham, geh ùnh hit, ndrel ma geh nhhuk ùnh.*

20 Nar plăch rlor jêng ngo,

Khay jêng chăng tâm ban ma mham

Ê lor ma tăt nar Kôranh Brah, jêng nar chrêk lợp dứt kuông i nar Gáp phat dôi h dâng lể bunuyh.

21 Ê lor ma nar i nây bu moh i kuăl vol Kôranh Brah gay ma rklaih săk păng nôm, bunuyh i nây geh klaih ro''†.

22 Hơi oh nô phung Israel, ăn khân ay may iăt hôm nau dja, Kôranh Yêsu i tă bớh bon Nasaret nây, lể Kôranh Brah nhơ ăn ma khân ay may Păng tă bớh Kôranh Brah ngăn. Kôranh Brah ăn Păng dơi jan nđơ kuông, jan nđơ nau ngăn, ndrel ma nau mbên êng êng jăt ta phung khân ay may. Khân ay may lể gĩt jêh ma nđơ i nây,* 23 tih ma khân ay may nhữp njuôn Păng ăn a ti phung i mầu iăt nau Kôranh Brah, gay ma nkhat pống Ôbăl ta si tâm rkăng. Yơn ma Kôranh Brah lể gĩt lor nđơ i nây, n'ho ma ùch geh kot nây đổng.* 24 Jêh ri

* 2:7 2:7: Luk 23:49 * 2:19 2:19-20: Luk 21:25 † 2:21 2:21: Yôe 2:28-32 * 2:22 2:22: Luk 24:19 * 2:23 2:23: Luk 22:47-53; 23:32-38

Kôranh Brah ăn Păng dâk rêh, rklaih Păng bôh nau jêh jôt ta nau khât. Nau khât mâu ôh dơi kôn Păng.*

²⁵ Käl e nơh kađäch David lẽ ngơi lah ndơ i nây ma Kôranh Yêsu, păng lah:

‘Gáp lẽ gít jêh Kôranh Brah gũ däch ma Gáp ãbơ,

Păng gũ bôh ma ti Gáp gay ma kơl Gáp, kot ndri dâng Gáp mâu ôh klach rvê ma dâng lẽ ntil ndơ.

²⁶ Nuih n'hâm Gáp n'ho ma rãm maak, bở mbung Gáp ngơi rnê ma Păng,

Săk jăn Gáp gũ ta nau rơm đong,

²⁷ Yorlah May mâu ôh ăn huêng Gáp khan nkre ta bri phan ntũk bunuyh khât.

O Kôranh Brah, Gáp i bunuyh kloh ueh, May mâu đong ăn săk jăn Gáp ôm.

²⁸ May nhơ ăn Gáp gít năi trong hăn tăt ta nau rêh n'ho ro,

May ăn Gáp gũ ueh rãm maak, yor May gũ ndrel Gáp'†.

²⁹ Hơi oh nô! Gáp mboh ăn ma khân ay may gít n'hêl, kađäch David nây i che bán käl e nơh păng lẽ khât jêh, bu tốp păng ta môch, jêh ri i môch păng hôm e ta ãon dja tăt abao dja đong. ³⁰ Ndri dâng bán gít n'hêl David mâu ôh ngơi ma săk păng nơm ta trong i nây, yon ma păng nơh jêng bunuyh ntöyh nau ngơi Kôranh Brah. Kot ndri dâng păng gít Kôranh Brah ton ma păng, ăn geh du huê Bunuyh ta rnoi deh păng hao jêng Kađäch, jêng Brah Krist i nơm rklaih i Kôranh Brah de njuăl đong.

³¹ Yorlah lẽ kađäch David say nau i nây lor ndơ i Kôranh Brah ếch jan, dâng păng ngơi ma Brah Krist dâk rêh lah:

‘Huêng Păng mâu ôh khan nkre ta bri phan ntũk bunuyh khât,

Săk jăn Păng mâu ôm đong'.†

³² Kôranh Yêsu i nây Kôranh Brah rdök ăn Păng dâk rêh, lẽ hên dja lẽ say Păng dadê.* ³³ Kôranh Brah n'hao Kôranh Yêsu ăn jêng kôranh

mât uãnh ndrel Păng bôh ma Păng nơm. Kôranh Yêsu đon Brah Huêng Ueh i kloh ueh tă bôh i Bở, tâng nau Păng lẽ ton, jêh ri Kôranh Yêsu nkhit Brah Huêng Ueh ăn gũ ta dâng lẽ phung hên. Nđơ i nây jêng ndơ i khân ay may say khân ay may tâng ta dja.* ³⁴ Kađäch David mâu geh ôh hao kalơ trök ta ntũk Kôranh Brah, păng lah ma Brah Krist kot nđa:

‘Kôranh Brah mboh ma Kôranh gáp lah:

‘Ăn May Kôranh mât uãnh ndrel Gáp, gũ bôh ma ti Gáp dja

³⁵ N'ho ma tăt Gáp nhũp kât phung rlăng May, ăn mre ma rkol jông bôt''†.

³⁶ Lah ndri dâng lẽ phung ãon lan Israel ăn gít nau dja n'hêl nanê ngăn, yorlah Kôranh Yêsu i khân mre nkhit lơi Păng ta si tãm rkăng nơh, lẽ Kôranh Brah de ăn Păng jêng Kôranh mât uãnh, ndrel ma jêng Brah Krist đong.”*

³⁷ Tăt ma khân păng tâng nau i nây, ta nuih n'hâm khân păng ri nũm bu ntról ngăn, jêh ri ôp Pêtrôs, ndrel ma mpôl kôranh oh mon: “Hơi oh nô! Lah ndri hên dja mơm jan hă, gay ma Kôranh Brah yố ndach nậu tih hên?”* ³⁸ Pêtrôs ơh ma khân păng: “Ăn khân ay may rgâl hôm nuih n'hâm djơh, jêh ri yũk bắptem ma dak ta rnha Kôranh Yêsu Krist, ndri dâng Kôranh Brah yố ndach mâu hôm kơp nau tih khân ay may, jêh ri Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân ay may.*

³⁹ Kôranh Brah lẽ ton kot nđa, Păng ton ăn ma khân ay may, ăn ma kon

* 2:24 2:24: Luk 24:1-7; Hêb 2:14; NTM 1:18 † 2:28 2:28: NMO 16:8-11 † 2:31 2:31: NMO 16:10

* 2:32 2:32: Kar 1:22; 3:15; 4:33 * 2:33 2:33: Luk 22:69-70 † 2:35 2:35: NMO 110:1 * 2:36

2:36: Kar 5:31; Luk 2:11 * 2:37 2:37: Kar 16:30; Luk 3:10 * 2:38 2:38: Luk 24:47, 49

ma sau khân ay may, ndrel ma dâng lě bunuyh i gũ ngai ngai đong, dah ők bunuyh i Kôranh Brah kuâl ma nsing Păng nôm, Păng i bân yök mbah này.”⁴⁰ Jêh ri Pêtrôs rblang mboh nkoch nau ők jât, păng ntrôl khân păng lah: “Ăn khân ay may klaih du lôh tă bôh bunuyh djôh mhik ta rnôk dja hóm, gay ma lơi ôh ăn Kôranh Brah tể dôi khân ay may ndrel khân păng.”⁴¹ Kôt ndri bunuyh i iăt nau păng ngoi này, khân păng nkre ma đơ nau baptem yũk ma dak ro, geh klăp lah 3000 nuyh, bunuyh i mhe sât nsing.

⁴² Lě phung i này nsrôyh iăt nau mpôl kôranh oh mon nti, khân păng gũ tâm rnglăp bảl jêng oh nô, gũ sông sa† ndrel, ndrel ma gũ mboh sôm nâng đong.*⁴³ Dâng lě bunuyh ta Yêrusalem geh klach nsôr dadê, yor ma say nau đơ mpôl kôranh oh mon jan này lě nau ngăn ők đong, ndrel ma nau mbên êng êng khân păng jan ők jât.*⁴⁴ Dâng lě bunuyh i nsing ma Kôranh Yêsu, khân păng tâm di du ntô nau đơ. Khân păng sô lě đrăp đơ khân păng geh, rgum ăn ndrel dadê.⁴⁵ Khân păng tách đrăp đơ khân păng geh, sô prăk tâm pả bảl moh đơ bảl khân păng mầu tống.⁴⁶ Ấp nar khân păng tâm di du ntô nau nsrôyh mboh sôm ta jông gung nhieh jan brah. Dôl gũ ta jay khân păng gũ nhêt sa nka kloh ueh, n'ho ma sông sa ndrel, khân păng maak ngăn, ndrel ma geh nuh n'hâm lống đong.⁴⁷ Khân păng leo bảl mprô rnê ma Kôranh Brah. Dâng lě phung bon lan gũ khân păng jêng bunuyh ueh. Kôranh Yêsu‡ de ntop tay bunuyh ta mpôl i này ăp nar jât, i Păng lě rklaih.

3

Pêtrôs ndrel Yôhan jan bah brah

bunuyh rven

¹ Geh du nar ta mong pe kêng măng i di mong bu vay hân mboh sôm này, Pêtrôs ndrel Yôhan hân ta jông gung nhieh jan brah, gay ma mboh sôm đong.*² Ta bôk mpông n'gar jông gung nhieh jan brah ri, ta mpông này bu rnha lah 'Mpông ueh', ta này geh du huê bunuyh rven. Păng rven ntôm bôh oh bê ngăn, ăp nar bu tung păng ăn gũ ta ntũk này, gay ma kôp đơ bu i hân ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah này.³ Tăt ma păng say Pêtrôs ndrel Yôhan hân lăp ta jông gung nhieh jan brah này, păng đơ đơ ro.⁴ Pêtrôs ndrel Yôhan này, khân păng uảnh jât păng ri, jêh ri Pêtrôs lah: “Uảnh jât hên dja!”⁵ Jêh ri păng uảnh blik jât khân păng ri ro, păng đôn lah khân păng ăn prăk ma păng.⁶ Yon ma Pêtrôs lah ma păng kôt đơ: “Prăk mayh gáp mầu geh ôh, yon ma đơ i gáp geh ăn ma may này: Yor ma nau đơ* Kôranh Yêsu Krist i tă bôh bon Nasaret, may dâk hân hóm!”⁷ Jêh ri păng nhup ti bôh ma bunuyh rven này, tềk ăn păng dâk. Dô ma mpang jông, ndrel ma rpăk jông păng ri nâp rkâk ro,⁸ jêh ri păng dâk ntlô đơ n'ho ma ntôm brô ro. Păng lăp ta jông gung nhieh jan brah ri, ndrel ma bar hê kôranh oh mon này. Păng hân brô, hân ntlô ntlang ro, mbung păng n'ho ma rnê Kôranh Brah đong.⁹ Lě phung bon lan say păng brô, ndrel ma tăng păng rnê ma Kôranh Brah đong.¹⁰ Bu ndrôt hih rhôl, mầu vât ôh moh nau geh ma păng i này, yorlah bu năl păng ngăn ro, bunuyh i vay gũ đơ bu ta bôk mpông ueh này nơh.

Pêtrôs ngoi ta jông gung nhieh jan

† 2:42 2:42: Mầu lah 'Gũ nhêt sa nka kloh ueh'.

* 2:42 2:42: Luk 22:14-20; 1Kô 11:23-27 * 2:43 2:43: Kar 4:16; 5:12 ‡ 2:47 2:47: Mầu lah 'Kôranh Brah', ta nau ngoi Grek geh lah 'Kôranh' đơ.

* 3:1 3:1: Luk 24:53

* 3:6 3:6: Ta nau ngoi Grek lah: 'Ta rnha Kôranh Yêsu Krist'.

11 Dôl bunuyh i nây hôm gũ dăch Pêtrô, ndrel ma Yôhan, lě bunuyh ta nây ndrôt nhhih ngă, jêh ri nchuătt ran ta khân păng ri dadê ta ndrîng ri, i bu rnha lah 'Ndrîng Salômôn' ri. 12 Tăt ma Pêtrô say kôtt nây, păng lah ma phung bon lan nây: "Hôi oh nô bắ mpôl Israel! Moh nau khân ay may ndrôt ma nau dja? Moh nau khân ay may uănh phông jăt hên? Khân ay may ndrôn lah hên jan bah bunuyh dja tă bôh nau dôi hên nôm bôh, mắ lah tă bôh hên blao iăt nau Kôranh Brah? Mắ ôh. 13 Kôranh Brah i Abrahă, Isăk, ndrel ma Yakôp vay yôk mbah, jêng Brah i u che bắ kăl e nôm, Păng n'hao Kôranh Yêsu ma jan bah bunuyh rven i nây yor ma nau dôi Kôranh Yêsu i bunuyh jan kar ma Păng năng. Tih ma phung kôranh khân ay may nhũp njũn Păng ta kôranh kuông Pilat nôm, gay ma nkhăt Păng. Pilat ứch ma bôk Ôbăl, yon ma phung kôranh khân ay may rlăch bôh năp Pilat lah mbărlơi Păng.* 14 Khân păng rlăch mắ gít nắ Păng i kloh ueh i sông. Tih ma geh du huê bunuyh dôi i vay nkhăt bu nây, khân păng dăn mbôk chrao.* 15 Kôranh Brah kôtt khân ay may jêng bunuyh nkhăt lơi Kôranh Yêsu, i tôm nau rêh†, yon ma Kôranh Brah rklaih Păng ăn dăk rêh. Hên dja bunuyh tôm mbôh nau i nây.* 16 Yor ma hên nsing ma Kôranh Yêsu, Păng jan ăn bunuyh i khân ay may say dja dăng geh ma geh suan dăng. Bunuyh i nây khân ay may lě gít nắ jêh, yor nau nsing ma Kôranh Yêsu, dăng bah păng i lě khân ay may say dja.* 17 Hôi oh nô, gáp lě gít khân ay may, ndrel ma phung kôranh khân ay may nkhăt Kôranh Yêsu nôm mắ ôh gít săk. 18 Lě nau i khân ay may jan nây jêng Kôranh

Brah nôm ăn hoch ngă, jêng di đăh nau Păng lě jêh nkoch ăn ma lě bunuyh ntôyh nau ngôi Păng kăl e nôm, khân păng nchih: Brah Krist i Păng lě ton njũn nôm, iăt ma đôn nau jêh jôt, ndrel ma nau khăt ro.* 19 Lah ndrî ăn khân ay may rgăl hôm nuih n'hâm djôh, plố săt ma Kôranh Brah hôm, gay ma Păng yô ndrăch mắ hôm kôtt nau tih khân ay may.* 20 Lah khân ay may rgăl lơi nuih n'hâm djôh, Kôranh Brah ăn nau dăng mhe ta nuih n'hâm khân ay may. Kôranh Brah njuăl Brah Krist ta neh ntu dja, Kôranh Brah lě kôih jêh Păng, Păng i nây Kôranh Yêsu. 21 Abăo' dja iăt ma Kôranh Yêsu hôm gũ ta ntúk Kôranh Brah ta kalô trôk, n'ho ma tăt Kôranh Brah nkra tay dăng lě ndrô Păng lě jêh njêng nôm, kôtt nau Păng lě đă ma bunuyh ntôyh nau ngôi Păng kăl e nôm mbôh ma phung u che khân ay may.* 22 Môsê kăl e nôm, lě nchih ma Brah Krist kôtt nđă: 'Kôranh Brah i Brah khân ay may yôk mbah, jăt năp tay Păng ăn geh du huê jăt Bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah tắm ban ma gáp, Păng oh nô khân ay may. ăn khân ay may iăt lě nau Păng mbôh. 23 Bu moh i mắ iăt nau Păng i nây, Păng n'groh lơi bunuyh i nây bôh phung Israel i bon lan Păng nôm†. 24 Dăng lě bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah kăl e nôm, ntôm bôh Samuel, khân păng nkoch lor lě ndrô i lě geh ta rnôk abăo' dja. 25 Dăng lě nau i bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah kăl e nôm ton, ndrô i nây ton ma khân ay may đông. Jêh ri nau tắm rnglăp Kôranh Brah ndrêl u che khân ay may nôm, Păng hôm tắm rnglăp ndrêl khân ay may đông nôk Păng mbôh ma Abrahă nôm: 'Dăng lě rnăk vắl ta neh ntu

* 3:13 3:13-14: Luk 23:14-25 * 3:14 3:14: Luk 23:41, 47 † 3:15 3:15: Mắ lah 'I geh nau dôi ăn nau rêh n'ho ro'. * 3:15 3:15: Kar 1:8; 2:32; 4:33; Luk 24:1-7 * 3:16 3:16: Mar 5:34 * 3:18 3:18: Luk 24:25-27, 44-47; Ęsa 53:5 * 3:19 3:19: Kar 2:38 * 3:21 3:21: Kar 1:11; Kôl 3:1 † 3:23 3:23: NVa 18:15, 18, 19 † 3:25 3:25: NNt 22:18; 26:4 * 3:25 3:25: Luk 1:72-73

dja, Gáp ăn geh jêng tă bớh rnoi deh may'†.* ²⁶ Kot ndri Kôranh Brah njuäl Kôranh Yêsu ta neh ntu dja, gay ma ăn nau geh jêng ma khân ay may, ếch kớh khân ay may bah jan ndớ djớh, ăn khân ay may blao jan ndớ i Păng ếch chrao. Păng njuäl Kôranh Yêsu i Kon Păng nớm ăn ma khân ay may i phung Israel lor." Ndri nau Pêtrós mớh ma khân păng ta nây.

4

Pêtrós ndrel Yôhan, gũ bớh nấp mpôl kôranh bri Yuđa

¹ Dól Pêtrós ndrel Yôhan hôm e ngói ma phung ðon lan, jêh ri geh mpôl kôranh jan brah, mpôl Sadôsi*, ndrel ma i kôranh taken nhieh jan brah hăn tát ta nây. ² Khân păng ji nuih hô ngãn ma bar hê kôranh oh mon nây, say khân păng ntũm nti phung ðon lan ma Brah Yêsu mớh ma bu lah: Bunuyh khât hôm dâk rêh đống yor ma lể geh Brah Yêsu khât dâk rêh.* ³ Jêh ri khân păng nhũp bar hê kôranh oh mon nây krũng ta trôm ndrung du năng raang, yorlah nôk nây bri lể ếch ngo mâu hôm ôh blao phat dôih. ⁴ Yờn ma ôk ngãn bu sât nsing ma Brah Yêsu, bunuyh i tăng nau kôranh oh mon ngói nây. Bunuyh i nsing ma Brah Yêsu abao dja, dăng lể bu klô klấp lah geh 5000 nuyh, jêh ri geh bu ur kon se đống.

⁵ Tát ôi tay ri, geh mpôl kôranh jan brah, phung nớm nti nau vay phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh abă êng jât, khân păng vấch rỗn du ntũk ta ðon Yêrusalem.* ⁶ Ta nây geh kôranh jan brah rnha Anas, rnha Kaiphas, rnha Yôhan, rnha Alêksântrus†, ndrel ma lể rnăk vâl

mpôl kôranh jan brah lắp rỗn ndrel ta ri đống. ⁷ Khân păng đă bu leo bar hê kôranh oh mon nây gũ ta nklang n'gul ri, jêh ri ôp khân păng: "Bớh tă nau dớh khân may jan kar i nây mêh? Bu moh ăn khân may jan kar i nây?"*

⁸ Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta Pêtrós, ăn păng ngói kot nđa: "Đăn kớh mbah ma kôranh bri Yuđa, ndrel ma dăng lể mpôl kôranh êng jât.* ⁹ Nar dja khân may ôp hên ma ndớ ueh hên jan ma du huê bunuyh rven dja bớh tă nau dớh. ¹⁰ Đăn ma khân may, ndrel ma dăng lể ðon lan phung Israel ăn gít ma nau dja: Bu klô i dâk bớh nấp khân may dja păng geh ueh sắk jăn, nau dớh i nây tă bớh Kôranh Yêsu Krist ðon Nasaret, i khân may lể nkhât ta si tâm rkăng nớh, yờn ma Kôranh Brah rklaih ăn Păng dâk rêh đống.* ¹¹ Ta Nau Kôranh Brah Ngói lể geh nchieh kot nđa:

'Lũ blon nguai ở i khân may i bunuyh blao jan jay lể mắb rôi,

Yờn ma lũ blon i nây jêng lũ blon dũt nấp khlay rlau bu chrao ma jan jay'†. Kôranh Yêsu jêng lũ blon i nây, jêh ri khân may jêng bunuyh blao jan jay i nây.

¹² Mâu hôm ôh geh bunuyh êng jât ma dớh rklaih bunuyh ta neh ntu dja, mâu hôm ôh geh bunuyh êng jât Kôranh Brah ăn ma bunuyh gay ma rklaih bân."*

¹³ Say Pêtrós ndrel Yôhan geh nuih n'hâm bắnh ngói kot nây, khân păng mâu vât ôh ndrốt hieh rhõl ta nuih n'hâm ngãn, yorlah bu gít bar hê khân păng nây jêng bunuyh ðon lan dớh, mâu ôh prot lắp nti. Yờn ma

* **4:1** 4:1: Mpôl Sadôsi jêng phung Israel đống, khân păng ndjôt nau vay êng bớh phung Pharisi abă. Geh ôk khân păng jêng phung kôranh ta bri Yuđa đống. * **4:2** 4:2: Kar 23:6-8; Luk 20:27

* **4:5** 4:5-6: Luk 3:2; Yôh 18:12-13 † **4:6** 4:6: Anas i bunuyh mhe bah jan kôranh jan brah dũt kuống, Kaiphas i bunuyh mhe lắp jan kôranh jan brah dũt kuống, Yôhan, ndrel ma Alêksântrus khân păng jêng bunuyh jan kôranh jan brah dũt kuống a lor nớh. * **4:7** 4:7: Luk 20:2 * **4:8**

4:8: Luk 21:14-15 * **4:10** 4:10: Kar 3:6 † **4:11** 4:11: NMO 118:22 * **4:12** 4:12: Kar 15:11; Mat 1:21; 1Kô 3:11; 6:11; 1Ti 2:5

bu gít khân păng nơh vay gũ ndrel Brah Yêsu. ¹⁴ Bu joi nau ma ơh mâu hôm geh ôh, yorlah say bunuyh rven i lể bah ri nơh dâk ndrel ta ri đống.* ¹⁵ Jêh ri bu đã khân păng pe nuyh nây lôh bơh ntũk phat dôi h nây du ndôm, gay ma tám nchrã nau. ¹⁶ Phung kôranh i nây lah kot nđã: “Mơm bân jan ma bar hê bunuyh nây? Dâng lể ðon lan ta ðon Yêrusalem dja lể bu gít n'hêl ngãn nau khlay khân păng jan nây lể nau ngãn, bân mâu hôm ôh dơi rlăch đống. ¹⁷ Gay ma lơi ăn nau dja tăng tât ma bunuyh a êng đống, lah ndrì ăn bân buay mbram lơi hôm ăn khân păng mbơh ma Yêsu nây jât.” ¹⁸ Jêh ri kuâl bar hê khân păng nây lăp, buay mâu ăn khân păng mbơh nkoch, ntũm nti bu ma Brah Yêsu, buay dứt hô ro. ¹⁹ Jêh ri Pêtrôs ndrel Yôhan ơh ma khân păng: “Lõng khân may mân heh, moh nau i di ta năp măt Kôranh Brah: An hên iăt tăng nau khân may, mâu lah iăt tăng nau Kôranh Brah?”* ²⁰ Hên mâu blao ôh gũ iăt săk hô nau i hên say hên tăng nây.”* ²¹ Bu joi nau ma tể dôi h mâu say ôh, yorlah lể ðon lan i gũ ta ri rnê Kôranh Brah dadê yor ma say nau i nây. Bu klach phung ðon lan jan nau uh ah, kot ndrì bu de buay mbram khân păng du tở jât dơm, jêh ri ðok ăn săt. ²² Bunuyh i bah yor ma nau dơi lể nau nây, păng lể rlau 40 năm.

Phung nsing mbơh sơm ma nau bãnh

²³ Jêh bu ðok khân păng nây, Pêtrôs ndrel Yôhan, hăn mập ta mpôl khân păng nơm, mbơh nkoch i nau mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung kôranh êng jât i buay khân păng ri nơh. ²⁴ Jêh mpôl khân păng tăng kot nây, khân păng mbơh sơm kuâl Kôranh Brah dơu du ntôr nau: “Hoi Kôranh Brah, May nơm njêng trôk, njêng neh ntu, njêng dak văch

dak văch, ndrel ma dâng lể ndrì i gũ ta nây đống. ²⁵ Lể May ngơi ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh ta kađăch David hên kăl e nơh jêng bunuyh jan kar ma May, May lah ăn păng nchih kot nđã:

‘Mơm dâng phung i mâu di phung Israel, bu ji nuih dứt hô?

Mơm dâng phung i nây ứch tâm lơh ma ndrì Kôranh Brah lể ứch? Khân păng mâu ôh blao jan ma ndrì i nây.

²⁶ Mpôl kađăch ta neh ntu dja, Ndrel ma mpôl kôranh,

Bu tám di nau tám rdâng ðah Kôranh Brah, ndrel ma ðah Brah Krist i lể Kôranh Brah nơm kơih ma jêng kôranh†.

²⁷ N'hêl nanê ngãn ta ðon dja, kađăch Hêrôt, ndrel ma kôranh kuông Püntês-Pilat, nđăp ma mpôl mâu di phung Israel, ndrel ma mpôl ðon lan phung Israel, nôk nây nơh khân păng tâm di nau, gay ma nkhăt Kôranh Yêsu, i bunuyh kloh ueh jan kar ma May, i May lể kơih ăn jêng Brah Krist.* ²⁸ May geh nau dơi ma khân păng dâng lể, ndrì khân păng i nây leo băl jan kot lể ndrì i May lể ứch khân păng jan bơh kăl e nơh dơm. ²⁹ Ađăo dja, hoi Kôranh Brah, dăn May uănh lể nau bu mbram nây, jêh ri dăn May ăn ma hên i bunuyh jan kar ma May, ăn hên nuih n'hâm bãnh mbơh nkoch nau May ngơi.* ³⁰ Dăn May nhơ nau dơi May ăn hên jan bah nau ji bu, ndrel ma ăn hên jan ndrì lể nau êng êng. Dăn May jan ndrì i nây yor ma Kôranh Yêsu i bunuyh kloh ueh jan kar ma May ðăđơ.” ³¹ Lôch jêh nau khân păng mbơh sơm ri, ta jay khân păng gũ r̄bũn nây geh n'gơ, n'ho ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng dadê ngãn. Jêh ri khân păng geh nuih n'hâm bãnh ngãn, gay ma mbơh nkoch nau Kôranh Brah.*

* 4:14 4:14: Kar 3:7-8 * 4:19 4:19: Kar 5:29-32 * 4:20 4:20: 1Kô 9:16; 2Kô 4:13 † 4:26 4:26: NMO 2:1-2 * 4:27 4:27: Luk 23:1-12 * 4:29 4:29: Eph 6:19-20; Kôl 4:3-4 * 4:31 4:31: Kar 2:4

*Phung nsing tâm pã drăp ndr
khân păng nôm*

³² Jêh ri dâng lě phung nsing, khân păng geh nuih n'hâm nau mân du ntôr nau dôm, mâu geh ôh du huê bunuyh uãnh drăp ndr păng geh, prăp dồng ma săk păng nôm dôm. Khân păng sô lě drăp ndr geh này dồng ndrel dadê.* ³³ Mpôl kôranh oh mon geh nau brah ngăn, khân păng leo bảl mboh nkoch Brah Yêsu dăk rêh. Kôranh Brah ăn nau ueh lăng ôk ngăn ma khân păng.* ³⁴ Lě mpôl i này mâu geh ôh du huê gũ ăt ji ngot, yorlah bu moh i geh neh, geh jay, khân păng tách lơi, jêh ri leo prăk i này ³⁵ ăn ta mpôl kôranh oh mon ri. Phung nsing sô prăk i này tâm pã moh ndr khân păng mâu geh mâu tống. ³⁶ Geh du huê bu klô rnha Yôsep, mpôl Lêvi, tă bôh gôl dak Kipros, mpôl kôranh oh mon rnha păng Barnabas, rnha i này geh nau khlay lah 'Bunuyh kôl bonh leng bu'.* ³⁷ Păng i này geh neh dồng, jêh ri păng tách neh păng nôm, sô prăk ăn ta mpôl kôranh oh mon ri.

5

Ananês, ndrel ur păng Saphira

¹ Jêh ri geh du huê bu klô rnha Ananês, i ur păng rnha Saphira, bar hê khân păng này tách neh khân păng nôm dồng.* ² Jêh tâm nchră ndrel ur păng nôm, khân păng sô prăk rnoh khlay neh này prăp ăn ma khân păng nôm bả, prăk i hôm ri Ananês hăn ăn ta mpôl kôranh oh mon. ³ Păng tăt ta này, Pêtrôs lah păng: "Hôi Ananês! Mơm dâng Satăng i kôranh mpôl brah djôh nsũk nuih n'hâm may hô ngăn, dâng may mbrôh Brah Huêng Ueh i kloh ueh? May lah may ăn prăk tách neh i này dâng lě, tih ma may lě sô prăk

i này prăp ma may nôm bả. ⁴ Bôh ntôm neh i này jêng neh may nôm ngăn bah? Tăt ma lě jêh tách, prăk i geh này hôm dah may nôm ma ếch dồng dồng. Tih ma mơm dâng may geh nau mân ếch mbrôh kot này chrao? Dja mâu geh ôh mbrôh ma bunuyh dôm, jêng mbrôh ma Kôranh Brah dồng.*" ⁵ Tăt Ananês tăng nau này, păng chôt khât ndal ro. Lě bunuyh i tăng nau dja, bu klach hô ngăn. ⁶ Jêh ri mpôl bu klô ndâm put njoj bunuyh khât này, tung leo tốp a môch ri. ⁷ Klăp lah geh pe mong bôh kôl này, i ur Ananês hăn tăt ta này dồng, păng mâu gít ôh nônao i lě geh này. ⁸ Jêh ri Pêtrôs ôp păng: "Lông ay mboh ma gáp, sai ay ndrel ay, tách neh nơh geh du dja ngăn bah?" Păng ôh: "O! Geh du dja ngăn." ⁹ Pêtrôs lah ma păng: "Mơm dâng khân ay tâm di du ntôr nau, rlong Brah Huêng Ueh Kôranh Brah kot này? Uãnh này! Bunuyh i tốp sai ay lě săt tăt ta bôk mpông này, jăt này bu tung ay leo tốp a ri dồng*." ¹⁰ Jêh ri păng chôt khât kêng jông Pêtrôs ri ro. Tăt mpôl bu klô ndâm bôh ri lăp say bu ur này khât ta ri, khân păng leo bảl tung tốp kêng môch i sai ri dồng. ¹¹ Dâng lě bunuyh i nsing ma Brah Yêsu, ndrel ma lě bunuyh i tăng lư nau i này, klach dũt hô ngăn.

*Mpôl kôranh oh mon nhơ nau
dôi êng êng*

¹² Ta nôk này mpôl kôranh oh mon jan nau mbên lě nau ngăn ôk ăn ma phung bon lan. Dâng lě phung nsing, khân păng tâm di du ntôr nau gũ rbum ta ndrîng Salômôn ri.* ¹³ Phung i mâu nsing mâu ôh bảnh dah ma hăn lăp ndrel ta khân păng ri, yon ma phung i này rnê ma khân păng dadê ngăn. ¹⁴ Lông bunuyh

* **4:32** 4:32: Kar 2:44-45; 2Kô 8:12-15 * **4:33** 4:33: Kar 1:22; 2:32; 3:15 * **4:36** 4:36: Kar 9:27; 11:22-25; 13:1-3; 14:23; 15:36-40; 1Kô 9:6; Gal 2:9, 13 * **5:1** 5:1: Kar 4:32-37 * **5:4** 5:4: 2Kô 8:8-9, 12-15 * **5:9** 5:9: Mâu ôh di Pêtrôs ăn Saphira khât, păng nkoch lor tăng Brah Huêng Ueh ăn păng nkoch dôm. * **5:12** 5:12: Kar 3:11; 6:8

sât nsing ma Brah Yêsu lơ ma ôk lơ ma ôk, ndâp ma bu ur ndâp ma bu klô ngăn. ¹⁵ Jêh say jêh tăng lể nau mpôl kôranh oh mon jan nơh, kot ndri dâng bu tung bunuyh geh nau ji êng êng ăn bêch ta gre, ta mbêl rồ meng trong ri. Lah Pêtrôs hăn glăt rồ nây, sơm ma geh gui păng eng ma n'hâm ta mpôl bunuyh ji ri, gay ma bah nau ji khân păng ri.* ¹⁶ Geh ôk đống bunuyh hăn ta nây, khân păng hăn tă bớh bon jể jể i dăch ma bon Yêrusalem nây, khân păng tung bunuyh geh nau ji kuet, leo bunuyh geh nau jêr jôt yor ma brah djơh, lể mpôl i nây bah dadê.

Bu jan jêr ma mpôl kôranh oh mon

¹⁷ Nôk nây kôranh jan brah dứt kuông, ndrel ma dâng lể mpôl i gũ ndrel păng nây jêng mpôl Sadôsi, khân păng tâm mâu nach hô ngăn, yor ma geh phung bon lan ôk tăng mpôl kôranh oh mon,* ¹⁸ jêh ri nhữp mpôl i nây krũng ta trôm ndrung. ¹⁹ Nôk măng ri, geh du huê tông pãr tă bớh Kôranh Brah, hăn pơk mpông ndrung nây, ăn mpôl kôranh oh mon lờh n'ho ma lah mạ khân păng.* ²⁰ "Hăn khân may brồ ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah ri, jêh ri nkoch ma phung bon lan, dâng lể nau mơm dâng Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro ma khân păng." ²¹ Jêh tăng nau tông pãr lah kớh nây, khân păng leo bắh hăn ta jông gung nhieh jan brah ơm ôi, nti phung bon lan ta nây.

Jêh ri kôranh jan brah dứt kuông, ndrel ma dâng lể mpôl i gũ ndrel păng nây, kuâl rgum mpôl kôranh jan kar ta bri Yuđa dâng lể văch gum dadê, jêh ri đã bu leo mpôl kôranh oh mon bớh trôm ndrung ri hăn ta nây. ²² Bu hăn tát ta trôm ndrung ri, uănh kôranh oh mon ta ri mâu

hôm say ôh, jêh ri plờ bớh ri mớh ma dâng lể mpôl kôranh jan kar bri Yuđa ri lah: ²³ "Tăt ta ndrung ri, hên say mpông hôm e ntâl kot ơm, mpôl taken hôm gũ uănh bớh dih ri đống, tih ma tát pơk mpông uănh mâu hôm ôh say du huê bunuyh ta trôm ndrung ri." ²⁴ Tăt ma tăng nau nây, kôranh taken nhieh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh jan brah, khân păng mâu hôm blao mân ôh ma mpôl kôranh oh mon, ndrel ma nau i nây. ²⁵ Jêh ri geh du huê bunuyh tát ta ri, păng mớh: "Bunuyh i khân may krũng nơh gũ ta ri, khân păng gũ nti bu ta jông gung nhieh jan brah ri." ²⁶ Jêh ri kôranh taken i nây, leo taken† nhieh jan brah hăn nhữp mpôl kôranh oh mon bớh a ri, yờn ma khân păng mâu ôh pũ mbang mpôl kôranh oh mon nây, yorlah klach phung bon lan ntúp khân păng ma lủ.*

²⁷ Tăt ta ntũk rgum mpôl kôranh jan kar ta bri Yuđa ri, khân păng ăn mpôl kôranh oh mon nây dăk bớh năp mpôl kôranh i nây. Jêh ri kôranh jan brah dứt kuông ôp mpôl kôranh oh mon nây: ²⁸ "Mơm khân may jan kot nđa? Hên lể buay khân may dứt hô mâu ăn nti nau nây ma bu, yờn ma a bớh ri khân may lơ ma nti nau Yêsu bon Nasaret lam bon Yêrusalem dja ngăn! Ndrel ma ứch tể dôi hên đống yor ma nau khăt bunuyh i nây nơh."* ²⁹ Pêtrôs, ndrel ma kôranh oh mon dâng lể ơh drou: "Iăt ma hên iăt nau Kôranh Brah, đah ma iăt nau bunuyh.* ³⁰ Kôranh Brah i u che bân yơk mbah nơh, lể Păng rklaih Kôranh Yêsu ăn dăk rêh, i khân mre nkhat Păng ta si tâm rkăng nơh.* ³¹ Kôranh Brah n'hao Kôranh Yêsu ăn Păng gũ bớh ma Kôranh Brah nơm, ăn Păng jêng kôranh, ndrel ma nơm rklaih, gay ma ăn phung bon

* 5:15 5:15-16: Kar 19:12; Mat 14:35-36 * 5:17 5:17-18: Kar 4:1-3 * 5:19 5:19: Kar 12:7-8

† 5:26 5:26: Mâu lah 'Leo bunuyh kớh jan kar'. * 5:26 5:26: Luk 20:19 * 5:28 5:28: Kar 4:18

* 5:29 5:29: Kar 4:19-20 * 5:30 5:30: Kar 3:15; 13:28-31; Rôm 4:25; 1Kô 15:3-4

lan Israel rgâl nuh n'hâm djơh, jêh ri Kôranh Brah yỗ ndach mâu hôm kợp nau tih khân păng.* 32 Hên dja jêng bunuyh tơm mboh ma nau i hên lể say nây nơh, ndrel ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh i Kôranh Brah de ăn ma dăng lể bunuyh i gũ iăt ma Păng, Păng jêng tơm mboh nau dja đổng.* 33 Tăt ma mpôl kôranh jan kar ta bri Yuđa tăng nau i nây, khân păng ji nuh dũt hô, ếch ma nhũp nkhăt mpôl kôranh oh mon ro.* 34 Yơn ma geh du huê bunuyh phung Pharisai, păng rnha Gamaliel, păng jêng nơm nti nau vay phung Israel, dăng lể ðon lan yök ma păng dadê. Jêh ri păng dāk bớh nập mpôl kôranh nây, ðã bu nglôh mpôl kôranh oh mon a dih ri ðốt, 35 jêh ri păng lah: "Hơi oh nô phung Israel, ăn khân may njrăng ma nau khân may ếch lơh ma mpôl i nây. 36 A lor nơh geh du huê rnha Thợdas, păng kợp êng sắk păng nơm jêng kôranh, geh bunuyh 400 nuyh tăng păng. Yơn ma bu de nkhăt păng, jêh ri lể bunuyh i tăng păng nây du chah chrai lể phiao. 37 Jêh ma nây, nók bu jan nchih sắk ðon lan, geh du huê rnha Yuđa, tã bớh bri Galilê, păng leo bunuyh tâm lơh, geh bunuyh tăng păng đổng. Jêh ri Yuđa bu de nkhăt đổng, jêh ri lể bunuyh i tăng păng nây du chah chrai lể phiao. 38 Lah ndri gáp dãn mboh ma khân may: Lời hôm joi nau ma mpôl i nây, bớk ăn khân păng sắk a ri. Lah nau khân păng ếch jan lôh tã bớh bunuyh, lah ndri nau i nây mra roh hêng ro, 39 yơn ma lah lôh tã bớh Kôranh Brah, khân may mâu ôh dơi jan khân păng. Gáp dãn mboh ma khân may, ăn khân may njrăng yỗ, klach lah khân may jêng bunuyh tâm rdâng ðah Kôranh

Brah chrao, lah tâm rdâng ðah Păng dơi Păng ro." Lể bunuyh i gũ rbũn ta nây iăt nau păng dadê, 40 jêh ri kuăl mpôl kôranh oh mon lạp ta ri jăt, ðã bu rpăt khân păng ma rse, jêh ri buay mâu hôm ôh ăn nkoch ma Brah Yêsu jăt, jêh ri bớk ăn khân păng sắk.* 41 Mpôl kôranh oh mon du sắk bớh ntũk nây ndập ma nuh n'hâm rãm maak ngãn, say nau bu mựch bu rpăt khân păng nơh yor ma nau nsing ma Brah Yêsu. Khân păng rãm maak yor ma nau bu mựch rpăt i nây ăn khân păng gĩt ngãn Kôranh Brah kợp khân păng geh nau khlay ma Păng nơm, ndri dăng Păng ăn bu jan jêr ma khân păng, kợp bu lể jan jêr ma Brah Yêsu nơh đổng.* 42 Jêh ri ắp nar ắp nar ro khân păng ntũm nti phung ðon lan, ta jông gung nhih jan brah, rỗ jay, ndrel ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh i Brah Yêsu jêng Brah Krist i nơm rkлай phung Israel.

6

Nau kớih pớh nuyh ma kớl jan kar

1 Nôk nây phung oh mon lơ ma ốk lơ ma ốk. Ta phung i nây geh mpôl phung Israel i ngời nau ngời Grek đơm*, yorlah khân păng deh ta bri êng. Khân păng tâm rlăch ma mpôl phung Israel i ngời nau ngời Hêbrơ ri, yorlah dôi bu tâm pã ndrơ sông sa ma bu ur ndrơ khăt sai ắp nar, bu chuêl ma bu ur ndrơ khăt sai mpôl ngời nau ngời Grek nây.* 2 Jêh ri geh du nar 12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây, kuăl rgum phung nsing dăng lể, lah ma khân păng kợp ñđa: "Mâu di ôh lah ăn hên mắk lơi mboh nkoch nau Kôranh Brah, gay ma jan kar tâm pã ndrơ sông sa dja. 3 Hơi oh nô, ăn khân ay may kớih bunuyh bu klô pớh nuyh tã bớh phung khân ay may nây, jêng bunuyh i lữ nau ueh

* 5:31 5:31: Kar 2:36; Luk 2:11; 22:69 * 5:32 5:32: Kar 1:8 * 5:33 5:33: Luk 19:47 * 5:40 5:40: Kar 4:18 * 5:41 5:41: Mat 5:10-12; Phi 1:29; 2Ti 3:12 * 6:1 6:1: Jêng phung Israel i deh ta bri êng mâu ôh ta bri Yuđa. Khân păng blao nau ngời Grek, yơn ma mâu ôh blao nau ngời Hêbrơ i phung Israel ngời ta bri Yuđa. Nau vay khân păng tâm tih bắ bắ đổng (Kar 9:29). * 6:1 6:1: Kar 9:29; 1Ti 5:3

ta sãk khân pãng, geh Brah Huêng Ueh gũ ta khân pãng, ndrel ma geh nau mân gít blao. Hên ếch đã khân pãng jan kar nau dja.* 4 Hên dja, ăn ma gũ mân ma nau mboh sôm, ndrel ma mboh nkoch nau Kôranh Brah hõ.” 5 Lê nau này phung nsing rãm ngãn, jêh ri khân pãng kơih Satêphan†, pãng jêng bunuyh geh nau nsing hô ngãn, bêng ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta pãng, geh Philip, geh Prôkhôrus, geh Nikanor, geh Timôn, geh Parménas, ndrel ma geh Nikulah. Nikulah tả bớh ðon kuông Ôntiyôk. Ê lor ma pãng nsing ma Brah Yêsu, pãng lê lãp nsing ma Kôranh Brah táng nau vay phung Israel. 6 Jêh ri khân pãng leo pớh nuyh này hãn dâk bớh nãp mpôl kôranh oh mon ri, mpôl kôranh oh mon mboh sôm tê ti ta khân pãng này,* 7 jêh ri mboh nkoch nau Kôranh Brah lơ ma lư n'gãr lam ntúk. Phung oh mon ta ðon Yêrusalem ntop lơ ma ôk, nđáp ma phung bunuyh jan brah ôk ðong nsing ma Brah Yêsu.

Satêphan bu de nhữp

8 Du huê Satêphan Kôranh Brah kớl ngãn, ndrel ma ăn nau dơi ma pãng jan nau mbên êng êng lê nau ngãn ăn ma phung ðon lan.* 9 Nôk này geh bunuyh abã tâm rlãch ðah Satêphan ri, khân pãng jêng mpôl vay rgum ta du ntúk ta nhieh rừn phung Israel, i bu kuãl lah ‘Nhih rừn phung tả jan dâk bu’. Khân pãng phung Israel tả bớh ðon kuông Kiren, tả bớh ðon kuông Aleksantri, geh abã jât tả bớh bri Kilikia, ndrel ma tả bớh bri Asi. 10 Tih ma phung i này mâu hôm ôh blao tâm rlãch ma pãng, yorlah geh Brah Huêng Ueh kớl ăn pãng ngơi geh nau mân gít blao. 11 Jêh ri phung i này nsôch ma bunuyh abã, ðã bu ngơi nchot

kot nđã: “Hên lê táng nau pãng ngơi mứch rmot ma Môsê i ăn nau vay tả bớh Kôranh Brah ma bân, ndrel ma mứch rmot Kôranh Brah.” 12 Phung i này ngơi nkri ma phung ðon lan, ngơi nkri ma mpôl kôranh bri Yuđa, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel. Bu nhữp Satêphan njũn ôbãl ta mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa. 13 Jêh ri khân pãng ðã bunuyh abã ngơi nchot lah kot nđã: “Bunuyh dja ngơi mứch rmot ma nhieh jan brah ma Kôranh Brah, ndrel ma nau vay phung Israel, mâu rlu ôh.* 14 Hên lê táng pãng lah: Yêsu i tả bớh ðon Nasaret này, ếch rớih lơi nhieh jan brah dja, ndrel ma ếch rgãl lơi nau vay phung Israel i Môsê lê ăn jêh ma bân kãl e nớh.” 15 Jêh ri lê phung i gũ rừn ta nhieh kôranh jan kar phung bri Yuđa này, uảnh phổng jât Satêphan ri dadê, say muh mặt pãng tâm ban ma muh mặt tông pãr Kôranh Brah ngãn.

7

Nau Satêphan ngơi

1 Jêh ri i kôranh jan brah ðút kuông ôp Satêphan: “Di kot này ngãn ðong ðah?” 2 Satêphan ớh lah: “Hơi phung kôranh, hơi phung oh nô kớnh va, ðãn khân may iãt gáp hõm! Kôranh Brah ta nau chrêk lơp Pãng nôm, Pãng lê tâm mpôl ma che Abraham bân kãl e nớh, ðôi pãng hôm gũ ta bri Mêsôpôtamia, ê lor ma pãng gũ ta ðon Charan.* 3 Kôranh Brah lah kot nđã: ‘May dâk hõm lôh bớh bri dak may nôm, bớh nđũl mpôl may, jêh ri hãn ta ntúk bri dak i Gáp nchõng ma may†.’ 4 Jêh ri Abraham du bớh bri Khalđê, hãn gũ ta ðon Charan. Jêh khât bớ pãng ta này, Kôranh Brah leo pãng du bớh bri này, hãn ta bri i khân may gũ abao dja. 5 Ta bri dja, Kôranh Brah mâu ôh ăn neh mir ma pãng, neh

* 6:3 6:3: 1Ti 3:7-12 † 6:5 6:5: Rnha ‘Satêphan’ jêng táng nau ngơi Grek. Nau rblang abã geh rnha ‘Êtiên’ jêng táng nau ngơi Prãng. * 6:6 6:6: Kar 13:3; 14:23 * 6:8 6:8: Kar 5:12 * 6:13 6:13: Mat 26:59-61 * 7:2 7:2-4: NNt 11:31 † 7:3 7:3: NNt 12:1

dâng mpang jông Kôranh Brah mâu ăn đong. Yon ma Kôranh Brah ton bri dja jêng bri păng, n'ho ma tát kon tát sau păng nôm a kơ tay, bol lah nôk này Abrahăm mâu hõ ôh geh kon.* ⁶ Kôranh Brah lah ma păng kơ nđă: 'Kon sau may mra gũ jêng bu năch ta bri dak bu êng. Bunuyh ta bri i này số khân păng jan dăk, ndrel ma tũn jot khân păng jô 400 năm'. ⁷ Kôranh Brah lah đong: 'Yon lah Gáp tễ dôih ma bri dak i số kon sau may này jan dăk. Jêh ri kon sau may du lôh bôh ntũk này, gũ yôk mbah Gáp ta bri dja'†. ⁸ Jêh ri Kôranh Brah tâm rnglăp ma Abrahăm đã păng koh ntô dăng lể phung bu klô i gũ ta nhiih păng. Nđơ i này jêng nau mbên nau tâm rnglăp i này. Nđri dăng dôl Isăk i kon păng nôm deh geh pham nar, Abrahăm i bở ri koh ntô ma păng. Jêh ri Isăk koh ntô ăn ma Yakôp i kon păng, Yakôp koh ntô ăn ma 12 nuyh i kon bu klô păng đong, ndri dăng lể phung bân jêng i kon sau 12 nuyh khân păng này.* ⁹ Khân păng i này geh nuih n'hâm mâu nach ma Yôsep i oh khân păng, ndri dăng tách lơi ôbăl ăn gũ jan dăk ta bri Êsip. Yon ma Kôranh Brah gũ ndrel păng,* ¹⁰ rklaih lể nau jêr jôt ta păng, ăn păng geh nau mân gít blao ngăn, ndrel ma ăn Pharaon i kađăch bri Êsip* này di nuih n'hâm ma păng đong. Pharaon ăn păng jêng kôranh măt uănh ta bri Êsip, ndrel ma ăn măt uănh dăng lể đrăp nđơ păng nôm đong.* ¹¹ Bôh kơ này geh nau ji sôt ji ngot kuông ta bri Êsip, ndrel ma ta bri Kanaan, geh rêh rnhăl lam ntũk. Phung u che bân kăl e nơh joi nđơ sông sa mâu geh ôh.* ¹² Dôl

Yakôp tăng lư lah hôm geh ba ta bri Êsip ri, păng đã i kon kon păng hăn ta bri này bôk dak.* ¹³ Tát ma hăn bar tở, ri mớ Yôsep ăn oh nô păng gít năl păng, n'ho ma Pharaon gít nđul mpôl Yôsep ri đong.* ¹⁴ Jêh ri Yôsep đã bu hăn số Yakôp i bở păng bôh ri, ndrel ma băl mpôl păng, dăng lể này geh 75 nuyh. ¹⁵ Nđri Yakôp hăn ta bri Êsip, gũ n'ho ma khăt ta bri này, nđâp ma kon bu klô păng† khăt ta bri này đong. ¹⁶ Jêh ri bu rdeng săk jăn Yakôp, ndrel ma Yôsep leo tốp ta bon Sikem ta bri bân nôm dja, ntũk môch Abrahăm de rvăt bôh kon sau Hêmor, ta ntũk bon Sikem này nơh."*

¹⁷ "Phung bân lơ ma bắk lơ ma ôk ta bri Êsip ri, tát bôh di năm Kôranh Brah de ton ma Abrahăm này nơh.* ¹⁸ Jêh ri geh kađăch mhe ntrô jan kađăch ta bri Êsip ri, kađăch i này mâu ôh gít nđơ Yôsep vay jan ma phung Êsip nơh. ¹⁹ Kađăch i này geh nau mân djơh mhiik ngăn ma phung bân, păng tũn jot phung u che bân, n'ho ma tát đã khân păng mbăr lơi kon mhe deh, mâu ăn ôh rong rêh. ²⁰ Môsê deh nôk này đong, păng jêng oh bê ueh reh‡ ngăn. Mể bở măt păng ta jay geh pe khay.* ²¹ Dôl ri iăt ma i mể bở mbăr păng, geh kon bu ur Pharaon i kađăch bri Êsip số măt, jêng tâm ban ma kon păng nôm ngăn. ²² Nđri dăng Môsê lăp nti dăng lể nau gít blao phung Êsip, jêh ri păng mbôh ngơi blao ngăn, ndrel ma blao jan kar ôk ntil đong. ²³ Tát păng geh 40 năm, păng ũch hăn khốl phung Israel i oh nô băl mpôl păng nôm.* ²⁴ Tát ta này păng say du huê mpôl Êsip jan djơh lơh băl păng du huê, păng kơl nking băl păng ri,

* 7:5 7:5: NNt 11:29-30; 12:7 † 7:7 7:7: NNt 15:13-14 * 7:8 7:8: NNt 17:9-14 * 7:9 7:9: NNt 37:4, 11-28; 39:2 * 7:10 7:10: Dăng lể kađăch ta bri Êsip bu kuăl lah: 'Pharaon'. * 7:10 7:10: NNt 39:21-23; 41:14-46 * 7:11 7:11: NNt 41:53-57 * 7:12 7:12: NNt 42:1-5 * 7:13 7:13-14: NNt 45:1-16; 46:26-27 † 7:15 7:15: Ta nau ngơi Grek lah: 'Phung che bân'. * 7:16 7:16: NNt 33:19; 50:5, 24-25; Yôs 24:32 * 7:17 7:17-19: NNg 1:7-16, 22 ‡ 7:20 7:20: Mâu lah 'Ueh reh ta bôh năp Kôranh Brah'. * 7:20 7:20-21: NNg 2:1-10; Hêb 11:23 * 7:23 7:23-29: NNg 2:11-22; 18:3-4; Hêb 11:24-27

jêh ri plông mbang mpôl Êsip i này
tât khât ro. ²⁵ Môsê mân êng sāk
păng nôm, phung oh nô mân ma
păng ro Kôranh Brah de ăn gay ma
rklaih khân păng, tih ma bu mâu
geh ôh mân kot này. ²⁶ Tât nar ôi
tay, Môsê say mpôl Israel abă tâm
lôh ndrăng khân păng nôm, păng
buay, ăn khân păng tâm rnglăp bāl,
păng lah: ‘Hơi oh nô, moh jan tâm
lôh djoh ndrăng nôm, ơm bu êng lah
khân may này heh?’ ²⁷ Păng i jan
djoh ma oh nô chiaio meng ri, nklở
Môsê n’ho ma lah păng: ‘Bu moh
ăn may jan kôranh, ndrel ma jan
kôranh phat dôih ma hên? Mâu geh
ôh. ²⁸ May ếch nkhât gáp, kot may
lễ nkhât du huê mpôl Êsip ntri nơh
bơh?’ ²⁹ Jêh Môsê tăng nau kot này
păng klach phung Êsip plông nkhât
păng đổng, jêh ri păng nchuăt du gũ
jêng bu năch ta bri Madên jô năm
ngăn. Ta ntũk bri này păng geh kon
bu klô bar hê.”

³⁰ “Tât geh 40 năm, geh du huê
tông pãr Kôranh Brah tâm mpôl sāk
ăn ma Môsê say ta bri rdah yôk
Sinai ri. Ta bri rdah này geh du
pũm lok, jêh ri tông pãr i này tâm
mpôl ma păng jêng mpiăt ỉnh ta
pũm lok i này.* ³¹ Dôl Môsê say kot
này, păng geh nau ndrôt hih rhôl
ngăn mâu văt ôh ma ndr tâm mpôl
i này, yor ma pũm lok i này mâu
geh ôh ỉnh sa ngăn. Jêh ri păng
hăn dăch gay ma uănh n’hêl ndr
này, păng tăng Kôranh Brah lah ma
păng: ³² ‘Gáp jêng brah Abrahăm
yôk mbah, jêng brah Isăk yôk mbah,
jêng brah Yakôp yôk mbah’†. Môsê
nsở ngăn, păng klach mâu hôm ôh
bănh uănh. ³³ Kôranh Brah lah ma
păng: ‘Droh lơi ntô jot may này,
yorlah ntũk may dăk này jêng ntũk
kloh ueh. ³⁴ Lễ Gáp say ngăn nau
bu tũn jot ma bon lan Gáp ta bri

Êsip, lễ Gáp tăng ngăn nau khân
păng rdêng đổng, jũr Gáp dja gay ma
rklaih khân păng i này. Dăk hôm!
Gáp đă may hăn ta bri Êsip abao dja
ro’†. ³⁵ A lor nơh Môsê dja bon lan
Israel lễ rlăch mâu ôh gĩt năl păng,
bu de lah păng: ‘Bu moh ăn may jan
kôranh, ndrel ma jan kôranh phat
dôih hên?’, yor ma Kôranh Brah de
đă păng hăn jan kôranh, ndrel ma
rklaih khân păng. Tông pãr Kôranh
Brah i lễ tâm mpôl jêh ma păng ta
pũm lok này nơh kớl păng jan kar
i này.* ³⁶ Môsê dja leo phung bon
lan Israel du lôh bơh bri Êsip, păng
jan nau khlay, ndrel ma nau mbên
lễ nau ngăn ta bri Êsip, ta dak văch
dak văr chăng, ta bri rdah dôl 40
năm khân păng gũ ta này.* ³⁷ Môsê i
dja lah ma phung Israel: ‘Jăt năp tay
Kôranh Brah ăn geh du huê Bunuyh
ntoyh nau ngoi Kôranh Brah tă bơh
oh nô khân ay may, tâm ban ma gáp
[, ăn khân ay may iăt nau Păng dô]’†.
³⁸ Môsê i dja gũ ndrel phung bon
lan i rgum ta bri rdah nơh, tông pãr
i này mboh nkoch ma păng ta yôk
Sinai, jêh ri păng ntoyh nau i này
ăn ma phung u che bân. Păng sỏ
dơn nau ngoi Kôranh Brah i ăn nau
rêh, ăn tât ma phung bân.* ³⁹ Tih
ma phung u che bân mâu iăt ôh nau
păng, khân păng mâu hôm ếch păng
jan kôranh, geh nuih n’hâm ếch plở
tay ta bri Êsip jăt chrao.* ⁴⁰ Khân
păng lah ma Arôn i nô Môsê kot nđă:
‘Đă may jan mon rup brah êng êng
ma leo phung hên, yorlah Môsê i leo
hên lôh tă bơh bri Êsip nơh, hên
mâu gĩt ôh moh nau geh ma păng’†.
⁴¹ Jêh ri khân păng jan mon du mlôm
kon ndrôk, khân păng jan brah yôk
mbah ma rup i này, khân păng răm
maak ma ndr ti khân păng nôm
jan.* ⁴² Kot ndri Kôranh Brah mâu

† 7:28 7:28: NNg 2:14 * 7:30 7:30-34: NNg 2:23-25; 3:1-10 † 7:32 7:32: NNg 3:6 † 7:34 7:34:
NNg 3:5-10 * 7:35 7:35: NNg 2:14 * 7:36 7:36: NNg 7:9-12:30; 14:21-22; NKơ 14:33-34; NVa 4:34
† 7:37 7:37: NVa 18:15 * 7:38 7:38: NNg 20:18-21; 31:18 * 7:39 7:39: NNg 16:2-3 † 7:40
7:40: NNg 32:1-2 * 7:41 7:41: NNg 32:4-6

hôm ôh mât uãnh khân păng, bok gor khân păng ăn yok mbah ma lể nđơ ta kalơ trôk, jêng tâm di đah nau geh nchih ta sambút bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kot nđã:

‘Hơi phung Israel, dôi khân ay may gũ ta bri rdah 40 năm nơh, Dâng lể mpômpa (siũm) i khân ay may nkhát, ndrel ma nđơ jan brah i khân ay may vay jan, khân ay may mâu geh ôh jan ma Gáp.

43 Khân ay may tung chun bok jan brah ma brah Mólũk, Nđrel ma rup mãnh brah Rêmphăn i brah phung êng yok mbah đong,

Dâng lể rup brah khân ay may jan mon nây, gay ma yok mbah ma păng!

Yor ma khân ay may jan kot nây dăng Gáp veng khân ay may ăn du lôh bớh bri dak khân ay may nơm hăn ngai rlau ma bri Babilôn jât nấp tay†.”

44 “Ta bri rdah, phung u che bân nôk nây nơh geh jêh chun bok jan brah ma Kôranh Brah, khân păng jan chun i nây kot nau Kôranh Brah đã ma Môsê, kot pre i say ri nơh.*

45 Phung u che bân ndjôt đơn chun i nây, n’ho ma tát Yôsuê leo lăp ta ntũk bri dak i khân păng dơi pit bớh bu, bri dak i Kôranh Brah de ntrũt bu du lôh ta nấp măt khân păng nây nơh. Chun i nây hôm tát ma kađăch David đong.”*

46 “Kôranh Brah rông ngăn ma kađăch David, David ũch jan du mlôm nhieh ma yok mbah Kôranh Brah, Brah i che Yakôp bân kăl e nơh yok mbah.* 47 Yon ma Kôranh Brah mâu ôh ăn păng jan nhieh i nây, kađăch Salômôn i kon păng dăng hoch jan nhieh jan brah i nây. 48 Yon ma Kôranh Brah dứt prêh, mâu gũ ôh ta nhieh ti bunuyh jan. Bunuyh

ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lể geh nchih đong:

49 ‘Kôranh Brah lah: ‘Trôk hôm jể tâm bạn ma rnoĩ Kađăch ntũk Gáp gũ,

Jêh ri neh ntu hôm jể tâm ban ma rnoĩ ntũk rkol jông Gáp.

Lah ndri mớh nhieh khân may dơi jan ăn ma Gáp hă?

Mâu lah ah ntũk ăn Gáp be ma gũ?

50 Yorlah trôk, ndrel ma neh ntu, dăng lể nđơ i nây nơh, ti Gáp nơm dadê njêng†.”

51 “Hơi bunuyh dăng ko! Khân may tâm ban ma bunuyh i mâu di phung Israel, geh tôh mâu ũch iăť Kôranh Brah. Khân may tâm rdăng đah Brah Huêng Ueh i kloh ueh năng neng đơm, tâm ban ma phung u che khân may kăl e ri nơh đong!*

52 Yorlah lể mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, phung u che khân may jan jêh ma khân păng dadê. Khân păng nkhát lơi lể phiao mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah i nkoch lor ma nau văch Brah Krist i du huê Bunuyh sông. Abao dja khân may lể nhũp Brah Krist i nây njũn ma bu, jêh ri nkhát lơi Obăl đong.* 53 Khân may lể sô đơn jêh nau vay Kôranh Brah i tông păr lể ăn ma Môsê, ndrel ma phung u che bân, tih ma khân may mâu ôh jan tâng nau Păng đã nây!”

Bu nkhât Satêphan

54 Jêh bu tăng nau Satêphan ngơi nây, bu ji nuh dứt hô, kăp rchiăt sêk neng ma păng ngăn.* 55 Lông Satêphan ri, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ngăn, ăn păng n’gơ uãnh jât trôk ti, say nau chrêk lơp Kôranh Brah, ndrel ma say Brah Yêsu dăk bớh ma Kôranh Brah ri đong.* 56 Păng lah: “Uãnh ri! Gáp say trôk pơk lahur, ndrel ma say

† 7:43 7:43: Amô 5:25-27 * 7:44 7:44: NNg 25:9 * 7:45 7:45: Yôs 18:1; 1NR 21:29 * 7:46 7:46-47: 2Sa 7:2-13; 1KK 6:1-38 † 7:50 7:50: Êsa 66:1-2 * 7:51 7:51: NNg 32:9; Êsa 63:10 * 7:52 7:52: Luk 11:47-51; 13:34 * 7:54 7:54: Kar 5:33 * 7:55 7:55-56: Luk 22:69; Rôm 8:34

Kôranh Yêsu i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah dâk bôh ma Kôranh Brah ri đông.”⁵⁷ Dôl này bu nter dứt hô, n'ho ma sô lau ti nsêl tôl khân păng nôm gay ma mâu hôm tăng nau păng đông, dâng lể bu rdôh ta păng ri dadê.⁵⁸ Bu mphôk tềk păng du lôh bôh dih ðon Yêrusalem này, gay ma klúp păng ma lữ tât khât. Mpôl i gũ uánh này, drih ao kuông khân păng nôm ăn ta jông du huê bu klô ndăm, rnha Sôl.*⁵⁹ Dôl bu ntúp Satêphan ma lữ ri, păng mboh sôm: “Hôi Kôranh Yêsu, dăn May sô đơn huêng gáp.”*⁶⁰ Jêh ri păng chon kômôk, nter dứt nteh ngăn: “Hôi Kôranh! Lôi ôh kôp nau tih dja tât ma khân păng.” Jêh păng lah kot này, n'ho ma roh n'hâm klôk.*

8

1-2 Sôl tâm di du ntôl nau ếch nkhat Satêphan đông. Geh phung aă i iăt nau Kôranh Brah, leo tốp Satêphan này, nhũm vôi ma păng dứt hô.

Sôl jan jêr ma phung nsing ma Brah Yêsu

Ta nar này bu ntôm jan jêr dứt hô ma phung nsing ma Brah Yêsu ta ðon Yêrusalem. Ndri dâng khân păng nchuăt du nhing nhang lam bri Yuđa, ndrel ma bri Samari, đơn hôm e mpôl kôranh oh mon đơn.*³ Lông Sôl ri ếch n'groh lôi phung nsing ma Brah Yêsu, păng lăp ăp nhih rông mpông jay bu, nhũp tềk bu tể ndrung, bu ur mâu lah bu klô, nhũp dâng lể ro.*

Philip mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Samari

⁴ Lể mpôl i nchuăt nhing nhang ri nôm, khân păng hăn ăp ntúk, ndrel ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu.*⁵ Philip i bu lể kôih ndrel Satêphan nôm, păng hăn ta du ðon ta bri Samari. Ta ðon này

păng mboh nkoch nau Brah Yêsu jêng Brah Krist i nôm rklaih Kôranh Brah de njuăl.*⁶ Lể phung ðon lan ta này nđơ ếch iăt ngăn nau Philip ngoi, yorlah lể nau khân păng tăng khân păng say Philip jan nau khlay nôm lể nau ngăn.⁷ Geh ôk bunuyh geh brah djôh lăp, khân păng nter dứt dăng ngăn, n'ho ma brah djôh du lôh bôh khân păng i này. Geh bunuyh kuet rven, ndrel ma bunuyh khât jông khât ti ôk đông bah.*⁸ Yor ri bunuyh ta ðon này geh nau răm maak hô ngăn.

⁹ Ta ðon này, geh đông du huê bunuyh rnha păng Simôn, păng gũ ta này lể jô năm jêh. Păng jêng bunuyh măt n'ang jan nđơ ma nau đoi brah djôh, păng nkoch êng sâk păng nôm jêng bunuyh khlay. Dâng lể phung Samari ta ðon i này, khân păng ndrôt nhhih ngăn ma nđơ păng jan.¹⁰ Dâng lể bunuyh, ntôm bôh bu jể tât ma bu kuông, iăt păng ueh ngăn, bu lah: “Păng dja ro geh nau brah Kôranh Brah, i bu kuăl lah ‘Nau brah kuông ngăn’.”¹¹ Dâng bu iăt ma păng kot này, yorlah lể jô năm ngăn bu ndrôt hih rhôl ma nđơ i păng jan này.¹² Yon ma dôl Philip mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah ếch măt uánh ma bunuyh, ndrel ma mboh nkoch Brah Yêsu Krist, bu tâng iăt nau păng ngoi i này ro, jêh ri khân păng ăn Philip jan băptem yũk khân păng ma dak ndâp ma bu ur bu klô.¹³ Lông i Simôn ri iăt nau Philip ngoi đông, n'ho ma đơn jan băptem yũk ma dak ro, jêh ri păng gũ ndrel Philip mro. Nôk này păng ndrôt hih rhôl ngăn say nau mbên, ndrel ma nau khlay i Philip jan này.

¹⁴ Mpôl kôranh oh mon hôm gũ ta ðon Yêrusalem ri. Tât khân păng tăng lữ ta bri Samari ri geh bunuyh sô đơn nau Kôranh Brah, khân păng

* 7:58 7:58: Kar 22:20; NVa 17:7 * 7:59 7:59: Luk 23:46 * 7:60 7:60: Mat 5:44; Luk 23:34

* 8:1-2 8:1: Kar 7:58; 11:19; Mat 10:23 * 8:3 8:3: Kar 9:1-2, 13-14, 21, 26; 22:4-5; 26:9-11; 1Kô

15:9; Gal 1:13-14; Phi 3:6 * 8:4 8:4: Kar 11:19 * 8:5 8:5: Kar 6:5 * 8:7 8:7: Luk 9:1-2

đã Pêtrô, ndrel ma Yôhan hăn ta bri nây. ¹⁵ Tât ta nây, bar hê kôranh oh mon ri mboh sơm dẫn ma Kôranh Brah, gay ma Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta mpôl lể nsing nây, ¹⁶ yorlah bar hê khân păng nây ê ôh say Brah Huêng Ueh jũr gũ ta du huê ta mpôl lể nsing nây. Man ma geh jan bắptem yũk ma dak ta rnha Kôranh Yêsu. ¹⁷ Ndri dăng Pêtrô, ndrel ma Yôhan tể ti ta khân păng, jêh ri mớ Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng.* ¹⁸ Dôl Simôn say Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh gũ ta khân păng ri, yor ma mpôl kôranh oh mon tể ti nây, păng sớ prak gay ma ăn bar hê kôranh oh mon nây ¹⁹ n'ho ma lah: “Ăn gáp bả nau dơi nây ơ, gay ma bu moh gáp tể ti, Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng đổng.” ²⁰ Pêtrô lah păng: “Ăn may, ndrel ma prak may hăn gũ ta ndrung ũnh, yorlah may mân prak dơi rvăt ndơ Kôranh Brah ăn!”* ²¹ May mâu ôh dơi lăp ndrel ta nau kar dja, du ntil mâu dơi đổng, yorlah nuh n'hâm may mâu sổng ôh ta năp Kôranh Brah. ²² Ăn may m̄băr hóm nuh n'hâm djơh nây, jêh ri mboh sơm dẫn ma Kôranh Brah. Nkhêp lah Păng ma yỏ ndach mâu hóm kơp nau tih may mân kơt nđay. ²³ Gáp lể say may geh nuh n'hâm tâm mâu nach hô ngăn, ndrel ma hóm khan jan tih nâng mâu blao bah jan djơh, tâm ban ma nau tih kăt may ma rse rvăk.” ²⁴ Simôn ơh: “Lah ndri đã may sơm dẫn ma Kôranh Brah, gay ma lơi ăn gáp gũ ta ndrung ũnh, nau i may lah nây nơh.”

²⁵ Pêtrô, ndrel ma Yôhan, khân păng mboh nkoch nau Kôranh Yêsu ma bu, ndrel ma lể ndơ i khân păng say khân păng tăng ta Păng nơh, jêh ri khân păng pở săt tay ta bon Yêrusalem, n'ho ma mboh nau mhe mhan ueh ôk bon đổng rỏ trong bri

Samari nây.

Philip mboh nau mhe mhan ueh ma bunuyh bri Êthiôpi

²⁶ Jêh ri du huê tông pảr Kôranh Brah lah ma Philip: “Hơi Philip, may dăk hóm, hăn mpeh jăt đổng ri, hăn rỏ trong i jũr bớh bon Yêrusalem hăn jăt bon Kasa, ta trong i bu mâu hóm ôh vay hăn.” ²⁷ Jêh ri Philip dăk hăn ro, tăt a trong ri mập ma du huê mpôl bri Êthiôpi, bunuyh bu char. Păng jêng kôranh kuông ta bri Êthiôpi, păng măt uảnh lể drăp ndơ khlay, lể prak kadăch ta bri i nây. Bri i nây bu ur jan kadăch, rnha kadăch i nây ‘Kăndês’. Kôranh kuông i nây păng hăn ta bon Yêrusalem ri nơh, gay ma yỏk mbah ma Kôranh Brah. ²⁸ Tăt ma săt, dôl păng ncho ta rdeh seh, păng rỏ nteh Nau Kôranh Brah Ngơi ta sambăt Êsai i bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah. ²⁹ Nôk nây Brah Huêng Ueh lah ma Philip: “Hăn hóm, ăn dăch ma rdeh seh nây.” ³⁰ Jêh ri Philip nchuăt tăng rdeh nây ro, tăt ta nây păng tăng kôranh i nây rỏ sambăt Êsai i bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah, păng ơp: “Hơi kôranh, may văt đổng nau may rỏ i nây?” ³¹ Kôranh i nây ơh lah: “Mơm blao văt êng, lah mâu geh bunuyh ma rblang?” Jêh ri păng jă Philip ncho ndrel kalơ ri gũ dăch păng. ³² Trong ntũk păng uảnh nây lah kơt nđa:

‘Bu têk Păng, tâm ban ma bu têk be biăp ma nkhat, Păng mâu ôh mpăt rdăng.

Tâm ban ma kon be biăp mlo mâu blao nhhiăng nôk bu koh rsau

Păng mâu ôh nteh ngơi du tong.

³³ Bu mưch Păng bắch boch, bu mâu ôh phat dôi di ma Ôbăl.

Păng mâu ôh geh yao ma nkoch, Yorlah bu nkhat păng mâu geh kon, nau rêh Păng lể

* 8:17 8:17: Kar 19:6 * 8:20 8:20: Mat 10:8 † 8:33 8:33: Êsa 53:7-8

bu sô rhuăt lơi bôh neh
ntu dja'†.

³⁴ Jêh ri kôranh này ôp Philip:
“Lông may mboh ma gâp, nau
bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh
Brah lah kot nđă, bu moh păng
ũch lah? Lah ma săk păng nôm,
mâu lah ũch lah ma du huê bunuyh
êng?” ³⁵ Philip mboh nkoch nau
mhe mhan ueh Brah Yêsu ăn păng
gĩt, ntôm bôh trong Nau Kôranh
Brah Ngoi này.* ³⁶ Bar hê khân
păng i này hôm ncho ndrel ta rdeh
ri dadê. Tăt a năp ri say geh dak,
kôranh này lah: “Dak ta dja geh,
moh hôm geh nau ma buay gâp,
mâu ôh ăn gâp yũk băptem ma
dak?” ³⁷ [Philip lah ma păng: “Lah
may nsing ma lă nuh n'hâm ngă,
may mâu chrao ôh, băptem dôi.”
Păng ôh: “Lă gâp nsing Kôranh Yêsu
Păng Brah Krist Păng Kon Kôranh
Brah ngă ro.”] ³⁸ Păng đă bu
nsrũng rdeh seh. Jêh ri bar hê khân
păng jũr a dak su, Philip jan băptem
yũk păng ma dak. ³⁹ Dôi khân
păng hao a kôh dja, Brah Huêng
Ueh sô Philip roh klôk, uănh păng
mâu hôm ôh say. Jêh ri kôranh bri
Êthiôpi i này ntôm hăn tay jăt, nuh
n'hâm păng răm maak ngă, yor ma
Kôranh Brah lă rklaih păng. ⁴⁰ Lông
Philip, say Brah Huêng Ueh sô păng
gũ ta bon Asôt ri. Jêh bôh này, păng
brổ mboh nkoch nau mhe mhan ueh
rô bon, n'ho ma tăt bon Sêsara.

9

Nau rgâl nuh n'hâm Sôl

¹ Nôk này, Sôl hôm thăm oh
mon Kôranh Yêsu, ndrel ma ngoi
ũch nkhăt khân păng. Păng hăn
mập ma kôranh jan brah dũt kuông
ta Yêrusalem,* ² đăn sambũt bôh
kôranh này ma nhieh rbum phung
Israel êng êng ta bon kuông Đamas,
gay ma lăp rô nhieh rbum êng êng i
ri, nkhêp lah say geh bunuyh abă ta

nhieh rbum này hăn tâng trong Brah
Yêsu, bu ur, mâu lah bu klô. Sambũt
i này ăn păng dôi nhũp leo khân
păng ta bon Yêrusalem ro, gay ma
phat dôi khân păng.* ³ Dôi păng
hăn rô trong bôh tăt ta bon Đamas
ri, dô ma geh ndơ ang tă kalơ trôk ti
chrat jũm păng ro. ⁴ Păng n'ho ma
chôt ta neh ri ro, jêh ri tâng nteh
ngoi lah ma păng: “Hoi Sôl! Hoi
Sôl! Moh nau may jan jêr ma Gâp
kot này mêh?” ⁵ Sôl ôp ma Păng:
“Hoi Kôranh, bu moh May ri mêh?”
Păng ôh: “Gâp dja Yêsu, i may jan
jêr này. Dâng lă nau jêr i may jan ma
phung nsing ma Gâp, jan jêr ma Gâp
đông. [May nsrôyh tâm rdâng ma
Gâp, tâm ban ma ndrôk tâm tôm*
ma loyh mplôn, kot này mâu di
vă].”* ⁶ [Păng ndrôt nsôr ngă, păng
lah: “Hoi Kôranh, lah ndri môm
May ũch ăn gâp jan mêh?” Brah
Yêsu ôh:] “May dăk hăn lăp ta bon
này hôm, ta ri tay bu mboh ndơ ma
may jan.” ⁷ Lông bu i hăn ndrel
Sôl ri mâu hôm blao ôh ngoi, dăk
nsrũng rogo dôm, yorlah nteh ngoi
khân păng tâng, tih ma i săk bunuyh
ri mâu say ôh. ⁸ Jêh ri Sôl ri dăk, măt
păng ri lin, tih ma uănh ndơ mâu
say ôh. Bu sôm têk păng leo lăp ta
bon Đamas ri. ⁹ Jô pe nar ngă păng
mâu ôh say ndơ, ndrel ma mâu sông
sa đông, dak mâu nhêt đông.

Ananês tâm mập ma Sôl

¹⁰ Ta bon Đamas này geh du
huê oh mon i nsing ma Brah Yêsu,
rnha păng Ananês. Kôranh Yêsu
kuăl păng ma nau tâm say: “Hoi
Ananês!” Păng ôh: “Moh ndơ,
Kôranh?” ¹¹ Kôranh Yêsu lah ma
păng: “Dăk hôm, ăn may hăn rô
trong i bu kuăl lah ‘Trong sông’, lăp
ta jay Yudas, jêh ri ôp rnha săk Sôl,
păng tă bôh bon Tasôs. Abă dja
păng gũ mboh sôm, ¹² păng tâm say
ma du huê bunuyh, rnha Ananês,

* 8:35 8:35: Luk 24:44-46

* 9:1 9:1: Kar 8:3

* 9:2 9:2-19: Kar 22:5-16; 26:12-18

* 9:5 9:5:

Ta nau ngoi Grek lah: ‘Tâm thăk’.

* 9:5 9:5: 1Kô 15:8

may hăn lăp mboh sôm tể ti ta păng, gay ma ăn păng uãnh say kôt ơm.”
 13 Ananês ngoi ma Brah Yêsu: “Hoi Kôranh, ők bunuyh gáp tăng lư bu nkoch păng, bu klô i này hô ngăn păng jan jêr ma phung kloh ueh May ta bon Yêrusalem ri. 14 Păng tât ta ntük dja lể geh jêh sambüt boh mpôl kôranh jan brah, gay ma dơi nhũp kât bu moh mboh sôm kuăl rnhâ May.” 15 Yon ma Kôranh Yêsu lah ma păng: “Dâk hăn hôm! Yorlah bu klô này lể Gáp koih jêh, gay ma dồng păng đã mboh nkoch rnhâ Gáp ăn ma bảl mpôl phung bunuyh êng êng i mâu di phung Israel, ndrel ma kađăch khân păng, jêh ri ma phung bon lan Israel đống.* 16 Gáp ếch tâm mpôl ăn ma păng gít, geh ők nau jêr jôt păng số dơn yor ma păng jan kar ma Gáp jât năp tay.” 17 Jêh ri Ananês dâk hăn ro. Tât ta jay ri, păng tể ti ta Sôl, n'ho ma lah: “Hoi nô Sôl! Kôranh Yêsu i tâm mpôl ma may rô trong dôi may hăn này nơh, Păng đã gáp brố a may dja, gay ma ăn trôm mắt may dơi say ang, ndrel ma ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta may ngăn.” 18 Jêh ri dô ma say geh nơ tâm ban ma rsap ka tũp boh trôm mắt Sôl ri, mắt păng say ang tay ro, jêh ri păng dâk dơn baptem yũk ma dak. 19 Jêh păng sông sa, geh tay brăt suan kôt ơm. Sôl gũ ndrel mpôl oh mon ta bon Đamas jô pe puăn nar.

Sôl mboh nkoch Brah Yêsu ta bon Đamas

20 Păng dâk ntôm mboh nkoch ro ma Brah Yêsu jêng Kon Kôranh Brah ta nhih r̄bũn phung Israel êng êng.*
 21 Lể bunuyh i tăng nau păng lah này, bu ndrôt hih rhôl ngăn ta nuih n'hâm ri mâu vât ôh, bu lah: “Păng i này ro jan jêr lơh djơh ma mpôl

i mboh sôm kuăl rnhâ Yêsu ta bon Yêrusalem ri nơh. Hăn păng i này ta dja, gay ma nhũp njũn mpôl i này ma mpôl kôranh jan brah ta Yêrusalem, ndri păng i này heh!”*
 22 Lồng Sôl ri lơ ma geh nuih n'hâm nâp ngăn păng heh, păng rblang kloh rah vah ngăn Brah Yêsu jêng Brah Krist i nôm rkłaih Kôranh Brah de njuăl, ăn ma mpôl phung Israel ta bon Đamas ri. Khân păng mâu hôm ôh blao tâm rlăch ma păng jât.* 23 Jô boh koi này, kôranh mpôl phung Israel tâm nchră bảl gay ma nkhât lơi păng.* 24 Yon ma geh bunuyh mboh ma Sôl ma nau mpôl này ếch nkhât păng, geh bu gũ kôp ta mpông mpêr bon dăng măng dăng nar, gay ma kôp nhũp nkhât păng.* 25 Yon ma geh du măng mpôl oh mon păng tể păng ma bĩ, jêh ri yur păng boh dih mpêr ri.

Sôl gũ ta bon Yêrusalem

26 Jêh Sôl lể sât ta bon Yêrusalem ri, păng ếch lăp ndrel phung oh mon. Yon ma phung i này klach păng dadê, yorlah bu mâu ôh iăt lah păng jêng bunuyh lể nsing đống.
 27 Jêh ri Barnabas leo Sôl hăn mập ma mpôl kôranh oh mon, Barnabas mboh nkoch nau Kôranh Yêsu tâm mpôl ma păng, ngoi ma păng dôi păng brố rô trong ri nơh, ndrel ma mboh nkoch nau păng bảnh mboh nkoch ma Kôranh Yêsu ta bon Đamas ri.* 28 Ntôm boh nôk này, Sôl hăn nâng mập ma mpôl kôranh oh mon, ndrel ma phung i nsing ma Kôranh Yêsu, păng bảnh mboh nkoch ma Kôranh Yêsu lam bon Yêrusalem đống. 29 Sôl tâm ngoi, ndrel ma tâm rlăch đống ma mpôl phung Israel i ngoi nau ngoi Grek đơm†, yon ma mpôl i này joi nau, ếch nkhât păng. 30 Dôi phung nsing ma Brah Yêsu gít nau ếch nkhât

* 9:15 9:15: Kar 22:21; 23:11; 27:24; Rôm 1:5; 11:13; 15:15-21; Gal 1:15-16; 2:7-9; Eph 3:2; 1Ti 2:7

* 9:20 9:20: Mar 15:39 * 9:21 9:21: Kar 8:1-3; 9:2 * 9:22 9:22: Kar 18:28; Luk 24:25-27, 44-46

* 9:23 9:23: Kar 20:3; 23:12 * 9:24 9:24-25: 2Kô 11:32-33 * 9:27 9:27: Kar 4:36 † 9:29 9:29:

Ma nau khlay 'Ngoi nau ngoi Grek đơm', uãnh ta Kar 6:1.

păng nây, khân păng njũn păng ta ðon Sêsara, jêh ri ðã păng hãn jât ðon Tasos.* 31 Dâng lể phung nsing ma Brah Krist ăp ntũk, ta bri Yuða, ta bri Galilê, ndrel ma ta bri Samari, geh nau ðăp mpăn, mâu geh bu jan jêr, ndrel ma geh nau nsing lơ ma hô. Khân păng gũ ndjôt nau Kôranh Brah ngãn ngên, geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh rthi nuh n'hâm khân păng, jêh ri khân păng lơ hô ôk ðong bunuyh nsing.

Pêtrôs jan bah bunuyh ji, rnha păng Ênas

32 Jêh ri Pêtrôs hãn nsong trong ăp ntũk. Geh du nar păng hãn khõl ma phung nsing ma Brah Yêsu ta ðon Liða bri Sarôn. 33 Tât ta ðon nây, păng say du huê bunuyh ji kuêt, rnha păng Ênas, păng ji lể jô pham nãm ngãn, dâk mâu dơi ôh, bêch rkhuên ta gre ri dôm yor ma păng rven. 34 Jêh ri Pêtrôs lah ma păng: "Hoi Ênas! Kôranh Yêsu Krist jan bah ji may, may dâk hõm, ndjôt nkõ may nây!" Jêh ri păng dâk ðup ro. 35 Ôk ngãn bunuyh gũ ta ðon Liða, ndrel ma gũ rõ bri Sarôn, say păng bah kot nây, khân păng sât nsing ma Kôranh Yêsu ro.

Bu ur Têbitha dâk rêh

36 Geh ðong ta ðon Yôppê ri, geh du huê bu ur rnha păng Têbitha, rblang nau ngoi Grek lah 'Ðôrkas†', păng jêng phung nsing ma Brah Yêsu ðong. Păng goyh jan nau ueh, ndrel ma ăn ndrơ ma phung o ach ðăbơ. 37 Nôk nây păng geh ji hô, n'ho ma khât. Bu rao sãk jãn păng tâng nau vay phung Israel, jêh ri bu njor păng ta jrô kalơ ri. 38 Phung nsing ma Brah Yêsu gĩt Pêtrôs hõm gũ ta ðon Liða nây, jêh ri ðã bar hê bunuyh hãn joi păng ta nây, gay ma jã păng hãn ro, yorlah ðon Liða ðah ðon

Yôppê tâm dăch. 39 Pêtrôs dâk bõh nây hãn ndrel bar hê khân păng ri ro. Tât ta ri bu jã păng hao ta jrô kalơ ri. Lể bu ur ndrô khât sai dâk nhũm dăch Pêtrôs ri dadê, n'ho ma nhhơ bok ao i Ðôrkas de jâng ăn ma khân păng ðól păng hõm rêh ri nrõh. 40 Pêtrôs ðã khân păng lỏh a dih dadê, jêh ri păng chon kômõk mboh sòm. Jêh mboh sòm ri păng uảnh jât bunuyh khât nây, lah ma păng: "Hoi Têbitha, ay dâk hõm." Bunuyh khât nây lin mắt say Pêtrôs, păng dâk gũ ta gre ro. 41 Pêtrôs nhũp ti păng, rdõk păng, jêh ri kuăl phung nsing ma Brah Yêsu, ndrel ma phung bu ur ndrô khât sai jã khân păng lăp, nhhơ păng ăn bu say nau păng dâk rêh nây. 42 Lể bunuyh ta ðon Yôppê ri, tâng lơ nau nây dadê, jêh ri ôk bunuyh sât nsing ma Kôranh Yêsu. 43 Pêtrôs ri hõm gũ ta Yôppê nây jô nar jât, păng gũ ta jay du huê bu klô rnha păng Simôn, jêng bunuyh ndrăp ntô mpômpa (siũm) gay ma ăn bunuyh êng jan ndrơ êng êng.

10

Tông pãr tâm mập ðah Kônêlês

1 Ta ðon Sêsara*, geh du huê bu klô rnha păng Kônêlês, păng jêng kôranh taken† Rôm, mpôl kon taken păng bu kuăl lah 'Mpôl bri Italy'.* 2 Păng lể rnăk vâl păng jêng bunuyh klach iăt nau Kôranh Brah. Păng ăn ôk prăk yỏ ma phung ðon lan o ach ta phung Israel, ndrel ma mboh sòm kuăl Kôranh Brah mro mrăng. 3 Geh du nar klăp lah mong pe kêng măng, păng tâm say n'hêl ðah du huê tông pãr Kôranh Brah lăp ta trôm jay păng ri. Tông pãr nây lah ma păng: "Hoi Kônêlês!" 4 Kônêlês uảnh jât tông pãr ri, ỏh ma păng ndrăp ma klach nsõr: "Hoi kôranh,

* 9:30 9:30: Kar 11:25 † 9:36 9:36: Lể bar rnha nây geh nau khlay 'Nkrõng'. Ta nôk nây bu sỏ rnha mpômpa (siũm) i ueh ma tể rnha bu ur. * 10:1 10:1: ðon Sêsara gũ ta meng dak văch dak văr, klăp lah 60 kilômet mpeh bõh lơ ðon Yôppê. † 10:1 10:1: Păng geh kon taken klăp lah 100 nuyh. Păng, ndrel ma kon taken păng ta mpôl taken 600 nuyh, ðang lể khân păng i nây bu kuăl lah 'Mpôl bri Italy'. * 10:1 10:1: Luk 7:1-5

moh geh nau hă?” Tông pǎr lah: “Nau may mboh sôm lě Kôranh Brah iăt jêh, ndrel ma prăk i may geh nau yố ăn ma bu nây gít tăt ma Kôranh Brah, Păng hôm kah gít đống. ⁵ Lah ndrî may đă bu hăn ta ðon Yôppê ri aăơ ro, jă du huê bu klô rnha păng Simôn, bu kuăl păng Pêtrôs đống văch ta dja. ⁶ Păng gũ ta jay du huê bunuyh i rnha Simôn jêng bunuyh ndrăp ntô mpômpa (siũm) gay ma ăn bunuyh êng jan ndrê êng êng. Jay i nây dăch dak văch dak văr.” ⁷ Tăt ma du jêh tông pǎr i gũ ngoi đăh Kônêlês nây, jêh ri păng kuăl bar hê bunuyh jan kar ma păng, ndrel ma du huê taken i gũ dăch ndrel păng nôm ðăbơ iăt nau Kôranh Brah đống, văch ta ri. ⁸ Jêh păng mboh lě phiao nau i nây ma khân păng, jêh ri đă khân păng hăn ta ðon Yôppê ri.

Pêtrôs mboh sôm ta kalơ chor jay

⁹ Kah ôi tay, khân păng pe nuyh nây hăn bơ tăt ta ðon Yôppê ri, di nar nklang bôk, Pêtrôs hao mboh sôm ta kalơ chor jay ri. Chor jay ta ntũk nây lũng gay ma jan kar êng êng. ¹⁰ Dôl nây păng ji ngot, bu nchô ma ndrăp piăng trao ma ăn păng sông, păng n'ho ma tâm say ro. ¹¹ Păng say trôk pơk bống lahư, jêh ri say ndrê tâm ban ma du blah bok laiھ kuông yur tă bơh kalơ trôk ti tăt a dja, geh kăt lě puăn njônھ đống.* ¹² Ta kalơ bok i nây geh mpômpa (siũm) jông puăn ăp ntil, mpômpa (siũm) hung vơ, ndrel ma siũm mpăr kalơ trôk đống, geh đống mpômpa (siũm) i mâu kloھ i mâu ôh di ma sa tâng nau vay phung Israel.* ¹³ Jêh ri tâng ngoi lah ma păng: “Hơi Pêtrôs! May nkhăt mpômpa (siũm) dja ma gũch sa dô.” ¹⁴ Yơn ma Pêtrôs rlăch: “Mâu ôh Kôranh, yorlah mpômpa (siũm) i mâu kloھ mâu di ma sa, gáp mâu ôh vay sa ta du njăr nau rêh gáp.” ¹⁵ Pêtrôs tâng tay nau ngoi i nây du tở jăt: “Moh

ndơ i Kôranh Brah jan lě kloھ jêh, lơi hôm may kơp ndrê i nây bở bớch jăt.” ¹⁶ Nau i nây lah tăt ma pe tở ngăn, jêh ri bok i nây hao tay kalơ trôk ri ro.

¹⁷ Dôl Pêtrôs hôm gũ mân mâu văt ôh ma nau i nây, bunuyh pe nuyh Kônêlês de đă hăn ri nơh, jêh joi jay Simôn lě tăt ta mpông nây. ¹⁸ Khân păng ôp kuăl: “Ah Simôn, i bu kuăl Pêtrôs gũ ta dja đống bơh?” ¹⁹ Pêtrôs hôm gũ mân ma nau khlay i păng tâm say nây nơh, n'ho ma geh Brah Huêng Ueh lah ma păng: “Geh bunuyh pe nuyh ôp joi may. ²⁰ Jữ hôm, hăn ndrel khân păng, lơi ôh vĩ vể, yorlah Gáp nôm đă khân păng hăn nây nơh.” ²¹ Jêh ri Pêtrôs jữ a đống su, lah ma khân păng ri: “Gáp dja i khân may joi nây, moh nau hă?” ²² Khân păng ôh ma Pêtrôs: “Kôranh Kônêlês i kôranh taken Rôm đă hên hăn a dja. Păng jêng bunuyh sông, klach ma Kôranh Brah, geh ôk phung Israel rnê păng jêng bunuyh ueh. Jêh ri geh đống du huê tông pǎr kloھ ueh đă păng jă may hăn ta jay păng, gay ma iăt nau may nti.” ²³ Jêh ri Pêtrôs jă khân păng lăp trôm jay, bêch ta nây du măng.

Kah ôi tay ri păng dăk hăn ndrel khân păng, geh đống phung nsing abă ta ðon Yôppê nây hăn ndrel păng đống. ²⁴ Tăt ôi klak ri khân păng tăt ta ðon Sêsara. Lũng Kônêlês ri, păng lě kuăl băl mpôl, ndrel ma măt jăng păng, gũ rbum ta jay păng ri dadê, kơp mpôl Pêtrôs rơp hơp. ²⁵ Dôl Pêtrôs tăt ta ri, Kônêlês maak ngăn, păng ran păn yơk mbah ta jông Pêtrôs ri ro. ²⁶ Yơn ma Pêtrôs nhup ti Kônêlês têt ăn păng dăk, n'ho ma lah: “Dăk hôm! Lơi ôh yơk mbah gáp, gáp bunuyh đơm tâm ban kơt băl đống.”*

²⁷ Jêh ri khân păng lăp ta trôm jay n'ho ma tâm ngoi. Pêtrôs say geh bu gũ rbum ôk ta ri. ²⁸ Păng lah

* **10:11** 10:11-16: Kar 15:7-9 * **10:12** 10:12: KLê 11:20, 25 * **10:26** 10:26: NTM 19:10

ma bu: “Khân ay may lě gít jêh nau vay phung Israel mâu ăn ôh phung Israel tâm mập đah phung i mập di phung Israel, mập lah lăp jay khân păng. Yơn ma Kôranh Brah lě tâm mpôl jêh ma gâp, ăn gâp rom ăp ntil bunuyh, lơi dăng ôh lah du huê bunuyh bở bớch, mập lah, lah mập ôh kloh ta năp măt Păng.* 29 Kot ndri dăng gâp hăn ro dôi khân ay may đă bu bở jă gâp. Lah ndri lũng khân ay may mboh ma gâp, moh nau khân ay may đă gâp hăn ta dja?” 30 Kônêlês ôh ma păng: “Nôk pe nar bớh koi nớh, klăp lah mong pe kêng mănng kot ăbao dja đổng, dôi gâp mboh sôm ta jay, geh du huê bu klô nsoh bok ao nglang chrát, dâk bớh năp gâp ri, 31 jêh ri lah ma gâp: ‘Hơi Kônêlês, Kôranh Brah lě iăt jêh nau may mboh sôm, ndrel ma ndơ may ăn yô bu nây, Păng mập chuêl ôh. 32 ăbao dja ăn may đă bu hăn ta bon Yôppê ri, mboh ma du huê bu klô rnha păng Simôn, bu kuăl păng Pêtrôs đổng, đă păng hăn ta dja. Păng gũ ta jay Simôn bunuyh ndrăp ntô mpômpa (siũm), jay nây dăch dak văch dak văr’. 33 Kot ndri dăng gâp đă bu hăn jă may ro, ueh ngăn may hăn ta dja. ăbao dja dăng lě hên ta dja lě gũ bớh năp Kôranh Brah jêh, gay ma iăt lě nau Păng đă may ngoi.”

Nau Pêtrôs ngoi ta jay Kônêlês

34 Jêh ri Pêtrôs ntôm ngoi: “ăbao dja lě gâp gít n'hêl nanê ngăn, Kôranh Brah mập ôh koih bunuyh du mpôl đơm,* 35 yơn ma dăng lě ta mpôl bunuyh, bu moh i ndjôt nau Kôranh Brah, ndrel ma jan kar nau sổng, lě bunuyh i nây Păng rom ro.* 36 Khân ay may lě gít jêh nau mhe mhan ueh Păng lě ngoi ma phung Israel hên: Bunuyh đơi geh nau

đăp mpăn đah Kôranh Brah yor ma nau khât Kôranh Yêsu Krist. Kôranh Yêsu Krist nây jêng kôranh ma dăng lě bunuyh ta neh ntu.* 37 Khân ay may lě gít jêh ma nau Yôhan-Baptem đă bon lan rgâl lơi nuih n'hâm djôh, jêh ri jan bắptem khân păng yũk ma dak nây nớh, khân ay may lě gít đổng ndơ Kôranh Yêsu lě jan ntôm bớh bri Galilê, tăt ma lam bri Yuđa nây.* 38 Khân ay may lě gít jêh, Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta Kôranh Yêsu i tă bớh bon Nasaret nây ngăn, ndrel ma ăn nau đơi ta Păng. Păng bở nsong ăp ntũk, jan ndơ ueh, ndrel ma jan bah bon lan i geh brah djôh lớh. Dăng lě ndơ dja Păng blaô jan yorlah Kôranh Brah gũ ndrel Păng.* 39 Hên dja i tôm say lě ntil nau khlay Kôranh Yêsu jan ta bri Yuđa, ndrel ma ta bon Yêrusalem. Bu nkhât Păng, pống Păng ta si tâm rkăng,* 40 yơn ma tăt pe nar jêh khât, Kôranh Brah jan ăn Păng dăk rêh, ndrel ma ăn Păng tâm mpôl săk ăn bu say.* 41 Kôranh Brah mập ôh ăn dăng lě bunuyh say Păng, yơn ma Kôranh Brah koih hên dja ê lor ma Păng khât dăk rêh, gay ma jan tôm mboh ma ndơ i nây. Hên dja i gũ nhêt sổng ndrel Păng, jêh Păng dăk rêh nây nớh. 42 Kôranh Yêsu ntĩnh ma hên, đă hên mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma bu, ndrel ma mboh nkoch Păng dja i Kôranh Brah de ăn phat dôi dăng lě bunuyh ta neh ntu ta nar jăt năp tay, bunuyh hôm rêh, ndrel ma bunuyh lě khât đổng.* 43 Dăng lě mpôl bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nớh, lě nkoch jêh nau khlay Kôranh Yêsu. Khân păng nkoch Kôranh Brah yố ndach mập hôm kôp nau tih ma dăng lě bunuyh i nsing ma Brah

* 10:28 10:28: Kar 10:15; 11:3-4 * 10:34 10:34: NVa 10:17 * 10:35 10:34-35: Yôh 10:16; Rôm 2:10-11 * 10:36 10:36: Kar 5:31; Luk 2:14; Êph 2:17 * 10:37 10:37: Luk 3:3-17 * 10:38 10:38: Luk 3:21-22 * 10:39 10:39: Kar 1:8; Luk 24:32-33 * 10:40 10:40-41: Luk 24:1-7, 36-43; 1Kô 15:4-8 * 10:42 10:42: Kar 1:8; Luk 24:47 * 10:43 10:43: Luk 24:44-46; Êsa 53:5-11; Yêr 31:34

Krist, yor ma ndr Păng lě jêh jan.”*

Mpôl i mâu di phung Israel geh sô đơn Brah Huêng Ueh

⁴⁴ Dôl Pêtrôs hôm e ngơi, Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta khân păng i gũ iăt nau păng ngơi này.* ⁴⁵ Lỗng mpôl nsing ma Brah Yêsu i hăn ndrel Pêtrôs này nơh, khân păng phung Israel i geh koh ntô dadê. Khân păng ndrôt hih rhôl ngăn mâu văt ôh, say Kôranh Brah troch ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta mpôl phung i mâu di phung Israel đơng,* ⁴⁶ yorlah khân păng tâng mpôl i này ngơi ta nau ngơi êng êng i mpôl i này mâu ôh blaon gơi a lor nơh, tâng mpôl i này rnê ma Kôranh Brah. Jêh ri Pêtrôs lah:* ⁴⁷ “Khân păng lě đơn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng tâm ban ma bân đơng, lah ndrì bu moh hôm đơi buay ma mpôl dja mâu ăn jan bắptem yũk ma dak?”* ⁴⁸ Jêh ri Pêtrôs đă bu jan bắptem yũk ma dak ăn ma mpôl i này ta rnha Brah Yêsu Krist. Jêh jan bắptem ri, bu kôn Pêtrôs ăn gũ ndrêl ta ri jô bar pe nar jăt.

11

Pêtrôs mboh nkoch ăn ma phung nsing ta ãon Yêrusalem

¹ Jêh ri mpôl kôranh oh mon, ndrêl ma phung nsing ma Brah Yêsu i gũ ta bri Yuđă, khân păng lě tâng lư geh phung i mâu di phung Israel sô đơn nau Kôranh Brah đơng. ² Dôl Pêtrôs săt tăt ta ãon Yêrusalem, geh phung nsing ma Brah Yêsu i phung Israel* ndruih ma păng kot nđă:* ³ “May tih ngăn lăp ta jay phung i mâu di phung Israel, lơ ma hô tih jăt may lě nhêt sông ndrêl phung i này đơng.” ⁴ Jêh ri Pêtrôs mboh nkoch dăng lě nau i này ăn ma bu gĩt: ⁵ “Nôk gáp gũ ta ãon Yôppê, dôl gáp mboh sơm,

gáp tâm say geh tâm ban ma du blah bok laih kuông, kăt puăn njôn, yur tă bớh kalơ ti tăt ta gáp ri. ⁶ Dôl gáp gũ uánh n'hêl ndr i này, gáp say geh ăp ntil mpômpa (siũm) jông puăn, mpômpa (siũm) bri, mpômpa (siũm) hung vớ, ndrêl ma siũm mpăr kalơ trôk, geh đơng mpômpa (siũm) mâu kloh mâu ôh di ma sa tâng nau vay phung bân. ⁷ Jêh ri gáp tâng ngơi tă bớh kalơ trôk ti lah ma gáp: ‘Hoi Pêtrôs! May nkhăt mpômpa (siũm) dja ma gũch sa dô!’ ⁸ Yon ma gáp rlăch ma Păng kot nđă: ‘Mâu ôh Kôranh, yorlah ndr i mâu kloh mâu di ma sa, gáp mâu ôh vay sa ta du njăr nau rêh gáp’. ⁹ Jêh ri ngơi tă kalơ trôk ti lah tay ma gáp đơng, này jêng ngơi tồ bar, Păng lah kot nđă: ‘Moh ndr Kôranh Brah jan lě kloh jêh, lơi hôm ôh kớp ndr này bớ’. ¹⁰ Nau i này geh pe tở ngăn, jêh ri dăng lě ndr i này n'hao tay kalơ trôk ti lě phiao. ¹¹ Nôk này dô ma geh bunuyh pe nuyh tăt ta jay gáp gũ ri, bu đă hăn joi gáp, khân păng tă bớh ãon Sêsara. ¹² Brah Huêng Ueh lah ma gáp, đă gáp hăn ndrêl khân păng ro, lơi ôh vĩ vê. Jêh ri geh phung oh nô nsing ma Kôranh Yêsu prao nuyh dja hăn ndrêl đơng, tăt ta này hên lăp ta jay Kônêlês ri. ¹³ Jêh ri păng nkoch bri ma hên nau păng tâm say ma tông păr ta jay păng nờm. Tông păr ri lah ma păng: ‘May đă bu hăn ta ãon Yôppê, jă rnha Simôn i bu kuăl Pêtrôs đơng văch ta dja. ¹⁴ Păng i này mboh nkoch ma may, ăn may, ndrêl ma lě rnăk vâl may geh rklaih đơng’. ¹⁵ Dôl gáp ntôm ngơi ma khân păng, Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta khân păng ri, tâm ban ma păng jũr gũ ta bân bớh ntôm nơh ta nôk nhêt bũn 50 nar nơh đơng. ¹⁶ Dôl này gáp kah gĩt nau Kôranh Yêsu lah nơh: ‘Yôhan-Băptem jan bắptem ăn bu yũk ma dak, yon ma jăt năp tay Kôranh Brah

* **10:44** 10:44: Kar 11:15 * **10:45** 10:45: Kar 2:38-39 * **10:46** 10:46: Kar 2:4 * **10:47** 10:47-48: Kar 8:36; 11:16-17 * **11:2** 11:2: Mâu lah ‘Phung nsing ma Brah Yêsu i geh koh ntô’. * **11:2** 11:2-3: Kar 10:28-29

ùch ăn Brah Huêng Ueh jũr gũ ta sãk khân may. Nđơ i nây tâm ban ma khân may yũk ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh'.¹⁷ Lah Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh gũ ta khân pãng, tâm ban Pãng ăn ma bán nòk bán nsing ma Kôranh Yêsu Krist nơh, lah ndri bu moh gáp dja dãng geh ma đơi buay Kôranh Brah?"¹⁸ Tât ma tăng nau nây, phung i nây mâu hôm ôh ngơi du tong, jêh ri khân pãng rnê ma Kôranh Brah, khân pãng lah: "Lah ndri phung i mâu đi phung Israel, Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro đong, lah khân pãng rgâl nuh n'hâm djơh."*

Phung nsing ta ãon kuông Ontiyôk

¹⁹ Jêh bu nkhât Satêphan, nơm bơh nây bu jan jêr ma phung nsing ma Brah Yêsu đong, jêh ri geh ôk phung nsing du lôh bơh ãon Yêrusalem nchuât nhing nhang. Aãbã hãn ta bri Phênis, aãbã hãn ta gôl dak Kipros, aãbã jât hãn ta ãon kuông Ontiyôk. Lẽ phung nây mbơh nkoch Brah Yêsu, đơn mbơh nkoch ăn ma phung Israel đơm.*²⁰ Yơn ma geh bunuyh ta phung nây ơm tã bơh gôl dak Kipros, ndrel ãon kuông Kiren, hãn ta ãon Ontiyôk. Khân pãng mbơh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Yêsu ăn ma phung i mâu đi phung Israel đong.²¹ Nau đơi Kôranh Brah gũ ndrel khân pãng, jêh ri geh ôk bunuyh sât nsing ma Kôranh Yêsu.²² Phung nsing ma Brah Krist ta ãon Yêrusalem ri tăng lư nau nây, jêh ri khân pãng ãa Barnabas hãn ta ãon Ontiyôk ri.*²³ Tât ta ri, pãng say nau yô kuông Kôranh Brah ăn ma khân pãng, pãng rãm maak ngãn. Jêh ri pãng ntũm nti ăn ma dãng lẽ khân pãng, ăn gũ nập nsing ma Kôranh Yêsu ma

lẽ nuh n'hâm.²⁴ Pãng jêng bunuyh geh nuh n'hâm ueh, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta pãng ngãn, ndrel ma geh nau nsing nập ngãn. Jêh ri geh ôk bunuyh sât nsing ma Kôranh Yêsu.²⁵ Jêh ri Barnabas hãn ta ãon Tasos, gay ma joi Sôl ta ãon nây.*²⁶ Tât ma say ri, Barnabas leo pãng hãn ta ãon Ontiyôk. Bar hê khân pãng ri gũ ndrel phung nsing ma Brah Krist ta ãon nây jô du nãm, n'ho ma geh ôk ãon lan i khân pãng ntũm nti đong. Ta ãon Ontiyôk dja nơm bôk dak bu kuâl phung oh mon lah 'Phung Brah Krist'.

²⁷ Nôk nây geh mpôl oh mon aãbã khân pãng bunuyh nơy nau ngơi Kôranh Brah tã bơh ãon Yêrusalem hãn tât ta ãon Ontiyôk ri.²⁸ Ta mpôl i nây geh du huê bu klô rnha pãng Agabus, pãng dák, jêh ri lah yor ma Brah Huêng Ueh ãa pãng, pãng lah: "Mâu jô jât geh nau ji sôt ji ngot kuông lam neh ntu dja." Nau nây geh ngãn ro ta nôk kôranh kađach Klôđês ta ãon kuông Rôm mât uãnh.*²⁹ Tăng nau Agabus ngơi kot nây, phung nsing ma Brah Yêsu ta ãon Ontiyôk lẽ ùch kớl njuâl prak ăn ma phung nsing gũ ta bri Yũđa tăng khân pãng nơm geh du huê du huê.*³⁰ Khân pãng njuâl prak i nây ta Barnabas, ndrel ma Sôl ăn ma kôranh phung nsing ma Brah Krist ta ãon Yêrusalem.

12

Bu nkhât Yakơ, Pêtrôs bu krũng ta trôm ndrung

¹ Nôk nây, kađach Hêrôt* nơm jan jêr ma bunuyh aãbã ta phung nsing ma Brah Krist.² Pãng ãa bu nkhât lơi kôranh oh mon rnha Yakơ, i nô Yôhan ma ão.*³ Jêh ri pãng ãa bu nhũp Pêtrôs đong, yor ma pãng

* **11:18** 11:18: Kar 10:34-35; Rôm 2:10-11 * **11:19** 11:19: Kar 8:1, 4 * **11:22** 11:22: Kar 4:36

* **11:25** 11:25: Kar 9:30 * **11:28** 11:28: Kar 21:10 * **11:29** 11:29-30: Kar 12:25; Gal 6:10 * **12:1** 12:1: Kađach Hêrôt dja, bu kuâl đong Hêrôt-Agripa, pãng i sau kađach Hêrôt kuông (Luk 1:5), jêh ri pãng jêng i mon Hêrôt-Ontipas (Luk 3:1) đong. * **12:2** 12:2: Mat 4:21-22; 10:2; 20:20-23

say kôranh bri Yuđa rãm ngãn ma nau nây. Nôk nây bu hôm nhêt bũn nũmpãng mâu geh ndrui. ⁴ Jêh nhũp ri bu tể pãng ta trôm ndrung, jêh ri kađäch đã phung taken puãn mpôl gũ njrãng Pêtrôs ri, du mpôl geh puãn nuyh. Nau mân kađäch ếch phat dôih Pêtrôs ta nấp phung ðon lan jêh nhêt bũn n'hot† ri tay. ⁵ Pêtrôs bu krũng ta trôm ndrung ri. Lõng phung nsing ma Brah Krist ri leo bả mboh sơm đản ma Kôranh Brah dứt n'hâm ngãn, đản kớl ma pãng.* ⁶ Dôl kađäch Hêrôt mân ếch leo Pêtrôs ma phat dôih, mãng nây Pêtrôs bêch geh rse rvăk bar rse kât ta ti pãng ri, chiaio ma pãng ri geh bar hê taken bêch ndrel ta ri, ta bôk mpông ndrung ri geh taken kớp njrãng đong. ⁷ Dôl nây dô ma geh tông pảr Kôranh Brah vâch ta ri, chrat ang lam trôm ndrung ri ngãn. Tông pảr kleh rlay Pêtrôs bớh pũng dak, pãng lah: "May dâk ăn ngách hõm!" Lõng rse rvăk ri rlôt êng pruyh bớh ti pãng.* ⁸ Jêh ri tông pảr lah ma pãng: "Kât rse bứt, ndrel ma ntrũp ntô jot may nây hõm!" Pêtrôs jan boi nau pãng đã. Tông pảr lah jât ma pãng: "Nsoh hõm ao kuõng may nây, jêh ri hãn tâng gáp." ⁹ Jêh ri Pêtrôs lỏh tâng tông pảr nây ro, pãng mâu mân ôh nau tông pảr jan ma pãng nây jêng nau ngãn, pãng ndôn lah say nau tâm say đom. ¹⁰ Tông pảr, ndrel ma Pêtrôs hãn glăt ntũk bu kớp njrãng du kớn, ndrel ma ntũk bu kớp njrãng bar kớn, jêh ri n'hot tât ta mpông loyh i lỏh tât ta ðon. Mpông i nây lể ỏm pớk êng ro ta nấp khân pãng ri, jêh ri khân pãng lỏh bớh nây. Dôl khân pãng hãn rỏ trong nguai, Pêtrôs mâu hôm ôh say tông pảr, dô ma roh klăk

ro. ¹¹ Jêh ri Pêtrôs gít sắk, pãng lah: "Abao dja lể gáp gít jêh nau dja jêng nau ngãn. Kôranh Brah njuảl tông pảr Pãng hãn rklaih gáp bớh ti kađäch Hêrôt, ndrel ma bớh nau ếch phung kôranh bri Yuđa ếch lỏh ma gáp."

¹² Jêh mân kớt nây, pãng hãn ta jay Mari i mẽ Yôhan i bu kuảl Markôs đong. Jay i nây geh ỏk bunuyh gũ rỗn mboh sơm tât ta nây. ¹³ Pãng kuảl‡ bớh dih mpông ri, ta nây geh du huê bu ur kớl jan kar rnha Rôđa, hãn ran iảt ta bôk mpông. ¹⁴ Tắt pãng nảl lah bớ Pêtrôs, pãng rãm ir, tât ma chuêl pớk mpông ma pãng, nchuât plớ mboh ma bu lah: "Hoi khân ay may! Pêtrôs ta bớh dih mpông." ¹⁵ Bu lah ma pãng: "Ay ndât dah ma lah." Yon ma bu ur nây hôm jỏl ko lah ma khân pãng: "Pãng ngãn ro." Bu lah: "Gít ma tông pảr§ i njrãng pãng đom." ¹⁶ Yon ma Pêtrôs hôm kuảl bớh dih mpông ri nanao, jêh ri bu pớk mpông. Tắt ma say pãng ri, bu ndrỏt hih rhỏl ngãn mâu vât ôh. ¹⁷ Pêtrôs jan ma ti gay ma ăn khân pãng gũ rklăk, pãng mboh nkoch mớm bả Kôranh Brah kớl ma pãng, đâng geh ma đoi lỏh bớh trôm ndrung nây nớh. Jêh ri pãng ntĩnh ma khân pãng: "Đã khân ay may mboh nkoch nau dja ăn ma Yako*, ndrel ma phung nsing đâng lể ăn khân pãng gít đong." Jêh ri pãng hãn n'hot tay ntũk êng jât.*

¹⁸ Tắt bri ang ôi, taken ri geh nau uh ah ngãn, yon ma mâu hôm say Pêtrôs. ¹⁹ Kađäch đã bu joi pãng, yon ma joi mâu hôm say ôh, kađäch ỏp jek phung taken nây, jêh ri đã bu nkhat lỏh khân pãng i nây. Jêh bớh nây kađäch lỏh bớh bri Yuđa, hãn gũ ta ðon Sêsara.

† **12:4** 12:4: Bũn nũmpãng mâu geh ndrui ntỏm nar ôi tay jêh bũn n'hot n'ho ma tât pham nar. Yon ma geh ỏk bu ngoi lể bar bũn i nây bu ngoi 'Bũn n'hot'. * **12:5** 12:5: Mat 18:19; Luk 18:1-8; Yôh 15:7 * **12:7** 12:7: Kar 5:19 ‡ **12:13** 12:13: Ta nau ngoi Grek lah: 'Goh mpông'. Nôk nây bu goh mpông lor ê lor ma lắp trôm jay. § **12:15** 12:15: Phung Israel nôk nây gít lah du huê du huê bunuyh geh du huê tông pảr Kôranh Brah njrãng khân pãng. * **12:17** 12:17: Yako i jêng kôranh phung nsing ma Brah Krist ta Yêrusalem, bu gít lah pãng i oh Brah Yêsu. * **12:17** 12:17: Kar 15:13

Nau khât kađäch Hêrôt

²⁰ Kađäch Hêrôt mâu tâm di ôh ma bunuyh ta ðon kuông Tirus, ndrel ma bunuyh ta ðon kuông Sidôn, păng ji nuh hô ngăn. Yon ma phung này geh nau mân du ntô nau dơm gay ma brồ mập kađäch ri. Khân păng tâm rnglăp ndrel Blastus, jêng bunuyh kuông jan kar ma kađäch, gay ma geh nau đăp mpăn ndrel kađäch, yorlah ndơ sông sa ta bri khân păng nơh sỏ tả bớh bri kađäch này. ²¹ Tăt lể di nar tâm nal, Hêrôt nsoh n'gut ao ueh hao gủ ta rno' kađäch păng ri, jêh ri ngơi ăn ma phung ðon lan gủ iăt. ²² Lể phung ðon lan nter rnê dũt nteh nteh: "Dja jêng nau ngơi brah, mâu ôh di nau ngơi bunuyh!" ²³ Du n'hâm ta này, geh du huê tông pãr Kôranh Brah hăn lơh lơi kađäch này, yorlah păng dơn nau yỏk mbah i này ma păng nơm i di ma ăn Kôranh Brah dơm. Păng khât yor ma rhai sa.

²⁴ Lống nau Kôranh Brah lơ ma hô bunuyh tăng, jêh ri bunuyh săt nsing ma Brah Yêsu lơ ma ỏk đống. ²⁵ Barnabas, ndrel ma Sỏl ri, jêh khân păng njũn prăk ta phung nsing ma Brah Krist ta ðon Yêrusalem lể phiao, jêh ri lơh bớh này plớ săt tay ta ðon Ontiyỏk, n'ho ma leo Yỏhan i bu kuăl Markỏs hăn ndrel khân păng đống.*

13*Brah Huêng Ueh kớih Barnabas, ndrel ma Sỏl*

¹ Phung nsing ma Brah Krist ta ðon Ontiyỏk ri, geh bunuyh abă jêng phung ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, bunuyh abă jêng phung nơm nti. Ta này geh Barnabas, geh Simêôn i bu kuăl Niger, geh Lukês tả bớh ðon kuông Kiren, geh Manaên i bu măt bớh jê gủ ndrel Hêrôt-Ontipas i kớranh măt uảnh bri Galilê, ndrel

ma geh Sỏl.* ² Geh du nar dỏl khân păng yỏk mbah ma Kôranh Brah, ndập ma ăt sông, Brah Huêng Ueh i kloh ueh lah ma khân păng: "Nkhah ăn êng Barnabas, ndrel ma Sỏl ma Gập, yorlah Gập ứch ăn bar hê khân păng này gay ma jan kar êng i Gập ndrăp ăn khân păng jan."* ³ Jêh khân păng ăt sông, ndrel ma mớh sỏm, jêh ri khân păng tể ti ta bar hê khân păng này, n'ho ma ăn khân păng hăn ro gay ma jan kar i Brah Huêng Ueh đă khân păng này.*

Barnabas, ndrel ma Pỏl hăn ta gỏl dak Kipros

⁴ Brah Huêng Ueh i kloh ueh đă bar hê khân păng này hăn ta ðon Sẻlỏsia, jêh ri khân păng jữr ncho duk tả bớh này hăn ta ðon Salamin ta gỏl dak Kipros. ⁵ Tăt ta ðon này, bar hê khân păng này mớh nkỏch nau Kôranh Brah ta nhii rbum phung Israel, geh ndập ma Yỏhan i bu kuăl Markỏs hăn kớl ndrel đống.* ⁶ Jêh ri khân păng hăn đống rỏ gỏl dak này tăt ta ðon Paphỏs*. Ta ðon này khân păng mập ma du huê bunuyh măt n'ang jan ndơ ma nau dơi brah djỏh, rnha păng Bar-Yêsu, păng phung Israel, păng bunuyh ntoyh nklă nau ngơi Kôranh Brah đống. ⁷ Păng gủ ndrel kớranh măt uảnh gỏl dak Kipros, rnha Sekẻs-Pỏlus jêng bunuyh geh nau mân gít blaỏ. Jêh ri kớranh i này đă bu jă Barnabas, ndrel ma Sỏl, yorlah păng ứch iăt nau Kôranh Brah. ⁸ Bunuyh măt n'ang i này ta nau ngơi Grek bu kuăl păng Elimas đống, lống păng tâm rdang đah ma bar hê khân păng ri, păng nkhăng kớranh i này mâu ôh ăn păng nsing ma Brah Yêsu. ⁹ Dỏl này Sỏl i bu kuăl Pỏl đống, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gủ ta păng ngăn, jêh ri păng uảnh phỏng jăt bunuyh măt n'ang

* **12:25** 12:25: Kar 12:12; 13:5, 13; 15:37-39; Kỏl 4:10; 2Ti 4:11 * **13:1** 13:1: Kar 4:36 * **13:2** 13:2: Kar 9:15 * **13:3** 13:3: Kar 6:6; 14:23 * **13:5** 13:5: Kar 12:25 * **13:6** 13:6: Kipros jêng gỏl dak i kuông ngăn, hăn tả bớh ðon Salamin tăt ta ðon Paphỏs geh 145 kilỏmet.

i này, n'ho ma lah: ¹⁰ “Yê! May i bunuyh jan mơn dơm, bunuyh blaou nau mbrôh hô ir! May i này kon brah djoh, lẽ ndơ nau sòng, may rlăch, ndrì may jêng bu năch rlăng đah ma lẽ ndơ nau sòng. Mơm may lah nâng nau sòng Kôranh Brah jêng nau mbrôh chrao? ¹¹ Abao dja, nau dơi Kôranh Brah tâm rdâng jan ăn may cheh mắt, ăn may uănh mâu say ang jô oi.” Du n'hâm ta này mắt păng dô ma ngo ro, uănh mâu say ôh. Brổ but but, đă bu sơm têk. ¹² Jêh ri kôranh i này nsing ma Kôranh Yêsu ro, yorlah păng lẽ say nau i này, ndâp ma ndrôt hih rhôl nau nti ma Kôranh Yêsu này lẽ nau ngăn.

Pôl, ndrel ma Barnabas gũ ta ðon Ontiyôk bri Phisidïa

¹³ Jêh ri Pôl, ndrel ma bắ mpôl păng jũr ncho duk tă bớh ðon Paphôs, hăn ta ðon Pôga bri Pamphilia. Tăt ta ðon Pôga này Yôhan ntloi khân păng ta này hăn plổ sắt ta ðon Yêrusalem.* ¹⁴ Lống Pôl, ndrel ma Barnabas ri, lỏh tă bớh ðon Pôga, nkre n'hot tăt ta ðon Ontiyôk bri Phisidïa. Ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel, bar hê khân păng này lắp gũ ta nhìh rắbũn phung Israel ri.* ¹⁵ Tăt jêh bu rỏ ta nau vay Môsê, ndrel ma sambũt bunuyh ntóyh nau ngoi Kôranh Brah, kôranh abă ta nhìh rắbũn này đă bu mớh ma bar hê khân păng ri: “Hoi oh nô, lah khân may geh nau ứch mớh nkoch ma n'hao nuìh n'hâm ăn ma phung ðon lan, ngoi hỏm.”

¹⁶ Jêh ri Pôl dắk, păng yớh ti ăn khân păng gũ rklắk: “Hoi oh nô kỏnh va phung Israel, ndrel ma phung i mâu di phung Israel klach iắt nau Kôranh Brah, khân ay may

iắt gắp hỏm. ¹⁷ Kôranh Brah i phung Israel bắn dja yok mbah, lẽ koih jêh phung u che bắn kắl e nớh gay ma jêng ðon lan Păng nớh, ndrêl ma Păng ăn bắk rỏ dôl khân păng gũ ta bri Êsip. Jêh bớh này, Păng leo khân păng du lỏh tă bớh bri này yor ma nau dơi Kôranh Brah nớh.*

¹⁸ Jêh ri Păng hỏm ắt nuìh ma nau tih khân păng dôl gũ 40 năm ta bri rdah.* ¹⁹ Jêh Kôranh Brah lớh rai lẽ phiao pớh bri dak gũ ta bri Kanaan này, jêh ri Păng ăn bri dak i này ma phung ðon lan bắn gũ.* ²⁰ Ntóm bớh khân păng hăn lắp ta bri Êsip, tăt ma lắp ta bri Kanaan, geh 450 năm, jêh ri Kôranh Brah ăn geh kôranh phat dỏih dớh mát uănh phung ðon lan Israel, n'ho ma tăt bunuyh ntóyh nau ngoi Kôranh Brah rnha Samuel.* ²¹ Jêh bớh này jắt, khân păng leo bắl đắn ăn geh du huê kắđắch ma khân păng, jêh ri Kôranh Brah ăn geh kắđắch ma khân păng ro, Păng sỏ Sỏl i kon bu klỏ Kis tă bớh rnoi deh mpôl Benjamin† ăn jan kắđắch geh 40 năm.* ²² Jêh ri Kôranh Brah nglỏh lói Sỏl này, Păng sỏ Đavid ăn jan kắđắch. Kôranh Brah nkoch lah ma Đavid này: ‘Gắp lẽ say du huê bunuyh, rnha Đavid kon bu klỏ Yêsê, păng di nuìh n'hâm Gắp ngắn, yorlah păng mra jan đắng lẽ nau Gắp ứch’.* ²³ Tắng ma nau Păng lẽ ton nớh, ta rnoi deh kắđắch Đavid i này, Kôranh Brah ăn Kôranh Yêsu jêng nớh rklaih phung ðon lan Israel.* ²⁴ Ê lor ma Kôranh Yêsu vắch, Yôhan-Baptem lẽ mớh jêh ma đắng lẽ phung ðon lan phung Israel, đă rgắl lói nuìh n'hâm djớh jan bắptem yũk ma dak.* ²⁵ Nỏk păng jan bớh ma jêh lẽ phiao kar i Kôranh Brah đă păng jan này,

* **13:13** 13:13: Kar 15:37-39 * **13:14** 13:14: Kar 13:5; 14:1; 17:1-2, 10, 17; 18:4, 19; 19:8 * **13:17**

13:17: NNg 1:7; 12:51 * **13:18** 13:18: NKơ 14:33; NVa 29:4-5 * **13:19** 13:19: NVa 7:1 * **13:20**

13:20: NNg 12:40-41; 1Sa 7:15-17 † **13:21** 13:21: Phung Israel kớp mpôl kuống tắng 12 nuyh kon bu klỏ Yakỏp, Benjamin jêng du huê kon bu klỏ ta mpôl đắng lẽ i này. * **13:21** 13:21: 1Sa 10:20-24

* **13:22** 13:22: NMO 89:20 * **13:23** 13:23: Mat 20:30-31; Luk 2:11 * **13:24** 13:24-25: Luk 3:3-17

păng lah ma phung bon lan: ‘Khân ay may mân gáp dja i Brah Krist Kôranh Brah ton ma njuäl bôh? Gáp dja mâu di ôh, yơn ma Păng tát bôh kôi gáp. Ta năp Păng gáp jêng bunuyh jê lê đơm, bol lah gáp sơm droh nôt jot Păng, hôm e mâu hỏ di đah nau jan kar Păng đổng’.”*

²⁶ “Hơi khân ay may i phung oh nô kon sau Abraham, ndrel ma phung klach iăt nau Kôranh Brah i mâu di phung Israel! Ma bán đấng lê i Kôranh Brah ăn gít mớư Păng jan gay ma rklaih bunuyh. ²⁷ Bunuyh ta bon Yêrusalem, ndrel ma phung kôranh khân păng ta bon này, mâu ôh gít năi Kôranh Yêsu jêng nôm rklaih khân păng. Ấp nar Sabăt i nar rlu phung Israel khân păng vay rỏ nau mpôl bunuyh ntôyh nau ngời Kôranh Brah kăi e nớh lê nchih, tih ma khân păng mâu ôh vật nau i này, ndri khân păng phat dôi nhkhat loi Obăi tâm di ma nau i lê nchih ta này.* ²⁸ Bol lah khân păng joi nau tih ma nhkhat ta Păng ri mâu say, khân păng hôm e đăn ma Pilat gay ma nhkhat Kôranh Yêsu.* ²⁹ Jêh khân păng jan lê nđơ i mpôl bunuyh ntôyh nau ngời Kôranh Brah kăi e nớh lê nchih jêh ma săk Păng, jêh ri bu njũr săk Kôranh Yêsu bôh si tâm rkăng ri, njor Păng ta môch. ³⁰ Yơn ma Kôranh Brah jan ăn Păng đăk rêh tay. ³¹ Jêh ri Păng tâm mpôl săk Păng ôk nar ăn ma phung brỏ ndrel Păng tă bôh bri Galilê, hăn ta bon Yêrusalem. Ấbơ dja lê phung i này, jêng bunuyh tơm nkoch nau khlay Păng ăn ma phung Israel.”

³² “Ấbơ dja hên mớư nau mhe mhan ueh dja ma khân ay may, jêng nau Kôranh Brah lê ton jêh ma phung u che bán kăi e nớh. ³³ Nau i này ấbơ dja Păng lê jan ma bán i kon sau khân păng này, Păng jan Kôranh Yêsu ăn đăk rêh jêng di ma

nau mớư ơm ta nkỏ bar Kôranh Brah lah:

‘May dja Kon Gáp nôm.

Nar dja Gáp ăn bu gít, Gáp Bỏ May ngăn’†.

³⁴ Kôranh Brah ăn Kôranh Yêsu đăk rêh kôt này, mâu ôh ăn săk jăn Păng blaô ôm jăt, jêng di ma nau Păng lah ma u che bán kăi e nớh kôt nđă:

‘Nau geh jêng kloh ueh i Gáp lê ton ăn ma kăđăch Đăvid kăi e nớh, nau i này Gáp ăn ma khân ay may ngăn ro’†.

³⁵ Kôt ndri ta du nau mớư ơm êng jăt nau kăđăch Đăvid mớư sơm geh nchih kôt nđă đổng:

‘May mâu ôh ăn săk jăn Bunuyh kloh ueh blaô ôm’†.

³⁶ Nôk kăđăch Đăvid hôm rêh păng jan tâng nau Kôranh Brah ũch, jêh păng khăt, bu tốp păng kôt phung u che păng đổng, jêh ri săk jăn păng ôm, ndri păng mâu ôh ngời ma păng nôm ta nau mớư i này, ³⁷ yơn ma păng ngời ma Brah Yêsu i Kôranh Brah jan ăn Păng đăk rêh này, kôt ndri săk jăn Păng mâu geh ôh ôm. ³⁸ Hơi oh nô, kôt ndri nau hên mớư nkoch dja ma khân ay may gay ăn khân ay may gít n'hêl nanê: Yor ma Kôranh Yêsu dja đăng Kôranh Brah yỏ nđăch mâu hôm kợp nau tih ta khân ay may.* ³⁹ Iăt tâng nau vay phung Israel mâu ôh đơi rklaih bôh nau tih bunuyh, yơn ma đăng lê bunuyh i nsing ma Kôranh Yêsu geh rklaih bôh nau tih i này.* ⁴⁰ Kôt ndri ăn khân ay may njrăng hỏm, klach lah jêng di ma khân ay may tâng ma nau bunuyh ntôyh nau ngời Kôranh Brah kăi e nớh lê nchih jêh:

⁴¹ ‘Kôranh Brah lah: ‘Hơi phung bunuyh mớư rmot Gáp, Ấn khân ay may uănh hỏm, jêh ri ndrôt hih rhỏi mâu vật ôh, n'ho ma roh hêng ro,

* **13:25** 13:25: Luk 3:16 * **13:27** 13:27: Kar 3:17; 15:21; Yôh 16:3 * **13:28** 13:28-31: 1Kô 15:3-8
† **13:33** 13:33: NMO 2:7 † **13:34** 13:34: Esa 55:3 † **13:35** 13:35: NMO 16:10 * **13:38** 13:38:
Kar 10:43; Rôm 5:17; 2Kô 5:18-21 * **13:39** 13:39: Rôm 3:22; 8:3

Yorlah Gáp jan kar du ntil nau ta
rnôk khân ay may.

Kar i này khân ay may mâu iăt
ôh, bol lah geh bunuyh mboh
nkoch ma khân ay may kađôi
lê'†."

⁴² Rbũn lể lóch jêh, dôi Pôl, ndrel
ma Barnabas du lôh bôh nhiih rbũn
nây, phung gũ rbũn ta này ntrôi đã
khân păng plở nti tay nau i này ta
nar Sabăt jăt nập tay. ⁴³ Jêh nau tâm
rbũn này, geh ôk ngãn bunuyh hãn
tâng khân păng, ta này geh phung
Israel, ndrel ma phung i mâu di
phung Israel lạp phung Israel. Bar
hê khân păng này nkoch bri ma
phung i này, n'ho ma nti phung i này
ăn gũ nập ta nau ueh Kôranh Brah.

⁴⁴ Jêh ri tăt nar Sabăt bôh kôi,
phung bon lan ta bon này hãn rbũn
iăt nau Kôranh Brah ôk ngãn, bôh
ma lể du bon này ro. ⁴⁵ Yon ma
nôk phung Israel say bunuyh ôk kôt
nây, khân păng mâu nach ngôi tâm
rdâng đah nau Pôl nti, n'ho ma rak
suai ma ôbăl hô ngãn.* ⁴⁶ Jêh ri
Pôl, ndrel ma Barnabas, khân păng
bánh ngôi lah ma bu kôt nđã: "Iăt
ma hên mboh nkoch nau Kôranh
Brah lor ma phung khân ay may i di
phung Israel. Tih ma khân ay may
rlăch mâu ũch ôh sô đon, kôt ndri
khân ay may kôp êng khân ay may
mâu di Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho
ro đong. Kôt ndri dâng hên abao dja
mboh nkoch nau dja ăn ma phung
i mâu di phung Israel.* ⁴⁷ Yorlah
Kôranh Brah lể đã hên kôt nđã:

'Gáp njêng may jêng nđơ ang ma
phung i mâu di phung Israel,
Gay ma may leo nau rklaih tăt
lam ntũk jũm bri vữ neh'†."

⁴⁸ Tăt phung i mâu di phung Israel
tăng nau này, khân păng rãm maak
ngãn, khân păng rnê ma Kôranh

Brah yor ma nau mboh nkoch i này.
Lông mpôl i Kôranh Brah lể kôi
ma ăn geh nau rêh n'ho ro, khân
păng leo bắl sắt nsing ma Brah Yêsu
dadê. ⁴⁹ Nau Kôranh Brah bu tăng
lữ lam bri này ngãn. ⁵⁰ Geh phung
bu ur i ndrông ta bon này, khân
păng yók mbah ma Kôranh Brah.
Lông phung Israel i mâu ôh nsing
ma Brah Yêsu nsôch phung bu ur i
này, ndrel ma nsôch phung kôranh
ta bon này, leo bắl jan jêr ma Pôl,
ndrel ma Barnabas, ntrút ôbăl du
lôh bôh bri neh khân păng này.*
⁵¹ Pôl, ndrel ma Barnabas rtôh neh
môi‡ bôh jông khân păng nôm, jêh
ri hãn ta bon Ikôniam.* ⁵² Jêh khân
păng lôh bôh này, phung nsing ta
bon Ôntiyôk ri, khân păng hôm geh
nau rãm maak ngãn, ndrel ma Brah
Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân
păng đong.

14

Pôl, ndrel ma Barnabas gũ ta bon Ikôniam

¹ Tăt ta bon Ikôniam Pôl, ndrel ma
Barnabas, áp nar rlu phung Israel
khân păng hãn ta nhiih rbũn phung
Israel, n'ho ma nti nau Kôranh Brah.
Yor ma nau khân păng blao ngôi
geh ôk phung Israel sắt nsing ma
Brah Yêsu, nđập ma phung i mâu
di phung Israel* đong.* ² Tih ma
phung Israel i mâu nsing, khân păng
nsôch ma phung i mâu di phung
Israel i mâu nsing, đã tâm rdâng
ma phung nsing.* ³ Ndri dâng Pôl,
ndrel ma Barnabas, khân păng gũ
ta bon i này jô nar. Khân păng bánh
ngãn mboh nkoch ma nau ueh Brah
Yêsu, Păng ăn khân păng jan nau
mbên êng êng lể nau ngãn, gay ma
nhơ nau khân păng nkoch jêng di

† **13:41** 13:41: Hab 1:5 * **13:45** 13:45: Kar 5:17; 17:5 * **13:46** 13:46-47: Kar 3:25-26; Rôm
11:11-12 † **13:47** 13:47: Êsa 49:6 * **13:50** 13:50: Kar 14:19 ‡ **13:51** 13:51: Khân păng rtôh
lôi, yorlah khân păng ũch nhơ phung i này mâu di ma Kôranh Brah, jêh ri khân păng mâu ũch
ôh geh nđơ tả bôh phung i này, bol lah neh môi krêp ta sắk mâu ũch đong. * **13:51** 13:51: Kar
18:6; Luk 9:5; 10:11 * **14:1** 14:1: Ta nau ngôi Grek, geh nchiih lah: 'Phung Grek'. * **14:1** 14:1:
Kar 13:14 * **14:2** 14:2: Kar 13:50; 14:19; 1Tê 2:15-16

ngăn. ⁴ Yơn ma bunuyh ta ðon này tâm nkah mpôl, abã tâng mpeh ma phung Israel, abã jât tâng mpeh ma mpôl kôranh oh mon†. ⁵ Kot ndrî dang phung i mâu di phung Israel, ndrêl ma phung Israel jêng phung i mâu nsing ma Brah Yêsu, khân pãng tâm di du ntôr nau ðah ma kôranh ðon i này, urch jan djôh ma bar hê khân pãng này, urch ntüp nkhat khân pãng ma lû. ⁶ Tât ma Pôl, ndrêl ma Barnabas gít nau này, khân pãng du nchuât ta bri Lôkaonia, gũ ta ðon Lisatra, ta ðon Ðôbê, ndrêl ma ntük däch däch ta này.* ⁷ Khân pãng n'ho ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta áp ntük này.

Pôl, ndrêl ma Barnabas gũ ta ðon Lisatra

⁸ Ta ðon Lisatra, geh du huê bu klô rven jông ntôm boh deh ngăn, pãng brô mâu blao ôh, ⁹ pãng gũ iât nau Pôl nti. Pôl uãnh jât pãng ri, say pãng geh nau nsing Brah Yêsu dôi jan bah nau ji, ¹⁰ jêh ri Pôl lah ma pãng: “May dâk ăn sông hóm!” Bu klô i này dâk ntlô đưp n'ho ma ntôm brô ro. ¹¹ Tât ma phung ðon lan này say Pôl jan lẽ nau ngăn, dang lẽ khân pãng nter drou ma nau ngoi Lôkaonia, lah kot nđã: ‘Mpôl brah bân nglop jêng sâk jân bunuyh, lẽ jũr gũ ndrêl bân’. ¹² Khân pãng kuãl Barnabas rnha: ‘Brah Sũs‡’, jêh ri yorlah Pôl này jêng bunuyh ma nkoch nau ôk§ khân pãng kuãl ðong Pôl rnha: ‘Brah Hôrmês*’ i brah ntôyh ta nau nkoch ðôn khân pãng. ¹³ Ta ðon này geh du mlôm nhîh jan brah ma Sũs boh năp mpông ðon ri, jêh ri bunuyh jan brah Sũs nhîh jan brah i này têk ndrôk nkuông abã, geh nkrô nđâp ma nhong kao si,

pãng têk ndrôk i này ta mpông ðon này, yorlah pãng, ndrêl ma phung ðon lan urch jan brah ma kôranh oh mon i này. ¹⁴ Dôl Barnabas, ndrêl ma Pôl lẽ gít vật nau i này, khân pãng nkhek ao yor ma khân pãng rngot dũt hô†, jêh ri ran rdôh jât phung i này, nđâp ma nter lah: ¹⁵ “Hôi oh nô kôn va, moh nau khân ay may jan kot này? Hên dja jêng bunuyh ðom tâm ban ma khân ay may ðong, hên mboh nkoch nau mhe mhan ueh dja ma khân ay may, ăn khân ay may du boh nau yôk mbah ma rup brah‡ mâu khlay mâu geh nau dôi này, jêh ri plô sât ma Kôranh Brah i rêh ngăn, i nôm tơm rhâk njêng trôk, neh ntu, dak vách dak vâ, ndrêl ma lẽ ntil mpôngpa (siôm) geh ta này.* ¹⁶ Nôk kãl e nơh, ê lor ma tãng nkoch nau mhe mhan ueh, Kôranh Brah ăn bunuyh i mâu di phung Israel yôk mbah ma brah tâng khân pãng nôm urch, ¹⁷ bol lah kot này kađôi lẽ, Kôranh Brah hôm tâm mpôl nau Pãng rông nanao, gay ma ăn bu gít năl Pãng. Pãng ăn khân ay may geh dak mih tă boh trôk, Pãng ăn geh play ma sa ta di khay, Pãng ăn geh ndrô sông sa tống rmeh, ndrêl ma nuih n'hâm râm maak ðong.”* ¹⁸ Bol lah jêh khân pãng ngoi kot này kađôi lẽ, hôm e jêr ma buay mâu ăn phung ðon lan này jan brah ma khân pãng ðong.

¹⁹ Jêh ri geh phung Israel tă boh ðon Ôntiyôk bri Phisidia, ndrêl ma boh ðon Ikôniam, khân pãng jã krêu phung ðon lan i này ăn tâng nau khân pãng, jêh ri khân pãng ntüp Pôl ma lû, uih mbar ôbãl boh dih ðon, nđôn lah lẽ khât.* ²⁰ Yơn ma nôk phung oh mon gũ njôm

† 14:4 14:4: ‘Kôranh oh mon’ ta dja ngoi ma Pôl, ndrêl ma Barnabas ðom. * 14:6 14:6: Mat 10:23 ‡ 14:12 14:12: Ta nau rblang abã lah: ‘Yupitê’, tâng nau ngoi Latãng. Rnha ‘Sũs’ tă boh nau ngoi Grek. § 14:12 14:12: Ta nkoch ðôn phung Grek Sũs jêng kôranh mpôl brah, Hôrmês jêng brah ntôyh brah Sũs. * 14:12 14:12: Ta nau rblang abã lah: ‘Mêrkuro’, tâng nau ngoi Latãng. † 14:14 14:14: Nau nkhek bok ao jêng nau vay ta phung Israel nôk geh nau rngot dũt hô. ‡ 14:15 14:15: Ta áp nhîh jan brah Sũs, geh du mlôm rup brah Sũs kuông ðong. * 14:15 14:15: Kar 10:26; 1Tê 1:9 * 14:17 14:17: Rôm 1:19-20 * 14:19 14:19: Kar 13:50; 14:2; 2Kô 11:25

jũm pãng ri, pãng dâk bớh nây hãn tay ta ðon. Kah ôi tay ri pãng, ndrel ma Barnabas hãn drom ta ðon Ðoãbê. ²¹ Khãn pãng mớh nkoch nau mhe mhan ueh ta ðon nây, geh ôk bunuyh sát nsing ma Kôranh Yêsu. Jêh ri khãn pãng plớ sát tay ta ðon Lisatra, ðon Ikôniam, ndrel ma ðon Ôntiyôk bri Phisidìa. ²² Khãn pãng nkeh phung oh mon ăn geh nuh n'hâm nập, ndập ma n'hao nuh n'hâm gay ma ndjôt nập nau nsing. Khãn pãng lah: "Bân geh ôk máp nau jêh, ri mớ dơi lạp ta nau Kôranh Brah mât uãnh."* ²³ Jêh khãn pãng kớih phung kôranh ắp ntũk phung nsing ma Brah Krist, n'ho ma mớh sớm ất sông, jêh ri ăn phung nây ma Kôranh Brah mât uãnh, i Brah khãn pre sát nsing ri nớh.*

²⁴ Jêh bớh nây bar hê khãn pãng ri hãn glăt rỏ bri Phisidìa, n'ho ma hãn tát ta bri Pamphilia. ²⁵ Jêh khãn pãng mớh nkoch nau Kôranh Brah ta ðon Pôga, khãn pãng hãn ta ðon Atalia ta meng dak vách dak vớ, ²⁶ jêh ri khãn pãng ncho duk kuông plớ sát tay jât ðon Ôntiyôk bri Siri, ntũk ðon i phung nsing dãn Kôranh Brah geh nau ueh kớih gay ma jan kar i khãn pre mhe jêh jan nây nớh.* ²⁷ Tát khãn pãng ta nây, khãn pãng rgum phung nsing ma Brah Yêsu, jêh ri mớh nkoch lể ndớ Kôranh Brah de ăn khãn pãng jan, ndrel ma mớh nkoch nau Kôranh Brah de pớk nuh n'hâm phung i mâu di phung Israel sát nsing ma Brah Yêsu. ²⁸ Jêh ri khãn pãng gũ jỏ ndrel phung oh mon ta nây.

15

Nau tâm nchrã ta ðon Yêrusalem

¹ Bớh kớih nây geh bunuyh abã tả bớh bri Yuđa, ntũm nti phung nsing ta ðon Ôntiyôk kớih nũa: "Lah khãn may mâu geh koh ntô tâng

nau vay Môsê, khãn may mâu ôh dơi geh rklaih."* ² Lõng Pól, ndrel ma Barnabas ri tâm rlách, tâm ôp rkhêl ðah phung nây dũt hô. Jêh ri phung nsing ðã Pól, ðã Barnabas, ndrel ma bunuyh nsing abã êng jât hãn ta ðon Yêrusalem ri, ứch máp phung kôranh oh mon, ndrel ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist êng jât gay ma nchrã nau i nây. ³ Phung nsing kớih trong ma khãn pãng. Khãn pãng bở glăt rỏ bri Phênis, ndrel ma rỏ bri Samari. Ấp ntũk khãn pãng máp phung nsing, khãn pãng mớh nkoch dãng lể nau phung i mâu di phung Israel lể sát nsing ma Brah Yêsu. Nau i nây jan ăn dãng lể phung nsing geh nau rãm maak hô ngãn.* ⁴ Tát ta ðon Yêrusalem ri, phung i nsing ma Brah Krist, mpól kôranh oh mon, ndrel ma phung kôranh phung nsing ran vớ dớnh khãn pãng dadê. Jêh ri khãn pãng mớh nkoch ma phung nây dãng lể nau Kôranh Brah jan ta ắp ntũk khãn pãng ri nớh. ⁵ Ta nây geh phung Pharisai abã nsing ma Brah Yêsu, khãn pãng dâk lah: "Iắt ma phung nsing i mâu di phung Israel geh koh ntô, ndrel ma ðã khãn pãng ndjôt nau vay Môsê ðõng."

⁶ Jêh ri mpól kôranh oh mon, ndrel ma phung kôranh, khãn pãng rỏn gay ma mêt uãnh nau i nây. ⁷ Dól nây geh nau tâm nchrã bả dũt hô, jêh ri Pêtrós dâk, pãng lah: "Hoi oh nô, khãn may lể gít jêh Kôranh Brah kớih gáp ta phung khãn may lể jỏ jêh, gay ma mớh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung i mâu di phung Israel, ăn khãn pãng sát nsing.*" ⁸ Jêh ri Kôranh Brah i gít dãng lể nuh n'hâm bunuyh, bân gít Pãng rom phung i nây, yor ma bân lể say Pãng ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khãn pãng, kớih Pãng ăn ma bân nớh ðõng.* ⁹ Kôranh Brah mâu

* 14:22 14:22: 2Ti 3:12 * 14:23 14:23: Kar 6:6; 13:3 * 14:26 14:26: Kar 13:2-3 * 15:1 15:1-2: Gal 2:12, 21; 5:2 * 15:3 15:3-4: Kar 13:48 * 15:7 15:7: Kar 10:15, 28, 34 * 15:8 15:8: Kar 10:44-45

geh ôh kôp bân đah ma khân păng jêng êng êng. Kôranh Brah jan nuh n'hâm khân păng jêng kloh ueh, yor ma khân păng nsing. ¹⁰ Abaş dja moh nau khân may ếch tâm rdâng ma Kôranh Brah đã khân păng jan ndr rlau ma Kôranh Brah nôm đã? Mơm dâng khân may ếch ăn phung i mâu di phung Israel iăt dâng lê tâng nau vay bân? Phung u che bân, ndrel ma bân nar dja mâu dơi iăt dâng lê nau vay i này đống. ¹¹ Mâu di ôh! Bân mâu geh ôh nau rklaih yor ma iăt nau vay i này, bân nsing mơ geh nau rklaih yor ma nau ueh Kôranh Yêsu, jêh ri khân păng kôtr ndri đống.”*

¹² Jêh Pêtrôs ngoi lê phung gũ r̄bũn ta ri iăt sãk răt ng'ăt, jêh ri khân păng kôp iăt Pôl, ndrel ma Barnabas mboh nkoch nau khlay lê nau ngãn, ndrel ma nau mbên dâng lê i Kôranh Brah jan ta nklang phung i mâu di phung Israel nơh. ¹³ Jêh bar hê khân păng này ngoi lê phiao, Yakô* lah kôtr nđã: “Hơi oh nô, khân may iăt nau gáp ngoi bôt.* ¹⁴ Pêtrôs† lê mboh jêh ndrơh nơh, mơm dâng Kôranh Brah nhơ nau yố ăn ma bunuyh i mâu di phung Israel bôk dak, gay ma koih bunuyh bôh khân păng ma jêng phung bon lan Păng nôm đống. ¹⁵ Nau dja jêng tâm di đah nau du huê bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nơh lê nchih kôtr nđã:

¹⁶ ‘Kôranh Brah lah: ‘Jêh ri tay Gáp plở đống,

Gáp rdök tay bri dak kađäch David i lê rlôm,

Gáp rdök bri dak i này tâm ban ma bu nkra jay i lê rlôm,

Gáp ăn bri dak i này jêng ueh tay du tở jăt,

¹⁷ Gay ma ăn phung bunuyh êng joi Gáp đống,

Bol lah phung i mâu di phung Israel, dâng lê bunuyh i Gáp lê kuãl jêh jêng bon lan Gáp nôm dadê,

Ndri Gáp lah.

¹⁸ Gáp lê ơm ăn bu gít ndr dja bôh kãl e nơh ngãn”†.

¹⁹ Lah ndri tâng ma nau gáp mân, lơi bân jan ăn geh nau jêr ma phung i mâu di phung Israel i sât nsing ma Kôranh Brah. Lơi ôh bân ăn khân păng iăt ma dâng lê nau vay bân. ²⁰ An bân nchih sambüt mboh ma khân păng kôtr nđã: Lơi sa ndr ôp brah, lơi tâm đống, lơi sa puäch mpômpa (siũm) i mâu geh lách ăn lôh mham lê ta sãk, ndrel ma lơi sa mham‡.* ²¹ An bân đã khân păng iăt nau để dja đơm, yorlah bôh kãl e nơh ngãn, bu vay mboh nkoch nau vay Môsê§ ta ắp bon, ndrel ma bu rỗ sambüt Môsê* i geh nchih nau vay i này ăn ma bu tãng ta nhich r̄bũn phung Israel ta ắp nar Sabăt i nar rlu bân đống.”*

Sambüt njuãl ma phung i mâu di phung Israel i lê nsing jêh ma Brah Yêsu

²² Jêh ri mpôl kôranh oh mon, phung kôranh phung nsing ma Brah Krist, ndrel ma dâng lê phung nsing, khân păng lê ếch koih bunuyh ta phung khân păng ri, gay ma đã hãn ndrel Pôl, ndrel ma Barnabas ta bon Ôntiyôk ri. Khân păng koih

* **15:11** 15:11: Kar 4:12; Gal 2:16; Eph 2:4-9 * **15:13** 15:13: Yakô i jêng kôranh phung nsing ma Brah Krist ta Yêrusalem, bu gít lah păng i oh Brah Yêsu. * **15:13** 15:13: Kar 12:17; 21:18; 1Kô 15:7; Gal 2:12; Yak 1:1 † **15:14** 15:14: Ta nau ngoi Grek geh nchih ‘Simôn’. † **15:18** 15:18: Amô 9:11-12 ‡ **15:20** 15:20: Geh ôk phung nsing ta neh ntu abaş dja mâu jan tâng nau buay i lơi ăn sa puäch i này, ndrel ma lơi ôh sa mham. Phung nsing i này gít khân păng buay ndr bar ở này, gay ma phung nsing i mâu di phung Israel ăn gũ ueh đăp mpãn đah ma phung nsing i tã bôh phung Israel đơm. * **15:20** 15:20: Kar 15:29; 21:25; 1Kô 8:1-13 § **15:21** 15:21: Mâu lah ‘Nau vay phung Israel’. * **15:21** 15:21: Sambüt Môsê jêng sambüt bôh sambüt Nau Ntôm, truyh ma sambüt Nau Vay Rkhich ta nau tâm r̄nglăp ơm. * **15:21** 15:21: Kar 13:15; 21:25

Yudās kuāl Barsabas đōng, ndrel ma Silas. Bar hê khân păng nây jêng phung kôranh ta nhieh brah ta bon Yêrusalem.* ²³ Jêh ri khân păng ndở du blah sambüt ăñ ma bar hê khân păng ri. Ta sambüt nây nchieh lah kôt nđă: “Hoi oh nô kôn va, hên dja jêng mpôl kôranh oh mon, jêng phung kôranh phung nsing ta Yêrusalem. Hên jêng oh nô khân ay may i nchieh sambüt dja gay ma urch ôp nau ueh lăng phung i mâu di phung Israel i sât nsing, gũ ta bon Ôntiyôk, bri Siri, ndrel ma bri Kilikia. ²⁴ Hên tăng lư, geh phung nsing abă i tă bôh bon Yêrusalem jan ăn phung khân ay may geh nau mân rvê ta nuh n'hâm, yor ma tăng nau khân păng nây lah. Khân păng i nây hên mâu geh ôh đă.* ²⁵ Kôt ndrî hên lể tâm di du ntô nau, koih bunuyh ta phung hên, gay ma đă khân păng hăn máp khân ay may, ndrel ma Pôl, ndrel Barnabas. Pôl, ndrel ma Barnabas dja i hên rông hô ngăn. ²⁶ Bar hê khân păng dja lể bôh ma khât săk, jan kar ma Kôranh Yêsu Krist. ²⁷ Hên njuāl Yudās, ndrel ma Silas, gay ma khân păng mboh nkoch ma mbung khân păng nôm nau i lể geh nchieh dja ăn khân ay may ma tăng đōng. ²⁸⁻²⁹ Brah Huêng Ueh i kloh ueh, ndrel ma phung hên mân urch ăn khân ay may der dăng lể ndở dja đom: Ver lơi sa puăch ôp brah, ver lơi sa mham, ver lơi sa puăch mpômpa (siüm) i mâu geh lăch ăn lôh mham lể ta săk, ver lơi tâm đōng. Mâu di ôh lah hên sô đōng nau vay êng jât đă khân ay may ndjôt. Lah khân ay may der lể ndở dja jêng ueh ngăn. Dăn nau gũ ngao khân ay may ăn geh nau đăp mpăn, dăn lể dứt dja.”*

³⁰ Jêh khân păng tâm ntinh băl, khân păng hăn tát ta bon Ôntiyôk, jêh ri rgum dăng lể phung nsing,

ndở sambüt i nây ma khân păng. ³¹ Jêh rỏ sambüt nây, dăng lể khân păng răm maak dadê, yorlah ta sambüt nây geh ngoi n'hao nuh n'hâm khân păng. ³² Yudās, ndrel ma Silas jêng bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah, khân păng nti ôk ngăn gay ma n'hao nuh n'hâm phung nsing, ndrel ma ăn ndjôt nâp nau nsing.* ³³ Tăt jô bôh koi nây, phung nsing ăn khân păng plở sât tay ta ntük phung kôranh phung nsing ta bon Yêrusalem i đă khân păng hăn ri nơh ma nau đăp mpăn. ³⁴ [Yon ma Silas hôm e urch gũ tay ta ntük bon nây.] ³⁵ Lông Pôl, ndrel ma Barnabas, khân păng hôm gũ ta bon Ôntiyôk nây đōng, khân păng nti, n'ho ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Yêsu, ndrel ma geh bunuyh nti abă ôk đōng.

Pôl, ndrel ma Barnabas tâm teng băl

³⁶ Jô nar bôh koi nây, Pôl lah ma Barnabas: “Hô, bân plở ôp nau ueh lăng oh nô rỏ bon i bân lể jêh mboh nkoch nau Kôranh Yêsu nơh, gay ma gít môm khân păng abă dja.”* ³⁷ Barnabas urch jă Yôhan kuāl Markôs, hăn ndrel khân păng,* ³⁸ yon ma Pôl mâu urch ôh rom păng, yorlah a lor nơh dôi gũ ta bri Pamphilia păng ntloi khân păng, mâu urch ôh hăn jan kar ndrel khân păng jât.* ³⁹ Jêh ri bar hê khân păng ri, jêng geh nau mân tâm rdăng băl dứt hô, n'ho ma tăt tâm teng băl. Barnabas jă Markôs hăn ndrel păng, jêh ri khân păng jür ncho duk hăn jât gôl dak Kipros.* ⁴⁰ Lông Pôl ri, păng koih Silas hăn ndrel păng. Jêh phung nsing dăn nau ueh Kôranh Brah ăn ma khân păng, jêh ri khân păng lôh bôh bon nây.* ⁴¹ Khân păng hăn glăt rỏ bri Siri, ndrel ma bri Kilikia, n'ho ma nti ta phung

* 15:22 15:22: Kar 15:30, 40 * 15:24 15:24: Gal 1:7; 2:12 * 15:28-29 15:28-29: Kar 15:20; 21:25; 1Kô 8:1-13 * 15:32 15:32: Kar 11:27; 13:1 * 15:36 15:36: Kar 13:2-3 * 15:37 15:37: Kar 12:25 * 15:38 15:38: Kar 13:13 * 15:39 15:39: Kar 13:4 * 15:40 15:40: Kar 15:22

nsing ma Brah Krist rō ntūk êng êng
 ăn ndjôt nâp nau nsing.*

16

Timôthê hăn ndrel Pôl, ndrel Silas

¹ Pôl* hăn tât ta ðon Đơbê, jêh
 ri păng n'hot hăn ta ðon Lisatra.
 Ta ðon nây păng mập du huê oh
 mon rnha Timôthê, mê păng phung
 Israel, jêng phung nsing đong, bở
 păng phung Grek.* ² Phung nsing ta
 ðon Lisatra, ndrel ma phung nsing
 ta ðon Ikôniam, bu lữ păng jêng
 bunuyh ueh. ³ Pôl jã păng hăn ndrel,
 jêh ri koh ntô ma păng, yorlah ta
 bri nây geh phung Israel gũ bu lữ
 gĩt i bở păng n'oh phung Grek, klach
 lah phung Israel mâu ếch rom păng
 lah păng mâu geh koh ntô†. ⁴ Moh
 ðon Pôl hăn glăt, păng nti phung
 nsing ăn ndjôt nâp nau mpôl kôranh
 oh mon nti, ndrel ma phung kôranh
 phung nsing ma Brah Krist i lữ jêh
 ðã khân păng ta ðon Yêrusalem ri
 n'oh.* ⁵ Kot ndri dăng, dăng lữ
 phung nsing ma Brah Krist, khân
 păng ndjôt lơ ma nâp nau nsing ma
 Kôranh Yêsu, ndrel ma bunuyh sât
 nsing ăp nar lơ ma ők.

Pôl tâm say ma du huê bu klô bri Masêđôn

⁶ Pôl, ndrel ma bảl păng ếch hăn
 ta bri Asi mboh nkoch ma nau Brah
 Yêsu, tih ma Brah Huêng Ueh i kloh
 ueh buay mâu ôh ăn khân păng
 hăn, ndri khân păng hăn glăt rō bri
 Prikia, ndrel ma rō bri Galati chrao.
⁷ Nôk khân păng tât ta n'hãr bri
 Misa, khân păng ếch n'hot ta bri
 Bithunia, yon ma Brah Huêng Ueh‡

mâu ôh ăn khân păng hăn. ⁸ Ndiri
 dăng khân păng hăn glăt rō bri Misa
 nây, tât ta ðon Trôas. ⁹ Ta mắng
 nây Pôl tâm say ma du huê bu klô,
 bu klô i nây tã bớh bri Masêđôn,
 ðã păng hô ngãn: “Đã may hăn
 ta bri Masêđôn dja, kol hên ơ.”*
¹⁰ Jêh păng tâm say kot nây, hên §
 dắc ndrăp hăn ta bri Masêđôn ro,
 yorlah hên gĩt Kôranh Brah ðã hên
 hăn mboh nkoch nau mhe mhan
 ueh ma bunuyh ta bri nây.

Du huê bu ur rnha Liđa sât nsing

¹¹ Jêh ri hên ncho duk tã bớh ðon
 Trôas, hăn ta gôl dak Samôtras, nar
 ôi tay hên tât ta ðon Nêapôl. ¹² Jêh
 bớh nây hên hăn ta ðon Philip, jêng
 ðon i geh nau khlay ngãn ta bri
 Masêđôn ri. Ta ðon i nây geh ők
 phung Rôm gũ, jêh ri kớp ðon i nây
 jêng ntūk phung Rôm đong. Hên gũ
 ta ðon nây geh bar pe nar. ¹³ Ta nar
 Sabăt i nar rlu phung Israel, hên lỏh
 bớh dih ðon nây, hăn rō păt meng
 n'hong dak. Hên mân lah geh ntūk
 ma mboh sôm phung Israel*. Tât
 ma lữ say ntūk i nây, hên gũ nkoch
 bri ndrel phung bu ur gũ rỗn ta
 nây. ¹⁴ Ta nây geh du huê bu ur
 rnha Liđa, păng jêng bunuyh i mâu
 di phung Israel, yon ma yok mbah
 ma Kôranh Brah, păng tã bớh ðon
 Thiathira, jêng bunuyh tách bok lai
 chãng i geh khlay ngãn. Păng tắng
 nau Pôl mboh nkoch, jêh ri Kôranh
 Brah pớk bók tở păng, gay ma iăt
 nanẽ nau Pôl nti nây, jêh ri nsing
 ma Brah Yêsu. ¹⁵ Jêh păng đon nau
 bắptem yũk ma dak, ndrel ma rắk
 vắl i bunuyh gũ ta jay păng đong,

* **15:41** 15:41: Kar 15:23 * **16:1** 16:1: Ta sambũt dja nkỏ dja jăt nắp geh ők ngoi ma Pôl đom
 hăn ta ntúk êng êng, yon ma ta nây geh bunuyh abã êng đong hăn ndrel păng. * **16:1** 16:1-3:
 Kar 17:15; 18:5; 19:22; 1Kỏ 16:10-11; 2Kỏ 1:1; Phi 1:1; 2:19-23; Kỏl 1:1; 2Ti 1:2-6; Hêb 13:23 † **16:3**
 16:3: Phung Grek mâu ôh vay koh ntô. Phung Israel khân păng kớp jêng phung mpeh ma mẽ, ndri
 dăng phung Israel kớp Timôthê jêng phung Israel đong. * **16:4** 16:4: Kar 15:28-29 ‡ **16:7** 16:7:
 Ta trong dja Grek lah: ‘Brah Huêng Yêsu’, yon ma Brah Huêng Ueh geh du huê đom. Ta nau ngoi
 Grek ta nau tâm rnglắp mhe, geh đong lah: ‘Brah Huêng’ đom, geh đong lah: ‘Brah Huêng Kôranh
 Brah’, geh ők lah: ‘Brah Huêng Ueh’. * **16:9** 16:9: Kar 9:12; 18:9 § **16:10** 16:10: Ta trong dja
 jêng bók dak Luka đong ngoi ‘Hên’, yorlah nôk nây păng ntom hăn ndrel. * **16:13** 16:13: Ta ðon
 dja mâu geh ôh nhiih rỗn phung Israel.

păng jă hên gũ a jay păng, păng lah ma hên: “Lah khân may gít gáp nsing ma Kôranh Yêsu răp jăp, hô khân may hăn gũ a jay gáp.” Păng jöl ko ngăn jă hên, jêh ri hên hăn gũ a jay păng.

Bu krŭng Pôl, ndrel ma Silas ta ðon Philip

16 Geh du nar, döl hên hăn ntük mboh sơm ri, geh du huê dâk bu ur hăn tâm mạp ma hên. Brah djơh gũ ta săk păng. Brah djơh i nây ăn păng blaon chroh nau. Bu nkhôm păng ma nchroh nau, kot ndri dăng păng geh joi prăk ôk ăn ma phung kôranh păng. 17 Păng brố tâng bơh kơi Pôl, ndrel ma bơh kơi hên, ndâp ma nter lah: “Khân păng dja jêng phung dâk Kôranh Brah i düt prêh, khân păng mboh nkoch nau rklaih ăn ma phung khân ay may.” 18 Păng jan kot nây bảbơh lể jö nar ngăn, jan ăn Pôl geh nau rkhuak. Jêh ri Pôl n'gâl lah brah djơh i nây: “Ta rnhâ Kôranh Yêsu Krist, gáp ðă may ăn du lôh bơh bu ur nây hóm!” Jêh ri brah djơh i nây lôh bơh păng ro.* 19 Jêh phung kôranh păng mân lah păng mâu hóm blaon chroh nau, mâu hóm ôh rơm geh prăk nkhôm jât, jêh ri khân păng nhũp Pôl, ndrel ma Silas tềk khân păng ta ntük phung kôranh phat dôiht ta ntük bả phung ôk. 20 Khân păng njũn Pôl, ndrel ma Silas ma phung kôranh phat dôiht n'ho ma lah: “Bunuyh dja jêng phung Israel, khân păng jan nau uh ah ta ðon bân. 21 Khân păng mboh nkoch nau vay êng êng ma phung bân, nau vay i nây tih ma nau vay phung Rôm, mâu ôh di ăn ma phung bân sỏ dơn, mâu ôh di ma bân ndjôt, yorlah bân jêng phung Rôm.” 22 Lể phung ðon lan tâm rdâng ðah bar hê khân păng nây ðong, jêh ri phung kôranh phat dôiht i nây ðă bu nkhêk bok ao khân păng, jêh ri ðă bu rpăt

khân păng ma mông.* 23 Jêh rpăt bar hê khân păng ri lể hô ngăn, bu leo khân păng tề ta trôm ndrung, jêh ri lah ma kôranh ndrung ðă njrăng ăn răp jăp. 24 Jêh tâng nau ðă nây, nơm kôranh ndrung leo khân păng tề ta trôm jrô i düt ngai bơh mpông kuông, n'ho ma nkông jông khân păng ri ma tơm si ðong.

25 Klăp lah n'gul măng, Pôl, ndrel ma Silas hóm mboh sơm, n'ho ma mpro' rnê ma Kôranh Brah. Dăng lể bunuyh dôiht ta trôm ndrung nây gũ iăt khân păng dadê. 26 Jêh ri dỏ ma geh n'găr neh düt hô ta ntük nây, mpir lủ blon nhih ndrung i nây n'gơ ngăn, kot ndri mpông ndrung pơk êng dadê, rse rvăk bu kât bunuyh dôiht dăng lể riôt lể phiao ðong. 27 Tăt ma kôranh ndrung nây kah rngăl, păng say mpông ndrung lể pơk dadê, păng ndôn lah bunuyh dôiht ta nây lể klaih lể phiao. Jêh ri păng tăt ðao păng nơm gay ma nkhat săk păng nơm. 28 Yơn ma Pôl nter düt nteh nteh lah: “Lơi ôh lơh săk may nơm kot nây, dăng lể phung hên hóm ta dja dadê.” 29 Jêh ri kôranh ndrung nây ðă bu sỏ ùnh, păng ran lăp jăt trôm ndrung to, ndâp ma klach nsỏr păn ta jông Pôl, ndrel ma ta jông Silas ri. 30 Jêh ri păng leo khân păng lôh a dih dja, păng ôp khân păng ri: “Hơi kôranh, mơm gáp jan mêh, gay ma dơi rklaih, bah Kôranh Brah tề dôiht ma gáp?”* 31 Pôl ơh ma păng: “Nsing ma Kôranh Yêsu, ri mớ may geh nau rklaih, may, ndrel ma rnăk vâl may geh nau rklaih ðong.”* 32 Khân păng mboh nkoch nau Kôranh Yêsu ăn ma păng, ndrel ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay păng ri. 33 Jêh ri nơm kôranh ndrung nây leo khân păng sơm rao sôt rmanh dăng măng, n'ho ma păng dơn nau bắptem yũk ma dak ro, ndrel ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay păng ri. 34 Jêh ri păng leo khân păng

* 16:18 16:18: Kar 19:13-16 * 16:22 16:22: 2Kô 11:25 * 16:30 16:30: Kar 2:37 * 16:31 16:31: Eph 2:8

nây hao ta jay păng ri, ndrăp ndrông sa ăn khân păng sông. Păng, ndrêl ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay păng ri geh nau răm maak ngăn, yor ma lể sât nsing ma Kôranh Brah.

³⁵ Tât bri lể ang, phung kôranh phat dôih đã taken hăn mboh ma kôranh ndrung nây, lah ma păng kọt nđă: “Mboh lơi bar hê khân păng nây.” ³⁶ Jêh ri kôranh ndrung nây mboh ma Pôl, boi nau bu mboh ma păng, păng lah: “Phung kôranh phat dôih đã bu hăn mboh, đã mboh khân may. Lah ndrêl khân may hăn dô, ăn ueh đăp mpăn.” ³⁷ Yon lah Pôl ơh ma phung i nây kọt nđă: “Hên dja jêng phung bon lan Rôm† heh. Khân păng ê hô phat dôih hên ôh, lể rpăt hên ta năp bảl phung ôk, jêh ri tể hên ta trôm ndrung đong. Abao dja khân păng ếch mboh ntung hên mầu ăn bu gít. Jan kọt nđă ma phung Rôm mầu di ôh, ăn khân păng nôm i nây brô mboh hên, ri mớ ếch.”* ³⁸ Jêh ri phung i nây hăn mboh nau nây ma phung kôranh phat dôih. Phung kôranh phat dôih nây klach ngăn, tât ma gít lah bar hê khân păng nây jêng phung bon lan Rôm. ³⁹ Khân păng brô dăn dôih Pôl, ndrêl ma Silas ri, n'ho ma mboh khân păng lôh boh ndrung, bonh khân păng ăn du lôh boh bon i nây. ⁴⁰ Jêh lôh boh ndrung nây, bar hê khân păng nây hăn ta jay Lidă, măt phung nsing ma Brah Krist n'hao nuh n'hâm phung nây, ri mớ khân păng hăn jăt bon êng.*

17

Pôl, ndrêl ma Silas hăn ta bon Têsalônik

¹ Jêh ri Pôl, ndrêl ma Silas hăn glăt rồ bon Amphipôli, ndrêl ma glăt rồ bon Apulôni, khân păng hăn tăt ta bon Têsalônik. Ta bon nây geh

du mlôm nhieh rbũn phung Israel.*

² Tâng ma nau vay Pôl nơh, păng lăp ta nhieh rbũn ri, ndrêl ma tâm rlăch tâm nchră uánh Nau Kôranh Brah Ngôi đah bu pe pơh, ăp nar Sabăt i nar rlu phung Israel. ³ Păng đong Nau Kôranh Brah Ngôi i nây mboh nkoch ăn bu n'hêl nanê, Brah Krist i nôm rklaih i Kôranh Brah lể ton ma phung Israel iăt ma geh nau rêh rnhăl, n'ho ma tât khăt, jêh ri dăk rêh tay. Păng lah: “Brah Krist i nây, Păng Kôranh Yêsu i gáp mboh ma khân ay may nơh.”* ⁴ Geh phung Israel abă iăt tâng Pôl, ndrêl ma Silas. Geh phung Grek i yók mbah Kôranh Brah ôk đong, nđăp ma phung bu ur jan kuông ôk đong iăt tâng khân păng. ⁵ Lông phung Israel i mầu iăt tâng khân păng, phung i nây mầu nach yor ma say ôk bunuyh tâng bar hê khân păng nây. Jêh ri phung i nây rgum phung bunuyh djơh i blao jan kar, phung dah ma gũ rồ trong, leo bảl jan uh ah ta bon nây. Phung i nây hăn njueng jay du huê bu klô rnhă Yasũn, joi nhũp Pôl, ndrêl ma Silas, gay ma njũn khân păng ăn phung bon lan phat dôih.* ⁶ Yor ma joi khân păng ta nây mầu say, jêh ri nhũp nđă Yasũn i bunuyh tơm jay, ndrêl ma nhũp bunuyh abă i nsing ma Brah Yêsu têt njũn ăn ma kôranh bon nây, n'ho ma nter dút dăng dăng lah: “Pôl, ndrêl ma bảl păng jêng phung i jan ăn lam neh ntu geh nau uh ah, lể tăt ta dja jêh!”* ⁷ Yasũn dja rom phung i nây gũ ta jay păng. Phung i nây jan tih ma nau kôranh kadăch ta bon Rôm lể đã bon lan, yorlah khân păng mboh nkoch ăn bu iăt du huê kadăch êng jăt rnhă Yêsu.”* ⁸ Tât tâng nau ngôi phung i nây, phung bon lan, ndrêl ma kôranh bon geh nau rvê hô ngăn. ⁹ Jêh ri kôranh

† 16:37 16:37: Khân păng phung Israel, yon ma khân păng jêng phung bon lan Rôm đong. * 16:37 16:37: Kar 22:25-28 * 16:40 16:40: Kar 16:14-15 * 17:1 17:1-2: Kar 13:14 * 17:3 17:3-4: Kar 9:22; 18:28; Luk 24:44-46; Rôm 1:2 * 17:5 17:5: Kar 5:17; 13:45; 19:23 * 17:6 17:6: Kar 16:20 * 17:7 17:7: Luk 23:2

bon này đã ăn prak ma chuai Yasun, ndrel ma bunuyh abă êng này, ri mớ bu mớk khân păng ăn lờh bớh ntúk này.

Pôl, ndrel ma Silas hăn gũ ta bon Bêra

¹⁰ Jêh ri phung nsing njuäl Pôl, ndrel ma Silas lờh ntung bớh bon này dâng măng ro, hăn ta bon Bêra. Tât ta bon này khân păng hăn ta nhieh rbũn phung Israel.* ¹¹ Phung Israel ta bon này geh nuieh n'hâm ueh rlau ma phung Israel ta bon Têsalônik, yorlah khân păng iät nau bar hê khân păng này mớh nkoch ma lể nuieh n'hâm, mêt uánh Nau Kôranh Brah Ngơi ăp nar, gay ma ứch gít n'hêl nau Pôl, ndrel ma Silas nti này, ngăn mâu lah mâu.* ¹² Geh ốk ta phung khân păng này sât nsing, ndâp ma phung bu ur Grek jan kuông, ndrel ma phung bu klô Grek ốk đong. ¹³ Yon ma tât phung Israel ta bon Têsalônik tăng lah Pôl mớh nkoch nau Kôranh Brah ta bon Bêra đong, khân păng hăn nsôch phung bon lan ta này jan nau uh ah.* ¹⁴ Tât ma say kớh này, phung nsing ma Brah Yêsu leo Pôl hăn ta meng dak vâch dak vớ ro, hôm gũ ta ri Silas, ndrel ma Timôthê. ¹⁵ Phung i njũn Pôl ri nớh, khân păng ncho duk kuông njũn tât ta bon kuông Athen, ri mớ khân păng plớ sât n'ho ma mớh nau Pôl de ntinh Silas, ndrel ma Timôthê đã hăn tăng păng ăn gớnh.*

Nau Pôl mớh ngơi ta bon Athen

¹⁶ Dól Pôl gũ kớp Silas, ndrel ma Timôthê ta bon Athen, nuieh n'hâm păng geh nau rvê rngot hô ngăn, yor ma păng say ta bon này geh rup brah êng êng dadê ngăn. ¹⁷ Kớh ndri păng tâm nchră ma phung Israel, ndrel ma phung i mâu đi phung

Israel i yók mbah ma Kôranh Brah ta nhieh rbũn phung Israel ri, jêh ri ăp nar păng tâm nchră đong ma bunuyh i păng máp rỏ trong ta bon này.* ¹⁸ Jêh ri geh phung nóm nti mpeh nau nti Epikur*, ndrel ma phung nóm nti mpeh nau nti Satôik, phung này blao tâm nchră. Khân păng tâm nchră đah Pôl, jêh ri tâm lah ndrăng khân păng nóm: "Moh nau nti bunuyh bớch bớ dja hiah?" Bu abă jât lah kớh nđa: "Tâm ban ma păng ứch mớh nkoch ma brah bu năch." Khân păng ngơi ndri yorlah khân păng tăng Pôl mớh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu, ndrel ma nkoch nau dák rêh tay. ¹⁹ Jêh ri bu njũn leo păng bớh năp kôranh bon ta ntúk rbũn kalớ yók Ariyus, bu lah ma păng: "Lống may mớh ăn hên gít nau nti mhe may này, ²⁰ yorlah nau nti may ăn hên ndrôt ngăn. Hên ứch gít nau khlay i này đong." ²¹ Lống dâng lể bunuyh ta bon Athen, ndrel ma phung bu năch gũ ta bon này, khân păng ru ma ngơi, ru ma gũ iät nau mhe êng êng dóm, mâu hôm ôh jan ndr êng jât.

²² Jêh ri Pôl dák bớh năp phung kôranh bon i này, păng lah: "Hoi phung oh nô kôn va i gũ ta bon Athen, gáp lể say khân ay may nsrôyh yók mbah ma brah êng êng ngăn, ²³ yorlah dól gáp hăn rsong ta ntúk dja, gáp uánh ntúk ma yók mbah brah êng êng. Jêh ri gáp say du nsung jan brah geh nchieh lah kớh nđa: 'Yók mbah ma Brah i bunuyh mâu gít năl'. Kớh ndri gáp ứch mớh nkoch ăn ma khân ay may, ma Brah i khân ay may yók mbah yon ma mâu gít năl này. ²⁴ Păng Kôranh Brah rhăk njêng neh ntu dja, ndrel ma dâng lể ntil ndr geh ta neh ntu dja. Păng i Kôranh ma trók ma

* **17:10** 17:10: Kar 13:14 * **17:11** 17:11: Luk 24:44-46; Yôh 5:39 * **17:13** 17:13: Kar 17:5

* **17:15** 17:15: Kar 16:1-3 * **17:17** 17:17: Kar 13:14 * **17:18** 17:18: Nau nti Epikur, ndrel ma nau nti Satôik, jêng nau nti bar ở êng bắ, ta này geh nau nti ma nau rêh, móm rêh ta neh ntu dja, ndrel ma nau rêh moh geh nau khlay. Nau nti i này lah mâu ôh geh brah. * **17:24** 17:24: Kar 7:47-50

neh ntu, Păng mầu gũ ôh ta nhieh bunuyh jan.* 25 Păng mầu khách ôh đã bunuyh sơm kớl jan kar ma Păng, yorlah Păng nơm i ăn dâng lể bunuyh geh nau rêh, geh n'hâm, ndrel ma ăn lể ntil ndơ. 26 Kôranh Brah nêng bunuyh nớh lôh tả bớh du huê bunuyh đơm, dâng geh ma bunuyh gũ lam bri dak lam neh ntu dja. Dâng lể lam bri dak i này Kôranh Brah ăn dah ők nar khay nãm du njãr nau rêh, ndrel ma ăn n'hãr bri ma khân pãng gũ, dah Păng nơm öch. 27 Păng jan kot nđã gay ma dâng lể bunuyh joi Păng, jêh ri lah nsrôyh joi Păng klãp lah gít nãl Păng đống. Yon ma Păng mầu ôh gũ ngai đah ma bunuyh bãn.* 28 Yor tả bớh Kôranh Brah ăn, dâng bãn geh nau rêh, dâng bãn blao mpôt, ndrel ma dâng bãn jêng bunuyh. Geh đống bunuyh blao mprãng ta phung khân ay may nơm lah kot nđã:

'Bunuyh bãn jêng rnoi deh tả bớh Kôranh Brah'.

29 Lah ndri, lah bunuyh bãn jêng rnoi deh tả bớh Kôranh Brah, bãn lời ôh mần Kôranh Brah jêng tâm ban ma rup mayh, ma rup prãk, mầu lah jêng tâm ban ma lữ tâng ma nau gít blao bunuyh blao jan.* 30 Bớh nôm Kôranh Brah mầu ôh klãp ndãng ma bunuyh gũ rêh ê hõ gít nãl Păng, yon ma abơ dja Kôranh Brah đã dâng lể bunuyh ta neh ntu dja, đã khân pãng rgãl lời nuieh n'hâm djoh sât nsing ma Păng, 31 yorlah Kôranh Brah lể ndrãp jêh nar phat dôi dâng lể bunuyh ta neh ntu ma nau sồng. Păng lể jêh kớih du huê Bunuyh jêng kôranh phat dôi, Păng lể jan ăn Bunuyh i này dâk rêh gay ma ăn dâng lể bunuyh gít n'hêl nanẽ Bunuyh i này jêng kôranh phat dôi i này ngãn."*

32 Tắt ma bu tãng Pôl nkoch nau

bunuyh khât dâk rêh tay kot này, geh bu abã mưch ma ôbãl, yon ma bu abã jât lah kot nđã: "Nar jât nãp tay, hên hãn iãt nau may jât."* 33 Jêh ri Pôl du lôh bớh khân pãng này. 34 Geh bunuyh abã tâng pãng, n'ho ma sât nsing. Ta này geh du huê rnha Đêunis, jêng kôranh phat dôi ta ñon này, ndrel ma geh du huê bu ur rnha Đamaris, nđãp ma geh bunuyh êng êng đống.

18

Pôl gũ ta ñon Kôrintô

1 Bớh kới này Pôl lôh bớh ñon Athen, hãn ta ñon Kôrintô. 2 Ta ñon này pãng mấp ma phung Israel du huê rnha Akilas tả bớh bri Püntus, ndrel ma ur pãng rnha Prisil. Khân pãng mhe du tả bớh bri Italy, yorlah kôranh kađãch Klôđês đã phung Israel dâng lể ăn du lôh bớh ñon kuống Rôm bri Italy dadê. Jêh ri pãng hãn khõl a bar hê khân pãng này.* 3 Pãng gũ ndrel khân pãng, jan kar ndrel, yorlah nau jan kar Pôl nớh tâm ban bãl, khân pãng bunuyh jâng ntô gay ma jan chun.* 4 Ấp nar Sađãt i nar rlu phung Israel pãng gũ nti bu ta nhieh rbũn phung Israel, bonh jã phung Israel, ndrel ma phung Grek ăn sât nsing ma Brah Yêsu.*

5 Jêh Silas, ndrel ma Timôthê lôh tả bớh bri Masêđôn tắt ta ri, Pôl ntloĩ lể nau jan kar jâng bok i này, gay ma mớh nkoch nau Brah Yêsu đơm. Pãng nkoch ăn ma phung Israel kloh rah vah, Brah Yêsu jêng Brah Krist i nôm rklaih i lể Kôranh Brah ton kãl e nớh.* 6 Yor ma phung Israel tâm rdãng ma pãng, ndrel ma rak suai pãng đống, pãng rtôh bok ao* pãng nôm gay ma nhhơ pãng öch tâm nkah ma khân pãng ngãn, n'ho ma lah ma phung này: "Lah

* 17:27 17:27: Êsa 55:6 * 17:29 17:29: Kar 19:26; Êsa 40:18-22 * 17:31 17:31: 2Kô 5:10

* 17:32 17:32-34: 1Kô 1:22-25 * 18:2 18:2-3: Kar 18:18-19, 26; Rôm 16:3; 1Kô 16:19 * 18:3 18:3: 1Kô 9:11-12 * 18:4 18:4: Kar 13:14 * 18:5 18:5: Kar 16:1-3 * 18:6 18:6: Ma nau khlay rtôh bok ao, đãn uãnẽ ta Kan 13:51.

Kôranh Brah tể dôih ma khân ay may, yor ma nau tih khân ay may nôm dôm, mâu hôm ôh yor ma gáp, ntôm bôh nar dja jât nấp gáp hân nti phung i mâu di phung Israel.”*
 7 Jêh ri Pôl lôh bôh ntúk này, hân ta jay du huê bu klô rnha Titus-Yustus. Păng i này bunuyh yôk mbah ma Kôranh Brah† đổng, jay păng kêng nhiih r̄bun phung Israel.
 8 Geh bunuyh nôm mât uánh nhiih r̄bun này rnha Krispus, păng sât nsing ma Kôranh Yêsu, ndrel ma rnăk vâl păng đổng. Geh ôk bunuyh ta ðon Kôrintô này tăng nau Pôl nkoch, jêh ri sât nsing, ndrel ma đơn nau báptem yúk ma dak đổng. 9 Geh du mǎng Kôranh Yêsu tâm mpoł ma Pôl ta nau tâm say, Păng lah kot nđa: “May lơi klach ôh, ăn may hôm ngời mboh nkoch ma Gáp, lơi ôh may gũ rklăk,* 10 yorlah Gáp gũ ndrel may. Mâu geh bunuyh dơi tâm rdâng jan djołh ma may, ndrel ma geh ôk đổng bunuyh nsing ma Gáp gũ ta ðon dja.” 11 Pôl gũ ta ðon này, jô du nǎm n'gul, nti nau Kôranh Brah ăn ma bu.

12 Yon ma nôk Galiyô jan kôranh kuông ta bri Akhây‡, nôk này phung Israel tâm di nau gay ma tâm rdâng đah Pôl, nhũp njũn păng ta ntúk nhiih phat dôih,* 13 ntôn păng ăn ma kôranh kuông i này: “Bunuyh dja, nsũk jă bu yôk mbah ma Kôranh Brah ma nau nti i tih đah nau vay phung hên.” 14 Dôl Pôl ếch ma ngời, Galiyô lah kot nđa: “Ô phung Israel, lah geh dôih nkhat bu, mâu lah nau tih kuông a êng, gáp ếch iăt nau khân may ro.* 15 Yon ma lah man ma tâm rlăch ma nau mboh ngời, mâu lah ma rnha săk bunuyh, mâu

lah ma nau vay phung Israel dôm, gáp mâu ếch ôh phat dôih nau khân may này. An khân may tâm phat dôih êng ndrăng khân may nôm.”
 16 Jêh ri păng đă khân păng du lôh bôh nhiih phat dôih này. 17 Dôl này bu nhũp Sôsten§, păng jêng bunuyh kôranh mât uánh nhiih r̄bun phung Israel, rpăt ôbăl bôh nấp nhiih phat dôih ri ro, yon ma Galiyô mâu ôh ji bôk ji tôr ma nau này.

Pôl plở sât ta ðon Ontiyôk

18 Pôl hôm gũ ta ðon này jô nar jât, jêh ri păng ntinh phung nsing, păng lôh bôh ðon này ncho duk ếch hân ta bri Siri. Bunuyh hân ndrel păng geh Prisil, ndrel ma Akilas bar hê ur sai khân păng. Tăt ta ntúk bu nsrũng duk ri, ntúk này rnha ðon Kênkrê, Pôl kreh nguk bôk ta ntúk này, yorlah păng lể jêh ton du ntil nau tăng nau vay phung Israel*.* 19 Khân păng ncho duk tăt ta ðon kuông Ephêsô ri, jêh ri Pôl hân ta nhiih r̄bun phung Israel, gũ tâm nchră ma phung Israel ta ntúk này. Jêh ri păng ntinh Prisil, ndrel ma Akilas.* 20 Bu kôn păng gũ jô ta ðon này, yon ma păng mâu ếch ôh. 21 Păng ntinh lah ma khân păng ta này: “[Gáp ếch lăp nhêt bũn du ntil ta ðon Yêrusalem.] Lah Kôranh Brah ếch, gáp hôm plở máp khân ay may đổng.” Jêh ri păng ncho duk bôh ðon Ephêsô này.* 22 Tăt ta ðon Sêsara ri, păng bở jông ta ðon Yêrusalem khôl phung nsing ma Brah Krist ta ðon này, jêh bôh này păng hân ta ðon Ontiyôk bri Siri. 23 Păng gũ ta ðon này jô oi, jêh ri păng hân glăt rỏ bri Galati rỏ bri

* 18:6 18:6: Kar 13:51; Luk 9:5; 1Kô 1:22-24 † 18:7 18:7: ‘Yôk mbah ma Kôranh Brah’ geh nau khlay lah ê lor păng sât nsing ma Brah Yêsu, păng lể sât nsing ma Kôranh Brah. * 18:9 18:9-10: Kar 9:12; 16:9 ‡ 18:12 18:12: Bon Kôrintô ta bri Akhây. * 18:12 18:12-13: Kar 21:28 * 18:14 18:14-15: Kar 23:29; 25:18-20 § 18:17 18:17: Mâu gĩt n'hêl ôh Sôsten dja, đah ma Sôsten ta 1Kô 1:1 jêng du huê bunuyh dôm mâu lah mâu. * 18:18 18:18: Ta nau vay phung Israel geh nau ton ma Kôranh Brah du ntil, bu kuăl lah: ‘Nau ton Nasarit’. Nôk ton ma nau ton i này bu kreh nguk bôk, jêh ri mâu hôm kreh sôk truyh ma lể bah nau ton i này, nôk lể bah nau ton i này bu jan brah ma Kôranh Brah đổng. * 18:18 18:18: Kar 15:41 * 18:19 18:19: Kar 13:14 * 18:21 18:21: Yak 4:15

Prikiã, n'ho ma nti ăn phung oh mon jât ăn ndjôt nâp nau nsing.*

Apôlôs gũ ta bon Ephêsô, ndrel ma bon Kôrintô

²⁴ Nôk Pôl hôm nsong ta bri Galati, ta bri Prikiã nây, ta bon Ephêsô geh du huê ta phung Israel mhe tât, rnha Apôlôs. Păng tã bôh bon Aleksantri, mboh ngoi blao ngãn, ndrel ma gít jru ta Nau Kôranh Brah Ngoi.* ²⁵ Bu lã nti păng ma nau Kôranh Yêsu, ndri dâng păng nti nau Kôranh Yêsu ăn di ma lã nuih n'hâm. Yon ma păng man ma gít nau baptem yũk ma dak i Yôhan-Baptem de jan, dah ri dôm. ²⁶ Păng nti bu ta nhieh r̃bũn phung Israel bãnh ngãn. Tât ma Prisil, ndrel ma Akilas tăng kot nây, khân păng jã păng gũ ndrel, nti mboh nkoch păng nau Kôranh Brah ăn lơ ma vât jât. ²⁷ Jêh ri Apôlôs ũch hãn ta bri Akhây. Phung nsing ta Ephêsô ũch koi păng, jêh ri nchih sambũt ăn păng ndjôt gay ma ăn phung oh mon gũ ta bri nây ăn rom păng. Tât păng ta nây, phung i Kôranh Brah lã ăn nsing ma Brah Yêsu păng koi ôk ngãn, ²⁸ yorlah păng tâm rlách đah phung Israel ta nâp bunuyh ôk ri, dôi păng ngãn. Păng mboh nkoch Nau Kôranh Brah Ngoi, mboh ma bu Brah Yêsu jêng Brah Krist ngãn, i nôm rklaih i Kôranh Brah lã ton nơh.*

19

Pôl gũ ta bon Ephêsô

¹ Dôi Apôlôs gũ ta bon Kôrintô, Pôl lôh bôh bri Prikiã hãn glăt r̃o bri Asi*, jêh ri tât ta bon Ephêsô. Ta bon nây păng mập ma phung oh mon aã,* ² păng ôp phung nây: “Ntôm bôh khân ay may sât nsing, ah khân ay may lã geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân ay may đong

bôh?” Khân păng ôh: “Mâu ôh, hên mâu prot ôh tăng bu lah geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh.”* ³ Pôl ôp tay khân păng: “Lah ndri moh ntil nau baptem khân ay may dôm?” “Hên dôm nau baptem tăng nau nti Yôhan-Baptem.”* ⁴ Pôl lah ma khân păng: “Yôhan-Baptem jan baptem ăn ma bunuyh i lã rgâl loi nuih n'hâm djôh, n'ho ma mboh nkoch ăn ma phung bon lan nsing ma Bunuyh i vách bôh koi păng nây, jêng Kôranh Yêsu [Krist].” ⁵ Jêh tăng Pôl lah kot nây, khân păng dôm nau baptem ma rnha sãk Kôranh Yêsu jât. ⁶ Jêh Pôl tẽ ti ta khân păng ri, Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta khân păng, ăn khân păng blao ngoi nau ngoi êng êng, n'ho ma ntôyh nau ngoi Kôranh Brah đong. ⁷ Dâng lã phung nây klãp lah 12 nuyh bu klô.

⁸ Geh pe khay Pôl gũ nti ta nhieh r̃bũn phung Israel, păng nti bãnh ngãn. Păng nchrã păng mboh nkoch nau Kôranh Brah mât uãnh ma bunuyh ăn bu iãt.* ⁹ Tih ma geh bunuyh aã nuih n'hâm dăng ko, mâu ũch iãt, ndâp ma ngoi nau djôh jât ma nau nsing ma Brah Yêsu ta nâp bunuyh ôk. Jêh ri Pôl du rnglah bôh phung i nây leo phung oh mon r̃bũn ta ntũk êng. Jêh ri păng tâm nchrã ma bu ăp nar ăp nar ta nhieh r̃bũn du huê bunuyh, rnha bunuyh i nây Tiranus.* ¹⁰ Păng nti bu ta nây jô bar nãm, ndri dâng ôk bunuyh ta bri Asi nây tăng nau Kôranh Yêsu dadê, ndâp ma phung Israel, ndâp ma phung i mâu di phung Israel đong. ¹¹ Nôk nây Kôranh Brah jan nđơ nau khlay êng êng ta Pôl ri lã nau ngãn. ¹² Bu man ma sô bok i păng n'gut bôh sãk păng ri, jêh ri tẽ ta bunuyh ji, bunuyh ji bah, brah djôh i gũ ta bunuyh lôh bôh khân

* **18:23** 18:23: Kar 16:6 * **18:24** 18:24-28: Kar 19:1; 1Kô 3:4-6; 16:12; Tit 3:13 * **18:28** 18:28: Kar 9:22; Luk 24:44-46; Yôh 5:39 * **19:1** 19:1: Mâu lah 'Hãn glăt r̃o yôk'. * **19:1** 19:1: Kar 18:27 * **19:2** 19:2: Kar 10:44-45 * **19:3** 19:3-4: Luk 3:15-17 * **19:8** 19:8: Kar 13:14 * **19:9** 19:9: 1Kô 1:22-25 * **19:12** 19:12: Kar 5:15

păng đống.*

Nđơ geh ma kon Sakêva

¹³ Geh phung Israel abă, khân păng brồ nsong ăp ntũk gay ma mprôh brah djôh du bôh bunuyh. Ta mpôl khân păng i nây geh abă jan đống rnha săk Brah Yêsu, khân păng lah brah djôh kot nđa: “Gâp đă khân may ta nau đơi Kôranh Yêsu, i Pôl de nti, ăn khân may du hõm!”*

¹⁴ Ta phung jan kot nây, geh nđâp ma kon bu klô Sakêva pôh nuyh đống. Sakêva jêng mpôl kôranh jan brah phung Israel. ¹⁵ Brah djôh ôh ma phung i nây: “Kôranh Yêsu, hên lể năl jêh, ndrel ma Păng geh nau đơi ma hên. Pôl hên lể năl đống, ndrel ma păng geh nau đơi ma hên đống. Tih ma khân may i nây bôh tă geh nau đơi ma gâp?” ¹⁶ Jêh ri bunuyh i brah djôh lăp nây, rdôh tom lơh khân păng ri, đơi păng đah ma khân păng dăng lể nây, n'ho ma tăt nchuăt nđâp ma lahôk lahak, sôt găt dadê. ¹⁷ Lể bunuyh ta ðon Ephêsô, nđâp ma phung Israel, nđâp ma phung i mâu di phung Israel tâng lư nau i nây. Jêh ri khân păng klach nsôr, n'ho ma yôk ma rnha săk Kôranh Yêsu. ¹⁸ Geh ôk bunuyh lăp nsing ma Brah Yêsu, jêh ri hăn mbôh nau tih khân păng nơm ta năp bu, moh nau i khân păng lể geh jan a lor nơh mâu hôm mo. ¹⁹ Ta phung i nây a lor nơh geh ôk jêng tă jan n'ang, khân păng sô gũn nglar† khân păng nơm ri, su pur lơi ta ũnh ta năp bảl phung ri đống. Lể đơ khân păng su pur nây nau khlay 50000 prăk kăk‡. ²⁰ Yor ma nau khlay i nây, bu mbôh nkoch ma nau Kôranh Yêsu lơ ma lam ntũk, jêh ri bu săt nsing ma Păng lơ ma ôk.

* **19:13** 19:13-16: Kar 16:18; Luk 9:49 † **19:19** 19:19: Ta nau ngơi Grek mâu ôh ngơi ma ‘Gũn nglar’, ngơi ma ‘Saphao’ chrao, yorlah nôk nây ta bri i nây geh nau đơi kot n'ang geh nchih ta saphao. ‡ **19:19** 19:19: Ta nau ngơi Grek mâu ngơi n'hêl ma ntil kăk ta dja ôh, yon ma geh nau khlay ôk ngăn, đơi ntăt ma prăk nkhôm du huê bunuyh jan kar 50000 nar. § **19:21** 19:21: Mâu lah ‘Brah Huêng Ueh đă Pôl’. * **19:22** 19:22: Bon Ephêsô jêng ta bri Asi đống. * **19:22** 19:22: Kar 16:1-3; 2Ti 4:20 † **19:24** 19:24: Ta nau ngơi Grek geh nchih ‘Artêmis’. Yon ma rnha păng ta nau ngơi Latăng, rnha ‘Đian’.

Nau uh ah ta ðon Ephêsô

²¹ Jêh geh nau nây, Pôl mân ũch§ hăn ta ðon Yêrusalem, păng ũch hăn glăt rồ bri Masêđôn, ndrel ma bri Akhây, păng lah: “Jêh hăn ta ðon nây, iăt ma gâp hăn ta ðon kuông Rôm đống.” ²² Jêh ri păng đă bar hê bunuyh kớ jan kar păng hăn lor ta bri Masêđôn, đă Timôthê, ndrel ma Êrastus. I păng nơm ri hôm gũ ta bri Asi* jô oi bôt.*

²³ Nôk nây geh nau uh ah dũt kuông, yor ma nau nsing ma Brah Yêsu jan ăn bu mâu hôm yôk mbah ma rup brah êng êng. ²⁴ Geh du huê bunuyh bu klô rnha Đêmêtrus, păng jêng bunuyh blao jan nđơ ma prăk, mon rup nkúp jan brah ma prăk ma jan brah bu ur Đian†, yor ma kar păng phung i blao jan geh prăk ôk. ²⁵ Jêh ri păng rgum phung blao jan nây, ndrel ma lể phung êng i jan kar kot păng nây đống. Păng lah ma khân păng: “Hơi oh nô, khân may lể găt jêh, bân geh prăk ôk yor ma nđơ jan kar dja. ²⁶ Păng i rnha Pôl nây, khân may lể găt lể năl păng đống, păng lah rup brah ti bunuyh jan mâu ôh di brah ngăn. Păng jă nsũk nsôr ôk phung ðon lan iăt tâng păng, mâu ôh đơn ta ðon Ephêsô dja đơn, lam bri Asi dja ngăn.* ²⁷ Lah ndri bân klach mâu ôh đơn ma nau kar phung bân dja đơn bu mâu hôm yôk. Klach lah bu mâu hôm yôk tăt ma nhih jan brah ma brah Đian i dũt kuông dja. Brah bu ur i nây i bu vay yôk mbah lam bri Asi, nđâp ma lam dăng lể bunuyh ta neh ntu dja, abao dja klach lah roh nau bu lư păng đống.” ²⁸ Tăt ma tâng nau păng lah kot nây, dăng lể phung ta nây ji nuih dũt hô ngăn, khân

păng nter drou lah: “Brah Đian ta ðon Ephêsô dja dũt kuông ngãn!”
²⁹ Nôk này lam ðon geh nau uh ah tah tở ngãn, khãn pãng hãn grũng grãng jât ntũk bu pâl, khãn pãng têk mphok Gaiyus, ndrel ma Arisđarkus hãn ta ri đong. Khãn pãng i này jêng phung bri Masêđôn, vay hãn ndrel Pôl.*
³⁰ Pôl ũch hãn máp phung ðon lan này đong, yon ma phung oh mon buay mâu ôh ăn pãng hãn.
³¹ Nđáp ma phung jan kar kuông ta bri Asi này, i tâm nãi mắt pãng, ðã bu hãn mboh pãng, bonh mâu ôh ăn pãng hãn ta ntũk bu pâl này.
³² Lẽ phung ðon lan ta này, abã nter lah nđã, abã nter lah nto, geh nau uh ah tah tở ngãn bêng ntũk bu pâl này. Geh ôk bunuyh mâu ôh gĩt moh nau tâm r̃bũn này.
³³ Geh phung Israel abã ntról du huê ta bải mpôl khãn pãng nờm rnha pãng Alêksántrus, ðã pãng dâk bớh nấp bu ri. Pãng yor ti gay ma ăn bu bah ngoi, yor ma pãng ũch mboh nkoch ma phung ðon lan phung Israel mâu ôh geh jan tih.
³⁴ Tât ma bu nãi pãng jêng phung Israel i mâu yok mbah ma brah Đian, bu nter drou lah: “Brah Đian ta ðon Ephêsô dja dũt kuông ngãn!” Bu nter drou lah kot này jô kláp lah geh bar mong ngãn.
³⁵ Tât n'glẽ dũt kôranh nchih sambũt ta ðon i này buay phung ðon lan ăn gũ rklăk, pãng lah: “Ô phung oh nô kôn va ta Ephêsô! Bunuyh ta ðon dja lẽ bu gĩt dadê jêh jêng phung mât nhieh jan brah ma brah Đian i brah dũt kuông, ndrel ma rup pãng i lẽ tũp tả bớh kalơ trôk ti.
³⁶ Mâu ôh geh bunuyh rlăch nau này, lah ndri ăn khãn ay may gũ rklăk hõ. Lơi dâng ôh khãn ay may dah ma jan lã jan lêng.
³⁷ Khãn ay may leo mpôl i này ta dja, yon ma khãn pãng mâu geh ôh ntũng bớh nhieh jan brah, mâu lah ngoi rak suai ma brah bu ur Đian phung bân.
³⁸ Lah ndri, lah Đemêtrus, ndrel ma phung i jan kar

đah pãng này, geh nau tâm ntôn ma bu, ăn khãn pãng hãn tâm ngoi dôi ta bớh nấp kôranh phat dôi ta nhieh phat dôi.
³⁹ Lah khãn ay may geh nau ũch ôp ma nau êng jât, kôp tât mong bu r̃bũn kuông tâng ma nau vay, ăn bu nchrã.
⁴⁰ Kot ndri ăn bân njrãng, klach lah bu ntôn bân nar dja jan nau uh ah, jêh ri bân joi nau ma tâm ơh ðah bu mâu hôm blao vã ma nau jan uh ah dja.”
⁴¹ Jêh pãng lah kot này, pãng ðã phung r̃bũn này sât lẽ phiao.

20

Pôl hãn ta bri Masêđôn, ndrel ma bri Grek

¹ Nau uh ah tah tở này bah lẽ phiao, Pôl rgum phung oh mon n'hao nuih n'hâm khãn pãng, ndrel ma ntĩnh ntãn khãn pãng, jêh ri pãng lờh bớh ðon Ephêsô này hãn ta bri Masêđôn.
² Pãng hãn glăt rỏ bri này, n'ho ma n'hao nuih n'hâm ôk ngãn ma phung nsing. Jêh bớh này pãng hãn tât ta bri Grek,
³ gũ ta bri này geh pe khay. Dôi pãng ndrăp ncho duk hãn ta bri Siri, phung Israel abã tâm di nau gay ma jan djoh ma pãng ta duk i này. Pôl gĩt kot này, yon ma pãng hôm ũch hãn jât bri Siri, ndri dâng pãng brỏ plở glăt tay jât bri Masêđôn.
⁴ Phung hãn ndrel pãng ta này, geh Sôpatrus i kon Pirôh tả bớh ðon Bêra, geh Arisđarkus, ndrel ma Sêkũntus tả bớh ðon Têsalônik, geh Gaiyus tả bớh ðon Đơbê, geh Tikhikus, ndrel ma Trôphim tả bớh bri Asi, ndrel ma Timôthê đong.
⁵ Lẽ mpôl này hãn lor, gũ kôp hên ta ðon Trôas.
⁶ I hên ri hãn ta ðon Philip. Jêh nar nhêt bũn sa nũmpãng mâu geh ndrui, hên lờh bớh ðon i này ncho duk jô prăm nar dâng tât ta ðon Trôas, máp ðah khãn pãng ta này, jêh ri gũ ta ðon này pơh nar.*

* 19:29 19:29: Kar 27:2 * 20:6 20:6: NNg 12:15-20; 2Kô 2:12-13

Pôl n'hao nuih n'hâm phung nsing ta ðon Trôas

⁷ Ta nar pơh*, hên gũ r̄bũn gay ma gũ sông sa† ndrel. Pôl nti ăn bu iăt, păng mân ếch hăn nar ôi tay, kơt ndri păng gũ nti tăt n'gul măng. ⁸ Ntũk hên gũ r̄bũn ta jrô kalơ pe dấp nây, geh ũnh sagêng ốk ngăn. ⁹ Dồl Pôl nti jô ngăn nây, ta nây geh du huê kon se lể ndăm rnha Ôtikus gũ ta bôk mpông bloh nhieh nây, păng lể ji bêch dũt hô, păng bêch gui tũp a neh su bớh ntũk pe dấp nây. Jêh ri bu de pư bớh dja păng lể roh n'hâm jêh. ¹⁰ Pôl jũr a neh su, păng kũnh ut bunuyh ri, jêh ri lah ma bu: “Khân ay may lơi rvê, păng mâu ôh khăt.” ¹¹ Jêh ri hao tay kalơ ri, păng gĩch nũmpăng nây sa, jêh sa nũmpăng nây păng nti tay jô jăt, n'ho ma tăt bri ang ôi, ri mớ păng lôh bớh ntũk nây hăn. ¹² I kon se ndăm nây hóm rêh, jan ăn nuih n'hâm khân păng ueh maak ngăn. Bu leo păng săt a jay păng nơm.

Pôl gũ ta ðon Milêt

¹³ I hên ri ncho duk hăn lor ta ðon Asus, gay ma mấp Pôl ta ðon nây, yor ma păng lể ếch brồ trong jông tăt ta nây. ¹⁴ Tăt tâm mấp ta ðon Asus, păng lăp ta duk ndrel hên, jêh ri hăn ta ðon Mitôlen. ¹⁵⁻¹⁶ Pôl lể lah jêh păng mâu ếch lăp ta ðon Êphêsô, klach lah gũ jô ir ta bri Asi, yorlah păng ếch gớnh tăt ta ðon Yêrusalem, gay ma nhêt bũn 50 nar ta nây, lah ma dơi. Ndri dăng hên ncho duk lôh bớh Mitôlen nây, nar ôi tay hên tăt dăch ma gôl dak Khiyôs. Nar ôi klak hên hăn n'hot ðon Êphêsô tăt ta gôl dak Samôs [jêh ri hên gũ du blăt ta ðon Trôkilêm], nar lak nguai (lak mih) ri mớ hên tăt ta ðon Milêt.*

Pôl ngòi ma phung kôranh phung nsing ta ðon Êphêsô

¹⁷ Jêh ri Pôl ðă bu tă bớh ðon Milêt hăn ta ðon Êphêsô, gay ma jă phung kôranh phung nsing ma Brah Krist ta ðon nây hăn mấp păng. ¹⁸ Tăt khân păng i nây ta ðon Milêt, Pôl ngòi: “Khân ay may lể gĩt jêh nau gũ ngao gáp ta khân ay may, lể ndơ gáp jan áp mong áp nar, ntôm bớh gáp tăt ta bri Asi dja. ¹⁹ Gáp jan kar ta khân ay may jêng tâm ban ma bunuyh i jê ta nâm bu, ndâp ma hor dak măt, ndâp ma geh nau jêr yor ma phung Israel abă i ếch jan djơh ma gáp.* ²⁰ Khân ay may lể gĩt jêh, nôk gáp nti khân ay may ta năp bắl phung, ndrel ma rỏ jay đống, lể ndơ khlay i geh nau khlay ma kơl khân ay may gáp lể mbớh ăn ma khân ay may đống, gáp mâu ôh pôn mo.* ²¹ Gáp mbớh nkoch ăn ma phung Israel, ndrel ma phung Grek, ma nau rgăl nuih n'hâm djơh săt ma Kôranh Brah, nsing ma Kôranh Yêsu [Krist] i Kôranh ma phung bân. ²² Abă dja, Brah Huêng Ueh ếch ăn gáp hăn ta ðon Yêrusalem, yor ma gáp mâu gĩt ôh moh nau geh ma gáp ta ðon nây. ²³ Gáp man ma gĩt, áp ðon Brah Huêng Ueh i kloh ueh mbớh ma gáp lah: Gáp bu de nhũp chăp, ndrel ma geh nau jêr jốt.* ²⁴ Gáp mâu rvê ôh, gáp mâu đống kơp nau rêh dja jêng khlay ma gáp. Gáp man ma ếch jan tăt jêh kar i Kôranh Yêsu de ăn ma gáp ê lor gáp ma khăt. Kar i nây jêng mbớh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah geh nau yỏ ndach dja. ²⁵ Gáp lể vay gũ ndrel khân ay may, mbớh nkoch nau Kôranh Brah ếch măt uănh bunuyh. Abă dja gáp lể gĩt n'hêl nanẻ ngăn, khân ay may mâu hóm ôh say muh măt

* **20:7** 20:7: Mâu lah ‘Ta nar prao’. Ta nau ngòi Grek geh nchih ‘Ta nar nguai ta pơh nây’. Bu mâu gĩt n'hêl ôh Luka kơp tâng nau vay phung Israel, mâu lah kơp tâng nau vay Grek, lah păng tâng nau vay phung Israel, nar i nây jêng măng nar prao, lah tâng nau vay phung Grek jêng nar pơh.

† **20:7** 20:7: Mâu lah ‘Gũ nhêt sa nkhah kloh ueh’. * **20:15-16** 20:15-16: Kar 18:21 * **20:19** 20:19: Kar 20:31; 2Kô 11:23-25 * **20:20** 20:20-21: Kar 19:8-10 * **20:23** 20:23-24: Kar 9:15-16; 2Ti 3:12

gáp jât. ²⁶ Kot ndri gáp mboh nkoch nau khlay ma khân ay may nar dja: Lah ta phung khân ay may geh du huê mâu geh rklaih, mâu ôh di yor ma nau tih gáp, ²⁷ yorlah dâng lě nau Kôranh Brah ếch ma bân, gáp lě mboh nkoch ma khân ay may dadê jêh, gáp mâu ôh pôn mo. ²⁸ Kot ndri ăn khân ay may gũ mát njrăng sāk, ndrel ma mát njrăng phung nsing, yorlah Brah Huêng Ueh i kloh ueh lě ăn jêh nau kar dja ma khân ay may, ăn khân ay may mát phung nsing ma Kôranh Brah, i lě jêh Kôranh Brah chuai ma mham Kon Păng nôm.† ²⁹ Gáp lě gít jêh, dôi gáp lôh bôh ntũk dja, mra geh bunuyh abã lăp ta phung khân ay may ntũm nti ndơ mâu di. Khân păng janh djơh tâm ban ma so bri lơh lơi be biăp phung, khân păng mâu geh ôh nau yỗ ma phung nsing.* ³⁰ Nđập ma geh bunuyh abã ta phung khân ay may nôm, khân păng nti tih đổng, gay ma ndôm phung nsing ăn tăng khân păng. ³¹ Kot ndri ăn khân ay may gũ njrăng răp jăp, ăn kah gít nau gáp lě nti ma khân ay may jô pe năm nôm, mâu gũ mâu rlu, dâng mănđ dâng nar, n'ho ma lě lôh dak mắt yor ma khân ay may đổng.*

³² Abao dja gáp dăn Kôranh Brah mát uánh khân ay may, ndrel ma ăn khân ay may kah gít ma nau mboh nkoch ma nau ueh Păng. Nau mboh nkoch dja dơi rdők njęng khân ay may ăn lơ hô geh nau nsing, ndrel ma ăn khân ay may sỗ đơn lě ndơ ueh i Kôranh Brah ếch ăn ma phung kloh ueh dâng lě.* ³³ Gáp mâu prot ôh kơnh geh prăk mayh, mâu lah bok ao bôh bu du huê.* ³⁴ Khân ay may lě gít jêh, gáp jan kar ma n'hâm suan gáp nôm, gay ma mát siăm sāk gáp nôm, ndrel ma bunuyh i gũ

ndrel gáp đổng. ³⁵ Dâng lě ntil ndơ i nây, gáp jan gay ma leo nau ueh ăn ma khân ay may nsrôyh jan kar, gay ma kôl bunuyh o ach. Ăn khân ay may kah gít nau ngơi Kôranh Yêsu, Păng lah kot nđă: 'Ueh đễ ăn ndơ ma bu, đăh ma sỗ đơn ndơ tă bôh bu'." ³⁶ Jêh Pôl ngơi kot nây, păng chon kômők, ndrel ma dâng lě khân păng, jêh ri mboh sôm.* ³⁷ Dâng lě phung khân păng nây nhũm dadê ngăn, khân păng ut ta sāk Pôl, ndrel ma chũmS ntĩnh păng đổng. ³⁸ Khân păng geh nau rngot ngăn, yor ma tăng nau Pôl lah khân păng mâu hôm ôh say muh mát păng jât. Jêh ri bu njũn păng tăt ta ntũk duk.

21

Pôl hăn ta ãon Yêrusalem

¹ Jêh hên ntĩnh ntăn khân păng, hên ncho duk lôh bôh ntũk nây, hăn tăt ta gôl dak Kôh. Tăt nar ôi tay hên ncho duk hăn tăt ta gôl dak Rôtus, lôh bôh gôl dak nây, hên hăn tăt ta ãon Patara.* ² Tăt ta ãon nây, hên say geh du mlôm duk hăn jât bri Phênis, jêh ri hên ncho duk i nây hăn jât. ³ Tăt lě mpoł gôl dak Kipros, hên hăn bôh ma, hăn n'hot tăt ta bri Siri. Hên nsrũng ta ãon Tirus bri Siri, yorlah bu ếch njũr ndơ bôh duk ta ãon i nây. ⁴ Jêh ri hên joi phung oh mon. Tăt máp khân păng, hên gũ ndrel khân păng pơh nar. Yor ma Brah Huêng Ueh mboh ăn ma khân păng gít ndơ i mra geh ma Pôl, khân păng buay Pôl mâu ôh ăn hăn ta ãon Yêrusalem.* ⁵ Tăt lôch pơh nar hên veh gũ ta nây, jêh ri hên hăn jât. Lě phung nsing ta nây, ndrel ma ur kon khân păng, njũn hên tăt bôh dih ãon. Jêh ri dâng lě hên chon kômők, mboh sôm ndrel ta meng dak ri.* ⁶ Jêh tâm ntĩnh ntăn bāl ri, hên ncho

† 20:28 20:28: Mâu lah 'Ma mham Păng nôm'.

20:29-30: Mat 7:15; 2Kô 11:13-15; 2Pê 2:1 * 20:31 20:31: 1Tê 2:11-12 * 20:32 20:32: Rôm 1:16;

1Kô 1:18 * 20:33 20:33-35: 1Kô 9:4-18; 2Kô 11:7-9; 2Tê 3:8 * 20:36 20:36: Kar 21:5 § 20:37

20:37: Nôk nây bu vay tâm chũm nôk bu tâm ntĩnh bāl. * 21:1 21:1: Kar 20:17-18 * 21:4 21:4:

Kar 20:23 * 21:5 21:5: Kar 20:36

duk hăn jât năp. I khân păng ri plô sât a jay khân păng nôm.

7 Hên lôh bôh bon Tirus, hăn tât ta bon Phatôlômês. Jêh ri hên brô khôl phung nsing ma Brah Krist ta bon nây, gũ ndrel khân păng du nar. 8 Tât nar ôi tay, hên hăn ta bon Sêsara, lăp ta jay Philip gũ ta jay păng ri. Păng jêng nôm mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma bu, jêh ri păng jêng du huê bunuyh ta phung pơh nuyh i bu lě kơih gay ma kơl jan kar ta bon Yêrusalem nôm.* 9 Păng geh kon drôh puăn nuyh, jêng phung ntơyh nau ngơi Kôranh Brah. 10 Dól hên gũ ta bon nây jô bar pe nar, geh du huê bunuyh bu klô ntơyh nau ngơi Kôranh Brah rnha Agabus, păng tã bôh bri Yuđa hăn ta hên ri.* 11 Tât ta ri păng sô rse băt Pôl, jêh ri kât jông kât ti păng nôm, păng lah: “Brah Huêng Ueh i kloh ueh lah: Ta bon Yêrusalem, phung kôranh bri Yuđa kât jông kât ti păng nôm i tơm rse băt dja kơt nđã đống, jêh ri njũn ôbăl ma ti phung i mâu di phung Israel.” 12 Tât ma tâng nau kơt nây, lě hên, ndrel ma lě phung nsing gũ ta bon nây, bonh Pôl mâu ôh ăn păng hăn ta bon Yêrusalem. 13 Yơn ma Pôl ơh kơt nđã: “Môh nau khân may nhũm kơt nây, jan ăn gập mâu ueh ta nuih n'hâm? Mâu chrao ôh, yorlah gập lě ndrăp săk jêh ăn bu nhũp bu chấp săk gập. Mâu ôh đơn ma ăn bu chấp đơm, gập lě ndrăp jêh ăn bu nkhăt gập ta bon Yêrusalem ri jât yor ma mboh nkoch nau Kôranh Yêsu.”*

14 Yơn ma păng mâu ứch rgâl nuih n'hâm, hên bah buay păng, jêh ri hên lah: “Tâng Kôranh Brah nôm ứch.” 15 Jêh hên gũ jô oi ta bon nây, hên ndrăp nđơ hăn ta bon

Yêrusalem. 16 Ta bon Sêsara nây geh phung oh mon abă hăn ndrel hên, n'ho ma leo hên lăp gũ ta jay du huê bu klô rnha Manasũn. Păng jêng phung gôl dak Kipros, păng nơh jêng bunuyh i sât nsing ma Brah Yêsu lor bu đống, nôk bu ntơm mboh nkoch nau mhe mhan ueh.

Pôl gũ ta bon Yêrusalem

17 Tât hên ta Yêrusalem ri, phung oh mon răm ngăn vơt đơn hên. 18 Kah ôi tay Pôl, ndrel ma hên hăn ta jay Yakơ. Lě phung kôranh phung nsing hăn rbũn ta ntũk nây dadê đống.* 19 Jêh păng ôp ueh lăng bu lě phiao, păng mboh nkoch dăng lě nau Kôranh Brah de jan nôk păng jan kar ta phung i mâu di phung Israel.* 20 Jêh tâng nau păng mboh nkoch kơt nây, khân păng rnê ma Kôranh Brah, jêh ri lah ma Pôl ri: “Hơi nô, may say phung Israel, geh ôk rmữn bunuyh lě sât nsing ma Kôranh Yêsu, dăng lě phung i nây nơh nsrôyh ndjôt nau vay bán năp ngăn.* 21 Yơn ma khân păng lě tâng lữ may nti ma phung Israel i gũ ta phung bri êng, mâu ôh ăn tâng nau vay Môsê*, mâu ăn koh ntô ma oh kon bu klô khân păng, ndrel ma mâu ôh ăn tâng nau vay ơm êng jât i bán geh.* 22 Lah ndri mơm jan? Yorlah bu mra gĩt may tât ta dja ngăn ro [kơt ndri iăt ma phung ôk rbũn]. 23 Lah ndri đăn may jan tâng nau hên kơt nđã: Ta dja geh puăn nuyh i lě ton nđơ ma Kôranh Brah.* 24 Đăn may leo khân păng nây hăn rao săk ndrel may gay ma kloh tâng nau vay bán, n'ho ma may sơm lôh prăk ăn khân păng lě ntil nđơ i khân păng ma jan kloh. Jêh ri gũ ndrel khân păng truyh khân păng jêh kreh

* 21:8 21:8: Kar 6:5; 8:26-40 * 21:10 21:10: Kar 11:28 * 21:13 21:13: Kar 20:24 * 21:18 21:18: Kar 15:13 * 21:19 21:19: Kar 11:4 * 21:20 21:20: Kar 11:18 * 21:21 21:21: Mâu lah ‘Nau vay phung Israel’. * 21:21 21:21: Kar 18:13 * 21:23 21:23-24: Kar 18:18; NKơ 6:2, 5, 13-18 † 21:24 21:24: Nau ton dja geh nau khlay ta sambăt Nau Kơp 6:1-21. Jêng nau ueh ma phung Israel kơl lôh prăk ma khlay mpômpa (siũm) ma jan brah ta nau ton i nây, jêh ri lôch pơh nar bu kreh poyh sôk gay ma nhơ nau ton i nây lě jan jêh.

poyh sôk đong†, gay ma ăn dâng lē bunuyh gít, lē nau i khân păng tăng nây nơh mâu ôh geh ngân, yorlah may nơh jêng bunuyh ndjôt nập nau vay bân đong. ²⁵ Lông phung i mâu di phung Israel lē sât nsing, lē hên njuâl sambút ăn ma khân păng jêh, mâu ăn khân păng sa nơh ôp brah, mâu ăn sa mham, mâu ăn sa puäch mpômpa (siũm) i mâu geh lăch ăn lôh mham lē ta săk, ndrel ma mâu ăn tâm đong, du nây đơm.”* ²⁶ Tât nar ôi tay ri, Pôl leo khân păng puân nuyh nây hăn rao săk ndrel păng gay ma kloh tâng nau vay. Jêh ri păng lăp ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah, gay ma mboh moh nar dâng geh ma kloh, nar i khân păng jan brah du huê du huê.*

Pôl bu nhũp ta jông gung nhieh jan brah

²⁷ Tât boi lôch pơh nar nây, geh mpôl Israel tă bơh bri Asi ri, khân păng say Pôl gũ ta jông gung nhieh jan brah nây, jêh ri nsũk phung ðon lan jă nhũp păng. ²⁸ Khân păng nter đơu lah: “Hơi phung Israel, kơi nhũp hõm, bunuyh dja hơi i nti dâng lē bunuyh ta ăp ntũk, ăn tâm rdâng ma phung bân, ăn tâm rdâng ma nau vay bân, ndrel ma ăn tâm rdâng ma nhieh jan brah dja. Abơ dja păng leo ndâp ma phung i mâu di phung Israel lăp ta jông gung nhieh jan brah tih ma nau vay bân, ndri jan ăn bở bởch ntũk kloh ueh dja jăt.”* ²⁹ Khân păng ngơi kơt nđă, yorlah bơh kơi nơh bu say du huê bunuyh tă bơh ðon Ephêsô gũ ndrel păng, bunuyh nây rnha Trôphim, ndri dâng khân păng ndôn lah Pôl leo păng lăp ta jông gung nhieh jan brah nây đong. ³⁰ Kơt ndri ta ðon nây geh nau uh ah tah tở hô ngân. Bunuyh ran văch ta ri ôk ngân, têk mphôk ôbăl nglôh a dih jông gung nhieh jan brah, jêh ri ntâl

mpông ro. ³¹ Dôl khân păng gay ma ũch nkhât Pôl, bu mboh ma kôranh taken kuông ri geh nau uh ah tah tở beng ðon Yêrusalem ngân. ³² Jêh ri kôranh taken kuông nây leo kon taken, ndrel ma kôranh taken, khân păng nchuăt ran jũr ta ntũk phung ðon lan nây ro. Tât ma say kôranh taken kuông i nây, ndrel ma taken tât ta nây, phung nây bah lơh Pôl. ³³ Kôranh taken kuông hăn tât ta Pôl ri, nhũp păng, n'ho ma đă bu kăt păng bar ở rse rvăk đong, jêh ri ôp bu, păng bu moh, păng moh nơh jan. ³⁴ Yor ma phung ðon lan nter dũt hô, abă lah nđă, abă lah nto, nteh lē khôh vêt vê chuê chuăng ngân, kôranh taken kuông iăt mâu hõm ôh văt, jêh ri đă bu leo Pôl nây hăn ta pơyh ntũk taken.* ³⁵ Pôl tât ta gung hao jăt pơyh ntũk taken ti, phung taken som tung păng, yorlah phung ðon lan ngo ngân tâng lơh păng, ³⁶ ndâp ma nter lah: “Nkhât lơi păng!”*

Pôl dăn ngơi ma phung ðon lan

³⁷ Dôl bu boi leo Pôl lăp ta pơyh ntũk taken gũ, păng ngơi ma kôranh taken kuông lah: “Geh bơh, gáp dăn ngơi đễ ma may?” Kôranh taken kuông nây lah ma păng: “May blaô ngơi Grek bah? ³⁸ Lah ndri may ơm mâu di phung Êsip bunuyh i leo bu tâm lơh đah phung hên nar a lor nơh? Nđâp ma leo phung taken 4000 nuyh du a bri rdah?” ³⁹ Pôl ơh ma păng: “Gáp jêng phung Israel, deh ta ðon Tasơs, ðon i nây geh nau khlay ngân ta bri Kilikia. Kơt ndri gáp dăn ma may ăn gáp ngơi ma phung ðon lan dja bốt.” ⁴⁰ Jêh ri kôranh taken kuông nây ăn Pôl ngơi. Păng dăk ta gung ri, păng yơr ti gay ma ăn bu gũ răk klăk. Tât ma phung ðon lan gũ răk klăk, păng ngơi ma phung ðon lan nây ma nau

* **21:25** 21:25: Kar 15:20, 29; 1Kô 8:1-13 * **21:26** 21:26-27: 1Kô 9:20 * **21:28** 21:28: Kar 18:13; 25:8 * **21:34** 21:34: Kar 19:32 * **21:36** 21:36: Kar 22:22

ngôi Hêbrơ i nau ngôi khân păng nơm, păng lah:

22

¹ “Hơi phung oh nô kôn va, ndrel ma mpôl bu ranh, gáp dẫn pơng ơh ma khân ay may, dẫn khân ay may iăt nau gáp ngôi dja bốt!” ² Dôl khân păng tăng Pôl ngôi ma nau ngôi Hêbrơ kot nây, bu lơ ma iăt sāk rāk klāk ngăn, jêh ri păng lah ma khân păng: ³ “Gáp jêng phung Israel, deh ta ðon Tasôs, bri Kilikia. Yơn ma gáp gũ rêh ta ðon dja nôm bơh jễ ngăn, n'ho ma lăp nti tâng nau vay phung u che bân kăl e nơh lể dūt nau đong. Gáp nti tã bơh nơm nti Gamaliel i bu lơ hô ngăn. Gáp nđơ tâng Kôranh Brah kot khân ay may nar dja nây đong.**” ⁴ A lor nơh gáp lể jan jêr ma bunuyh i nsing ma Kôranh Yêsu* tăt ma nkhăt bu. Gáp nhữp kăt bu krũng ta trôm ndrung, nđap ma bu ur bu klô. ⁵ Kôranh jan brah dūt kuông, ndrel ma phung kôranh jan kar phung Israel lể gĩt jêh gáp ngôi di ngăn ma nđơ i nây. Khân păng ăn sambút ma gáp, njuăl ăn ma phung oh nô phung Israel i gũ ta ðon Đamas, ăn gáp geh nau dơi gay ma nhữp kăt phung i nsing ma Kôranh Yêsu, leo tể dôi khân păng ta ðon Yêrusalem dja, jêh ri gáp hăn ta ðon nây.”

⁶ “Dôl gáp hăn rỗ trong bơh tăt ta ðon Đamas nây, klăp lah nar nklang bôk, dô ma geh ang tã bơh kalơ trôk ti chrat ang jũm gáp ngăn. ⁷ Gáp n'ho ma chôt a neh su, jêh ri tâng nteh ngôi tã bơh kalơ trôk ti lah ma gáp: ‘Hơi Sôl! Hơi Sôl! Moh nau may jan jêr ma Gáp mêh?’ ⁸ Gáp ôp păng bơh dja: ‘Hơi Kôranh, bu moh May ri?’, Păng ơh tay bơh ti: ‘Gáp dja Yêsu tã bơh ðon Nasaret, i may jan jêr nây nơh heh’. ⁹ Lể phung i bở ndrel gáp, khân păng say dadê nđơ ang nây, tih ma mâu ôh tăng

ngôi. ¹⁰ Gáp ôp tay Păng: ‘Lah ndri mơm gáp jan, Kôranh mêh?’, Păng ơh bơh ti: ‘May dāk hồm, hăn ta ðon Đamas, ta ðon nây geh bu mra mboh lể nđơ Kôranh Brah de ðã ma may jan’. ¹¹ Jêh ri geh bu i hăn ndrel gáp nây nơh, khân păng sôm tềk ti gáp leo lăp ta ðon Đamas, yorlah măt gáp uánh mâu hồm ôh say, yor ma nau chrat ang i nây nơh. ¹² Ta ðon nây geh du huê bunuyh rnhā Ananês, păng jêng bunuyh iăt nau Kôranh Brah tâm di ðah nau vay bân, lể phung Israel ta ðon nây rne păng dadê. ¹³ Păng bở dăch ta gáp ri, jêh ri lah ma gáp: ‘Hơi nô, ăn măt may say ang hồm’. Du n'hâm ta nây măt gáp say ang ro, gáp uánh say păng. ¹⁴ Jêh ri păng lah ma gáp: ‘Kôranh Brah i phung u che bân yôk mbah lể kơih jêh may, gay ma ăn may gĩt năl nau Păng ếch, ăn may gĩt năl Brah Krist i nơm dūt sòng, ndrel ma ăn may gĩt tăng nau Păng nơm ngôi, ¹⁵ yorlah Kôranh Brah ếch ăn may mboh nkoch ma dăng lể bunuyh lam neh ntu lể nau khlay i may lể say lể tăng. ¹⁶ Abơ dja moh hồm kôp jăt, khôn may dāk hồm đơn nau bắptem yũk ma dak, mboh sôm dân Kôranh Brah rao kloh nau tih may’.”

¹⁷ “Tăt gáp plở săt ta ðon Yêrusalem, dôl gáp gũ mboh sôm ta jông gung nhih jan brah, gáp geh nau tâm say. ¹⁸ Gáp say Kôranh Yêsu lah ma gáp: ‘May dāk hồm hăn ăn gơnh bơh ntũk dja, yorlah bunuyh ta ðon dja bu máu ôh iăt nau may mboh nkoch nau Gáp’. ¹⁹ Jêh ri gáp mboh ma Păng: ‘Hơi Kôranh, bunuyh ta ðon dja lể bu gĩt jêh gáp hăn rỗ nhih rbyn dăng lể, nhữp dăng lể bunuyh i nsing ma May, rpăt mbang khân păng, tể khân păng ta trôm ndrung. ²⁰ Khân păng gĩt đong dôl bu nkhăt Satêphan nây nơh, jêng nơm mboh nkoch nau khlay May,

* 22:3 22:3-16: Kar 5:34; 9:1-19; 26:9-20

* 22:3 22:3: Kar 8:3; Gal 1:13-14

* 22:4 22:4: Mâu

lah ‘I tâng trong dja’.

gáp gũ ndrel ta nây, ndrel ma lě tâm di nau ma phung nây đống, gáp đống gũ njrăng bok ao kuông i mpôl nkhât păng droh nây nơh’.* ²¹ Jêh ri Păng lah ma gáp jât: ‘Mâu ôh, may dâk hăn hõm, Gáp ăn may hăn ta ntũk ngai, ta phung i mâu di phung Israel’.”*

²² Phung ðon lan gũ iăt nau păng ngoi tăt tăng păng ngoi i nây, jêh ri bu nter drou lah: “Nkhât lơi păng, moh jan rong bunuyh i nây!”*

²³ Lê phung ðon lan nây nter dũt hô, droh mbâr bok ao khân păng nơm, ndâp ma kuak neh sui jât lờ jât, yor ma khân păng ji nuih dũt hô ngãn. ²⁴ Yor ma say kot nây, kôranh taken kuông de đã bu leo Pôl lăp ta pôyh ri, jêh ri đã bu rpăt păng ma rse, ndrel ma ôp jek ũch gĩt moh nau dăng bu ji nuih nter kot nđay.

²⁵ Jêh bu kăt păng gay ma rpăt, păng ngoi ðah kôranh taken i gũ dăch ma păng nây: “Di đống may rpăt du huê phung Rôm, lah ê hõ phat dôi?”*

²⁶ Tăt ma tăng nau păng lah kot nây, kôranh taken i nây hăn mboh ma kôranh taken kuông ri: “Moh jan mre kot nđay? Bunuyh i nây jêng phung Rôm ya.” ²⁷ Kôranh taken kuông nây hăn ôp Pôl, lah ma păng: “Lõng may mboh ma gáp, ngãn lah may nơh phung Rôm?” Pôl ơh: “Ô, ngãn đống.” ²⁸ Kôranh taken kuông lah tay ma păng: “Gáp ăn prăk dũt ôk, dăng jêng phung Rôm.” Pôl de ơh ma păng: “Gáp jêng phung Rôm ntơm boh ndũl me ngãn.” ²⁹ Lê phung i gay ma ôp păng nây du ngai boh păng ro. Lõng kôranh taken kuông nây klach, tăt ma păng gĩt bunuyh i păng đã bu kăt nây jêng phung Rôm.

Pôl gũ boh năp mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa

³⁰ Tăt ôi tay ri, kôranh taken kuông nây đã bu droh rse rvăk

Pôl, jêh ri păng đã mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa dăng lě, rgum ta ntũk khân păng, jêh ri păng leo Pôl hăn ta boh năp khân păng nây, yorlah păng ũch gĩt, moh nau dăng phung bri Yuđa ntôn Pôl nây.

23

¹ Jêh ri Pôl uănh phông jât mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa ri, lah ma mpôl nây: “Hơi phung oh nô kônkh va, lě nau gũ ngao gáp ta năp măt Kôranh Brah, tăt nar dja gáp gĩt lah lě sòng, mâu ôh geh nau ðit prêng.”*

² Kôranh jan brah dũt kuông rnha Ananês đã bunuyh i gũ dăch kêng Pôl nây tap mbung păng.

³ Pôl lah ma kôranh i nây: “Kôranh Brah mra lờh may mâu klaih, yorlah may jêng bunuyh i geh nuih n'hâm ndóp mpôn tâm ban ma mpêr lě văm i bu hăng ma dak klo nglang. May gũ ta dja gay ma phat dôi gáp tâm di ðah nau vay bân, yor ma may đã bu tap gáp jêng tih ðah ma nau vay bân.” ⁴ Bunuyh i gũ dăch kêng păng ri lah păng: “Moh may bãnh ngoi rak suai ma păng kot nây, păng i kôranh jan brah dũt kuông i Kôranh Brah lě koih!”

⁵ Pôl ơh: “Hơi phung oh nô kônkh va, gáp mâu ôh gĩt lah păng i kôranh jan brah dũt kuông, lah ndrì gáp lě tih, yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngoi geh nchih lah: ‘Lơi ôh khân ay may ngoi djơh ma kôranh phung ðon lan may nơh’†.”

⁶ Tăt ma Pôl gĩt bunuyh gũ rbũn ta ntũk nây, geh du mpôl jêng phung Sađôsi, geh du mpôl jât jêng phung Pharisì, jêh ri păng ngoi dũt nteh lah ma mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa nây: “Hơi phung oh nô kônkh va, gáp dja jêng phung Pharisì, bở gáp nơh jêng phung Pharisì đống, bu ũch phat dôi gáp, yor ma bân geh nau nơm

* 22:20 22:20: Kar 7:58; 8:1 * 22:21 22:21: Kar 9:15; 13:2 * 22:22 22:22: Kar 21:36 * 22:25 22:25-28: Kar 16:37; 23:27 * 23:1 23:1: Kar 24:16; 2Kô 1:12 † 23:5 23:5: NNğ 22:28 * 23:6 23:6: Phi 3:5

rkâk bunuyh khât dâk rêh tay!"*
 7 Jêh Pôl ngoi kot nây, ntũk r̄bũn nây jêng tâm nkhat bãl, yorlah phung Pharisi, đah ma phung Sađôsi geh nau tâm rlăch bãl.* 8 Phung Sađôsi tâm rlăch yor ma khân păng mâu iăt ôh lah geh bunuyh khât dâk rêh tay, mâu iăt ôh lah geh tông pãr, mâu lah huêng, yor ma phung Pharisi iăt l̄ ndr nây lah geh dadê. 9 Dôl nây geh nau ngoi khôh vêt vê chuê chuăng ngãn, jêh ri geh nơm nti mpeh ma phung Pharisi dâk lah: "Hên mâu ôh say bunuyh dja geh nau tih ta păng, klăp lah geh huêng, mâu lah tông pãr gũ ngoi ndrêl păng." 10 Say geh nau tâm rlăch lơ hô, kôranh taken kuông đă kon taken sô mphök Pôl bôh phung nây leo sát ta pôyh, yorlah păng klach bu nkhat sa hêk Pôl ri. 11 Ta măng nây Kôranh Yêsu tâm mpôl ma Pôl, dâk kêng meng păng ri, lah ma păng: "Hoi Pôl, may lơi klach ôh, iăt ma may mboh nau khlay Gáp ta ðon Rôm, kot may l̄ mboh ta ðon Yêrusalem dja đong."*

Bunuyh abă tâm di nau ũch nkhat Pôl

12 Tăt ôi tay ri, phung Israel abă l̄ tâm di du ntôr nau, khân păng sôm săk ăn tăt geh nkhat Pôl m̄ dâng nhêt dâng sông.* 13 Phung i l̄ tâm di du ntôr nau nây, geh 40 nuyh rlau. 14 L̄ phung nây leo bãl hăn mập ma mpôl kôranh jan brah, ndrêl ma mpôl kôranh jan kar, khân păng mboh ma phung nây: "Hên l̄ jêh sôm săk ta bôh năp măt Kôranh Brah, lah ê hõ geh nkhat Pôl, hên mâu ôh nhêt mâu ôh sông. 15 Lah ndr̄i ăn khân may tâm di bãl đah ma mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa dâng l̄, ôp kôranh taken kuông ri, đăn păng leo Pôl ta ntũk khân may r̄bũn nây. Khân may jan tâm ban ma ũch gít n'hêl nau păng du tở jăt, hên

ma gũ kôp nkhat păng ê lor păng ma tăt ta dja."*

16 Yor ma i mon bu klô* Pôl ri, păng gít nau nây, jêh ri păng hăn mập Pôl ta pôyh ri, gay ma mboh ăn păng gít. 17 Pôl kuăl du huê kôranh taken mboh ma păng: "Đăn may leo bu klô ndăm dja, hăn mập kôranh taken kuông, yorlah păng geh nau ũch mboh." 18 Jêh ri păng leo bu klô ndăm nây hăn mập kôranh taken kuông, mboh ma păng: "Bunuyh dôi h r̄nha Pôl nây nơh, păng kuăl gáp, ăn gáp leo bu klô ndăm dja hăn mập may, yorlah bu klô ndăm i nây geh nau ũch mboh ma may." 19 Jêh ri kôranh taken kuông nây têt ti bu klô ndăm du ðah bôh bu, ôp êng păng: "Moh nau may ũch mboh ma gáp mêm?" 20 Bu klô ndăm nây mboh ma păng: "Mpôl kôranh bri Yuđa l̄ tâm di du ntôr nau, gay ma đăn may leo Pôl hăn mập mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa ta nar ôi tay. Khân păng jan tâm ban ma ũch gít n'hêl nau păng. 21 Yor ma đăn may lơi ôh iăt nau phung i nây, kôranh, yorlah l̄ geh 40 nuyh rlau bu l̄ kôp trong gay ma lơh păng. Phung i nây l̄ sôm săk, lah ê hõ geh nkhat Pôl, khân păng mâu ôh nhêt mâu ôh sông. Abăor dja khân păng l̄ ndrăp l̄ phiao, hôm kôp lôh nau bôh may đom." 22 Jêh ri kôranh taken kuông ăn bu klô ndăm nây sát, buay păng lơi ăn nkoch ma bu ôh l̄ nau i păng l̄ nkoch nây.

Bu njũn Pôl ta ðon Sêsara

23 Jêh bôh nây, kôranh taken kuông i nây kuăl kôranh taken păng bar hê mboh ma khân păng: "Mong sân măng dja hăn ta ðon Sêsara, khân may ndrăp taken br̄o jông ăn geh 200 nuyh, taken ncho seh 70 nuyh, ndrêl ma taken ndr̄ôt tak 200 nuyh. 24 Ndrăp đong du mlôm seh

* 23:7 23:7-9: Kar 4:1-2; Luk 20:27-40

* 23:11 23:11: Kar 18:9-10; 28:30-31

* 23:12 23:12: Kar

9:23 * 23:15 23:15: Kar 25:2-3

* 23:16 23:16: Ta nau ngoi Grek lah: 'Kon bu klô i yôh Pôl',

mâu lah 'Kon bu klô i oh bu ur Pôl'.

ăn ma Pôl de ncho, gay ma leo păng hăn máp kôranh kuông Phêlik ma nau đăp mpăn.”²⁵ Jêh ri păng nchih sambăt du n'ha ăn ma kôranh kuông i này, lah kot nda: ²⁶ “Sambăt dja tă bôh gáp rnha Klôđês-Lusia, dăn kôh mbah lah ueh ma kôranh kuông Phêlik. ²⁷ Bu klô dja, phung Israel lě nhũp ếch nkhât lơi păng, yon ma gáp, ndrel ma taken năn số rklaih păng lôh bôh phung i này, tăt ma gáp gít lah păng jêng phung bon lan Rôm.* ²⁸ Gáp njũn păng ma mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa, yorlah gáp ếch gít moh nau dăng bu ntôn ôbăl.* ²⁹ Tâng ma nau gáp say bu ntôn ôbăl ma nau vay mpeh ma khân păng nôm dôm, păng mâu geh ôh nau tih tăt ma khât săk, mâu lah tăt ma nhũp ma krũng.* ³⁰ Jêh ri geh đống bunuyh hăn mboh ma gáp: Phung Israel abă lě tâm di du ntôt nau ếch nkhât păng. Kot ndri dăng gáp njũn bunuyh dja ma may ro, ntay dăng gáp đă phung i tòm ntôn này hăn máp mboh nau i này ma may ta này.”

³¹ Jêh ri phung taken này leo Pôl hăn ta bon Ôntipatris dăng măn ro, boi nau kôranh taken kuông đă ma khân păng ri nơh. ³² Tăt ôi tay ri, hòm rong taken ncho seh dôm hăn ndrel Pôl, khân păng nôm ri plở săt tay a pôi dja. ³³ Tăt ta bon Sêsara, khân păng ndở sambăt, ndrel ma njũn Pôl này ăn ma kôranh kuông ri. ³⁴ Jêh kôranh kuông này rở sambăt i này lě phiao, păng ôp Pôl bôh tă bri. Tăt ma păng gít Pôl tă bôh bri Kilikia,* ³⁵ păng lah ma Pôl: “Kôp tăt phung tòm ntôn may a dja, dăng gáp ăn may mboh nkoch nau may ma gáp.” Jêh ri păng đă bu krũng Pôl ta nhieh kuông kađăch Hêrôt† jan.

* **23:27** 23:27: Kar 21:30-33; 22:24-29 * **23:28** 23:28: Kar 22:30 * **23:29** 23:29: Kar 18:14-15; 25:18-20 * **23:34** 23:34: Kar 22:3 † **23:35** 23:35: Hêrôt i dja i khât nôk Brah Yêsu hòm kon se (Mat 2:15). * **24:1** 24:1: Kar 23:2 * **24:5** 24:5: Nôk này bu kuăl phung i nsing ma Brah Yêsu ‘Phung Nasaret’ đống. * **24:5** 24:5: Kar 17:6 * **24:6** 24:6: Kar 21:28-29 † **24:7** 24:7: Rnha săk ngăn păng ‘Klôđês-Lusia’.

24

Mpôl kôranh bri Yuđa lah ntôn Pôl

¹ Jêh Pôl hăn truyh ta bon Sêsara, tăt pằm nar bôh koi này, tăt kôranh jan brah dăt kuông rnha Ananês, ndrel ma kôranh bri Yuđa abă. Khân păng leo du huê bunuyh blao tâm mboh dôi rnha Totulus, ntôn Pôl ta năp kôranh kuông này.* ² Bu kuăl Pôl văch ta ri, jêh ri Totulus ntôm ntôn păng kot nda: “Gáp dăn kôh mbah lah ueh ma kôranh kuông Phêlik. Yor ma nau mân ueh may dăng phung hên geh nau đăp mpăn, dăng bri dak hên geh nau rgâl jêng ueh lě jô hơi. ³ Kot ndri hên kah gít lah ueh ma kôranh dăt hô ngăn tâm ăp tở, lě nau may ăn ma hên tâm ăp ntũk. ⁴ Gáp mâu ếch ôh rkhuak kôranh jô jong ir đống, gáp dăn kôranh geh nau yô ếch iăt nau hên bar pe tong dôm, ⁵ yorlah hên say bunuyh dja jan djôh, păng jan ăn nau uh ah ma phung Israel lam neh ntu dja, păng i này jêng kôranh i bu kuăl phung Nasaret*.* ⁶ Jêh ri ndăp ma păng jan bở ma nhieh jan brah ma Kôranh Brah jăt, kot ndri dăng hên nhũp păng [hên ếch phat dôi păng tâng ma nau vay hên,* ⁷ yon ma geh Lusia† jêng kôranh taken kuông, păng rayh mbang bu, ndrel ma mphôk bunuyh dja bôh ti hên, ⁸ jêh ri đă phung ntôn păng hăn máp may ta dja.] Tăt may nôm ôp nau bôh păng, may gít ro dăng lě nau i hên ntôn păng.” ⁹ Mpôl kôranh bri Yuđa iăt nau ntôn này, jêh ri mboh ma kôranh kuông dăng lě nau i này jêng di ngăn.

Pôl ôh nau bu ntôn păng

¹⁰ Jêh ri kôranh kuông này nchông ti đă Pôl ngoi. Pôl ngoi: “Ô kôranh kuông, lě gáp gít jêh may kôranh

phat dôih ta dja lě jô năm, kot ndri nau gâp ơh dja, gâp mâu geh ôh nau rvê. ¹¹ Yơn ma lah may ôp bu, may gít ro, nchô ma 12 nar bớh kới nớh dớm gâp hãn yớk mbah Kôranh Brah ta jông gung nhieh jan brah ta Yêrusalem.* ¹² Bu mâu prot ôh say gâp gũ tâm rlăch đah bu, mâu lah jă bu jan nau uh ah, bol lah ta nhieh jan brah, ta nhieh rắn, mâu lah lam ntũk ta ðon nây. ¹³ Abaơ dja mpôl i nây ntôn gâp jan djơh, yơn ma joi ndớ nhhớ ndớ gâp jan djơh mâu ôh say. ¹⁴ Yơn ma gâp ũch nkoch sớng ăn ma kôranh, gâp yớk mbah ma Kôranh Brah i phung u che hên yớk mbah đong. Gâp yớk mbah pắng tắng nau Kôranh Yêsu nti jềng di ngán, tih ma kôranh bri Yuđa lah nau nti i nây nklă, yơn ma gâp iăt lě nau Môsê nchih, ndrel ma geh nchih ta sambũt mpôl bunuyh ntớyh nau ngới Kôranh Brah.* ¹⁵ Gâp geh nau rướm nập rkák dja ta Kôranh Brah, tâm ban ma mpôl i nây đong: Bunuyh sớng, bunuyh kue dăk rềh dadê.* ¹⁶ Kot ndri dắng gâp nsrôyh ðabớ, gay ma jan sớng mâu geh ôh nau đit prềng ta nắp mắt Kôranh Brah, ndrel ma ta nắp mắt dắng lě bunuyh.* ¹⁷ Gâp du bớh ðon Yêrusalem lě jô năm, jềh ri gâp plớ sắt ndjôt prắk gay ma kớl phung o ach ta phung ðon lan gâp nướm, ndrel ma jan brah ma Kôranh Brah đong.* ¹⁸ Dôl gâp jan brah nây, bu say gâp gũ ta jông gung nhieh jan brah lě jềh jan nau rao sắk gay ma kloh tắng nau vay. Mâu geh ôh tâm rắn bunuyh ốk, mâu lah geh nau uh ah.* ¹⁹ Yơn ma phung i say gâp ta jông gung nhieh jan brah nây, geh phung Israel abă tắ bớh bri Asi, di lah phung i nây hãn ntôn gâp mbớh ma may kôranh, lah khân pắng geh

nau đah gâp. ²⁰ Mâu lah ăn phung dja nkoch, lah khân pắng say nau gâp jan tih mâu lah mâu, nốk gâp lě gũ ta nắp mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa nớh, ²¹ lah ma geh nau khân pắng lah gâp. Nốk nây gâp geh ngới dắng ma khân pắng kot nđă: ‘Khân may sớ gâp phat dôih nar dja, yơn ma nau gâp iăt bunuyh khăt hôm dăk rềh đong’.*

²² Phêlik lě gít n'hêl jềh ma nau nsing ma Brah Yêsu. Jềh ri pắng ăn bu sắt, lah ma khân pắng: “Kớp tắt kôranh taken kuống Lusia ta dja, dắng gâp phat dôih nau khân may dja.” ²³ Jềh ri pắng đă du huê kôranh taken krắng Pôl jắt, yơn ma pắng ăn nau đớh ma Pôl, ndrel ma mâu ôh buay bunuyh i hãn kớl pắng.

Pôl mắp Phêlik, ndrel ma ur pắng

²⁴ Geh sắn, jắt nar bớh kới nây nớh, kôranh kuống Phêlik hãn ndrel ur pắng rnha Trusil, bu ur nây jềng phung Israel. Pắng đă bu kuắl Pôl, jềh ri iăt nau Pôl ngới nau nsing ma Brah Yêsu Krist. ²⁵ Dôl Pôl ngới ma nau gũ sớng, ma nau blao mắt njrắng sắk ăn gũ di keh, ndrel ma nau phat dôih Kôranh Brah ta nar n'glě dũt tay, Phêlik geh nau klach, jềh ri pắng lah ma Pôl: “Abaơ dja may sắt ðôt dồh, kớp moh nar gâp ru, gâp kuắl tay may.”* ²⁶ Phêlik rướm lah Pôl blồl prắk ăn pắng, kot ndri dắng pắng đă bu kuắl Pôl hãn tâm mắp nkoch bri ma pắng ốk tở. ²⁷ Tắt bar năm bớh kới nây, geh du huê bu klô rnha Pôrkês-Phêstus† jan kôranh kuống ntrồ Phêlik. Yorlah Phêlik ũch ăn mpôl kôranh bri Yuđa rắm maak ma pắng, kot ndri dắng pắng mâu mắk Pôl.

* **24:11** 24:11: Kar 21:15 * **24:14** 24:14: Kar 26:22-23; Rôm 3:31; 7:1-6 * **24:15** 24:15: Kar 4:2; 23:6; 24:21; 1Kô 15:23-25; 1Tê 4:14; Dan 12:2 * **24:16** 24:16: Kar 23:1; 2Kô 1:12 * **24:17** 24:17: Gal 2:10; 1Kô 9:20 * **24:18** 24:18-19: Kar 21:26-27 * **24:21** 24:21: Kar 23:6 * **24:25** 24:25: Kar 23:26 † **24:27** 24:27: Rnha gleh pắng geh ‘Phêstus’.

25

Pôl ùch ăn kôranh kađäch phat dôih păng

¹ Phêstus tât ta ðon Sêsara geh pe nar, jêh ri păng lôh bôh ðon nây hăn a ðon Yêrusalem. ² Ta nây mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh bri Yuđa hăn máp Phêstus gay ma ntôn Pôl. Phung nây bonh Phêstus,* ³ dăn păng ăn bu njũn Pôl ta ðon Yêrusalem, gay ma ăn păng nhô nuih n'hâm ueh păng ma kôranh bri Yuđa. Yon ma khân păng lể tâm di du ntôn nau kôp nkhât Pôl rõ trong. ⁴ Phêstus ôh ma phung nây: "Pôl lể bu krũng păng ta ðon Sêsara, jêh ri gáp plở sât gôngh ta ðon nây ðong. ⁵ Lah ndri ăn khân may ðã kôranh abã hăn ndrel gáp a ri, jêh ri lah geh tih ta păng, ntôn păng dô." ⁶ Phêstus gũ ta ðon Yêrusalem geh sân, jât nar, jêh ri păng plở sât ta ðon Sêsara. Tât ôi tay păng gũ ta rnoĩ phat dôih, ðã bu leo Pôl ta ri. ⁷ Tât păng ta ri, mpôl kôranh bri Yuđa i tã bôh ðon Yêrusalem gũ njôm jũm păng, jêh ri ntôn ôbãl dôih jru jru ôk ngãn, tih ma mâu ôh say mbôh n'hêl nau tih i nây. ⁸ Pôl ôh: "Gáp mâu ôh prot jan tih ðah nau vay phung Israel, ðah nhieh jan brah ma Kôranh Brah, mâu lah ðah kôranh kađäch ðon Rôm."* ⁹ Yor ma Phêstus păng ùch nhô nuih n'hâm ueh ma mpôl kôranh bri Yuđa, păng lah ma Pôl kot nđã: "May ùch ðong hăn ta ðon Yêrusalem ri ndrel gáp, gay ma gáp phat dôih nau dja?"* ¹⁰ Pôl ôh: "Ta dja jêng ntũk phat dôih kôranh kađäch ðon Rôm, di ma phat dôih gáp ta dja. Gáp mâu ôh prot jan tih ðah ma phung Israel, kot may lể gĩt n'hêl jêh nau dja. ¹¹ Lah gáp máp jan kue mâu lah jan tih, geh dôih jru tât ma khât sãk, gáp mâu ôh rlãch khât, yon ma lah nau

khân păng ntôn gáp nây mâu ngãn, lah ndri mâu ôh di njũn gáp ăn ma khân păng. Gáp ùch hao nau dja tât a kôranh kađäch ta ðon Rôm ri."* ¹² Jêh ri Phêstus tâm nchrã ðah ma phung kôranh kôl păng ta nây, păng lah ma Pôl: "May ðã hao nau may a kôranh kađäch ri, lah ndri may hăn a păng dô."

Phêstus nkoch dôih Pôl ăn ma kađäch Agripa gĩt

¹³ Tât sân, jât nar bôh koi nây, tât brỗ kađäch Agripa*, ndrel ma oh bu ur păng rnha Bêrênis, khân păng hăn ta ðon Sêsara, gay ma hăn khôl ôp ueh lãng Phêstus. ¹⁴ Kađäch gũ ta ðon nây jô nar, jêh ri Phêstus nkoch nau Pôl ăn ma kađäch nây gĩt, păng lah: "Geh du huê bunuyh dôih ta trôm ndrung i Phêlik ê hỏ phat dôih hôm rong ta nây.* ¹⁵ Dôl gáp hăn ta ðon Yêrusalem, geh mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh bri Yuđa ntôn păng, dăn ăn gáp tể dôih păng.* ¹⁶ Gáp lah ma khân păng, ta phung Rôm mâu vay geh ôh njũn du huê ăn bu tể dôih, lah nôm i tom dôih ê hỏ gũ tâm máp ngoi bôh to bôh dja ðah ma nôm i tom ntôn lor. ¹⁷ Tât phung i nây ta dja nôi, kah nar ôi tay gáp gũ ta ntũk phat dôih, ndrel ma ðã bu leo Pôl ro, mâu ôh kôp jô. ¹⁸ Phung i tom ntôn păng gũ ta ntũk phat dôih ri dadê ðong, yon ma mâu ôh say ntôn du ntil nđơ tih kuông kot nau gáp mân lor.* ¹⁹ Khân păng man ma tâm rlãch ta nau vay phung khân păng nôm, ndrel ma nau du huê bunuyh rnha Yêsu lể khât, yon ma Pôl lah hôm rêh du ri ðom. ²⁰ Yorlah gáp mâu vay phat dôih nau tâm rlãch kot i nây, ndri dăng gáp ôp Pôl lah păng ùch hăn ta ðon Yêrusalem, gay

* 25:2 25:2-3: Kar 23:12-15 * 25:8 25:8: Kar 24:10-21 * 25:9 25:9: Kar 24:27 * 25:11 25:11-12: Kar 25:25; 26:31-32 * 25:13 25:13: Kađäch Agripa dja i kon kađäch Hêrôt-Agripa i geh nkoch ta Kar 12:1-24. * 25:14 25:14: Kar 24:27 * 25:15 25:15: Kar 25:2 * 25:18 25:18-20: Kar 18:14-15; 23:29

ma phat dôih ta nây†. 21 Yon ma păng urch hao nau dja tât ma kôranh kađach phat dôih, ndrî dang gâp đă bu krông păng ta trôm ndrung jât, kôp tât nar gâp njũn păng ăn ma kôranh kađach.* 22 Kađach Agripa lah ma Phêstus: “Gâp urch iăt nau bunuyh nây ngoi đong.” Phêstus oh: “Nar ôi tay kađach tâng nau păng ngoi.”

Pôl gũ bôh năp măt kađach Agripa

23 Tât nar ôi tay ri, kađach Agripa, ndrêl ma Bêrênis, hăn ta ntúk jrô rbum kuông rưm khưm ngăn. Ta nây geh phung kôranh tahen kuông, ndrêl ma phung kôranh ta bon nây hăn ndrêl păng. Jêh ri Phêstus đă bu leo Pôl hăn ta ri. 24 Phêstus lah: “Gâp đăn nkoch ăn ma kađach, ndrêl ma dang lể bunuyh i vâch gũ ndrêl gâp ta dja, bunuyh dja dang lể phung Israel ta bon Yêrusalem, ndrêl ma ta bon dja, khân păng hăn ntôn păng ta gâp, ndâp ma nter đă nkhât loi păng. 25 Lông gâp dja mầu ôh say geh nau tih ta păng tât ma khât sâk, yon ma sâk păng nôm urch đăn nau dja hao tât ta kôranh kađach bân ta bon Rôm. Ndrî dang gâp mân njũn păng ăn hăn mập kôranh kađach ta ri.* 26 Gâp ê hỏ ôh geh nau n'hêl nanê ma nchih nau păng ma ăn kôranh kađach i nây gĩt, kôp ndrî dang gâp đă bu kuâl păng hăn mập khân ay may ta dja, yon ma nau khlay i hô nỏh jêng urch mập ma kađach nôm dja. Lah lôch jêh ôp păng, ri mớ gâp geh nau abă ma blao nchih ta sambũt. 27 Yorlah tâng ma nau mân gâp, lah njũn bunuyh dôih, ăn geh nchih nkoch n'hêl nanê nau ntôn ta sambũt ri đong.”

26

Pôl oh nau bu ntôn păng ta năp măt kađach Agripa

1 Kađach Agripa lah ma Pôl: “Dôl dja gâp ăn may doi ngoi mầu chrao ôh.” Jêh ri Pôl nta ti* lah: 2 “Ô kađach, nar dja gâp rãm maak hô ngăn, yon ma gâp doi plông oh dang lể nau mpôl kôranh bri Yuda de ntôn gâp dja ta năp măt may kađach, 3 yorlah lể nau vay phung hên lể kađach gĩt n'hêl jêh, ndrêl ma nau vay khân păng vay hôm tâm rlăch. Ndrî gâp đăn kađach ăt nuh ma iăt nau i gâp ngoi dja. 4 Dang lể phung Israel lể gĩt dadê jêh nau gũ rêh gâp nôm bôh jê. Khân păng lể gĩt jêh bôh nôm nỏh gâp gũ rêh ta ntúk gâp nôm, ndrêl ma ta bon Yêrusalem. 5 Lah khân păng urch nkoch, khân păng lể gĩt jỏ ngăn jêh gâp jêng mpôl mpeh ma phung Pharisî. Ta phung Israel hên dja, hên jêng phung i ndjôt nau vay phung Israel dang rlau bu ngăn.* 6 Yon ma abao dja, nau i bu nhup phat dôih gâp dja, yon ma nau nôm ma nau Kôranh Brah lể ton jêh ma phung u che hên kăl e nỏh.* 7 Dang lể ta rnoi deh hên 12 mpôl, hên nôm nau Kôranh Brah ton dja mra tât ngăn, ndrî dang hên nsrôyh ndjôt nau yok mbah Kôranh Brah dang mâng dang nar. Ô kađach Agripa, yon ma nau nôm i nây dang phung Israel ntôn gâp dja. 8 Môm dang khân ay may ndrôt hih rhỏl mầu urch iăt nau Kôranh Brah jan ăn dăk rêh bunuyh khât? 9 Sâk gâp nôm dja, bôh nôm nỏh gâp mân di ăn tâm rdang ôk đah ma bunuyh i nsing ma Kôranh Yêsu i tă bôh bon Nasaret.* 10 Gâp lể jêh jan ngăn nau i nây ta bon Yêrusalem, jêh ri gâp đon nau tă

† 25:20 25:20: Bon Yêrusalem jêng ntúk geh du mlôm nhîh brah jan brah ma Kôranh Brah, ntúk a êng mầu ôh geh. Ndrî dang ta bon i nây geh kôranh phung Israel ôk, ndrêl ma geh ôk bunuyh i blao gĩt mân ta nau vay phung Israel. * 25:21 25:21: Kar 25:11-12 * 25:25 25:25: Kar 21:36; 26:31 * 26:1 26:1: Bu gĩt lah: ‘Nta ti’ jêng nau kôh mbah păng. * 26:5 26:5: Kar 23:6; Phi 3:5 * 26:6 26:6-8: Dan 12:2; Yôh 5:28; 1Kô 15:23-25; 1Tê 4:14 * 26:9 26:9-11: Kar 8:3

bơh mpôl kôranh jan brah, gay ma nhũp phung kloh ueh i nây ők ngăn tể ta trôm ndrung. Dôl bu öch nkhat phung khân păng i nây, ndâp ma gâp lể tâm di du ntôl nau ndrel phung i nây đổng. ¹¹ Gâp hăn bảbơ ăp rồ nhieh rỗn phung Israel, gay ma tể dôih phung i nây, nchâp khân păng đã mảbơ lơi nau nsing i nây. Gâp ji nuh ma khân păng dũt hô ngăn, ndrì dâng gâp hăn jan jêr khân păng n'ho tât ta bôn ta n'gor bri êng."

¹² "Dôl nây gâp geh nau dơi đã nau tã bôh mpôl kôranh jan brah. Jêh ri gâp hăn ta bôn Đamas.* ¹³ O kăđăch, dôl gâp hăn rồ trong nây, nôk nây klăp lah nar nklang bôk, geh ndrơ ang chrăt ngăn tã bôh kalơ trôk ti ang ta gâp ri rlau ma ang nar, ndrêl ma ang ta phung khân păng i hăn ndrêl gâp ri. ¹⁴ Dôl nây dâng lể phung hên chôt ta neh ri dadê, jêh ri gâp tâng nteh ngơi lah ma gâp ta nau ngơi Hêbrơ: 'Hơi Sôl, hơi Sôl, moh nau may jan jêr ma Gâp mêh? May jan ma Gâp kơt nây geh nau jêr ma may ngăn, tâm ban ma ndrôk tâm tòm† ma loyh mplôn, kơt nây mâu di vã'. ¹⁵ Jêh ri gâp ôp Păng: 'O Kôranh, bu moh May ri?', Păng ơh bôh ti: 'Gâp dja Yêsu, i may jan jêr nây nơh heh. ¹⁶ Yơn ma ăbăơ dja ăn may dăk hôm, Gâp tâm mpôl ma may dja yorlah Gâp öch sô may jan kar ma Gâp, jêh ri ăn may nkoch nau khlay i Gâp ăn may say dja, ndrêl ma nau êng êng Gâp mra tâm mpôl ăn ma may ta nar jât năp tay đổng. ¹⁷ Jêh ri Gâp mra rklaih nau rêh may bôh ti phung Israel, ndrêl ma bôh ti phung i mâu di phung Israel nôk khân păng jan jêr ma may. Gâp ăn may hăn ta phung i mâu di phung Israel, ¹⁸ gay ma nti khân păng ăn pơk nuh n'hâm ma

nau Kôranh Brah, ăn khân păng du lôh tã bôh ntũk ngo, jêh ri hăn ta nau ang, du lôh tã bôh nau dơi Satăng i kôranh mpôl brah djơh, jêh ri pồ sât ma Kôranh Brah‡, ri mớ Kôranh Brah yỗ khân păng mâu hôm kơp nau tih khân păng, jêh ri Kôranh Brah ăn khân păng gũ ndrêl phung i Kôranh Brah lể kơp kloh ueh jêh, yorlah nsing ma Gâp'."

¹⁹ "O kăđăch, kơt ndrì dâng gâp mâu ôh rlăch đăh nau i gâp tâm say nây.* ²⁰ Jêh ri gâp mboh nkoch ăn bu rgâl nuh n'hâm djơh, pồ sât ma Kôranh Brah, jêh ri ăn lể ndrơ i khân păng jan nơh lể geh tâm di đăh nau rgâl nuh n'hâm djơh ngăn. Bôh ntôm bôk dak gâp lor mboh nkoch ndrơ i nây ta bôn Đamas, jêh ri ta bôn Yêrusalem, ndrêl ma dâng lể bri Yuđa, n'ho tât ma phung i mâu di phung Israel đổng. ²¹ Yơn ma nau i nây dâng phung Israel ăbă nhũp gâp ta jông gung nhieh jan brah, jêh ri öch nkhat gâp jât. ²² Yơn ma geh Kôranh Brah măt njrăng gâp tât nar dja, ndrì dâng gâp hôm rêh dăk ta dja, dâng gâp dơi mboh nkoch nau khlay ta năp phung bu jể bu kuông. Gâp mâu geh mboh nkoch rlau đăh ma nau mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah, ndrêl ma nau Môsê i lể geh nchih kăl e nơh.* ²³ Khân păng ngơi lah Brah Krist i nơm rklaih i Kôranh Brah de njuăl ri iăt ma geh nau jêr jốt tât Păng khăt, jêh ri Păng dăk rêh lor bu ma dâng lể bunuyh. Kơt ndrì Păng ăn nau ang ta nuh n'hâm phung Israel, ndrêl ma phung i mâu di phung Israel, geh nau khlay mboh nkoch ma nau rklaih."

²⁴ Dôl Pôl hôm e ngơi nây, Phêstus nter dũt nteh lah păng: "Hơi Pôl, lể trơi may nây mẽ, may nti lăn ők ir

* **26:12** 26:12-18: Kar 9:1-16 † **26:14** 26:14: Ta nau ngơi Grek lah: 'Tâm thăk'. ‡ **26:18** 26:18: 'Ntũk ngo' jêng phung bunuyh i mâu ôh nsing ma Kôranh Brah, ndrêl ma bunuyh i nây ta nâm nau dơi Satăng đổng. 'Hăn ta nau ang' jêng phung bunuyh i lể sât nsing jêh ma Kôranh Brah. * **26:19** 26:19-20: Kar 20:21; Gal 1:16-17 * **26:22** 26:22-23: Kar 3:18; 17:2-3; Luk 24:44-46; 1Kô 15:20

dâng jêng trời!”²⁵ Pôl ơ ma păng: “Ơ kôranh Phêstus, gập mâu geh trời ôh. Nau gập ngời jêng ngă, jêng di.²⁶ Kađăch Agripa dja lể ơm gít nau dja, kot ndri dâng gáp bảnh mboh nkoch ma păng mâu geh nau klach, yor ma gáp gít kađăch lể gít dadê jêh, yorlah lể nau dja mâu ôh jan mpôn ta ntük ndöp.*²⁷ Ơ kađăch, ah may iăt đong nau mpôl bunuyh ntôyh nau ngời Kôranh Brah kăl e nơh? Gáp lể gít ngă may iăt ngă ro.”²⁸ Kađăch Agripa lah ma Pôl: “Hôm e du blăt jăt, may jan ăn gáp boi jêng bunuyh nsing đong.”²⁹ Pôl ơ ma kađăch: “Bol lah hôm du blăt, mâu lah hôm jô boh năp, gáp vơ vơi ma Kôranh Brah mâu ôh đơn ăn ma kađăch đơn, gáp ếch ăn ma dâng lể phung i gủ iăt gáp ta nar dja, ăn tâm ban ma gáp đong, tih ma nau i bu kăt ma rse rvăk dja mâu ôh ăn kot.”

³⁰ Jêh ri kađăch Agripa, kôranh kuông Phêstus, Bêrênis, ndrel ma dâng lể bunuyh abă i gủ ta nây, leo bảl dăk đưm³¹ du lôh boh ntük nây, tâm lah ndrăng khân păng: “Bunuyh dja mâu ôh say geh nau tih tăt ma khăt săk, mâu lah tăt ma kăt ma rse rvăk.”*³² Kađăch Agripa lah ma Phêstus: “Lah bunuyh dja ê hỏ lănh đănh hao nau a kôranh kađăch, dơi bôk ăn păng lôh.”*

27

Bu njũn Pôl ta ðon Rôm

¹ Tăt lể kôranh kuông ăn hên jũr ncho duk hăn ta ðon Rôm bri Italy, bu njũn Pôl, ndrel ma bunuyh dôi h abă êng ăn ma du huê kôranh taken rnha păng Julês, phung taken păng nây jêng phung taken kôranh kađăch.² Hên ncho du mlôm duk kuông i tă boh ðon Adramit, i lể ndrăp hăn rỏ meng kôh ta ðon êng

êng ta bri Asi. Geh Arisđarkus jêng bunuyh boh ðon Têsalônik bri Masêđôn, hăn ndrel hên ta ri đong.*

³ Tăt nar ôi tay hên nsrũng ta ðon Sidôn, Julês geh nuh n'hâm ueh ma Pôl hô ngă, ăn păng hăn ta jay măt jăng păng nôm ri, gay ma ăn bu kot ndr ma păng.*⁴ Jêh ri hên lôh boh ðon nây ncho rỏ gôl dak Kipros der rỏ meng i ngai boh sial, yorlah ncho rỏ boh chông sial.⁵ Jêh hên glăt dak văch dak văr dăch bri Kilikia, ndrel ma bri Pamphilia, hên tăt ta ðon Mira bri Lukê.⁶ Ta ðon nây kôranh taken joi geh du mlôm duk kuông tă boh ðon Aleksantri, i ếch hăn ta bri Italy, jêh ri păng leo hên ncho duk i nây.⁷ Hên ncho mbroi mbroi hăn jăt năp jô nar, dâng geh ma tăt tâm sông ma ðon Kanidôs, mâu dơh mâu nơnh ngă, yorlah geh sial khôm tă boh năp hên ri. Jêh ri teng jăt ntük Salmôn ta gôl dak Kret, ncho rỏ gôl dak nây rỏ meng i ngai boh sial.⁸ Hên ncho rỏ meng nây, hên ncho n'hot ntük Salmôn i nây mâu dơh mâu nơnh dâng tăt ta du ntük, bu rnha lah 'Ntük ueh nsrũng duk', dăch ma ðon Lasê.

⁹ Yor ma mbroi ir, jêh ri nau nhêt bũn ăt sông sa* lể jêh, ndrel ma khay sial pôh lể boi ma tăt đong, lah hăn jăt năp jăt klach lah geh nau jêr, ndri Pôl mboh ma khân păng:*¹⁰ “Ơ khân may, gáp lể gít jêh, lah bân mâu gủ ta dja bôt, lah hôm e hăn jăt năp jăt mra geh nau tăt jêr ngă, mâu ôh đơn geh jêr ma đrăp ndr, ndrel ma duk đơn, păng geh nau jêr tăt ma săk bân nôm jăt.”¹¹ Yon ma kôranh taken mâu ếch ôh iăt nau Pôl ngời nây, păng iăt ma bunuyh i tơm bôk duk, ndrel ma bunuyh i tơm duk nây đơn.¹² Yor ma ntük bu nsrũng duk nây mâu lăng ueh

* **26:26** 26:26: Yôh 18:20 * **26:31** 26:31: Kar 21:36; 25:25 * **26:32** 26:32: Kar 25:11-12 * **27:2** 27:2: Kar 19:29; Kôl 4:10 * **27:3** 27:3: Kar 24:23; 28:16 * **27:9** 27:9: Bũn dja jêng du ntil bũn ta phung Israel i geh nau khlay dũt hô ngă, nar nây kôranh jan brah dũt kuông nkhăt mpômpa (siũm) ma chuai nau tih phung Israel dâng lể. (KLê 16; 23:26-32; NKơ 29:7-11). * **27:9** 27:9-10: 2Kô 11:25-26 † **27:12** 27:12: Bu kuăl lah: 'Khay ji kăt' đong.

ôh ma gũ rlu ta khay sial pôh†, ndri dâng geh ôk bunuyh i ùch ăn duk hăn n'hot jât năp oi. Nkhêp ma dơi hăn tât ta bon Phênich, jêng ntũk bu nsrũng duk du ntũk ta gôl dak Kret, gay ma gũ rlu ta ntũk nây ta khay sial pôh. Ntũk i nây geh bar trong ma lôh lăp ta dak văch dak vă, jêng ntũk geh n'hũt ma sial ta khay sial pôh.

Geh sial phũt

13 Dôl nây geh sial khôm lêt hêt tă mpeh bôh dông ri. Khân păng mân lah jêng di đah nau khân păng ùch. Jêh ri bu uih rse mông loyh n'gông duk tể ta kalơ duk ri, nôm ncho hăn rỏ meng gôl dak Kret ri. 14 Yôn ma du blăt bôh kơi nây, geh du ntil sial phũt dũt dăng, bu rnha lah 'Sial phũt Ôrakliđôn', khôm tă bôh gôl dak ri ăn bah ngai. 15 Hên rbông duk jât sial nây mâu hôm ôh dơi, jêh ri hên ăn duk tâng sial de rdu. 16 Tât ta du mlôm gôl dak jê ri rnha Khlôđa‡, ta gôl dak i nây hên ncho rỏ ntũk n'hũt, jêh ri hên n'hao duk jêš bôh dak, kât ta kalơ mâu dơi mâu nơnh ngăn. 17 Jêh n'hao kât lể phiao ri, hên sô rse brăt ma put jũm duk kuông ri, njrăng lơi ăn blôh chah. Hên klach sial rdu duk tât ta ntũk thoi i bu kuălah 'Sörtis', ndri hên nklăch du mlôm tơm si n'hông gay ma ăn duk mbơi, jêh ri hên ăn duk kuông ri tâng sial de rdu. 18 Tât nar ôi tay ri, khân păng nklăch mbăr lơi nđơ rdeng ta kalơ duk nây gay ma n'gơch duk, yor ma sial phũt dũt hô ngăn. 19 Tât nar pe, phung hên i gũ ncho ta kalơ duk ri, nklăch mbăr lơi nđơ i dông ma jan kar ta duk nây đống. 20 Lể jô nar hên mâu hôm ôh say nar say măn*, yorlah geh mih nđâp ma sial phũt nây hôm e dũt dăng ngăn, jêh ri hên mâu hôm đống ôh nôm ma rêh.

21 Lể jô nar hên ăt mâu ôh geh sa nđơ. Pôl dâk ta n'gul phung khân păng ri, jêh ri lah: "Ô oh nô, lah khân may iăt nau gáp nơh, lơi lôh ôh bôh gôl dak Kret nây, khân may mâu geh ôh nau jê, nau roh kot nđa. 22 Abơ dja gáp dăn khân may lơi ôh bah nôm, yorlah mâu geh ôh du huê bunuyh khât ta phung khân may, man ma djơh i duk đơm. 23 Gáp lể gĩt jêh, yorlah a măn nơh, Kôranh Brah i gáp yok mbah, Păng njuăl tông păr Păng nôm dâk kêng meng gáp ri, lah ma gáp:* 24 'Ô Pôl, may lơi klach ôh, Kôranh Brah lể ăn may dâk ta năp kôranh kađăch ngăn ro. Păng lể iăt nau may mbơh sơm, rklaih dâng lể bunuyh i hăn ndrel may'. 25 Lah ndri, ơ khân may, lơi klach ôh, yorlah gáp nsing lể nau ngơi Kôranh Brah ma gáp, păng mra geh kot nây ngăn. 26 Yôn ma duk bân dja, mra khan ta meng ta du ntũk gôl dak."

27 Tât lể 14 nar duk hên n'hông rỏ dak văch dak vă Adrê. Dôl nây klăp lah lể n'gul măn, phung i jan kar ta duk ri nđôn lah lể bôh tât meng kơh. 28 Khân păng nklăch rse veh jru dak, say jru dak 37 met. Tât du blăt, khân păng veh jât hôm 28 met. 29 Jêh ri khân păng nklăch rse mông loyh n'gông duk puăn mlôm bôh chiăng duk ri, klach lah duk geh tom lủ, n'ho ma gũ mbơh sơm dăn gay ma gơnh ang. 30 Phung i tơm duk ùch nchuăt ntloi duk kuông ri, khân păng drih nklăch duk jê jê a dak su jan lơh tâm ban ma uih rse mông loyh n'gông duk ma tể bôh bôk duk ri. 31 Jêh ri Pôl lah ma kôranh taken, ndrel ma kon taken: "Lah phung nây mâu hôm ta kalơ duk dja, khân may mâu rêh ôh." 32 Jêh ri phung taken sreh rse duk jê nây tũp rngăt a dak su. 33 Tât bri

‡ 27:16 27:16: Mâu lah 'Khaôđa'. § 27:16 27:16: Khân păng geh du mlôm duk jê ma hăn a kơh, lah duk kuông hăn mâu dơi. * 27:20 27:20: Nar, ndrel ma măn geh nau khlay hô ngăn ma gĩt ah mpeh duk hăn ta dak văch dak vă. Lah mâu ôh say mâu gĩt trong ma hăn. * 27:23 27:23-24: Kar 8:26; 18:9

bơ ang, Pôl kuäl bu dâng lě, păng lah: “Ồ oh nô, lě 14 nar ngă, khân may gũ rngot đơm ăt mâu geh ôh sa ndr. ³⁴ Ấbơ dja khân may sa dô, păng ma rêh, yorlah mâu geh ôh du huê bunuyh ta phung khân may roh hêng.” ³⁵ Jêh păng ngơi kot nây, păng sô numpăng, lah ueh ma Kôranh Brah ta nấp dâng lě bu ri, jêh ri păng gích sa. ³⁶ Dâng lě bu ta kalơ duk ri, nuih n'hâm khân păng ntơm geh suan jât, leo bảl sa dadê. ³⁷ Dâng lě phung hên ta kalơ duk ri, geh 276 nuyh. ³⁸ Jêh sa hơm lě phiao ri, khân păng pư nklăch ba ăo a dak su, gay ma n'gơch oi duk.

Duk ngôm ta dak

³⁹ Tât bri lě ang, phung ta kalơ duk ri say du ntũk gôl dak, mâu ôh gít năl gôl dak i nây, khân păng say kuäl dak geh neh choyh rō mêng gôl dak ri. Khân păng ứch nsrũng duk ta nây, lah ma dơi. ⁴⁰ Jêh ri khân păng sreh lơi rse brăt n'gông duk ri a dak su, nkre ma ntơi mông loyh ta dak ri, ndrel ma drih rse băt duk ri đơng. Jêh ri khân păng đôt n'hao bok ta kalơ duk mpeh bơh nấp duk ri, gay ma ăn sial rdu duk hăn jât mêng kơh ri. ⁴¹ Yơn ma duk tōl neh choyh ta plăng dak hoch tâm chrôh, n'ho ma khan i bôk duk ta ri, i chiăng duk ri chah lě phiao yor ma dak de rbuh dăng ngă. ⁴² Phung taken ứch nkhăt lơi phung bunuyh dôiht† ta kalơ duk ri ăn lě phiao, klach lah aăbă bu re nchuăt bơh nây. ⁴³ Yơn ma kôranh taken nây ứch kơl rklaih Pôl, kot ndrri dăng păng rơih lơi nau nây, păng đă bu moh i blao re, nsăt re lor a kơh ti. ⁴⁴ Bu moh i mâu blao re ri, păng đă nhup mpual kađar, mâu lah ta mpir duk ri. Kot ndrri dăng, dăng lě bunuyh tât a yôk dadê, mâu ôh geh nau a nau ri.

† **27:42** 27:42: Phung taken nây klach lah bu tể dôiht khân păng kuông, lah du huê bunuyh dôiht i nây klaih. * **28:4** 28:4: Bunuyh ta gôl dak nây geh nsing ma ntil brah êng êng, ta ntil brah i nây geh du ntil brah bu ur i bu kơp plơng ma ndr đơh bu jan. * **28:5** 28:5: Mar 16:18 * **28:6** 28:6: Kar 14:11 * **28:8** 28:8-9: Kar 19:11-12

28

Pôl ta gôl dak Malit

¹ Tât hên lě klaih jêh, ri mơ gít năl lah gôl dak i nây rnha gôl dak Malit. ² Bunuyh ta gôl dak i nây khân păng rom hên ueh ngă, mâu hôm ôh blao ntăt. Khân păng sũnh ứnh jă dâng lě phung hên ri hăn njơ ứnh, yorlah nôk nây geh mih, ndrel ma ji kăt đơng. ³ Pôl dơnh rkeh rkônht du mpư tể ta ứnh ri, geh du mlôm bêh ku dơh ứnh hung lôh bơh nây, chôt ti Pôl ri. ⁴ Bunuyh ta gôl dak nây say bêh khan ta ti Pôl ri, khân păng tâm lah: “Bunuyh i nây lě tă nkhăt bu ro, bol lah păng mhe klaih tă bơh dak văch dak văh kađoi, brah i plơng nau đơh* mâu ôh ăn păng rêh.” ⁵ Jêh ri păng rteh bêh nây a ứnh su, yơn ma Pôl nơm ri mâu ôh ji.* ⁶ Bunuyh ta gôl dak nây, bu kơp uănh păng môr săk jăn, mâu lah chôt khăt. Tât ma jô bu mâu ôh say păng geh nau ji, jêh ri bu plăch nau mân, lah păng brah chrao.* ⁷ Dăch ta ntũk nây geh neh du ntũk, jêng neh du huê kôranh ta gôl dak nây rnha Puplês, păng rom hên ueh ngă ăn hên gũ ta nây pe nar. ⁸ I bở Puplês ri ji kơp, ndrel ma ji vănh ndrũl bêch ta gre, Pôl hăn ta jay păng ri, mbơh sơm tể ti ta păng, jan ăn păng bah.* ⁹ Kot ndrri dăng geh bunuyh ji dâng lě ta gôl dak nây, khân păng leo bảl hăn ta Pôl, jêh ri bah dadê. ¹⁰ Khân păng geh nau yôk ma hên ăn ndr ốk ma hên. Tât nar hên lôh ncho duk bơh ntũk nây, khân păng kơl ndr ăn hên de ma đơng.

Pôl ta ăon Rôm

¹¹ Hên gũ ta gôl dak nây geh pe khay, jêh ri hên ncho du mlôm duk kuông, rnha ‘Điôsakôh’. Duk i nây tă bơh ăon Aleksantri, nsrũng gũ ta

gôl dak này ta khay sial pôh. ¹² Tât ta ðon Sirakus, hên gũ ta ðon này pe nar. ¹³ Jêh bôh này hên ncho rõ meng tât ta ðon Rêkêm. Tât ôi tay geh sial tă mpeh bôh ðong ri, hên ncho bar nar ðang tât ta ðon Putiyôli. ¹⁴ Ta ðon này hên máp ma phung nsing abă, khân păng jă hên gũ ta này pôh nar. Tă bôh này tât ta ðon Rôm hên brô hăn ma jông. ¹⁵ Phung nsing ta ðon Rôm ri, khân păng tăng lư bu nkoch hên, geh khân păng abă hăn chuă hên tât ta ntúk bu tách drăp rnha Aphês, ndrel ma geh abă êng jât hăn chuă hên ta ðon geh jay veh bêch pe mlôm†. Tât Pôl say khân păng ri, păng lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri păng geh sât n'hâm sât suan hô ngăn.

¹⁶ Hên tât ta ðon Rôm ri [kôranh taken njũn bunuyh dôih ma kôranh taken kuông ta mpôl kôranh taken njrăng, yon ma] Pôl bu ăn păng gũ jay êng. Geh du huê taken gũ uánh păng. ¹⁷ Tât pe nar này, Pôl kuăl mpôl kôranh phung Israel ta ðon Rôm tâm r̄bũn. Tât bu lể râng ta ri dadê jêh, Pôl ngoi: "Ô oh nô kôn va, gáp mầu prot ôh geh nau tâm rdâng ðah phung Israel, mầu lah ðah nau vay phung u che bân kă e. Bu nhũp chấp gáp ta ðon Yêrusalem, jêh ri njũn gáp ta ti phung Rôm.* ¹⁸ Jêh phung Rôm ôp jek gáp ri, khân păng ếch bôk lơi gáp, yorlah bu mầu ôh say nau tih ta gáp tât ma khât săk.* ¹⁹ Tih ma mpôl kôranh bri Yuđa mầu ếch ôh, kot ndri ðang iăt ma gáp hao máp tât ma kôranh kađăch dja. Yon ma mầu di ôh lah gáp dja gay ma ếch ntôn phung bảl mpôl bân nôm.* ²⁰ Kot ndri ðang gáp ếch kuăl khân may, ếch máp khân may, gay ma tâm ngoi bảl. Yor

ma nau rnom phung Israel i Kôranh Brah njuăl Brah Krist gay ma rklaih phung bân, ðang geh ma gáp geh rse rvăk kot nđa." ²¹ Phung này ôh ma păng: "Hên mầu ôh prot ðon sambũt tă bôh bri Yuđa ma nau may dja, mầu prot ðong geh bunuyh hăn mboh nkoch, mầu lah ngoi nau djôh bôh may. ²² Yon ma hên ếch iăt nau may ngoi tă bôh nau mân may nôm, yorlah hên lể gít bu tâm rdâng ðah ma mpôl khân may i nsing ma Yêsu ăp ntúk."

²³ Jêh ri khân păng tâm nal nar tâm máp bảl tay du tở jât. Tât nar này geh bunuyh ôk ngăn hăn ta jay Pôl gũ ri. Jêh ri păng mboh nkoch nau khlay nau Kôranh Brah ếch măt uánh ma bunuyh, nôm bôh ôi tât măng. Păng sô sambũt Nau Vay Môsê, ndrel ma sambũt mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kă e nôm, mboh nkoch jă khân păng sât nsing ma Brah Yêsu.* ²⁴ Geh bunuyh abă bu iăt nau păng ngoi này, geh bunuyh abă ðang ko mầu iăt ôh. ²⁵ Pôl say khân păng du lôh bôh ntúk này mầu geh du ntôh nau, păng lah jât: "Brah Huêng Ueh i kloh ueh lể mboh jêh ma u che bân kă e nôm, Păng mboh tâng ma bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah rnha Êsai, jêng di ngăn, kot nđa:

²⁶ 'Hăn joi hôm phung ðon lan này, jêh ri mboh nkoch ma khân păng:

'Khân ay may tăng bảbôh tih ma mầu văt,
Uánh ngăn tih ma mầu ôh say†',*

²⁷ Yorlah nau mân khân păng dja jô ngăn văt,
Tôh lể nsêt,
Khân păng lể nhêp măt.

† 28:15 28:15: Ntúk tách drăp Aphês ngai bôh ðon Rôm geh 70 kilômet, ðon geh jay veh bêch pe mlôm ngai bôh ðon Rôm geh 53 kilômet. * 28:17 28:17: Kar 21:26-33 * 28:18 28:18: Kar 25:18-19; 26:31-32 * 28:19 28:19: Kar 25:11-12 * 28:23 28:23: Kar 17:2-3; Luk 24:44-46; Rôm 1:2 ‡ 28:26 28:26: Geh nau khlay lah: 'Khân ay may tăng nau Kôranh Brah bảbôh tih ma mầu văt moh nau khlay, khân ay may uánh ngăn nđơ Kôranh Brah jan, tih ma mầu văt moh nau khlay'.

* 28:26 28:26-27: 2Kô 3:14-16

Kot ndri dâng khân păng
 uảnh mâu say,
 Iăt mâu tâng, nau mân khân
 păng mâu văt.
 Jêh ri lah khân păng mâu kot nđă,
 khân păng rgâl nuih n'hâm
 plở sât ma Gáp,
 Gay ma Gáp jan bah nau ji, ăn
 khân păng ueh lăng†.

²⁸ Kot ndri ăn khân may gít, Kôranh
 Brah mboh nkoch nau Păng rklaih
 dja ma phung mâu di phung Israel,
 khân păng mra iăt ro.”* ²⁹ [Lôch jêh
 Pôl ngoi nau nây, phung Israel i nây
 du lôh nđáp ma tâm nchră ndrăng
 khân păng nôm hô ngăn].

³⁰ Pôl gũ ta jay păng nkhôm ri jô
 bar năng ngăn, bu moh i hăn máp
 păng, păng rom dadê. ³¹ Păng mboh
 nkoch nau Kôranh Brah ứch măt
 uảnh ma bunuyh, ndrel ma ntum nti
 bu ma nau Kôranh Yêsu Krist. Păng
 bảnh hô ngăn, mâu geh bu buay
 păng đổng.

† **28:27** 28:27: Esa 6:9-10 * **28:28** 28:28: Rôm 11:17-24

Sambüt Pôl Njuäl An Ma Phung Nsing Ta Bon Rôm Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnhã Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 57, klăp lah 24 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Bu mân lah păng gũ ta bon Kôrintô nôk păng nchih sambüt dja (Rôm 16:23).

Pôl jêng bunuyh nti jru ngãn ta nau vay phung Israel, bôh ntôm nơh păng jêng bunuyh jan jêr ếch n'groh lơi phung i nsing ma Brah Krist (Kar 8:1-3), yorlah păng ếch ngãn ma Kôranh Brah, jêh ri păng mân nau nti ma nau Brah Krist jêng nau nti nklă djơh. Jêh păng jan jêr phung nsing ta bon Yêrusalem, păng hãn đong jât bon Đamas gay ma jan jêr phung nsing ta bon này, dôi brồ rồ trong jât bon Đamas này, Brah Krist nhhơ sãk ăn păng say, jêh ri păng rgâl nuih n'hâm păng nôm (Kar 9:1-19), jêh ri ntôm bôh nar này, jêh ri păng nti bu ma nau khlay Brah Krist (Kar 9:20). Bôh kơi này păng hãn lam bri dak ta ntük i mâu hơ geh bunuyh nsing ma Brah Krist, gay ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist. Păng nchih ők đong sambüt ăn ma phung nsing, abã dja hơm geh 13 ỡ sambüt ta nau tâm rnglăp mhe. N'glê dũt bu nkhât păng ta bon Rôm yor ma păng mboh nkoch nau mhe mhan ueh, klăp lah ta năm 69.

Bon Rôm jêng bon dũt kuông ta bri Italy, jêng ntük gũ kôranh kađăch Sêsar, kôranh kađăch Sêsar i này mât uãnh ők kađăch, ők bri dak, păng mât uãnh bri Israel, ndâp ma mât uãnh dăng lể bri dak Pôl hãn mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Nôk này geh ők bunuyh jan dâk bu, dăng lể bunuyh gũ ta bon Rôm này, bôh ma n'gul jêng bunuyh jan dâk bu. Nôk Pôl nchih sambüt dja lể

geh bunuyh nsing ta bon Rôm này, yor ma Pôl ê hơ ôh hãn ta bon Rôm, păng nchih sambüt dja gay ma ăn khân păng gít lor păng ếch hãn khöl khân păng, ndâp ma păng nchih nau nti dũt khlay nau nsing ta Brah Krist, păng mboh nkoch mơm dăng bunuyh geh nau rklaih: Bunuyh geh nau rklaih jêng tă bôh nau nsing đơm, mâu ôh tă bôh ndơ bán jan (Rôm 1:17).

Sambüt Pôl

Geh ők sambüt ta nau tâm rnglăp mhe jêng sambüt Pôl năk nchih, abã păng nchih njuäl ăn ma phung nsing ta bon êng êng, abã păng nchih ăn ma du huê bunuyh.

Ta sambüt i păng nchih ăn ma phung nsing ta bon êng êng geh: Sambüt Rôm, sambüt Kôrintô Rơh 1 ndâp ma sambüt Kôrintô Rơh 2, sambüt Galati, sambüt Ephêsô, sambüt Philip, sambüt Kôlôh, sambüt Têsalônik rơh 1 ndâp ma sambüt Têsalônik rơh 2.

Ta sambüt i păng nchih ăn ma du huê bunuyh geh: Sambüt Timôthê rơh 1 ndâp ma sambüt Timôthê rơh 2 sambüt Titus, jêh ri sambüt Philêmôn.

Mboh nau khlay ta nôk ta sambüt dja

- Nkố 1-4:

Pôl nti ta sambüt dja, dăng lể bunuyh lam neh ntu, bu moh phung kađôi, lể ơm geh nau tih dadê, mâu geh ôh du huê đơi tâm rlăch đăh Kôranh Brah. Lah ndri iăt ma dăng lể bunuyh nsing ma Brah Yêsu i nôm rklaih, gay ma Kôranh Brah kơp sổng mâu ôh tể dôi, gay ma sô đơn nau rêh n'ho ro. Kôranh Brah lể kơp sổng ma bunuyh i nsing ma Păng, kơt kăl e nơh ta nau tâm rnglăp ơm Păng lể kơp Abrahâm sổng đong.

- Nkố 5-6:

Pôl nti lah dâng lě bunuyh i nsing ma Brah Yêsu Krist, ndâp ma sô đơn nau bắptem yũk ma dak, tâm ban ma lě lắp ndrel jêh ta nau Brah Yêsu khăt, ndrel ma ta nau Pắng dắk rêh. Dắng lě bunuyh lě ơm geh nau tih dadê, tâm ban kớt nắy đống, bu moh i nsing ma Brah Yêsu Krist, lě geh nau rklaih.

- Nkố 7-8:

Bunuyh i nsing ma Brah Krist, mắu khắch ôh jan tắng dắng lě nau vay Mốsê gay ma Kờanh Brah kớp sớng, yớn ma dắng lě bunuyh lě ơm vay jan tih, mắu ôh blao jan ueh nắng tắ bớh sắk nớm, yớn ma bu moh i nsing ma Brah Yêsu Krist, Kờanh Brah mắu hóm ôh tề dờih ma bunuyh i nắy, Brah Huềng Ueh kớl phung nsing ma Brah Yêsu Krist, khắn pắng lě jềng phung kon Kờanh Brah nớm, mắu ôh geh du ntil đời tâm nkhh khắn pắng bớh nau Kờanh Brah rống.

- Nkố 9-11:

Bol lah abao dja geh ốk phung Israel mắu ôh nsing ma Brah Yêsu Krist, nau Kờanh Brah ton ma phung Israel kắl e nớh hóm geh khlay. Lah nar jắt nắp tay khắn pắng rgắl nuh n'hám, jêh ri khắn pắng geh nau rklaih ndrel dắng lě bunuyh i nsing ma Brah Yêsu Krist, jêh ri phung Israel, ndâp ma phung i mắu di phung Israel geh nsing dadê đống.

- Nkố 12:1-15:13:

Pôl nti lah, bunuyh nsing ma Brah Yêsu Krist a mớm tâm di

ma nau gũ rêh, ắn geh nau rống ma bu, ắn jan tắng nau kờanh bri dak đắ, ắn gũ rêh tâm di ma Brah Yêsu Krist gũ rêh đống.

- Nkố 15:14-16:27:

Pôl mớh nkoch ta nau jan kar pắng ta phung i mắu di phung Israel, ma nau pắng ứch hắn ta đon Rôm, ndâp ma nau ntính êng êng.

Nau ôp ueh lắng

¹ Sambút gắp rnha Pôl nchih, i bunuyh sớm kớl jan kar ma* Brah Krist Yêsu. Kờanh Brah lě kuắl jêh gắp ắn jan kờanh oh mon, ndâp ma kớih gắp ắn hắn mớh nkoch nau mhe mhan ueh Kờanh Brah.* ² Nau mhe mhan ueh i nắy, Kờanh Brah lě ton lor jêh ắn ma bunuyh ntoyh nau ngới Pắng nớm kắl e nớh nchih ta Nau Kờanh Brah Ngới i kloh ueh.* ³ Nau mhe mhan ueh i nắy mớh nkoch ma Kon Bu Klô Kờanh Brah. Ta neh ntu dja, Kon Kờanh Brah Pắng jềng sắk jắn bunuyh deh ta rnoi deh kadắch Đavid.* ⁴ Bu gắt n'hêl Pắng i Kon Kờanh Brah ngắn ta nau Brah Huềng Ueh i kloh ueh jan ắn Pắng dắk rêh bớh nau khăt, ndâp ma geh nau đời†. Pắng Brah Yêsu Krist i Kờanh bắn.

⁵ Yor ma Brah Yêsu Krist, dắng Kờanh Brah ắn gắp jan kờanh oh mon tắ bớh nau ueh Pắng nớm, gay ma mớh nkoch nau Kờanh Brah ắn ma dắng lě phung i mắu di phung Israel, leo khắn pắng nsing ndâp ma iắt Pắng, ắn Pắng nớm geh nau chrêk lớp.* ⁶ Khắn ay may i gũ ta đon Rôm ta phung i nắy đống, Brah Yêsu Krist lě kuắl khắn ay may jềng phung đon lan Pắng nớm đống. ⁷ Gắp đắn njuắl sambút dja ắn dắng lě khắn ay may jềng phung i lě

* **1:1** 1:1: 'Bunuyh sớ m kớl jan kar ma', mắu lah 'Dắk'. * **1:1** 1:1: Kar 9:15 * **1:2** 1:2: Rôm 3:21; 16:25-26; Luk 1:70; 24:44-46; 1Pê 1:10-12 * **1:3** 1:3-4: Mar 15:39; Gal 4:4; 1Ti 3:16; Hêb 4:14-15; Mat 20:30-31; Yôh 1:34; Kar 13:32-33 † **1:4** 1:4: 'Ta nau Brah Huềng Ueh...', mắu lah 'Ta nau Brah Huềng Ueh i kloh ueh jan ắn Pắng dắk rêh bớh nau khăt ma nau đời'. * **1:5** 1:5: Kar 9:15

Kôranh Brah de rông, ndâp ma kuãl ăn jêng phung bon lan Păng nôm. Dãn Kôranh Brah Bở bân, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may.

Nau Pôl ếch khõl phung nsing ta bon Rôm

⁸ Ê lor - gáp dãn lah ueh ma Kôranh Brah i Brah gáp yók mbah, yor ma ndơ Brah Yêsu Krist lể jan, gáp dãn lah ueh Păng yor ma dăng lể phung khân ay may, yorlah nau nsing khân ay may nơh lể lư lam neh ntu.* ⁹ Kôranh Brah nôm lể gít gáp mboh sôm ăn ma khân ay may nâng. Gáp sôm kớl jan kar ma Păng ma lể nuh n'hâm, nau sôm kớl jan kar i này jêng mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kon Păng nôm. ¹⁰ Ấp tở gáp mboh sôm, gáp dãn ma Kôranh Brah ăn gáp geh hãn máp khân ay may đống,* ¹¹ yorlah gáp ếch hãn a khân ay may hô ngãn, gay ma nti nau i Brah Huêng Ueh lể ăn ma gáp, gay ma nau nsing khân ay may ma Kôranh Brah lơ ma nập. ¹² Nôk gáp gũ ndrel khân ay may tay, ăn bân tâm n'hao nuh n'hâm ndrăng bân nôm tã bớh nau nsing bân.

¹³ Ở oh nô ta nau nsing, gáp ếch ăn khân ay may gít, bảbớ ngãn gáp rờ hãn a khân ay may, gay ma leo bu sât nsing ta bon khân ay may, kớl gáp lể geh jan ta phung i mâu di phung Israel ta bri bon êng êng, yon ma tát nar dja gáp mâu hoch hãn, hôm geh ndơ nking. ¹⁴ Iắt ma gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma dăng lể ndũl mpôl bunuyh, moh mpôl kađôi, mpôl bunuyh gít blao, mpôl bunuyh rluk mál đống.* ¹⁵ Kớl ndri nuh n'hâm gáp ndơ ếch hãn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may i gũ ta bon Rôm này đống. ¹⁶ Gáp mâu ôh đit prêng ma nau mhe mhan ueh, yorlah nau mhe

mhan ueh dja geh nau dơi tã bớh Kôranh Brah gay ma rklaih dăng lể bunuyh i nsing ma Brah Krist, ndâp ma phung Israel, ndâp ma phung i mâu di phung Israel. Phung Israel sỏ đơn nau rklaih lor bu, jêh ri phung i mâu di phung Israel sỏ đơn nau rklaih bớh kớl khân păng đống.* ¹⁷ Nau mhe mhan ueh dja ntũm nti bân, mớh dăng bân jêng bunuyh sỏng ta nấp mắt Kôranh Brah. Nau jêng sỏng i này man ma tã bớh nau nsing ma Kôranh Brah đơm. Kớl ma lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngòi: 'Bunuyh sỏng mra geh nau rêh, tã bớh nau păng nsing'†.*

Nau tih bunuyh

¹⁸ Kôranh Brah i gũ ta kalơ trôk, Păng lể nhơ nau tể dôi, Păng tể dôi ma dăng lể bunuyh i mâu iắt Păng, ndâp ma bunuyh djơh. Yor ma nuh n'hâm djơh khân păng nôm, khân păng nking nau ntũm nti i ngãn.* ¹⁹ Păng tể dôi yor ma moh ndơ i bunuyh dơi gít ma Kôranh Brah lể dơi say n'hêl jêh, yorlah Kôranh Brah lể nhơ ăn khân păng say n'hêl jêh, yon ma khân păng hôm mâu ếch nsing ma Păng.* ²⁰ Nau dơi Kôranh Brah hôm n'ho ro. Bớh ntóm Păng njêng neh ntu dja bunuyh dơi gít vát ma nau dơi Păng i này, ndâp ma dơi gít vát ma nau brah Păng nôm, tã bớh say ndơ i Păng nôm lể njêng. Khân păng dơi gít vát ma nau brah Păng kớl này, bol lah nau dơi, ndrel ma nau brah Păng này bunuyh mâu ôh dơi say ma mắt. Lah ndri bunuyh djơh i này mâu geh ôh nau ma nsih. ²¹ Bol lah bunuyh i này lể gít Kôranh Brah, khân păng mâu ôh yók mbah ma Kôranh Brah, khân păng mâu đống lah ueh ma Păng. Nau mân khân păng nơh lể rgál

* **1:8** 1:8: Rôm 16:19 * **1:10** 1:10-13: Rôm 15:22-24, 32; Kar 19:21 * **1:14** 1:14: 1Kô 9:19-23
 * **1:16** 1:16: Mar 8:38; 1Kô 1:24; 2:5; 2Ti 1:8 † **1:17** 1:17: Hab 2:4 * **1:17** 1:17: Rôm 3:21-22; 10:10-11; 1Kô 15:1-4; Gal 3:11; Phi 3:9; 2Ti 1:10 * **1:18** 1:18: Rôm 2:5-6; 5:9-10; 1Tê 1:10; 2Tê 1:7-10; NMO' 76:8-10 * **1:19** 1:19-20: Kar 14:17; NMO' 19:2-5

lêng lang mâu hôm ôh geh khlay, jêh ri nuih n'hâm rluk mâl khân păng nơh jêng tâm ban ma ngo.*

²² Khân păng kơp êng sắk khân păng nơm jêng bunuyh gít blao, tih ma khân păng nơh jêng bunuyh rluk mâl chrao. ²³ Khân păng mâu ếch ôh yók mbah ma Kôranh Brah nơm i geh nau chrêk lợp mâu blao khât, bêng ma yók mbah nkơng rup bunuyh i blao khât, rup siũm nar, rup mpômpa (siũm) jông puãn, mâu lah rup mpômpa (siũm) hung vớ chrao.*

²⁴ Kơt ndrì dăng Kôranh Brah bok gor khân păng ăn jan ndr ớ bớ bớch, tâng nau kơnh nuih n'hâm khân păng nơm, n'ho ma tát jan ndr ớ bớ bớch ma sắk ndrăng khân păng nơm đống. ²⁵ Khân păng mâu ếch ôh iăt nau ngãn Kôranh Brah, iăt nkơng nau mbrôh chrao. Khân păng yók mbah nkơng ma ndr i Kôranh Brah lể njêng, mâu ếch ôh yók mbah ma Kôranh Brah nơm tơm njêng, di lah ma Păng i này ăn bu rnê n'ho ro. Nau i này di ngãn!†

²⁶ Kơt ndrì dăng Kôranh Brah bok gor khân păng tâng ma nau bớ bớch kơnh kler khân păng nơm. Phung bu ur ntłoi lợi nau vay gũ ur sai i bu vay jan, nkơng ma tâm đống ndrăng bu ur chrao.* ²⁷ Lợng phung bu klô tâm ban kơt này đống, khân păng ntłoi lợi nau vay gũ ur sai i bu vay jan, jêh ri nkơng ma tâm kơnh kler ếch hô ngãn ndrăng bu klô khân păng nơm chrao. Khân păng jan nau đit prêng ndrăng bu klô khân păng nơm. Nau Kôranh Brah tể dôi h ma sắk khân păng nơm này nơh jêng tâm di đah ndr ớ bớ bớch khân păng nơm lể jan này. ²⁸ Ach ma khân păng mâu ếch ôh gít năl yók Kôranh Brah, kơt ndrì dăng Kôranh Brah bok gor khân păng geh

nau mân djơh, n'ho ma ăn khân păng jan ndr i mâu di ôh ma jan.*

²⁹ Ta nuih n'hâm khân păng geh nau kue nau djơh ắp ntil ngãn, nau mân djơh mhik, nau kơnh ir ma đrăp ndr, nau janh, jêh ri geh nau mâu nach, nau nkhat bu, nau tâm lők bắl, nau mbrôh rlăm, nau jan djơh ma bu, nau ngơi kek bu đống, ³⁰ nau ngơi nchot, nau biãnh ma Kôranh Brah, nau hắt janh, nau hứn, ndrel ma nau n'hi êng sắk. Khân păng bunuyh joi nau êng êng ma jan djơh, bunuyh mâu iăt nau mẽ bớ, ³¹ bunuyh rluk mâl, bunuyh blêp blêr, bunuyh mâu geh nau rống, bunuyh mâu geh nau yố. ³² Khân păng lể gít ndr sống i Kôranh Brah đắ, lể gít lah jan ndr djơh kơt này di ma tể dôi h tát khât. Yơn ma mâu đơn ma khân păng nơm jan tih kơt này, khân păng hôm rnê ma bunuyh êng i jan kơt này jăt.*

2

Kôranh Brah phat dôi h nau tih

¹ Dăng lể khân ay may i phat dôi h nau tih bu, khân ay may mâu geh nau ma nsih đống, yorlah nôk khân ay may phat dôi h nau tih bu, khân ay may dôi tể dôi h ma sắk khân ay may nơm đống, yorlah khân ay may i nơm phat dôi h nau tih bu, jan tih kơt bu đống.* ² Bắn lể gít jêh, Kôranh Brah tể dôi h bunuyh i jan tih kơt này jêng di ngãn. ³ Lợng khân ay may, khân ay may phat nau tih bu, tih ma sắk khân ay may nơm hôm jan tih kơt bu đống. Ah khân ay may ndrôn lah sắk khân ay may nơm klaih bớh nau Kôranh Brah tể dôi h bớh? ⁴ Khân ay may mứch nau Kôranh Brah jan ndr dứt ueh ma khân ay may bớh? Khân ay may mứch nau Păng ắt nuih, nau Păng jồ nuih ma

* **1:21** 1:21-22: 1Kô 1:19-29; Êph 4:17-18 * **1:23** 1:23: NNg 20:3-5 † **1:25** 1:25: 'Nau i này di ngãn', mâu lah 'Amen'. * **1:26** 1:26-27: KLê 18:22; 20:13; 1Kô 6:9 * **1:28** 1:28-31: Rôm 3:10-18; NNt 6:5; Gal 5:19-21 * **1:32** 1:32: Rôm 6:23 * **2:1** 2:1: Rôm 14:10; Mat 7:1-2; Yak 4:11-12

khân ay may bôh? An khân ay may gít vât nau Kôranh Brah ùch jan nđơ ueh ma khân ay may, ùch leo khân ay may rgâl nuh n'hâm djơh.*
⁵ Ach ma nuh n'hâm khân ay may hôm dăng ko, mâu ùch ôh rgâl nuh n'hâm djơh, khân ay may práp nau tih lơ ma ốk i Kôranh Brah tề dôihtat ta nar Kôranh Brah phat dôihtat dăng lể bunuyh ma nau sổng.*
⁶ Păng mra ăn nau nkhôm, mâu lah nau tề dôihtat ma dăng lể bunuyh, tâng nđơ khân păng nôm lể jêh jan.
⁷ Păng mra ăn nau rêh n'ho ro ma bu moh i nsrôyh jan nđơ ueh, joi gay ma geh nau chrêk lơp i tă bôh Kôranh Brah, joi gay ma geh nau rnê tă bôh Kôranh Brah, ndrel ma joi gay ma geh nau rêh mâu blao khât i Kôranh Brah ăn.*
⁸ Yơn ma Păng ji nuh tề dôihtat hôngăn ma bu moh i gít ma sắk păng nôm đơm, bu moh i tâm rdăng ma nau ngăn, nkhơng ma ùch jan nđơ djơh chrao.
⁹ Kôranh Brah ăn nau rêh rnhăl, nau nklôn rvê ma dăng lể bunuyh jan djơh, Păng ăn ma phung Israel lor bu, jêh ri nđáp ma phung i mâu di phung Israel* đổng.*
¹⁰ Yơn ma bu moh i jan ueh, Kôranh Brah ăn nau chrêk lơp, nau rnê, nau đăp mpăn. Păng ăn ma phung Israel lor bu, jêh ri nđáp ma phung i mâu di phung Israel đổng,
¹¹ yorlah Kôranh Brah kợp dăng lể bunuyh tâm ban.*

¹² Lah phung i mâu di phung Israel i mâu gít năl nau vay Môsê, khân păng jan tih, Kôranh Brah tề dôihtat ma khân păng i nây ro, bol lah khân păng i nây mâu ôh gít năl nau vay i nây. Phung Israel i lể gít năl nau vay i nây, jêh ri hôm jan tih, Kôranh Brah tề dôihtat ma khân păng tâm di đăh nau vay i nây,*
¹³ yorlah bu moh i đơn tâng nau vay i nây đơm, Kôranh Brah ê hỏ ôh kợp sổng ta

năp măt Păng nôm, bunuyh i jan tâng nau vay i nây ri mớ Păng kợp lể sổng.*
¹⁴ Phung i mâu di phung Israel mâu geh ôh nau vay i nây, tă bôh nau khân păng hôm jan tâng nau vay i nây, khân păng nhơ khân păng lể ơm gít êng nau vay i nây, bol lah mâu geh ôh nau vay i nây kađôi đổng.
¹⁵ Kợt ndri khân păng nhơ nau vay i nây i lể geh nchih ta nuh n'hâm khân păng, yorlah nuh n'hâm nau măn khân păng nôm lể mboh êng jêh moh nđơ tih moh nđơ ueh.
¹⁶ Nôk gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma bu, gáp lah kợt dja: Geh du nar jăt năp tay Kôranh Brah ăn Brah Yêsu Krist phat dôihtat dăng lể bunuyh, Păng phat dôihtat dăng lể nđơ i nđốp ta bunuyh đổng.*

Phung Israel, jêh ri nau vay Môsê

¹⁷ Ở khân ay may i jêng phung Israel, khân ay may nsing ma nau vay Môsê i tă bôh Kôranh Brah, jêh ri n'hi êng sắk gủ dăch ma Kôranh Brah.*
¹⁸ Khân ay may gít năl nau Kôranh Brah ùch, ndrel ma lể gít moh nđơ ueh moh nđơ djơh, yor ma lể jêh bu ntũm nti nau vay i nây ma khân ay may.
¹⁹ Khân ay may lể kợp êng sắk khân ay may nôm blao nti nau Kôranh Brah ăn ma phung i mâu di phung Israel, nau i nây kợp êng sắk khân ay may nôm tâm ban ma bunuyh blao tềk bunuyh cheh măt, kợp êng sắk khân ay may nôm jêng tâm ban ma nau ang ma bunuyh gủ ta nau ngo.
²⁰ Khân ay may kợp phung i mâu di phung Israel jêng bunuyh rluk măt, jêng kon se, jêh ri gít êng sắk khân ay may nôm blao nti ma khân păng, yorlah khân ay may lể geh nau vay i nây, jêh ri ta nau vay i nây lể geh dăng lể nau gít blao, lể geh dăng lể nau ngăn.
²¹ Ở khân ay may i ntũm

* 2:4 2:4: Kar 17:30; Mar 1:15 * 2:5 2:5-6: Yôh 3:19; 2Kô 5:10 * 2:7 2:7: Kôl 3:3; 1Ti 1:16 * 2:9 2:9-10: 'Phung i mâu di phung Israel', mâu lah 'Phung Grek'. * 2:9 2:9-10: 2Kô 5:10 * 2:11 2:11: NVa 1:16-17; Kar 10:34; 1Pê 1:17 * 2:12 2:12-16: Rôm 3:19-20 * 2:13 2:13: Mat 7:21-23; Yak 1:22 * 2:16 2:16: 1Kô 4:5; 2Kô 5:10; 2Ti 4:1; NMO 26:2 * 2:17 2:17-18: Rôm 3:9; Mat 3:9; Phi 3:4-6

nti bu, tih ma mâu ôh ntũm nti sãk khân ay may nôm. Khân ay may nti bu lơi ntũng, tih ma sãk khân ay may nôm ntũng.* 22 Khân ay may buay bu lơi lôm ur lôm sai, tih ma sãk khân ay may nôm lôm ur lôm sai. Khân ay may lah sãk khân ay may nôm biãnh ma rup brah, tih ma khân ay may ntũng ndơ nhih jan brah ma rup brah i nây† chrao! 23 Khân ay may n'hi êng sãk khân ay may nôm gít nãl nau vay i nây, tih ma khân ay may mưch Kôranh Brah ach ma khân ay may jan tih đah nau vay i nây,* 24 kơt ma Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih: 'Ach ma phung khân ay may, dãng phung i mâu di phung Israel ngơi mưch rmot Kôranh Brah'†.

25 Tâng ma nau vay Môsê, khân ay may i phung Israel koh ntô ma phung bu klô. Nau i nây geh nau khlay đơm lah khân ay may jan tâng dãng lể nau vay Môsê, yơn ma lah khân ay may jan tih đah nau vay i nây, khân ay may jêng tâm ban ma phung i mâu di phung Israel i mâu geh koh ntô.* 26 Jêh ri lah geh du huê bunuyh i mâu ôh di phung Israel mâu geh koh ntô, lah pãng gũ sông jan tâng nau vay i nây, Kôranh Brah rom pãng tâm ban ma bunuyh phung Israel lể jêh koh ntô đơng! 27 Bunuyh i mâu geh koh ntô mâu ôh di phung Israel, yơn ma lah pãng jan tâng nau vay i nây, pãng mra tể dôi h ma khân ay may i phung Israel ngãn ro, yorlah phung Israel i lể geh koh ntô jan tih ma nau vay i nây, bol lah khân pãng lể geh nau vay i nây nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi. 28 Bunuyh phung Israel i jêng bon lan Kôranh Brah ngãn ngên, mâu di ôh pãng jêng bon lan Kôranh Brah tã bớh ndũl me đơm, mâu lah tã

bớh geh koh ntô ta sãk jãn đơm.* 29 Bunuyh phung Israel i jêng bon lan Kôranh Brah ngãn ngên, jêng tã bớh ndơ i geh ta nuih n'hâm, tâm ban ma geh koh ntô ta nuih n'hâm. Nđơ i nây tã bớh Brah Huêng Ueh jan, mâu tã bớh ndơ bunuyh jan tâng ma nau vay i nây. Bunuyh i nây mâu ôh joi nau rnê tã bớh bunuyh, pãng joi nau rnê tã bớh Kôranh Brah.*

3

Kôranh Brah hôm rãp jãp ma phung Israel

1 Lah ndri moh nau khlay ta phung Israel rlau bớh phung a êng? Nau koh ntô ta khân pãng moh ndơ geh nau khlay? 2 Nau khlay ta phung Israel geh nau khlay ôk ntil. Nau khlay rlau bu jêng Kôranh Brah lể ănh jêh nau ngơi Pãng nôm ma phung Israel.* 3 Lah geh bunuyh ănh ta phung Israel mâu gũ rãp jãp ta Pãng, lah ndri mớ m jêng? Nau khân pãng mâu gũ rãp jãp i nây đơi n'groh lơi nau rãp jãp Kôranh Brah đơng lah mâu? 4 Mâu ôh! Bol lah dãng lể bunuyh mbrôh dadê, Kôranh Brah hôm rãp jãp, kơt ma lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi:

'O Kôranh Brah, dãng lể ndơ May ngơi, bu mra say di ngãn,
Lah bu ntôn May, hôm đơi May nãng'†.

5 ăbơ dja gáp ngơi tâng bunuyh vay ngơi: Lah nau kue phung bunuyh, dãng geh ma say nau sông Kôranh Brah lơ ma n'hêl, lah ndri mớ m bunuyh lah? Ôm Kôranh Brah mâu sông lah Pãng tể dôi h ma bunuyh? 6 Mâu ôh, mâu geh ôh. Lah Kôranh Brah mâu sông, mớ m dãng Pãng di ma phat dôi h dãng lể bunuyh ta neh ntu? 7 Klãp lah geh bunuyh ănh

* 2:21 2:21-24: NMO 50:16-21; Mat 7:3-5; 23:2-4 mâu lah 'Nhìh jan brah ma Kôranh Brah'. * 2:23 2:23: Rôm 3:19 † 2:24 2:24: Êsa 52:5 * 2:25 2:25: Mat 3:8-9 * 2:28 2:28-29: Rôm 4:12; 1Kô 7:19; Gal 5:6; Phi 3:3; Kôl 2:11 * 2:29 2:29: NVA 10:16; 30:6 * 3:2 3:2: Rôm 9:4; NMO 147:19-20 * 3:3 3:3-4: Rôm 11:28-29; 2Ti 2:13 † 3:4 3:4: NMO 51:4 * 3:6 3:6: 2Kô 5:10; NMO 7:11

† 2:22 2:22: 'Nhìh jan brah ma rup brah i nây', * 2:23 2:23: Rôm 3:19 † 2:24 2:24: Êsa 52:5 * 2:25 2:25: Mat 3:8-9 * 2:28 2:28-29: Rôm 4:12; 1Kô 7:19; Gal 5:6; Phi 3:3; Kôl 2:11 * 2:29 2:29: NVA 10:16; 30:6 * 3:2 3:2: Rôm 9:4; NMO 147:19-20 * 3:3 3:3-4: Rôm 11:28-29; 2Ti 2:13 † 3:4 3:4: NMO 51:4 * 3:6 3:6: 2Kô 5:10; NMO 7:11

lah: “Nau gáp mbrôh jan ăn nau ngănh Kôranh Brah lơ hô bu lơ rñê Păng, lah geh nau ueh kọt nây, mớ m dăng Kôranh Brah hôm tể dôih nau tih gáp?”* 8 Geh bunuyh abă ngơi nchot ma phung nsing bân, lah ma phung bân nti kọt nđă: ‘Ăn bân jan djơh, gay ma lôh nau ueh’. Bu moh i ngơi kọt nây jêng di ngănh geh dôih!

Dăng lẽ bunuyh tih dadê

9 Lah ndri di đổng hên i phung Israel jêng bunuyh ueh rlau bu êng? Mâu ôh. Lẽ gáp lah n'hêl jêh dăng lẽ bunuyh lẽ jan tih dadê, bol lah phung Israel kađôi, phung i mâu di phung Israel* kađôi, dăng lẽ bân nơh jan tih dadê.* 10 Lẽ geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi kọt nđă:

‘Mâu geh ôh bunuyh sổng, du huê mâu geh đổng.*

11 Mâu geh ôh du huê bunuyh geh nau mân gít blao ngănh,

Mâu geh ôh du huê bunuyh joi ếch jan tâng Kôranh Brah.

12 Dăng lẽ bunuyh lẽ ndôn kơi jêh bớh Kôranh Brah, mâu ếch iăt Păng, dăng lẽ bunuyh mâu hôm geh nau khlay ma Păng.

Mâu geh ôh bunuyh jan nđơ ueh,

Bol lah du huê mâu geh đổng’†.

13 ‘Nau ngơi lôh bớh mbung khân păng tâm ban ma bô ôm lôh bớh ntu môch mhe,

Yorlah nđơ khân păng ngơi djơh ngănh, mpiăt khân păng ngơi mbrôh rlam bu’†.

‘Nau ngơi lôh bớh mbung khân păng tâm ban ma geh kách bêh ku bêh uây, yor ma jan ăn bu geh nau ji dứt hô ta nuih n'hâm’†.

14 ‘Nau ngơi lôh bớh mbung khân păng bêng ma nau rtăp nau rak, ndrel ma ngơi sôt’†.

15 ‘Khân păng gớnh ngănh nkhăt nchai mham bu,

16 Ah trong khân păng hăn jan ăn bu hêng lẽ phiao ro, jan ăn bu rêh rnhăh ngănh,

17 Khân păng mâu gít ôh trong đăp mpăn’†,

18 ‘Khân păng mâu klach mâu yok Kôranh Brah đổng’†.

19 Bân lẽ gít dăng lẽ nau vay Môsê i lẽ geh nchih, đă ăn ma phung Israel i lẽ gũ ta nâm nau vay i nây đơm. Lah ndri dăng lẽ bunuyh iăt ma gũ rklăk mâu hôm geh nau ma nsih, dăng lẽ bunuyh lam neh ntu geh dôih ta năp mắt Kôranh Brah dadê. 20 Mâu geh ôh du huê bunuyh i Kôranh Brah kọt sổng yor ma nsrôyh jan tâng nau vay i nây đơm, nau vay man ma ăn bunuyh gít năh lẽ jan tih đơm.*

Bunuyh nsing dăng kọt lẽ sổng

21 Yơn ma abăơ dja Kôranh Brah lẽ nhơ jêh, a mớ m bunuyh jan gay ma Păng kọt sổng, yorlah nau Păng kọt sổng mâu ôh tă bớh jan tâng nau vay i nây. Jêh ri a mớ m jan gay ma Kôranh Brah kọt sổng lẽ geh nchih ta nau vay, nđăp ma lẽ geh nchih ta sambăt mpôl bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah.* 22 Kôranh Brah kọt bunuyh sổng yor ma nsing ma Brah Yêsu Krist. Dăng lẽ bunuyh i geh nau nsing i nây Kôranh Brah kọt sổng dadê, nau i nây di ma dăng lẽ bunuyh, phung Israel nđăp ma phung i mâu di phung Israel đổng,

23 yorlah dăng lẽ bunuyh lẽ jan tih dadê, mâu geh ôh du huê jan dứt ueh kọt Kôranh Brah ếch.* 24 Yơn ma Kôranh Brah kọt bân lẽ sổng, tă bớh nau ueh Păng nớ m ăn đơm dam,

* 3:7 3:7-8: Rôm 6:1-2 * 3:9 3:9: ‘Phung i mâu di phung Israel’, mâu lah ‘Phung Grek’. * 3:9 3:9: Rôm 2:25-26 * 3:10 3:10-18: NNt 6:5; KNN 7:20 † 3:12 3:10-12: NMO 14:1-3; 53:1-3 † 3:13 3:13: NMO 5:9 † 3:13 3:13: NMO 140:3 † 3:14 3:14: NMO 10:7 † 3:17 3:14-17: Eša 59:7-8 † 3:18 3:18: NMO 36:1 * 3:20 3:20: Rôm 5:20; 7:7; Gal 2:16; 3:19 * 3:21 3:21-22: Rôm 1:16-17; 8:1-4; Kar 10:43 * 3:23 3:23: NNt 6:5 * 3:24 3:24: Rôm 5:1; Gal 2:16

yorlah lě Păng chuai jêh bân ma ndr
Brah Krist Yêsu lě jan.* 25 Kôranh
Brah lě ăn jêh Brah Yêsu jêng ndr
ma jan brah, mham Brah Yêsu chuai
nau tih bunuyh i nsing ma Păng.
Kôranh Brah jan kot nây gay ma
nhhơ Păng nơm lě sōng, bol lah bōh
ntơm nōh bunuyh jan tih, Păng mâu
ôh tể dôih ro. 26 Abaş dja Păng nhhơ
nau sōng Păng nơm ăn bu gít năl,
Kôranh Brah lě ơm sōng, jêh ri bu
moh i nsing ma Brah Yêsu Păng kọp
lě sōng đōng.

27 Lah ndri ah hōm geh du huê
bunuyh blao rnê êng sāk păng lah
jêng bunuyh sōng? Mâu hōm geh
ôh! Yorlah nau Kôranh Brah mâu
hōm kọp nau tih bunuyh jêng tă bōh
nau nsing ma Brah Yêsu, mâu ôh tă
bōh nsrōyh jan tâng nau vay Môsê.
28 Yorlah bân iăt, bunuyh dâng sōng
yor ma nsing ma Brah Yêsu, mâu di
ôh yor ma jan tâng nau vay i nây.
29 Ơm Kôranh Brah i Brah ma phung
Israel đơm bah? Mâu ôh, Păng Brah
ndâp ma phung i mâu di phung
Israel đōng.* 30 Geh du huê Kôranh
Brah đơm. Păng jan ăn phung Israel
dâng geh ma sōng, yorlah khân păng
nsing ma Brah Yêsu, ndâp ma phung
i mâu di phung Israel dâng geh ma
sōng, yor ma khân păng nsing ma
Brah Yêsu đōng. 31 Lah ndri ah nau
nsing ma Brah Yêsu geh n'groh lơi
nau vay Môsê lah mâu? Mâu ôh!
Yor ma lah bân nsing ma Brah Yêsu
dâng bân ndjôt ngăn nau vay i nây.*

4

Nau nsing Abrahăm

1 Lah ndri kăl e nōh Abrahăm i
che phung Israel, mōm dâng Kôranh
Brah kọp păng sōng? 2 Lah Kôranh
Brah kọp Abrahăm lě sōng yor ma
ndr ueh păng jan, lah ndri păng geh

ndr ma rnê êng sāk păng nơm ro
ta năp bunuyh. Yor ma mâu geh
ôh ndr ma rnê êng sāk păng nơm
ta năp măt Kôranh Brah, 3 yorlah
ta Nau Kôranh Brah Ngơi lě nchih:
'Abrahăm nsing ma Kôranh Brah, tă
bōh nau nsing i nây dâng Kôranh
Brah kọp păng lě sōng'†.*

4 Kot ndri đōng bunuyh jan kar
ăn bu, prăk i bu nkhôm ăn ma
păng nây mâu di ôh ndr bu ăn đơm
dam, jêng tâm ban ma rnon. 5 Yor
ma Kôranh Brah kọp bunuyh sōng
mâu ôh tă bōh ndr khân păng jan,
jêng tă bōh nau nsing khân păng
ma Kôranh Brah i yố bunuyh tih
mâu hōm kọp nau tih khân păng.*

6 Ta Nau Kôranh Brah Ngơi kadăch
David lě nchih jêh nau ueh maak
ma bunuyh i Kôranh Brah lě kọp
sōng, mâu di ôh tă bōh ndr păng jan.
7 Păng nchih:

'Ueh maak ngăn ma bu moh Kôranh
Brah lě yố jêh nau tih păng,
Bu moh i Kôranh Brah lě nkum
n'ho ro mâu hōm ăn say nau
tih păng,

8 Ueh maak ngăn ma bu moh i
Kôranh Brah mâu hōm ôh kọp
nau tih păng'†.

9 Lah ndri nau ueh maak i nây
geh ma phung Israel đơm, mâu lah
geh đōng ma phung i mâu di phung
Israel? Gáp lě lah jêh: "Kôranh Brah
kọp Abrahăm lě sōng, tă bōh nau
păng nsing." 10 Lah ndri nôk Kôranh
Brah kọp Abrahăm lě sōng, nôk nây
păng lě jêh koh ntô, mâu lah nôk
nây păng ê hō koh ntô? Jêng nôk
păng ê hō koh ntô*, mâu di ôh lě
jêh koh ntô.* 11 Nau koh ntô jêng
nau mbên ma Abrahăm lě geh nau
nsing ma Kôranh Brah, ndâp ma
Kôranh Brah lě kọp păng sōng ê lor
ma păng geh koh ntô. Ndri păng

* 3:29 3:29-30: Rôm 4:11, 16; 10:12-13; Êph 2:14, 18

* 3:31 3:31: Rôm 7:1-6; 10:4; Mat 5:17; 2Kô

3:6 † 4:3 4:3: NNt 15:6

* 4:3 4:3: Gal 3:6-7

* 4:5 4:5: Rôm 3:28; 11:6; Gal 2:16 † 4:8

4:8: NMO 32:1-2

* 4:10 4:10: Bu klô mâu geh koh ntô mâu di phung Israel, dâng lě phung bu
klô phung Israel iăt ma koh ntô dadê, nau i nây jêng mbên khân păng jêng bon lan Kôranh Brah.

* 4:10 4:10: NNt 15:6; 17:23-26

jêng tâm ban ma che ma dâng lế bunuyh i lế nsing mâu koh ntô đổng, jêh ri Kôranh Brah kớp khân păng lế sớng yor ma nau nsing khân păng.*

¹² Abrahăm jêng tâm ban ma che ma phung Israel i lế geh koh ntô, lah khân păng nsing ma Kôranh Brah tâm ban ma Abrahăm nsing đổng ê lor ma păng koh ntô nớh.*

Abrahăm sớ đơn nau Kôranh Brah ton

¹³ Kôranh Brah lế ton ma Abrahăm, ndrel ma rnoi deh păng, ănh neh ntu jêng nớ ndrây ma păng. Kôranh Brah ton nau i này mâu ôh yor ma nau păng jan tâm di đăh nau vay Môsê†, Kôranh Brah ton yor ma nau sớng i tã bớh nau Abrahăm nsing ma Păng.* ¹⁴ Lah nớ ndrây i này geh yor ma jan tâng nau vay, lah ndrì nau nsing ma Kôranh Brah mâu ôh geh nau khlay, jêh ri nau Kôranh Brah ton i này mâu geh khlay đổng,* ¹⁵ yorlah tã bớh nau vay i này Kôranh Brah ji nuih tể dôi ma bản, mâu geh ôh du huê bunuyh blaon jan tâng nêng dâng lế nau vay. Lah mâu geh nau vay đơn mâu geh ôh bu jan rlau nau vay.*

¹⁶ Lah ndrì nớ Kôranh Brah ton, bunuyh sớ đơn yor ma nau păng nsing ma Kôranh Brah. Nớ Kôranh Brah ton này Păng ănh đơn đăm. Dâng lế bản mra sớ đơn nớ ton i này, lah bản nsing ma Kôranh Brah tâm ban ma Abrahăm, bol lah bản gũ ta nâm nau vay Môsê, mâu lah mâu ôh gũ ta nâm. Kớ ndrì Abrahăm jêng che ma dâng lế bunuyh i nsing ma Kôranh Brah.*

¹⁷ Ndrì ta Nau Kôranh Brah Ngoi lế geh nchih Kôranh Brah mớh ma Abrahăm kớ đă: ‘Gáp ănh may jêng che ma ndũl mpól bunuyh êng

êng ốk ngănh’†. Kôranh Brah ngoi kớ nây, yorlah Abrahăm nsing ma Păng i ănh bunuyh lế khât dăk rêh tay, ndâp ma i njęng nớ mhe i mâu ôh geh bớh nớ m nớh. ¹⁸ Bol lah Abrahăm lế ranh mâu hóm geh ôh nau rơm ma geh kon, păng hóm e geh nau rơm ma Kôranh Brah ănh păng jan che ma ndũl mpól bunuyh êng êng ốk ngănh, yorlah Kôranh Brah lế geh mớh ma păng: ‘Rnoi deh may tay ốk kớ nây’†.

¹⁹ Abrahăm gít săk păng nớ m bới ma khât, nôk này păng bới ma tăt 100 năh, ndrel ma ur păng rnhă Sara lế ranh đổng, mâu ôh bả kon. Bol lah kớ này kăđôi Abrahăm hóm nsing năp nanao đổng.* ²⁰ Păng mâu vĩ về ôh mả nau Kôranh Brah ton, nau nsing păng mâu roh đổng, păng lớ ma geh nau nsing ma nớ ton i này, ndâp ma rne Kôranh Brah ănh Kôranh Brah nau chrêk lợp, ²¹ yorlah ta nuih n'hâm ri lế iăt đút hô ngănh Kôranh Brah đơi ănh geh ngănh ro, moh nớ Kôranh Brah ton. ²² Kớ ndrì dâng Kôranh Brah kớp Abrahăm lế sớng yor ma nau păng nsing.

²³ Ta Nau Kôranh Brah Ngoi lế nchih: ‘Kôranh Brah kớp Abrahăm lế sớng’, i này mâu di ôh lah ma du huê păng đơn, ²⁴ lah ndâp ma bản ăbă đă đổng, ănh bản gít Kôranh Brah mra kớp bản lế sớng đổng, lah bản nsing ma Păng i lế ănh Brah Yêsu i Kôranh bản dăk rêh jêh. ²⁵ Brah Yêsu i này lế Kôranh Brah ănh bu de nkhat lợi, gay ma n'groh lợi nau tih bản, jêh ri Păng jan ănh Brah Yêsu này dăk rêh, gay ma kớp bản lế sớng.*

5

Nau tâm rnglăp đăh Kôranh Brah

* **4:11** 4:11: NNt 17:1-16; Gal 3:9 * **4:12** 4:12: Rôm 2:28; Mat 3:8-9 † **4:13** 4:13: Kôranh Brah ănh nau vay i này ma phung Israel ta Môsê, jêh Abrahăm khât ốk rhiăng năh. * **4:13** 4:13: NNt 12:3; Gal 3:18 * **4:14** 4:14: Gal 3:10-14 * **4:15** 4:15: Rôm 5:13; 7:8-10 * **4:16** 4:16: Rôm 3:29-30 † **4:17** 4:17: NNt 17:4-5 † **4:18** 4:18: NNt 15:5 * **4:19** 4:19-22: NNt 17:17; 18:1-15; 21:1-7; Hêb 11:11 * **4:25** 4:25: Rôm 8:34; 14:9; 1Kô 15:3-4; 2Kô 5:18-21

1 Ndri dâng bân geh nau đăp mpăn đăh Kôranh Brah, yorlah Păng lě kơp bân sōng tã bơh nau bân nsing, nau đăp mpăn i nây tã bơh ndr Ơ Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lě jan nơh.* 2 Brah Yêsu Krist leo bân lăp gũ ta nau ueh Kôranh Brah i nây, yor ma nau bân nsing. Abo đja bân lě gũ ta nau ueh i nây, geh nau râm maak yorlah geh nau rơm mra gũ ta nau chrêk lợp Kôranh Brah.* 3 Mâu ôh đơn ma nau i nây đơn, nôk bân geh nau rêh rnhăl, bân hôm e râm maak nanao, yorlah tã bơh bân rêh rnhăl dâng blao nsrôyh,* 4 tã bơh nau blao nsrôyh dâng bân geh nuih n'hâm i Kôranh Brah rnê, tã bơh geh nuih n'hâm kơt nây dâng bân geh nau rơm. 5 Jêh ri nau rơm i nây mâu ôh jan ăn bân nduih tôr, yorlah Brah Huêng Ueh i kloh ueh lě ăn jêh nau rōng Kôranh Brah ta nuih n'hâm bân. Kôranh Brah rơm ăn Brah Huêng Ueh gũ ta bân. 6 Ta nôk bân mâu ôh blao rklaih êng săk bân nơm bơh nau tih, tăt di nar Brah Krist khăt ăn ma bunuyh bân i ê hỏ iăt nau Kôranh Brah.* 7 Bunuyh i ếch khăt gay ma sơm ntr ỗ bunuyh sōng rklaih nau rêh păng geh dũt đễ ngăn, yơn ma klăp lah geh đōng du huê bunuyh bãnh khăt gay ma sơm ntr ỗ bunuyh ueh, rklaih nau rêh păng. 8 Lōng Kôranh Brah lě nhơ jêh nau Păng rōng ma bân kơt nđă: Păng ăn Brah Krist khăt sơm ntr ỗ bân, nôk bân hôm e jêng bunuyh tih. 9 Abo đja Kôranh Brah lě kơp bân lě sōng yor ma mham Brah Krist, rlau ma nây jăt bân mra geh klaih jêh bơh nau Păng tễ dôi.* 10 Lah nôk bân hôm e jêng bunuyh tằm rdâng đăh Kôranh Brah, Păng tằm rnglăp đăh bân yor ma Kon Păng khăt, yơn ma abo đja bân lě tằm rnglăp đăh Păng, lah ndr i rlau ma i

nây jăt bân mra geh nau rklaih yor ma Kon Păng lě dăk rêh nđăp ma hôm rêh. 11 Mâu ôh đơn ma kơt nây đơn, abo đja bân lě geh râm maak ma Kôranh Brah yor ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lě ăn bân geh tằm rnglăp đăh Kôranh Brah.*

Ăđm, ndrêl ma Brah Krist

12 Ntr ơm bơh du huê bunuyh rnhă Adăm jan tih, dâng geh bunuyh dâng lě ta neh ntu đja blao jan tih dadê, jêh ri Adăm khăt tã bơh nau tih păng nơh. Kơt ndr i đōng nau khăt i nây tăt ta dâng lě bunuyh, yorlah dâng lě bunuyh jan tih dadê.* 13 Ê lor ma geh nau vay Môsê, bunuyh lě ơm jan tih, nôk nây Kôranh Brah ê hỏ klăp ndăng ôh nau tih, yorlah nau vay i nây ê hỏ ôh geh.* 14 Bol lah kơt nây kadôi, bunuyh lě ơm khăt ntr ơm bơh Adăm, tăt ma Môsê i đơn nau vay i nây tã bơh Kôranh Brah, nđăp ma phung i mâu rlau nau đă n'hêl tã bơh Kôranh Brah kơt Kôranh Brah lě đă n'hêl ma Adăm kadôi. Adăm i nây jêng tằm ntăt ma Brah Krist jũr văch ta đja bơh kơi Adăm. 15 Yơn ma nau tih Adăm, ndrêl ma ndr Kôranh Brah ăn đơn dam tằm tih bảl ngăn. Ach ma nau tih du huê bunuyh, dâng geh ma dâng lě bunuyh geh khăt. Yơn ma nau ueh Kôranh Brah, ndrêl ma ndr Kôranh Brah ăn đơn dam lợ ma ôk rlau i nây jăt, Păng ăn ma ôk bunuyh, yor ma nau ueh ta du huê bunuyh jêng Brah Yêsu Krist, dâng Păng jut lợi nau tih ôk bunuyh. 16 Ndr Kôranh Brah ăn đơn dam i nây, đăh ma nau tih du huê bunuyh tằm tih bảl ngăn. Ach ma nau tih du huê bunuyh đơn, dâng lě bunuyh mra geh tễ dôi dadê. Yơn ma ndr Kôranh Brah ăn đơn dam jan bunuyh jêng sōng, Păng mâu hôm mra tễ dôi, bol lah lě jan tih ôk

* 5:1 5:1: Yôh 16:33; Gal 5:5; Êsa 53:5-6 * 5:2 5:2: Yôh 10:9; 14:6; Tit 2:13 * 5:3 5:3: 2Kô 4:17; Kôl 1:24, 27; 2Ti 3:12 * 5:6 5:6-8: Yôh 10:11, 15; 1Pê 3:18 * 5:9 5:9-10: Rôm 1:18; 3:25; Kôl 1:19-22; 2Kô 5:18-21; Tit 2:13 * 5:11 5:11: Yôh 5:24 * 5:12 5:12: Rôm 6:23; 1Kô 15:46-49; NNt 2:16-17; 3:11-12, 19 * 5:13 5:13: Rôm 4:15; 7:7

kađôi. ¹⁷ Ach ma du huê bunuyh jan tih, jêh ri nau khât geh nau dơi yor ma bunuyh i jan tih này. Yon ma lơ hô rlau ma này jât jêng nau ueh dứt kuông Kôranh Brah, ndrel ma nau sông i Păng ăn dơm dam, yorlah bu moh i số dơn nau i này, gũ rêh geh nau dơi ma nau tih, ndâp ma nau khât*, yor ma du huê Păng Brah Yêsu Krist.*

¹⁸ Tả bơn nau tih du huê bunuyh, dâng lễ bunuyh mra geh tể dôi dadê, yon ma dâng lễ bunuyh lễ kộp sông geh nau rêh yor ma du huê bunuyh jan sông đống.* ¹⁹ Ach ma du huê bunuyh mâu iất nau Kôranh Brah, dâng geh ma dâng lễ bunuyh nơh jêng bunuyh tih, yon ma, yor ma du huê bunuyh iất nau Kôranh Brah dâng ők bunuyh mra jêng bunuyh i Kôranh Brah kộp sông đống.

²⁰ Nau vay lễ geh ăn jêh, gay ma dâng lễ bunuyh gít say dah kuông nau tih khân păng nơm. Yon ma ah ntũk lơ ma ők geh nau tih, ntũk này geh nau ueh Kôranh Brah lơ ma hô đống.* ²¹ Nau tih vay geh nau dơi leo ta nau khât gũ ta ndrung ũnh n'ho ro, yon ma abơ dja nau ueh geh nau dơi ăn nau sông leo ta nau rêh n'ho ro, yor ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.*

6

Nau tih mâu hôm ôh geh nau dơi jât

¹ Lah ndri mơm bân lah? Bân hôm ũch jan tih tay, gay ma nau ueh Kôranh Brah lơ hô ők bơn?*

² Mâu di ôh! Bân tâm ban ma lễ khât mpeh ma nau tih, lah ndri mơm dâng bân hôm dơi gũ rêh jan tih jât?*

³ Ơm khân ay may mâu gít bảh? Dâng lễ

bân i lễ geh jêh dơn nau bắptem yũk ma dak, lễ gũ tâm rnglăp ndrel Brah Krist Yêsu. Nau bân dơn nau bắptem i này, jêng tâm ban ma bân khât ndrel Păng đống.* ⁴ Ta nau bắptem yũk ma dak i này bân tâm ban ma khât ndâp ma tốp ndrel Păng, gay ma bân gũ ta nau rêh mhe kốt Brah Krist đống. Jêh ri abơ dja bân dơi gũ rêh ta nau rêh mhe tâm ban ma Brah Krist i Kôranh Brah Bở lễ ăn dâk rêh tay ma nau dơi nau chrêk lợp Păng nơm.*

⁵ Lah bân lễ gũ ndrel Brah Krist ta nau khât Păng kốt này, bân mra dâk rêh tay kốt Păng lễ dâk rêh đống.

⁶ Bân lễ gít jêh, nuih n'hâm ơm bân i ũch jan tih này, tâm ban ma lễ nkhat jêh ta si tâm rkăng ndrel Brah Krist, gay ma nau tih mâu hôm geh nau dơi ta nau rêh bân. Jêh ri bân lơi hôm ôh jan dâk ma nau tih jât.*

⁷ Ntât lah bu moh i lễ khât, lễ klaih jêh bơn nau dơi nau tih đống, mâu hôm blao jan tih ta neh ntu. ⁸ Lah bân lễ khât jêh ndrel Brah Krist, bân lễ gít, bân tay dâk rêh ndrel Păng đống.* ⁹ Bân lễ gít jêh nau i này, yorlah Brah Krist lễ dâk rêh jêh bơn phung khât, Păng mâu hôm ôh blao khât tay, nau khât mâu hôm ôh geh nau dơi ta Păng tay.*

¹⁰ Nau Păng khât i này, Păng khât du tở dơm mâu hôm ôh khât tay, gay ma n'groh lơi nau tih. Abơ dja Păng rêh, jêng rêh ăn mạ Kôranh Brah nơm.* ¹¹ Lah ndri ăn khân ay may tâm ban kốt này đống, ăn kộp khân ay may nơm tâm ban ma lễ khât jêh mpeh ma nau tih lơi hôm ôh jan tih, jêh ri ăn rêh ma Kôranh Brah nơm, yorlah khân ay may lễ gũ ndrel Brah Krist Yêsu.*

¹² Lah ndri khân ay may lơi hôm

* 5:17 5:17: 'Gũ rêh geh nau dơi ma nau tih, ndâp ma nau khât', mâu lah 'Gũ rêh geh nau dơi', mâu lah 'Rêh n'ho ro mât uãnh ndrel ma Brah Yêsu Krist'. * 5:17 5:17: 1Kô 6:2-4; 2Ti 2:12

* 5:18 5:18: 1Kô 15:21-22 * 5:20 5:20: Rôm 3:20; 7:7, 13; Gal 3:19 * 5:21 5:21: Rôm 3:21-26; 6:23 * 6:1 6:1: Rôm 5:20 * 6:2 6:2: Kôl 3:3 * 6:3 6:3: 2Kô 5:14; Gal 2:19 * 6:4 6:4: Rôm 1:3-4; Kôl 2:12 * 6:6 6:6: Gal 5:24 * 6:8 6:8: Gal 2:20; 2Ti 2:11 * 6:9 6:9: 2Ti 1:10; 1Tê 4:14

* 6:10 6:10: Rôm 8:1-3; Hêb 10:14; 1Pê 3:18; 2Kô 5:18-21 * 6:11 6:11: Gal 2:19-20

ôh jan tâng du ntil ndơ djơh ndơ tih jât, loi hôm ôh jan tâng nau kơnh djơh ta sắk jăn i hôm blaokhât.
 13 Lơi hôm ôh ăn du ntil ndơ ta sắk jăn khân ay may jan ndơ djơh ndơ tih, yơn ma jao khân ay may nơm ma Kôranh Brah, yorlah bơh nơm nơh khân ay may tâm ban ma lể khât, yơn ma abao dja khân ay may lể geh nau rêh mhe, ndri dăng, đong dăng lể sắk jăn khân ay may, gay ma jan ndơ sồng ndơ ueh ăn ma Kôranh Brah đô.* 14 Khân ay may mâu hôm ôh khấch jan tâng nuh n'hâm ứch jan tih, khân ay may lể geh nau dơi ma nau i này, yorlah khân ay may mâu hôm gũ ta năm nau vay Môsê, lể gũ jêh ta năm nau ueh Kôranh Brah.*

Nau đã sớm kơl jan kar ma Kôranh Brah

15 Lah ndri mơm bân lah? Lah bân lể gũ jêh ta năm nau ueh Kôranh Brah, mâu hôm ôh gũ ta năm nau vay Môsê, lah ndri di đong bân hôm jan tih lah mâu? Mâu di ôh!*

16 Khân ay may lể gũ jêh, moh ndơ i khân ay may ứch kơih gay ma jan tâng, khân ay may jêng tâm ban ma dâk ma ndơ i này. Lah khân ay may jêng dâk ma nau tih, nau tih leo khân ay may tât ma nau khât. Lah khân ay may kơih iất nau Kôranh Brah, nau i này leo khân ay may tât ma Kôranh Brah kơp khân ay may sồng.* 17 Bơh nơm nơh khân ay may jêng dâk ma nau tih, yơn ma lah ueh ma Kôranh Brah, abao dja khân ay may lể iất ma lể bơh nuh n'hâm ngấn nau bu lể ntũm nti khân ay may.* 18 Kôranh Brah lể rklaih jêh khân ay may bơh nau tih, jêh ri khân ay may lể jêng dâk ma nau gũ ngao sồng.*

19 Gáp ngơi ma nau jan dâk bu, yorlah khân ay may nơh hôm jêng

bunuyh mâu lăng jan tâng nau Kôranh Brah ứch. Bơh nơm nơh khân ay may jao sắk jăn khân ay may nơm ăn jan dâk ma nau djơh, ndrel ma nau tâm rdâng ma Kôranh Brah lơ ma hô. Abao dja ăn khân ay may jao hôm sắk jăn khân ay may nơm ăn jan dâk ma nau sồng, gay ma khân ay may jêng kloh ueh.
 20 Nôk khân ay may hôm jan dâk ma nau tih nơh, khân ay may mâu ôh jan tâng nau Kôranh Brah ứch.
 21 Lah ndri nau i khân ay may jan tih i này nơh, moh ndơ geh nau khlay ma khân ay may abao dja? Abao dja khân ay may geh nau đit đơm ma nau jan i này. Nau i này leo khân ay may tât ta nau khât gũ ta ndrung ứnh n'ho ro ta nar jât nấp tay! 22 Yơn ma abao dja khân ay may mâu hôm ôh gũ ta năm nau dơi nau tih, khân ay may lể jêng dâk* ma Kôranh Brah. Nau khlay i lể jêng dâk ma Kôranh Brah, khân ay may jêng bon lan Kôranh Brah jêng kloh ueh, nau i này leo tât ta nau rêh n'ho ro. 23 Nau jan tih leo tât ta nau khât gũ ta ndrung ứnh n'ho ro. Lống ndơ Kôranh Brah ăn đơm đơm ma bân jêng nau rêh n'ho ro, tã bơh ndơ Brah Krist Yêsu i Kôranh bân lể jan nơh.*

7

Nau ntât ma nau tâm nđăp ur sai

1 Ở oh nô ta nau nsing! Gáp ứch ngơi ma khân ay may i gũt blaok ta nau vay Môsê. Khân ay may lể gũt jêh nau vay i này geh nau dơi ma bunuyh nôk hôm rêh đơm. 2 Kot ma bu ur i lể geh sai, tâng ma nau vay nđăp ur sai, păng jêng ur đah sai i này nâng nôk sai păng hôm rêh, yơn ma lah sai păng lể khât, păng lể klaih jêh bơh nau vay nđăp ur sai.* 3 Lah sai păng hôm e rêh,

* 6:13 6:13: Rôm 12:1; 1Pê 2:24 * 6:14 6:14: Rôm 5:21; 7:1-6; Gal 5:18; 1Yô 3:6 * 6:15 6:15: Rôm 6:1 * 6:16 6:16: Rôm 5:21; Mat 6:24 * 6:17 6:17: Rôm 8:7-9; 2Kô 5:21 * 6:18 6:18: Yôh 8:32; 1Pê 2:16 * 6:22 6:22: 'Dâk', mâu lah 'Bunuyh sớm kơl jan kar ma Kôranh Brah'. * 6:23 6:23: Rôm 5:21; 1Yô 5:11-12; NNt 2:17; 3:19 * 7:2 7:2: 1Kô 7:39

jêh ri păng sỏ tay sai êng jât bu kỏp păng jêng bu ur lỏm sai. Yỏn ma lah sai păng lẻ khât jêh, bol lah păng sỏ tay sai êng jât, bu mâu hỏm ỏh kỏp păng jêng bu ur lỏm sai jât, yorlah păng lẻ klaih jêh bớh nau vay i này.
 4 Ớ oh nô ta nau nsing! Ta phung khân ay may tâm ban ma bu ur i lẻ khât sai. Khân ay may lẻ khât jêh ndrel Brah Krist, lah ndri khân ay may mâu hỏm khấch đổng jăn táng nau vay Môsê, ảbơ dja khân ay may gủ tâm rngláp ndrel Brah Krist i Kỏranh Brah lẻ ản dấk rêh bớh phung khât, gay ma ản bán jan nớ ueh ma Kỏranh Brah.* 5 Ntỏm bớh ndủl me nau kớnh nuih n'hâm bunuyh bán ứch jan tih, tả bớh gít nau vay Môsê bán jan tih ngẵn, leo tát ta nau khât gủ ta ndrung ứnh n'ho ro.* 6 Yỏn ma ảbơ dja bán lẻ klaih jêh bớh nau vay Môsê, yorlah bán lẻ khât ndrel Brah Krist, mâu hỏm ỏh gủ krũng ta nâm nau vay i này. Bán lẻ klaih gay ma sỏm kớl jan kar ma Kỏranh Brah táng ntil nau gủ rêh mhe i tả bớh Brah Huêng Ueh, mâu hỏm ỏh jan táng ntil nau gủ rêh ỏm i tả bớh nau vay đả.*

Nau vay nhỡ ản gít nả nau tih

7 Lah ndri mớm bán lah? Nau vay i này jêng nau tih bớh? Mâu di ỏh! Yỏn ma lah mâu geh nau vay i này, gáp mâu gít để ro moh nớ i tih. Lah nau vay mâu geh buay lah 'Lớ kớnh nớ bu', gáp kỏ mâu gít nả nớ i này jêng tih đổng.* 8 Yỏn ma tả bớh nau buay i này, dắng jan ản gáp geh nau kớnh jan tih ỏk ntil ngẵn. Lah mâu geh ỏh nau vay, gáp mâu geh ỏh nau ứch jan tih đổng.* 9 Bớh ntỏm nớh gáp gủ rêh mâu ỏh gít moh bả geh đả ta nau vay i này. Tát ma gáp lẻ nti nau vay buay 'Lớ kớnh nớ bu', gáp ntỏm kớnh nớ

bu ro.* 10 Jêh ri di ma Kỏranh Brah tẻ dỏih ma gáp. Kỏt ndri nau vay i gay ma ản nau rêh n'ho ro i này, nkỏng ma ản gáp geh dỏih chrao.
 11 Tả bớh gít nau buay i này, nuih n'hâm gáp i ứch jan tih leo jan tih ma nau buay i này, ản gáp mản geh nau ueh ma gáp, bêng ma ản gáp geh dỏih gủ ndrung ứnh n'ho ro chrao.*
 12 Nđri nau vay i tả bớh Kỏranh Brah jêng kloh ueh, jêh ri nau buay jêng kloh ueh, jêng sỏng, jêng ueh đổng.*
 13 Lah ndri nớ ueh i này ản leo gáp geh dỏih bớh? Mâu di ỏh! Nuih n'hâm gáp i ứch jan tih ya sỏ lớ nau ueh ản gáp geh dỏih. Nđri dắng bán say nuih n'hâm bunuyh i ứch jan tih pắng djớh dủt hó ngẵn, yỏr ma sỏ nau buay i ueh này leo ản gáp geh dỏih dủt jru.*

Bunuyh tâm rdắng ma nau ứch jan tih

14 Nđri bán lẻ gít, nau vay jêng tả bớh Kỏranh Brah, yỏn ma bớh ntỏm nớh gáp jêng bunuyh mâu gít vát ma nớ Kỏranh Brah. Gáp tâm ban ma dấk ma nau tih, mâu ỏh blao bah jan tih.* 15 Nớ ueh i gáp ứch jan, gáp mâu ỏh jan, tih ma nớ i gáp mâu ứch jan, gáp jan chrao, gáp mâu gít vát ỏh mớ m dắng gáp jan kỏt này.
 16 Lah gáp jan nớ i geh buay ta nau vay, bol lah gáp mản nớ i này mâu ueh, lah ndri say n'hêl, gáp kỏp nau buay i này lẻ ueh ngẵn. 17 Lah ndri mâu di gáp nỏm ỏh jan nớ i này, jêng nuih n'hâm gáp i ứch jan tih ya ản gáp jan. 18 Gáp lẻ gít nuih n'hâm gáp ứch jan djớh bớh ndủl me, mâu ỏh geh nớ ueh gủ ta nuih n'hâm gáp. Gáp lẻ gít jêh nớ i ueh, tih ma mâu ỏh dớ jan.* 19 Gáp lẻ gít n'hêl nớ i ueh, tih ma mâu ỏh jan, jan nkỏng nớ i gáp lẻ gít jêng djớh

* 7:4 7:4: Gal 2:19 * 7:5 7:5: 1Kỏ 15:56 * 7:6 7:6: Rôm 6:2; 8:1-2; 2Kỏ 3:6 † 7:7 7:7: NNg 20:17; NVa 5:21 * 7:7 7:7: Rôm 3:20; Gal 3:19 * 7:8 7:8: Rôm 4:15 * 7:9 7:9-10: Rôm 5:13-14; KLê 18:5; Gal 3:21 * 7:11 7:11: KLê 18:5; Gal 3:10-13 * 7:12 7:12: 1Ti 1:8 * 7:13 7:13: 1Kỏ 15:56; Gal 3:19, 23 * 7:14 7:14: NMO 51:5 * 7:18 7:18: Rôm 8:7-8; Phi 2:13; NNt 6:5

chrao. ²⁰ Lah gáp jan ndơ i gáp mâu ếch jan, mâu di ôh gáp nơm jan ndơ i này, nuih n'hâm gáp i ếch jan djơh ya jan.*

²¹ Ta nau gũ ngao, gáp ếch ngăn jan ndơ ueh, tih ma nau mân djơh hôm gũ ta nuih n'hâm gáp mro, ăn gáp jan ndơ djơh nâng.* ²² Gáp hôm rằm ngăn ma nau vay Kôranh Brah, ²³ yơn ma gáp say nuih n'hâm ếch jan tih tâm rdâng đah nau vay i này, n'ho ma jan ăn gáp jêng dâk ma nau tih. ²⁴ Rêh rnhâl ngăn ma gáp! Bu moh hôm đơi rklaih gáp bớh nuih n'hâm ếch jan tih i njũn gáp ta nau Kôranh Brah tể dôih gũ ta ndrung ũnh n'ho ro? ²⁵ Geh Kôranh Brah đơi rklaih gáp, gáp lah ueh ma Păng, yor ma ndơ Brah Yêsu Krist i Kôranh bán lể jêh jan. Gáp ếch ngăn jan tâng nau vay Kôranh Brah, tih ma nuih n'hâm gáp i ếch jan djơh nâng, jan ăn gáp jêng dâk ma nau tih chrao.

8

Nau rêh gũ ndrel Brah Huêng Ueh

¹ Lah ndrì, abao dja bu moh i lể gũ tâm rngláp ndrel Brah Krist Yêsu, mâu hôm ôh Kôranh Brah tể dôih.* ² Yorlah bán* lể gũ tâm rngláp ndrel Brah Krist Yêsu, Brah Huêng Ueh rklaih bán bớh nuih n'hâm i ếch jan tih nâng, i leo ta nau Kôranh Brah tể dôih gũ ta ndrung ũnh n'ho ro.* ³ Jan tâng nau vay Môsê mâu ôh đơi rklaih bán, yorlah bán rdja tã bớh nuih n'hâm bán ếch jan tih nôm bớh ndũl me. Ndrì dâng Kôranh Brah nơm jan ăn ma bunuyh ndơ i bunuyh mâu ôh blao jan êng tã bớh jan tâng nau vay i này. Păng njuâl Kon Păng nơm ta neh ntu dja,

jêng bunuyh geh sắk jăn tâm ban ma bunuyh bán i blao jan tih đong. Jêh ri Kôranh Brah jao Kon Păng nơm geh sắk jăn này jêng ndơ jan brah ma ntrở nau tih bán, gay ma n'groh lơi nau đơi nau ếch jan tih ta nuih n'hâm phung bunuyh bán.* ⁴ Tâng ma nau vay Kôranh Brah di ma tể dôih bán, yơn ma Brah Krist sôm ntrở đơn nau tể dôih i này, ndrì nau tể dôih tâng ma nau vay lể jêh jan lể phiao. Nau i này di ma bán i mâu hôm ôh gũ rêh tâng ma nuih n'hâm i ếch jan tih bớh ndũl me, jêh ri gũ rêh tâng nau ếch Brah Huêng Ueh hỏ.* ⁵ Yorlah bu moh i gũ rêh tâng nuih n'hâm i ếch jan tih bớh ndũl me, păng mân ma ndơ djơh tâng nuih n'hâm i này, yơn ma bu moh i gũ rêh tâng nau ếch Brah Huêng Ueh, păng mân ma ndơ Brah Huêng Ueh ếch đơm. ⁶ Jêh ri nau mân ma ndơ nuih n'hâm i ếch jan tih bớh ndũl me, njũn leo ta nau Kôranh Brah tể dôih gũ ta ndrung ũnh n'ho ro. Yơn ma nau mân ma ndơ Brah Huêng Ueh ếch, njũn leo ta nau rêh n'ho ro, ta nau đấp mpăn.* ⁷ Nau mân ma ndơ nuih n'hâm i ếch jan tih bớh ndũl me nôm jêng tâm rdâng đah Kôranh Brah ngăn, mâu jan tâng nau vay Kôranh Brah, n'ho ma mâu đơi jan tâng đong. ⁸ Bu moh i gũ rêh tâng ma nau ếch nuih n'hâm i ếch jan tih bớh ndũl me, păng mâu ôh blao jan ăn tâm di đah nuih n'hâm Kôranh Brah.

⁹ Yơn ma lah Brah Huêng Ueh Kôranh Brah† lể gũ ta khân ay may, khân ay may mâu hôm gũ rêh tâng ma nuih n'hâm i ếch jan tih bớh ndũl me, khân ay may lể gũ rêh jêh tâng nau ếch Brah Huêng Ueh. Bu

* **7:20** 7:20: Gal 2:20 * **7:21** 7:21-23: Gal 5:17 * **7:24** 7:24-25: Rôm 6:17-18; 1Kô 15:57 * **8:1** 8:1: Rôm 8:33-34; Yôh 5:24 * **8:2** 8:2: Sambũt ơm i nchih ma ti abã geh nchih lah: 'Gáp'. * **8:2** 8:2: 2Kô 3:17; Hêb 7:18 * **8:3** 8:3: Gal 4:4-5; Hêb 2:17-18; 4:5; 2Kô 5:21 * **8:4** 8:4-5: Gal 5:16, 25 * **8:6** 8:6: Rôm 5:1; 6:21; 2Kô 3:6; Gal 6:8 † **8:9** 8:9: Brah Huêng Ueh geh nguai đơm, yơn ma geh đong bu kuâl Păng 'Brah Huêng Ueh Kôranh Brah', mâu lah 'Brah Huêng Ueh Brah Krist', mâu lah 'Brah Huêng Ueh Brah Yêsu', mâu lah ndơ abã êng jât. * **8:9** 8:9: 1Kô 3:16; Gal 5:24

moh i mâu ôh geh Brah Huêng Ueh Brah Krist gũ ta pãng, pãng i này mâu ôh jêng ðon lan Brah Krist.*
 10 Yon ma lah Brah Krist gũ ndrel ta khân ay may, bol lah sãk jãn khân ay may mra khât yor ma nau jan tih kađôi, Brah Huêng Ueh ăn khân ay may nau rêh n'ho ro, yorlah Kôranh Brah kộp khân ay may lẽ sống.*
 11 Kôranh Brah jan Brah Yêsu ăn dâk rêh, lah ndri lah Brah Huêng Ueh Kôranh Brah gũ ta khân ay may, Kôranh Brah mra ăn đống khân ay may dâk rêh tay tă bớh nau dơi Brah Huêng Ueh, yor ma Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nôm gũ ta khân ay may, bol lah sãk jãn khân ay may hôm blao khât kađôi.*

12 O oh nô ta nau nsing, lah ndri bân mâu hôm ôh khăch gũ rêh tâng ma nau ếch nuih n'hâm i ếch jan tih bớh ndũl me.*
 13 Lah khân ay may gũ rêh tâng nuih n'hâm i ếch jan tih bớh ndũl me, Kôranh Brah mra tẽ dôi khân ay may gũ ta ndrung ỳnh n'ho ro. Yon ma lah khân ay may gũ rêh tâng nau ếch Brah Huêng Ueh, ndâp ma nkhât lơi nuih n'hâm i ếch jan tih bớh ndũl me, lah ndri khân ay may mra geh nau rêh n'ho ro.
 14 Yorlah bu moh i geh Brah Huêng Ueh Kôranh Brah leo pãng, pãng i này jêng kon Kôranh Brah nôm.*
 15 Brah Huêng Ueh i Kôranh Brah lẽ ăn ma khân ay may, Pãng mâu ôh ăn khân ay may klach Kôranh Brah tẽ dôi tâm ban ma dâk klach kôranh pãng. Yon ma Pãng ăn khân ay may jêng kon Kôranh Brah, tă bớh này bân kuãl Kôranh Brah 'Bớ'.*
 16 Brah Huêng Ueh nôm mớh ăn bân gít n'hêl ta nuih n'hâm, bân lẽ jêng kon Kôranh Brah.*
 17 Jêh ri lah

bân lẽ jêng kon Kôranh Brah ngãn, bân mra sớ dơn ndrây đống, jêng sớ dơn ndrêl Brah Krist ndrây tă bớh Kôranh Brah. Lah bân gũ ndrêl Brah Krist ta nau jêr jốt Pãng, ri mớ bân mra gũ ndrêl Pãng ta nau chrêk lộp đống.

Nau chrêk lộp ta nar n'glẽ dũt

18 Gáp kộp nau jêr jốt i bân geh ābaơ dja, mâu ôh dơi ntât đah nau chrêk lộp Kôranh Brah de nhơ ma bân ta nar jât nấp tay.*
 19 Dâng lẽ ndr Kôranh Brah de njęng nớh, gũ kộp rộp hợp ngãn ro, kộp tất Kôranh Brah nhơ bu moh i jêng phung kon Pãng nôm.
 20 Dâng lẽ ndr Kôranh Brah nôm njęng nớh, mâu hôm ôh geh nau ueh kot bớh ntôm nớh, bol lah dâng lẽ ndr i này mâu ôh ếch kot này, jêng tă bớh Kôranh Brah nôm ăn kot này ach ma Ađăm jan tih. Yon ma Pãng ăn dâng lẽ ndr i này hôm geh nau nôm*
 21 ma klaih bớh nau khât nau ôm, gay ma ăn geh nau chrêk lộp n'ho ro tâm ban ma nau chrêk lộp i Kôranh Brah ăn ma phung kon Pãng nôm đống.
 22 Lẽ bân gít jêh, ntôm bớh Ađăm jan tih, n'ho ma tất ābaơ dja ro, dâng lẽ ndr Kôranh Brah de njęng nớh rđờh rđêng hô ngãn, tâm ban ma bu ur ji gũ oh.
 23 Mâu ôh dơn ma dâng lẽ ndr i này dơn, bân nôm rđờh rđêng ta nuih n'hâm đống. Ābaơ dja bân lẽ sớ dơn Brah Huêng Ueh gũ ta bân, dâng say ndr để để i bân mra geh ta nar jât nấp tay. Kot ndri bân gũ kộp rộp hợp ngãn ro tất ta nar Kôranh Brah ăn bu say n'hêl bân jêng kon Pãng nôm ngãn ngên, ăn bân geh sãk jãn mhe.*
 24 Bân nôm ma nau i này ntôm bớh nôk bân lẽ geh nau rklaih. Lah bân lẽ geh du ntil ndr, bân mâu

* 8:10 8:10: Gal 2:20; Yôh 1:12 * 8:11 8:11: 1Kô 6:14; 15:35-49 * 8:12 8:12-13: Rôm 6:6-11

* 8:14 8:14-15: Yôh 1:12; Gal 4:7; Eph 5:1; Hêb 2:10-12; 1Pê 1:2; 1Yô 3:2; 5:1 † 8:15 8:15: Ta nau ngời Grek lah: 'Aba, hô phater!'. 'Aba' jêng nau ngời Aramêich, geh nau khlay lah: 'Bớ', i bu đống ma bớ pãng nôm dơn. 'Hô phater' jêng nau ngời Grek, geh nau khlay lah: 'Bớ' đống. * 8:15

8:15: Kôl 3:12; Hêb 10:22; 1Yô 4:18 * 8:16 8:16-17: Gal 4:6-7 * 8:18 8:18: Mar 13:9; 2Ti 3:12

* 8:20 8:20-22: NNt 3:16-19; Eph 1:10; 2Pê 3:13 * 8:23 8:23-25: 2Kô 5:1-8; Hêb 11:1

hôm ôh nrom kơnh geh ma ndr i nây jât! ²⁵ Yơn ma lah bân nrom ma ndr ê hō geh ôh, ndr i bân gũ kōp rōp hōp ngãn nau i nây. ²⁶ Nau nrom kōi bân nsrōyh kōp ma nau i nây, kōt ndr i đōng Brah Huēng Ueh sōm kōi nau rdja bân dja. Kōt lah sāk bân nrom mâu gīt ôh moh ndr ngōi moh ndr dân ta nau mboh sōm, yōn ma Brah Huēng Ueh sōm mboh sōm dân ăn ma bân, ma nau rdōh rdēng i mâu hôm ôh blao ma nau ma mboh nkoch.* ²⁷ Yōn ma Kōranh Brah i gīt nāl nuh n'hâm nau mân bunuyh, Păng lē gīt vāt đōng ta nau mân Brah Huēng Ueh, yorlah Brah Huēng Ueh sōm kōi mboh sōm ăn ma phung bon lan Păng nrom, tâng kōt nau Păng nrom ũch.

²⁸ Bân lē gīt jēh, moh ndr i geh ta nau rēh bân, Kōranh Brah ăn lōh jēng ndr ueh ma bân i rōng ma Păng, i Păng lē kuāl jēng bon lan Păng nrom tâng nau ũch Păng nrom.* ²⁹ Kōranh Brah lē ơm gīt lor bu moh mra jēng bon lan Păng nrom, Păng kōih bunuyh i nây gay ma jēng tâm ban ma Brah Yēsū i Kon Păng nrom ngãn, gay ma Kon Păng i nây jēng Kon bōk dak jēng nô ma dân lē bân i kon Kōranh Brah.* ³⁰ Bu moh i Kōranh Brah lē ơm gīt lor jēng bon lan Păng nrom, Păng lē kuāl đōng. Bu moh i Kōranh Brah lē kuāl, Păng lē kōp sōng đōng. Bu moh i Kōranh Brah lē kōp sōng, Păng lē ăn nau chrēk lōp ma khân păng i nây đōng.

Mâu dơi ôh tâm nkah bân bōh nau Kōranh Brah rōng

³¹ Lah ndr i dân lē ndr i nây moh ndr bân hôm blao ngōi? Lah lē Kōranh Brah gũ mpeh bōh bân, lah ndr i mâu hôm geh ôh du ntil ndr dơi tâm rdāng đah bân jât! ³² Yorlah Kōranh Brah lē mâu nhhuach ôh ận Kon Păng nrom nōh, lē Păng njun

nrō ăn ma bân jēh, lah ndr i dân lē ndr êng Păng mra ăn ma bân, ndr el ma Kon Păng i nây đōng. ³³ Ah hôm geh đōng du ntil ndr dơi ntōn ma phung bon lan i Kōranh Brah de lē kōih? Mâu geh ôh, Kōranh Brah nrom lē ăn bân gũ sōng ta nấp mắt Păng.* ³⁴ Bu moh hôm dơi tē dōih bân jât? Mâu geh ôh, Brah Krist Yēsū lē khāt, lē dāk rēh jēh gũ bōh ma ti Kōranh Brah nrom, n'ho ma sōm kōi dân ăn ma bân đōng.* ³⁵ Bu moh hôm dơi tâm nkah bân bōh nau rōng Brah Krist? Bol lah nau rēh rnhāl kađôi, nau nklōn rvē kađôi, nau bu jan jēr kađôi, nau ji sōt ji ngot kađôi, nau bēch kōh lahōk kađôi, nau tāt jēr kađôi, mâu lah nau bu ũch nkhat kađôi, kō mâu dơi đōng tâm nkah bân bōh nau rōng Brah Krist. ³⁶ Kōt nau lē geh nchih jēh:

‘O Kōranh Brah ăp nar bu joi ũch nkhat hēn yor ma hēn jēng bon lan May,

Bu uánh hēn tâm ban ma be biáp i bu mbang ma sa’†.

³⁷ Yōn ma yorlah Brah Krist rōng ma bân, dân bân geh nau dūt dơi ma dân lē nau jēr i nây. ³⁸ Gáp lē gīt n'hēl ngãn, bol lah khāt kađôi, rēh kađôi, tōng pǎr kađôi, brah djōh kađôi, nau tāt ta nar dja kađôi, nau tāt ta nar jât nấp tay kađôi, moh ndr i geh nau dơi nau tam kađôi,* ³⁹ nau dơi ta kalō trōk kađôi, nau dơi ta bōh đōng neh kađôi, mâu lah ta ndr êng jât i Kōranh Brah de lē njēng kađôi, kō mâu dơi ôh tâm nkah bân bōh nau Kōranh Brah rōng i lē Păng nhhō jēh ta Brah Krist Yēsū i Kōranh bân.

9

Kōranh Brah kōih phung bon lan Israel

* **8:26** 8:26-27: 1Kô 2:10-11; Yud 1:20 * **8:28** 8:28: Eph 1:11 * **8:29** 8:29-30: Eph 1:4-5; Hêb 2:10-12; 1Pê 1:2 * **8:33** 8:33-34: Êsa 50:8-9; Hêb 7:25; 1Yô 2:1-2 * **8:34** 8:34: Mar 16:19; Luk 22:69; Kar 7:55-56; Eph 1:19-23; Kôl 3:1; Hêb 8:1; 10:12; 12:2; 1Pê 3:22 † **8:36** 8:36: NMO 44:22
* **8:38** 8:38-39: Rôm 5:5; Kôl 2:14-15; 1Pê 3:22; 1Yô 4:9-10

1 Brah Krist lể gít đổng gáp ngời
ngăn, gáp mâu ôh ngời mbrôh. Nuih
n'hâm gáp ndâp ma Brah Huêng Ueh
i kloh ueh tâm di ma nau gáp nchih
bơh đổng dja đổng. 2 Gáp geh nau
nklôn rvê hô ngăn, ndâp ma geh nau
rngot mâu djăng ta nuih n'hâm ri hô
đổng, yorlah phung Israel i phung
gáp geh ôk mâu ếch nsing ma Brah
Krist. 3 Lah gáp dơi kôl khân păng
ăn geh nau rklaih, bol lah gáp tâm
nkhah bơh Brah Krist sơm số dơn
nau Kôranh Brah tể dôihi kađôi, gay
ma ăn khân păng klaih bơh nau tể
dôihi i này, gáp hôm ếch kôt này
ro. Yơn ma mâu ôh dơi.* 4 Khân
păng phung Israel i Kôranh Brah lể
koih ếch số jêng phung kon Păng
nơm. Bơh nôm nơh Kôranh Brah
lể nhơ nau chrêk lợp Păng nôm ăn
ma khân păng, Păng lể jan nau tâm
rnglăp đah khân păng, Păng lể ăn
nau vay Păng nôm ma khân păng,
Păng lể ăn ma khân păng yôk mbah
Păng, Păng lể ăn ma khân păng nau
ton êng êng.* 5 Khân păng rnoi deh
Abrahăm, Isăk ndrel ma Yakôp, jêh
ri lah kôp tâng ma rnoi deh bunuyh,
Brah Krist jêng rnoi deh pe nuyh
khân păng i này đổng. Brah Krist
Păng Brah tâm ban ma Kôranh Brah,
ndâp ma geh nau dơi ma dâng lể
ndơ, ăn rnê Păng n'ho ro. Ở ăn geh
kôt này ngăn ro!***

6 Abao dja tâm ban ma ndơ
Kôranh Brah lể ton mâu ôh hoch
ngăn, yorlah geh ôk ta phung Israel
mâu ôh geh nau rklaih. Mâu di ôh
nau ton i này mâu ôh hoch, yorlah
dâng lể bunuyh ta rnoi deh phung
Israel mâu di ôh jêng phung bon lan
Kôranh Brah nôm ngăn dadê.* 7 Jêh
ri phung i rnoi deh Abrahăm, mâu di

đổng jêng phung kon sau păng ngăn
dadê, kôt ma Kôranh Brah lể mbrôh
ma Abrahăm nơh: 'Rnoi deh may i
sô dơn bơh nau Gáp ton, kôp bơh
kon Isăk dơn'†, bol lah Abrahăm
hôm geh kon abă êng đổng.* 8 Tă
bơh nau i này bân say, mâu di ôh
dâng lể kon i deh tă bơh Abrahăm
jêng phung kon Kôranh Brah đổng.
Mpôl kon i Kôranh Brah ton ma
Abrahăm dơn i kôp jêng rnoi deh
Abrahăm ngăn. 9 Yorlah Kôranh
Brah ton ma păng kôt nda: 'Klăp lah
nar dja nâm tay Gáp plở tay, n'ho
ma Sara i ur may geh du huê kon bu
klô††.

10 Mâu ôh dơn ma i này dơn, geh
nau kôt này đổng ma bu ur Rêbêka.
Păng gũ oh kon bar, tă bơh du huê
sai dơn, sai i này rnha Isăk i che
phung Israel. 11-12 Bol lah kon i bar
ở ta trôm ndũl này ê hỏ deh kađôi,
ê hỏ jan ndơ ueh, jan ndơ djơh,
Kôranh Brah lể lah ma Rêbêka kôt
nda: 'Kon i oh này mra jan kôranh
ma i nô††. Lah ndri Kôranh Brah
koih bunuyh tâng nau Păng nôm
ếch, mâu di ôh tă bơh ndơ bunuyh
jan, yơn ma tă bơh Kôranh Brah
nôm ăn. 13 Lể geh nchih đổng ma
bar ở kon i này:

'Kôranh Brah lah: 'Gáp mâu ôh rông
ma Êsao,
Yơn ma Gáp rông ma Yakôp i oh
păng''†.

14 Lah ndri môm nau bân lah? Lah
Kôranh Brah mâu sông mâu rông
tâm ban bơh? Mâu di ndri ôh!
15 Kôranh Brah lể lah jêh ma Môsê:

'Bu moh i Gáp jan ueh dũt ta Gáp
nôm dơn,
Bu moh i Gáp yỗ ndach dũt ta
Gáp nôm dơn đổng'†.

* 9:3 9:3: NNg 32:32 * 9:4 9:4: NVa 7:6-8; NNg 19:5-6; 24:7-8 * 9:5 9:5: 'Ở ăn geh kôt này
ngăn ro', mâu lah 'Amen'. * 9:5 9:5: Mat 1:1-16 * 9:6 9:6: Rôm 2:28-29 † 9:7 9:7: NNt 21:12

* 9:7 9:7-9: Gal 3:6-9, 16, 26-29; 4:23 † 9:9 9:9: Ta nôk Kôranh Brah ngời kôt này, Abrahăm lể
geh du huê kon bu klô rnha Ismaêl. Tă bơh nau ngời i này Abrahăm lể gít ndơ Kôranh Brah ton ma
păng nơh mâu ôh di ta Ismaêl, yơn ma ta kon Sara i này rnha păng Isăk. † 9:9 9:9: NNt 18:10, 14
‡ 9:11-12 9:11-12: Ta phung Israel i kon bôk dak kôp khlay rlau. † 9:11-12 9:11-12: NNt 25:23
† 9:13 9:13: Mal 1:2-3 † 9:15 9:15: NNg 33:19

16 Lah ndri nau i nây mâu geh dah bunuyh ùch, dah bunuyh nsrôyh tâng joi, jêng dah Kôranh Brah nôm ùch yố dơm.* 17 Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih đổng nau Kôranh Brah lah ma Pharaon i kađäch phung Êsip: 'Gâp ăn may jan kađäch, gay ma nhơ nau dơi Gâp ta may, gay ma bu mboh nkoch rnha Gâp ăn lư lam neh ntu'†. 18 Lah ndri bu moh i Kôranh Brah ùch yố dốt ta Păng nôm, lah Păng ùch jan ăn bu dăng ko dốt ta Păng nôm đổng.*

Nau ji nuh, đah ma nau yố

19 Kláp lah khân ay may ùch ôp Gâp kot nđã: 'Lah ndri môm dâng Kôranh Brah hôm nduih? Bu moh hôm dơi tâm rdâng đah nau Kôranh Brah nôm ùch?' 20 O bunuyh! Dah nâm kuống khân ay may dâng dơi tâm rlăch đah Kôranh Brah kot nây? Khân ay may bunuyh dơm. Lah ndri ơm geh lah, neh uk lah ma nôm mon kot nđã: 'Hay, môm dâng may mon gâp nđã nđơn hiah?'†* 21 Yorlah nôm mon dah ùch păng nôm mon, neh uk i păng lể số nây, abă păng số mon nđơ khlay, abă păng số mon nđơ mâu khlay. 22 Kot ndri đổng, bol lah Kôranh Brah di ma nhơ nau ji nuh, ndrel ma nhơ nau dơi Păng nôm, Păng hôm nsrôyh ăt nuh hô ngăn ma bunuyh i jan ăn Păng ji nuh, bunuyh i Păng jan ma nau roh hêng. 23 Kôranh Brah jan kot nây Păng ùch nhơ nau chrêk lợp dốt kuống Păng nôm ma bunuyh i Păng yố nđäch, bunuyh i Păng lể koih lor ma số dơn nau chrêk lợp. 24 Dâng lể bản Păng lể koih lể kuăl ma số dơn nau chrêk lợp i nây, mâu ôh dơn ma phung Israel dơm, geh nđáp ma phung i mâu di phung Israel đổng.

25 Ma phung i mâu di phung Israel lể geh nchih jêh ta sambüt Hôse:

'Kôranh Brah lah: 'Phung i boh ntôm nơh mâu di phung bon lan Gâp, Gâp mra kuăl khân păng jêng phung bon lan Gâp nôm.

Phung i boh ntôm nơh Gâp mâu rông, Gâp mra kuăl khân păng jêng phung i Gâp nôm rông.'†

26 Jêh ri lể geh nchih đổng:

'Kôranh Brah lah: 'Ta ntük i Gâp lah ma khân păng: 'Khân ay may mâu ôh di phung bon lan Gâp',

Ta ntük nây bu mra kuăl khân păng: 'Phung kon Kôranh Brah nôm i Brah i rêh ngân.'†

27 Lông ma bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah Êsai lể lah jêh ma phung bon lan Israel kot nđã: 'Bol lah phung bon lan Israel ôk tâm ban ma choyh rõ dak văch dak văr kađôi, bunuyh i geh rklaih geh để để dơm.

28 Dâng lể nau Kôranh Brah lể phat dôi, Păng mra jan ăn gơnh ngăn ro ta neh ntu dja'†. 29 Jêh ri Êsai lể nchih đổng:

'Kôranh Brah i Kôranh ma dâng lể tông pă, lah Păng mâu ôh yố nđäch rong rnoi deh bản abă, Lah ndri bản lể roh hêng lể phiao tâm ban ma bon Sôđum,

Mâu lah bon Kômôra roS'†.*

Phung Israel mâu ùch nsing ma Brah Yêsu

30 Lah ndri môm nau bản lah hă? Phung i mâu di phung Israel i boh ntôm nơh mâu ôh nsrôyh gủ sông ta năp Kôranh Brah, yơn ma abă dja Kôranh Brah lể kợp khân păng jêng sông chrao tă boh nau khân păng nsing.* 31 Lông ma phung Israel i nsrôyh gủ sông jan tâng nau vay Môsê, tih ma Kôranh Brah mâu ôh kợp sông. 32 Moh yor? Jêng yor

* 9:16 9:16: Eph 2:8-9 † 9:17 9:17: NNg 9:16

29:16 * 9:20 9:20-21: Yêr 18:6 † 9:25 9:25: Hôs 2:23 † 9:26 9:26: Hôs 1:10 † 9:28 9:28: Esa 10:22-23 § 9:29 9:29: Kôranh Brah tể dôi hêng bar ở bon i nây ma ùnh tă boh kalơ trôk.

† 9:29 9:29: Esa 1:9 * 9:29 9:29: NNt 19:24-25 * 9:30 9:30-31: Rôm 10:11-13, 20-21; 11:7

ma khân păng nsing ma nau khân păng jan, mâu ếch ôh nsing ma Brah Krist. Ndri Brah Krist tâm ban ma du mlôm lữ i ăn khân păng chêh prah srok, yor ma khân păng mâu nsing ma Păng.* ³³ Kot ma lể geh nchih jêh lah kot nđã:

‘Kôranh Brah lah: ‘Uãnh hõm,
Gáp tể du mlôm lữ ta ðon
Yêrusalem i jan ăn bu chêh
srok, du mlôm lữ kuống i jan
ăn khân păng chêh prah,
Yơn ma bu moh i nsing ma lữ i
nây, păng mâu ôh geh nau ðit
prêng.’†*

10

¹ O oh nô ta nau nsing, gáp ếch ngăn ta nuih n'hâm, gáp nsrôyh mboh sơm dẫn ma Kôranh Brah, gay ma dâng lể phung Israel geh nau rklaih.* ² Gáp gít n'hêl khân păng gôyh ngăn jan kar ăn ma Kôranh Brah, tih ma khân păng mâu gít blao jan kar i này ăn di, ³ yorlah khân păng nơh mâu ôh gít vật bớh tã Kôranh Brah kớp bunuyh sớng. Khân păng nsrôyh joi trong êng khân păng nờm gay ma Kôranh Brah kớp khân păng sớng, mâu ếch ôh sớ dơn trong i Kôranh Brah ăn.* ⁴ Tã bớh nđơ Brah Krist lể jêh jan, bân mâu hóm ôh khăch gũ rêh jan tâng ma nau vay Môsê i này, ndri dâng bu moh i nsing ma Păng, Kôranh Brah kớp sớng.*

Nau nsing geh nau rklaih

⁵ Môsê lể nchih jêh lah ma nau Kôranh Brah kớp bunuyh sớng i tã bớh jan tâng nau vay: ‘Bu moh i jan tâng kot dâng lể nau i này, păng i này Kôranh Brah mâu tể dôih, yor ma tã bớh jan tâng nau i này’†.*
⁶⁻⁷ Yơn ma nau Kôranh Brah kớp

bunuyh sớng i tã bớh nau nsing Kôranh Brah lah kot nđã ta nau Păng ngời: ‘Khân ay may lời ôh mần êng ta nuih n'hâm: ‘Bu moh i hao kalơ trôk?’, lời ôh ôp: ‘Bu moh i hăn jữr ta ntũk phung khăt?’†, yorlah bân mâu khăch ôh hao kalơ trôk, gay ma leo Brah Krist jữr ta neh ntu dja, bân mâu khăch ôh hăn jữr ta ntũk phung khăt, gay ma leo Brah Krist ăn dăk rêh tay. ⁸ Lể geh nchih ðồng kot nđã:

‘Nau ngời Kôranh Brah lể dăch ngăn kêng khân ay may,
Lể ta mbung khân ay may, ndrel
ma ta nuih n'hâm khân ay
may ðồng’†.

Nau ngời Kôranh Brah i này, jêng nau ngời ma nau nsing i bân mboh nkoch. ⁹ Bu moh i mboh nkoch ma mbung lah Brah Yêsu jêng Kôranh, nđâp ma iăt ta nuih n'hâm lah Kôranh Brah jan ăn Brah Yêsu dăk rêh, Păng i này Kôranh Brah rklaih ngăn ro.* ¹⁰ Yor tã bớh nuih n'hâm bân nsing ma Brah Yêsu dâng Kôranh Brah kớp bân sớng, jêh ri dâng bân geh rklaih yor tã bớh nau bân mboh nkoch ma bu ðồng, nau bân nsing i này. ¹¹ Nau i này tâm di ðah Nau Kôranh Brah Ngời lah: ‘Bu moh i nsing ma Kôranh Brah, mâu geh ôh bu ăn păng geh nau ðit prêng’†. ¹² Phung Israel, jêh ri phung i mâu di phung Israel mâu geh ôh tâm tih băl, dâng lể khân păng nơh geh du huê Kôranh dơm, jêh ri Kôranh i này iăt nđâp ma ăn nau geh jêng ma bu moh i kuăl dẫn Păng sơm yố.* ¹³ Yorlah lể geh nchih ðồng: ‘Bu moh i kuăl dẫn Kôranh Brah sơm yố, păng i này Kôranh Brah rklaih’†.

¹⁴ Yơn ma lah bu moh i mâu ôh nsing ma Kôranh Brah, mớrm dâng

* **9:32** 9:32: Luk 7:23; 20:17-18; 1Kô 1:23; Gal 2:16; 1Pê 2:8 † **9:33** 9:33: Êsa 8:14; 28:16 * **9:33** 9:33: Luk 20:18 * **10:1** 10:1-2: Kar 22:3 * **10:3** 10:3: Rôm 9:32; Phi 3:9 * **10:4** 10:4: Rôm 3:31; 7:1-6; Gal 2:16; 3:23-25 † **10:5** 10:5: KLê 18:5 * **10:5** 10:5: KLê 18:5; Gal 3:10-14 † **10:6-7** 10:6-7: NVa 30:13 † **10:8** 10:8: NVa 30:14 * **10:9** 10:9: Mat 10:32 † **10:11** 10:11: Êsa 28:16 * **10:12** 10:12-13: Rôm 3:29-30; Kar 15:9; Gal 3:28-29; 5:6 † **10:13** 10:13: Yôe 2:32

păng blao kuäl dân sơm yố? Lah bunuyh i nây mâu ôh tăng nau bu mboh nkoch nau Kôranh Brah, mơm dâng păng blao nsing ma Kôranh Brah? Jêh ri lah bunuyh i nây mâu geh ôh bunuyh mboh nkoch nau Kôranh Brah, mơm dâng ôbäl dơi tăng? ¹⁵ Jêh ri lah mâu geh ôh bunuyh i bu njuäl hăn mboh nkoch, mơm dâng geh bunuyh hăn mboh nkoch? Lẽ geh nchih đōng: 'Ueh ngăn lah geh bunuyh* i văch ta dja mboh nkoch nau mhe i ueh'†.

¹⁶ Yơn ma mâu geh ôh dâng lẽ bunuyh iăt nau mhe mhan ueh. Nau mâu iăt i nây tâm ban ma nau bunuyh ntōyh nau ngơi Kôranh Brah rnha Êsai lẽ nchih jêh: 'Ô Kôranh Brah, tâm ban ma mâu geh ôh bunuyh iăt nau hên mboh nkoch!†' ¹⁷ Lah ndri nau nsing ma Brah Krist jêng tă bōh nau tăng, tă bōh nau tăng bu mboh nkoch ma Brah Krist.* ¹⁸ Yơn ma gáp dân ôp, ah phung Israel ơm mâu bāh, tăng nau i nây? Khân păng lẽ tăng ngăn jêh! Lẽ geh nchih đōng:

'Bờ mbung khân păng bu tăng lư lam neh ntu,
Nau khân păng, bu tăng tăt dūt bri dūt neh'†.

¹⁹ Gáp ôp tay du tở jăt, ah phung Israel ơm mâu bāh, văt nau i nây? Khân păng lẽ văt. Ta rnôk Môsê Kôranh Brah lẽ mboh jêh ma phung Israel:

'Gáp mra jan ăn khân ay may i phung Israel mâu nach ma du phung bunuyh i bōh ntōm nơh mâu ôh di phung Gáp, yorlah Gáp kơl ma khân păng, Jêh ri Gáp mra jan ăn khân ay may ji nuh ma du phung bunuyh i bōh ntōm nơh mâu

gít năl Gáp†, yorlah Gáp yố ndach ma khân păng'†.*

²⁰ Jêh ri Êsai lẽ bānh lah kơt nđa: 'Kôranh Brah lah: 'Bunuyh i mâu joi Gáp, khân păng lẽ say Gáp, Jêh ri Gáp nhơ nau Gáp ăn ma bunuyh i mâu ôp ma nau Gáp''†.*

²¹ Jêh ri Kôranh Brah lah đōng ma phung Israel: 'Gáp nta ti ntōm bōh ôi tăt măng ma dân du phung i mâu ứch iăt nau, i tâm rdâng đah Gáp, ăn plở săt a Gáp'†.

11

Kôranh Brah kơih bunuyh abă ta phung Israel

¹ Lah ndri gáp dân ôp: Kôranh Brah lẽ m̄băr phung Israel i bon lan Păng nơm bōh? Mâu ôh! Kôranh Brah mâu m̄băr ôh, yorlah sāk gáp nơm i dja phung Israel đōng, jêng rnoi deh Abraham ta mpôl Benjamin*.* ² Kôranh Brah mâu geh ôh m̄băr phung Israel i bon lan Păng, i lẽ ơm Păng nơm kơih bōh a lor. Ơm khân ay may mâu lah gít, nau geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah ma bunuyh ntōyh nau ngơi Kôranh Brah rnha Êliya? Păng ntôn phung Israel ma Kôranh Brah kơt nđa:.* ³ 'Ô Kôranh! Lẽ khân păng nkhăt lẽ phiao jêh bunuyh ntōyh nau ngơi May, lẽ khân păng lờ rlôm lờ lẽ phiao đōng ntūk jan brah May. Hôm e klen du huê gáp đơm, jêh ri bu ứch tâng nkhăt gáp jăt'†. ⁴ Yơn ma mơm Kôranh Brah ơh ma păng? Kôranh Brah ơh ma păng kơt nđa: 'Gáp lẽ njrăng jêh bunuyh 7000 nuyh i hôm yók mbah ma Gáp, khân păng i nây mâu ôh chon kômok bōh năp brah Băl'†. ⁵ Kơt ndri abăo dja

* **10:15** 10:15: 'Ueh ngăn lah geh bunuyh', mâu lah 'Ueh ngăn jōng bunuyh'. † **10:15** 10:15: Êsa 52:7 † **10:16** 10:16: Êsa 53:1 * **10:17** 10:17: Rôm 16:26; Yôh 17:20 † **10:18** 10:18: NMO 19:4 † **10:19** 10:19: Ta nau ngơi Grek lah: 'I rluk māl'. † **10:19** 10:19: NVa 32:21 * **10:19** 10:19: Rôm 11:11 † **10:20** 10:20: Êsa 65:1 * **10:20** 10:20: Rôm 9:30 † **10:21** 10:21: Êsa 65:2 * **11:1** 11:1: Phung Israel kơp mpôl kuông tâng 12 nuyh kon bu klô Yakôp, Benjamin jêng du huê kon bu klô ta mpôl dâng lẽ i nây. * **11:1** 11:1: Phi 3:5 * **11:2** 11:2: Yêr 31:37 † **11:3** 11:3: 1KK 19:10, 14 † **11:4** 11:4: 1KK 19:18

tâm ban kot này đống, hôm e geh bunuyh phung Israel abă i lă Kôranh Brah de koih ăn geh nau rklaih yor ma nau ueh Păng i Păng ăn đơm dam.* 6 Lah Kôranh Brah koih khân păng yor ma nau ueh Păng, lah ndri mâu ôh di Păng koih yor ma nau khân păng jan. Lah Kôranh Brah koih yor ma ndơ khân păng jan, lah ndri ndơ i bân kuāl lah: 'Nau ueh Kôranh Brah', mâu ôh di 'Nau ueh' ngăn, yor ma mâu hôm jêng ndơ i Păng ăn đơm dam.†* 7 Lah ndri mơm bân mân đống? Moh ndơ i phung Israel ếch joi này, khân păng joi mâu say ôh. Yơn ma geh phung Israel abă đơm i Kôranh Brah lă koih joi say ndơ i này, jêh ri geh phung Israel abă êng jât khân păng dăng ko ngăn.* 8 Nau i này di kot nau lă geh nchih jêh:

'Kôranh Brah ăn nuh n'hâm khân păng jôk rai,

Ăn mắt khân păng uãnh mâu say,

Tôh khân păng iăt mâu tăng,

N'ho ma tât nar abao' dja'†.

9 Jêh ri kađăch David lă lah kot nđă: 'Dăn ăn ndơ sông sa khân păng jêng dăk ndơm săk khân păng nơm, jêng n'gũp

Jan ăn khân păng jan tih, gay ma May tể dôi phong ndơ tih khân păng jan.

10 Ăn mắt khân păng jêng ngo, uãnh mâu say ôh,

Jêh ri jan ăn ndữ koi khân păng krô nâng tã bôh nau jêh'†.

Kôranh Brah rklaih phung i mâu di phung Israel

11 Lah ndri gáp dăn ôp, phung Israel i tâm rlach mâu ếch rom Brah Krist, khân păng tâm ban ma prah srok ri, ah khân păng chôt nkre bôh?

Mâu ôh! Ach ma khân păng jan tih mâu ếch rom Brah Krist, ndri dăng phung i mâu di phung Israel geh rklaih. Nau i này geh gay ma phung Israel geh nau koih ma nau rklaih.*

12 Lah nau phung Israel jan tih kot này leo dăng lă bunuyh ta neh ntu ăn geh nau geh jêng, geh nau khlay lah, phung i mâu di phung Israel geh nau rklaih, yorlah phung Israel tâm rlach ma Brah Krist, lah ndri lơ ma hô rlau ma này Kôranh Brah mra ăn nau geh jêng ma dăng lă bunuyh ta neh ntu, ta nôk dăng lă phung Israel rom Brah Krist tay.

13 Abao' dja gáp ngoi ma khân ay may i mâu di phung Israel: Kôranh Brah đã gáp dja jêng kôranh oh mon gay ma koi phung i mâu di phung Israel. Gáp ếch yôk ma ndơ jan kar gáp i này,* 14 gay ma nkonh phung ndũl mpôl gáp nơm, nkhêp lah geh bunuyh abă ta phung khân păng geh nau rklaih đống. 15 Yor ma khân păng mbăr lơi Brah Krist, dăng bunuyh lam neh ntu jêng tâm rnglăp đăh Kôranh Brah kot nđă. Lah Kôranh Brah rom tay khân păng mơm jêng? Jêng tâm ban ma dăng lă bunuyh i lă khăt dăk rêh ngăn ro! 16 Phung Israel jêng tâm ban ma rnh du rchuăl ma jan nũmpăng, lah bu sô rnh jan du rchuăl ma jan nũmpăng, jêh ri bu sô abă ma nhhơ ma Kôranh Brah, lah ndri dăng lă rchuăl i này jêng ndơ Kôranh Brah nơm đống. Jêh ri lah reh jêng ndơ Kôranh Brah nơm, n'ging tơm i này jêng ndơ Kôranh Brah nơm đống. Kot ndri đống dăng lă phung Israel jêng bon lan Kôranh Brah, yor ma Abrahăm, nđăp ma phung che khân păng a êng jêng bon lan Kôranh

* 11:5 11:5: Rôm 9:27-28 † 11:6 11:6: Sambăt ơm nchih ma ti abă ntop lah: 'Lah Păng koih yor ma nau khân păng jan tâng nau vay Môsê, lah ndri Kôranh Brah mâu hôm ôh ăn nau rklaih đơm dam tã bôh nau ueh Păng nơm đơm. Jêng di ngăn ma nkhôm ndơ bu jan, yơn ma lah Kôranh Brah koih tã bôh nau ueh Păng nơm, lah ndri Păng mâu ôh nkhôm ma bunuyh ma ndơ bunuyh jan tâng ma nau vay'. * 11:6 11:6: Rôm 4:4-5 * 11:7 11:7: Rôm 9:31 † 11:8 11:8: NVa 29:4; Êsa 29:10 † 11:10 11:10: NMO 69:22-23 * 11:11 11:11: Rôm 11:29; 10:19 * 11:13 11:13: Rôm 1:5; 1Kô 9:19-21 * 11:16 11:16: NKơ 15:17-21

Brah.*

Nau ntât ma n'ging tơm Olive

17 Phung Israel jêng tâm ban ma tơm Olive bon, geh n'ging abă lě bu sreh lơi, jêh ri khân ay may i mâu di phung Israel jêng tâm ban ma n'ging Olive bri i bu de put ndop ta ntūk n'ging i lě bu sreh i nây, n'ho ma djrêp dak kah bôh reh ueh păng ndrel n'ging abă êng i hôm đống. 18 Lah ndri khân ay may lơi ôh n'hi êng săk ma n'ging i lě bu sreh mbă̄r i nây. Lah khân ay may n'hi êng săk, ăn khân ay may gít, mâu di ôh khân ay may siăm reh, reh i siăm ăn ma khân ay may!* 19 Klăp lah khân ay may lah: "N'ging i nây Kôranh Brah sreh mbă̄r lơi, gay ma put ndop hên!" 20 Di ngă̄n! N'ging i nây dăng Kôranh Brah sreh mbă̄r lơi yor ma n'ging i nây mâu geh nau nsing ma Brah Krist, jêh ri khân ay may dăng krêp nập, yor ma khân ay may geh nau nsing. Lah ndri lơi ôh khân ay may n'hi êng săk, ăn khân ay may geh nau klach ma Kôranh Brah hă̄.* 21 Lah Kôranh Brah sreh lơi mâu rong ma n'ging ơm, Păng dơi sreh lơi mâu rong khân ay may đống. 22 Lah ndri uánh hồm nau ueh Kôranh Brah, ndrel ma nau janh Păng. Păng janh ngă̄n ma bunuyh mâu iă̄t‡, jêh ri Păng nhơ nau ueh Păng nơm ma khân ay may, lah khân ay may hôm gũ nập ta nau ueh Păng. Lah mâu ôh kơt nây, Păng sreh mbă̄r lơi khân ay may đống.*

23 Jêh ri n'ging ơm i lě sreh lơi, lah khân păng rgâl lơi nuih n'hâm i mâu ếch nsing nơh, Kôranh Brah mra put ndop tay khân păng đống, yorlah Kôranh Brah dơi put ndop tay khân păng. 24 Lah lě Kôranh Brah sreh jêh khân ay may bôh tơm Olive bri, jêh ri Păng put ndop ta tơm Olive bon,

mâu di ôh đah ndơ i bu vay jan, lah ndri dơi ngă̄n Kôranh Brah sô khân păng i tâm ban ma n'ging ơm i lě sreh nơh, jêh ri put ndop tay du tở jât đah tơm si ơm i ndơ khân păng nơm.

Kôranh Brah mra rklaih dăng lě phung Israel

25 Ở oh nô ta nau nsing, gay ma khân ay may mâu ôh uánh êng săk khân ay may nơm jêng geh nau mân gít blao hô ngă̄n, gáp ếch khân ay may gít vât nau i dja i bôh ntôm nơh hôm ndöp mpôn: Geh bunuyh abă ta phung Israel hôm dăng ko mâu ếch nsing ma Brah Krist. Yơn ma tât dăng lě phung i mâu di phung Israel i Kôranh Brah lě kơih lăp nsing ma Brah Krist dadê, ri mơ phung Israel bah dăng ko lăp nsing ma Brah Krist đống. 26 Kơt ndri dăng lě phung Israel mra geh rklaih. Nau i nây tâm di ma nau lě geh nchih jêh: 'Kôranh Brah lah:

'Mra geh du huê nơm rklaih lôh bôh bon Yêrusalem§,

Păng mra leo phung Israel* rgâl nuih n'hâm bah tâm rdăng đah nau Gáp ếch.

27 Nau tâm rnglăp Gáp đah khân păng jêng kơt nđa:

Gáp sô lơi nau tih mâu hôm kơp nau tih ta khân păng''†.

28 Abăo dja geh ôk bunuyh ta phung Israel jêng phung rlăng tâm rdăng đah nau mhe mhan ueh, tă bôh nau i nây jêng geh ndơ ueh ma khân ay may i mâu di phung Israel. Yơn ma Kôranh Brah hôm rông ma khân păng, yor ma kă̄l e nơh Kôranh Brah lě kơih che khân păng Abraham, Isăk ndrel ma Yakôp.* 29 Nau i nây tă bôh Kôranh Brah mâu rgâl ôh ndơ i lě Păng ăn dơm dam, Păng mâu rgâl đống ma bunuyh i lě Păng kuă̄l.* 30 Bôh ntôm nơh khân ay may

* 11:18 11:18: Yôh 4:22 * 11:20 11:20: Êph 2:11-13; 1Kô 10:12 ‡ 11:22 11:22: 'Bunuyh mâu iă̄t', mâu lah 'Bunuyh chôt'. * 11:22 11:22: Yôh 15:1-4 § 11:26 11:26: 'Bon Yêrusalem', mâu lah 'Siôn'. * 11:26 11:26: 'Phung Israel', mâu lah 'Yakôp'. † 11:27 11:26-27: Êsa 59:20-21; 27:9; Yêr 31:33-34 * 11:28 11:28: NVa 7:8 * 11:29 11:29: NKơ 23:19; 1Sa 15:29; Mal 3:6; Hêb 6:18

ê hõ iăt ôh nau Kôranh Brah, yơn ma ābaơ dja Kôranh Brah lẽ kỡl khân ay may lẽ yỗ jêh ma khân ay may, yor ma phung Israel mâu ứch iăt ôh nau Păng. ³¹ Ābaơ dja khân păng mâu ứch iăt ôh, jêh ri Kôranh Brah yỗ ma khân ay may, lah ndri Kôranh Brah mra yỗ khân păng kỡt Păng yỗ ma khân ay may đống. ³² Kôranh Brah ăn dăng lẽ bunuyh mâu iăt nau Păng, gay ma Păng yỗ ăn ma dăng lẽ bunuyh.

Nau Pôl rnê ma Kôranh Brah

³³ O, nau măn gít blao Kôranh Brah dũt jru dũt kuông ngăn, mâu geh ôh bunuyh dơi gít văt a mớu nau Păng phat dôi, jêh ri ndơ Păng jan mâu geh đống bunuyh dơi văt!*

³⁴ ‘Bu moh hôm dơi gít năl nau măn Kôranh Brah?’

Bu moh hôm dơi sớu mboh nau ăn ma Păng đống?†

³⁵ ‘Mâu ôh geh du huê bunuyh ăn ndơ ma Kôranh Brah lor, Dăng iăt ma Kôranh Brah pơng ăn ndơ ma păng.’†

³⁶ Dăng lẽ ndơ jêng tã bớh Kôranh Brah dadê, dăng lẽ ndơ hôm geh yor ma nau dơi Păng dơu, dăng lẽ ndơ geh gay ma n'hao nau chrêk lợp Păng nờm. Ăn rnê nau chrêk lợp Păng bảbớ n'ho ro, nau i này di ngăn!*

12

Nau rêh tâng nau Kôranh Brah ứch

¹ Ở oh nô ta nau nsing, yor ma Kôranh Brah yỗ ndach khân ay may, gáp đă khân ay may ăn jao hỡm sắk khân ay may nờm ma Kôranh Brah tâm ban ma bu nhỡr ndơ ma Kôranh Brah, jêng ndơ i hóm rêh, jêng ndơ kloh ueh, jêng ndơ i ăn Kôranh Brah rằm maak. Nau khân

ay may jan kỡt này jêng nau yỡk mbah ma Kôranh Brah i di ngăn.*

² Lơi hôm ôh jan tâng nau gũ rêh bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist vay jan, ăn Kôranh Brah rgâl lơi nuh n'hâm nau măn ơm ăn jêng mhe, gay ma ăn khân ay may gít moh ndơ i Kôranh Brah ứch, jêng ndơ i ueh, i ăn Păng rằm maak, dăng lẽ ndơ i dũt ueh.*

³ Tã bớh nau ueh Kôranh Brah, Păng ăn nau dơi ma gáp, ndri dăng gáp dơi đă dăng lẽ khân ay may kỡt nđa: Lơi ôh khân ay may geh nau măn rlau ir ma khân ay may nờm, yơn ma ăn khân ay may geh nau măn nklõn êng sắk khân ay may nờm ăn n'hêl, tâm di đah nau gít nau blao i Kôranh Brah de ăn ma khân ay may du huê du huê yor ma nau nsing ma Brah Krist.*

⁴ Ta sắk jăn bunuyh geh ốk ntil êng êng, jêh ri dăng lẽ ntil i này geh ndơ jan êng êng bắl.*

⁵ Ta phung bắn tâm ban kỡt này đống, bắn geh ốk bắl, yơn ma jêng tâm ban ma du rnglay sắk ta Brah Krist dơu, jêh ri dăng lẽ bắn jêng ntil êng êng gũ tâm rnglăp bắl ta sắk i này.

⁶ Tã bớh nau ueh Kôranh Brah, Păng ăn dơu dam nau gít nau blao êng êng ma du huê du huê bắn. Lah Kôranh Brah ăn ma du huê ăn blao ntoyh nau ngời Păng nờm, ăn bunuyh i này đống nau blao i này tâm di ma nau nsing păng dõ. ⁷ Lah Kôranh Brah ăn du huê blao sớu kỡl jan kar ma bu, ăn bunuyh i này gớyh sớu kỡl jan kar ma bu dõ. Lah Kôranh Brah ăn du huê blao ntũm nti nau Kôranh Brah ăn ma bu, ăn bunuyh i này gớyh ntũm nti ma bu dõ.*

⁸ Lah Kôranh Brah ăn du huê blao n'hao nuh n'hâm bu, ăn păng n'hao nuh n'hâm bu dõ. Lah ăn du huê blao pắ đrăp ndơ păng nờm ăn ma bu êng, ăn păng pắ ma bu ma lẽ nuh n'hâm

* **11:33** 11:33: Rôm 16:25-26; Eph 3:6-12 † **11:34** 11:34: Esa 40:13 † **11:35** 11:35: Yôp 41:11

† **11:36** 11:36: ‘Nau i này di ngăn’, mâu lah ‘Amen’. * **11:36** 11:36: 1Kô 8:6; Kôl 1:15-17 * **12:1**

12:1 12:1: Rôm 6:13; 1Pê 2:5 * **12:2** 12:2: Eph 4:17-24; Kôl 3:10; 1Tê 5:21-22 * **12:3** 12:3: 2Kô 10:8;

1Kô 12:4-6 * **12:4** 12:4-8: 1Kô 12:12-31; 1Pê 4:10-11 * **12:7** 12:7: 1Pê 4:11

dô. Lah ăn du huê blao mât uãnh bu, ăn păng mât uãnh ăn ueh dô. Lah ăn ma du huê geh nau yố ma bunuyh, ăn păng kớ bu ma nau rãm maak.

⁹ Ăn khân ay may geh nuih n'hâm rông ma bu ngãn ngên hỏ. Biãnh ma nau djơh, jêh ri ndjôt ma nau i ueh hỏ.* ¹⁰ Ăn khân ay may tâm rông ndrăng nờm i phung nsing tâm ban ma oh nô du ndũl deh, jêh ri tâm yok ndrăng nờm kớ bu êng khlay rlau ma sắk khân ay may nờm.* ¹¹ Ăn geh nuih n'hâm goyh ta ắp ntil ndơ, lơi blao ôh. Jêh ri sớ kớ jan kar ma Brah Krist i Kờranh bân ma lể nuih n'hâm.* ¹² Gũ rãm maak hỏm yor ma nau nờm i bân geh ta Brah Krist. Ăn geh nau ắt nuih nôk geh nau jêr jốt. Ăn nsrôyh mboh sớmbơ.* ¹³ Ăn kớ ma phung bôn lan Kờranh Brah bu moh i mầu geh mầu tống. Ăn blao vớ rom bu nách rah rớch đống, bol lah khân ay may mầu gít năl kadôl.* ¹⁴ Ăn khân ay may dẫn Kờranh Brah ăn nau geh jêng ma bu moh i jan jêr đah khân ay may, ăn dẫn nau geh jêng ma khân păng, lơi ôh rtáp rak ma khân păng.* ¹⁵ Ăn khân ay may rãm maak ndrel hỏm đah bunuyh i geh nau rãm maak, jêh ri nhũm rngot ndrel ma bunuyh i nhũm rngot.* ¹⁶ Ăn geh nau mân du ntôr nau hỏ, lơi ôh geh nau mân n'hao êng sắk, ăn gũ ndrel bunuyh i bu mứch rmot, lơi ôh kớ n'hi êng sắk lah jêng bunuyh gít blao hô ngãn.*

¹⁷ Lơi ôh plơng ndơ djơh ma bu jan djơh mhik, ăn nsrôyh jan ndơ i dăng lể bunuyh kớ ueh.* ¹⁸ Lah khân ay may dơi jan, ăn khân ay may gũ rêh đấp mpãn ndrel dăng

lể bunuyh dô. ¹⁹ Ở phung gập rông, lơi ôh ăn khân ay may nờm plơng ndơ djơh mhik bu jan, ăn Kờranh Brah hỏ tể dôi ma bunuyh i nây, yorlah lể geh nchih jêh lah kớ nđa: 'Kờranh Brah lah: 'Nau tâm plơng dũt ta Gáp nờm, Gáp sớ plơng ăn ma bu''†.* ²⁰ Yờn ma lah bu jan djơh ma khân ay may, ăn jan kớ lể geh nchih kớ nđa: 'Lah bunuyh rlang đah khân ay may geh nau ji ngot, ăn khân ay may sớ piăng trao pã ăn păng sông dô, lah păng ji hir dak, sớ dak ăn păng nhêt, yorlah jan kớ nây jan ăn păng đit prêng êng*†.* ²¹ Lơi ôh ăn nau djơh mhik dơi leo khân ay may jan tih, ăn nau ueh hỏ dơi, yor ma khân ay may jan nau ueh.

13

Iắt nau mpôl kờranh mât uãnh

¹ Ăn dăng lể bunuyh iắt nau mpôl kờranh mât uãnh bri dak, yorlah dăng lể nau dơi mpôl kờranh i nây jêng tã bớh Kờranh Brah dadê, jêh ri Kờranh Brah nờm đả khân păng jan kar ta nau dơi i nây.* ² Kớ ndri dăng bu moh i tâm rdăng đah mpôl kờranh mât uãnh bri dak, jêng tâm rdăng đah nau Kờranh Brah đả đống, bunuyh i tâm rdăng nây jêng geh dôi ro ta sắk păng. ³ Lah bu moh jan ueh, bunuyh i nây mầu khách klach ôh ma nờm kờranh mât uãnh, bunuyh i jan djơh đơm klach ma khân păng. Lah khân ay may mầu ứch ôh klach ma nờm kờranh mât uãnh, ăn khân ay may jan ueh dô, ndri khân păng rnê khân ay may. ⁴ Yorlah dăng lể khân păng i nây jêng nờm sớ kớ jan kar ma Kờranh Brah, gay ma kớ khân ay may gũ

* **12:9** 12:9: Amô 5:15 * **12:10** 12:10: Yôh 13:34-35; Gal 5:13-15; Eph 4:2-3; Phi 2:1-5; Kôl 3:12-15; 1Tê 4:9; Hêb 13:1; 2Pê 1:7 * **12:11** 12:11: Kôl 3:23-24; 1Tê 5:19 * **12:12** 12:12: Rôm 5:3-5; 1Tê 5:16-18 * **12:13** 12:13: 2Kô 8:12-14; Gal 6:10; 1Pê 4:9 * **12:14** 12:14: Mat 5:44; Luk 6:27-28 * **12:15** 12:15: 1Kô 12:26 * **12:16** 12:16: Phi 2:2-5; Hôr 26:12 * **12:17** 12:17-18: Eph 2:10; 1Tê 5:15; Hêb 12:14; 1Pê 3:9-12 † **12:19** 12:19: NVa 32:35 * **12:19** 12:19: 1Kô 6:1-7 * **12:20** 12:20: 'Jan ăn păng đit prêng êng', mầu lah 'Khân ay may bun ũnh rnga ta kalơ bôk păng'. † **12:20** 12:20: Hôr 25:21-22 * **12:20** 12:20-21: Mat 5:44; NNg 23:4-5; 2KK 6:21-23; Luk 6:27 * **13:1** 13:1-7: Yôh 19:11; Kar 5:27-29; Tit 3:1; 1Pê 2:13-17

rêh ueh. Yon ma lah khân ay may jan djơh, ăn khân ay may klach hơm, yorlah khân păng geh nau dơi ma tê dôih. Khân păng bunuyh sơm kơl jan kar ma Kôranh Brah, gay ma tê dôih bunuyh i jan djơh. ⁵ Lah ndrì iăt hơm nau khân păng đã, lơi ôh yor ma klach bu tê dôih dơm, ăn jan gay ma geh nau đăp mpăn ta nuih n'hâm yor ma lể gít mầu geh jan ndrì tih.* ⁶ Kot ndrì dăng khân ay may ăn prăk ma mpôl kôranh măt uăn̄h tâm di đăh nau vay bri dak, yorlah khân păng tâm ban ma bunuyh sơm kơl jan kar ma Kôranh Brah, jêh ri khân păng mầu ôh geh jan kar ndrì êng jăt. ⁷ Ăn khân ay may ăn hơm ndrì i di ma ăn bunuyh du huê du huê, ntăt lah: Ăn hơm prăk ma bunuyh i sô prăk bơh bu ma ăn mpôl kôranh măt uăn̄h bri dak, ăn hơm prăk ma bri dak i di ma ăn, ăn dah ốk i tâm di ma ăn, klach yốk hơm ma nơm i di ma klach yốk, yốk hơm ma nơm i di ma yốk.*

Nau tâm rông

⁸ Lơi khan rnon đăh bu ôh, yon ma nau rông ma bu jêng tâm ban ma rnon i hơm nâng, kot ndrì ăn khân ay may tâm rông ndrăng khân ay may nơm nâng hỏ, yorlah bu moh i rông ma bu êng, păng i nây lể jan di tâng nau vay Kôranh Brah ngăn ro.* ⁹ Nau vay Kôranh Brah lể buay kot nđă: 'Lơi ôh lỏm ur lỏm sai, lơi ôh nkhăt bu, lơi ôh ntũng, lơi ôh kơnh geh ndrì bu'†. Jêh ri nau vay dăng lể êng jăt lể geh ta du nau vay dja dadê dơm: 'Ăn rông ma phung chiaio meng khân ay may, tâm ban ma rông ma sắk khân ay may nơm đổng'†.* ¹⁰ Bu moh i rông ma bu chiaio meng mầu ôh jan djơh ma khân păng, kot ndrì bu moh i rông

ma bu lể jan tâng dăng lể nau vay Kôranh Brah.

Ndrăp sắk vọt rom Kôranh Brah

¹¹ Ăn khân ay may jan kot nây, yorlah khân ay may lể gít jêh mong dja moh mong, jêng di mong ma khân ay may mhe kah gít sắk tâm ban ma dăk kah bêch, yorlah abăo' dja nar Brah Yêsu plở ta dja dăch rlau đăh ma nar bân nchô ntơm lăp nsing nơh.* ¹² Neh ntu dja tâm ban ma ngo ta nôk măn̄g yor ma nau tih bunuyh, yon ma măn̄g i nây bơh ang, nar bơh lỏh đổng, nar Brah Yêsu plở ta dja gơnh tăt. Lah ndrì mbăr lơi hơm dăng lể nau djơh i tâm ban ma nau ngo, jêh ri gủ rêh jan ueh hơm tâm ban ma soh ao loyh ndrì tâm lơh i ang chrat gay ma tâm lơh ma nau djơh m̄hik. ¹³ Ăn bân gủ rêh ăn di ăn ueh, kot bu jan ndrì ta nôk nar, lơi jan kot ndrì i bu jan ta nôk măn̄g, lơi gủ ndrì mpôl bunuyh nhêt ndrăn̄h nhủl, lơi ôh tâm đổng gủ blă bơ, lơi tâm lỏk tâm djrel, lơi ôh tâm mầu nach ndrăng nơm. ¹⁴ Yon ma ăn bân gủ rêh tâm ban ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân hỏ*, jêh ri lơi ôh dah ma kơnh nuih n'hâm i ứch jan tih bơh ndrì me.*

14

Lơi ôh phat nau tih oh nô ta phung nsing

¹ Ăn blao vọt rom bu moh i rdja ta nau nsing ma Brah Krist, lơi ôh tâm rlăch ma khân păng yor ma geh nau mân tâm tih bắl.* ² Ntăt lah, i du huê păng gít dơi sa dăng lể ntil ndrì, i du huê jăt nơm i nsing rdja nây, păng sa n'ha trao play trao dơm. ³ Nơm i sa dăng lể ntil ndrì lơi ôh mựch ma nơm i mầu sa, jêh ri nơm i mầu sa du ntil ndrì lơi dăng lah tih nơm i sa, yorlah lể bar hê nây Kôranh Brah lể

* **13:5** 13:5: Rôm 2:15 * **13:7** 13:7: Mat 22:16-21 * **13:8** 13:8-10: Yôh 13:34-35; 1Kô 13:1-13; Gal 6:8-10; 1Ti 1:5 † **13:9** 13:9: NNg 20:13-17 † **13:9** 13:9: KLê 19:18 * **13:9** 13:9: Mat 22:34-40 * **13:11** 13:11-14: Eph 2:10; 1Kô 7:29-31; 1Tê 5:1-11; Eph 5:6-11; 6:10-17 * **13:14** 13:14: Ta nau ngơi Grek lah: 'Yon ma ăn nsoh Brah Yêsu Krist i Kôranh bân hỏ'. * **13:14** 13:14: 1Kô 9:27; Gal 5:16 * **14:1** 14:1-3: Rôm 14:14-23; 1Kô 8:1-13

rom dadê. ⁴ Dah nâm kuông khân ay may dâng bãnh phat nau tih dâk bu? Dâk i này kôranh păng rnê mâu lah tể dôih, dũt i kôranh păng nôm dôm. Yơn ma Kôranh Brah mra rnê dâk Păng nôm, yorlah Kôranh Brah geh nau dơi kơl păng.* ⁵ Geh du huê bunuyh lah du nar geh nau khlay rlau ma du nar, yơn ma geh du huê bunuyh êng jât lah dâng lể nar geh nau khlay tâm ban dôm. Ăn dâng lể ăp nôm ăn gĩt n'hêl nanẽ ta sãk păng nôm hõ.* ⁶ Lah bu moh i kơp du nar jêng nar khlay, păng jan gay ma yók Kôranh Brah. Jêh ri bu moh i sa dâng lể ndơ, păng sa yók ma Kôranh Brah, yorlah păng lah ueh ma Kôranh Brah. Bu moh i mâu sa, păng mâu sa, yorlah păng ứch yók ma Kôranh Brah, ndâp ma lah ueh ma Kôranh Brah đống.

⁷ Mâu geh ôh du huê bunuyh ta phung bân gũ rêh ma păng nôm dôm, jêh ri nau khât sãk bân jan ăn geh nau tât ma bu êng đống.* ⁸ Lah bân rêh, bân rêh ma Brah Krist, lah bân khât, bân khât ma Brah Krist đống. Kơt ndri bol lah bân rêh kãđôi khât kãđôi, Brah Krist hôm jêng Kôranh ma bân nôm. ⁹ Brah Krist lể khât, jêh ri lể dâk rêh nơh, Păng jan kơt này gay ma Păng jêng Kôranh ma phung bunuyh khât, ndâp ma phung bunuyh rêh đống. ¹⁰ Lah ndri mớ m dâng khân ay may phat nau tih oh nô ta nau nsing? Mớ m dâng khân ay may mớch oh nô ta nau nsing? Yorlah ta nar jât nấp tay dâng lể bân dâk bớh nấp ntũk Kôranh Brah nôm phat dôih dadê.* ¹¹ Lể geh nchih lah kơt nđã:

'Kôranh Brah lah: 'Gáp rêh ngãn, lah ndri dâng lể bunuyh mra chon kômõk yók mbah ma Gáp,

Jêh ri dâng lể bunuyh mra mớh nkoch Gáp i Kôranh khân păng''†.*

¹² Dâng lể bân ta nar jât nấp tay, iãt ma bân mớh nkoch ma Kôranh Brah, moh bả ndơ bân lể jan du huê du huê nơh, ndơ ueh mâu lah ndơ djơh.

Lời ôh jan ăn phung nsing ntloĩ nau nsing

¹³ Kơt ndri dâng ăn bân mâu hôm ôh tâm phat nau tih ndrăng nôm jât, yơn ma ăn bân gũ rêh mâu ôh jan ndơ du ntil i ăn oh nô ta nau nsing prah srok, mâu lah ntloĩ nau nsing.*

¹⁴ Tã bớh gáp lể gũ ndrel Kôranh Yêsu, ndri gáp lể gĩt n'hêl jêh, mâu geh ôh ndơ sông sa jêng bở êng mâu di ma sa, yơn ma lah geh du huê bunuyh lah ndơ dja bở, ri mớ ndơ i này jêng bở mâu di ma sa ma păng i tom lah i này.* ¹⁵ Yơn ma lah khân ay may jan ăn oh nô ta nau nsing geh nau rngot rvê yor ma ndơ khân ay may sông sa i này, lah ndri khân ay may mâu hôm ôh geh nau rống. Lời ôh sỏ ndơ sông sa i này jan ăn roh nau nsing bunuyh i lể Brah Krist de khât gay ma rklaih. ¹⁶ Lah ndri lời jan du ntil ndơ i khân ay may gĩt lể ueh jêh, lah jan ndơ i này leo ăn du huê oh nô ta nau nsing jan tih, jêh ri ăn bu êng ngơi djơh ma khân ay may i nsing ma Brah Krist*, ¹⁷ yorlah ta nau Kôranh Brah mât uãnh nau buay ta ndơ nhêt sông mâu ôh geh nau khlay, yơn ma ndơ i geh nau khlay jêng nau gũ ngao sông, nau gũ ngao ma nau đấp mpãn đah bu, ndrel ma nau rãm maak, nau i này tã bớh Brah Huêng Ueh i kloh ueh.

¹⁸ Bu moh i sớ m kơl jan kar ma Brah Krist gũ ngao kơt này, ăn Kôranh Brah geh nau rãm maak ma bunuyh i này, jêh ri bu yók ma

* **14:4** 14:4: Luk 6:36-38; Yak 4:12 * **14:5** 14:5-6: Kôl 2:16-17; 3:17 * **14:7** 14:7-9: 2Kô 5:15;

Gal 2:19-20; Phi 1:21-23 * **14:10** 14:10-12: Rôm 2:16; 2Kô 5:10; Gal 6:5 † **14:11** 14:11: Êsa 45:23

* **14:11** 14:11: Phi 2:10-11 * **14:13** 14:13: Yak 4:12; 1Kô 8:9 * **14:14** 14:14-23: Rôm 14:1-3; 1Kô 8:1-13 * **14:16** 14:16: 'Lah ndri...brah Krist', mâu lah 'Lah ndri lời ăn bu mớch khân ay may yor ma ndơ i khân ay may jan lể kơp ueh'.

bunuyh i nây đong. ¹⁹ Lah ndri ăn bân nsrôyh tâng joi nau gũ ngao đăp mpăn đah bu, ndrel ma joi nau ma tâm kôl bảl ma nau gũ ngao lơ ma nập ta nau nsing.* ²⁰ Lơi ôh lơi ndjôh ndơ Kôranh Brah jan ta du huê bunuyh i Păng lể rklaih yor ma ndơ sông sa. Dâng lể ndơ nơh lể ueh lể kloh di ma sa dadê, tih ma lah ndơ i bân sông sa nây jan ăn bu prah srok, nau i nây jêng djôh ma nôm i sông sa chrao. ²¹ Yơn ma ueh rlau lah bân mâu ôh sa dâng lể puách, mâu ôh nhêt ndrănh, ndrel ma mâu jan ndơ abă êng jât, lah nau i nây jan ăn oh nô ta nau nsing prah srok ta nau nsing.* ²² Moh ndơ i khân ay may mân lể di, ăn mân êng khân ay may nôm đah Kôranh Brah hỏ. Bu moh i lể gít ta nuih n'hâm ndơ i păng jan mâu tih ôh, păng i nây geh nau đăp mpăn ngăn. ²³ Yơn ma bu moh i lể geh nau rvê, klach mâu di ma ndơ i păng nôm sông sa, jêh ri hôm sa, nôm i nây lể jêng tih, lah ndri păng tể dôih ma sắk păng nôm, yorlah păng mâu ôh tâm di ta nuih n'hâm nỏk păng sông sa ndơ i nây. Kót ndri dâng lể ndơ jan, lah mâu ôh geh tâm di đah nuih n'hâm, dâng lể ndơ jan i nây jêng tih dadê.*

15

Ăn bunuyh i lể nsing nập geh nau ăt nuih ma phung i nsing rdja

¹ Bân i bunuyh lể nập jêh ta nau nsing, ăn bân ăt nuih ma phung oh nô ta nau nsing i ê gít vât moh ndơ tih moh ndơ di, lơi ôh bân joi nau rắm maak ma sắk bân nôm dôm.* ² Dâng lể bân, ăn nsrôyh jan ndơ i ăn bunuyh a êng rắm maak, ndơ i kôl khân păng geh nau nsing ma Brah Krist lơ ma nập.* ³ Bol lah Brah Krist kỏ mâu jan maak ma sắk Păng nôm đong, kót ma lể geh nchih lah ma

Păng kót nda: 'Ô Kôranh Brah, dâng lể nau bu mưch rmot nsot May, lể geh ta Gáp'†.

⁴ Dâng lể ndơ i lể geh bu nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi a lor nơh, jêng nchih gay ma ntúm nti bân, jêng nchih gay ma bân geh nau nôm Kôranh Brah mra jan ngăn ndơ Păng lể ton nơh, jêng nchih gay ma n'hao nuih n'hâm bân geh nuih n'hâm ăt nuih kỏp tăt geh nau i nây.* ⁵ Lah ndri đăn Kôranh Brah i kỏl n'hao nuih n'hâm, ndrel ma kỏl ăt nuih jan ăn khân ay may geh nuih n'hâm du ntôr nau hỏ, nau i nây di ma bunuyh i tâng Brah Krist Yêsu, ⁶ gay ma khân ay may gũ du ntôr nau, gũ tâm rnglăp rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah i Bở Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.

Nau mhe mhan ueh ăn ma dâng lể ndũl mpôl bunuyh

⁷ Ăn khân ay may tâm rom ndrăng nôm, tâm ban ma Brah Krist lể rom khân ay may đong, jan kót nây khân ay may yỏk ma Kôranh Brah.* ⁸ Gáp mboh ma khân ay may, Brah Krist vắch gay ma sỏm kỏl jan kar ăn ma phung Israel, gay ma nhhở Kôranh Brah jan ngăn ndơ Păng lể ton ma phung che bân kắl e nơh. ⁹ Jêh ri Brah Krist vắch gay ma phung i mâu di phung Israel rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah yor ma nau yỏ Păng đong, jêng di kót nau lể geh nchih kót nda:

'Kót ndri gáp mra rnê May ta nklang phung i mâu di phung Israel, Gáp mra mpro rne May'†.

¹⁰ Geh nchih đong kót nda:

'Ô phung i mâu di phung Israel, rắm maak hỏm ndrel phung Israel i phung bon lan Kôranh Brah nôm!'†

¹¹ Jêh ri geh nchih jât lah kót nda:

* 14:19 14:19: Rôm 12:18; 15:2; Hêb 12:14 * 14:21 14:21: 1Kô 10:24 * 14:23 14:23: Rôm 14:14

* 15:1 15:1: Rôm 14:1; Gal 6:2 * 15:2 15:2: 1Kô 11:1; Hêb 6:12 † 15:3 15:3: NMO 69:9 * 15:4

15:4: 2Ti 3:15-17 * 15:7 15:7-8: Rôm 14:1; Mat 20:25-28 † 15:9 15:9: NMO 18:49; 2Sa 22:50

† 15:10 15:10: NVa 32:43

'O phung i mâu di phung Israel, ăn
dâng lẽ khân ay may rnê hõm
ma Kôranh Brah,
O dâng lẽ ndũl mpôl bunuyh
ăn mpro' rnê hõm ma Kôranh
Brah'†.

12 Jêh ri geh ta sambũt bunuyh ntõyh
nau ngõi Kôranh Brah rnha Êsai lah
kõt nũa:

'Geh du huê tả bõh rnoi deh Yêse i
bõ kađach Đavid,
Pãng mra mât uánh phung i
mâu di phung Israel,

Phung i này mra rnõm ma Pãng'†.

13 Lah ndri gáp dẫn Kôranh Brah i
tõm nau rnõm ăn khân ay may geh
nuih n'hâm rãm maak, ndâp ma nau
đãp mpãn hô ngãn, yorlah khân ay
may nsing ma Pãng, gay ma ăn khân
ay may geh nau rnõm dứt nập rkâk
ngãn yor ma nau dõr Brah Huêng
Ueh i kloh ueh.

Nau jan kar Pôl ta phung i mâu di phung Israel

14 O oh nô ta nau nsing, gáp lẽ
gĩt n'hêl ngãn nau gũ ngao khân
ay may lẽ ueh ngãn, ndrel ma geh
nau gĩt blao jru đõng mpeh ma nau
nsing bân, kõt ndri khân ay may
lẽ blao tâm ntũm nti ndrãng khân
ay may nõm jât. 15 Yõn ma gáp
hôm nchih nau abã ta sambũt dja
ma nuih n'hâm bãnh, gay ma nkah
tõr khân ay may. Gáp nchih yorlah
Kôranh Brah ăn ma gáp tả bõh nau
ueh Pãng nõm,* 16 ăn gáp jêng nõm
sõm kõi jan kar ma Brah Krist Yêsu
ta phung i mâu di phung Israel, ăn
gáp jêng nõm jan kar mbo'h nkoch
nau mhe mhan ueh Kôranh Brah
nõm, jêng tâm ban ma nau jan kar
bunuyh jan brah ta nhìh jan brah
ma Kôranh Brah. Kôranh Brah đã
gáp kõt này, gay ma leo phung i
mâu di phung Israel jêng bunuyh i
Kôranh Brah rom tâm ban ma Pãng

sõ dõn nõr nhõr ma Pãng, gay ma
khân pãng jêng phung bon lan Pãng
nõm tả bõh Brah Huêng Ueh i kloh
ueh kõi. 17 Gáp rãm maak ma nõr i
gáp lẽ jan ta nau jan kar ma Kôranh
Brah, gáp dõr jan nõr i này, yor ma
Brah Krist Yêsu gũ ta gáp. 18 Gáp
mbo'h nkoch dõm ma nõr i gáp lẽ
jêh jan yor ma Brah Krist gũ ta gáp,
gáp mâu ôh bãnh mbo'h nkoch nau
abã êng jât, nau jan kar i này leo
phung i mâu di phung Israel ăn iãt
nau Kôranh Brah. Gáp leo khân
pãng ma nau gáp mbo'h ngõi, ndâp
ma nau gáp jan đõng.* 19 Pãng ăn
geh nau mbên ndâp ma nau khlay
lẽ nau ngãn nõh, tả bõh nau dõr
Brah Huêng Ueh Kôranh Brah. Ndri
dâng gáp lẽ mbo'h nkoch nau mhe
mhan ueh lam ntũk, nõm bõh bon
kuõng Yêrusalem, n'ho ma tát ta bri
Ilirikũn*, lẽ lôch jêh. 20 Bõh nõm
nõh gáp ũch nâng hãn mbo'h nkoch
nau mhe mhan ueh ta ntũk bu mâu
ôh vay tăng rnha Brah Krist, gay ma
gáp mâu ôh jan ntop dõm ta ntũk bu
lẽ jêh mbo'h nkoch.* 21 Gáp ũch jan
tâng kõt nau lẽ geh nchih kõt nũa:
'Bu moh mâu geh bunuyh mbo'h
nkoch nau Kôranh Brah, mra
gĩt nã Kôranh Brah,
Jêh ri bu moh i mâu ôh tăng nau
Pãng, mra gĩt vật nau Pãng'†.

Nau Pôl ũch hãn ta bon kuõng Rôm

22 Yor ma gáp mbo'h nkoch nau
mhe mhan ueh ta dâng lẽ ntũk i này,
kõt ndri gáp mâu ru ma hãn jõ khõl
khân ay may.* 23 Yõn ma abao' dja
ta ấp bri dja gáp lẽ jêh jan dadê,
ndâp ma lẽ jõ năm đõng gáp rợ hãn
a khân ay may. 24 Nõk gáp hãn ta
bri Êspanh tay, gáp rnõm hãn veh
khõl khân ay may, gay ma gũ rãm
maak ndrel khân ay may du blât, jêh

† 15:11 15:11: NMO 117:1 † 15:12 15:12: Esa 11:10 * 15:15 15:15-16: Rôm 1:5; Gal 2:9 * 15:18
15:18-19: 1Kô 1:31; 2Kô 3:5 * 15:19 15:19: Bri Ilirikũn ta mpeh bõh lơ bri Masêđon, jêng ntũk dứt
ngai bõh bon Yêrusalem i Pôl hãn mbo'h nkoch nau mhe mhan ueh tát ta nar pãng nchih sambũt
dja. * 15:20 15:20: 1Kô 3:10-11 † 15:21 15:21: Êsa 52:15 * 15:22 15:22-23: Rôm 1:10-13; Kar
19:21

ri dân khân ay may kơl gáp hăn jât bri i nây jât. ²⁵ Yơn ma abao' dja gáp hơm hăn a ðon kuông Yêrusalem, gay ma kơl phung ðon lan Kôranh Brah ta nây bốt.* ²⁶ Oh nô ta nau nsing ta bri Masêđôn, ndrel ma ta bri Akhây, khân păng lể tâm rgum prak rial ma lể nuh n'hâm ngăn gay ma kơl phung o ach i lể nsing ta ðon Yêrusalem ri.* ²⁷ Khân păng i mâu di phung Israel lể jan ma lể nuh n'hâm kơt nây, yorlah khân păng tâm ban ma hơm khan rnon ðah phung Israel. Phung i mâu di phung Israel lể geh sỏ đơn ndơ ueh tă bớh Kôranh Brah i bớh nơm nớh Kôranh Brah lể ton ma phung Israel đơm, kơt ndri di ma phung i mâu di phung Israel tâm pã ndơ ăn ma phung Israel đong. ²⁸ Lah ndri nôk gáp jêh jan kar njũn prak i khân păng lể rgum dja, jêh ri tay gáp ứch hăn ta bri Espanh, veh mấp khân ay may ta ðon Rôm. ²⁹ Gáp gít ngăn, nôk gáp hăn a khân ay may, Brah Krist mra ăn nau geh jêng ỏk ngăn ma khân ay may.

³⁰ O' oh nô ta nau nsing, tă bớh ndơ Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lể jan, ndrel ma tă bớh nau rông i Brah Huêng Ueh ăn ma khân ay may, gáp dân khân ay may hô ngăn, ăn khân ay may mớh sỏm dân Kôranh Brah ăn ma gáp, ndri khân ay may jêng lăp nsrôyh jan kar ndrel gáp.* ³¹ An khân ay may dân Kôranh Brah njrăng gáp bớh phung Israel i mâu nsing ma Brah Krist ta bri Yuđa, dân Păng đong ăn phung Israel i nsing ma Brah Krist ta ðon Yêrusalem sỏ đơn prak dja i gáp ndjôt ăn ma khân păng.* ³² Jêh ri lah Kôranh Brah ăn, gáp hăn a khân ay may tay ndập ma geh nuh n'hâm rãm maak, jêh ri bần tâm n'hao nuh n'hâm bắ. ³³ Dân Kôranh Brah tơm nau ðáp

mpăn gũ ndrel dân lể khân ay may, o' ăn geh kơt nây ngăn ro!†

16

Nau ôp nau ueh lăng êng êng

¹ Gáp dân mớh nkoch ăn khân ay may gít năl yôh Phêbê, păng jêng bunuyh kơl jan kar ta phung nsing ta ðon Kênkrê ta bri Grek. ² Dân khân ay may rom păng ăn tâm di ma phung ðon lan Kôranh Brah, yorlah păng nsing ma Kôranh Yêsu. Dân khân ay may kơl păng moh ndơ i păng ứch, yorlah lể ỏk bunuyh păng kơl, ndập ma kơl gáp đong. ³ Dân ôp nau ueh lăng bar hê ur sai, yôh Prisil, ndrel ma nô Akilas, khân păng jêng bunuyh jan kar ma Brah Krist ndrel gáp.* ⁴ Bar hê khân păng nây lể bống sắk ma khât, gay ma kơl rklaih gáp. Gáp lah ueh ma khân păng, mâu di gáp đơm ôh lah ueh ma khân păng, dân lể phung nsing i mâu di phung Israel lah ueh ma khân păng dadê đong. ⁵ Dân ôp nau ueh lăng phung nsing i rbum ta jay khân păng. Dân ôp nau ueh lăng nô Êpâynet i bunuyh gáp rông. Păng jêng bunuyh sắt nsing ma Brah Krist lor bu ta bri Asi. ⁶ Dân ôp nau ueh lăng yôh Mari, jêng nơm jan kar lể nsrôyh ỏk ngăn ma khân ay may. ⁷ Dân ôp nau ueh lăng nô Antrunik, ndrel ma yôh Yunêh, jêng ndũl mpôl gáp nơm, khân păng lể tă gũ ndrung ndrel gáp đong. Bu lư nau ueh khân păng ỏk hô ngăn ta mpôl kôranh oh mon*. Lor khân păng đong sắt nsing ma Brah Krist ðah gáp. ⁸ Dân ôp nau ueh lăng nô Âmphlêh i bunuyh gáp rông ta Kôranh Yêsu. ⁹ Dân ôp nau ueh lăng nô O'bán i bunuyh jan kar ma Brah Krist ndrel gáp, ndrel ma dân ôp nau ueh lăng nô Satakhih i bunuyh gáp rông. ¹⁰ Dân ôp nau ueh lăng nô Apêlêh i Brah

* **15:25** 15:25: Kar 19:21 * **15:26** 15:26-27: Gal 2:10 * **15:30** 15:30: Kôl 4:3-4 * **15:31** 15:31:

Kar 21:17-20 † **15:33** 15:33: 'O' ăn geh kơt nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'. * **16:3** 16:3-5: Kar 18:2-3, 18-19; 1Kô 16:19 * **16:7** 16:7: 'Bu lư nau ueh khân păng ỏk hô ngăn ta mpôl kôranh oh mon', mâu lah 'Khân păng mpôl kôranh oh mon i bu kơp khlay'.

Krist kơp păng di. Dẫn ôp nau ueh lăng rñăk vâl nô Arihtôbul. ¹¹ Dẫn ôp nau ueh lăng nô Hêrôđên i ndül mpôl gáp nơm. Dẫn ôp nau ueh lăng bunuyh ta rñăk vâl nô Narsih i nsing ma Kôranh Yêsu. ¹² Dẫn ôp nau ueh lăng yôh Triphen, ndrel ma yôh Triphuh, khân păng i nây jan kar ôk ma Kôranh Yêsu. Dẫn ôp nau ueh lăng yôh Pơsih i gáp rông, păng jan kar lể ôk ma Kôranh Yêsu. ¹³ Dẫn ôp nau ueh lăng nô Ruphus, Kôranh Yêsu lể jêh kơih păng, ndrel ma ôp nau ueh lăng i mẽ păng, gáp kơp mẽ păng jêng mẽ gáp đổng.* ¹⁴ Dẫn ôp nau ueh lăng nô Asin'grit, nô Phlêkôn, nô Hơrmês, nô Patrôpah, nô Hơmah, ndrel ma oh nô ta nau nsing i gũ ndrel khân păng. ¹⁵ Dẫn ôp nau ueh lăng nô Philôlôk, yôh Julia, nô Nêrôh, ndrel ma oh bu ur păng, jêh ri dẫn ôp nau ueh lăng nô Olimpah, ndrel ma dăng lể phung ðon lan Kôranh Brah i gũ ndrel khân păng đổng. ¹⁶ Dẫn khân ay may tâm ôp nau ueh lăng ndrăng nơm ma nau ueh rah rơch†. Jêh ri dăng lể phung nsing ma Brah Krist ta ntük êng êng ta dja ôp nau ueh lăng khân ay may đổng.

Nau Pôl ntũm nti n'glẽ dũt

¹⁷ Ở oh nô ta nau nsing, gáp dẫn khân ay may hô ngăn, ăn khân ay may njrăng ma mpôl bunuyh i jan tâm nkah phung, ndrel ma i jan ăn bu hiôt ta nau nsing. Ăn njrăng ma mpôl bunuyh i ntũm nti nklă jêng ndrô tih ðah nau khân ay may lể jêh bu ntũm nti nơm. Lah ndrô ăn khân ay may der hõm bõh mpôl kơt nây.* ¹⁸ Mpôl kơt i nây mâu ôh jan kar ma Brah Krist i Kôranh bân. Khân păng gít ma ndrô i săk jăn khân păng ếch đơ, khân păng mboh ngơi ueh, ngơi rnê ma bu hô ngăn, jêh ri ndrô

bunuyh i đơh ma iăt.* ¹⁹ Dăng lể bunuyh lể gít jêh ma nau khân ay may iăt nau Kôranh Brah. Kot ndrô gáp geh nuh n'hâm rằm maak ngăn ma khân ay may, yơn ma gáp ếch ăn khân ay may geh nau mân gít blao ma jan kar ndrô ueh hõ, jêh ri rluk mâl ma jan ndrô djoh.* ²⁰ Hôm du blăt jăt, Kôranh Brah i tơm nau ðăp mpăn lơh hêng lơi Satăng i kôranh mpôl brah djoh ăn păng gũ ta nâm jông khân ay may, mâu hôm ôh geh nau đơ ma khân ay may jăt. Ăn nau ueh Brah Yêsu i Kôranh bân gũ ndrel khân ay may.

²¹ Timôthê i bunuyh jan kar ndrel gáp, dẫn ôp nau ueh lăng khân ay may. Jêh ri nô Lukês, nô Yasun, ndrel ma nô Susipatrôh, ndül mpôl gáp nơm, khân păng dẫn ôp nau ueh lăng khân ay may đổng.* ²² Păng i rnha Totêh jêng bunuyh nsing ma Kôranh Yêsu đổng, păng sơm nchih nau gáp ta sambút dja, păng dẫn ôp nau ueh lăng khân ay may đổng.

²³ Nô Gaiyus i bunuyh rom gáp, ăn gáp gũ ta jay păng, ndrel ma dăng lể phung nsing ta dja ăn gũ rbyn ta jay păng, păng dẫn ôp nau ueh lăng khân ay may. Jêh ri nô Erastus jêng nơm mât uánh prăk ðon kuông dja, ndrel ma nô Kuatuh jêng oh nô bán ta nau nsing, bar hê khân păng dẫn ôp nau ueh lăng khân ay may đổng. ²⁴ [Dẫn nau ueh Brah Yêsu Krist i Kôranh bân gũ ta dăng lể khân ay may! Ở ăn geh kot nây ngăn ro!‡]

²⁵ Ăn rnê ma Kôranh Brah! Păng geh nau đơ jan ăn khân ay may geh nau nsing nập rkăk, di kot nau mhe mhan ueh i gáp mboh nkoch ma dăng lể bunuyh. Nau mhe mhan ueh i nây ăn bân gít nau Brah Yêsu Krist ếch rklaih phung i mâu di phung Israel, ðăp ma phung Israel đổng.

* **16:13** 16:13: Mar 15:21 † **16:16** 16:16: 'Ma nau ueh rah rơch', mâu lah 'Ma nau chũm kloh ueh'. Bán abao ri mâu hôm gít n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i nây. * **16:17** 16:17: Mat 7:15-16; Kôl 2:8; Tit 3:10-11; 2Yô 1:10 * **16:18** 16:18: Phi 3:17-19; Kôl 2:8 * **16:19** 16:19: Rôm 1:8 * **16:21** 16:21: Kar 16:1-3 ‡ **16:24** 16:24: 'Ở ăn geh kot nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'. * **16:25** 16:25-26: Rôm 1:5; Eph 3:2-12

Bơh ntơm nơh Kôranh Brah mâu ôh
 ăn bunuyh gĩt ma nau i nây,* ²⁶ yơn
 ma ābaơ dja Kôranh Brah nhơ nau
 i nây ăn bân gĩt, Păng ăn bân gĩt nau
 i nây ta sambũt bunuyh ntoyh nau
 ngơi Kôranh Brah lể nchih. Kôranh
 Brah nơm i rệh n'ho ro đã bân mbợh
 nkoch ăn bu gĩt nau i nây, gay ma ăn
 dâng lể ndũl mpôl bunuyh êng êng
 nsing ma Păng, ndập ma iấ Păng.
²⁷ Ăn rnê ma Kôranh Brah nơm đư
 huê đơm i geh nau mần gĩt blaơ, ăn
 rnê nau chrêk lợp Păng bābơ n'ho ro
 ta Brah Yêsu Krist! Ở ăn geh kơt nây
 ngấn ro!§*

§ 16:27 16:27: 'Ở ăn geh kơt nây ngấn ro', mâu lah 'Amen'. * 16:27 16:27: 1Ti 1:17

Sambŭt Pôl Njuăl An Ma Phung Nsing Ta Bon Kôrintô Rôh 1 Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 56, klăp lah 23 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng gŭ ta bon Êphêsô nôk păng nchih sambŭt dja.

Rnôk Pôl, bon Kôrintô jêng du mlôm bon i kuông ngăn ta bri Akhây, jêng bri Grek abao dja. Pôl ntôm hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon Kôrintô klăp lah ta năm 51, păng gŭ ta bon này du năm n'gul (Kar 18:1-18). Bôh kơi Pôl này geh du huê rnha Apôlôs đong, hăn nti nau Brah Krist ta bon Kôrintô (1Kô 3:6).

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dẫn uánh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Pôl nchih sambŭt dja gay ma plông ôh nau ôp ta du mlôm sambŭt bôh phung nsing ta bon Kôrintô (1Kô 7:25), păng geh đong tăng lư nau bu mboh nkoch phung nsing ta bon Kôrintô này geh nau tâm pã phung (1Kô 3:1-13), geh nau jan mâu ueh abã (1Kô 5:1-13), geh bunuyh abã mưch Pôl mâu ũch sô đơn păng jêng kôranh oh mon.

Nau khlay abã êng

Nau nti abã i ueh, ndrel ma i geh khlay hô ngăn ta sambŭt dja, nau nti ma nau nhêt sa nka h kloh ueh (1Kô 11:20-34), nau nti ma nau Brah Huêng Ueh de ăn đơn dam (1Kô 12:1-31), nau nti ma nau rông (1Kô 13:1-13), nau nti ma nau dâk rêh tay (1Kô 15:1-58).

Mboh nau khlay ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-9)
- Nau tâm rlăch ta phung i nsing ma Brah Krist (1:10-4:21)

- Nau djo h ta phung nsing ta bon Kôrintô (5:1-6:20)
- Nau ndăp ur sai (7:1-40)
- Nđơ ôp brah (8:1-11:1)
- Nđơ ueh mâu ueh ta nôk yôk mbah ma Kôranh Brah nôm, nau nhêt sa nka h kloh ueh, nau Brah Huêng Ueh de ăn đơn dam, ndrel ma nau rông ma bu (11:2-14:40)
- Nau dâk rêh Brah Yêsu, ndrel ma nau dâk rêh tay phung i nsing ma Brah Yêsu (15:1-15:58)
- Prăk kơi ma phung nsing ta bon Yêrusalem (16:1-12)
- Nau Pôl nti h êng êng (16:13-24)

Nau ôp ueh lăng

1 Sambŭt gáp Pôl nchih, gáp jêng kôranh oh mon Brah Krist Yêsu i ta bôh Kôranh Brah kuăl gáp, i ta bôh nau ũch Kôranh Brah nôm đong. Gáp ndrel ma nô Sôsten i nô bân ta nau nsing,* 2 bar hê hên dẫn ôp nau ueh lăng phung nsing ma Kôranh Brah ta bon Kôrintô. Kôranh Brah lă kuăl jêh khân ay may ăn jêng phung bon lan Păng nôm, ndăp ma jan khân ay may lă jêng bon lan Păng nôm ăn gŭ kloh ueh yor ma nđơ Brah Krist Yêsu lă jan. Khân ay may jêng bon lan Kôranh Brah, ndrel ma dăng lă bunuyh ta ăp ntúk i nsing ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân. Păng jêng Kôranh ma khân păng i này, ndrel ma jêng Kôranh ma dăng lă phung bân đong.* 3 Dẫn Kôranh Brah Bở bân, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may.

4 Gáp lah ueh ma Kôranh Brah ba bở ngăn ăn ma khân ay may, yor ma Păng lă ăn nau ueh Păng nôm ma khân ay may tă bôh nđơ Brah Krist Yêsu lă jan.* 5 Tă bôh khân ay may gŭ ndrel Brah Krist, dăng Kôranh Brah lă ăn ma khân ay may ăp ntil nđơ i geh khlay, Păng lă ăn khân ay may ôk ntil nđơ: Ăn blao

* 1:1 1:1: Kar 9:15; 18:17 * 1:2 1:2: Eph 3:6

* 1:4 1:4: Eph 2:8-9 * 1:5 1:5: 2Kô 8:9

nti bu, ndâp ma lě ăn khân ay may
gít vât ăp ntil mpeh ma nau Păng.*
6 Nau Kôranh Brah ăn i này ăn khân
ay may gít n'hêl naně nau Brah Krist
i gâp mboh nkoch ma khân ay may
lě di ngăn.* 7 Kot ndri abao' dja
khân ay may gũ kôp Brah Yêsu Krist i
Kôranh bân plở ta neh ntu dja, khân
ay may lě geh ăp ntil nau blao i Brah
Huêng Ueh ăn đơm dam.* 8 Kôranh
Brah jan ăn khân ay may hôm gũ
nâp nâng ta nau nsing, gay ma mầu
ôh geh nau ma nduih ta nar Brah
Yêsu Krist i Kôranh bân plở vâch ta
neh ntu dja.* 9 Kôranh Brah răp jăp
ngăn, Păng lě kuăl jêh khân ay may
ăn gũ tâm rnglăp ndrel Kon Păng
nôm, jêng Brah Yêsu Krist i Kôranh
bân.*

Nau tâm rlăch ta phung nsing

10 O oh nô ta nau nsing, tă bôh nau
dôi Brah Yêsu Krist i Kôranh bân gũ
ta gâp, dâng gâp dăn khân ay may hô
ngăn, ăn khân ay may mboh ngời du
ntôt nau hỏ, lơi ôh tâm nkah mpôl,
ăn geh nau mân du ntôt nau hỏ, ăn
geh nuih n'hâm du ntôt đổng.* 11 O
oh nô ta nau nsing, gâp tăng bunuyh
abă bôh rnăk vâl yôh Klôê mboh
nkoch ăn gâp, ta phung khân ay may
geh nau tâm rlăch bảl. 12 Ta phung
khân ay may du huê du huê lah êng
êng bảl kot nđa: "Gâp dja i kon sau
Pôl!" "Gâp dja i kon sau Apôlô!"
"Gâp dja i kon sau Pêtrô!" "Gâp
dja i kon sau Brah Krist!"* 13 Lah
ndri ơm Brah Krist geh tâm pă ôk
kot này lah? Ơm gâp Pôl lě bu nkhat
ta si tâm rkăng ăn ma khân ay may
lah? Mầu lah ơm bu jan bắptem
yũk ma dak ăn khân ay may ta rnh
gâp Pôl lah? 14 Gâp dăn lah ueh
ma Kôranh Brah, gâp mầu ôh jan

bắptem yũk ma dak ăn ma bunuyh
ta phung khân ay may, man ma geh
jan ăn ma nô Krispus, ndrel ma nô
Gaiyus bar hê này đơm.* 15 Lah
ndri mầu geh ôh du huê bunuyh ta
phung khân ay may dôi lah lě geh
jan bắptem yũk ma dak ta rnh săk
gâp. 16 O, gâp lě geh jan bắptem yũk
ma dak ăn rnăk vâl nô Satêphanas
đổng, bunuyh a êng gâp mầu hôm
ôh kah gít.* 17 Brah Krist mầu ôh đă
gâp hăn ma jan bắptem yũk ma dak,
Păng đă gâp gay ma mboh nkoch
nau mhe mhan ueh. Yon ma gâp
mboh nkoch nau i này mầu ôh đổng
nau ngời geh nau mân gít blao i
ueh ma iăt, klach lah n'groh lơi nau
dôi ta nau khât Brah Krist ta si tâm
rkăng.*

Brah Yêsu nhơ nau dôi, ndrel ma nhơ nau mân gít blao Kôranh Brah nôm

18 Nau nkoch Brah Krist khât ta si
tâm rkăng này, phung i mầu nsing
i mra roh hêng, khân păng kôp nau
nkoch i này jêng nđơ rluk mâl đơm,
yon ma bân i Kôranh Brah rklaih,
bân kôp nau nkoch i này jêng nau
dôi Kôranh Brah.* 19 Nau i này
tâm di ma nau lě geh nchih ta Nau
Kôranh Brah Ngời: 'Kôranh Brah
lah:

'Gâp mra n'groh lơi i nau mân gít
blao ta bunuyh i geh nau mân
gít blao,
Gâp mra lơh hêng lơi nau blao
mân ta bunuyh i geh nau blao
mân đổng'†.

20 Lah ndri bunuyh i geh nau mân
gít blao, bunuyh i nôm nti, ndrel ma
bunuyh i blao mêt uănh nau jru jru
ta rnôk dja, ơm hôm blao jan đổng,
lah Kôranh Brah lě lơh lơi i nau
gít blao ta neh ntu dja ăn jêng rluk
mâl chrao!* 21 Kôranh Brah jan ăn

* 1:6 1:6: 1Kô 1:23; 3:11 * 1:7 1:7: 1Kô 12:4-11; Tit 2:13 * 1:8 1:8: Phi 1:6, 9-11; 1Tê 3:13

* 1:9 1:9: Rôm 8:38-39; 1Tê 5:24; Hêb 10:23 * 1:10 1:10: 1Kô 11:18-19; Phi 2:1-5 * 1:12 1:12:

Ta nau ngời Grek lah: 'Kêphas'. * 1:12 1:12: 1Kô 3:3-8, 22; Kar 18:24-28 * 1:13 1:13: Gal 3:27

* 1:14 1:14: Kar 18:8 * 1:16 1:16: 1Kô 16:15-18 * 1:17 1:17: Kar 9:15-16; 1Kô 2:1, 4 * 1:18

1:18: 2Kô 4:3 † 1:19 1:19: Êsa 29:14 * 1:20 1:20-21: Rôm 1:21-22

bunuyh ta neh ntu dja mâu ôh dơi
gít năl Păng tă bôh nau mân gít blao
khân păng nôm, Păng jan kôt nây
tă bôh nau mân gít blao Păng nôm.
Kôt ndri dăng Kôranh Brah rklaih
bunuyh i nsing tă bôh nau mbôh
nkoch nau mhe mhan ueh i bunuyh
a êng de kôp rluk măt i nây. ²² Phung
Israel ũch say ndơ mbên nau khlay
lor, ri mớ khân păng ũch nsing ma
nau mbôh nkoch nây. Phung Grek
ũch say nau mân gít blao bunuyh ta
nau mbôh ngoi, ri mớ khân păng
ũch nsing.* ²³ Yơn ma hên, hên
hôm mbôh nkoch ma nau Brah Krist
khăt ta si tâm rkăng, gay ma rklaih
bunuyh bôh nau Kôranh Brah tề
dôi. Jêh ri phung Israel rlăch mâu
ũch ôh nau i nây, jêh ri phung i mâu
đi phung Israel kôp nau i nây jêng
nau rluk măt.* ²⁴ Yơn ma dăng lể
phung i lể Kôranh Brah de kuăl jêh,
geh ndâp ma phung Israel, ndâp ma
phung i mâu đi phung Israel†, phung
i nây kôp Brah Krist nhơ nau dơi,
ndrel ma nhơ nau mân gít blao
Kôranh Brah nôm.* ²⁵ Moh ndơ i bu
kôp rluk măt ta Kôranh Brah, yơn
ma hôm geh nau mân gít blao rlau
ma nau mân gít blao bunuyh. Jêh ri
moh ndơ i bu kôp mâu ôh geh suan
dăng ta Kôranh Brah, yơn ma hôm
geh suan dăng rlau ma suan dăng
bunuyh đong.*

²⁶ Ở oh nô ta nau nsing, ăn khân
ay may gít ta nau dja: Ta phung
khân ay may, nôk Kôranh Brah kuăl
khân ay may nơh, mâu lăng geh ôh
bunuyh i bu kôp geh nau mân gít
blao, jêh ri bunuyh i kuông, mâu lah
bunuyh i rnoi deh ndrông kô mâu
lăng geh đong.* ²⁷ Yơn ma Kôranh
Brah lể kôih jêh nau i bunuyh ta neh
ntu de kôp rluk măt nây, gay ma ăn
phung i geh nau mân gít blao đit

prêng, jêh ri Păng lể kôih jêh nau i
bunuyh ta neh ntu de kôp mâu geh
suan dăng nây, gay ma ăn phung i
geh suan dăng đit prêng. ²⁸ Kôranh
Brah lể kôih jêh nau i bunuyh ta neh
ntu de kôp dút jê, nau i bu de mưch,
ndrel ma nau i bu kôp mâu ôh geh
nau khlay du ntil, Păng sô dăng lể
nau i nây gay ma n'groh loi dăng
lể nau i bunuyh kôp geh nau khlay.
²⁹ Kôranh Brah jan kôt nây, gay ma
dăng lể bunuyh mâu hôm ôh geh
du huê blao n'hi êng săk ta năp măt
Păng nôm.* ³⁰ Kôranh Brah jan ăn
khân ay may lể gũ ndrel Brah Krist
Yêsu, Kôranh Brah jan ăn bân geh
nau mân gít blao tă bôh Brah Krist
Yêsu. Tă bôh Brah Krist Yêsu, dăng
Kôranh Brah kôp bân sông, jêng bon
lan kloh ueh Păng nôm, lể geh nau
rklaih.* ³¹ Lah ndri nau i nây tâm
đi ma Nau Kôranh Brah Ngoi lể geh
nchih jêh: 'Bu moh i ũch rnê êng
săk păng nôm, ăn păng rnê ma ndơ
Kôranh Brah jan ta păng đom hơ†.

2

Nau Brah Krist khăt ta si tâm rkăng

¹ Ở oh nô ta nau nsing, nôk gáp
hăn a khân ay may mbôh nkoch nau
Kôranh Brah nơh, gáp mâu geh ôh
mbôh ngoi dút blao, mâu lah mbôh
nkoch nau khlay Kôranh Brah ăn
ma khân ay may ma nau mân gít
blao jru. ² Nôk gáp gũ ndrel khân
ay may nơh, gáp mbôh nkoch ma
Brah Yêsu Krist, mbôh nkoch ma
nau Păng khăt ta si tâm rkăng đom,
gáp mâu ôh mbôh nkoch nau aă
êng.* ³ Gáp hăn a khân ay may nơh
mâu ôh geh n'hâm suan, gáp nsô
săk jăn klach mâu blao jan jêh ndơ
Kôranh Brah lể đă ma gáp.* ⁴ Bờ
mbung gáp mbôh ngoi, ndrel ma

* **1:22** 1:22: Mat 12:38; Kar 17:19-21 * **1:23** 1:23: 1Kô 2:14; Mat 26:65; Gal 5:11 † **1:24** 1:24:
Mâu lah 'Ndâp ma phung Grek'. * **1:24** 1:24: 1Kô 2:5; Rôm 1:16; Kôl 2:2-3 * **1:25** 1:25: 2Kô
13:4 * **1:26** 1:26: Yak 2:1-5 * **1:29** 1:29-31: Rôm 3:27; 15:17-18; 2Kô 3:5; Êph 2:8-10 * **1:30**
1:30: Rôm 1:17; 2Kô 5:21 † **1:31** 1:31: Yêr 9:23-24 * **2:2** 2:2: 1Kô 1:17-18; Gal 6:14 * **2:3** 2:3:
Gal 4:13-14

nau gáp ntũm nti nây nơh mâu ôh di geh ma nau mân gít blao ueh, yơn ma geh say nau khlay tă bơh nau dơi Brah Huêng Ueh nơm ăn,* ⁵ gay ma nau nsing khân ay may lơi ôh tă bơh tăng nau mân gít blao bunuyh, yơn ma tă bơh say nau dơi Kôranh Brah nơm.

Nau mân gít blao Kôranh Brah nơm

⁶ Yơn ma bu moh i lẽ geh nau nsing nập lẽ tâm di keh jêh, hên ntũm nti ma nau mân gít blao đống, yơn ma mâu di ôh số nau mân gít blao tă bơh bunuyh ta neh ntu dja i mra roh hêng, kô mâu di đống tă bơh kôranh mât uảnh ta neh ntu dja i mra roh hêng đống.* ⁷ Hên mboh nkoch ma nau mân gít blao Kôranh Brah nơm i bơh nơm nơh hôm ndöp mpôn. Ê lor ma njęng neh ntu, Kôranh Brah lẽ ếch jêh nau mân gít blao i nây ăn bản geh nau chrêk lợp. ⁸ Phung kôranh mât uảnh ta neh ntu dja mâu geh ôh du huê gít vật nau mân gít blao Kôranh Brah. Lah khân păng lẽ gít vật, khân păng mâu ôh nkhât Kôranh Yêsu i geh nau chrêk lợp i khân păng lẽ nkhât ta si tâm rkãng nơh.* ⁹ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ geh nchih:

‘Mâu geh ôh trôm mắt du huê bunuyh uảnh say, mâu geh ôh tôr du huê bunuyh iấtt tăng,
Mâu geh ôh nuih n'hâm du huê bunuyh mân tát,
Nau i Kôranh Brah lẽ ơm ndrăp ăn ma bu moh i rống ma Păng nơm’†.*

¹⁰ Kôranh Brah đã Brah Huêng Ueh ăn bản gít nau i nây nơh, yorlah Brah Huêng Ueh gít dăng lẽ rngôch nau, bol lah nau mân i jru ta Kôranh Brah, kô Păng gít đống.* ¹¹ Bunuyh mâu ôh gít nau mân bunuyh a êng, nuih n'hâm păng nơm dơm gít ma

nau mân păng. Kôranh Brah tâm ban kot nây đống, bu êng mâu ôh gít nau mân Păng, i Brah Huêng Ueh Păng nơm dơm gít ma nau mân Păng.

¹² Bân i dja, Kôranh Brah mâu ôh ăn bản geh nuih n'hâm nau mân i tâm ban ma bunuyh i mâu nsing, bản lẽ số dơn jêh Brah Huêng Ueh i tă bơh Kôranh Brah, gay ma gít vật dăng lẽ nau i Păng ăn ma bản dơm dam.* ¹³ Bân mboh nkoch nau i nây mâu di tă bơh nau mân gít blao bunuyh ntũm nti, yơn ma tă bơh Brah Huêng Ueh ntũm nti. Bân mboh nkoch nau i tă bơh Brah Huêng Ueh ăn ma bunuyh i lẽ geh Brah Huêng Ueh gũ. ¹⁴ Yơn ma bu moh i mâu geh Brah Huêng Ueh gũ, păng i nây mâu ôh dơi số dơn nau bơh Brah Huêng Ueh Kôranh Brah. Păng mân nau i nây jêng nau rluk mât dơm, păng vật mâu dơi ôh. Bunuyh i geh Brah Huêng Ueh gũ dơm, dơi gít vật nau i nây. ¹⁵ Bunuyh lẽ geh Brah Huêng Ueh gũ, blao gít njing dăng lẽ nau mân. Jêh ri bunuyh i mâu ôh geh Brah Huêng Ueh gũ, mâu ôh blao gít vật bunuyh i geh Brah Huêng Ueh gũ.* ¹⁶ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ geh nchih:

‘Ôm geh bunuyh gít vật nau mân Kôranh Brah nơm lah?
Ôm geh bunuyh dơi ntũm nti ăn ma Păng lah?’†

Yơn ma bản, bản lẽ geh jêh nau mân tâm bản ma nau mân Brah Krist nơm.*

3

Nau sơm kớ jan kar ndrel ăn ma Kôranh Brah

¹ Ô oh nô ta nau nsing, a lor nơh gáp mâu ôh dơi ngơi đah khân ay may tâm ban ma ngơi đah bunuyh i lẽ gít vật nau Brah Huêng Ueh.

* **2:4** 2:4-5: 1Kô 4:20; 1Tê 1:5 * **2:6** 2:6-7: 1Kô 1:24-25; Mat 11:25; Rôm 16:25; Eph 1:4-5 * **2:8** 2:8: Yôh 7:47-49 † **2:9** 2:9: Êsa 64:4 * **2:9** 2:9: Êsa 65:17 * **2:10** 2:10-11: Kôl 1:26-27 * **2:12** 2:12: Yôh 16:13 * **2:15** 2:15: 1Kô 12:10; 14:29; 1Tê 5:21 † **2:16** 2:16: Êsa 40:13 * **2:16** 2:16: Rôm 8:16; 11:34

Gâp ngoi đah khân ay may nơh tâm ban ma ngoi đah bunuyh mâu nsing, mâu lah tâm ban ma ngoi đah bunuyh i mhe sât nsing i tâm ban ma oh bê.* ² Gâp tâm ban ma mpu khân ay may ma dak toh, gâp mâu ôh ăn khân ay may sa ndơ dăng, yorlah khân ay may ê hõ dơi sa nơh. Bol lah tât abao' dja khân ay may hôm e ê hõ dơi sa đổng, ³ yorlah khân ay may hôm geh nuih n'hâm nau mân tâm ban ma bunuyh i mâu nsing kot ơm. Ta phung khân ay may hôm geh nau tâm mâu nach, tâm rläch. Nau i này nhơ khân ay may hôm geh nuih n'hâm nau mân tâm ban ma bunuyh i mâu nsing, hôm gũ rêh tâm ban ma bunuyh i mâu nsing.* ⁴ Nôk du huê bunuyh lah: 'Gâp dja i kon sau Pôl!', jêh ri du huê bunuyh jât lah: 'Gâp dja i kon sau Apôlô!', nau i này tâm di ma nau gũ rêh bunuyh i mâu nsing ngãn. ⁵ Lah ndri Apôlô păng bu moh? Gâp Pôl bu moh? Hên bar hê jêng bunuyh sơm kơl jan kar i leo khân ay may geh nau nsing nơh, hên jan kar tâng ndơ i Kôranh Brah đă ma hên jan đơm.

⁶ Gâp tâm ban ma bunuyh ma tằm, yorlah gâp leo khân ay may sât nsing, jêh ri Apôlô jêng tâm ban ma bunuyh ma tở dak, yorlah păng nti khân ay may bớh kơi, i nau jêng tă bớh Kôranh Brah nơm ăn.* ⁷ Lah ndri bunuyh tằm, ndrel ma bunuyh tở dak máu ôh geh nau khlay, Kôranh Brah nơm đơm i ăn jêng geh nau khlay. ⁸ Bunuyh tằm, ndrel ma bunuyh tở dak geh nau ứch tâm ban đơm, jêh ri khân păng mra sỏ đơm ndơ nkhôm tâng ndơ i khân păng nơm lể jan.* ⁹ Bar hê hên jêng bunuyh sơm kơl jan kar ndrel ma Kôranh Brah. Khân ay may jêng tâm ban ma mir Kôranh Brah, jêng tâm

ban ma jay i Kôranh Brah nơm jan.*

¹⁰ Tă bớh nau ueh Kôranh Brah, Păng lể ăn jêh ma gâp jêng tâm ban ma du huê bunuyh i đút blao jan jay, jêh ri gâp tằm meh ăn ueh. Bunuyh êng jan kalơ ndơ gâp lể jan này. Yờn ma bu moh i jan kar jan jay, ăn păng njrăng mớh bả nau păng jan.* ¹¹ Ta jay Kôranh Brah đơn geh meh i này đơm, meh i này jêng Brah Yêsu Krist, mâu hôm geh ôh bunuyh blao tằm meh a êng jât.* ¹² Lah bu moh sỏ mayh, prāk, pích, tơm si, ja, rhe ma jan kalơ meh i này, ¹³ ta nar Kôranh Brah văch phat dôi tay, ndơ i du huê du huê bunuyh lể jan này mra say n'hêl ro, yorlah ta nar này văch tâm ban ma ứnh, jêh ri ứnh i này mra rlong su ndơ i bunuyh lể jêh jan du huê du huê sắk nơh.* ¹⁴ Lah bu moh i ndơ păng lể jan i này hôm, păng i này hôm geh ndơ nkhôm.* ¹⁵ Lah bu moh i ndơ păng jan ứnh de sa lể phiao, păng i này roh ndơ nkhôm đổng, i sắk păng nơm hôm klaih, mâu ôh geh nau jêr, yờn ma klaih tâm ban ma bunuyh hãn glăt rỏ ứnh đơm.

¹⁶ Ah khân ay may mâu gít bảh, sắk khân ay may nơm jêng nhih jan brah ma Kôranh Brah! Ah khân ay may mâu gít bảh, Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nơm lể gũ ta khân ay may!* ¹⁷ Bu moh i ứch lơh rai lơi phung nsing ma Kôranh Brah, păng i này tâm ban ma bunuyh lơh rai lơi nhih jan brah ma Kôranh Brah nơm. Kôranh Brah mra lơh rai lơi bunuyh i này đổng, yorlah nhih jan brah ma Kôranh Brah nơm jêng kloh ueh jêng ndơ Kôranh Brah nơm. Jêh ri khân ay may nơm jêng nhih jan brah i kloh ueh i này.

¹⁸ Lơi ôh mbrôh êng sắk khân ay may nơm. Lah bu moh i kơp êng sắk păng nơm jêng bunuyh geh nau

* **3:1** 3:1-2: Hêb 5:11-14; 1Pê 2:2 * **3:3** 3:3-5: 1Kô 1:10-11; 11:18; Yak 1:10-13; 3:14-18 * **3:6** 3:6: 1Kô 16:12; Kar 19:1 * **3:8** 3:8: Eph 4:11-12 * **3:9** 3:9: Eph 2:20-22 * **3:10** 3:10: Kar 18:1-8 * **3:11** 3:11: 1Kô 1:6; Kar 4:11-12 * **3:13** 3:13: 1Kô 4:5 * **3:14** 3:14: 1Kô 3:8; 4:5; 15:58 * **3:16** 3:16: 1Kô 6:19; Rôm 8:9

mân gít blao i phung mâu nsing kôp khlay, ăn păng i này jan bunuyh i phung mâu nsing kôp rluk mál bôt, gay ma păng jêng bunuyh i geh nau mân gít blao ngãn i tă bôh Kôranh Brah,* ¹⁹ yorlah Kôranh Brah kôp nau mân gít blao phung bunuyh i mâu nsing jêng rluk mál dôm. Nau i này tâm di ta Nau Kôranh Brah Ngôi lế geh nchih lah: ‘Bunuyh i geh nau mân gít blao, Kôranh Brah dồng nau mân gít blao bunuyh i này, gay ma tể dôih bunuyh i này’†. ²⁰ Jêh ri lế geh nchih lah dồng: ‘Kôranh Brah lế gít jêh nau mân phung i geh nau mân gít blao, Păng lế gít jêh nau mân i này mâu ôh geh nau khlay’†. ²¹ Lah ndri lơi ôh ăn geh du huê bunuyh n’hi êng sắk păng nôm yor ma i nôm nti păng nôm. Dâng lế ntil ndơ geh gay ma geh nau khlay ma khân ay may dadê.* ²² Bol lah gáp, bol lah Apôlôs, bol lah Pêtrôs* kađôi, neh ntu dja, nau rêh, nau khât kađôi, rnôk ābơ dja, mâu lah rnôk jât nấp tay kađôi, jêng ndơ gay ma geh nau khlay ma khân ay may dadê.* ²³ Jêh ri khân ay may này jêng phung bon lan Brah Krist nôm, jêh ri Brah Krist iăt Kôranh Brah nôm.

4

Kôranh oh mon Brah Krist

¹ Lah ndri dân khân ay may kôp Apôlôs, ndrel ma gáp jêng bunuyh i sôm kôl jan kar ma Brah Krist, kôp hên jêng bunuyh i Kôranh Brah đã mboh nkoch nau Păng nôm lế nhơ ābơ dja hỏ, i bôh nôm nôm hôm ndöp mpôn.* ² Lah geh bu đã du huê bunuyh jan kar du ntil, păng ứch bunuyh i này jan kar rấp jấp ngãn.* ³ Lông gáp i dja, bol lah khân ay may kađôi, mâu lah bunuyh êng kađôi, geh nau mân lah gáp jan kar ueh mâu lah jan kar mâu ueh, kô

gáp mâu ji bôk ji tô; jêh ri sắk gáp nôm kô gáp mâu lah dồng, gáp jan kar ueh mâu lah jan kar mâu ueh. ⁴ Ta nuih n’hâm gáp, bol lah gáp geh nau đăp mpãn yor ma gít mâu geh jan ndơ djōh ndơ mâu ueh, yor ma nau i gáp mân kot này, mâu ôh di jan ăn gáp dja jêng bunuyh sồng mâu geh nau tih, hôm geh du huê Kôranh Brah i phat dôih gáp. ⁵ Lah ndri lơi hỏ ôh tâm phat dôih ndrăng nôm ê lor ma tăt di nar Kôranh Yêsu plở vắch phat dôih, yorlah Păng nôm mra sỏ tể a ntũk ang ndơ i bunuyh de lế mpôn ta ntũk ngo, jêh ri Păng nhơ nau mân nau ứch i dút ndöp ta trôm nuih n’hâm bunuyh. Ta nôm này Kôranh Brah rnê ma du huê du huê bunuyh, tâng ndơ i geh nhơ này.*

⁶ O oh nô ta nau nsing, gáp dồng Apôlôs, ndrel ma dồng gáp nôm jêng nau ntăt gay ma geh khlay ma khân ay may. Gáp ứch khân ay may gít văt nau i bu lah kot nđa: ‘Lợi ôh jan rlau đah ndơ i lế geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngôi’. Lah ndri khân ay may mâu hôm ôh n’hi êng sắk nôm yor ma kôp du huê nôm nti kuông rlau ma du huê êng jât.*

⁷ Moh bắ nau geh i jan ăn du huê ta phung khân ay may ueh rlau ma bu êng? Dâng lế nau i khân ay may lế geh, jêng tă bôh Kôranh Brah ăn! Lah khân ay may lế sỏ dơn jêh dâng lế nau bôh Păng, môm dâng khân ay may blao n’hi êng sắk ma nau i này jan tâm ban ma geh êng, mâu tă bôh Kôranh Brah ăn?

⁸ Khân ay may mân lah khân ay may lế geh jêh dâng lế nau i khân ay may ứch bôh nau i Brah Huêng Ueh ứch ăn. Khân ay may mân lah khân ay may lế kuông ta nau Kôranh Brah i này. Khân ay may mân lah khân ay may lế jêng tâm ban ma kađăch măt uảnh ndrel Brah

* **3:18** 3:18-19: 1Kô 1:19-21 † **3:19** 3:19: Yôp 5:13 † **3:20** 3:20: NMO 94:11 * **3:21** 3:21: 1Kô 1:31 * **3:22** 3:22: Ta nau ngôi Grek lah: ‘Kêphas’. * **3:22** 3:22: 1Kô 1:12 * **4:1** 4:1: 1Kô 3:5-8 * **4:2** 4:2: Mat 25:21 * **4:5** 4:5: 1Kô 3:8; Rôm 2:16; 2Kô 5:10; NMO 26:2 * **4:6** 4:6-7: Rôm 12:3

Krist jêh, yon ma khân ay may mân lah hên mâu ôh jêng kađăch. Tih ma dâng lě nau i này mâu di ôh. Gáp ếch ngă khân ay may lě jêng kađăch kơt này ngă, gay ma hên lě jan kađăch ndrel khân ay may.*
 9 Tâng ma gáp mân, Kôranh Brah ăn hên i kôranh oh mon tâm ban ma jê ta nâm bu, tâm ban ma bunuyh i bu tể dôi nhât, jêh ri ăn dâng lě bunuyh mưch rmot, ndâp ma tông pã, ndâp ma bunuyh.* 10 Bu lah hên bunuyh rluk mál yor ma hên mboh nkoch nau Brah Krist, lũng khân ay may này kơp êng jêng bunuyh i geh nau mân gít blao yor ma gũ ndrel Brah Krist. Hên tâm ban ma bunuyh i mâu geh n'hâm suan, yon ma khân ay may này tâm ban ma bunuyh i geh suan dâng ngă. Khân ay may bu yok, tih ma hên bu de mưch rmot. 11 N'ho ma tât nar dja, hên hôm gũ ta nau ji ngot ji hir, hôm gũ ta nau bêch kôh lahôk, gũ bre ma rpăt mbang, rêh de n'glă de n'glot. 12 Hên jan kar rơah rgănh ngă ma ti hên nơm gay ma geh nơ sông sa. Nôk bu rak suai hên, hên dă Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma khân păng, nôk bu jan jêr jốt ma hên, hên hôm e dơi nsrôyh ă,* 13 nôk bu ngơi nchot hên, hên ơh ma khân păng ma nau ueh. N'ho ma tât nar dja dâng lě bunuyh uănh hên tâm ban ma ndök mrôm i bu m̄bă, ndrel ma bu mâu ôh uănh geh hên. 14 Gáp nchih nau i dja ăn ma khân ay may, mâu ôh di gay ma ăn khân ay may geh nau đit prêng, yon ma gáp ếch ntũm nti khân ay may tâm ban ma kon gáp nơm i gáp rông. 15 Bol lah khân ay may geh nơm nti 10000 nuyh kađôi boh kơi gáp gay ma ntũm nti khân ay may ma nau Brah Krist, kô mâu geh đong ôk bunuyh i leo khân ay may sât nsing.

Kơt ndri gáp tâm ban ma bở khân ay may ta Brah Krist Yêsu, yorlah gáp i năk leo nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may nơh.* 16 Lah ndri gáp dănh hô ngă khân ay may jan tâng gáp dô.*

17 Yor ma nau i này gáp lě ăn Timôthê i tâm ban ma kon i gáp nơm rông, i bunuyh răp jăp ngă ta Kôranh Yêsu, ăn păng hăn a khân ay may, gay ma păng nkah khân ay may nau gáp gũ ngao ta Brah Krist Yêsu, kơt nau i gáp ntũm nti ăn ma dâng lě phung nsing ta ăp ntũk nơh.* 18 Yon ma geh bunuyh abă kơp êng săk khân păng nơm kuông, mân lah gáp mâu ôh hăn a khân ay may jât, gay ma lah khân păng. 19 Yon ma gáp mra hăn a khân ay may gơnh ro, lah Kôranh Brah ếch. Nôk này gáp mra say n'hêl khân păng i này kuông ma mbung đơ, mâu lah geh nau dơi tă boh Kôranh Brah ngă.* 20 Yorlah nau Kôranh Brah măt uănh mâu ôh di ngơi ma mbung đơ, jêng ndâp ma Kôranh Brah nhơ nau dơi nau khlay.* 21 Lah ndri nôk gáp hăn a khân ay may tay, moh nơ ếch ăn gáp ndjôt? Ếch gáp ndjôt mông, mâu lah ếch gáp ndjôt nau rông, ndrel ma geh nuh n'hâm mleh?*

5

Nau djơh ta bon Kôrintô

1 Geh tâng lư geh nau tâm đong, nau khơh kler ta phung khân ay may, geh du huê bunuyh tâm đong đah ur mhe i bở păng nơm, jêng du ntil nau khơh kler, bol lah ta phung i mâu gít năl Kôranh Brah kô mâu geh kơt này đong.* 2 Tih ma khân ay may hôm n'hi êng săk kơp êng săk khân ay may nơm blao ndjôt ma nau nsing. Mơm dâng khân ay may mâu ôh rngot rvê ma nau i này? Jêh

* 4:8 4:8: NTM 3:17, 21 * 4:9 4:9-13: 2Kô 4:9-11; 11:23-29; 1Tê 2:9 * 4:12 4:12: 1Kô 9:13-15
 * 4:15 4:15: 1Ti 1:2 * 4:16 4:16: 1Kô 11:1 * 4:17 4:17: Kar 16:1-3 * 4:19 4:19: 1Kô 16:5-8
 * 4:20 4:20: 1Kô 2:4-5 * 4:21 4:21: 2Kô 2:4 * 5:1 5:1: KLê 18:7-8

ri ntrüt lơi bunuyh i jan djơh i này lôh bờh khân ay may nơm. ³ Bol lah sắk gáp mầu gũ ndrel khân ay may kađôi, lah ngơi ma Brah Huêng Ueh gáp tâm ban ma hơm gũ ndrel khân ay may, jêh ri bunuyh i jan djơh i này gáp lể jêh phat dôi h păng, tâm ban ma gáp lể gũ ndrel khân ay may ngăn.* ⁴ Ân khân ay may gũ rgum bắl ta rnhá Brah Yêsu i Kôranh bắn, nau mân gáp gũ ndrel khân ay may, jêh ri nau đơi Brah Yêsu i Kôranh bắn gũ ndrel ta này đơng. ⁵ Jao păng i này ăn ma a Satăng i kôranh mpôl brah djơh, gay ma lơh hêng lơi i rnglay sắk păng, yơn ma i huêng păng này hơm geh nau rklaih ta nar Kôranh Yêsu vắch tắt. ⁶ Khân ay may rnê êng sắk khân ay may nơm ma nau i này mầu ueh ôh. Khân ay may mầu gít bắh: ‘Ndrui để đơm đơi jan rnhí dắng lể lơ ma kuông!’, nau jan djơh tâm ban ma kớl này đơng, lah du huê jan djơh, geh đơng ăn nau jêr ma bu êng, ndắp ma bu êng jan tắng kớl này.* ⁷ Ân khân ay may ntrüt lơi bunuyh jan tih i này tâm ban ma mắbắr lơi ndrui ơm, gay ma phung khân ay may jêng kloh tâm ban ma rnhí mhe ma jan nắmpắng i mầu ôh geh ndrui*, yorlah phung khân ay may lể jêng kloh tá bờh Brah Krist khắl ntrố bắn tâm ban ma kon be biắp i bu nkhắl ta nar nhét bắn n’hot. ⁸ Lah ndrui ăn bắn kah gít nau rklaih bắn ma nau mắbắr lơi nau djơh nau mhík ắp ntil, tâm ban ma phung Israel kah gít nau rklaih khân pắng bờh bri Êsip ta nau nhét bắn n’hot ma nau mắbắr lơi nắmpắng geh ndrui, jêh ri ăn bắn gũ sắng, geh nuíh n’hám ngơi nau ngắn đơm hỏ, jêng tâm ban phung Israel sa nắmpắng mầu geh ndrui đơm.

⁹ Ta sambắt i gáp lể jêh njuắl ăn

* 5:3 5:3-5: 1Kô 3:15; 11:31-32; 1Ti 1:20

* 5:6 5:6-7: Rôm 16:17; Tit 3:10-11; NNg 12:15; Yôh 1:29

* 5:7 5:7: Ta nar ndrắp ma nhét bắn n’hot, phung Israel joi ndrui, ndrel ma ndr i geh ndrui ta jan khân pắng nơm mắbắr lơi, jêh ri ta nar nhét bắn n’hot, khân pắng nkhắl kon be biắp ndắp ma sa nắmpắng mầu geh ndrui ắp pham nar.

* 5:9 5:9-11: Êph 5:5-7; 1Tê 5:22; 2Tê 3:6

* 5:13 5:13:

NVa 17:7; 19:19; 21:21; 22:21; 24:7

* 6:2 6:2-3: Rôm 5:17; 2Ti 2:12

a khân ay may a lor nớh, gáp lể buay jêh khân ay may lơi ăn ôh gũ ndrel ma bunuyh i tâm đơng i kớh kler.* ¹⁰ Nau gáp ngơi i này mầu di ôh ứch lah ma dắng lể bunuyh i tâm đơng ta neh ntu dja, phung i kớnh đắp ndr hó ir, phung ntúng bu, mầu lah phung i yớk mbah ma rup brah êng êng. Lah sớ nau gáp buay kớl này bắt ta lôh bờh neh ntu dja đơm! ¹¹ Yơn ma nau gáp ứch ngơi i này gáp ngơi ma bunuyh i lah êng sắk pắng nơm nsing ma Brah Krist, jêh ri nkhớng ma tâm đơng kớh kler, kớnh ndr hó ir, yớk mbah ma rup brah êng êng, rak suai bu, nhét nhủl blắk blek, ntúng bu. Lah ndrui bunuyh i kớl này bol lah sớng sa lơi gũ ndrel đơng. ¹² Mầu ôh di gáp phat dôi h bunuyh i mầu nsing, yorlah i này mầu di nau jan kar gáp. Yơn ma iắt ma khân ay may phat dôi h bunuyh i nsing! ¹³ Phung i mầu nsing này, Kôranh Brah mra phat dôi h khân pắng. Yơn ma khân ay may ‘Iắt ma nglồh lơi bunuyh djơh bờh khân ay may đơ’, kớl lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi.*

6

Nau phung nsing tâm ntôn ta ntúk phat dôi h

¹ Ta phung khân ay may nôk geh bar hê bunuyh tâm lốk bắl, móm dắng khân pắng hắn joi ta phung i mầu nsing sớ phat dôi h, mầu ứch ôh joi ta phung bôn lan Kôranh Brah sớ phat dôi h? ² Ơm khân ay may mầu gít bắh, nar jắt nắp tay, phung bôn lan Kôranh Brah mra phat dôi h dắng lể bunuyh ta neh ntu dja? Lah khân ay may mra phat dôi h dắng lể bunuyh kớl này, lah ndrui móm dắng nau i jể lể dja khân

ay may phat mâu dơi?* 3 Ôm khân ay may mâu gít lah, bol lah phung tóng pãr, bân hóm mra phat dôiđ đồng? Lah ndri móm dâng ndơ i jễ lẽ ta nau rêh dja khân ay may phat dôiđ mâu dơi?* 4 Nôm khân ay may tâm geh nau ndrăng khân ay may nóm, móm dâng khân ay may hân joi phung i mâu nsing chrao sóm phat dôiđ? Yorlah phung nsing mâu yók ma phung i này đồng. 5 Gáp ngơi kót này, gay ma ăn khân ay may đit prêng. Móm dâng ta phung khân ay may mâu geh du huê bunuyh i gít blaô ma phat nau bunuyh i nsing tâm ntôn nau này? 6 Yón ma nôm bar hê bunuyh ta phung nsing tâm ntôn bãl, móm dâng khân ay may hân joi phung i mâu nsing chrao sóm phat dôiđ?

7 Nau i khân ay may tâm ntôn bãl kót này lẽ mâu di jêh. Móm dâng mâu ăn bu uih đrăp ndơ khân ay may? Móm dâng mâu ăn ndrăng khân ay may nóm sô mbrôh sa nsiăn đrăp ndơ khân ay may?* 8 Ta phung khân ay may nóm lẽ geh bunuyh uih đrăp ndơ ndrăng khân ay may nóm, i sô mbrôh sa nsiăn đrăp ndơ khân ay may nóm chrao.

9 Ah khân ay may mâu gít ãah? Bunuyh i jan kue mâu dơi ôh lăp ta nau Kôranh Brah măt uănh. Khân ay may lơi vĩ ôh, phung i tâm đong i khơh kler, phung i yók mbah ma rup brah, phung i lóm ur lóm sai, phung i tâm đong ndrăng bu klô,* 10 phung i ntũng bu, phung i kơnh ndơ hô ir, phung i nhũl blăk blek, phung i rak suai bu, phung i ntũng bu, dâng lẽ phung i này mâu dơi ôh lăp ta nau Kôranh Brah măt uănh. 11 A lor nơh ta phung khân ay may abã jêng bunuyh tâm ban kót i này đong, yón ma abã dja Kôranh Brah lẽ rao

jêh khân ay may lẽ jan khân ay may ăn kloh, ndâp ma jan khân ay may lẽ jêng bunuyh sòng yor ma Kôranh Yêsu Krist, yor ma Brah Huêng Ueh Kôranh Brah, Kôranh Brah i bân yók mbah này.*

Nau der ma nau khơh kler

12 Geh bunuyh abã lah: 'Gáp geh nau dơi ma jan dâng lẽ rngôch ndơ', yón ma dâng lẽ ndơ mâu ôh ăn nau ueh ma gáp dadê. 'Gáp geh nau dơi jan dâng lẽ rngôch ndơ', yón ma gáp mâu ôh ăn ndơ jan kôranh ma gáp.*

13 Geh bunuyh abã lah: 'Ndơ sòng sa ma siăm ndũl, jêh ri ndũl ma sô đơn ndơ sòng sa i này'. Di ngăn, jêh ri Kôranh Brah mra n'groh lơi ndơ lẽ bar i này ăn roh hêng. Yón ma mâu ôh di ma nau khơh kler, rnglay săk mâu ôh di ma jan ndơ khơh kler, ăn kloh ueh sóm kơl jan kar rnê Kôranh Brah nóm, jêh ri Kôranh Brah nóm i jêng Kôranh ma rnglay săk bân đong.* 14 Kôranh Brah lẽ jan ăn dăk rêh Kôranh Yêsu, Păng mra jan ăn bân dăk rêh ma nau dơi Păng nóm đong.*

15 Ah khân ay may mâu gít ãah, săk jăn khân ay may jêng tâm ban ndơ êng êng ta săk jăn Brah Krist, tâm ban ma măt, tâm ban ma ti? Lah ndri ah di đong bân sô ndơ êng êng Brah Krist ma tâm rnglăp ãah bu ur văng târ* ãah? Mâu ôh, mâu di ôh!* 16 Ah khân ay may mâu gít ãah, bu moh i tâm đong ãah bu ur văng târ, păng i này jêng du săk jăn ãah bu ur i này đong? Yorlah lẽ geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah: 'Bar hê khân păng jêng du rnglay săk'†. 17 Yón ma bunuyh i gũ tâm rnglăp ndrel Kôranh Yêsu, i nuih n'hâm nau mân păng jêng tâm rnglăp ndrel Kôranh Yêsu đong.

* 6:3 6:3: 2Pê 2:4; Yudê 1:6 * 6:7 6:7: Mat 5:38-41; Rôm 12:19; 1Tê 5:15 * 6:9 6:9-10: Gal 5:19-21; Êph 5:5; 1Ti 6:9-10; NTM 22:15; KLê 18:22 * 6:11 6:11: Tit 3:4-7; 1Pê 4:3-4 * 6:12 6:12: 1Kô 10:23-24 * 6:13 6:13: Rôm 12:1 * 6:14 6:14: 1Kô 15:35-49; Rôm 8:11 * 6:15 6:15: 'Bu ur văng târ', ta trong 15 ndrel ma ta trong 16 ngơi ma bu ur i bêch ãah bu klô păng sô prăk. * 6:15 6:15-18: 1Kô 5:9; 12:27; Rôm 8:9-13 † 6:16 6:16: NNt 2:24

¹⁸ An nchuät der hõm bõh nau tâm đõng nau khõh kler. Nau tih abã êng i bunuyh jan mâu ôh djõh krêp tát ma sãk jãn. Yõn ma bu moh i jan ndrõ khõh kler; pãng i này jan tih djõh krêp tát ma sãk jãn pãng nõm đõng. ¹⁹ Ah khân ay may mâu gít bãh, sãk jãn khân ay may này jêng nhìh jan brah i ntúk Brah Huêng Ueh i kloh ueh nõm gũ, i khân ay may lẽ sõ dõn jêh bõh Kôranh Brah nõm? Khân ay may mâu hõm ôh jêng kôranh ma sãk jãn khân ay may nõm jãt,* ²⁰ yorlah Kôranh Brah lẽ tõm rnoh khlay òk ngãn ma chuai khân ay may. Lah ndrì ãn khân ay may đõng sãk jãn khân ay may nõm này ma rnê Kôranh Brah†.*

7

Nau ndãp ur sai

¹ Lõng nau ôp ta sambüt i khân ay may lẽ nchìh njuäl ãn gáp nõh. O, ueh ma bu klõ gũ du huê êng mâu ôh sõ ur.* ² Yõn ma geh nau khõh kler, lah ndrì ueh để ãn bu klõ du huê du huê sõ ur, jêh ri ueh để ãn bu ur du huê du huê sõ sai.* ³ Ta nau bêch ndrì ur sai, iãt ma i sai jan tãng nau ùch i ur, jêh ri i ur iãt ma jan tãng nau ùch i sai kõt này đõng. ⁴ I ur mâu ôh dõr jêng kôranh ma sãk jãn pãng nõm, yorlah sãk jãn i này jêng ndrõ i sai. I sai kõt này đõng, pãng mâu ôh dõr jêng kôranh ma sãk jãn pãng nõm, yorlah jêng ndrõ i ur. ⁵ Lah ùch tâm ng'ãt ndrãng nõm gay ma geh mong ma mbõh sõm, ãn tâm dĩ du ntõr nau lor, lờ jõ ir nar. Jêh ri dãng bêch ndrì kõt ơm jãt, klach lah Satãng ndrõm yor ma khân ay may ãt mâu dõr này. ⁶ Gáp ngõr kõt này mâu ôh dĩ gáp đã khân ay may tâm ng'ãt ndrãng nõm, yõn ma lah

ùch jan, jan kõt này dõ. ⁷ Gáp ùch dãng lẽ khân ay may mâu sõ ur sõ sai kõt gáp đõng, yõn ma du huê du huê sãk geh ndrõ ueh Kôranh Brah ãn êng êng bã, du huê geh kõt ndã, du huê geh kõt nto.*

⁸ Gáp dãn mbõh ma phung drõh ndrãm, ndrì ma bu ur ndrõ khãt sai: Lah khân pãng gũ rêh mâu ôh sõ ur sõ sai kõt gáp mâu ôh sõ ur, lẽ ueh ngãn. ⁹ Yõn ma lah khân pãng mâu ôh dõr ãt dõr rdãng, ãn sõ ur sõ sai dõ. Nau sõ ur sõ sai i này jêng ueh rlau ma nuh n'hãm kõnh hõ ir.*

¹⁰ Lõng bunuyh i lẽ geh ur geh sai jêh, nau i dja mâu dĩ gáp ôh đã, Kôranh Yêsu nõm đã: Ur lờr ôh ntlor sai.* ¹¹ Lah pãng ntlor sai, lờr hõm ãn ôh sõ tay sai mhe, mâu lah iãt ma pãng plõr sõ tay sai ơm hõ. Jêh ri i sai lờr ntlor ur pãng nõm đõng.

¹² Lõng bunuyh abã êng jãt, nau i dja mâu ôh tả bõh Kôranh Yêsu, tả bõh mbung gáp nõm: Lah bu moh geh ur bunuyh mâu ôh nsing ma Kôranh Yêsu, yõn ma lah i ur này hõm ùch gũ rêh ndrì, lah ndrì lờr ôh ntlor pãng. ¹³ Lah bu moh geh sai bunuyh mâu ôh nsing, yõn ma lah i sai này hõm ùch gũ rêh ndrì, lah ndrì lờr ntlor pãng đõng, ¹⁴ yorlah Kôranh Brah lẽ kóp kloh i sai bunuyh mâu nsing này yor ma i ur này, jêh ri Pãng lẽ kóp kloh đõng i ur bunuyh mâu nsing này yor ma i sai này*. Lah ndrõ i này mâu ngãn, oh kon khân pãng i hõm kon se jêng tâm ban ma oh kon phung i mâu nsing. Yõn ma n'hêl nanê oh kon i này lẽ jêng ãn lan Kôranh Brah. ¹⁵ Lah ur, mâu lah sai i mâu nsing ntlor khân ay may, ãn pãng ntlor dõ, khân ay may mâu ôh geh tih. Kôranh Brah lẽ kuäl jêh bãn gũ ngao

* **6:19** 6:19: 1Kô 3:16 † **6:20** 6:20: Sambüt ơm i nchìh ma ti abã ntop lah: 'Ndãp ma nuh n'hãm khân ay may đõng ma rnê Kôranh Brah đõng, yorlah sãk, ndrì ma nuh n'hãm khân ay may này jêng ndrõ Kôranh Brah nõm'. * **6:20** 6:20: 1Kô 7:23; Mat 20:28; Gal 2:20 * **7:1** 7:1: Mat 19:10

* **7:2** 7:2: 1Kô 6:13; 1Tê 4:3-5; Hêb 13:4 * **7:7** 7:7: Mat 19:11-12 * **7:9** 7:9: 1Ti 5:14 * **7:10** 7:10-11: 1Kô 7:39-40; Mat 19:1-9 * **7:14** 7:14: Nau dja mâu ôh geh khlay lah, bunuyh geh nau rklaih, yor ma ur sai, yor ma mẽ bõr geh nau rklaih. * **7:15** 7:15: Rôm 12:18

nau đăp mpăn.* 16 O bu ur i lě geh sai, klăp lah khân ay dơi leo păng sât nsing, o bu klô i lě geh ur, klăp lah khân may dơi leo păng sât nsing.*

Nau rgâl nau gũ ngao

17 Ta nau a êng jât, nôk Kôranh Brah kuăl khân ay may sât nsing, iăt ma rgâl lơi nuh n'hâm djoh, yon ma nau gũ ngao krao sach hôm kot i khân ay may ê hõ sât nsing ma Kôranh Yêsu, yorlah ta nau gũ ngao i này tã bõh Kôranh Yêsu ăn. Gâp vay ntũm nti dăng lě phung nsing ăp ntũk ăn jan kot nđă. 18 Ntăt lah, lah Kôranh Brah kuăl du huê bunuyh ta nau gũ ngao krao sach jêng phung Israel lě jêh koh ntô tâng nau vay Môsê, ăn păng hôm kot này dô. Lah Kôranh Brah kuăl du huê bunuyh mâu ôh di phung Israel mâu geh koh ntô, lơi ôh ăn păng koh ntô lăp jêng phung Israel.* 19 Nau koh ntô mâu koh ntô, mâu ôh geh nau khlay. Nđơ i geh nau khlay jan tâng nau Kôranh Brah nơm đă. 20 A môm bả nau gũ ngao khân ay may nôk Kôranh Brah kuăl khân ay may nơh, ăn gũ ngao kot i này jât dô. 21 Lah Kôranh Brah kuăl du huê bunuyh ta nau gũ ngao krao sach jan dăk bu, lơi ôh rngot, yon ma lah dơi jêng kon me† jan dô, dơi đống,* 22 yorlah bu moh i jan dăk bu nôk Kôranh Brah kuăl, păng i này jêng kon me ta Kôranh Brah nơm, jêh ri bu moh i lě ơm kon me nôk Kôranh Brah de kuăl, păng i này jan dăk Brah Krist nơm.* 23 Kôranh Brah lě tòm rnoh khlay ôk ngăn ma chuai khân ay may. Lah ndri ăn khân ay may gũ ta nâm Kôranh Brah, iăt nau Păng, lơi hôm jan tâng nau tih đăh nau Kôranh Brah ũch kot bunuyh i mâu

nsing.* 24 O oh nô ta nau nsing, a môm bả nau gũ ngao khân ay may nôk Kôranh Brah kuăl khân ay may nơh, ăn gũ ngao kot i này jât ta năp măt Kôranh Brah.

Nau sỏ ur sai mâu lah mâu

25 Lõng phung bu ur drõh i ê hõ geh sai, gâp mâu ôh geh nau đă bõh Kôranh Brah ta nau sỏ sai, yon ma Kôranh Brah yỏ nđach ma gâp, ăn gâp geh nau mân gít blao i di ma iăt, jêh ri gâp mboh nkoch ma khân ay. 26 Tâng ma nau gâp mân, yon ma abao dja geh ôk nau jêr, lah bu moh i ê hõ geh ur ê hõ geh sai, ăn păng hôm gũ êng kot ơm jêng ueh rlau.*

27 Lah bu moh i lě geh ur, lơi ôh ntloir păng, lah bu moh i ê hõ geh ur, lơi ôh sỏ ur. 28 Yon ma bu moh i sỏ ur mâu ôh tih, jêh ri bu moh i sỏ sai kỏ mâu đống tih. Yon ma khân păng i này mra geh nau jêr ta nau rêh‡. Jêh ri gâp yỏ khân ay may, kot ndri dăng gâp mboh kot này.*

29 O oh nô ta nau nsing, gâp đăn mboh ma khân ay may, mong nar Kôranh Yêsu plở vách bõh ma tăt. Jât dja jât năp tay, dăng lě bunuyh i lě geh ur ăn păng sỏm kỏl jan kar ma Kôranh Brah tâm ban ma bunuyh mâu geh ur đống.* 30 Bu moh i nhũm rngot, jan tâm ban ma mâu nhũm rngot hõ, bu moh i ueh maak, jan tâm ban ma mâu ueh maak hõ, bu moh i rvăt đrăp nđơ, jan tâm ban ma mâu jêng ma đrăp nđơ păng nơm hõ,* 31 jêh ri bu moh i đống đrăp nđơ ta neh ntu dja, lơi ta pỏh ma rvê đrăp nđơ i này đống, yorlah neh ntu dja mra roh.

32 Gâp mâu ũch khân ay may geh nau rvê ma nđơ ta neh ntu dja. Bu moh i mâu geh ur, păng rvê ma

* 7:16 7:16: 1Pê 3:1-2 * 7:18 7:18-19: Rôm 2:28-29; Gal 5:2-6; 6:15; Kôl 2:11 † 7:21 7:21: Ta rnôk Pôl, bunuyh dăk bu, lah dăk i này geh prăk ma chuai săk păng nơm, păng dơi chuai jêng kon me. * 7:21 7:21: Gal 3:28; Phm 1:16 * 7:22 7:22: Eph 6:5-9 * 7:23 7:23: 1Kô 6:20; Mat 20:28

* 7:26 7:26: Mat 24:19 ‡ 7:28 7:28: Bu abả mân lah, Pôl ngoi ma nau jêr ma bunuyh i nsing ma Brah Yêsu, yorlah ta nôk này bu lě jan jêr ma phung nsing (Hêb 10:4), bu abả mân lah Pôl ngoi ma nau jêr jôt ta nar n'glẽ dứt (Mar 13:7-13). * 7:28 7:28: 1Kô 7:2; Mat 24:19 * 7:29 7:29: Rôm 13:11; Luk 14:26-27 * 7:30 7:30-31: 1Yô 2:15-17

nau Kôranh Brah đơm, mân êng lah, mớ̄m jan gay ma ăn Kôranh Brah de rằm. ³³ Lồng bunuyh i lể geh ur, păng rvê ma ndơ ta neh ntu dja, mân êng lah, mớ̄m jan gay ma ăn ur de rằm, ³⁴ jêh ri ta nau mân păng geh nau rvê bar ntil, rvê ma Kôranh Brah, rvê ma ur đơng. Bu ur i mâu geh sai, ndrel ma bu ur hơm drôh păng rvê ma nau Kôranh Brah đơm, mân êng lah, mớ̄m sớ̄m kớ̄l jan kar ma Kôranh Brah ma lể nuh n'hâm, ma lể sắk jăn. Lồng bu ur i lể geh sai, păng rvê ma ndơ ta neh ntu dja, mân êng lah, mớ̄m jan gay ma ăn sai de rằm. ³⁵ Gáp ngơi nau i này gay ma ueh ma khân ay may, gáp mâu ôh ứch nchập khân ay may, gáp ứch khân ay may gũ ngao ueh, jan kar ăn ma Kôranh Brah mâu geh nau rkhuak. ³⁶ Yớ̄n ma lah geh bar hê lể jêng nkuăt ndrôi, lah i bu klô mân mâu di ôh lah mâu ndăp đah ndrôi păng nớ̄m này, jêh ri lah nuh n'hâm păng đôk đôl hô ngăn ứch ndăp, ăn jan tâng nau păng ứch dô, ndăp păng đah bu ur i này, mâu ôh tih. ³⁷ Yớ̄n ma lah bu moh i lể mâu ứch ôh tâm ndăp, đơi măt njrăng sắk jăn păng nớ̄m, jêh ri đơi ấ̄t nuh n'hâm mâu ôh đôk đôl, bunuyh i này jan ueh. ³⁸ Lah ndri bu moh i ndăp đah ndrôi păng nớ̄m bunuyh i này jan ueh, yớ̄n ma bu moh i mâu ôh ndăp gũ đơm hỏ, bunuyh i này lơ ma hô jan ueh.

³⁹ Lồng bu ur lể geh sai, nỏk sai hơm rêh iăt ma ur gũ đah sai nâng, yớ̄n ma lah sai lể khăt, ri mớ̄ păng đơi sớ̄ tay sai êng dah ứch păng nớ̄m, đơn sớ̄ sai ta phung i nsing ma Kôranh Brah hỏ. ⁴⁰ Yớ̄n ma tâng ma nau gáp mân, lah bu ur i này mâu hơm ôh sớ̄ sai jăt, păng lơ ma rằm maak. Gáp mâu ôh đả nau i này, gáp

ngơi kớ̄t này tả bớ̄h Brah Huêng Ueh Kôranh Brah gũ ta gáp.

8

Ndơ ôp brah

¹ Ābaơ dja dẫn mân ma puăch i bu lể jêh ôp brah này. Bân lể gít jêh, dăng lể bân geh nau gít văt, tih ma nau gít văt jan ăn kớ̄p êng sắk nớ̄m kuống gít blao rlau bu, yớ̄n ma nau rố̄ng mâu ôh kớ̄t này, nau rố̄ng jan ăn tâm kớ̄l rdỏk njêng.* ² Lah geh du huê bunuyh mân êng sắk păng nớ̄m lah lể gít văt nau jêh, lah ndri păng i này ê hỏ ôh gít văt ngăn. ³ Jêh ri bu moh i rố̄ng ma Kôranh Brah, Kôranh Brah gít năl păng i này đơng.

⁴ Lah ndri ma nau sớ̄ng sa ndơ ôp brah, bân lể gít jêh brah êng ta kalớ̄ trôk ta neh ntu dja mâu ôh geh nau khlay, geh du huê Kôranh Brah nớ̄m đơm geh nau khlay.* ⁵ Bol lah geh ndơ i bunuyh de kớ̄p lah brah ta kalớ̄ trôk, mâu lah ta neh ntu dja kađôi, bol lah geh ỏk ndơ bu kớ̄p lah brah, kớ̄p lah kôranh,* ⁶ yớ̄n ma bân geh du huê đơm, Kôranh Brah i Bớ̄ bân. Păng lể njêng dăng lể ntil ndơ, jêh ri bân dja gũ rêh gay ma geh nau khlay ma Păng nớ̄m. Ndri bân geh du huê Kôranh đơm, jêng Brah Yêsu Krist. Dăng lể ndơ geh yor ma tả bớ̄h Păng, jêh ri bân geh nau rêh jêng yor ma tả bớ̄h Păng đơng.

⁷ Yớ̄n ma mâu ôh geh dăng lể bunuyh gít văt nau i này. Bunuyh ābả nuh n'hâm hơm e mân ma brah êng êng i này, khân păng sa puăch ôp brah tâm ban ma hơm e ôp brah đơng, yorlah nuh n'hâm khân păng mân hơm rdja, jan ăn khân păng mân rvê khân păng lể jan tih. ⁸ Yớ̄n ma mâu ôh yor ma ndơ sớ̄ng sa Kôranh Brah rằm ma bân. Lah bân mâu sa kớ̄ Păng mâu rằm rlau ma

§ 7:36 7:36: Dăng lể trong 36: Mâu lah 'Lah geh i bớ̄ mân mâu di ôh lah mâu ăn kon bu ur păng sớ̄ sai, klach lah i kon này lơ ma ranh, di ăn păng sớ̄ sai, jan tâng nau i bớ̄ ứch dô. Bớ̄ i này mâu ôh tih, di păng ăn i kon păng sớ̄ sai'. * 7:36 7:36-38: 1Kô 7:2; Mat 19:11-12 * 7:39 7:39-40: 1Kô 7:10-11; Rôm 7:2-3; 1Ti 5:11-14 * 8:1 8:1-13: 1Kô 10:25-11:1; Mat 15:11; Kar 15:29; Rôm 14:1-3, 14-23; 1Ti 4:2-5; Hêb 13:9 * 8:4 8:4: NVa 4:35 * 8:5 8:5-6: 1Kô 10:19-20; Eph 1:21; Kôl 1:15-17

bân, lah bân sa kô Păng mầu rằm rlau ma bân đống.* 9 Yơn ma ăn nưãng, klach lah nau dơi i khân ay may dơi sa nây jan ăn phung i rdja ta nau nsing geh nau rvê ta nuih n'hâm chrao.* 10 Lah geh du huê bunuyh i rdja ta nau nsing say khân ay may gũ sông sa ndr' ôp brah ta jay ntũk ôp brah, lah ndr' i nây leo păng sông sa ndr' ôp brah đống, bol lah ta nuih n'hâm păng hôm mân ndr' i nây jêng tih. 11 Lah ndr' bunuyh rdja i nsing ma Brah Krist i nây roh hêng yor ma tă bôh nau khân ay may gĩt vát, yơn ma Brah Krist lể khât tâm ntang ma păng đống.* 12 Lể tih jêh, lah khân ay may jan tih ăn ma oh nô i nsing rdja jan ăn păng rngot rvê ta nuih n'hâm. Ndr' i nây khân ay may lể jan tih ma Brah Krist đống. 13 Kot ndr' lah geh du ntil ndr' sông sa i jan ăn du huê oh nô ta nau nsing geh jan tih, gáp mầu hôm ũch ôh sa puäch n'ho ro, gay ma lơi ăn du huê oh nô ta nau nsing geh jan tih.*

9

Ndr' di ma mpôl kôranh oh mon ôp

1 Ah gáp dja ơm mầu geh ãah jêng kon me? Ah gáp dja ơm mầu di ãah jêng kôranh oh mon? Ah gáp dja ơm mầu ãah say Brah Yêsu i Kôranh bân nôm? Ah khân ay may i nây ơm mầu di ãah, geh nau rklaih jêng ãon lan Kôranh Brah, tă bôh nau gáp mbôh nkoch? 2 Bol lah geh bu a êng mầu kôp gáp jêng kôranh oh mon kađôi, yơn ma gáp jêng kôranh oh mon ăn ma khân ay may ngãn, yor ma bu dơi gĩt say gáp jêng kôranh oh mon ngãn, tă bôh khân ay may nsing ma Kôranh Yêsu i gáp mbôh nkoch.* 3 Yơn ma gáp ũch ôh ma

phung i lah gáp mầu jêng kôranh oh mon kot nđã: 4 Ah gáp, ndrel ma nô Barnabas ơm mầu di ãah dơi ma sô đơn ndr' sông sa bôh bunuyh i hên ntũm nti? 5 Ah hên dja ơm mầu di ãah dơi ma leo du huê ur i nsing hãn ndrel, kot mpôl kôranh oh mon abã êng, kot oh oh Kôranh Yêsu, kot Pêtrô* đống? 6 Mầu lah ơm geh hên đơn lah i iát ma jan kar siãm êng nau rêh hên nôm nôk ntũm nti bu?

7 Ơm geh lah bunuyh jan taken sô đống prak păng nôm? Ơm geh lah bunuyh tãm tãm play yũng yar ãon du lôk mir, jêh ri mầu ôh sô sa i play nây? Ơm geh lah bunuyh chiáp du phung be biáp, jêh ri mầu ôh sô nhêt i dak toh păng nây? 8 Nau gáp ngơi i nây mầu ôh đơn tă nau mân bunuyh đơn, yơn ma ta nau vay Môsê i tă bôh Kôranh Brah lể geh nchih lah kot nây đống. 9 Yorlah ta nau vay Môsê lể geh nchih lah: 'Lơi ôh n'grêp mbung ndrôk nôk păng jot plên ba††. Ndr' i nây Kôranh Brah lah đơn ma ndrôk đơn bôh? Mầu ôh!* 10 Kôranh Brah mầu ôh lah ma ndrôk đơn, Păng lah ma bân đống. Nau i nây geh nchih, gay ma bunuyh i chuõr sre geh nau nôm geh ba bôh sre i nây, jêh ri bunuyh i rpăt plên geh nau nôm geh ba bôh i păng rpăt plên i nây đống.

11 Lah hên lể nti khân ay may tâm ban ma lể tuch jêh gãr mpeh bôh Brah Huêng Ueh ăn ta khân ay may, lah ndr' a môm dãng mầu di lah hên sô ndr' bôh khân ay may ma siãm sãk i tâm ban ma rek? 12 Lah bu êng i nti khân ay may lể dah nây dơi sô ndr' ma siãm sãk bôh khân ay may, lah ndr' hên lơi hô rlau khân păng i nây dơi sô, yơn ma hên mầu ôh đống nau dơi i nây, klach lah nking bu iát nau mhe mhan ueh Brah Krist, ueh rlau hên nsrôyh jan kar nđãp ma gũ

* 8:8 8:8: Rôm 14:17 * 8:9 8:9: Rôm 14:13

* 8:13 8:13: Rôm 14:21 * 9:1 9:1: Kar 9:3-5, 15

Luk 10:7; Kar 20:33-35; Gal 6:6; 2Tê 3:7-10 * 9:5 9:5: Ta nau ngơi Grek lah: 'Kêphas'.

Nôk nây phung Israel, khân păng plên Ba Prãng kot nđã. † 9:9 9:9: NVa 25:4 * 9:9 9:9: 1Ti

5:17-18

* 8:11 8:11-12: 1Kô 8:1; Rôm 14:15, 23; 15:1-2

* 9:2 9:2: 1Kô 4:15; 2Kô 12:12 * 9:4 9:4-15:

Luk 10:7; Kar 20:33-35; Gal 6:6; 2Tê 3:7-10 * 9:5 9:5: Ta nau ngơi Grek lah: 'Kêphas'.

† 9:9 9:9: NVa 25:4 * 9:9 9:9: 1Ti

5:17-18

ăt dăng lẽ hõ. ¹³ Ôm khân ay may mâu gít ãh? Bu moh i jan kar ta nhìh jan brah ma Kôranh Brah, păng i này geh ndơ sông sa tả bõh ndơ bu nhhõr ta nhìh jan brah i này đõng, jêh ri bu moh i jan kar ta nsưng gũch pur ndơ jan brah, păng i này geh ndơ sa tả bõh ndơ bu nhhõr ta nsưng i này đõng.*

¹⁴ Kot ndri đõng Kôranh Brah lẽ ã jêh, bu moh i mboh nkoch nau mhe mhan ueh, di ma păng siãm nau rêh tả bõh nau jan kar i này đõng.*

¹⁵ Yõn ma gáp, gáp mâu ôh đõng nau dơi i này, jêh ri nau gáp nchih i dja, mâu ôh gay ma ã khân ay may kớ gáp jât nập tay. Ueh rlau ăn gáp khât lới ãh ma ăn gáp jan nau dơi i này, gay ma gáp hõm dơi n'hi êng sãk ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh dõm ãm.* ¹⁶ Nau gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh này, mâu di ôh gáp dja n'hi êng sãk gáp nõm, yorlah nau i này tả bõh Kôranh Brah ã gáp jan. Rêh rnhãl ngãn ma gáp, lah gáp mâu ôh mboh nkoch nau mhe mhan ueh!*

¹⁷ Lah gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh này tả bõh nuh n'hãm gáp nõm ùch dõm, jêng di ma gáp geh ndơ nkhôm, yõn ma nau jan kar i dja mâu ôh dõn tả bõh nuh n'hãm gáp nõm ùch dõm, jêng tả bõh Kôranh Brah nõm jao ăn ma gáp.* ¹⁸ Lah ndri moh ã ndơ nkhôm ma gáp geh? Ndơ nkhôm ma gáp jêng nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh mâu geh sõ khlay, gáp mâu ôh đõng nau dơi tả bõh nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh.

¹⁹ Bol lah gáp mâu ôh jêng ãh bu mâu geh bunuyh jan kôranh gáp kađôi, gáp hõm jan tâm ban ma ãh ma ãh lẽ bunuyh, gay ma leo bunuyh õk ngãn ăn sãt nsing ma Brah Krist.* ²⁰ Nõk gáp gũ ndrel phung Israel, gáp gũ ngao tâm ban

ma phung Israel, gay ma leo khân păng nsing ma Brah Krist. Gáp mâu ôh jêng bunuyh i iãt ma jan tâng nau vay Môsê, yõn ma nõk gáp gũ ndrel phung i ndjõt nau vay i này, gáp jan tâng nau vay, gay ma leo khân păng nsing ma Brah Krist.* ²¹ Nõk gáp gũ ndrel phung i mâu di phung Israel i mâu ndjõt nau vay Môsê, gáp gũ ngao tâm ban ma phung i này đõng, gay ma leo khân păng nsing ma Brah Krist, gáp mâu ôh mbar lới nau vay Môsê i tả bõh Kôranh Brah, yõn ma gáp lẽ ndjõt nau vay Brah Krist.*

²² Nõk gáp gũ ndrel bunuyh i rdja, gáp jan tâm ban ma bunuyh rdja i này đõng, gay ma leo khân păng nsing ma Brah Krist. Gáp gũ ndrel ãh lẽ bunuyh, gáp jan ăn tâm ban ma khân păng i này đõng, gay ma geh rklaih bunuyh ãh.* ²³ Yor ma nau mhe mhan ueh này, gáp nsrõyh jan ãh lẽ ndơ i này, gay ma sõ dõn ndrel bu ndơ ueh i tả bõh nau mhe mhan ueh i này đõng.

²⁴ Khân ay may lẽ gít jêh, ãh lẽ phung i pãl tâm rlong nchuãt, khân păng nchuãt ãh lẽ ma ãh, yõn ma geh du huê dõm i geh ndơ nkhôm. Lah ndri ã khân ay may gũ rêh tâm ban ma pãl tâm rlong nchuãt ăn kot păng i du huê này ãh, gay ma geh ndơ nkhôm bõh Kôranh Brah.*

²⁵ ãh lẽ phung i pãl tâm rlong i này, khân păng khõm nsrõyh ãh hõ ngãn, gay ma geh ndơ nkhôm i hõm blaõ ãh roh lèk mâu ôh hõm n'ho ro. Lõng ãh, ãh khõm nsrõyh gay ma geh ndơ nkhôm i hõm geh n'ho ro mâu ôh blaõ ãh roh lèk. ²⁶ Ndri ãh gáp gũ rêh tâm ban ma nchuãt ăn kot này, gáp mâu ôh nchuãt pãl dõm, gáp tâm ban ma bunuyh tâm thũk ãh gay ma dơi, mâu di tâm thũk ãh sial dõm. ²⁷ Gáp nsrõyh nsram ãh sãk jãn gáp nõm ăn ãh

* **9:13** 9:13: NKõ 18:8-19, 21-24 * **9:14** 9:14: Luk 10:7 * **9:15** 9:15: Kar 20:33-35 * **9:16** 9:16: Kar 4:20 * **9:17** 9:17: Kar 9:15 * **9:19** 9:19: Rõm 15:1; 1Kõ 10:33 * **9:20** 9:20: 1Kõ 10:33; Kar 16:3; Rõm 11:13-14 * **9:21** 9:21: Gal 6:2 * **9:22** 9:22: 1Kõ 8:13; 2Kõ 11:29 * **9:24** 9:24-27: Phi 3:12-16; 1Ti 6:12; 2Ti 4:7-8 † **9:25** 9:25: 'Ndơ nkhôm', mâu lah 'Mõk kađãch'.

hồ ngăn, jêh ri jan kôranh ma sãk gáp nôm, gay ma lơi ôh jêh gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma bu êng êng, jêh ri bêng ma Kôranh Brah mbãr gáp.

10

Njrăng đah brah nklă

¹ Ở oh nô ta nau nsing, gáp urch ăn khân ay may gít n'hêl, nôk Môsê leo phung u che phung Israel hên lôh boh bri Esip kăl e nôm, dâng lễ khân păng lễ hăn ta nâm n'hâm tũk i Kôranh Brah ăn, ndrel ma lễ lăp răn dak văch dak văr dadê.*

² Dâng lễ khân păng lễ hăn ta nâm tũk, lễ hăn răn dak văch dak văr i nây, tâm ban ma geh baptem yũk ma tũk, ndrel ma dak văch dak văr i nây, jêng nau mbên ma dâng lễ khân păng jêng phung bunuyh iătt tâng Môsê. ³ Dâng lễ khân păng i nây lễ sông sa jêh Mana nđơ i tă boh nau dơi Kôranh Brah ăn,* ⁴ jêh ri dâng lễ khân păng i nây lễ nhêt dak i tă boh nau dơi Kôranh Brah ăn dadê. Khân păng lễ nhêt jêh dak i lôh boh lũ klêr i tă boh nau dơi Kôranh Brah ăn. Lũ klêr i nây jêng nau mbên ma Brah Krist i hăn ndrel khân păng.* ⁵ Yơn ma geh ôk khân păng i nây mâu ôh di ma nuih n'hâm Kôranh Brah, yorlah khân păng jan tih, ndri dâng Kôranh Brah ăn khân păng khât mbrach ta bri rdah.*

⁶ Dâng lễ nau i nây jêng nau nti ăn ma bán, gay ma lơi ăn bán kơnh ma nau djơh kot khân păng i nây,* ⁷ gay ma lơi ăn bán yók mbah ma rup brah, kot phung u che phung Israel abă i yók mbah ma rup brah nây nôm, kot i lễ geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah: 'Phung bon lan gũ nhêt sông sa ndrel, jêh ri khân păng dăk pâl rlưn bở bớch'†, nau i

nây ngơi ma phung khân păng sông sa nđơ jan brah ăn ma rup brah kon ndrôk i mhe mon ma mayh. ⁸ Lơi ăn bán bok gor sãk tâm đống jan nđơ i kơh kler kot phung khân păng abă nây nôm, jêh ri khân păng i nây khât roh hêng lễ 23000 nuyh ta du nar đơm.* ⁹ Lơi ăn bán rlong nau dơi Brah Krist*, kot phung khân păng i nây abă rlong nau dơi Kôranh Brah, jêh ri khât bêh chok.* ¹⁰ Khân ay may lơi ôh ôk bân njar sêk, kot phung khân păng abă i nây, jêh ri Kôranh Brah đã du huê tống pãr† nkhat lơi khân păng.* ¹¹ Dâng lễ nđơ i nây, jêng nau ntũm nti ăn bán, jêh ri lễ geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi, gay ma ntũm nti bán i gũ rêh boh tát ma nar n'glê dũt dja.

¹² Lah ndri bu moh i kơp êng sãk păng nôm lễ dăk nập rkăk ngăn ta nau nsing, iătt ma păng njrăng, klach lah chôt jan tih.* ¹³ Nau đơm i geh ma khân ay may, jêng nau đơm i vay geh ma dâng lễ bunuyh. Kôranh Brah răp jăp ngăn, Păng mâu ôh ăn Satăng i kôranh mpôl brah djơh đơm khân ay may rlau boh n'hâm suan khân ay may dơi, yơn ma nôk khân ay may mập nau đơm, Păng mra ăn trong ma khân ay may der, dơi nsrôyh ăt.*

Nau nhêt sa ôp brah, jêh ri nau nhêt sa nka kloh ueh

¹⁴ Ở oh nô ta nau nsing i gáp rông, lah ndri ăn khân ay may du hóm boh nau yók mbah ma rup brah.* ¹⁵ Nau gáp ngơi ma khân ay may dja, tâm ban ma gáp ngơi ma bunuyh i gít blaol, lah ndri ăn khân ay may nklôn êng đô nau i gáp ngơi dja. ¹⁶ Nôk bán nhêt sa nka kloh ueh, bán sô kchok lah ueh Kôranh Brah, nđơ i

* **10:1** 10:1: NNg 13:21-22; 14:19-22 * **10:3** 10:3: NNg 16:14-15 * **10:4** 10:4: NNg 17:6; NKơ 20:7-11 * **10:5** 10:5: NKơ 26:64-65 * **10:6** 10:6: NKơ 11:4, 34 † **10:7** 10:7-8: NNg 32:6 * **10:8** 10:8: NKơ 25:1-9 * **10:9** 10:9: 'Brah Krist', sambũt ơm i nchih ma ti abă lah: 'Kôranh'. * **10:9** 10:9: NKơ 21:4-9 † **10:10** 10:10: 'Tống pãr', mâu lah 'Tống pãr nau khât', mâu lah 'Nôm n'groh lơi'. * **10:10** 10:10: NKơ 14:35-37 * **10:12** 10:12: Gal 6:1 * **10:13** 10:13: 2Pê 2:9; Hêb 4:14-16 * **10:14** 10:14: Kôl 3:5; 1Yô 5:21

nây geh nau khlay bân tâm rnglăp ndrel mham Brah Krist, jêh ri nôk bân gích sa numpăng, geh nau khlay bân tâm rnglăp du săk jăn ndrel Brah Krist đống.* 17 Ta nây geh numpăng du mlôm đơm, kot ndri bol lah bân geh ôk bunuyh sa kađôi, bân hêm jêng du săk jăn đơm đống, yorlah dăng lể bân sa bôh numpăng i du mlôm nây.* 18 Lông uảnh hêm phung Israel, phung i sông sa puăch i bu nhhơ jan brah ma Kôranh Brah ta kalơ nsung gũch pur ndơ jan brah, khân păng lể gũ ndrel Kôranh Brah, yor ma sa puăch nhhơ i nây đống.* 19 Nau i gáp ngơi nây moh nau khlay? Gáp mâu ôh lah puăch i bu ôp brah ma rup brah geh nau khlay, jêh ri brah nklă i bu ôp nây mâu đống geh nau khlay.* 20 Mâu ôh! Nđơ i nây mâu ôh geh khlay, yor ma dăng lể ndơ i khân păng ôp nây, khân păng ôp ma brah djơh, mâu ôh nhhơ ma Kôranh Brah. Kot ndri dăng gáp mâu ếch khân ay may tâm gũ ndrel brah djơh, yor ma sa puăch ôp brah i nây.* 21 Mâu di ôh khân ay may nhêt nkah Kôranh Yêsu, jêh ri nhêt ndơ bu ôp brah ma brah djơh đống. Mâu di ôh khân ay may sông sa nkah Kôranh Yêsu, jêh ri sông sa ndơ bu ôp brah ma brah djơh đống.* 22 Mâu lah bân ếch ăn Kôranh Brah ji nuh ma bân? Mâu lah ơm bân dăng rlau Kôranh Brah?

An gũ rêh rnê Kôranh Brah

23 Geh bunuyh aăh lah: “Gáp geh nau đơi ma jan dăng lể ndơ” yor ma mâu ôh di dăng lể ndơ geh khlay dadê. “Gáp geh nau đơi ma jan dăng lể ndơ” yor ma mâu ôh di dăng lể ndơ kơl nau nsing bân lơ ma nấp.* 24 Lơi ôh ăn du huê du huê bân joi gay ma ueh ma săk nôm đơm, yor

ma ăn du huê du huê bân joi gay ma ueh ma bunuyh a êng.* 25 Dăng lể ndơ i bu tách ta ntũk bu tách đrăp, khân ay may sông sa dadê dô, mâu ôh khăch ôp ndơ i nây tă bôh ôp brah mâu lah mâu, lơi klach ta nuh n'hâm jan tih nau i nây,* 26 yorlah lể geh nchih jêh nau kot nđă: ‘Neh ntu, ndrel ma dăng lể ndơ ta neh ntu jêng ndơ Kôranh Brah nôm dadê'†. 27 Lah du huê bunuyh i mâu nsing ma Brah Yêsu, jă khân ay may hăn nhêt sông, lah khân ay may ếch hăn, khân ay may sông sa dô dăng lể ndơ bu ăn nây, mâu khăch ôh ôp, mâu khăch ôh klach ta nuh n'hâm di mâu di. 28 Yor ma lah geh bu mbôh ma khân ay may: “Trao dja trao ôp brah” khân ay may lơi ôh sa. Jan kot nây gay ma ueh ma nôm i năk lể mbôh nây, ndrel ma nôm i năk lể mbôh nây mâu ôh klach rvê ta nuh n'hâm. 29 Ta nây gáp mâu geh ôh ngơi ma nuh n'hâm khân ay may nôm, gáp ngơi ma nuh n'hâm păng i năk mbôh nây. Lah ta nuh n'hâm bân nôm lể gít di, jan dô, mâu khăch ôh klach rvê nau bu mân bu lah. 30 Lah gáp sông sa ndơ i gáp lể jêh lah ueh ma Kôranh Brah, lah ndri bu êng mâu ôh hêm di jưch ma ndơ sông sa i nây.*

31 Lah ndri moh ndơ khân ay may sông sa, mâu lah nhêt, mâu lah moh ndơ jan kađôi, dăng lể ndơ khân ay may jan gay ma ăn yor Kôranh Brah nôm hỏ.* 32 An khân ay may lơi ôh jan du ntil ndơ nau nking mpeh ma nau nsing, bol lah phung Israel, phung i mâu di phung Israel, khân păng nsing ma Brah Krist mâu lah mâu nsing kađôi.* 33 Gáp nôm kot ndri đống, dăng lể ndơ gáp jan, gáp nsrôyh jan gay ma ăn di nuh n'hâm dăng lể bunuyh, gáp mâu ôh joi

* 10:16 10:16: 1Kô 11:23-25; Mat 26:26-28 * 10:17 10:17: 1Kô 12:27; Rôm 12:5 * 10:18 10:18: NVa 12:17-18; 27:7 * 10:19 10:19-20: 1Kô 8:4-7; KLê 17:7 * 10:20 10:20: NVa 32:17 * 10:21 10:21: Mat 6:24; 2Kô 6:14-17 * 10:23 10:23: 1Kô 6:12 * 10:24 10:24: 1Kô 8:13; Rôm 15:2; Phi 2:3-4; Kôl 3:13-14 * 10:25 10:25: 1Kô 8:1-13 † 10:26 10:26: NMO 24:1 * 10:30 10:30: 1Ti 4:4 * 10:31 10:31: Kôl 3:17 * 10:32 10:32: Rôm 14:13; Kôl 4:5; 1Pê 3:15-16

gay ma ueh ma sāk gâp nôm dôm, gâp nsrôyh joi gay ma ueh dâng lē bunuyh, gay ma khân păng geh nau rklaih.*

11

¹ An khân ay may jan tâng gâp, kot gâp jan tâng Brah Krist nôm đōng.*

Nđơ ueh mâu ueh ta nôk yôk mbah ma Kôranh Brah nôm

² [O' oh nô ta nau nsing], gâp râm maak ma khân ay may hôm kah gít gâp, gâp rnê khân ay may, yorlah dâng lē nđơ i gâp lē đơn ntum nti khân ay may nôm, khân ay may ndjôt jan tâng kot dadê. ³ Yôn ma gâp ùch mboh ăn khân ay may gít, Brah Krist jêng tâm ban ma bôk ma dâng lē bu klô, sai jêng tâm ban ma bôk ma ur păng nôm, jêh ri Kôranh Brah jêng tâm ban ma bôk ma Brah Krist.* ⁴ Bu moh bu klô i mboh sôm, mâu lah ntôyh nau ngơi Kôranh Brah nđập ma geh nđơ ndô ta bôk, bu klô i nây jêng mưch ma Brah Krist*. ⁵ Tih ma bu moh bu ur i mboh sôm, mâu lah ntôyh nau ngơi Kôranh Brah mâu ôh geh ndô bok ta bôk, bu ur i nây jêng mưch ma Brah Krist, păng jan kot nây tâm ban ma păng kreh lưn bôk đōng. ⁶ Lah bu moh bu ur i mâu ndô bok ta bôk, ăn bu ur i nây kreh lơi sôk, mâu lah kreh lưn bôk. Lah păng klach đit prêng kreh lơi sôk, mâu lah kreh lưn bôk nây, iăt ma ndô bok dô. ⁷ Bu klô mâu ôh di ndô bok ta bôk, yorlah Kôranh Brah njêng bu klô tâm ban ma Păng nôm, ndri bu klô nhô nau chrêk lợp Kôranh Brah ăn bu say. Yôn ma bu ur nhô nau chrêk lợp bu klô ăn bu say,* ⁸ yorlah bôh nôm nôm Kôranh Brah mâu ôh njêng Adâm i bu klô lor bu lôh bôh bu ur, Păng njêng bu ur i lôh bôh bu klô.* ⁹ Jêh ri Kôranh Brah mâu

ôh njêng bu klô gay ma tâm kơl bu ur, Păng njêng bu ur gay ma tâm kơl bu klô. ¹⁰ Yôn ma nđơ i nây, nđập ma phung tông pãr, di ma bu ur ndô bok ta bôk păng nôm, jêng nđơ nhô i sai geh nau đơi ma păng.

¹¹ Yôn ma ta nấp mắt Kôranh Yêsu, mâu ôh geh bu ur lah mâu geh bu klô, jêh ri mâu ôh geh bu klô lah mâu geh bu ur đōng, khân păng tâm kơl bảl.* ¹² Yôn ma bol lah bu ur dak bôk lôh bôh bu klô, dâng lē bu klô êng bôh kơi deh tã bôh bu ur, jêh ri dâng lē nđơ lôh tã bôh Kôranh Brah nôm dadê. ¹³ Lông khân ay may nklôn êng sāk khân ay may nôm heh: Di đōng bôh, lah ăn bu ur mboh sôm ma Kôranh Brah mâu geh ndô bok ta bôk? ¹⁴ Lông mpeh ma bu klô, ơm mâu gít n'hêl lah jêng nđơ đit prêng ma rong sôk jong? ¹⁵ Yôn ma mpeh ma bu ur, rong sôk jong jêng ueh ngăn ma khân păng. Kôranh Brah lē ăn khân păng rong sôk jong nây, jêng nđơ ndô ta bôk khân păng nôm. ¹⁶ Yôn ma lah geh bunuyh ùch tâm rlăch ma nau i nây, hên mâu vay ôh jan êng bôh nđơ i nây, jêh ri ta phung nsing ma Kôranh Brah dâng lē ntũk êng jăt kô mâu vay jan êng bôh nđơ i nây đōng.

Nau nhêt sa nkhah kloh ueh

¹⁷ Nau gâp mboh i jăt nấp dja, gâp mâu geh ôh rnê khân ay may, yorlah nau r̄bũn khân ay may mâu ôh tâm kơl rdôk njêng, yôn ma geh nau n'groh chrao. ¹⁸ Yorlah gâp lē tâng nôk khân ay may gũ r̄bũn ta nấp Kôranh Brah, khân ay may tâm pã phung, jêh ri nau i nây gâp iăt đễ đễ đōng.* ¹⁹ Iăt ma geh nau tâm pã phung ta khân ay may, ri mớ say n'hêl bu moh Kôranh Brah de rnê ta khân ay may. ²⁰ Nôk khân ay may gũ r̄bũn, khân ay may mâu ôh

* **10:33** 10:33: 1Kô 9:19-23 * **11:1** 11:1: 1Kô 4:16; Rôm 15:2; Phi 3:17; 4:9; 1Tê 1:6-7; 2Ti 3:10; Tit 2:7; 1Pê 5:3 * **11:3** 11:3: NNt 3:16; Êph 5:21-24 * **11:4** 11:4: Bân abao' dja mâu ôh vật n'hêl ma nau Pôl ngơi ta trong 4-7 dja. Geh ôk phung nsing ta neh ntu mâu hôm ôh jan tâng nau i nây, yôn ma hôm geh phung nsing abã hôm jan. * **11:7** 11:7: NNt 1:17 * **11:8** 11:8-9: NNt 2:20-23 * **11:11** 11:11: Gal 3:28 * **11:18** 11:18-19: 1Kô 1:10-12; 1Yô 2:19

di nhêt sa nka h kloh ueh, ²¹ yorlah du huê du huê nhêt sa ndơ i păng nơ m ndjôt bơ h nhì h bơ h jay khân păng nơ m, mâu ô h tâm kô p bả l, jê h ri bunuyh abã h om ji ngot, bunuyh abã l h om ndâ p ma nhũ l.* ²² Nhì h jay khân ay may nơ m om mâu geh lah ma gũ nhêt gũ sô ng sa? Mâu lah khân ay may ũ ch mũ ch phung i nsing Kô ranh Brah, ndrel ma ũ ch ă n phung i mâu geh ndơ sô ng sa ma đit prê ng? Lah ndri mơ m nau gâ p ũ ch ngoi ma khân ay may? Ừ ch rnê khân ay may, mâu lah mâu? Nau i nây gâ p mâu ô h rnê khân ay may!*

²³ Gâ p l h sô đơ n jê h nau nti tã bơ h Kô ranh Yê su m bơ h đơ n ma khân ay may, nô k mâng bu nhũ p njũ n Păng nkhat ta si tâm rkă ng, Păng sô nũ mpă ng,* ²⁴ lah ueh ma Kô ranh Brah, jê h ri gĩ ch nũ mpă ng i nây n'ho ma lah: "†Dja jê ng să k jă n Gâ p i Gâ p ă n ma khân ay may, ă n khân ay may jan kô t nđ a let jâ t nă p tay, gay ma kah gĩ t ma Gâ p." ²⁵ Kô t ndri đō ng, l h jê h sô ng sa nây, Păng sô đō ng kchok geh ndră nh play yũ ng yar bō n lah: "Ndră nh play yũ ng yar bō n ta kchok dja jê ng nau tâm rnglă p mhe, Kô ranh Brah ndrel khân may. Nau tâm rnglă p mhe i nây, gâ p jan ma khân may ma mham gâ p. Ậ p tở khân may nhêt, ă n jan kô t nđ a, gay ma khân may hō m kah gĩ t ma Gâ p."*

²⁶ Ậ p tở khân ay may sa nũ mpă ng kô t nây, ndrel ma nhêt ndră nh play yũ ng yar bō n ta kchok kô t nây, jê ng nau khân ay may m bơ h nkoch nau Kô ranh Yê su khâ t n'ho ma tât nar Păng vă ch tay.*

²⁷ Lah ndri bu moh i sa nũ mpă ng Kô ranh Yê su i nây, ndrel ma nhêt ndră nh play yũ ng yar bō n i nây mâu tâm di ma nau yô k ma Brah Krist, păng i nây jan tih, yorlah mâu yô k ô h ma să k Kô ranh Yê su,

ndâ p ma mham Păng nơ m. ²⁸ Iă t ma dă ng l h bunuyh mêt uă nh ê ng nuì h n'hâm păng nơ m lor bō t, jê h ri dă ng sa nũ mpă ng, ndrel ma nhêt ndră nh play yũ ng yar bō n ta kchok i nây, ²⁹ yorlah bu moh i sa nũ mpă ng, ndrel ma nhêt ndră nh play yũ ng yar bō n ta kchok i nây mâu tâm di, păng mâu tâm di ma nau yô k să k jă n Kô ranh Yê su. Bunuyh i nây tâm ban ma sô đoi h tễ ta să k păng nơ m ta nau nhêt sa i nây.* ³⁰ Kô t ndri dă ng ta phung khân ay may geh ô k bunuyh mâu hō m geh suan, ndrel ma geh nau ji, jê h ri abã nkre ma khâ t đō ng.

³¹ Yō n ma lah bân mêt uă nh ê ng nuì h n'hâm bân nơ m lor bō t, Kô ranh Brah mâu ô h tễ đoi h bân abơ dja kô t nây. ³² Yō n ma lah Kô ranh Brah tễ đoi h bân kô t nây, Păng ũ ch jan ă n bân nhă l, gay ma mâu ô h ă n bân geh đoi h ndrel dă ng l h bunuyh i mâu nsing ma Kô ranh Yê su ta nar n'glê đũ t.

³³ Ở oh nô ta nau nsing, nô k khân ay may r bũ n nhêt sa nka h kloh ueh i nây, ă n khân ay may tâm kô p ndră ng nơ m bō t. ³⁴ Lah bu moh i ji ngot ă n păng sô ng sa loi bơ h jay păng nơ m lor dô, gay ma loi ă n nau gũ r bũ n khân ay may i nây geh đoi h. Nau i hō m abã ê ng jâ t, kô p tât gâ p bō t dă ng nkra ă n l h.

12

Nau Brah Huê ng Ueh de ă n đơ m dam

¹ Ở oh nô ta nau nsing, gâ p ũ ch khân ay may gĩ t n'hê l ma nau i Brah Huê ng Ueh de ă n đơ m dam. ² Khân ay may nơ m l h gĩ t jê h, nô k khân ay may ê hō nsing ma Brah Yê su, geh ndơ ê ng ê ng ă n khân ay may ũ ch yô k mbah rup brah i mlo.* ³ Kô t ndri dă ng gâ p ũ ch m bơ h ă n khân

* **11:21** 11:21: Yud 1:12 * **11:22** 11:22: Yak 2:5-6 * **11:23** 11:23-25: 1Kô 10:16-17; Mat 26:26-28; Mar 14:22-24; Luk 22:19-20 † **11:24** 11:24: Sambũ t om i nchì h ma ti abã geh ntop: 'Khân ay may sô sa dô'. * **11:25** 11:25: NNg 24:8; Yê r 31:31-34; 2Kô 3:6; Hê b 8:6-13 * **11:26** 11:26: Mat 26:29

* **11:29** 11:29: 1Kô 10:16 * **12:2** 12:2: Gal 4:8; 1Tê 1:9

ay may gít n'hêl, lah du huê bunuyh geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta pãng, bunuyh i nây mâu ôh ngơi lah: “Ăn Brah Yêsu geh nau rtáp” jêh ri lah bu moh mâu geh Brah Huêng Ueh gũ, kô mâu geh đổng bunuyh đơi lah: “Brah Yêsu jêng Kôranh.”*

⁴ Nau ăn đơm đơm i nây geh ntil êng êng, yơn ma du huê Brah Huêng Ueh đơm i năk ăn.* ⁵ Nau kơl bu geh nau jan êng êng, yơn ma kơl jan ăn ma du huê Kôranh Brah đơm. ⁶ Nau jan kar geh nau jan êng êng, yơn ma geh du huê Kôranh Brah đơm i ăn nau đơi ma jan kar êng êng i nây ta dăng lể bunuyh.

⁷ Brah Huêng Ueh ăn nau blao êng êng ma du huê du huê bunuyh i nsing ma Brah Krist, gay ma tâm kơl ndrăng bunuyh i nsing ma nau blao i nây.* ⁸ Du huê bunuyh Pãng ăn mboh ngơi ma nau mân gít blao ngă, jêh ri du huê bunuyh êng jăt blao mboh ngơi ma nau gít văt tã bơh Brah Huêng Ueh, geh du huê Brah Huêng Ueh đơm i năk ăn dăng lể nau i nây. ⁹ Ma du huê bunuyh geh nau nsing dũt nập i bu êng mâu ôh geh, geh du huê Brah Huêng Ueh i nây đổng ăn, jêh ri ma du huê bunuyh êng jăt Pãng ăn nau đơi ma jan bah bunuyh geh nau ji êng êng, du huê Brah Huêng Ueh i nây đổng ăn. ¹⁰ Pãng ăn du huê bunuyh jăt ăn nau đơi ma jan ndr lể nau ngă, ăn du huê bunuyh jăt blao ntøyh nau ngơi Kôranh Brah, ăn du huê bunuyh jăt blao gít năl moh nau tã bơh Kôranh Brah mâu lah mâu, ăn du huê bunuyh jăt blao ngơi nau ngơi êng êng i pãng mâu geh nti, jêh ri ăn du huê jăt ma blao rblang dăng lể nau ngơi i nây. ¹¹ Dăng lể ndr i nây jêng tã bơh du huê Brah Huêng Ueh đơm ăn, Pãng pã ăn ma du huê du huê ndr êng êng tâng Pãng nơm ứch.

Săk jăn nguai đơm

¹² Brah Krist ntât tâm ban ma du săk jăn đơm, bân i nsing ma Pãng jêng ndr êng êng ta săk jăn i nây. Bol lah geh ők ndr êng êng ta săk jăn bunuyh, yơn ma dăng lể ndr i nây tâm rnglăp jêng du săk jăn đơm.*

¹³ Dăng lể bân bol lah phung Israel, bol lah phung i mâu di phung Israel* kađôi, bol lah bunuyh dăk bu, bol lah bunuyh kon me kađôi, dăng lể bân lể jan bắptem yũk ma dak ma du huê Brah Huêng Ueh đơm, jêng tâm rnglăp băl ăn jêng tâm ban ma du săk jăn hỏ, jêh ri dăng lể bân lể sỏ đơm du huê Brah Huêng Ueh i nây gũ ndrêl đổng.

¹⁴ Ta săk jăn mâu ôh geh du ntil ndr đơm, geh ők ntil ndr. ¹⁵ Lah jông lah: “Yorlah gáp dja mâu ôh jêng ti, dăng gáp mâu ôh jêng ndr ta săk jăn dja” yơn ma jông i nây hôm e ndr ta săk jăn nanao đổng. ¹⁶ Lah tôl lah: “Yorlah gáp dja mâu ôh jêng trôm măt, dăng gáp mâu ôh jêng ndr ta săk jăn dja” yơn ma tôl i nây hôm e ndr ta săk jăn nanao đổng. ¹⁷ Lah dăng lể ntil ndr ta săk jăn jêng trôm măt dadê, mả ndr ma iăt tâng? Jêh ri lah dăng lể ntil ndr ta săk jăn jêng tôl dadê, mả ndr ma gít năl bô? ¹⁸ Yơn ma Kôranh Brah lể ăn jêh ndr êng êng gũ ta ntũk êng êng ta săk jăn tâng Pãng nơm ứch. ¹⁹ Lah dăng lể rngôch jêng du ntil ndr đơm, lah ndr i mơm dăng hôm jêng săk jăn? ²⁰ Ndr ta săk jăn geh ők, yơn ma dăng lể ndr i nây jêng du săk jăn đơm. ²¹ Trôm măt mâu đơi lah ti: “Khân may i nây gáp mâu khăch ôh” jêh ri bôk mâu đổng đơi lah jông: “Khân may i nây gáp mâu khăch ôh.” ²² Yơn ma moh ndr i bu mân mâu ôh kơp khlay, ndr i nây plăch ma geh nau khlay rlau bu chrao. ²³ Jêh ri moh ndr i bân mân mâu lăng ueh ma uănh, ndr i

* **12:3** 12:3: Rôm 10:9; 1Yô 4:2-3 * **12:4** 12:4-6: Rôm 12:4-6 * **12:7** 12:7-11: 1Kô 12:28; 14:26; Rôm 12:7-8; Eph 4:7 * **12:12** 12:12-13: Gal 3:26-28 * **12:13** 12:13: ‘Phung i mâu di phung Israel’, mâu lah ‘Phung Grek’.

nây plăch ma bân nkrõ ma bok ao rlau bu chrao. Ndri bân njrăng ndơ i mâu lăng ueh ma uănh nây ănh ănh rlau. ²⁴ Lông ndơ i bân uănh lă ueh jêh, ndơ i nây bân mâu hôm khăch mân jăt ôh. Kôranh Brah lă ndrăp jêh săk jăn bân, ndrel ma kơp khlay moh ndơ i bu mâu kơp khlay, ²⁵ gay ma lơi ôh ănh geh nau tâm rlăch ta săk jăn, jêh ri gay ma dăng lă ndơ i nây ănh blao tâm kơl ndrăng nơm.* ²⁶ Lah geh du ntil ndơ geh nau ji, dăng lă ndơ ănh ănh geh nau ji dadê đōng, lah geh du ntil ndơ i bu kơp khlay, dăng lă ndơ ănh ănh jêng ueh maak dadê đōng.

²⁷ Khân ay may jêng săk jăn Brah Krist nơm, jêh ri du huê du huê jêng ndơ ănh ănh ta săk jăn i nây.* ²⁸ Ta phung nsing ma Brah Krist, lor bu Kôranh Brah kơih ănh geh mpôl kôranh oh mon, jêh ri Păng kơih ănh geh bunuyh ntoyh nau ngơi Păng nơm, jêh ri jăt Păng kơih ănh geh bunuyh năk ntũm nti. Jêh bơh nây jăt Păng kơih ănh geh bunuyh năk jan ndơ nau khlay lă nau ngănh, ănh bunuyh năk jan bah bunuyh geh nau ji ănh ănh, ănh bunuyh năk blao kơl bu, ănh bunuyh năk blao măt uănh, ănh bunuyh năk blao mboh ngơi nau ngơi ănh ănh i mâu ôh geh nti.* ²⁹ Mâu di ôh lă rngôch bân jêng kôranh oh mon dadê, mâu di ôh lă rngôch bân jêng bunuyh năk ntoyh nau ngơi Kôranh Brah dadê, mâu di ôh lă rngôch bân jêng bunuyh năk ntũm nti dadê, mâu di ôh lă rngôch bân jan ndơ lă nau ngănh dadê, ³⁰ mâu di ôh lă rngôch bân geh ănh ndơ đơm dam đơi jan bah bunuyh geh nau ji ănh ănh, mâu di ôh lă rngôch bân blao mboh ngơi nau ngơi ănh ănh dadê, mâu di ôh lă rngôch bân blao rblang dăng lă nau ngơi i nây dadê. ³¹ Lah ndri dăng lă

ndơ Brah Huêng Ueh ănh đơm dam i nây, ănh khân ay may ndơ ănh ănh joi ndơ i ueh rlau đō. Abơ dja gáp ănh mboh nkoch ănh ma khân ay may nau i ueh rlau bu.

13

Nau rōng ma bu

¹ Lah gáp blao nau ngơi dăng lă bunuyh ta neh ntu dja, ndrel ma blao nau ngơi tōng pă đōng, tih ma gáp mâu geh ôh nau rōng ma bu, gáp jêng tâm ban ma nteh ngrōng bu tũr chăng, mâu lah nteh gong bu goh đơm.* ² Lah gáp blao ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, ndrel ma gĩt văt dăng lă ndơ i ndōp mpôn ta Kôranh Brah, ndăp ma geh nau gĩt văt ăp ntil ngănh, jêh ri lah gáp geh nau nsing dũt kuōng đơi đă yôk du bơh ntũk dja gũ ntũk ănh, tih ma gáp mâu geh ôh nau rōng ma bu, gáp jêng bunuyh mâu ôh geh nau khlay du ntil.* ³ Lah gáp sô dăng lă đrăp ndơ gáp nơm pă ănh bu, jêh ri lah gáp jao săk gáp nơm ănh bu gũch n'grêh* yor ma gáp tâm Brah Krist, tih ma mâu geh ôh nau rōng ma bu, nau i nây mâu geh nau khlay ma gáp du ntil đōng.*

⁴ Bunuyh i geh nuih n'hâm rōng ma bu, păng blao ăt nuih, geh nuih n'hâm ueh, jêh ri mâu ôh tâm mâu nach. Bunuyh i geh nuih n'hâm rōng ma bu, mâu n'hi ănh săk, mâu ôh kơp ănh săk păng nơm dũt ta păng đơm. ⁵ Bunuyh i geh nuih n'hâm rōng, mâu ôh jan ndơ mâu tâm di tâm ma nau vay, mâu ôh joi ndơ ueh ma săk păng nơm đơm, mâu ôh gơnh nuih, mâu ôh hôm mprây nau tih bu,* ⁶ mâu ôh ueh maak ma nau kue nau đơh, yon ma ueh maak ma nau i ngănh. ⁷ Bunuyh i geh nuih n'hâm rōng ma bu, ăt nuih ma nau tih bu năng, geh nuih n'hâm nsing

* **12:25** 12:25-26: Rôm 12:13-16; 2Kô 11:29 * **12:27** 12:27: 1Kô 10:16-17; Eph 2:16 * **12:28** 12:28-31: 1Kô 12:7-10; Rôm 12:3; Eph 4:11-12; 1Pê 4:10-11 * **13:1** 13:1-13: Yôh 13:34-35; Rôm 13:8-10; 1Ti 1:5 * **13:2** 13:2: Mat 7:22 * **13:3** 13:3: Sambũt ơm i nchih ma ti ănh ntoyh lah: 'Gay ma n'hi ănh săk'. * **13:3** 13:3: Mar 10:21 * **13:5** 13:5: 1Kô 10:24; Phi 2:4

nâng ma ndơ ueh ta bu, rơm nâng ma ndơ ueh ta bu, jêh ri nsrôyh nâng dơi ăt nau jêr jôt.*

⁸ Nau rông mâu ôh blao dứt, yơn ma nau ntoyh nau ngơi Kôranh Brah mra lôch, nau blao nau ngơi êng êng mra lê, jêh ri nau gít vât mra mâu hơm geh khlay đống. ⁹ Moh nau i bân gít vât abao dja ê hỏ gít lê ôh, jêh ri moh nau i bu ntoyh nau ngơi Kôranh Brah mâu hỏ gít lê đống. ¹⁰ Yơn ma tăt nar Kôranh Brah ăđ dang lê nau lê jêng dứt ueh lê phiao, nau i mâu hỏ dứt ueh abao dja, nau i này mâu hơm geh ôh. ¹¹ Nôk gáp hơm kon se, gáp mboh ngơi tâm ban ma kon se, gáp geh nau mân tâm ban ma kon se, jêh ri nau gáp mân nklôn tâm ban ma kon se đống. Tăt ma gáp lê kuông jêh, dang lê nau i hơm boh kon se nơh gáp mbar lơi. ¹² Abao dja bân năl Kôranh Brah ê hỏ n'hêl ôh, hơm e thũ, tâm ban ma uănh săk nơm ta ndơ uănh muh măt i mâu lăng say n'hêl, ta jăt năp tay ri mớ bân say n'hêl Păng boh này boh dja. Abao dja bân năl Păng ê hỏ n'hêl ôh, let jăt năp tay ri mớ bân năl Păng n'hêl nanê, tâm ban ma Păng lê năl bân n'hêl nanê đống.*

¹³ Geh pe ntil nau i hơm nâng: Nau nsing, nau rơm, nau rông, yơn ma i khlay rlau bu jêng nau rông.*

14

Nau đống nau i Brah Huêng Ueh ăđ dơm dam

¹ Nsrôyh joi ăđ geh nuh n'hâm rông ma bu, jêh ri ăđ ndơ kơnh geh ndơ êng êng i Brah Huêng Ueh ăđ dơm dam, rlau boh này jăt ăđ ndơ kơnh blao ntoyh nau ngơi Kôranh Brah.* ² Bu moh i ngơi nau ngơi êng êng i tă boh Brah Huêng Ueh, păng i này ngơi ma Kôranh Brah đơm, mâu ôh ngơi ma bunuyh, yorlah mâu geh ôh bunuyh gít vât

nau păng ngơi này, Brah Huêng Ueh sơm ăđ păng ngơi nau i bunuyh mâu gít. ³ Yơn ma bu moh i blao ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, păng i này ngơi ma bunuyh, gay ma tâm kơl rdok njêng, gay ma nsuk nsôr, gay ma bonh leng bu. ⁴ Bu moh i ngơi nau ngơi êng êng i này, păng i này rdok njêng êng păng nơm đơm, yơn ma bu moh i ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, păng i này rdok njêng dang lê phung i nsing ma Brah Krist. ⁵ Gáp ăđ dang lê khân ay may blao ngơi nau ngơi êng êng i này, yơn ma i rlau boh này jăt gáp ăđ khân ay may blao ntoyh nau ngơi Kôranh Brah. Bu moh i ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kuông rlau ma bunuyh i ngơi nau ngơi êng êng i này jăt, yơn ma lah geh du huê bunuyh i blao rblang nau ngơi êng êng i này, lah ndri păng i ngơi nau ngơi êng êng i này kuông tâm ban, yor ma kơl rdok njêng ma dang lê phung nsing đống.*

⁶ O' oh nô ta nau nsing, lah gáp hăn a khân ay may, jêh ri gáp ngơi nau ngơi êng êng i này, ơm geh nau khlay ma khân ay may bah? Yơn ma lah gáp mboh nkoch ma nau tâm mpoł i Kôranh Brah lê ăđ ma gáp, mâu lah mboh nkoch ndơ i gít vât, mâu lah ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, mâu lah ntũm nti khân ay may, i này i geh nau khlay ma khân ay may. ⁷ Dang lê ndơ bu nkrêh ndơ bu ôh i mâu ôh geh nau rêh hơm geh nteh dadê, yơn ma lah ndơ i này mâu ôh nteh n'hêl, mớ dang bu dơi gít năl lah dja moh ntil nau nteh. ⁸ Tâm ban nôk bu tâm lơh, nũng i nteh bu ôh gay ma đă nau ma phung taken, yơn ma lah nũng i này nteh mâu n'hêl, mớ dang bu gít ma đă ndrăp tâm lơh? ⁹ Nau khân ay may ngơi tâm ban kơt này đống. Lah khân ay may ngơi nau ngơi êng êng i này, yơn ma lah mâu rblang ăđ bu vât nau khlay, mớ dang bu gít vât nau khân ay

* **13:7** 13:7: Mat 18:21-22 * **13:12** 13:12: NNg 33:20-23; 2Kô 5:7-8 * **13:13** 13:13: 1Tê 5:8; 1Yô 4:16 * **14:1** 14:1: 1Kô 12:4-11; 2Yô 1:5-6 * **14:5** 14:5: 1Kô 14:27-28

may ngoi i này? Lah ndri nau i khân ay may ngoi i này jêng mâu geh nau khlay. ¹⁰ Ta neh ntu dja geh òk ntil nau ngoi, jêh ri dâng lè nau ngoi i này geh nau khlay dadê ma bunuyh i gít vât. ¹¹ Lah gáp mâu gít vât du nau ngoi, gáp jêng bu nách bri êng ma bunuyh i này, jêh ri păng i ngoi đah gáp này jêng bu nách bri êng đah gáp đong. ¹² Khân ay may kót này đong. Khân ay may lè ndor kơnh geh nau êng êng i Brah Huêng Ueh ăn đom dam i này, lah ndri ăn khân ay may nsrôyh joi dô, gay ma rdok njêng phung nsing.*

¹³ Kót ndri dâng bu moh i ngoi nau ngoi êng êng i này, ăn păng i này mboh sơm dân ăn blao rblang nau i này đong. ¹⁴ Lah gáp mboh sơm ngoi ma nau ngoi êng êng i này, nau i này nuh n'hâm gáp đom mboh sơm, yon ma nau mân gáp gũ đom mâu ôh geh nklon. ¹⁵ Lah ndri mơm gáp jan? Gáp mboh sơm ta nau ngoi êng êng i này tã bơh nuh n'hâm gáp nơm, jêh ri gáp kô mboh sơm đong nau mân gáp nơm đong. Gáp mpro ta nau ngoi êng êng i này tã bơh nuh n'hâm gáp nơm, jêh ri gáp kô mpro tã bơh nau mân gáp nơm đong. ¹⁶ Lah khân ay may rnê Kôranh Brah ta nau ngoi êng êng i này tã bơh nuh n'hâm khân ay may nơm đom, lah ndri bunuyh i gũ iăt ta này mâu ôh gít vât nau i này mơm blao lah: "Nau i này di ngăn*" ma nau khân ay may ngoi lah ueh Kôranh Brah, ôbăl mâu vât ôh nau i khân ay may lah này! ¹⁷ Klăp lah khân ay may lah ueh ma Kôranh Brah kót này lè dứt ueh ngăn, tih ma khân ay may mâu geh ôh rdok njêng bunuyh i gũ iăt ta này. ¹⁸ Gáp lah ueh Kôranh Brah, yorlah gáp ngoi nau ngoi êng êng i này jô rlau ma dâng lè khân ay may jăt. ¹⁹ Yon ma ta nôk rbyn gáp urch rlau ngoi ta

prăm tong đom i nau ngoi bu lè gít vât, gay ma ntum nti bunuyh i gũ rbyn ta này, đah ma ngoi nau ngoi êng êng i này 10000 tong i mâu geh ôh du huê bunuyh gít vât.

²⁰ O oh nô ta nau nsing, khân ay may lơi ôh jêng tâm ban ma kon se ta nau mân. Tih ma ta nau jan djoh hỏ ăn khân ay may jêng tâm ban ma oh bê i mâu hỏ blao jan djoh, yon ma ta nau mân ăn khân ay may jêng tâm ban ma bunuyh lè kuông.* ²¹ Ta Nau Kôranh Brah Ngoi lè geh nchih lah: "Kôranh Brah lah:

'Gáp mra njuăl phung i ngoi nau ngoi êng êng,
Phung bunuyh bri êng, i phung bon lan i dja mâu gít năl,
Gay ma mboh nkoch nau ma khân păng,
Yon ma bol lah kót này kadôi,
hôm e khân păng mâu iăt Gáp đong'†."

²² Ndri dâng ngoi nau ngoi êng êng i này i Brah Huêng Ueh ăn, jêng ndor mbên ma phung i mâu nsing đom, gay ma khân păng say Brah Huêng Ueh gũ ta bân, mâu ôh di ndor mbên ma phung i lè nsing. Jêh ri nau ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, jêng ndor geh nau khlay ma phung i lè nsing, mâu ôh di ma phung i mâu nsing. ²³ Nôk khân ay may gũ rbyn, lah dâng lè bunuyh gũ rbyn ta này mboh ngoi nau ngoi êng êng i này dadê, jêh ri lah geh bu nách mâu ôh gít vât nau i này man ma hăn lăp rbyn, mâu lah geh bunuyh i mâu nsing hăn lăp rbyn ta này đong, gít lah khân păng lah khân ay may bunuyh trời ro!* ²⁴ Yon ma lah dâng lè khân ay may ntoyh nau ngoi Kôranh Brah dadê, jêh ri geh bunuyh i mâu nsing, mâu lah bu nách i mâu gít vât nau i này hăn ta này đong, lah ndri khân păng mra gít vât săk khân păng nơm jêng

* **14:12** 14:12: 1Kô 10:23-24; 14:26 * **14:16** 14:16: 'Nau i này di ngăn', mâu lah 'Amen'. * **14:20** 14:20: Eph 4:13-14 † **14:21** 14:21: Eşa 28:11-12 * **14:23** 14:23: Kar 2:13

bunuyh tih i Kôranh Brah mra tể dôih ta nar jât nấp tay. ²⁵ Nôk nây nđơ i pôn nđơp ta nuh n'hâm khân păng nơm ri, mra nhơ ă bu say ro, jêh ri khân păng mra păn krap a neh, yơk mbah Kôranh Brah n'ho ma lah: "Geh Kôranh Brah gũ ndrel khân ay may găn!"

Nau vay ta nôk gũ rỗn

²⁶ Ở oh nô ta nau nsing, nôk khân ay may gũ rỗn, bunuyh ăbă ma mpro rne, bunuyh ăbă ma ntũm nti, bunuyh ăbă ma mboh nkoch ma nau tâm mpoỉ tã boh Kôranh Brah, bunuyh ăbă ma ngoi nau ngoi êng êng i nây, bunuyh ăbă jât ma rblang nau ngoi i nây. Iăt ma dăng lể nđơ jan i nây jan gay ma rdok njêng phung i nsing.* ²⁷ Lah geh bunuyh ngoi nau ngoi êng êng i nây, dũt ok ă geh bar pe nuyh hỏ ngoi, du huê du tở du huê du tở, jêh ri ă geh bunuyh ma năk rblang nau ngoi i nây đong. ²⁸ Ta nôk rỗn, lah mầu geh ôh bunuyh ma năk rblang nau ngoi i nây, bunuyh i blao nau ngoi êng êng i nây ă gũ răk klăk hỏ, ă khân păng ngoi kot nây ngoi êng ta nuh n'hâm khân păng nơm, ndrel ma ngoi đah Kôranh Brah hỏ. ²⁹ Mpoỉ bunuyh ntỏyh nau ngoi Kôranh Brah, ă bar pe nuyh hỏ mboh nkoch, jêh ri phung nsing ma gũ mêt uănh hỏ.* ³⁰ Lah geh du huê bunuyh jât i gũ rợp ta nây, geh nau tâm mpoỉ tã boh Kôranh Brah, lah ndri ă bunuyh i dỏl ngoi nây rlu bốt, ³¹ yorlah dăng lể khân ay may i blao ntỏyh nau ngoi Kôranh Brah đoi ngoi dadê, yơn ma ă ngoi du huê du tở du huê du tở, gay ma dăng lể bắ geh nau ntũm nti, ndrel ma geh rdok njêng dadê. ³² Bunuyh ntỏyh nau ngoi Kôranh Brah, lah geh nau ma ngoi, păng hỏm blao ma ngoi, mầu lah mầu ngoi, dũt ta păng

nơm đơ, ³³ yorlah Kôranh Brah mầu ứch ôh nau uh ah, Păng ứch ma nau đăp mpăn.

Dăng lể phung bon lan Kôranh Brah ta ăp ntũk, ta nôk gũ rỗn, ³⁴ ă bu ur gũ iăt sắ rắ klăk. ă khân ay may jan kot nây đong, mầu di ôh ă bu ur ngoi ta nôk rỗn nây, ă khân păng gũ iăt bu hỏ, kot ma lể geh nchih jêh ta nau vay Môsê.* ³⁵ Lah khân păng ứch gũ du ntil nau, ă ôp êng i sai khân păng nơm a jay, yorlah mầu ôh di ma bu ur ngoi ta nôk rỗn.

³⁶ Ởm nau Kôranh Brah ntỏm du lỏh boh khân ay may lah? Ởm nau Păng tăt ta khân ay may đơ lah? ³⁷ Lah geh du huê bunuyh lah êng sắ păng nơm i bunuyh ntỏyh nau ngoi Kôranh Brah, mầu lah bunuyh i lể gũ văt nđơ i geh khlay ta Kôranh Brah, ă păng i nây sỏ đơ nau i gáp nchih nây, nau i nây jêng nau đă tã boh Kôranh Brah găn.* ³⁸ Lah bu moh i mầu sỏ đơ nau i gáp nchih dja, Kôranh Brah† kỏ mầu rom păng i nây đong. ³⁹ Ở oh nô ta nau nsing, nđơ kớnh hỏm ntỏyh nau ngoi Kôranh Brah, jêh ri lỏi ôh buay mầu ă bu ngoi nau ngoi êng êng i nây. ⁴⁰ Yơn ma dăng lể nđơ jan, iăt ma jan ă tâm di, ndrel ma mầu ôh geh nau uh ah.

15

Nau dăk rêh Brah Yêsu

¹ Ở oh nô ta nau nsing, gáp ứch nkah tở khân ay may ma nau mhe mhan ueh i gáp mboh nkoch ă ma khân ay may nờh, jêng nau mhe mhan ueh i khân ay may lể sỏ đơ nờh, n'ho ma i hỏm ndjôt nấp đong.*

² Lah khân ay may ndjôt nấp nau mhe mhan ueh i gáp lể mboh nkoch ma khân ay may nây nờh, khân ay may geh nau rklaih yor ma nau mhe mhan ueh i nây đong. Yơn ma lah

* 14:26 14:26: 1Kô 10:23-24; 14:12 * 14:29 14:29: 1Tê 5:19-21 * 14:34 14:34-35: 1Kô 11:5, 13; 1Ti 2:11-12 * 14:37 14:37: 1Yô 4:6 † 14:38 14:38: 'Kôranh Brah', mầu lah 'Bu'. * 15:1 15:1: 1Kô 4:15 * 15:2 15:2: 2Kô 11:4

khân ay may ntloir loir, nau nsing khân ay may jêng dơm dam.*

³ Gáp lể jêh mboh nkoch ma khân ay may nau i dũt khlay, jêng nau i bu* đơn mboh nkoch ăn ma gáp, nau i này jêng Brah Krist lể khât jêh gay ma rklaih bân bơh Kôranh Brah tê dôih yor ma nau tih, di kot Nau Kôranh Brah Ngơi.* ⁴ Bu tốp Păng ta môch, jêh ri tát pe nar Păng dâk rêh, jêng di kot Nau Kôranh Brah Ngơi đơng. ⁵ Păng nhơ sắk ăn Pêtrôst† say, jêh ri ăn dâng lể 12 nuyh mpôl kôranh oh mon say đơng.* ⁶ Bơh kơi này Păng nhơ đơng ăn oh nô ta nau nsing say, ốk bunuyh rlau 500 nuyh, say dâng lể ma bắ du tở dơm. Phung i say này abơ dja ốk hóm rêh, để dơm i lể khât. ⁷ Bơh kơi này jăt, Păng nhơ đơng sắk ăn Yakơ say, jêh ri ăn dâng lể mpôl kôranh oh mon say du tở jăt.* ⁸ N'glể dũt n'glể dểl gáp i bunuyh tâm ban ma kon deh mâu tâm di khay dja, hóm Păng nhơ sắk ăn gáp say đơng.*

⁹ Ta mpôl kôranh oh mon, gáp dja i kôranh oh mon jể ta nâm bu, di lah mâu ôh di bu kuắl gáp dja kôranh oh mon, yorlah gáp a lor nơh lể jan jêr ma phung nsing ma Kôranh Brah nơm.* ¹⁰ Yor ma tă bơh nau ueh Kôranh Brah nơm, dâng gáp geh kot nđă. Nau ueh Kôranh Brah ăn ma gáp mâu ôh jêng dơm dam, yorlah gáp lể jan kar ốk rlau ma mpôl kôranh oh mon abắ êng jăt, yơn ma mâu geh gáp ôh jan kar i này, nau ueh Kôranh Brah i gũ ta gáp ăn geh nđơ jan i này. ¹¹ Lah ndri bol lah gáp kađôi, bol lah mpôl kôranh oh mon i này kađôi, hên mboh nkoch nau mhe mhan ueh dja, jêng nau mhe mhan ueh i khân ay may lể nsing này.*

Nau dâk rêh tay phung nsing ma Brah Yêsu

¹² Lah hên lể mboh nkoch jêh Kôranh Brah lể jan ăn Brah Krist dâk rêh bơh dâng lể phung bunuyh khât, lah ndri mơm dâng ta phung khân ay may abắ lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh? ¹³ Lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh, Kôranh Brah kố mâu jan ăn Brah Krist dâk rêh đơng. ¹⁴ Jêh ri lah Kôranh Brah mâu ôh jan ăn Brah Krist dâk rêh, nau i hên mboh nkoch dja jêng dơm dam mâu geh nau khlay, jêh ri nau nsing khân ay may này jêng dơm dam mâu geh nau khlay đơng. ¹⁵ Lah ndri hên jêng ngơi nchơt ma Kôranh Brah, yorlah hên nkoch lah Kôranh Brah lể jan ăn Brah Krist dâk rêh. Yơn ma lah Kôranh Brah mâu ôh jan ăn bunuyh khât dâk rêh, Kôranh Brah kố mâu đơng jan ăn Brah Krist dâk rêh, ¹⁶ yorlah, lah Kôranh Brah mâu ôh jan ăn bunuyh khât dâk rêh, Kôranh Brah kố mâu đơng jan ăn Brah Krist dâk rêh. ¹⁷ Jêh ri lah Kôranh Brah mâu ôh jan ăn Brah Krist dâk rêh ngăn, nau nsing khân ay may jêng dơm dam mâu geh nau khlay, khân ay may hóm gũ ta nau tih nanao. ¹⁸ Jêh ri dâng lể bunuyh i lể khât nđáp ma nsing ma Brah Krist, khân păng nkre ma roh hêng dâng lể đơng.* ¹⁹ Lah nau nơm bân ma Brah Krist geh nau khlay ta nau gũ rêh ta neh ntu dja dơm, bân jêng bunuyh i di ma bu yỏ rlau ma dâng lể bunuyh êng.

²⁰ Yơn ma di ngăn Brah Krist lể dâk rêh ngăn bơh phung bunuyh khât, Păng i dâk rêh lor bu ta dâng lể phung bunuyh khât, ndri bân gĩt bân mra dâk rêh đơng. ²¹ Nau khât bunuyh nơh yor ma du huê bunuyh rnha Adăm, kot ndri bunuyh dâk

* **15:3** 15:3: 'Bu', mâu lah 'Kôranh Yêsu'. * **15:3** 15:3-4: Êsa 53:4-12; Hôs 6:2; Luk 24:44-46; Kar 13:28-31; Rôm 4:25; 8:34; 2Kô 5:18-21 † **15:5** 15:5: Ta nau ngơi Grek nchih: 'Kêphas'. * **15:5** 15:5: Luk 24:34-36; Mat 28:16-17; Kar 1:21-22; 10:40-41 * **15:7** 15:7: Kar 15:13 * **15:8** 15:8: 1Kô 9:1; Kar 9:3-6 * **15:9** 15:9-10: Eph 3:8; Kar 8:3 * **15:11** 15:11: Gal 2:6-9 * **15:18** 15:18-20: Kôl 1:18; 1Tê 4:14 * **15:21** 15:21-22: NNt 3:17-19; 1Kô 15:45-49; Rôm 5:12-19

rêh yor ma du huê bunuyh đōng.*
 22 Dâng lể bunuyh khât yor ma jêng rnoi deh Adăm, kơt ndrì đōng dâng lể bunuyh i gũ tâm rnglăp ndrêl Brah Krist mra dâk rêh, 23 yơn ma Brah Krist i dâk rêh lor bu, bơh kơi nây dâng lể phung i nsing ma Păng dâk rêh nốk Păng plở tât ta dja tay.* 24 Jêh ri Păng lơh hêng lơi dâng lể kôranh i geh nau đơi, i geh nau dăng, i geh nau mât uánh ăp ntil. Jêh ri tât n'glể dũt neh ntu dja, jêng nốk Păng njũn nau mât uánh ăn ma Kôranh Brah i Bở Păng nơm.*
 25 Yorlah iăt ma Brah Krist mât uánh, n'ho ma tât Păng nklở dâng lể phung rlăng gũ ta nâm jōng Păng nơm.
 26 N'glể dũt bơh kơi, Păng mra n'groh lơi nau khât i tâm ban ma nơm rlăng ma bunuyh,* 27 yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih lah ma Brah Krist: 'Kôranh Brah lể ăn dâng lể ndr ăn gũ ta nâm jōng Păng dadê†. Yơn ma ta nau Păng lah: 'Dâng lể ndr' kơt nây, mâu ôh di lah ndâp ma Kôranh Brah i nơm ăn dâng lể ndr gũ ta nâm jōng Brah Krist. 28 Tât ma dâng lể ndr lể gũ ta nâm Brah Krist dadê, ri mơ Brah Krist i Kon Kôranh Brah nơm mra gũ ta nâm Kôranh Brah i năk lể nklở dâng lể ndr ăn gũ ta nâm Păng nây nơh, gay ma Kôranh Brah nơm jêng kôranh dadê ma dâng lể rngôch ndr.*

29 Lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh, mơm dâng ta phung khân ay may geh bunuyh ăbă sơm ntang jan bắptem yũk ma dak ăn ma bunuyh lể khât? Moh geh nau khlay sơm ntang bắptem yũk ma dak lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh?‡ 30 Lōng hên dja, hên nsrôyh jan ndr i đơi ăn nau jêr jốt tât khât săk năng. Lah bunuyh khât mâu dâk

rêh, moh geh nau khlay?* 31 O oh nô ta nau nsing, di ngăn ăp nar gáp lể bơi ma khât băbơ. Tâm ban kơt nây đōng nau gáp n'hi săk ta năp mât Brah Krist Yêsu i Kôranh bân, yor ma nau khân ay may gũ tâm rnglăp ndrêl Păng đōng. 32 Yor ma gáp mâu ôh geh nau nơm ta nau rêh ta neh ntu dja đơm, ndrì gáp mâu ôh klach tâm lơh đăh mpômpa (siũm) dũt janhŖ ta bon Ephêsô nơh. Lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh, ăn bân jan tâng bu vay lah:

'Ăn bân gũ nhét sông hỏ,

Yorlah nar ôi tay bân khât ro'†.*

33 Lơi ôh ăn bu mbrôh khân ay may, yorlah nau bu vay lah dja di ngăn:

'Gũ ndrêl bảl mpól djơh jan ăn leo nuih n'hâm djơh'.

34 Ăn khân ay may kah gĩt săk hỏm, lơi ôh hỏm jan tih, yorlah geh bunuyh ăbă ta phung khân ay may mâu ôh năl Kôranh Brah, gáp lah kơt nây jêng ndr di ma ăn khân ay may geh nau đit prêng.

Săk jăn bunuyh dâk rêh

35 Klăp lah geh du huê bunuyh ta phung khân ay may ôp: "A mơm gĩt dâk rêh bunuyh? A mơm gĩt săk jăn bunuyh i dâk rêh nây?" 36 O bunuyh rluk mâl i ôp kơt nây, găr ntil i khân ay may tuch ta neh, lah hỏm găr năng, hon mâu blao đōng. 37 Găr i khân ay may tuch nây, kơt lah găr ba, mâu lah găr a êng êng, tât ma hỏn mâu hỏm ôh kơt tâm ban ma găr. 38 Yơn ma Kôranh Brah ăn ntil găr êng êng hon jêng tơm êng êng bảl, tâng Păng nơm lể ũch. 39 Dâng lể ndr i geh nau rêh mâu geh tâm ban bảl đōng, mlay bunuyh êng, mlay mpômpa (siũm) êng, mlay siũm nar êng, mlay ka êng. 40 Geh ndr ang ta kalơ trôk, ndrêl ma geh ndr ta neh ntu, yơn ma nau ueh ndr

* 15:23 15:23: 1Tê 4:15-17 * 15:24 15:24-25: Mat 22:14-44; Eph 1:21 * 15:26 15:26: NTM 20:14; 21:4 † 15:27 15:27: NMO 8:6 * 15:28 15:28: 1Kô 3:23 ‡ 15:29 15:29: Bân ăbăơ dja mâu ôh gĩt moh khlay ta nau sơm trở jan bắptem yũk ma dak. * 15:30 15:30-31: 2Kô 11:23-33 Ŗ 15:32 15:32: 'Mpômpa (siũm) dũt janh', bunuyh ăbă gĩt lah, Pól mâu ngơi ma mpômpa (siũm) ngăn ôh, yơn ma ngơi ma bunuyh janh. † 15:32 15:32: Esa 22:13 * 15:32 15:32: 2Kô 1:8-10

ta kalơ trôk đah ma nau ueh ndơ ta neh ntu êng êng bảl đổng. ⁴¹ Nau ueh nar, đah nau ueh khay ueh êng êng bảl, nau ueh mảnh mbing ueh êng bảl ma nar ma khay, jêh ri nau ueh dâng lẻ mảnh mbing ueh êng êng bảl đổng. ⁴² Bunuyh khât dâk rêh tâm ban kot nây đổng, bu tốp sảk jăn bunuyh blao rhok, yơn ma nôk bunuyh dâk rêh sảk jăn mầu ôh blao rhok. ⁴³ Bu tốp bunuyh ma nau bở bớch, yơn ma bunuyh dâk rêh ma nau chrêk lợp, bunuyh gủ ta neh ntu dja mầu ôh geh n'hâm suan, yơn ma bunuyh dâk rêh geh n'hâm suan dẫng katang.* ⁴⁴ Bu tốp pẫng i sảk jăn di ma gủ rêh ta neh ntu, yơn ma pẫng dâk rêh i sảk jăn di ma gủ rêh ta ãon ueh. Lah lẻ geh jêh sảk jăn ta neh ntu, mra geh sảk jăn ta ãon ueh đổng. ⁴⁵ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẻ geh nchih: 'Jêh ri Adđam i bunuyh lor bu geh n'hâm geh suan jêng rêh bủl'†, yơn ma Brah Yêsu Krist bân đơi kuảl đổng 'Adđam n'glẻ dủt' i nơm ẫn nậu rêh n'ho ro. ⁴⁶ Mầu ôh di ntil sảk jăn i geh lor i di ma gủ ta ãon ueh, ntil sảk jăn i geh lor i di ma gủ ta neh ntu, ntil sảk jăn i di gủ ta ãon ueh jêng ntil sảk jăn i geh bớh kơi jêh dâk rêh. ⁴⁷ Adđam i bunuyh lor bu, Kôranh Brah mon tả bớh neh mồi. Yơn ma Brah Krist jêng Bunuyh i bớh kơi lờh tả bớh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơm.* ⁴⁸ Bunuyh i gủ ta neh ntu dja, geh sảk jăn tâm ban ma bunuyh i geh jan tả bớh neh mồi nây, bunuyh i gủ ta kalơ trôk, geh sảk jăn tâm ban ma Bunuyh i lờh tả bớh kalơ trôk nây. ⁴⁹ Abao dja bân jêng kot ma bunuyh i geh jan tả bớh neh mồi nây, jât nấp tay bân mra geh sảk jăn jêng tâm ban ma Bunuyh i lờh tả bớh kalơ trôk nây. ⁵⁰ Ở oh nô ta nau nsing, nau i gập ngơi nây lah sảk jăn i geh mlay geh mham n'ho

ma blao rhok, mầu ôh đơi lặp gủ ta ãon ueh ntũk Kôranh Brah mra măt uảnh tay, sảk jăn i blao rhok mầu ôh đơi gủ rêh n'ho ro.*

⁵¹ Gập ẫch mớh nkoch ndơ i bớh ntơm nớh hơm ndợp mpôn: Mầu ôh geh dâng lẻ bân mra khât, yơn ma dâng lẻ bân mra geh rgâl sảk jăn dadê.* ⁵² Bân i hơm gủ rêh ta nôk Brah Krist plở vảnh geh nteh nũng n'glẻ dủt, bân mra geh rgâl sảk jăn ta du bảt, jêng du mrêh măt đơm. Yorlah ta nôk nũng i nây nteh, dẫng lẻ bunuyh khât dâk rêh tay geh sảk jăn mầu hơm ôh blao rhok, jêh ri Kôranh Brah mra rgâl sảk jăn bân i hơm rêh jêng mhe,* ⁵³ yorlah iảt ma sảk jăn i blao rhok dja ma rgâl jêng sảk jăn i mầu blao rhok, sảk jăn i blao khât dja iảt ma rgâl jêng sảk jăn i mầu ôh blao khât. ⁵⁴ Lah lẻ tăt jêh sảk jăn i blao rhok dja rgâl jêng sảk jăn mầu hơm ôh blao rhok, sảk jăn i blao khât dja rgâl jêng sảk jăn mầu hơm ôh blao khât. Lah ndri ndơ i lẻ geh nchih lah:

'Lẻ geh nau đơi jêh ma nau khât'†
Nau i nây lẻ lờch jêh.

⁵⁵ 'Bunuyh gủt ma hơm khât lah?

Bunuyh gủt ma hơm geh nau
rngot rvẻ yor ma nau khât
lah?''*†

⁵⁶ Tả bớh nau tih dẫng bân khât, tả bớh nau vay Mỗsẻ dẫng bân gủt lah jan tih đah nau Kôranh Brah đả.* ⁵⁷ Abao dja ẫn bân lah ueh Kôranh Brah! Pẫng lẻ ẫn bân geh nau đơi ma nau tih ndấp ma nau khât, nau đơi i nây jêng tả bớh ndơ Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lẻ jan nớh. ⁵⁸ Ở oh nô ta nau nsing i gập rỗng, lah ndri ẫn khần ay may geh nuih n'hâm nấp rkák ngần ta nau nsing ma Kôranh Yêsu Krist. ẫn nsrôyh jan kar ma Kôranh Yêsu Krist

* **15:43** 15:43-44: Phi 3:21 † **15:45** 15:45: NNt 2:7 * **15:47** 15:47: NNt 2:7; 3:19; Yôh 1:1-2; 3:12-13 * **15:50** 15:50: NTM 21:4 * **15:51** 15:51-53: 2Kô 5:4; Phi 3:21; 1Tê 4:15-17; Mar 13:26-27

* **15:52** 15:52: Mat 24:31 † **15:54** 15:54: Êsa 25:8 * **15:55** 15:55: Mầu lah 'Ở nau khât, ah nau đơi i may nkhat? Ở nau khât, ah mpỏch may?'. † **15:55** 15:55: Hỏs 13:14 * **15:56** 15:56: Rôm 6:23; 7:7-13

ma lě nuh n'hâm, yorlah khân ay may lě gít jêh, ndơ i khân ay may jan kar ma Păng nây mâu ôh jêng đơm dam.*

16

Prăk kôl ma phung nsing ta ðon Yêrusalem

¹ Lông nau rgum prăk ma ăn phung ðon lan Kôranh Brah ta ðon Yêrusalem: Ăn khân ay may ta ðon Kôrintô jan kot gáp lě ntính jêh ma phung i nsing ta bri Galati nơh.*

² Ấp pơh ta nar pơh* ăn khân ay may sô prăk abă i khân ay may lě tống bơh ndơ đống, prăp êng lor ta nhieh jay khân ay may nơm, gay ma nôk gáp tát tay, mâu hôm ôh khăch nchô ma ntôm rgum. ³ Ăn khân ay may kơih bunuyh abă ndjôt prăk i nây ma hăn ta ðon Yêrusalem, tát gáp a khân ay may nây tay, gáp mra nchieh sambút ăn ma khân păng i nây ndjôt, gay ma phung nsing ta ðon Yêrusalem rom khân păng. ⁴ Lah di ma gáp hăn đống, hên hăn ndrel bảl.

Nau Pôl ntính êng êng

⁵ Gáp ếch hăn rỗ bri Masêđôn lor, jêh hăn rỗ bri Masêđôn nây, gáp mra hăn a khân ay may đống.* ⁶ Klăp lah gáp gũ ndrel khân ay may sần, jăt nar, mâu lah lě du khay sial pôh mâu gít, gay ma ăn khân ay may kôl gáp hăn tay jăt năp ntũk i gáp mra hăn jăt. ⁷ Gáp mâu ếch ôh veh a khân ay may du blăt đơm, yơn ma gáp rơm mra gũ ndrel khân ay may jô oi, lah Kôranh Brah ăn. ⁸ Yơn ma gáp hôm ếch gũ ta ðon Ephêsô dja n'ho ma tát jêh nhêt ðun 50 nar phung Israel,* ⁹ yorlah Kôranh Brah lě pơk mpông ăn gáp mbơh nkoch nau mhe mhan ueh ta ðon dja

geh ôk bunuyh iăt, bol lah geh ôk bunuyh i tâm rdâng ðah gáp kađôi đống.

¹⁰ Lah Timôthê tát a khân ay may, dẫn rom păng ăn ueh, lơi ôh ăn păng geh nau klach khân ay may, yorlah păng bunuyh jan kar Kôranh Brah kot gáp đống.* ¹¹ Lah ndri lơi ôh ăn du huê bunuyh mưch rmot păng. Ăn kôl păng plớ săt a gáp ma nau đăp mpăn. Gáp ndrel ma oh nô ta nau nsing ta dja gũ kôp păng rơp hơp. ¹² Lông nô Apôlôs, gáp lě ntról păng hăn a khân ay may, hăn ndrel ma oh nô abă êng, yơn ma păng ê hỏ ếch ôh hăn abơ dja, păng hôm kôp moh nar ueh ma păng hăn.*

Nau ntính n'glẽ đũt

¹³ Ăn khân ay may gũ njrăng ngăn hỏ, ăn gũ nập ta nau nsing, ăn geh nuh n'hâm bảnh, ndrel ma ăn geh n'hâm suan đăng.* ¹⁴ Dăng lě ndơ khân ay may jan, ăn jan ndăp ma nuh n'hâm rống.* ¹⁵ Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may lě gít jêh rănăk vâl nô Satêphanas, khân păng jêng bunuyh nsing lor bu ta bri Akhây khân ay may nây, jêh ri lě jao săk khân păng nơm ma jan kar ăn ma phung ðon lan Kôranh Brah. Gáp dẫn khân ay may hô ngăn,* ¹⁶ ăn iăt ma bunuyh i geh nuh n'hâm kot i nây, jêh ri ăn iăt ma dăng lě bunuyh i nsrôyh jan kar ndrel khân păng i nây đống. ¹⁷ Gáp rằm maak ngăn geh nô Satêphanas, nô Phortinatuh, ndrel ma nô Akhâykuh, khân păng lě tát ta dja. Gáp klông khân ay may, yơn ma geh khân păng i pe nuyh dja jan ăn nuh n'hâm gáp rằm maak, ¹⁸ khân păng rthi nuh n'hâm gáp, kot khân păng lě rthi nuh n'hâm khân ay may nơh đống. Ăn khân ay may yơk ma bunuyh i kot khân păng

* **15:58** 15:58: 1Kô 3:8; 16:13; Kôl 1:23; 2:7 * **16:1** 16:1-4: Gal 2:10 * **16:2** 16:2: Ta nau ngơi Grek lah: 'Ta nar nguai', yơn ma nar nguai ta rnôk Pôl, bu abơ dja kuăl 'Nar pơh'. * **16:5** 16:5-7: 2Kô 1:15-24 * **16:8** 16:8-9: Kar 2:1; 19:1, 8-10 * **16:10** 16:10-11: Kar 16:1-3 * **16:12** 16:12: Kar 18:24-28 * **16:13** 16:13: 1Kô 15:58; Kôl 1:23; 2:7 * **16:14** 16:14: Rôm 12:9-16; Phi 2:1-5; Kôl 3:14 * **16:15** 16:15: 1Kô 1:16 * **16:18** 16:18: 1Kô 11:1

i này dô.* ¹⁹ Phung nsing ta ðon êng êng ta bri Asi dja dẫn ôp nau ueh lăng khân ay may dadê. Nô Akilas, ndrel ma yôh Prisil, bar hê ur sai khân păng, ndâp ma dăng lể phung nsing i gũ r̄bũn ta jay khân păng, ôp nau ueh lăng khân ay may ta r̄nha Kôranh Brah đổng.* ²⁰ Dăng lể oh nô ta nau nsing gũ ta dja ôp nau ueh lăng khân ay may dadê đổng. Dẫn khân ay may tâm ôp nau ueh lăng ndrăng nơm ma nau ueh rah r̄och†.

²¹ Nau ôp ueh lăng dja, gáp Pôl nchih ma ti gáp nơm.* ²² Bu moh i mâu rỗng Kôranh Yêsu, ăn Kôranh Brah rtăp păng i này dô. Ở Kôranh Yêsu, dẫn plở văch hỡm! ²³ Dẫn nau ueh Kôranh Yêsu gũ ta nuih n'hâm khân ay may! ²⁴ Gáp rỗng dăng lể khân ay may ta Brah Krist Yêsu‡.

* **16:19** 16:19: Kar 18:2-3 † **16:20** 16:20: Ta nau ngời Grek lah: 'Ma nau chũm kloh ueh'. Bân ābaor dja mâu hôm gít n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i này. * **16:21** 16:21: Gal 6:11 ‡ **16:24** 16:24: Sambút ơm nchih ma ti ābă ntop lah: 'Nau i này di ngăn', mâu lah 'Amen'.

Sambŭt Pôl Njuăl An Ma Phung Nsing Ta Bon Kôrintô Rôh 2 Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 57 kot sambŭt Kôrintô Rôh 1 đong. Păng gŭ ta bri Masêđôn nôk păng nchih sambŭt dja.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dẫn uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Sambŭt dja klăp lah sambŭt töl puăn i Pôl nchih njuăl ăn ma phung nsing ta bon Kôrintô, yon ma abao' dja geh bar ở sambŭt Kôrintô Rôh 1 ndrel ma sambŭt Kôrintô Rôh 2 đom. Ê lor ma Pôl nchih sambŭt Kôrintô Rôh 1 păng lě geh nchih sambŭt a êng njuăl ăn ma phung nsing ta bon Kôrintô này (1Kô 5:9), sambŭt i này mâu hôm geh, lě roh. Lě lôch Pôl nchih sambŭt Kôrintô Rôh 1 bôh bon Êphêsô, păng mâu ôh geh nau đăp mpăn ta nuih n'hâm, jêh ri păng đă nô Titus hăn khôl khân păng ndjôt sambŭt nguai jât (2Kô 2:3-4; 7:8-16), Pôl hôm kôp Titus plở sât ta bon Êphêsô, mâu ôh say păng, ndri Pôl hăn ta bon Trôas uănh păng ta này mâu đong say, jêh ri păng hăn jât năp jât tát ta bri Masêđôn, máp nô Titus ta ri. Titus mbôh nkoch bunuyh nsing ta bon Kôrintô jan tâng nau Pôl nchih ta sambŭt rôh 1 này, yon ma hôm geh bunuyh abă mưch ma Pôl.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Pôl nchih sambŭt dja gay ma nhhơ păng nôm jêng kôranh oh mon ngăn, gay ma đă phung nsing ta bon Kôrintô này jan jêh nau rgum prak ma kôl bunuyh o ach ta bon Yêrusalem. Păng nchih đong gay ma ăn phung i mưch păng hôm geh mong ma rgăl nuih n'hâm, ê lor ma

păng nôm hăn khôl ta bon Kôrintô này.

Dăn uănh đong ta nau bôk ăn bu gít ta sambŭt Kôrintô Rôh 1.

Mbôh nau khlay ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-11)
- Nau jan kar Pôl (1:12-6:13)
- Nau đă, ndâp ma nau n'hao nuih n'hâm ăn ma phung nsing ta bon Kôrintô (6:14-9:15)
- Nau ôh Pôl ăn ma phung i tâm rlăch đah păng, ndâp ma nau păng jêng kôranh oh mon (10:1-13:10)
- Nau n'tinh n'glě dŭt (13:11-14)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt gáp Pôl, gáp i kôranh oh mon Brah Krist Yêsu ta bôh nau ũch Kôranh Brah nôm. Gáp, ndrel ma Timôthê i oh nô bân ta nau nsing dẫn ôp nau ueh lăng phung i nsing ma Kôranh Brah ta bon Kôrintô, ndrel ma dẫn ôp nau ueh lăng đăng lě phung bon lan Kôranh Brah i gŭ lam bri Akhây.* ² Dẫn Kôranh Brah Bở bân, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may.

Nau n'hao nuih ta bon Kôrintô

³ Ăn rnê ma Kôranh Brah i Bở Brah Yêsu Krist Kôranh bân. Păng jêng Bở bân i geh nau yô ndach dŭt kuông, Păng jêng tom đăng lě nau kôl rthi nuih n'hâm ăp ntil.* ⁴ Păng kôl rthi nuih n'hâm bân nôk bân rêh rnhăl ăp ntil, gay ma bân blao kôl rthi nuih n'hâm bunuyh i geh nau rêh rnhăl, kot Kôranh Brah lě kôl rthi ma bân.* ⁵ Dah ôk bân lě geh jêh nau jêr jôt êng êng yor ma bân gŭ ndrel Brah Krist, lơ ma hô jât bân sô đon nau rthi ta nuih n'hâm yor ma Brah Krist đong.* ⁶ Lah hên geh rêh rnhăl, ndơ i này gay ma ăn khân ay may geh rthi nuih n'hâm, ndrel ma geh nau rklaih. Lah Kôranh Brah rthi nuih n'hâm hên, hên blao rthi nuih n'hâm khân ay may, jêh ri khân ay may đoi

* 1:1 1:1: Kar 9:15; 16:1-3 * 1:3 1:3: Eph 1:3 2Ti 3:12

* 1:4 1:4: 2Kô 7:6 * 1:5 1:5: 2Kô 4:9-11, 17;

nsrôyh ma nau jêr jôt êng êng i tâm ban ma nau jêr jôt hên đống.* 7 Jêh ri nôk hên gũ mân khân ay may, hên geh nau rơm dứt nập ngãn, yor ma hên lể gít n'hêl tât khân ay may geh nau jêr jôt kơt hên, khân ay may mra geh nau rthi nuih n'hâm kơt hên đống.

8 Ở oh nô ta nau nsing, hên ếch khân ay may gít nau jêr jôt i hên lể geh jêh ta bri Asi nơh. Ta này hên geh nau jêr jôt dứt hô ngãn, bớ ma khât, hên mầu hôm ôh rơm ma rêh jât.* 9 Hên mân lah hên mra khât ngãn ro*. Yon ma ndr i này gay ma lơi ôh ăn hên nsing ma sãk hên nơm, ăn hên nsing ma Kôranh Brah i jan bunuyh khât ăn dâk rêh hõ. 10 Jêh ri Păng rklaih hên bớh nau khât bớh nau roh hêng, jêh ri jât nấp tay Păng hôm rklaih đống. Ngãn ro, hên rơm Păng hôm rklaih tay hên đống.* 11 Dãn khân ay may hôm kơl hên ta nau mớh sớh ma hên đống. Ôk bunuyh mra lah ueh Kôranh Brah, yorlah Păng ởh nau mớh sớh ôk ma hên kơt này.

Ndr Pôl ndrăp

12 Ta nuih n'hâm hên nơm lể gít n'hêl, nau gũ ngao hên ta neh ntu dja hên gũ rấp jấp ma lể nuih n'hâm, ngơi nau ngãn đơm, hên jan kơt này ta nấp dãng lể bunuyh, lơ ma hô jan ta nấp khân ay may. Ta nau i này, hên mầu ôh đống nau mân gít blao bunuyh, yon ma gũ ngao tâng ma nau Kôranh Brah nơm ếch, tã bớh nau Păng kơl ma nau ueh Păng nơm. Gáp rãm maak ngãn ma nau i này.* 13 Ta sambút hên lể njuãl ăn khân ay may nơh, hên mầu ôh nchih nau ngơi hô, hên nchih nau ngơi ngãn, nau ngơi n'hêl, nau ngơi i khân ay may dơi gít vât này đơm. Jêh ri gáp

rơm lah khân ay may mra gít vât dadê dãng lể nau khlay hên lể nchih nơh, 14 bol lah abao dja khân ay may gít vât abã đơm. Lah khân ay may gít vât dadê, khân ay may mra rãm maak ma hên ta nar Kôranh Yêsu plớ vách ta dja tay, kơt hên mra rãm maak ma khân ay may đống.*

15-16 Yor ma nau gáp rơm nập kơt này, dãng a lor nơh gáp ếch veh khõl khân ay may bốt, ê lor ma hãn jât bri Masêđôn, jêh ri plớ veh tay ta khân ay may du tở jât nôk plớ sât bớh bri Masêđôn, gay ma geh nau khlay ma khân ay may bar tở. Jêh ri gay ma khân ay may kơl gáp hãn ta bri Yuđa đống.* 17 Lah ndr i nau i gáp lể ndrăp jan kơt này, ơm gáp geh nau mân plách nấp plách kơi bớh? Mâu lah nau i gáp lể ndrăp ndr, ơm gáp ndrăp tâm ban ma bunuyh i mầu nsing ma Brah Krist, i du tở ngơi nđã, du tở ngơi nto kơt này bớh? 18 Bãn lể gít n'hêl Kôranh Brah rấp jấp ngãn, kơt ndr i đống nau i hên mớh nkoch ma khân ay may mầu geh ôh du tở ngơi nđã, du tở ngơi nto, 19 yorlah Brah Yêsu Krist i kon Kôranh Brah i pe nuyh hên mớh nkoch ăn ma khân ay may này nơh, geh gáp, geh Silas†, ndâp ma Timôthê, hên mớh nkoch Păng rấp jấp nãng, Păng mầu geh ôh ngơi dah ma rplách nấp rplách kơi, Păng ngơi du tong gít lah du tong ro. 20 Dãng lể nau Kôranh Brah ton lể geh ngãn ta Brah Krist dadê. Kơt ndr i dãng bãn lah 'Nau i này di ngãn‡', ndr el ma rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah, yor ma ndr Brah Krist lể jan ma bãn.*

21 Kôranh Brah nơm ăn hên, ndr el ma ăn khân ay may geh nau nsing nập ta Brah Krist, ndâp ma kơih bãn ăn jêng bon lan Păng nơm. 22 Lể

* 1:6 1:6: 2Kô 4:15 * 1:8 1:8: 1Kô 15:32 * 1:9 1:9: 'Hên mra khât ngãn ro', mầu lah 'Bu tể dôi hên tât khât sãk'. * 1:10 1:10-11: Kôl 4:3-4 * 1:12 1:12: 2Kô 2:17; 1Kô 4:4 * 1:14 1:14: 2Kô 5:12; 1Kô 15:31 * 1:15-16 1:15-16: 1Kô 16:5-7 * 1:17 1:17: Yak 4:13-15; 5:12 † 1:19 1:19: Ta nau ngơi Grek geh rnha pãng lah: 'Silvanus', jêng rnha bar ở, pãng bunuyh hãn ndr el Pôl ôk ngãn (Kar 15:40). ‡ 1:20 1:20: 'Nau i này di ngãn', mầu lah 'Amen'. * 1:20 1:20: Luk 24:44-46; Kar 17:3; 18:5; NTM 3:14

Păng ăn jêh Brah Huêng Ueh gũ ta nuih n'hâm bán, jêng tâm ban ma tẽ ndơ pla krêp ta bán, gay ma bán gĩt n'hêl Păng mra ăn dâng lẽ ndơ Păng lẽ ton ma bán jât nấp tay.* 23 Geh Kôranh Brah nôm năk tơm say, gập mâu hoch hăn ôh a ðon Kôrintô, yorlah gập yỏ khân ay may, mâu ũch lah dăng khân ay may.* 24 Hên mâu ũch jêng kôranh khân ay may, ăn khân ay may iăt nau hên ðă dơm, yorlah khân ay may geh nau nsing nấp ngăn, hên ũch jan kar ndrel băl, gay ma ăn khân ay may geh nuih n'hâm răm maak.*

2

1 Ndri dâng gập lẽ ũch jêh ta nuih n'hâm gập nôm, gập mâu ũch ôh hăn a khân ay may, ăn khân ay may geh nuih n'hâm rngot tay du tở jât yor ma mấp gập.* 2 Lah gập lẽ jan ăn khân ay may geh nau rngot, lah ndri khân ay may i lẽ gập jan ăn rngot jêh, mâu hóm ôh blao jan ăn gập răm maak. 3 Sambũt i gập nchih njuăl ăn ma khân ay may a lor nơh, gập nchih gay ma nôm gập hăn tát ta khân ay may nây, gập mâu ôh geh nuih n'hâm rngot, gập geh nuih n'hâm răm maak, yorlah say khân ay may iăt nau gập. Jêh ri gập lẽ gĩt jêh, lah gập răm maak, khân ay may răm maak ndrel gập ðông.* 4 Gập nchih sambũt i nây njuăl a khân ay may, ndâp ma geh nuih n'hâm rngot rvê hô ngăn, ndâp ma geh nau nhũm hoch dak mắt, yơn ma gập mâu ũch ôh ăn nuih n'hâm khân ay may rngot, ũch nhơ ăn khân ay may gĩt gập rông ma khân ay may dũt hô ngăn.*

Nau yỏ nau tih bu

5 Lah du huê ta mpôl khân ay may ăn gập geh nuih n'hâm rngot, păng

* 1:22 1:22: 2Kô 5:5; Rôm 8:11, 23; Eph 1:13-14
2Kô 4:5; 1Pê 5:3 * 2:1 2:1: 2Kô 12:21 * 2:3
* 2:7 2:7: Kôl 3:13 * 2:9 2:9: 2Kô 7:12, 15
16:8 * 2:13 2:13: Tit 1:4

ăn dâng lẽ khân ay may geh nuih n'hâm rngot, bol lah mâu hô păng hóm ăn nuih n'hâm khân ay may rngot abă. 6 Lẽ ôk jêh bunuyh ta phung khân ay may tẽ dôi ma păng i nây, lah ndri lẽ gập jêh. 7 Abơ dja ăn khân ay may yỏ nau tih păng, ndrel ma n'hao nuih n'hâm păng dơ, klach lah păng geh nau rngot dũt hô, n'ho ma mâu hóm geh nau nôm.* 8 Ndri dâng gập ðă khân ay may, gay ma ăn păng gĩt lah khân ay may rông ma păng. 9 Gập nchih sambũt i nây, gay ma rlong nuih n'hâm khân ay may, ũch gĩt ah khân ay may jan kot dâng lẽ nau gập ðă mâu lah mâu.* 10 Lah khân ay may yỏ nau tih ma du huê bunuyh i jan tih, gập kỏ yỏ păng ðông. Nôm bu jan tih ma gập, gập lẽ jêh yỏ păng ma nau tih i nây ta nấp mắt Brah Krist, gay ma geh khlay ma khân ay may. 11 Lơi ôh ăn Satăng i kôranh mpôl brah djơh dơi ðah bán ta nau păng ndơm. Jêh ri bán lẽ gĩt jêh nau păng ũch ndrăp nâng.*

Pôl geh nau rvê ma Titus

12 Nôm gập tát ta ðon Trôas, gay ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist, bol lah ta ðon i nây lẽ Kôranh Brah pơk mpông ma gập kađôi,* 13 tih ma ta nuih n'hâm gập mâu ôh geh nau ðăp mpăn, yorlah joi oh Titus mâu say. Ndri dâng gập ntinh khân păng ta ðon Trôas nây, jêh ri gập hăn jât nấp jât bri Masêđôn dja, gay ma joi păng ta dja.*

Bunuyh jan kar Kôranh Brah ta nau tâm rnglăp mhe

14 Lah ueh ma Kôranh Brah i geh nau dơi ma dâng lẽ ntil ndơ. Tă bơh ndơ Brah Krist lẽ jêh jan, kot ndri dâng Păng leo hên mboh nkoch ta

* 1:23 1:23: 2Kô 13:2; 1Kô 16:5-7 * 1:24 1:24:
2:3: 2Kô 13:10; Phi 2:17-18 * 2:4 2:4: 1Kô 4:21
* 2:11 2:11: 1Tê 2:18; 1Pê 5:8 * 2:12 2:12: Kar

ăp ntük, gay ma bu gít say nau dơi Păng, nau mboh nkoch i này jêng tâm ban ma n'hôl bô kah ta lam ntük i hên hân. ¹⁵ Ta Kôranh Brah hên jêng tâm ban ma ndơ bô kah Brah Krist nơm i ăn ma dâng lể bunuyh, ăn ma bu moh i dôi geh rklaih, ndrel ma ăn ma bu moh i mâu ôh geh rklaih dôi hân ta nau roh hêng đống.* ¹⁶ Ma phung i roh hêng, hên jêng tâm ban ma ndơ bô ma nau khât, yorlah khân păng mra sô dơn nau tể dôi. Ma phung i geh rklaih, hên jêng tâm ban ma ndơ bô ma nau rêh, yorlah khân păng mra sô dơn nau rêh n'ho ro. Lah ndri bu moh i blao ma nau jan kar i này? Mâu geh ôh du huê bunuyh blao jan tă bôh sắk păng nơm. ¹⁷ Geh ôk bunuyh hân mboh nkoch nau Kôranh Brah gay ma geh prăk ma khân păng nơm dơn, yơn ma hên mâu ôh jan kót này, hên mboh nkoch nau Kôranh Brah ma nuih n'hâm kloh, ndâp ma nuih n'hâm rắp jắp, hên mboh nkoch nau i này ta nắp mắt Kôranh Brah tă bôh Kôranh Brah nơm đă, jêng bunuyh i gủ tâm rngláp đah Brah Krist.*

3

¹ Hên rnê êng tay sắk hên nơm du tở jăt bôh? Mâu ôh, geh bunuyh aắ ndjôt sambút bôh bu êng gay ma khân ay may rom, mâu lah ôp khân ay may nchih sambút kót này ăn ma khân păng, ndjôt hân ntük bon êng gay ma bu rom ta bon này. Ôm hên iăt ma geh sambút kót này đống bah?*

² Hên mâu khắch ôh ndjôt sambút kót này, yor ma nau khân ay may lể rgâl nau gủ ngao, ndri khân ay may jêng tâm ban ma sambút kót này ma hên, jêng tâm ban ma sambút i nchih ta nuih n'hâm hên, jêh ri dâng lể bunuyh i gít năl khân ay may lể gít đống ma nau jan kar

hên lể ueh. ³ Hên jan kar ăn ma khân ay may nơm, ndri dâng khân ay may này jêng tâm ban ma du mlôm sambút i bu say lể gít lah, kar hên jan này tă bôh Brah Krist nơm ngăn. Sambút i này mâu ôh geh nchih ma dak krăk, jêng nchih ma Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nơm, Kôranh Brah i rêh ngăn, mâu ôh di sambút i nchih ta rlat lủ tâm ban ma nau vay Môsê kăl e nơm, jêng sambút i nchih ta nuih n'hâm bunuyh.*

⁴ Hên ndjôt nắp khân ay may jêng tâm ban ma sambút ueh kót này, tă bôh nau nsing hên ta Kôranh Brah, yor ma ndơ Brah Krist lể jan nơm. ⁵ Hên mâu ôh kọt êng hên nơm bunuyh blao tă bôh sắk hên nơm, yơn ma moh ndơ hên blao jan jêng tă bôh Kôranh Brah.* ⁶ Păng ăn hên blao mboh nkoch ma nau tâm rngláp mhe. Nau tâm rngláp mhe i này mâu ôh di nchih ma rplây rso, yơn ma jêng tâm ban ma nchih ma Brah Huêng Ueh. Nau vay Môsê i nchih ma rplây rso này leo ăn Kôranh Brah tể dôi jêng khât n'ho ro*, yơn ma bôh Brah Huêng Ueh ăn geh nau rêh n'ho ro.*

⁷ Kôranh Brah nchih nau vay ta rlat lủ ăn ma Môsê kăl e nơm, ta này geh ndâp ma nau chrêk lợp Kôranh Brah nơm dút hô ngăn, n'ho ma phung Israel mâu ôh hóm dơi uánh muh mắt Môsê, yorlah ral ngăn, yơn ma nau chrêk lợp ral i này ta muh mắt Môsê mâu ôh jồ jong, lơ ma roh để roh để. Lah nau vay i leo ăn khât n'ho ro, lể dah này ngăn geh nau chrêk lợp,* ⁸ lah ndri nau jan kar Brah Huêng Ueh i leo ăn geh nau rêh n'ho ro, bon lơ hô rlau ma này jăt bah geh nau chrêk lợp? ⁹ Lah nau vay Môsê i jan ăn bunuyh geh dôi lể dah này jêh geh nau chrêk

* **2:15** 2:15: Rôm 10:16; 1Kô 1:18 * **2:17** 2:17: 2Kô 1:12; 4:2; Gal 1:10; 1Ti 6:5 * **3:1** 3:1-2: Kar 9:2; 2Kô 10:12, 18 * **3:3** 3:3: NNg 24:12; Yêr 31:33 * **3:5** 3:5: Rôm 15:18-19; Phi 2:13 * **3:6** 3:6: Nau vay Môsê leo ta nau Kôranh Brah tể dôi, yorlah mâu geh ôh du huê bunuyh i blao ndjôt nắng dâng lể nau vay i này. * **3:6** 3:6: Rôm 7:6; 1Kô 11:25; Hêb 8:7-13 * **3:7** 3:7: NNg 34:29-30

lọp, lah ndri nau Brah Huêng Ueh jan ăn bunuyh jêng sồng ta nấp mắt Kôranh Brah, bôn lơ hô rlau ma i này jât geh nau chrêk lọp!* ¹⁰ Lah bân tâm rdâl nau chrêk lọp i nau vay Môsê lể geh kăl e nơh, đah nau chrêk lọp i dứt hô ta nau Brah Huêng Ueh jan abơ dja, lah lể tât jêh nau chrêk lọp i dứt hô này, nau chrêk lọp kăl e nơh bân uảnh tâm ban ma mâu geh ôh.* ¹¹ Lah nau vay Môsê geh ndâp ma nau chrêk lọp, jêh ri nau chrêk lọp i này mâu ôh jở jong, lơ ma roh, lah ndri nau Brah Huêng Ueh jan geh nau chrêk lọp lơ hô rlau ma này, yorlah nau chrêk lọp i này geh n'ho ro!

¹² Yor ma bân geh nau nơm mra geh nau chrêk lọp n'ho ro kơt này, ndri dâng hên geh nuih n'hâm bân ma mboh nkoch nau Kôranh Brah. ¹³ Hên mâu ôh jan tâm ban ma Môsê, păng sỏ bok nkũm lơi i muh mắt păng nơm, mâu ứch ôh ăn phung bôn lan Israel say roh nau chrêk lọp i geh ta muh mắt păng này.* ¹⁴ Yơn ma nuih n'hâm nau mân khân păng hôm dăng ko kơt ơm n'ho ma tât nar dja, nỏk khân păng tăng bu rỏ nau tâm rnglăp ơm, bok i này tâm ban ma hôm nkũm lơi nuih n'hâm nau mân khân păng nơm. Bok i này hôm nkũm nanao, tât ma khân păng lăp gũ ndrel Brah Krist, mớ dâng bok i này bah bơh nuih n'hâm nau mân khân păng.* ¹⁵ N'ho ma tât nar dja, ăp tở khân păng tăng bu rỏ sambũt Nau Vay Môsê, tâm ban ma geh bok i này hôm nkũm nuih n'hâm nau mân khân păng mâu ôh ăn vât. ¹⁶ Yơn ma nỏk du huê plở sât nsing ma Kôranh Yêsu, bok i này roh bơh bunuyh i này ro.* ¹⁷ Lỡng Kôranh Yêsu, ndrel ma Brah Huêng Ueh jêng nguai dơm, jêh ri bu moh i geh Brah

Huêng Ueh Kôranh Yêsu gũ ta păng, păng i này lể tâm ban ma bunuyh mâu hôm ôh jan dăk bu, mâu hôm khăch ôh jan tâng nau vay gay ma geh rklaih.* ¹⁸ Dâng lể bân i mâu hôm geh bok i này nkũm nuih n'hâm nau mân, jêh ri bân say nau chrêk lọp Kôranh Yêsu nơm, ndâp ma bu say nau chrêk lọp Păng ta bân tâm ban ma say ta ndơ uảnh muh mắt, jêh ri Brah Huêng Ueh dôi rgâl nuih n'hâm nau mân bân, gay ma lơ hô bân jêng tâm ban ma Păng i lể geh nau chrêk lọp.*

4

Bunuyh năk mboh nkoch nau mhe mhan ueh

¹ Lah ndri hên mâu ôh dâl nuih n'hâm ta nau jan kar mboh nkoch nau mhe mhan ueh, yorlah Kôranh Brah đă hên jan tă bơh nau yỏ Păng nơm. ² Hên rlăch mâu ứch ôh jan ndơ ndỏp mpôn i geh nau đit prêng. Hên mâu ôh mbrôh bu, mâu ôh nti nklă nau Kôranh Brah, hên mboh nkoch nau ngăn ta nấp mắt Kôranh Brah, jêh ri bu moh i gũt năl Kôranh Brah lể gũt jêh nau i này jêng di.* ³ Lah nau khlay ta nau mhe mhan ueh i hên mboh nkoch này, bu ê hỏ vât tâm ban ma ndỏp mpôn nkũm ma bok, geh ndỏp mpôn ma phung i roh hêng dơm.* ⁴ Phung i này mâu ôh nsing, yorlah lể Satăng i kôranh mpôl brah đjơh jan ăn nuih n'hâm khân păng jêng ngo, mâu ôh ăn khân păng say nau ang ta nau mhe mhan ueh, nau mhe mhan ueh i này nhơ nau chrêk lọp Brah Krist, ndrel ma Păng tâm ban ma Kôranh Brah nơm ngăn.* ⁵ Hên mâu ôh mboh nkoch ma săk hên nơm, hên mboh nkoch Brah Yêsu Krist jêng Kôranh, jêh ri kơp săk hên nơm jêng bunuyh sơm

* **3:9** 3:9: 1Kô 15:56; Gal 3:10; Hêb 10:28 * **3:10** 3:10-11: Rôm 5:20-21; 10:4; Hêb 7:18 * **3:13** 3:13: NNg 34:33 * **3:14** 3:14: Kar 28:26-27; Rôm 11:25 * **3:16** 3:16: NNg 34:34 * **3:17** 3:17: Luk 4:18; Rôm 8:1-2 * **3:18** 3:18: 2Kô 4:6; Rôm 8:29 * **4:2** 4:2: 2Kô 2:17; 1Tê 2:3-6 * **4:3** 4:3: 1Kô 1:18 * **4:4** 4:4: Yôh 14:7-10; Kôl 1:15; Hêb 1:3 * **4:5** 4:5: 'Bunuyh sơm kơl jan kar ăn ma khân ay may', mâu lah 'Đăk khân ay may'.

kơl jan kar ăn ma khân ay may* yor ma Brah Yêsu.* 6 Kôranh Brah lě lah jêh: 'Ăn lờh ang hòm bớh nau ngo'†, jêh ri Păng lě ngaang jêh ta nuhi n'hâm bán, ăn bán năl nau chrêk lợp Kôranh Brah nờm, i ang chrát bớh muh mắt Brah Krist.*

7 Hên geh nau ang ueh i này ta nuhi n'hâm, yờn ma hên jêng tâm ban ma glah uk i hòm blao chah, yờn ma geh đrăp nớh khlay ta trôm, gay ma ăn bu say nau dời i dứt kuống ta hên tă bớh Kôranh Brah nờm, mâu ôh tă bớh sắk hên nờm.* 8 Hên geh nau jêh ăp ntil ngăn, yờn ma nau jêh i này mâu ôh dời buay hên, geh đống hên mâu gít ôh mớm jan, yờn ma hên mâu ôh mắbăh nau rờm. 9 Abao dja bu jan jêh ma hên, yờn ma Kôranh Brah mâu ôh ntloih hên, geh bu mbang hên ngăn, yờn ma hên mâu khăt ôh.* 10 Ta dăng lě nau jêh hên tâm ban ma hên gũ ndrel nâng ta nau jêh nđăp ma nau khăt Brah Yêsu, yờn ma tă bớh dăng lě nau i này bu dời say ta sắk hên nau dời Brah Yêsu i lě dắk rêh ngăn, yorlah Păng kơl hên nâng. 11 Nau rêh hên bớh ma khăt nâng yor ma hên sớm kơl jan kar ma Brah Yêsu, yờn ma tă bớh dăng lě nau i này bu dời say ta sắk hên nau dời Brah Yêsu i lě dắk rêh ngăn, bol lah sắk hên blao khăt. 12 Kot ndri hên gũ rêh dắch đah nau khăt nâng, yờn ma tă bớh nau i này dăng khân ay may geh nau rêh n'ho ro.*

13 Lě geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngời: 'Gáp nsing ma Kôranh Brah dăng gáp ngời'†. Ta nuhi n'hâm hên geh nau nsing kot này đống, ndri dăng hên hòm mớh nkoch nau Kôranh Brah.* 14 Yor ma bán gít jêh Kôranh Brah lě jan ăn Kôranh Yêsu dắk rêh nờh, ndri Păng mra jan ăn bán dắk rêh kot Kôranh Yêsu đống,

jêh ri leo bán gũ ta năp Kôranh Brah nờm ndrel khân ay may đống.* 15 Dăng lě nau jêh hên, gay ma geh nau khlay ma khân ay may. Yorlah geh ôk bunuyh mhe gít năl nau ueh Kôranh Brah, geh đống lơ ma ôk bunuyh lah ueh Kôranh Brah, ndrel ma rnê nau chrêk lợp Păng lơ ma hô đống.*

Nau rêh n'ho ro

16 Lah ndri hên mâu geh nau dắl ôh ta nau jan kar hên. Bol lah sắk jăn hên n'hâm suan lơ ma lě kadôi, yờn ma ta nuhi n'hâm nau mân hên ri lơ ma geh n'hâm suan mhe ăp nar.* 17 Nau jêh jốt i hên geh abao dja tâm ban ma để đă, nđăp ma du blăt đờm, yờn ma nau i này jan ăn hên geh nau chrêk lợp dứt hô ngăn i hòm n'ho ro.* 18 Lah ndri hên mâu ôh kợp khlay ma nớh i uảnh say, yờn ma hên kợp khlay ma nớh i uảnh mâu say, yorlah nớh i uảnh say tâm ban ma geh du blăt đờm, yờn ma nớh i uảnh mâu say, jêng nớh i hòm geh n'ho ro.

5

1 Bán lě gít jêh, sắk jăn bán ta neh ntu dja tâm ban ma chun i jan ma bok ntúk veh gũ đờm, yờn ma nôk bán khăt bán mra geh sắk jăn mhe ta đon ueh, jêng tâm ban ma jay i hòm n'ho ro, mâu ôh jan ma ti bunuyh, yờn ma jan ma ti Kôranh Brah nờm.* 2 Ta neh ntu abao dja bán hô ngăn vớh ứch geh sắk jăn i mra geh ta đon ueh, ứch rgâl sắk jăn mhe, tâm ban ma rgâl kho ao ơm nsoh kho ao mhe, 3 yorlah bán mra geh sắk jăn mhe, mâu ôh tâm ban ma gũ sắk kuh. 4 Nôk hòm e geh sắk jăn ta neh ntu dja bán hòm vớh ngăn, yorlah hòm geh nau jêh jốt. Yờn ma bán mâu ứch ôh khăt

* 4:5 4:5: 2Kô 1:24; 1Kô 2:1-2 † 4:6 4:6: NNt 1:3 * 4:6 4:6: 1Pê 2:9 * 4:7 4:7: 2Kô 5:1; 12:9

* 4:9 4:9-11: 2Kô 11:23-29; 1Kô 4:9; 15:31; 2Ti 3:12 * 4:12 4:12: 1Kô 4:10 † 4:13 4:13: NMO

116:10 * 4:13 4:13: Kar 4:20; 1Kô 9:16 * 4:14 4:14: Rôm 6:8; 8:11; 1Kô 6:14; 15:20 * 4:15

4:15: 2Kô 1:6 * 4:16 4:16: 1Kô 9:27; Eph 3:16 * 4:17 4:17-18: Rôm 8:17-22; 2Ti 3:12 * 5:1

5:1-4: Rôm 8:23-25; 1Kô 15:51-54; Phi 3:21

n'ho ma roh sǎk jǎn, bân ǔch geh sǎk jǎn mhe, gay ma sǎk jǎn i blao khât dja rgâl jêng sǎk jǎn i rêh n'ho ro, tâm ban ma ndơ rêh ngǎn rnguǎn ndơ blao khât. ⁵ Kôranh Brah nơm njêng bân gay ma geh nau rgâl kot nây, jêh ri Pǎng nơm đōng i lǎ ǎn Brah Huêng Ueh gũ ta bân tâm ban ma ndơ nchǎm, gay ma gĩt nau i nây mra geh ngǎn ro.*

⁶ Ndri dǎng bân hōm geh nuh n'hâm nsing nập bǎbơ ngǎn. Bân gĩt n'hêl jêh, nōk bân hōm geh sǎk jǎn dja, bân ê hō gũ ta bōn ueh ntũk Kôranh Yêsu.* ⁷ Abǎơ dja bân gũ rêh ma nau nsing, mǎu ôh di gũ rêh ma ndơ uǎnh say.* ⁸ Bân geh nuh n'hâm nsing nập ngǎn, jêh ri bân ǔch lôh bōh sǎk jǎn dja, ueh rlau hǎn gũ ta bōn ueh ndrel Kôranh Yêsu. ⁹ Kot ndri dǎng bân nsrōyh tǎng joi ǎn di nuh n'hâm Pǎng, bol lah hōm e gũ ta sǎk jǎn dja, mǎu lah lôh bōh sǎk jǎn dja kađôi, ¹⁰ yorlah dǎng lǎ bân mǎu ôh dơi der gũ bōh nập ntũk Brah Krist nơm phat dōih, gay ma dǎng lǎ bân geh play i tǎ bōh bân nơm jan nōk hōm gũ ta sǎk jǎn dja, bol lah ndơ ueh, mǎu lah ndơ djōh kađôi.*

Nau rōng Brah Krist

¹¹ Yor ma hên lǎ nǎl nau klach yōk ma Kôranh Yêsu, hên nsrōyh mbōh nkoch ma bunuyh ǎn nsing ma Pǎng đōng. Kôranh Brah lǎ gĩt nǎl nuh n'hâm hên, jêh ri gáp rnōm khân ay may gĩt nǎl nuh n'hâm hên đōng.* ¹² Ndơ i dja mǎu ôh di hên rnê êng sǎk hên nơm, yōn ma hên ǎn khân ay may geh nau ngōi ueh ma hên, gay ma khân ay may blao ôh đǎh ma mpōl i ngōi mǎu ueh ma hên, mpōl i nây kōp khlay nau ta kalơ ntō

đơm, mǎu ôh kōp khlay nau ta trôm nuh n'hâm.* ¹³ Lah hên jêng tâm ban ma bunuyh trơi, hên trơi gay ma geh nau khlay ma Kôranh Brah, lah hên jêng nau mǎn ueh, hên jêng nau mǎn ueh nây gay ma geh nau khlay ma khân ay may.* ¹⁴ Dǎng lǎ ndơ hên jan, yorlah nau rōng Brah Krist ntrōl hên. Hên iǎt ngǎn geh du huê bunuyh lǎ khât ntrō ǎn ma dǎng lǎ bunuyh, lah ndri dǎng lǎ bunuyh tâm ban ma khât dadê đōng, mǎu hōm khǎch ôh sō đơn nau tǎ dōih yor ma nau tih.* ¹⁵ Brah Krist lǎ khât jêh ma dǎng lǎ bunuyh, gay ma bu moh i gũ rêh, mǎu ôh rêh ma sǎk pǎng nơm, yōn ma rêh ma Nơm i lǎ khât ma pǎng, jêng Nơm i dǎk rêh nây hō.*

¹⁶ Ndri dǎng ntōm bōh abǎơ dja hên mǎu hōm ôh uǎnh bunuyh kot bunuyh i mǎu gĩt nǎl Kôranh Brah. Bōh ntōm nōh hên mǎu ôh kōp khlay Brah Krist kot dǎng lǎ bunuyh i mǎu gĩt nǎl Kôranh Brah đōng, yōn ma abǎơ dja hên mǎu ôh hōm kōp Pǎng kot nây. ¹⁷ Bu moh lǎ gũ tâm rnglǎp ndrel Brah Krist, bunuyh i nây lǎ Kôranh Brah njêng mhe, dǎng lǎ ndơ ơm lǎ rgâl jêng mhe dadê.* ¹⁸ Dǎng lǎ nau i nây jêng tǎ bōh Kôranh Brah nơm, Pǎng tâm bōh tâm blai bân ǎn tâm di ma Pǎng nơm, yor ma ndơ Brah Krist lǎ jan, jêh ri Pǎng ǎn bân jan kar nǎk kōl tâm boh tâm blai dja gay ma ǎn bunuyh tâm di đǎh Pǎng nơm đōng.* ¹⁹ Ta Brah Krist Kôranh Brah tâm boh tâm blai dǎng lǎ bunuyh ǎn tâm di đǎh Pǎng nơm, Pǎng mǎu ôh klǎp ndǎng nau tih bunuyh. Jêh ri Pǎng ǎn hên mbōh nkoch nau tâm boh tâm blai i nây ma bu đōng.

* 5:5 5:5: 2Kô 1:21-22; Eph 1:4; 4:30 * 5:6 5:6: Hêb 11:13 * 5:7 5:7-8: NNg 33:20-23; 1Kô 13:12; Phi 1:23; 1Pê 1:8-9 * 5:10 5:10: Mat 25:31-32; Yôh 5:22; 12:47-48; Rôm 2:16; 14:10-12; 1Kô 4:5; Phi 1:10-11; 2Ti 4:8 * 5:11 5:11: 1Kô 9:19-23; Phi 1:18 * 5:12 5:12: 2Kô 1:14 * 5:13 5:13: 1Kô 14:19 * 5:14 5:14: Rôm 5:15; 6:3; Kôl 3:3; Gal 2:16; 2Kô 5:18-21 * 5:15 5:15: Rôm 14:7-9; Gal 2:19-20; Phi 1:21-23 * 5:17 5:17: Rôm 6:4; Gal 2:20; Eph 4:22-24 * 5:18 5:18-21: 2Kô 5:14; Mar 10:45; Luk 24:44-46; Rôm 3:21-26; 4:25; 5:8-10; 1Kô 15:3; Kôl 1:19-22; 1Ti 2:5-6; Hêb 9:12-14; 1Yô 2:1-2; Êsa 52:13-15; 53:4-12

20 Lah ndri hên dja jêng bunuyh i Brah Krist đã hăn, jêng sơm ntang ma Păng nôm, jêng tâm ban ma Kôranh Brah ngời ma khân ay may ta nau ngời hên. Hên dẫn khân ay may hô ngăn tâm ban ma Brah Krist nôm dẫn khân ay may kọt nđă: An khân ay may gũ tâm boh tâm blai ndrel Kôranh Brah!* 21 Brah Krist mầu ôh geh nau tih, yơn ma Kôranh Brah kọt Păng geh nau tih, jêh ri Kôranh Brah tê dôi h Păng, gay ma ntrở bân, ndri Kôranh Brah dơi kọt bân lể sòng, yor ma bân nsing ma Brah Krist.*

6

1 Yor ma hên jan kar ndrel Kôranh Brah, khân ay may lể sớ đơn jêh nau ueh Kôranh Brah, lah ndri hên dẫn khân ay may hô ngăn: Khân ay may loi ôh gũ dah ma ếch đơm, tâm ban ma nau ueh Kôranh Brah mầu geh khlay ma khân ay may. 2 Yorlah Păng lể lah nơh:

‘Gáp ơh nau khân ay may mboh sơm
ta mong Gáp lể ơm ếch,
Gáp kọt khân ay may tât di nar
Gáp lể ơm ếch rklaih khân ay
may’†.

Nôk abao dja jêng mong i này, nôk nar dja jêng nar Kôranh Brah rklaih.

3 Hên nsrôyh gũ ngao ueh, gay ma mầu ôh geh du ntil ndơ ăn bu nduih hên, n'ho ma tâm rlăch mầu ôh sớ đơn nau hên ntùm nti, yor ma nau gũ ngao hên mầu ueh này.* 4 Dâng lể ndơ hên jan, hên nhơ ăn bu say hên bunuyh sơm kọt jan kar ma Kôranh Brah ngăn ngên: Ta nau gũ nập ta nau nsing, bol lah geh ăp ntil nau jêr jốt, mấp ma nau rêh rnhăl, nau nklôn rvê,* 5 nau bu pũ mbang hên, nau bu tể hên trôm ndrung, nau bu jan nau uh ah, nau hên jan kar rơah rganh, nau hên rgông măt, nau hên

mâu geh ndơ sông sa.* 6 Hên nhơ ăn bu say hên bunuyh sơm kọt jan kar ma Kôranh Brah ngăn ngên ma nau gũ ngao ueh, ma nau gũ năl Kôranh Brah, ma nau blao ăt nuh, ma nau jan ueh ma bu, ma nau Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ndrel hên, ma nau geh nuh n'hâm rông ma bu răp jăp, 7 ma nau mboh nkoch nau ngăn, ma nau dơi Kôranh Brah nôm. Nau hên gũ sòng jêng tâm ban ma đổng đao ma tâm loh ta ti boh ma, đổng khêl ma njrăng ta ti boh chiaio.* 8 Bu say hên bunuyh sơm kọt jan kar ma Kôranh Brah ta nau bu yók hên, ta nau bu biănh, ta nau bu mưch rmot, ta nau bu rnê. Bu kọt hên jêng bunuyh mbrôh, yơn ma hên jêng bunuyh sòng. 9 Bol lah bu lư hên kađôi, ôk bunuyh hôm kọt hên mầu geh nau khlay. Hên boi ma khât đăbơ ngăn, yơn ma hên hôm rêh. Bu pũ mbang, yơn ma hên mầu ôh khât săk.* 10 Bu jan ăn hên geh nau nklôn rngot, yơn ma hên ueh maak đăbơ ngăn. Hên bunuyh o ach, yơn ma hên tâm ban ma jan ăn bunuyh jêng ndrông ôk ngăn, uănh hên tâm ban ma mầu ôh geh du ntil ndơ, yơn ma hên geh dadê.*

11 Ơ oh nô ta nau nsing ta đon Kôrintô, hên ngời ma khân ay may ma lể nuh n'hâm ngăn, hên mầu ôh pôn mo.* 12 Nuih n'hâm hên mầu ôh geh nau keh koh ma khân ay may, bol lah nuh n'hâm khân ay may nôm i geh nau keh koh này ma hên. 13 Hên ngời ma khân ay may tâm ban ma ngời ma kon sau hên nôm ngăn, lah ndri ăn khân ay may geh nuh n'hâm ueh ma hên dô, tâm ban ma hên lể geh nuh n'hâm ueh ma khân ay may đổng.

Nau tâm nkah đah bunuyh i mầu nsing

* 5:20 5:20: Luk 24:47; Rôm 10:15-16; 1Ti 2:7; 2Ti 1:1; Esa 53:1 * 5:21 5:21: Rôm 8:34 † 6:2 6:2: Esa 49:8 * 6:3 6:3: 1Ti 3:7 * 6:4 6:4-10: 2Kô 4:8-13; 11:23-29; 1Kô 4:9-13; 2Ti 3:12 * 6:5 6:5: 1Kô 9:27 * 6:7 6:7: 2Kô 4:6-7 * 6:9 6:9: Kar 14:19-20 * 6:10 6:10: Phi 4:11-13; 1Ti 6:6-8 * 6:11 6:11-13: Phi 1:8; 1Kô 4:15

14 Bu mâu ôh mbăk ndrel mpômpa (siùm), nguai ndrôk, nguai seh, kot ndri đổng lơi ôh tâm rnglăp jan ndrel ndr ma bunuyh i mâu nsing, yorlah nau sổng đah nau kue gũ ndrel mâu ôh blao, nau ang đah nau ngo gũ ndrel kô mâu blao đổng.* 15 Brah Krist đah Satăng* i kôranh mpôl brah đjôh blao tâm lăp bả đổng bôh? Bunuyh nsing đah bunuyh mâu nsing blao gũ du ntôr nau bả đổng bôh? 16 Nnih brah Kôranh Brah nôm đah ma ntük ôp brah† blao tâm lăp bả đổng bôh? Yorlah dăng lể bân jêng tâm ban ma nih brah Kôranh Brah nôm, brah i rêh ngăn, Păng lể lah jêh kot nđa:

‘Gáp mra gũ ta khân păng, jêh ri hăn
bro ndrel khân păng đổng.
Gáp mra jêng i brah khân păng
Jêh ri khân păng jêng i phung
bon lan Gáp nôm’†.*

17 Lể geh nchih đổng:

‘Kôranh Brah lah: ‘Lah ndri du hóm
bôh phung i mâu iătt Gáp nây,
Jêh ri gũ êng rnhôh hỏ
Lơi ôh pah ndr i bở bôch,
Ndri dăng Gáp rom khân ay
may’’*.*

18 “Gáp mra jêng bở ma khân ay
may,
Jêh ri khân ay may mra jêng i
kon bu ur kon bu klô Gáp nôm
đổng’

Ndri nau ngoi Kôranh Brah nôm i
dũt geh nau dôi ma dăng lể
ntil ndr’†.*

7

1 O oh nô ta nau nsing i gáp rổng, lah bân lể geh jêh nau Kôranh Brah ton i nây, ăn bân mbăr lơi dăng lể ndr bở bôch ta nau rêh bân nôm, nđâp ma ndr i bân jan, nđâp ma ndr ta nuh n'hâm, ăn bân gũ dũt kloh

ueh, yor ma klach yôk ma Kôranh Brah.*

Pôl răm maak

2 Ân khân ay may kôp khlay ma hên ta nuh n'hâm khân ay may! Hên mâu ôh prot jan tih ma du huê bunuyh, hên mâu ôh prot leo du huê hiot, hên mâu ôh prot sa nsiăn ndr bu du huê.* 3 Hên ngoi kot nây mâu ôh di gay ma nduih khân ay may. Lể gáp mbrôh jêh ma khân ay may a lor nôm, hên rổng khân ay may, rêh ndrel khât ndrel khân ay may. 4 Ta nuh n'hâm gáp, gáp nsing khân ay may jan ueh, gáp nkoch nau ueh khân ay may ma bu êng. Nuih n'hâm gáp lể rthi yor ma khân ay may, gáp răm maak ma khân ay may dũt hô, bol lah geh ăp ntil nau rêh rnhăl kađôi.

5 Nôk hên tăt ta bri Masêđôn, nuh n'hâm hên mâu ôh geh nau đăp mpăn. Hên geh ăp ntil nau rêh rnhăl, geh nau tâm rdăng ma bu, ta trôm nuh n'hâm geh nau rvê.*

6 Yon ma Kôranh Brah nôm i rthi nuh n'hâm bunuyh i geh nau rngot rvê, Păng rthi nuh n'hâm hên yor ma Titus lể tăt jêh ta hên. 7 Nuih n'hâm hên lể rthi mâu ôh dơn ma păng lể tăt nây dơn, yor ma păng mbrôh nkoch ma hên nau mhe bôh khân ay may i nau khân ay may rthi nuh n'hâm păng. Păng mbrôh ma hên, khân ay may hô ngăn ếch mập hên, khân ay may lể rngot yor ma nau đjôh i geh ta khân ay may nôm, nđâp ma khân ay may hô ngăn ếch iătt nau gáp, dăng lể nau i nây jan ăn gáp răm maak lơ ma hô ngăn.*

8 Bol lah sambũt i gáp njuăl a lor nôm jan ăn khân ay may geh nau rngot ta nuh n'hâm kađôi, kô gáp mâu hôm geh nduih tôr đổng, bol lah bôh ntôm nôm gáp geh nau

* 6:14 6:14-17: Mat 6:24; 1Kô 10:21; Eph 5:6-11 rnhă nguai ma Satăng. † 6:16 6:16: ‘Ntük ôp brah’, mâu lah ‘Rup brah êng êng’. † 6:16 6:16: Êsê 37:27 * 6:16 6:16: KLê 26:12; Yêr 32:38 * 6:17 6:17: Êsa 52:11 * 6:17 6:17: Êsê 20:34, 41 † 6:18 6:18: 2Sa 7:14 * 6:18 6:18: Êsa 43:6 * 7:1 7:1: Phi 2:12; 1Pê 1:17 * 7:2 7:2-4: 2Kô 6:11-13 * 7:5 7:5-6: 2Kô 2:13; Kar 20:1 * 7:7 7:7-9: 2Kô 2:1-4

* 6:15 6:15: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Bêlial’, jêng * 6:15 6:15: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Bêlial’, jêng

nduih tôr du n'hâm, yorlah gâp tăng nau i gâp nchih này jan ăn khân ay may geh nuih n'hâm rngot. ⁹ Yon ma abao dja gâp ueh maak, nau gâp ueh maak i này mâu ôh yor ma jan i ăn khân ay may rngot, yon ma gâp ueh maak yor ma nau rngot i này jan ăn khân ay may rgâl lơi nuih n'hâm djơh nơh, nau khân ay may rngot nơh jêng di đah nau Kôranh Brah ếch. Kot ndri dâng gâp mâu geh ôh jan ăn khân ay may jêng djơh. ¹⁰ Nau rngot i di đah nau Kôranh Brah ếch, jan ăn rgâl lơi nuih n'hâm djơh, gay ma geh nau rklaih, nau i này mâu geh ôh nduih tôr. Yon ma nau rngot i mâu ôh leo rgâl nuih n'hâm djơh bêng ma leo ta nau Kôranh Brah tẻ dôi h n'ho ro. ¹¹ Lông khân ay may mân, nau i khân ay may rngot này nơh moh bả geh nau khlay ma khân ay may: Khân ay may ếch ngăn jan ăn ueh rgâl lơi nau i djơh nơh, khân ay may ji nuih ngăn ma nau djơh i này, khân ay may klach Kôranh Brah tẻ dôi h khân ay may ndâp ma bunuyh i này, khân ay may ếch mập gâp ngăn, khân ay may ếch ngăn tẻ dôi h ma bunuyh i này. Dâng lẻ nau i này jêng nhơ n'hêl nanẻ ngăn khân ay may mâu ôh geh nau tih ta nau i này.*

¹² Lah ndri nau i gâp nchih njuăl ăn khân ay may này nơh, mâu ôh di yor ma du huê bunuyh i jan tih, mâu lah ma bunuyh i số dơn nau tih i này, nau gâp ếch nchih này gay ma nhơ ta nấp mắt Kôranh Brah nau i khân ay may lẻ ếch ngăn jan tăng nau hên.* ¹³ Dâng lẻ nau i này jan ăn rthi nuih n'hâm hên. Yon ma rlah bơh nau rthi i này jât hên rằm maak, yor ma Titus rằm maak, tẻ bơh khân ay may rthi nuih n'hâm păng. ¹⁴ Nau i gâp lẻ nkoch nau ueh khân ay may ăn ma Titus nơh, gâp mâu ôh geh nau đit prêng, yorlah khân ay may

lẻ jan kot này ngăn. Dâng lẻ nau i hên mboh nkoch ma khân ay may nơh di ngăn, kot ndri đong nau hên mboh nkoch ma Titus say di ngăn đong.* ¹⁵ Nôk păng kah gít ma nau dâng lẻ khân ay may geh nuih n'hâm iăt păng, ndrel ma rom păng ma nau klach yơk này nơh, păng geh nuih n'hâm rông ma khân ay may lơ hô ngăn. ¹⁶ Gâp maak dứt hô ngăn, yor ma gâp dơi nsing ma khân ay may dâng lẻ dơi jan.

8

Nau tẻ nhơ ma Kôranh Brah

¹ O oh nô ta nau nsing, hên dăn mboh ăn khân ay may gít dơi i Kôranh Brah lẻ jan tẻ bơh nau ueh Păng nơm ta phung nsing ma Brah Krist ta ăp ntúk ta bri Masêđôn.* ² Bol lah phung khân păng i này geh nau rêh rnhăl dứt hô kađôi, khân păng hôm geh nau rằm maak dứt hô ngăn, jêh ri bol lah khân păng o ach dứt hô kađôi, khân păng hôm e geh nuih n'hâm nhơ ốk ngăn đong gay ma kơl bu êng. ³ Gâp nơm say, phung khân păng i này ăn prak tăng i nau khân păng nơm geh ốk, jêh ri ăn ốk rlah ma i này jât, ăn lẻ bơh nuih n'hâm jât. ⁴ Khân păng mboh ma hên, khân păng dứt hô ngăn ếch, gay ma dơi kơl phung bon lan Kôranh Brah ta bon Yêrusalem, kot phung nsing ta ntúk êng kơl đong.* ⁵ Nau i khân păng nhơ kot này, jêng rlah bơh nau hên lẻ geh mân nơh ngăn, khân păng nhơ sắk khân păng nơm ma Kôranh Brah lor, jan tăng nau Kôranh Brah đả ma lẻ nuih n'hâm, jêh bơh này khân păng nhơ sắk khân păng nơm ăn iăt nau hên, jêng di đah nau Kôranh Brah ếch ngăn ro. ⁶ Kot ndri dâng hên ntrôl Titus, plở tay ta khân ay may, gay ma leo khân ay may jan ăn jêh nau nhơ kar ueh khân ay may i này, kot i păng lẻ jêh nơm leo khân

* 7:11 7:11: 2Kô 2:5 * 7:12 7:12: 2Kô 2:9 * 7:14 7:14: 2Kô 8:24 * 8:1 8:1-15: 2Kô 9:1-15; Gal 2:10 * 8:4 8:4: Gal 6:10

ay may ma nau i này nơh. ⁷ Gáp vay say khân ay may jan dâng lể nđơ dứt ueh ngãn, nau nsing khân ay may nập ngãn, khân ay may blao nti bu, khân ay may lể gĩt vât nau Kôranh Brah, khân ay may nsrôyh ta ăp ntil nđơ, jêh ri nđâp ma geh nuih n'hâm rông ma hên. Lah ndri nau rgum prak nhhơ i này ăn khân ay may jan dứt ueh đổng.*

⁸ Gáp ngơi kot này mâu ôh di gáp đả khân ay may, yơn ma gáp ứch say nuih n'hâm rông khân ay may rấp jăp kot nuih n'hâm rông phung nsing ta ntũk êng mâu lah mâu. ⁹ Khân ay may lể gĩt jêh nau ueh Brah Yêsu Krist, Păng ndrông ngãn ta kalơ trôk, yơn ma Păng rgâl jêng o ach jêng bunuyh ta neh ntu, yor ma khân ay may, gay ma ăn khân ay may jêng ndrông tả bơh nau o ach Păng này.*

¹⁰ Gáp mân lah ueh ma khân ay may jan kot nđơ: Năm e nơh khân ay may lể ứch nhhơ kot này lor bu nơh, jêh ri ntơm nhhơ đổng. ¹¹ Lah ndri ăn khân ay may jan jêh hõm nđơ i này dô. Mơm bả nuih n'hâm khân ay may lể nđơ jêh bơh ntơm nơh, ăn jan ngãn jêng tâm di kot i này đổng dô, tâng i khân ay may geh. ¹² Lah bản geh nuih n'hâm ứch ăn, Kôranh Brah rằm maak ma nđơ i ăp nơm đơi ăn, Păng mâu ôh ứch bản ăn rlau ma nđơ bản geh.*

¹³ Gáp mâu ôh ứch khân ay may mâu tống tả bơh kớl bunuyh a êng, yơn ma gáp ứch dâng lể bả ăn geh dadê. ¹⁴ ăbơ dja khân ay may geh ốk rmeh, blao kớl khân păng i mâu tống, lah tât khân păng geh ốk rmeh, khân păng mra kớl khân ay may đổng nôk khân ay may mâu tống. Lah ndri dâng lể bả geh tâm ban. ¹⁵ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể nchih jêh ma phung Israel nôk khân păng

dônđ nđơ sông sa Mana ta bri rdah nơh:

'Bu moh i dônđ geh ốk kớ mâu rmeh đổng,

Bu moh i dônđ geh để đả đơm kớ mâu pah pốt đổng†.

Titus, đah bunuyh i jan kar ndrel păng

¹⁶ Lah ueh ma Kôranh Brah, yorlah Păng ăn Titus geh nuih n'hâm goyh nđơ ứch kớl khân ay may kot gáp đổng. ¹⁷ Titus mâu ôh đơn ứch tâng nau hên đản hăn ta khân ay may du tở tay, rlau bơh này jât păng geh nuih n'hâm goyh nđơ êng sắk păng nơm hăn a khân ay may.*

¹⁸ Jêh ri hên ăn du huê oh nô ta nau nsing hăn ndrel, păng bunuyh i phung nsing ta ăp ntũk rnê hô ngãn ma nau păng mbơh nkoch nau mhe mhan ueh.* ¹⁹ Rlau bơh này jât, phung nsing ntũk êng êng lể kớih jêh păng ăn hăn ndrel hên ta nau rgum prak nhhơ i này, nau nhhơ i này jêng du ntil nau sơm kớl jan kar i yỏk Kôranh Brah, ndrel ma ăn bu say đổng nau hên geh nuih n'hâm goyh nđơ ứch kớl bu.*

²⁰ Hên jan kot này gay ma mâu ôh geh du huê bunuyh đơi nduih hên ta nau đổng prak i bu nhhơ ăn ốk ngãn lể bơh nuih n'hâm này. ²¹ Hên nsrôyh jan ueh ma dâng lể nđơ, mâu ôh đơn ta nập mắt Kôranh Brah đơm, nđâp ma ta nập mắt dâng lể bunuyh đổng. ²² Jêh ri hên ăn oh nô du huê jât ăn hăn ndrel khân păng bar hê này. Hên lể vay rlong nuih n'hâm păng ốk tở, say păng goyh hô ngãn jan ăp ntil nđơ. Jông dja păng ứch nhhơ nuih n'hâm goyh nđơ rlau bơh a lor nơh jât, yorlah păng nsing hô ngãn khân ay may ứch kớl ngãn. ²³ Titus jêng mắt jăng gáp jêng bunuyh i sơm kớl jan kar ma khân ay may ndrel gáp. Khân păng i bar hê hăn ndrel i này jêng sơm ntang phung nsing

* 8:7 8:7: 1Kô 1:5 * 8:9 8:9: Phi 2:6-7 * 8:12 8:12: Mar 12:41-44 † 8:15 8:15: NNg 16:18

* 8:17 8:17: 2Kô 8:6 * 8:18 8:18: 2Kô 12:18 * 8:19 8:19-20: 2Kô 9:1-15; Gal 2:10

ntük êng êng, nau gũ rêh bar hê khân pãng nây ueh ăn bu rnê ma Brah Krist. ²⁴ Lah ndri ăn khân ay may nhhơ nau rông khân ay may ma khân pãng dô, gay ma phung nsing ăp ntük say n'hêl nau hên rnê khân ay may nơh jêng di ngăn.*

9

Nau rgum prăk ma kơl phung nsing ta ðon Yêrusalem

¹ Gáp mâu hôm ôh khăch nchih sambüt njuăl ăn ma khân ay may jât, gay ma mboh nkoch nau nhhơ prăk ma kơl phung ðon lan Kôranh Brah ta ðon Yêrusalem,* ² yorlah gáp lể gít jêh khân ay may ếch ngăn kơl khân pãng, gáp lể rnê khân ay may mboh nkoch ăn ma phung nsing ta bri Masêđôn lah: “Phung nsing ta bri Akhây* lể ndrăp nhhơ boh năm e nơh.” Jêh ri nau goyh nđơ khân ay may lể ntról nuh n'hâm bunuyh ôk ta bri Masêđôn ma nhhơ prăk.* ³ Yơn ma gáp hôm ăn mpôl oh nô i nây hăn a khân ay may, gay ma khân pãng say nđơ i gáp lể rnê khân ay may nơh jêng ngăn, jêh ri nôk hên tát ta khân ay may tay, khân ay may lể ndrăp jêh prăk nhhơ kot gáp lể ngơi nây.* ⁴ Lah geh oh nô tă boh bri Masêđôn hăn ndrel hên a khân ay may, lah say khân ay may ê hõ jêh ndrăp ôh, lah ndri mâu ôh geh đơn hên đơn geh nau đit prêng, ndăp ma khân ay may kỗ geh nau đit prêng đōng, yorlah hên lể nsing khân ay may hô ngăn. ⁵ Kot ndri dăng gáp mân di dân mpôl oh nô i nây hăn lor a khân ay may, gay ma ndrăp prăk ôk i khân ay may lể ton nây nơh ăn jêh phiao. Lah ndri bu mra say khân ay may ăn ma lể nuh n'hâm, mâu ôh tă boh nau ncháp.

Bu moh i tuch ôk geh ôk đōng

⁶ Ăn khân ay may gít ma nau dja: Bu moh i tuch đễ mra rek geh đễ đōng, yơn ma bu moh i tuch ôk mra rek geh ôk đōng. ⁷ Lah ndri ăn ăp nơm khân ay may tể nhhơ tâng i nuh n'hâm khân ay may nơm lể ếch, mâu ôh ăn ma nau nhhuach, mâu ôh ăn ma nau ncháp, yorlah Kôranh Brah ếch ma bu moh i ăn ma bu ma nuh n'hâm maak.* ⁸ Pãng đơi ăn nau geh jêng ôk rmeh ma khân ay may, gay ma geh ăp ntil nđơ đōng ma khân ay may ðăbơ, jêh ri hôm ôk rmeh đōng, gay ma jan ăp ntil nđơ ueh ma bu.* ⁹ Kot Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih lah:

‘Bunuyh i pã nđơ ma bu, i ăn nđơ ma bunuyh o ach,

Nau sōng pãng hôm gũ krêp n'ho ro'†.

¹⁰ Kôranh Brah i ăn găr ntil ma tuch, ndrel ma ăn nđơ sōng sa, pãng mra mât găr ntil khân ay may, ndrel ma ăn găr ntil i nây geh ôk đōng, gay ma nđơ ueh i khân ay may jan ma bu geh ôk ngăn, nau i nây tâm ban ma geh play ôk ngăn. ¹¹ Pãng mra jan ăn khân ay may jêng ndrōng ta dăng lể ntil nđơ, gay ma khân ay may geh nđơ nâng ma kơl bu ma lể nuh n'hâm, jêh ri mra geh ôk bunuyh lah ueh ma Kôranh Brah prăk i khân ay may nhhơ hên de ndjôt.*

¹² Nau rgum prăk nhhơ i nây mâu ôh đơn ma kơl ma phung ðon lan Kôranh Brah đơn, rlau boh nây jât lơ ma ôk đōng bunuyh lah ueh Kôranh Brah ma nau nhhơ i nây.

¹³ Tă boh nau rgum prăk khân ay may i nây, bu mra rnê Kôranh Brah, yor ma khân ay may ăn ôk prăk ma khân pãng, ndăp ma dăng lể phung nsing, bu mra rnê Kôranh Brah đōng, yorlah nau khân ay may jan nây, nhhơ khân ay may nơm jan tâng nau nti ta nau mhe mhan ueh Brah Krist ngăn.* ¹⁴ Khân pãng mra

* 8:24 8:24: 2Kô 7:14-15 * 9:1 9:1-15: 2Kô 8:1-15, 19-20; Gal 2:10 * 9:2 9:2: ðon Kôrintô jêng ta bri Akhây. * 9:2 9:2: 2Kô 8:19 * 9:3 9:3: 2Kô 8:23 * 9:7 9:7: 2Kô 8:8; Phm 1:14 * 9:8 9:8: Phi 4:19 † 9:9 9:9: NMO 112:9 * 9:11 9:11: 2Kô 1:11; 4:15 * 9:13 9:13: 2Kô 8:8

mboh sơm dăn Kôranh Brah ăn ma khân ay may, ndâp ma geh nuih n'hâm rông ma khân ay may, yor ma khân păng say nau ueh Kôranh Brah dút kuông geh ta khân ay may. ¹⁵ Dăn lah ueh Kôranh Brah ma nau i Păng ăn ma bản này i mâu hôm ôh blaot ntât.

10

Pôl ôh nau bu ntôn păng

¹ Geh bunuyh abă lah gâp*, nôk gâp gũ ndrel khân ay may gâp jan bunuyh mâu bãnh ngoi dăng, tih ma nôk gũ ngai jan janh đah khân ay may hô ngân. Gâp dăn khân ay may ma nuih n'hâm mleh, ndrel ma nuih n'hâm dêh rhêt Brah Krist,* ² gâp dăn khân ay may hô ngân, gay ma nôk gâp hân a khân ay may tay lơi ôh ăn gâp geh nuih n'hâm janh đah bunuyh i mân lah hên gũ ngao jan ndơ tâm ban ma bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist.* ³ Bol lah hên bunuyh gũ ta neh ntu dja kađôi, kô hên mâu ôh tâm lơi kot bunuyh ta neh ntu dja. ⁴ Nđơ tâm lơi i hên đong này, mâu ôh di ndơ tâm lơi i bu đong ta neh ntu dja, yor ma jêng ndơ i geh nau dơi ta bôh Kôranh Brah i dơi lơi rlôm lơi nau mân bunuyh i tâm rdâng đah Kôranh Brah, tâm ban ma lơi rlôm lơi pôyh.* ⁵ Hên lơi rlôm lơi dăng lể nau rlăch bunuyh i kớp êng geh nau khlay, i tâm rlăch đah nau nti nau Kôranh Brah. Hên rgum dăng lể nau mân i tâm rdâng đah nau Brah Krist, jêh ri jan ăn iătt Brah Krist. ⁶ Jêh ri tât khân ay may lể jêh iătt dăng lể nau Brah Krist đă, gâp lể ndrăp nuih n'hâm jêh, ma tể dôiuh bunuyh i hôm dăng ko mâu ạch iătt.

⁷ Ân khân ay may mân ma ndơ i khân ay may lể say n'hêl, jêh ri bu moh i kớp êng săk păng nôm jêng bon lan Brah Krist, păng i này mra

say hên jêng bon lan Brah Krist kot păng nôm đong. ⁸ Kôranh Brah lể ăn jêh nau dơi ma hên, Păng ăn nau dơi i này gay ma kớ khân ay may, mâu ôh di gay ma lơi lơi khân ay may. Bol lah gâp rnê êng săk ma nau dơi i này hô ir kađôi lể, kô mâu geh nau đit prêng đong.* ⁹ Gâp mâu ôh di lah ạch ăn khân ay may klach, yor ma sambũt gâp.* ¹⁰ Geh bunuyh abă ta phung khân ay may lah: "Ta sambũt Pôl geh nau ngoi dăng dăng ngân, yor ma nôk păng nôm hân ta dja păng mâu ôh bãnh ngoi dăng, jêh ri nau ngoi mâu đong geh khlay." ¹¹ Bunuyh i ngoi kot này ăn păng gũt vât, mớh nau gâp nchih ta sambũt nôk gâp mâu ôh gũ ndrel, gâp mra jan kot này đong nôk gâp gũ ndrel.

¹² Mpôl bunuyh ta phung khân ay may, nau i khân păng rnê êng săk khân păng nôm, nau i này mâu ôh ueh. Khân păng kớp khlay ta săk khân păng nôm tă bôh khân păng tâm rdâl ndrăng khân păng nôm ma săk khân păng nôm, mpôl i này rluk mâl dôm. Hên mâu ạch ôh tâm rdâl hên nôm đah khân păng. ¹³ Yor ma hên, hên mâu ôh rnê êng săk hên nôm rlau ir ma ndơ ueh i hên lể jan, hên ngoi ma ndơ Kôranh Brah lể ăn hên jan du ri dôm, jêh ri Păng ăn hên hân nti tât ta ntúk khân ay may đong. ¹⁴ Hên lể hân tât ta khân ay may jêh, ndâp ma leo nau mhe mhan ueh Brah Krist ta ntúk khân ay may lor hên đong, lah ndrî hên mâu ôh rnê êng săk hên nôm rlau ir ma nau i hên lể nti khân ay may.* ¹⁵ Hên mâu ôh ntup ma ndơ bu êng lể jan. Jêh ri hên rnôm, nau nsing khân ay may lơ ma nâp ngân, ndrel ma nau hên jan kar ta khân ay may lơ ma hô jât.* ¹⁶ Jêh ri hên dơi hân mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta ntúk êng êng jât ngai bôh bri khân ay may này, ta ntúk ê hỏ geh bu

* **10:1** 10:1: 'Gâp', mâu lah 'Gâp Pôl'. * **10:1** 10:1: 1Kô 2:1-5 * **10:2** 10:2: 2Kô 13:1-2; 1Kô 4:21

* **10:4** 10:4-5: 2Kô 6:7; Êph 6:10-17 * **10:8** 10:8: 2Kô 13:10; Rôm 12:3 * **10:9** 10:9-11: 1Kô 2:1-5

* **10:14** 10:14: 1Kô 9:2 * **10:15** 10:15: Yêr 9:22-23

êng hăn mboh nkoch. Lah ndri bu mầu ôh dơi lah, hên ntup jan ta ntük bu êng lě jan.* 17 Lě geh nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi: 'Bu moh i ngơi ndơ ueh ta sāk păng nơm, ăn păng ngơi ma ndơ ueh Kôranh Brah lě jan hơ†. 18 Nau rnê êng sāk nơm mầu ôh geh khlay, yơn ma nau Kôranh Brah rnê i geh nau khlay.*

11

Pôl, ndrel kôranh oh mon nklă

1 Gáp dẫn khân ay may yỗ ma gáp bả, yorlah gáp ngơi tâm ban ma bunuyh rluk mâl bả, dẫn yỗ ma gáp bả.* 2 Gáp grang khân ay may tâm ban ma Kôranh Brah grang khân ay may, yorlah gáp lě tâm ban ma văng jêh khân ay may ăn geh du huê sai Brah Krist hơ, gáp ếch leo khân ay may, tâm ban ma leo bu ur drôh ntang khat ma ăn Brah Krist.* 3 Yơn ma gáp rvê, klach lah geh bu leo khân ay may lờh bơh nau i khân ay may tâng Brah Krist rấp jấp ma lě nuh n'hâm, tâm ban ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh i bêh này leo mbrôh rằm Eva dơi.* 4 Yorlah nôk geh bunuyh a êng hăn nti nau Brah Yêsu êng bơh hên lě nti nơh, mầu lah khân păng nti brah huêng a êng bơh Brah Huêng Ueh i khân ay may lě sỡ đơn nơh, mầu lah khân păng nti nau mhe mhan ueh êng bơh hên lě ntũm nti khân ay may nơh, ndri khân ay may sỡ đơn nau khân păng ntũm nti i này, khân ay may mầu ôh rlăch.* 5 Khân păng n'hi êng sāk khân păng nơm jan kôranh oh mon dũt kuông ngăn, yơn ma khân păng mầu ôh kuông rlau gáp.* 6 Bol lah gáp mboh ngơi mầu lăng blao kađôi, gáp hôm geh nau gít blao đống, kot gáp lě nhơ jêh nau i này ma khân ay may dăng lě ntil ndơ nơh.*

7 Nôk gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah ăn ma khân ay may nơh, mầu ôh gáp sỡ khlay, nau i này gáp lě njữr êng sāk gáp nơm, gay ma n'hao khân ay may. Lah ndri ah gáp jan kot này tih bơh?*

8 Gáp lě sỡ jêh prăk bơh phung nsing ta ntük êng êng, gáp tâm ban ma ntũng bơh khân păng gay ma sỡm kỡl jan kar ma khân ay may, mầu ôh sỡ khlay bơh khân ay may. 9 Nôk gáp gũ ndrel khân ay may nơh, lah gáp geh nau mầu tống gáp mầu ôh dẫn ndơ du huê ta mpôl khân ay may, gáp lě geh oh nô ta nau nsing tã bơh bri Masêđôn kỡl gáp ta nau mầu tống i này. Dăng lě ndơ mầu tống, gáp mầu ôh ăn khân ay may geh nau jêr yor ma kỡl gáp, bol lah jât nấp tay, gáp mầu đống dẫn khân ay may kỡl gáp. 10 Gáp ngơi ngăn, yorlah Brah Krist i nau ngăn gũ ta gáp: Gáp mầu mra sỡ ndơ bơh du huê ta bri Akhây i bri khân ay may, gay ma gáp hôm blao ngơi kot này nâng. 11 Lah ndri moh yor gáp mầu ếch sỡ ndơ bơh khân ay may? Yor ma gáp mầu rống khân ay may bơh? Mầu ôh! Kôranh Brah lě gít jêh gáp rống khân ay may. 12 Yơn ma ndơ i gáp jan này, gáp hôm jan jât nấp jât, gay ma khân păng i nti êng bơh i hên lě ntũm nti, mầu geh nau ma lah nau jan kar khân păng ueh tâm ban ma nau jan kar hên.* 13 Khân păng i này jêng kôranh oh mon nklă, jêng mpôl mbrôh, nklă sāk khân păng nơm jan kôranh oh mon Brah Krist đơ. 14 Ndơ i này khân ay may lời dăng ôh ndrôt hih rhõl, bol lah Satăng i kôranh mpôl brah djơh njêng sāk păng nơm jan tống pâr Kôranh Brah i tống pâr nau ang đống. 15 Lah ndri mầu ôh geh nau ndrôt hih rhõl, lah mpôl i jan kar ma Satăng này, khân păng nklă

* 10:16 10:16: Rôm 15:20 † 10:17 10:17: Yêr 9:24 * 10:18 10:18: 1Kô 4:4 * 11:1 11:1: 2Kô 10:12 * 11:2 11:2: Eph 5:24-27 * 11:3 11:3: NNt 3:1-6 * 11:4 11:4: 1Kô 15:1-2; Gal 1:6-9 * 11:5 11:5: 2Kô 10:12 * 11:6 11:6: Eph 3:4 * 11:7 11:7-9: 2Kô 12:13; Kar 20:33-35; Phi 4:15-17; 1Tê 2:9 * 11:12 11:12-15: 2Kô 2:17; Kar 20:29-30; Phi 3:2; NTM 2:2

săk khân păng nôm jan bunuyh sông i sôm kôl jan kar ma Kôranh Brah. Ta nar n'glẽ dứt tay Kôranh Brah mra tẽ dôih ma khân păng tâng ndr i khân păng nôm lẽ geh jan này.

Nau Pôl ngoi ma săk păng nôm

¹⁶ Gáp dẫn mboh tay du tở jât, lơi ôh ăn du huê bunuyh kôp gáp jêng bunuyh rluk mâl yor ma ndr gáp nchih ma săk gáp nôm, yôn ma lah khân ay may kôp gáp jêng bunuyh rluk mâl kađôi, ăn khân ay may hôm sô đơn ma ndr gáp nchih n'hi êng săk dja.* ¹⁷ Nau i gáp nchih dja ma ndr ueh ndr khlay ta săk gáp nôm, mâu ôh tâm di ma nau Kôranh Yêsu rnê, yôn ma gáp jan tâm ban ma bunuyh rluk mâl. ¹⁸ Yor ma geh ôk bunuyh i n'hi êng săk ma ndr khân păng jan i bunuyh mâu nsing kôp ueh kôp khlay. Ndri gáp n'hi êng săk kôp này đong, ¹⁹ yorlah khân ay may răm maak sô đơn nau bunuyh rluk mâl kôp này, kôp êng săk khân ay may nôm jêng bunuyh gít blao. ²⁰ Khân ay may lẽ ăn bu jan kôranh tũn jot khân ay may, ăn bu sa nsiăn ndr khân ay may, ăn bu sô drăp ndr khân ay may, ăn bu mưch khân ay may, ndrel ma ăn bu tap tâm bom khân ay may.* ²¹ Gáp mâu ôh jan kôp khân păng i này, klăp lah geh bunuyh aă lah gáp mâu ôh geh nau dơi ma jan kôp khân păng i này. Mâu di ôh, jêh ri gáp mâu ôh đit prêng, yor ma mâu ôh jan kôp khân păng i này. Moh ndr i bu bãnh ngoi ndr ueh ta săk păng nôm, gáp bãnh ngoi đong, bol lah ngoi kôp này jêng ngoi tâm ban ma bunuyh rluk mâl kôp nđa: ²² Ah mpôl i này blao ngoi nau ngoi Hêbrơ boh? Gáp dja blao ngoi nau ngoi Hêbrơ đong! Ah mpôl i này jêng phung Israel boh? Gáp dja jêng phung Israel đong! Ah mpôl i này i

rnoi deh Abrahăm boh? Gáp dja i rnoi deh Abrahăm đong!*

Nau jêr Pôl nôk nsong jan kar

²³ Ah mpôl i này jêng bunuyh sôm kôl jan kar ma Brah Krist boh? Ta dja gáp ngoi tâm ban ma bunuyh trời ngăn, gáp jêng bunuyh i sôm kôl jan kar ôk rlau ma mpôl i này jât. Gáp jan kar rơah rgãnh rlau ma mpôl i này, geh ndrung kô ôk rlau ma mpôl i này đong, bu rpăt bu mbang ôk rlau, jêh ri geh ôk tở gáp boi ma khât đong.* ²⁴ Prăm tở phung Israel rpăt gáp ma mông rse 39 tong.* ²⁵ Bu mbang gáp ma mông pe tở, ntúp gáp ma lủ du tở, geh ngôm duk kuông pe tở, geh du tở dak văch dak văr de rdu du năng du nar.* ²⁶ Gáp nsong trong nâng, gáp boi ma khât nôk rgăn dak rlai êng êng, gáp boi ma khât nôk máp đah mpôl ntũng, gáp boi ma khât yor ma phung Israel i phung gáp nôm, gáp boi ma khât yor ma phung i mâu di phung Israel, gáp boi ma khât ta bon kuông, gáp boi ma khât ta bri rdah, gáp boi ma khât rỏ dak văch dak văr, gáp geh nau jêr tă boh mpôl oh nô ta nau nsing i nklă. ²⁷ Gáp jan kar ma nau rơah rgãnh, ma nau jêr jôt, ma nau rngêh ôk măng, ma nau ji ngot ma nau ji hir, ôk tở gáp mâu ôh geh ndr sông sa, ôk tở gáp geh ji kăt ji go, gũ kôh lahôk.* ²⁸ Rlau boh này jât, ăp nar gáp geh nau rvê đong ma dâng lẽ phung nsing ăp ntũk.* ²⁹ Lah geh du huê bunuyh lẽ suan, gáp kô geh nau rvê ma păng đong, lah geh bu leo du huê ôh nô ta nau nsing jan tih, gáp ji nuih hô ngăn!*

³⁰ Lah ma gáp ngoi nau ueh ta săk gáp nôm, gáp ứch ngoi ma nau êng êng i nhhơ gáp i bunuyh ta nâm bu đơn.* ³¹ Kôranh Brah i bở Kôranh Yêsu, Păng gít jêh gáp mâu

* **11:16** 11:16: 2Kô 12:6 * **11:20** 11:20: 1Kô 7:23 * **11:22** 11:22: Rôm 11:1 * **11:23** 11:23-33: 2Kô 4:9-12; 6:4-10; 1Kô 4:11-13; 15:30-32 * **11:24** 11:24: NVa 25:1-3 * **11:25** 11:25: Kar 16:22; 14:19 * **11:27** 11:27: 2Kô 6:5; 1Tê 2:9 * **11:28** 11:28: Kar 20:31 * **11:29** 11:29: 1Kô 9:22; 12:25-26; Gal 6:2 * **11:30** 11:30: 2Kô 12:5

ôh ngoi mbrôh, dân rnê ma Păng babơ n'ho ro. ³² Nôk gáp gũ ta ðon Damas nơh, kôranh ðon i gũ ta nâm kađăch Arêtah, đă kon taken gũ kôp ta bôk mpông ðon, gay ma nhũp gáp,* ³³ yơn ma gáp lăp gũ ta du mlôm bĩ, jêh ri bu yur gáp rô mpông bloh mpêr ðon, ndri gáp klaih bôh ti păng nây.

12

Pôl nkoch nau tâm say

¹ Bol lah nau n'hi êng săk gáp nơm mâu geh nau khlay kađôi, hôm iătt ma gáp ngoi ma ndơ i Kôranh Brah lě nhơ jêh ma gáp* ta nau tâm say, ndrel ma ndơ i Păng pơk ăn gít.* ² Gáp năl du huê bu klô† i nsing ma Brah Krist, nôk 14 năm a lor nơh, Kôranh Brah pư păng ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơm tăt ta ntũk pe dăp‡ - yơn ma gáp mâu gít lah săk jăn hao ngă, mâu lah man ma tâm say đơ, Kôranh Brah đơ i năk gít. ³ Gáp gít Kôranh Brah pư bu klô i nây a ðon ueh - yơn ma gáp mâu gít ôh lah săk jăn păng hao ngă, mâu lah man ma tâm say đơ, Kôranh Brah đơ i năk gít. ⁴ Păng tăng nau i dũt nau ngă, yơn ma Kôranh Brah buay mâu ôh ăn bunuyh i blao khăt mbôh nkoch nau i nây ma bu. ⁵ Gáp ngoi rnê êng săk ma bu klô i nây, yơn ma gáp mâu ôh rnê êng săk gáp nơm, gáp man ma rnê moh ndơ i rdja ta săk gáp nơm đơ.* ⁶ Lah gáp ũch rnê êng săk, gáp kô mâu đong jêng bunuyh rluk măt, yorlah nau i gáp ngoi nây jêng nau ngă. Yơn ma gáp mâu hôm ôh ngoi ma nau i gáp lě tâm say nây nơh, klach lah bu kôp gáp dja kuông rlau bôh ndơ i khân păng lě say ta nau gũ ngao gáp, lě tăng ta nau gáp nti nây.

⁷ Kôranh Brah ăn du ntil ndơ ta săk jăn gáp i tâm ban ma lok, tâm ban ma geh tông pă Satăng§ i kôranh mpôl brah djôh ma kôp nkrit ta săk jăn gáp, Kôranh Brah jan kot nây gay ma gáp mâu ôh kôp êng săk gáp nơm kuông ir tă bôh ndơ dũt nau ngă i Kôranh Brah lě ăn gáp say nơh. ⁸ Lě pe tở gáp dân Kôranh Brah hô ngă, tăk lơi lok i nây bôh săk jăn gáp, ⁹ yơn ma Păng lah ma gáp: “Gáp kôl may tă bôh nau ueh Gáp nơm lě gáp jêh ma may, yorlah nau dơi Gáp nơm, lơ ma hô bu say n'hêl lah Gáp ăn ma bunuyh i rdja.” Lah ndri gáp ũch rnê moh ndơ i rdja ta săk gáp nơm ndăp ma nuh n'hâm răm maak, gay ma nau dơi Brah Krist nơm gũ ta gáp.* ¹⁰ Kot ndri gáp ueh maak nôk gáp rdja, nôk bu rak suai gáp, nôk gáp geh nau jêr, nôk bu jan jêr gáp, nôk gáp geh nau nklôn rvê, yor ma gáp jan kar ma Brah Krist. Gáp ueh maak nôk gáp rdja, yorlah nôk nây Brah Krist gũ ta gáp ma nau dơi Păng nơm.

Pôl rvê ma phung nsing ta ðon Kôrintô

¹¹ Gáp rnê êng săk kot nây tâm ban ma bunuyh i rluk măt, yor ma khân ay may nchăp gáp jan. Di lah khân ay may koh gáp rnê gáp. Bol lah gáp i bunuyh mâu khlay kađôi, kô gáp mâu đong jê ta nâm mpôl i bunuyh abă kôp lah kôranh oh mon i dũt kuông i nây.* ¹² Nôk gáp gũ ndrel khân ay may nơh, gáp jan nau mbên êng êng i ăn gít n'hêl lah gáp i dja jêng kôranh oh mon ngă, geh nau mbên, geh nau jan dũt nau ngă, geh nhơ nau dơi Kôranh Brah, ndrel ma geh nau ăt nuh dũt hô.* ¹³ Moh bả gáp jan tih ta khân ay may? Gáp kôl khân ay

* **11:32** 11:32-33: Kar 9:23-25 * **12:1** 12:1: Ta nau ngoi Grek mâu geh nchih 'Ma gáp'. * **12:1** 12:1: Kar 26:16 † **12:2** 12:2: 'Du huê bu klô', tă bôh trong pơh, bân gít lah Pôl ngoi hơ ma săk păng nơm. ‡ **12:2** 12:2: 'Ntũk pe dăp' nây, bu mân lah Pôl ũch ngoi ma trôk dũt prêh i ntũk Kôranh Brah. * **12:5** 12:5: 2Kô 11:30 § **12:7** 12:7: 'Tông pă Satăng', mâu lah 'Geh nơm ntang Satăng'. * **12:9** 12:9: 2Kô 4:7; Phi 4:13; Esa 40:29-31 * **12:11** 12:11: 2Kô 11:5 * **12:12** 12:12: 1Kô 4:15; 9:2

may tâm ban ma gáp kơl ma phung nsing ta ntũk êng êng, yơn ma gáp mầu ôh ăn khân ay may geh nau jêr ma kơl gáp, lah gáp jan tih mầu ăn khân ay may kơl gáp, dân khân ay may yô ma gáp bả!*

¹⁴ Abơ dja gáp ndrăp hăn a khân ay may lể pe tở ma dja, jêh ri gáp kỗ mầu đổng ăn khân ay may geh nau jêr ma kơl gáp, yorlah gáp mầu ôh nđơ ứch geh đrăp nđơ khân ay may, gáp ứch khân ay may jan tâng nau Brah Krist ứch ma lể nuh n'hâm, nđập ma iăt gáp đổng. Mầu di ôh oh kon sơm rgum prăp đrăp nđơ ma ăn mẽ bở, mẽ bở i di sơm rgum prăp đrăp nđơ ma ăn oh kon!*

¹⁵ Gáp tâm ban ma mẽ bở khân ay may, gáp ứch ngăn sỏ đổng đrăp nđơ i gáp nơm geh, nđập ma sắk gáp nơm sơm jan kar ăn ma khân ay may, gáp jan ma nuh n'hâm rằm maak. Lah lể dah này jêh nau kuông gáp rổng ma khân ay may, lah ndrì mớim dăng khân ay may rổng ma gáp lơ ma đễ dơm?*

¹⁶ Klăp lah geh bunuyh abả ta phung khân ay may lah gáp: "Păng mầu ôh sỏ đrăp nđơ bân kađôi, tih ma păng hôm mbrôh rlăm đrăp nđơ bân." ¹⁷ Ơm gáp sa nsiăn đrăp nđơ khân ay may tả bớh bunuyh i gáp đã hăn a khân ay may nớh bớh?*

¹⁸ Gáp dân Titus hô ngăn hăn a khân ay may nớh, jêh ri gáp đã du huê bu klô jăt hăn ndrêl păng đổng, lah ndrì ơm Titus i này sa nsiăn đrăp nđơ khân ay may bớh? Ơm mầu di lah hên bar hê dja jêng du ntôh nau dơm, ndrêl ma hăn tâng têt du ntôh nau bớh?

¹⁹ Klăp lah khân ay may mân lah hên nchih dăng lể nau ta sambút dja gay ma plơng ôh khân ay may dơm. Mầu ôh, hên nchih jêng bunuyh sơm kơl jan kar ma Brah Krist, nchih ta nấp mắt Kôranh Brah. Ở oh nô i hên

rổng, dăng lể nđơ hên jan, hên jan gay ma rdők njêng khân ay may.*

²⁰ Gáp klach nôk gáp hăn a khân ay may, gáp say khân ay may êng bớh nau i gáp ứch say, jêh ri khân ay may say gáp êng bớh nau i khân ay may ứch say đổng. Gáp rvê klach lah ta khân ay may geh nau tâm rdăng, tâm mầu nach, tâm ji nuh, tâm nkah mpôl, tâm ngơi kek, tâm ngơi nchot, tâm mưch, geh nau uh ah. ²¹ Gáp klach, nôk gáp hăn jông kơl dja, gáp mra geh nau đit prêng ta nấp mắt Kôranh Brah i brah gáp yơk mbah này yor ma khân ay may. Jêh ri gáp klach gáp mra nhũm rngot, yor ma geh ỏk bunuyh ta khân ay may i jan tih a lor nớh, ê hỏ ôh bah jan tih, mầu ôh rgâl lơi nuh n'hâm djơh bớh nau jan ăp ntil nđơ djơh, nau khớh kler, ndrêl ma nau tâm đổng i khân păng vay jan này nớh.*

13

Nau n்தinh n'glẽ đút

¹ Lể pe tở ma dja jêh gáp hăn a khân ay may. Ăn khân ay may kah gít ma nau i lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi: 'Iăt ma geh bunuyh bar hê, mầu lah pe nuyh jêng bunuyh tơm say, mớ dăng iăt nau bu ntôn'†, lah ndrì gáp mra jan kơt này đổng ma dăng lể nau ntôn.*

² Nôk gáp gũ ndrêl khân ay may tởl bar nớh, gáp lể mbớh ma mpôl bunuyh i jan tih: Gáp mầu mra chrê jăt ôh. Abơ dja nôk gáp hôm e gũ ngai, gáp ứch mbớh ăn ma mpôl i này, ndrêl ma dăng lể bunuyh abả êng jăt ăn gít lor: Tăt gáp hăn a khân ay may, gáp mầu ôh hôm chrê ma du huê bunuyh i jan tih.* ³ Khân ay may ứch gít n'hêl nau gáp ngơi tả bớh Brah Krist ngăn, ndrì tăt gáp hăn a khân ay may, gáp mra nduih bunuyh i jan tih tâm di ma nau Brah

* **12:13** 12:13-14: 2Kô 11:7-9; Kar 20:33-35

* **12:17** 12:17-18: 2Kô 2:13; 7:2; 8:6, 18-19

† **13:1** 13:1: NVa 19:15 * **13:1** 13:1: 1Ti 5:19

* **12:14** 12:14: 2Kô 8:5

* **12:15** 12:15: 1Tê 2:8

* **12:19** 12:19: 2Kô 3:1

* **12:21** 12:21: 2Kô 2:1-2

* **13:2** 13:2: 2Kô 10:2

Krist đã, Păng geh nau dơi ma tể dôi, jêh ri Păng mra tể dôi ngăn ro ma nau dơi. ⁴ Bol lah bu nkhât Păng ta si tâm rkàng tâm ban ma Păng mâu geh nau dơi kađôi, yơn ma Păng hôm rêh yor ma nau dơi Kôranh Brah đống. Hên tâm ban kot nây đống, nđơ i hên jan ta khân ay may, bol lah hên jêng bunuyh mâu ôh geh nau dơi, yơn ma hên hôm rêh ndrel Păng đống, nđập ma geh nau dơi Kôranh Brah.*

⁵ An khân ay may rlong mêh uảnh êng sâk khân ay may nơm, ah khân ay may hôm geh nau nsing ma Brah Yêsu Krist mâu lah mâu? An khân ay may mêh uảnh êng sâk khân ay may nơm hôm, ơm khân ay may mâu gít bah Brah Yêsu Krist gũ ta khân ay may? Lah mâu ôh gít, yor ma khân ay may mâu nsing ngăn, jêh ri Brah Yêsu Krist mâu đống rom khân ay may.* ⁶ Yơn ma hên dja geh nau nơm, khân ay may gít lah Brah Yêsu Krist gũ ndrel hên ngăn ro. ⁷ Hên mboh sớm dẫn ma Kôranh Brah, gay ma khân ay may lơi ôh jan nđơ tih. Hên nơm lah nôk hên tát a khân ay may nây hên mâu ôh geh nau ma nhơ nau dơi ta nau tể dôi. An khân ay may jan nđơ ueh hơ ê lor hên tát. Mâu chrao ôh lah bunuyh aăh hôm mâu yók hên, yor ma mâu ôh say hên geh nau dơi. ⁸ Hên mâu ôh dơi tâm rdâng đah nau ngăn, hên man ma dơi jan nđơ i tâm di đah nau ngăn dơ. ⁹ Hên geh nau ueh maak, nôk hên tâm ban ma mâu geh nau dơi, jêh ri khân ay may geh nau dơi. Hên mboh sớm dẫn Kôranh Brah ăn khân ay may jêng tâm di kot nau Păng nơm ứch ngăn ngên.* ¹⁰ Kot ndrì dâng gáp nchih sambút dja ăn khân ay may nôk gáp hôm gũ ngai, gay ma nôk gáp tát a khân ay may, gáp mâu hôm khăch ôh mboh ngoi

dâng đah khân ay may ma nau dơi i Kôranh Yêsu de lể ăn ma gáp nây. Păng ăn nau dơi i nây ma gáp, mâu ôh di gay ma lơi hêng lơi khân ay may, jêng gay ma rdok njêng khân ay may.*

¹¹ Ở oh nô ta nau nsing, n'glê dút dja gáp ứch nững khân ay may, ăn khân ay may geh nau râm maak đô, ăn khân ay may gũ tâm di đah Kôranh Brah nơm ứch ta dâng lể ntil nđơ ngăn, ăn khân ay may tâm n'hao nuih ndrăng nơm, ăn khân ay may geh nuih n'hâm du ntôr nau hơ, ăn khân ay may gũ ta nau đăp mpăn đah bu, jêh ri Kôranh Brah i tơm nau rông, ndrel ma i tơm nau đăp mpăn Păng mra gũ ndrel khân ay may ro.*

¹² Tâm ôp nau ueh lăng ndrăng khân ay may nơm ma nau ueh rah rơch*.† Dâng lể phung bon lan Kôranh Brah ta dja ôp nau ueh lăng khân ay may đống. ¹³ Dẫn geh nau ueh Kôranh Yêsu Krist, nau rông Kôranh Brah nơm, ndrel ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh nơm gũ ndrel dâng lể khân ay may.

* **13:4** 13:4: 1Kô 1:25; Hêb 2:9 * **13:5** 13:5: Rôm 8:9 * **13:9** 13:9: 2Kô 7:1; Kôl 1:9-10 * **13:10** 13:10: 2Kô 10:8; Rôm 12:3; 1Kô 4:21 * **13:11** 13:11: Phi 3:1; 4:4; Rôm 15:5 * **13:12** 13:12: Ta nau ngoi Grek lah: 'Ma nau chũm kloh ueh'. Bân aăaơ ri mâu hôm gít n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i nây. † **13:12** 13:12: Nau rblang ơm aăh ta ntúk dja trong 13 ndrì dâng geh 14 trong ta nkổ dja.

Sambüt Pôl Njuäl An Ma Phung Nsing Ta Bri Galati Nau bôk ân bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnha Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 50 klăp lah 17 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Bu mân lah păng nchih sambüt dja ê lor ma păng ndrel ma nô Barnabas, nô Titus, ndâp ma bunuyh abă êng hăn bôh bon Ôntiyôk tát ta bon Yêrusalem, gay ma tâm nchră moh nau abă phung i mâu di phung Israel iăt ma jan gay ma geh nau rklaih, geh nau khlay lah Kôranh Brah mâu hôm tề dôih tă bôh nau tih bunuyh nôm jan (Kar 15:1-29), ta nôk nây khân păng tâm di bäl, phung i mâu di phung Israel mâu ôh khăch koh ntô gay ma geh nau rklaih. Dâng lě sambüt Pôl nchih ta nau tâm rnglăp mhe, sambüt dja jêng sambüt i păng nchih lor bu.

Ma sambüt a êng đống Pôl lě nchih dân uãnh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Bri Galati ta bri Asi. Ta bri Galati geh ôk bunuyh i mâu di phung Israel gũ rêh ta bri nây, Pôl lě geh hăn ta bri i nây, jêh ri leo bu sât nsing ma Brah Krist, nôk Pôl hăn khôl ta bri i nây klăp lah ta năm 49. Bôh kơi Pôl, geh nôm nti phung Israel abă đống hăn nti phung nsing ma Brah Krist ta nây, phung nôm nti i nây lah Pôl mâu ôh di kôranh oh mon ngăn, khân păng nti nsing ma Brah Krist đơm mâu hă ôh gáp, iăt ma hôm koh ntô gay ma geh nau rklaih. Tát ma Pôl tăng nau i nây, jêh ri păng nchih sambüt dja, gay ma pơng ơh nau ôp phung nsing ta bri Galati nây, păng nchih lah bunuyh geh nau rklaih tă bôh nau nsing ma Brah Krist đơm, mâu ôh khăch koh ntô.

Nau ạch ntrông ta sambüt dja

Ta sambüt dja Pôl nchih lah dăng dăng oi, gay ma nkah phung nsing ma nau khlay nau mhe mhan ueh Brah Krist ndâp ma tâm rdâng đah nau nti nklă. Tăng ma nau mhe mhan ueh dja, Kôranh Brah rklaih bunuyh nsing yor ma nsing ma Brah Krist i lě rông ma bân, ndrel ma lě khăt săk ma bân (Gal 2:20), mâu ôh yor ma jan ndơ êng êng tăng nau vay phung Israel, mâu đống yor ma jan ndơ ueh. Yơn ma lě jêh geh nau rklaih, phung nsing iăt ma gũ rêh tăng nau Brah Huêng Ueh ntum nti, mâu ôh gũ rêh tăng kơt nau gũ rêh bunuyh i mâu nsing (Gal 5:16-18, 25).

Nkô nau khlay ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-10)
- Nau đơi Pôl i jêng kôranh oh mon (1:11-2:21)
- Nau rklaih tă bôh nau Kôranh Brah ton, mâu ôh tă bôh jan tăng ma nau vay phung Israel (3:1-4:31)
- Nau phung nsing mâu hôm khăch ôh jan tăng ma nau vay phung Israel (5:1-12)
- Nau gũ rêh phung nsing tăng Brah Huêng Ueh (5:13-6:10)
- Nau ntrông nglê dũt (6:11-18)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt gáp Pôl nchih, gáp dja jêng kôranh oh mon. Mâu ôh di du huê bunuyh, mâu lah du phung bunuyh i đă gáp jan kôranh oh mon, geh Brah Yêsu Krist, ndrel ma Kôranh Brah Bở nôm i ân Brah Yêsu Krist dâk rêh nây, Khân Păng đă gáp jan kôranh oh mon.* ² Gáp, ndrel ma dăng lě oh nô ta nau nsing i gũ ndrel gáp, dân ôp nau ueh lăng phung nsing ma Brah Yêsu Krist i gũ ta ntũk êng êng ta bri Galati.

³ Dân Kôranh Brah Bở bân, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ân nau ueh, ân nau đăp mpăn ma khân ay may.

⁴ Kôranh Yêsu Krist lě jao jêh săk jăn Păng nôm ma khăt yor ma nau

* 1:1 1:1: Gal 1:11-12; Kar 9:15

tih phung bân, gay ma rklaiah phung bân bôh dâng lã nau djôh ta neh ntu dja, jêng tâng nau Kôranh Brah ùch i Bô bân nôm.*⁵ An bân rnê nau chrêk lơp Kôranh Brah ãbô n'ho ro. Ở ăn geh kôt này ngăn ro*!

Nau mhe mhan ueh geh nguai dôm

⁶ Gáp ndrôt hih rhöl mâu vât ôh say khân ay may ngäch ngăn m̃bãr lơi Kôranh Brah i lã kuäl jêh khân ay may jêng phung ãn lan Pãng nôm tã bôh nau ueh Brah Krist nôm, jêh ri ãng ma tâng nau nti a êng i bunuyh ãbã kuäl lah 'Nau mhe mhan ueh' ãng. ⁷ Yôn ma mâu hóm ôh geh nau mhe mhan ueh a êng jât, geh bunuyh ãbã dôm jan ăn khân ay may geh nau vï, ùch jan ndjôh lơi nau mhe mhan ueh Brah Krist.*⁸ Bol lah hên nôm, mâu lah du huê tông pãr tã bôh kalơ trôk i ntük Kôranh Brah kađôi, bu moh mboh nkoch nau mhe mhan ueh tih bôh nau mhe mhan ueh i lã hên mboh nkoch ma khân ay may nôm, ăn Kôranh Brah rtãp bunuyh i này dôh!*⁹ Nau i gáp lã jêh lah này nôm, gáp ãn lah tay du tở jât, lah bu moh i mboh nkoch nau mhe mhan ueh i tih bôh nau mhe mhan ueh i khân ay may lã sô đơn jêh này, ăn Kôranh Brah rtãp bunuyh i này dôh!¹⁰ Ta nau gáp ngoi i này, ơm gáp ùch bunuyh rnê gáp, mâu lah ùch Kôranh Brah rnê gáp? Ơm gáp ùch jan ăn bunuyh dôm rãm maak bôh? Lah gáp hóm ùch jan ăn bunuyh dôm rãm maak, lah ndri gáp mâu ôh di jêng nôm sôm kơl jan kar ma† Brah Krist!*

Brah Yêsu ăn Pôl gít nãl Pãng nôm

¹¹ Ở oh nô ta nau nsing, gáp ùch ăn khân ay may gít, nau mhe mhan ueh i gáp lã mboh nkoch ăn ma khân

ay may này nôm, mâu ôh di lôh tã bôh bunuyh,*¹² yorlah sãk gáp nôm i dja mâu geh ôh sô đơn nau mhe mhan ueh tã bôh bunuyh, mâu ãng tã bôh bunuyh ntüm nti gáp, yôn ma tã bôh Brah Krist nôm nhô ăn gáp gít nãl.*

¹³ Khân ay may lã tãng ãng nau bu mboh nkoch ma ndơ gáp jan a lor nôm, nôk gáp hóm gũ ta nau vay phung Israel nôm, gáp lã jan jêr jôt ãng hóm ngăn ma phung nsing ma Brah Yêsu Krist jêng phung ãn lan Kôranh Brah nôm, ùch lơi hêng lơi phung i này.*¹⁴ Bôh nôm nôm, nau vay phung Israel gáp lã ndjôt ãng ueh ngăn rlau ma phung ãn lan gáp nôm i kuông rơh gáp, yorlah gáp gôyh rlau ma khân pãng jan tâng nau đơn tã bôh phung u che hên.¹⁵ Yôn ma Kôranh Brah lã ơm kơih jêh gáp bôh trôm ndül me, jêh ri kuäl gáp tã bôh nau ueh Pãng nôm. Tã bôh nau ueh i này*¹⁶ ãng Pãng nhô Kon Pãng nôm ăn gáp gít nãl nôm, gay ma gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kon Pãng này ăn ma phung i mâu di phung Israel. Jêh ri gáp hãn mboh nkoch ro, gáp mâu ôh hãn ôp du huê bunuyh êng.*¹⁷ Gáp kô mâu geh hãn ta ãn Yêrusalem gay ma tâm máp ãng mpôl i jan kôranh oh mon i lor bôh nãp gáp này ãng, yôn ma gáp hãn ta bri Aráp ro, jêh ri pở tay ta ãn Đamas.¹⁸ Tãt pe nãm jêh bôh này, gáp hãn ta ãn Yêrusalem, gay ma ùch gít nãl Pêtrôst, jêh ri gũ ndrel pãng ta này jô 15 nar.¹⁹ Hóm geh máp ma Yakơ i oh Kôranh Yêsu du huê ãng, yôn ma mâu geh ôh máp ma kôranh oh mon ãbã êng jât.*²⁰ Nau i gáp nchih ăn ma khân ay may dja, gáp mâu mboh ôh, geh Kôranh Brah i nãk

* 1:4 1:4: Mat 26:27-28; Hêb 2:17; 2Kô 5:18-21; Rôm 12:2; 1Yô 5:19

* 1:7 1:7: Gal 2:4-5; 5:10; Kar 15:1-2

† 1:10 1:10: 'Nôm sôm kơl jan kar', mâu lah 'Đãk'.

* 1:12 1:12: Kar 9:3-6; 26:13-19

* 1:13 1:13-14: Kar 8:3

* 1:16 1:16: Kar 9:15; Rôm 1:5

* 1:18 1:18: Ta nau ngoi Grek lah: 'Kêphas'.

* 1:5 1:5: 'Ở ăn geh kôt này

* 1:8 1:8-9: 1Kô 15:1-2; 2Kô

* 1:10 1:10: 1Tê 2:4-6

* 1:11

* 1:15 1:15: Yêr 1:5

* 1:19 1:19: Mat

13:55; Kar 15:13

gít say. ²¹ Jêh bôh nây, gáp hăn đổng ta bri Siri, ta bri Kilikia,* ²² yon ma ta ntúk êng êng ta bri Yuda, phung i nsing ma Brah Krist ê hõ ôh gít năi gáp. ²³ Khân păng man ma gít tăng bu mboh nkoch lah: “Bunuyh i vay jan jêr jôt ma bân a lor nơh, aăơ dja păng lě mboh nkoch nau mhe mhan ueh i pre ũch lơh hêng a lor nơh chrao!” ²⁴ Jêh ri khân păng rnê Kôranh Brah, tá bôh nau Kôranh Brah jan ta gáp.

2

Kôranh oh mon aăơ êng rom Pôl

¹ Tăt 14 năm bôh kơi nây, gáp hăn tay ta ðon Yêrusalem du tở jăt, ndrel ma Barnabas, ndâp ma leo Titus hăn ndrel đổng.* ² Gáp hăn ta ðon Yêrusalem kơt nây, yorlah Kôranh Brah nhơ ăn gáp hăn. Nôk gáp hăn, gáp máp êng ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist, mboh nkoch ma khân păng nau i gáp lě nti nôk mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung i mầu di phung Israel nơh, gay ma lơi ăn nau i gáp dól hóm nti ma bu, ndâp ma nau i gáp lě jêh nti nây nơh nkhoing ma mầu geh nau khlay chrao. ³ Khân păng tâm di du ntô nau ma gáp. Bol lah ê lor ma Brah Krist dâk rêh nơh, bu moh i mầu di phung Israel, jêh ri săt nsing ma Kôranh Brah, iăt ma koh ntô gay ma jêng ðon lan Kôranh Brah, lũng Titus i oh nô bân ta nau nsing i hăn ndrel hên nây, bol lah păng jêng phung Grek, bu kô mầu ncháp păng koh ntô đổng.* ⁴ Geh đổng bunuyh aăơ i ndra jan nsing ma Brah Krist, lăp ntũng ta phung hên, ũch Titus koh ntô kađôi, yon ma phung kôranh ta phung nsing kô mầu ncháp păng đổng. Khân păng man ma lăp gay ma mêt uănh gít hên hóm jan tăng dăng lě nau vay

Môse mầu lah mầu, khân păng ũch dăng lě phung nsing jan tăng nau vay i nây tâm ban ma jêng dâk ma nau vay i nây, tih ma yorlah Brah Krist lě rklaih bu moh i nsing ma Păng, lah ndri mầu hóm khăch ôh jan tăng dăng lě nau vay i nây.* ⁵ Hên mầu ôh tâm di nau ma khân păng i nây, bol lah ðể kô mầu ơm đổng, gay ma nau ngăn i nau mhe mhan ueh hóm geh nâng ta khân ay may.

⁶ Lũng phung i bu yơk i bu kơi khân păng jêng kôranh ta phung nsing, mầu ôh ðă gáp ntop ndơ ta nau gáp nti ma bu. Bol lah khân păng kôranh dah kuông kađôi, kô gáp mầu ji bôk ji tở đổng, yorlah Kôranh Brah mầu ôh kơih bunuyh. ⁷ Khân păng lě say jêh, Kôranh Brah ðă gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh dja ăn ma phung i mầu di phung Israel, tâm ban ma Kôranh Brah lě ðă jêh Pêtrôs ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung Israel đổng,* ⁸ yorlah Kôranh Brah i lě ăn jêh Pêtrôs geh nau dơi jêng kôranh oh mon mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung Israel, Păng ăn gáp geh nau dơi jêng kôranh oh mon mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung i mầu di phung Israel tâm ban kơt nây đổng. ⁹ Lũng Yakơ, Pêtrôs*, ndrel ma Yôhan i bu kơi khân păng dũt khlay jêng tâm ban ma meh ta phung nsing, tăt khân păng lě say jêh Kôranh Brah lě ăn ma gáp nau dơi i nây, khân păng nhũp ti tâm rnglăp ndrel gáp, nhũp ti tâm rnglăp ndrel Barnabas đổng, tâm di nau hên ma hăn mboh nkoch ăn ma phung i mầu di phung Israel, jêh ri khân păng ma mboh nkoch ăn ma phung Israel. ¹⁰ Geh du nau dơi khân păng ntính ma hên, lơi ta chuêl kơi ma phung kro o ach ta phung nsing ta ðon Yêrusalem, ndơ i nây

* **1:21** 1:21: Kar 9:30; 11:25 * **2:1** 2:1-10: Kar 15:1-29 * **2:3** 2:3: Tit 1:4 * **2:4** 2:4: Gal 1:7; Kar 15:1, 24 * **2:7** 2:7: Kar 9:15; Rôm 1:5 * **2:9** 2:9: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Kêphas’. Geh kơt nây đổng ta trong 11, 14. * **2:10** 2:10: Kar 24:17; Rôm 15:25-28, 31; 1Kô 16:1-4; 2Kô 8:1-15, 19-20; 9:1-15

jêng ndơ i gáp ndơ jan nâng.*

Pôl mâu ôh tâm di bǎl ma Pêtrôs

11 Yơn ma nôk Pêtrôs hǎn tǎt ta bon Ôntiyôk bri Siri, gáp tâm rdâng đǎh pǎng ta nklang bu bǎl, yorlah pǎng lě jan tih. 12 Yakơ njuǎl phung Israel i nsing ma Brah Krist ǎbǎ ǎn hǎn ta nây đōng. Nôk khǎn pǎng i nây ê hō tǎt, Pêtrôs lě vay gũ sông sa ndrel phung i mâu di phung Israel, yơn ma nôk khǎn pǎng i nây lě tǎt ta ri, Pêtrôs bah gũ ndrel phung i mâu di phung Israel, yorlah pǎng klach khǎn pǎng i phung Israel nây lah†.* 13 Lōng phung Israel i nsing ma Brah Krist ǎbǎ êng leo bǎl jan nau ndōp mpôn kơt Pêtrôs nây đōng, ndǎp ma Barnabas jan ntut nau ndōp mpôn tǎng khǎn pǎng i nây jǎt.* 14 Tǎt ma gáp say khǎn pǎng mâu hōm tǎng nau ngǎn i nau mhe mhan ueh nây, gáp ôp Pêtrôs ta nklang bu bǎl: “Lah may i phung Israel, mâu hōm ôh jan tǎng nau vay phung Israel, jan gũ ngao tâm ban ma phung i mâu di phung Israel chrao, lah ndri mơm may dơi nchǎp phung i mâu di phung Israel ǎn jan tǎng nau vay phung Israel? 15 Lōng bǎn dja phung Israel bōh ndũl me ngǎn, bǎn mâu ôh jêng phung i mâu di phung Israel i mâu gĩt nǎl nau vay Môsê, i jan rlau nau vay i nây nâng.* 16 Bǎn lě gĩt jêh, Kôranh Brah mâu ôh kơp bunuyh lě sông yor ma jan tǎng nau vay i nây, Pǎng kơp lě sông jêng yor ma nau nsing ma Brah Yêsu Krist đơm. Lah ndri bǎn lě nsing ma Brah Yêsu Krist đōng, gay ma Kôranh Brah kơp bǎn lě sông yor ma nau nsing ma Brah Krist đơm, mâu ôh lě kơp sông tǎ bōh jan tǎng nau vay. Máu geh ôh bunuyh lě kơp sông tǎ bōh jan tǎng nau vay i nây, du huê mâu ơm.”*

17 ǎbǎo dja hên i phung Israel i lě nsing ma Brah Krist, ếch Kôranh Brah kơp hên lě sông tǎ bōh nau nsing i nây. Hên lě vǎt jêh, hên jêng bunuyh tih tâm ban ma phung i mâu di phung Israel đōng, bol lah hên nsrôyh jan tǎng nau vay Môsê kǎđôi. Hên nsing ma Brah Krist, ndri hên mâu hōm ôh jan tǎng nau vay Môsê, gay ma Kôranh Brah kơp hên sông. Lah ndri ơm hên jêng bunuyh tih, yor ma mâu hōm jan tǎng nau vay i nây bōh? Lah ndri ơm Brah Krist leo ǎn hên jêng bunuyh tih, yor ma mâu hōm jan tǎng nau vay i nây bōh? Mâu di ôh!*

18 Yơn ma lah du huê bunuyh lě jêh mbǎr loi nau vay i nây, jêh ri ǎbǎo dja ếch jan tǎng tay nau vay i nây gay ma Kôranh Brah kơp sông, pǎng i nây tâm ban ma bunuyh ếch rdōk tay jǎt ndơ i a lor nơh lě lōh rlōm loi. Lah ndri pǎng i nây nhhơ sǎk pǎng nơm lě jan tih đǎh nau vay i nây.

19 Lōng gáp, nôk gáp nsrôyh jan tǎng nau vay nơh, gáp hōm geh dōih yor ma nau vay i nây. Nôk bu nkhǎt Brah Krist ta si tâm rkǎng, gáp tâm ban ma khǎt ndrel Pǎng, lah ndri ǎbǎo dja gáp tâm ban ma khǎt mpeh ma nau vay, nau vay mâu hōm ôh geh nau dơi ma gáp jǎt, gáp gũ rêh gay ma geh khlay ma Kôranh Brah nơm.* 20 Gáp mâu hōm gũ rêh tǎng nau ếch gáp nơm, ǎbǎo dja gáp gũ rêh tǎng nau ếch Brah Krist i gũ ta gáp. Nau rêh i gáp gũ rêh ǎbǎo dja, gáp rêh ndǎp ma nsing ma Kon Kôranh Brah nơm đơm, i Pǎng lě rōng jêh ma gáp, lě jao sǎk Pǎng nơm khǎt ma ntrō gáp. 21 Lah gáp hōm jan tǎng tay nau vay Môsê, gay ma Kôranh Brah kơp gáp sông, gáp jêng mbǎr loi nau ueh Kôranh Brah. Yơn ma gáp lě gĩt jêh Kôranh Brah mâu ôh kơp sông tǎ bōh jan tǎng

† 2:12 2:12: Phung Israel kơp pǎng mâu hōm kloh, lah gũ sông sa ndrel phung i mâu di phung Israel. * 2:12 2:12: Kar 10:28; 11:1-4; Eph 2:14 * 2:13 2:13: Gal 2:1; Kar 4:36 * 2:15 2:15: 2Kô 11:22 * 2:16 2:16: Gal 3:10-14; NMO 143:2; Rôm 3:20, 28; 4:5; 9:32; 10:4; Eph 2:8-9; 2Kô 5:18-21 * 2:17 2:17: Gal 3:10-11; Kar 15:10-11 * 2:19 2:19-20: Rôm 6:3-11; 7:4; 8:10; 2Kô 5:14-15; 2Ti 2:11

nau vay Môsê, kơt ndri dāng gāp m̄âu ôh m̄b̄ar nau ueh Kôranh Brah i nây. Lah Kôranh Brah kơp sōng t̄a bōh jan tâng nau vay, nau khăt Brah Krist jêng dơm dam, m̄âu ôh geh khlay.

3

Nau nsing, ndrel ma nau vay

¹ O phung Galati i phung rluk m̄al! M̄ơm dāng khăt ay may iăt nau nti i m̄âu ôh di, nau nti i đ̄a khăt ay may jan tâng nau vay Môsê, gay ma Kôranh Brah kơp sōng? ² A lor nơh gāp l̄e nti khăt ay may n'hêl nan̄e nḡan ma Brah Yêsu Krist khăt ta si tâm rk̄ang. ³ Gāp ưch ôp khăt ay may du nau: Nôk khăt ay may sô dơn Brah Huêng Ueh nơh, Kôranh Brah ăn yor ma khăt ay may jan tâng nau vay Môsê, m̄âu lah yor ma khăt ay may nsing ma nau mhe mhan ueh i khăt ay may tâng nây nơh? ⁴ M̄ơm dāng khăt ay may m̄âu ôh geh nau m̄an! Khăt ay may l̄e geh jêh nau rêh mhe i ntơm geh t̄a bōh Brah Huêng Ueh, m̄ơm dāng ābaơ dja khăt ay may ưch Kôranh Brah kơp sōng t̄a bōh ndơ i khăt ay may jan nây chrao? ⁵ Khăt ay may i l̄e m̄ap nau bu jan jêr hô nây nơh, yor ma nsing ma Brah Yêsu Krist, khăt ay may kơp nau i nây m̄âu geh nau khlay bōh? M̄âu ôh, m̄âu di lah m̄âu khlay ôh! ⁶ Kôranh Brah l̄e ăn jêh Brah Huêng Ueh gũ ta khăt ay may, nd̄ap ma l̄e jan ndơ khlay êng êng ta nklang khăt ay may, ndri Kôranh Brah jan kơt nây yor ma khăt ay may jan tâng nau vay i nây, ơm m̄âu lah yor ma khăt ay may nsing ma nau gāp m̄b̄ơh nkoch nau Brah Krist nây nơh?

⁶ Kơt ndri đōng, Abrahăm i che phung Israel nsing ma Kôranh Brah, ndri dāng Kôranh Brah l̄e kơp p̄ang sōng. ⁷ Lah ndri ăn khăt ay may gĩt v̄at đōng, bu moh i nsing ma Kôranh Brah, p̄ang i nây jêng tâm ban ma kon Abrahăm nḡan. ⁸ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi l̄e geh nchih lor jêh, Kôranh Brah mra kơp phung i m̄âu di phung Israel sōng yor ma nau nsing. Nau i nây Kôranh Brah l̄e m̄b̄ơh nkoch loj ăn ma Abrahăm k̄al e nơh: 'Dāng l̄e bunuyh dāng l̄e bri dak, mra sô dơn nau geh jêng t̄a bōh may nây'. ⁹ Kơt ndri bu moh i geh nau nsing ma Kôranh Brah, p̄ang i nây l̄e sô dơn jêh nau geh jêng ndrel Abrahăm i bunuyh geh nau nsing nây đōng. ¹⁰ Yơn ma bu moh i nsing ma ndơ jan tâng nau vay Môsê, p̄ang i nây l̄e geh nau rt̄ap, yorlah l̄e geh nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi: 'Bu moh i m̄âu jan tâng dāng l̄e i l̄e geh nchih jêh tâm samb̄ut nau vay dja, p̄ang i nây l̄e geh nau rt̄ap ro'. ¹¹ Jêh ri nan̄e nḡan, m̄âu geh ôh du huê bunuyh i Kôranh Brah kơp sōng, nd̄ap ma geh nau rêh n'ho ro, yor ma jan tâng nau vay i nây, yorlah l̄e geh nchih jêh: 'Bunuyh i Kôranh Brah kơp sōng mra h̄om gũ rêh yor ma nau p̄ang nsing', nau 'Gũ rêh' i nây ngơi ma nau rêh n'ho ro. ¹² Lah geh du huê bunuyh jan tâng n̄ang neng dāng l̄e nau buay nau đ̄a ta nau vay i nây, p̄ang m̄âu khăt ôh nsing gay ma Kôranh Brah kơp sōng ăn nau rêh n'ho ro, yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi l̄e geh nchih lah: 'Bu moh i jan tâng nau vay i nây, p̄ang i nây mra h̄om gũ rêh yor ma jan tâng nau vay i nây'.

¹³ Brah Krist l̄e chuai jêh b̄an ăn klaih bōh nau t̄e d̄oih i t̄a bōh nau

* **3:1** 3:1: 'M̄ơm dāng...Kôranh Brah kơp sōng', m̄âu lah 'Bu moh bunuyh geh n'ang jan ăn khăt ay may, dāng khăt ay may m̄âu h̄om iăt nau nḡan kơt nây?'. * **3:1** 3:1: 1Kô 2:2 * **3:2** 3:2: Gal 4:6-7; Eph 1:13-14 * **3:6** 3:6-9: NNt 15:6; Rôm 4:9-12, 16 * **3:8** 3:8: NNt 12:3; 18:18; 22:18 † **3:10** 3:10: NVa 27:26 * **3:10** 3:10: Hêb 10:28; Yak 2:10 † **3:11** 3:11: Hab 2:4 * **3:11** 3:11: Rôm 1:17 † **3:12** 3:12: KLê 18:5 * **3:12** 3:12: Rôm 4:15; 10:5 † **3:13** 3:13: 'Nau t̄e d̄oih', m̄âu lah 'Nau rt̄ap'.

vay, yorlah Păng lẽ sớ đơn jêh ma nau rtăp i nây ma ntrở bân, yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ geh nchih đổng, lah kơt nđa: 'Bu moh i bu de yông krêp ta tơm si, lẽ Kôranh Brah de rtăp jêh'†.* 14 Brah Krist Yêsu jan kơt nây, gay ma nau geh jêng i Kôranh Brah lẽ ton ma Abrahăm a lor nơh ăn hoch tăt ma phung i mâu di phung Israel đổng. Nđri dăng bân đơi sớ đơn Brah Huêng Ueh i Kôranh Brah lẽ ton, yor ma bân lẽ nsing ma Brah Krist.*

Nau vay Môsê, jêh ri nau Kôranh Brah ton

15 Ở oh nô ta nau nsing, gáp đăn ntăt du nau ta nau gũ ngao bân: Nau nñnh bunuyh i ê lor ma khăt lẽ geh nchih jêh a mớ m jan ma nđơ păng nờm geh, jêh păng khăt, mâu geh ôh bunuyh hôm đơi n'groh, hôm đơi rhuăt, hôm đơi ntop nđơ. 16 Lõng nau ton i nây, Kôranh Brah ton ma Abrahăm, nđrel ma ton ta du huê ta rnoi deh păng nờm. Nau ton i nây mâu geh ôh nchih lah: 'Ta phung rnoi deh', mâu geh ôh lah ta rnoi ôk, ứch ntrống ma du rnoi đơm, jêng 'Ta du huê ta rnoi deh', jêng du huê bunuyh, bunuyh i nây Brah Krist. 17 Gáp ngơi kơt nây, ứch mboh ăn gĩt, Kôranh Brah ton nau i nây ma Abrahăm lẽ geh 430 năm ê lor ma Kôranh Brah ăn nau vay ma Môsê, nau vay i nây mâu ôh n'groh lơi nau Kôranh Brah ton ma bu i ơm rlau, Kôranh Brah mâu ôh ton mbrôh.* 18 Lah Kôranh Brah ăn nau geh jêng i tâm ban ma nđơ ndrây i Păng lẽ ton nơh yor ma jan tâng nau vay, lah nđri Păng mâu ôh ăn nau geh jêng i nây yor ma jan tâng nau ton. Yờn ma Kôranh Brah ăn nau geh jêng i nây ma Abrahăm nơh jêng tâng ma nau Păng nờm ton tã bớh nau ueh Păng nờm.*

19 Lah nđri, nau vay moh geh nau khlay? Nau vay i tăt bớh kơi nây gay ma ăn bunuyh gĩt ma nau tih n'ho ma tăt ta du huê bunuyh ta rnoi deh Abrahăm i lẽ geh ta nau ton nây nơh. Kôranh Brah đă phung tông pãr ăn nau vay i nây ma Môsê, jêh ri Môsê jêng nờm sớ m kơl ăn tâm rnglăp Kôranh Brah đah phung Israel.* 20 Yờn ma ta nôk Kôranh Brah ton nđơ ma Abrahăm, mâu geh ôh nờm sớ m kơl ma nau ton i nây, yorlah geh du huê đơm nờm ton, nờm i nây jêng Kôranh Brah.

21 Lah nđri ơm nau vay jêng tâm rdăng đah nau Kôranh Brah lẽ ton bớh? Mâu ôh. Yờn ma lah bunuyh đơi geh nau rêh n'ho ro tã bớh jan tâng nau vay i nây, lah nđri Kôranh Brah kơp bunuyh i nây lẽ sớng jêng tã bớh jan tâng nau vay i nây ngăn ro.* 22 Yờn ma ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ geh nchih jêh, dăng lẽ bunuyh jêng gũ ta nâm nau tih lẽ jan tih dadê. Nđri dăng Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro i Păng lẽ ton nơh ma bu moh i nsing ma Brah Yêsu Krist đơm.

23 Ê lor ma tăt nau nsing i nây, bân hôm gũ ta nâm nau vay tâm ban ma gũ ta ndrung, n'ho ma tăt Kôranh Brah nhhơ nau Păng kơp sớng tã bớh nau nsing i nây.* 24 Nđri nau vay geh nau khlay leo bân jan tâng, n'ho ma tăt Brah Krist văch, gay ma Kôranh Brah kơp bân sớng tã bớh nau nsing i nây. 25 Yờn ma abơ dja lẽ tăt jêh nau Kôranh Brah kơp sớng tã bớh nau nsing, bân mâu hôm ôh gũ ta nâm nau vay i nây jăt.

26 Dăng lẽ khân ay may lẽ jêng kon Kôranh Brah nờm dadê, tã bớh khân ay may nsing ma Brah Krist Yêsu.* 27 Bu moh i nsing ma Brah Krist Yêsu nây, jêh ri sớ đơn nau bắptem yũk ma dak lẽ gũ tâm rnglăp

† 3:13 3:13: NVa 21:22-23 * 3:13 3:13: 1Kô 15:56; 2Kô 5:18-21 * 3:14 3:14: Gal 3:2, 5 3:16 3:16: NNt 12:7; 13:5; 24:7 * 3:17 3:17: NNg 12:40 * 3:18 3:18: Rôm 4:13 * 3:19 3:19: Rôm 3:20; 5:20; 7:7-9; Kar 7:53; Hêb 2:2; NVa 5:5 * 3:21 3:21: Rôm 7:10; 8:1-4 * 3:23 3:23-25: Rôm 7:1-6; 10:4 * 3:26 3:26-28: Yôh 1:12; Rôm 8:14-15; 6:3-4; 10:12-13; 1Kô 12:12-13; Kôl 3:11

ma Brah Krist, bunuyh i nây gũ rêh tâng nau Brah Krist ùch, mâu hôm ôh gũ rêh kơt ơm, tâm ban ma nsoh bok ao mhe lể mbãr lơi bok ao ơm. ²⁸ Kôranh Brah kơp dâng lể bản tâm ban dadê, mâu hôm ôh kơp phung Israel êng, phung i mâu di phung Israel † êng, mâu đổng kơp bunuyh dâk bu êng, bunuyh kon me êng, bu ur êng, bu klô êng, yorlah dâng lể khân ay may tâm ban ma lể jêng du mlôm sãk jăn ta Brah Krist Yêsu. ²⁹ Lah khân ay may lể gũ ndrel ma Brah Krist jêh, khân ay may jêng tâm ban ma rnoi deh Abrahãm, jêh ri sô dơn ndrel rnoi deh Abrahãm dâng lể nau i Kôranh Brah lể jêh ton ma Abrahãm nơh.*

4

¹ Gáp dẫn lah, ta nau vay bản, bunuyh kon đoi i geh ndơ ndrây tả bớh mẽ bớ pãng nơm, nôk pãng hôm kon se, nau gũ rêh pãng i nây mâu ôh tâm tih ma bunuyh i jan dâk bu, yorlah hôm geh bunuyh mât uãnh pãng, bol lah pãng jêng nơm kôranh ma dâng lể đrăp ndơ ndrây i nây kađôi. ² Pãng i nây hôm gũ ta nâm nơm i mât pãng, ndrel ma ta nâm nơm kôranh mât uãnh đrăp ndơ i nây, n'ho ma tât di nar i bớ pãng lể tâm nal nơh. ³ Ê lor ma bản nsing ma Brah Krist, bản tâm ban ma kon se kơt nây đổng, bản jêng dâk ma nau dơi brah êng êng i geh ta neh ntu dja. ⁴ Yon ma tât di nar i Kôranh Brah lể ơm nal nơh, Kôranh Brah njũn Kon Pãng nơm ănh deh bớh du huê bu ur, jêh ri Pãng gũ rêh ta nâm nau vay Môsê đổng,* ⁵ gay ma rklaih dâng lể bunuyh i gũ ta nâm nau vay i nây, ănh jêng kon Kôranh Brah nơm

ngăn. ⁶ Yor ma khân ay may lể jêng kon Kôranh Brah ngăn, Pãng lể njũn jêh Brah Huêng Ueh Brah Krist Kon Pãng nơm gũ ta nuih n'hâm khân ay may, ndri bản blao kuãl Pãng: 'Bớ*'.* ⁷ Ndri dâng khân ay may mâu hôm ôh jêng dâk jât, lể jêng kon Kôranh Brah nơm. Lah khân ay may lể jêng kon ngăn, khân ay may mra sô dơn dâng lể nau i tâm ban ma ndơ ndrây i Kôranh Brah de ănh nây đổng.

Pôl geh nau rvê ma phung nsing ta bri Galati

⁸ A lor nơh khân ay may ê hõ ôh gĩt nãl Kôranh Brah, hôm jêng dâk ma brah êng êng i mâu di brah ngăn.* ⁹ Yon ma abã dja, khân ay may lể gĩt nãl Kôranh Brah, ngoi du tong lah Kôranh Brah lể nãl khân ay may, lah ndri mớm dâng khân ay may hôm ùch plớ tâm rnglăp tay ma phung brah i mâu ngăn nây, i rdja, i mâu geh nau khlay, jêh ri ùch jan dâk ma khân pãng du tở jât? ¹⁰ Gáp ngoi kơt nây, yor ma gáp say khân ay may hôm jan tâng nau vay Môsê kơp nar abã khlay rlau, khay abã khlay rlau, nãm abã khlay rlau.* ¹¹ Gáp klach lah dâng lể ndơ i gáp lể jan kar rơah rgãnh ma khân ay may nơh, jêng dơn dam. ¹² Ở oh nô ta nau nsing, gáp dẫn hô ngăn khân ay may, ănh khân ay may gũ ngao tâm ban ma gáp, yorlah gáp lể nsing ma Brah Yêsu, ndri gáp mâu hôm gũ ta nâm nau vay, kơt gáp lể gũ ngao kơt khân ay may mâu ôh jan tâng nau vay Môsê nơh đổng. Khân ay may mâu geh ôh jan tih ma gáp, nôk gáp hãnh a khân ay may dak bôk nơh.* ¹³ Khân ay may lể gĩt jêh, nôk gáp mớh nkoch nau mhe mhan ueh ănh

‡ **3:28** 3:28: Ta nau ngoi Grek lah: 'Phung Grek'.

* **3:29** 3:29: Gal 3:7-9; Rôm 9:7-8 * **4:4** 4:4-5: Yôh 1:14; Rôm 8:3; Eph 1:9-11; Phi 2:5-8 * **4:6** 4:6: Ta nau ngoi Grek lah: 'Abã, hô, phater'. 'Abã' jêng nau ngoi Aramêich i nau ngoi Brah Yêsu, geh nau khlay lah: 'Bớ', i bu đổng ma bớ pãng nơm dơn. 'Hô, phater' jêng nau ngoi Grek geh nau khlay lah: 'Bớ' đổng. * **4:6** 4:6-7: Gal 3:2; Rôm 8:14-15 * **4:8** 4:8: 1Kô 12:2; 8:4 * **4:10** 4:10: Kôl 2:16, 20-23 * **4:12** 4:12: Gal 2:21; 1Kô 11:1

† **4:13** 4:13: 'Nôk gáp mớh nkoch...geh nau ji ta sãk jăn', mâu lah 'Gáp mớh nkoch nau mhe mhan ueh ănh ma khân ay may nơh, yorlah gáp geh nau ji ta sãk jăn'. Bunuyh abã măn lah Pôl hãnh ta bri Galati, gay ma bah nau ji.

ma khân ay may nơh, gáp geh nau ji ta sǎk jǎn†. ¹⁴ Bol lah nau ji gáp i này jan ǎn khân ay may geh nau jêr jót kađôi, hôm khân ay may mâu mbār gáp, mâu uǎnh bở gáp đống, yơn ma khân ay may rom gáp tâm ban ma rom tông pǎr Kôranh Brah nơm, mâu lah tâm ban ma rom Brah Krist Yêsu ngǎn. ¹⁵ Lah ndri nau rǎm maak i khân ay may lể geh nôk này nơh ah ntũk ǎn? Yorlah gáp lể gít n'hêl, nôk này nơh khân ay may ũch ma rvek gǎr mǎt‡ khân ay may nơm ǎn ma gáp ro lah ma blao jan. ¹⁶ Abaş dja móm dǎng khân ay may tâm rdǎng đǎh gáp chrao, yor ma gáp ngoi nau ngǎn bởh?

¹⁷ Phung nơm nti nklǎ i nti iǎt ma jan tǎng nau vay Môsê, khân pǎng geh nuh n'hâm goyh ngǎn ma khân ay may, yơn ma i nau ũch ntrống mâu ueh ôh, khân pǎng ũch tâm nkah khân ay may bởh hên, gay ma ǎn khân ay may geh nuh n'hâm goyh tǎng khân pǎng dũt hô hỏ.* ¹⁸ Ueh ngǎn lah geh nuh n'hâm goyh tǎng dũt hô ngǎn ma du ntil nau, lah nau i này ueh, ueh ngǎn lah tǎng nau ueh bǎbở, mâu ôh đơn tǎng nôk gáp hôm gũ ndrel đơn.*

¹⁹ Ở oh nô ta nau nsing i tâm ban ma kon sau gáp nơm, nau gáp leo khân ay may sát nsing ma Brah Krist nơh, tâm ban ma nau gũ oh, abaş dja gáp geh nau jêr ma khân ay may du tở jǎt, tâm ban ma nau gũ oh ma khân ay may du tở jǎt, n'ho ma tát Brah Krist jêng kôranh ta nau rêh khân ay may ngǎn.* ²⁰ Nau gáp ngoi nchih ta sambũt dja dǎng đễ, gáp ũch ngǎn gũ ndrel khân ay may, gay ma gáp mboh ngoi rdở rǎn, yorlah gáp mâu hôm ôh geh nau mân ma nchih njuǎl ǎn khân ay may.

Nau tâm rnglǎp ơm, ndrel ma nau tâm rnglǎp mhe

²¹ Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may i ũch gũ ta nâm nau vay Môsê, lống khân ay may mboh ma gáp hôm: Ah khân ay may mâu gít bǎh moh bǎ geh nchih ta nau vay i này?

²² Yorlah lể geh nchih ta nau vay i này lah, Abrahǎm geh bar hê kon bu klô, i du huê i kon, bu ur rnha Hakar jêng dǎk pǎng nơm, i du huê jǎt i kon, bu ur rnha Sara jêng bunuyh kon me.* ²³ Tih ma kon i deh bởh bu ur dǎk pǎng nơm này, jêng tả bởh nau gũ ur sai đơn, yơn ma kon i deh bởh ur pǎng nơm i bunuyh kon me này, jêng kon i deh tả bởh Kôranh Brah de ton.*

²⁴ Lah ndri nau i dja jêng tâm ban ma nau ntát du nau đống, yorlah bu ur bar hê i này jêng nau ntát ma bar ở nau tâm rnglǎp Kôranh Brah. I du huê rnha Hakar jêng tâm ntát ma nau tâm rnglǎp i geh ta yôk Sinai nôk Kôranh Brah ǎn nau vay ma Môsê nơh, bunuyh i gũ ta nâm nau vay Môsê jêng tâm ban ma dǎk ma nau vay i này, kot Hakar jêng dǎk Abrahǎm.* ²⁵ Hakar jêng tâm ntát ma yôk Sinai ta bri Arǎp, jêh ri jêng nau ntát đống ma đon kuống Yêrusalem ta neh ntu dja, jêh ri đon i này jêng nau ntát ma dǎng lể phung Israel i ndjôt nau vay Môsê, khân pǎng jêng tâm ban ma kon Hakar, ndri khân pǎng jêng tâm ban ma dǎk ma nau vay i này. ²⁶ Lống Sara i bunuyh kon me jêng ntát ma đon Yêrusalem i gũ ta kalở trók i ntũk Kôranh Brah, jêh ri đon i này jêng nau ntát ma dǎng lể bunuyh nsing ma Brah Krist, pǎng tâm ban ma mê bân, ndri bân jêng tâm ban ma kon me đống.* ²⁷ Yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngoi lể geh nchih lah:

‘Ở bu ur i mâu bǎ kon i mâu geh kon ǎn ueh maak hôm!
Ay mâu ôh mậ nau ji gũ oh,
ǎn nter rǎm maak hôm,

‡ 4:15 4:15: Pól ngoi kot này, bu abǎ mân lah, pǎng ji tróm mǎt. * 4:17 4:17: Gal 1:7; 2:4-5; 6:12
* 4:18 4:18: 1Kô 11:1 * 4:19 4:19: Rôm 8:4; 2Tê 3:5 * 4:22 4:22: NNt 16:15; 21:1-3 * 4:23
4:23: Rôm 9:7-9; NNt 16:1-2; 17:15-16 * 4:24 4:24: NNg 24:1-8 * 4:26 4:26: Hêb 12:22; NTM 21:2

Yorlah kon i bu ur mâu ôh geh sai,
Geh ôk rlau ma kon i bu ur geh
sai jât'†.

28 Ở oh nô ta nau nsing, dâng lễ
khân ay may tâm ban ma Isak kon
Sara đồng, jêng kon Kôranh Brah tả
bơh Kôranh Brah lẽ ton lor. 29 Ta
rnôk Abraham, kon i deh jêng tả bơh
nau gũ ur sai đơm jan jêr ma kon
i deh tả bơh nau đơi Brah Huêng
Ueh. Abao dja geh tâm ban kot này
đồng.* 30 Yon ma ta Nau Kôranh
Brah Ngơi, a mơm lah? Geh nchih
kot nđã: 'Ăn may ntrứt lơi bu ur dâk
bu, ndrel ma i kon bu klô păng này,
gay ma i kon bu ur dâk bu mâu ôh
sở đơn ndơ ndrây ndrel i kon bu klô
bu ur kon me'†. 31 Ở oh nô ta nau
nsing, lah ndri dâng lễ bân mâu ôh
di i kon bu ur dâk bu, dâng lễ bân
jêng i kon, bu ur kon me.

5

Nau jêng kon me ta Brah Krist

1 Brah Krist lẽ chuai jêh bân bơh
jan dâk bu gay ma jêng kon me ngãn,
lah ndri ăn bân gũ nập rập jập ta
nau mâu hôm jan dâk bu này, lơi
hôm ôh bok gor sãk ăn jêng dâk ma
nau vay tay.* 2 Iắt gập hõm, gập Pôl
mbơh ma khân ay may, lah khân ay
may sở đơn ma nau jan koh ntô tâng
nau vay Môsê gay ma Kôranh Brah
kợp sồng, ndri Brah Krist mâu hôm
ôh geh nau khlay ma khân ay may
jât.* 3 Gập dẫn nkhah tay du tở jât,
lah bu moh i ếch sở đơn ma nau jan
koh ntô i này, iắt ma păng i này ndjôt
tâng dâng lễ nau vay i này ngãn dô.*
4 Bu moh i ếch Kôranh Brah kợp
sồng yor ma jan tâng nau vay, păng
i này tâm nkhah bơh Brah Krist, jêh
ri nau ueh Kôranh Brah mâu hôm
đồng geh ma păng.

5 Yon ma dâng lễ bân, tả bơh nau
nsing ma Brah Krist, nđập ma nau

Brah Huêng Ueh kợl, bân gũ nập
rkâk ta nau nơm ma Kôranh Brah
kợp bân sồng.* 6 Ta nau nsing ma
Brah Krist Yêsu, nau koh ntô, mâu
lah mâu koh ntô i này mâu ôh geh
nau khlay. Nđơ i geh nau khlay đơm
jêng nau nsing ma Brah Krist, nđập
ma nhơ nau nsing i này ăn bu say
bân geh nuih n'hâm rông ma bu.*

7 Bơh nơm nơh khân ay may lẽ
nsing lẽ ueh ngãn tâm ban ma tâm
rlong nchuất ueh ngãn, lah ndri bu
moh i buay khân ay may mâu hôm
ăn iắt nau ngãn i mbơh nkoch ma
Brah Krist kot này? 8 Nau nti nsôch i
này mâu ôh di lôh bơh Kôranh Brah
i lẽ kuẩ khân ay may nơh. 9 Ăn khân
ay may kah gĩt ma nau bu vay lah:
'Nôk jan numpăng, bu sở ndrui để
đơm, đơi jan ôk rnh Ba Prăng dâng
lễ ăn dang', nau nti nklã i này tâm
ban kot này đồng.* 10 Gập nsing ma
Kôranh Brah, Păng mra njrăng khân
ay may mâu ăn iắt ma nau nti nklã
i này. Lõng păng i nti nklã jan ăn
khân ay may geh nau mân vĩ này,
Kôranh Brah mra tẻ dôih ma păng,
bol lah dah kuông păng kađôi.

11 Ở oh nô ta nau nsing, geh
bunuyh aĩa lah gập nti bu ăn koh
ntô, yon ma lah gập hôm nti bu
ăn koh ntô jât, lah ndri mơm dâng
phung Israel i mâu nsing ma Brah
Krist hôm jan jêr ma gập jât? Lah
gập mâu hôm ntũm nti nau rklaih
man ma tả bơh nsing ma nau Brah
Krist i khât ta si tâm rkăng đơm,
mâu hôm ôh geh bu tâm rdâng đah
gập jât ro.* 12 Lõng bunuyh nti nklã i
này i jan ăn khân ay may geh nau uh
ah ta nuih n'hâm, ăn khân păng koh
char êng sãk khân păng nơm dô.*

Nau rêh ta Brah Huêng Ueh

13 Ở oh nô ta nau nsing, Kôranh
Brah lẽ kuẩ jêh khân ay may ăn jêng

† 4:27 4:27: Êsa 54:1 * 4:29 4:29: NNt 21:9 † 4:30 4:30: NNt 21:10 * 5:1 5:1: Gal 2:4; 4:5

* 5:2 5:2: Gal 2:21; Kar 15:1-2 * 5:3 5:3: Gal 3:10; Hêb 10:28; Yak 2:10 * 5:5 5:5: Rôm 5:1

* 5:6 5:6: Gal 6:15; Rôm 2:28-29; 1Kô 7:19; Phi 3:3 * 5:9 5:9: 1Kô 5:6-7 * 5:11 5:11: Gal 6:12;

1Kô 1:18, 23 * 5:12 5:12: Phi 3:2

kon me bah jan dâk ma nau vay, yon ma loi ôh dồng nau i lẽ jêng kon me i này ma jan tâng nau kơnh nuih n'hâm ơm i ếch jan tih nơm bơn ndũl me, yon ma ăn bản tâm sơm kơl bảl ma nau rông hỏ,* ¹⁴ yorlah dâng lẽ nau vay Môsê tả bơn du nau đã dơm kơt nđã: 'An rông ma phung chiaio meng khân ay may, tâm ban ma rông sắk khân ay may nơm đống'†. ¹⁵ Yon ma lah khân ay may tâm káp tâm hot ndrăng nơm kơt này nâng, ăn khân ay may njrăng klach lah khân ay may tâm n'groh bảl ndrăng khân ay may nơm.

¹⁶ Yon ma gáp dãn mboh ma khân ay may, ăn gũ rêh tâng Brah Huêng Ueh hỏ, ndrì khân ay may mâu ôh jan tâng nau kơnh nuih n'hâm ơm i ếch jan tih nơm bơn ndũl me,* ¹⁷ yorlah nau kơnh i này tâm rdâng hô ngãn đah Brah Huêng Ueh. Jêh ri Brah Huêng Ueh tâm rdâng đah nuih n'hâm ơm i này dơi Păng đống. Nau kơnh i này, ndrêl ma Brah Huêng Ueh tâm rdil bảl ngãn, ndrì dâng khân ay may jan mâu hôm blao ôh nđơ ueh i khân ay may ếch jan này.* ¹⁸ Lah Brah Huêng Ueh leo khân ay may ta ắp ntil nđơ ta nau gũ rêh, khân ay may mâu hôm ôh gũ ta nâm nau vay Môsê jât.*

¹⁹ Nđơ jan tâng ma nuih n'hâm ơm i này bản lẽ gít năl n'hêl nanê jêh, ta này geh nau tâm dồng, nau bở bớch khơh kler, nau gũ blả bở,* ²⁰ nau yỏk mbah ma rup brah, nau jan n'ang, nau tâm rdâng bảl, nau tâm biãnh, nau tâm mâu natch, nau ji nuih, nau gít ma sắk nơm dơm, nau tâm rlách bảl, nau tâm pả phung, ²¹ nau tâm ngáy rngổ, nau nhủl ndrãnh, nau nhêt sa blák blek, ndrêl ma nđơ êng êng jât i tâm ban kơt này đống. Gáp dãn mboh ăn khân

ay may gít lor, kơt gáp lẽ jêh mboh a lor nơh, dâng lẽ bunuyh i jan kơt này, Kơranh Brah mâu ôh rom khân păng jêng phung đon lan Păng nơm.

²² Yon ma play i tả bơn Brah Huêng Ueh ta này geh kơt nđã: Nau rông ma bu, nau rằm maak, nau đấp mpãn, nau blao ắt nuih, nuih n'hâm lống, nuih n'hâm ueh, nuih n'hâm rắp jấp,* ²³ nuih n'hâm mleh, ndrêl ma nau blao mât njrăng sắk ăn gũ di keh. Mâu hôm geh ôh nau vay i buay dâng lẽ nau i này.

²⁴ Jêh ri bu moh i jêng đon lan Brah Krist Yêsu, lẽ nkhât loi nuih n'hâm ơm i ếch jan tih nơm bơn ndũl me, nđập ma lẽ nkhât đống ắp ntil nau kơnh hô ir, tâm ban ma lẽ nkhât jêh ta si tâm rkăng Păng. ²⁵ Brah Huêng Ueh lẽ ăn bản nau rêh mhe, lah ndrì ăn Păng leo bản nâng ta ắp ntil nđơ.* ²⁶ Bản loi ôh n'hi êng sắk, tâm jreh bảl, tâm ngáy rngổ.*

6

Tâm kơl nôk geh nau jêr ndrăng nơm

¹ Ở oh nô ta nau nsing, lah geh du huê bunuyh i bu ban dól jan nđơ djoh, bu moh i geh Brah Huêng Ueh gũ, ăn dấp nkra bunuyh i này ma nuih n'hâm mleh. Yon ma njrăng sắk păng nơm, klach lah geh nau nđơm kơt bunuyh i này đống.* ² An tâm kơl moh geh nau jêr ndrăng nơm, jan kơt này khân ay may jan tâng nau vay Brah Krist ngãn. ³ Lah bu moh i kơp êng sắk păng nơm jêng bunuyh geh nau khlay, tih ma mâu ôh geh nau khlay, păng i này jêng mbrôh êng sắk păng nơm đơm.* ⁴ An du huê du huê mêt uãnh êng sắk păng nơm jan hỏ, ăn gũ rằm maak ma nđơ păng nơm jan hỏ, loi ôh rdâl ma bunuyh êng,* ⁵ yorlah ta

* 5:13 5:13-14: Rôm 12:10; 15:1; Phi 2:1-5 † 5:14 5:14: KLê 19:18 * 5:16 5:16: Rôm 8:4-5

* 5:17 5:17: Rôm 7:21-23 * 5:18 5:18: Rôm 6:14; 7:1-6 * 5:19 5:19-21: 1Kô 6:9-10; Eph 5:5; Kól 3:5; NTM 22:15 * 5:22 5:22-23: 2Kô 6:6; Eph 5:9-11; Phi 1:11; 1Ti 6:11 * 5:25 5:25: Gal 5:16;

Rôm 8:4-5 * 5:26 5:26: Phi 2:3 * 6:1 6:1-2: Mat 18:15; Kól 4:6; 1Tê 5:14-15; 2Tê 3:11-15 * 6:3 6:3: Phi 2:3 * 6:4 6:4: 1Kô 4:7

nar jât năp tay, dâng lě bunuyh iăt ma mboh ma Kôranh Brah dâng lě ndrô khân păng jan*.*

⁶ Bu moh i bu ntũm nti nau Kôranh Brah, ăn khân păng sô drăp ndrô i khân păng nôm geh abă pă ăn ma năk i ntũm nti ma khân păng này.* ⁷ Dăn khân ay may lơi ôh vĩ, mâu dơi ôh mbrôh Kôranh Brah, Păng mra tể dôihi ma bu moh i mưch Păng. Moh găr ntil i bu tuch ta neh, bu mra rek bôh găr ntil i này ro. ⁸ Bu moh i jan tâng nuih n'hâm ơm i ũch jan djôh bôh ndrôl me, păng i này tâm ban ma tuch găr djôh, jêh ri Kôranh Brah mra tể dôihi ma păng i này ro, tâm ban ma păng i này rek nau tể dôihi. Yơn ma bu moh i gũ rêh gay ma Brah Huêng Ueh răm maak, păng i này tâm ban ma tuch găr ueh, jêh ri păng mra geh nau rêh n'ho ro tă bôh Brah Huêng Ueh.* ⁹ Ăn bản lơi ôh dâl jan nau ueh, tăt di nar ri tay bản mra geh rek play ueh ro, lah bản jan ueh nâng.* ¹⁰ Lah ndrô lah bản dơi jan†, ăn bản jan ndrô ueh ma dâng lě bunuyh dô, lơ ma hô jan ndrô ueh ma oh nô ta nau nsing.*

Nau ntũm nti n'glẽ dũt

¹¹ Uãnh hõm, rplây rso i kuông kuông i khân ay may uãnh nôm bôh ntũk dja jât dõng jêng ti gáp nôm nchih.* ¹² Mpôl bunuyh phung Israel i ncháp khân ay may koh ntô tâng nau vay Môsê, khân păng ũch bu lơ ma khân păng nôm, khân păng man ma jan kôt này gay ma lơi ăn phung Israel jan jêh dôm, yor ma nti lě rklaih jêh tă bôh nsing ma Brah Krist i khât ta si tâm rkăng, mâu ôh khăch jan du ntil ndrô a êng

jât.* ¹³ Bol lah phung i lě koh ntô này, săk khân păng nôm mâu ôh ndrôl tâng dâng lě nau vay Môsê, khân păng đă khân may koh ntô này, gay ma păng n'hi êng săk khân păng nôm, yor ma khân may lě iăt tâng nau khân păng đă.* ¹⁴ Yơn ma gáp dja, lơi ăn gáp n'hi êng săk ma du ntil ndrô, man ma n'hi êng săk ma nau khât Brah Yêsu Krist ta si tâm rkăng i Kôranh bản hõ. Yor ma ndrô Brah Yêsu Krist jan ta si tâm rkăng i này, dâng lě ndrô ta neh ntu dja mâu hõm ôh geh khlay ma gáp, jêng tâm ban ma nkhât ta si tâm rkăng i này, jêh ri gáp tâm ban ma lě khât ta si tâm rkăng đõng, ndrô bunuyh i mâu nsing ma Brah Yêsu Krist mâu ôh kôp gáp khlay.* ¹⁵ Nau geh koh ntô, nau mâu geh koh ntô, mâu ôh geh nau khlay. Ndrô i geh nau khlay jêng nau Kôranh Brah ăn nau rêh mhe, nau i này tâm ban ma Păng njêng bản du tở jât.* ¹⁶ Dăn Kôranh Brah ăn nau đăp mpăn, ndrôl ma nau yõ ndrôch ma bu moh i ndrôl tâng nau rêh mhe i này, ndrôp ma dâng lě phung i jêng bon lan Kôranh Brah nôm ngăn‡.

¹⁷ Nôm bôh dja jât năp, lơi ôh ăn bunuyh jan ăn gáp geh nau jêh jât tă bôh nau bu nti nklă, yorlah khap Brah Yêsu nôm lě geh ta săk gáp jêh, jêng nau bu rpăt mbang ma gáp.* ¹⁸ Ở oh nô ta nau nsing, dăn nau ueh Brah Yêsu Krist i Kôranh bản nôm gũ ndrôl ta nuih n'hâm khân ay may. Ở ăn geh kôt này ngăn ro§.

* **6:5** 6:5: 'Yorlah ta nar jât năp tay...ma Kôranh Brah', mâu lah 'Moh ndrô Kôranh Brah ăn ma bản du huê du huê, iăt ma ăp nôm du huê du huê jan tâng'. * **6:5** 6:5: Rôm 14:12 * **6:6** 6:6: Luk 10:7; Kar 20:33-35; 1Kô 9:4-15 * **6:8** 6:8: Rôm 8:6 * **6:9** 6:9: 2Tê 3:13; Eph 2:10 † **6:10** 6:10: 'Lah bản dơi jan', mâu lah 'Nôk bản hõm geh mong'. * **6:10** 6:10: Yôh 13:34-35; Rôm 12:13; 2Kô 8:12-14 * **6:11** 6:11: Kôl 4:18; 2Tê 3:17 * **6:12** 6:12: Gal 5:11 * **6:13** 6:13: Gal 5:3 * **6:14** 6:14: Gal 2:19; Rôm 6:11; 1Kô 1:29-31 * **6:15** 6:15-16: Gal 3:26-28; 1Kô 12:12-13; 2Kô 5:17 ‡ **6:16** 6:16: 'Dâng lě phung i jêng bon lan Kôranh Brah nôm ngăn', mâu lah 'Nđâp ma phung Israel Kôranh Brah'. * **6:17** 6:17: 2Kô 4:10 § **6:18** 6:18: 'Ở ăn geh kôt này ngăn ro', mâu lah 'Amen'.

Sambũt Pôl Njuãl An Ma Phung Nsing Ta Bon Ephêsô Nau bôk ăn bu gĩt lor

Nơm nchih sambũt dja rnha Pôl, pãng nchih sambũt dja klăp lah ta năm 61, klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Pãng nchih sambũt dja nôk pãng hêm gũ ta trôm ndrung, nau pãng gũ ndrung nây, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Eph 3:1; 4:1; 6:20). Bu mân lah pãng gũ ndrung ta bon Rôm. Sambũt dja mâu ôh dơn nchih ăn ma phung nsing ta bon Ephêsô dơn, nchih ăn ndâp ma phung nsing ta bon abã êng i tâm dăch đah bon Ephêsô nây đong. Nôk Pôl njuãl sambũt Ephêsô dja, pãng njuãl ndrel đong pe ở sambũt a êng jât 1. sambũt Philip, 2. sambũt Kôlôh, 3. sambũt Philêmôn.

Ma sambũt a êng i Pôl nchih dăn uãnh ta sambũt Rôm ta nau bôk 'Sambũt Pôl'.

Bon Ephêsô ta bri Asi, Pôl hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon Ephêsô, klăp lah ta năm 52 tát ma năm 55, gũ ta bon nây klăp lah pe năm (Kar 19:1-20; 20:27-38).

Nau ũch ntrông ta sambũt dja

Nau dũt khlay ta sambũt dja geh pe ntil: 1. Dâng lě phung nsing geh du phung dơn, mâu hêm ôh geh phung Israel, geh phung i mâu di phung Israel ta năp măt Kôranh Brah, dăng lě jêng tâm ban ma săk jăn Brah Krist nơm. 2. Mơu nau gũ rêh gay ma tâm di tâng nau Kôranh Brah ũch. 3. Pãng nti ma ndơ tâm lơh ăn ma phung nsing ma Brah

Krist de đong, gay ma dơi tâm rdâng đah Satăng i kôranh mpôl brah djơh.

Mboh nau khlay ta sambũt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma phung nsing, yor ma ndơ Brah Krist lě jan (1:3-3:21)
- Nau rêh mhe ndrel Brah Krist (4:1-6:20)
- Nđơ tâm lơh ăn ma phung nsing ma Brah Krist de đong (6:10-20)
- Nau nting n'glẽ dũt (6:21-24)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambũt gáp Pôl nchih, gáp i kôranh ôh mon Brah Krist Yêsu tă bôh nau ũch Kôranh Brah nơm. Gáp dăn ôp nau ueh lăng khân ay may i phung bon lan Kôranh Brah ta bon Ephêsô*, jêng phung gũ năp ta nau nsing ma Brah Krist Yêsu. ² Dăn Kôranh Brah Bở bân nơm, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist ăn nau ueh, nau đăp mpăn ma khân ay may.

Nau geh jêng Kôranh Brah i Pãng ăn ma phung nsing

³ Dăn rnê Kôranh Brah i Bở Brah Yêsu Krist Kôranh bân. Yor ma bân gũ ndrel Brah Krist, Kôranh Brah lě ăn jêh ma bân ăp ntil ndơ ueh i măt bunuyh mâu blaoy say i geh nau khlay ta nuih n'hâm bân, ndâp ma ăn bân nau rêh n'ho ro†.* ⁴ Bôh ntôm ê hô njêng neh ntu nơh, Pãng lě ơm kơih jêh bân gay ma gũ ndrel Brah Krist. Pãng kơih bân gay ma jêng kloh ueh, mâu geh ôh nau ma nduih ta năp măt Pãng. Pãng jan kot nây, yor ma Pãng geh nuih n'hâm rông ma bân.* ⁵ Bôh nôk nây nơh Pãng lě ơm ũch bân jêng phung kon Pãng nơm yor ma ndơ Brah Yêsu Krist lě jan, jêng di kot nau Pãng nơm ũch, ndâp ma ăn Pãng răm

* **1:1** 1:1: Sambũt ơm i nchih ma ti abã mâu ôh geh: 'Ta bon Ephêsô'. † **1:3** 1:3: Ta nau ngoi Grek lah: 'Lě ăn jêh ma bân nau geh jêng ăp ntil mpeh ma huêng ta ntũk kalơ trôk'. Bu gĩt lah Pôl ngoi ma ndơ tâm ban ma Kôranh Brah kơih bân jêng kon Pãng nơm, nau rklayh, nau yô Kôranh Brah mâu hêm kơp nau tih bân, nau Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh gũ ta bân, nau rêh n'ho ro. Uãnh đong ta 1Kô 12:4-11, 28; Gal 5:22-23. * **1:3** 1:3: Eph 2:6; 1Kô 12:7-11; 1Pê 1:3-5 * **1:4** 1:4: Eph 3:11; 2Tê 2:13-14; 2Pê 1:10-11 * **1:5** 1:5: Yôh 1:12; Rôm 8:14-15; 1Yô 3:1-3

maak.* 6 Păng jan kot nây gay ma bân rnê nau ueh Păng nôm i dứt kuông ngă, nau ueh i nây Păng lể ănh jêh đơm dam ma bân i gũ ndrel Kon Păng nôm. Păng rông hô ngă ma Kon Păng nôm. 7 Yor ma mham Brah Krist i Kon Păng nôm nây, Păng lể chuai jêh bân bôh nau tể dôih, lể yỗ bân mâu hôm ôh kơp nau tih bân. Nau i nây tã bôh nau ueh Păng dứt kuông ngă.* 8 Nau ueh i nây Păng ănh ma bân ôk rmeh ler ngă, Păng ănh bân nau mân gít blao, ndrel ma ănh bân gít vât ăp ntil ndơ. 9 Păng lể ănh bân gít năh nau ữch Păng i a lor nơh bunuyh mâu ôh gít, ăbao dja Păng lể nhơ ma bân ndơ i Păng ữch jan ta Brah Krist.* 10 Nau i nây Păng ănh geh ngănh tăt di nar Păng lể ữch‡, ta nar i nây Păng mra rgum dăng lể ndơ ta kalơ trôk, ndrel ma dăng lể ndơ ta neh ntu ănh gũ gum ta nâm Brah Krist jêng du huê kôranh đơm.*

11 Hên i phung Israel i nsing ma Brah Krist§ lể Kôranh Brah de kơih jêh gay ma sỗ đơn ndơ Păng lể ton ma hên kăh e nơh, yor ma hên gũ ndrel Brah Krist. Păng lể ơm kơih hên kot nây jêng tâng nau mân Păng nôm ữch. Dăng lể ndơ Păng ữch ănh geh, jêng geh ngănh tâng nuih n'hâm Păng nôm ữch. 12 Ndri hên lể geh nau nôm ta Brah Krist lor bu. Păng jan kot nây gay ma hên gũ rêh rnê nau chrêk lợp Păng nôm. 13 ăbao dja khân ay may i mâu di phung Israel lể Kôranh Brah de ănh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ndrel khân ay may đơng, yor ma khân ay may gũ ndrel Brah Krist. Nau i nây Păng nôm lể ton, jêh ri nau i nây tâm ban ma tể pla krêp ta khân ay may. Păng ănh Brah Huêng Ueh, jêh khân ay may nsing ma Brah Krist ta nôk

khân ay may tâng nau ngơi ngă, tâng nau mhe mhan ueh. Jêh ri khân ay may geh nau rklaih yor ma nau mhe mhan ueh i nây.* 14 Păng ănh Brah Huêng Ueh i kloh ueh nây nchăm nuih n'hâm bân, ănh bân gít ngănh, Păng mra ănh bân dăng lể ndơ i Păng lể ton jêh, ănh bân gít ngănh Păng lể chuai bân gay ma jêng phung bon lan Păng nôm. Păng jan kot nây gay ma bân rnê nau chrêk lợp Păng nôm.

Nau Pôl mboh sơm ănh ma phung nsing ta bon Ephêsô

15 Yor ma dăng lể ndơ i nây, gáp lah ueh ma Kôranh Brah ngănh. Ntôm bôh gáp lể tâng jêh nau bu nkoch nau nsing khân ay may ta Kôranh Yêsu, ndrel ma tâng nau khân ay may rông ma dăng lể phung bon lan Kôranh Brah, 16 ndri dăng gáp mâu rlu ôh lah ueh Kôranh Brah, yor ma khân ay may nây. ăp tở gáp mboh sơm, gáp mboh sơm ma khân ay may đơng. 17 Gáp dănh Kôranh Brah i Bở Brah Yêsu Krist Kôranh bân nôm, Păng i Bở i geh nau chrêk lợp. Gáp dănh Păng ănh Brah Huêng Ueh ănh khân ay may geh nau mân gít blao, ndrel ma ănh Brah Huêng Ueh nhơ Păng nôm ma khân ay may, gay ma khân ay may gít năh Păng lợ ma hô ngănh.* 18 Gáp dănh Kôranh Brah kơl khân ay may, ănh khân ay may gít vât n'hêl ta nuih n'hâm nau mân dăng lể ndơ Kôranh Brah ữch ănh ma khân ay may. Ndơ i nây khân ay may hôm nôm ma sỗ đơn, yorlah Păng lể kuă khân ay may jêng phung bon lan Păng nôm, ndơ i nây tâm ban ma ndơ ndrây, geh nau khlay hô ngănh, geh nau chrêk lợp đơng.* 19 Gáp dănh kot nây, gay ma khân ay may gít vât n'hêl nau đơi Kôranh Brah i dứt kuông i mâu ôh geh ndơ ma ntăt. Kôranh

* 1:7 1:7: Eph 2:8; 2Kô 5:18-21 * 1:9 1:9-11: Gal 4:4; 1Pê 1:20-21 ‡ 1:10 1:10: Mâu lah 'Ta rnôk n'glê dứt tay'. * 1:10 1:10: Rôm 8:19-22 § 1:11 1:11: 'Hên i phung Israel i nsing ma Brah Krist', mâu lah 'Bân'. * 1:13 1:13-14: Eph 4:30; 2Kô 1:22; 5:5; Gal 3:2 * 1:17 1:17: Kôl 1:9-10 * 1:18 1:18: Hêb 9:15 * 1:19 1:19-20: Rôm 8:34; Kôl 3:1-2; 1Pê 3:22

Brah kơl bân i nsing ma Brah Krist ma nau dơi i nây. Nau dơi i nây*²⁰ ăn Brah Krist dâk rêh tay nơh, ndrel ma ăn Păng gũ mpeh bơh ma Kôranh Brah ta ntũk Kôranh Brah nơm ta kalơ trôk.²¹ Nau dơi i nây ăn Brah Krist jêng kôranh dứt kuông dứt prêh rlau ma dâng lẽ kôranh i geh nau dơi i geh nau dăng i geh nau mât uảnh ăp ntil*. Mâu geh ôh du huê kuông prêh rlau Păng ta rnôk abao dja, n'ho ma rnôk jât năp tay jêng rnôk i n'ho ro đong.*²² Kôranh Brah lẽ ăn dâng lẽ ndơ gũ ta nâm nau mât uảnh† Brah Krist nơm, ndâp ma ăn Păng jêng kôranh ma dâng lẽ bunuyh i nsing ma Păng. Păng tâm ban ma bôk,*²³ phung i nsing tâm ban ma săk jăn Păng. Păng ăn nau rêh ndâp ma mât uảnh dâng lẽ phung nsing. Păng ăn nau rêh ndâp ma mât uảnh dâng lẽ ndơ i geh njêng‡.

2

Phung nsing ma Brah Krist geh nau rêh tay

¹ Ê lor ma khân ay may nsing ma Brah Krist nơh, khân ay may jan tih nâng, jan rlau đah nau Kôranh Brah đă, jêng tâm ban ma lẽ khât yor ma jan nau tih i nây*² i khân ay may vay jan nâng ta nôk hôm gũ rêh jan kơt bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist. Khân ay may vay jan tâng nau ếch Satăng i kôranh mpól brah djơh. Păng i nây abao dja hôm kuăn bunuyh i tâm rdâng đah nau Kôranh Brah ếch.*³ Dâng lẽ bân a lor nơh jan kơt khân păng i nây đong, bân vay jan tâng rnglay săk kơnh, bân vay jan ndơ êng êng tâng i nau mân kơnh. Kơt ndri dâng bơh

ntơm nơh dâng lẽ bân jêng bunuyh i di ma Kôranh Brah tẽ dôiđ dadê ntơm bơh ndũl me kơt khân păng i nây đong.⁴ Yơn ma Kôranh Brah geh nau yỗ ndach dứt hô chrao. Păng hôm geh nau rông ma bân dứt hô,⁵ bol lah bân i gũ ngai bơh Kôranh Brah jêng tâm ban ma lẽ khât yor ma nau tih bân nơm kađôi, Kôranh Brah hôm jan ăn bân tâm ban ma dâk rêh ndrel Brah Krist đong, ăn bân geh nau rêh n'ho ro tay. Yor ma nau ueh Kôranh Brah nơm Păng lẽ rklaih jêh khân ay may.⁶ Păng ăn bân dâk rêh tay ndrel Brah Krist, jêh ri ăn bân gũ ta ntũk Păng nơm ta kalơ trôk ndrel Brah Krist nơm đong.⁷ Păng jan kơt nây, gay ma nhơ nau ueh Păng nơm i Păng ăn bân yor ma bân gũ ndrel Brah Krist Yêsu, Păng ăn bu say gĩt năl ta ăp rnôk jât năp tay. Nau ueh Păng nơm dứt kuông ngăn mâu geh ôh ndơ ma ntât.*⁸ Tă bơh nau ueh Kôranh Brah, dâng Păng rklaih khân ay may, yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist. Nau rklaih i nây mâu ôh tă bơh ndơ khân ay may nơm jan, jêng tă bơh Kôranh Brah nơm ăn đơm dam.*⁹ Mâu đong di tă bơh bunuyh jan ueh, gay ma lơi ăn du huê bunuyh n'hi êng săk păng nơm.¹⁰ Kôranh Brah lẽ ăn bân geh nau rêh mhe, Păng njêng bân du tở jât, yor ma bân lẽ gũ ndrel Brah Krist Yêsu. Păng jan kơt nây, gay ma ăn bân dơi jan ndơ ueh i lẽ Păng ndrăp lor ăn ma bân jan tâng kơt.*

Nau tâm rnglăp băl ta Brah Krist

¹¹ Lah ndri ăn khân ay may kah gĩt hơm, khân ay may nơh jêng phung i mâu di phung Israel bơh ndũl me. Jêh ri phung Israel jêng phung geh koh ntô, ndri dâng khân

* **1:21** 1:21: 'Kôranh i geh nau dơi i geh nau dăng i geh nau mât uảnh ăp ntil', bu mân lah ngoi ma tông pă, geh bunuyh abă gĩt lah ngoi ma brah abă êng đong. * **1:21** 1:21-22: Mat 28:18; Phi 2:9-11 † **1:22** 1:22: Mâu lah 'Ta nâm jông'. * **1:22** 1:22-23: Eph 4:15-16 ‡ **1:23** 1:23: Mâu lah 'Phung nsing tâm ban ma ăn Păng jêng lẽ râng, kơt Păng ăn dâng lẽ ndơ i geh njêng ăn lẽ râng'.

* **2:1** 2:1: Eph 4:17-19; Kôl 2:13 * **2:2** 2:2-3: Rôm 1:18; 5:9-10; 1Tê 1:10; 1Pê 3:12 * **2:7** 2:7: Eph 1:7 * **2:8** 2:8-9: Rôm 3:24; 9:16; Tit 3:4-6; Gal 2:16 * **2:10** 2:10: Rôm 12:17; Gal 6:9-10; 1Tê 5:15; Tit 3:14; Hêb 13:16; 1Pê 4:19; Mat 6:1; Luk 6:33-35

păng kơp êng sắk khân păng nơm
lẽ jêng phung ðon lan Kôranh Brah
nơm, yơn ma khân păng geh koh
ntô ta sắk jan ma ti bunuyh đơm.
Jêh ri khân păng kuăl mưch khân ay
may 'Phung mâu koh ntô'.* **12** A lor
nơh khân ay may hơm gũ ngai bơh
Brah Krist. Khân ay may nây Kôranh
Brah mâu ôh kơih jêng phung ðon
lan Păng nơm, yơn ma phung Is-
rael đơm Kôranh Brah lẽ kơih jêng
phung ðon lan Păng nơm. Nau ton
Kôranh Brah nôk Păng tâm rnglăp
ma phung Israel kă e nơh mâu di
ma khân ay may đōng. Khân ay
may gũ rêh ta neh ntu dja mâu geh
nau rơm ma nau rklaih, ndrel ma
mâu geh Kôranh Brah đōng. **13** A lor
nơh khân ay may gũ ngai ngă bơh
dâng lẽ nđơ i nây, yơn ma ăbơ dja
Kôranh Brah lẽ ăn khân ay may jêng
phung ðon lan Păng nơm, yor ma
mham Brah Yêsu Krist nơm hoch ta
si tâm rkăng.*

14 Brah Krist ăn nau đăp mpăn ma
dâng lẽ bân. Yor ma nau Păng khăt,
Păng ăn bar phung i nây, phung
Israel, nđăp ma phung i mâu di
phung Israel jêng phung ðon lan du
phung đơm. Nđơ i nây tâm ban ma
rơih lơi mpêr i nching tâm rđah bar
phung i nây, ăn bân bah tâm rlänge
băi.* **15** Yor ma nau khăt Brah Yêsu,
bân mâu hơm khăch jan tâng nau
vay phung Israel i geh đă i geh buay
êng êng nây. Păng jan kơt nây gay
ma lẽ bar phung i nây jêng phung
ðon lan mhe du phung hō ta Păng
nơm, ndri Păng ăn nau đăp mpăn lẽ
bar phung i nây.* **16** Nôk Brah Krist
khăt ta si tâm rkăng nơh, Păng lẽ
jan bar phung i nây ăn tâm rnglăp
băi jêng du rnglay sắk hō, ndrel ma
ăn khân păng tâm di băi ma Kôranh
Brah. Nđri dâng Păng ngroh lơi nau

tâm rlänge băi i nây.*

17 Păng văch ta neh ntu dja nơh,
mboh nkoch nau mhe mhan ueh
geh nau đăp mpăn ma Kôranh Brah
nơm, ăn ma phung i mâu di phung
Israel i vay gũ ngai bơh Kôranh
Brah, ndrel ma ăn ma phung Is-
rael i phung ðon lan Păng nơm
đōng. **18** Yor ma Brah Yêsu nây dâng
Kôranh Brah rom bân bar phung,
tâng nau dăn bơh dâng lẽ bân. Nau
i nây tă bơh geh du huê Brah Huêng
Ueh đơm i gũ ta dâng lẽ bân ma kơl.
19 Kơt ndri dâng khân ay may mâu
hơm ôh jêng tâm ban ma phung bu
năch i gũ ta bri êng, khân ay may lẽ
gũ jêh ta bri phung ðon lan Kôranh
Brah. Khân ay may lẽ jêng băi
mpôl du phung đơm, ndrel ma dâng
lẽ phung i lẽ nsing ma Brah Yêsu,
jêng rnăk vâl Kôranh Brah nơm.*
20 Phung i nây tâm ban ma du mlôm
nhih i gũ năp yor ma mpôl kôranh
oh mon, ndrel ma mpôl bunuyh
ntoyh nau ngơi Kôranh Brah i tâm
ban ma meh, jêh ri Brah Krist Yêsu
nơm i tâm ban ma meh* đūt năp
đūt khlay.* **21** Yor ma Păng dâng geh
ma dâng lẽ phung nsing ma Păng
tâm krêp băi tâm ban ma du mlôm
nhih, dâng geh ma jêng nhih jan
brah i kloh ueh, jêng nđơ Kôranh
Brah nơm. **22** Kơt ndri đōng, yor ma
khân ay may gũ ndrel Brah Krist,
khân ay may tâm ban ma tâm krêp
băi, jêng nhih ma Kôranh Brah gũ.
Nđơ i nây yor ma Brah Huêng Ueh
gũ ta sắk khân ay may.

3

*Pôl leo phung i mâu di phung
Israel săt nsing ma Kôranh Brah*

1 Yor ma dâng lẽ nđơ i nây, gáp
mboh sơm dăn Kôranh Brah ăn
khân ay may. Gáp* dja bunuyh geh

* **2:11** 2:11-12: NNt 17:9-14; Gal 6:15-16; Rôm 9:4 * **2:13** 2:13: NTM 5:9 * **2:14** 2:14: Rôm
3:29-30; 4:10-11; 10:12-13 * **2:15** 2:15: Hêb 7:18-19; Gal 3:28 * **2:16** 2:16: 1Kô 12:12-13 * **2:19**
2:19: Eph 3:6; Phi 3:20; Hêb 12:22-23 * **2:20** 2:20: Ta nau ngơi Grek mâu ôh ngơi ma 'Meh', jêng
ngơi ma 'Lũ blon', yorlah ta ntũk nây bu jan jay ma lũ blon. * **2:20** 2:20-22: 1Kô 3:9-17; 1Pê 2:4-8
* **3:1** 3:1: Ta nau ngơi Grek lah: 'Pôl gáp'.

ndrung, yor ma gáp mboh nkoch nau Brah Krist Yêsu ăn ma phung i mâu di phung Israel.* 2 Nau dja khân ay may lế gít jêh ma nau Kôranh Brah đã gáp mboh nkoch nau ueh Păng nôm ăn ma khân ay may, ăn ma dăng lế phung i mâu di phung Israel.* 3 Gáp lế geh nchih jêh nau đễ ta sambút dja ăn ma khân ay may, Kôranh Brah lế nhhơ ăn gáp ta nau tâm say nau Brah Krist i a lor nớh hôm ndóp mpôn. 4 Nôk khân ay may rỏ nau i này, khân ay may gít vát ro ma nau gáp gít blao ta nau Brah Krist i a lor nớh hôm ndóp mpôn. 5 Bơh ntóm nớh bunuyh bán ê hỏ gít vát ôh nau i này, abao dja Kôranh Brah lế nhhơ jêh ăn ma mpôl kôranh oh mon i kloh ueh, ndrel ma mpôl bunuyh ntóyh nau ngời Păng nôm. Brah Huêng Ueh ăn nhhơ ndơ i này ma khân păng.* 6 Nau ndóp mpôn i này Păng nhhơ phung i mâu di phung Israel dơi sỏ đơn ndơ khlay ndơ ueh bớh Kôranh Brah ndrel phung Israel đổng. Phung i mâu di phung Israel dơi sỏ đơn ndơ khlay ndơ ueh i này yor ma ndơ Brah Krist lế jan†. Păng nhhơ phung i mâu di phung Israel dơi sỏ đơn nau i Kôranh Brah lế ton ta Brah Krist Yêsu ndrel phung Israel đổng. Bar ở phung i này lạp jêng du rnglay sák.

7 Gáp lế sỏ đơn jêh jan kar mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma Brah Krist i này. Kôranh Brah ăn nau jan kar i này ma gáp yor ma nau ueh Păng nôm. Tả bớh nau dơi Păng, Păng ăn ma gáp nau jan kar i này.* 8 Bol lah gáp jêng bunuyh dút jế ta nâm bu dóm kađôi ta phung bon lan kloh ueh, Kôranh Brah hôm kớih gáp ma leo nau mhe mhan ueh ăn

ma phung i mâu di phung Israel. Păng kớih gáp tả bớh nau ueh Păng nôm. Păng ăn gáp mboh nkoch ma ndơ Brah Krist ứch ăn, ndơ i này dút ueh dút khlay máu blao dút ôh.* 9 Kôranh Brah nôm i rhắk njêng dăng lế ndơ đã gáp ăn dăng lế bunuyh gít say n'hêl nau Păng ứch jan i Păng ăn ndóp mpôn bớh ntóm saóm nớh.* 10 Kôranh Brah ứch phung i nsing ma Păng, ăn dăng lế phung kôranh, ndáp ma dăng lế phung mât uánh ta kalơ trôk‡ gít nắ ấp ntil nau mân gít blao Kôranh Brah nôm. 11 Nau ứch i này lế ơm Kôranh Brah nôm ndráp jan kớh này ntóm bớh saóm nớh ngắ, jêh ri Păng jan ngắ nau i này ta Brah Krist Yêsu i Kôranh bán.* 12 Yor ma bán gủ ta Brah Krist Yêsu, ndrel ma yor ma bán geh nau nsing ma Păng, ndri bán geh nuih n'hâm bánh mâu geh klach hắ dắch ta Kôranh Brah, gay ma rnê Păng, ndáp ma dắn Păng ấp ntil ndơ.* 13 Kớh ndri dăng gáp dắn khân ay may lời ôh rdja ta nuih n'hâm yor ma say gáp geh nau jêr jốt dja, gáp geh nau jêr jốt dja yor ma ứch kớh khân ay may, jêh ri gay ma ăn khân ay may geh nau chrêk lợp.

Nau rống Brah Yêsu mâu blao dút

14 Kớh ndri dăng gáp chon kómỏk mboh sỏm ma Kôranh Brah Bỏ nôm. 15 Dắng lế ndơ i geh nau rêh ta kalơ trôk, ta neh ntu dja đổng jêng tả bớh Păng dadê. 16 Gáp dắn Păng ăn Brah Huêng Ueh Păng nôm ăn khân ay may geh n'hâm suan dắng katang ta nuih n'hâm, tả bớh nau dơi dút kuống Păng nôm.* 17 Dắn Brah Krist gủ ta nuih n'hâm khân ay may yor ma nau nsing khân ay may. Gáp dắn Păng ăn khân ay may geh nau rống jru ta nuih n'hâm ma

* 3:1 3:1: Eph 4:1; Phi 1:7; Kôl 4:18 * 3:2 3:2: Kar 9:15 * 3:5 3:5-6: Eph 2:18-19; Rôm 16:25-26; Hêb 12:22-23 † 3:6 3:6: Ta nau ngời Grek lah: 'Yor ma nau mhe mhan ueh'. * 3:7 3:7: 2Ti 1:11 * 3:8 3:8: 1Kô 15:9-10; Kar 9:1-2 * 3:9 3:9-10: Eph 1:21-22; Kôl 1:15-16 ‡ 3:10 3:10: 'Phung kôranh ndáp ma phung mât uánh ta kalơ trôk', bu mân lah ngời ma tông pắ, geh bunuyh abả gít lah ngời ma brah abả êng đổng. * 3:11 3:11: Eph 1:4-10; Kôl 1:26-27 * 3:12 3:12: Eph 2:18; Rôm 8:15; Hêb 4:16; 10:19 * 3:16 3:16: Phi 4:13

dâng lẽ bunuyh, ma Păng nơm đống, tâm ban ma tơm si i hon reh jru ta neh.* 18 Gáp dẫn Păng ăn khân ay may, ndrel ma dâng lẽ phung bon lan Kôranh Brah dơi gít vât dah kuông nau rông Brah Krist ma bân, nau huy, nau jong, nau jru, nau prêh ta nau rông Păng này. 19 Jêh ri gáp dẫn ăn khân ay may gít nã ta nau rông Brah Krist ma bân i kuông rlau ma nau mân bunuyh dơi gít vât, gay ma dâng lẽ ndơ i geh ta Kôranh Brah, geh ta khân ay may đống§. 20 Kôranh Brah dơi jan dâng lẽ ndơ rlau bôh nau i bân blao dẫn, rlau bôh nau i bân blao mân. Nau dơi Păng nơm lẽ gũ ta bân gay ma kơl bân.* 21 An rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah nơm ta phung nsing ma Păng yor ma Brah Krist Yêsu. An rnê Păng ta ăp rnôk bunuyh babor n'ho ro. O ănh geh kot này ngãn ro*!

4

Phung nsing ma Brah Yêsu tâm rnglăp jêng nguai

1 Gáp gũ ta trôm ndrung dja, yor ma gáp sơm kơl jan kar ma Kôranh Yêsu. Lah ndrì gáp dẫn hô ngãn khân ay may gũ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ếch ma phung i Păng lẽ kuâl này dô.* 2 An khân ay may njữ săk khân ay may nơm, geh nuh n'hâm mleh dêh rhêt, blao ăt nuh. Jêh ri blao nsrôyh tâm rông ndrăng nơm, bol lah bunuyh i này jan mâu ueh ma khân ay may kađôi.* 3 Brah Huêng Ueh lẽ ănh khân ay may jêng tâm rnglăp bảl. Ndrì ănh khân ay may nsrôyh gũ du ntôr nau ndrel

bảl ma nau đăp mpăn. 4 Phung i nsing ma Brah Krist jêng nguai dơm, jêng tâm ban ma du rnglay săk dơm, geh du huê Brah Huêng Ueh dơm, jêh ri Kôranh Brah lẽ kuâl jêh khân ay may ănh geh nguai nau nơm này đống.* 5 Geh du huê kôranh dơm, geh du ntil nau nsing dơm, geh du ntil nau jan băptem yũk ma dak dơm. 6 Geh du huê Kôranh Brah dơm i Bở dâng lẽ bân. Păng Kôranh ma dâng lẽ bân, Păng đống dâng lẽ bân jan kar ndơ i Păng nơm ếch, Păng gũ ndrel dâng lẽ bân. 7 Yơn ma dâng lẽ bân du huê du huê lẽ Brah Krist ănh dơm dam nau dơi êng êng tâng Păng nơm ếch.* 8 Kot ndrì dâng Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ geh nchih kot nđạ:

Jêh Păng dơi đah phung rlang Păng, nôk Păng hao ta kalo' trôk ntũk dũt prêh, Păng leo bunuyh i Păng nhũp kăt này bở bôh kơl Păng nơm, Jêh ri ănh ndơ ueh dơm dam ma phung bon lan Păng nơm'†*.*

9 Nau lah: 'Hao ta kalo' i này moh bả geh nau khlay? Nau i này geh nau khlay Brah Krist lẽ lor jữ jêh ta neh ntu i dũt dêh dja† bốt.* 10 Păng i jữ này jêng nơm i hao ta ntũk dũt prêh ta kalo' trôk, gay ma jêng kôranh ma dâng lẽ ndơ. 11 Păng ănh dơm dam ndơ ueh ma phung bon lan Păng nơm, Păng ănh ma bunuyh abả jêng kôranh oh mon, abả jêng nơm ntôyh nau ngơi Kôranh Brah, abả jêng nơm mboh nkoch nau mhe mhan ueh, abả jêng kôranh măt uănh‡ phung nsing, ndrel ma abả jăt jêng nơm ntũm nti.* 12 Păng ănh

* 3:17 3:17-19: Eph 5:2; Kôl 2:2 § 3:19 3:19: Mâu lah 'Gay ma nuh n'hâm khân ay may lợ ma ueh tăt tâm ban ma nuh n'hâm Kôranh Brah nơm ngãn'. * 3:20 3:20: Eph 1:19 * 3:21 3:21: 'O ănh geh kot này ngãn ro', mâu lah 'Amen'. * 4:1 4:1: Eph 3:1; Rôm 12:1; 1Tê 2:11-12 * 4:2

4:2-3: Rôm 12:10; Phi 2:2-5 * 4:4 4:4-6: 1Kô 8:5-6; 12:4-6, 12-13 * 4:7 4:7: 1Kô 12:7 † 4:8 4:8: NMO' 68:18 * 4:8 4:8: Nôk Pôl, lah kađăch dơi tâm lợh đah bri êng, khân păng vay jan kot này, gay ma nhơ khân păng geh dơi ngãn đah phung rlang. * 4:8 4:8: Kôl 2:15; Kar 2:33; Rôm 12:3

† 4:9 4:9: 'Jữ jêh ta neh ntu i dũt dêh dja', bunuyh abả gít lah, nau i này ngơi ma Brah Krist jữ deh ta neh ntu dja, bunuyh abả jăt gít lah ngơi ma Brah Krist hân ta ntũk phung bunuyh kăt gũ. * 4:9 4:9-10: Yôh 1:14-15; Gal 4:4 ‡ 4:11 4:11: 'Kôranh măt uănh', mâu lah 'Bunuyh chiăp be biăp'. * 4:11 4:11-12: 1Kô 12:28-31

ndơ ueh i này gay ma kơl dăng lẽ phung òn lan Păng nơm blao jan kar ma Păng nơm, ndập ma rdök njêng phung i nsing ma Brah Krist i jêng tâm ban ma sāk jăn Păng nơm.¹³ n'ho ma tăt dăng lẽ bân tâm rnglăp bảl yor ma bân nsing ma Kon Kôranh Brah. Păng ăn ndơ i này gay ma dăng lẽ bân tâm rnglăp bảl, yorlah bân gít năl Păng, jêh ri dăng lẽ bân jêng tâm ban ma bunuyh lẽ kuông ta nau nsing ta nau gũ ngao, n'ho ma tăt nuih n'hâm nau gũ ngao dăng lẽ bân jêng tâm ban ma Brah Krist ngăn.*

¹⁴ Lah ndri bân mâu hôm tâm ban ma kơn sẹ dah mạ iăt nau bu ntũm nti nklă ịch đôt ịch tềk bân. Bân mâu hôm ôh tâm ban ma ndơ n'hông kalơ dak sial khôm jăt nấp khôm jăt kơi, jêh ri mâu hôm dah ma iăt nau bu blao mbrôh bu blao rlăm này đong.*¹⁵ Yon ma nôk bân ngơi nau ngăn ma bu, ăn ngơi ma nau dêh rhêt. Ăn bân lơ ma hô dăng lẽ ta ăp ntil nau jêng tâm ban ma Brah Krist. Păng kôranh bân tâm ban ma bôk jêng kôranh ma sāk jăn.*¹⁶ Păng jan ăn bân tâm rnglăp bảl, tâm ban ma kổ êng êng ta sāk jăn tâm ntrũp tâm nkrêp bảl. Lah ndri lah dăng lẽ bân du huê du huê jan ăn ueh tâng nau Păng ịch, ndập ma geh nau tâm rông bảl ma dăng lẽ phung nsing, ndri dăng lẽ bân tâm rdök njêng bảl.

Nau rêh ơm, ndrel ma nau rêh mhe

¹⁷ Gáp mboh đã khân ay may jêng ndơ tâm di ma nau ịch Kôranh Yêsu ngăn: Lơi hôm ôh gũ ngao kơt phung i mâu nsing ma Brah Krist, yorlah nau mân nau gít khân păng i này mâu geh ôh nau khlay.¹⁸ Nuih n'hâm khân păng ngo ngăn, khân păng gũ tâm nkhađ đah Kôranh Brah, mâu ôh geh nau rêh i tã

bơh Păng, yorlah khân păng mâu ôh gít năl nau Păng. Nuih n'hâm khân păng dăng ko mâu ịch iăt nau Kôranh Brah.¹⁹ Khân păng mâu ôh blao gít ma ndơ ueh ndơ djơh, khân păng jêng bunuyh tâm đong, jan ndơ djơh ăp ntil ngăn tâng rnglay sāk kơnh, tâng nuih n'hâm khân păng nơm kơnh.²⁰ Lông khân ay may, khân ay may bu nti ma Brah Krist mâu geh ôh kơt nday.²¹ Khân ay may lẽ tâng bu mboh nkoch nau Brah Yêsu, bu lẽ ntũm nti khân ay may ma nau ngăn dadê i gũ ta Brah Yêsu.*²² Bu ntũm nti ma khân ay may mbar lơi nau vay gũ ngao ơm a lor nơh, mbar lơi nuih n'hâm ơm, ndrel ma mbar lơi dăng lẽ nau mân ơm i djơh dadê. Nau mân ơm i này lơ ma hô mâu ôh blao gít ma ndơ di ndơ tih, yor ma nau kơnh hô ir, yor ma nau mbrôh.²³ Ăn Brah Huêng Ueh jan nuih n'hâm nau mân khân ay may mhe dadê lẽ phiao.*²⁴ Tâm ban ma bu nsoh n'gut kho ao mhe, ăn khân ay may gũ ngao tâng ma nuih n'hâm nau mân mhe i Kôranh Brah lẽ njêng jêng tâm ban ma Păng nơm, geh nau sông ngăn, geh nau kloh ueh.*

²⁵ Lah ndri khân ay may lơi hôm ôh tâm ngơi mbrôh, ăn ngơi nau ngăn hỏ ndrăng khân ay may nơm, yorlah dăng lẽ bân tâm ban ma du sāk jăn đơm\$.*²⁶ 'Lah khân ay may ji nuih, njrăng lơi ôh jan tih'†. Jêh ri lơi ôh hôm ji nuih n'ho ma tăt nar lẽ nhốp.*²⁷ Lơi ăn Satăng i kôranh mpôl brah djơh geh nau ma đơm jan tih yor ma nau ji nuih.²⁸ Bu moh i vay ntũng, lơi hôm ntũng jăt ôh, ăn păng nsrôyh jan kar răp jăp ma sāk păng nơm hỏ, gay ma geh ndơ ma păng nơm ndập ma geh ndơ ma kơl phung i mâu geh.*²⁹ Lơi ôh ăn nau djơh lỏh bơh mbung khân ay may du

* 4:13 4:13: Kôl 1:28 * 4:14 4:14: 1Kô 14:20 Rôm 8:12-13; Kôl 3:9 * 4:23 4:23: 1Tê 5:19-22 'Tâm ban ma ndơ êng êng ta sāk nguai đơm'. NMO 4:4 * 4:26 4:26: Mat 5:20-26; Yak 1:19-20

* 4:15 4:15-16: Êph 1:22-23 * 4:21 4:21-22: * 4:24 4:24: Kôl 3:10 § 4:25 4:25: Mâu lah * 4:25 4:25: Sak 8:16; Rôm 12:5 † 4:26 4:26: * 4:28 4:28: NNg 20:15; 1Tê 4:11-12

nau, ăn lôh nau i ueh ueh dơm gay ma tâm kơl rdõk njêng ma bunuyh i tăng*. Ăn ngồi nau i geh nau khlay ma bu, gay ma nau ueh ăn ma mpôl i gũ iắt đõng.* ³⁰ Lơi ôh jan ăn Brah Huêng Ueh Kôranh Brah† rngot. Lẽ Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân ay may, Brah Huêng Ueh i jêng tâm ban ma ndơ pla krêp ta khân ay may, gay ma khân ay may gĩt n'hêl geh nau rklaih ngãn tât ta nar Brah Krist plở vấch.* ³¹ Ăn khân ay may m̄b̄ar lơi i nuih n'hâm keh koh, nuih n'hâm hắt janh, nuih n'hâm ji nuih, nau tâm vắl tâm mprat, nau ngồi nchơt bu, ndrel ma ăp ntil ndơ djơh. ³² Ăn khân ay may geh nuih n'hâm lũng, ndâp ma tâm yỏ ndrăch ndrăng nơm. Ăn tâm yỏ ndrăng khân ay may nơm mâu hôm tâm kơp nau tih, kơt Kôranh Brah lẽ yỏ khân ay may mâu hôm kơp nau tih khân ay may đõng yor ma ndơ Brah Krist lẽ jêh jan.*

5

Nau rêh gũ ta nau ang

¹ Lah ndri ăn khân ay may jan tăng Kôranh Brah de jan, yorlah khân ay may jêng kon i Kôranh Brah nơm rông.* ² Gũ hõm ta nau rông ma bu ta nau gũ ngao khân ay may, kơt Brah Krist lẽ rông ma bán, jêh ri Păng jao sắk Păng nơm ma khắt gay ma rklaih bân. Nau jao sắk i này tâm ban ma ndơ jan brah ma Kôranh Brah i ăn Kôranh Brah rắm hô ngãn. ³ Yor ma khân ay may lẽ jêng phung bon lan Kôranh Brah jêh, ta phung khân ay may lơi ôh ăn geh nau tâm đõng, nau bở bớch khơh kler ăp ntil, mâu lah nuih n'hâm rvan kơnh geh ma đrăp ndơ. Man

ma ngồi dơm ma ndơ i này, hôm mâu di ma phung bon lan Kôranh Brah đõng.* ⁴ Jêh ri lơi mboh ngồi ndơ djơh i jan ăn bu geh nau đit prêng, lơi ngồi nau nkhơng, lơi ngồi pắl lắ lêng. Dâng lẽ nau i này mâu ueh ôh. Ăn mboh ngồi i lah ueh ma Kôranh Brah hỏ.* ⁵ Ăn khân ay may gĩt n'hêl nanẽ, bunuyh i tâm đõng, bunuyh i jan nau bở bớch, bunuyh i này mâu dơi ôh lắp ta nau Brah Krist mắt uắnh ta nau Kôranh Brah mắt uắnh. Bunuyh i kơnh đrăp ndơ hô ir mâu dơi lắp kơt này đõng. Nau kơnh đrăp ndơ tâm ban ma yỏk mbah ma brah êng đõng.* ⁶ Geh bunuyh lah: "Nau i này mâu chrao ôh." Lơi ôh ăn bunuyh i này ndơm khân ay may ma nau ngồi lắ lêng nau ngồi i mâu geh nau khlay, yorlah Kôranh Brah ji nuih tẻ dơih ngãn ro ma bunuyh i jan ndơ i này i tâm rdâng đah Păng.* ⁷ Lah ndri lơi ôh tâm rnglắp ndrel bunuyh kơt i này.

⁸ Bơh nơm nơh khân ay may ê hỏ gĩt nắl Kôranh Brah, jêng tâm ban ma gũ ta nau ngo. Yỏn ma ăbơ dja khân ay may lẽ tăng Kôranh Yêsu, jêng tâm ban ma lẽ gũ ta nau ang. Lah ndri ăn khân ay may gũ ngao jêng tâm di ma bunuyh i lẽ geh jêh nau ang ta nuih n'hâm pắng nơm.* ⁹ Jêh ri tắ bớh geh nau ang i này, bunuyh gũ ngao blaol jan ăp ntil ndơ ueh, jan sỏng, ndrel ma ngồi nau ngãn.* ¹⁰ Ăn khân ay may nsrôyh nti ndơ i ăn Kôranh Brah rắm. ¹¹ Lơi jan ndơ djơh ndrel bunuyh i hôm tâm ban ma gũ ta nau ngo, yorlah tắ bớh nau ngo i này mâu geh ôh ndơ geh khlay. Iắt ma ăn bu gĩt ndơ djơh i pắng jan. ¹² Moh ndơ bunuyh i này jan ma nau ndỏp mpôn, nau i này

* **4:29** 4:29: Sambút ơm i nchih ma ti ăbã geh nchih lah: 'Kơl rdõk njêng ma bu êng'. * **4:29** 4:29: Eph 5:4; Mat 12:33-37 † **4:30** 4:30: Brah Huêng Ueh geh du huê dơm, yỏn ma geh đõng bu kuắl Păng 'Brah Huêng Ueh Kôranh Brah', mâu lah 'Brah Huêng Ueh Brah Krist', mâu lah 'Brah Huêng Ueh Brah Yêsu', mâu lah ndơ ăbã êng jăt. * **4:30** 4:30: Eph 1:13-14 * **4:32** 4:32: Kól 3:12-15; Phi 2:2-5 * **5:1** 5:1: Rôm 8:14-15 * **5:3** 5:3-5: Kól 3:5-6 * **5:4** 5:4: Eph 4:29 * **5:5** 5:5: 1Kô 6:9-11; 1Ti 6:9-10 * **5:6** 5:6-7: Phi 3:17-20 * **5:8** 5:8: 1Tê 5:5 * **5:9** 5:9-11: 1Tê 5:19-22; 2Kô 6:14

man ma bu sô ngoi dơm hôm e geh nau bở bớch đổng.* 13 Dâng lẽ ndơ i geh ta ang, bu gít say n'hêl nanễ ngẫ*, 14 yorlah nau ang ăn bu dơi say dâng lẽ ndơ. Kot ndri dâng geh lah kot nđã:

'Khân ay may i lẽ hăk bêch, kah rngăl hỏm!

Ăn dâk bớh phung bunuyh khât hỏm, ntay dâng Brah Krist ang nchrat ta khân ay may†‡.*

15 Lah ndri ăn khân ay may njrăng hỏm nau gủ ngao khân ay may. Lời ôh jan tâm ban ma bunuyh rluk mâl. Ăn jan tâm ban ma bunuyh i geh nau mân gít blao hỏ. 16 Ăn gủ ndrăp săk nâng ma jan ndơ ueh jan ndơ i Kôranh Brah ứch, yorlah rnôk dja djơh mhik ngẫ.* 17 Lah ndri lời ôh jan bunuyh rluk mâl, ăn khân ay may gít vât ndơ i Kôranh Brah nờm ứch chrao. 18 Lời ôh ứch ma ndrăn h ỏk, lời ôh nhủl ndrăn h, yorlah nhủl leo bunuyh jan djơh. Yờn ma ứch Brah Huêng Ueh gủ dăch gay ma leo khân ay may nâng hỏ. 19 Nôk gủ ndrel bắl ăn khân ay may mprơ ma nau mprơ ỏm tắ bớh Nau Kôranh Brah Ngoi, ma nau mprơ rnê Kôranh Brah, ndrel ma nau mprơ i tắ bớh Brah Huêng Ueh. Ăn mprơ, ndrel ma rnê Kôranh Brah ăn lẽ nuih n'hâm.* 20 Ăn lah ueh nâng ma Kôranh Brah Bở ma dâng lẽ ndơ ta rnha Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nờm.

Nau gủ ngao ur sai

* 5:12 5:12-14: Yôh 3:19-21; Rôm 13:12-14 * 5:13 5:13: 'Dâng lẽ ndơ i geh ta ang, bu gít say n'hêl nanễ ngẫ', mâu lah 'Yờn ma lah mbớh ma bu nau bunuyh i này jan, bu gít nau khân păng này djơh ngẫ'. † 5:14 5:14: Geh nau khlay lah: 'Khân ay may i mâu gít săk khân ay may nờm tih, ăn gít săk geh tih hỏm! Khân ay may tâm ban ma hăk bêch, lah ndri kah rngăl hỏm! Ăn nsing ma Brah Krist jêng tâm ban ma bunuyh khât lẽ dâk rêh tay. Lah ndri Brah Krist mra ăn khân ay may vât nau ngẫ Kôranh Brah, tâm ban ma ndơ ang ăn bu say moh ndơ geh ta nau ngo'. ‡ 5:14 5:14: Mâu gít n'hêl bớh tắ ta trong dja, geh bunuyh abắ lah tắ bớh Êsa 26:19; Êsa 60:1. Geh bunuyh abắ lah, tắ bớh du nau mprơ ta rnôk này. * 5:14 5:14: Yôh 8:12 * 5:16 5:16: Kôl 4:5 * 5:19 5:19-20: Kôl 3:16-17 * 5:21 5:21: Mat 20:26-28 * 5:22 5:22-24: Kôl 3:18; 1Pê 3:1-6 * 5:23 5:23: Eph 1:22 § 5:26 5:26: 'Tâm ban ma bu rao săk ma dak', mâu lah 'Ma nau bắptem yủk ma dak'. * 5:26 5:26-27: Eph 1:4; 2Kô 11:2; Kôl 1:22 * 5:28 5:28-33: Kôl 3:19; 1Tê 4:4; 1Pê 3:7 * 5:30 5:30: Sambút ỏm i nchih ma ti abắ geh ntop lah: 'Jêng tâm ban ma mlay, ndrel ma jêng tâm ban ma nting Păng nờm'. * 5:30 5:30: 1Kô 12:12

21 Yor ma khân ay may i tâm rnglăp đah Brah Krist, ăn khân ay may tâm iăt ndrăng khân ay may nờm đổng.* 22 Ở rôh me i lẽ geh sai, ăn iăt ma sai khân ay nờm, tâm ban ma iăt đah Kôranh Yêsu đổng,* 23 yorlah sai jêng tâm ban ma bôk ma ur, kot Brah Krist jêng tâm ban ma bôk ma phung i nsing ma Păng nờm. Jêh ri Păng nờm rkлай phung i này.* 24 Phung nsing iăt Brah Krist, kot ndri đổng ăn ur iăt ma sai păng nờm ta ăp ntil ndơ.

25 Ở phung oh nô ta nau nsing i lẽ geh ur, ăn khân may rỏng ma ur khân may nờm, tâm ban ma Brah Krist lẽ rỏng ma phung nsing ma Păng đổng, n'ho ma Păng jao săk khât ăn ma phung i này, 26 gay ma jan ăn phung nsing jêng kloh ueh. Păng n'groh lời nau tih bân, jan ăn bân kloh ma nau Păng ngoi, tâm ban ma bu rao săk ma dak§.* 27 Kot ndri Brah Krist ứch nhhớ phung nsing ma Păng nờm, jêng phung i ueh chrêk lỏp, i mâu geh nau rmao, i mâu geh nau ntăk, i mâu geh ôh djơh du ntil, lẽ kloh ueh dadê jêh, mâu hôm geh ôh nau ma nduih. 28 Kot ndri đổng iăt ma sai rỏng ma ur kot păng rỏng ma săk păng nờm đổng. Bu moh i rỏng ma ur, păng i này lẽ rỏng ma săk păng nờm đổng.* 29 Mâu geh ôh bunuyh mâu ứch măt nsiăm săk păng nờm, yờn ma păng ứch ngẫ măt nsiăm săk păng nờm ăn ueh, kot ma Brah Krist măt nsiăm phung nsing. 30 Dâng lẽ bân jêng

tâm ban ma ndơ êng êng ta sǎk jǎn Brah Krist*.* 31 Lẽ geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngòi: 'Yor ma nau i nây bu klô lôh du bôh mẽ bở, hǎn gũ a ur, jêh ri khân pǎng bar hê ur sai jêng du rnglay sǎk'†. 32 Nau khlay ma nau i nây hôm geh nau ndôp mpôn jru ngǎn, gáp mboh dơm ma nau khlay mpeh ma Brah Krist, ndrel ma phung i nsing ma Pǎng.* 33 Yon ma iǎt ma dǎng lẽ khân may rông ma ur khân may nơm, kơt rông ma sǎk khân may nơm, jêh ri iǎt ma dǎng lẽ rôh me i geh sai ǎn blao yók ma sai khân ay nơm đổng.

6

Nau tâm rnglǎp mẽ bở, ndrel ma kon

1 Ở phung kon se, iǎt hỏm nau mẽ bở khân ay may nơm yor ma khân ay may gũ ndrel Kôranh Yêsu, jan kơt nday mớ dǎng di.* 2 Ta Nau Kôranh Brah Ngòi geh nchih: 'ǎn yók ma mẽ bở khân ay may nơm'. I nây jêng nau vay tồl nguai i geh ndâp ma nau Kôranh Brah de ton đổng.* 3 'Lah khân ay may yók ma mẽ bở, khân ay may geh nau rêh ueh đǎp mpǎn, ndrel ma gũ rêh jỏ năm ta neh ntu dja'†. 4 Ở phung jêng i mẽ bở, lơi ôh jan ǎn nuh n'hâm oh kon khân ay may jì nuh, yon ma ntũm nti khân pǎng ǎn gũ ngao ueh, ǎn gít nau ntũm nti tả bôh Kôranh Yêsu.*

Nau tâm rnglǎp bunuyh dâk bu, ndrel ma kôranh

5 Ở phung dâk bu, ǎn khân ay may iǎt nau kôranh khân ay may nơm ta neh ntu dja ma nau klach ma nau yók rǎp jǎp ngǎn kơt iǎt nau Brah Krist đổng.* 6 Lơi ôh jan nôk kôranh say, gay ma ǎn pǎng rnê dơm. ǎn jan ma lẽ nuh n'hâm tâm

ban ma jêng dâk Brah Krist, ǎn jan nau Kôranh Brah ứch. 7 Iǎt ma sơm kơl jan kar ma kôranh khân ay may ma lẽ nuh n'hâm. Lơi ôh kơp nau jan kar i nây sơm kơl jan kar ǎn ma bunuyh, yon ma kơp nau jan kar i nây sơm kơl jan kar ǎn ma Kôranh Yêsu hỏ. 8 Yorlah bân lẽ gít jêh dǎng lẽ bân, bol lah bunuyh dâk bu, mâu lah bunuyh kon me kađôi, mra geh sỏ dơn nau nkhôm tả bôh Kôranh Yêsu dadê ma dǎng lẽ ndơ ueh i bân jan.

9 Ở phung i kôranh bu, ǎn khân ay may jan ma dâk khân ay may nơm tâm ban kơt nây đổng, lơi ôh r'ốt grap khân pǎng. Khân ay may lẽ gít jêh, ndâp ma khân ay may nơm, ndâp ma khân pǎng lẽ geh jêh du huê Kôranh dơm ta kalơ trôk, Pǎng mâu ôh kơih bunuyh.*

Ndơ i phung nsing sỏ ma tâm lơh

10 Jêh ri ǎn khân ay may lơ ma gũ nập ngǎn ta nau nsing ta Kôranh Yêsu, ndrel ma nau nsing ma nau dơi dứt kuống Pǎng nơm.* 11 ǎn khân ay may nsoh dǎng lẽ ndơ tâm lơh i tả bôh Kôranh Brah nơm, gay ma dơi nôk tâm lơh đǎh nau mbrôh nau ndơm Satǎng i kôranh mpôl brah djơh.* 12 Yorlah lah bunuyh jan jêr ma bân, mâu di ôh tâm lơh đǎh bunuyh, bân tâm lơh đǎh brah djơh i jan kôranh mát uǎnh, đǎh brah djơh i geh nau dơi, đǎh nau dơi djơh ngo neh ntu dja, jêh ri tâm lơh đǎh ma brah djơh áp ntil ta kalơ trôk i geh nau dơi. 13 Lah ndri ǎn khân ay may sỏ hỏm ndơ tâm lơh tả bôh Kôranh Brah nơm, gay ma dơi nôk nau tâm lơh đǎh ma nau djơh i nây, jêh ri tât ma jêh lẽ phiao nau tâm lơh i nây, hôm gũ nập rkâk kơt ơm. 14 Kơt ndri dâk nập rkâk hỏm, sỏ nau ngǎn tâm ban ma taken vǎn rse bứt, sỏ nau sổng

† 5:31 5:31: NNt 2:24 * 5:32 5:32: NTM 19:7

5:16 † 6:3 6:3: NVa 5:16 * 6:4 6:4: Kôl 3:21

2:18 * 6:9 6:9: Kôl 4:1; Rôm 3:23 * 6:10 6:10: Eph 1:19-20; 1Yô 2:14

* 6:11 6:11-13: Rôm 13:11-12; 8:38-39; Kôl 2:14-15 * 6:14 6:14-17: Esa 59:17; 1Tê 5:8

* 6:1 6:1-3: Kôl 3:20; Luk 2:51 * 6:2 6:2: NVa

* 6:5 6:5-8: Kôl 3:22-25; 1Ti 6:1-2; Tit 2:9-10; 1Pê

* 6:11 6:11-13: Rôm 13:11-12; 8:38-39; Kôl 2:14-15 * 6:14 6:14-17: Esa 59:17; 1Tê 5:8

tâm ban ma nsoh ao loyh.* 15 Ân khân ay may lẽ jêh ndrăp nâng ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh, ma mboh nkoch nau đăp mpăn i tă bôh Kôranh Brah, tâm ban ma taheh nsoh ntô jot ma ndrăp tâm lơh. 16 Jêh ri sô nau nsing tâm ban ma sô khêl, gay ma khân ay may dơi đăh nau ndôm Satăng tâm ban ma khêl đrô hăh ùnh. 17 Sô nau rklaih tâm ban ma ndô môk loyh, ndrel ma sô nau ngơi Kôranh Brah nôm i tâm ban ma đăo i Brah Huêng Ueh ăn ma khân ay may.* 18 Ân mboh sôm ăp ntil băbô tâng Brah Huêng Ueh nôm ăn, đăn Kôranh Brah kôl ta ăp ntil ndô. Lah ndri gũ rngêh njrăng ndăp ma mboh sôm đăn Kôranh Brah nâng ma kôl đăng lẽ phung bôn lan Kôranh Brah.* 19 Đăn kôl mboh sôm ăn ma gâp bả đông, gay ma Kôranh Brah ăn gâp blao mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma bu, ndăp ma nuh n'hâm bảnh, jêng nau mhe mhan ueh i bunuyh máu gít năl ôh a lor nôm.* 20 Kôranh Brah đă gâp mboh nkoch nau i nây, gâp hôm gũ ta trôm ndrung yor ma nau i nây. Iăt ma gâp hôm mboh nkoch nau i nây, lah ndri đă khân ay may đăn Kôranh Brah ăn gâp geh nuh n'hâm bảnh.

Nau n'glê dũt

21 Gay ma ăn khân ay may gít nau gũ rêh gâp, ndrel ma đăng lẽ kar i gâp jan ta dja, gâp đă nô Tikhikus i bunuyh ndjôt sambũt dja ăn ma khân ay may, n'ho ma mboh nkoch đăng lẽ ndô i nây ăn ma khân ay may. Păng jêng oh nô ta nau nsing i gâp rông ngăn, păng bunuyh jan kar răp jăp ngăn ma Kôranh Yêsu nôm.* 22 Gâp đă păng hăn a khân ay may, gay ma mboh nkoch nau hên i nây, ndrel ma n'hao nuh n'hâm khân ay may đông. 23 Đăn Kôranh Brah Bô, ndrel ma đăn Brah Yêsu Krist i Kôranh bân ăn nau đăp mpăn, ăn

nau rông Păng, ndăp ma ăn nau nsing ma khân ay may. 24 Đăn nau ueh Kôranh Brah gũ n'ho ro ta đăng lẽ bunuyh i rông ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nây*.

* 6:17 6:17: Hêb 4:12; Luk 4:1-13 * 6:18 6:18: Mar 14:38; Rôm 8:26-27 * 6:19 6:19-20: Kôl 4:3-4 * 6:21 6:21-22: Kôl 4:7 * 6:24 6:24: Sambũt ơm i nchih ma ti abă ntop lah: 'Ô ăn geh kot nây ngăn ro', máu lah 'Amen'.

Sambüt Pôl Njuäl An Ma Phung Nsing Ta Bon Philip Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnhã Pôl, pãng nchih sambüt dja kláp lah ta năm 61 kláp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Pãng nchih sambüt dja nôk pãng hóm gũ ta trôm ndrung, nau pãng gũ ndrung này, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Phi 1:7, 13, 14, 17). Bu mân lah pãng gũ ndrung ta bon Rôm. Nôk Pôl njuäl sambüt Philip dja, pãng njuäl ndrel đong pe ở sambüt a êng jât 1. sambüt Êphêsô, 2. sambüt Kôlôh, 3. sambüt Philêmôn.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dẫn uãnh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Bon Philip ta bri Masêđôn, bri Masêđôn boh lơ bri Akhây, lế bar bri i này abao dja jêng bri Grek. Pôl lế ơm hãn nti nau mhe mhan ueh ta bon Philip kláp lah ta năm 50 (Kar 16:6-49). Phung nsing ta bon Philip ôk tở khân pãng ăn prak ma Pôl, gay ma pãng hãn mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Tât phung nsing ta bon Philip tăng lư Pôl gũ ta ndrung, khân pãng đã nô Êpaprôđit hãn mậ pãng, ndâp ma njuäl prak.

Nau ếch ntrông ta sambüt dja

Pôl nchih sambüt dja gay ma lah ueh phung nsing ta bon Philip, ếch n'hao nuih n'hâm khân pãng gay ma gũ nập ta nau nsing, ếch n'hao nuih n'hâm khân pãng gay ma gũ ta nau rãm maak, ếch mboh ma khân pãng lơi ôh iấ nau nti i nôm nti nklã. Ta Phi 4:4 Pôl nchih: 'Ô oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may geh nuih n'hâm rãm maak nâng yor ma khân ay may gũ ndrel Kôranh Yêsu. Gáp

dẫn mboh tay du tở jât: An rãm maak hóm!'

Mboh nau khlay ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lãng (1:1-11)
- Nau rêh jêng Pôl (1:12-26)
- Nau rêh ndrel Brah Krist (1:27-2:18)
- Nau Timôthê, ndrel ma Êpaprôđit hãn ta bon Philip (2:19-30)
- Nau ntum nti ăn gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ếch (3:1-4:9)
- Pôl lah ueh phung nsing ta bon Philip (4:10-20)
- Nau ntinh n'glẽ dứt (4:21-23)

Nau ôp ueh lãng

¹ Sambüt gáp Pôl nchih. Gáp ndrel ma Timôthê, hên bunuyh sôm kol jan kar* Brah Krist Yêsu, jêh ri hên njuäl sambüt dja ăn ma khân ay may i phung bon lan Kôranh Brah ta bon Philip i gũ ndrel Brah Krist Yêsu, ndâp ma njuäl ăn ma mpôl kôranh mât uãnh phung nsing, ndrel ma mpôl kol jan kar phung nsing đong.*

² Dẫn Kôranh Brah Bở bán nôm, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist ăn nau ueh, nau đâp mpãn ma dãng lế khân ay may.

Nau Pôl mboh sôm

³ Áp tở gáp kah gít ma khân ay may, gáp lah ueh ma Kôranh Brah baở. ⁴ Áp tở gáp dẫn Kôranh Brah kol dãng lế khân ay may, gáp mboh sôm ma nuih n'hâm maak, ⁵ yorlah khân ay may lế geh lãp ndrel gáp ta nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh, boh ntôm khân ay may mhe nsing n'ho ma tât abao dja. ⁶ Gáp lế gít n'hêl jêh nau dja: Kôranh Brah i nôm ntôm jan ndơ ueh ăn ta nuih n'hâm khân ay may này, Pãng hóm jan nâng ăn tât jêh nau i này n'ho ma tât nar Brah Krist Yêsu vãnh tay.* ⁷ Nau gáp rãm maak ma dãng lế khân ay may kot nđã jêng di ngãn, yorlah ta nuih n'hâm gáp ếch rông

* 1:1 1:1: 'Bunuyh sôm kol jan kar', mâu lah 'Dâk'. Phi 2:13; 3:12-16

* 1:1 1:1: Phi 2:19; Kar 16:1-3

* 1:6 1:6:

ma khân ay may. Bol lah gâp geh ndrung, mâu lah hôm mboh nkoch ma nau mhe mhan ueh ta boh nâp bunuyh i tâm rdâng đah nau i này kađôi, dâng lể khân ay may hôm gũ jan kar kot gâp đổng ta nau dja i tả boh nau ueh Kôranh Brah nôm ăn ma gâp.* ⁸ Kôranh Brah lể gĩt jêh dah hô nau gâp klông ma dâng lể khân ay may, yor ma gâp yỏ rông ma khân ay may tâm ban ma Brah Yêsu Krist yỏ rông ma khân ay may đổng.* ⁹ Gâp mboh sôm dẫn Kôranh Brah ăn ma khân ay may geh nau rông lơ ma hô lơ ma hô, ăn geh nau mân gĩt blao ăp ntil đổng.* ¹⁰ Gâp mboh sôm kot này, yorlah lah geh nau i này khân ay may gĩt n'hêl nanê moh ndr i dứt ueh. Jêh ri tát nar Brah Krist vâch khân ay may lể kloh ngãn, mâu ôh geh nau ma nduih.* ¹¹ Gâp dẫn đổng khân ay may jan ndr dứt ôk ma nau sông i Brah Yêsu Krist de kol, gay ma Kôranh Brah geh nau chrêk lơp, geh bu rnê Pãng.*

Pôl gũ ta trôm ndrung

¹² O oh nô ta nau nsing, gâp urch khân ay may gĩt nau dja: Dâng lể ndr bu jan jêr gâp dja, bêng ma jêng ueh chrao kol bunuyh ôk tăng nau mhe mhan ueh.* ¹³ Ndiri dâng lể phung taken njrăng nhii kôranh kađach, ndrel ma bunuyh êng jât ôk ngãn lể gĩt n'hêl nanê jêh nau gâp geh ndrung dja jêng yor ma gâp tăng Brah Krist đôm.* ¹⁴ Ôk bunuyh nsing ma Kôranh Yêsu geh nuih n'hâm bãnh yor ma lể gĩt gâp geh ndrung dja, jêh ri lơ ma hô bãnh mboh nkoch nau Kôranh Brah mâu ôh geh nau klach.

¹⁵ Geh bunuyh abă mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma Brah Krist, nuih n'hâm geh nau tâm mâu nach

ma gâp, urch jêng kuông rlau ma gâp, yor ma geh bunuyh abă jât mboh nkoch ma nuih n'hâm ueh.*

¹⁶ Lông khân pãng i mboh nkoch ma nuih n'hâm ueh này, mboh nkoch ma nuih n'hâm rông ma gâp, yorlah gĩt Kôranh Brah lể ăn jêh gâp gũ ta dja gay ma pông oh đah bunuyh i tâm rdâng đah nau mhe mhan ueh dja. ¹⁷ Tih ma mpôl i mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist ma nuih n'hâm urch jêng kuông đôm, khân pãng mâu ôh geh nuih n'hâm sông. Khân pãng mân ntop nau jêr jôt lơ ma hô jât ma gâp nôk gâp hôm gũ ta trôm ndrung dja. ¹⁸ Mâu chrao ôh! Nau i bu mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist, bol lah ndra ma jan kađôi, bol lah jan ngãn kađôi, gâp hôm rãm maak ma nau i này. Jêh ri gâp hôm rãm maak jât, ¹⁹ yorlah gâp lể gĩt gâp mra geh nau rklaih boh nau jêr jôt dja chrao. Gâp mra geh nau rklaih tả boh khân ay may mboh sôm dẫn ăn ma gâp, ndrel ma Brah Huêng Ueh i Brah Yêsu Krist de đã kol gâp.* ²⁰ Gâp urch hô ngãn, ndrel ma rôm nâp rkâk, gâp mâu ôh geh nau đit prêng ta nâp Kôranh Brah, đễ mâu ơm, yorlah gâp hôm gũ nâp ta Pãng tát lôch. Jêh ri gâp urch hô ngãn, ndrel ma rôm nâp rkâk, gâp mâu ôh geh nau đit prêng tả boh gâp hôm mboh nkoch Brah Krist ma nuih n'hâm dứt bãnh kot ơm đổng, Brah Krist geh nau rnê tả boh sâk gâp, bol lah gâp hôm rêh, mâu lah khât kađôi.* ²¹ Lông gâp dja, lah hôm rêh gâp gũ ngao gay ma ăn nau rnê ma Brah Krist, jêh ri lah gâp khât hôm ueh ma gâp jât.* ²² Yor ma lah gâp hôm rêh ta neh ntu dja jât, gâp hôm dơi jan kar ma geh ôk play jât. Gâp mâu gĩt ôh moh ndr i gâp urch. ²³ Nuih n'hâm gâp vĩ vẽ dâng lể bar ding ngãn. Gâp urch ngãn lôh boh neh ntu dja hân

* 1:7 1:7: Eph 3:1; Kôl 4:18 * 1:8 1:8: 2Kô 6:11-13 * 1:9 1:9: Rôm 12:2; Phm 1:6 * 1:10 1:10: 1Kô 1:8; 2Kô 5:10 * 1:11 1:11: Yôh 15:8 * 1:12 1:12: Kar 9:15-16 * 1:13 1:13: 2Ti 2:8-9 * 1:15 1:15: 2Kô 2:17 * 1:19 1:19: Kôl 4:3-4 * 1:20 1:20: Phi 2:17 * 1:21 1:21: Rôm 14:9; 2Kô 5:15

gũ ndrel ma Brah Krist nơm ta kalo ri, i nây jêng ueh rlau ma gâp ngăn.*
 24 Yon ma lah hôm gũ rêh ta neh ntu dja hôm jan kar ma Brah Krist jât, i nây geh nau khlay rlau ăn ma khân ay may. 25 Jêh ri yor ma gâp iăt n'hêl nanê nau i nây, gâp lể gít jêh, gâp hôm gũ rêh ta neh ntu dja, gay ma jan kar kof dâng lể khân ay may. Gâp hôm gũ rêh gay ma ăn khân ay may geh nau nsing lơ ma nập, ndập ma khân ay may geh nuih n'hâm rằm maak.* 26 Jêh ri nôk gâp plở khỏi khân ay may tay, khân ay may lơ ma rnê Brah Krist Yêsu, yor ma ndơ Brah Krist jan ta gâp.

Nau jêr jốt ma phung nsing

27 Ăn khân ay may gũ ngao krao sach tâm di đah nau nti ta nau mhe mhan ueh Brah Krist nơm. Lah ndri bol lah gâp hân khỏi khân ay may kađôi, mâu hân kađôi, tăng bu nkoch nau bớh khân ay may đơ, gâp lể gít n'hêl jêh khân ay may gũ nập ta du ntôr nau, nsrôyh jan kar ndrel bảl ma nau nsing ta nau mhe mhan ueh ma nau mân nguai đơ,* 28 mâu geh ôh klach du ntil ma phung rlăng ếch tâm rdâng ma khân ay may. Tất phung rlăng i nây say nau bảnh khân ay may, ri mớ khân păng gít vật Kôranh Brah mra lơh khân păng roh hêng, yon ma khân ay may lể geh jêh nau rklaih. Nau i nây jêng geh tă bớh Kôranh Brah,* 29 tă bớh nau ueh Păng nơm, Păng lể ăn jêh khân ay may nsing ma Păng, mâu ôh đơ nsing ma Păng đơ, yon ma Păng ăn khân ay may geh nau jêr jốt yor ma Păng jât.*
 30 Abao dja khân ay may lể geh nau jêr jốt jêh, kot gâp lể geh nôk gâp gũ ta bon khân ay may nơm. Khân ay may vay say ndơ i nây, jêh ri lể tăng đong gâp abao dja hôm geh nanao.

* 1:23 1:23: 2Kô 5:7-9 * 1:25 1:25: Phi 2:24 * 1:27 1:27: Phi 4:9; Rôm 12:10; 1Kô 1:10 * 1:28 1:28: 2Tê 1:4-5 * 1:29 1:29-30: 2Ti 3:12 * 2:1 2:1-5: Rôm 12:10, 13-16; 1Kô 10:24; Gal 5:13-16
 * 2:3 2:3: Gal 5:26 * 2:5 2:5-6: Yôh 1:14; 17:5 * 2:7 2:7: Rôm 8:3; 2Kô 8:9; Gal 4:4 * 2:8 2:8: Mat 26:39; Hêb 5:8 * 2:9 2:9-11: Mat 28:18; Eph 1:21-22; Hêb 1:3; Rôm 14:11

2

Brah Krist njữ êng sắk, jêh ri sỏ đơn nau chrêk lơp

1 Lah khân ay may lể sỏ đơn jêh nau n'hao nuih n'hâm tă bớh nau gũ ndrel Brah Krist, lah lể geh jêh nau rống Brah Krist bonh leng khân ay may, lah Brah Huêng Ueh lể gũ ndrel khân ay may, lah Brah Krist lể yỏ ndach khân ay may,* 2 lah ndri đả khân ay may geh nau mân du ntôr nau, geh nau tâm rống bảl, geh nuih n'hâm du ntôr nau, ndrel ma geh nau mân nguai đơ. Lah khân ay may lể geh dâng lể nau i nây, gâp rằm maak ngăn. 3 Lơi ôh jan ndơ ma jêng kuống đơ, lơi ôh jan ndơ gay ma n'hi êng sắk nơm. Yon ma ăn njữ êng sắk nơm, jêh ri kợp bu êng kuống rlau ma sắk nơm.* 4 Lơi ôh du huê du huê sắk mân ma sắk păng nơm đơ, ăn mân ma bunuyh a êng đong. 5 Ăn ma khân ay may geh nuih n'hâm tâm ban ma Brah Krist Yêsu hỏ.*

6 Bol lah Brah Krist Yêsu tâm ban ma Kôranh Brah nơm ngăn kađôi, Păng kỏ mâu ôh sỏ práp ma sắk Păng nơm
 Nau i Păng tâm ban ma Kôranh Brah i nây.

7 Yon ma Păng mbả lơi nau i nây, Jêh ri jêng tâm ban ma dắc bu, Păng deh jêng bunuyh.

Lể jêng bunuyh ngăn*

8 Păng njữ êng sắk Păng nơm Iăt jan tăng nau Kôranh Brah đả, n'ho ma tất khât sắk.
 Rlau bớh nây jât n'ho ma Păng đơ nau khât ta si tâm rkăng i đit prêng tâm ban ma bunuyh dôi.*

9 Kot ndri dâng Kôranh Brah n'hao Păng đứ prêh kalo,
 Nđập ma jan ăn Păng kuống Rlau ma dâng lể ndơ jât,*

- 10 Gay ma nôk tăng rnha Brah Yêsu tay,
 Dâng lẽ ndơ ta kalơ trôk ntũk
 Kôranh Brah nôm,
 Nđập ma ta neh ntu, nđập ma ta
 nâm neh ntu đổng, ăn leo bảl
 chon kômök mbah Păng dadê.
- 11 Kôranh Brah n'hao Păng gay ma
 ăn dâng lẽ bở mbung mboh
 lah:
 Brah Yêsu Krist Păng kôranh.
 Kơt ndri rnê Kôranh Brah i Bở
 ăn nau chrêk lợp ma Păng.

*Phung nsing ma Brah Krist jêng
 nau ang ma neh ntu*

12 Ở phung i gáp rông, khân ay
 may lẽ vay iăt bảbơ nau gáp* đả.
 Kơt ndri ăn khân ay may iăt nau gáp
 đả tay jăt dô, mâu ôh đơn ma nôk
 gáp hôm gũ ndrel đơm, yơn ma nôk
 gáp gũ ngai kađôi. Ăn khân ay may
 hôm nsrôyh gũ rêh tâm di ma nau
 Kôranh Brah ứch, nđập ma klach
 yơk Păng. Nau i này jêng di ma
 khân ay may i lẽ sỏ đơn nau rklaih,*
 13 yorlah Kôranh Brah nôm jan ăn
 ma khân ay may geh nuih n'hâm ứch
 jan tăng nau Păng ứch, nđập ma ăn
 khân ay may đơi jan tăng nau Păng
 ứch đổng.*

14 Dâng lẽ ndơ khân ay may jan,
 lơi ôh ỏk bảr njâr sêk, mâu lah geh
 nau rlăch, 15 gay ma ăn khân ay may
 jêng lẽ ueh di keh, mâu geh nau ma
 nduih, lẽ jêng kloh, jêng kon Kôranh
 Brah nôm ngăn, bol lah khân ay may
 gũ ndrel bunuyh tih, bunuyh đơh
 ta rnôk dja. Khân ay may lẽ jêng
 tâm ban ma nau ang ta phung khân
 păng, tâm ban ma ndơ ang ta neh
 ntu dja.* 16 Ăn khân ay may ndjôt
 nập nau nti ma nau rêh n'ho ro†.
 Lah khân ay may jan kơt này, gáp

blao n'hi êng sắk ta nar Brah Krist
 vắch tay, yor ma say nau gáp nsrôyh
 jan kar rơah rgănh nti khân ay may
 nơh mâu ôh jêng đơm dam.* 17 Nđơ
 i khân ay may jan yor ma khân ay
 may nsing ma Brah Krist jêng tâm
 ban ma ndơ khân ay may n्हơ ma
 Kôranh Brah. Lah bu nkhăt gáp‡,
 nau i này tâm ban ma ndơ n्हơ ma
 Kôranh Brah i geh ntop ndơ khân
 ay may n्हơ ma Păng đổng, jêh ri
 gáp rằm maak. Jêh ri gáp ứch khân
 ay may geh nuih n'hâm rằm maak
 ndrel gáp.* 18 Kơt này đổng, ăn khân
 ay may rằm maak, ơ, ăn khân ay
 may rằm maak ndrel gáp.*

*Timôthê, ndrel ma Epaprôđit hăn
 nsong*

19 Lah Kôranh Yêsu kơl, gáp ứch
 ăn Timôthê hăn a khân ay may gơnh
 ro, gay ma ndjôt nau bởh khân ay
 may ăn n'hao nuih n'hâm gáp.* 20 Ta
 dja gáp mâu hôm ôh geh bunuyh a
 êng jăt i geh nau mân tâm ban ma
 păng, păng hô ngăn mân rvê khân
 ay may. 21 Yorlah dâng lẽ bunuyh a
 êng ứch mân ma sắk khân păng nôm
 đơm, khân păng mâu ôh mân ma
 ndơ Brah Krist ứch.* 22 Khân ay may
 lẽ gĩt say nuih n'hâm ueh Timôthê,
 păng jan kar ndrel gáp ta nau mboh
 nkoch nau mhe mhan ueh, tâm ban
 ma kon jan kar ăn ma bở. 23 Lah
 ndri gáp hôm gũ kợp bu mboh moh
 ndơ i bu jan ma gáp, jêh gáp gĩt n'hêl
 nanê ndơ i này, gáp ứch ăn păng
 hăn gơnh ro a khân ay may. 24 Gáp
 nsing ma Kôranh Brah bu mra pơk
 gáp gơnh bởh ndrung, jêh ri gáp mra
 hăn a khân ay may gơnh đổng.*

25 Yơn ma gáp mân lah, hôm ueh
 ma ăn nô Epaprôđit plớ sắt a khân

* 2:12 2:12: Mâu lah 'Nau Kôranh Brah'. * 2:12 2:12: 2Kô 7:1; 1Pê 1:17 * 2:13 2:13: Phi 1:6;
 2Tê 1:11 * 2:15 2:15: Mat 5:14; Eph 5:8-9; Rôm 8:14-15 † 2:16 2:16: Mâu lah 'Ăn khân ay may
 mboh nkoch ma nau rêh n'ho ro ăn ma bu'. * 2:16 2:16: 1Tê 2:19-20 ‡ 2:17 2:17: Ta nau ngơi
 Grek lah: 'Lah bu nkhăt gáp tâm ban ma bu nkhăt ndrănh ta kalơ ndơ jan brah'. Geh ntil jan brah
 ma Kôranh Brah ađả, bu nkhăt ndrănh ta kalơ ndơ jan brah. * 2:17 2:17: Phi 1:21-22; NNg 25:29;
 NKơ 28:7; 2Ti 4:6-8 * 2:18 2:18: Phi 3:1; 4:4 * 2:19 2:19-23: Phi 1:1; Kar 16:1-3 * 2:21 2:21:
 Gal 5:16-17 * 2:24 2:24: Phi 1:25

ay may abao dja. Păng jêng oh nô gáp ta nau nsing, jêng bunuyh jan kar ndrel gáp, jêh ri păng jêng bunuyh nsrôyh ndrel bán, bol lah geh ôk bunuyh tâm rdâng§. Khân ay may lẽ ăn păng hăn a gáp, gay ma mbơh nau bơh khân ay may, ndập ma kơl moh ndr i gáp ếch.*
 26 Păng klông khân ay may dứt hô ngăn, păng geh nau rngot ngăn yor ma păng lẽ gít khân ay may lẽ tăng lư păng geh nau ji nơh. 27 Păng geh nau ji dứt hô bơi ma khât ngăn đống, yor ma Kôranh Brah yỏ ndach păng ăn păng bah ji. Kôranh Brah mâu ôh đơn yỏ ndach du huê păng dơm, yỏ ndach gáp đống, gay ma lơi ăn gáp geh nau rngot lơ ma hô jât. 28 Kot ndr i gáp ếch ăn păng plớ sât a khân ay may gơnh ro, gay ma khân ay may rằm maak tât say păng. Jêh ri gáp mâu hơm đống rvê nau i khân ay may lẽ rvê păng nơh. 29 Lah ndr i ăn khân ay may rom păng ma nau rằm maak ăn dứt hô, yor ma păng jêng oh nô bán ta nau nsing ma Kôranh Yêsu. Jêh ri yỏk ma bunuyh i kơt păng này dô, 30 yor ma păng bơi khât sắk này nơh jan kar ma Brah Krist. Păng lẽ ndrăp jao jêh sắk păng nơm ma khât gay ma sơm kơl khân ay may i khân ay may mâu ôh dơi hăn kơl gáp.

3

Nau gũ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ếch

1 Ở oh nô ta nau nsing, geh du nau jât, ăn khân ay may rằm maak dô yor ma ndr Kôranh Yêsu lẽ jan ma khân ay may. Gáp mâu dâl ôh

nchih du tở jât nau i gáp lẽ nchih jêh ăn ma khân ay may a lor nơh. Gáp nchih kơt nda gay ma ăn khân ay may nsing nập.* 2 Ăn khân ay may njrăng ma mpôl bunuyh djơh i tâm ban ma so ếch sa hêk, njrăng ma mpôl bunuyh i nti nklá lah: 'Geh koh ntô mơ dăng Kôranh Brah rklaih'.* 3 Yor ma bán jêng bunuyh i Kôranh Brah rom ngăn, jêng tâm ban ma bunuyh i koh ntô ngăn, bol lah mâu ôh geh koh ntô ta rnglay sắk. Bán jêng bunuyh Kôranh Brah rom, yorlah bán yỏk mbah Kôranh Brah ndập ma Brah Huêng Ueh gũ ta bán. Bán nsing ma Brah Krist Yêsu gay ma rklaih, bán mâu ôh nsing ma ndr jan ta rnglay sắk jan tăng nau vay gay ma rklaih.*

4 Lah jan ndr tăng rnglay sắk tăng nau vay jêng geh nau khlay, gáp geh ndr ôk ma nsing. Lah geh du huê bunuyh dơi n'hi êng sắk yor ma ndr i này, gáp dơi rlau ma păng ngăn ro.* 5 Yorlah bu koh ntô gáp jêh gáp deh lẽ geh pham nar, gáp phung Israel, deh ta rnoi mpôl Benjamin*. Gáp ndập ma mẽ bở gáp hơm ngơi nau ngơi Hêbrơ đống. Lah gít ma mpeh ma nau vay phung Israel, gáp jêng phung Pharisi i bu lư hô ngăn ndjôt nau vay phung Israel. 6 Lah ngơi ma nau gơyh ma nau vay phung Israel, gáp gơyh hô ngăn n'ho ma tât jan jêr jôt ăn ma phung nsing ma Brah Krist jât†. Lah ngơi ma nau sớng yor ma jan tăng nau vay phung Israel, gáp mâu ôh geh nau ma nduih.* 7 A lor nơh gáp kơp dăng lẽ ndr i này geh nau khlay ngăn, yor ma abao dja gáp khat ngăn dăng lẽ ndr i gáp

§ 2:25 2:25: 'Păng jêng oh nô gáp ta nau nsing...', mâu lah 'Păng jêng bunuyh taken ndrel hên'.

* 2:25 2:25: Phi 4:18 * 3:1 3:1: Phi 2:18; 4:4 * 3:2 3:2: Gal 5:12 * 3:3 3:3: Rôm 3:28-29; Gal 5:6 * 3:4 3:4-5: NNg 12:3; Kar 22:3; 23:6; Rôm 11:1 * 3:5 3:5: Mpôl Benjamin, jêng du mpôl ta 12 mpôl phung Israel đống. † 3:6 3:6: Phung Israel i mâu nsing ma Brah Krist, kơp nau nti ma Brah Krist jêng nau nti nklá, jêng nau tâm rdâng ma Kôranh Brah. Kơt ndr i bunuyh i gơyh ngăn ma nau vay phung Israel ndập ma mâu nsing ma Brah Yêsu i này, khân păng mân lah khân păng jan tăng nau Kôranh Brah ếch, jan tăng sambút Nau Vay Rkhích 13:1-5, lah jan jêr jôt bunuyh i nsing ma Brah Krist. * 3:6 3:6: Kar 8:3; Gal 1:14 * 3:7 3:7-8: Mat 16:25-26

lẽ jan nây nơh, yor ma abơ dja gập nsing ma Brah Krist.*⁸ Rlau bơn nây jât gập kợp dâng lẽ nơh mâu ôh hôm geh nau khlay, yor ma gít năl Brah Krist Yêsu i Kôranh gập geh nau khlay dũt hô rlau bu. Yor ma Păng gập mbār dâng lẽ nơh, gập kợp dâng lẽ nơh i nây tâm ban ma ndök dơm, gay ma gập gũ ndrel Brah Krist,⁹ gay ma jêng bon lan Păng nơm. Kôranh Brah kợp gập lẽ sòng yor ma gập nsing ma Brah Krist, mâu di ôh yor ma nơh gập nơm jan tăng nau vay phung Israel. Nau Kôranh Brah kợp bản sòng tả bơn Păng nơm ăn yor ma nau bản nsing.*¹⁰ Gập ếch ngăn gít năl Brah Krist, gập ếch gít say nau dơi i ăn Păng dāk rêh tay nơh, gập ếch gũ ndrel Păng ta nau jêr jốt tât ma khât sāk tâm ban ma Păng đong.*¹¹ Gập ếch ngăn jan kót nây, gay ma jêh gập khât gập dāk rêh đong ta nar Kôranh Brah ăn dâng lẽ bunuyh i nsing ma Brah Krist dāk rêh tay.

Nau ntât ma tâm rlong nchuăt

¹² Gập mâu hỏ sỏ dơn, mâu hỏ jan jêh dâng lẽ nau i nây. Gập mâu hỏ jêng du huê bunuyh lẽ tâm di ma dâng lẽ nau ếch Brah Krist Yêsu. Yơn ma gập ếch ngăn jêng du huê bunuyh kót nây, yorlah Brah Krist Yêsu rklaih gập gay ma jêng du huê bunuyh kót nây.*¹³ Ở oh nô ta nau nsing, gập mâu hỏ jêng du huê bunuyh kót nây, yơn ma gập ếch jêng bunuyh kót nây. Ndri dâng gập mbār lơi mâu hôm kợp khlay ma nơh i ơm bơn kơi nơh, jêh ri gập nsrôyh jan kar gay ma sỏ dơn nơh i hôm jât nấp tay.¹⁴ Gập nsrôyh jan kar tâm ban ma bunuyh tâm rlong nchuăt nsrôyh nchuăt tât ta ntũk lôch nchuăt, gay ma sỏ dơn nau nkhôm nơh Kôranh Brah ếch ăn ma gập. Păng kuāl bản gay ma bản sỏ

dơn nau i nây ta kalơ trôk, tả bơn nơh Brah Krist lẽ jêh jan.¹⁵ Lah ndri dâng lẽ bản i lẽ gít mân jru ta nau nsing ma Brah Krist Yêsu, ăn geh nau mân kót nau gập nchih nây. Lah khân ay may geh nau mân êng bơn gập ta plăng du ntil nau, Kôranh Brah mra nhơh ăn khân ay may gít vật ma nơh i nây ro.¹⁶ Iăt ma bản hôm gũ ngao tâm di ma nơh Kôranh Brah lẽ nhơh ăn bản gít vật hỏ, bol lah geh nau mân êng kađôi.

¹⁷ Ở oh nô, ăn dâng lẽ khân ay may jan tăng nau gũ ngao gập. Jêh ri uánh bunuyh i jan tăng nau ueh gập i khân ay may lẽ say jêh ta gập.*¹⁸ Gập lẽ vay mbơn nkoch ăn ma khân ay may babơ ngăn, jêh ri abơ dja gập mbơn nkoch tay ăn ma khân ay may ndập ma dak mắt: Geh ôk bunuyh ngơi ma mbung dơm khân păng nsing ma Brah Krist, yơn ma nau gũ rêh khân păng jêng tâm ban ma phung rlang đah nau nti Brah Krist nơm i khât ta si tâm rkăng nơh chrao.*¹⁹ Tât nar n'glẽ dũt tay dâng lẽ khân păng i nây khât roh hêng, khân păng gít ma nơh i sāk jăn khân păng ếch dơm, tâm ban ma yok mbah ma sāk khân păng nơm, khân păng sỏ nơh i đit prêng ma n'hi êng sāk, jêh ri khân păng pơh ma rvê ma nơh ta neh ntu dja dơm.*²⁰ Lông dâng lẽ bản, ntũk bon bản nơm ngăn jêng ntũk bon ueh ta kalơ ri, jêh ri bản hôm gũ kợp ếch hô ngăn Kôranh Yêsu Krist i nơm rklaih bản gơnh jũr tả bơn ta kalơ ri tay.*²¹ Păng mra rgâl lơi sāk jăn bản i blao jì blao khât, ăn jêng tâm ban ma sāk jăn dũt ueh Păng nơm i geh nau chrêk lợp. Păng jan nơh i nây tả bơn nau dơi Păng nơm, nau dơi i nây ăn Păng jêng kôranh dâng lẽ nơh đong.*

* 3:9 3:9: Rôm 9:32; 10:3-4; Gal 2:16; Eph 2:8-9

3:12-14: 1Kô 9:24-27; 1Ti 6:12

* 3:17 3:17: 1Kô 11:1

* 3:18 3:18: Eph 5:6-7

* 3:19 3:19:

Rôm 16:18 * 3:20 3:20: Yôh 14:2-3; Eph 2:19; Kôl 3:2; Hêb 12:22-23; Tit 2:13

* 3:21 3:21: 1Kô

15:51-53

4

1 Ơ oh nô ta nau nsing, gáp rông ma khân ay may, gáp klông khân ay may. Khân ay may jan ăn gáp rằm maak, khân ay may tâm ban ma ndr nkhôm dứt khlay ma nau jan kar* gáp. Ơ oh nô i gáp rông, ăn khân ay may hôm gủ nập ndrel Kôranh Yêsu jât dô!*

Nau nkah êng êng

2 Ơ yôh Ơrudia, ndrel ma yôh Sündich, gáp dân ma khân ay hô ngăn ăn geh nau mân du ntôr nau hô, loi hôm tâm rlăch bäl, yor ma bar hê khân ay nsing ma Kôranh Yêsu tâm ban.* 3 Ơ nô i mât jăng răp jăp gáp, gáp dân may kôl yôh bar hê nây bả, yorlah khân păng lể mboh nkoch nau mhe mhan ueh ndrel ma gáp, bol lah bu jan jêr ma hên kađôi. Bar hê khân păng nây geh jan kar kôl nây, ndrel nô Klêmên, ndập ma bunuyh abă êng jât. Rnha khân păng lể Kôranh Brah nchih jêh ta sambüt nau rêh i geh nchih săk dăng lể bunuyh i geh nau rêh n'ho ro đống.*

4 Ơ oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may geh nuih n'hâm rằm maak nâng yor ma khân ay may gủ ndrel Kôranh Yêsu. Gáp dân mboh tay du tở jât: Ăn rằm maak hỏm!*

5 Ăn dăng lể bunuyh gít năl nuih n'hâm mleh khân ay may. Nar Brah Yêsu văch tay bôl tât jêh.* 6 Loi ôh mân rvê ma du ntil ndr, yon ma dăng lể ndr, ăn khân ay may mboh sôm dân Kôranh Brah. Mboh sôm dân ma Păng, ndập ma lah ueh Păng đống.*

7 Jan kôl nây, nau đăp mpăn Kôranh Brah i rlau bôh nau gít mân bunuyh mra gủ ta nuih n'hâm nau mân khân ay may, njrăng khân ay may gay ma mâu geh nau klach nau rvê, yor ma

khân ay may gủ ndrel Brah Krist Yêsu.* 8 Lah ndr i ê lor ma lôch, ơ oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may gít mân ma moh ndr i nau ngăn, moh ndr i nau sông, moh ndr i di ma yok, moh ndr i kloh, moh ndr i di ma rằm maak, moh ndr i lể tâm di keh, moh ndr i dứt ueh, moh ndr i di ma rnê hỏ. 9 Jêh ri moh nau i khân ay may lể jêh nti, lể jêh sỏ đơn, lể jêh tăng, ndrel ma lể jêh say gáp jan, ăn khân ay may hôm jan tăng kôl i nây dô. Lah khân ay may jan kôl nây, Kôranh Brah i tom nau đăp mpăn gủ ndrel ta khân ay may ro.*

Pôl lah ueh phung nsing ta bon Philip

10 Abơ dja gáp rằm maak hô ngăn lah ueh ma Kôranh Brah, yor ma gít khân ay may lể mân nklôn tay ma kôl gáp du tở jât. Lể jô jêh khân ay may lể kôl gáp. Khân ay may lể mân nklôn ma gáp nâng, yon ma mâu geh trong ma kôl gáp.* 11 Gáp mâu geh pah pôt dăng gáp ngoi kôl ndr i, nuih n'hâm gáp đăp mpăn nâng ma ndr i gáp lể geh, bol lah geh ôk kađôi, pah pôt kađôi.* 12 Geh đống gáp geh đễ đơn, geh đống gáp geh ôk rmeh. Gáp lể ntum nti jêh ăn geh nuih n'hâm đăp mpăn nâng ma ăp ntil nau, ma dăng lể ntil ndr, bol lah sông sa hỏm, bol lah ji ngot, bol lah geh rmeh, bol lah mâu tống. 13 Moh ndr geh ma gáp kađôi mâu chrao ôh gáp dơi dadê, yor ma Brah Krist ăn n'hâm suan ma gáp.* 14 Yon ma hôm ueh ngăn khân ay may kôl gáp ta nau jêr jôt dja.*

15 Ơ oh nô ta nau nsing gủ ta bon Philip bri Masêđôn, khân ay may nôm lể gít jêh nôk gáp mhe mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may nôm, jêh gáp lể lôh bôh

* 4:1 4:1: 'Tâm ban ma ndr nkhôm dứt khlay ma nau jan kar', mâu lah 'Môk kađăch'. * 4:1 4:1: 1Tê 2:20 * 4:2 4:2: Phi 2:2; Rôm 12:16 * 4:3 4:3: NTM 13:8 * 4:4 4:4: Phi 2:18; 3:1 * 4:5 4:5: Mat 24:44; Rôm 13:11-12; 1Tê 5:2; Hêb 10:25; NTM 22:20 * 4:6 4:6: Mat 6:25-34; 1Pê 5:7 * 4:7 4:7: Yôh 14:27; Kôl 3:15 * 4:9 4:9: Gal 1:8-9; 1Kô 11:1 * 4:10 4:10: Phi 2:25 * 4:11 4:11-12: 2Kô 6:10; 1Ti 6:6-8 * 4:13 4:13: Eph 3:16 * 4:14 4:14-16: 2Kô 11:9

bri Masêđôn nơh, phung nsing ta
 ðon abă êng mâu ôh geh kơl gáp.
 Geh khân ay may đơn kơl gáp ma
 prăk rial ¹⁶ nôk gáp hôm gũ ta ðon
 Têsalônik nơh, khân ay may lể kơl
 prăk rial ăn ma gáp bar pe tở đổng.
¹⁷ Mâu di ôh gáp ếch geh ndơ tả bơh
 khân ay may, yơn ma gáp ếch ăn
 khân ay may geh sỏ đơn nau nkhôm
 tả bơh Kôranh Brah lơ ma ỏk, yor
 ma khân ay may kơl gáp. ¹⁸ Gáp
 lể sỏ đơn ndơ ỏk ngăn bơh khân
 ay may, geh ỏk rmeh, abao đja gáp
 geh ỏk ngăn, yor ma lể geh sỏ đơn
 jêh ndơ khân ay may njuăl ta nô
 Êpaprôđit ăn ma gáp nơh. Nđơ i nây
 tâm bạn ma ndơ nhhơ† i ăn Kôranh
 Brah râm maak, tâm bạn ma ndơ
 jan brah i Kôranh Brah ếch sỏ đơn
 ngăn, ndrel ma di nuih n'hâm Păng
 đổng.* ¹⁹ Kôranh Brah i gáp yỏk
 mbah, Păng geh nau chrêk lỏp, đrăp
 ndơ Păng mâu blao lể. Nđri Păng ăn
 dăng lể ndơ ma khân ay may, moh
 ndơ i khân ay may ếch, i khân ay
 may mâu tống, yor ma khân ay may
 gũ ndrel Brah Krist Yêsu. ²⁰ Ăn rnê
 Kôranh Brah i Bở bán i hôm ðabơ
 n'ho ro. Ở ăn geh kơt nây ngăn ro‡!

Nau n'tinh n'glẻ dũt

²¹ Dăn sỏm ỏp nau ueh lăng dăng
 lể phung nsing i gũ ndrel Brah Krist
 Yêsu. Oh nô i gũ ndrel gáp, khân
 păng ỏp nau ueh lăng khân ay may
 đổng. ²² Dăng lể phung ðon lan
 Kôranh Brah i gũ ta ntũk đja ỏp ueh
 lăng khân ay may, rlau bơh nây jăt
 phung nsing i gũ jan kar ma kôranh
 kađăch Sêsar§, khân păng ỏp nau
 ueh lăng khân ay may đổng. ²³ Dăn
 nau ueh Kôranh Yêsu Krist gũ ta
 nuih n'hâm dăng lể khân ay may!

† **4:18** 4:18: Ta nau ngơi Grek lah: 'Nhơh n'hól ðô kah'. * **4:18** 4:18: Phi 2:25 ‡ **4:20** 4:20:
 'Ở ăn geh kơt nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'. § **4:22** 4:22: 'Sêsar', geh nau khlay lah: 'Kôranh
 kađăch', ta nau ngơi Latăng jêng nau ngơi phung Rôm.

Sambüt Pôl Njuäl An Ma Phung Nsing Ta Bon Kôlôh Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnha Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 61 klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng nchih sambüt dja nôk păng hôm gũ ta trôm ndrung, nau păng gũ ndrung này, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Kôl 4:10). Bu mân lah păng gũ ndrung ta bon Rôm. Nôk Pôl njuäl sambüt Kôlôh dja, păng njuäl ndrel đong pe ở sambüt a êng jât 1. Ephêsô, 2. Philip, 3. Philêmôn. Nôk này Pôl nchih sambüt abă êng đong (Kôl 4:16), yor ma abă dja bân mâu hôm ôh geh sambüt i này.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dẫn uánh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Bon Kôlôh ta bri Asi, Pôl mâu ôh hăn ta bon Kôlôh này, yor ma păng lê om gít năl nô Epapras, bu mân lah Pôl leo Epapras sât nsing ma Brah Krist. Epapras hăn khôl Pôl ta trôm ndrung, jêh ri mboh ma Pôl ma nau mpôl nôm nti nklă i hăn ta bon Kôlôh, mpôl nôm nti nklă i này mboh lah, nsing ma Brah Krist đom mâu hă gặp ma geh nau rklaih bôh nau Kôranh Brah tể dôih yor ma nau tih ăp nôm bunuyh jan, yor ma hôm iăt ma jan tâng nau đã abă jât gay ma geh nau rklaih, kot lah nau đã nau buay êng êng ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel, nau buay ma ndơ sông sa abă, nau iăt ma nhêt bũn phung Israel êng êng (Kôl 2:16-18). Ta sambüt dja Pôl nti lah, Brah Yêsu Krist i kon Kôranh Brah nôm, Păng jêng kôranh ma dăng lê ntil ndơ. Pôl ếch n'hao nuih n'hâm phung nsing ta bon Kôlôh này ăn lơ ma hô gũ ngao tâm di đah nau

Kôranh Brah ếch. Du trong i geh nau khlay hô ngăn ta sambüt dja, geh ta Kôl 3:23: 'Dăng lẽ ndơ i khân ay may jan, ăn khân ay may jan hôm ma lẽ nuih n'hâm, tâm ban ma jan ăn ma Kôranh Yêsu, mâu di ôh jan ăn ma bunuyh đom.'

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-8)
- Nau jan kar, ndrel ma nau ueh Brah Krist nôm (1:9-2:19)
- Nau rêh gũ ndrel Brah Krist (2:20-4:6)
- Nau nting n'glê dũt (4:7-18)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt gáp Pôl nchih, gáp kôranh oh mon Brah Krist Yêsu ta bôh nau ếch Kôranh Brah nôm. Gáp ndrel ma Timôthê* ² dẫn ôp nau ueh lăng phung bon lan Kôranh Brah, phung oh nô i nsing nập ma Brah Krist ta bon Kôlôh. Dẫn Kôranh Brah i Bở bân, ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may.

Nau Pôl lah ueh, ndrel ma nau păng mboh sôm

³ Hên lah ueh ma Kôranh Brah i Bở Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nôm bảbơ ngăn, ta ăp tở hên mboh sôm ma khân ay may,* ⁴ yorlah hên lẽ tăng jêh nau bu nkoch khân ay may nsing ma Brah Krist Yêsu, ndrel ma nau khân ay may rông ma dăng lẽ phung bon lan Kôranh Brah. ⁵ Nau nsing, nau rông i này tă bôh nau nôm khân ay may gay ma sỏ đom ndơ i Kôranh Brah lẽ ndrăp jêh ta kalơ trôk ntũk Păng nôm ăn ma khân ay may. Nau nôm i này khân ay may lẽ tăng jêh nôk bu mboh nkoch nau ngăn i nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may nôm.* ⁶ Lam neh ntu dja bu mboh nkoch nau mhe mhan ueh i này. Jêh ri bunuyh lơ ma ốk nsing ma Brah Yêsu, ndrel ma rgâl nau rêh. Khân ay may nsing, khân ay may rgâl nau rêh

* 1:1 1:1: Kar 16:1-3 * 1:3 1:3: Rôm 1:8 * 1:5 1:5: Kôl 1:27; 1Pê 1:3-4

đồng nôm bơh nar khân ay may tăng nau i này, tả bơh gít vật n'hêl nanê nau ueh Kôranh Brah.* 7 Nô Épapas nti dâng lễ nau i này ăn ma khân ay may nơh. Păng bunuyh hên rông, păng jan kar ndrel hên, păng bunuyh jan kar Brah Krist rắp jấp nâng ăn ma khân ay may*.* 8 Jêh ri păng lễ mboh nkoch jêh ma hên nau khân ay may tâm rông ndrăng phung nsing jêng nau rông i tả bơh Brah Huêng Ueh ăn.

9 Ndri hên mâu rlu ôh mboh sơm dẫn Kôranh Brah kớ khân ay may, nôm bơh hên tăng nau bu nkoch nau khân ay may này. Hên dẫn Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh kớ khân ay may geh nau mân gít blao ắp ntil, gay ma khân ay may gít năl nau Kôranh Brah ứch n'hêl nanê ngăn.* 10 Hên dẫn kớ này gay ma khân ay may gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ứch, ăn Păng răm maak dâng lễ nđơ khân ay may jan. Jêh ri khân ay may jan nđơ ueh ắp ntil, ndrel ma gít năl Kôranh Brah lơ ma hô lơ ma hô ngăn. 11 Dẫn dâng lễ nau đơi dứt kuông Kôranh Brah kớ khân ay may, gay ma khân ay may geh nau ất nuih nâng ta nau jêh,* 12 ndáp ma lah ueh Kôranh Brah i Bở bán ma nau răm maak. Păng lễ ăn khân ay may sỏ đơn nđơ i Păng lễ ndrăp ma phung bon lan Păng nôm i gũ ta nau ang. 13 Păng lễ rklaih jêh bán bơh ntũk ngo bơh nau đơi Satăng i kôranh mpôl brah đjơh, jêh ri leo bán ăn lăp ta nau Kon Păng nôm măt uảnh, jêng Kon i Păng rông.* 14 Kon Păng này lễ chuai jêh bán, yỏ ndach mâu hôm ôh kợp nau tih bán jât*.*

Brah Krist kuông rlau bu

15 Brah Krist tâm ban ma Kôranh Brah ngăn. Bunuyh mâu ôh blao say Kôranh Brah, yơn ma lah bán gít năl nuih n'hâm, gít năl nau đơi Brah Krist i Kon Păng, bán gít năl nuih n'hâm, gít năl nau đơi Kôranh Brah đong. Brah Krist kuông rlau ma dâng lễ nđơ i geh rhăk njêng, tâm ban ma kon bôk dak kuông rlau ma i oh*.* 16 Ta Brah Krist geh rhăk njêng dâng lễ nđơ ta kalơ trôk nđơ ta neh ntu, bol lah nđơ uảnh say nđơ uảnh mâu say, bol lah huêng brah êng êng, geh nau đơi geh nau dâng, geh nau kuông, geh nau măt uảnh kađôi. Kôranh Brah ăn Kon Păng rhăk njêng dâng lễ nđơ, gay ma dâng lễ nđơ yôk ma Kon Păng dadê.* 17 Brah Krist lễ ơm geh đah lễ rngôch nđơ êng êng, jêh ri dâng lễ rngôch nđơ hôm geh yor ma Păng ăn. 18 Păng kôranh ma dâng lễ phung nsing ma Păng, tâm ban ma bôk kôranh ma săk jăn. Păng jêng tơm nau rêh n'ho ro, Păng i dăk rêh lor bu ta dâng lễ bunuyh khăt, gay ma Păng nôm jan kôranh ma dâng lễ rngôch nđơ.* 19 Kôranh Brah gũ ta Brah Krist ngăn ngên, ăn jêng Brah Krist tâm ban ma Păng nôm ta ắp ntil nđơ, Păng ứch hô ngăn jan kớ này.* 20 Yor ma mham kon Păng nôm hoch nôk khăt ta si tâm rkăng nơh, dâng Kôranh Brah ăn geh nau đăp mpăn Păng nôm đah dâng lễ rngôch nđơ, bol lah nđơ ta neh ntu, mâu lah nđơ ta kalơ trôk ta ntũk Păng nôm gũ.

21 Bơh nôm nơh khân ay may tâm nkah gũ ngai đah Kôranh Brah, jêng bunuyh tâm rdăng ma Păng ma nau mân đjơh, ndrel ma jan nđơ

* 1:6 1:6: Mar 13:10 * 1:7 1:7: Sambüt ơm nchih ma ti abă nchih lah: 'Rắp jấp nâng kol hên'.
 * 1:7 1:7: Phm 1:23 * 1:9 1:9-10: Eph 1:15-17; Phi 1:9 * 1:11 1:11-12: Hêb 12:28 * 1:13 1:13: Kôl 2:15; Kar 26:18; Eph 1:21-23 † 1:14 1:14: Sambüt ơm i nchih ma ti abă ntop: 'Yor ma Păng nchai mham khăt ntrở bán'. * 1:14 1:14: Eph 1:7 ‡ 1:15 1:15: Ta nôk này bu kợp kon bôk dak kuông rlau ma i oh. * 1:15 1:15-17: Rôm 11:36; 1Kô 8:6; Hêb 1:2-3; 2Kô 4:4 * 1:16 1:16: NTM 3:14 * 1:18 1:18: Eph 1:19-23; 4:15-16; NTM 1:5 * 1:19 1:19-20: Kôl 2:9; 2Kô 5:18-21
 * 1:21 1:21-22: Rôm 1:18; 5:9-10; Tit 2:14

djoh.* 22 Yon ma abao dja Păng lè ăn nau đăp mpăn jêh ma khân ay may đăh Păng nôm, khân ay may dơi gũ ndrel đăh Păng, yor ma săk jăn Kon Păng lè khât jêh gay ma ăn khân ay may jêng kloh ueh. Khân ay may mâu hôm geh nau ma nduih, mâu hôm geh du ntil nau tih ôh ta năp Păng. 23 Kôranh Brah ăn nau đăp mpăn i nây, lah khân ay may gũ ndjôt năp rkâk nâng nau nsing, mâu ôh nkơi bôh nau rơm ma ndơ Păng lè ton ta nau mhe mhan ueh. Nau mhe mhan ueh i nây khân ay may lè tăng jêh, lè bu mboh nkoch ăn ma dăng lè bunuyh lam neh ntu. Jêh ri gâp dja lè jan kar ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh i nây đong.*

Nau kar Pôl dũt jêr ngăn

24 Abao dja gâp geh nau rằm maak ngăn, yor ma gâp sô đơn nau bu jan jêr jôt, nau jêr jôt gâp dja kơi khân ay may. Nau jêr jôt gâp i nây kơi dăng lè phung nsing ma Păng. Nau jêr jôt ta săk jăn gâp dja jêng du ntil nau jêr jôt ma dăng lè nau jêr jôt i nây. Iăt ma hôm geh nau jêr jôt Brah Krist. Jêh ri, phung nsing jêng tâm ban ma săk jăn Păng nôm.* 25 Gâp dja jêng bunuyh kơi jan kar ăn ma dăng lè phung nsing, gâp sô đơn nau jan kar i nây tã bôh Kôranh Brah đă, ndri Păng lè đă gâp mboh nkoch dăng lè nau Păng ăn ma khân ay may đong. 26 Nau Păng i nây a lor nơh ndöp mpôn tâm áp rnôk ngăn, yon ma abao dja Păng lè nhơ jêh ăn ma phung bon lan Păng nôm gĩt năl gĩt say.* 27 Kôranh Brah lè urch phung bon lan Păng nôm gĩt văt nau Brah Krist mâu ôh đơn geh nau khlay ma phung Israel đơm, yon ma geh nau khlay ma phung i mâu di phung Israel đong. Nau Brah Krist i nây geh nau chrêk lợp dũt kuông. Jêh ri moh nau ndöp mpôn i nây?

Jêng Brah Krist gũ ndrel ta khân ay may. Ndri khân ay may lè gĩt n'hêl nanê jêh, khân ay may geh nau chrêk lợp ndrel Brah Krist đong.* 28 Hên mboh nkoch nau Brah Krist ăn ma dăng lè bunuyh, đă njrăng săk, ndrel ma ntũm nti ma lè nau mân gĩt blao i hên geh, gay ma dăng lè phung nsing mâu hôm jêng tâm ban ma kon se ta nau gũ ndrel Brah Krist.* 29 Gâp jan kar ta nau mboh nkoch nau i nây nsrôyh hô ngăn, bol lah geh nau jêr kađôi. Gâp jan tã bôh nau dơi kuông Brah Krist ăn ma gâp.

2

1 Gâp urch ăn khân ay may gĩt nau i gâp nsrôyh jan kar geh nau jêr kađôi. Gâp jan kar ăn ma khân ay may, ăn ma phung i gũ ta bon Laođisê, ndrel ma dăng lè bunuyh i mâu vay mập gâp đong. 2 Gâp urch dăng lè khân ay may geh nau n'hao nuih n'hâm, geh gũ du ntô nau ta nau rông ndrăng khân ay may nôm, gay ma khân ay may gĩt văt n'hêl nanê dũt jru nau Kôranh Brah i ndöp mpôn a lor nơh, jêng nau Brah Krist.* 3 Nau Brah Krist i nây geh nau khlay, yorlah dăng lè nau mân gĩt blao dũt khlay mpôn ta Brah Krist nây dadê.* 4 Gâp ngơi kơt nây, gay ma lợi ôh ăn bu mbrôh khân ay may yor ma nau bu ngơi blao ueh rah rơch.* 5 Bol lah săk gâp gũ ngai bôh khân ay may kađôi, yon ma nuih n'hâm gâp hôm gũ ndrel khân ay may, jêh ri gâp rằm maak ngăn tăng khân ay may gũ rêh ueh, ndrel ma geh nau nsing năp ta Brah Krist kơt nây.

Nau rêh gũ ndrel Brah Krist

6 Yorlah khân ay may lè sô đơn Brah Yêsu Krist jêng kôranh khân ay may nôm, lah ndri ăn khân ay may

* 1:23 1:23: Kôl 2:7; 1Kô 15:58 * 1:24 1:24: Mar 13:9; Phi 1:29-30; 2Ti 3:12; 2Kô 1:5 * 1:26 1:26: Eph 3:11 * 1:27 1:27: Kôl 2:2; Yôh 14:6; Tit 2:13 * 1:28 1:28: Eph 4:13 * 2:2 2:2: Kôl 1:26-27; Eph 3:17-19; 5:2; 1Ti 3:16 * 2:3 2:3: 1Kô 1:23-25, 30 * 2:4 2:4: Rôm 16:17-18

hôm gũ rêh tâm rnglăp đah Păng kot nây jât dô.* ⁷ An nau nsing khân ay may ma Păng ăn nập tâm ban ma tơm si i hon reh jru ngăn, mâu lah tâm ban ma jay i bu jan dứt nập ngăn. Lah ndri nau nsing khân ay may nập tâng nau bu lể ntũm nti khân ay may nơh. Jêh ri ăn khân ay may lah ueh ma Kôranh Brah lơ ma hô. ⁸ Khân ay may njrăng lơi ăn bu mbrôh rlăm khân ay may yor ma bu đong ma nau ntũm nti dứt blao, mâu lah ma nau mbrôh ngơi mbrôh rlăm i mâu geh nau khlay, jêng nau nti bunuyh đơn tă bơh kăl e đơm, jêng nau nti mpeh ma nau brah êng êng neh ntu, mâu ôh tâng mpeh ma Brah Krist.*

⁹ Dâng lể ndr Kôranh Brah geh, geh ta Brah Krist đong, bol lah Păng jêng săk jăn bunuyh.* ¹⁰ Lông i khân ay may nây, dâng lể ndr Brah Krist geh, khân ay may lể geh đong, yor ma khân ay may gũ ndrel Păng. Păng i geh nau đơi ma dâng lể brah đơh i jan kôranh măt uănh, ma dâng lể brah đơh i geh nau đơi.* ¹¹ Phung Israel geh koh ntô ta săk jăn gay ma jêng bon lan Kôranh Brah. Lông i khân ay may nây lể jêng bon lan Kôranh Brah đong, mâu ôh ti bunuyh jan, yor ma geh Brah Krist lể sô lơi nuih n'hâm đơh khân ay may. Khân ay may jêng bon lan Kôranh Brah nơm ngăn, yor ma khân ay may lể gũ ndrel Păng, ndri dâng Păng jan tâm ban ma koh ntô ta nuih n'hâm khân ay may.* ¹² Nôk khân ay may đơn nau băptem yũk ma dak nơh, khân ay may jêng tâm ban ma lể khât ta dak tốp ndrel Brah Krist, jêh ri Kôranh Brah ăn khân ay may dăk rêh ndrel Păng đong, yorlah khân ay may nsing ma nau đơi Kôranh Brah i ăn Brah Krist dăk rêh.* ¹³ Bơh ntrôm nơh khân

ay may tâm ban ma lể khât jêh yor ma nau tih khân ay may, ndrel ma khân ay may mâu geh sô đơn nau koh ntô ta nuih n'hâm i nây, yor ma Kôranh Brah ăn khân ay may geh nau rêh ndrel Brah Krist. Păng yố bân mâu hôm kơp dâng lể nau tih bân.* ¹⁴ Sambũt ntôn bân i geh nchih dâng lể nau tih bân, Păng lể jut lơi, yor ma nau Brah Yêsu khât ta si tâm rkăng. Nau i nây tâm ban ma sô lơi sambũt i nây pông ta si tâm rkăng.* ¹⁵ Păng lể sô lơi i nau đơi bơh brah đơh i jan kôranh măt uănh, bơh brah đơh i geh nau đơi, Păng lể jan ăn khân păng đit prêng săk khân păng nơm ta bơh nập phung ôk, đơi Păng ngăn đah khân păng, tă bơh Brah Krist khât ta si tâm rkăng.

¹⁶ Lah ndri lơi ôh iătt lah bu juch khân ay may ma ndr sông sa, ma ndr nhêt, mâu lah ma nau nhêt bũn êng êng, nau lăp khay, nau nar Sabăt i nar rlu phung Israel.* ¹⁷ Dâng lể ndr i nây tâm ban ma gui i bu uănh mâu ôh say ndr ngăn, yor ma ndr ngăn geh ta nar jât nập tay, geh ta Brah Krist đơm. ¹⁸ Lơi ôh iătt bunuyh i lah khân ay may mâu di ma sô ndr ndr nkhôm bơh Kôranh Brah, bunuyh i nây đă bu jan săk dêh rhêt ngăn, ndâp ma đă bu yor mbah ma tông păr đong. Bunuyh kot nây ngơi ôk ma ndr tâm say khân păng nơm, khân păng n'hi êng săk khân păng nơm ma ndr mâu geh nau khlay, nau mân khân păng mpeh ma neh ntu đơm [mâu ôh mân mpeh ma Brah Huêng Ueh]. ¹⁹ Khân păng i nây mâu ôh gũ ndrel Brah Krist i tâm ban ma bôk ma phung nsing, bôk i nây i măt du mlôm săk ăn geh n'hâm suan nting ndăng brăt suan dâng lể lơ ma kuông tâng ma Kôranh

* **2:6** 2:6-7: Kôl 1:23; Eph 3:17 * **2:8** 2:8: Mat 7:15; Rôm 16:17; Tit 3:10-11 * **2:9** 2:9: Kôl 1:19; Yôh 1:14 * **2:10** 2:10: Eph 1:21; Phi 2:9-11 * **2:11** 2:11: Rôm 2:29; NNt 17:11-13 * **2:12** 2:12: Rôm 6:3-4; Kôl 3:1 * **2:13** 2:13: Eph 2:1 * **2:14** 2:14-15: 1Pê 2:24; 1Yô 4:9-10; Rôm 8:38-39 * **2:16** 2:16-17: Rôm 14:1-6; Gal 4:9-11; Hêb 9:10 * **2:19** 2:19: Kôl 1:18

Brah nôm ăn.*

Khât ndrel, rêh ndrel Brah Krist

²⁰ Lah khân ay may tâm ban ma lě khât ndrel Brah Krist, jêh ri lě klaih jêh bôh nau dơi nau brah neh ntu, lah ndri môm dâng khân ay may hôm gũ rêh tâng nau vay bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist?*

²¹ Kot lah: 'Lơi pah! Lơi nhêt sa! Lơi gồ ôh!'

²² Dâng lě nau buay i nây geh nau khlay ma ndơ i roh đơm lah đơng, jêng nau ntũm nti bunuyh đơm.*

²³ Dâng lě nau buay i nây uãnh tâm ban ma geh nau mân gĩt blaog nã, yor ma nau yók mbah dũt hô, jan nuh n'hâm dêh rhêt, ndrel ma jan jêr ma sãk nôm. Yon ma dâng lě nau i nây mâu ôh geh nau khlay gay ma dũp nau kơnh đơh ta nuh n'hâm.*

3

¹ Lah ndri, yorlah* khân ay may tâm ban ma lě dâk rêh ndrel Brah Krist, ăn khân ay may joi hóm ndơ i geh nau khlay ta ntũk Kôranh Brah nôm, jêng ntũk i Brah Krist gũ mpeh bôh ma ti Păng nôm ta ntũk bu yók rlau bu.*

² Ăn mân ma ndơ geh nau khlay ta ntũk Kôranh Brah nôm hỏ, lơi mân ôh ndơ ta neh ntu dja,*

³ yorlah khân ay may tâm ban ma lě khât jêh, jêh ri a báo dja khân ay may lě geh jêh nau rêh mhe i nây, bol lah ê hỏ say kađôi.

⁴ Brah Krist ăn khân ay may geh nau rêh mhe i nây, tát nar Păng nsôh sãk ăn ma dâng lě bunuyh say nau chrêk lợp Păng, ta nar i nây đơng Kôranh Brah ăn khân ay may gũ ndrel Păng ta nau chrêk lợp i nây.*

Nau rêh ơm, ndrel ma nau rêh mhe

⁵ Lah ndri ăn khân ay may nkhat lơi hóm dâng lě ndơ đơh ta nuh

n'hâm. Jêng nau tâm đơng, nau kơnh hô ir, nau kơnh ma nau kơnh kler, nau kơnh ma ndơ đơh, ndrel ma nuh n'hâm rvan kơnh geh ma đrăp ndơ. Nau rvan kơnh geh ma đrăp ndơ i nây jêng tâm ban ma yók mbah brah êng.*

⁶ Yon ma khân păng jan dâng lě ndơ i nây, dâng Kôranh Brah mra tể dôi ta nar jât nấp tay ma phung bunuyh i mâu iăt Păng.

⁷ Bôh nôm nớh khân ay may lě vay jan dâng lě ndơ i nây đơng, ê lor ma khân ay may sât nsing ma Brah Yêsu.

⁸ Yon ma a báo dja iăt ma khân ay may mảr lơi hóm dâng lě ndơ dja, nau ji nuh, nau dôi nuh, nau nuh n'hâm đơh, nau ngoi nchot bu, ndrel ma nau m bôh ngoi bir lôh bôh bở mbung khân ay may nây.*

⁹ Lơi ôh tâm m bôh bả, yor ma khân ay may lě mảr lơi nuh n'hâm ơm i ữch jan đơh.*

¹⁰ Khân ay may lě geh nuh n'hâm mhe i lợ ma mhe, yor ma khân ay may lợ ma hô gĩt nãl Nôm rắk njêng khân ay may. Khân ay may lợ ma jêng tâm ban ma Păng. Nđơ i nây tâm ban ma droh lơi kho ao ơm, nsôh kho ao mhe.

¹¹ Mâu hóm geh ôh phung i mâu di phung Israel, mâu lah phung Israel đơng, phung i lě koh ntô, mâu lah phung i mâu koh ntô đơng, phung bunuyh bri, mâu lah phung bu năch êng đơng, phung dâk bu, mâu lah phung kon me đơng, yorlah Brah Krist đơm geh nau khlay, Păng gũ ndrel dâng lě bân.*

¹² Kôranh Brah lě kơih jêh khân ay may jêng phung bon lan Păng nôm, ndrel ma Păng rông khân ay may. Lah ndri ăn khân ay may geh nuh n'hâm yỏ nđach, nuh n'hâm ueh, nuh n'hâm dêh rhêt, nau blaog njữr êng sãk, nđâp ma nau ăt nuh.*

¹³ Ăn

* **2:20** 2:20-21: Gal 4:9-11 * **2:22** 2:22: Mar 7:14-15 * **2:23** 2:23: 1Ti 4:8 * **3:1** 3:1: Mâu lah 'Lah ndri lah'. * **3:1** 3:1: Kôl 2:12; Rôm 8:34; Eph 1:19-20 * **3:2** 3:2-3: Rôm 2:7; 6:2; Gal 2:19-20 * **3:4** 3:4: 1Yô 3:2 * **3:5** 3:5-6: Eph 5:3-5 * **3:8** 3:8: Eph 4:29-32 * **3:9** 3:9-10: Rôm 12:2; Gal 1:4; Eph 4:21-24; 1Tê 5:21-22 * **3:11** 3:11: Rôm 3:29-30; 10:12-13 * **3:12** 3:12: Rôm 8:14-15; 1Yô 4:19-21

nsrôyh gũ ndrel bãl, bol lah geh nau bu mâu lăng jan ueh kađôi. Lah geh du huê bunuyh nduih bunuyh a êng jan djôh, ăn tâm yố, lơi hôm tâm klăp ndăng. Brah Yêsu lể yố jêh khân ay may, mâu hôm klăp ndăng, lah ndri ăn khân ay may jan tâng kôh Păng đống.* 14 Rlau bôh nây jât, ăn khân ay may geh nuih n'hâm rông dăng lể bunuyh, yorlah nau rông jan ăn tâm gũ ndrel dứt ueh ngăn, ăn geh nuih n'hâm nau mân du ntôu nau. 15 Ăn nau đăp mpăn Brah Krist jêng kôranh ta nuih n'hâm khân ay may, gay ma gũ ta nau đăp mpăn ndrăng phung nsing. Jan kôh nây yorlah lể Kôranh Brah kuăl jêh khân ay may nôm jêng du mpôl tâm ban ma du săk jăn đơm. Jêh ri ăn lah ueh ma Kôranh Brah năng.* 16 Ăn nau ntôm nti Brah Krist jêng kôranh ma dăng lể ndơ khân ay may gít, khân ay may jan. Jêh ri tâm ntôm nti, tâm nkah ndrăng nôm ma nau gít blaô ăp ntil. Ăn mprō geh nuih n'hâm lah ueh ma Kôranh Brah, ma nau mprō ơm, ma nau mprō rnê ma Kôranh Brah, ndrel ma nau mprō tă bôh Brah Huêng Ueh.* 17 Dăng lể ndơ khân ay may jan, bol lah nau mbôh ngoi, mâu lah nau a êng kađôi, iăt ma jan tâng nau ứch Kôranh Yêsu dadê, ndăp ma lah ueh Kôranh Brah Bở bân, yor ma khân ay may tâm rnglăp ma Kôranh Yêsu.

Nau đă ma rnăk vâl i nsing ma Brah Krist

18 Ở rôh me i lể geh sai, ăn iăt sai khân ay nôm, yorlah nau i nây jêng di ma phung nsing ma Kôranh Yêsu.* 19 Ở kôn̄h va i lể geh ur, rông hôm đah ur khân may nôm, lơi ôh jan djôh ma păng.* 20 Ở phung kon

se, ăn iăt hôm nau mẽ bở ma dăng lể ndơ jan, yorlah jan kôh nây di nuih n'hâm Kôranh Brah ngăn.* 21 Ở phung i lể jêng bở, lơi ôh gổ lők kon khân may, klach lah khân păng rdja nuih n'hâm.* 22 Ở khân ay may i jêng dăk bu, iăt hôm kôranh khân ay may nôm ta neh ntu dja ma dăng lể ndơ i khân ay may jan. Mâu ôh di jan kôh nây nôk kôranh say gay ma ăn păng rnê đơm, ăn khân ay may jan ma lể nuih n'hâm, yorlah khân ay may klach yôk ma Kôranh Yêsu.* 23 Dăng lể ndơ i khân ay may jan, ăn khân ay may jan hôm ma lể nuih n'hâm, tâm ban ma jan ăn ma Kôranh Yêsu, mâu di ôh jan ăn ma bunuyh đơm. 24 Yorlah khân ay may lể gít jêh geh nau nkhôm tă bôh Kôranh Yêsu, ndri khân ay may mâu di ôh sôm kôl jan kar ma bunuyh, yôr ma sôm kôl jan kar ma Brah Krist kôranh bân. 25 Bu moh jan tih, Kôranh Brah mra pông ma ndơ tih păng jan, Kôranh Brah mâu ôh kôih bunuyh.*

4

1 Ở phung i jan kôranh bu, ăn khân ay may jan ma dăk khân ay may nôm ma nau sông, ma nau tâm di ma ndơ khân păng jan, yorlah khân ay may lể gít jêh, khân ay may nôm, ndrel ma dăk khân ay may lể geh du huê kôranh đơm i gũ ta kalơ trôk.*

Nau nkah, ndrel ma ôp nau ueh lăng êng êng

2 Ở phung nsing ta bon Kôlôh, ăn khân ay may nsrôyh ma nau mbôh sôm năng, ăn mbôh sôm ma lể nuih n'hâm, ndăp ma lah ueh Kôranh Brah.* 3 Dăn kôl mbôh sôm ăn hên bả, gay ma Kôranh Brah pơk trong*

* 3:13 3:13-14: Rôm 12:9-16; 1Kô 10:24; Eph 4:1-3; Phi 2:2-5 * 3:15 3:15: Yôh 14:27; 16:33; Phi 4:7

* 3:16 3:16-17: Eph 5:19-20 * 3:18 3:18: Eph 5:22-23; 1Pê 3:1-6 * 3:19 3:19: Eph 5:28-33; 1Tê 4:4; 1Pê 3:7 * 3:20 3:20: NNg 20:12; Luk 2:51; Eph 6:1-3 * 3:21 3:21: Eph 6:4 * 3:22 3:22-24: Eph 6:5-8; 1Ti 6:1-2; Tit 2:9-10; 1Pê 2:18 * 3:25 3:25: 2Kô 5:10 * 4:1 4:1: Eph 6:9 * 4:2 4:2: Yôh 15:7; Rôm 8:26-27; Phi 4:6; 1Tê 5:17 * 4:3 4:3: Ta nau ngoi Grek lah: 'Pơk mpông'.

ăn hên mboh nkoch nau Kôranh Brah, mboh nkoch nau Brah Krist i a lor nơh bunuyh mâu ôh gít. Yor ma mboh nkoch nau i này dăng gáp gũ ta trôm ndrung dja.* 4 Dẫn kơl mboh sơm ma Kôranh Brah ăn gáp dơi mboh nkoch nau Kôranh Brah n'hêl nanê ngăn. Kôranh Brah lẽ đã gáp jan kơt này. 5 Ăn khân ay may gũ ngao ma nau mân gít blao đah ma bunuyh i mâu ôh nsing ma Brah Krist. Ăn khân ay may gũ ndrăp nâng ma jan ueh ma bu, ndâp ma mboh nkoch nau Brah Krist ma bu.* 6 Dẫn khân ay may mboh ngơi ma nau rdở rbăn bảbơ, ndâp ma ngơi geh nau khlay, gay ma ăn khân ay may gít mơm bả nau ơh ueh ma nau ôp ma dăng lẽ bunuyh.*

7 Nô Tikhikus i bunuyh gáp rỗng, păng jêng bunuyh jan kar sồng, ndrel ma kơl gáp ta nau sơm kơl jan kar ăn ma Kôranh Brah. Păng mra mboh nkoch ăn khân ay may gít dăng lẽ nau geh ta gáp.* 8 Gáp đã păng hăn a khân ay may, gay ma ăn khân ay may tăng nau bớh gáp, ndâp ma ăn păng n'hao nuih khân ay may đổng. 9 Gáp ăn păng hăn ndrel nô Onêsim i gáp rỗng, Onêsim jêng bunuyh jan kar sồng, jêng bunuyh i lôh tả bớh bri khân ay may nơm đổng. Bar hê khân păng i này mra mboh nkoch ăn ma khân ay may gít, moh bả nau geh ta ntũk dja.*

10 Nô Arisđarkus i bunuyh geh ndrung ndrel gáp, păng ôp nau ueh lăng khân ay may, jêh ri nô Markôs i oh nô du u ndrel Barnabas, păng ôp nau ueh lăng khân ay may đổng. Lẽ gáp đã khân ay may rom păng, lah păng hăn a khân ay may.* 11 Ndâp ma nô Yêsu i bu kuăl Yustus đổng, păng ôp nau ueh lăng khân ay may

đổng. Ta mpôl bunuyh jan kar mboh nkoch ma nau Kôranh Brah măt uánh ndrel gáp, geh pe nuyh khân păng i này dơm i tả bớh phung Israel, jêh ri khân păng i này đổng n'hao nuih n'hâm gáp. 12 Nô Épapras i tả bớh bri khân ay may nơm, păng ôp nau ueh lăng khân ay may đổng. Păng jêng bunuyh sơm kơl jan kar ma† Brah Krist Yêsu, păng nsrôyh ngăn mboh sơm ăn ma khân ay may mâu rlu ôh, gay ma khân ay may gũ nập ta nau nsing lẽ tâm di keh ngăn, ndrel ma ếch jan tăng nau Kôranh Brah ếch dăng lẽ ntil.* 13 Gáp bảnh mboh nkoch ngăn păng ma khân ay may, păng lẽ nsrôyh ngăn jan kar ăn ma khân ay may, ăn ma phung ta bon Laodisê, ndâp ma dăng lẽ phung ta bri Hêrpôl.* 14 Nô Luka i kôranh dak si jêng bunuyh i hên rỗng, ndrel ma nô Đêmas, khân păng ôp nau ueh lăng khân ay may đổng.* 15 Dẫn ôp nau ueh lăng oh nô ta nau nsing ta bon Laodisê, dẫn ôp nau ueh lăng yôh Nimphas, ndâp ma phung i gũ rbum ta jay păng này đổng. 16 Jêh khân ay may rỏ sambút dja ăn ma oh nô khân ay may nơm ta nau nsing iăt, leo đổng sambút dja ăn ma phung nsing ta bon Laodisê ăn khân păng rỏ đổng, jêh ri sambút i gáp nchih ma phung khân păng ăn khân ay may rỏ ta ntũk khân ay may đổng. 17 Jêh ri dẫn mboh ăn ma nô Akhipus, ăn păng nsrôyh jan jêh kar i păng lẽ sỏ đơn bớh Brah Yêsu. 18 Nau ôp ueh lăng dja jêng ti gáp nơm Pôl nchih. Khân ay may lơi ôh chuêl gáp gũ ta trôm ndrung. Dẫn nau ueh Kôranh Brah gũ ndrel dăng lẽ khân ay may.*

* 4:3 4:3-4: Rôm 15:30; 2Kô 1:11; Eph 6:19-20; Phi 1:19; 1Tê 5:25; 2Tê 3:1-2; Hêb 13:18-19 * 4:5 4:5: Eph 5:15-16; 1Tê 4:12 * 4:6 4:6: Eph 4:29; 1Pê 3:15-16 * 4:7 4:7: Kar 20:4; Eph 6:21-22; 2Ti 4:12; Tit 3:12 * 4:9 4:9: Phm 1:10-12 * 4:10 4:10: Kar 19:29; 27:2; 12:25; 15:37-40 † 4:12 4:12: 'Bunuyh sơm kơl jan kar ma', mâu lah 'Dâk'. * 4:12 4:12: Phm 1:23 * 4:13 4:13: Kôl 2:1 * 4:14 4:14: 2Ti 4:10 * 4:18 4:18: Eph 3:1; 4:1; Phi 1:7; Gal 6:11

Sambŭt Pôl Njuăl An Ma Phung Nsing Ta Bon Têsalônîk Rôh 1 Nau bôk ăn bu gít

Nơm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 51, klăp lah 18 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dẫn uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Bon Têsalônîk ta bri Masêđôn, nar a báo dja jêng ta bri dak Grek. Bon Têsalônîk ngai oi bôh bon Philip, klăp lah 130 kilômet lah hăn sông. Jêh Pôl mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon Philip, păng hăn đong ta bon Têsalônîk, mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon này klăp lah ta năm 50. Jêh păng lôh bôh Têsalônîk này, mâu ôh ir jô, păng đã nô Timôthê hăn khôl phung nsing ta bon Têsalônîk (1Tê 3:1-2; Kar 17:1-15, 18:1-5), jêh ri Pôl hăn jât năp jât tât ta bon Kôrintô, Timôthê sât bôh bon Têsalônîk này máp Pôl ta bon Kôrintô. Jêh ri Pôl nchih sambŭt dja gay ma plông ôh nau ôp abă i phung nsing ta bon Têsalônîk lê ôp Timôthê.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Ta sambŭt dja Pôl n'hao nuih n'hâm phung nsing ma Brah Yêsu ta bon Têsalônîk ăn gŭ năp ta nau nsing, bol lah geh bu jan jêr yor ma nau khân păng nsing này kađôi. Khân păng mân lah Brah Krist mra plở văch nôk khân păng hôm gŭ rêh ta neh ntu dja, khân păng ndrôt hih rhôl, yor ma say geh bunuyh khât ta phung khân păng, ndrî khân păng ôp Pôl ma nau Brah Yêsu plở văch (1Tê 4:13). Jêh ri Pôl plông ôh nau khân păng ôp abă ma nau Brah Yêsu plở văch ta neh ntu dja, ndâp ma

plông ôh ma nau khân păng ôp moh bả nau geh ma bunuyh khât ê lor ma Brah Yêsu plở văch ta neh ntu dja. Jêh ri păng nchih đong bunuyh i nsing môm dăng tâm di nau gŭ rêh ta neh ntu dja.

Mboh nau khlay ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1)
- Nau lah ueh, ndrêl ma nau rnê (1:2-3:13)
- Nau nkah ăn gŭ rêh tâm di đah nau nsing (4:1-12)
- Nau ntũm nti ma nau Brah Yêsu plở tay (4:13-5:11)
- Nau nkah êng êng (5:12-22)
- Nau ntĩnh nglẽ dũt (5:23-28)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt gáp Pôl nchih. Gáp, Silas*, ndrêl ma Timôthê, pe nuyh hên njuăl ăn ma phung nsing ma Kôranh Yêsu Krist ta bon Têsalônîk, i gŭ ndrêl Kôranh Brah Bở bân nôm, ndrêl Kôranh Yêsu Krist. Dẫn Păng ăn nau ueh, ndrêl ma nau đăp mpăn ma khân ay may.*

² Hên lah ueh Kôranh Brah báo đong ma dăng lê khân ay may, hên mboh sôm ăn ma khân ay may báo đong.

³ Hên kah gít dăng lê khân ay may báo đong ngă ta năp măt Kôranh Brah Bở bân nôm. Hên kah gít dăng lê ndrî i khân ay may jan yor ma nau nsing khân ay may, hên kah gít đong ndrî i khân ay may jan rơah rgănh yor ma nau rông khân ay may ma bu, ndrêl ma ndrî i khân ay may geh nau nôm năp rkăk ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.*

⁴ Ô oh nô ta nau nsing i Kôranh Brah nôm rông, hên gít ngă jêh Kôranh Brah lê koih khân ay may,*

⁵ yorlah nôk hên mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma khân ay may nơh, mâu ôh đon ma nau mboh ngoi đom, jêng geh nau Brah, geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gŭ ndrêl, ndâp ma khân ay may geh nuih n'hâm

* 1:1 1:1: Ta nau ngoi Grek geh rnha păng lah: 'Silvanus', jêng rnha bar ở, păng bunuyh hăn ndrêl Pôl ôk ngă (Kar 15:40). * 1:1 1:1: Kar 17:1-10 * 1:3 1:3: 1Tê 5:8; 1Kô 13:13 * 1:4 1:4: 2Tê 2:13; Êph 1:4

nsing dũt nâp rkâk đõng. Nõk hên hõm gũ ndrel khân ay may nõh, khân ay may lẽ gĩt say đõng nau gũ rêh hên gay ma kõi khân ay may.*
 6 Khân ay may lẽ jan tâng kõt hên, ndrel ma lẽ jan tâng kõt Kõranh Yêsu. Bol lah khân ay may geh mập ma nau jêr jõt dũt hô kađôi, khân ay may sỏ đõn nau Kõranh Brah ma nau rãm maak i tả bõh Brah Huêng Ueh i kloh ueh đõng.*
 7 Kõt ndrì dâng khân ay may jêng nõm leo dâng lẽ phung nsing ta bri Masêđõn, ta bri Akhây ăn tâng jan ueh đõng.
 8 Yorlah nau Kõranh Brah i lỏh tả bõh khân ay may nõh, mậu õh đõn ma bu lư ta bri Masêđõn, ndrel ma ta bri Akhây đõm, lam ntũk ngãn bu lư khân ay may nsing ma Kõranh Brah. Lah ndrì nau nsing khân ay may nây, hên mậu hõm õh khấch mboh nkoch.*
 9 Ốk ngãn bunuyh ta bri i nây mboh nkoch ma hên, nau i khân ay may rom hên nõk hên hãn a khân ay may nõh, nau i khân ay may mỗbả lời brah nklả, jêh ri sất ma Kõranh Brah, gay ma yỏk mbah ma Pãng i Brah rêh mậu blaokhât, Pãng i Brah ngãn.*
 10 Bu mboh nkoch đõng nau khân ay may hõm gũ kỏp Kon Kõranh Brah nõm i mra jũr tả bõh trỏk. Pãng Brah Yêsu i Kõranh Brah de lẽ jan ăn dâk rêh jêh. Pãng i nây rklaih bân bõh nau tể đõih Kõranh Brah ta nar jât nặp tay.*

2

Nau Pỏl gũ jan kar ta ãon Têsalônîk

1 Ố oh nõ ta nau nsing, khân ay may nõm lẽ gĩt jêh, hên hãn a khân ay may nõh mậu õh jêng đõm dam.*
 2 Khân ay may lẽ gĩt jêh, jêh hên đõn nau jêr jõt, nau bu rak suai hên ta ãon Philip nõh, Kõranh Brah

ăn hên geh nuh n'hâm bảnh mboh nkoch nau mhe mhan ueh Pãng tât ma khân ay may đõng, bol lah geh nau tâm rdâng dũt hô kađôi.*
 3 Hên geh nuh n'hâm bảnh, yorlah nau i hên ntũm nti nây nõh, mậu geh rlãm, mậu geh bỗ bỗch, mậu geh mỗbrỏh õh.*
 4 Kõranh Brah kỏp hên di, ndrì dâng Pãng njũn nau jan kar mboh nkoch nau mhe mhan ueh dja ăn ma hên, jêh ri hên mboh nkoch tâng ndrì i nây đõng. Hên mậu õh mboh nkoch gay ma bunuyh rnê, yỏn ma hên mboh nkoch gay ma Kõranh Brah rnê, jêh ri Pãng rlong nuh n'hâm hên đõng.
 5 Khân ay may lẽ gĩt jêh, hên mậu prot õh mboh ngỏi lẽ ueh rlau keh ir, hên mậu prot đõng mboh ngỏi gay ma geh sỏ đõn prắk sỏ đõn đrắp ndrì bõh khân ay may. Geh Kõranh Brah i nắk tỏm say.*
 6 Hên mậu đõng joi nau rnê i tả bõh bunuyh, bol lah tả bõh khân ay may, mậu lah tả bõh bunuyh êng kađôi.
 7 Hên jêng kỏranh oh mon Brah Krist geh nau đõi đả khân ay may, yỏn ma hên gũ ndrel khân ay may mleh rmên ngãn, tâm ban ma mỗ mật kon bê pãng nõm đõng.
 8 Yor ma hên geh nuh n'hâm rỏng ma khân ay may dũt hô kỏt nây, hên ứch ăn ma khân ay may mậu õh đõn ma nau mhe mhan ueh Kõranh Brah đõm, ndrập ma nau rêh hên nõm ăn ma khân ay may jât, yorlah hên rỏng khân ay may dũt hô ngãn.

9 Ố oh nõ ta nau nsing, khân ay may hõm kah gĩt nõk hên gũ ndrel khân ay may nõh, hên jan kar jỏk rỏah ngãn, jan kar dâng mắng dâng nar, gay ma lời ăn khân ay may jêr kỏi siãm hên, nõk hên mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kõranh Brah ăn ma khân ay may.*
 10 Hên gũ ndrel khân ay may i bunuyh nsing ma Brah Yêsu, ma nau kloh, ma nau

* 1:5 1:5: 1Tê 2:8-12; 1Kỏ 2:4-5; 4:20 * 1:6 1:6-7: 1Kỏ 11:1 * 1:8 1:8: Rỏm 1:8 * 1:9 1:9: 1Kỏ 12:2 * 1:10 1:10: Tit 2:13; 1Tê 5:9-10 * 2:1 2:1: 1Tê 1:5 * 2:2 2:2: Kar 16:16-24 * 2:3 2:3-4: 2Kỏ 4:1-2 * 2:5 2:5: 2Tê 3:8 * 2:9 2:9: Kar 18:3; 2Tê 3:7-9

sông, mâu ôh geh nau ma nduih. Geh khân ay may, geh Kôranh Brah i năk tơm say hên.* ¹¹ Khân ay may lể gít đống, hên lể jan ma du huê du huê khân ay may nơh tâm ban ma bở jan ma kon ngă. ¹² Hên ntrôl, nđáp ma n'hao nuih n'hâm khân ay may, jêh ri dân khân ay may hô ngăh hôm gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ứch. Păng kuăl khân ay may lăp gũ ta nau măt uănh Păng nơm, ndrel ma gũ ta nau chrêk lợp Păng nơm.

¹³ Kot ndri dăng hên lah ueh ma Kôranh Brah bảbở ngă, yorlah nôk hên leo nau mhe mhan ueh mboh nkoch ăn ma khân ay may nơh, khân ay may sỏ đơn ro, mâu ôh kợp nau i này jêng nau ngơi bunuyh, khân ay may kợp nau i này jêng nau ngơi Kôranh Brah ngă. Di ngăh jêng nau ngơi Kôranh Brah nơm i ăn geh nuih n'hâm lợ ma ueh ma bunuyh i nsing ma Păng.* ¹⁴ Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may lể jêng tâm ban ma phung êng êng i nsing ma Kôranh Brah ta bri Yuđa i phung gũ ndrel Brah Krist Yêsu, yorlah khân ay may geh nau jêr jôt tả bớh bảl mpôl khân ay may nơm jan djơh ma khân ay may, kot phung êng êng i nsing ma Kôranh Brah ta bri Yuđa geh sỏ đơn nau jêr jôt tả bớh bảl mpôl khân păng nơm i phung Israel jan djơh ma khân păng.* ¹⁵ Phung Israel jan djơh i này lể nkhât lợi Kôranh Yêsu, ndrel ma lể nkhât lợi mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, jêh ri mprơh hên đống. Dăng lể khân păng i này mâu ôh jan maak ma Kôranh Brah, jêh ri jêng phung tâm rdâng ma dăng lể bunuyh đống!.* ¹⁶ Khân păng buay hên mâu ăn ôh mboh nkoch nau mhe mhan ueh tâm ma phung i mâu di phung Israel gay ma

geh nau rklaih. Khân păng jan kot này nau tih khân păng lợ ma hô ôk tăt ma di Kôranh Brah tể dôi, yơn ma nau Kôranh Brah tể dôi tăt ta khân păng i này ngă ro.*

Nau Pôl ứch hăn ta ãon Têsalônîk

¹⁷ Ở oh nô ta nau nsing, bol lah rnglay sắk bân tâm ãah ngai du ãlăt, yơn ma nuih n'hâm hôm tâm dắch đah khân ay may mro. Hên ứch ngăh gay ma say muh măt khân ay may, yorlah hên klống khân ay may hô ngă.* ¹⁸ Kot ndri dăng hên hô ngăh ứch hăn a khân ay may, gáp nơm Pôl i dja bar pe tở ngăh ứch hăn a khân ay may, tih ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh nking mâu ăn hăn ôh.* ¹⁹ Bớh tả nau nơm hên, nau răm maak hên, nau rnê êng sắk* hên ta bớh nắp Brah Yêsu i Kôranh bân tăt Păng vắch tay? Tả bớh khân ay may. Ndri hên ứch hăn ta khân ay may.* ²⁰ Yor ma khân ay may hên geh nau rnê, hên geh nau răm maak.

3

¹ Yor ma hên rvê hô ir, dăng hên hôm ứch gũ bar hê êng ta ãon Athen. ² Jêh ri đả Timôthê hăn, gay ma kợl n'hao nuih n'hâm, ndrel ma kợl ăn nau nsing khân ay may nắp rkăk ngă. Păng i oh hên i bunuyh jan kar Kôranh Brah mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist ndrel hên.* ³ Hên đả păng hăn gay ma lợi ôh ăn du huê ãah nsing yor ma nau jêr jôt i bu jan jêr geh ăbả dja. Khân ay may lể gít jêh nau i này, Kôranh Brah lể ăn ma bân geh nau jêr jôt kot này.* ⁴ Nôk hên hôm gũ ndrel khân ay may nơh, hên lể mboh jêh ma khân ay may lor: Bân mra geh nau jêr jôt. Jêh ri nau jêr jôt geh ngă ro, kot khân ay may lể gít jêh. ⁵ Kot ndri gáp ăt mâu hôm đơi,

* **2:10** 2:10-12: Rôm 12:1-2; Eph 4:1-32 * **2:13** 2:13: Gal 1:11-12 * **2:14** 2:14: Kar 17:4-9 * **2:15** 2:15: Mat 23:37; Kar 7:52; Rôm 11:28 * **2:16** 2:16: Kar 13:44-45; 14:2 * **2:17** 2:17-18: 1Tê 3:10; Rôm 1:13 * **2:19** 2:19: 'Nau rnê êng sắk', mâu lah 'Môk kăđăch ma rnê êng sắk'. * **2:19** 2:19-20: Phi 2:16; 4:1 * **3:2** 3:2: Kar 16:1-3 * **3:3** 3:3-4: Kar 14:22; 2Ti 3:12

dâng gáp ăn Timôthê hăn a khân ay may gay ma güt nau nsing khân ay may. Gáp klach Satăng* ndôm khân ay may dơi, jêh ri nau rơah rgãnh hên nơh jêng dơm dam. ⁶ Ābaơ dja Timôthê lể sât tât a hên dja, păng lể mboh nkoch ma hên nau nsing khân ay may, ndrel ma nau rông khân ay may ma bu. Păng mboh ma hên, khân ay may hô ngãn klông hên, ếch mập hên hô ngãn, kơt hên ếch mập khân ay may đōng.

⁷ Ở oh nô ta nau nsing, yor ma nau nsing khân ay may, jan ăn nuh n'hâm hên lể ueh đấp mpãn jêh, bol lah geh nau jêr jöt bu jan jêr düt hô kađôi.* ⁸ Ābaơ dja nuh n'hâm hên lể rãm ngãn yor ma lể güt khân ay may hôm gũ nập ta nau nsing ma Kôranh Yêsu kơt này. ⁹ Hên joi nau ma lah ueh Kôranh Brah mâu hôm blaol lể, yor ma ndơ i khân ay may hôm nsing nập rkâk jan ăn hên rãm maak ta nập mắt Kôranh Brah. ¹⁰ Dâng mãng dâng nar ngãn hên nsrôyh mboh sơm dẫn ma Kôranh Brah, ăn say muh mắt khân ay may, jêh ri ăn nau nsing khân ay may lể rãng ngãn, mâu hôm ôh geh ntũk mâu tōng. ¹¹ Dẫn Kôranh Brah i Bở bán, ndrel ma Brah Yêsu i Kôranh bán, sơm ndrăp trong ăn hên hăn a khân ay may. ¹² Dẫn Kôranh Brah ăn khân ay may geh nau rông lơ ma ốk bêng ler ngãn, ma tâm rông ndrăng nơm, ndâp ma rông ma dâng lể bunuyh, kơt hên lể rông ma khân ay may đōng.* ¹³ Dẫn Kôranh Brah ăn khân ay may geh nau nsing nập rkâk, gay ma khân ay may gũ rêh kloh ueh mâu ôh geh nau ma nduih ta nập mắt Kôranh Brah i Bở bán, tât Brah Yêsu i Kôranh bán văch ndrel phung lể rklaih!

4

Nau gũ rêh di ta Kôranh Brah

¹ Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may lể sỡ dơn jêh nau ntũm nti tã bơh hên ma nau gũ rêh i Kôranh Brah ếch, jêh ri n'ho ma lể jan tâng kơt. Yon ma du tở jât hên dẫn khân ay may hô ngãn, ndrel ma ntról khân ay may yor ma Kôranh Yêsu, dẫn ăn khân ay may jan ndơ i này lơ ma hô ueh jât!* ² Yorlah khân ay may lể güt jêh moh nau hên đã khân ay may ma nau dơi i tã bơh Kôranh Yêsu đã nơh. ³ Kôranh Brah ếch khân ay may jan tâng nau ếch Păng nơm lể bơh nuh n'hâm khân ay may. Ăn khân ay may der bơh nau tâm đōng,* ⁴ jêh ri ăn khân ay may du huê du huê blaol mập njrăng sắk khân ay may nơm* ăn tâm di bơh nập mắt Kôranh Brah nơm, ndâp ma ăn geh nau bu rnê hỏ.* ⁵ Lơi ôh bok gor tâng nau khơh kler bòi rnglay sắk ếch kơt phung i mâu di phung Israel i mâu güt năl Kôranh Brah.* ⁶ Lơi ôh ăn du huê bunuyh jan tih jan djơh ndơ i này ma oh nô phung nsing a êng, yorlah Kôranh Brah tề dôi h ma bu moh i jan tih dâng lể ndơ i này, kơt hên lể jêh mboh, lể jêh buay ma khân ay may nơh.* ⁷ Yorlah Kôranh Brah kuăl bán gay ma kloh ueh, mâu ếch ôh ăn bán jêng bở bơch. ⁸ Ndri dâng bu moh i mâu ếch sỡ dơn nau ntũm nti i này, mâu ôh di rlăch ma bunuyh dơm, jêng rlăch ma Kôranh Brah i ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh Păng nơm ma khân ay may đōng.

⁹ Lōng nau tâm rông ndrăng oh nô phung nsing, hên mâu ôh khăch nchih mboh ăn ma khân ay may, yorlah lể Kôranh Brah ntũm nti jêh khân ay may ăn blaol tâm rông ndrăng khân ay may nơm,* ¹⁰ kơt

* 3:5 3:5: Ta nau ngoi Grek lah: 'Kôranh ndôm'. * 3:7 3:7: 2Kô 7:13 * 3:12 3:12-13: 1Tê 4:9-10; Kôl 1:10-12; 2Tê 1:10 * 4:1 4:1: 1Tê 4:10 * 4:3 4:3: 1Kô 6:13 * 4:4 4:4: Mâu lah 'Blaol gũ rêh đah ma ur khân may nơm'. * 4:4 4:4: Kôl 3:19; 1Pê 3:7 * 4:5 4:5: 1Pê 1:14-16 * 4:6 4:6-8: Rôm 14:10-12; 1Kô 6:19-20; 2Kô 5:9-10 * 4:9 4:9: Yôh 13:34-35; Rôm 12:10; Phi 2:1-5

khân ay may lẽ rông jêh ma oh nô phung nsing lam bri Masêđôn đống. Ở oh nô ta nau nsing, hên ếch khân ay may ăn nau rông khân ay may ma bu lơ ma hô ők jât. ¹¹ Ân khân ay may nsrôyh nsram ngăn, gũ rêh ndrel bu ta nau đấp mpăn, mân jan i ndơ khân ay may nơm hỏ, lơi mân ir ma ndơ bu, jêh ri jan kar ma siăm sāk khân ay may nơm, kot hên lẽ đả jêh ma khân ay may nơm.* ¹² Lah jan kot này bunuyh i mâu nsing ma Brah Yêsu rnê ma khân ay may ngăn, jêh ri khân ay may mâu ôh khăch đăn bu ma koỉ siăm sāk jât.*

Nau Brah Yêsu plở văch

¹³ Ở oh nô ta nau nsing, hên ếch ăn khân ay may gít n'hêl ma phung i lẽ khât jêh, gay ma khân ay may lơi hôm rngot ôh tâm ban ma phung abă êng i mâu geh rơm ma nau rêh n'ho ro yor ma khân păng mâu nsing ma Brah Yêsu. ¹⁴ Bân iăt lah Brah Yêsu lẽ khât ngăn, jêh ri lẽ dāk rêh ngăn đống. Lah ndri bán gít lah Kôranh Brah mra leo phung nsing i lẽ khât này ăn dāk rêh gũ ndrel Păng nơm yor ma ndơ Brah Yêsu lẽ jan đống.* ¹⁵ Gáp mboh ma khân ay may tâng nau ngời tă bơh Kôranh Brah nơm ma bân i hôm gũ rêh dja: Tăt Brah Yêsu plở văch bân i hôm gũ rêh dja mâu ôh hăn lor phung i lẽ khât này.* ¹⁶ Yorlah tăt Păng jũ bơh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơm, Păng nter đả, jêh ri nteh bởr kôranh tông pãr dũt kuống, ndrel ma nteh nũng Kôranh Brah nơm. Jêh ri dăng lẽ phung i nsing ma Brah Krist i lẽ khât, dāk rêh lor. ¹⁷ Jêh ri dăng Kôranh Brah n'hao bân i hôm gũ rêh hao a trôm ndởr tũk ndrel khân păng ta này, gay ma mạp Kôranh Yêsu ta này, ndri bân nkre gũ ndrel Kôranh Yêsu n'ho ro. ¹⁸ Lah ndri

ăn khân ay may sỏ nau dja ma tâm n'hao nuih n'hâm ndrăng khân ay may nơm.

5

¹ Ở oh nô ta nau nsing, ta plăng mong nar i Kôranh Yêsu plở văch này, hên mâu khăch ôh nchih mboh nkoch ma khân ay may,* ² yorlah khân ay may nơm lẽ gít n'hêl jêh: Mâu gít ôh moh mong Kôranh Yêsu plở văch này, jêng tâm ban ma bunuyh ntũng hăn ntũng ta nôk măng mâu gít ôh moh mong.* ³ Nôk bunuyh ngời kot nđa: “Lễ geh nau đấp mpăn! Mâu ôh geh nau klach rvê!” Dô ma geh nau roh hêng ndal tăt ma khân păng mâu hôm klaih ôh, tâm ban ma nau ji i bu ur ji ndũl gũ oh. ⁴ Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may mâu ôh jêng bunuyh gũ ta ntũk ngo i mâu gít ma nar i này tăt, ndri dăng nar i này mâu jan ăn khân ay may ndrôt ndal tâm ban ma nôk bunuyh ntũng lăp ntũng. ⁵ Dăng lẽ khân ay may này jêng kon nau ang kon nar, bân mâu ôh di kon măng kon ngo.* ⁶ Kot ndri ăn bân gũ rgeh njrăng sāk mro, mâu ôh jêng tâm ban ma bunuyh abă êng i nhũl ndrănh hăk bêch. ⁷ Yorlah bunuyh i hăk bêch jêng bêch ta nôk măng, bunuyh i nhũl ndrănh jêng nhũl ta nôk măng đống. ⁸ Yơn ma bân i kon nau ang, iăt ma bân blaot măt njrăng sāk, jan ndơ ueh đơm. Ân bán geh nau nsing geh nau rông ma bu gay ma njrăng sāk tâm ban ma taken nsôh ao loyh ma njrăng sāk, jêh ri ăn bân geh nau rơm nập ta nau rklaih gay ma njrăng nau mân tâm ban ma taken ndô môt loyh ma njrăng bôk.* ⁹ Ân jan kot này, yorlah Kôranh Brah mâu ôh ndrăp bân ma tể dôih, Păng ndrăp ma rklaih yor ma ndơ Brah Yêsu Krist i Kôranh bân

* **4:11** 4:11: Eph 4:28; 2Tê 3:6-8 * **4:12** 4:12: Kôl 4:5 * **4:14** 4:14: Rôm 4:25; 1Kô 15:3-5; Rôm 8:11; Yôh 11:25 * **4:15** 4:15-17: Mar 13:26-27; 1Kô 15:51-52 * **5:1** 5:1-4: Mat 24:42-44; Mar 13:32-37; Phi 4:5; NTM 22:20; Tit 2:13 * **5:2** 5:2: Mat 24:44 * **5:5** 5:5-7: Rôm 13:11-14; Eph 5:8-11 * **5:8** 5:8: 1Tê 1:3; Êsa 59:17; Eph 6:10-17 * **5:9** 5:9: 1Tê 1:10

lê jan.* 10 Păng lê khât jêh ma bán, gay ma ăn bán gũ rêh ndrel Păng n'ho ro, bol lah ta nôk Păng vâch, bán hôm rêh kađôi, lê khât kađôi.* 11 Lah ndri ăn tâm n'hao nuih n'hâm ndrăng nôm, ăn tâm kôl ndjôt nâp nau nsing ndrăng nôm, kôl ma khân ay may lê geh jan.*

Nau nkah êng êng, ndrel ma ôp nau ueh lăng

12 Ở oh nô ta nau nsing, hên dẫn ma khân ay may, ăn khân ay may yôk ma mpôl i jan kar ma khân ay may, jêng mpôl i leo trong khân ay may ta nau nsing, jêng mpôl i ntũm nti khân ay may nau Kôranh Yêsu.* 13 Kôp khân păng jêng bunuyh geh nau khlay ngán, rông ma khân păng, yor ma ndơ i khân păng jan này. Ăn khân ay may gũ ngao đăp mpăn ndrăng khân ay may nôm.

14 Ở oh nô ta nau nsing, gâp ếch nkah khân ay may, ăn khân ay may nduih ma phung i blao jan kar, n'hao nuih n'hâm ma phung i geh nau nklôn rvê, kôl ma phung rdja, lơi ôh dâl ma dâng lê bunuyh đống.* 15 Ăn khân ay may njrăng, lơi ôh jan ndơ djôh plông ma ndơ djôh bu. Ăn nsrôyh jan ndơ ueh nâng hỏ ndrăng khân ay may nôm, ndrel ma đah dâng lê bunuyh đống.* 16 Gũ rằm maak bảbở,* 17 gũ mboh sôm lơi ôh rlu.* 18 Ăn lah ueh ma Kôranh Brah ta lê nau tât, yorlah Kôranh Brah ếch khân ay may i nsing ma Brah Krist Yêsu jan kôl i này. 19 Lơi ôh nking* nau jan kar Brah Huêng Ueh.* 20 Lơi ôh mưch rmot ma nau bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah.* 21 Ăn khân ay may rlong mêt uánh dâng lê nau i khân păng mboh

nkoch này, jêh ri ndjôt prăp moh ndơ i di i ueh hỏ.* 22 Ăn khân ay may der dâng lê ndơ djôh mhih.

23 Dẫn Kôranh Brah i tơm nau đăp mpăn jan ăn khân ay may ăn kloh ueh ăn lam. Jêh ri dẫn Păng mât njrăng nuih n'hâm, nau mân, săk jăn ăn kloh ueh mâu ôh geh nau ma nduih ta nar Brah Yêsu Krist i Kôranh bán nôm vâch ta dja. 24 Kôranh Brah i kuăl khân ay may này, Păng geh nuih n'hâm răp jăp, Păng jan nau i này tât ngán ro.

25 Ở oh nô ta nau nsing, dẫn mboh sôm ăn ma hên bả.* 26 Dẫn ôp nau ueh lăng dâng lê oh nô ta nau nsing ma nau ueh rah rớch†. 27 Gâp đă khân ay may ta Kôranh Yêsu rỏ sambũt i dja ăn ma dâng lê oh nô i nsing iăt. 28 Dẫn Brah Yêsu Krist i Kôranh bán nôm ăn nau ueh Păng ma khân ay may.

* 5:10 5:10: 1Tê 4:14; Rôm 14:8-9 * 5:11 5:11: Hêb 3:13 * 5:12 5:12-13: 1Ti 5:17; Hêb 13:17

* 5:14 5:14: Gal 6:1; 2Tê 3:11-15 * 5:15 5:15: Rôm 12:17-18; Êph 2:10; Hêb 12:14; 1Pê 3:9-12

* 5:16 5:16: Phi 4:4 * 5:17 5:17-18: Êph 5:20; Phi 4:6; Kôl 4:2 * 5:19 5:19: Ta nau ngơi Grek

lah: 'Lơi ôh nhhôt Brah Huêng Ueh'. Geh nau khlay lah tâm rdâl nau nking Brah Huêng Ueh đah

nau nhhôt ếch. * 5:19 5:19: Rôm 12:11 * 5:20 5:20: 1Kô 14:29-33 * 5:21 5:21-22: Rôm 12:2;

Kôl 3:10 * 5:25 5:25: Kôl 4:3-4 † 5:26 5:26: Ta nau ngơi Grek lah: 'Ma nau chũm kloh ueh'.

Bân abơ ri mâu hôm gĩt n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i này.

Sambŭt Pôl Njuăl An Ma Phung Nsing Ta Bon Têsalônîk Rơh 2 Nau bôk ăn bu git lor

Nơm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 51, klăp lah 18 năm jêh Brah Yêsu dăk rêh, mầu ôh ir jô bôh kơi nchih sambŭt Têsalônîk rơh 1 này, lē bar ở sambŭt i này Pôl nchih ta bon Kôrintô.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dẫn uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Ta sambŭt dja Pôl pơng ơh nau ơp a êng tay bôh phung nsing ta bon Têsalônîk. Păng mboh nkoch abă jât bôh nau Brah Krist pơ văch (2Tê 2:1-12), păng mboh nkoch ê lor ma nar Brah Krist pơ văch, mra geh du huê bunuyh tih nsôh săk (2Tê 2:4), Yôhan nchih ma bunuyh i này đong, ndâp ma kuăl bunuyh i này 'Kôranh i tâm rdâng đah Brah Krist' (1Yô 2:18). Jêh ri Pôl đă khân păng gŭ nâp ta nau nsing ma Brah Krist, bol lah geh bu jan jêr jôt yor ma nau nsing i này kađôi, păng đă khân păng jan kar ma siăm nau rêh ăp nơm khân păng, jêh ri ma sơm kơl jan ndơ ueh ma bu (2Tê 3:6, 11-12). Du trong i geh nau khlay hô ngăn ta sambŭt dja, jêng 2Tê 2:16 'Kôranh Brah i Bở bán, Păng geh nau rông ma bán. Yor ma nau ueh Păng nơm, Păng bonh leng bán nâng n'ho ro, ndâp ma lē ăn bán nau nơm nâp rkăk...'

Mboh nau khlay ta nkô ta sambŭt dja

- Nau ơp ueh lăng (1:1-2)
- Nau rnê, ndrel ma nau nkah êng êng (1:3-12)

- Nau ntŭm nti ma nau Kôranh Yêsu pơ tay (2:1-17)
- Nau nkah ta nau gŭ rêh phung nsing ma Brah Krist ăn tâm di (3:1-15)
- Nau ntình n'glê dŭt (3:16-18)

Nau ơp ueh lăng

¹ Sambŭt gâp Pôl nchih. Gâp, Silas*, ndrel ma Timôthê, pe nuyh hên njuăl ăn ma phung nsing ma Kôranh Yêsu Krist ta bon Têsalônîk, i gŭ ndrel Kôranh Brah Bở bán nơm, i gŭ ndrel Kôranh Yêsu Krist.* ² Dẫn Kôranh Brah Bở bán nơm†, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may.

³ Ơ oh nô ta nau nsing, iăt ma hên lah ueh Kôranh Brah bảbơ ngăn yor ma khân ay may. Hên lah ueh kot nđă jêng di ngăn, yorlah nau nsing khân ay may lơ ma hô ngăn, jêh ri nau rông dăng lē ndrăng khân ay may nơm lơ ma hô đong. ⁴ Kot ndri dăng hên mboh nkoch ma phung nsing ma Kôranh Brah ta bon êng êng, ăn bu lơ khân ay may hôm nsing, hôm nsrôyh ăt nuhi, nôk bu jan jêr jôt ăp ntil ma khân ay may, ndrel ma geh nau jêr êng êng jât kađôi.* ⁵ Lah ndri ta nau khân ay may gŭ nâp ta nau nsing ma Kôranh Brah, bán say n'hêl nanê ngăn nau Kôranh Brah phat dôih sông ngăn. Păng kơp khân ay may di ma lăp ta nau Păng nơm măt uănh, jêh ri khân ay may geh nau jêr jôt yor ma khân ay may jêng bon lan Păng nơm. ⁶ Kôranh Brah jan ndơ sông ngăn, Păng mra pơng ăn nau jêr ma bu moh i jan jêr ma khân ay may nơh.* ⁷ Jêh ri Păng mra ăn khân ay may i geh nau jêr jôt này gŭ rlu ndrel hên ta nôk Brah Yêsu nhhơ săk tă bôh kalơ trôk. Păng văch tay ndrel phung tông pơ Kôranh Brah.

* **1:1** 1:1: Ta nau ngơi Grek geh rnha păng lah: 'Silvanus', jêng rnha bar ở, păng bunuyh hân ndrel Pôl ôk ngăn (Kar 15:40). * **1:1** 1:1: 1Pê 5:12; Kar 16:1-3 † **1:2** 1:2: Sambŭt ơm i nchih ma ti abă mầu ôh geh nchih 'Bán nơm'. * **1:4** 1:4-5: 1Tê 1:7; Phi 1:28-30; 2Ti 3:12 * **1:6** 1:6: Rôm 12:19

* **1:7** 1:7: Mat 25:31-33; Tit 2:13; NTM 21:3-4

Phung tông pãr i nây geh nau dơi
ngăn.* ⁸ Pãng hãn ma ùnh i dứt
hit, tể dôih dãng lẽ phung i mâu
gĩt nãl mâu iãt Kôranh Brah, ndrel
ma dãng lẽ phung i mâu iãt ôh nau
mhe mhan ueh Brah Yêsu i Kôranh
bân.* ⁹ Khãn pãng i nây mra sô dơn
nau roh lêk n'ho ro, gũ nkah ngai
bơh măt Kôranh Yêsu, ndâp ma gũ
nkah ngai bơh nau dơi Pãng i geh
nau chrêk lợp. ¹⁰ Ta nar i nây Pãng
vạch, gay ma phung kloh ueh Pãng
rnê nau chrêk lợp Pãng nơm, jêh
ri dãng lẽ bunuyh i nsing ma Pãng
rnê Pãng lẽ nau ngăn. Lợng khãn
ay may, khãn ay may gũ ta mpôl i
nây đong, yor ma khãn ay may lẽ
nsing jêh ma nau hên mboh nkoch.*
¹¹ Kọt ndri dãng hên mboh sơm ăn
ma khãn ay may bảbơ. Kôranh Brah
lẽ kuãl khãn ay may ma geh nau
rêh n'ho ro. Hên dãn Kôranh Brah
i Brah bân yók mbah ăn khãn ay
may gũ rêh ăn tâm di ma nau kuãl
i nây. Hên mboh sơm dãn Pãng ăn
nau dơi Pãng nơm ma khãn ay may,
gay ma jan jêh dãng lẽ ndơ ueh i
khãn ay may ứch jan, ndrel ma jan
jêh dãng lẽ ndơ i khãn ay may jan
yor ma nau nsing khãn ay may.*
¹² Ndri dãng khãn ay may ăn geh
nau chrêk lợp ma rnha Brah Yêsu i
Kôranh bân nơm, jêh ri Pãng ăn nau
chrêk lợp ma khãn ay may đong yor
ma nau ueh Kôranh Brah i Brah bân
yók mbah, ndâp ma nau ueh Kôranh
Yêsu Krist đong.

2

Nđơ tăt ê lor ma Brah Yêsu vạch

¹ Ở oh nô, gáp ứch nchih ma khãn
ay may ma nau vạch Brah Yêsu Krist
i Kôranh bân nơm, ndâp ma nau

Pãng rgum bân gay ma gũ ndrel
Pãng. Hên dãn khãn ay may hô
ngăn* ² lơi ôh gơnh geh nuh n'hâm
vĩ, mâu lah geh nau ndrôt rvê yor
ma tãng bu mboh nkoch lah nar
Brah Yêsu vạch lẽ tăt jêh. Bol lah geh
bunuyh aãb lah Brah Huêng Ueh lẽ
mboh nkoch ma khãn pãng, mâu
lah geh bunuyh mboh nkoch êng,
mâu lah geh bunuyh lah hên lẽ geh
nchih ta sambũt kađôi.* ³ Lơi ôh
ăn bu mbrôh khãn ay may, đê máu
ơm, yorlah ê lor ma nar Brah Yêsu
vạch nây, geh ôk bunuyh tâm rdãng
m̄bãr lơi Kôranh Brah, ndrel ma bu
say geh du huê bunuyh tih* nsôh
săk, yơn ma Kôranh Brah lẽ ndrăp
nau roh hêng ma pãng ngăn ro*.*
⁴ Pãng i nây tâm rdãng đah dãng
lẽ ndơ i bu kợp lah brah, ma dãng
lẽ ndơ i bu yók mbah, n'hao êng
săk pãng nơm khlay rlau ma dãng
lẽ ndơ i nây, n'ho ma pãng gũ ta
ntũk nhih jan brah ma Kôranh Brah,
jêh ri mboh êng săk pãng nơm lah
Kôranh Brah đong.* ⁵ Ah khãn ay
may hôm kah gĩt đong, nôk gáp gũ
ndrel khãn ay may nơh? Nau i nây
gáp lẽ mboh nkoch ma khãn ay may
lẽ phiao. ⁶ Yơn ma aãbơ dja, ndơ
i nking pãng, khãn ay may lẽ nãl
jêh§, pãng nsôh săk tăt di nar pãng
nsôh mơ. ⁷ Aãbơ dja Satãng i kôranh
mpôl brah djơ* lẽ ăn bunuyh tâm
rdãng ma nau vay Kôranh Brah, yơn
ma hôm jan mpôn, n'ho ma tăt di
nar du huê bunuyh i nking pãng ri
lẽ roh klők jêh. ⁸ Ri mơ bunuyh
dứt tih i nây nsôh săk, jêh ri Brah
Yêsu lơh hêng pãng ma n'hâm i lôh
tã bơh mbung Brah Yêsu nơm, ma
nau chrêk lợp ta nau vạch Brah Yêsu
nơm n'groh lơi pãng.* ⁹ Ê lor ma

* **1:8** 1:8-9: 1Pê 4:17-19; 2Pê 3:7 * **1:10** 1:10: 1Tê 3:12-13; 1Yô 3:2-3; NTM 7:9-10 * **1:11** 1:11:
1Tê 1:3; 2:11-12; Phi 1:6; 2:13 * **2:1** 2:1: 1Tê 4:15-18 * **2:2** 2:2: Mat 24:4-6 * **2:3** 2:3: 'Bunuyh
tih', mâu lah 'Bunuyh i mâu iãt Kôranh Brah'. † **2:3** 2:3: 'Nsôh...ngăn ro', mâu lah 'Nsôh săk i
jan nau roh hêng'. * **2:3** 2:3: 1Ti 4:1 * **2:4** 2:4: 1Kô 3:16-17; 2Kô 6:16 ‡ **2:6** 2:6: Ta nau ngoi
Grek mâu gĩt n'hêl jêng ndơ, mâu lah bunuyh nking pãng. § **2:6** 2:6: Bân aãbơ ri mâu hôm gĩt
ôh moh ndơ i nây. * **2:7** 2:7: 'Satãng i kôranh mpôl brah djơ', mâu lah 'Nau jan kar nau tih i
hôm ndöpf mpôn'. * **2:8** 2:8-10: NTM 19:15-21; Mat 24:24

nar i này, bunuyh dứt tih i này, păng väch ma nau dơi Satăng, păng jan áp ntil ndơ kuông, jan ndơ dứt nau ngăn, jan nau mbên êng êng. Yơn ma dăng lẽ ndơ i này jêng nau nklă dadê. ¹⁰ Păng jan nau kue nau mbrôh áp ntil ngăn, ăn ma dăng lẽ mpôl i mra sô dơn nau roh hêng. Mpôl i này sô dơn nau roh hêng yor ma mâu ếch ôh sô dơn nau ngăn, mâu ếch ôh rông nau ngăn, bol lah nau ngăn i này dơi rklaih khân păng.* ¹¹ Kot ndri dăng Kôranh Brah njuh nau nklă ma jan ăn khân păng hiot, ăn khân păng iăt nau mbrôh chrao, ¹² gay ma tề dôih ma mpôl i mâu iăt ôh nau ngăn, jêh ri răm ma jan ndơ kue chrao.*

Nau gũ nập ta nau nsing

¹³ Ở oh nô, Kôranh Brah rông ma khân ay may. Hên lah ueh Kôranh Brah bảbơ ngăn ma khân ay may, yorlah lẽ Kôranh Brah kơih khân ay may ma nau rklaih bơh nơm njêng neh ntu ngăn†. Khân ay may geh nau rklaih yor ma Brah Huêng Ueh jan ăn khân ay may kloh ueh, geh nau rklaih yor ma khân ay may nsing ma nau ngăn đổng.* ¹⁴ Kôranh Brah lẽ kuăl khân ay may này ma nau mhe mhan ueh i hên lẽ mbrôh nkoch, Păng kuăl khân ay may gay ma ăn khân ay may sô dơn nau rklaih i này, Păng ếch khân ay may geh nau chrêk lợp Brah Yêsu Krist nơm i Kôranh bân. ¹⁵ Lah ndri ở oh nô, ăn khân ay may gũ nập rkăk hỏ, jêh ri ndjôt dăng lẽ nau i hên lẽ ntũm nti ăn ma khân ay may nơh. Hên ntũm nti khân ay may ma bở mbung hên nơm ngơi nơh, ndrel ma ta sambüt i hên lẽ nchih. ¹⁶ Kôranh Brah i Bở bân, Păng geh nau rông ma bân. Yor ma nau ueh Păng nơm,

Păng bonh leng bân nâng n'ho ro, ndập ma lẽ ăn bân nau nơm nập rkăk. Dăn Brah Yêsu Krist i Kôranh bân, ndrel ma Kôranh Brah i Bở bân,* ¹⁷ n'hao nuih n'hâm khân ay may, ăn khân ay may geh n'hâm suan ma jan áp ntil ndơ ueh, ndrel ma mbrôh nkoch nau ueh đổng.

3

Nau dăn mbrôh sơm

¹ Ở oh nô ta nau nsing, ta ndơ n'glê dứt, hên dăn khân ay may mbrôh sơm ma hên bả, gay ma nau Kôranh Brah ăn mbrôh nkoch gơnh lợ ma ỏk ntũk ro, ndrel ma ăn bu yỏk nau Kôranh Brah áp ntũk, kot ta ntũk khân ay may lẽ geh đổng.*

² Mbrôh sơm ăn ma hên gay ma klaih bơh bunuyh kue, bơh bunuyh djơh, yorlah mâu geh ôh dăng lẽ bunuyh i geh nsing. ³ Yơn ma Brah Yêsu geh nuih n'hâm rấp jấp, Păng mra jan ăn khân ay may geh nuih n'hâm nập, njrăng khân ay may mâu ôh ăn tũp ta ti Satăng i kôranh mpôl brah djơh*. ⁴ Kôranh Yêsu lẽ gũ ndrel khân ay may, ndri hên nsing lah khân ay may lẽ tâng jan kot nau i hên lẽ đả khân ay may này, jêh ri hên nsing khân ay may hôm jan tâng kot đổng.* ⁵ Dăn Kôranh Yêsu kơl khân ay may vật nau rông Kôranh Brah lợ ma jru, kơl khân ay may nsrôyh gũ nập ta nau nsing, bol lah geh nau jêr jốt kađôi, tám ban ma Brah Krist nsrôyh gũ nập ta nau jêr jốt Păng nơh đổng†.

⁶ Ở oh nô, abảơ dja hên đả khân ay may ta rnha Kôranh Yêsu Krist‡, ăn khân ay may der ngai hỏm bở bunuyh i nsing ma Brah Krist blao jan kar, gũ tih bởh nau hên lẽ ntũm nti khân ay may.* ⁷ Khân ay may

* 2:10 2:10-11: 2Kô 4:3-4; 2Ti 4:3-4 * 2:12 2:12: Yỏh 12:48 † 2:13 2:13: Mâu lah 'Kơih khân ay may jêng bunuyh bỏk dak ta nau rklaih'.

* 2:13 2:13-14: Eph 1:4; 3:11; 1Tê 1:4; 2Pê 1:10-11 * 2:16 2:16: 1Pê 5:10 * 3:1 3:1-2: Kôl 4:3-4 * 3:3 3:3: Ta nau ngơi Grek lah: 'Ta ti kôranh djơh'.

* 3:4 3:4: 2Tê 2:15 † 3:5 3:5: Mâu lah 'Kơl khân ay may nsrôyh gũ nập ta nau nsing ma Brah Krist'.

‡ 3:6 3:6: Sambüt ỏm i nchih ma ti abả lah: 'Rnha Brah Yêsu Krist i Kôranh bân'.

* 3:6 3:6: 1Kô 5:11; Gal 6:1; 1Tê 5:14

nơ m lể gít jêh nơ i di ma khân ay may di jan, jêng nơ i khân ay may jan tâng kơt hên. Nôk hên gũ ndrel khân ay may nơ hên mâu ãlao ôh.*

⁸ Hên mâu geh ôh sông sa đơ m piăng trao du huê bunuyh mâu geh ăn prăk. Hên nsrôyh jan kar rgănh ngă dăng măng dăng nar, gay ma lơi ôh ăn khân ay may jêr măt siă m hên. ⁹ Di đơng lah hên đă khân ay may măt siă m hên, yơn ma hên jan kơt nđă ưch leo nau ueh ăn khân ay may tâng kơt.* ¹⁰ Nôk hên hôm gũ ndrel khân ay may nơ h, hên lể ntinh jêh ma khân ay may: 'Bu moh i mâu ưch jan kar, bunuyh i nây mâu ăn păng sông đơng'.* ¹¹ Yorlah hên tăng geh bunuyh ăbă ta phung khân ay may gũ rêh ãlao đơ m, khân păng geh ngơi bôch bôr đơ m ma mbung, tih ma mâu ôh jan kar. ¹² Hên ntinh đă ma bunuyh i kơt nây ta rnha Kôranh Yêsu Krist, ăn jan kar ăn ueh, sông sa tă bôh brăt suan i nơ m jan hō. ¹³ O oh nô, khân ay may lơi ôh dăl jan nơ ueh.* ¹⁴ Lah bu moh i mâu iăt ôh nau hên nchih ta sambăt đja, ăn khân ay may gít ma bunuyh i nây, jêh ri lơi ôh tâm rnglăp ma păng i nây, gay ma ăn păng geh nau đit prêng.* ¹⁵ Yơn ma lơi ôh kơp păng jêng bunuyh rlăng, ăn nkah păng jêng tâm ban ma oh nô hō.*

¹⁶ Dăn Kôranh Yêsu i tơm nau đăp mpăn, ăn nau đăp mpăn ăp ntil ma khân ay may ăp mong ăp nar! Dăn Păng gũ ndrel ma dăng lể khân ay may. ¹⁷ Nau ôp ueh lăng đja, gâp Pôl nchih ma ti gâp nơ m. Tăt say nau nchih đja, khân ay may năl gâp i tơm nchih, yor ma dăng lể sambăt gâp nchih nơ h, geh nau nchih kơt nây dadê.* ¹⁸ Dăn nau ueh Brah Yêsu Krist i Kôranh bân gũ ta dăng lể khân ay may!

* **3:7** 3:7-8: 1Tê 2:9-10; Kar 18:3; 1Kô 4:12 * **3:9** 3:9: 1Kô 9:6-15; Kar 20:33-35 * **3:10** 3:10: 1Tê 4:11 * **3:13** 3:13: Gal 6:9; Eph 2:10 * **3:14** 3:14: Tit 3:10 * **3:15** 3:15: 1Tê 5:14; Mat 18:15-17; Yak 5:19-20 * **3:17** 3:17: Gal 6:11; Kôl 4:18

Sambŭt Pôl Njuăl An Ma Timôthê Rôh 1 Nau bôk ăn bu gít lor

Nờm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 63, klăp lah 30 năm jêh Brah Yêsu dăk rêh, păng nchih sambŭt dja ta bri Masêđôn.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dăn uănh ța sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Nô Timôthê tă bôh ðon Lisatra, jêng ðon Pôl lě hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh klăp lah ta năm 47 nôk păng hăn mboh nkoch tởl nguai nờh. Nôk Pôl hăn khởi phung nsing ta ðon i nây du tở jât, nôk nây Pôl jă Timôthê hăn ndrel păng. Timôthê nôk nây hôm ndăm, i mê păng phung Israel, i bở păng phung Grek (Kar 16:1-3), Timôthê hăn ndrel Pôl, ndâp ma jan kar ndrel Pôl jở năm, jêh ri Pôl đă păng jan kôranh măt uănh ma phung nsing ta ðon Êphêsô. Pôl rông ma Timôthê tâm ban ma kon păng nờm ngăn. Sambŭt dja, bu ỏk măn lah Pôl nchih bôh kới dăng lě nau i lě geh nchih ta sambŭt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon, yờn ma bunuyh aă măn lah nau nchih ta sambŭt dja jêng tâm di đah nau lě geh nchih ta Kan Mpôl Kôranh Oh Mon nkỏ 20.

Nau ỷch ntrởng ta sambŭt dja

Ta sambŭt dja Pôl n'hao nuih n'hâm Timôthê, gay ma gũ nập ta nau tâm rlăch ma nờm nti nklă (1Ti 1:3-11; 4:1-5; 6:2-5). Pôl đă Timôthê kớih phung kôranh ma phung nsing, păng đă Timôthê kớih a mớm bunuyh i di ma jan kôranh (1Ti 3:1-13), păng đă Timôthê a mớm nau leo mpôl êng êng ta phung nsing, kới lah leo ma mpôl bu ranh, mpôl bu ur, mpôl drôh ndăm, mpôl kon se (1Ti 5:1-6). Păng mboh ma Timôthê

đồng, a mớm leo ta nau rữn (1Ti 2:1-15).

Mboh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau tâm rlăch ma nờm nti nklă (1:3-20)
- Nau leo ta nau rữn (2:1-15)
- A mớm i di bunuyh i jan kôranh ta phung nsing (3:1-13)
- A mớm nau gũ rêh phung nsing, jêh ri ma nờm nti nklă (3:14-4:16)
- A mớm nau leo mpôl êng êng ta phung nsing (5:1-6:2)
- Nau ntũm nti nklă, ndrel ma nau kớnh đrăp ndr (6:3-10)
- Nau ntính n'glẻ đũt (6:11-21)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt gáp Pôl nchih, gáp kôranh oh mon Brah Krist Yêsu. Gáp jêng kôranh oh mon tă bôh Kôranh Brah nờm, ndrel ma tă bôh Brah Krist Yêsu đă. Kôranh Brah jêng nờm rklaih phung bân, nau nờm phung bân ta Brah Krist Yêsu đờm.

² Gáp njuăl sambŭt dja ăn ma may Timôthê, i tâm ban ma kon gáp nờm ngăn yor ma gáp leo may sát nsing ma Brah Yêsu. Dăn Kôranh Brah, ndrel ma Brah Krist Yêsu ăn nau ueh, nau yỏ, nau đăp mpăn ma may. Kôranh Brah jêng Bở bân, Brah Krist Yêsu jêng kôranh bân.*

Njřng nau ntũm nti nklă

³ Nôk gáp lỏh bôh ðon Êphêsô hăn ta bri Masêđôn, gáp lě ăn may hôm gũ ta ðon Êphêsô gay ma buay bu lời ôh ăn ntũm nti nau nklă. Aăo dja gáp hôm ăn may gũ ta nây hỏ gay ma hôm jan kới nây đờng,* ⁴ buay lời ăn bu nkoch đờn ỏk, lời ăn nkoch yao rũng i jong rhêng ngăn nây, yorlah nau i nây jêng tâm ôp rkhêl đờm, mầu ôh kới bân jan tâng nau Kôranh Brah ỷch. Yờn ma nau nsing ma Brah Yêsu kới ăn bân jan tâng nau Kôranh Brah ỷch. ⁵ Nau nti ta phung

* 1:2 1:2: Kar 16:1-3 * 1:3 1:3: Kar 20:1

nsing ma Brah Yêsu Krist ùch ăn phung nsing geh nau rông ma bu, nau rông i lôh bôh nuih n'hâm kloh, lôh bôh nuih n'hâm sông, ndrel ma lôh bôh nau nsing rãp jãp ngãn.*
 6 Bunuyh abã lể du der jêh bôh dâng lể nau i này, abã dja khân pãng mboh ngoi lã lêng dơ. 7 Khân pãng i này ùch jêng nơ nti nau vay phung Israel, yon ma khân pãng nơ mâu gít vát ôh nau i khân pãng ngoi. Jêh ri nđơ i khân pãng nti bãnh ngãn này mâu gít vát đong ma nau khlay.* 8 Bân lể gít nau vay phung Israel jêng ueh, lah bân blao đong ăn di.* 9 Ăn bân kah gít, nau vay phung Israel, Kôranh Brah mâu ôh ndrãp gay ma tể dôi ma bunuyh sông, yon ma Pãng ăn nau vay i này ma tể dôi ma phung i mâu jan tâng nau vay, phung mâu iãt nau, phung mâu yók ma Kôranh Brah, phung jan djơh nâng, phung mâu kloh ueh, phung rak suai Kôranh Brah, phung nkhât mẽ bở, phung nkhât bu. 10 Pãng ăn nau vay i này gay ma tể dôi ma phung khơ kler, phung bu klô gũ tâm đong ndrăng phung bu klô*, phung tách rgâl bunuyh, phung mbrôh, phung ngoi nchơt, ndrel ma dâng lể phung êng jât i tâm rdâng đah nau ntũm nti di. 11 Nau ntũm nti di tã bôh nau mhe mhan ueh i Kôranh Brah ăn gáp mboh nkoch ma bu. Nau mhe mhan ueh i này tã bôh Kôranh Brah i dút ueh, ndâp ma geh nau chrêk lợp.*

Nau lah ueh ma nau yố Kôranh Brah

12 Gáp lah ueh ma Brah Krist Yêsu i kôranh bân, Pãng lể ăn n'hâm suan ma gáp dơi jan kar ma Pãng. Gáp lah ueh ma Pãng, yorlah lể Pãng kợp gáp

nâp rkâk ngãn, ndâp ma ăn gáp jan kar ma Pãng đong. 13 Pãng ăn gáp jan kar ma Pãng, bol lah gáp bôh ntom nơh jêng bunuyh rak thãm, bunuyh jan jêr, bunuyh hãt janh ma phung i nsing ma Pãng kađôi. Pãng hóm yố nđach gáp đong, bol lah nôk này gáp ê hỏ ôh geh nau nsing ma Pãng, jêh ri mâu gít đong moh nđơ i gáp jan này.* 14 Yon ma nau yố Kôranh Brah ôk rmeh ler ngãn, Pãng jan ăn gáp geh nau nsing, geh nau rông ma bu. Lể nđơ i này jêng tã bôh Brah Krist Yêsu nơ ăn. 15 Bu lah: 'Brah Krist Yêsu vách ta neh ntu dja gay ma rklaih bunuyh tih'. Nau i này jêng di ngãn, ndrel ma di ma sỏ đơ đong. Lông gáp dja i bunuyh tih rlau bu ngãn.* 16 Yor ma gáp i bunuyh tih rlau bu ngãn, Brah Krist Yêsu yố ma gáp, gay ma nhơ nau ất nuih Pãng dút hô ngãn ngên, kot ndrì Pãng jan gáp jêng nau ntât ma dâng lể bunuyh i sât nsing ma Pãng, dâng geh nau rêh n'ho ro.* 17 Kot ndrì ăn bân yók ma Kôranh Brah bảbơ n'ho ro, ăn Pãng geh nau chrêk lợp bảbơ n'ho ro. Pãng jêng kađach i hóm geh n'ho ro, i mâu ôh blao khât. Bunuyh uảnh Pãng mâu blao say ôh, jêh ri mâu hóm ôh geh brah i ngãn a êng jât. Nau i này di ngãn!*

18 Ở Timôthê kon gáp, gáp nđinh ma may jêng tâm di ma nau i bunuyh ntơy nau ngoi Kôranh Brah lể mboh nkoch jêh ma may nơh, ăn nau mboh nkoch i này n'hao nuih n'hâm may, ăn may tâm rdâng đah ấp ntil nau djơh, tâm ban ma taken tâm lợh đah bu gay ma dơi pãng.* 19 Nôk may geh nau tâm rdâng ăn may ndjôt nâp nau nsing, ndrel ma jan nđơ i di đah Kôranh Brah ùch dơ. Yor ma bunuyh

* 1:5 1:5: Yôh 13:34-35; Rôm 12:10 * 1:7 1:5-7: 1Ti 6:3-5 * 1:8 1:8-10: Rôm 7:12; Gal 5:22-23

* 1:10 1:10: Ta nau rblang abã geh ntop nchih 'Phung bu ur gũ tâm đong ndrăng phung bu ur'.

* 1:11 1:11: 2Kô 3:10-12 * 1:13 1:13: Kar 8:3 * 1:15 1:15: Luk 19:10; Rôm 5:8 * 1:16 1:16:

Yôh 6:37; Kar 13:38-39; Rôm 10:16 † 1:17 1:17: 'Nau i này di ngãn', mâu lah 'Amen'. * 1:17

1:17: 1Ti 6:15-16; Rôm 16:27 * 1:18 1:18: 1Ti 4:14; 2Ti 1:6-7 * 1:19 1:19: 1Ti 1:5; 3:9; Eph 4:19

abã rlăch ma ndr i di đah Kôranh Brah ũch, nau nsing khân păng i nây lể roh lể phiao.* 20 Ta mpôl bunuyh i nây geh Himênês ndrel ma Alêksântrus. Gáp lể njũn jêh khân păng ăn ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh gay ma lơh khân păng‡, gay ma khân păng lơi hôm mưch rmot Kôranh Brah.*

2

Nau mboh sớm

1 Ndr i gáp đăn ntĩnh may i geh nau khlay rlau bu, ăn dăng lể phung nsing mboh sớm đăn ma Kôranh Brah, đăn Păng ma dăng lể bunuyh, ăn khân ay may lah ueh ma Păng ăn ma dăng lể bunuyh đổng.* 2 Ăn jan kơt nđă ma kađăch, nđăp ma dăng lể phung kôranh măt uảnh đổng, gay ma bân geh nau đăp mpăn, gũ ueh răk klăk tâm nau klach yơk ma Kôranh Brah, ndrel ma gũ ta nau rêh ueh.* 3 Nau mboh sớm i nây jêng ndr ueh ta năp Kôranh Brah, ndrel ma nau Kôranh Brah ũch i nơm rkлайh bân. 4 Păng ũch dăng lể bunuyh geh rkлайh, nđăp ma gĩt nă nau ngăn.* 5 Yorlah

Geh du huê Kôranh Brah đơm,

Geh nơm ma jan ăn nau tâm rnglăp du huê đơm i gũ ta nklang vah vang Kôranh Brah nơm ma bunuyh.

Păng i nây Brah Krist Yêsu, Păng jêng bunuyh đổng.

6 Păng lể jao săk Păng nơm ma khăt, gay ma chuai dăng lể bunuyh.

Nau i nây Kôranh Brah lể nhơ ta di nar Păng ũch.*

7 Jêh ri Kôranh Brah lể kơih jêh gáp, ăn gáp mboh nkoch nau khlay i đja, ăn gáp jan kôranh oh mon, jan

nơm nti ma phung i mầu di phung Israel, nti khân păng ma nau nsing ma Brah Yêsu, nđăp ma nau ngăn. Gáp ngơi nau ngăn, mầu geh mbrôh ôh.* 8 Gáp ũch phung bu klô ăp ntũk i geh bunuyh nsing i geh tâm rbũn ăn mboh sớm yơ ti* ma nuih n'hâm kloh ueh, mầu geh ôh nau nuih, mầu lah nau tâm rlăch. 9 Ma phung bu ur gáp ũch khân păng nsoh n'gut ăn tâm di, jêng di đah nau vay gũ ngao, lơi ôh rlau keh ir. Lơi păch sôk, lơi ta ndok vãn mayh, mầu lah ôk lữ pich mlôm (lữ gło), nđăp ma lơi ôh soh ndr i khlay khlay ir, gay ma bu rnê.* 10 Yơn ma ăn khân păng jan ndr ueh ma bu hỏ. Jan kơt nây tâm ban ma nkrở săk ma ndr khlay ta bơh năp Kôranh Brah. Nau i nây di ma phung bu ur i kơp săk păng nơm yơk ma Kôranh Brah. 11 Nôk bu nti nau Kôranh Brah, phung bu ur ăn gũ iăt săk răk klăk hỏ, jêh ri iăt dăng lể nau bu nti nây.* 12 Gáp mầu ăn ôh bu moh bu ur nti nôk rbũn, mầu lah jêng kôranh măt uảnh bu klô, ăn khân păng gũ iăt săk răk klăk hỏ nôk tâm rbũn, 13 yorlah Kôranh Brah njêng Ađăm i bu klô lor, jêh ri njêng Éva i bu ur bơh kơi. 14 Mầu di Ađăm ôh iăt nau mbrôh, yơn ma Éva iăt nau mbrôh nđăp ma rlau nau vay Kôranh Brah jăt.* 15 Ndri dăng phung bu ur geh nau jêr gũ oh. Yơn ma khân păng hôm geh nau rkлайh lah khân păng gũ năp ta nau nsing, ta nau rông ma bu, ta nau kloh ueh, ndrel ma ta nau gũ ngao mầu ôh rlau keh ir.*

3

Kôranh ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist

‡ 1:20 1:20: Ndr 'Njũn ma Satăng', bu ôk gĩt geh nau khlay lah, Pôl ndrel ma kôranh phung nsing ma Brah Yêsu Krist mầu hôm rom bunuyh i nây ta phung nsing ôh (1Kô 5:13). * 1:20 1:20: 2Ti 2:17 * 2:1 2:1: Êph 5:20; Phi 4:6; Kôl 4:2; 1Tê 5:17-18 * 2:2 2:2: Yêr 29:7 * 2:4 2:4: 1Ti 4:10; Mat 28:19; Tit 1:1; 2Pê 3:9 * 2:6 2:5-6: Mar 10:45; Luk 24:44-46; 2Kô 5:18-21; Hêb 8:6-7 * 2:7 2:7: Kar 9:15; 2Kô 5:20; 2Ti 1:1 * 2:8 2:8: Nôk nây bu vay mboh sớm yơ ti. * 2:9 2:9-10: 1Pê 3:3-6 * 2:11 2:11-12: 1Kô 14:34-35 * 2:14 2:14: NNt 3:13 * 2:15 2:15: 1Ti 5:14; Tit 2:3-5

1 Nau ngơi dja di ngăn: 'Bu moh i ùch jan kôranh mât uănh phung nsing ma Brah Krist Yêsu, kar i păng ùch jan jêng ntil kar i bu yôk ngăn'.* 2 Lah ndri nôm kôranh mât uănh phung nsing ma Brah Krist Yêsu, ăn păng jêng bunuyh mâu geh ôh jan du ntil ndơ djơh ta păng, jêng bunuyh geh ur nguai đơm* hỏ, bunuyh gít njing nau ueh nau djơh, bunuyh blao mât njrăng săk, gủ ngao ueh, blao rom bu năch ta jay păng nôm, blao ntũm nti bu,* 3 yơn ma mâu nhũl ndrănh, mâu tâm lỏk tâm rlăch bảl, mâu joi nau ma bu, mâu kơnh ir ma prăk, jêh ri geh nuih n'hâm mleh rmên hỏ. 4 Ăn păng jêng bunuyh blao mât ur kon rnăk vâl păng nôm, ndâp ma oh kon păng blao iăt nau, jêh ri yôk păng đống. 5 Lah păng mâu blao mât uănh rnăk vâl păng nôm, môm păng blao mât uănh phung nsing Kôranh Brah! 6 Bunuyh mhe săt nsing, mâu ôh ăn păng jan kôranh mât uănh, klach lah păng n'hi êng săk, jêh ri jêng geh dôih tâm ban ma Satăng† i kôranh mpôl brah djơh. 7 Rlau bớh nây ăn kôranh mât uănh phung nsing ma Brah Yêsu Krist tăng nkoch nau ueh ma păng bớh phung i mâu nsing ma Brah Yêsu đống, klach lah bu mựch rmot păng, jêh ri tũp ta nau ndơm Satăng.

Bunuyh kớl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist

8 Jêh ri phung bunuyh i kớl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist tâm ban kớl nây đống, ăn păng jêng bunuyh gủ ngao ueh, mớh ngơi sớng, mâu rớng ma ndrănh, mâu ôh kớnh ma prăk.* 9 Ăn bunuyh i nây jêng bunuyh ndjôt nập dăng lể nau

nsing ndơ i Kôranh Brah lể nhơ jêh ma bân, ăn păng jêng bunuyh i lể gít ta nuih n'hâm mâu ôh jan ma ndơ djơh ndơ mâu ueh.* 10 Ăn bu rlong nuih n'hâm păng lor bốt, lah mâu ôh say geh nau ma nduih ta păng, ăn păng jan kar jêng bunuyh kớl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist dô.* 11 Lớng i ur păng‡ ăn geh kớl nây đống, ăn gủ ngao ueh, lời ngơi kek bu, ăn jêng bunuyh i gít njing nau ueh nau djơh, jêh ri ta ndơ păng jan ăn sớng dadê.* 12 Bunuyh i kớl jan kar, jêng bunuyh geh ur nguai đơm hỏ, jêh ri blao mât uănh oh kon, ndâp ma rnăk vâl păng nôm đống.* 13 Lah bunuyh kớl jan kar păng jan ueh, bu mra yôk păng, jêh ri păng blao mớh nkoch ma* nau nsing ma Brah Krist Yêsu ndâp ma nuih n'hâm bảnh đống.

Nau Pôl ùch mớh lor

14 Gáp nchih sambút dja njuăl ăn may lor, gáp ùch hăn máp may gớnh, yơn ma ê hỏ gít. 15 Lah gáp jỏ tăt, sambút dja mra kớl may, ăn may gít moh ndơ ueh ma jan ta phung nsing ma Kôranh Brah, jêng bảl mpôl Kôranh Brah† i rêh ngăn. Phung i nây Kôranh Brah ăn njrăng nau ntũm nti ma nau ngăn, ndrel ma mớh nkoch nau ngăn Păng nôm, ndri khân păng jêng nập tâm ban ma meh ntur jan ăn jay jêng nập.

16 Mâu geh bunuyh đơi tâm rlăch ndơ bớh đống dja, dứt kuống ngăn ndơ i Kôranh Brah lể nhơ ăn bân ta nau nsing, ndơ i ndỏp a lor nớh: Kôranh Brah lể nhơ jêh ăn bân gít năl Brah Krist i jêng bunuyh ngăn,

Brah Huêng Ueh lể nhơ Păng sớng ngăn,

* 3:1 3:1-7: Kar 20:28-31; Tit 1:5-9; 1Pê 5:1-4 * 3:2 3:2: Mâu lah 'Jêng bunuyh mâu geh lỏm ur',

mâu lah 'Jêng bunuyh geh tâm ndâp du tớ đơm'.

* 3:3 3:3: Kar 6:3 * 3:9 3:9: 1Ti 1:19 * 3:10 3:10: Luk 16:10 ‡ 3:11

3:11: Mâu lah 'Bu ur i bunuyh kớl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist'.

* 3:11 3:11: 1Ti 5:13; Yak 1:26 § 3:12 3:12: Mâu lah 'Jêng bunuyh mâu geh lỏm ur', mâu lah 'Jêng bunuyh geh

tâm ndâp du tớ đơm'.

* 3:12 3:12: 1Ti 3:2; Tit 1:6 * 3:13 3:13: Mâu lah 'Păng gủ nập ta'.

† 3:15 3:15: Mâu lah 'Jêng nhieh Kôranh Brah'.

* 3:2 3:2: Mâu lah 'Jêng bunuyh mâu geh lỏm ur',

* 3:2 3:2: 1Pê 4:9 † 3:6 3:6: Mâu lah 'Jêng tũp

* 3:10 3:10: Luk 16:10 ‡ 3:11

3:11: Mâu lah 'Bu ur i bunuyh kớl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist'.

* 3:11 3:11: 1Ti 5:13; Yak 1:26 § 3:12 3:12: Mâu lah 'Jêng bunuyh mâu geh lỏm ur', mâu lah 'Jêng bunuyh geh

tâm ndâp du tớ đơm'.

* 3:12 3:12: 1Ti 3:2; Tit 1:6 * 3:13 3:13: Mâu lah 'Păng gủ nập ta'.

† 3:15 3:15: Mâu lah 'Jêng nhieh Kôranh Brah'.

Phung tông pãr lě say Pãng.
 Bu mboh nkoch Pãng lam phung i
 mâu di phung Israel,
 Bu nsing ma Pãng ta lam neh
 ntu dja,
 Jêh ri Kôranh Brah n'hao
 Pãng gũ ndrel Pãng nôm
 ta kalơ trôk.*

4

Nôm nti nklă

¹ Brah Huêng Ueh lě mboh n'hêl
 ngãn jêh, ta nar jât nập tay mra
 geh bunuyh abă mbăr lơi nau nsing,
 yor ma tâng iăt nau mbrôh ndôm
 bunuyh i tă bôh brah djôh, ndrel
 ma tâng iăt nau ntũm nti bunuyh
 i tă bôh brah djôh đổng.* ² Khân
 pãng i bunuyh nti nau i nây geh nuih
 n'hâm ndôp mpôn i mâu hóm blaô
 gĩt năl ndơ ueh ndơ djôh. ³ Khân
 pãng buay mâu ăn tâm sô ur sai,
 khân pãng mâu ăn ndơ sa abă, yor
 ma Kôranh Brah lě jêh njêng trao
 i nây, kốt ndri mâu chrao ôh ma
 phung nsing i lě gĩt năl nau ngãn
 sông sa trao i nây ndâp ma nau lah
 ueh Kôranh Brah.* ⁴ Dâng lě ndơ
 sông sa i Kôranh Brah lě jêh njêng,
 jêng ueh dadê, mâu geh ôh du mlôm
 mbăr. Ăn sông sa ma nau lah ueh
 Kôranh Brah. ⁵ Nau ngơi Kôranh
 Brah nôm*, ndrel ma nau lah ueh
 Kôranh Brah, jan ndơ sông sa ăn
 jêng lě ueh.

Bunuyh jan kar ueh ma Brah Krist Yêsu

⁶ Lah may ntũm nti nau i dja ăn
 ma phung nsing, may jêng bunuyh
 jan kar ueh ngãn ăn ma Brah Krist
 Yêsu, jêng bunuyh i geh n'hâm suan
 ta nuih n'hâm yor ma ndjôt nập nau
 nti ma nau nsing nau nti di. Jêh ri
 may lě iăt nau nti di i nây.* ⁷ May
 lơi iăt ôh ndơn bu nkoch tă bôh kăl
 e i mâu geh nau khlay ma nau nsing,

để kô mâu iăt đổng. Ăn may nsrôyh
 nti ma săk may nôm, gay ma iăt
 jan tâng nau Kôranh Brah lơi ma ôk
 hỏ.* ⁸ Lah bản nsrôyh gay ma geh
 n'hâm suan dăng geh nau khlay abă
 đơm, yor ma lah bản nsrôyh nti ma
 săk bản nôm, gay ma iăt jan tâng
 nau Kôranh Brah, bản sô đơn nau
 geh jêng Kôranh Brah i Pãng lě ton
 jêh nôk bản rêh abă dja, ndrel ma
 tăt bản dăk rêh tay đổng.* ⁹ Nau
 ngơi i nây jêng di ngãn, jêh ri di
 ma sô đơn đổng. ¹⁰ Kốt ndri dăng
 bản nsrôyh jan kar [ndrel ma sô
 đơn nau bu mưch rmot], yorlah bản
 geh nau nsing ma Kôranh Brah i rêh
 ngãn. Pãng ưch rklaih ma dăng lě
 bunuyh, yor ma Pãng rklaih ngãn
 ma bunuyh i nsing ma Pãng. ¹¹ Ăn
 may đã phung nsing, ndrel ma ntũm
 nti nau i nây ma khân pãng. ¹² Lơi
 ôh ăn bu mưch may yor ma may
 hóm kon se, yor ma ta nau mboh
 ngơi, ta nau gũ ngao, ta nau rông, ta
 nau nsing, ta nau kloh ueh, ăn may
 leo nau ueh ma lě rngôch phung
 nsing.* ¹³ Ăn goyh rỏ ăn nteh Nau
 Kôranh Brah Ngơi ăn bu tâng, goyh
 ntrôl bu, ndrel ma goyh ntũm nti bu,
 n'ho ma tăt nar gập tăt a may. ¹⁴ Nôk
 phung kôranh phung nsing ma Brah
 Yêsu Krist tể ti mboh sôm ma may
 nôm, geh du huê bunuyh ntôyh nau
 ngơi Kôranh Brah mboh ăn ma may,
 ndâp ma Kôranh Brah ăn đơm dam
 ma may nau đơi du ntil i tă bôh Brah
 Huêng Ueh. Lơi blaô ôh đổng nau
 đơi i nây.* ¹⁵ Ăn may jan kốt gập lě
 đã dja, ăn lơi ma hô nsrôyh jât ma
 ndơ i nây, gay ma dăng lě bunuyh
 say nau nsing may lơi ma hao ngãn.
¹⁶ Ăn may nôm njrăng hóm ma nau
 gũ ngao, ndrel ma njrăng nau i may
 ntũm nti nây. Lah may nsrôyh jan
 kốt nây, may mra geh nau rklaih ro,
 may nôm, ndâp ma phung i iăt nau

* **3:16** 3:16: Gal 4:4; Yôh 1:14; Kar 1:9; Mar 16:19

1Kô 8:1-13; Kôl 2:20-23

4:7: 1Ti 6:20; 2Ti 2:16-18

* **4:14** 4:14-15: 2Ti 1:6

* **4:5** 4:5: Uãnh ta sambüt Nau Ntôm 9:3-4.

* **4:8** 4:8: Kôl 2:21-23

* **4:16** 4:16: Kar 20:28-32

* **4:1** 4:1: 2Tê 2:3

* **4:3** 4:3-5: Mat 15:17-20;

* **4:6** 4:6: 2Ti 2:15

* **4:12** 4:12: 1Kô 16:10-11; 2Ti 2:22; Tit 2:7, 15

may đống.*

5

Nti nau mât phung nsing

¹ Lơi ôh lah bu klô ranh, yơn ma ăn ntũm nti pãng tâm ban ma bở hỡ, jêh ri phung ndâm kớp tâm ban ma oh nô.* ² Phung bu ur ranh kớp tâm ban ma mẽ hỡ, jêh ri phung bu ur drôh kớp tâm ban ma oh rôh may nờm hỡ, n'ho ma njrăng sắk ăn nuih n'hâm may mân ma khân pãng ăn dũt ueh. ³ Ăn kớl ma bu ur ndrô lể khắt sai, i mầu hóm geh ntũk nsing ngãn.* ⁴ Yơn ma lah bu ur ndrô lể khắt sai i geh kon, geh sau, lah ndrì ăn kon sau i này nti blao kớl ma rnắk vâl khân pãng nờm, ndrel ma blao plơng mât mẽ bở khân pãng nờm. Nau i này khlay dũt hô ngãn. Jan kớp này Kờranh Brah rằm.* ⁵ Bu moh bu ur ndrô lể khắt sai mầu hóm geh ntũk nsing ngãn, gũ rêh du huê êng đờm, lah ndrì ăn nsing ma Kờranh Brah, jêh ri mắng nar ăn pãng nsrôyh mboh sớm, đản Kờranh Brah kớl.* ⁶ Yơn ma lah bu ur ndrô lể khắt sai hóm e pớh ma rông ma rnglay sắk ứch, ndrì pãng jêng tâm ban ma bunuyh lể khắt jêh, bol lah hóm rêh kadoi. ⁷ Nau i này ăn may đả ma phung nsing*, gay ma bu mầu geh ôh nau ngời djớh ma phung nsing. ⁸ Lah bu moh i mầu uắnh geh ôh ma ndũl mpôl pãng nờm, rlau ma này jắt mầu uắnh geh ma rnắk vâl pãng nờm, nờm i này lể mbả nau nsing jêh, jêh ri pãng i này djớh rlau ma bunuyh i mầu nsing ma Brah Yêsu jắt.*

⁹ Lờng sambũt bu nchih sắk ma ăn prắk phung bu ur ndrô lể khắt sai, ăn may nchih sắk bu ur ndrô lah lể tắt 60 năm, lah pãng mầu ôh vay joi bu klô êng jắt nôk sai pãng hóm rêh nờh,†‡ ¹⁰ ndrel ma lah lể geh bu nkoch nau ueh ndrợ pãng jan, lể geh ntũm nti oh kon, lể geh vớt rom phung bu nắch ta jay pãng nờm, lể geh kớl jan kar phung nsing ma Brah Yêsu Krist§, lể geh kớl ma bunuyh i gũ ta nau rêh rnhắl, lể nsrôyh jan đắng lể ndrợ ueh. Ndrì may nchih sắk bu ur ndrô i này.*

¹¹ Lah geh bu ur ndrô lể khắt sai hóm e kon se, lơi ôh nchih sắk pãng ta sambũt i này, klach lah bớh kới này pãng ứch sớ sai jắt, mầu hóm ứch kớl jan kar ma Brah Krist ¹² kớt i pãng lể jêh ton nờh, jêh ri lah pãng sớ sai ngãn kớp đả, pãng geh dôi.*

¹³ Nguai jắt bu ur i này gũ đờm, brồ pắl ấp nhìh rông mpông nắk đờm, mầu ôh đờn ma mầu jan kar đờm, geh ndắp ma nguắnh mbung, ngời bớch bớ, ndrel ma ngời ndrợ i mầu di ma ngời đống.* ¹⁴ Lah ndrì gáp ứch ăn bu ur ndrô khắt sai i hóm kon se, ăn pãng sớ tay sai, geh oh geh kon, mât nhìh jay pãng nờm, gay ma lơi ôh ăn phung i tâm rdắng ma bân geh ngời nau djớh ma bân,* ¹⁵ yorlah lể geh bu ur ndrô i này ảắ lể ndôn kới, jêh ri tắng Satắng i kờranh mpôl brah djớh. ¹⁶ Lah du huê bu ur [mầu lah du huê bu klô] i nsing ma Brah Krist, jêh ri lah geh bu ur ndrô lể khắt sai ảắ ta ndũl mpôl pãng, lah ndrì ăn pãng kớl mât siắm ma bu ur ndrô i này, lơi ôh ăn phung nsing ma Brah Yêsu Krist jêr mât siắm. Lah

* 5:1 5:1: KLê 19:32; Tit 2:2 * 5:3 5:3: Yak 1:27 * 5:4 5:4: 1Ti 5:16 * 5:5 5:5: Luk 2:37

* 5:7 5:7: Mầu lah 'Ma phung bu ur ndrô lể khắt sai'. * 5:8 5:8: Tit 1:16; NNg 20:12 † 5:9 5:9: 'Mầu ôh vay joi bu klô êng jắt nôk sai pãng hóm rêh nờh', mầu lah 'Geh tâm ndắp du tớ đờm'.

‡ 5:9 5:9: Tả bớh trong dja bân gít ta rnỏk Pôl geh phung nsing ma Brah Yêsu Krist ỏk bu nchih sắk bu ur ndrô kớp đả gay ma kớl prắk ăn ma khân pãng. § 5:10 5:10: Ta nau ngời Grek lah:

'Lể geh rao jống ăn ma phung kloh ueh'. * 5:10 5:10: 1Pê 4:9 * 5:12 5:12: Ta dja bu gít lah nôk bu nchih sắk rnhá bu ur i này, khân pãng ton lah mầu hóm sớ sai, kớl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist. Yơn ma bân ảắ đả mầu gít n'hêl ôh ma ndrợ i này. * 5:13 5:13: 2Tê 3:11;

Yak 1:26 * 5:14 5:14: 1Ti 2:15

jan kot ndrî phung nsing ma Brah Yêsu Krist hóm geh kól mât siâm ma bu ur ndrô khât sai i mâu hóm geh bunuyh ma nsing ngãn.*

17 Phung kôranh i mât uánh phung nsing ma Brah Yêsu Krist i jan ueh, ăn yók ma păng, ndrel ma ăn prăk ma păng ma nau jan kar păng ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist. Lah păng uánh Nau Kôranh Brah Ngòi đống, mâu lah ntúm nti bu, ăn yók ma păng rlau i này jât.* 18 Yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngòi lě geh nchih: 'Lời ôh n'grêp mbung ndrôk nôk păng jot plên ba††. Jêh ri 'Bunuyh jan kar ăn geh ndr' nkhôm ma păng†. 19 Lah geh du huê kôranh phung nsing ma Brah Yêsu Krist bu ntôn, lời ta iăt ôh, ăn geh bunuyh tơm say bar hê, mâu lah pe nuyh ri mơ.* 20 Yơn ma lah păng hóm jan tih nâng, ăn lah păng i này ta năp phung nsing ma Brah Yêsu Krist dô, gay ma bunuyh a êng jât klach đống.* 21 Ta năp măt Kôranh Brah, ta năp măt Brah Krist Yêsu, ndrel ma ta năp măt phung tông pâr i lě Kôranh Brah de kôih jêh, gáp đă may jan tâng nau gáp ntinh dja. Ăn may jan kot này ma dâng lě bunuyh, lời ôh kôih bunuyh i may rống. 22 Lời ôh ngăch ir tể ti ta du huê bunuyh gay ma đă jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist, gay ma bu lời kôp may jan tih ndrel bunuyh i này, lah nau gũ ngao păng mâu ueh. Ăn gũ mât săk may nôm ăn kloh ueh hỏ.*

23 Lời ôh nhêt đơm dak, ăn nhêt ndrănh bả, gay ma kól khúng may, yorlah may geh nau ji bảbơ ngãn.

24 Nau tih bunuyh abă lě mpôl say n'hêl ê lor ma phat dôih mâu khăch ôh mêt uánh ngãn, yơn ma nau tih

bunuyh abă jât mpôl nôk mêt uánh ngãn. 25 Tâm ban đống nau ueh bu jan abă mpôl say n'hêl ro, jêh ri bol lah ê hỏ mpôl say n'hêl kadôi, hóm e mâu dơi pôn ăn ndôp đống.

6

1 Bu moh i jan dâk bu, ăn păng kôp kôranh păng nôm i này jêng bunuyh i păng yók ngãn, gay ma lời ôh ăn bu ngòi djôh ma rnha săk Kôranh Brah, ndrel ma nau bân ntúm nti.* 2 Lah du huê kôranh dâk bu jêng bunuyh nsing, i dâk này lời ôh mân i kôranh lě nsing jêh, jêh ri mâu khăch ôh yók ma păng. Lơ hô jan kar ma păng jât, jan kar ueh, yor ma păng jêng oh nô Kôranh Brah rống.

Nau ntúm nti nklă, ndrel ma nau kônh drăp ndr' ta neh ntu dja

Jêh ri ntúm nti nau dja ăn bu iăt đống. 3 Lah bunuyh ntúm nti nau a êng, mâu tâm di ma nau ngãn Brah Yêsu Krist i Kôranh bân, lah păng ntúm nti ndr' i mâu tâm di ma nau Kôranh Brah ếch ma nau rêh bân,* 4 păng i này geh nuih n'hâm hừn đơm, du ntil nau mâu gít ôh. Nuih n'hâm păng djôh, ếch tâm ôp rkhêl nau mâu khlay, ndrel ma tâm rlăch ma nau ngòi. Tă bôh nau i này jan ăn nau tâm mâu nach, nau tâm nkah phung, nau ngòi nchot, nau ntôn bu a êng jan djôh, 5 nau tâm rlăch nâng. Bunuyh kot nđă mâu hóm ôh gít tih gít di, mâu hóm ôh geh nau ngãn. Khân păng ndôn lah nau ếch iăt ma Kôranh Brah, jêng trong ma joi drăp ndr'. 6 Yơn ma geh nau khlay hô ngãn lah bunuyh ếch iăt ma Kôranh Brah, lě sôp tông jêh ma drăp ndr' păng nôm lě geh đống,* 7 yorlah dâng lě bân mâu geh ôh ndjôt ndr' du ntil hăn ta neh ntu dja nôk deh bôh ndũl me, jêh ri mâu

* 5:16 5:16: 1Ti 5:3-4 * 5:17 5:17-18: 1Kô 9:9, 11-14; 1Tê 5:12-13; NVa 25:4; Luk 10:7 † 5:18 5:18: Nôk này phung Israel, khân păng plên Ba Prăng kot nđă. † 5:18 5:18: NVa 25:4 † 5:18 5:18: Luk 10:7 * 5:19 5:19: NVa 19:15 * 5:20 5:20: Mat 18:15-17; Gal 2:14 * 5:22 5:22: 1Ti 3:10; 4:14; 2Ti 1:6; Kar 6:6; 13:3 * 6:1 6:1-2: Eph 6:5-8; Kôl 3:22-25; Tit 2:9-10; 1Pê 2:18 * 6:3 6:3-5: 1Ti 1:5-7; 2Ti 2:23; Tit 3:10-11; 2Pê 2:2-3 * 6:6 6:6-8: 1Ti 4:8; 2Kô 6:10; Phi 4:11-13; Hêb 13:5; Hôr 30:7-9

đồng bân dơi sỡ bớh neh ntu dja.
 8 Lah ndri lah bân geh ndr sớng sa, geh bok n'gut ao nsoh, ăh bân lể sớp tớng jêh. 9 Lớng bunuyh i kớnh geh kớnh ndrớng, khân pắng túp ta nau ndróm, geh dắk yorlah nau ndrớng êng êng. Nau ndrớng ăbă nây i mầu geh nau khlay đóm, ăbă êng jăt jan djớh ma pắng nóm, nau i nây nkróm lời bunuyh ăh roh hêng.* 10 Tớm si geh yor ma i reh pắng, kớh ndrớng đớng ốk ntil nau djớh geh yor ma nau rớng ir ma prắk. Bunuyh ăbă yor ma lể rớng ma prắk hô ir, n'ho ma jêng hiot bah ngai bớh nau nsing ma Brah Krist, jêh ri lờh êng sắk pắng nóm geh nau jêr jốt hô ngắn.

Nau ntúm nti n'glẽ dút ăh ma Timôthê

11 Yớh ma may nây, may jêng nóm jan kar ma Kớranh Brah, ăh may du ngai hóm bớh nau i nây. Jêh ri tắng joi nau sớng, nau ứch iắt ma Kớranh Brah, nau nsing, nau rớng ma bu, nau ăh nuih nắng ta nau jêr, ndrél ma nau mleh.* 12 Ăh may nsrớyh tắng joi nau nsing ma lể nuih n'hám tắm ban ma bu nsrớyh ta nau tắm lờh gay ma dơi, gay ma đóm nau rêh n'ho ro ngắn. Kớranh Brah lể kuắl jêh may gay ma sỡ đóm nau rêh n'ho ro, ndrél ma may lể mớh đớng nau may nsing ta bớh nắp bunuyh ốk.* 13 Gắp đắn nttính ăh ma may ta nắp mắt Kớranh Brah i nóm ăh nau rêh đắng lể ndrớng geh nau rêh, ndrél ma ta nắp mắt Brah Krist Yêsu i nóm lể mớh jêh nau ngắn bớh nắp mắt Pũntês-Pilat: 14 Ăh may ndjôt nắp ăh dút ueh nau i Kớranh Brah lể đắ, mầu ôh geh nau bu ma nduih, n'ho ma tắt Brah Yêsu Krist i Kớranh bân nóm vắch. 15 Tắt di nar ri tay, Kớranh Brah mra nhớ

Pắng ăh say. Kớranh Brah dút ueh, geh Pắng nóm đóm jêng kớranh mắt uắnh, jêng kađắch kuớng rlau ma đắng lể kađắch, jêh ri kớranh kuớng rlau ma đắng lể kớranh.* 16 Geh du huê Pắng đóm mầu blao khắt, Pắng gủ ta ntúk ang. Mầu geh ôh bunuyh dơi hắh đắch ta nau ang i nây, mầu geh ôh bunuyh lể say Pắng, mầu dơi ôh bunuyh say Pắng đớng. Ăh đắng lể bunuyh yớk ma Pắng, ăh Pắng geh nau dơi ma mắt uắnh n'ho ro, ớ ăh geh kớh nây ngắn ro*!*

17 Đắn may buay hóm ma phung ndrớng ta neh ntu dja, lời ăh khân pắng n'hi êng sắk, lời ăh nóm ma đắp ndrớng i mầu gít ôh ta nar jăt nắp tay. Yớh ma iắt ma nóm ma Kớranh Brah hỏ, Nóm i ăh đắng lể ndrớng bân de ma đớng ốk rmeh ngắn, gay ma bân rắm maak.* 18 Đắ khân pắng jan ndrớng ueh kớh bu ăh ốk, lah jan kớh nắp tắm ban ma geh đắp ndrớng ngắn i ốk. Đắ khân pắng geh nuih n'hám lớng gay ma kớh phung o ach, ndrél ma ndrắp sắk ma pắ ndrớng ăh bu ắbớ.* 19 Jan kớh nây mớ khân pắng tắm ban ma rắbũn đắp ndrớng pắp ta ntúk Kớranh Brah ta kalớ trớk ri, ri mớ geh ndrớng ma nsing ta nar Kớranh Brah tể đớih ma đắng lể bunuyh tay, jêh ri geh nau rêh n'ho ro i jêng nau rêh ngắn.

20 Ở Timôthê, đắng lể nau Kớranh Brah lể ăh† jêh ma may, ăh may mắt ueh hóm. Jêh ri der nau tắm nkoch ma bu ndrớng i mầu geh nau khlay, der nau tắm rlắch tắm rdắng ma nau ngới i bu lah gít blao, yớh ma gít blao nklắ chrao,* 21 yorlah geh bunuyh ăbă lể ndjôt nau i nây, jêh ri lể ntłoi bớh nau nsing bân. Đắn nau ueh Kớranh Brah gủ ndrél đắng lể ma khân ay may.

* 6:9 6:9-10: Mat 13:22; Luk 12:15-21; Eph 5:5 * 6:11 6:11: 2Ti 2:22 * 6:12 6:12: 2Ti 4:7-8; 1Kô 9:24-27; Phi 3:12-14 * 6:15 6:15: Mat 24:36 * 6:16 6:16: 'Ớ ăh geh kớh nây ngắn ro', mầu lah 'Amen'. * 6:16 6:16: NNg 33:20-23; Yôh 1:18; 1Yô 1:5 * 6:17 6:17: Mat 6:19-21; Luk 12:15-21; Yak 1:10-11 * 6:18 6:18: Luk 16:9; Eph 2:10 † 6:20 6:20: Geh ốk bu gít geh nau khlay lah ăh pắng nsrớyh jan kar nau nti bu, mầu lah nau mớh nkoch di. * 6:20 6:20-21: 1Ti 4:7; 2Ti 2:16-18, 23

Sambüt Pôl Njuäl An Ma Timôthê Rôh 2 Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnhã Pôl, pãng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 65, klăp lah 32 năm jêh Brah Yêsu dák rêh, pãng nchih sambüt dja ta ðon Rôm nôk pãng gũ ndrung (2Ti 1:16-17), nôk này Timôthê gũ ta ðon Êphêsô. Nôk Pôl nchih sambüt dja pãng nôm mân lah mâu hôm jô jât bu mra nkhat pãng, yor ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh (2Ti 4:6). Sambüt dja jêng sambüt Pôl nchih n'glê dũt i bán hôm geh ta nau tâm rnglăp mhe.

Gay ma gít nau khlay ta Timôthê, dân uánh ta nau bôk ăn bu gít lor ta sambüt Timôthê rôh 1.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dân uánh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Nau ùch ntrông ta sambüt dja

Ta sambüt dja Pôl ðã Timôthê ăn gũ nâp ta nau tâm rdâng ðah nôm nti nklă, ăn nsrôyh kôl sôm jan kar ma phung nsing, ndrel ma ăn gũ nâp ta nau nsing, bol lah bu jan jêr yor ma nau nsing i này (2Ti 1:7-8). Pãng ðã Timôthê lơi ôh tâm rlăch ma bu lah mâu geh nau khlay (2Ti 2:16), yon ma pãng ðã Timôthê ăn jan kôt nđã: 'Nsrôyh jan kar ueh gay ma Kôranh Brah rnê. Ăn may mboh nkoch nau Kôranh Brah ma nau ngôi ngãn, ma nau di, jêng bunuyh jan kar ma bu mâu ôh geh nau ðit prêng, yorlah lể gít pãng nôm jan ueh' (2Ti 2:15). Jêh ri pãng ðã Timôthê hãn jô khôl pãng ta trôm ndrung ta ðon Rôm. Du trong i geh nau khlay hô ngãn ta sambüt dja 2Ti 3:16 'Dâng lể Nau Kôranh Brah Ngôi, jêng tả bôh Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh ăn bu nchih, geh nau khlay ma ntùm nti, ma nkah ăn

kah gít săk, ntùm nti hãn di trong, ntùm nti nau gũ rêh ăn sồng'.

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau ntinh ăn gũ răp jăp ta Brah Krist Yêsu (1:3-2:13)
- Nau tâm rlăch ma nôm nti nklă (2:14-3:9)
- Nau ðã Pôl ma Timôthê (3:10-4:8)
- Nau ntinh n'glê dũt (4:9-21)

Nau ôp ueh lăng

1 Sambüt gáp Pôl nchih, gáp kôranh oh mon Brah Krist Yêsu tâng Kôranh Brah ùch, jêng nôm mboh nkoch ma nau rêh i Kôranh Brah lể ton ma ăn bunuyh i nsing ma Brah Krist Yêsu.* 2 Gáp ùch njuäl ăn ma may Timôthê, jêng kon gáp i gáp rông ngãn ngên. Dân Kôranh Brah, ndrel ma Brah Krist Yêsu ăn nau ueh, nau yô, nau ðăp mpăn ma may. Kôranh Brah Bở bán, Brah Krist Yêsu kôranh bán.* 3 Gáp lah ueh ma Kôranh Brah yor ma may, gáp jan kar ma Pãng lể gít ta nuih n'hâm, mâu ôh jan ma ndơ djôh ndơ mâu ueh, kôt phung u che gáp lể jan nơh. Gáp kah gít ma may nâng nôk gáp mboh sôm ăp măn ăp nar, mâu chuêl ôh. 4 Gáp kah gít dak mắt may hor nôk bán tâm nkah nơh, jêh ri gáp ùch ngãn mập may, gay ma nuih n'hâm gáp răm maak hô ngãn.* 5 Gáp kah gít nau nsing may răp jăp ngãn, nau nsing i này geh lor ta u may rnhã Lois, ndrel ma ta mẽ may rnhã Ủnìh ðông, jêh ri gáp lể gít may geh nau nsing i này ðông.

Nau n'hao nuih Timôthê

6 Kôt ndri dâng gáp nkah may, ăn may ðông lơ ma hô nau ðoi i tả bôh Brah Huêng Ueh i Kôranh Brah lể ăn ðơm ðam ma may nôk gáp mboh sôm tể ti nơh,* 7 yorlah Kôranh Brah mâu ăn ôh nuih n'hâm i ăn bán klach, yon ma Pãng ăn bán Brah

* 1:1 1:1: 1Ti 2:7; Kar 9:15 * 1:2 1:2: Kar 16:1-3 * 1:4 1:4: 2Ti 4:9 * 1:6 1:6: 1Ti 4:14-15

Huêng Ueh i ăn bân geh nau dơi, geh nau rông ma bu, ndâp ma blao mât njrăng sāk.* 8 May lời ôh đit prêng mboh nkoch nau khlay Kôranh Yêsu bân nôm, lời ôh đit prêng ma gâp i gũ ta trôm ndrung dja yor ma mboh nkoch nau Păng. Yon ma ăn may dơn hóm nau jêr jôt ndrel gâp ta nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Kôranh Brah ăn nau dơi ăt nau jêr jôt i này.* 9 Păng lể rklaih jêh bân, lể kuăl jêh bân ăn jêng phung bon lan Păng nôm*. Păng kuăl kot này mâu ôh yor ma ndơ bân lể jêh jan, jêng tă bôh Păng nôm lể ơm ếch ê lor ma rhăk njêng neh ntu, ndrel ma tă bôh nau ueh Păng. Nau ueh i này Păng lể ăn jêh ma bân ta Brah Krist Yêsu.* 10 Abao dja Kôranh Brah lể nhơ jêh ăn bân say nau ueh Păng nôm, bân say nau ueh Păng yor ma Brah Krist Yêsu i nôm rklaih bân lể văch ta dja. Brah Krist Yêsu lể lơh n'groh lơi nau khăt, jêh ri nhơ ăn bân gít năl nau rêh, nau mâu hóm blao khăt tă bôh nau mhe mhan ueh.*

11 Kôranh Brah lể kơih gâp jêng kôranh oh mon Păng, kơih gâp gay ma mboh nkoch ntum nti nau mhe mhan ueh dja ma bu†.* 12 Ndri dâng gâp geh nau jêr jôt dja, yon ma gâp mâu ôh đit prêng, yorlah gâp gít jêh Kôranh Brah i gâp nsing dja. Păng geh nau dơi mât njrăng dâng lể ndơ i Păng lể jao ma gâp‡ n'ho ma tát nar Brah Krist Yêsu plở văch tay.* 13 Ăn may ndjôt nập nau nti di i may lể tăng jêh bôh gâp nơh, jêh ri jan tăng kot. Ăn may gũ ueh ta nau nsing, ta nau rông ma bu i tă bôh Brah Krist Yêsu ăn.* 14 Ăn may mât dâng lể ndơ ueh i Kôranh Brah de jao jêh ăn may, Brah Huêng Ueh i kloh ueh i gũ ta bân mra kơl ma may ta nau i này.

15 May lể gít jêh ôk ngăn bunuyh ta bri Asi lể ntloi gâp, ta phung i này geh Phikeluh ndrel ma Homôkên đong.* 16 Gâp dăn Kôranh Brah ăn nau yỏ ma rnăk vâl Onêsiphor, yorlah ôk tở ngăn păng n'hao nuih ăn gâp, păng mâu ôh đit prêng máp gâp, bol lah gâp gũ ta trôm ndrung.* 17 Nôk păng tát ta bon kuông Rôm, păng nsrôyh joi gâp tát say. 18 Gâp dăn Kôranh Brah ăn nau yỏ ma păng ta nar Kôranh Yêsu văch. May lể gít jêh păng kơl gâp ôk ngăn ta bon Ephêsô nơh đong.

2

Tahen ueh Brah Krist

1 Lah ndri ơ kon, ăn may gũ nập ta nau nsing yor ma nau ueh bân geh tă bôh Brah Krist Yêsu.* 2 Dâng lể nau gâp i may lể tăng jêh ta năp bunuyh ôk nơh, ăn may jao nau i này ma bunuyh i răp jăp i blao đơn ntum nti bunuyh êng jăt. 3 Jêh ri nsrôyh đơn nau jêr jôt tâm ban ma gâp, tâm ban ma du huê taken ueh Brah Krist Yêsu.* 4 Nôk taken hăn tâm lơh, păng mâu hóm ôh măn rvê kot nôk gũ bon lan jăt, păng ếch jan ăn ma kôranh păng nôm này geh nuih n'hâm răm ma păng đơn. 5 Jêh ri lah geh bunuyh ếch tâm rlong nchuăt gay ma geh ndơ nkhôm, lah păng mâu nsrôyh nchuăt ueh di tăng nau vay bu đă, mâu ôh geh ndơ nkhôm. 6 Jêh ri bunuyh i jan mir hốt rơah, păng i này kăch ba sông piăng mhe lor bu đong.* 7 Ăn may jan tăng nau ntât i này ta nau jan kar ma Kôranh Brah. Ăn may măn êng nau gâp lah ma may dja, yorlah Kôranh Brah ăn may geh nau măn gít blao, dơi gít văt dâng lể ntil ndơ.

* 1:7 1:7: Rôm 8:15; 1Yô 4:18 * 1:8 1:8: Mat 10:32-33; Rôm 1:16; 3:12; 1Pê 4:16 * 1:9 1:9: Mâu

lah 'Ăn gũ rêh kloh ueh'. * 1:9 1:9: Tit 3:5-6; Eph 1:4-11 * 1:10 1:10: Rôm 6:9-10; Hêb 2:14

† 1:11 1:11: Sambüt ơm i nchih ma ti abă geh ntop ta dja: 'Ăn ma phung i mâu di phung Israel'.

* 1:11 1:11: Kar 9:15; Eph 3:7 ‡ 1:12 1:12: Mâu lah 'Dâng lể ndơ i gâp jao ma Păng'. * 1:12

1:12: 2Ti 2:9 * 1:13 1:13: 2Ti 3:14 * 1:15 1:15: 2Ti 4:16 * 1:16 1:16-18: 2Ti 4:19; Mat 25:36

* 2:1 2:1: Eph 6:10 * 2:3 2:3-5: 2Ti 1:8; 3:12; 4:5-8; 1Ti 6:12; 1Kô 9:24-27 * 2:6 2:6: 1Kô 9:7-10

⁸ Jêh ri ăn may kah gít Brah Yêsu Krist jêng rnoi deh kađăch Đavid, Păng khât dâk rêh kot gáp ntüm nti nau mhe mhan ueh.* ⁹ Yor ma nau mhe mhan ueh i này gáp đơn nau jêr jốt, n'ho ma tát bu nhữp bu kât gáp tâm ban ma bunuyh dôih. Yon ma nau Kôranh Brah, bu mâu ôh blao nhữp blao kât, bu hôm mboh nkoch. ¹⁰ Kot ndrì dâng gáp nsrôyh dơi ăt nau jêr jốt, gay ma bunuyh i lể Kôranh Brah de koih jêh đơn nau rklaih i geh tă bôh Brah Krist Yêsu. Ăn khân păng geh nau chrêk lợp n'ho ro.* ¹¹ Nau i dja jêng di ngãn:

Lah bân lể khât ndrêl Brah Krist Yêsu,
Bân tay gũ rêh ndrêl Păng đổng.*

¹² Lah bân nsrôyh dơi ăt nau jêr jốt,
Bân mra gũ mát uãnh ndrêl Păng đổng.

Lah bân rlăch mâu ôh gít năl Păng,
Păng mra rlăch mâu đổng gít năl bân.*

¹³ Bol lah bân mâu ôh gũ răp jăp ma Păng,
Yon ma Păng mâu ôh ntloih bân,
Yorlah Păng mâu ôh dơi rlăch ma săk Păng nôm,
Păng hôm jan nâng ma ndrêl Păng lể ton.*

Bunuyh jan kar sổng

¹⁴ Ăn may nkađ dâng lể phung nsing nau i này, jêh ri buay ngãn khân păng ta năp mắt Kôranh Brah, lơi ôh ăn khân păng gũ tâm rlăch ma nau mâu geh nau khlay, yorlah nau i này jan ăn nôm i gũ iăt geh nau vĩ, jan ăn roh hêng nau nsing đơm. ¹⁵ Nsrôyh jan kar ueh gay ma Kôranh Brah rnê. Ăn may mboh

nkoch nau Kôranh Brah ma nau ngoi ngãn, ma nau di, jêng bunuyh jan kar ma bu mâu ôh geh nau đit prêng, yorlah lể gít păng nôm jan ueh.* ¹⁶ Yon ma ăn der hôm bôh nau ngoi i mâu ueh i mâu geh nau khlay, yorlah nau ngoi i này ăn bu n'ho ma lơ ma hô jan tih ma nau Kôranh Brah ếch.* ¹⁷ Nau ngoi i này tâm ban ma sôt sa kữ ta trôm mâu ôh blao bah. Ta mpôl bunuyh i kot này, ta này geh bar hê bu klô, du huê rnha Hìmênêš ndrêl ma Philêl. ¹⁸ Khân păng lể du ngai jêh bôh nau ngãn, khân păng nti nklă lah bunuyh khât lể dâk rêh jêh*. Ndrì dâng khân păng lơh n'groh lơi nau nsing bu abă. ¹⁹ Yon ma nau ngãn Kôranh Brah đút năp tâm ban ma meh năp mâu blao n'gơ, jêh ri lể geh nchih lah kot nđă: 'Kôranh Brah lể gít năl jêh bu moh jêng bon lan Păng nôm'†, jêh ri 'Bu moh i mboh nkoch păng nôm lể nsing ma Kôranh Brah, ăn du ngai hôm bôh nau jan djơh'†.* ²⁰ Ntăt lah ta trôm jay kuông bunuyh ndrông mâu geh ôh ndrêl bu jan ma prak, ma mayh đơm, geh ndrêl bu jan ma si, ndrêl ma mon ma neh uk đổng. Ndrêl bu abă bu đổng ma nau khlay, ndrêl bu abă jăt bu đổng ma nau mâu khlay. Kot ndrì đổng geh ntil êng êng bunuyh ta phung nsing ma Brah Yêsu. ²¹ Lah ndrì bu moh i du ngai bôh ndrêl djơh i này gũ nau kloh ueh, păng jêng tâm ban ma ndrêl đổng ma nau khlay, geh nau khlay ngãn ma tơm jay i này. Bunuyh i này blao ma jan ndrêl ueh ăp ntil.*

²² Lah ndrì ăn may der hôm bôh nau koih phung đơh ndrêl ếch, jêh ri nsrôyh tâng joi nau sổng, nau nsing, nau rông ma bu. Ăn geh nau

* **2:8** 2:8-9: Mat 1:1; Phi 1:13 * **2:10** 2:10: Kôl 1:24 * **2:11** 2:11: Rôm 5:2; 6:8 * **2:12** 2:12: Rôm 8:17; 1Kô 6:2-4; Mat 10:32-33 * **2:13** 2:13: Rôm 3:3-4; 11:29 * **2:15** 2:15: 1Ti 4:6; Tit 2:8 * **2:16** 2:16-17: 2Ti 2:23; 1Ti 4:7; 6:20-21 * **2:18** 2:18: Bu gít lah khân păng nti lah 'Mâu hôm geh nau dâk rêh ma bân jăt năp tay ôh', kot ndrì mâu hôm geh nau ma nôm bôh koi bân khât ôh. † **2:19** 2:19: NKơ 16:5 † **2:19** 2:19: Nau i này tă bôh nau tâm rnglăp ơm, yon ma mâu ôh tă bôh du ntük đơm, geh ta KLê 24:16; NMO 34:14; Hôr 3:7; Êsa 52:11. * **2:19** 2:19: Mat 7:22-23; Yôh 10:14 * **2:21** 2:21: NMO 1:1; 2Kô 6:17-18

đắp mpăn ndrel mpôl yók mbah ma Kôranh Brah ma nuih n'hâm kloh hõ.* ²³ An may der nau tâm rlăch rluk, may lě gít jêh nau tâm rlăch i nây jêng geh nau tâm janh đơ.* ²⁴ Iăt ma bunuyh i sơm kơl jan kar ma† Kôranh Brah mâu ôh geh nau tâm rlăch. Iăt ma bunuyh i nây geh nuih n'hâm mleh ma dăng lě bunuyh, iăt ma blao ntũm nti bu, ndâp ma blao ăt nuih đơng. ²⁵ An bunuyh i nây nkah ma bunuyh i tâm rlăch ma păng nơm ma nuih n'hâm mleh, nkêp lah Kôranh Brah ăn khân păng rgâl lơi nuih n'hâm djơ, gay ma gít năl nau ngăn, ²⁶ jêh ri ăn khân păng kah gít săk du klaih bơh đăk Satăng i kôranh mpôl brah djơ, i lě nhũp kăt khân păng, nchập khân păng đă jan tâng nau păng ếch.

3

Nơ geh ta nar n'glẽ dứt

¹ An may gít nau dja: Ta rnôk bơi ma tăt nar n'glẽ dứt tay geh nau jêr ngăn. ² Nôk nây geh ôk bunuyh rông ma săk păng nơm đơ, rông ma prăk, n'hi êng săk, mựch bu, mựch Kôranh Brah, mâu iăt nau mẽ bở, mâu gít tô; mâu yók ma Kôranh Brah,* ³ mâu geh nau rông ma bu, mâu geh nau yô, ngơi nchơt, mâu blao ăt nuih, geh nuih n'hâm janh, biăn̄h ma dăng lě nơ ueh, ⁴ geh nuih n'hâm răn̄g, nuih n'hâm n'gơch, nuih n'hâm hữn hô ngăn, jêh ri kơnh ma pâl maak rlau ma rông Kôranh Brah. ⁵ Khân păng yók mbah Kôranh Brah bơh dih ntô đơ, yơn ma nau đơi Kôranh Brah i blao rgâl nuih n'hâm djơ khân păng, khân păng rlăch lơi. Lah ndrĩ ăn may du ngai hõm bơh bunuyh

i kot nây, ⁶ yorlah ta mpôl khân păng i nây, geh bunuyh abă hăn ta jay bu, jêh ri mbrôh răn̄m phung bu ur i rluk mâl ma nau nti tih khân păng. Phung bu ur i nây đơ nau tih khân păng nơm hô ngăn, ta săk khân păng ri geh nau kơnh ăp ntil ngăn. ⁷ Phung bu ur i nây nti bảbơ ngăn, yơn ma nau ngăn mâu gít văt. ⁸ Nau nsing phung nơm nti nây mâu geh ngăn ôh, nuih n'hâm khân păng djơ hô ngăn, khân păng tâm rlăch đah nau ngăn tâm ban ma Yanês, ndrel ma Yamprês* tâm rdăng hô ngăn đah Môsê rnôk kăl e nơh. ⁹ Nau jan kar khân păng mâu hõm jêng ôh, yorlah ta jăt năp tay dăng lě bunuyh say nau mân rluk mâl ta khân păng, tâm ban ma bu say nau mân rluk mâl Yanês, ndrel ma Yamprês kăl e nơh đơng.

Nau nĩnh ma Timôthê

¹⁰ Lõng i may nây, may lě iăt jêh nau gáp ntũm nti, lě say lě tâng đơng nơ gáp jan, nơ gáp ntrông ta nau rêh gáp, nau gáp nsing, nau gáp ăt nuih, nau gáp rông ma bu, nau gáp nsrôyh đơ nau jêr.* ¹¹ Jêh ri may lě say đơng nau bu jan jêr ma gáp, ndrel ma nau jêr jốt gáp ta ðon Ôntiyôk†, ðon Ikôniam, ðon Lisatra. Bol lah gáp geh nau jêr jốt dứt hô kot nây kađôi, yơn ma Kôranh Brah lě rklaih gáp đơi dăng lě bơh nau i nây.* ¹² Bu moh i ếch gũ rêh tâm di ma nau Kôranh Brah ếch, nsing ma Brah Krist Yêsu, geh bu jan jêr đơng.* ¹³ Lõng phung djơ mhĩk, phung mbrôh klờ, khân păng jan nơ djơ lơ ma hô lơ ma hô ngăn, leo bu ma nau mbrôh, jêh ri geh bu a êng leo khân păng ma nau mbrôh đơng. ¹⁴ Yơn ma may, ăn may ndjôt

* **2:22** 2:22: 1Ti 4:12; 6:11 * **2:23** 2:23: 1Ti 4:7 † **2:24** 2:24: 'Bunuyh sơm kơl jan kar ma', mâu lah 'Đăk'. * **3:2** 3:2-5: Mat 10:21; Tit 1:16; Yũđ 1:18-19 * **3:8** 3:8: Ta sambũt phung Israel a êng, geh rnha Yanês, ndrel ma Yamprês i bu n'hũm Pharaon i bunuyh tâm rdăng đah Môsê (NNg 7:11-12, 22; 8:18-19). Yơn ma ta nau tâm rnlăp ơm mâu geh tể rnha ma khân păng ôh. * **3:10** 3:10: 1Kô 11:1 † **3:11** 3:11: Dja ðon Ôntiyôk ta bri Phisid̄ia. * **3:11** 3:11: Kar 13:50-51; 14:5-6, 19 * **3:12** 3:12: Mar 8:34-35; 13:9, 13; Yôh 15:18-20; Kar 14:22; Rôm 5:3; 8:18; 2Kô 4:17; Phi 1:29-30; Kôl 1:24; 1Tê 3:3-4; 2Tê 1:4-5; 1Pê 4:1

nâp hõm moh ndr i may lẽ jêh nti, ndrel ma ndjôt nâp hõm moh ndr i may lẽ geh nsing, yor ma may lẽ gĩt n'hêl jêh, bu moh ntũm nti nau i nây nơh ăn ma may!* ¹⁵ Ntơm bơh may hõm jẽ may gĩt nãl Nau Kôranh Brah Ngơi. Nau Kôranh Brah Ngơi i nây ăn may geh nau mân gĩt blaol, gay ma geh nau rklaih yor ma nsing ma Brah Krist Yêsu.* ¹⁶ Dâng lẽ Nau Kôranh Brah Ngơi, jêng tã bơh Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh ăn bu nchih, geh nau khlay ma ntũm nti, ma nkah ăn kah gĩt sãk, ntũm nti hãn di trong, ntũm nti nau gũ rêh ăn sòng, ¹⁷ gay ma nơm jan kar ma Kôranh Brah gũ geh nau gĩt blaol, ndrel ma geh ndrãp sãk, gay ma jan ndr ueh áp ntil.

4

¹ Gâp dân mboh ma may dứt nau ngãn ta nâp mắt Kôranh Brah, ndrel ma ta nâp mắt Brah Krist Yêsu i nơm phat dôi h bunuyh khât ndâp ma bunuyh rêh, jêh ri gâp dân mboh ma may dứt hô ngãn, yor ma Brah Krist Yêsu mra plớ vãnh gay ma mât uãnh bri kađãch Pãng nơm.* ² Ăn may mboh nkoch nau Kôranh Brah, jêh ri nsrôyh ngãn, bol lah nôk ueh kađôi mâu ueh kađôi, nti n'hêl ăn bu vât, lah bu ăn dãng, n'hao nuih n'hâm bu. Ăn may jan ndr i nây lơi ôh dâl, ntũm nti bu rãp jãp,* ³ yorlah jât nãp tay bunuyh mâu ếch ôh iãt nau ntũm nti di. Lõng khân pãng joi nơm nti ôk ngãn tâng nuih n'hâm khân pãng nơm ếch, gay ma ueh tôi iãt đơm.* ⁴ Khân pãng mâu ếch ôh iãt nau ngãn, iãt nkhoing bu nkoch đơn i mâu ngãn chrao. ⁵ Yơn ma may nây, ăn may geh nuih n'hâm nâp rkãk dãng lẽ ntil ndr, nsrôyh

đơn nau jêr jõt, ăn may jan kar mboh nkoch nau mhe mhan ueh, ndâp ma jan kar may nơm ăn ueh uách đõng.*

⁶ Lõng i gâp dja, mong bu nchaih mham gâp tâm ban ma bu nkhũt ndrãnh ma jan brah lẽ bơi tât jêh, nar gâp khât bơi tât.* ⁷ Gâp lẽ tâm lơi jêh nau tâm lơi ueh, gâp nsrôyh jan lẽ ndr i Kôranh Brah ăn ma gâp jan n'ho ma tât nar dja*, jêh ri nau nsing gâp hõm nâp kơt ơm đõng.* ⁸ Abo đja Kôranh Yêsu, i Kôranh phat dôi h sòng, lẽ ndrãp jêh ndr nkhoim† nau rêh sòng ăn ma gâp. Ndr i nây Pãng ăn ta nar Pãng vãnh tay, Pãng mâu ôh ăn ma du huê gâp đơm, Pãng ăn dãng lẽ bunuyh i gũ kốp Pãng vãnh đõng.*

Nau nĩnh ăn ma Timôthê nơm

⁹ Jêh ri nsrôyh hãn a gâp ăn gơnh. ¹⁰ Nô Đêmas lẽ mbãr lơi gâp, yorlah pãng rõng neh ntu dja, abo đja pãng lẽ hãn ta ãon Têsalônik. Nô Krêsên lẽ hãn ta bri Galati, jêh ri nô Titus lẽ hãn ta bri Đãlmatia đõng.* ¹¹ Hõm e du huê nô Luka đơm gũ ndrel gâp. Gâp dân may leo nô Markôs hãn ndrel ta dja đõng, yorlah pãng geh nau khlay ma kơl ta ndr gâp jan.* ¹² Gâp lẽ njuãl nô Tikhikus hãn ta ãon Êphêsô.* ¹³ Nôk may hãn ta dja tay, ăn may ndjôt ao kuõng gâp ta jay nô Karpôs ta ãon Trôas nây, ndrel ma ndjôt sambũt gâp đõng, jêh ri i khlay rlau bu jêng sambũt i nchih ta ntô. ¹⁴ Nô Alêksãntrus i bunuyh blaol jan ndr ma kông, pãng jan đjoh ma gâp hô ngãn. Yơn ma Kôranh Brah mra plơng ma pãng tâng nau pãng jan. ¹⁵ Lah ndr i ăn may njrãng pãng

* **3:14** 3:14: 2Ti 1:13 * **3:15** 3:15-16: 2Ti 1:5; Yoh 5:39; Rôm 15:4; 2Pê 1:19-21 * **4:1** 4:1: Yoh 5:22-23; Kar 17:31; Rôm 2:16 * **4:2** 4:2: Kar 4:20 * **4:3** 4:3-4: 2Kô 4:3-4; 2Tê 2:9-11 * **4:5** 4:5: 2Ti 2:2-3; 3:12 * **4:6** 4:6: Kar 20:24; Phi 1:21-22; 2:17 * **4:7** 4:7: 'Gâp nsrôyh...dja', ta nau ngơi Grek lah: 'Gâp lẽ lóch jêh nau tâm rlong nchuãt'. * **4:7** 4:7: 1Ti 6:12 † **4:8** 4:8: 'Ndr nkhoim', mâu lah 'Môk kađãch'. * **4:8** 4:8: 1Kô 9:24-27; Phi 3:12-14; Kôl 2:18; Yak 1:12; 2Kô 5:10 * **4:10** 4:10: Kôl 4:14; Tit 1:4 * **4:11** 4:11: Kar 12:25 * **4:12** 4:12: Kôl 4:7

đồng, yorlah păng tâm rdâng hô
ngăn đah nau bân ntũm nti.

¹⁶ Nôk gáp ngoi plơng ơh ma bu
bôk dak ta nấp kôranh phat dôi, h
mâu geh ôh du huê bunuyh gũ kớ
gáp. Dâng lẽ khân păng m̄b̄ar gáp
dadê. Dẫn Kôranh Brah lơi ôh klấp
ndâng nau i này ma khân păng.*

¹⁷ Yơn ma geh Kôranh Brah kớ
gáp, ndrel ma ăn gáp geh n'hâm suan,
gay ma gáp đơi m̄b̄ơh nkoch nau
mhe mhan ueh ăn ma dâng lẽ phung
i mâu di phung Israel ta này iăt.
Jêh ri Păng lẽ rklaih jêh gáp i bu
bơi ma tễ dôi ma nkhât gáp đōng.

¹⁸ Kôranh Brah mra rklaih gáp b̄ơh
dâng lẽ nau djơh, Păng mra mât
n̄r̄ang gáp ăn gáp gũ ta bri kađach
Păng ta kalơ trôk ntũk Păng nơm gũ
ri. Ăn rnê nau chrêk lợp Kôranh
Brah nơm b̄ab̄ơ n'ho ro, ơ ăn geh kớ
nây ngăn ro‡.

Nau ntĩnh n'glẽ đũt

¹⁹ Dẫn ộp nau ueh lăng ma yôh
Prisil, nô Akilas, ndập ma rnăk vâl
nô Ônêsiphor đōng.* ²⁰ Nô Êrastus
hôm gũ ta b̄on Kôrintô, jêh ri nô
Trôphim geh nau ji. Ndri gáp hôm
ăn păng gũ ta b̄on Milêt, nôk gáp lờh
b̄ơh b̄on i này nơm.* ²¹ Lah ndri ăn
may nsrôyh hăn ê lor ma khay ji kăt.
Nô O'bulus, nô Pudên, nô Linus, yôh
Klôdia, ndrel ma dâng lẽ oh nô êng
jât, khân păng ộp nau ueh lăng may
dadê. ²² Dẫn Kôranh Yêsu gũ ndrel
may, dẫn nau ueh Kôranh Brah gũ
ndrel khân ay may!§

* **4:16** 4:16: 2Ti 1:15 ‡ **4:18** 4:18: 'Ơ ăn geh kớ này ngăn ro', mâu lah 'Amen'. * **4:19** 4:19:
Kar 18:2-3; 2Ti 1:16-18 * **4:20** 4:20: Kar 19:22; 20:4; 21:29 § **4:22** 4:22: Sambũt ơm i nchih ma
ti ab̄a geh ntop: 'Ơ ăn geh kớ này ngăn ro', mâu lah 'Amen'.

Sambüt Pôl Njuäl An Ma Titus Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnhã Pôl, pãng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 65, klăp lah 32 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, pãng nchih sambüt dja ta ðon Nikôpôlis bri Grek. Dâng lã nau i geh nchih ta sambüt dja, bu ôk mân lah geh bôh kôir dâng lã nau i lã geh nchih ta sambüt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dân uãnh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Nô Titus mâu ôh di phung Israel (Gal 2:3), pãng geh ôk hãn ndrel Pôl, sôm kôir jan kar ma Pôl ta nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Ta sambüt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon mâu ôh geh nchih ma Titus, yôn ma geh nchih ta 2Kô 2:13, ta Gal 2:1 ndrel ma ta 2Ti 4:10. Pãng gũ ndrel Pôl ta ðon Yêrusalem, nôk Pôl tâm máp ðah phung kôranh phung nsing ta ðon này (Gal 2:1). Ê lor ma Pôl nchih sambüt dja, a lor nơh pãng, ndrel ma Titus lã sôm kôir jan kar ăn ma phung nsing ta ăp ntũk ta gôl dak Kret này, jêh ri Pôl hôm rong Titus gũ jan kar ta này, nôk Pôl hãn ta ðon Nikôpôlis.

Nau ùch ntrông ta sambüt dja

Pôl ðã Titus kôir phung kôranh mât uãnh ma phung nsing, pãng ðã kôir a môm bunuyh i di ma jan kôranh (Tit 1:7-9), pãng ðã Titus ăn nti ma bu êng a môm gũ rêh tâm di ta năp măt Kôranh Brah, pãng ðã Titus buay nôm nti nklă lơi hôm ăn nti, pãng ðã Titus abă ma nau sôm kôir jan kar ăn ma phung nsing ta gôl dak Kret.

* 1:1 1:1: 'Bunuyh sôm kôir jan kar ma', mâu lah 'Dâk'. * 1:1 1:1: Kar 9:15; Eph 1:4; 2Pê 3:9

* 1:2 1:2-3: 1Pê 1:3-5; Rôm 3:4 * 1:4 1:4: 2Kô 2:13; 7:6-7; 8:16-17, 23; Gal 2:1, 3; 2Ti 4:10 * 1:5 1:5-9: 1Ti 3:1-7; 1Pê 5:1-4; Kar 20:28-31 † 1:6 1:6: Mâu lah 'Jêng bunuyh mâu geh lôm ur', mâu lah 'Jêng bunuyh geh tâm ndăp du tở ðom'.

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-4)
- A môm i di bunuyh i jan kôranh ma phung nsing (1:5-10)
- Nau tâm rlăch ma nôm nti nklă (1:11-16)
- A môm nau gũ rêh phung nsing (2:1-3:11)
- Nar n'glẽ dũt neh ntu (3:12-15)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt gâp Pôl nchih, gâp i bunuyh sôm kôir jan kar ma* Kôranh Brah, ndrel ma i kôranh oh mon Brah Yêsu Krist ðong. Kôranh Brah ðã gâp gay ma kôir bu moh i lã Kôranh Brah de kôir ăn khân pãng geh nau nsing lơ ma hô, ndăp ma kôir bu gít năl nau ngăn Pãng nôm. Nau ngăn i này leo bu gũ rêh tâng Kôranh Brah nôm ùch.* ² Pãng ðã gâp ăn bu gít lah bân lã geh nau nôm ma nau rêh n'ho ro. Nau rêh i này Pãng lã jêh ton bôh ê hõ njêng neh ntu nơh ngăn, Pãng mâu mbrôh ôh.* ³ Jêh rị tăt di nar Kôranh Brah de ăn bu gít say nau Pãng nôm, Pãng ăn gít say nau i này ma nau mboh nkoch, jêh ri Pãng i nôm rkлай bân ðã gâp mboh nkoch nau i này ma bu ðong. ⁴ Gâp njuäl sambüt dja ăn ma may Titus jêng kon gâp n'hêl nanẽ ngăn ta nau nsing ma Brah Krist Yêsu i bân lã geh ndrel. Dân Kôranh Brah i Bở bân, ndrel ma Brah Krist Yêsu i nôm rkлай bân ăn nau ueh, nau ðăp mpăn ma may.*

Kar ăn Titus jan ta gôl dak Kret

⁵ Nôm gâp lôh bôh gôl dak Kret, gâp ðã may hôm gũ ta này, gay ma ăn may jan nđơ i ê hõ jêh ueh ôh. Kôir gâp lã jêh mboh ma may nơh, ăn may kôir phung kôranh phung nsing ma Brah Yêsu Krist ăp ðon.* ⁶ Ăn may kôir bunuyh i mâu geh ôh

nau ma nduih, bunuyh i geh du huê ur† hõ, oh kon păng nsing ma Brah Yêsu đõng, oh kon păng mâu geh nau bu ngõi ntôn djõh m̄hik, mâu ôh bunuyh dăng bõk.* 7 Bunuyh jêng nôm kôranh mât uảnh phung nsing ma Brah Yêsu Krist, păng jan kar ma Kôranh Brah. Ndri ăn păng jêng bunuyh mâu geh ôh nau ma nduih, bunuyh mâu mưch bu, mâu gõnh nuih, mâu nhêt ndrăn̄h tât nhũl, mâu tâm lõk tâm janh, mâu ôh kỡnh ir prāk‡. 8 Yõn ma ăn păng blaõ rom bu năch ta jay păng nôm, rõng ma jan ndr̄ ueh hõ, blaõ mât njrăng sāk ăn gũ di keh, gũ rêh sõng, geh nuih n'hâm rõng ma Kôranh Brah ngãn, geh nuih n'hâm jõk.* 9 Nau Kôranh Brah i bu lẽ ntũm nti jêh ma bân di ngãn. Ăn păng ndjõt nập nau i nây, gay ma păng blaõ ntũm nti ma bunuyh êng ma nau ntũm nti ngãn, ndâp ma đõr plõng ỡh ma phung i tâm rdăng đah nau i nây đõng.

Đõr đah phung ntũm nti tih

10 Ta gõl dak Kret geh bunuyh nsing ma Brah Krist õk ngãn dăng ko mâu ôh iăt nau Kôranh Brah, m̄bõh ngõi õk ndr̄ mâu ôh geh nau khlay, ndrel ma m̄brõh bu. Ta phung Israel i nsing ma Brah Krist Yêsu geh bunuyh õk kõt nây đõng. 11 Iăt ma buay khân păng bah ntũm nti, yorlah khân păng ăn dăng lẽ ta rnăk vâl abă bah nsing ma nau nti i di. Khân păng nti ndr̄ i mâu di gay ma geh prāk đõm, ndr̄ i nây djõh ngãn.* 12 Kâl e nỡh, geh du huê bunuyh ta phung gõl dak Kret, jêng bunuyh geh nau mân gĩt blaõ ngãn ta khân păng nôm, lah kõt nđã:
'Dăng lẽ phung gõl dak Kret jêng bunuyh m̄brõh nâng, jêng tâm ban ma mpõl mpõmpa

(siũm) janh, khân păng blaõ hô ngãn, nhêt sa dũt hay!'

13 Nau ngõi i nây di ngãn, lah ndr̄i ăn may lah khân păng dăng ngãn, gay ma ăn khân păng geh nau nsing di ta Brah Yêsu Krist, ndrel ma nập ngãn. 14 Lõr hõm ôh ăn khân păng iăt nau nti tã bõh ndr̄on i mâu ngãn ta phung Israel. Lõr hõm ôh ăn khân păng iăt ma nau bunuyh i tâm rlăch ma nau ngãn nây đã. 15 Bunuyh i geh nuih n'hâm kloh dăng lẽ ndr̄* jêng kloh dadê. Yõn ma bunuyh i geh nuih n'hâm bõ bõch, mâu ũch ôh nsing, dăng lẽ ndr̄ mâu ôh kloh, yorlah nau mân khân păng nôm bõ bõch ngãn, ta nuih n'hâm khân păng nôm mâu hõm gĩt năl ndr̄ ueh ndr̄ djõh.* 16 Khân păng m̄bõh ma bu sāk khân păng nôm gĩt năl Kôranh Brah, yõn ma ndr̄ khân păng jan mâu tâm di ma nau Kôranh Brah ũch. Khân păng jêng bunuyh bõ bõch, mâu iăt nau Kôranh Brah, mâu blaõ ôh jan ndr̄ ueh.*

2

Nau ntũm nti di

1 Lõng i may nây, ăn may ntũm nti tâm di đah nau ntũm nti di.* 2 Ntũm nti mpõl bu ranh ăn gũ rêh gĩt njing nau ueh nau djõh, gũ ngao ueh, dũp nuih lõr ăn jan tâng nau kỡnh, geh nau nsing nập, geh nau rõng ma bu nâng, ndrel ma blaõ ăt nuih nâng ta nau jêr.* 3 Ăn may ntũm nti ma phung bu ur ranh kõt nây đõng, ăn khân păng gũ ngao kraõ sach tâm di ma bunuyh i yõk mbah ma Kôranh Brah. Lõr ôh ăn khân păng ngõi kek bu, mâu lah hay ma nhêt ndrăn̄h. Ăn khân păng ntũm nti phung bu ur i hõm kon se ma nau i ueh hõ,* 4 gay ma n'hao nuih n'hâm khân păng ăn

* 1:6 1:6: 1Ti 3:2, 12 ‡ 1:7 1:7: Mâu lah 'Mâu ôh jêng bunuyh mâu sõng ma đõng prāk'. * 1:8 1:8: 1Pê 4:9 * 1:11 1:11: 1Ti 6:5; 1Pê 5:2 § 1:14 1:14: Ndr̄on i nây mâu ôh tã bõh Nau Kôranh Brah Ngõi, mâu tâm di ma nau nti phung nsing Brah Yêsu Krist. * 1:15 1:15: Ndr̄ tâm ban ma pah mâu lah sa ndr̄ i bu kõp mâu kloh, mâu lah tâng ndr̄on i mâu di. * 1:15 1:15: Mat 15:11; Rõm 14:14 * 1:16 1:16: 2Ti 3:2-5; Yũđ 1:18-19 * 2:1 2:1: 2Ti 1:13 * 2:2 2:2: KLê 19:32; 1Ti 5:1 * 2:3 2:3-5: 1Ti 5:14; 1Pê 3:1-6

rõng ma kon rõng ma sai khân păng nơm, ⁵ ăn blao mât njrăng sắk ăn gũ di keh, jêh ri gũ ngao ăn tâm di, blao jan kar ta nhìh jay, geh nuih n'hâm ueh, blao yòk ma sai. Jan kot nây gay ma lơi ôh ăn bu mưch nau Kôranh Brah.

⁶ Phung bu ndâm đã khân păng kot nây đống, ăn khân păng blao mât njrăng sắk ăn gũ di keh.* ⁷ Lõng i may nây, ăn gũ rêh ueh dâng lẹ ntil ndơ, leo nau ueh ăn ma bu. Nôk may ntũm nti bu, sắk may nơm gũ ăn tâm di đống, ntũm nti ma nuih n'hâm sớng,* ⁸ mboh ngơi di, mâu ôh hôm blao bu jưch. Lah jan kot nây bunuyh i tâm rdâng ma bân mra đit prêng ro, ngơi ndơ djơh ma bân mâu hôm ôh blao.*

⁹ Nti phung bunuyh i jan dâk bu, ăn khân păng iăt nau kôranh khân păng nơm dâng lẹ ntil ndơ jan, ăn i kôranh di nuih n'hâm. Lơi ăn khân păng tâm rấch,* ¹⁰ lơi ôh nsiăn drăp ndơ kôranh khân păng nơm, ăn gũ ngao ueh sớng srăng nâng hỏ dâng lẹ ntil ndơ. Lah ndri dâng lẹ bunuyh i say khân păng jan kot nây, bu rnê ueh dâng lẹ nau ntũm nti i tă bớh Kôranh Brah i nơm rklaìh phung bân.

¹¹ Ăn gũ rêh kot nây, yorlah nau ueh Kôranh Brah lẹ mpol jêh ma bunuyh say, Păng ứch ăn nau rklaìh ma dâng lẹ bunuyh.* ¹² Păng ntũm nti đã bân mbar lơi dâng lẹ nau i Păng mâu ứch, ndrel ma mbar lơi dâng lẹ nau phung bunuyh i mâu yòk ma Păng, nau khân păng kớnh ta neh ntu dja. Jêh ri gũ rêh ta neh ntu dja ăn blao mât njrăng sắk ăn gũ di keh, gũ rêh sớng, jan tâng ma nau Kôranh Brah nơm ứch hỏ, ¹³ n'ho ma bân hôm rơm gũ kớp nau plớ vắch Brah Yêsu Krist ta nau chrêk lơp.

Păng i nơm rklaìh bân, Păng i brah dứt kuống i Brah bân yòk mbah.*

¹⁴ Brah Yêsu lẹ njũn jêh sắk Păng nơm ma khât, gay ma rklaìh bân klaih bớh nau tih ấp ntil, ndâp ma jan kloh bunuyh du phung ăn ma Păng nơm, jêng bon lan i gớgh jan ndơ ueh.* ¹⁵ Lẹ nau i nây ăn may ntũm nti, ndrel ma mboh nkoch gay ma n'hao nuih n'hâm bu, jêh ri ăn may lah bunuyh i jan tih. Lơi may đit ôh, ăn may jan ndơ i nây ma lẹ nau dơi, lơi ôh ăn geh bu mưch ma may.*

3

Nau rêh jêng phung nsing

¹ Nkah đống phung nsing ăn yòk ma kôranh mât uảnh bri dak, ndrel ma phung i geh nau dơi. Ăn khân păng iăt, jêh ri ndrăp nâng ma jan ndơ ueh ấp ntil.* ² Nkah khân păng đống, lơi ôh ăn khân păng ngơi nau djơh bu ma bunuyh êng, ăn khân păng der bớh nau tâm lỏk tâm janh ma bu, ăn khân păng geh nuih n'hâm mleh, n'ho ma yòk ma dâng lẹ bunuyh.* ³ Bớh ntóm nớh phung bân bunuyh rluk mál, bunuyh dắng bôk, bunuyh i iăt nau bu mbrôh, bunuyh bớ bớch, bunuyh dâk ma ndơ kớnh, rõng ma rnglay sắk ứch ấp ntil, geh nuih n'hâm janh, geh nuih n'hâm mâu nach, ndâp ma tâm biãnh ndrăng nơm.* ⁴ Yờn ma tât Kôranh Brah i nơm rklaìh phung bân nhhơ nau ueh nau rõng Păng nơm ăn ma bunuyh,* ⁵ Păng rklaìh phung bân. Mâu di ôh Păng rklaìh yor ma bân lẹ jan sớng, Păng geh nau yỏ ndach đơm, dắng Păng rklaìh bân dja. Nđâp ma Păng ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta sắk bân, jêh ri nau dơi Brah Huêng Ueh

* 2:6 2:6: 1Ti 2:8; 1Pê 3:7 * 2:7 2:7: 1Kô 11:1 * 2:8 2:8: 2Ti 2:15; 1Pê 2:12, 15 * 2:9 2:9-10: Eph 6:5-8; Kôl 3:22-25; 1Ti 6:1-2; 1Pê 2:18 * 2:11 2:11: Tit 3:4 * 2:13 2:13: Mat 24:43-44; Rôm 5:9-10; 1Kô 1:7-8; Phi 3:20; 1Tê 1:10; 5:2-4; 2Pê 3:13-14 * 2:14 2:14: 1Ti 2:5-6; Kôl 1:21-22; Eph 2:10; 2Ti 3:17 * 2:15 2:15: 1Ti 4:12 * 3:1 3:1: Rôm 13:1-7 * 3:2 3:2: Phi 4:5; Kôl 4:6 * 3:3 3:3: Eph 2:1-3 * 3:4 3:4-6: Rôm 3:24; 9:16; Eph 2:4-10; 2Ti 1:9

jan nuh n'hâm bân ăn mhe tâm ban ma deh du tở jât, Păng tâm ban ma rao phung bân ăn kloh. Kot ndri Păng rklaih phung bân. ⁶ Păng ăn Brah Huêng Ueh jan ndơ khlay ôk ngă ta phung bân, yor ma ndơ Brah Yêsu Krist i nơm rklaih phung bân lể jan nơ. ⁷ Yor ma nau ueh Păng nơm, Kôranh Brah kơp phung bân jêng bunuyh sòng, jêh ri ăn phung bân geh nau rơm nập sỏ đơn nau rêh n'ho ro ta jât nấp tay*.* ⁸ Nau i này jêng ngă.

Gáp ếch may nti n'hêl nanê ngă dang lể nau i này, gay ma bu moh i lể nsing ma Kôranh Brah nsrôyh jan ndơ ueh. Nau i này jêng ueh, ndrel ma geh nau khlay ngă ăn ma dang lể bunuyh. ⁹ Yơn ma der hỏm nau ngơ tâm rlăch rluk mâl, nau nkoch deh†, nau tâm lỏk bảl, nau tâm rlăch ma nau vay phung Israel, yorlah dang lể nau i này mâu ôh geh nau khlay, jêng đơm dam dadê.* ¹⁰ Bunuyh i jan nau tâm nkah mpôl, ăn lah păng du tở ma bar tở, jêh ri lơi hỏm mấp păng,* ¹¹ yor ma lể gít jêh bunuyh i jan kot này lể đơh jêh, păng jan tih, ndrel ma tể dôi êng sắk păng nơm.

Nau nững n'glẻ đứ

¹² Nar jât nấp tay gáp ăn nô Artêmas, mâu lah nô Tikhikus hăn a may, tât păng a may, ăn may nsrôyh hăn gơnh a gáp ta đon Nikôpôlis ro, yorlah gáp lể ếch gủ ta ntúk này nôk khay ji kăt.* ¹³ Nsrôyh kơl ndơ ăn ma nô Sênas kôranh nơm nti nau vay, ndrel ma nô Apôlôl, gay ma khân păng hăn jât nấp, lơi ôh ăn khân păng pah pốt du ntil ndơ.* ¹⁴ Ăn phung nsing nsrôyh jan ndơ ueh, gay ma kơl nau jêh bu ta ndơ gủ

* **3:7** 3:7: Mâu lah 'Jêh ri bân mra sỏ đơn dang lể ndơ i Păng ếch ăn ma bân, ndrel ma nau rơm nập ma sỏ đơn nau rêh n'ho ro'. * **3:7** 3:7: Tit 2:13; Rôm 5:9-10; 8:14-15, 24-25 † **3:9** 3:9: Ābaơ dja bân mâu hỏm gít ôh, mơm dang Pôl đả der nau nkoch deh. Mâu ôh geh nau đơh ta nau nkoch deh. Klăp lah phung khân păng măn khlay ir ma nau nkoch deh. * **3:9** 3:9: 1Ti 1:4; 2Ti 2:14

* **3:10** 3:10-11: Mat 7:15-16; Rôm 16:17; 1Kô 5:9-11; Kôl 2:8; 2Tê 3:14-15; 2Yô 1:10 * **3:12** 3:12: Kôl 4:7 * **3:13** 3:13: Kar 18:24-28 * **3:14** 3:14: Êph 2:10

rêh ăp nar, kot ndri nau rêh khân păng geh nau khlay.* ¹⁵ Dang lể bunuyh i gủ ndrel gáp, khân păng ôp nau ueh lăng may dadê. Đả may ôp nau ueh lăng dang lể bunuyh i nsing i rỏng ma hên yỏ. Jêh ri ăn nau ueh Kôranh Brah gủ ndrel dang lể khân ay may.

Sambüt Pôl Njuäl An Ma Philêmôn Nau bök ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnha Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 61, klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng nchih sambüt dja nôk păng hôm gũ ta trôm ndrung, nau păng gũ ndrung nây, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Phm 1:1, 9, 23). Bu mân lah păng gũ ndrung ta ðon Rôm. Nôk Pôl njuäl sambüt ăn ma nô Philêmôn dja, păng njuäl ndrêl ðong pe ở sambüt a êng jât, sambüt Ephêsô, sambüt Philip, sambüt Kôlôh. Sambüt păng njuäl ăn ma nô Philêmôn dja, păng njuäl ăn ndâp ma phung nsing i gũ rbùn ndrêl nô Philêmôn ta nhih păng ðong (Phm 1:2).

Ma sambüt a êng i Pôl nchih ðan uánh ta sambüt Rôm ta nau bök 'Sambüt Pôl'.

Philêmôn jêng bunuyh ndrông, păng geh dâk abă. Pôl mboh nkoch nau mhe mhan ueh, jêh ri păng sât nsing ma Brah Krist (Phm 1:19). Păng geh ðong du huê dâk rnha Ônêsim, yor ma nô Ônêsim lê du nchuât tát a ðon Pôl geh ndrung, ta ðon i nây păng tâm máp ma Pôl, păng tăng Pôl mboh nkoch nau mhe mhan ueh, păng sât nsing ma Brah Krist (Phm 1:10), jêh ri n'ho ma kớ Pôl dól Pôl hôm gũ ta ndrung nây (Phm 1:13). Ônêsim lê rgâl nuh n'hâm plớ sât jan dâk ma Philêmôn tay, yorlah abao dja păng lê sât nsing ma Brah Krist. Di ma Philêmôn tể dôih kuông Ônêsim, ndrêl dâng Pôl nchih sambüt dja njuäl ăn ma Philêmôn, ðan Philêmôn yỏ mâu hôm tể dôih ma Ônêsim, rom Ônêsim ma lê nuh

n'hâm jêng tâm ban ma Pôl nôm (Phm 1:17). Ônêsim ndjôt sambüt dja gay ma ăn Philêmôn i kôranh păng nôm. Rnha Ônêsim geh nau khlay lah 'Geh khlay', ta Phm 1:11 Pôl ðong nau khlay rnha i nây kot nđa: 'Nôm nôm păng (Ônêsim) mâu ôh geh nau khlay ma may, yor ma abao dja păng geh nau khlay ma may'.

Mboh nau khlay ta nôk ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-3)
- Pôl rnê Philêmôn (1:4-7)
- Pôl ðan Philêmôn yỏ ma Ônêsim (1:8-22)
- Nau ntính n'glẽ ðút (1:23-25)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt gáp Pôl nchih, gáp i bunuyh geh ndrung yor ma jan kar ma Brah Krist Yêsu, ndâp ma sambüt oh nô bân Timôthê ðong. Gáp nchih sambüt dja ăn ma may nô Philêmôn. Hên njuäl sambüt dja ðan ôp nau ueh lăng may i mát jăng ueh, i bunuyh jan kar kot hên*.
² Njuäl sambüt dja ăn ma yôh Aphia ðong, njuäl ăn ma nô Akhipus i bunuyh jan kar ndrêl hên, bol lah geh ôk bunuyh tâm rdang ðah hên†, njuäl ăn ma phung nsing gũ rbùn ta jay may ðong, ðan ôp nau ueh lăng ðang lê khân ay may.*
³ ðan Kôranh Brah Bở bân, ndrêl ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau ðăp mpăn ma khân ay may.

⁴ Ấp tở gáp mboh sôm ma may, gáp lah ueh ma Kôranh Brah i Brah gáp yỏk mbah,
⁵ yorlah gáp tăng nau bu mboh nkoch nau may nsing ma Kôranh Yêsu, nau may rông ma ðang lê phung ðon lan Kôranh Brah.*
⁶ Gáp ðan Kôranh Brah ăn nau nsing may i may lê geh ndrêl hên ăn lơ ma jru, n'ho ma may vât ðang lê ndrêl ueh i bân lê geh ta Brah Krist.*
⁷ Ở

* 1:1 1:1: Mâu lah 'Jan kar ndrêl hên'. † 1:2 1:2: 'Bunuyh jan kar...ðah hên', mâu lah 'I bunuyh taken Brah Krist Yêsu ndrêl ma hên'. * 1:2 1:2: Kôl 4:17 * 1:5 1:5: Phi 2:1-5; Hêb 6:10 * 1:6 1:6: Eph 1:3

nô, say may geh nuih n'hâm rông ma phung nsing ma Brah Yêsu Krist, lě geh n'hao nuih n'hâm gáp, ndrel ma ăn gáp geh nuih n'hâm rằm maak hô ngă, yor ma may lě jan ăn khân păng geh n'hao nuih n'hâm đống.

Pôl kôl n'gang ma Ônêsim

⁸ Bol lah gáp geh nau đoi tả bớh Brah Krist, đoi đã may jan nđơ i di ma may jan kăđoi, ⁹ yon ma gáp dẫn may jan du nau yor ma may geh nau rông. Gáp Pôl dja lě ranh hơi, abao dja geh ndrung yor ma jan kar ma Brah Krist Yêsu jât. ¹⁰ Ndri gáp dẫn may jan du nau ăn ma nô Ônêsim i gáp kôp tâm ban ma kon gáp nôm, i gáp leo păng nsing ma Brah Yêsu dôl gáp geh ndrung.* ¹¹ Ntôm nớh păng mâu ôh geh nau khlay ma may, yon ma abao dja păng geh nau khlay ma may, jêh ri nđập ma gáp đống.† ¹² Gáp mplố păng a may nôm, dẫn may rom păng dô, yorlah păng i bunuyh gáp rông hô ngă. ¹³ Gáp ếch ngă ăn păng hôm gũ ndrêl gáp, gay ma ăn păng jan kar ntrố may dôl gáp geh ndrung yor ma mớh nkoch nau mhe mhan ueh. ¹⁴ Yon ma gáp mâu ếch ôh jan, lah ê hỏ ếch tả bớh may, gay ma lờ ôh ncháp may jan nđơ ueh dja, ăn may jan ma lě nuih n'hâm hỏ.*

¹⁵ Kláp lah Ônêsim tâm nkah bớh may du blát, gay ma ăn may geh tay păng n'ho ro, ¹⁶ mâu hôm ôh jêng dâk đơ, yon ma jêng bunuyh geh nau khlay rlau ma dâk jât, jêng oh bân i dút rông ngă hỏ. Păng jêng oh nô gáp i dút rông ngă, yon ma may rông păng rlau ma gáp ngă, yor ma păng dâk may, nđập ma jêng oh may ta Kôranh Yêsu đống. ¹⁷ Lah ndri, lah may kôp gáp jêng oh nô may ta nau nsing ngă, dẫn may rom păng ăn tâm ban ma rom gáp đống. ¹⁸ Lah păng geh jan tih ma may, mâu lah hôm rnon ma may, rnon i nây ăn

may kôp ta gáp hỏ. ¹⁹ Nau dja gáp nôm Pôl nchih ma ti gáp nôm: Gáp mra tôm rnon i nây ma may. Gáp mâu ếch nkah tôr may nau i gáp leo may geh nau rêh n'ho ro, nđơ i nây tâm ban ma rnon sắk may hôm manh gáp. ²⁰ Ở nô, gáp dẫn may kôl nau i nây yor ma may nsing ma Kôranh Yêsu, dẫn n'hao nuih n'hâm gáp ta Brah Krist đống. ²¹ Gáp nchih sambút dja njuăl ăn may, gáp nsing jêh may iăt kôp nau gáp dẫn dja, jêh ri gáp gít n'hêl may mra jan rlau bớh nau gáp dẫn dja jât. ²² Gáp ếch dẫn ma may hôm du nau đống, dẫn may ndrăp du ntúk gũ ăn ma gáp, yorlah gáp rnom máp khân ay may, yor nau khân ay may mớh sôm dẫn Kôranh Brah ăn gáp lôh bớh ndrung dja.*

Nau n'tinh n'glê dút

²³ Nô Épapras i geh ndrung ndrêl gáp yor ma jan kar ma Brah Krist Yêsu, păng ôp nau ueh lăng may.* ²⁴ Jêh ri nô Markôs, nô Arisdarkus, nô Đêmas, ndrêl ma nô Luka bunuyh i jan kar ndrêl gáp, khân păng ôp nau ueh lăng may đống.* ²⁵ Dẫn nau ueh Kôranh Yêsu Krist gũ ndrêl nuih n'hâm khân ay may.

* **1:10** 1:10: Kôl 4:9; 1Ti 1:2 † **1:11** 1:11: Ta nau ngoi Grek rnha 'Ônêsim', geh nau khlay lah 'Geh nau khlay'. * **1:14** 1:14: 2Kô 9:7 * **1:22** 1:22: Phi 1:25; 2:24 * **1:23** 1:23: Kôl 1:7; 4:12

* **1:24** 1:24: Kar 12:25; 19:29; Kôl 4:14; 2Ti 4:10-11

Sambüt Bu Nchih Njuäl An Ma Phung Hêbro' Nau bök an bu güt lor

Bân abaş dja mäu hóm güt ôh bu moh nchih sambüt dja, geh bunuyh abaş lah Pôl năk nchih, bunuyh abaş lah Barnabas (Kar 4:36; 11:24) năk nchih, bunuyh abaş lah Apôlôs (Kar 18:24-29; Tit 3:13) năk nchih, bân güt dôm, bunuyh năk nchih păng jêng phung Israel i nsing ma Brah Krist. Bân mäu güt đống moh năm bu nchih sambüt dja, yon ma bu mân lah geh nchih ê lor ma năm 70. Sambüt dja bu mân lah bu nchih ta bon Rôm (Hêb 13:24).

'Phung Hêbro', 'Phung Israel' geh nau khlay tâm ban. Nôm nchih sambüt dja, mäu ôh nchih njuäl ăn ma du ntük, mäu lah du bri dôm, yon ma njuäl ăn ma phung nsing i bu jan jêr ta ôk ntük. Sambüt dja mäu ôh nchih tâm ban ma sambüt njuäl ăn ma bunuyh, ntăt lah mäu ôh geh nau ôp ueh lăng ta nôm sambüt, jêng nchih tâm ban ma nti Nau Kôranh Brah Ngôi ta nar pơh.

Nôm i năk nchih sambüt dja, păng sô ôk trong Nau Kôranh Brah Ngôi tă bôh nau tâm rnglăp ơm, gay ma nhôh Brah Krist kuông rlau ma dăng lă i geh ta nau tâm rnglăp ơm, gay ma n'hao nuih phung i nsing ma Brah Krist. Tạ rnôk bu nchih sambüt dja, nau ntüm nti ta sambüt geh nau khlay ma phung nsing ta phung Israel ôk rlau đah ma phung i mäu di phung Israel, kot ndrî dăng bu kuäl sambüt dja 'Hêbro'.

Nau ếch ntrông ta sambüt dja

Bunuyh i nchih sambüt dja lă sô nau mân nau vay phung Israel, jêh ri nti i nau dôi Brah Krist nôm, i ueh rlau ma Môsê, yorlah Brah Krist i

Kon Kôranh Brah nôm, jêh ri ueh rlau ma dăng lă kôranh jan brah düt kuông, yorlah Păng i Kôranh jan brah düt kuông i dôi chuai nau tih dăng lă bunuyh du tở dôm. Ta si tâm rkăng Brah Yêsu lă jao săk Păng nôm jêng ndrô jan brah ueh rlau ma ndrô jan brah i bu de nhôh ta nih jan brah ta phung Israel ta ăp rnôk, yorlah Brah Yêsu leo bunuyh hăn dăch a Kôranh Brah, jêh ri jan nau tâm rnglăp mhe i hóm năng n'ho ro.

Bunuyh i nchih sambüt dja lă ntüm nti phung nsing ma Brah Krist ăn hóm geh nuih n'hâm nsrôyh răp jăp năng ta nau nsing, jêh ri păng nkah phung nsing ma nau nsing bu kăl e nơh, jêh ri đă phung nsing jan tâng kot.

Mbôh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau nôm mbôh nkoch (1:1-3)
- Brah Krist ueh rlau ma phung tông pă (1:4-2:18)
- Brah Krist ueh rlau ma Môsê (3:1-4:13)
- Brah Krist ueh rlau ma kôranh jan brah düt kuông (4:14-7:28)
- Nau tâm rnglăp mhe ta Brah Krist ueh rlau ma nau tâm rnglăp ơm (8:1-9:28)
- Brah Krist ueh rlau ma ndrô jan brah tâng ma nau vay Môsê (10:1-39)
- Ma nau nsing ma Kôranh Brah (11:1-12:29)
- Nau gũ rêh i tâm di đah nau Kôranh Brah ếch (13:1-17)
- Nau ntính n'glă düt (13:18-25)

Nau nôm mbôh nkoch

¹ Bôh nôm nơh Kôranh Brah lă ngôi ma phung u che bân i phung Israel, Păng ngôi tâng ma mpôl bunuyh ntôyh nau ngôi Păng nôm, Păng ngôi lă ôk tở, ndăp ma ôk ntil nau ngăn. ² Yon ma ta rnôk n'glă düt* abaş dja, Kôranh Brah ngôi ma bân tâng ma Kon Bu Klô Păng

* 1:2 1:2: Ta nau tâm rnglăp mhe mbôh ma bân, jêh Brah Yêsu hao săt ta kalơ trôk, tăt ma Păng plở văch, jêng rnôk n'glă düt neh ntu.

nơm. Bơh nơm nơh Păng ăn Kon Păng nơm rhăk njêng dâng lě nơ nơh, jêh ri Păng lě kơih jêh Kon Păng nơm đōng, gay ma jao dâng lě rngôch nơ ăn ma Păng măt uãnh n'ho ro.*³ Kon i nây chrăt ang nau chrêk lợp Kôranh Brah, ndrel ma Păng tâm ban ma Kôranh Brah nơm ngăn ngên ta ăp ntil nau, mâu ôh geh nau tâm tih bắ. Dâng lě ntil nơ hơm geh tă bơh nau dơi nau ngơi Kon i nây đơm. Jêh Păng n'groh lợi nau tih bắ, jan ăn bắ kloh, jêh ri Păng hao ta kalơ trôk gũ bơh ma ti Kôranh Brah i nơm dũt kuông.*⁴ Kơt ndri Păng lě jêng dũt kuông rlau ma phung tōng pắ ngăn, jêh ri nau Kôranh Brah kuẩ Păng 'Kon' nhơ Păng kuông rlau ma dâng lě nơm i Kôranh Brah kuẩ 'Tōng pắ'† đơm.*

Brah Yêsu Krist kuông rlau ma phung tōng pắ

⁵ Mâu geh ôh Kôranh Brah lah ma du huê tōng pắ kơt Păng lah đah Brah Yêsu:

'May dja Kon Gáp nơm,
Nar dja Gáp ăn bu gĩt, Gáp Bở
May ngăn'†.
Jêh ri Păng lah:

'Gáp mra jêng i Bở Păng,
Păng mra jêng i Kon Gáp'†.*

⁶ Jêh ri du tở jăt, nốk Kôranh Brah ăn Kon Bu Klô dak bôk Păng nơm vắch ta neh ntu, Kôranh Brah lah:

'Dâng lě phung tōng pắ Gáp nơm,
ăn yók mbah ma Păng'†.*

⁷ Kôranh Brah ngơi ma phung tōng pắ Păng nơm:

'Gáp* ăn phung tōng pắ Gáp nơm
ma jêng tâm ban ma sial,

Gáp ăn khân păng i phung sơm
kơl jan kar ma Gáp jêng tâm
ban ma mpiăt ũnh đōng'†.

⁸ Yơn ma Kôranh Brah lah ma Kon Păng nơm:

'Ơ Kôranh Brah, nau May măt uãnh
gũ ta rnl kadăch hơm bắbơ
n'ho ro,

May măt uãnh ma nau sōng
ngăn, ndjôt mōng kadăch i
nơ mbên ma nau dơi May
nơm.

⁹ Yorlah May ũch hô ngăn ma nau
sōng, May biảnh ngăn ma nau
kue.

Kơt ndri dâng Kôranh Brah i
brah May nơm yók mbah,
tở dak ngi ta May, jêng
nơ mbên Păng đă May jan
kadăch,

Păng ăn May geh nau rắm maak dũt
hô rlau ma bắ mpôl May'†.

¹⁰ Kôranh Brah lah jăt ma Kon Păng
nơm:

'Ơ Kôranh, bơh nơm saom saam
nơh, May nơm rhăk njêng neh
ntu,
Trôk jêng tă bơh ti May nơm
đōng njêng.

¹¹ Neh ntu, ndrel ma trôk mra roh
lêk lě phiao, yơn ma May hơm
e n'ho ro.

Neh ntu, ndrel ma trôk mra sat
tâm ban ma bok ao,

¹² May mra mắbơ lợi neh ntu, mắbơ
lợi trôk, tâm ban ma bu klôn
mắbơ lợi ao kuông sat,

May mra rgắl neh ntu, rgắl trôk
jêng mhe tâm ban ma bu tởh
kho ao,

Yơn ma May nơm hơm kơt ơm nắng
n'ho ro đơm'†.

¹³ Jêh ri Kôranh Brah mâu geh ôh lah
ma du huê tōng pắ:

* **1:2** 1:2: Yôh 1:3; 1Kô 8:6; Kôl 1:16; Rôm 8:17; 1Tê 4:13-18 * **1:3** 1:3: Hêb 9:12-14; 10:22; Yôh 14:7-10; 2Kô 4:4; Kôl 1:15; 2Kô 5:18-21; NMO 110:1; Mar 16:19; Eph 1:20-21 † **1:4** 1:4: 'Yorlah Kôranh Brah ăn Păng kuông rlau ma phung tōng pắ', mâu lah 'Yorlah Kôranh Brah tể rnhă Păng 'Kon', ndri Păng kuông rlau ma phung tōng pắ'. * **1:4** 1:4: Mat 3:17; Phi 2:9 † **1:5** 1:5: NMO 2:7 † **1:5** 1:5: 2Sa 7:14; 1NR 17:13 * **1:5** 1:5: Hêb 5:5 † **1:6** 1:6: NVa 32:43 * **1:6** 1:6: Yôh 3:16 † **1:7** 1:7: 'Gáp', mâu lah 'Păng': Nơm nchih sambũt Hêbrơ, sỏ nau rnê ma Kôranh Brah i nây, jêng nau ntôyh nau ngơi Kôranh Brah i tă bơh Kôranh Brah nơm ngơi. † **1:7** 1:7: NMO 104:4 † **1:9** 1:8-9: NMO 45:6-7 † **1:12** 1:10-12: NMO 102:25-27

'An May gũ hõm bõr ma Gáp ta ntũk bu lư,
Kõp Gáp nhũp kát lời phung i rlang đah May ăn gũ ta năm mpang jõng May'†.

14 Dâng lẽ phung tồng pãr bunuyh mâu ôh blaos say, khân pãng jêng nờm sòm kỡl jan kar ma Kờranh Brah, Kờranh Brah đã khân pãng hãn sòm kỡl jan kar ma phung bunuyh i Pãng ứch rklaih.*

2

Nau rklaih dứt khlay hô ngăn

1 Kớp ndri dâng bán gũ nưãng ngăn hõ, ăn iătt ngăn nau ntũm nti i bán lẽ tăng nây, klach lah jõ jõ nau i bán lẽ ntũm nti nây lơ ma roh.*

2 Kãl e nờh tồng pãr abã mboh nkoch ma Môsê nau vay phung Israel nờh*, nau vay i nây jêng nau ngăn dadê, jêh ri dâng lẽ mpól i jan rlau, mâu lah mâu ứch iătt ôh nau vay i nây, lẽ geh tẽ dõih jêh tâm di ma nau khân pãng jan nờh.* 3 Nau rklaih bõr nau tẽ dõih, Kờranh Yêsu lẽ mboh nkoch lor bu, jêh ri phung i iătt nau i mboh nkoch i nây, mboh nau i nây ma bán. Nau rklaih i nây dứt ueh ngăn, yon ma lah bán rlang mâu ôh sỏ dờn nau rklaih i nây i Kờranh Yêsu nờm lẽ mboh ma bán nờh, mớu dâng bán dời klaih bõr nau Kờranh Brah tẽ dõih? 4 Gay ma bán gũt nau i nây tã bõr Kờranh Brah ngăn, Kờranh Brah ăn nau mbên, nớu kuõng, nđáp ma nớu dứt nau ngăn êng êng, ndrel ma pã ăn dờm dam nau êng êng tã bõr Brah Huêng Ueh i kloh ueh, tăng Pãng nờm ứch.*

† 1:13 1:13: NMO 110:1 * 1:14 1:14: NMO 34:7; 91:11-12; Mat 4:11 * 2:1 2:1: Hêb 4:1, 11; 6:9, 11; 12:1-2; Phi 1:6; 1Pê 1:9 * 2:2 2:2: Phung Israel iătt lah jêng tồng pãr i ăn nau vay ma Môsê, bol lah mâu geh ôh nchih kớp nây ta nau tâm rnglăp ỏm. * 2:2 2:2: Hêb 10:28; Kar 7:53; Gal 2:19; 3:19 * 2:3 2:3: Hêb 10:29; 12:25; Gal 2:21; Kar 1:21-22 * 2:4 2:4: Kar 2:22; 5:12; 2Kô 12:2; 1Kô 12:7-11 † 2:6 2:6: 'Bunuyh', mâu lah 'Bunuyh bu klỏ'. ‡ 2:6 2:6: 'Kon bu klỏ bunuyh', mâu lah 'Kon bunuyh'. * 2:6 2:6-7: Dan 7:13-14 § 2:7 2:7: 'Đế', mâu lah 'Du bằt'. † 2:8 2:6-8: NMO 8:4-6 * 2:8 2:8: 1Kô 15:27 * 2:9 2:9: 'Yỏk ma Pãng', mâu lah 'Ăn ma Pãng mớk kãđach geh nau yỏk geh nau chrêk lỏp'. * 2:9 2:9-10: 2Kô 5:18-21; 13:4; Phi 2:6-11

5 Jăt nấp tay Kờranh Brah mra njêng neh ntu mhe, Pãng mâu ôh đã phung tồng pãr măt uảnh neh ntu mhe i nây. 6 Yon ma geh du huê lẽ geh nchih ta du ntũk ta Nau Kờranh Brah Ngõi lah kớp nđa:

'O Kờranh Brah, a mớu bunuyh†, dâng May hõm mản ma pãng? Dah năm kuõng kon bu klỏ bunuyh‡, dâng nuh n'hâm May ứch ma pãng?*

7 May jan pãng geh nau dời ta năm phung tồng pãr đễ đờm, May ăn pãng nau chrêk lỏp, ndrel ma ăn bu yỏk ma pãng, tâm ban ma ăn ndỏ mớk kãđach ta pãng.

8 May đã dâng lẽ rngỏch nớu ăn gũ ta năm jõng bunuyh dadê'†.

Lah Kờranh Brah ăn dâng lẽ rngỏch nớu gũ ta năm khân pãng, mâu geh ôh du ntil nớu mâu gũ ta năm Pãng. Yon ma abao dja bán ê hỏ say dâng lẽ rngỏch nớu gũ ta năm Pãng.*

9 Yon ma bán lẽ gũt ma Brah Yêsu, Kờranh Brah de ăn Pãng jêng jẻ ta năm phung tồng pãr du bằt đờm. Yorlah Pãng lẽ sỏ đờn nau jêr jỏt tăt khăt, abao dja Kờranh Brah lẽ ăn Pãng nau chrêk lỏp, ndrel ma ăn bu yỏk ma Pãng*. Yor ma nau ueh Kờranh Brah nờm, Pãng khăt jêh, gay ma ntrỏ dâng lẽ rngỏch bunuyh.*

10 Kờranh Brah lẽ rhắk njêng dâng lẽ rngỏch nớu, gay ma dâng lẽ nớu i nây geh khlay ma Pãng nờm. Jêh ri Pãng ăn Brah Yêsu geh nau jêr jỏt, tã bõr nau jêr jỏt i nây dâng Brah Yêsu jêng Kờranh dứt ueh ngăn. Di ma Kờranh Brah jan kớp nây, gay

ma Păng jêng Nơm leo òk bunuyh geh nau chrêk lợp, ndâp ma geh nau rklaih bớh nau tê dôih yor ma nau tih. Phung bunuyh i này jêng kon Păng nơm. ¹¹ Brah Yêsu i nơm jan ăn bân jêng kloh ueh, ndrel ma phung bunuyh i Păng lể jan ăn kloh ueh, geh du huê Bớ dơm. Kọt ndri dăng Brah Yêsu mâu ôh đit prêng kuăl bân phung oh Păng nơm.* ¹² Brah Yêsu lah ma Kôranh Brah kọt nđa: 'Gáp mra mớh nkoch May ăn ma phung oh nô Gáp, Gáp mra mproz rnê May ta nôk phung bon lan May gủ rbum'†.

¹³ Păng lah jât: 'Gáp nsing ma May ngăn'†, Jêh ri Păng lah jât: 'Dja Gáp, ndrel ma phung kon i May lể ăn Gáp măt uănh'†.

¹⁴ Yor ma phung kon i này geh săk jăn geh mham blao khât, dăng Brah Yêsu sớ dơn săk jăn kọt bunuyh, jêh ri khât kọt bunuyh đống, gay ma tă bớh nau Păng khât này nớh, Păng dơi lơh hêng lơi nơm i leo bunuyh geh nau khât, jêng Satăng i kôranh mpôl brah djớh. Abaş dja Satăng i tom ăn bunuyh khât mâu hôm ôh geh nau dơi,* ¹⁵ ndri Brah Yêsu lể rklaih phung bunuyh i hô klach ma nau khât†, yorlah klach ma nau khât du bông nau rêh. ¹⁶ Bân lể gít n'hêl jêh Brah Yêsu mâu ôh văch gay ma kớl phung tông pả, Păng văch gay ma kớl rnoi deh Abraham. ¹⁷ Lah ndri Kôranh Brah ăn Păng jêng bunuyh ngăn tâm ban ma bân i phung oh Păng, mâu geh du ntil tâm tih bảl, gay ma Păng jêng kôranh jan brah dứt kuông ma bân, geh nau yỏ ndach, sớ kớl jan kar ma Kôranh Brah ăn rắp jắp, gay ma nhớh ndr

jan brah i sớ lơi dăng lể nau tih phung bon lan, jêh ri Kôranh Brah mâu hôm tê dôih ma khân păng i này.* ¹⁸ Yorlah Păng lể mạp jêh nau jêr, ndâp ma nau ndơm nớh‡, ndri dăng Păng blao kớl bu moh i geh nau ndơm mâu ôh ăn bunuyh i này túp ta nau ndơm.

3

Brah Yêsu kuông rlau ma Môsê

¹ O phung oh nô ta nau nsing i bon lan Kôranh Brah i lể Kôranh Brah de kớih jêh ndrel hên, ăn khân ay may mân hôm ma Brah Yêsu i bân mớh nkoch. Kôranh Brah lể đã Păng hăn ta neh ntu dja nớh, Păng jêng kôranh jan brah dứt kuông đống.* ² Jêh Kôranh Brah kớih Brah Yêsu, Brah Yêsu jan tâng nau Păng đã ăn rắp jắp, tâm ban ma Môsê jan kar rắp jắp tâng nau Kôranh Brah đã ta dăng lể bon lan Kôranh Brah đống.* ³ Yớh ma di lư Brah Yêsu rlau ma lư Môsê, tâm ban ma bu lư bunuyh i jan jay rlau ma lư ueh i jay này đống. ⁴ Dăng lể rngôch nhiih jay geh bunuyh năk jan, yớh ma dăng lể rngôch ndr nớh jêng tă bớh Kôranh Brah dadê jan. ⁵ Nau Môsê jan kar jêng nau ntăt ma nau khlay i Kôranh Brah ăn bunuyh gít văt abaş dja, Păng măt uănh phung bon lan Kôranh Brah rắp jắp, yorlah jêng bunuyh sớ kớl jan kar ma Kôranh Brah. ⁶ Lớng Brah Krist, Păng măt uănh phung bon lan Kôranh Brah rắp jắp, yorlah jêng Kon Kôranh Brah. Jêh ri bân jêng phung bon lan Kôranh Brah lah bân hôm geh nuih n'hâm nập, ndâp ma ndjôt nập rkák nau nơm ma dăng lể nau i Kôranh Brah de lể ton.*

* **2:11** 2:11-12: Yôh 17:20-21; Rôm 8:29-30; Eph 1:4-5; 1Pê 1:2 † **2:12** 2:12: NMO 22:22 † **2:13** 2:13: Êsa 8:17 † **2:13** 2:13: Êsa 8:18 * **2:14** 2:14-15: Mar 10:45; Kar 2:24; 2Ti 1:10; 1Yô 3:8; NTM 1:18 † **2:15** 2:15: 'I hô klach ma nau khât', mâu lah 'I jan dăk ma nau klach ma nau khât'.

* **2:17** 2:17-18: Hêb 4:14-15; Rôm 8:3; Gal 4:4-5 ‡ **2:18** 2:18: 'Yorlah Păng lể mạp jêh nau jêr tă bớh nau ndơm nớh', mâu lah 'Yorlah Păng lể mạp jêh nau jêr jôt ndâp ma nau ndơm', mâu lah 'Yorlah Păng lể mạp jêh nau jêr ta nôk Păng geh nau ndơm nớh'. * **3:1** 3:1: Hêb 4:14 * **3:2** 3:2: NKơ 12:7; Mat 26:39 * **3:6** 3:6: Hêb 10:21; 1Pê 2:5-6

Lời ta m̄bār nau nsing

7 Ta Nau Kôranh Brah Ngơi geh nchih nau Brah Huêng Ueh i kloh ueh lah ma phung Israel kot n̄đa:

‘Nar dja, nôk khân ay may tăng bõr mbung Kôranh Brah n̄m,

8 Lời ôh geh nuih n'hâm dăng ko, kot phung u che khân ay may jan, jêh ri tâm rdâng đah Kôranh Brah

Nôk Kôranh Brah rlong khân păng ta bri rdah n̄h.*

9 Kôranh Brah lah: ‘Ta ntũk i này phung u che khân ay may rlong Gáp,

Bol lah khân păng l̄ say dăng l̄ nau khlay Gáp jan ¹⁰ j̄o geh 40 năm n̄h.

Kot ndri dăng Gáp ji nuih t̄e d̄oih ma bunuyh rn̄ok i này,

Jêh ri Gáp lah kot n̄đa: ‘Nuih n'hâm khân păng du ngai mro b̄oh trong Gáp,

Khân păng m̄u ôh ḡit n̄l trong Gáp n̄m’,

11 Ndri dăng Gáp ji nuih ma khân păng, jêh ri ton lah:

‘Khân păng m̄u ôh mra l̄p ta nau gũ rlu* Gáp n̄m’’†.*

12 O’ oh nô ta nau nsing, lah ndri ăn khân ay may gũ n̄r̄ăng h̄m, gay ma lời ôh geh bunuyh ta phung khân ay may geh nuih n'hâm dj̄oh m̄hik, m̄u ôh nsing, n'ho ma m̄bār lời Kôranh Brah i r̄eh nḡăn.* ¹³ Yon ma ăn khân ay may tâm n̄tr̄ol ndr̄ăng n̄m ăp nar, nôk i bân h̄m kūl lah ‘Nar dja’, nôk h̄m d̄oi rḡâl nuih n'hâm, gay ma lời ôh ăn ta phung khân ay may geh bunuyh nuih n'hâm dăng ko m̄u ũch īăt nau Kôranh Brah, yor ma m̄br̄oh êng ta

nuih n'hâm: “M̄u chrao ôh lah jan tih.”* ¹⁴ Lah bân h̄m ndj̄ot n̄p nau nsing kot ơm, kot i bân geh b̄oh nt̄om bân s̄at nsing n̄oh n'ho ma t̄at lôch, lah ndri bân mra gũ ndrel Brah Krist ro.* ¹⁵ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah kot n̄đa:

‘Nôk tăng Kôranh Brah đ̄a nau ma khân ay may nar dja, ăn khân ay may īăt nau Păng d̄o, lời ôh geh nuih n'hâm dăng ko kot nôk phung u che khân ay may tâm rdâng đah Kôranh Brah n̄h’†.*

16 Phung i l̄e tăng jêh nau Kôranh Brah đ̄a ta nar i này n̄h, nd̄ap ma h̄m tâm rdâng đah Păng, dăng l̄e phung i này j̄eng phung i M̄os̄e de leo lôh b̄oh bri Êsip n̄h.* ¹⁷ Yon ma ta 40 năm này, bu moh i Kôranh Brah ji nuih? Ơm m̄u di b̄ah dăng l̄e phung i jan tih ma Kôranh Brah, jêh ri i kh̄at mbrach ta bri rdah?

18 Jêh ri nôk này n̄h, bu moh i Kôranh Brah l̄e lah m̄u ăn l̄p gũ ta bri dak i Păng l̄e ton ăn l̄p a lor n̄h, gay ma gũ rlu ndrel Păng n̄m? Ơm m̄u di b̄ah phung i m̄u ũch īăt nau Păng?*

19 Lah ndri bân say, phung i này m̄u ôh d̄oi l̄p, yorlah khân păng m̄u nsing ma Păng.*

4*Nau ton l̄p ta nau gũ rlu*

1 Abao’ dja nau i Kôranh Brah ton ăn bân l̄p ta nau gũ rlu Păng n̄m h̄m e, lah ndri ăn bân ḡit klach n̄r̄ăng, gay ma lời ôh geh bunuyh ta phung bân t̄at nar n'gl̄e d̄ũt, Kôranh Brah k̄op păng m̄u ôh di ma l̄p.*

2 Nau m̄he m̄han ueh i m̄b̄oh nkoch ma nau bân l̄p ta nau gũ rlu Kôranh

* **3:8** 3:8-9: NNg 14:11-12 * **3:11** 3:11: Rn̄ok M̄os̄e ‘L̄p gũ rlu’, ngơi ma phung Israel l̄p ta bri Israel j̄eng ntũk ma khân păng n̄m, m̄u h̄m ôh geh nau j̄er kot nôk b̄r̄o ta bri rdah. Ta nau tâm r̄ngl̄ap m̄he geh nau khlay lah: ‘L̄p ta b̄on ueh geh nau r̄eh n'ho ro, m̄u h̄m geh nau j̄er j̄ot, m̄u h̄m jan kar ma sīam nau r̄eh, m̄u h̄m geh nau ji nau kh̄at, m̄u h̄m geh nau r̄ngot rv̄e, gũ ndrel ma Kôranh Brah’. † **3:11** 3:9-11: NMO’ 95:7-11 * **3:11** 3:11: NKơ 14:29-35 * **3:12** 3:12: Hêb 12:25 * **3:13** 3:13: 1Tê 5:11 * **3:14** 3:14: Hêb 6:11-12; Yak 1:12; NTM 2:10 † **3:15** 3:15: NMO’ 95:7-8 * **3:15** 3:15: NMO’ 95:7-8; NNg 17:1-7 * **3:16** 3:16-17: 1Kô 10:1-6 * **3:18** 3:18: NKơ 14:22-24, 29-30 * **3:19** 3:19: Hêb 4:6 * **4:1** 4:1: Hêb 2:1

Brah, nau i này bân lẽ tăng jêh, nau i này jêng tâm ban ma phung Israel nôk hôm gũ ta bri Êsip lẽ tăng nau Kôranh Brah ton ăn bri dak mhe ma lạp ta nau gũ rlu này đong. Yon ma nau Kôranh Brah i khân păng tăng này mâu ôh geh nau khlay ma khân păng, yorlah khân păng mâu ôh ndjôt nau khân păng tăng này ndâp ma nau nsing.* 3 Lõng bân i nsing ma Păng, bân lạp ta nau gũ rlu Păng. Yon ma bunuyh i mâu nsing, Kôranh Brah lah kot nda:

‘Gáp ji nuh ma khân păng, ndri dâng Gáp lah: ‘Gáp mâu ôh ăn khân păng lạp ta nau gũ rlu Gáp’†.

Di ngãn, ntũk gũ rlu lẽ ơm ndrăp jêh lẽ phiao, bôh nôk Kôranh Brah jêh njêng neh ntu nơh, 4 yorlah geh du ntũk ta Nau Kôranh Brah Ngòi lah ma nar pơh kot nda: ‘Jêh ri Păng gũ dơm mâu hôm jan kar ta nar pơh i này’†. 5 Yon ma geh nchih kot ta kalơ đong: ‘Gáp mâu ôh ăn khân păng lạp ta nau gũ rlu Gáp’†.

6 Lah ndri bunuyh abă Kôranh Brah hôm ăn lạp gũ rlu, yon ma phung i lẽ tăng jêh nau ton a lor nơh mâu geh lạp ôh, yorlah khân păng mâu ôh iăt Kôranh Brah.* 7 Ndri dâng Kôranh Brah tế nar nguai jăt lah: ‘Nar dja’, Păng lah tăng ma kađăch David lẽ jở năm bôh kơi phung Israel gũ ta bri rdah nơh, kot nau lah bôh lơ dja:

‘Nar dja, nôk khân ay may tăng bở mbung Kôranh Brah nơm, lơi ôh geh nuh n'hâm dăng ko’†.*

8 Lah Yôsuê lẽ leo phung Israel ăn gũ rlu ngãn, lah ndri nar jăt năp Kôranh Brah mâu hôm lah ma du nar a êng jăt ôh.* 9 Lah ndri hôm e geh nau gũ rlu nguai jăt i tâm ban ma nau rlu nar Sabăt, i Kôranh Brah ăn ma phung bon lan Păng nơm ta

nar jăt năp tay.* 10 Bu moh i lăp ta nau gũ rlu Kôranh Brah này, păng i này lẽ rlu bôh ndơ păng nơm jan kar, tâm ban ma Kôranh Brah gũ dơm mâu hôm jan kar đong, jêh Păng njêng neh ntu nơh. 11 Lah ndri ăn bân nsrôyh gay ma hăn lạp ta nau gũ rlu i này, gay ma mâu ăn ôh geh bunuyh roh hêng, lơi ôh tăng phung i mâu urch iăt này.*

12 Nau ngòi Kôranh Brah nơm geh nau rêh, geh nau dơi ngãn, sôt hơ rlau ma đao bar măt jăt. Jêh ri sreh nuh n'hâm, ndrel ma huêng, sreh nting ndăng, ndrel ma i glo păng. Nau ngòi Kôranh Brah phat dôi nau mân, ndrel ma nau urch nau ntrông ta trôm nuh n'hâm bunuyh.*

13 Dâng lẽ ndơ i Kôranh Brah lẽ njêng, mâu geh ôh du mlôm ndơ Kôranh Brah uăn mâu say, dâng lẽ rngôch ndơ mâu geh ôh nau nking ta năp măt Păng, jêng tâm ban ma gũ săk kuh rngũch dơm. Iăt ma dâng lẽ bân mbôh nkoch ma Păng dadê dâng lẽ nau ta nau rêh bân.*

Brah Yêsu kuông rlau ma kôranh jan brah dũt kuông

14 Bân lẽ geh jêh du huê kôranh jan brah dũt kuông, i lẽ hao jêh ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, Păng Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah nơm, lah ndri ăn bân nsing năp ro ta nau i bân lẽ mbôh nkoch ma bu này.* 15 Brah Yêsu i này lẽ geh nau rlong geh nau ndơm áp ntil kot bân đong, yon ma Păng nơm mâu ôh jan tih. Lah ndri bân lẽ geh jêh du huê kôranh jan brah dũt kuông i lẽ gĩt lẽ mạp nau jêr tâm ban ma bân đong, kot ndri Păng lẽ năl nau rdja bunuyh, ndâp ma blao yỏ đong.*

16 Lah ndri ăn bân geh nuh n'hâm bảnh, dăn Kôranh Brah i gũ ta rnoĩ kađăch Păng nơm, yorlah Păng geh

* 4:2 4:2: Hêb 3:19 † 4:3 4:3: NMO 95:11 † 4:4 4:4: NNt 2:2 † 4:5 4:5: NMO 95:11 * 4:6 4:6: Rôm 11:28-30 † 4:7 4:7: NMO 95:7-8 * 4:7 4:7: Hêb 3:7-9 * 4:8 4:8: NVa 31:7; Yôs 21:43-44 * 4:9 4:9-10: Phi 1:23; NTM 14:13 * 4:11 4:11: Hêb 2:1; 1Kô 1:8 * 4:12 4:12: Eph 6:17; Yêr 23:29 * 4:13 4:13: NMO 26:2; Mar 4:22 * 4:14 4:14: Hêb 6:19-20 * 4:15 4:15: Hêb 2:17-18; 1Kô 10:13; 2Pê 2:9

nuih n'hâm dứt ueh. Bân dân gay ma Păng yố ndach kơl ta nôk bân geh nau jêr.*

5

1 Dâng lẽ kôranh jan brah dứt kuông jêng bunuyh i Kôranh Brah nơm kơih bớh phung bunuyh i blao khât, gay ma sơm ntang phung bon lan ta nấp mắt Kôranh Brah. Păng i nây sơm nhhơ ndơ, ndrel ma sơm jan brah ma Kôranh Brah, gay ma dân Kôranh Brah yố mâu hôm kơp nau tih.* 2 Kôranh jan brah dứt kuông i nây păng rdja, hôm jan tih kơt phung bon lan đong, kơt ndri păng geh nuih n'hâm mleh blao yố bunuyh i jan tih, bunuyh i rluk mâu mâu ôh gít ndơ ueh ndơ djơh.* 3 Tả bớh nau rdja jan tih i nây, dâng păng iăt ma nhhơ ndơ jan brah, gay ma Kôranh Brah yố nau tih sắk păng nơm, ndập ma nau tih phung bon lan đong.*

4 Mâu geh ôh du huê dơi n'hao êng sắk păng nơm jêng kôranh jan brah dứt kuông, Kôranh Brah nơm dơm kơih, kơt Păng lẽ kơih đong ma Arôn kă e nơh jêng kôranh jan brah dứt kuông.* 5 Kơt ndri đong Brah Krist Păng mâu ôh n'hao êng sắk Păng nơm jêng kôranh jan brah dứt kuông*, Kôranh Brah nơm kơih Păng. Kôranh Brah lah ma Păng:

'May dja Kon Gáp nơm,

Nar dja Gáp ăn bu gít, Gáp Bở
May ngăn'†.*

6 Kôranh Brah lah jăt ma Păng ta trong êng kơt nđă:

'May jêng bunuyh jan brah babơ
n'ho ro
Kơt kađăch Milkisadek i
bunuyh jan brah đong††.*

7 Nôk Brah Yêsu gũ rêh ta neh ntu dja nơh, Păng nter mớh sơm ma Kôranh Brah hô ngăn nđập ma lôh dak mắt, dân Kôranh Brah i dơi rklaih Păng bớh nau khât. Jêh ri Kôranh Brah iăt nau Păng dân nây, yorlah Păng yốk Kôranh Brah, nđập ma iăt jan tâng nau Kôranh Brah de đă.* 8 Jêh ri bol lah Păng i Kon Kôranh Brah nơm kađôi lẽ, Păng hôm e nti iăt nau Kôranh Brah đă, tả bớh nau jêr jốt Păng nơm‡. 9 Tăt ma Păng lẽ jan lôch lẽ phiao ndơ Kôranh Brah đă ma Păng§, Păng jêng tơm nau rklaih n'ho ro bớh nau tê dôi ăn ma dâng lẽ bunuyh i iăt nau Păng, 10 nđập ma Kôranh Brah kơih Păng jêng kôranh jan brah dứt kuông kơt tâng ntil kađăch Milkisadek jan bunuyh jan brah đong.*

Nau iăt, ndrel ma nau nsrôyh

11 Gáp hôm geh ôk nau ứch mớh nkoch ma nau i nây, yơn ma jêr ngăn ma mớh nkoch, yorlah khân ay may iăt jố ngăn văt.* 12 Di lah khân ay may lẽ jan nơm nti, tih ma hôm iăt ma bu nti khân ay may nau

* 4:16 4:16: Hêb 10:19; Rôm 8:15; Eph 2:18; 3:12 * 5:1 5:1: Hêb 2:17; KLê 16:32 * 5:2 5:2: Hêb 7:28 * 5:3 5:3: Hêb 7:27; 9:7; KLê 16:11, 17 * 5:4 5:4: NNg 28:1 * 5:5 5:5: Nôk Brah Krist gũ ta neh ntu dja, Păng mâu ôh jan kôranh jan brah dứt kuông, yơn ma abơ dja Păng gũ ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, jêng nơm sơm ntang ta nấp Kôranh Brah ma phung bân, tâm ban ma kôranh jan brah nôk păng nhhơ ndơ jan brah ma Kôranh Brah nơh. † 5:5 5:5: NMO 2:7 * 5:5 5:5: Hêb 1:5 † 5:6 5:6: Ta sambũt Nau Ntơm, mâu ôh geh nchih ma nau deh kađăch Milkisadek, mâu đong geh nchih ma nau khât păng, bol lah păng bunuyh ngăn kađôi. Ndi păng tâm ban ma mâu ôh geh ntơm, mâu ôh geh lôch. Kơt ndri bunuyh i nchih sambũt dja, păng tâm rdâl kađăch Milkisadek đah ma Brah Krist, yorlah Brah Krist i lẽ ơm rêh bớh ê hỏ geh neh ntu, nđập ma rêh n'ho ro ngăn. (Hêb 7:3) † 5:6 5:6: NMO 110:4 * 5:6 5:6: Hêb 7:1-10 * 5:7 5:7-8: Mat 26:36-46; Phi 2:8 ‡ 5:8 5:8: Nau dja mâu ôh di lah a lor nơh Brah Yêsu mâu ôh iăt nau Kôranh Brah, yơn ma Brah Yêsu lẽ ơm iăt nau Kôranh Brah nâng. § 5:9 5:9: 'Tăt ma Păng lẽ jan lôch...Păng', mâu lah 'Tăt ma Păng lẽ jêng tâm di keh jêh'. * 5:10 5:10: Hêb 7:1-10; NMO 110:4 * 5:11 5:11-14: 1Kô 3:1-2; Eph 4:13-14; 1Pê 2:2; 1Tê 5:21-22

Kôranh Brah i nchô ma ntôm tâm ban ma bunuyh i mhe sât nsing. Khân ay may tâm ban ma oh bê i blao nhêt dôm ma dak toh, ê hõ ôh blao sông sa ma ndr dăng. ¹³ Bu moh i hôm ếch dôm ma dak toh, păng i này ê hõ ôh vât ma ndr jan sông, yorlah păng hôm e oh bê dôm. ¹⁴ Yơn ma ndr sông sa dăng prăp ăn ma bu ranh, geh nau khlay lah nau nti jru, di ma bunuyh i lě vay gít moh ndr ueh ndr djơh dôm.

6

¹ Lah ndri lời ăn bản ngời tay du tở jât nau nti ma Brah Krist i nchô ma ntôm, yơn ma ăn bản mboh ngời ma nau nti i jru. Hên mâu ếch nti nâng nau i bu nti ma bunuyh i mhe sât nsing dôm, kot ma nau rgâl lời nuh n'hâm djơh, bah jan ndr djơh, nau nsing ma Kôranh Brah, ² nau bậtem yũk ma dak, nau mboh sôm tể ti, nau dâk rêh tay, mâu lah nau Kôranh Brah tể dôi n'ho ro. ³ Lah Kôranh Brah ếch, hên mra nti ma khân ay may nau i jru đống.

⁴ Mâu ôh dơi leo bu moh i lě nsing ma Brah Krist, jêh ri mbar lời nau nsing i này, ăn rgâl lời nuh n'hâm djơh sât nsing tay du tở jât. Yorlah khân păng lě gít nă Brah Krist, ndâp ma lě geh say ndr Kôranh Brah ăn dôm dam tả bơh kalơ trôk i ntũk Păng, lě jêng bunuyh ta phung geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ndrel,* ⁵ lě mập say nau ueh ta nau ngời Kôranh Brah nôm, ndâp ma lě mập say abă nau brah i Păng mra nhơ ta nar jât nấp tay. ⁶ Mâu ôh dơi leo bunuyh kot này i lě mbar nau nsing, ăn rgâl lời nuh n'hâm djơh sât nsing tay du tở jât, nau khân păng mbar lời nau nsing i này, jêng tâm ban ma nkhât Kôn Kôranh Brah du tở jât ta si tâm rkang, ăn bu mưch Păng.

⁷ Ntũk neh i ők tũp dak mih, jêh ri geh play ăn ma nôm i tơm jik tơm chuor này, neh i này geh jêng tả bơh Kôranh Brah ngấn, geh bunuyh abă i tâm ban ma neh kot này.* ⁸ Yơn ma ntũk neh i hon rệp hon lok dôm, bu mâu hôm ôh đống neh i này jât, bơh ma rtăp jêh, jêh ri tât n'glê dứt tay bu su mbar lời ro, geh bunuyh abă i tâm ban ma neh kot này đống.*

⁹ O' oh nô ta nau nsing i hên rông, bol lah hên ngời kot nđa kađôi, hên gít lah khân ay may mâu ôh di bunuyh i lě mbar nau nsing i này, yơn ma hên gít lah khân ay may jan ndr ueh i tâm di ma bunuyh i Kôranh Brah lě rklayh.* ¹⁰ Kôranh Brah sông ngấn, Păng mâu ôh chuêl ndr i khân ay may goyh jan nơh, Păng hôm kah gít nâng đống nau rông khân ay may lě nhơ ma Păng ta nau sôm kơl ma phung bon lan Păng nôm, jêh ri khân ay may hôm jan kot này jât.* ¹¹ Hên ếch ngấn khân ay may du huê du huê hôm goyh jan kot này n'ho ma tât lôch, gay ma gít n'hêl nau nôm khân ay may ta Brah Krist mra geh ngấn.* ¹² Lah ndri lời ôh ăn khân ay may blao dâl, yơn ma ăn khân ay may jan tâng nau leo ueh phung i sỏ dơn ngấn ndr i Kôranh Brah de lě ton ăn, yorlah khân păng i này geh nau nsing, ndrel ma nau nsrôyh ndâp ma gũ kốp ma nau ăt nuh ngấn.*

Nau Kôranh Brah ton mâu geh rgâl ôh

¹³ Nôk Kôranh Brah ton ma Abraham nơh, Păng ton ta rnha Păng nôm, yorlah mâu hôm geh ôh nôm a êng kuông rlau ma Păng nôm, gay ma sỏ nôm tơm say nôm tơm tâng nau ton i này, dứt ta Păng nôm dôm.* ¹⁴ Kôranh Brah ton ma păng: 'Gấp mra ăn nau geh jêng ma may ők bêng ler ngấn ngén, jêh

* **6:4** 6:4-6: Hêb 10:26-31; Gal 2:21; 2Ti 2:11-13; 2Pê 2:20-22; 1Yô 5:10-12 * **6:7** 6:7: Mat 13:8, 23

* **6:8** 6:8: Mat 13:30 * **6:9** 6:9: Hêb 2:1 * **6:10** 6:10: Hêb 10:32-34; Gal 6:10; Phm 1:5 * **6:11** 6:11: Hêb 2:1 * **6:12** 6:12: Rôm 15:2; 1Kô 11:1 * **6:13** 6:13: NNt 22:16 † **6:14** 6:14: NNt 22:17

ri jan rnoi deh may ăn ők bāk rở đōng'†. ¹⁵ Nđri dāng Abrahām geh nau nsrōyh nđāp ma gũ kōp ma nau ăt nuìh ngān, n'ho ma tāt pāng sō đōn nđơ i Kōranh Brah lē ton nāy.

¹⁶ Nōk bunuyh ton, khān pāng sō rnha nōm i kuōng rlau khān pāng nōm, gay ma ăn bu gīt nau khān pāng ton nāy jēng ngān, māu hōm geh ôh nau tâm rlāch ndrāng khān pāng nōm jāt. ¹⁷ Kōranh Brah māu ôh đōn ngōi đōm nau i nāy, yōn ma Pāng ton gay ma bunuyh i sō đōn nau ton i nāy gīt n'hēl nanē ngān, Kōranh Brah māu ôh rgāl nuìh n'hām nau mān nđơ i Pāng lē ton nāy. ¹⁸ Kōranh Brah ngōi đōng, ton đōng, bar ntil i nāy māu ôh đōi rgāl, nđāp ma Kōranh Brah māu ôh blaο mbrōh, lah nđri bān i lē du nchuāt nde ta Pāng geh nau n'hao nuìh n'hām hō ngān, ndrel ma nđjōt nāp nau rnoim i Pāng lē ăn ma bān.*

¹⁹⁻²⁰ Bān geh nau rnoim dūt nāp ma nau Kōranh Brah lē ton, nau rnoim i nāy nāp tâm bān ma duk bu lē nklē ma nglē loyh ăn gũ du ntūk māu hōm brổ jāt chiaο jāt ma. Bān lē gīt n'hēl ngān, Kōranh Brah mra jan tāng nau Pāng lē ton nōh, yorlah Brah Yēsū lē hān lor bōh nāp bān ta ntūk Kōranh Brah, Pāng sōm dān ăn ma bān kot kōranh jan brah dūt kuōng lāp ta trōm jrō ntūk dūt kloh ueh i geh bok nching. Brah Yēsū jēng kōranh jan brah dūt kuōng n'ho ro, kot tāng ntil kađāch Mīlkisađek i bunuyh kōranh jan brah đōng.*

7

Kađāch Mīlkisađek, jēng bunuyh jan brah

¹ Lōng kađāch Mīlkisađek kāl e nōh, pāng jēng kađāch ta bōn Salem, ndrel ma jēng bunuyh jan brah

* **6:18** 6:18: NKơ 23:19; 1Sa 15:29; Rôm 11:29

12-13 * **7:3** 7:3: Hêb 5:6; NMO' 110:4

* **7:5** 7:5: Dān uānh ta sambūt nau rblang nau khlay êng ta nglē dūt ta sambūt Nau Kōranh Brah Ngōi dja ta ntūk 'Lêvi', gay ma gīt nau khlay ma mpōl Lêvi. * **7:5** 7:5: NNt 28:22; KLê 27:30-33; NKơ 18:21-24; Mal 3:8-10

ma Kōranh Brah i dūt kuōng đōng. Kađāch Mīlkisađek nāy i hān māp Abrahām nōk Abrahām plở sāt tâm loh đōi pāng đah ma mpōl kađāch êng êng, ndrel ma ngōi ăn nau geh jēng tã bōh Kōranh Brah ma pāng nōh. ² Jêh ri Abrahām sō dāng lē đrăp nđơ i pāng geh tã bōh tâm loh nōh, nhhōr ăn ma kađāch Mīlkisađek du kổ tâm jāt (1/10). Rnha kađāch i nāy geh nau khlay lah 'Kađāch i nau sōng', jêh ri pāng nōh jēng kađāch ta bōn Salem đōng, 'Kađāch Salem' geh nau khlay lah 'Kađāch i nau đăp mpăn'. ³ Ta Nau Kōranh Brah Ngōi māu ôh geh nchih ma mẽ ma bō pāng, māu ôh geh nchih ma nau nkoch yao pāng, nar deh pāng māu ôh geh nchih, nar khāt pāng māu đōng geh nchih. Nđri pāng tâm bān ma hōm jan bunuyh jan brah bābơ n'ho ro, kot Kon Kōranh Brah nōm.*

⁴ Ăn khān ay may nklōn uānh kađāch Mīlkisađek nāy, dah nām kuōng pāng dāng geh ma Abrahām i che phung Israel bān sō du kổ tâm jāt (1/10) dāng lē nđơ geh tã bōh tâm loh nhhōr ăn ma pāng kot nāy!

⁵ Phung bunuyh i di ma jan brah ta phung Israel jēng i kon sau Lêvi* đōm, Lêvi jēng i kon sau Abrahām. Nau vay Mōsê đă phung bunuyh jan brah sō đōn du kổ tâm jāt (1/10) bōh phung Israel i ndūl mpōl khān pāng nōm, bol lah phung Israel nāy tã bōh rnoi deh khān pāng nōm bōh Abrahām dadê.* ⁶ Tih ma kađāch Mīlkisađek i nāy, pāng māu geh ôh rnoi deh ta kon sau Lêvi, yōn ma pāng lē sō jêh nđơ du kổ tâm jāt (1/10) bōh Abrahām, jêh ri pāng dān Kōranh Brah ăn nau geh jēng ma Abrahām i lē sō đōn jêh nau ton tã bōh Kōranh Brah! ⁷ Bān vay

* **6:19-20** 6:19-20: Hêb 4:14-16; 5:6; KLê 16:2-3,

say, bunuyh i kuống rlau ăn nau geh jêng ma bunuyh i jê ta nâm, nau i này jêng di ngãn mâu ôh rlăch. ⁸ Yơn ma mpôl Lêvi i sô du kỗ tâm jât (1/10) khân păng hôm blao khât, lống kađăch Mĩlkisađek tâm ban ma hôm rêh, yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi mâu geh ôh nchih ma nau păng khât. ⁹ Nau Abrahăm ăn du kỗ tâm jât (1/10) ma kađăch Mĩlkisađek đống, tâm ban ma mpôl Lêvi ăn du kỗ tâm jât (1/10) ma kađăch Mĩlkisađek, bol lah abơ dja mpôl Lêvi sô du kỗ tâm jât (1/10) bơh 11 mpôl ta phung Israel. ¹⁰ Lah ndri tâm ban ma mpôl Lêvi ăn du kỗ tâm jât (1/10) ma kađăch Mĩlkisađek đống, yorlah nôk kađăch Mĩlkisađek hăn mập Abrahăm nơh, Lêvi ndập ma kon sau păng ê ôh deh, tâm ban ma hôm gũ ta sāk jăn Abrahăm.

¹¹ Ta nau vay Môsê đã Arôn i kon sau Lêvi jêng che ma dăng lể mpôl bunuyh jan brah. Lah mpôl bunuyh jan brah lể dơi n'groh lơi nau tih bunuyh ngãn, mớ m dăng bơh kơ nau vay i này hôm geh nchih ma du huê êng bunuyh jan brah tâng kot kađăch Mĩlkisađek? Mớ m dăng du huê bunuyh jan brah i này mâu ôh di bunuyh jan brah tâng kot Arôn? ¹² Lah geh du huê a êng jêng bunuyh jan brah mâu ôh di ta rnoi deh Arôn, lah ndri iăt ma rgâl ta nau vay đống. ¹³ Yorlah Brah Krist i du huê bunuyh jan brah i geh nchih này, mâu ôh di rnoi deh Arôn, Păng jêng bunuyh tă bơh du mpôl ta phung Israel i mâu ôh vay jan bunuyh jan brah sơm kơ jan kar ta nsưng gũch pur ndơ jan brah. ¹⁴ Brah Yêsu i Kôranh bân dăng lể bân lể gĩt n'hêl nanê ngãn Păng deh ta rnoi mpôl Yuđa, yơn ma ta nau vay Môsê mâu geh ôh ngơi ma bunuyh jan brah tă bơh rnoi

deh mpôl Yuđa này.* ¹⁵ Nau rgâl ta nau vay lơ ma kloh rah vah rlau jât, lah geh du huê jât bunuyh jan brah mhe tâng kot ma kađăch Mĩlkisađek ¹⁶ i mâu ôh di jêng bunuyh jan brah tâng rnoi deh i geh đã ta nau vay, yơn ma Păng jêng bunuyh jan brah tă bơh nau dơi geh nau rêh n'ho ro i mâu ôh blao roh, ¹⁷ yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể nchih jêh lah ma Păng kot nđă:

'May jêng bunuyh jan brah bảbơ n'ho ro
Kot kađăch Mĩlkisađek i bunuyh jan brah đống'†.

¹⁸ Nau đã i lể geh a lor nơh lể ntloĩ, yorlah mâu dơi ma rklaih bunuyh, mâu ôh geh nau khlay.* ¹⁹ Nau vay mâu ôh dơi jan ăn bunuyh dũt ueh tâm di ma nau Kôranh Brah ứch. Lah ndri Kôranh Brah ăn trong† mhe i ueh rlau ma trong ơ m, gay ma bân dơi hăn dăch a Kôranh Brah.

²⁰ Trong mhe i này geh ma nau ngơi Kôranh Brah lể ton, yơn ma dăng lể mpôl bunuyh jan brah tâng nau vay mâu ôh geh nau ngơi Kôranh Brah ton. ²¹ Yơn ma Brah Yêsu jêng bunuyh jan brah ndập ma Kôranh Brah ngơi ton ma Păng kot nđă:

'May jêng bunuyh jan brah bảbơ n'ho ro‡, Kôranh Brah lể ton jêh, Păng mâu hôm ôh rgâl'†.

²² Tă bơh nau ton i này, nau tâm rnglăp ta Brah Yêsu jêng nau tâm rnglăp ueh rlau đah nau tâm rnglăp ta nau vay Môsê.*

²³ Rlau bơh này jât mpôl bunuyh jan brah tâng ma nau vay Môsê geh ốk ngãn, yorlah khân păng blao khât, khân păng mâu ôh jan kar n'ho ro. ²⁴ Yơn ma Brah Yêsu jan kar bunuyh jan brah, Păng mâu hôm ôh rgâl ăn bu êng, yorlah Păng hôm gũ rêh bảbơ n'ho ro. ²⁵ Kot ndri dăng Păng dơi rklaih dadê dăng lể bunuyh

* 7:14 7:14: Mat 1:3; NTM 5:5 † 7:17 7:17: NMO 110:4 * 7:18 7:18-19: Rôm 8:2; 10:4; Eph 2:15 † 7:19 7:19: 'Trong', mâu lah 'Du nau nơ m'. ‡ 7:21 7:21: Sambũt ơ m i nchih ma ti abă ntop lah: 'Kot kađăch Mĩlkisađek i bunuyh jan brah đống'. † 7:21 7:21: NMO 110:4 * 7:22 7:22: Hêb 8:6-7; 12:24; Mat 26:28; 2Kô 3:6

i hăn a Kôranh Brah ndâp ma geh nau nsing ma Păng, yorlah Păng rêh n'ho ro, gay ma sơm kơl dăn Kôranh Brah ăn ma khân păng.*

²⁶ Iăt ma bân geh kôranh jan brah dūt kuông i kloh ueh, mâu geh nau ma nduih, mâu ôh geh nau tih, Păng gũ ta ntũk mâu geh bunuyh tih, n'ho ma Kôranh Brah ăn Păng gũ ta ntũk dūt prêh ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơm, Păng i này Brah Yêsu.* ²⁷ Păng lể nhhơ săk Păng nơm ma phung ãon lan jêh du tở, jêh ri lể phiao, ndri dăng Păng mâu khăch ôh nhhơ ndơ jan brah ăp nar ăp nar kơt ma kôranh jan brah dūt kuông abă êng i nhhơ ndơ jan brah ma Kôranh Brah, gay ma dăn Kôranh Brah yỏ nau tih săk khân păng nơm, ndrel ma nau tih phung ãon lan.* ²⁸ Tâng ma nau vay Môsê, geh bunuyh jan kôranh jan brah dūt kuông, tih ma dăng lể bunuyh i này jêng bunuyh rdja dadê đơm. Bơh kơl lể jêh geh nau vay Môsê, Kôranh Brah đă Kon Păng nơm jan kôranh jan brah dūt kuông ta kalơ trôk ma nau ngơi Păng ton, jêh ri Kon i này jan kôranh jan brah dūt kuông i dūt ueh ãabơ n'ho ro.

8

Nau tâm rnglăp i ueh rlau

¹ Dăng lể ndơ i hên lể mboh nkoch i này nơh jêng kơt nđă: Bân lể geh jêh du huê kôranh jan brah dūt kuông, i gũ mpeh bơh ma rnoĩ kađăch Kôranh Brah nơm i dūt prêh ta kalơ trôk i ntũk Păng nơm ri.* ² Păng gũ jan kar kôranh jan brah dūt kuông ta ntũk kloh ueh ta chun bok jan brah ma Kôranh Brah i ngăn

ta kalơ trôk, i Kôranh Brah nơm jan, mâu ôh bunuyh jan.

³ Nau jan kar ma dăng lể rngôch mpôl kôranh jan brah dūt kuông, jêng nhhơ ndơ ma dăn Kôranh Brah yỏ nau tih*, ndrel ma nhhơ ndơ êng êng jăt, lah ndri iăt ma khân păng geh ndơ ma nhhơ. ⁴ Lah Brah Yêsu hơm gũ ta neh ntu dja, Păng mâu ôh đơi jan bunuyh jan brah, yorlah lể geh jêh mpôl bunuyh jan brah ma nhhơ ndơ ma Kôranh Brah tâng kơt lể geh nchih ta nau vay Môsê. ⁵ Khân păng sơm kơl jan kar ta ntũk jan brah i bu jan tâng ntũk jan brah i ngăn ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơm, yorlah nôk Môsê jan chun bok jan brah ma Kôranh Brah i này nơh, Kôranh Brah lể đă n'hêl păng kơt nđă: 'Ăn may njrăng, jan dăng lể tâng rup i Gáp lể nhhơ jêh ma may, nôk may gũ ta kalơ yỏk dja'†, ndri dăng ntũk khân păng jan brah i này jêng tâm ban ma gui i bu uãnh mâu ôh say ndơ ngăn.* ⁶ Aboơ dja Kôranh Brah lể kơih Brah Yêsu ma jan kar kôranh jan brah dūt kuông ta kalơ trôk, nau jan kar i này ueh rlau ma nau jan kar bunuyh jan brah ta neh ntu dja, Păng jêng nơm leo ma nau tâm rnglăp mhe Kôranh Brah đăh bunuyh i ueh rlau ma nau tâm rnglăp i ơm, jêh ri nau tâm rnglăp mhe i này geh nau Kôranh Brah ton i ueh rlau.*

⁷ Lah nau tâm rnglăp i ơm này lể dūt ueh jêh, lah ndri mâu khăch ôh geh nau tâm rnglăp a êng jăt ma ntrỗ.* ⁸ Yơn ma Kôranh Brah lể say phung ãon lan jan rlau bơh nau tâm rnglăp ơm, dăng Păng lah kơt nđă:

'Ta nar jăt năp tay

* **7:25** 7:25: Rôm 8:34; 1Ti 2:5-6; 1Yô 2:1-2 * **7:26** 7:26: Hêb 9:7; KLê 16:11, 17 * **7:27** 7:27: Hêb 10:14 * **8:1** 8:1: Hêb 10:12; 12:2; Rôm 8:34 * **8:3** 8:3: Tă bơh Môsê sỏ đơn nau vay, geh mpôl bunuyh jan brah đơm đơi jan brah ma Kôranh Brah, bunuyh a êng iăt ma ăn ndơ nhhơ ma du huê bunuyh jan brah pre ma nhhơ ma Kôranh Brah. Phung kon sau Arôn đơm đơi jan bunuyh jan brah, ndri dăng Brah Yêsu i mâu ôh tă bơh kon sau Arôn mâu ôh đơi jan bunuyh jan brah ta neh ntu dja. † **8:5** 8:5: NNg 25:40 * **8:5** 8:5: Kôl 2:17 * **8:6** 8:6: Hêb 7:22; 12:24; 1Ti 2:5 * **8:7** 8:7-13: Hêb 9:15; 10:14-18; NNg 24:7-8; Yêr 31:31-34; 1Kô 11:25; 2Kô 3:6

- Gập mra ăn nau tâm rnglăp mhe
ma phung Israel ro,
Ma mpôl Yuđa.
- ⁹ Nau tâm rnglăp mhe dja mâu ôh
tâm ban ma nau tâm rnglăp
nôk Gập tâm rnglăp ndrel u
che khân păng,
Nôk Gập têk khân păng du lôh
bơh bri Êsip nơh.
- Khân păng mâu ôh gũ răp jăp ndjôt
tâng nau tâm rnglăp ndrel
Gập này,
Ndiri Gập kô mâu hôm gũ ndrel
ma khân păng đống', dja jêng
nau ngoi Kôranh Brah nôm.
- ¹⁰ Jêh ri Kôranh Brah lah:
'Nau tâm rnglăp i Gập tâm rnglăp
ndrel phung Israel ta nar jât
năp tay, jêng kot nđa:
Gập mra tể dăng lể nau Gập đã kăr
ta tôh khân păng,
Ndrel ma nchih nau đã i này ta
trôm nuh n'hâm khân păng,
Jêh ri Gập mra jêng brah i khân păng
yok mbah,
Khân păng mra jêng phung bon
lan Gập nôm.
- ¹¹ Ta nôk này tay, mâu hôm khăch
ôh geh bunuyh ntum nti ma
bunuyh chiaio meng, ndrel ma
ndul mpôl khân păng nôm
lah:
'An khân ay may gít năl Kôranh
Brah'
Yorlah nôm bơh bunuyh jể ta nâm
bu, tăt ma bunuyh kuông rlau
bu,
Dăng lể khân păng mra gít năl
Gập dadê,
- ¹² Gập mra yố ndach dăng lể nau
djơh nau tih khân păng,
Jêh ri Gập mâu hôm ôh nkah ma
nau tih khân păng jât†.
- ¹³ Yor ma Kôranh Brah lể lah nau
tâm rnglăp dja jêng nau tâm rnglăp
mhe, ndri dăng nau tâm rnglăp i ơm

mâu hôm ôh khlay ma jan tâng. Jêh
ri ndr ơm i mâu hôm geh khlay ma
jan tâng bơh ma lể roh jêh.*

9

*Nau vay ơm, ndrel ma nau vay
mhe*

- ¹ Nau tâm rnglăp i ơm a lor nơh,
geh nau đã êng êng ma yok mbah
Kôranh Brah, ndrel ma geh ntuk jan
brah ta neh ntu dja đống.* ² Tâng
ma nau đã i này, bu jan du mlôm
chun bok jan brah ma Kôranh Brah,
ta chun này geh bar ở jrô, jrô i
bơh năp bu, khân păng kuăl 'Ntuk
kloh ueh', ta ntuk này geh tể n'gông
sagêng, nsung ndăp ma numpăng
tể nhhor.* ³ Ta vah vang jrô bơh
năp jrô bơh koi geh bok nching*,
jrô i bơh koi dứt này khân păng
kuăl 'Ntuk dứt kloh ueh'. ⁴ Ta jrô
i này geh nsung mayh ma gũch ndr
bô kah, ndrel ma geh hũp nau tâm
rnglăp, lam hũp i này nkrêp ma
mayh dadê, ta trôm hũp i này geh du
mlôm ngan mayh i bu tể ndr sông sa
Mana, geh mông jra Arôn lôh nkot,
ndrel ma geh rlat lủ nchih nau tâm
rnglăp ơm đống.* ⁵ Ta bơh lơ hũp
i này geh rup Chêrupin† jêng mbên
Kôranh Brah gũ dăch ta này, i nar
Chêrupin nkrum bơh lơ ndrúp hũp
i này jêng ntuk kôranh jan brah dứt
kuông ma djrah mham ma dăn yố
nau tih. Yon ma nau i này hên mâu
ôh dơi mbơh nkoch ăn lể abao dja.*
⁶ Ndr ta chun bok jan brah ma
Kôranh Brah lể jêh ndrăp kot này,
mpôl bunuyh jan brah lăp jan kar
ăp nar ta jrô ntuk kloh ueh. ⁷ Yon
ma ta jrô ntuk dứt kloh ueh này, geh
kôranh jan brah dứt kuông dôm dơi
lăp, du năm lăp du tở dôm. Păng
lăp iăt ma geh ndjôt ndăp ma mham
mpômpa (siũm) i păng lể nhhor

† **8:12** 8:8-12: Yêr 31:31-34 * **8:13** 8:13: Rôm 10:4 * **9:1** 9:1-7: NNg 26:31-37 * **9:2** 9:2: NNg 25:23-31 * **9:3** 9:3: 'Bok nching', mâu lah 'Bok nching tồi bar', yorlah hôm geh bok nguai jât nching ta mpông lăp chun i này, ta jrô ntuk kloh ueh. * **9:4** 9:4: NNg 30:1-6; 25:10-16; 16:32-34 † **9:5** 9:5: 'Chêrupin', jêng du ntil tông pă. * **9:5** 9:5: NNg 25:17-22

ma Kôranh Brah, gay ma dơi dãn Kôranh Brah yố nau tih sắk păng nơm, ndrel ma nau tih phung ðon lan i sắk khân păng nơm mâu ôh gít lah geh jan tih.* ⁸ Ndri dăng Brah Huêng Ueh i kloh ueh ăn bản gít, nôk chun bok jan brah ma Kôranh Brah hôm e geh, phung ðon lan ê hỏ geh trong ma lắp ta jrô ntúk dút kloh ueh.* ⁹ Nau i này jêng ntát ma nôk ābaơ dja, yorlah ta rnôk ābaơ dja ndơ n्हơ ma dãn Kôranh Brah yố nau tih, ndrel ma ndơ n्हơ êng êng jăt, mâu ôh dơi jan ăn kloh ngán nuh n'hâm nau mân bunuyh i n्हơ ndơ này.* ¹⁰ Yorlah ndơ jan tăng nau ðã ta nau tâm rngláp ơm, ðã ma ndơ sông sa, ndơ nhét, ndrel ma ndơ jut rao sắk êng êng dơm, nau ðã i này man ma geh ta sắk jăn, jêh ri geh nau khlay n'ho ma tát nau ðã ta nau tâm rngláp i ueh rlau.*

Mham Brah Krist khlay rlau ma mham mpômpa (siũm)

¹¹ Ābaơ dja Brah Krist lể jêng kôranh jan brah dút kuống, Păng lể tát jêh, Păng măt uảnh dăng lể ndơ ueh ta nau tâm rngláp mhe. Păng lể lắp jêh rỏ chun bok jan brah ma Kôranh Brah ta kalơ trôk i ueh rlau, i dút ueh ngán, chun i này mâu ôh ti bunuyh jan, kỏ mâu ðong geh ta neh ntu dja i Kôranh Brah rắk njêng. ¹² Păng tâm ban ma lắp ta ntúk i dút kloh ueh jêh lể phiado tở, Păng mâu ôh ndjôt mham kon be nkuống, mâu lah mham kon ndrôk, Păng ndjôt mham sắk Păng nơm chuai bản ðābaơ n'ho ro.* ¹³ Lah mham be nkuống, ndrel ma mham ndrôk nkuống, ndáp ma buh ndrôk drôh i bu lai ma dak i bu djrah ta bunuyh i mâu ôh kloh tăng ma nau vay, lể jan ăn khân păng jêng kloh ta sắk jăn,* ¹⁴ lah ndri ðon rlau ma

i này ðah, mham Brah Krist jan ăn nuh n'hâm nau mân bản ăn kloh bớh nau tih, gay ma bản dơi yỏk mbah ngán ma Kôranh Brah i rêh ngán, yorlah Brah Krist i mâu ôh geh nau ma nduih, n्हơ sắk Păng nơm ăn ma Kôranh Brah ta nau dơi Brah Huêng Ueh i hôm n'ho ro.*

¹⁵ Kot ndri dăng Brah Krist jêng nơm leo ma nau tâm rngláp mhe, gay ma bu moh i lể Kôranh Brah de kuấl jêh, sỏ dơn ndơ i Kôranh Brah lể ton nớh i tâm ban ma ndơ ndrây i hôm n'ho ro. Yorlah Brah Krist lể khắt jêh gay ma rklaih bunuyh ăn klaih bớh nau Kôranh Brah tể ðoih yor ma nau tih khân păng nơm, nau tih i khân păng nơm jan nôk hôm gủ ta nám nau tâm rngláp ơm nớh.* ¹⁶ Lah du huê bunuyh nchih lor sambút nau ntính pắ drắp ndơ khlay păng nơm tát păng lể khắt, iăt ma gít n'hêl nanể ngán nơm i tơm drắp ndơ khlay này lể khắt, ¹⁷ yorlah drắp ndơ khlay i này dăng dơi tâm pắ, tát păng nơm i tơm này lể khắt, nôk păng nơm i tơm này hôm e rêh, sambút i này mâu ôh geh khlay. ¹⁸ Nau tâm rngláp ơm a lor nớh, tát ma bu nkhắt mpômpa (siũm) nchah mham ðong mơ dăng geh khlay.* ¹⁹ Nôk Môsê lể jêh mớh ăn ma dăng lể phung ðon lan gít dăng lể nau Kôranh Brah ðã ta nau vay i này nớh, păng sỏ mham kon ndrôk, ndrel ma mham kon be nkuống, lai ma dak, jêh ri sỏ rsau be biáp i lể jêh nhóm ma dak chắng put ta n'ging si Hisôp yủk ta mham i này djrah ta sambút klôn i Môsê de lể nchih nau vay, ndrel ma djrah ta dăng lể phung ðon lan ðong. ²⁰ Păng lah ma khân păng: 'Dja jêng mham i jan nau tâm rngláp Kôranh Brah ðah khân ay may, ăn khân ay may ndjôt lể nau Păng ðã'†. ²¹ Jêh ri păng djrah

* 9:7 9:7: NNg 30:10; KLê 16:11, 17 * 9:8 9:8: Hêb 10:20 * 9:9 9:9: Hêb 7:19; 10:1-4 * 9:10 9:10: Kôl 2:16-17 * 9:12 9:12: Hêb 10:14; 2Kô 5:18-21 * 9:13 9:13: KLê 17:11; NKơ 19:1-20 * 9:14 9:14: 2Kô 5:18-21; 1Pê 3:18; 1Yô 1:7; 2:1-2 * 9:15 9:15: Hêb 8:6; 12:24; Eph 1:18; 1Ti 2:5-6 * 9:18 9:18-22: NNg 24:4-8 † 9:20 9:20: NNg 24:8

mham i này ta chun bok jan brah ma Kôranh Brah, ndrel ma ta ndơ đơng ma yơk mbah Kôranh Brah kơt này đơng.* ²² Tâng ma nau vay phung Israel bân, bơi ma dâng lể ndơ gay ma jan ăn kloh ta nấp mắt Kôranh Brah iăt ma sữ đơng mham. Lah mầu geh ôh hoch mham, Kôranh Brah mầu ôh yỗ nau tih, nau tih bunuyh hôm krêp kơt Ơm.*

Brah Krist jêng ndơ jan brah

²³ Kơt ndri đơng chun bok jan brah ma Kôranh Brah, ndâp ma dâng lể ndơ ta trôm, iăt ma bu de sữ mham gay ma jan ăn kloh ta nấp mắt Kôranh Brah, dâng lể ndơ i này bu jan tâng nau Kôranh Brah nơm đã kơt i lể geh ta kalơ trôk i ntũk Păng. Yơn ma ndơ i geh ta kalơ trôk này, iăt ma sữ mham bơh ndơ jan brah i ueh rlau ma mham mpômpa (siũm) gay ma jan ăn kloh!* ²⁴ Brah Krist mầu ôh lạp ta chun bok ta jrô ntũk kloh ueh i bunuyh jan gay ma mấp Kôranh Brah, jrô i này mầu di ôh ndơ i ngãn, bu man ma jan tâng kơt ndơ ta kalơ trôk ri đơm. Yơn ma Brah Krist lể lạp ta ntũk ta kalơ trôk ri, gay ma mấp Kôranh Brah nơm, Păng gũ ta này gay ma sỡm dãn ăn ma bân.* ²⁵ Ấp năm ấp năm kôranh jan brah dứt kuống sữ mham mpômpa (siũm) lạp ta trôm jrô ntũk dứt kloh ueh, păng mầu ôh sữ mham păng nơm. Lống Brah Krist Păng lể jêh lạp ta ntũk ta kalơ trôk ri, gay ma n्हờ sắk Păng nơm du tở đơm, mầu ôh ấp năm ấp năm kơt kôranh jan brah dứt kuống i này vay jan.* ²⁶ Lah Brah Krist jan kơt này ấp năm, Păng đơn nau jêr jốt bảbơ ngãn nơtơm bơh njêng neh ntu, n'ho ma tăt ảbảơ dja. ảbảơ dja jêng rnôk bơi tăt nar n'glể dứt i nar Kôranh Brah phat dôi h ma dâng lể bunuyh. Ta rnôk dja Păng lể jêh hãn ta neh

ntu dja jao sắk Păng nơm jêng ndơ jan brah ma Kôranh Brah gay ma n'gơh lơi nau tih bunuyh, Păng jao sắk Păng nơm du tở đơm, mầu hôm ôh jan jăt.

²⁷ Dâng lể bunuyh geh khăt du tở đơm, jêh ri Kôranh Brah nơm phat dôi h,* ²⁸ kơt ndri đơng Brah Krist geh khăt du tở đơm nôk Păng jêng ndơ jan brah jao sắk Păng nơm gay ma n'gơh lơi nau tih ốk bunuyh. Ta nar jăt nấp tay Păng plở tay du tở jăt, mầu hôm ôh sữ mảbơ lơi nau tih jăt, Păng vắch gay ma rklaih bu moh i hôm gũ rắp jắp kốp Păng.*

10

¹ Nau vay Mỗê tâm ban ma gui bu uảnh mầu say ndơ ngãn, ndơ i ngãn này ueh ngãn, jêh ri nar jăt nấp tay bân mra say ndơ i này, ndri nau vay i này mầu ôh di ndơ i ngãn. Kơt ndri dâng bunuyh i jan tâng nau vay i này, khãn păng hãn ấp năm ấp năm ndjôt ndơ n्हờ ma dãn Kôranh Brah yỗ nau tih, tih ma hôm e geh nau tih nâng mầu ôh dơi jêng kloh ngãn.* ² Lah geh khãn păng yơk mbah ma Kôranh Brah kơt i này, jêh ri say jêng kloh nâng ngãn, khãn păng mầu ôh gĩt ma nau tih i hôm krêp đơng, lah ndri khãn păng mầu hôm n्हờ ndơ ma dãn Kôranh Brah yỗ nau tih. ³ Nau i khãn păng n्हờ jan brah ấp năm i này, bêng ma nkah tở khãn păng ma nau jan tih nờh, ⁴ yorlah mham ndrôk nkuống, mham be nkuống, mầu ôh dơi sữ lơi nau tih bunuyh bân.

⁵ Lah ndri nôk Brah Krist vắch ta neh ntu dja, Păng ngơi ứch jao sắk Păng nơm ma jan brah yor ma nau tih bunuyh, Păng lah ma Kôranh Brah tâng i lể nchih ta sambũt Nau Mpro Ơm kơt nđa:

'May mầu ứch ôh ma ndơ jan brah, mầu lah ma ndơ n्हờ,

* 9:21 9:21: NNg 8:15; KLê 7:1 * 9:22 9:22: KLê 17:11 * 9:23 9:23: Hêb 8:5 * 9:24 9:24: Hêb 9:11 * 9:25 9:25-26: Hêb 7:27; 9:12; 10:14 * 9:27 9:27: 2Kô 5:10 * 9:28 9:28: Hêb 10:12, 14; 1Kô 15:23; 1Tê 4:15-17 * 10:1 10:1: Hêb 9:9; Kôl 2:16-17

Yor ma May lể jêh ăn Gáp geh sắk jăn ma nhhơ.
 6 May mâu ôh rắm nuìh n'hâm ma ndơ nhhơ gũch pur,
 Ma ndơ jan brah ma dăn May yỗ mâu hòm kớp nau tih.
 7 Jêh ri Gáp lah: 'Ô Kôranh Brah, Gáp dja hăn ứch jan tắng nuìh n'hâm May nờm ứch,
 Jềng di kớk nau lể geh nchih jêh lah ma Gáp ta sambũt May''†.
 8 Nau vay Môsê đắ bunuyh jan brah nhhơ ndơ êng êng, ndrel ma jan brah ma ndơ êng êng gay ma dăn Kôranh Brah yỗ mâu hòm kớp nau tih. Lah ndri mớm dắng Brah Krist lah ta trong i này: "Kôranh Brah mâu ứch ôh ndơ jan brah, ndơ nhhơ, ndơ nhhơ gũch pur, đắp ma ndơ jan brah ma dăn yỗ mâu hòm kớp nau tih i này, Pắng mâu ôh rắm ma ndơ i này"? 9 Bớh kới này Brah Krist lah jắt: "Gáp dja ứch jan tắng nuìh n'hâm May nờm ứch." Kớk ndri Brah Krist jao sắk Pắng nờm ma jan brah gay ma ntrỗ dắng lể ndơ êng êng bu geh nhhơ jan brah nờh, ndri nau tâm rắnglắp ớm mâu hòm ôh geh nau khlay, nau tâm rắnglắp mhe đớm geh nau khlay. 10 Tắng nuìh n'hâm Kôranh Brah nờm ứch, Brah Krist lể nhhơ jêh sắk Pắng nờm ma jan brah du tở đớm, mâu hòm ôh jan tay, nau Pắng lể jêh jan nờh ăn bắn jềng bon lan Pắng nờm, ndri dắng bắn mâu khắch ôh jan brah nắng kớk ớm.*

11 Ta nau tâm rắnglắp ớm dắng lể mpôl jan brah gũ jan kar ta nhìh jan brah ắp nar ắp nar, ndrel ma nhhơ ndơ jan brah kớk ớm nắng neng đớm, bol lah ndơ jan brah i này mâu ôh đới n'groph lời nau tih. 12 Yờn

ma Brah Krist Pắng nhhơ sắk Pắng nờm du tở đớm gay ma jềng ndơ jan brah, jêh ri Pắng gũ rắp bớh ma ti Kôranh Brah nờm.* 13 Abaớ dja Brah Krist hòm gũ kớp n'ho ma tắt Kôranh Brah nhữp kắt lời phung rắng Pắng, ăn gũ ta nắm mpang jắng Brah Krist*. 14 Tắ bớh Pắng de nhhơ sắk Pắng nờm ma jan brah du tở đớm, dắng phung bon lan Kôranh Brah jềng kloh lể tâm di keh n'ho ro, dắng lể nau tih lể n'groph lời.*

15 Brah Huềng Ueh i kloh ueh mớh ăn bắn gít n'hêl đớng ma nau i này, Pắng lah kớk đắ ta Nau Kôranh Brah Ngới:

16 'Kôranh Brah lah: 'Nar jắt nắp tay Gáp jan nau tâm rắnglắp mhe ndrel khắn pắng kớk đắ:

Gáp tể nau vay Gáp nờm ta nuìh n'hâm khắn pắng,
 Nchih ăn kắr ta nau mắn khắn pắng''†.

17 Jêh ri Pắng ngới jắt:

'Nau tih nau jan đớh khắn pắng nờh, Gáp mra mâu hòm ôh kah gít jắt''†.

18 Lah lể Kôranh Brah yỗ hỏyh mâu hòm kớp nau tih bắn, lah ndri mâu hòm ôh khắch jan brah ma dăn Pắng yỗ nau tih jắt.

19 Ô oh nô ta nau nsing, lah ndri bắn lể geh nuìh n'hâm bắnh ma hắn lắp ta ntũk i đắt kloh ueh† i ntũk Kôranh Brah, nau bắnh i này tắ bớh mắm Brah Yêsu lể rắlaih nau tih bắn.* 20 Ndri bắn lể geh du trong mhe hắn tắt ta Kôranh Brah ro, trong i này ăn geh nau rềh. Ê lor ma Brah Yêsu khắt hòm e geh bok nking mâu ăn bunuyh lắp ta jrỗ ntũk đắt kloh ueh. Abaớ dja bắn mâu hòm ôh say geh bok nking,

† 10:7 10:5-7: NMO 40:6-8 * 10:10 10:10: Yôh 17:19 * 10:12 10:12: Hêb 9:25-27; Rôm 8:34

* 10:13 10:13: Nau 'Ăn gũ ta nắm mpang jắng Brah Krist', geh nau khlay bunuyh i này mâu hòm geh nau đới, yor ma Brah Krist jềng kôranh. * 10:14 10:14: Hêb 7:27; 9:12, 25-28; Rôm 6:10; 1Pê 3:18 † 10:16 10:16: Yêr 31:33 † 10:17 10:17: Yêr 31:34 † 10:19 10:19: Tắng ma nau vay phung Israel geh du huề kôranh jan brah đắt kuống đới hắn lắp ta trôm jrỗ i bu kuắl lah 'Ntũk đắt kloh ueh' (Hêb 9:7).

* 10:19 10:19-20: Hêb 9:8; Mat 27:51; Rôm 5:1-2 * 10:20 10:20: Mat 27:51; Mar 15:38; Luk 23:45

yorlah lě Brah Yêsu n्हơ sắk Pắng nơm.* 21 Brah Yêsu jềng kờanh jan brah đứt kuống, Pắng măt uánh bần i phung bon lan Kờanh Brah nơm, 22 kớ t ndri ăn bần hắn tắt ta Kờanh Brah nơm hỏ, ndập ma geh nuh n'hâm nsing ma Pắng nập rkắk ngắn, yorlah nuh n'hâm bần lě tắm ban ma geh mham Brah Krist djrah, gay ma jut lờ nau mần i hỏm kah gít nớ jan djờ nớh, jềh ri sắk jắn bần lě tắm ban ma geh rao kloh ma dak.* 23 Ắn bần geh nau nướm nập rkắk ma nau i bần mớh nkoch nau Kờanh Brah ứch ắn tay, yorlah moh nau Kờanh Brah lě jềh ton, Pắng jan rắp jắp ngắn.* 24 Ắn bần tắm măt tắm uánh ndrắng nướm, gay ma tắm nsủk nsỏr ắn geh nuh n'hâm rỏng ma bu, ndrel ma jan nớ ueh.* 25 Lờ ntỏi ỏh nau tắm rằn kớ ma bu ắbắ lě ntỏi, ắn bần lờ ma hỏ tắm n'hao nuh ndrắng nướm lờ ma hỏ, yorlah bần lě gít nar Kờanh Brah tắt bớ ma tắt ngắn.*

26 Lah bần lě gít nắ jềh nau ngắn, jềh ri hỏm đắng ko plớ jan tih tay jắt, ta nắ mắu hỏm ỏh geh nớ jan brah a ềng jắt ma đớ kớ rklaih bớh nau tih,* 27 đớ gủ kớp ma nau krit ma nau klach, gủ kớp ma nau phat đớih, ndrel ma gủ kớp ma ứnh i đứt hit i mra sa ma phung tắm rdắng đắh Kờanh Brah nắ đớ! 28 Bu moh i tắm rlắch jan rlau nau vay Mỏsê, pắng i nắ bu nkhắt lờ ro mắu hỏm ỏh rong rềh, mắu ỏh yỏ, lah geh bunuyh i tỏm say bar hê, mắu lah pe nuyh.* 29 Lah ndri lỏng khắn ay may nklỏn, lah bu moh i mứch rmot Kon Kờanh Brah nướm, mứch rmot mham nau tắm rngắp Pắng i jan ắn bần kloh ueh, jềh ri mứch rmot Brah Huềng Ueh i leo nau ueh

Kờanh Brah nướm ta bần, uánh nớ nắ tắm ban ma mắu ỏh khlay, ndri bunuyh i nắ mra geh đớih jru rlau ma i nắ ngắn! 30 Yorlah bần gít nắ Kờanh Brah i lah kớ nắ: 'Nau tắm plỏng đứt ta Gắp nướm, Gắp nướm plỏng ma bu'†, jềh ri lě geh nchih lah kớ nắ đớng: 'Kờanh Brah mra phat đớih phung bon lan Pắng nướm'†. 31 Geh nau đứt klach ngắn, bu moh i Kờanh Brah nướm nhủp tề đớih, yorlah Pắng i Brah rềh ngắn.*

32 Ắn khắn ay may hỏm kah gít, nỏk khắn ay may nướm sắt nsing bớh a lor nớh, bol lah geh ỏk nau jềh jỏt ngắn, khắn ay may hỏm gủ nập ta nau nsing.* 33 Geh đớng bu mứch rmot khắn ay may ta nklang bắ phung, ndập ma jan djờh, geh đớng khắn ay may lě kớ bunuyh i bu jan jềh kớ nắ đớng. 34 Nỏk nắ khắn ay may yỏ nắch ma mpỏl i geh ndrung, jềh ri geh nuh n'hâm rắm maak ma nau bu sỏ uih đắp nớ khắn ay may nướm, yorlah khắn ay may lě gít n'hêl jềh geh đắp nớ ta bon ueh ta kalớ jềng đắp nớ i ueh rlau, jềh ri hỏm n'ho ro.*

35 Lah ndri lờ mắbắ ỏh nuh n'hâm khắn ay may nsing nập, yorlah nau nsing i nắ jềng geh nau nkhỏm đứt kuống ngắn. 36 Ắn khắn ay may gủ nập bol lah geh nau jềh, gay ma jan jềh phiao nau Kờanh Brah nướm ứch, jềh ri Pắng mra ắn khắn ay may nớ i Pắng lě ton.*

37 Yorlah Kờanh Brah lě lah nớh: 'Hỏm du blắt jắt mra lỏch ngắn,

Nướm i vắch, Pắng vắch ngắn ro, mắu ỏh mbrề mbới.

38 Yỏn ma phung bon lan Gắp i gủ sỏng mra geh nau rềh yỏr ma nau nsing ma Gắp,

* 10:22 10:22: Hêb 4:16; Esê 36:25; Rôm 8:15 * 10:23 10:23: Hêb 4:14; 1Kỏ 1:9; 1Tê 5:24 * 10:24 10:24: Hêb 13:1; Eph 2:10 * 10:25 10:25: Rôm 13:11-12 * 10:26 10:26-27: Hêb 6:9-10; 2Ti 2:11-13; 1Yỏ 5:10-13 * 10:28 10:28: 1Kỏ 15:56; Yak 2:10 * 10:29 10:29: Hêb 2:3; 12:25 † 10:30 10:30: NVa 32:35 † 10:30 10:30: NVa 32:36; NMO 135:14 * 10:31 10:31: Hêb 10:22; 12:29 * 10:32 10:32-34: 2Ti 3:12 * 10:34 10:34: Mat 6:19-21; Phi 3:7 * 10:36 10:36-39: Hêb 2:1; Mat 16:26; Luk 21:19; NTM 22:12

Tih ma bu moh i plở jât kơi, nuih n'hâm Gáp mâu ôh rằm ma păng i này†.

39 Yơn ma bân, bân mâu ôh di bunuyh i plở jât kơi i roh hêng này, bân jêng bunuyh i geh nau nsing, ndrì klaih bớh nau Kôranh Brah tề dôih.

11

Nau nsing

1 Lah bân nsing ma Kôranh Brah, bân ndrìt dứt nập ma ndrì i bân nôm mra geh ngãn ro, jêh ri bân gít n'hêl nanê ngãn, ndrì i bân uãnh mâu say, yơn ma geh ngãn.* 2 Phung u che bân kãl e nớh geh nau nsing ma Kôranh Brah, ndrì dăng Kôranh Brah rnê khân păng.* 3 Yơn ma bân nsing, bân gít dăng lể ndrì geh njêng, jêng tã bớh nau ngời Kôranh Brah nôm. Kớp ndrì dăng lể ndrì i bân uãnh say dja, mâu ôh di geh bớh ndrì i lể say.*

4 Yơn ma nau nsing, dăng ndrì jan brah Abel nhợn ma Kôranh Brah, Kôranh Brah sớ đơn, tih ma ndrì jan brah Kain i nô Abel nớh, Kôranh Brah mâu ôh sớ đơn. Yơn ma nau nsing i này Kôranh Brah rnê Abel kớp păng jêng bunuyh sớng. Jêh ri Kôranh Brah rnê ma ndrì nhợn păng. Ndrì nau nsing păng này ăn bân hóm kah gít ma nau khlay ta nau nsing, bol lah păng lể khât kãđôi.*

5 Yơn ma nau nsing, dăng Kôranh Brah pư Hênốk hao ta kalớ trớk i ntũk Kôranh Brah nôm, păng mâu khât ôh, bu mâu hóm say păng đớng, yorlah lể Kôranh Brah de pư. Lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngời lah, ê lor ma Kôranh Brah pư păng hao ta kalớ, Kôranh Brah rằm ma păng.*

6 Bunuyh i mâu ôh geh nau nsing, Kôranh Brah mâu ôh rằm. Bunuyh i

hãn a Kôranh Brah, iãt ma nsing lah geh Kôranh Brah ngãn, jêh ri nsing Kôranh Brah ăn ndrì nkhôm ma bu moh i joi Păng.

7 Yơn ma nau nsing, Nôê jan du mlỗm duk dứt kuống gay ma rklaih rnãk vãl păng nôm bớh dak lêng dak đớng, păng klach yớk, păng iãt ngãn nau Kôranh Brah mớh nkoch ăn păng gít lor, jêh ri jan tãng, bol lah ê hỏ say nau i mớh nkoch này kãđôi. Nau păng nsing kớp này, nhợn di ma Kôranh Brah tề dôih dăng lể bunuyh ta neh ntu, yorlah khân păng mâu ôh nsing ma nau Nôê mớh nkoch, jêh ri Kôranh Brah kớp Nôê jêng sớng yơn nau păng nsing.*

8 Yơn ma nau nsing, Abrahãm iãt nau Kôranh Brah đã, nôk Kôranh Brah đã păng lỏh bớh bri păng nôm hãn jât bri êng, bol lah păng mâu ôh gít ntũk bri păng hãn, Kôranh Brah man ma mớh nkoch mra ăn bri a êng ma păng jêng ndrì păng nôm, nkre ma tãt kon tãt sau păng.* 9 Yơn ma nau nsing, păng gũ ta bri ntũk Kôranh Brah lể jêh ton ăn ma păng, păng gũ ta chun bok, tãm ban ma gũ veh bẻch ta bri bu êng, yorlah Kôranh Brah ê hỏ ăn ngãn bri dak i này ma păng, yơn ma păng nsing ngãn Kôranh Brah mra ăn jât nập tay. Kon păng Isãk, ndrì ma Yakốp i sau păng hóm gũ ta chun bok geh nau nsing kớp này đớng, yorlah Kôranh Brah lể jêh ton ăn ma khân păng đớng.* 10 Abrahãm gũ kớp này yơn ma păng lể gít n'hêl nanê ngãn nar jât nập tay păng gũ ta bon ueh ta kalớ i n'ho ro, i Kôranh Brah nôm lể ndrãp, lể rdốk njêng.*

11 Yơn ma nau nsing, Sara i ur Abrahãm hóm bả kon, bol lah păng lể ranh ngãn kãđôi, ndrìp ma jêng bu ur mâu bả kon. Yorlah păng nsing ma nau Kôranh Brah lể jêh

† 10:38 10:37-38: Hab 2:3-4 * 11:1 11:1: Rôm 8:24-25; 2Kô 4:18; 5:6-8 * 11:2 11:2: 1Kô 11:1
* 11:3 11:3: NNt 1:1-2:4; NMÔ 33:6-9; Êsa 48:13 * 11:4 11:4: NNt 4:4-5 * 11:5 11:5: NNt 5:24
* 11:7 11:7: NNt 6:13-7:23 * 11:8 11:8: NNt 12:1-4 * 11:9 11:9: NNt 26:2-3 * 11:10 11:10:
Hêb 13:14

ton, nsing ma Kôranh Brah i rãp jãp, Kôranh Brah jan kơt này ngãn đơng.* ¹² Jêh ri tã bơh Abrahãm i lẽ ranh bơh ma khât này, jêng geh bunuyh du phung dũt ốk tâm ban ma ốk mãnh kalơ trók, ndrel ma tâm ban ma ốk choyh gõ dak vạch dak vã, mâu hơm blao kơp.*

¹³ Dâng lẽ khân pãng i này khât lẽ phiao ndập ma hơm geh nau nsing kơt ơm mra sỏ đơn nđơ Kôranh Brah lẽ ton, bol lah khân pãng ẽ hỏ ồh geh sỏ đơn ta neh ntu dja. Khân pãng man ma gĩt lor nđơ i này mra geh ngãn, khân pãng tâm ban ma say nđơ i này bơh ngai, jêh ri rãm maak nđơ i này. Khân pãng nhơ sãk khân pãng nơm gũ rêh ta neh ntu dja jêng tâm ban ma bunuyh bu nãch bri êng veh bêch đơm.* ¹⁴ Bu moh i gũ rêh kơt này, jêng nhơ pãng hơm joi bri ma pãng nơm.* ¹⁵ Lah khân pãng hơm nklón ũch plở sãt tay ta bri khân pãng nơm lẽ lỏh này nờh, khân pãng hơm đơi plở. ¹⁶ Yơn ma khân pãng hơm joi du ntũk i ueh rlau, jêng bon ueh ta kalơ. Kơt ndrĩ dãng Kôranh Brah mâu ồh đit prêng khân pãng kuãl Pãng i Brah ma khân pãng, yorlah lẽ Pãng ndrãp jêh du mlỏm bon ăn ma khân pãng i này gũ.

¹⁷ Yor ma nau nsing, Abrahãm sỏ kon pãng nơm Isãk ma jan brah nhơh ma Kôranh Brah, nỏk Kôranh Brah rlong pãng. Kôranh Brah lẽ ơm ton kon i này ma pãng, yơn ma pãng lẽ ũch nhơh kon pãng nơm ơm nguai ở đơm,* ¹⁸ bol lah Kôranh Brah lẽ jêh lah ma pãng kơt nđã: 'Rnoi deh ốk i Gãp ton ma may,

jêng tã bơh Isãk'† kađoi. ¹⁹ Pãng gĩt Kôranh Brah đơi jan bunuyh khât ăn dãk rêh, jêh ri pãng sỏ tay kon i này tâm ban ma tã bơh khât*.

²⁰ Yor ma nau nsing, Isãk m bơh ma bar hê kon pãng nơm, Yakốp, ndrel ma Êsao, Kôranh Brah mra ăn nau geh jêng ma khân pãng ta nar jãt nãp tay.*

²¹ Yor ma nau nsing, Yakốp m bơh ma bar hê i sau jêng i kon Yôsep, Kôranh Brah mra ăn nau geh jêng ma khân pãng ta nar jãt nãp tay, nỏk này Yakốp bơh khât, pãng yỏk mbah Kôranh Brah ndập ma kuãn rdãng mỗng jra pãng nơm.*

²² Yor ma nau nsing, Yôsep nũnh lơi phung Israel ma nau khân pãng mra lỏh bơh bri Êsip, đã khân pãng ndjỏt nting pãng đơng, nỏk này pãng bơh ma tãch n'hãm.*

²³ Yor ma nau nsing, mẽ bở Mỗê pôn pãng jêh gũ pãng pe khay, yor ma say pãng ueh rmỗng ngãn, mâu klach ồh nau kađãch lẽ đã ăn nkhât lơi dãng lẽ oh bê bu klỏ.*

²⁴ Yor ma nau nsing, Mỗê nỏk pãng lẽ ndãm, pãng rlãch mâu ồh ăn bu kuãl pãng i kon, kon bu ur Pharaon i kađãch phung Êsip.*

²⁵ Pãng ũch rlau sỏ đơn nau jêr jỏt ndrel phung Israel i bon lan Kôranh Brah nơm, đah ma geh nau rãm maak gũ rêh ta neh ntu đơm.*

²⁶ Pãng ũch nau bu mũch rmot yor ma pãng nsing Kôranh Brah mra đã du huê Brah Krist† vạch ta nar jãt nãp tay, rlau ma geh dãng lẽ đrãp nđơ ta bri Êsip, yorlah pãng gĩt ma nđơ nũkhôm Kôranh Brah mra ăn ma pãng ta nar jãt nãp tay. ²⁷ Yor

* **11:11** 11:11: NNt 11:30 * **11:12** 11:12: NNt 12:2; 15:5; Rôm 4:18-22 * **11:13** 11:13: NNt 23:4; 47:9; 2Kô 5:6 * **11:14** 11:14-16: Hêb 13:14; NMO 39:12; Phi 3:20; 1Pê 2:11 * **11:17** 11:17: NNt 22:1-14 † **11:18** 11:18: NNt 21:12 * **11:19** 11:19: Ta nỏk này Isãk i kon Abrahãm mâu ồh khât ngãn, yơn ma Abrahãm lẽ bơh ma ntỏp pãng ngãn, đơ ma du n'hãm ta này Abrahãm tãng bở mbung buay lơi ăn ntỏp kon i này. * **11:20** 11:20: NNt 27:27-40 * **11:21** 11:21: NNt 47:31-48:20 * **11:22** 11:22: NNt 50:24-25; NNg 13:19 * **11:23** 11:23: NNg 1:22; 2:2 * **11:24** 11:24-25: Kar 7:20-23 * **11:25** 11:25: NNg 2:10-12 † **11:26** 11:26: Kôranh Brah lẽ ăn pãng gĩt jêh ta nar jãt nãp mra geh du huê nơm kơl phung Israel (NVa 18:15-19), ta nỏk Mỗê kuãl bunuyh i này 'Bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah', bơh kơl này phung Israel kuãl bunuyh i này 'Mỗê' ta nau ngoi Hêbrơ, ta nau ngoi Grek kuãl 'Krist'.

ma nau nsing, păng du lôh bơh bri Êsip mâu klach ôh kađăch ji nuih, păng gũ nập bol lah geh nau jêr, tâm ban ma uãnh Kôranh Brah say, i bunuyh uãnh mâu dơi say.* 28 Yor ma nau nsing, păng đă phung Israel jan bũn n'hot, ndâp ma hâng mham ta bôk mpông jay gay ma lơi ăn nơm n'groh‡ lăp nkhat lơi kon bu klô bôk dak khân păng nơm.*

29 Yor ma nau nsing, phung bon lan Israel hăn lăp rỏ dak văch dak văr chăng, tâm ban ma hăn rỏ kôh, lũng phung Êsip rlong lăp đổng, tih ma rmok dak bũk lể phiao.*

30 Yor ma nau nsing, phung Israel leo bắ hăn jũm bon Yêrikhô pơh nar, jêh ri mpêr bon i này rlôm lể phiao.*

31 Yor ma nau nsing, bu ur văng târ rnha păng Rahap ta bon Yêrikhô này, mâu ôh khât roh hêng ndrel phung bon i này i tâm rdâng đah Kôranh Brah, yorlah păng lể rom bar hê phung Israel i hăn uãnh ntũng ta bri này gay ma ndrăp lơh.*

32 Gáp mâu hôm ôh dơi mbơh nkoch nau bunuyh êng jăt, mâu geh mong ma mbơh nkoch nau Gêđêôn, nau Barăk, nau Sămsũn, nau Yeptha, nau kađăch David, nau Samuel, ndrel ma nau mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah.* 33 Yor ma nau nsing, dăng lể khân păng i này geh nau dơi êng êng bắ, lể dơi tâm lơh đah bri dak êng êng, măt uãnh bu ma nau sổng, sỏ đơn nđơ Kôranh Brah lể ton, hôm rêh bol lah gũ đah yao mữr phung,* 34 lể nhăt ùnh hit dứt hô, lể klaih bơh măt đao, lể geh suan đăng dôi mâu hôm geh

n'hâm suan, lể dơi nôk tâm lơh, jan ăn phung taken phung rlänge nhuăt chah chrai lể phiao.* 35 Geh bu ur abă say i ndũl mpôl khân păng nơm lể khât này lể dăk rêh tay. Bunuyh abă bu jan jêr jốt tât khât yor ma nsing ma Kôranh Brah, khân păng mâu ôh ntơi nau nsing i này gay ma bu bôk, yorlah khân păng nơm mra geh nau rêh i ueh rlau jêh dăk rêh tay.* 36 Bunuyh abă jăt bu gơm mưch rmot, ndâp ma bu mbang ma mông rse, bunuyh abă jăt bu nkông tể trôm ndrung.* 37 Bunuyh abă bu nkhat ntũp ma lữ, abă bu nkhat koh ma rna tách n'gul sắk, abă bu nkhat ma đao. Abă du de n'glă de n'glot, sỏ ntô be biăp, ndrel ma ntô be đơn nsoh n'gut, kro o ach hô ngăn, bu tũn jot bu lơh djơh.Š* 38 Khân păng dah ma du de n'glă de n'glot rỏ bri rdah, rỏ yôk, gũ nde rỏ trôm yôk trôm neh. Phung bunuyh i mâu nsing ma Kôranh Brah ta neh ntu dja mâu ôh di ma gũ ndrel khân păng.*

39 Kôranh Brah răm maak ma dăng lể bunuyh i này, yor ma nau khân păng nsing, yơn ma dăng lể khân păng i này mâu ôh sỏ đơn nau i Kôranh Brah lể ton* này, 40 yorlah Kôranh Brah lể jêh ndrăp nđơ i ueh rlau, nđơ i này Păng ứch ăn ma bân ndrel khân păng dăng lể ma bắ ta nar jăt năp tay, ndri dăng Păng kôp tât bân di ma sỏ đơn nđơ i này ndrel khân păng đổng.

12

Kôranh Brah i Bở bân

1 Dăng lể khân păng i nsing nập ma Kôranh Brah kăl e này nơh, abăơ

* 11:27 11:27: NNg 12:41 ‡ 11:28 11:28: 'Nơm n'groh' dja, ta NNg 12:23 kuăl: 'Tông pără nau khât'. * 11:28 11:28: NNg 12:1-14, 29 * 11:29 11:29: NNg 14:21-30 * 11:30 11:30: Yôs 6:1-27

* 11:31 11:31: Yôs 2:1-24; 6:20-25; Yak 2:25 * 11:32 11:32: Phu 4:6-7; 6:14; 11:4-6; 13:3-5, 24; 2Sa 8:1-15; 1Sa 3:19-21 * 11:33 11:33: Dan 6:1-24 * 11:34 11:34: Dan 3:1-27 * 11:35 11:35: 1KK 17:17-24; 2KK 4:18-37

* 11:36 11:36: 1KK 22:27-28; Yêr 20:1-3; 37:15-16 § 11:37 11:37: Nau abă i geh nchih ta trong 35-37 mâu ôh geh ta Nau Kôranh Brah Ngơi, geh nchih ta sambũt phung Israel abă êng đơn. * 11:37 11:37: 2NR 24:20-22 * 11:38 11:38: 1KK 17:1-5; 18:3-4 * 11:39 11:39: Nau Kôranh Brah ton i này mâu ôh di ma phung bunuyh i này, yơn ma ton mra geh ta nar bơh kơi khân păng i này, nau abă ta nau ton i này lể geh ta Brah Krist, abă hôm geh jăt năp tay.

dja tâm ban ma gũ uãnh jũm bản, lah ndri ăn bản mbãr lơi dãng lẽ ndơ i rkhuak bản ta nau nsing, ndrel ma nau tih i ếch krêp ta bản, jêh ri ăn bản nsrôyh gũ ngao ăn tâm di đah Kôranh Brah ếch, tâm ban ma bunuyh nsrôyh nchuăt ta nau tâm rlong.* ² Ăn uãnh nâng jât Brah Yêsu i nơm tơm nau nsing hõ, nau bản nsing tă bớh Păng, jêh ri Păng sơm kớ bản ăn geh nau nsing dứt nập đổng. Păng sớ đơn nau jêr jốt ta si tâm rkãng, Păng mâu ôh klach nau đit prêng ma nau i này, yorlah Păng mân ma nau rãm maak i hôm jât nấp tay, jêh ri abơ dja Păng lẽ gũ jêh bớh ma rnoł kađäch Kôranh Brah nơm.* ³ Lah ndri ăn khân ay may kah gít ma Brah Yêsu i lẽ gũ nập jêh nôk phung bunuyh tih tâm rdâng đah Păng, gay ma khân ay may lơi ôh dâl ta nuh n'hâm, lơi ôh roh nau rơm.*

⁴ Ta nau tâm lơi đah nau tih, khân ay may ê hõ ôh gũ tâm rdâng tát ma khât nchai mham. ⁵ Om khân ay may lẽ chuêl bah nau i lẽ geh nchih, jêh ri kuăl khân ay may kon kớ nđã?:

'O kon, lơi mưch ôh nau Kôranh Brah bắp ntũm may,
Jêh ri lơi đổng roh nau rơm
nôk Păng lah may,

⁶ Yorlah Kôranh Brah bắp ntũm bu moh i lẽ Păng rông jêh,
Jêh ri Păng lah rpăt bu moh
i lẽ Păng kớp jêng kon Păng đổng'†.

⁷ Ăn khân ay may nsrôyh gũ ta nau jêr jốt, nau i này jêng tâm ban ma nau bắp ntũm. Ta nau i này nhơ Kôranh Brah lẽ kớp khân ay may jêng kon Păng, yorlah mâu geh ôh bớ mâu bắp ntũm ma kon.* ⁸ Dãng lẽ kon Kôranh Brah mắp ma nau bắp ntũm dadê, lah khân ay may

mâu ôh mắp nau bắp ntũm, khân ay may jêng kon nklă đơm, mâu ôh kon Păng ngán. ⁹ Bớ bản ta neh ntu dja vay bắp ntũm bản, jêh ri bản hôm klach yớk ma păng đổng. Lah ndri rlau ma i này jât, ăn bản iắp nau Kôranh Brah bắp ntũm i jêng Bớ bản ta kalơ trôk, jêh ri bản geh nau rêh n'ho ro. ¹⁰ Bớ bản ta neh ntu dja bắp ntũm bản du blăt đơm, tâng i nau păng mân geh khlay ma bản. Yờn ma Kôranh Brah bắp ntũm bản, gay ma geh khlay ma bản ngán, gay ma bản gũ ndrel Păng ta nau kloh ueh Păng nơm. ¹¹ Nau bắp ntũm này ăn bản geh nau ji nau rngot, mâu ôh ăn bản geh nau rãm maak. Yờn ma bớh kớ này bu moh i lẽ sớ đơn jêh nau bắp ntũm kớ này, păng i này jêng geh play, geh nau đắp mpăn, gũ rêh sớng.* ¹² Lah ndri ăn ndjôt nập hõm nau nsing tâm ban ma 'Ăn yờ ti rbán, nđáp ma ăn nsõng kômôk khân ay may ăn nập đổng'* ¹³ Jêh ri kớ lẽ geh nchih: 'Ndráp hõm trong sớng gay ma khân ay may đơh hăn'†, ăn jan tâng nau nti i di nâng, gay ma bunuyh i rdja ta nau nsing i tâm ban ma bunuyh rven jõng, mâu ôh bah nsing, yờn ma geh nau nsing lơ ma nập, tâm ban ma bah ji jõng.

Lơi ôh tâm rdâng đah Kôranh Brah

¹⁴ Ăn nsrôyh nau gũ ueh đắp mpăn ndrel ma dãng lẽ bunuyh dỏ, nđáp ma nsrôyh gũ rêh kloh ueh, yorlah bu moh i mâu gũ rêh kloh ueh, mâu ôh đơi gũ ndrel Kôranh Yêsu jât nấp tay.* ¹⁵ Ăn tâm kớ ndrăng khân ay may nơm, gay ma lơi ôh geh du huê i mâu ôh sớ đơn nau ueh Kôranh Brah. Lơi ôh geh bunuyh ta mpôl khân ay may i mâu ôh ếch sớ đơn nau ueh Kôranh Brah, bunuyh i này tâm ban ma tơm khêh

* **12:1** 12:1-2: Hêb 2:1; 1Kô 9:24; Eph 5:6; Phi 3:12-14 * **12:2** 12:2: Hêb 8:1; 10:12; Rôm 8:34; 2Kô 5:18-21; Phi 2:8 * **12:3** 12:3: Mat 26:67-68; 2Ti 3:12 † **12:6** 12:5-6: Hôr 3:11-12 * **12:7** 12:7: NVa 8:5-6 * **12:11** 12:11: Yak 1:12 * **12:12** 12:12: Êsa 35:3 † **12:13** 12:13: Hôr 4:26 * **12:14** 12:14: Rôm 12:17-18; 14:19; 1Tê 5:15; 1Pê 3:9-12 * **12:15** 12:15: Hêb 10:25

jan jêr ta mpôl khân ay may, klach lah mplum nau tih ăn ma bunuyh a êng ôk jât.* ¹⁶ Njrăng hóm lơi ăn geh bunuyh tâm đống ta mpôl khân ay may, lơi ôh geh bunuyh ta mpôl khân ay may i mưch ma nau Kôranh Brah tâm ban ma Êsao i lể tách lơi i nau khlay păng nôm kon bôk dak*, yor ma kơnh geh ma ndrơ sông sa i du ngan nây đơm. ¹⁷ Khân ay may lể gít đống, tát bớh kơi nây păng nhhuach ndrơ păng lể jan nây nơh, păng kơnh hô ngăn sớ đơn nau geh jêng tả bớh bớ păng nôm i di ma kon bu klô dak bôk sớ đơn. Bol lah păng dẫn hô ngăn ndập ma hor dak mặt kađôi, kô mâu ôh đơi rgâl ndrơ i lể jan nơh.*

¹⁸ Nau khân ay may hăn dăch a Kôranh Brah abao dja, êng bảl ma nau phung Israel gũ ta yôk Sinai, jêng yôk i ntũk Kôranh Brah tâm rnglăp đah khân păng nơh. Yôk i nây đơi pah ma ti, geh ũnh hit, geh ngo chêk kôlăk, ndrel ma geh phũt sial đống, ¹⁹ geh tăng nteh nũng dũt dăng, ndrel ma geh tăng nteh bớh i ăn khân păng klach, tát ma khân păng dẫn Kôranh Brah hô ngăn lơi hóm ăn Kôranh Brah ngơi jât đah khân păng,* ²⁰ yorlah khân păng mâu ôh đơi ătt ma nau Kôranh Brah de đă kơt nđă: 'Bu moh i pah yôk dja, bol lah mpômpa (siũm) đơm kađôi, iătt ma sớ lũ ntũp ăn khât'†. ²¹ Ndrơ i khân păng say nây klach dũt hô ngăn, ndrĩ dăng Môsê lah: 'Gáp klach nsớ dũt hô ngăn'†.

²² Yon ma khân ay may lể hăn dăch a Kôranh Brah ngăn, tâm ban ma hăn ta yôk Siôn ta ãon kuông

Kôranh Brah nôm Păng i rêh ngăn, ta ãon kuông Yêrusalem i ta kalo trôk i ntũk Kôranh Brah nôm, ta ntũk geh phung tông pãr ôk rmun rsen gũ r̃bũn ma nau rãm maak,* ²³ jêng ntũk gũ gum phung kon Kôranh Brah i Păng kơp jêng kon dak bôk dadê†, ndập ma geh nchih rnha săk ta kalo trôk. Khân ay may lể hăn dăch a Kôranh Brah i Kôranh phat dôi h dăng lể bunuyh, lể hăn ta ntũk phung i nsing ê lor ma khân păng khât nơh, i lể jêng tâm di keh.* ²⁴ Khân ay may lể hăn dăch a Brah Yêsu jêng Nôm leo ma tâm rnglăp mhe bân đah Kôranh Brah, khân ay may lể sớ đơn mham Brah Yêsu, i mham ăn bân rklaih bớh nau Kôranh Brah tể dôi h, mham i nây geh khlay rlau ma mham Abel‡ jât, yorlah mham Abel jêng mbên ma nau Kôranh Brah tể dôi h đơm.*

²⁵ Ân njrăng hóm, lơi rlăch ôh ma Kôranh Brah i ngơi đah khân ay may. Lah phung Israel i mâu iătt nau Môsê ntũm nti ta neh ntu dja kăl e nơh, lể mâu klaih ôh bớh dôi h khân păng nơh, lah ndrĩ lòng bân i dja, i lể tăng nau Kôranh Brah nôm ntũm nti ta Brah Yêsu tả bớh kalo trôk i ntũk Păng nôm, ãon lơi hô rlau ma i nây bah mâu đơi klaih?*

²⁶ Bớh nôm nơh nôk Kôranh Brah ngơi ta yôk Sinai neh ntu n'găr hô ngăn, yon ma rnôk abao dja Păng ton kơt nđă ta nau Păng ngơi: 'Jât năp tay, Gáp mra ăn trôk geh n'găr đống, mâu ôh đơn ma neh ntu đơm geh n'găr'†. ²⁷ Jêh ri nau lah i dja: 'Nar jât năp tay', mborh ăn gít, dăng lể ndrơ i Kôranh Brah njêng nơh n'găr, jêh ri roh lể phiao, gay ma ndrơ i mâu blao n'găr

* **12:16** 12:16: Ta rnôk Êsao i kon Isăk nơh, kon bu klô bôk dak sớ đơn nau ndrây, ndập ma nau geh jêng tả bớh bớ păng nôm ôk rlau ma dăng lể kon abă êng jât. * **12:17** 12:17: NNt 25:29-34; 27:30-40 * **12:19** 12:19: NNg 19:16; 20:18-19 † **12:20** 12:20: NNg 19:12-13 † **12:21** 12:21: NVa 9:19 * **12:22** 12:22: Gal 4:26; NTM 21:2 † **12:23** 12:23: Dăng lể bân i jêng kon Kôranh Brah, bân đơi lah bân jêng i kon dak bôk Păng đống, yorlah dăng lể bân sớ đơn nau geh jêng tả bớh Kôranh Brah tâm ban bảl. * **12:23** 12:23: Hêb 2:10; Rôm 8:14-17; Êph 3:5-6; Phi 3:20; 1Pê 1:2 ‡ **12:24** 12:24: Kain i nô nkhât i oh păng Abel, bar hê khân păng nây jêng i kon Adăm i bunuyh Kôranh Brah njêng nơh (NNt 4:8-10). * **12:24** 12:24: 1Ti 2:5-6; Luk 22:20 * **12:25** 12:25: Hêb 2:3; 10:29 † **12:26** 12:26: Agê 2:6 * **12:27** 12:27-28: Kôl 1:11-12; 1Pê 1:3-4

dơn hôm e kơn.* 28 Yor ma bân sô đơn du bri dak Kôranh Brah i mâu blaô n'gâr này, lah ndri ăn bân lah ueh Kôranh Brah, jêh ri ăn bân sôm kơl jan kar hõm ma Păng, tâng nau Păng ếch, ndrel ma klach yök ma Păng, 29 yorlah Kôranh Brah i bân yök mbah, nau Păng tể dôih tâm ban ma ỉnh sa lêk lể phiao.*

13

Nau gũ rêh tâm di ma nau Kôranh Brah ếch

1 Ăn khân ay may tâm rông bảl jêng oh nô nâng.* 2 Lơi chuêl ôh rom bu nạch ma nuih n'hâm ueh rah rơch, bu nạch i khân ay may mâu gĩt năl. Yor ma nau rom kơt i này, bunuyh abă lể geh rom tông pãr ndâp ma mâu ôh gĩt khân păng jêng tông pãr.* 3 Ăn khân ay may kah gĩt ma mpôl i geh ndrung, tâm ban ma sắk khân ay may nơm geh ndrung ndrel khân păng. Jêh ri ăn kah gĩt ma mpôl i bu jan djơh yor ma khân păng nsing ma Brah Yêsu, tâm ban ma bu jan djơh ma sắk khân ay may nơm đống.*

4 Ăn dăng lể khân ay may kơp khlay ta nau tâm ndăp ur sai, lơi ôh tâm lỏm ur lỏm sai, yorlah Kôranh Brah mra tể dôih ma bu moh i tâm đống, bu moh i lỏm ur lỏm sai.* 5 Lơi rvan ôh ma prăk, ăn khân ay may sộp tông ma đrăp ndrơ i lể geh này hõ, yorlah Kôranh Brah lể lah kơt nđă: 'Mâu geh ôh Gáp ntłơi khân ay may, kỏ mâu geh đống Gáp mbăr khân ay may'†.* 6 Kơt ndri bân ngơi ma nuih n'hâm bảnh kơt nđă: 'Gáp mâu ôh klach,

Kôranh Brah jêng nơm kơl gáp

Lah ndri mơm bunuyh hôm dơi lơh ma gáp?'†

7 Ăn khân ay may mêt uảnh mpôl kôranh khân ay may i mbơh nkoch nau ngơi Kôranh Brah ăn ma khân ay may iăt nơh. Uảnh moh ndrơ ueh ta nau gũ rêh khân păng, jêh ri tâng kơt nau nsing khân păng i này dô.* 8 Brah Yêsu Krist hôm kơt ơm, Păng mâu geh ôh rgâl, bơh a lor nơh tát ma nar dja, ndrel ma n'ho ro.*

9 Khân ay may lơi ôh iăt lơi ôh tâng ăp ntil nau nti mhe i êng, n'hâm suan khân ay may tă bơh nau ueh Kôranh Brah, mâu ôh di tă bơh nau đă nau ver ta ndrơ sông sa, yorlah nau đă nau ver i này mâu ôh kơl ma bunuyh i jan tâng.* 10 Bân i nsing ma Brah Yêsu, Kôranh Brah lể yô nau tih bân yor ma Brah Yêsu lể khât ta si tâm rkăng, yơn ma bu moh i hôm nsing ma nau nhhơr mpômpa (siũm) gay ma đăn Kôranh Brah yô nau tih khân păng nơm, Kôranh Brah mâu ôh yô nau tih khân păng*.

11 Ta nau tâm rnglăp ơm, kôranh jan brah đũt kuông sỏ mham mpômpa (siũm) i păng nkhat gay ma đăn Kôranh Brah yô nau tih, păng ndjôt mham i này djrah ta jrô ntũk đũt kloh ueh, yơn ma i sắk mpômpa (siũm) i này bu gũch pur bơh dih bon.* 12 Brah Yêsu tâm ban kơt này đống, Păng gũ bơh dih bon nôk Păng sỏ đơn nau jêr jốt tát ma khât sắk, gay ma jan phung bon lan ăn kloh ueh tă bơh mham sắk Păng nơm.* 13 Lah ndri ăn bân jan tâng nau ntăt Brah Yêsu, hăn ta Păng ta bơh dih bon, yor ma nau bân nsing jêng tâm ban ma hăn a Brah Yêsu ta bơh dih

* 12:29 12:29: NNg 24:16-17; NVa 4:24 * 13:1 13:1: Yôh 13:34-35; Rôm 12:10; Phi 2:1-5; 2Pê 1:7 * 13:2 13:2: 1Pê 4:9 * 13:3 13:3: Hêb 10:34; Mat 25:36 * 13:4 13:4: 1Kô 7:2-4; 1Tê 4:3-8 † 13:5 13:5: NVa 31:6 * 13:5 13:5: Yôs 1:5; Hôr 30:7-9; 2Kô 6:10; Phi 4:11-13; 1Ti 6:6-8 † 13:6 13:6: NMO 118:6-7 * 13:7 13:7: 1Kô 11:1 * 13:8 13:8: NTM 1:8, 17-18; 22:13 * 13:9 13:9: 1Kô 8:1-13 * 13:10 13:10: Mâu lah 'Bân geh ndrơ sông sa bơh du mlỏm nsưng gũch pur ndrơ jan brah i mâu di ma sa ma bu moh i sôm kơl jan kar ta chun bok Kôranh Brah'. * 13:11 13:11: KLê 16:27 * 13:12 13:12: Mat 27:33 † 13:13 13:13: Ta rnôk này phung Israel ta ôk ntũk, mâu hôm ôh rom ndrăng khân păng nơm bu moh i nsing ma Brah Yêsu (Yôh 9:22).

bon†, sô đơn nau bu jan jêr jôt, ndâp ma nau bu mưch kơt i Păng lể sô đơn đơng, ¹⁴ yorlah neh ntu dja mâu ôh di bon bân gũ n'ho ro, bân gũ kốp ma bon i hôm jât nấp.*

¹⁵ Yor ma ndơ Brah Yêsu jan nây, ăn bân rnê Kôranh Brah nâng, nau rnê tâm ban ma nhhơ ndơ jan brah ma Păng, jêng nau lôh bớh bớ mbung i di ma bu moh mớh nkoch sắk Păng nờm nsing ma Brah Yêsu.* ¹⁶ Lơi chuêl ôh jan ndơ ueh ma bu, ndrel ma kơl bu êng, yorlah jan kơt nây tâm ban ma nhhơ ndơ ma Kôranh Brah i ăn Kôranh Brah rằm ngấn.* ¹⁷ Ăn khân ay may iấh hỏm nau kôranh i mấ uấnh khân ay may i phung lể nsing, ndâp ma jan tâng nau khân păng đả đơng, yorlah khân păng mấ nưảng khân ay may, jêh ri ta nar jât nấp tay Kôranh Brah mra ôp ma ndơ khân păng jan. Lah khân ay may iấh jan tâng nau khân păng đả, khân păng rằm maak êng ma nau jan kar khân păng i nây, yơn ma lah khân ay may mâu iấh jan tâng, nau jan kar khân păng jêng geh nau rngot, jêh ri mâu ôh ueh ma khân ay may nờm đơng.*

Nau nững n'glẻ dử

¹⁸ Dẫ kơl mớh sớm ăn hên bả. Hên lể gít jêh, hên jan ndơ i di ta nấp mấ Kôranh Brah đơm, ndrel ma ứch ngấn gũ rêh tâm di nau Kôranh Brah ứch ta dẫ lể ntil ndơ.* ¹⁹ Lơ ma hô ngấn gập dẫ khân ay may kơl mớh sớm ăn gập, gay ma gập gớh plỏ a khân ay may.

²⁰ Kôranh Brah lể jêh ăn Brah Yêsu i Kôranh bân dắk rêh bớh phung khấ. Jêh ri jan nau tâm rnglấp n'ho ro đầh bậ ma mặm Brah Yêsu i nờm mấ uấnh bân dử ueh, tâm ban ma nờm chiấp mấ uấnh ma phung be biấp păng nờm. Dẫ Kôranh

Brah i tơm nau đắp mpăn* ²¹ ăn khân ay may blao jan dẫ lể ntil ndơ i Păng nờm ứch. Dẫ Kôranh Brah jan dẫ lể ntil ndơ i ăn Păng rằm maak ta khân ay may, yor ma ndơ Brah Yêsu Krist lể jan nờh. Dẫ rnê nau chrêk lỏp Brah Yêsu Krist bắbớ n'ho ro! Ô ăn geh kơt nây ngấn ro!‡

²² Ô oh nô ta nau nsing, gập dẫ khân ay may hô ngấn ăn sô đơn dẫ lể nau ntũm nti i dja, yorlah sambứt i gập nchih ăn ma khân ay may dja tâm ban ma gleh đơm. ²³ Dẫ khân ay may gít đơng ma nô bân Timôthê, păng lể bu bớk jêh bớh trôm ndrung. Lah păng tấ gớh a gập, gập mra hắn a khân ay may, ndrel ma păng đơng.* ²⁴ Dẫ ôp nau ueh lắng mpól kôranh i mấ uấnh khân ay may, ndrel ma dẫ ôp nau ueh lắng dẫ lể phung bon lan Kôranh Brah đơng. Phung nsing i tả bớh bri Italy, ôp nau ueh lắng khân ay may đơng. ²⁵ Dẫ nau ueh Kôranh Brah nờm gũ ndrel dẫ lể khân ay may§.

* **13:14** 13:14: Hêb 12:22-23; Yôh 14:2-3; Êph 2:19; Phi 3:20; Tit 2:13 * **13:15** 13:15: Êph 5:20; Kól 3:16-17 * **13:16** 13:16: Êph 2:10 * **13:17** 13:17: Hêb 13:7; 1Tê 5:12 * **13:18** 13:18-19: Kól 4:3-4 * **13:20** 13:20-21: Hêb 7:22; 8:6; 12:24; Êph 2:10; Yôh 10:11 ‡ **13:21** 13:21: 'Ô ăn geh kot nây ngấn ro', mâu lah 'Amen'. * **13:23** 13:23: Kar 16:1-3 § **13:25** 13:25: Sambứt ỏm i nchih ma ti abả ntop lah: 'Ô ăn geh kot nây ngấn ro', mâu lah 'Amen'.

Sambŭt Yako' Nchih Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambŭt dja rnha Yako', păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 45 klăp lah 12 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Bu mân lah păng nchih sambŭt dja ta ðon Yêrusalem, păng nchih sambŭt ăn ma phung nsing ma Brah Krist ta phung Israel lam neh ntu (Yak 1:1). Yako' dja i oh Brah Yêsu (Mat 13:55; Gal 1:19), păng kôranh ma phung nsing ta ðon Yêrusalem, bu nkhat păng klăp lah ta năm 62 yor ma păng mboh nkoch nau mhe mhan ueh.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Bol lah sambŭt dja nchih ăn ma phung Israel i nsing ma Brah Krist, geh nau khlay ăn ma dăng lể phung i nsing ma Brah Krist. Yako' n'hao nuh n'hâm phung i nsing ma Brah Krist ăn gŭ ngao tâm di ðah nau Kôranh Brah ũch, păng nchih ðong, bu moh i nsing ma Brah Krist, iăt ma bu gít say nau nsing păng tă bôh nau gŭ ngao ueh păng, mâu ôh đơn bôh bô mbung mboh nkoch đơn (Yak 2:17). Păng nchih lah phung nsing ma Brah Krist, lơi ôh kôih phung ndrông ðah ma phung o ach (Yak 2:1-4), jêh ri păng ðă phung nsing blao njrăng moh nau lôh bôh bô mbung ngoi (Yak 3:1-12).

Mboh nau khlay ta nkô ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1)
- Nau rlong, ndrel ma nau ndôm (1:2-18)
- Nau iăt ma tôr đơn, ndrel ma nau jan tâng nau vay Kôranh Brah (1:19-27)

- Phung nsing ma Brah Yêsu mâu ôh kôih bunuyh (2:1-13)
- Nau nsing, ndrel ma nau jan ueh (2:14-26)
- Nau njrăng bô mbung, ndrel ma nau mân gít blao i tă bôh Kôranh Brah (3:1-18)
- Nau rông ndơ ta neh ntu, ndrel ma njrăng nau ngoi (4:1-5:6)
- Nau ăt nuh ta nau jêr jôt, ndrel ma nau mboh sôm (5:7-20)

Nau ôp ueh lăng

¹ Gáp Yako', i bunuyh sôm kôl jan kar ma* Kôranh Brah, ndrel ma sôm kôl jan kar ma Kôranh Yêsu Krist. Gáp ðăn ôp nau ueh lăng dăng lể phung ðon lan Kôranh Brah† i gŭ chah chrai lam neh ntu dja.*

Nau rlong, ndrel ma nau ndôm

² Ô oh nô ta nau nsing, lah khân ay may geh nau jêr jôt ăp ntil, ăn khân ay may kôp nau i này jêng ndơ râm maak hô ngăn hă.* ³ Khân ay may lể gít jêh, nau jêr jôt ăp ntil jêng nau rlong uănh ta nau nsing khân ay may, yorlah tă bôh nau rlong uănh i này, dăng khân ay may lơ ma blao ăt nuh. ⁴ Ăn khân ay may blao ăt nau jêr jôt kôp này, gay ma khân ay may gŭ nâp ta nau nsing lể tâm di keh ngăn, mâu hôm ôh geh nau ma nduih. ⁵ Ta phung khân ay may, bu moh i mâu lăng geh nau mân gít blao, ăn ðăn hôm ma Kôranh Brah, Păng mra ăn ro, yorlah Păng i ăn ma dăng lể bunuyh ma nuh n'hâm lông, Păng mâu ôh nduih yor ma ðăn,* ⁶ yơn ma iăt ma bunuyh i này ðăn ma nau nsing nâp, lơi ôh mân lah yông ma geh, yorlah bu moh i hôm geh nuh n'hâm mân kôp này jêng tâm ban ma nchôch dak văch dak vă tâng sial khôm.* ⁷ Bunuyh i kôp này lơi ôh mân geh sô đơn ndơ bôh Kôranh Brah, ⁸ yorlah geh nuh

* **1:1** 1:1: 'Bunuyh sôm kôl jan kar ma', mâu lah 'Dâk'. † **1:1** 1:1: 'Phung ðon lan Kôranh Brah', mâu lah 'Phung i nsing ma Brah Krist ta rnoi deh 12 mpôl ta phung Israel'. * **1:1** 1:1: Kar 15:13

* **1:2** 1:2-4: Kar 5:41; 2Ti 3:12; 1Pê 1:6-7; 4:12-13 * **1:5** 1:5: Hôr 1:7; 2:2-6 * **1:6** 1:6-8: Mat 7:11; Mar 11:24; Yôh 15:7

n'hâm bar, mâu geh nập ôh ta dâng
lẽ ndơ i păng jan păng mân.

9 Oh nô ta nau nsing i o ach, ăn
khân ay may rằm maak hõm, yorlah
Kôranh Brah lẽ kợp khân ay may
khlay.* 10 Oh nô ta nau nsing i
ndrông ăn khân ay may rằm maak
tâm ban đống, lah khân ay may gít
vật dráp ndơ i khân ay may lẽ geh,
mâu ôh geh nau khlay ta Kôranh
Brah, yorlah khân ay may mra roh
tâm ban ma kao si bri đống.* 11 Tất
dôh nar, i tơm kao si bri i này ndro,
i kao păng rũng, jêh ri nau ueh ta
păng kỏ mâu hõm geh ôh. Kot này
đống bunuyh ndrông mra khât roh
ndrel ma ndơ i păng jan này.

12 Ueh maak ngăn ma bu moh i
gũ nập, bol lah geh nau jêh jốt ăp
ntil kađôi, yorlah lôch jêh nau i này,
Kôranh Brah mra ăn ndơ nkhôm‡
ma bunuyh i này, jêng nau rêh n'ho
ro, i Kôranh Brah lẽ ton jêh ma bu
moh i rông ma Păng nơm.*

13 Nôk khân ay may mập ma nau
ndơm, lơi ôh lah: “Kôranh Brah
ndơm gập jan djơh” yorlah mâu geh
ôh du ntil ndơ dơi ndơm Kôranh
Brah jan djơh, jêh ri Kôranh Brah kỏ
mâu đống ndơm bunuyh jan djơh.*
14 Dâng lẽ bunuyh geh mập nau
ndơm, yor ma bản geh nuih n'hâm
kơnh hỏ ir leo bản jan tih.* 15 Dâng
lẽ nau jan tih jêng tâm ban ma nau
gũ rêh bunuyh, bớh ntóm nơh geh
nau kơnh ma jan tih dơm, nau i này
tâm ban ma ntóm geh kon ta bu ur
mhe roh khay, tất ma jan tih ngăn
tâng nau kơnh i này, tâm ban ma tất
kon i này deh đống. Jêh ri n'glẽ dứt
tả bớh nau tih i này Kôranh Brah tể
dôihi gũ ta ndrung ỉnh n'ho ro, jêng
tâm ban ma khât sảkS.

16 Ở oh nô ta nau nsing i gập rông,
lơi ôh mbrôh êng khân ay may nơm.
17 Dâng lẽ ndơ ueh, dâng lẽ ndơ i ueh
mâu hõm ôh blao ntât i bản sỏ đơn,
dâng lẽ ndơ i này jêng tả bớh Kôranh
Brah i Bớ bản i năk njêng dâng lẽ
ndơ ang ta kalơ trôk nơh. Nau ang i
này blao rgâl, gui nau ang i này hõm
blao rgâl đống, yơn ma nuih n'hâm
Kôranh Brah mâu ôh blao rgâl, để
mâu ơm.* 18 Tả bớh nau Păng nơm
ủch, ndập ma bản nsing ma nau nti
i ngăn, Păng jan ăn bản jêng kon
Păng nơm, Păng ủch bản jêng ndơ
dứt khlay rlau ma dâng lẽ ndơ Păng
njêng, bản tâm ban ma play bók dak
i geh nhhơ lor, ê lor ma pể dâng lẽ
play ảbả êng.*

*Nau iắt ma tôr dơm, ndrel ma nau
jan tâng nau vay Kôranh Brah*

19 Ở oh nô ta nau nsing i gập rông,
ăn khân ay may jêng bunuyh gít
blao dadê, ăn khân ay may nsrôyh
iắt hõm, lơi gơnh ngơi, lơi ôh gơnh
nuih,* 20 yorlah nau ji nuih bunuyh
mâu ôh leo ta nau gũ ngao sỏng i
Kôranh Brah ủch. 21 Lah ndri ăn
khân ay may mbả lơi hõm dâng lẽ
nau bớ bớch ăp ntil, dâng lẽ ndơ
djơh ăp ntil ta nau gũ ngao khân ay
may, jêh ri sỏ đơn iắt nau nti ma lẽ
nuih n'hâm hỏ i Kôranh Brah lẽ tể
ta nuih n'hâm bản i geh nau dơi leo
khân ay may geh nau rklaih bớh nau
Kôranh Brah tể dôihi.*

22 Ăn khân ay may jan tâng nau
nti i này hõm, lơi ôh iắt ma tôr dơm,
yorlah bu moh i iắt ma tôr dơm jêng
mbrôh êng sảk păng nơm, lah păng
lah sảk păng nơm lẽ geh rklaih.*
23 Lah bu moh i iắt ma tôr dơm nau
Kôranh Brah, jêh ri mâu ôh jan tâng
kot, păng i này jêng tâm ban ma
bunuyh i uảnh muh mắt păng nơm

* 1:9 1:9: Yak 2:5 * 1:10 1:10-11: Mat 6:19-21; Luk 12:15-21; 1Ti 6:17-19; 1Pê 1:24; NMO' 39:5-7
‡ 1:12 1:12: 'Nđơ nkhôm', mâu lah 'Mók kađach nau rêh'. * 1:12 1:12: 1Kô 9:24-27; Phi 3:12-14;
Kôl 2:18; 1Pê 5:4 * 1:13 1:13: 1Kô 10:13 * 1:14 1:14-15: Mar 7:20-23; 1Yô 2:16-17 § 1:15 1:15:
Trong dja mâu ôh di ngơi ma bu ur ntreo êng mâu geh sai. * 1:17 1:17: 1Ti 6:16; 1Yô 1:5; NTM
22:5 * 1:18 1:18: 2Kô 5:17 * 1:19 1:19-20: Hờr 29:20; Mat 5:21-26; 12:36; Eph 4:26 * 1:21
1:21: Eph 4:29-32; Kôl 3:8; 1Pê 2:1 * 1:22 1:22-24: Mat 7:21-23; Rôm 2:13; Eph 2:10

ta nđơ uảnh muh mắt, ²⁴ jêh uảnh, păng hăn du bớh ntũk nây, jêh ri chuêl ro muh mắt păng nôm. ²⁵ Nau vay Kôranh Brah dũt ueh ngăn, jêng nau vay i ăn bunuyh jêng kon me tâm ban ma bớk bớh nau jan dâk bu. Bu moh i đơn iătt ma tởt đơm, jêh ri chuêl, mầu ôh geh nau ueh maak, yớn ma bu moh i mần ma nau vay i nây, jêh ri nsrôyh jan tâng kớtt, păng i nây geh nau ueh maak ngăn ma dăng lể nđơ păng jan.* ²⁶ Yớn ma bu moh i kớtt êng sắk păng nôm jan tâng nau vay Kôranh Brah ngăn, tih ma mầu ôh njrăng mpiătt dah ma ngoi, păng i nây jêng bunuyh mbrôh êng sắk păng nôm đơm, jêh ri nau păng jan tâng nau vay i nây mầu đổng geh nau khlay.* ²⁷ Nđơ jan i kloh i ueh ta nấp mắt Kôranh Brah i Bớ bân jêng kớtt nđă: Hăn kớtt bunuyh kon đơi, ndrel ma bu ur ndrô i geh nau jêr jốt, nđăp ma blaô njrăng sắk mầu ôh jan nđơ djớh tâng bunuyh i mầu nsing ma Kôranh Brah ta neh ntu dja.*

2

Phung nsing ma Brah Yêsu mầu ôh kớih bunuyh

¹ Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may lể geh nau nsing jêh ma Brah Yêsu Krist. Păng jêng Kôranh bân i geh nau chrêk lớp, lah ndri khân ay may lới ôh kớih bunuyh.* ² Ntăt lah, lah geh du huê bunuyh ndrông lăp rỗn ndrêl khân ay may, păng ndok rgên mayh, ndrêl ma nsoh bok ao i khlay khlay ngăn, jêh ri geh du huê bunuyh kro o ach nsoh bok ao sat lăp rỗn ta ri đổng, ³ lah khân ay may gít đơm ma bunuyh i nsoh bok ao i khlay khlay ngăn nây, lah ma păng: “Dăn gũ a ntũk i bu lữ dja”, jêh ri lah ma bunuyh i kro o ach nây:

* **1:25** 1:25: Yak 2:12 * **1:26** 1:26: 1Pê 3:10 * **1:27** 1:27: 1Ti 5:3; NNg 22:21-22 * **2:1** 2:1-6: Mat 5:3; 1Kô 1:26-27 † **2:8** 2:8: KLê 19:18 * **2:8** 2:8: Mat 22:34-40 * **2:9** 2:9: KLê 24:22; 2NR 19:7; Rôm 2:11; Êph 6:9 * **2:10** 2:10: Gal 3:10; Hêb 10:28 † **2:11** 2:11: NNg 20:14 † **2:11** 2:11: NNg 20:13 * **2:12** 2:12-13: Yak 1:25; Mat 5:7; 18:23-35; 25:31-46; 2Kô 5:10

“Hăn dâk a njôn h rĩ!” Mầu lah “Hăn gũ hỏm ta neh kêng jông gáp djă!” ⁴ Lah khân ay may kớih bunuyh kớtt nây, khân ay may lể geh nuih n'hâm djớh jêh. ⁵ Ở oh nô ta nau nsing i gáp rông, dăn khân ay may iătt gáp, Kôranh Brah lể kớih jêh phung bunuyh kro o ach ta neh ntu dja ăn jêng ndrông ta nau nsing, ndrêl ma Kôranh Brah mầu uảnh nằng, kớtt Păng lể ton ăn jêh ma bu moh i rông Păng, ⁶ tih ma khân ay may mứch phung kro o ach chrao. Ởm mầu di lah phung ndrông tũn jot khân ay may, uih mphỏk khân ay may hăn ta nấp kớtt phat dôi h heh? ⁷ Ởm mầu di lah phung i nây mứch rmot Brah Yêsu Krist i ueh hô ngăn, i Kôranh bân heh? ⁸ Lah khân ay may jan tâng nau vay i dũt khlay ta Nau Kôranh Brah Ngoi: ‘Ăn rông ma bu chiaô meng kớtt rông ma sắk khân ay may nôm đổng’†, lah ndri khân ay may jan ueh ngăn.* ⁹ Yớn ma lah khân ay may kớih bunuyh, khân ay may lể jan tih jêh, jêh ri khân ay may jêng bunuyh jan rlau đăh nau vay,* ¹⁰ yorlah bu moh i lể jan tâng nau vay ăp lể phiaô ngăn, yớn ma hỏm geh jan rlau ta du ntil đơm ta nau vay i nây, kớtt tâm ban ma jan rlau lể rngỏch nau vay i nây đổng.* ¹¹ Kôranh Brah lah: ‘Lới ta lỏm ur lỏm sai’†, jêh ri Păng lah đổng: ‘Lới ta ôh nkhăt bunuyh’†. Bu moh i mầu ôh tâm lỏm ur lỏm sai, yớn ma nkhăt bu, lah ndri bunuyh i nây lể jan rlau đăh nau vay jêh.

¹² Ăn khân ay may mbrôh ngoi, ndrêl ma gũ rêh ăn tâm di đăh nau vay i dũt khlay nây i đă rông ma bu i ăn bunuyh jêng kon me tâm ban ma bớk bớh nau jan dâk bu, nau vay i nây i phat dôi h khân ay may,* ¹³ yorlah bu moh i mầu geh

nau yỗ ndach ma bu, Kôranh Brah mra tê dôih păng i này mâu geh nau yỗ ndach đống. Yơn ma bu moh i geh nau yỗ ndach ma bu, păng i này mâu ôh geh nau ma klach nôk Kôranh Brah phat dôih, yorlah Kôranh Brah yỗ ndach ma păng.

Nau nsing, ndrel ma nau jan ueh

¹⁴ Ở oh nô ta nau nsing, lah bu moh i kợp êng sắk păng nờm geh nau nsing ma Brah Krist, tih ma mâu ôh jan ueh ma bu, lah ndri moh geh nau khlay? Lah ndri ah nau păng nsing i này ơm dơi rklaih păng đống bớh? * ¹⁵ Ntât lah geh du huê oh nô bu klô mâu lah bu ur ta nau nsing, mâu geh ôh bok ao nsoh, mâu geh ôh nớ sông sa ăp nar, ¹⁶ jêh ri lah geh du huê bunuyh ta phung khân ay may lah ma ôbăl i này: “Hăn ăn geh nau ueh lăng đăp mpăn yỗ, ăn geh nau dôh rắm yỗ, sông sa hờm yỗ!”, yơn ma mâu geh ôh ăn nớ kợp păng, lah ndri nau i này ơm geh nau khlay đống lah mâu? ¹⁷ Nau nsing kớ tâm ban kớ này đống, lah du huê bunuyh nsing mâu ôh say păng jan tăng kớ, nau nsing i này mâu ôh geh khlay. ¹⁸ Geh bunuyh ăbă lah: “Bunuyh ăbă geh nau nsing, bunuyh ăbă jan nau ueh ma bu.” Yơn ma gáp lah: “A mớm blao nhờ nau nsing ăn say, lah mâu ôh jan ueh ma bu? Gáp mra nhờ nau nsing ta nau ueh gáp jan ăn bu say đống.” ¹⁹ Bunuyh ăbă lể iăt lah geh du huê Kôranh Brah đờm, nau i này ueh ngăn, yơn ma mpôl brah đjờh lể iăt kớ này đống, jêh ri ndập ma klach nsờ sắk jăn jăt, yorlah lể gít jêh Kôranh Brah mra tê dôih khân păng.

²⁰ Bu moh i gít lah geh nau rklaih tă bớh nau nsing đờm, mâu khắch ôh say nau ueh păng jan ta nau gũ rêh păng, bunuyh i này rluk

mâl ngăn. Gáp mớh ma khân ay may, mâu ôh geh khlay lah du huê bunuyh i nsing, yơn ma ta nau gũ rêh păng mâu ôh say nau ueh păng jan. * ²¹ Abrahăm i che phung Israel, păng sớ kon păng nờm rnha Isăk tê ta kalơ ntúk gũch pur nớ jan brah, gay ma gũch nhờ ăn ma Kôranh Brah. Ndri dăng Kôranh Brah kợp păng sông, yor ma păng jan tăng kớ nau Kôranh Brah đă. * ²² Ndri khân ay may say nau nsing păng ndập ma nớ păng jan jêng tâm di, jêh ri nau păng jan i này jan ăn nau păng nsing jêng ueh tâm di keh ngăn. ²³ Ndri geh ngăn, nau i lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi: ‘Abrahăm nsing ma Kôranh Brah, tă bớh nau nsing i này dăng Kôranh Brah kợp păng lể sông’†. Jêh ri Kôranh Brah kuăl Abrahăm jêng măt jăng Păng nờm đống. * ²⁴ Lah ndri khân ay may say Kôranh Brah kợp bunuyh jêng sông tă bớh nớ i khân păng jan, ndập ma nau nsing, mâu ôh đờn yor ma nau nsing đờm.

²⁵ Tâm ban kớ này đống, du huê bu ur văng târ rnha Rahap, Kôranh Brah kợp păng lể sông tă bớh nớ păng jan, yorlah păng rom mpôl i hăn uănh ta bri này gay ma ndrăp tâm lơh, jêh ri kớ khân păng săt rỏ trong êng, bah bu nhữp khân păng. * ²⁶ Lống sắk jăn lah mâu ôh geh huêng mâu ôh hờm rêh, kớ ndri đống nau nsing lah mâu ôh say jan nớ ueh, nau nsing i này mâu ôh geh nau khlay.*

3

Mpiăt bunuyh

¹ Ở oh nô ta nau nsing, ta phung khân ay may, ueh lah geh đờ đờm bunuyh jan nờm nti, yorlah khân ay may lể gít jêh, Kôranh Brah phat dôih hên i nờm nti jru rlau bu.

* 2:14 2:14-17: Mat 7:21-23; 25:31-46; 1Yô 3:17 * 2:20 2:20-24: Yôh 8:39; Hêb 11:17-19; Rôm 3:28; Gal 2:16; Eph 2:10 * 2:21 2:21: NNt 22:9 † 2:23 2:23: NNt 15:6 * 2:23 2:23: 2NR 20:7; Esa 41:8 * 2:25 2:25: Yôs 2:1-24; 6:22-25; Hêb 11:31 * 2:26 2:26: Yak 2:17

2 Dâng lẽ bản hôm jan tih ők, bu moh i mâu ôh jan tih ta nau păng mboh ngoi, păng i này jêng bunuyh lẽ di keh, ndâp ma blao mát nư̄ng lẽ rngôch sāk jăn păng nơm ro.* 3 Ta mbung seh bản tê loyh, gay ma ăn păng iăt bản, lah ndri bản mphök rse jăt let bản ư̄ch, dâng lẽ sāk păng hăn jăt này ro*. 4 Ăn khân ay may uánh ma duk kuông, bol lah păng kuông ngăn, jêh ri ndâp ma geh sial khôm dâng kadoi, hôm e păng i năk bōk duk i này, hôm dơi juet tâng nuih n'hâm păng ư̄ch, yor ma ndơ juet i dứt jê nguai này. 5 Lõng mpiăt tâm ban kot này đōng, păng jêng ndơ i jê ta sāk jăn, yơn ma păng dơi jan kar kuông ngăn. Bol lah du mlôm ư̄nh jê, yơn ma dơi sa bri dứt kuông ngăn. 6 Mpiăt jêng ư̄nh du ntil đōng, păng jêng ndơ dứt djōh ta sāk jăn bản i jan ăn sāk jăn bản lẽ rngôch jêng bở bōch, ndrel ma su djeh ta nau rêh bản, yorlah ta mpiăt i này geh ư̄nh nau djōh tă bōh ndrung ư̄nh.* 7 Dâng lẽ mpômpa (siũm) bunuyh dơi đăp dadê, ndâp ma mpômpa (siũm) ta bri, mpômpa (siũm) nar, mpômpa (siũm) hung vơ, mpômpa (siũm) ta dak, 8 yơn ma mpiăt mâu geh ôh du huê bunuyh dơi đăp păng, yorlah jêng ndơ i dứt djōh, dah ma lôh lă lôh lêng i njũn ma nau khăt tâm ban ma khêh i tăt khăt.*

9 Mpiăt bản mprō rnê Kôranh Brah Bở bản, jêh ri mpiăt đōng, bản geh nau tâm rak tâm rtăp bunuyh i Kôranh Brah lẽ njêng jêh i tâm ban ma Păng nơm nơh. 10 Lah ndri tă bōh mbung du huê bunuyh dơm geh ndâp ma nau rnê Kôranh Brah, geh ndâp ma nau rak rtăp. Ở oh nô ta nau nsing, jan kot này mâu di ôh! 11 Ah mập đōng bōh, geh tu dak nguai dơm, geh dak kah, geh dak

tăng đōng? 12 Ở oh nô ta nau nsing, ah tơm rvi blao đōng bōh, jêng play Olive? Mâu lah tơm play yũng yar bon blao đōng bōh, jêng play rvi? Tu dak tăng, mâu đōng blao lôh jêng dak kah.*

Nau mân gít blao i tă bōh Kôranh Brah

13 Ta phung khân ay may, bu moh i geh nau mân gít blao, ndâp ma nau gít văt ta nau Kôranh Brah, ăn păng jan ndơ ueh ta nau gũ rêh dō, ndâp ma jan nau ueh ăn ma bu êng ma nau mleh rmên i tă bōh nau mân gít blao, ri mơ bu kơp păng geh nau mân gít blao ngăn. 14 Yơn ma lah geh nuih n'hâm mâu nach dứt hô ngăn, ndrel ma gít ma sāk păng nơm dơm, lah ndri lơi dâng n'hi êng sāk geh nau mân gít blao, yorlah jan kot này jêng nau mbrōh tâm rdâng nkhōng đah nau ngăn.*

15 Nau mân gít blao kot này, mâu ôh di tă bōh Kôranh Brah, jêng tă bōh nau mân djōh phung bunuyh i mâu nsing, tă bōh nau ư̄ch djōh ta nuih n'hâm, ndrel ma tă bōh brah djōh dơm, 16 yorlah ah ntũk geh nau tâm mâu nach, ndrel ma nau gít ma sāk păng nơm dơm, ta ntũk này geh nau uh ah, ndrel ma geh nau djōh ăp ntil ngăn. 17 Yơn ma bunuyh i geh nau mân gít blao i tă bōh Kôranh Brah, lor bu jêng nau gũ ngao păng ueh năng, păng gũ nau đăp mpăn đah bu êng, păng geh nuih n'hâm mleh rmên, nuih n'hâm blao iăt nau bu, geh nau yố ndach hô ngăn, ndrel ma jan ndơ ueh ma bu, păng mâu ôh kơih bunuyh, jêh ri mâu geh đōng nuih n'hâm ndōp mpôn. 18 Bu moh i kot bu êng gũ ta nau đăp mpăn ndrăng bảl, păng i này tâm ban ma bunuyh tuch nau đăp mpăn, jêh ri rek ma nau sōng, gũ rêh tâm di ma nau Kôranh Brah ư̄ch.

* 3:2 3:2: Hôr 10:19 * 3:3 3:3: Nau i này tâm ban ma tễ rse muh ndrök. * 3:6 3:6: NMO 52:4; Hôr 16:27; Mat 12:36-37 * 3:8 3:8: Mat 15:11, 18 * 3:12 3:12: Mat 7:16-20 * 3:14 3:14-18: Hôr 1:7; 1Kô 1:18-21; Gal 5:19-23

4

Nau rông ndơ ta neh ntu

¹ Bơh tả lôh nau tâm rdâng, nau tâm lők tâm djrel ta phung khân ay may? Ơm mâu di lah tả bơh nau kơnh djơh ta nuih n'hâm, i tâm lơh ta sắk khân ay may?*

² Khân ay may geh nuih n'hâm kơnh hô ir ma ndơ i khân ay may mâu geh, ndri khân ay may nkhât bu gay ma geh ndơ i này. Khân ay may geh nuih n'hâm mâu nach ma ndơ bu, yơn ma mâu ôh dơi geh ndơ i này, ndri khân ay may joi nau tâm lők tâm rdâng bắ. Khân ay may mâu geh ndơ nơh, yorlah khân ay may mâu dẫn Kôranh Brah.

³ Khân ay may dẫn đơng, tih ma mâu ôh geh, yorlah nau ếch ntrống ta nuih n'hâm mâu ôh ueh, ndrel ma khân ay may kơnh geh gay ma rằm maak khân ay may nơm đơm.

⁴ Khân ay may bunuyh mâu gũ nập ta Kôranh Brah tâm ban ma bu ur lồm sai*. Lah khân ay may ếch phung bunuyh i mâu nsing ma Kôranh Brah kơp khân ay may tâm di đah nuih n'hâm khân păng nơm, lah ndri khân ay may jêng bunuyh tâm rlăng đah Kôranh Brah, ơm khân ay may mâu gít nau i này bắh? Bu moh i ếch phung bunuyh i mâu nsing ma Kôranh Brah kơp păng tâm di nuih n'hâm, păng i này jêng bunuyh tâm rlăng đah Kôranh Brah.*

⁵ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi geh nchih lah: 'Kôranh Brah grang bân hô ngăn, mâu ăn bân rông ma brah a êng'†. Gít khân ay may mân nau i này geh nchih đơm dam hơ?

⁶ Yơn ma tả nau ueh Kôranh Brah nơm Păng ếch kơl bân hô ngăn, kơt ndri geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi kơt đũa:
'Kôranh Brah tâm rdâng ma bunuyh i n'hi êng sắk,

Yơn ma Păng kơl ma bunuyh i njữr êng sắk ếch iắ Păng'†.

⁷ Lah ndri ăn khân ay may iắt jan tâng nau Kôranh Brah. Ăn gũ nập rkắk dơ, lơi ôh iắt lơi ôh jan tâng nau Satắng, ndri dắng pắng mra du nchuắt bơh khân ay may ro.*

⁸ Ăn khân ay may gũ dắch a Kôranh Brah dơ, ndri Pắng mra gũ dắch a khân ay may đơng. Ơ phung bunuyh tih, rgắl hỏm nuih n'hâm djơh khân ay may nơm, tâm ban ma rao ti ăn kloh, ơ phung bunuyh geh nuih n'hâm bar, jan hỏm nuih n'hâm khân ay may nơm ăn kloh, tâng du huê Kôranh Brah đơm hỏ!

⁹ Ăn khân ay may geh nuih n'hâm rngot, nhhiắng nhủm hỏm yor ma ndơ djơh i khân ay may lể vay jan, ăn nau gơm khân ay may plắch rgắl jêng nau rđơh rđềng hỏm, ăn nau rằm maak khân ay may plắch rgắl jêng nau rngot klống chrao.

¹⁰ Ăn khân ay may njữr êng sắk ta nắp mắt Kôranh Brah, ếch iắt Pắng, ndri Pắng mra n'hao khân ay may ro.*

Lơi ôh tâm kek tâm jưch ndrắng nơm

¹¹ Ơ oh nô ta nau nsing, khân ay may lơi ôh tâm kek ndrắng nơm. Bu moh i tâm kek, mâu lah tâm jưch ndrắng khân pắng nơm, khân pắng i này tâm ban ma ngơi kek ngơi jưch nau vay Kôranh Brah đơng. Bu moh i jưch nau vay Kôranh Brah, pắng i này mâu hỏm ôh jan tâng nau vay i này, jêng kôranh ma nau vay i này chrao.*

¹² Geh Kôranh Brah nơm đơm i ăn nau vay i này, ndrel ma i Kôranh phat dơih. Pắng nơm đơm geh nau dơi ma kơl rklaih, ndrel ma lơh hềng lơi. Lah ndri dah nằm kuống khân ay may, dắng bắnh jưch ma bunuyh êng kơt này!

* **4:1** 4:1-3: 1Kô 3:3; 6:9-11; Eph 5:5; 1Pê 2:11 * **4:4** 4:4: 'Bu ur lồm sai', mâu lah 'Bunuyh lồm ur lồm sai'. * **4:4** 4:4: Mat 6:24; 1Yô 2:15 † **4:5** 4:5: Mâu lah 'Brah Huềng Ueh i Kôranh Brah ăn gũ ta bân, grang bân hô ngăn, gay ma bân tâng Kôranh Brah đơm'. † **4:6** 4:6: Hờ 3:34 * **4:7** 4:7: 1Pê 5:8-9 * **4:10** 4:10: 1Pê 5:6 * **4:11** 4:11-12: Luk 6:36-38; Rôm 14:4, 13; 1Kô 8:9; NMO 7:12

*Lơi ôh ngoi n'hi êng sāk ma ndr
jât năp*

¹³ Abo dja bunuyh i lah: “Nar dja, mâu lah ôi tay, gáp hăn ta bon ri, jêh ri gũ ta bon i nây du năm gay ma tách rgâl ăn geh ôk kon prăk!”*

¹⁴ Yon ma gáp dân mboh ma khân ay may, mâu gĩt ôh nau rêh khân ay may moh bả geh ta nar ôi tay, nau rêh khân ay may jêng tâm ban ma thũl tũk lêm i say ta du blât dơ, jêh ri mâu hôm say ôh. ¹⁵ Ueh rlau ăn khân ay may ngoi kơt nđă: “Lah Kôranh Brah ũch, gáp hôm gũ rêh, gáp jan ndr dja, mâu lah jan ndr i to.” ¹⁶ Tih ma khân ay may ngoi n'hi sāk chrao, nau i khân ay may ngoi n'hi sāk kơt nây jêng djơh. ¹⁷ Lah bu moh i lể gĩt jêh du ntil ndr i di i ueh ma jan ăn ma bu êng, tih ma mâu ôh jan, lah ndr i bunuyh i nây lể jan tih jêh.*

5

Nau nduih phung ndrông djơh

¹ Lông ma phung i bunuyh ndrông, ăn khân ay may nhhiăng nhũm nter vôi dô, yorlah nau rêh rnhăl mra geh ta phung khân ay may ro,* ² drăp ndr khân ay may ôm lể phiao, bok ao khân ay may lể tăpdâr sa đong. ³ Prăk mayh khân ay may lể ăch găm sa, tát ma say ăch găm sa, ri mớ bu gĩt lah mâu ôh geh sỏ prăk mayh ma kơl bu, gĩt ma sāk khân ay may nơm dơ, lah ndr i Kôranh Brah mra tể dôi khân ay may tâm ban ma ũnh de sa đong. Rnôk dja jêng rnôk n'glẽ dũt*, yon ma khân ay may hôm rgum drăp ndr ma prăp, ⁴ khân ay may mâu ôh bok prăk nkhôm ăn ma mpôl i rek

ba ta sre khân ay may, jêh ri bu mra ntôn khân ay may yor ma khân ay may mâu bok prăk i nây. Lông nau nter mpôl i nây tăng tát a Kôranh Brah i dũt geh nau dơ ma dăng lể ntil ndr.* ⁵ Khân ay may gũ rêh ta neh ntu dja pơh ma sa kah vah ngi, rông ma rnglay sāk ũch dũt ueh răm maak ngăn, tám ban ma ndrôk sa lây, yon ma bu mra mbang păng ma sa, kơt nây đong, khân ay may jan tih ôk pơh ma răm maak khân ay may nơm dơ, yon ma Kôranh Brah mra tể dôi jru ma khân ay may.* ⁶ Rlau boh nây jât, khân ay may lể tể dôi, ndr i ma lể nkhât lơi đong bunuyh sỏng ăbả, bol lah khân păng mâu ôh tâm rdăng đah khân ay may.

Nau ăt nuh ta nau jêr jôt

⁷ O oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may ăt nuh n'ho ma tát nar Kôranh Yêsu plở văch. Lông uănh mpôl i jan mir jan sre, nơm boh tuch khân păng geh nuh n'hâm ăt nuh gũ kôp dak mih n'ho ma tát ba dũm geh play i ueh i tă boh neh nây†.* ⁸ Ăn khân ay may gũ kôp ma nuh n'hâm ăt nuh tâm ban kơt nây đong, ăn khân ay may geh nuh n'hâm nập, yorlah nar Kôranh Yêsu plở văch boi tát jêh.

⁹ O oh nô ta nau nsing, lơi ôh ôk bả njâr sêk ndrăng nơ, gay ma lơi ta Kôranh Brah tể dôi, yorlah nơ i phat dôi, Păng lể dăk ta bok mpông jêh.*

¹⁰ Lông uănh mpôl bunuyh ntơy nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơ, khân păng mboh nkoch ta rnh a Kôranh Brah nđăp ma nuh n'hâm ăt nuh, bol lah bu jan jêr jôt ma khân

* **4:13** 4:13-15: NMO 39:4-6; Luk 12:18-20; Kar 18:21; 2Kô 1:17 * **4:17** 4:17: Luk 12:47; Eph 2:10

* **5:1** 5:1-3: Mat 6:19-21; Luk 6:24-25; 12:32-34 * **5:3** 5:3: Ta nau tâm rnglăp mhe mboh ma bân, jêh Brah Yêsu hao sât ta kalơ trôk, tát ma Păng plở văch, jêng rnôk n'glẽ dũt neh ntu. * **5:4** 5:4: KLê 19:13; NVa 24:14-15 * **5:5** 5:5: Luk 16:25 † **5:7** 5:7: Ta nau ngoi Grek, ngoi ma bunuyh jan mir jan sre, khân păng ăt nuh gũ kôp dak mih khay jât, ndr i ma dak mih khay puăn, yorlah ta bri i nây lah geh dak mih bar tở kơt nây, geh play ôk. Bu sui Ba Prăng klăp lah khay 11 bu rek klăp lah ta khay prăm.

* **5:7** 5:7-8: Tit 2:13; Rôm 13:11; Hêb 10:35-36 * **5:9** 5:9: Yak 4:11-12

* **5:10** 5:10: Mat 5:12

păng kađôi, ăn khân ay may jan tăng khân păng dô.* ¹¹ Lõng bu moh i vay gũ nập ta nau jêr jôt, bân kơp bunuyh i này Kôranh Brah ăn nau geh jêng. Kơt lah khân ay may lẽ vay tăng jêh ma du huê Yôp kãl e nơh, păng vay gũ nập ta nau jêr jôt, jêh ri khân ay may lẽ gĩt đổng tăt bơh kơi này Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma păng lơ ma hô, yorlah Kôranh Brah geh nuih n'hâm ueh, geh nuih n'hâm yỗ ndach dũt hô ngãn.*

¹² Ở oh nô ta nau nsing, i khlay rlau lơi ôh ton ma trôk, ma neh, mâu lah ma ndơ êng êng jăt. Lah khân ay may lah 'O', ăn gĩt lah 'O', lah khân ay may lah 'Mâu', ăn gĩt lah 'Mâu', gay ma lơi ăn geh dôih.*

Nau mboh sơm

¹³ Ta phung khân ay may, lah geh du huê bunuyh geh nau jêr jôt, ăn păng mboh sơm. Lah bu moh i geh nau rãm maak, ăn păng mpro rne Kôranh Brah. ¹⁴ Lah geh bunuyh ji, ăn păng kuãl mpôl kôranh phung nsing, gay ma kơl mboh sơm ma bunuyh ji i này, ndrel ma hâng dak ngi ta sãk bunuyh ji này, dân ta rnhã Kôranh Yêsu.* ¹⁵ Lah khân păng mboh sơm ndập ma nau nsing, bunuyh i này mra bah ji ro, Kôranh Yêsu mra jan bah păng i này ro. Lah păng geh jan tih, Kôranh Brah mra yỗ nau tih păng.*

¹⁶ Lah ndri ăn khân ay may tâm nkoch nau tih ăn ma ndrăng nơm, n'ho ma tâm kơl mboh sơm ndrăng nơm, gay ma bah nau ji. Nau mboh sơm bunuyh sổng geh nau dơi geh nau tam ngãn.* ¹⁷ Geh du huê bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kãl e nơh, rnhã Êliya, păng bunuyh kơt bân đổng, păng mboh sơm ma lẽ nuih n'hâm dân mâu ăn geh dak mih ta bri Israel, jêh ri trôk prăng jỗ pe năm n'gul. ¹⁸ Jêh pe năm n'gul này păng mboh sơm tay du tở

jăt ăn geh dak mih, trôk geh mih ro, jêh ri neh ntu hon ndơ geh play.*

¹⁹ Ở oh nô ta nau nsing, lah geh du huê bunuyh ta phung khân ay may hiot gũ ngai bơh nau nti i ngãn, jêh ri lah geh du huê bunuyh jăt leo păng plờ săt ma Kôranh Brah,*

²⁰ ăn khân ay may gĩt, lah bu moh i leo bunuyh tih plờ săt ma Kôranh Brah, ntloĩ bơh trong tih păng này, bunuyh i nãk leo này jêng rklaih păng bơh nau khăt, jêh ri Kôranh Brah yỗ dăng lẽ nau tih ta păng i này.

* 5:11 5:11: Yôp 1:21-22; 2:10 * 5:12 5:12: Mat 5:34-37 * 5:14 5:14: Mar 6:13 * 5:15 5:15: NMO 17:6; Yôh 15:7 * 5:16 5:16: NMO 145:18-19 * 5:18 5:18: 1KK 17:1; 18:42-45 * 5:19 5:19-20: Mat 18:15-17; 1Tê 5:14; 2Tê 3:14-15

Sambŭt Pêtrô Nchih Rôh 1

Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambŭt dja rnhâ Pêtrô, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 62, klăp lah 29 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Bu mân lah păng nchih sambŭt dja ta ðon Rôm i păng kuăl 'Babilôn', yorlah ta nau tâm rnglăp mhe bu đống rnhâ Babilôn ngoi hôr ma dâng lể phung i tâm rdâng ðah Kôranh Brah (1Pê 5:13; NTM 17:1-18:24). Bôh nôm nơh Pêtrô jêng bunuyh văng ka đơ, jêh ri Brah Yêsu kuăl păng jêng kôranh oh mon ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon này đống, bu nkhât păng ta ðon Rôm, klăp lah ta năm 64-68 yor ma păng mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Păng nchih sambŭt dja ăn ma dâng lể phung nsing gŭ lam ntŭk ta prăm ở bri jê ta bri kuông Asi. Pôl lể mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri i này.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Pêtrô ũch n'hao nuih n'hâm phung nsing ma Brah Krist, yor ma geh ôk bu jan jêr jôt jêh yor ma khân păng nsing ma Brah Krist, păng n'hao nuih n'hâm khân păng ăn gŭ sông, ăn gŭ tâm di ma nau Kôranh Brah ũch, jêh ri jan tâng nau ðă mpôl kôranh bri dak. Pêtrô kuăl phung nsing 'Phung i gŭ chah chrai jêng tâm ban ma phung bu năch tă bôh bri êng', păng mâu ôh ũch lah jêng bu năch ta bri i này ngă, ũch ngoi hôr bri i ngă ma phung nsing jêng ta ðon ueh ta kalơ trôk. Ta neh ntu dja, dâng lể bunuyh i nsing ma Brah Krist jêng tâm ban ma bu năch bri êng đơ: 'Ô oh nô ta nau nsing i gáp rông, khân ay may i tâm ban ma bunuyh phung bu năch bri

êng ta neh ntu dja, i tâm ban ma bunuyh i gŭ nơh ta neh ntu dja du blât đơ...' (1Pê 2:11).

Mboh nau khlay ta nkô ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau rơm phung nsing, ndrel ma nau nti ăn phung nsing gŭ rêh tâm di ðah nau Kôranh Brah ũch (1:3-2:10)
- A môm nau gŭ rêh, gay ma Kôranh Brah răm maak (2:11-4:11)
- Nau gŭ rêh lah geh bu jan nau jêr jôt (4:12-5:11)
- Nau ntính n'glê dŭt (5:12-14)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt gáp Pêtrô i kôranh oh mon Brah Yêsu Krist. Dân ôp nau ueh lăng khân ay may i lể Kôranh Brah de koih jêh, i gŭ chah chrai jêng tâm ban ma phung bu năch tă bôh bri êng i gŭ ta bri Püntus, bri Galati, bri Kapadôkia, bri Asi ndrel ma ta bri Bithunia. ² Kôranh Brah bở lể ơm jêh koih khân ay may, jêh ri Brah Huêng Ueh jan ăn khân ay may jêng ðon lan Kôranh Brah, gay ma khân ay may iăt nau Brah Yêsu Krist, ndrel ma geh yô nau tih tă bôh nau djrah mham Brah Yêsu Krist nôm ta phung khân ay may. Dân nau ueh, ndrel ma nau ðăp mpăn Kôranh Brah nôm gŭ ta khân ay may lơ ma hô lơ ma ôk.*

Nau rơm phung nsing

³ Ăn rnê Kôranh Brah i bở Brah Yêsu Krist i Kôranh bán. Tă bôh nau yô dŭt kuông Păng nôm, Kôranh Brah lể jan jêh nuih n'hâm bán ăn mhe tâm ban ma ăn bán deh du tở jât, yor ma Păng lể jan Brah Yêsu Krist ăn dâk rêh bôh phung khât, ndri bán geh nau rơm năp rkâk ngă Păng mra ăn bán dâk rêh đống.* ⁴ Jêh ri bán mra sô đơ nđơ i bán mra geh ma bán nôm i mâu blao ôm, i mâu blao bở bôch, i mâu

* 1:2 1:2: Rôm 8:14-15; Eph 1:4-5; 2Kô 5:18-20

* 1:3 1:3-5: Kôl 1:5; 3:3-4; Tit 2:13

blao huãnh. Kôranh Brah lể ndrăp lể prăp jêh ndr i bân mra geh ma bân nôm i này ta kalơ trôk i ntũk Păng nôm. ⁵ Păng măt njrăng khân ay may ma nau dơi Păng nôm, yor ma nau khân ay may nsing ma Brah Krist n'ho ma tăt khân ay may sỏ đơn nau rklaih bớh nau Kôranh Brah tể dôi ta jăt nập tay. Nau rklaih i này Păng lể jêh ndrăp, gay ma nhhơ ta nar n'glẻ dứt. ⁶ Kọt ndrì dăng khân ay may rằm maak hô ngăn, bol lah rnôk dja khân ay may mập nau jêr jôt êng êng i geh ta nau rêh dja du blăt đơm* kađôi.* ⁷ Nau jêr jôt i này ếch rlong nau nsing khân ay may gay ma say nau nsing i này jêng ueh ngăn ngên, jêh ri nau nsing khân ay may geh nau khlay rlau ma mayh i mra roh, bol lah bu gũch ma ũnh. Ta nar Brah Yêsu Krist nhhơ sắk ăn dăng lể bunuyh say, khân ay may mra geh nau rnê, geh nau chrêk lỏp, ndrêl ma geh nau yỏk yor ma nau nsing i này. ⁸ Khân ay may mâu ôh vay say Păng, yỏn ma khân ay may hôm rỏng Păng. Bol lah ảbơ dja khân ay may mâu ôh say Păng kađôi, khân ay may hôm e nsing ma Păng đổng, jêh ri geh nau rằm maak dứt hô ngăn, mâu hôm ôh blao ntăt,* ⁹ yor ma khân ay may sỏ đơn nau rklaih i jêng nau nkhôm tắ bớh nau khân ay may nsing.*

¹⁰ Lỏng mpôl bunuyh ntoyh nau ngời Kôranh Brah kắl e nớh, lể nkoch lor ma nau ueh i khân ay may sỏ đơn ảbơ dja. Khân pắng mêt uẩnh nsrôyh joi ma nau rklaih i này,* ¹¹ gay ma gít moh nar, mớm dăng mra geh nau rklaih i này, yorlah Brah Huềng Ueh Brah Krist i gũ ta khân pắng ăn khân pắng gít lor ma nau jêr jôt Brah Krist, ndrêl ma nau chrêk lỏp ta Păng bớh kới

nau jêr jôt i này. ¹² Yỏn ma Kôranh Brah lể mớh ma khân pắng, nau i khân pắng mớh nkoch này nớh, mâu ôh geh nau khlay ăn ma khân pắng nôm, jêng geh nau khlay ăn ma bân. ảbơ dja mpôl i mớh nkoch nau mhe mhan ueh, lể mớh nkoch jêh dăng lể nau i này ăn ma khân ay may ta nau dơi Brah Huềng Ueh i kỏh ueh i Kôranh Brah nôm đắ hăn tắ bớh kalơ trôk. Bol lah phung tổng pắr kỏ ếch gít văt nau i này hô ngăn đổng.

Nti ăn phung nsing gũ rêh tâm đi đắh nau Kôranh Brah ếch

¹³ Lah ndrì ăn khân ay may ndrăp nuih n'hâm nau mần ma jan kar, ndrêl ma ăn blao măt njrăng sắk ăn gũ di keh, ăn geh nau nôm nập ma nau rklaih i Brah Yêsu Krist mra ăn khân ay may ta nar Păng nhhơ sắk ăn ma dăng lể bunuyh say. Nau rklaih i này tắ bớh nau ueh Kôranh Brah.* ¹⁴ Ắn khân ay may iắt nau Kôranh Brah tâm ban ma kon iắt nau mề bớ, lỏi ôh jan tắng nau kớnh djỏh i geh ta nuih n'hâm kọt khân ay may vay jan nôk ê hỏ gít nắl nau Kôranh Brah nớh.* ¹⁵ Dăng lể nau jan ăn khân ay may gũ kỏh ueh dadê, tâm ban ma Kôranh Brah i lể kuẩ khân ay may nớh Păng kỏh ueh đổng, ¹⁶ yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngời lể geh nchih jêh Kôranh Brah lah kọt nđắ: 'Ắn khân ay may jêng kỏh ueh, yorlah Gắp lể kỏh ueh'.†

¹⁷ Yorlah khân ay may kuẩ joi Kôranh Brah kớp Păng jêng Bớ, ăn klach yỏk ma Păng dỏ, nôk khân ay may hôm gũ ta neh ntu dja tâm ban ma bu nắch bri êng i veh bẻch đơm, ăn klach yỏk ma Păng dỏ, yorlah Păng phat dôi bunuyh tắng nau khân pắng nôm jan du huề du huề sắk, Păng mâu ôh kớih bunuyh.*

* **1:6** 1:6: 'Du blăt đơm', lah tâm rdắl nau rêh ta neh ntu dja đắh ma nau rêh ta ỏn ueh ta kalơ, nau rêh ta neh ntu dja jêng tâm ban ma du blăt đơm. * **1:6** 1:6-7: 1Pê 4:12-13; 1Kô 1:8-9; 2Kô 1:3-5; 2Ti 3:12; Yak 1:2-4 * **1:8** 1:8: Yỏh 20:27-29; 2Kô 5:7-8 * **1:9** 1:9: Hẻb 2:1 * **1:10** 1:10-12: Luk 1:70; 10:24; 24:44-46; Rôm 1:2 * **1:13** 1:13: Luk 12:35-37; 1Tê 5:4-6 * **1:14** 1:14-16: Rôm 6:6-7, 12-13; ẻph 4:17-20; 1Tê 4:5 † **1:16** 1:16: KLẻ 11:44-45; 19:2 * **1:17** 1:17: 2Kô 5:10; 7:1

18 Khân ay may gĩt jêh, Păng lể chuai jêh khân ay may bớh nau gũ rêh ơm i mâu geh khlay, i đơn tã bớh u che khân ay may. Mâu ôh di Păng lể chuai jêh khân ay may ma ndr i blao roh tâm ban ma prăk mayh,* 19 yon ma Păng lể chuai khân ay may ma mham khlay Brah Krist nôm i mâu ôh geh nau tih, Păng tâm ban ma kon be biăp i dũt ueh i mâu ôh geh nau sôt grayh†. 20 Kôranh Brah lể kớih Păng bớh ê hỏ geh neh ntu nớh ngăn, jêh ri nhhơ ăn bunuyh rnôk n'glẽ dũt‡ dja say, gay ma geh khlay ma khân ay may.* 21 Yor ma Păng, khân ay may lể nsing jêh ma Kôranh Brah i ăn Păng dăk rêh bớh phung khât, jêh ri ăn Păng geh nau chrêk lop, gay ma khân ay may geh nau nsing, ndrel ma geh nau nôm ma Kôranh Brah.*

22 Khân ay may tâm ban ma lể tho ăn kloh jêh khân ay may nôm, yor ma iăt nau ngăn, ndr i khân ay may lể blao tâm rông ndrăng nôm hô ngăn. Lah ndr i ăn khân ay may tâm rông ndrăng nôm dũt hô ma lể nuh n'hâm ngăn.* 23 Khân ay may lể geh nuh n'hâm mhe tâm ban ma deh du tở jăt, mâu ôh di bớh rnoi i blao ôm, jêng bớh rnoi i mâu blao ôm, tã bớh nau ngoi Kôranh Brah i rêh i hôm ăbơ n'ho ro.* 24 Kót lể geh nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngoi:

'Dâng lể bunuyh jêng tâm ban ma rêp,

Nau ueh khân păng tâm ban ma nau ueh kao si bri.

Rêp i nây huănh,

Kao i nây rũng đổng,*

25 Yon ma nau ngoi Kôranh Brah hôm ăbơ n'ho ro†. Nau ngoi Kôranh Brah i nây jêng nau mhe mhan ueh i lể bu mớh nkoch ăn ma khân ay may nây nớh.

2

Phung ăon lan Kôranh Brah

1 Lah ndr i ăn khân ay may mắb ớh lới hỏm dăng lể ndr djoh, mắb ớh lới nau mắrôh ndrôm ăp ntil, nuh n'hâm ndrôp mpôn, nuh n'hâm mâu nach, ndrel ma mắb ớh lới nau ngoi kek bu ăp ntil!* 2 Ăn khân ay may ndr i joi nau nti bớh Kôranh Brah, tâm ban ma oh bê ứch ngăn ma dak toh me, gay ma khân ay may têh kuống, ndrel ma tăt khân ay may geh nau rklaih ngăn,* 3 yorlah ăbơ dja khân ay may lể say jêh nau ueh Kôranh Yêsu.

4 Ăn khân ay may hăn a Kôranh Yêsu i geh nau rêh n'ho ro, Păng tâm ban ma lủ blon dũt khlay ta nhih jan brah ma Kôranh Brah, jêng lủ blon i bunuyh de blao jan jay lể mắb ớh lới, yon ma lể Kôranh Brah de kớih Păng, jêh ri kớh Păng jêng geh nau khlay ngăn.* 5 Kót ndr i đổng khân ay may nây geh nau rêh n'ho ro, khân ay may jêng tâm ban ma lủ blon đổng, lah ndr i ăn Kôranh Brah sỏ khân ay may tâm rnglăp bắ jêng tâm ban ma jan du mlỏm jay ma Păng nôm, ăn Păng jan khân ay may jêng mpól bunuyh jan brah i kloh ueh, i nhhơ ndr i jan brah i ăn Păng rắm, yor ma ndr i Brah Yêsu Krist lể jan nớh. Jêh ri Brah Huêng Ueh kól khân ay may ta nau i nây.* 6 Lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngoi kót nđa: 'Kôranh Brah lah:

* 1:18 1:18-19: Rôm 3:25-26; 1Kô 6:20; 2Kô 5:18-21; Yôh 1:29 † 1:19 1:19: Ta nau tâm rnglăp ơm, Kôranh Brah đă phung Israel sỏ mpômpa (siũm) i dũt ueh i mâu ôh geh nau sôt grayh đơm ma jan brah ma Kôranh Brah (NKơ 28:3). ‡ 1:20 1:20: Ta nau tâm rnglăp mhe mớh ma bán, jêh Brah Yêsu hao săt ta kalơ trôk, tăt ma Păng plở vắch, jêng rnôk n'glẽ dũt. * 1:20 1:20: Gal 4:4; Eph 1:9-11 * 1:21 1:21: Rôm 4:24-25 * 1:22 1:22: Yôh 13:34; 15:12; Rôm 12:10 * 1:23 1:23: Yôh 1:12-13; 3:3-8 * 1:24 1:24-25: Yak 1:10-11 † 1:25 1:24-25: Êsa 40:6-8 * 2:1 2:1: Rôm 13:12-14; Eph 4:22-23; Kôl 3:8-9 * 2:2 2:2: 1Kô 3:1-2 * 2:4 2:4-8: NMO 118:22; Mat 21:42; Kar 4:11 * 2:5 2:5: Rôm 6:13; 12:1; 1Kô 3:16-17; Eph 2:21-22; Hêb 13:15 * 2:6 2:6: 'Bon Yêrusalem', mâu lah 'Siôn'.

'Lõng uãnh hõm, Gáp tể du mlõm
lũ blon ma jan jay ta ðon
Yêrusalem*,

Lũ blon i nây dứt khlay dứt ueh
ngăn.

Bu moh i nsing ma lũ i nây, mâu
geh ôh bu ăn pãng geh nau ðit
prêng''†.

7 Ma khân ay may i nsing, lũ blon
i nây dứt geh nau khlay, yõn ma
bunuyh i mâu ôh nsing geh nchih
ma khân pãng kõt ñũa:

'Du mlõm lũ blon i nây, bunuyh blao
jan jay lũ blon lể m̄bãr lơi,
Yõn ma lũ blon i nây jêng lũ blon
khlay rlau bu chrao ma jan jay
dứt nập'†

8 Jêh ri

'Jêng lũ blon i jan ăn bu geh nau
chêh prah,

Jêng lũ blon i ăn bu chôt du ngai
bõh nau nsing ma Kôranh
Brah'†.

Khân pãng i nây dâng geh ma tâm
ban ma chêh prah, yor ma mâu ôh
iãt nau ngoi Kôranh Brah, nau i nây
lể ơm Kôranh Brah ndrãp ma khân
pãng. 9 Yõn ma khân ay may nây,
khân ay may lể jêng du phung i
Kôranh Brah de lể kõi jêh, jêng
mpôl bunuyh jan brah ma Kôranh
Brah i kađãch, jêng mpôl i kloh ueh,
jêng ðon lan i Kôranh Brah lể sô
prãp ma Pãng nờm, gay ma m̄bõh
n̄koch nau dứt ueh i Kôranh Brah
lể jan, Pãng i lể kuãl khân ay may
lôh bõh ntũk ngo, hãn gũ a ntũk ang
ntũk Pãng nờm i ueh dứt nau ngăn
nây.*

10 Bõh n̄tõm n̄õh khân ay may mâu
ôh jêng du phung bunuyh,

Yõn ma abao dja khân ay may
lể jêng du phung, jêng phung
ðon lan Kôranh Brah nờm.

Bõh n̄tõm n̄õh khân ay may mâu ôh
Kôranh Brah yõ ñũach,

Yõn ma abao dja khân ay may lể
Kôranh Brah yõ ñũach.*

*Nau gũ ngao phung nsing ma
Brah Yêsu*

11 O' oh nô ta nau nsing i gáp rõng,
khân ay may i tâm ban ma bunuyh
phung bu nãch bri êng ta neh ntu
dja, i tâm ban ma bunuyh i gũ n̄õh
ta neh ntu dja du blãt dõm, gáp ðãn
khân ay may hô ngăn, ăn khân ay
may der hõm bõh nau kõi djõh,
yorlah nau kõi i nây tâm ban ma
tâm rdãng ðãh khân ay may, ùch
nking khân ay may mâu ăn iãt nau
Kôranh Brah ùch.* 12 Ăn khân ay
may gũ ngao sõng ta nklang phung
i mâu ôh nsing ma Brah Yêsu Krist,
gay ma moh n̄õr i bu ngoi nchõt
khân ay may jan djõh, khân pãng
hôm say n̄õr ueh khân ay may jan,
jêh ri rnê Kôranh Brah ma n̄õr ueh
i nây ta nar Pãng phat dôih dâng lể
bunuyh.*

13 Ăn khân ay may yõk ma dâng
lể bunuyh i geh nau ðoi êng êng ta
bri dak ta neh ntu, yorlah khân ay
may nsing ma Kôranh Yêsu. Ăn yõk
ma kađãch jêng bunuyh i geh nau
ðoi rlau bu,* 14 ăn yõk ma kõi
kuõng i kađãch de ăn jan kar gay
ma tê dôih bunuyh i jan djõh, jêh ri
rnê ma bunuyh i jan ueh. 15 Kôranh
Brah ùch khân ay may jan n̄õr ueh.
Lah khân ay may jan kõt nây, ndrĩ
dâng bunuyh i rluk mál i mâu ôh gĩt
nãl Pãng, mâu hôm ôh blao ngoi nau
djõh ta khân ay may. 16 Dâng lể bãn
mâu hôm ôh gũ ta nãm dah ma nau
bu ðã, yõn ma lơi ôh dah ma bãn
nờm ùch jan ðêng ma nsõh nau jan
djõh chrao, yorlah khân ay may hôm
jêng bunuyh sõm kõi jan kar ma†
Kôranh Brah.* 17 Ăn khân ay may
yõk ma dâng lể bunuyh, ăn rõng ma
bunuyh i lể nsing, jêh ri klach yõk

† 2:6 2:6: Êsa 28:16 † 2:7 2:7: NMO 118:22 † 2:8 2:8: Êsa 8:14 * 2:9 2:9: 2Kô 4:6; Eph 5:8-9

* 2:10 2:10: Hôs 2:23; Rôm 9:24-26; Gal 3:7, 26-29; 6:15-16 * 2:11 2:11: Eph 2:19; Phi 3:20; Hêb

12:22-23 * 2:12 2:12: Mat 5:16 * 2:13 2:13-17: Rôm 13:1-7 † 2:16 2:16: 'Bunuyh sõm kõi

jan kar ma', mâu lah 'Đãk'. * 2:16 2:16: Rôm 6:18 * 2:17 2:17: Rôm 12:10

ma Kôranh Brah, ndrel ma yôk ma kađăch.*

Nau jêr jôt ta Brah Yêsu Krist

¹⁸ Ở phung dăk bu, ăn khân ay may iăt, ndâp ma yôk hôm kôranh khân ay may nôm, mâu ôh đơn yôk ma kôranh i ueh i mleh đơn, kôranh i mâu ueh i janh, ăn khân ay may klach yôk ma păng đổng.* ¹⁹ Kôranh Brah răm maak ma bân, lah bân jan tâng nau Păng nôm ưch, bol lah bu jan jêr jôt mâu geh kổ mâu geh nau kađôi đổng, ndâp ma gũ iăt săk rklăk hỏ, yor ma kah gít ma Kôranh Brah. ²⁰ Lah bân đơn nau bu rpăt mbang yor ma bân jan tih, lah ndri Kôranh Brah mâu ôh rnê bân, yon ma lah bân jan ueh, jêh ri bu hôm jan jêr jôt, ndri Kôranh Brah rnê bân.* ²¹ Kôranh Brah kuăl bân gay ma đơn nau jêr jôt kôt nây, yorlah Brah Krist lể đơn jêh nau jêr jôt ntrô bân, gay ma leo nau ueh, ăn bân tâng kôt Păng đổng.* ²² Lể geh nchih lah ma Păng:

‘Păng mâu ôh prot jan tih,

Mbung Păng kổ mâu đổng prot geh nau ngoi mbrôh’†.*

²³ Bol lah bu rak suai Păng, Păng kổ mâu pơng bu đổng, bu jan nau jêr jôt Păng, kổ Păng mâu ôh thăm rmat bu, păng jao ma Kôranh Brah nôm phat dôi h ta nar n'glê dũt nau i bu jan đơh Păng nây, jêh ri Kôranh Brah nôm năk phat dôi h ma nau sổng. ²⁴ Brah Krist lể đơn jêh nau tih bân ta săk jăn Păng krêp ta si tâm rkăng, gay ma bân mâu hôm ôh geh nau tih, jêh ri gũ ngao sổng. Nau ji bân lể bah jêh, bân lể gũ tâm di ma Kôranh Brah, tă bớh sôt rmanh Păng.* ²⁵ A lor nớh bân tâm ban ma be biăp i lể hiôt, yon ma abao dja

bân lể pơ jêh ta Brah Krist i nôm chiăp bân, i năk măt njrăng bân.*

3

Nau tâm rnglăp ndrăng ur sai

¹ Ở rôh me i lể geh sai, ăn iăt sai khân ay nôm, gay ma nau gũ ngao khân ay leo sai i hôm tâm rdăng ma nau mhe mhan ueh săt nsing, yorlah khân păng say ur gũ ngao ueh kôt nây, mâu ôh khăch mớh nkoch ma nau mhe mhan ueh,* ² yor ma lể khân păng say khân ay gũ ngao dũt ueh, ndrel ma blao klach yôk Kôranh Brah. ³ Lơi ôh mân ma nkrổ săk, kôt lah păch sỏk, vắn ndok kông nhong mayh, mâu lah nsoh bok ao i ueh ueh, ⁴ yon ma ăn blao nkrổ ta trôm nuh n'hâm khân ay, jêng ndr nkrổ i mâu blao ôm, jêng nuh n'hâm mleh rmên, rah rớch, ndr i nây i geh nau khlay dũt hô ta năp măt Kôranh Brah. ⁵ Kăl e nớh, mpôl bu ur i kloh ueh i klach yôk ma Kôranh Brah, ndâp ma rôm ma Kôranh Brah ma lể nuh n'hâm, khân păng nkrổ khân păng nôm ta trôm nuh n'hâm kôt i nây đổng, ndâp ma iăt sai khân păng nôm. ⁶ Kôt ndri đổng u Sara iăt nau che Abrahăm i sai păng nôm, n'ho ma kuăl păng ‘Kôranh’* đổng. Lah khân ay jan ndr ueh, ndâp ma mâu ôh geh nau klach ma bu lah yor ma nau nsing, lah ndri khân ay tâm ban ma kon păng đổng.*

⁷ Ở oh nô i lể geh ur, ăn tâm ban kôt i nây đổng, gũ đăh ur iăt ma blao yôk khân păng jêng bunuyh i geh suan để ta nâm, khân păng jêng nôm Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro ndrel khân may đổng, jan kôt nây gay ma Kôranh Brah hôm iăt nau khân may mớh sôm.*

* **2:18** 2:18: Êph 6:5-8; Kôl 3:22-25; 1Ti 6:1-2; Tit 2:9-10 * **2:20** 2:20: 1Pê 3:14; 4:14; Mat 5:10-12

* **2:21** 2:21: Mat 20:25-28; Yôh 13:15 † **2:22** 2:22: Êsa 53:9 * **2:22** 2:22-23: 1Pê 3:18 * **2:24**

2:24: Rôm 6:13; Kôl 2:14-15; 2Kô 5:18-21 * **2:25** 2:25: Êsa 53:6; Yôh 10:11-14 * **3:1** 3:1-6: Êph

5:22-24; Kôl 3:18; 1Ti 2:9-10; Tit 2:3-5 * **3:6** 3:6: Ta rnôk Sara, bu ur vay kuăl sai khân păng nôm:

‘Kôranh’. * **3:6** 3:6: NNt 18:12 * **3:7** 3:7: Êph 5:25-28; Kôl 3:19; 1Tê 4:4; Gal 3:28

Nau tâm rnglăp ndrăng phung nsing

⁸ N'glě dũt dja, ăn dăng lě khân ay may geh nuih n'hâm du ntôr nau hõ, ăn blao tâm kơl nau jêr jõt ndrăng nơm, ăn tâm rông ndrăng nơm tâm ban ma jêng oh nô du ndũl deh hõ, ăn geh nuih n'hâm yỗ ndach, ndrel ma njữ êng sắk.* ⁹ Lơi ôh jan ndrợh pơng ma ndrợh bu jan, lơi ôh rak suai pơng ma nau bu rak suai khân ay may, ăn khân ay may pơng ăn ma nau geh jêng ma bu hõ, yorlah Kôranh Brah lě ứch khân ay may jan kơt i này, gay ma khân ay may sỏ đơn đơng nau geh jêng Kôranh Brah.* ¹⁰ Yorlah lě geh nchih 'Bu moh i ứch gũ rêh rằm maak,

 Ndâp ma geh nau rêh ueh,
Iăt ma păng i này đơi măt bở
 mbung păng nơm, lơi ôh lôh
 ngơi nau đợh,

 Lơi ôh lôh ngơi nau mbrôh rằm.
¹¹ Iăt ma păng du lôh bớh nau đợh,
 jan ndrợ ueh hõ,
 Iăt ma nsrôyh joi tâng ơi nau
 đăp mpăn ma bu hõ.

¹² Yorlah Kôranh Brah uảnh treng jăt
 bunuyh i sớng,
 Jêh ri iăt nau khân păng mớh
 sỏm,
Tih ma Păng tâm rdâng ma bu moh
 i jan đợh'†.

¹³ Lah khân ay may ndrợ jan ndrợ ueh, mâu geh ôh bunuyh ứch jan đợh ma khân ay may,* ¹⁴ yờn ma lah khân ay may đơn nau bu jan jêr jõt, yor ma ndrợ ueh khân ay may jan, lah ndrợ Kôranh Brah mra ăn nau geh jêng ma khân ay may. 'Lơi ôh klach ma ndrợ bu êng klach, lơi đơng rũng rẩng'†. ¹⁵ Ăn geh Brah Krist jêng kôranh ta nuih n'hâm nau mân khân ay may nơm. Jêh ri gũ

ndrăp lor nâng ro, gay ma blao tâm ớh đah bu moh i ôp a mớm nau nơm khân ay may yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist.* ¹⁶ Yờn ma tăt bu ôp khân ay may, ăn khân ay may ớh ma bu ma nau rdở rbăn, ma nau yỏk, ndrel ma geh nuih n'hâm sớng ueh, gay ma ăn bu moh i ngơi nchot khân ay may geh nau đit prêng chrao, yorlah say ueh nau gũ ngao khân ay may i bon lan Brah Krist.* ¹⁷ Lah Kôranh Brah ăn, ueh rlau lah geh nau jêr jõt tắ bớh jan ndrợ ueh, đah ma geh nau jêr jốt tắ bớh jan ndrợ đợh.* ¹⁸ Brah Krist lě đơn jêh nau jêr jốt n'ho ma tăt khăt, yor ma nau tih bân đơng, Păng mâu ôh khăt khăt tay du tở jăt gay ma n'groh lơi nau tih bân. Bol lah Păng jêng nơm i sớng, Păng hỏm đơn ntrỏ nau jêr jốt ăn ma phung bân i bunuyh đợh, gay ma leo phung bân gũ ndrel a Kôranh Brah nơm. Nỏk Păng jêng bunuyh, bu nkhăt Păng, yờn ma Brah Huêng Ueh lě ăn Păng dắk rêh jêh.* ¹⁹ Jêh ri Păng hăn mớh nkoch nau Kôranh Brah ăn ma huêng phung i gũ ta trỏm ndrung†.* ²⁰ Huêng phung i này kắl e nớh tâm rdâng mâu iăt Kôranh Brah ta rnỏk Nỏe jan duk kuống nớh, yờn ma Kôranh Brah hỏm ăt nuih, nkhêp lah khân păng hỏm rgắl nuih n'hâm đợh dỏl hỏm jan duk này. Jêh ri geh bunuyh gũ ta trỏm duk này để đơm, geh pham nuyh đơm i klaih bớh dak lêng dak đơng lam neh ntu dja. ²¹ Dak lêng dak đơng i này jêng ndrợ ntăt nau jan bắptem yủk ma dak, nau bắptem i này rklaih khân ay may abao' dja, nau bắptem yủk ma dak i này mâu ôh di tho ăn kloh sắk jăn,

* **3:8** 3:8: Rôm 12:10 * **3:9** 3:9-12: Mat 5:44; Rôm 12:17-18; 1Tê 5:15; Hêb 12:14 † **3:12** 3:10-12: NMO 34:12-16 * **3:13** 3:13-14: 1Pê 2:20; 4:14; Mat 5:10-12 † **3:14** 3:14: Êsa 8:12 * **3:15** 3:15: Mat 10:28; Luk 12:11-12; Kar 4:20 * **3:16** 3:16: 1Pê 2:12, 15-17; 1Kô 10:32; Kôl 4:5-6 * **3:17** 3:17: 1Pê 2:20 * **3:18** 3:18: Rôm 5:6-8; 6:10; Hêb 10:14 † **3:19** 3:19: Bân abao' dja mâu hỏm ôh gít n'hêl nau khlay Pêtrỏs ta trong dja, mâu gít n'hêl ah Brah Krist hăn, mâu gít n'hêl moh ndrợ Păng mớh nkoch, mâu gít n'hêl bu moh Brah Krist mớh nkoch. * **3:19** 3:19-20: 1Pê 4:6; NNt 7:5-23; 2Pê 2:5

yon ma jêng nau dân ma Kôranh Brah yô mâu hôm kơp nau tih bán, nau bán dân i này ăn bán geh ngăn yor ma Brah Yêsu Krist lể dâk rêh.*
 22 Păng lể hao ta kalơ trôk, gũ bơh ma Kôranh Brah nơm, geh phung tông pãr, phung kôranh i geh nau dơi, ndrel ma phung kôranh i geh nau dăng gũ ta nâm Păng dadê.*

4

Nau rêh mhe gũ ta Brah Krist

1 Yorlah Brah Krist lể đơn jêh nau jêr jốt ta sãk jăn Păng nơm nơh, lah ndri ăn khân ay may ndrăp sãk sô đơn nau bu jan jêr jốt tâm ban ma Păng đổng. Bu moh i sô đơn nau jêr jốt ta sãk jăn yor ma Brah Krist, păng i này mâu hôm ôh ếch jan tih jât.*
 2 Lah ndri păng i này mâu hôm ôh gũ rêh tâng nau kơnh djơh ta nuih n'hâm, yon ma gũ rêh tâng nau Kôranh Brah ếch đơm, n'ho ma tât khât.*
 3 Bơh ntơm nơh lể jô jêh khân ay may gũ ngao jan tâng bunuyh i mâu gít nãl Kôranh Brah, tâm đổng, jan tâng nau kơnh djơh ta nuih n'hâm, nhêt sông nhũl blâk blek, ndrel ma yơk mbah ma rup brah jêng ndơ bở bơch.
 4 Bu mâu vật ôh, say khân ay may mâu hôm lăp ndrel khân păng jan tay ndơ djơh i dứt ốk dứt hô này jât, ndri dăng khân păng ngơi mưch khân ay may.
 5 Yon ma khân păng i này mra mboh nkoch ta năp măt Kôranh Brah ndơ i khân păng nơm lể jan này nơh. Kôranh Brah lể jêh ndrăp gay ma phat dôi h dăng lể bunuyh, ndăp ma bunuyh hôm rêh, ndăp ma bunuyh i lể khât.*
 6 Yor ma nau phat dôi h i này, bu mboh nkoch đổng nau mhe mhan ueh ma bunuyh i aăbơ dja lể khât jêh, gay ma khân păng gũ rêh

ndrel Kôranh Brah n'ho ro, bol lah sãk jăn khân păng lể khât tâm ban ma dăng lể bunuyh êng kađôi.*

Nau gũ rêh ta Brah Krist

7 Nar n'glể dứt neh ntu dja lể bơi ma tât jêh, lah ndri ăn khân ay may geh nuih n'hâm nau mân năp rkâk, njrăng sãk gũ di keh, gay ma blao mboh sơm.*
 8 Nau i khlay rlau bu ăn khân ay may tâm rống ndrăng khân ay may nơm ăn dứt hô ngăn, yorlah nau rống n'groh lơi nau tih ốk rốk ngăn.*
 9 Ăn blao tâm rom ndrăng khân ay may nơm ta nhiih jay khân ay may ma nuih n'hâm rah rơch, lơi ôh ốk bār njâr sêk.*
 10 Áp nơm khân ay may lể geh jêh ndơ Kôranh Brah ăn đơm đăm, geh ndơ êng êng bảl, lah ndri ăn khân ay may blao đổng ndơ i này gay ma tâm kơl jan kar ndrăng khân ay may nơm, jêng bunuyh sơm kơl jan kar răp jăp ma Kôranh Brah.*
 11 Bu moh i mboh nkoch, ăn păng mboh nkoch tâm ban ma mboh nkoch nau ngơi Kôranh Brah. Bu moh i sơm kơl jan kar ăn bu, ăn păng sơm kơl jan kar ma lể n'hâm suan i Kôranh Brah ăn, gay ma dăng lể ndơ jan ăn bu rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah nơm tã bơh ndơ Brah Yêsu Krist lể jan. Ăn rnê nau chrêk lợp Păng, ndrel ma nau dơi Păng bảbơ n'ho ro! Ô ăn geh kơt này ngăn ro*.

Nau jêr jốt phung nsing ma Brah Krist

12 Ô oh nô ta nau nsing i gâp rống, khân ay may lơi ôh ndrốt hiih rhõl nau bu jan jêr jốt i dứt hô i geh ta khân ay may này, jêng ndơ i rlong khân ay may. Dăng lể phung nsing ma Brah Krist geh nau jêr jốt.*
 13 Lah ndri ăn khân ay may răm

* 3:21 3:21: 1Kô 6:11; Hêb 10:22 * 3:22 3:22: Rôm 8:34, 38-39; Kôl 2:14-15; 3:1-2 * 4:1 4:1: 1Pê 1:6; 2Ti 3:12 * 4:2 4:2-4: 1Kô 6:11; Tit 3:3-6 * 4:5 4:5: 2Kô 5:10 * 4:6 4:6: 1Pê 3:19 * 4:7 4:7: Êph 5:20; Phi 4:6; Kôl 4:2; 1Tê 5:17 * 4:8 4:8: Hôr 10:12; Rôm 12:10 * 4:9 4:9: Rôm 12:13; 1Ti 3:2; Tit 1:8; 3Yô 1:5-8; Hêb 13:2 * 4:10 4:10-11: Rôm 12:4-8; 1Kô 12:12-31; Êph 4:11-13 * 4:11 4:11: 'Ô ăn geh kơt này ngăn ro', mâu lah 'Amen'. * 4:12 4:12-16: 1Pê 1:6; 2:20-21; 3:14; Kar 5:40-41; Phi 1:29; 2Ti 3:12

maak dô, yorlah khân ay may lë geh jêh nau jêr jôt ndrel Brah Krist ābao dja. Lah ndri khân ay may mra râm maak düt hô ngăn đổng ta nôk Păng plở văch nhơ nau chrêk lợp Păng nơm. ¹⁴ Lah geh bu rak suai khân ay may yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist, khân ay may lë geh nau ueh maak ngăn, yorlah Brah Huêng Ueh i geh nau chrêk lợp, jêng Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nơm lë gũ jêh ta khân ay may. ¹⁵ Ta phung khân ay may loi ôh geh du huê bunuyh đơn nau jêr jôt yor ma nkhât bu, ntũng bu, jan nđơ djơh, mâu lah jan ê gít he ma nau bu êng. ¹⁶ Yơn ma lah khân ay may đơn nau jêr jôt yor ma nsing ma Brah Krist, loi ôh đit prêng ma nau i nây, yơn ma rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah yorlah khân ay may lë jêng ðon lan Brah Krist. ¹⁷ Mong Kôranh Brah phat dôi h dang lë bunuyh ta neh ntu bời tât jêh, Păng phat dôi h phung ðon lan Păng nơm lor bu. Lah Păng ntơm phat dôi h bân lor, lah ndri lũng phung i mâu nsing ma nau mhe mhan ueh Kôranh Brah, ðon lơ hô ma nây ðah!*

¹⁸ 'Lah bunuyh i sồng lë geh nau jêr dang geh nau rklaih, Lah ndri lũng bunuyh djơh, bunuyh i jan tih, ðon lơ hô ma nây ðah mra geh nau jêr!†

¹⁹ Lah ndri bu moh i geh nau bu jan jêr jôt tâng nuh n'hâm Kôranh Brah ứch, ăn bunuyh i nây hôm jan ueh dô, jêh ri nsing ma Kôranh Brah i năk njęng khân păng nơm hỏ, Păng rấp jấp.*

5

Bunuyh i mâu uảnh phung nsing

* 4:17 4:17-18: 2Kô 5:10; 2Tê 1:8-10 † 4:18 4:18: Hôr 11:31 * 4:19 4:19: Eph 2:10 * 5:1 5:1: Luk 24:48; Rôm 8:17; 2Kô 1:7 * 5:2 5:2: Yôh 10:12; 21:15-17; Kar 20:28; 1Ti 3:1-7; 6:5 * 5:3 5:3: 1Kô 11:1; 2Kô 1:24 * 5:4 5:4: 'Nđơ nkhôm', mâu lah 'Môk kađăch'. * 5:4 5:4: Yak 1:12; NTM 3:11 † 5:5 5:5: 'Kôranh', mâu lah 'Bu ranh'. † 5:5 5:5: Hôr 3:34 * 5:5 5:5: Eph 5:21; Mat 23:12; Yak 4:6 * 5:6 5:6: Yak 4:10 * 5:7 5:7: NMO 55:22; Mat 6:25-34; Phi 4:6 * 5:8 5:8: Luk 22:31; 2Kô 2:11; 1Tê 2:18; 5:6

¹ Lũng phung i kôranh ta phung nsing, gáp dja jêng kôranh ma phung nsing đổng, jêng bunuyh i lë say ma mắt nau jêr jôt Brah Krist, ndrel ma jêng bunuyh i mra sỏ đơn ndrel nau chrêk lợp nôk Păng nhơ săk, gáp đăn lah ma phung i kôranh ta phung nsing* ² ăn mâu njrăng phung nsing i tâm ban ma be biăp phung Kôranh Brah ăn ueh ma lë nuh n'hâm, mâu ôh di tâm ban ma bu ncháp, kỏ mâu di đổng ma kơnh geh prăk, yơn ma ăn geh nuh n'hâm nđơ ma jan, ndri mớ di ta năp mắt Kôranh Brah.* ³ Phung bunuyh i Kôranh Brah de jao ăn mâu njrăng nây, loi ôh đổng nau đơi ma tũn jot khân păng, yơn ma ăn leo nau ueh ma khân păng i tâm ban ma be biăp phung.* ⁴ Jêh ri ta nôk Kôranh Chiăp be biăp tât ta dja, Păng mra ăn nđơ nkhôm* i hôm nâng i geh nau chrêk lợp.*

Bunuyh i nsing ma Kôranh Brah

⁵ Ở phung đơh ndăm ăn tâm ban kơt nây đổng, ăn iăt nau mpôl kôranh†. Ăn dang lë khân ay may njữ êng săk khân ay may nơm, yorlah

'Kôranh Brah tâm rdâng ðah bunuyh i n'hi êng săk, Yơn ma Păng yỏ nđach ma bunuyh i njữ êng săk ứch iăt nau Păng†.*

⁶ Lah ndri ăn khân ay may njữ êng săk ta nâm Kôranh Brah nơm i geh nau đơi dô, gay ma Păng n'hao khân ay may, tât di mong Păng tay.*

⁷ Jêh ri njuyh dang lë nau nklôn rvě khân ay may ta Păng, yorlah Păng hô ngăn mân ma khân ay may.*

⁸ Ăn gũ rgeh, jêh ri njrăng săk ăn gũ di keh, yorlah Satăng i nơm

rlăng đah khân ay may tâm ban ma yao mữ ngrông, ndăch jũm bunuyh, ứch ma sa hêk.* ⁹ Lơi ôh iătt jan tâng nau păng, ăn khân ay may gũ nập rkâk, ăn geh nau nsing nập, yorlah khân ay may lể gĩt jêh, phung oh nô khân ay may ta nau nsing lam neh ntu dja, khân păng geh nau jêr jôt kot khân ay may đổng.* ¹⁰ Kôranh Brah dũt geh nau ueh ăp ntil ngăn, Păng lể kuăl jêh khân ay may nây, gay ma ăn khân ay may sữ đơn nau chrêk lợp i hôm ăbăbơ n'ho ro yor ma ndr Brah Krist lể jan nơh. Jêh khân ay may lể đơn nau jêr jôt i du ălăt nây, Păng mra rdők njêng khân ay may, ăn n'hâm suan ma khân ay may, ăn khân ay may dăng katang, ndrel ma ăn khân ay may gũ nập rkâk.* ¹¹ Ăn nau đơi Păng hôm ăbăbơ n'ho ro! Ở ăn geh kot nây ngăn ro‡.

Nau nững n'glẻ dũt

¹² Nô Silas§ i gập kợp jêng oh nô ta nau nsing răp jăp ngăn, păng kợl gập nchih sambũt gleh i dja, ndrel ma njuăl. Gập nchih sambũt dja gay ma n'hao nuih n'hâm khân ay may, ndrel ma ăn khân ay may gĩt n'hêl nau ueh ngăn ngên Kôranh Brah. Ăn khân ay may gũ nập ta nau ueh i nây.* ¹³ Phung nsing ma Kôranh Brah i gũ ta ăon i bu kuăl Babilôn đổng, i lể Kôranh Brah de kơih kot khân ay may nây, khân păng ộp nau ueh lăng khân ay may, jêh ri nô Markôs i gập kợp tâm ban ma kon gập nơm, dẫn ộp nau ueh lăng khân ay may đổng.* ¹⁴ Ăn khân ay may tâm ộp nau ueh lăng ndrăng nơm ma nau ueh rah rợch*. Dẫn Kôranh Brah ăn nau đăp mpăn dăng lể khân ay may i gũ ndrel Brah Krist.

* **5:9** 5:9: Rôm 13:11-12; Eph 6:11; Yak 4:7; 2Ti 3:12 * **5:10** 5:10: 1Pê 1:5-6 ‡ **5:11** 5:11: 'Ở ăn geh kot nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'. § **5:12** 5:12: Ta nau ngơi Grek geh rnha păng lah: 'Silvanus', jêng rnha bar ở, păng bunuyh hăn ndrel Pól ők ngăn (Kar 15:40). * **5:12** 5:12: 2Tê 1:1 * **5:13** 5:13: Kar 12:25 * **5:14** 5:14: Ta nau ngơi Grek lah: 'Ma nau chũm kloh ueh'. Băn ăbăbơ ri mâu hôm gĩt n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i nây.

Sambŭt Pêtrôs Nchih Rơh 2

Nau bôk ăn bu gĩt lor

Nơm nchih sambŭt dja rnhã Pêtrôs, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 64-67, klăp lah 31 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Nôk păng nchih sambŭt dja, păng mân lah nar bu nkhât păng boi ma tât jêh (2Pê 1:4), păng nchih sambŭt dja ăn ma dăng lê phung nsing ma Brah Krist. Păng kuăl sambŭt dja sambŭt păng tồ bar (2Pê 3:1). Ma nau khlay ta Pêtrôs, dẫn uánh ta nau bôk sambŭt Pêtrôs rơh 1.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Ta sambŭt dja Pêtrôs ũch n'hao nuh n'hâm phung nsing, păng đã njrăng ma nau bu nti nklă, păng mboh ma phung nsing, Brah Krist mra plở văch ngă, păng mboh ma nau abă mra geh kêng ma nar Brah Krist plở văch. Păng mboh ma bu ăn gĩt n'hêl, Nau Kôranh Brah Ngơi jêng tâ bơh Kôranh Brah nơm ngơi ngă, mầu ôh tâ bơh bunuyh (2Pê 1:20-21; 3:15-16), păng nti lah, bu moh i gĩt năl Kôranh Brah, gũ rêh tâm di ma nau Kôranh Brah ũch đong, bu moh i rông ma Kôranh Brah, rông ma bunuyh chiaio meng đong.

Mboh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau đã ăn lơ ma jru ta nau nsing ma Brah Yêsu Krist (1:3-11)
- Nau Pêtrôs nting nôk păng boi khât, ndrel ma nau khlay ta Nau Kôranh Brah Ngơi (1:12-21)
- Nau njrăng ma phung nơm nti nklă (2:1-22)
- Nau Kôranh Yêsu plở văch (3:1-16)

- Nau nting đã njrăng n'glê dũt (3:17-18)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt gâp Simôn i bu kuăl Pêtrôs nchih. Gâp bunuyh sơm kôl jan kar ma* Brah Yêsu Krist, ndrel ma i kôranh oh mon Păng, dẫn ôp nau ueh lăng khân ay may i lể sỏ đon jêh nau nsing ma Păng i dũt khlay, i tâm ban ma nau nsing hên. Bân lể sỏ đon jêh nau nsing i nây tâ bơh nau sỏng Brah Yêsu Krist i Brah bân, ndrel ma i nơm rklaih bân.* ² Dẫn nau ueh, ndrel ma nau đâp mpăn gũ ta khân ay may lơ ma hô ỏk, tâ bơh khân ay may lơ ma n'hêl gĩt năl Kôranh Brah, ndrel ma lơ ma n'hêl gĩt năl Brah Yêsu i Kôranh bân nây.

Nau đã ăn lơ ma jru ta nau nsing ma Brah Yêsu Krist

³ Tă bơh nau đơi Kôranh Brah nơm, Păng lể kôl bân ta ăp ntil nau, gay ma bân đơi gũ ngao tâm di đah nau Păng nơm ũch. Bân sỏ đon nau kôl i nây tâ bơh bân gĩt năl Păng, Păng lể kuăl jêh bân jêng bon lan Păng nơm, tâ bơh nau chrêk lợp Păng nơm, ndrel ma tâ bơh nau ueh Păng nơm.* ⁴ Tă bơh nau chrêk lợp, ndrel ma nau ueh Păng nơm nây, dăng Kôranh Brah ton ăn nau dũt kuông nau dũt khlay ma bân. Păng ton kớ nây, gay ma nuh n'hâm bân jêng tâm ban ma nuh n'hâm Kôranh Brah, ndâp ma bân klaih bơh nau đjơh i tâ bơh nau kơnh jan đjơh i geh ta neh ntu dja.

⁵ Lah ndri ăn khân ay may nsrôyh ma lể nuh n'hâm, ăn ntop đong nau geh nuh n'hâm ueh ta nau khân ay may nsing ma Brah Yêsu Krist, jêh ri ăn ntop đong nau gĩt vật nau Kôranh Brah ũch ta nau geh nuh n'hâm ueh,* ⁶ ăn ntop đong nau blao mât njrăng săk ăn gũ di keh ta nau gĩt vật nau Kôranh Brah ũch, ăn ntop đong nau ăt nuh n'hâm bol lah geh nau

* 1:1 1:1: 'Bunuyh sơm kôl jan kar ma', mầu lah 'Dâk'. * 1:1 1:1: Mat 4:18-20; 10:2; Luk 2:11

* 1:3 1:3: 1Ti 6:12 * 1:5 1:5: Mat 5:16; 1Pê 2:12, 15

jêr ta nau blao mât njrăng sãk ăn gũ di keh, ăn ntop đổng nau gũ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ếch ta nau ăt nuh n'hâm bol lah geh nau jêr,* 7 ăn ntop đổng nau tâm rông bả ndrăng oh nô ta phung nsing ta nau gũ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ếch, jêh ri ăn ntop đổng nau rông ma dăng lể bunuyh ta nau tâm rông bả ndrăng oh nô ta phung nsing.*

8 Lah khân ay may geh dăng lể nau i này lơ ma hô, lah ndri nau rêh khân ay may geh khlay, geh play ta nau gũ nã lơ ma n'hêl Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.* 9 Yon ma bu moh i mâu geh ôh dăng lể nau i này, păng i này jêng tâm ban ma bunuyh cheh mât, uánh ngai mâu ôh say, jêh ri lể chuêl nau Kôranh Brah jut ăn kloh nau tih i păng lể jan ê lor ma sât nsing nơh.*

10 Ở oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may nhơ nau ueh ta nau gũ ngao khân ay may, gay ma bu say Kôranh Brah lể kơih khân ay may jêng phung bon lan Păng nơm ngãn. Lah jan kơt này, nau nsing khân ay may mra hôm nập nâng, mâu ôh roh.* 11 Jêh ri khân ay may mra lãp ta nau Brah Yêsu Krist mât uánh n'ho ro, ndập ma nau rãm maak, jêng nau mât uánh i Kôranh bân, i nơm rklaih bân.

Nau Pêtrô 1:21 nôm nôm păng bơi khât

12 Gáp hôm nkah nau i này ăn ma khân ay may bảbơ, bol lah khân ay may lể gũ jêh nau i này, ndrel ma lể ndjôt nập nau ngãn i bu lể ntũm nti ma khân ay may này nơh kadoi. 13 Nôm gáp hôm gũ rêh ta neh ntu dja†, di ma gáp nkah khân ay may ăn khân ay may hôm kah gũ bảbơ, 14 yorlah gáp lể gũ jêh, gáp gũ rêh ta neh ntu dja hôm du bảt đơm, jêh

ri gáp khât‡, nau i này Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lể nhơ ăn gáp gũ lor.* 15 Lah ndri gáp goyh ngãn nkah khân ay may, gay ma khân ay may hôm kah gũ bảbơ dăng lể nau i này, jêh gáp mâu hôm gũ ôh ta neh ntu dja.

Nau chrêk lơp Brah Yêsu

16 Nau i hên mboh nkoch ăn khân ay may gũ nã nau đơi Brah Yêsu Krist i Kôranh bân, ndrel ma nau Păng mra plở vãnh này, mâu ôh di hên mboh nkoch dứt blao nau nklã, yon ma hên lể say nau chrêk lơp Păng này ma trôm mât hên nơm. 17 Kôranh Brah Bở nơm lể yơk Păng ăn Păng nau chrêk lơp ta nôm Kôranh Brah lah ma Păng, ndập ma nau ang ral hô ngãn: 'Păng dja Kon Gáp i Gáp rông hô ngãn, hô ngãn Gáp rãm Păng'†. 18 Hên lể tăng jêh bở i này tã bởh kalơ trôk, nôm hên gũ ndrel ma Păng ta kalơ yôk kloh ueh.

19 Yor ma nau i này bân lể gũ lơ ma n'hêl ngãn, dăng lể nau ngơi mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kãl e nơh lể di ngãn. Ueh ngãn lah khân ay may iãt ngãn nau i này, yorlah dăng lể nau i này jêng tâm ban ma ùnh sagêng i ngaang ta ntũk ngo n'ho ma tát lôh nar, i mong Brah Krist plở vãnh lôh ang ta nuh n'hâm bân, jêh ri Brah Krist i rnhã 'Mbing A Oi' đổng.*

20 Nau i khlay rlau bu ăn khân ay may gũ, dăng lể nau ntoyh i geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi, mâu geh ôh bunuyh dah ma mboh nkoch tăng nuh n'hâm păng nơm ếch,* 21 yorlah dăng lể nau ntoyh i lôh bởh mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, mâu ôh di lôh tã bởh nuh n'hâm bunuyh, jêng lôh tã

* 1:6 1:6: Gal 5:22 * 1:7 1:7: Yôh 13:34-35; Rôm 12:10 * 1:8 1:8: Yôh 15:4 * 1:9 1:9: 1Yô 2:9-11 * 1:10 1:10-11: Rôm 2:7; 2Tê 2:13-15; Hêb 12:18 † 1:13 1:13: 'Gũ rêh ta neh ntu dja', mâu lah 'Gũ ta chun bok dja'. ‡ 1:14 1:14: 'Gáp khât', mâu lah 'Bu mra n'groh chun bok sãk jãn gáp'. * 1:14 1:14: Yôh 21:18-19 † 1:17 1:17: Mat 17:5; Mar 9:7; Luk 9:35 * 1:19 1:19: Rôm 13:12; NTM 10:7; NMO 119:105 * 1:20 1:20-21: Rôm 15:4; 2Ti 3:15-16

bơh Brah Huêng Ueh i kloh ueh nsũk nsôr nuih n'hâm khân păng i này.

2

Phung nôm nti nklă

¹ Kăl e nơh geh mpôl bunuyh ntơy nklă nau ngơi Kôranh Brah gũ ndrel ma phung Israel đōng. Kot ndri đōng mra geh nôm nti nklă ta phung khân ay may. Khân păng mra nti nklă blao hô ngăn, yơn ma nau nti i này njũn bunuyh ta nau roh hêng. Khân păng mâu ôh ũch ănh Brah Yêsu Krist i Kôranh bân jan kôranh ma khân păng, bol lah Kôranh Yêsu Krist lế chuai khân păng nôm bơh nau tih, ndri dăng khân păng mra roh hêng gơnh ro.*

² Jêh ri mra geh ők bunuyh ta phung nsing tâng nau khơh kler khân păng i này, ndrel ma geh ők bunuyh mưch nau nti i nau ngăn, yơn ma mpôl khân păng i này.* ³ Khân păng kơnh ma prăk hô ngăn, jêh ri mbrôh, gay ma geh prăk khân ay may. Kăl e nơh Kôranh Brah lế ơm mbrôh nkoch nau tê dôi khân păng, jêh ri nau lơh hêng lơi khân păng mâu ôh kốp jô.

⁴ Bol lah phung tông pâr i lế jan tih kăl e nơh, Kôranh Brah kô mâu yỗ đōng, Kôranh Brah nklăch khân păng ta ntu brōng dũt ngo, kăt krũng khân păng ta ntũk này gũ kốp tăt nar Kôranh Brah phat dôi tay**.

⁵ Phung bunuyh djơh ta neh ntu kăl e nơh kô Kôranh Brah mâu yỗ đōng, nôk Păng ănh dak lêng dak đơng bũk dăng lế bunuyh djơh ta neh ntu. Yơn ma Păng hơm rklaih bunuyh pơh nuyh, pham ma Nôê i bunuyh mbrôh nkoch nau sōng này đơm.*

⁶ Lōng bon Sôđũm, ndrel ma bon Kômôra Kôranh Brah lế tể dôi đōng, ănh lếk jêng ũnh buh, i này

jêng nau ntăt, Păng ũch nhơ moh mra geh ta bunuyh djơh ta nar jăt nấp tay.* ⁷ Yơn ma Kôranh Brah lế rklaih du huê bu klô rnha Lũt i bunuyh sōng, i bunuyh rngot ngăn ta nuih n'hâm yơn ma say bunuyh ta nôk này jan djơh nâng ăp nar, tâm đōng ăp ntil.* ⁸ Lũt i bunuyh sōng i này ăp nar ngăn păng gũ ta nklang phung bunuyh djơh i này. Jêh ri yơn ma păng jêng bunuyh sōng, ta trôm nuih n'hâm păng geh nau rngot dũt hô tã bơh păng say păng tâng dăng lế ndr djơh ta phung khân păng i này jan. ⁹ Kot ndri Kôranh Brah blao bôk lơi, ănh klaih bơh nau jêr nau ndr ma phung i tâng iăt nau Păng, yơn ma phung djơh Păng krũng lơi ma tể dôi ta nar Păng phat dôi ri tay.*

¹⁰ Păng tể dôi lơ ma hô ma phung i ndr jan djơh tâng rnglay săk kơnh, ndrel ma phung i mưch rmot tâm rdăng ma bu moh i jan kôranh ma khân păng. Dăng lế phung i này khân păng n'hi êng săk, ndrel ma dăng bôk hô ngăn, mâu ôh klach ngơi djơh mưch rmot ma nôm êng êng† ta kalơ trôk i geh nau chrêk lơp.* ¹¹ Bol lah tông pâr i geh n'hâm suan dăng, ndrel ma geh nau đơi rlau ma phung i này, phung tông pâr i này kô mâu bãnh đōng ngơi djơh mưch rmot nôm êng êng kot này ta nấp măt Kôranh Brah. ¹² Yơn ma phung i này ngơi djơh mưch rmot ma ndr êng êng i khân păng mâu gĩt văt, khân păng jêng tâm ban ma mpômpa (siũm) i mâu ôh geh nau mân mâu ôh gĩt văt ndr, i ănh bre ma nhũp nkhăt roh hêng, bu mra nkhăt roh hêng khân păng tâm ban kot ma mpômpa (siũm) đōng.*

¹³ Nau tể dôi khân păng tay, jêng

* **2:1** 2:1: Mat 7:15; 24:11; Kar 20:29-30; 2Kô 11:13-15 * **2:2** 2:2-3: 1Ti 6:3-5; Yũđ 1:11 * **2:4** 2:4: Bân abao dja mâu hơm gĩt n'hêl ma nau Pêtrô nchih ta trong dja, geh bunuyh abă mân lah Pêtrô gĩt ma NNt 6:1-4. * **2:4** 2:4: Yũđ 1:6 * **2:5** 2:5: 1Pê 3:19-20; 4:6; NNt 7:5-23 * **2:6** 2:6: NNt 19:24-25 * **2:7** 2:7-8: NNt 19:1-22 * **2:9** 2:9: 1Kô 10:13; Hêb 2:17-18; 4:14-16 † **2:10** 2:10: Bân mâu ôh gĩt n'hêl nau khlay ta 'Nôm êng êng', yơn ma geh bunuyh abă mân lah nau i này ngơi ma tông pâr. * **2:10** 2:10-11: Yũđ 1:8-9 * **2:12** 2:12: Yũđ 1:10

tâm di ma ndơ djơh khân păng jan. Khân păng i này lẽ jan tăng nau kơnh djơh khân păng nơm ta ang nôk nar kađôi, gay ma rằm maak ma khân păng nơm đơm. Khân păng jêng bunuyh nuih n'hâm bở bởch ăn khân ay may đit prêng, mbrôh khân ay may nôk khân păng gũ nhêt sông sa kuống đah khân ay may.*
 14 Nuih n'hâm khân păng ếch ngăn ma lôm ur lôm sai, mâu ôh blao dâl jan tih. Khân păng ếch ngăn têk mphök phung i mâu lăng geh nau nsing nập, jêh ri khân păng hô ngăn kơnh geh prăk ôk. Dâng lẽ khân păng i này, Kôranh Brah rập ma khân păng!.*
 15 Khân păng i này lẽ m̄băr lơi trong di, lẽ hiôt, jêh ri hăn tăng trong du huê bu klô rnhā Balam i kon Bêor, păng lẽ nti bu blao ndơm phung Israel kăl e nơh, jêng bunuyh i kơnh geh prăk ôk tă bởh bu nkhôm ma jan ndơ djơh.*
 16 Yơn ma bunuyh i này lẽ geh nau nduih jêh ma nau tih păng: Seh lia mâu blao ngơi, jêng blao ngơi tâm ban ma bunuyh, buay păng mâu ăn jan ndơ rluk này.*

17 Dâng lẽ phung ndơr jan djơh i này tâm ban ma tu dak i lẽ kroh nkông, mâu lah tâm ban ma tũk lêm i sial phũt de rdu, lẽ geh ndrăp jêh ntũk ngo chêk kôlăk ngăn ro ma ăn khân păng gũ.*
 18 Khân păng mbrôh ngơi n'hi êng săk dũt nau ngăn, tih ma mâu ôh geh nau khlay. Khân păng têk mphök mpôl i mhe sât nsing mhe klaih bởh nau gũ ngao djơh, mpôl i này ếch iăt nau khân păng, yor ma khân păng jă đong nau ndơr kơnh djơh ta nuih n'hâm bunuyh.
 19 Khân păng lah ma mpôl i này: "Lah khân ay may jan tăng nau hên dja, mâu ôh khăch jan tăng nau bu đă bu buay tâm ban ma jan dăk

ma nau đă buay i này, dah nơm ếch jan hỏ" tih ma khân păng nơm jêng tâm ban ma dăk ma nau tih chrao mâu hôm ôh blao bah jan tih, yorlah bunuyh jêng tâm ban ma dăk ma dăng lẽ nau i geh nau đơi ma păng nơm.*
 20 Khân păng a lor nơh lẽ klaih jêh bởh nau djơh ta neh ntu dja tă bởh năl Brah Yêsu Krist i Kôranh bân, i nơm năk rklaih bân, jêh ri plở lăp tay ta nau djơh i này du tở jăt. Nau tih đơi ma khân păng, lah ndri nau rêh khân păng i này geh nau jêr rlau ma i bởh nơm nơh jăt.*
 21 Ueh rlau lah khân păng mâu ôh gĩt năl trong i ăn Kôranh Brah kơp khân păng sông nơh, đah ma gĩt năl, jêh ri plở jăt kơi tâm rlăch mâu ếch jan tăng nau Kôranh Brah đă i bu lẽ nti ma khân păng nơh.
 22 Nau i geh ta khân păng i này jêng di ngăn ta nau ngơi hôr i bu vay lah:

'So plở sa hok păng nơm'†

Jêh ri:

'Sũr lẽ jêh bu ndũm plở pung tay ta dak bởk'.

3

Nau Kôranh Yêsu plở văch

1 Ở oh nô ta nau nsing i gáp rông, dja jêng sambũt rơh bar i gáp nchih njuăl ăn ma khân ay may. Nau ta trôm sambũt lẽ bar dja, gáp lẽ nka h khân ay may ăn khân ay may geh nuih n'hâm nau mân ueh.
 2 Khân ay may lơi ôh chuêl dăng lẽ nau i mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah lẽ nchih jêh kăl e nơh, dăng lẽ khân păng i này i bunuyh klo h ueh. Lơi chuêl đong nau Brah Yêsu Krist đă, Păng i Kôranh i nơm Năk Rklaih bân, nau đă i này hên i mpôl kôranh oh mon lẽ jêh ntũm nti khân ay may nơh.

3 Ăn khân ay may gĩt nau i khlay rlau bu dja: Ta rnôk n'glễ dũt* mra

* 2:13 2:13: Yũđ 1:12 * 2:14 2:14: Mat 5:27-28; Eph 5:5; 1Ti 6:10 * 2:15 2:15: NKơ 22:5

* 2:16 2:16: NKơ 22:28-30 * 2:17 2:17: Yũđ 1:12-13 * 2:19 2:19: Yôh 8:34; Rôm 6:16 * 2:20

2:20-22: 1Yô 5:10-12 † 2:22 2:22: Hôr 26:11 * 3:3 3:3: Ta nau tâm rnglăp mhe mbrôh ma bân, jêh Brah Yêsu hao sât ta kalơ trôk, tăt ma Păng plở văch, jêng rnôk n'glễ dũt.

geh bunuyh i gũ ngao tâng rnglay sâk khân pãng nôm kơnh dơm, jêh ri gôm mưch nau nti i ngãn.* ⁴ Khân pãng mra lah: “Khân ay may lah Brah Yêsu Krist lể ton plở vấch tay ta neh ntu dja, ah Pãng abao dja hio? Ntôm bớh phung u che bân khât tât ma abao dja hôm kơt ơm nâng dơm, ndơ ta neh ntu dja hôm kơt ơm, kơt ntôm njêng neh ntu nớh đống, mâu ôh say geh nau rgâl!” ⁵ Yơn ma khân pãng i này jan lah chuêl, Kôranh Brah njêng trôk, ndrel ma neh ntu jêng tã bớh nau ngơi Pãng nôm, kơh neh lôh tã bớh dak, jêh ri kơh gũ ta nklang dak.* ⁶ Jêh ri Pãng đống dak lêng dak đơng gay ma n'groh lơi dãng lể ndơ ta neh ntu lể phiao. ⁷ Jêh ri tã bớh nau ngơi Kôranh Brah đống, trôk, ndrel ma neh ntu abao dja, Kôranh Brah lể ndrăp ănh ma su lơi lể phiao ta nar Pãng phat dôi h dãng lể bunuyh, ndrăp ma n'groh lơi phung bunuyh djơh ănh lể phiao.*

⁸ O oh nô ta nau nsing i gáp rống, ănh khân ay may kah gít nau dja: Ma Kôranh Brah, du nar tâm ban ma 1000 năm, jêh ri 1000 năm tâm ban ma du nar đơm đống.* ⁹ Kôranh Yêsu mra vấch ngãn tâng nau Pãng ton i này, Kôranh Brah mâu ôh chuêl mâu ôh jô ir kơt bunuyh abă măn. Yơn ma Pãng ăt nuih ma bân, yorlah Pãng mâu ứch ôh ănh du huê bunuyh roh hêng, Pãng ứch ngãn ănh dãng lể bunuyh rgâl lơi nuih n'hâm djơh.* ¹⁰ Nar Kôranh Yêsu vấch, bu mâu ôh gít lơi, jêng tâm ban ma bunuyh ntũng hănh ntũng bu. Nôk này trôk mra lể lể phiao ndrăp ma dũt nteh, jêh ri dãng lể ntil ndơ ứnh mra sa lể phiao, jêh ri neh ntu, ndrăp ma dãng lể ndơ bu jan ta neh ntu nớh bu mra

say n'hêl nanê ngãn, gay ma Kôranh Brah phat dôi h†.*

¹¹ Lah dãng lể ndơ i này mra roh lể lể phiao kơt này ngãn, lah ndri ta nau gũ ngao khân ay may ănh khân ay may jan ănh dũt ueh, ndrel ma gũ tâm di ma nau Kôranh Brah ứch hô ngãn dô! ¹² ănh khân ay may nsrôyh gũ kốp, jêh ri ănh kơl gay ma nar Kôranh Brah phat dôi h này ănh gơnh tât, jêng nar i trôk mra lể lể ứnh sa lể phiao, jêh ri dãng lể ndơ mra roh lể lể ta ứnh lể phiao đống. ¹³ Ndri dãng bân gũ kốp tât geh trôk mhe, ndrel ma neh ntu mhe i geh nau ueh nau sồng i lể Pãng ton jêh.*

¹⁴ O oh nô ta nau nsing i gáp rống, yorlah khân ay may hôm gũ kốp dãng lể nau i này, ănh khân ay may geh nuih n'hâm gơyh hô ngãn, gay ma Kôranh Brah mâu ôh say nau ma nduih ta khân ay may i tâm ban ma nau uk rmao, gay ma Pãng say khân ay may gũ rêh đăp mpăn ndrel Pãng hỏ,* ¹⁵ jêh ri ănh khân ay may vât nau dja, nau Kôranh bân ăt nuih ê hỏ Pãng plở vấch này, tã bớh Pãng ứch bunuyh geh nau rklaih. Kơt này đống, Pôl i oh nô ta nau nsing i gáp rống, pãng lể nchih ta sambũt i pãng njuâl ănh ma khân ay may nớh, pãng nchih tâng ma nau măn gít blao i Kôranh Brah lể ănh jêh ma pãng.* ¹⁶ ăp sambũt i pãng lể geh nchih, pãng nchih kơt i này dadê đống. Ta sambũt pãng geh nau abă i jêr vât, jan ănh bunuyh i rluk, ndrel ma bunuyh i nsing mâu năp rgâl nau jêr vât jêng tih ma nau khlay ơm, kơt ma khân pãng lể geh rgâl nau khlay ta Nau Kôranh Brah Ngơi abă êng đống, kơt ndri jan ănh sâk khân pãng nôm n'ho ma roh hêng.

Nau đă njrăng n'glê dũt

* **3:3** 3:3-4: Mat 24:23-24; 1Ti 4:1-2; Yud 1:18-19

NTM 21:1

* **3:8** 3:8: NMO 90:4

* **3:9** 3:9: 1Ti 2:4; Tit 1:1

† **3:10** 3:10: 'Ndrăp ma dãng lể ndơ...phat dôi h', ta sambũt i nchih ma ti abă geh nchih tâm tih bảl: 'Ndrăp ma dãng lể ndơ i geh ta neh ntu mra roh lể k'.

* **3:10** 3:10: 1Tê 5:2; Mat 24:29; NTM 20:11; 21:1

* **3:13** 3:13: Rôm 8:20-22; Eph 1:10

* **3:14** 3:14: Tit 2:13

* **3:15** 3:15: 2Pê 3:9; Rôm 2:4

* **3:5** 3:5-6: NNt 7:5-23

* **3:7** 3:7: 1Pê 4:17-19;

17 Ó oh nô ta nau nsing i gáp rông, gáp lể ăn khân ay may lể gít dâng lể nau i nây jêh, lah ndri ăn khân ay may gủ njrăng sắk, gay ma khân ay may mâu ôh iắt tâng nau nti nklă mpôl bunuyh djơh i nây, jêh ri chuêl nau nti ngăn i khân ay may lể ndjôt.*

18 Yơn ma ăn khân ay may lơ ma hô gủ nập ta nau ueh Brah Yêsu Krist, ndâp ma ta nau gít năl Păng i kôranh bân, i nơm rklaih bân. Jêh ri dăn rnê ma nau chrêk lơp ta Păng rnôk ađơ dja, n'ho ma đơ đơ n'ho ro. Ó ăn geh kơt nây ngăn ro‡.*

* 3:17 3:17: 1Kô 10:12 ‡ 3:18 3:18: 'Ó ăn geh kơt nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'. * 3:18 3:18: Luk 2:11

**Sambŭt
Yôhan
Nchih
Rơh 1
Nau bôk ăn bu gĩt nă
lor**

Nơm nchih sambŭt dja rnha Yôhan, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 60-90. Yôhan jêng kôranh oh mon Brah Krist ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon. Ta nau ngơi Grek mầu ôh geh nchih rnha Yôhan ta sambŭt dja, yơn ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist bớh kơi jêh bu nchih nau tâm rnglăp mhe, kơp Yôhan năk nchih, bu măn lah păng nchih sambŭt dja ta ðon Ephêsô, păng njuăl sambŭt dja ăn ma dăng lě phung nsing ma Brah Yêsu. Păng nchih sambŭt Yôhan nau mhe mhan ueh ðong, sambŭt Yôhan rơh 2, rơh 3 ndrel ma sambŭt Nau Tâm Mpơl ðong.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Yôhan ôk nchih ma nau rông ma bu, păng lah ăn bân gĩt n'hêl Kôranh Brah rông ma bân, lah bân rông ma Kôranh Brah, iătt ma bân rông ma bu êng ðong. Păng lah Brah Yêsu jêng kon Kôranh Brah ngăn, jêh ri jêng bunuyh ngăn ðong, păng ðă njrăng ma nau bu nti nklă, păng lah ðong, bu moh i gũ ta Kôranh Brah, bunuyh i nây mầu hóm ôh jan tih (1Yô 3:6; 5:18), jêh ri tâm rông ndrăng nơm ðong (1Yô 3:10, 14; 4:8, 20) păng nchih gay ma bân gĩt n'hêl nanê ngăn, bân sỏ dơn nau rêh n'ho ro (1Yô 5:13). Du trong êng i geh nau khlay hô ngăn ta sambŭt dja jêng 1Yô 1:9 'Yơn ma lah bân mớh nau tih bân nơm ma Kôranh Brah, Kôranh Brah yỏ mầu hóm kơp nau tih bân, n'ho ma tâm ban ma rao bân ăn jêng kloh mầu hóm geh nau djơh

nau kue, yorlah Păng răp jăp, Păng sỏng, Păng jan tâng dăng lě nau Păng ton nơh'.

Mbớh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja

- Brah Yêsu jêng nau ngơi i ăn nau rêh (1:1-4)
- Nau gũ ta nau ang, ndrel ma nau gũ ta nau ngo (1:5-2:29)
- Phung kon Kôranh Brah, ndrel ma kôranh i tâm rdăng ðah Brah Krist (3:1-24)
- Nau i ngăn, ndrel ma bunuyh ntơy nklă nau ngơi Kôranh Brah (4:1-6)
- Nau rông (4:7-21)
- Nau ðoi ta nau nsing (5:1-21)

Brah Yêsu jêng Nau Ngơi i ăn nau rêh

¹ Nau lě ơm geh bớh ntơm saóm nơh ngăn, Nau hên i kôranh oh mon lě say lě tâng jêh, Nau i nây hên mớh nkoch ma khân ay may. Hên lě say Nau i nây ma măt hên nơm, hên lě geh pah Nau i nây ma ti hên nơm ðong, Nau i nây jêng Brah Yêsu Krist nơm, Păng jêng Nau Ngơi i ăn nau rêh.* ² Păng i ăn nau rêh nây, Kôranh Brah lě nhơ sắk Păng ăn hên say jêh, hên dja i tơm say, ndrel ma mớh nkoch ăn ma khân ay may Păng i jêng nau rêh n'ho ro nây. A lor nơh Păng gũ ndrel Bớ Păng nơm ta kalơ ri, jêh ri Kôranh Brah lě nhơ Păng ăn hên ma say.* ³ Hên mớh nkoch ăn ma khân ay may moh nđơ i hên lě say lě tâng jêh, gay ma khân ay may lăp gũ tâm rnglăp ndrel hên ðong, jêh ri bân lě gũ tâm rnglăp jêh ndrel Kôranh Brah Bớ, ndrel Brah Yêsu Krist i Kon Păng nây.* ⁴ Jêh ri gáp nchih dăng lě nau i dja njuăl ăn khân ay may, gay ma bân geh nau răm maak ðút hô.*

Nau gũ rêh ta nau ang

⁵ Dja jêng nau hên ntĩnh i hên lě tâng bớh Brah Yêsu Krist. Hên mớh

* 1:1 1:1: Yôh 1:1-2 * 1:2 1:2: Yôh 1:4, 14; 15:27 * 1:3 1:3: Yôh 20:31 * 1:4 1:4: Yôh 15:11

nkoch nau i nây ăn ma khân ay may tăng đống: Kôranh Brah jêng nau ang, mâu geh ôh nau ngo gũ ta Păng, để mâu ơm.* ⁶ Lah bán lah, bán nôm gũ tâm rnglăp ndrel Kôranh Brah, tih ma mâu ôh gũ rêh tăng nau Păng ếch, bán tâm ban ma hôm gũ ta nau ngo chrao, lah ndri bán lẽ ngòi mbrôh jêh, mâu ôh tăng jan nau ngăn.* ⁷ Yơn ma lah bán gũ rêh tăng nau Păng ếch, bán tâm ban ma gũ ta nau ang, kot Păng gũ ta nau ang đống. Lah ndri bán lẽ gũ tâm rnglăp bảl ndrel mham Brah Yêsu nôm i Kon Kôranh Brah tâm ban ma rao dăng lẽ nau tih bán ăn bán jêng kloh ta nấp mắt Kôranh Brah.*

Nau tih, ndrel ma nau yố

⁸ Lah bán lah, bán mâu ôh geh nau tih, bán mbrôh êng sắk bán nôm, jêh ri nau ngăn mâu ôh gũ ta bán. ⁹ Yơn ma lah bán mboh nau tih bán nôm ma Kôranh Brah, Kôranh Brah yố mâu hôm kợp nau tih bán, n'ho ma tâm ban ma rao bán ăn jêng kloh mâu hôm geh nau djơh nau kue, yorlah Păng rắp jắp, Păng sổng, Păng jan tăng dăng lẽ nau Păng ton nơh.* ¹⁰ Lah bán lah: "Bán mâu ôh jan tih" i nây jêng bán lah Kôranh Brah jêng nôm mbrôh*, jêh ri nau ngòi Kôranh Brah mâu ôh gũ ta bán.

2

¹ Ở phung oh nô ta nau nsing i tâm ban ma kon sau gáp, gáp ếch nchih dăng lẽ nau dja ăn khân ay may, gay ma khân ay may mâu ôh jan tih. Yơn ma lah bu moh i hôm jan tih, bán lẽ geh jêh du huê nôm sơm kơl koh bán ta nấp mắt Kôranh Brah Bở, nôm i nây Brah Yêsu Krist i nôm sổng ngăn.* ² Păng nôm lẽ jan brah ma sắk Păng nôm, gay ma

chuai bán bớh nau i Kôranh Brah mra tể dôi h yor ma nau tih bán, jêh ri mâu ôh đơn ma chuai bán đơn, ndập ma chuai dăng lẽ bunuyh ta neh ntu dja đống.*

Nau vay mhe

³ Lah bán lẽ ndjôt nau Kôranh Brah nôm đã, ndri mớ bán gít n'hêl nanê ngăn lah, bán lẽ nắl Kôranh Brah. ⁴ Bu moh lah: "Gáp lẽ nắl Kôranh Brah" yơn ma mâu ôh ndjôt nau Păng đã, bunuyh i nây ngòi mbrôh đơn, nau ngăn mâu ôh gũ ta sắk pắng.* ⁵ Yơn ma bu moh i ndjôt tăng nau Kôranh Brah, nau rống Kôranh Brah gũ ta bunuyh i nây ngăn ro. Mớ dăng bán đơi gít bán lẽ gũ ndrel Kôranh Brah?*" ⁶ Bu moh i lah sắk pắng nôm lẽ gũ ndrel Kôranh Brah, jêh ri gũ ngao jan tăng Brah Yêsu ngăn, ri mớ bán đơi gít pắng lẽ gũ ndrel Kôranh Brah.*

⁷ Ở phung i gáp rống, gáp mâu geh ôh nchih nau đã mhe ăn ma khân ay may, gáp nchih nau đã ơm, jêng nau đã i khân ay may lẽ nắl bớh nôm. Jêh ri nau đã ơm i nây, đã ăn rống ma bu, jêng nau mboh nkoch i khân ay may lẽ vay tăng jêh.* ⁸ Yơn ma nau đã i nây mhe đống. Nau ngăn ta nau đã i nây say ta Brah Krist, ndrel ma i say ta nau rêh phung khân ay may đống, yorlah nau ngo lơ ma roh, jêh ri nau ang i ngăn lẽ ang jêh. ⁹ Bu moh i kợp êng sắk pắng nôm gũ ta nau ang, yơn ma ji biảnh ma du huê oh nô ta nau nsing, bunuyh i nây hôm gũ ta nau ngo kot ơm.* ¹⁰ Bu moh i rống ma oh nô ta nau nsing, bunuyh i nây gũ ta nau ang, jêh ri mâu geh ôh ndơ leo ăn pắng* jan nau tih. ¹¹ Yơn ma bu moh i ji biảnh đah ma du huê oh nô ta nau nsing, bunuyh i nây hôm gũ ta nau ngo, jêh

* 1:5 1:5: Yôh 8:12; 1Ti 6:16 * 1:6 1:6: 1Yô 2:4, 9; Yôh 3:21 * 1:7 1:7: Hêb 9:14; 1Pê 1:18-19

* 1:9 1:9: NMO 32:1-5 * 1:10 1:10: Ta Nau Kôranh Brah Ngòi lẽ geh nchih lah: 'Mâu geh ôh bunuyh sổng, du huê mâu geh đống' (NMO 14:3; Rôm 3:10). * 2:1 2:1: Rôm 6:1-2; 8:34; Hêb 7:24-25 * 2:2 2:2: Yôh 1:29 * 2:4 2:4: 1Yô 1:6 * 2:5 2:5: 1Yô 5:3; Yôh 14:15 * 2:6 2:6: Yôh 13:15 * 2:7 2:7-8: Yôh 13:34 * 2:9 2:9: 1Yô 4:20 * 2:10 2:10: Mâu lah 'Ăn bu'.

ri brồ ta nau ngo, n'ho ma mâu gít ôh ah trong ma hăn, yorlah nau ngo lể nkũm lời trôm mắt pãng, pãng tâm ban ma cheh mắt.

¹² Ớ phung kon se, gáp nchih sambũt dja njuãl ăn khân ay may

Yorlah Kôranh Brah lể yỗ jêh nau tih khân ay may, mâu hòm kớp nau tih khân ay may, yor ma Brah Yêsu.

¹³ Ớ phung bu ranh i geh oh geh kon, gáp nchih sambũt dja njuãl ăn khân ay may

Yorlah khân ay may lể nãl jêh Brah Yêsu Krist i lể ơm geh bớh ntóm njêng neh ntu nớh ngãn.

Ớ phung drôh ndãm, gáp nchih sambũt dja njuãl ăn khân ay may

Yorlah khân ay may lể dơi jêh đah nóm djớh.*

¹⁴ Ớ phung kon se, gáp nchih sambũt dja njuãl ăn khân ay may

Yorlah khân ay may lể nãl jêh Kôranh Brah Bớ†.

Ớ phung bu ranh, gáp nchih sambũt dja njuãl ăn khân ay may

Yorlah khân ay may lể nãl jêh Brah Yêsu Krist i lể ơm geh bớh ntóm njêng neh ntu nớh ngãn.

Ớ phung drôh ndãm, gáp nchih sambũt dja njuãl ăn khân ay may

Yorlah khân ay may geh n'hâm suan dãng,

Jêh ri nau Kôranh Brah gũ ta khân ay may,

Khân ay may lể dơi jêh đah nóm djớh.

¹⁵ Lời ôh rống nau gũ ngao bunuyh i mâu gít nãl Kôranh Brah, ndrel ma nớh ta neh ntu dja. Bu moh i rống nau gũ ngao bunuyh i mâu gít nãl Kôranh Brah, nau rống

Kôranh Brah Bớ mâu ôh gũ ta pãng i nây.* ¹⁶ Ta neh ntu dja, geh nau nuih n'hâm bunuyh kớnh jan hô ir, geh nau nuih n'hâm kớnh yor ma trôm mắt say, ndrel ma geh nau n'hi êng sãk yor ma đrãp nớh pãng nóm. Dãng lể nau djớh i nây mâu ôh tã bớh Kôranh Brah Bớ, jêng tã bớh nau mân i mâu gít nãl Kôranh Brah.* ¹⁷ Jêh ri neh ntu dja, ndrel ma nau ứch nau kớnh hô ir lể ntóm roh jêh. Yờn ma bu moh i jan tăng nau Kôranh Brah nóm ứch, mra hòm gũ rêh n'ho ro.*

Bunuyh i tâm rdâng đah Brah Krist

¹⁸ Ớ phung oh nô ta nau nsing i tâm ban ma kon sau gáp, dja jêng mong n'glẽ dũt ê lor ma Brah Yêsu Krist plớ vãch. Khân ay may lể tăng jêh, geh du huê kớranh i tâm rdâng đah Brah Krist i vãch. Jêh ri abãớ dja bunuyh i tâm rdâng đah Brah Krist nây lể ỏk ngãn vãch, ndri dãng bãn gít, dja jêng mong n'glẽ dũt.*

¹⁹ Khãn pãng i nây lể du lôh bớh bãn, yờn ma khãn pãng i nây lể ơm mâu ôh di mpôl bãn ngãn. Lah khãn pãng jêng mpôl bãn ngãn, khãn pãng hòm gũ ndrel bãn mro ro. Yờn ma khãn pãng lể du lôh jêh bớh bãn, ndri dãng bãn say khãn pãng mâu ôh di mpôl bãn.* ²⁰ Lõng phung khân ay may nây, lể Kôranh Brah de ăn Brah Huêng Ueh gũ ta khân ay may‡, jêh ri dãng lể khân ay may lể gít nau ngãn dadê.* ²¹ Gáp nchih sambũt dja njuãl ăn khân ay may, mâu di ôh yorlah khân ay may ê hỏ gít nãl nau ngãn, yờn ma gáp nchih yor ma khân ay may lể gít nãl jêh nau ngãn, jêh ri khân ay may lể gít jêh nau ngãn mâu ôh lôh jêng nau mbrôh. ²² Lah ndri bu moh bunuyh i nãk mbrôh? Ớm mâu di lah phung i

* **2:13** 2:13: 1Yô 1:1; Yôh 1:1-2 † **2:14** 2:14: Sambũt ơm i nchih ma ti abã nchih lah 'Ớ phung bu ranh' lor, 'Ớ phung kon se' bớh kớ. * **2:15** 2:15: Yak 4:4 * **2:16** 2:16: Rôm 13:14; Gal 5:19-21

* **2:17** 2:17: 1Kô 7:31 * **2:18** 2:18: Mat 24:24; 1Pê 4:7 * **2:19** 2:19: Kar 20:30 ‡ **2:20** 2:20: Ta nau ngời Grek lah: 'Lõng i Nóm kloh ueh de tở dak ngi ta bôk khân ay may'. * **2:20** 2:20: Yôh 15:26

rlăch lah Brah Yêsu mâu di Brah Krist i nôm rklaih tả bôh Kôranh Brah de njuăl. Bu moh i rlăch mâu ôh rom Kôranh Brah Bở, ndâp ma Kon Păng nôm, bunuyh i này jêng bunuyh i tâm rdâng đah Brah Krist. ²³ Bu moh i rlăch lah Brah Yêsu mâu di i Kon Kôranh Brah, bunuyh i này mâu geh ôh Kôranh Brah Bở gũ ndrel. Yơn ma lah bu moh i số đơn mboh lah Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah, bunuyh i này geh Kôranh Brah Bở gũ ndrel đơng.* ²⁴ Lah ndri dâng lể nau i khân ay may lể tăng jêh bôh ntôm khân ay may nsing ma Brah Krist nơh, dâp nau i này hôm kăr ta nuih n'hâm khân ay may. Lah dâng lể nau i khân ay may lể tăng jêh bôh ntôm khân ay may nsing ma Brah Krist nơh hôm kăr ta khân ay may ngă, lah ndri khân ay may hôm gũ nâp ndrel Kon Kôranh Brah nôm, ndrel ma Kôranh Brah Bở nôm đơng.* ²⁵ Păng lể ton ăn nau rêh n'ho ro ma bân.*

²⁶ Gáp nchih sambũt dja njuăl ăn khân ay may, yor ma bu ếch mbrôh rlăm khân ay may, jan ăn khân ay may hiôt. ²⁷ Brah Huêng Ueh i Kôranh Brah lể ăn jêh ma khân ay may, Păng hôm gũ ta khân ay may, ndri khân ay may mâu hôm khăch ôh ăn bu êng ntũm nti khân ay may jât. Brah Huêng Ueh mâu mbrôh ôh, Păng jêng nau ngă. Brah Huêng Ueh ntũm nti ma ăp ntil nđơ ăn ma khân ay may dadê. Lah ndri ăn khân ay may gũ nâp hôm ta Brah Krist, kơt Brah Huêng Ueh lể ntũm nti jêh ma khân ay may.* ²⁸ Ở kon sau, abao dja, ăn khân ay may hôm gũ nâp ta Brah Krist đô, gay ma ta nar Păng văch nsôh săk, bân geh nuih n'hâm bân, mâu ôh geh nau đit prêng ta năp Păng.* ²⁹ Khân ay may lể gĩt jêh Păng jêng nôm sông, lah ndri khân ay may đơi gĩt n'hêl

đơng, bu moh i jan kar sông, lể jêng kon Kôranh Brah § dadê đơng.*

3

Kon Kôranh Brah nôm

¹ Uánh hôm, nau rông Kôranh Brah Bở bân kuông hô ngă, tât ma Păng kuăl bân kon Păng nôm. Jêh ri bân jêng kon Păng ngă. Bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist mâu ôh gĩt năl bân jêng kon Păng, yor ma khân păng mâu gĩt năl Kôranh Brah.* ² Ở phung i gáp rông, abao dja dâng lể bân lể jêng kon Kôranh Brah nôm jêh. Yơn ma Păng ê hỏ nhơ ma bân a môm bân jêng ta nar Brah Krist nsôh săk ri tay. Ta nar i này bân jêng tâm ban ma Brah Krist, yorlah bân mra say Păng n'hêl nanê ngă đơng.* ³ Bu moh i geh nau nôm say Păng kơt này, bunuyh i này gũ rêh lơ ma ueh tâm di đah nau Păng ếch, ntơi lơ nau jan đơh, kơt Păng nôm lể kloh gũ sông đơng. ⁴ Bu moh i jan tih, păng i này jan rlau bôh nau Kôranh Brah đă, yorlah jan tih jêng jan mâu tâm di bôh nau Kôranh Brah đă. ⁵ Khân ay may lể gĩt jêh, Brah Yêsu văch ta dja, gay ma số lơi nau tih bân, yơn ma ta Păng nôm mâu ôh geh nau tih.* ⁶ Bu moh i gũ ta Păng, bunuyh i này mâu hôm ôh jan tih. Yơn ma bu moh i mâu ôh bah jan tih, bunuyh i này mâu ôh gĩt năl Păng, mâu đơng gĩt say Păng.*

⁷ Ở kon sau, lơi ôh ăn bu mbrôh khân ay may. Bu moh i jan kar sông, păng i này jêng bunuyh sông, tâm ban ma Brah Yêsu sông đơng. ⁸ Yơn ma bu moh i jan tih, păng i này kon kôranh mpôl brah đơh, yorlah kôranh mpôl brah đơh lể ơm jan tih ntôm bôh saôm nơh ngă. Ndri dâng Brah Krist i Kon Kôranh Brah văch ta dja, gay ma n'groh lơi dâng

* 2:23 2:23: Yôh 5:23 * 2:24 2:24: 1Yô 2:7-8; 3:11 * 2:25 2:25: Yôh 11:25 * 2:27 2:27: Yôh 16:13 * 2:28 2:28: 1Yô 3:21; 4:17 § 2:29 2:29: Mâu lah 'jêng deh tả bôh Păng'. * 2:29 2:29: 1Yô 3:7-10; Yôh 3:5 * 3:1 3:1: Yôh 1:12; Rôm 8:16; Gal 3:26 * 3:2 3:2: Rôm 8:17; Phi 3:21; Kôl 3:4 * 3:5 3:5: Yôh 8:46; 2Kô 5:21 * 3:6 3:6: 1Yô 1:9; Rôm 6:11, 14

lẽ nau kar kôranh mpôl brah djôh i nây.* ⁹ Bu moh i lẽ jêng kon Kôranh Brah, păng i nây mâu ôh jan tih, yorlah păng lẽ geh nau rêh mhe tă bôh Kôranh Brah. Jêh ri păng mâu hôm ôh blao jan tih, yorlah păng lẽ jêng kon Kôranh Brah.* ¹⁰ Ta nau i dja bân dơi gít năi n'hêl bu moh i jêng kon Kôranh Brah nôm, bu moh i jêng kon kôranh mpôl brah djôh: Bu moh i mâu ôh jan sông, păng i nây mâu ôh di kon Kôranh Brah, jêh ri bu moh i mâu rông ôh ma oh nô ta nau nsing, păng i nây mâu đổng di kon Kôranh Brah.

Nau tâm rông ta phung nsing ma Brah Krist

¹¹ Ân bân tâm rông ndrăng ma phung nsing. Nau i nây khân ay may lẽ tăng bôh nôm khân ay may nsing ma Brah Krist nôm.* ¹² Bân lơi ôh jan tâm ban ma Kain* i jêng kon kôranh mpôl brah djôh, jêh ri nkhât lơi i oh păng nôm. Môm dăng păng nkhât lơi i oh păng nôm kót nây? Yorlah păng nôm lẽ vay jan djôh, yon ma i oh păng vay jan sông.*

¹³ Ở oh nô ta nau nsing, lah geh bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist ji biãnh ma phung khân ay may, lơi ôh khân ay may ndrôt hih rhôl.* ¹⁴ Bân lẽ gít sâk bân nôm lẽ klaih jêh bôh nau mra gũ ta ndrung ùnh n'ho ro, lẽ geh nau rêh n'ho ro. Bân lẽ gít nau i nây yor ma bân blao tâm rông đah phung oh nô ta nau nsing. Yon ma bu moh i mâu blao rông oh nô ta nau nsing, păng i nây mra gũ ta ndrung ùnh n'ho ro.* ¹⁵ Bu moh i ji biãnh ma oh nô ta nau nsing ma Brah Krist, Kôranh Brah kọt păng i nây tâm ban ma bunuyh nkhât bu. Jêh ri khân ay may lẽ gít jêh, bunuyh i nkhât bu nây mâu ôh geh nau rêh

n'ho ro.* ¹⁶ Brah Yêsu lẽ jao nau rêh Păng nôm gay ma rklaih bân bôh nau Kôranh Brah tể dôi, ta nây bân say nau rông ngă. Lah ndri ăn bân jan kót nây đổng jao nau rêh bân ăn ma oh nô ta nau nsing ma Brah Krist.* ¹⁷ Lah bu moh i geh đrăp ndrô ta neh ntu dja, jêh ri say du huê oh nô ta nau nsing ma Brah Krist i mâu geh mâu tống, yon ma mâu ôh uãnh geh ma ôbă, lah ndri môm dăng păng i geh đrăp ndrô nây blao lah sâk păng nôm rông ma Kôranh Brah?*

¹⁸ Ở kon sau, bân mâu ôh di rông ta bôh mbung ngoi đom, ăn bân rông ta ndrô i bân jan, jan kót nây mớ geh nau rông ngă. ¹⁹ Lah bân geh nau rông kót nây bân dơi gít năi bân kon Kôranh Brah, ndrăp ma jan tâng nau nti i ngă, jêh ri nuih n'hâm nau măn bân mâu hôm ôh klach rvê ta năp măt Kôranh Brah, ²⁰ bol lah bân măn tạ nuih n'hâm di ma Kôranh Brah tể dôi ma bân. Kôranh Brah gít n'hêl rlau ma bân nây, Păng gít dadê dăng lẽ ndrô.* ²¹ Ở phung i gáp rông, lah bân mâu ôh măn tạ nuih n'hâm di ma Kôranh Brah tể dôi ma bân, ndri bân geh nuih n'hâm bãnh gũ ta năp Kôranh Brah mâu đổng geh nuih n'hâm klach rvê.* ²² Lah ndri moh ndrô i bân đăn bôh Păng, bân mra geh kót nây ngă ro, yorlah bân lẽ ndjôt tâng nau Păng đă, ndrăp ma lẽ jan tâng ndrô i Păng răm maak.* ²³ Nau đă i Păng ăn ma bân nây kót nă: Iăt ma bân nsing ma Brah Yêsu Krist i Kon Păng nôm, ndrêl ma tâm rông ndrăng nôm, tâng kót nau i Păng lẽ đă ma bân nôm.* ²⁴ Bu moh i ndjôt tâng nau Kôranh Brah đă, păng i nây gũ năp ta Kôranh Brah ngă, jêh ri Kôranh Brah gũ ta păng i nây đổng. Bân dơi

* **3:8** 3:8: Yôh 8:44; 12:31 * **3:9** 3:9: 1Yô 5:18 * **3:11** 3:11: Yôh 13:34 * **3:12** 3:12: Kain i kon bu klô Adăm, Adăm jêng bunuyh töl nguai Kôranh Brah njęng. * **3:12** 3:12: NNt 4:8 * **3:13** 3:13: Yôh 15:18-20 * **3:14** 3:14: Yôh 5:24 * **3:15** 3:15: Mat 5:21-22 * **3:16** 3:16: Yôh 10:11; 15:13 * **3:17** 3:17: Yak 2:15-17 * **3:20** 3:20: Esa 55:7-9 * **3:21** 3:21: Hêb 4:16 * **3:22** 3:22: Yôh 15:7 * **3:23** 3:23: Yôh 6:29; 13:34

gĩt năl Kôranh Brah gũ ta bân, yor ma Brah Huêng Ueh i Păng ăn ma bân.*

4

Bunuyh ntoyh nklă

1 Ở phung i gáp rông, ta neh ntu dja geh ôk bunuyh ntoyh nklă nau ngoi Kôranh Brah. Lah ndri lơi hỏ iăt ôh dâng lể bunuyh i mboh êng săk păng nôm geh Brah Huêng Ueh gũ ta khân păng. Iăt ma khân ay may rlong uánh khân păng bốt, gay ma gĩt n'hêl ndơ khân păng mboh nkoch nây tă bớh Kôranh Brah ngăn mầu lah mầu.* 2 Kót nđă bân dơi gĩt năl Brah Huêng Ueh Kôranh Brah gũ ta du huê bunuyh: Bu moh păng i mboh nkoch Brah Yêsu Krist jêng bunuyh ngăn, bunuyh i nây geh Brah Huêng Ueh ngăn gũ ta păng.* 3 Yơn ma lah bu moh i lah Brah Yêsu Krist mầu ôh jêng bunuyh ngăn, păng i nây mầu geh ôh Brah Huêng Ueh gũ ta păng, păng i nây jêng lôh tă bớh kôranh i tâm rdâng đah Brah Krist chrao. Khân ay may lể tăng jêh kôranh i tâm rdâng đah Brah Krist văch, abơ dja păng lể gũ ta neh ntu dja đổng.*

4 Ở kon sau, khân ay may kon Kôranh Brah, jêh ri khân ay may lể dơi đah ma mpôl bunuyh ntoyh nklă nau ngoi Kôranh Brah i nây, yorlah Brah Huêng Ueh gũ ta khân ay may. Păng geh nau dơi kuông rlau ma kôranh mpôl brah djơh i gũ ta phung bunuyh i mầu nsing ma Brah Krist jăt.* 5 Bunuyh ntoyh nklă nau ngoi Kôranh Brah mầu ôh nsing ma Brah Krist, ndri dâng nau nti khân păng tâm di ma bunuyh mầu nsing ma Brah Krist, jêh ri dâng lể bunuyh i mầu nsing ma Brah Krist iăt nau khân păng đổng. 6 Yơn ma bân, bân jêng kon Kôranh Brah, ndri dâng bu

moh i gĩt năl Kôranh Brah, păng i nây iăt nau bân đổng. Jêh ri bu moh i mầu ôh jêng kon Kôranh Brah, păng i nây mầu ôh iăt nau bân. Tă bớh ndơ i nây bân dơi gĩt năl bu moh i geh Brah Huêng Ueh gũ ta păng, jêh ri bu moh i nti nklă mbrôh bu.*

Kôranh Brah jêng nau rông

7 Ở kon sau i gáp rông, ăn bân tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist, yorlah nau rông jêng tă bớh Kôranh Brah. Bu moh i tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist, păng i nây kon Kôranh Brah, jêh ri gĩt năl Kôranh Brah đổng. 8 Yơn ma bu moh i mầu ôh tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist, bunuyh i nây mầu ôh gĩt năl Kôranh Brah, yorlah Kôranh Brah jêng nau rông. 9 Kôranh Brah lể nhơ jêh nau rông Păng ăn ma bân kót nđă: Păng lể njuăl Kon Păng nôm nguai ở ăn jũr ta neh ntu dja, gay ma ăn bân geh nau rêh n'ho ro yor ma tă bớh Kon Păng nây.* 10 Dja jêng nau Kôranh Brah rông: Mầu di ôh bân i lể rông ma Păng lor, yơn ma Păng i lể rông ma bân lor, ndrel ma lể njũn Kon Păng nôm nây jêng ndơ jan brah ma chuai bân bớh nau i Kôranh Brah mra tể dôi h yor ma nau tih bân. 11 Ở kon sau i gáp rông, lah dah nây jêh Kôranh Brah rông ma bân, iăt ma ăn bân tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist đổng.*

12 Mầu geh ôh du huê bunuyh lể say Kôranh Brah. Yơn ma lah bân tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist, Kôranh Brah gũ ta bân, jêh ri nau rông dũt kuông Păng nôm gũ ta bân ngăn ngên. 13 Bân lể gĩt bân gũ ta Păng, jêh ri Păng gũ ta bân, tă bớh nau Păng ăn Brah Huêng Ueh Păng nôm lể gũ ta bân.* 14 Hên lể say, ndập ma mboh nkoch,

* 3:24 3:24: 1Yô 4:13; Rôm 8:9 * 4:1 4:1: Mat 24:24; 1Tê 5:21 * 4:2 4:2: Yôh 1:14; Gal 4:4

* 4:3 4:3: 1Yô 2:18, 22 * 4:4 4:4: Luk 11:21-22 * 4:6 4:6: Yôh 8:47 * 4:9 4:9-10: Yôh 3:16

* 4:11 4:11: Yôh 13:34 * 4:13 4:13: 1Yô 3:24 * 4:14 4:14: 1Yô 1:1-2; Yôh 3:17

Kôranh Brah njũn Kon Pãng nơm hãn ta neh ntu dja gay ma rklaih dãng lẽ bunuyh.*

¹⁵ Bu moh i mboh nkoch ma bu Brah Yêsu jêng Kon Kôranh Brah nơm, pãng i này geh Kôranh Brah gũ ta pãng, jêh ri pãng nơm gũ ta Kôranh Brah đổng. ¹⁶ Bãn lẽ gĩt jêh, nau rông Kôranh Brah ma bãn kuông hô ngãn, jêh ri bãn nsing ma nau rông Pãng này. Kôranh Brah jêng nau rông, jêh ri bu moh i geh nau rông ma bu nâng, pãng i này gũ ta Kôranh Brah, jêh ri Kôranh Brah gũ ta pãng i này đổng.* ¹⁷ Nau rông dũt kuông Kôranh Brah nơm gũ ta bãn ngãn ngên, ndri bãn geh nuih n'hâm bãn hâu hôm ôh klach rvê ta nar Kôranh Brah phat dôi h dãng lẽ bunuyh tay, yorlah ta neh ntu dja bãn lẽ gũ rêh tâm ban ma Brah Krist.* ¹⁸ Lah ta nuih n'hâm bãn lẽ geh jêh nau rông, bãn hâu hôm ôh geh nau klach rvê ma Kôranh Brah jât. Lah nau rông ta nuih n'hâm bãn lẽ rãng jêh, nau rông i này mproh nau klach boh nuih n'hâm, yorlah nau klach rvê tả boh gĩt nau Kôranh Brah tể dôi h tay. Bu moh i hôm geh nau klach, nau rông ta nuih n'hâm pãng ê hõ ôh rãng.* ¹⁹ Kôranh Brah lẽ rông jêh ma bãn lor, dãng bãn geh nuih n'hâm rông ma Pãng, geh nuih n'hâm rông ma oh nô ta nau nsing đổng.

²⁰ Lah geh du huê bunuyh lah: "Gáp rông Kôranh Brah" yơn ma ji biãnh ma oh nô ta nau nsing ma Brah Krist, bunuyh i này ngõi mbrôh đơm. Yorlah oh nô i này i lẽ măt pãng nơm say này pãng hôm ma mâu rông, lah ndri mơm pãng i này blao rông ma Kôranh Brah i măt pãng uãnh mâu ôh say?*" ²¹ Bãn lẽ geh jêh nau đã dja tả boh Kôranh

Brah, Pãng lah: "Bu moh i rông Kôranh Brah, iăt ma pãng i này rông ma oh nô ta nau nsing ma Brah Krist đổng."*

5

Nau nsing ma Brah Yêsu

¹ Bu moh i iăt Brah Yêsu i jêng Brah Krist i nơm rklaih tả boh Kôranh Brah de njuăl, pãng i này jêng kon Kôranh Brah ngãn. Jêh ri bu moh i rông ma Kôranh Brah Bở, pãng i này rông ma dãng lẽ phung kon Kôranh Brah đổng.* ² Lah bãn lẽ rông jêh Kôranh Brah, ndrel ma lẽ ndjôt dãng lẽ nau Pãng đã, tả boh nau i này dãng bãn dôi gĩt, bãn lẽ rông jêh ma dãng lẽ phung kon Pãng. ³ Lah bãn rông ma Kôranh Brah, bãn ndjôt dãng lẽ nau i Pãng đã này đổng. Jêh ri nau đã i này mâu ôh jök jêr.* ⁴ Dãng lẽ bunuyh i lẽ jêng kon Kôranh Brah, jêng phung i lẽ dôi jêh boh nau djơh ta neh ntu dja, jêh ri nau dôi boh nau djơh i này tả boh nau bãn nsing ma Brah Krist.* ⁵ Lah ndri bu moh i dôi tâm lơh đah nau djơh ta neh ntu này? Geh bunuyh i iăt lah Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah ngãn, bunuyh i này i dôi tâm lơh đah nau djơh ta neh ntu dja.*

Nau rêh n'ho ro

⁶ Brah Yêsu Krist vãnh ta neh ntu dja ma dak jêng ta nau yũk baptem ma dak, ndrel ma mham jêng nau Pãng lẽ khât ta si tâm rkãng, mâu ôh đơm ma dak đơm, yơn ma ndập ma dak, ndập ma mham đổng. Brah Huêng Ueh mboh nau i này jêng di ngãn, Brah Huêng Ueh i nau ngãn.* ⁷ Geh pe ntil nau khlay i mboh nkoch ma Brah Yêsu Krist jêng Kon Kôranh Brah*.* ⁸ Geh Brah Huêng Ueh, geh dak nau baptem yũk ma dak, geh mham Brah Yêsu i hoch ta si tâm

* 4:16 4:16: 1Yô 3:24 * 4:17 4:17: 1Yô 3:21 * 4:18 4:18: Rôm 8:15 * 4:20 4:20: 1Yô 2:4, 9

* 4:21 4:21: Mat 22:37-39 * 5:1 5:1: Rôm 10:9-10 * 5:3 5:3: Mat 11:30; Yôh 14:15 * 5:4 5:4:

Yôh 16:33 * 5:5 5:5: Rôm 8:37-39 * 5:6 5:6: Mat 3:16-17; Yôh 19:34-35 * 5:7 5:7: Ta sambũt i nchih ma ti abã geh ntop lah: 'Geh Kôranh Brah Bở, geh rnha Nau Ngõi, geh Brah Huêng Ueh, lẽ pe i này jêng nguai đơm'.

rkäng, lě pe dja jêng du ntôr nau dôm. ⁹ Bân lě sô dôm jêh nau mboh nkoch i tă bôh bunuyh, yon ma nau mboh nkoch i tă bôh Kôranh Brah geh nau khlay lơ ma rlau này jât, jêh ri Kôranh Brah lě mboh nkoch ma Kon Păng nôm jêh.* ¹⁰ Bu moh i lě nsing ma Kon Kôranh Brah nôm, păng i này lě ndjôt nau mboh nkoch i này ta nuih n'hâm păng nôm. Bu moh i mâu ôh nsing, păng kơp Kôranh Brah mbrôh, yorlah păng mâu ôh iăt ma nau Kôranh Brah lě mboh nkoch ma Kon Păng nôm này.* ¹¹ Kôranh Brah lě ăn jêh nau rêh n'ho ro ma bân, jêh ri nau rêh i này jêng geh ta Kon Păng nôm, nau i này jêng ndơ Kôranh Brah mboh nkoch ma bân.* ¹² Bu moh i gũ tâm rnglăp ndrel Kon Kôranh Brah nôm, păng i này geh nau rêh n'ho ro đổng, yon ma bu moh i mâu ôh gũ tâm rnglăp ndrel Kon Kôranh Brah nôm, păng i này mâu ôh geh nau rêh n'ho ro.*

¹³ Gáp nchih sambăt dja njuăl ăn khân ay may, gay ma ăn khân ay may gít i lě nsing jêh ma Kon Kôranh Brah nôm, khân ay may lě geh nau rêh n'ho ro jêh. ¹⁴ Kơt ndrì dâng bân geh nuih n'hâm bân ta năp măt Kôranh Brah, lah moh ndơ i bân dăn tâng nau Păng ếch, Păng iăt kơt nau bân dăn này ngăn ro.* ¹⁵ Lah bân lě gít jêh Păng iăt kơt nau i bân dăn này, lah ndrì moh ndơ i bân dăn tă bôh Păng, bân lě gít đổng geh ndơ i này ngăn ro.

¹⁶ Lah bu moh i say ta phung oh nô i nsing ma Brah Krist geh jan tih i Kôranh Brah hôm yố ndach mâu ôh tăt gũ ta ndrung ỳnh n'ho ro, ăn păng i say này dăn hồm ma Kôranh Brah, jêh ri Kôranh Brah mra ăn nau rêh ma bunuyh i này ro. Nau tih i gáp ngơi này jêng nau tih i Kôranh Brah hôm yố ndach dôm. Yon ma

geh nau tih i êng i Kôranh Brah mâu hôm yố ndach. Nau tih i này gáp mâu ôh ăn khân ay may dăn. ¹⁷ Dâng lě ntil nau djơh, jêng nau tih dadê, yon ma geh nau tih i Kôranh Brah hôm yố ndach. ¹⁸ Bân lě gít jêh, bu moh i lě jêng kon Kôranh Brah, păng i này mâu ôh jan tih, yorlah Brah Yêsu Krist nôm njrăng păng i này, jêh ri i kôranh mpôl brah djơh mâu hôm ôh geh nau dơi ma păng i này jât.* ¹⁹ Bân lě gít jêh, bân jêng kon Kôranh Brah, yon ma dâng lě bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist jêng gũ ta nâm nau dơi i kôranh mpôl brah djơh này dadê.* ²⁰ Bân lě gít đổng, Brah Yêsu Krist i Kon Kôranh Brah nôm lě văch ta dja, Păng ăn nau gít blao gay ma bân gít năl Kôranh Brah i ngăn ngên. Bân gũ ndrel Păng i Kon Kôranh Brah nôm, Păng i Brah nanê ngăn, ndâp ma Păng i tơm nau rêh n'ho ro.* ²¹ Ở phung kon sau, ăn khân ay may der ăn ngai lơi ôh yók mbah brah nklă.*

* 5:9 5:9: Yôh 5:31-38 * 5:10 5:10: Rôm 8:16 * 5:11 5:11: Yôh 5:24 * 5:12 5:12: Yôh 3:36
 * 5:14 5:14: Yôh 15:7 * 5:18 5:18: 1Yô 3:9; Yôh 17:15 * 5:19 5:19: Gal 1:4; Kôl 1:13 * 5:20
 5:20: Yôh 1:18; 17:3 * 5:21 5:21: 1Kô 10:14

Sambŭt Yôhan Nchih Rơh 2

Nau bôk ăn bu gĩt lor

Nơm nchih sambŭt dja rnhã Yôhan, pãng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 60-90. Ta nau ngơi Grek mầu ôh geh nchih rnhã Yôhan ta sambŭt dja, nơm nchih kuăl săk pãng nơm 'Kôranh', yơn ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist ők năm bớh kơi jêh bu nchih nau tâm rnglăp mhe, nchih lah nơm nchih Yôhan i kôranh oh mon Brah Krist. Bu mân lah pãng nchih sambŭt dja ta bon Ephêsô, pãng njuăl sambŭt dja ăn ma 'Yôh bu ur, ndrel ma phung oh kon bu ur i nây', geh bunuyh abă mân lah khân pãng i nây jêng du huê bu ur ndăp ma i kon pãng i Yôhan gĩt năl, geh bunuyh ők mân lah ngơi hôr ma phung nsing du ntŭk. Yôhan nchih sambŭt Yôhan nau mhe mhan ueh đong, sambŭt Yôhan rơh 1, rơh 3 ndrel ma sambŭt Nau Tâm Mpoł đong.

Nau ũch ntrống ta sambŭt dja

Ta sambŭt dja Yôhan n'hao nuh n'hâm ndrăng phung nsing ăn tâm rống ndrăng khân pãng nơm, pãng nti lah bu moh i rống ma bu jêng iătt nau Kôranh Brah đă, jêh ri pãng đă njrăng nau nti nklă.

Mbớh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-3)
- Nau tâm rống ndrăng bunuyh nsing (1:4-6)
- Nơm nti nklă (1:7-11)
- Nau ntính n'glẻ dứt (1:12-13)

* 1:1 1:1: 'Yôh bu ur' i nây bu mân lah, ngơi ma phung nsing i rbyn ta ntŭk nguai, jêh ri 'Oh kon bu ur' i nây, ngơi ma đâng lẻ bunuyh i nsing ma Brah Krist ta ntŭk rbyn i nây. * 1:1 1:1: 3Yô 1:1; Yôh 14:6 * 1:3 1:3: 1Ti 1:2; 2Ti 1:2 * 1:4 1:4: 3Yô 1:3-4 * 1:5 1:5: Yôh 13:34 * 1:6 1:6: Yôh 14:15; 1Yô 5:3 * 1:7 1:7: 1Yô 4:1-3

Nau ôp ueh lăng

1 Sambŭt dja tă bớh gáp Yôhan i kôranh ta phung i nsing ma Brah Yêsu Krist. Dăn ôp nau ueh lăng ma yôh bu ur, ndrel ma phung oh kon bu ur i nây*. Lẻ Kôranh Brah de kơih khân ay may jêh. Gáp rống khân ay may ngăn ngên. Mầu ôh đơn du huê gáp đơn i geh nau rống i nây, đâng lẻ mpôl i lẻ gĩt năl Nau Ngăn, khân pãng geh nau rống i nây đong.* 2 Nau rống i nây geh yorlah Nau Ngăn lẻ gũ jêh ndrel bân abao' dja, jêh ri hôm gũ ndrel bân bảbơ n'ho ro. 3 Dăn Kôranh Brah Bớ, ndrel ma Brah Yêsu Krist i Kon Kôranh Brah Bớ nơm, ăn nau ueh, nau yố, nau đăp mpăn ma phung bân i gũ ta nau nti i ngăn, ndrel ma gũ ta nau rống.*

Nau tâm rống ndrăng oh nô ta nau nsing

4 Gáp geh nau răm maak hô ngăn, yor ma say oh kon ay abă i lẻ gũ rêh jan tâng nau nti i ngăn, jêng tâm di đah nau Kôranh Brah Bớ đă bân nơh.* 5 O yôh ta nau nsing, ta sambŭt i gáp nchih njuăl dja, gáp ũch nkhay tôr ay, ăn phung bân tâm rống ndrăng bân nơm. Nau đă ma nau rống i nây mầu di ôh nau đă mhe, jêng nau đă ơm i phung bân lẻ ơm geh ntơm bớh saom nơh.* 6 Nau tâm rống ndrăng bân nơm geh nau khlay lah jan tâng nau Kôranh Brah lẻ đă ma phung bân. Pãng đă phung bân tâm rống ndrăng bân nơm, ndri ay lẻ tâng ntơm bớh saom nơh.*

Nơm nti nklă

7 Ta neh ntu dja lẻ geh ők mpôl i mbrôh bu ăn jan tih, mpôl i nây nti kơt nđã: Brah Yêsu Krist văch ta dja mầu ôh jêng rnglay săk bunuyh ngăn. Bu moh i nti kơt nây, pãng jêng bunuyh mbrôh bu, jêng

bunuyh i tâm rdâng đah Brah Krist.*

⁸ Ân khân ay may njrăng ngăn hõm, klach lah roh nau nkhôm ma ndr i dâng lẽ bân lẽ nsrôyh jan kar. Yõn ma ân khân ay may nsrôyh jan kar gay ma sỏ đon nau nkhôm i này ăn râng. ⁹ Bu moh i mâu ndjôt nập nau nti Brah Krist, jan rlau ta nau nti i này, păng i này mâu geh ôh Kôranh Brah gủ ndrel. Yõn ma bu moh i ndjôt nập nau nti i này, păng i này geh Kôranh Brah Bỏ, ndrel ma Kon Kôranh Brah nờm gủ ndrel ta păng.*

¹⁰ Lah bu moh i hãn ta khân ay may, mâu nti nau i này ma khân ay may, lời ôh rom păng gủ ta trôm jay khân ay may, jêh ri lời ôh ộp nau ueh lăng păng đổng.* ¹¹ Bu moh i ộp nau ueh lăng bunuyh i kớt này, jêng lẽ tâm di nau ndrel nau djơh bunuyh i này jan đổng.

¹² Geh ôk nau jât i gập ۆch nchih ăn ma khân ay may, yõn ma gập mâu ۆch ôh nchih ma dak krăk ta n'ha rđayh, yorlah gập rờm hãn khỏl khân ay may, tâm ngơi ndrel khân ay may, gay ma dâng lẽ bân geh nau răm maak lơ ma hô ngăn.*

¹³ Lỗng oh kon yôh khân ay may† i lẽ Kôranh Brah de kơih nờh, khân păng ộp nau ueh lăng khân ay may đổng.

* **1:9** 1:9: Yôh 7:16; 12:49; 1Yô 2:23 * **1:10** 1:10: Rôm 16:17 * **1:12** 1:12: 3Yô 1:13-14 † **1:13** 1:13: Mâu lah 'Lỗng dâng lẽ bunuyh i nsing ma Brah Yêsu Krist ta ntũk dja'.

Sambŭt Yôhan Nchih Rơh 3

Nau bôk ăn bu gít lor

Nơm nchih sambŭt dja rnha Yôhan, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 60-90. Ta nau ngoi Grek mâu ôh geh nchih rnha Yôhan ta sambŭt dja, nơm nchih kuăl săk păng nơm 'Kôranh', yơn ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist bớh koi jêh bu nchih nau tâm rnglăp mhe, nchih lah nơm nchih Yôhan i kôranh oh mon Brah Krist. Bu măn lah păng nchih sambŭt dja ta bon Êphêsô. Păng njuăl sambŭt dja ăn ma du huê bu klô rnha Gaiyus, Gaiyus jêng kôranh phung nsing ma Brah Krist du ntŭk, yơn ma bân mâu ôh gít ndơ êng ta păng. Yôhan nchih sambŭt Yôhan nau mhe mhan ueh đong, sambŭt Yôhan rơh 1, rơh 2 ndrel ma sambŭt Nau Tâm Mpoł đong.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Ta sambŭt dja Yôhan rnê nô Gaiyus, yorlah păng lă koi ma phung i nsong rỏ ntŭk êng êng i nti nau Kôranh Brah, jêh ri păng đă Gaiyus njrăng ma du huê bu klô rnha Điotrep, yorlah Điotrep geh nuih n'hâm djơh, ndăp ma rnê du huê bu klô rnha Đêmêtrus.

Mbớh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-4)
- Nau rnê ma Gaiyus (1:5-8)
- Điotrep, ndrel ma Đêmêtrus (1:9-12)
- Nau ntính n'glẻ dứt (1:13-15)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt dja tă bớh gáp Yôhan i kôranh ta phung i nsing ma Brah Yêsu Krist. Dăn ôp nau ueh lăng ma

nô Gaiyus i gáp rông ngăn ngên.*
² Ở nô i gáp rông, gáp rơm may geh nau ueh lăng, koi may lă geh gŭ năp ta nau nsing ma Brah Krist đong. ³ Gáp geh răm maak hô ngăn, nôk oh nô ta nau nsing abă i sât tăt a gáp, yorlah khân păng mbớh nkoch may hôm gŭ răp jăp ta nau ngăn, hôm jan tâng nau nti ngăn.* ⁴ Gáp mâu ôh geh nau răm maak i kuông rlau ma nau răm maak i gáp tâng kon sau gáp ta nau nsing jan tâng nau nti i ngăn.

Nau rnê ma Gaiyus

⁵ Ở nô ta nau nsing i gáp rông, may lă răp jăp ngăn koi ma phung oh nô ta nau nsing i hăn trong rỏ bon êng êng tăt ta ntŭk may, bol lah may mâu gít năl khân păng. ⁶ Khân păng i nây lă mbớh nkoch ta phung nsing ta ntŭk dja nau i may lă nhhơ nau rông ma khân păng nây. Jêh ri đă may hôm koi ndơ khân pre ma hăn rỏ trong, jêng tâm di ma ndơ jan kar i ăn Kôranh Brah răm maak,* ⁷ yorlah khân păng hăn nsak nsong mbớh nkoch nau Brah Yêsu, jêh ri khân păng mâu geh ôh sỏ đơn ndơ du ntil tă bớh phung i mâu nsing ma Brah Yêsu. ⁸ Lah ndri iăt ma bân blao koi ma bunuyh i koi nây, gay ma bân jan kar ndrel bả ta nau nti i ngăn.*

Nau nduih ma Điotrep, jêh ri rnê ma Đêmêtrus

⁹ Gáp lă jêh njuăl sambŭt ăn ma phung nsing ta ntŭk may, yơn ma geh du huê bu klô rnha Điotrep i bunuyh ũch jan kôranh kuông rlau bu, păng mâu ôh iăt nau hên. ¹⁰ Yơn ma nôk gáp hăn tăt ta nây, gáp mra nkah păng dăng lă ndơ i păng jan nây. Păng ngoi nchot ngoi djơh hên ăn ma bunuyh êng, mâu đơn ma ndơ i nây, jêh ri păng mâu ôh rom phung oh nô ta nau nsing, buay phung i ũch rom mâu ăn rom đong, jêh ri mproh

* 1:1 1:1: 2Yô 1:1 * 1:3 1:3-4: 2Yô 1:4 * 1:6 1:6: 1Kô 9:4, 9-10; Tit 3:13 * 1:8 1:8: Mat 10:40; Hêb 13:2

phung i ếch rom du lôh bớh phung
nsing ta nây jât.

¹¹ Ở nô i gáp rống, lơi ôh tâng jan
ndơ djơh, ăn tâng jan ndơ ueh hõ.
Bu moh i jan ndơ ueh, păng i nây
jêng kon Kôranh Brah, yơn ma bu
moh i jan ndơ djơh, păng mâu ôh
gít năl Kôranh Brah.* ¹² Yơn ma nô
Đêmêtrus dâng lễ bunuyh ngơi ueh
ta păng dadê, bol lah i Nau Ngăn
mớh nkoch ueh ta păng đống. Lông
gáp tâm ban kớh nây đống, lễ mớh
nkoch nau ueh ta păng đống, may
lễ gít jêh nau i gáp mớh nkoch nây
jêng di ngăn. ¹³ Geh ốk nau i gáp
ếch nchih njuăl ăn may, yơn ma gáp
mâu ếch ôh nchih ma dak krăk, ma
mống nchih.* ¹⁴ Gáp geh nau rơm
mập may gớnh ta nar bớh năp dja
tay, ndri gáp ếch ngơi ndrel may
ro. ¹⁵ Dăn nau đăp mpăn gũ ta may,
dâng lễ mât jăng ta dja ôp nau ueh
lăng may đống. Lah ndri dăn may
ôp nau ueh lăng ma mât jăng ta nây
bă.

* **1:11** 1:11: 1Yô 2:29; 3:10 * **1:13** 1:13-14: 2Yô 1:12

Sambŭt Yudas Nchih

Nau bôk ăn bu gĩt lor

Nơm nchih sambŭt dja rnhã Yudas, mâu lah Yut, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 60, klăp lah 27 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng i oh Brah Yêsu (Mat 13:55; Mar 6:3), ndâp ma i oh Yakơ (Yak 1:1), păng nchih njuăl sambŭt dja ăn ma dâng lể phung nsing ma Brah Krist ta ăp ntŭk, bân mâu gĩt ôh ah ntŭk păng gũ nôk nchih sambŭt dja. Geh ôk nau khlay ta sambŭt dja bỡi ma tâm ban ma nau khlay ta sambŭt Pêtrôh rớh 2.

Nau ũch ntrớng ta sambŭt dja

Ta sambŭt dja Yudas đã phung nsing der bỡi nơm nti i nti nau mâu di, i mâu ôh gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ũch (Yudđ 1:4-19), păng đã phung nsing tâng nau nti i di (Yudđ 1:3, 20-24).

Mbỡh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-3)
- Nuih n'hâm, nau ntũm nti, ndrel ma geh dôih ma nơm nti nklă (1:4-16)
- Nau đã ăn geh nau nsing lơ ma hô nập (1:17-23)
- Nau ntĩnh êng êng (1:24-25)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt dja tã bỡi gập Yudas i bunuyh sỡm kớl jan kar ma* Brah Yêsu Krist, ndrel ma gập dja i oh Yakơ đống. Gập nchih sambŭt dja njuăl ăn ma dâng lể bunuyh i Kôranh Brah Bỡ nơm lể kớih jêh, i Păng rớng đống. Brah Yêsu Krist njrăng khân ay may.* ² Dăn Kôranh Brah ăn nau yỏ, nau đăp mpăn, nau

rớng ma khân ay may ăn lơ ma ôk ngăn.

Nơm nti nklă

³ Ở oh nô ta nau nsing i gập rớng, gập nđớh hô ngăn ma nchih nau rklaih ăn ma khân ay may, nau rklaih i dâng lể bân lể geh jêh. Yỡn ma gập mân iăt ma gập nchih ma nđớ a êng ăn ma khân ay may, đã khân ay may njrăng ngăn nau nti ma nau nsing bân. Kôranh Brah lể ăn nau i nây ma phung bon lan Păng nơm, Păng mâu hôm ôh rgăl nau i nây jăt. ⁴ Gập đã kớt nây yorlah geh bunuyh ăbã i lăp ntũng ta phung khân ay may, bunuyh i nây djớh hô ngăn jan tih đah nau Kôranh Brah ũch, khân păng nti lah mâu chrao ôh lah jan tih ăp ntil, yor ma Kôranh Brah hôm yỏ tã bỡi nau ueh Păng nơm. Khân păng tâm rdâng ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân du huê đỡm. Bỡi kăl e nớh lể geh nchih ma nau tể dôih ma bunuyh kớt khân păng nây.*

⁵ Dâng lể nau i dja khân ay may lể ỡm gĩt jêh, yỡn ma gập dăn hôm nka khân ay may: Bỡi kới Kôranh Brah lể rklaih phung bon lan Israel du lôh bỡi bri Êsip nớh, jêh ri Păng lơh hêng lơi phung i mâu iăt ôh ma Păng ta phung i Păng lể rklaih i nây.*

⁶ Geh phung tồng pới i jan rlau ma nau Kôranh Brah đã, jêh ri lôh bỡi ntũk Kôranh Brah lể ăn khân păng gũ, Kôranh Brah kăt n'ho ro khân păng ma se rvăk krũng khân păng ta ndrung ngo, ăn kớp tăt di nar Kôranh Brah phat dôih, jêng nar i dũt kuống ngăn.* ⁷ Kớt ndrĩ đống, nôk kăl e nớh, geh bon Sôđũm, bon Kômôra, ndrel ma bon êng êng jăt i tâm dăch. Dâng lể bunuyh ta bon i nây leo bắl jan nau khớh kler, nau i tih đah ma nau vay, jan tih kớt phung bon lan Israel i nây, ndâp ma kớt phung tồng pới i nây đống. Dâng

* **1:1** 1:1: 'Bunuyh sỡm kớl jan kar ma', mâu lah 'Dâk'. * **1:1** 1:1: Mat 13:55; Yak 1:1; 1Kô 1:2; Hêb 2:1 * **1:4** 1:4: Mat 7:15-16; 2Pê 2:1-3 * **1:5** 1:5: NKơ 14:27-35 * **1:6** 1:6: 2Pê 2:4

lẽ ðon i này Kôranh Brah n'groh lơi ma ùnh bớh kalơ trôk, jêng nau ntât say lor ma nau Kôranh Brah mra rmal tâm ùnh hit n'ho ro.*

8 Kơt i này ðồng ābaơ dja mpôl bunuyh i nti lah mâu chrao ôh lah jan tih ăp ntil i này, khân păng lah, khân păng geh mboi tã bớh Kôranh Brah, ăn khân păng jan ndr bớ bớch sắk khân păng nơm. Khân păng mâu ùch geh kôranh ma khân păng, ndrrel ma mưch rmot phung tông pã.* 9 Bol lah geh du huê tông pã rnha Mikel jêng kôranh tông pã i dút kuông, nôk păng tâm rlăch ðah Satăng i kôranh mpôl brah djơh ma nau sắk Môsê i lẽ khât này nơh, păng mâu ôh bắnh ngơi mưch rmot, ndrrel ma mâu ôh bắnh phat dôiđ Satăng, yơn ma păng lah đơm: 'Đăn Kôranh Brah lah may!' 10 Yơn ma mpôl bunuyh i này bêng ma leo bắ mưch rmot ma ndr êng êng, bol lah sắk khân păng nơm mâu ôh gít văt ma ndr i này. Moh ndr i khân păng lẽ ơm gít ta nuih n'hâm tâm ban ma mpômpa (siũm) i mâu gít nau đơm, jêh ri nau khân păng jan i này jan ăn sắk khân păng nơm roh hêng.*

11 Rêh rnhăl ngăn ma khân păng. Khân păng lẽ hăn tâng trong Kain i bunuyh nkhăt i oh păng nơm. Khân păng mbrôh bu gay ma geh pắk tâm ban ma Đalam. Khân păng geh nau roh hêng tâm ban ma mpôl i tâng du huê rnha Kôrê i geh nau roh hêng yor ma tâm rdăng ðah Kôranh Brah ta rnôk Môsê kăl e nơh.* 12 Nôk khân ay may gũ sông sa ndrrel gay ma nhơ nau rông Kôranh Brah, khân păng jêng tâm ban ma ndr bớ bớch tâm ban ma geh ntăk ta bok ao i pih mâu hôm đơi kloh, sông sa iăt ma hơm ndrũl khân păng nơm đơm, mâu geh ôh nau ðit prêng. Khân păng mâu geh khlay jêng tâm ban

ma n'hâm mih i mâu hoch mih i sial de dah ma rdu, tâm ban ma tơm si i mâu geh play ta khay play, rlau bớh này jăt tơm si i lẽ rôk kloh reh lẽ khât ngăn.* 13 Khân păng jêng tâm ban ma nchöch rbuh dak vắch dak vắr i dút ðăng, lôh mpũnh, ndr ðit prêng i khân păng jan say n'hêl tâm ban ma nau mpũnh i này. Mâu ôh đơi nsing ma khân păng, khân păng jêng tâm ban ma mắnh i lẽ hiơt ntũk, Kôranh Brah lẽ ndrăp jêh khân păng ma ăn ta ntũk ngo chêk kôlăk n'ho ro!

14 Jêh ri Hênôk i sau Mahalêlêl jêng i sắn Ađăm i bunuyh tồl nguai Kôranh Brah njêng này, păng jêng bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, lẽ lah lor ma khân păng kơt ñđa: 'Uănh hồm! Kôranh Brah hăn ndrrel phung kloh ueh Păng nơm i dút ôk ngăn, mâu hôm ôh blaokơp,* 15 gay ma phat dôiđ ðăng lẽ bunuyh, jêh ri tể dôiđ ðăng lẽ bunuyh tâng ndr djơh khân păng lẽ jan ta nau i tâm rdăng ma Kôranh Brah, tể dôiđ ma nau ngơi djơh i phung bunuyh tih ngơi tâm rdăng ðah Kôranh Brah'. 16 Khân păng i này jêng bunuyh ôk bắh njăr sêk hô ngăn, nuih n'hâm mâu geh ôh rắm maak. Khân păng gũ rêh jan tâng nau kơnh hô ir ma khân păng nơm đơm. Nau mboi ngơi khân păng n'hi êng sắk dút hô ngăn, ngơi ueh ma bu gay ma geh ndr bu ăn ma sắk khân păng nơm.

Nau nĩnh êng êng

17 Ở oh nô ta nau nsing i gáp rông, ăn khân ay may hôm kah gít hồm nau mpôl kôranh oh mon Brah Yêsu Krist i Kôranh bắnh lẽ ơm mboi nkoch a lor nơh. 18 Khân păng lẽ lah: 'Ta rnôk n'glê dút† tay, mra geh phung ngơi mưch ma nau nsing bắnh, phung i này jan tâng rnglay sắk khân păng nơm kơnh đơm, jêng ndr

* 1:7 1:7: NNt 6:1-5; 19:24-25 * 1:8 1:8-9: 2Pê 2:10-11 * 1:10 1:10: 2Pê 2:12 * 1:11 1:11: 1Ti 6:3-5; 2Pê 2:2-3; NNt 4:8; NKơ 16:1-35; 22:5 * 1:12 1:12-13: 1Kô 11:20-22; 2Pê 2:13, 17 * 1:14 1:14: NNt 5:21-24 † 1:18 1:18: Ta nau tâm rnglăp mhe mboi ma bắnh, jêh Brah Yêsu hao sắk ta kalơ trôk, tăt ma Păng plở vắch, jêng rnôk n'glê dút.

i tâm rdâng đah nau Kôranh Brah
 ũch'.* 19 Khân păng jan ăn geh nau
 tâm nkah mpôl ta phung khân ay
 may, khân păng jan tâng nuih n'hâm
 nau mân khân păng nôm kơnh dơm,
 mâu geh ôh Brah Huêng Ueh gũ
 ndrel ta khân păng.* 20 Yơn ma khân
 ay may nây i phung oh nô ta nau
 nsing i gáp rông, ăn khân ay may
 tâm n'hao hõm nau nsing khân ay
 may nôm, gay ma nau nsing khân ay
 may lơ ma hô nập, jêh ri nau nsing
 i nây jêng ndơ Kôranh Brah ngăn
 ngên. Jêh ri ăn Brah Huêng Ueh i
 kloh ueh leo khân ay may ta nau
 mboh sơm.* 21 Ăn khân ay may gũ
 nập ta nau rông Kôranh Brah, ndrel
 ma gũ kốp nau yố ndach Brah Yêsu
 Krist nôm i Kôranh bân, tât Păng ăn
 nau rêh n'ho ro ma khân ay may.*

22 Đã khân ay may yố ndach ma
 phung abã i geh nau nsing ê hõ nập.

23 Đã khân ay may kơl rklaih phung
 abã jât, tâm ban ma uih mphõk khân
 păng ăn klaih boh ũnh. Jêh ri phung
 abã êng, đã khân ay may yố ndach
 ma khân păng đơng, yơn ma ăn
 njrăng sắk nôm, klach lah dơi khân
 păng leo khân ay may jan tih, kơt
 ndri ăn biãnh dăng lể nau tih khân
 păng jan, tâm ban ma khân ay may
 bở bơch ma kho ao rmao bô chĩ.

24 Ăn rnê nau chrêk lợp Kôranh
 Brah, Păng dơi njrăng khân ay may
 mâu jan tih mâu bah nsing, Păng dơi
 kơl khân ay may gũ ta boh nập mắt
 Păng nôm i ntũk geh nau chrêk lợp,
 nôk nây khân ay may geh nau rãm
 maak dũt hô mâu geh ôh du nau ma
 nduih. 25 Ăn rnê nau chrêk lợp Păng,
 Păng dơm i brah ngăn ngên, Păng
 i nắk rklaih bân yor ma Brah Yêsu
 Krist i Kôranh bân nôm. Nau chrêk
 lợp, nau dũt ueh, nau dơi, nau brah,
 lể ơm geh gũ ta Păng boh ntơm saơm
 ngăn, tât ma abơ dja, nkre ma n'ho
 ro! Ở ăn geh kơt nây ngăn ro‡.

* 1:18 1:18: Mat 7:15-16; Rôm 16:17-18; Kôl 2:8; 2Ti 3:1-5 * 1:19 1:19: 1Kô 1:10; 2Ti 3:2-5 * 1:20
 1:20: 1Kô 3:9-11; Rôm 8:26-27 * 1:21 1:21: Yak 5:7 ‡ 1:25 1:25: 'Ở ăn geh kơt nây ngăn ro',
 mâu lah 'Amen'.

Nau Tâm Mpoł Ndo I Brah Yêsu Krist Nhơ An Yôhan Say Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnhã Yôhan, pãng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 95, yơn ma geh bunuyh aă măn lah, pãng nchih sambüt dja ê lor ma năm 68. Pãng nchih sambüt dja ta gôl dak Patmôh i dăch ma bri Asi, bu đã pãng du gũ ta gôl dak mầu ôk bunuyh gũ nây tâm ban ma gũ ndrung, yorlah pãng mboh nkoch nau mhe mhan ueh (NTM 1:9). Pãng nchih sambüt dja ta nôk bu jan jêr jôt ma phung nsing, pãng njuăl sambüt dja ăn ma phung nsing ta pơh ở bon ta bri Asi (NTM 1:11), ndâp ma dăng lể phung nsing ma Brah Yêsu. Yôhan jêng kôranh oh mon ta mpôl kôranh oh mon 12 nuyh. Pãng nchih sambüt Yôhan nau mhe mhan ueh đổng, sambüt Yôhan rơh 1, rơh 2, ndrel ma rơh 3 đổng.

Nau ũch ntrông ta sambüt dja

Ta sambüt dja Yôhan nchih ma nau tâm say. Yôhan kuăl Brah Yêsu 'Kon be biăp', yorlah Brah Yêsu lể khăt gay ma n'groh lơi nau tih bân, tâm ban ma phung Israel vay nkhăt kon be biăp gay ma dăn Kôranh Brah yố nau tih khân pãng.

Ăbơ dja bân mầu hôm văt n'hêl dăng lể nau khlay ta sambüt dja, yơn ma bân say mra geh nau jêr jôt êng êng dũt kuông ta neh ntu dja, jêh ri Kôranh Brah dơi đăh dăng lể nau djơh, tể dôi dăng lể bunuyh djơh, ndrel ma ndrăp ntũk dũt ueh ăn ma dăng lể bu moh i nsing ma Brah Krist. Ta sambüt dja Yôhan nchih ndơ i Kôranh Brah nhơ ma pãng i mra geh ta nar jăt năp, gay ma n'hao nuih n'hâm dăng lể phung nsing, ăn gũ năp ta nau nsing, bol lah geh nau jêr jôt dũt kuông ta

neh ntu dja, geh nau bu jan jêr êng êng ma phung nsing, n'ho ma tăt bu nkhăt lơi kađôi đổng. Bol lah geh dăng lể nau i nây kađôi, Kôranh Brah hôm geh nau dơi, jêh ri Brah Yêsu mra plố văch ta neh ntu dja. Ta sambüt dja Brah Yêsu đã Yôhan nchih pơh ở sambüt ăn ma phung nsing pơh ở bon đổng, pơh ở sambüt i nây geh ta sambüt tâm mpoł dja ta NTM 2:1-3:22. Ôk tở bân say mrô 'Pơh' ta sambüt dja, mrô pơh i nây ngơi hơ ma ndơ i lể rắng, ntăt lah phung nsing pơh ở bon, geh nau khlay lah dăng lể phung nsing lam neh ntu. Nau aă ta sambüt dja geh tâm ban ma ta sambüt Êsêkiêl, sambüt Daniel, sambüt Sakari, ndâp ma nau mboi Yôsep ta sambüt Nau Ntôm (NNt 37:6-9) đổng.

Mboh nau khlay ta nkố ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-8)
- Nau tâm say nau đã nchih sambüt i njuăl ăn ma phung nsing pơh ở bon (1:9-3:22)
- Nau tâm say sambüt geh pơh ở tra (4:1-8:1)
- Nau tâm say pơh ở nũng (8:2-11:19)
- Nau tâm say bêh nhũk nhăk, ndrel ma bar mlôm mpômpa (siũm) (12:1-13:18)
- Nau tâm say ndơ êng êng jăt (14:1-15:4)
- Nau tâm say ma pơh ở ngan i Kôranh Brah ji nuih (15:5-16:21)
- Nau rlôm bon Babilôn, ndrel ma dăng lể nôm djơh mầu hôm geh nau dơi jăt (17:1-20:10)
- Nau phat dôi ta nar n'glẽ dũt (20:11-15)
- Trôk mhe, neh ntu mhe, ndrel ma bon kuông Yêrusalem mhe (21:1-22:5)
- Nau n'glẽ dũt (22:6-21)

Nau bôk

¹ Sambüt dja jêng nau mboi nkoch Brah Yêsu Krist lể nhơ ăn gáp Yôhan say. Kôranh Brah ăn

Păng nhơ ma phung sơm kớ jan kar ma* Kôranh Brah nôm moh nau mra gớnh tát ta nar jât nấp tay. Brah Yêsu Krist ăn du huê tông pớ Păng nôm hăn ta gáp i bunuyh sơm kớ jan kar ma Păng nôm, gay ma ăn gáp gít nau i nây.* 2 Dâng lẽ nau i gáp lẽ nchih jêh dja, gáp lẽ say ma mắt gáp nôm, nau i nây jêng di ngãn, jêng nau ngời Kôranh Brah, ndrel ma mboh nkoch Brah Yêsu Krist jêng Kôranh bân. 3 Ueh maak ngãn ma bu moh i rỏ i tăng nau ntoyh nau ngời Kôranh Brah ta sambút dja, ndáp ma ueh maak ngãn ma bu moh i lẽ tăng, jêh ri jan tăng kớ dâng lẽ nau i lẽ geh nchih jêh ta dja, yorlah tát di nar ma lôch nau ntoyh i nây lẽ boi tát jêh.

Nau ôp ueh lǎng

4 Sambút gáp Yôhan, njuǎl ăn ma phung nsing i rỗn ta pớh ở bon ta bri Asi. Dân Kôranh Brah ẵ nau ueh, ndáp ma nau đấp mpãn ma khân ay may. Păng gủ rêh abao dja, Păng lẽ ỡm gủ rêh nớh, jêh ri Păng mra vǎch. Dân Brah Huêng Ueh† i gủ bớh nấp rỏl kađǎch Kôranh Brah nôm ăn nau ueh, ndáp ma nau đấp mpãn ma khân ay may.* 5 Dân Brah Yêsu Krist ăn nau ueh, ndáp ma nau đấp mpãn ma khân ay may đống, Păng jêng nôm rấp jấp mboh nkoch nau ngãn đơ, Păng jêng nôm lor bu dǎk rêh bớh phung khát‡, jêh ri Păng jêng Kôranh dǎng lẽ kađǎch ta neh ntu dja. Păng rông ma bân,

* 1:1 1:1: 'Bunuyh sơm kớ jan kar ma', mâu lah 'Dǎk'. Ta trong bớh đống dja geh kớ nây đống.

* 1:1 1:1-3: NTM 22:6-7 † 1:4 1:4: Ta nau ngời Grek, ngời ma 'Pớh huêng', yon ma mâu ôh di huêng bunuyh. Geh ỏk bunuyh i gít blao ta Nau Kôranh Brah Ngời mân lah, ngời ma Brah Huêng Ueh i geh nguai đơ. Mrô pớh ta Nau Kôranh Brah Ngời geh ỏk geh nau khlay lah 'Lẽ rǎng'. 'Pớh huêng' geh đống ta NTM 3:1; 4:5; 5:6. Geh đống ta sambút Sakari ngời ma n'gớng ỡnh sagêng i geh pớh ở ỡnh sagêng, jêng rup ma pớh huêng đống (Sak 4:2, 10). Geh đống ta Êsa 11:2. * 1:4 1:4: NTM 4:8; 11:17; 16:5; NNG 3:14 ‡ 1:5 1:5: 'Păng jêng Nôm lor bu dǎk rêh bớh phung khát', mâu lah 'Păng jêng kon bôk dak phung khát'. * 1:5 1:5: Kól 1:18; Hêb 9:14 § 1:6 1:6, 7: 'Ớ ăn geh kớ nây ngãn ro', mâu lah 'Amen'. * 1:6 1:6: NTM 5:10; 1Pê 2:9 * 1:7 1:7: 'Rỏ ndớ tũk', mâu lah 'Ndáp ma tũk'. * 1:7 1:7: Dan 7:13; Sak 12:10; Mat 24:30 † 1:8 1:8: Ta nau ngời Grek 'Alpha' jêng rplây rso bôk dak, jêh ri 'Ômêka' jêng rplây rso n'glẽ dút, tám ban ma rso 'A', ndáp ma rso 'Y' ta nau ngời Bunong. Ta NTM 21:6 Yôhan ntop nau khlay nau nây kớ nda: 'Jêng bôk dak, ndrel ma n'glẽ dút dǎng lẽ ntil ndớ', sambút ỡm nchih ma ti abǎ ntop kớ nây ta ntũk dja. * 1:8 1:8: Êsa 44:6

ndrel ma rklaih bân ma mham Păng nôm bớh nau tể dôi h yor ma nau tih bân.* 6 N'ho ma Păng jan ăn bân jêng mpól kađǎch mát uǎnh ndrel Păng nôm, Păng ăn bân jêng mpól jan brah ma sơm kớ jan kar ma Kôranh Brah i Bớ Păng Nôm. Ăn rnê nau chrêk lợp Păng, ndrel ma nau dôi Păng babớ n'ho ro! Ớ ăn geh kớ nây ngãn ro\$.*

7 Uǎnh hỏm, Păng vǎch rỏ ndớ tũk*, Dǎng lẽ bunuyh mra say Păng dadê,

Bol lah phung i tǎ ntốp Păng nớh say Păng đống.

Dǎng lẽ ndũl mpól bunuyh ta neh ntu dja mra nhũm ngot yor ma Păng nây dadê, ớ ngãn!

Ớ ăn geh kớ nây ngãn ro.*

8 Kôranh Brah i Kôranh ngãn, Păng lah: "Gáp dja jêng Alpha, ndrel ma Ômêka†." Păng gủ rêh abao dja, Păng lẽ ỡm gủ rêh, jêh ri Păng mra vǎch, Păng dút geh nau dôi ma dǎng lẽ ntil ndớ.*

Yôhan tâm mpol say Brah Yêsu

9 Gáp Yôhan jêng oh nô khân ay may ta nau nsing ma Brah Yêsu, geh bu jan jêr jốt kớ khân ay may, geh đống Kôranh Brah mát uǎnh kớ khân ay may, ndrel ma geh nsrôyh nâng ta nau bu jan jêr kớ khân ay may đống, yor ma bân gủ ndrel Brah Yêsu. Gáp dja bu đǎ du gủ ta du gól dak rnha Patmôh, yor ma gáp mboh nkoch nau Kôranh Brah,

ndrel ma mboh nkoch Brah Yêsu jêng Kôranh gáp nôm. ¹⁰ Ta nar pơh, Brah Huêng Ueh ăn gáp mâu hôm ôh kah gít sắk, jêh ri gáp tăng nteh bở mbung bởh kơi gáp ri, dứt nteh ngăn, tâm ban ma nteh ôh nũng* ¹¹ lah ma gáp kot nđa: “Moh ndơ i may say abao dja, ăn may nchih du mlôm sambút, jêh ri njuăl ăn ma phung nsing pơh bon ta bri Asi dja: Bon Ephêsô, bon Samirna, bon Pơkamuh, bon Thiathira, bon Sardih, bon Philadĩphia, ndrel ma bon Laodisê.”

¹² Jêh ri gáp n'gâl jât kơi gay ma say Nôm i ngơi ma gáp này, ta này gáp say pơh ở n'gông ũnh sagêng mayh. ¹³ Ta nklang n'gul n'gông sagêng i này geh du huê tâm ban ma Kon Bunuyh, nsoh ao jong rjai tát a mpang jông, jêh ri geh rse mayh kát ta nơh ri jât.* ¹⁴ Sỏk ta bók Păng nglang tâm ban ma mli, i mắt Păng tâm ban ma mpiăt ũnh,* ¹⁵ jông Păng chrêk dũm tâm ban ma kông i bu gũch ta ũnh jêh ri tho, nteh ngơi Păng tâm ban ma n'gôr hoch dak kuống,* ¹⁶ ti bởh ma Păng ri ndjôt pơh ở mánh, jêh ri mbung Păng geh đao mắt bar mplôn ngăn, i muh mắt Păng ang chrat tâm ban ma nar nklang bók.* ¹⁷ Tát gáp say Păng, gáp khát yơh ro chôt ta neh kêng jông Păng ri. Yơn ma Păng tê ti bởh ma bởh lơ gáp, n'ho ma lah: “Lơi klach ôh, Gáp dja i bók dak lor bu, ndrel ma n'glẽ dứt ma dăng lẽ ndơ.* ¹⁸ Gáp dja i Nôm rêh nâng, Gáp nơh tă khát, lũng abao dja Gáp geh nau rêh babơ n'ho ro. Bunuyh i lẽ khát dứt ta Gáp nôm, Gáp be geh nau dơi ăn bu dák rêh du lờh bởh ntũk môch.* ¹⁹ Lah ndri ăn may nchih hỏm dăng lẽ ndơ i may lẽ say

này, ndơ i geh abao dja, ndrel ma ndơ i geh jât nấp tay. ²⁰ Mánh pơh ở i may say Gáp ndjôt ta ti bởh ma Gáp dja, ndrel ma n'gông sagêng mayh pơh ở i dja, nau khlay ndơ i này a lor nơh hôm ndỏp mpôn, abao dja Gáp mboh ma may: Mánh pơh ở i này, jêng pơh ở tông pởr ma n'jrang phung nsing ta pơh ntũk bon i này đống, jêh ri n'gông sagêng pơh ở i này, jêng phung nsing ta pơh ntũk bon i này đống.”

2

Sambút njuăl ăn phung nsing ta bon Ephêsô

¹ Jêh ri Păng lah jât: “Ăn may nchih njuăl ăn ma kôranh* phung nsing ta bon Ephêsô ri, lah kot nđa: ‘Nôm i ndjôt mánh pơh ở ta ti bởh ma Păng, ndập ma brỏ rsong ta pơh ở n'gông sagêng, Păng lah kot nđa:” ² ‘Gáp lẽ gít jêh ndơ may jan, nau may jan kar rơah rgãnh, ndrel ma nau may nsrôyh dơn nau jêr. Gáp gít jêh ndập ma rnê may, may mâu ôh ăn bunuyh djơh gũ ndrel may, jêh ri may lẽ rlong ma mpôl i kơp êng sắk khân păng nôm lah mpôl kôranh oh mon, yơn ma khân păng mâu ôh di mpôl kôranh oh mon, jêh ri may say mpôl i này jêng mpôl nklă chrao.* ³ Gáp lẽ gít đống may lẽ nsrôyh dơn nau jêr jốt yor ma tăng Gáp, jêh ri hôm gũ nấp, may mâu ôh bah nsing. ⁴ Tih ma Gáp nduih may du nau, may mâu hôm geh ôh nau rống ma Gáp, ndrel ma nau rống ndrăng phung nsing kot bởh nơm nơh.* ⁵ Lah ndri ăn may kah gít tay hỏm dah kuống nau rống may a lor nơh, ăn may rgâl tay nuih n'hâm, jêh ri jan tay kot may bởh nơm nơh. Lah mâu say may rgâl nuih n'hâm,

‡ **1:10** 1:10: ‘Ta nar pơh’, mâu lah ‘Ta nar Kôranh Yêsu’. * **1:10** 1:10: Mar 16:2, 6 * **1:13** 1:13: NTM 14:14; Dan 7:13 * **1:14** 1:14: NTM 2:18; 19:12; Dan 7:9 * **1:15** 1:15: Êsê 1:24 * **1:16** 1:16: NTM 2:12, 16; 19:15, 21; Hêb 4:12 * **1:17** 1:17: NTM 1:8; Êsá 44:6; Dan 8:18 * **1:18** 1:18: 1Kô 15:25-26, 55 * **2:1** 2:1: ‘Kôranh’, mâu lah ‘Tông pởr’. Tâm ban kot này đống ta 2:8, 12, 18; 3:1, 7, 14. * **2:1** 2:1: NTM 1:13, 16, 20; Êph 1:1 * **2:2** 2:2: 2Kô 11:13; 1Yô 4:1 * **2:4** 2:4: 1Yô 4:16

Gáp mra hăn a may, sô lơi n'gông sagêng may nôm bôh ntúk ơm păng ro. ⁶ Yon ma Gáp rnê may du nau, may biãnh ma ndr mpôl Nikôlas† de jan, Gáp kô biãnh đống.*

⁷ Bu moh i geh tôr ăn păng iăt ngăn hóm nau Brah Huêng Ueh de ngơi ăn ma dăng lể phung nsing ăp ntúk. Bu moh i dơi ma nau djơh, Gáp mra ăn păng i này sa play si i pể bôh tơm i ăn nau rêh i geh ta bon ueh Kôranh Brah''.*

Sambũt njuäl ăn phung nsing ta bon Samirna

⁸ Jêh ri Păng lah jât: "Ăn may nchih njuäl ăn ma kôranh phung nsing ta bon Samirna ri, lah kot nđa: 'Nôm i gũ bôk dak lor bu, ndrel ma i n'glẽ dũt ma dăng lể ndr, Nôm i lể khât nơh, ndrel ma i dâk rêh tay, Păng lah.*' ⁹ 'Gáp gĩt jêh nau rêh rnhăl, ndrel ma nau o ach ta may, yon ma may ndrông chrao. Gáp gĩt đống geh phung ngơi nchot may, phung i này kớp êng săk khân păng nôm lah phung Israel, yon ma phung i này mâu ôh di phung Israel, jêng phung gũ rbũn ma Satăng đơm.*' ¹⁰ May lơi ôh klach nau jêr jôt i gơnh geh ta may này. Gáp ứch ăn may gĩt kôranh mpôl brah djơh mra ăn bu nhũp bunuyh abă ta phung nsing ta bon may, krũng ta trôm ndrung, gay ma rlong uãnh phung nsing ta bon may, jêh ri phung nsing ta bon may mra đơn nau bu jan jêr jôt jô tăt jât nar. Lah ndri ăn may hóm gũ răp jăp nanao bol lah tăt ma khât săk kađôi, jêh ri Gáp mra ăn nau nkhôm kuông jêng nau rêh n'ho ro†.*

¹¹ Bu moh i geh tôr, ăn păng iăt ngăn hóm nau Brah Huêng Ueh de ngơi ăn ma dăng lể phung nsing ăp

ntúk. Bu moh i dơi ma nau djơh, nau khât tồl bar i gũ ta nglao ứnh n'ho ro mâu ôh geh ta păng i này''.*

Sambũt njuäl ăn phung nsing ta bon Pókamuh

¹² Jêh ri Păng lah jât: "Ăn may nchih njuäl ăn ma kôranh phung nsing ta bon Pókamuh, lah kot nđa: 'Nôm i geh đao măt bar i mplôn ngăn, Păng lah.*' ¹³ 'Gáp gĩt ntúk may gũ rêh, ntúk i này Satăng i kôranh mpôl brah djơh măt uãnh, yon ma may hóm gũ nập ma Gáp. Bol lah nôk bu nkhât du huê rnhă Ontipas ta bon may i ntúk Satăng gũ rêh, hóm e may mâu đống mbăr nau may nsing ma Gáp. Ontipas i này bunuyh mboh nkoch răp jăp ngăn nau khlay Gáp. ¹⁴ Yon ma Gáp nduih may nau abă, geh bunuyh abă ta phung may ndjôt nau ntũm nti bôh du huê rnhă Balam i bôh kăl e nơh. Balam i này lể ntũm nti ăn ma kađăch Bălăk leo ndrôm phung Israel jan tih, leo khân păng sông sa ndr bu ôp brah, ndrel ma ăn khân păng jan nau tâm đống, nau khơh kler jât.*' ¹⁵ Lống ta may kot này đống, geh bunuyh abă ta phung may ndjôt nau mpôl Nikôlas ntũm nti.*' ¹⁶ Lah ndri ăn rgăl lơi hóm nuih n'hâm djơh! Lah mâu ôh rgăl, Gáp mra văch gơnh a may, ndjôt đao i lôh bôh mbung Gáp tâm lơh đăh phung i này.

¹⁷ Bu moh i geh tôr, ăn păng iăt ngăn hóm nau Brah Huêng Ueh de ngơi ăn ma dăng lể phung nsing ăp ntúk. Bu moh i dơi bôh nau djơh, Gáp ăn ndr sông sa Mana mpôn mo ta kalơ trôk ma păng i này, ndrel ma ăn du mlôm lủ nglang ma păng đống, ta kalơ lủ i này geh nchih du

† 2:6 2:6: Bân abao† dja mâu hóm gĩt n'hêl ma mpôl Nikôlas, mâu hóm ôh gĩt moh ndr nau tih khân păng jan nơh. * 2:6 2:6: NTM 2:15 * 2:7 2:7: NTM 22:2; NNt 2:8-9; 3:22 * 2:8 2:8: NTM 1:17-18 * 2:9 2:9: Luk 6:20; 2Kô 6:10; Yak 2:5 † 2:10 2:10: 'Nau nkhôm kuông jêng nau rêh n'ho ro', mâu lah 'Môk kađăch nau rêh'. * 2:10 2:10: Mat 10:28; Yak 1:12 * 2:11 2:11: NTM 20:6, 14; 21:8 * 2:12 2:12: NTM 1:16 * 2:14 2:14: NKơ 25:1-3; 31:16 * 2:15 2:15: NTM 2:6 * 2:17 2:17: NNg 16:4, 31; NKơ 11:1-35; Yôh 6:58

rnha mhe mâu ôh geh bunuyh gĩt, geh păng nơm i đơn nây đơm gĩt’.”*

Sambũt njuãl ăn phung nsing ta ðon Thiathira

¹⁸ Jêh ri Păng lah jât: “Ăn may nchih njuãl ăn ma kôranh phung nsing ta ðon Thiathira, lah kot nda: ‘I Kon Bu Klô Kôranh Brah nơm, trôm mắt Păng ang tâm ban ma mpiãt ùnh, jông Păng chrêk dũm tâm ban ma kông lã jêh tho, Păng lah:’ ¹⁹ ‘Gáp gĩt jêh ndơ may jan, nau may rông ma Gáp, nau may rông ma bu, nau may nsing ma Gáp, nau may sơm kơl bu, nau may nsrôyh đơn nau jêr. Jêh ri dăng lã ndơ i may jan abơ dja, jêng ők rlau ma ndơ i may lã jan bơh kơi nơh jât.’”

²⁰ Yơn ma Gáp nduih may nguai, may hôm rom ăn bu ur Yêsibũl, i kơp êng sãk păng nơm lah bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah, jêh ri ntũm nti phung sơm kơl jan kar ma S Gáp ăn tâm đơng jan ndơ khơh kler, ndrel ma ăn sông sa ndơ ơp brah ma rup brah êng êng.* ²¹ Lã jõ nar jêh, Gáp lã ăn păng rgãl lơi nuih n’hâm djơh, tih ma păng mâu ũch ôh rgãl, păng hôm jan ndơ khơh kler nanao.

²² Kot ndri dăng Gáp jan ăn păng ji, bêch ta gre, jêh ri bunuyh i lỏm ur tâm đơng ðah păng, Gáp ăn geh nau jêr dũt hô kot păng đơng, lah khân păng mâu rgãl lơi nuih n’hâm djơh, bah jan ndơ djơh tâng păng. ²³ Gáp mra nkhât lơi phung oh mon păng, nôk nây dăng lã phung nsing ạp ntũk mra gĩt Gáp dja i mêt uảnh nau mân ta nuih n’hâm bunuyh, jêh ri Gáp mra ăn ndơ nkhôm, mâu lah tẽ dơih ma khân păng du huê du huê, tâng ndơ i khân păng nơm lã jan nơh.* ²⁴ Khân păng kuãl nau ntũm nti khân păng ‘Nđơ dũt jru Satãng’. Yơn ma dăng lã bunuyh abã

* 2:18 2:18: NTM 1:14-15 * 2:19 2:19: Hêb 6:10 § 2:20 2:20: ‘Phung sơm kơl jan kar ma’, mâu lah ‘Phung dãk’. * 2:20 2:20: 1KK 16:31; 2KK 9:22 * 2:23 2:23: NMO 7:9; Mat 16:27 * 2:25 2:25: NTM 3:11 † 2:27 2:26-27: NMO 2:8-9 * 2:28 2:28: NTM 22:16 * 3:1 3:1: Mâu lah ‘Poh huêng’. Dãn uảnh ta ndơ nchih bơh đơng ta NTM 1:4. * 3:1 3:1: NTM 1:4, 16

êng jât ta phung nsing ta ðon may i gũ ta ðon Thiathira, i mâu ũch ôh ndjôt nau ntũm nti i nây, i mâu ôh nti nau ntũm nti i nây, Gáp mboh ma khân păng, Gáp mâu ôh ðã nau jêr ma khân păng jan, ²⁵ yơn ma ndơ i khân păng lã geh jêh, ăn khân păng ndjôt nập n’ho ma tát nar Gáp vãch.*

²⁶ Bu moh i đơi bơh nau djơh, ndập ma jan nau jan kar Gáp tát lỏch,

Gáp mra ăn păng i nây geh nau đơi mêt uảnh dăng lã ndũl mpól bunuyh êng êng,

²⁷ Gay ma păng i nây mêt uảnh dăng lã khân păng i nây, lơh bunuyh djơh i tâm rdăng ðah păng,

Tâm ban ma bu nchah glah uk, ăn hãch rdők ma mống jra loyh.†

²⁸ Păng i nây geh nau đơi tâm ban ma nau đơi i Gáp lã sỏ đơn jêh bơh Bở Gáp. Jêh ri Gáp mra ăn du mlỏm mbing i ang nôk ôi ăn ma păng i nây.*

²⁹ Bu moh i geh tôr, ăn păng iãt ngãn hỏm nau Brah Huêng Ueh de ngơi ăn ma dăng lã phung nsing ạp ntũk’.”

3

Sambũt njuãl ăn phung nsing ta ðon Sardih

¹ Jêh ri Păng lah jât: “Ăn may nchih njuãl ăn ma kôranh phung nsing ta ðon Sardih, lah kot nda: ‘Păng i geh Brah Huêng Ueh’ Kôranh Brah nơm, ndrel ma geh pơh ỗ mãnh lah: ‘Gáp gĩt nãl ndơ i may jan nây, sãk may bu lư rêh ngãn, tih ma may tâm ban ma lã khât!’ ² Ăn may kah rngãl hỏm! Ăn kah gĩt ma ndơ i geh nau khlay ma gáp, ăn nau nsing may i lã bơi ma roh nây, ăn geh nau dăng mhe tay du tở jât, yorlah Gáp ê hỏ

say ôh ndơ i may jan nây jêng di keh ta bờh nấp mắt Kôranh Brah i Bở Gập. ³ Lah ndri ăn may kah gít sắk hóm, ndơ i may lẽ số dơn jêh, ndơ i may lẽ tăng jêh, jêh ri ăn may tăng jan dô, ndrel ma rgâl loi hóm nuh n'hâm djơh. Lah may mâu ôh kah rngâl, Gập mra vắch phat dôih a may mâu gít ôh moh mong, tâm ban ma bu mâu gít đống moh mong bunuyh ntũng hăn ntũng.* ⁴ Yơn ma ta òn Sardih hóm geh bunuyh aắ ta phung khân ay may mâu geh ôh jan tih tâm ban ma jan kho ao bở rmao, khân pắng mra hăn ndrel Gập, ndáp ma nsoh kho ao nglang, yorlah khân pắng i nây jêng di ma nsoh kho ao i nây.*

⁵ Bu moh i dơi ma nau djơh, pắng i nây mra nsoh kho ao nglang kót khân pắng đống. N'ho ma Gập mâu mra jut rnhá pắng bờh sambút nau rêh n'ho ro, Gập mra mbờh pắng i nây jêng oh môn Gập ta bờh nấp Bở Gập, ndrel ma ta bờh nấp mắt phung tống pờ Bở Gập nơm đống.*

⁶ Bu moh i geh tôr ăn pắng iắt ngắn hóm nau Brah Huêng Ueh de ngời ăn ma dắng lẽ phung nsing ắp ntúk'."

Sambút njuál ăn ma phung nsing ta òn Philadípia

⁷ Jêh ri Pắng lah ját: "Ăn may nchih njuál ăn ma kôranh phung nsing ta òn Philadípia, lah kót nđá:

'Nơm i kloh ueh, Nơm i rắp jắp,
Pắng i ndjôt kon số kađách
Đávid i nhhơ Pắng geh nau
dơi ma mắt uắnh,
Lah Pắng pờk mpông, mâu geh
ôh du huê dơi ntál,
Jêh ri lah Pắng ntál mâu
geh đống du huê dơi pờk,
Pắng lah:*

* 3:3 3:3: NTM 16:15; Mat 24:43-44; 1Tê 5:2

10:32 * 3:7 3:7: NTM 5:5; 22:16; Êsa 22:22

2Pê 2:9 † 3:11 3:11: 'Nđơ nkhom', mâu lah 'Môk kađách nau rêh'.

* 3:11 3:11: NTM 2:25; 22:7; 1Kô 9:24-25 * 3:12 3:12: NTM 14:1; 21:2; 22:4

⁸ 'Gập gít năl ndơ i may jan nây. Lống, Gập lẽ pờk mpông bờh nấp may jêh, mâu geh ôh du huê dơi ntál. Bol lah may geh nau dơi để dơn, may hóm ndjôt nau Gập đống, may mâu ôh rlắch lah mâu gít năl Gập. ⁹ Phung bunuyh ta nhih rắn phung Israel, nhih rắn i nây jêng ndơ Satăng i kôranh mpól brah djơh, jêh ri phung i nây lah êng sắk khân pắng nơm jêng phung Israel, yơn ma khân pắng mâu ôh jêng phung Israel ngắn, khân pắng mbrôh. Gập mra ăn dắng lẽ khân pắng i nây hăn pắn ta jống may, jêh ri khân pắng mra gít lah Gập lẽ rống ngắn ma may.*

¹⁰ Yơn ma may lẽ iắt nau Gập đắ ăn may nsrôyh dơn nau jêr, Gập mra njrắng may ăn dơi ta nar geh nau jêr lam neh ntu dja, nau jêr i nây gay ma rlong dắng lẽ bunuyh ta neh ntu dja.* ¹¹ Gập mra vắch gơnh, moh nau i may lẽ geh, ăn may ndjôt ăn nấp, gay ma loi ôh ăn bu pit ndơ nkhom† may nơm.*

¹² Bu moh i dơi bờh nau djơh, Gập ăn pắng i nây jêng du mlóm meh ta nhih jan brah Kôranh Brah Bở Gập nơm, jêh ri pắng gắ ta ntúk nây n'ho ro, mâu ôh khách lôh ját. Gập mra nchih rnhá Kôranh Brah Bở Gập nơm ta sắk pắng, ndrel ma nchih rnhá òn Kôranh Brah Bở Gập nơm ta pắng đống. Òn i nây jêng òn Yêrusalem mhe tá bờh kalơ trók ntúk Kôranh Brah Bở Gập nơm. Jêh ri Gập nchih rnhá mhe Gập nơm ta pắng i nây đống.*

¹³ Bu moh i geh tôr, ăn pắng iắt ngắn hóm nau Brah Huêng Ueh de ngời ăn ma dắng lẽ phung nsing ắp ntúk'."

Sambút njuál ăn phung nsing ta òn Laodísê

¹⁴ Jêh ri Pắng lah ját: "Ăn may nchih njuál ăn ma kôranh phung

* 3:4 3:4: NTM 6:11 * 3:5 3:5: NTM 13:8; Mat

3:9 3:9: NTM 2:9; Êsa 49:23; 60:14 * 3:10 3:10:

* 3:11 3:11: NTM 2:25;

nsing ta bon Laodisê, lah kot nda: 'Dja nau ngoi Nơm i bu kuăł 'Amen'†' đōng, Nơm i rấp jấp mboh nkoch nau ngăn dơm, Păng jan kôranh ma dăng lể ndơ i Kôranh Brah lể njêng, Păng lah.* 15 'Gáp gít năl ndơ i may jan nây, may tâm ban ma dak pah pốt pah bla dōh ma ndik, geh nau khlay lah, may mâu ôh tâm rdâng ma Gáp, may mâu đōng nsing ma Gáp lể nuh n'hâm. Gáp ứch ngăn may dōh mâu lah ndik! 16 Yor ma may pah pốt pah bla, dōh mâu dōh, ndik mâu ndik kot nây, kot ndri Gáp mra jrih lơi may boh mbung Gáp ro. 17 May kơp n'hi êng sắk 'O! Gáp jêng bunuyh ndrōng ngăn, gáp geh drăp ndơ dút ốk, gáp mâu hōm ôh khăch ma ndơ jăt'. Yơn ma may mâu ôh gít sắk may geh nau rêh rnhăl, i di ma yố ndach, kro o ach ngăn, cheh măt, gủ lahôk.* 18 Ndri dăng Gáp lah ma may: An may rvăt mayh boh Gáp hō, mayh dút ueh i lể jêh gũch nkret ta ứnh, gay ma may jêng bunuyh ndrōng ngăn, jêh ri rvăt bok ao Gáp bah đit bu gủ lahôk, ndrel ma rvăt dak si tể măt boh Gáp đōng, gay ma may uảnh say kloh rah vah.* 19 Dăng lể bunuyh i Gáp rōng, Gáp nduih khân păng, Gáp ntũm nti ndâp ma kơl jan tâng nau Gáp đă. Lah ndri ăn goyh hōm, jêh ri rgăl lơi nuh n'hâm djoh!.* 20 Lōng Gáp gủ boh dih mpông, ndâp ma kuăłđ đōng, lah bu moh tâng bở Gáp, pơk mpông ăn Gáp, Gáp lăp gủ ndrel păng, jêh ri sōng sa ndrel păng, păng ndrel Gáp đōng.*

21 Bu moh i dơi ma nau djoh, Gáp ăn păng gủ ta rnoł kađăch ndrel Gáp, tâm ban ma Gáp lể dơi jêh, jêh

ri gủ ta rnoł kađăch ndrel Bở Gáp đōng.*

22 Bu moh i geh tōr, ăn păng iăt ngăn hōm nau Brah Huêng Ueh de ngoi ăn ma dăng lể phung nsing ấp ntũk'".

4

Nau yơk mbah ta kalơ trôk

1 Jêh nây gáp say du mlōm mpông pơk ta kalơ trôk ri, jêh ri nteh bở i gáp tâng a lor nơh tâm ban ma nteh nũng, lah ma gáp: "Hao a dja hōm, Gáp ứch nhơ ăn may say moh ndơ i geh jăt năp tay."* 2 Du n'hâm ta nây dō ma Brah Huêng Ueh sỏ gáp. Jêh ri gáp say du mlōm rnoł kađăch ta kalơ trôk ri, geh du huê gủ ta rnoł i nây.* 3 Nơm i gủ ta rnoł kađăch nây, uảnh ang chrăt tâm ban ma lủ khlay Mōni, ndrel ma tâm ban ma lủ khlay Tôtâm, jêh ri jũm rnoł kađăch i nây geh tâm ban ma bêh chũng tâng, tâm ban ma lủ khlay âr Morkút. 4 Njueng jũm rnoł kađăch i nây geh rnoł kađăch 24 ở jăt, jêh ri geh mpôl kôranh 24 nuyh gủ ta rnoł i nây, nsoh n'gut bok ao nglang dadê, ndrel ma ndô môk kađăch mayh ta bôk.* 5 Lōh boh rnoł kađăch i ta nklang n'gul i nây geh lờp nglayh, geh nteh ntōr mih, ndâp ma geh nglayh. Boh năp rnoł kađăch i nây geh pơh ở ứnh rdo, jêng Brah Huêng Ueh* Kôranh Brah nơm.* 6 Boh năp rnoł kađăch i nây, geh đōng ndơ tâm ban ma dak văch dak vă, rsang tâm ban ma kchok nglang. Njueng jũm dăch kêng rnoł kađăch i nây, geh puăn nuyh ndơ geh nau rêh, i geh trôm măt lam sắk, ndâp ma boh năp boh kơi.* 7 Ndơ tởl nguai i geh nau

† 3:14 3:14: 'Amen' jêng nau ngoi Hêbơr, ta dja geh nau khlay lah 'Nau ngăn', mâu lah 'Nau i mâu rgăl'. * 3:14 3:14: 2Kô 1:20; Kôl 1:15-16 * 3:17 3:17: 1Kô 4:8 * 3:18 3:18: NTM 19:8 * 3:19 3:19: Hôr 3:11-12; 1Kô 11:32; Hêb 12:5-6 § 3:20 3:20: Ta nau ngoi Grek lah: 'Goh mpông', yorlah ta ntũk nây lah ứch lăp ta trôm jay, bu vay goh mpông. * 3:20 3:20: Luk 12:35-36; Yôh 14:23 * 3:21 3:21: Mat 19:28; Hêb 12:2 * 4:1 4:1: NTM 1:10 * 4:2 4:2: NTM 20:11; Êsa 6:1; Êsê 1:26 * 4:4 4:4: NTM 19:8; Êsa 24:23 * 4:5 4:5: Mâu lah 'Jêng pơh huêng'. Dăn uảnh ta ndơ nchih boh đōng ta NTM 1:4. * 4:5 4:5: NTM 1:4; 3:1; NNg 19:16; Êsê 1:13-14 * 4:6 4:6: NTM 15:2

rêh nây, tâm ban ma yao mư̄, ndr̄ tōl bar i geh nau rêh tâm ban ma ndr̄ok nkuōng, ndr̄ tōl pe i geh nau rêh muh măt tâm ban ma bunuyh, ndr̄ tōl puān i geh nau rêh tâm ban ma klang mbuk mbok mpār.* 8 Puān nuyh ndr̄ geh nau rêh i nây, geh prao ở nar dadê, ndr̄el ma geh trôm măt lam sāk, ndr̄ap ma kalō nar ta nâm nar†. Khân păng i nây mâu rlu ôh dăng măng dăng nar lah:

“Kloh ueh, kloh ueh, kloh ueh,
Jêng Kôranh Brah i dūt geh nau dơi
ma dăng lě ntil ndr̄,
Păng lě ơm gũ rêh nơh, Păng gũ
rêh abơ dja, jêh ri Păng mra
văch.”*

9 Nơm i gũ ta rnoł kađăch nây gũ rêh bābơ n'ho ro. Ấp tở puān nuyh ndr̄ i geh nau rêh i nây rnê nau chrêk lōp, yōk, ndr̄el ma lah ueh Păng, 10 jêh ri mpôl kôranh i 24 nuyh nây leo bảl păn a neh dadê, păn bơh nấp Nơm i gũ ta rnoł kađăch nây, yōk mbah ma Păng i geh nau rêh bābơ n'ho ro, n'ho ma droh mōk kađăch khân păng nơm bơh bōk tể bơh nấp rnoł kađăch, jêh ri lah:

11 “Ơ Kôranh Brah i Kôranh phung hên,
May di ngăn ma vơt đon nau chrêk lōp, ndr̄el ma nau yōk, yorlah May geh nau dơi dūt kuōng.
May nơm i njęng dăng lě ntil ndr̄ geh dadê nơh,
Jêh ri geh yor ma May nơm ũch.”

5

Sambūt geh pơh ở tra, ndr̄el ma Kon Be Biăp Kôranh Brah

1 Jêh ri gáp say du mlôm sambūt klôn kuăn ta ti bơh ma Nơm i gũ ta rnoł kađăch nây, ta sambūt i nây

geh nchih rplây nau, ndr̄ap ma ta trôm, ndr̄ap ma ta bơh dih đōng, ndr̄el ma geh pơh ở tra mbang ta bơh lơ sambūt ri, gay ma buay mâu ăn dah ma pơk.* 2 Jêh bơh nây, gáp say du huê tông pār dūt dăng nter dūt dăng: “Bu moh i di ma plōk tra dja, jêh ri di ma pơk sambūt dja?” 3 Yơn ma mâu geh ôh du huê ta kalō trôk kađôi, ta neh ntu kađôi, mâu lah ta nâm neh kađôi i dơi pơk i dơi uảnh sambūt i nây. 4 Nôk nây gáp nhũm dūt hô ngăn, yorlah mâu geh ôh du huê i di ma pơk i di ma uảnh sambūt i nây. 5 Jêh ri dō ma geh du huê bơh mpôl kôranh i nây lah ma gáp: “Lơi nhũm! Uảnh ri, geh du huê bunuyh i bu kuăl ‘Yao Mư̄’ i ta ndr̄ul mpôl Yuda, jêng kon sau kađăch David*, Păng lě dơi jêh đah ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh, Păng di ma plōk pơh ở tra, ndr̄el ma pơk sambūt i nây.”*

6 Jêh ri gáp say du mlôm Kon Be Biăp dâk ta nklang bơh nấp rnoł kađăch ri, ta nklang ndr̄ i geh nau rêh, ndr̄el ma ta nklang mpôl kôranh. Kon Be Biăp i nây uảnh tâm ban ma lě jêh bu nkhăt, geh pơh ở nke, ndr̄el ma geh pơh ở trôm măt đōng, trôm măt i nây jêng Brah Huêng Ueh† Kôranh Brah nơm, i Păng ăn hăn lam neh ntu.* 7 Kon Be Biăp i nây hăn sỏ sambūt bơh ti ma Nơm i gũ ta rnoł kađăch nây. 8 Jêh Păng sỏ sambūt i nây, puān nuyh ndr̄ i geh nau rêh, ndr̄el ma mpôl kôranh i 24 nuyh nây leo bảl păn bơh nấp Păng dadê, dăng lě mpôl kôranh i nây du huê du huê ndjôt du mlôm gong rêng, ndr̄el ma du mlôm ngan mayh geh bêng ma ndr̄ bô kah ma su, ndr̄ bô kah i nây jêng nau mbơh sơm phung đon lan Kôranh Brah.* 9 Jêh ri khân păng mpro nau

* 4:7 4:7: NTM 6:1, 3, 5, 7; Êsê 1:10 † 4:8 4:8: ‘Ta nâm nar’, mâu lah ‘Nđâp ma bơh trôm’.
* 4:8 4:8: Êsa 6:2-3; Êsê 10:12-13 * 5:1 5:1: NTM 4:2-3; Êsê 2:9-10 * 5:5 5:5: ‘Kon sau kađăch David’, mâu lah ‘Reh David’.
* 5:5 5:5: NNt 49:9-10; Êsa 11:1 † 5:6 5:6: Mâu lah ‘Jêng pơh huêng’. Dẫn uảnh ta ndr̄ nchih bơh đōng ta NTM 1:4. * 5:6 5:6: NTM 7:14, 17; 12:11; 13:8; Yôh 1:29 * 5:8 5:8: NTM 8:3-4

mpro mhe du nau:

“May di ngãn ma sǒ sambüt i này
N'ho ma plök tra đồng,
Yorlah May lǎ bu nkhät loi, jêh ri
May lǎ chuai jêh bunuyh ma
mham May nǎm,
Gay ma khân pǎng jêng bon lan
Kôranh Brah, bǎh dǎng lǎ rnoi
deh, bǎh dǎng lǎ nau ngoi,
Bǎh dǎng lǎ ndül mpôł bunuyh,
ndrel ma bǎh dǎng lǎ bri
dak.*

10 May lǎ jan khân pǎng ǎn jêng du
phung bon lan i geh kađäch,*
Ndrel ma jêng bunuyh jan brah,
sǎm kǎl jan kar ma Kôranh
Brah i bǎn yǎk mbah.

Jêh ri dǎng lǎ khân pǎng i này mra
mât uǎnh neh ntu.”

11 Jêh ri gǎp uǎnh du tǎ jât, tǎng
nteh phung tǎng pǎr düt ǎk jũm rnoi
kađäch, jũm ndǎ i geh nau rêh, jũm
mpôł kôranh i này. Phung tǎng pǎr
i này ǎk rmũn rsen, düt ǎk ngãn,*

12 jêh ri leo bǎl lah düt dǎng ngãn:
“Kon Be Biǎp i bu nkhät loi này nǎm,
Pǎng di ngãn ma vǎt dǎm nau dǎi,
nau mân gít blao, nau dǎng,
Nau yǎk, nau chrêk lǎp, nau rnê,
ndrel ma sǎ ndǎ düt khlay!”

13 Jêh ri gǎp tǎng dǎng lǎ ndǎ i geh
nau rêh ta kalǎ trǎk, ta neh ntu, ta
nǎm neh, ta dak vǎch dak vǎr, ndǎp
ma dǎng lǎ ndǎ i gũ dǎng lǎ ntũk i
này lah düt dǎng ngãn:

“ǎn rnê, ǎn yǎk, ǎn rnê nau chrêk
lǎp, ndrel ma ǎn nau dǎi

Bǎbǎ n'ho ro
Ma Pǎng i gũ ta rnoi kađäch, ndrel
ma i Kon Be Biǎp.”*

14 Jêh bǎh này puǎn nuyh ndǎ i geh
nau rêh i này lah: “ǎ ǎn geh kǎt này
ngãn ro!” Jêh ri mpôł kôranh leo
bǎl pǎn yǎk mbah Pǎng i gũ ta rnoi
kađäch, ndrel ma Kon Be Biǎp i này.*

* 5:9 5:9: NMO 40:3; 1Pê 1:18-19 * 5:10 5:10: NTM 1:6; 1Pê 2:9 * 5:11 5:11-12: NTM 7:11-12;
Dan 7:10; Hêb 12:22 * 5:13 5:13: NTM 7:10; Phi 2:10 † 5:14 5:14: ‘ǎ ǎn geh kǎt này ngãn
ro’, mâu lah ‘Amen’. * 5:14 5:14: NTM 4:9-10; 19:4 * 6:2 6:2-8: NTM 19:11-16; Sak 1:8; 6:1-7
* 6:6 6:6: ‘Prǎk nkhôm jan kar bêng du nar’, mâu lah ‘Du Đênari’.

6

Kon Be Biǎp plök tra

1 Jêh ri gǎp uǎnh say Kon Be Biǎp
plök tra tǎl nguai ta pǎh ǎ tra i này,
jêh bǎh này gǎp tǎng nteh bǎr du
huê ndǎ ta puǎn nuyh ndǎ i geh
nau rêh i này nter tâm ban ma ntǎr
nglayh lah: “Hǎn ta dja hǎm!” 2 Gǎp
uǎnh say du mlǎm seh nglang, pǎng
i ncho seh này ndjôt na đüt. Bu ǎn
ma pǎng du mlǎm mǎk kađäch jêng
mbên ma nau dǎi pǎng, pǎng lǎh
bǎh này gay ma tâm lǎh dǎi, jêh ri
dǎi ngãn.*

3 Nǎk Kon Be Biǎp plök tra tǎl bar,
gǎp tǎng nteh ndǎ i geh nau rêh tǎl
bar lah: “Hǎn ta dja hǎm!” 4 Dǎ
ma say du mlǎm seh jât bǎr ta này,
seh i này dũm kǎt uǎnh. Pǎng i ncho
ta kalǎ seh này bu ǎn geh nau dǎi
ma rhuǎt loi nau đǎp mpǎn ta neh
ntu, gay ma ǎn bunuyh tâm nkhät
ndrǎng nǎm. Bu ǎn ma pǎng du
n'gǎr đǎo kuǎng ngãn.

5 Nǎk Kon Be Biǎp plök tra tǎl pe,
gǎp tǎng nteh ndǎ i geh nau rêh
tǎl pe lah: “Hǎn ta dja hǎm!” Gǎp
uǎnh say du mlǎm seh krǎk, pǎng i
ncho ta kalǎ seh này ndjôt du mlǎm
ndǎ njing. 6 Jêh ri gǎp tǎng nteh
lǎh bǎh nklang n'gul bǎh puǎn nuyh
ndǎ i geh nau rêh i này lah: “ǎn hao
khlay phe Ba Prǎng, tǎt ma dǎi rvǎt
du kilôgram dǎm ma prǎk nkhôm
jan kar bêng du nar*, jêh ri ǎn hao
khlay phe Ba Prǎng ntil thok tǎt ma
dǎi rvǎt pe kilôgram dǎm ma prǎk
nkhôm jan kar bêng du nar, yǎn ma
loi gǎ ǎh dak ngi Olive, ndrel ma
ndrǎnh play yũng yar bon.”

7 Nǎk Kon Be Biǎp plök tra tǎl
puǎn, gǎp tǎng nteh ndǎ i geh nau
rêh tǎl puǎn lah: “Hǎn ta dja hǎm!”
8 Gǎp uǎnh say du mlǎm seh, seh i
này ǎr pǎl, pǎng i ncho ta kalǎ seh

nây rnha 'Nau khât', jêh ri phung bunuyh i lě khât jêh i gũ ta ntũk phung khât tâng pãng bõh kõi. Nõm rnha 'Nau khât', ndrel ma phung bunuyh i lě khât nây sõ đõn nau đõi ma nkhât òk bunuyh ta neh ntu, puãn nuyh nkhât lõi du huê, gay ma khân pãng nkhât lõi bunuyh ma đao, ma ji sõt ji ngot kuõng, ma ji khât rũng khât rãng, ndrel ma nkhât lõi bunuyh ma mpõmpa (siũm) janh ta neh ntu.*

⁹ Nõk Kon Be Biăp plõk tra tõi prãm, ta nãm nsung gũch pur nõr jan brah ri, gáp say huêng bunuyh i lě bu nkhât lõi yor ma tâng iăt nau ngõi Kõranh Brah, ndrel ma mboh nkoch rãp jãp Brah Yêsu jêng Kõranh khân pãng nõm.* ¹⁰ Huêng khân pãng i nây nter dũt dãng dãng lah: "O Kõranh, Nõm i kloh ueh, Nõm i rãp jãp, dah hõm jõ dãng May phat đõi, jêh ri plong lõh bu ta neh ntu dja, yor ma khân pãng nchai mham hên nõh?"* ¹¹ Jêh ri geh bu ăn ao nglang jong du huê nguy nguy áp khân pãng i nây, n'ho ma bu mboh ma khân pãng: "Kõp hõm du blât jât đõm, kõi bu nkhât lõi bunuyh i sòm kõi jan kar kõi khân ay may, ndrel ma oh nõ khân ay may ta nau nsing tăt rãng, bu nkhât khân pãng kõi khân ay may đõng."*

¹² Tăt gáp say Kon Be Biăp plõk tra tõi prao, jêh ri geh neh n'gãr dũt hõ, nar jêng ngo tâm ban ma bok krãk, khay jêng dũm dadê ngãn tâm ban ma mham.* ¹³ Lõng mãnh ta kalõ trõk tũp a neh, tâm ban ma rũng play Rvi nse nõk sial khõm i tøm pãng n'gõr dũt dãng.* ¹⁴ Trõk jêng roh klõk tâm ban ma bu klõn sambũt prãp, jêh ri dãng lě yõk, ndrel ma gõi dak geh trõn bõh ntũk õm khân pãng nõm nây đõng.

¹⁵ Mpõl kađach ta neh ntu, phung kuõng, phung kõranh taken, phung ndrõng, phung geh nau đõi, phung đak bu, phung kon me, dãng lě phung bunuyh leo bảl nchuăt krap rõ trõm yõk, rõ ta nãm pũ lũ dadê.*

¹⁶ Khân pãng lah ma yõk, ma lũ i nây: "Rlõm ntũn hõm bõh lõr hên dja, kõi nking hên bõh trõm măt Nõm i gũ ta rnoł kađach, ndrel ma bõh nau ji nuh Kon Be Biăp nõm,*

¹⁷ yorlah nar i dũt kuõng ngãn jêng nar Khân Pãng tễ đõi h lě tăt jêh, mầu geh õh bunuyh đõi klaih bõh nau i nây."*

7

Bon lan Kõranh Brah nõm

¹ Bõh kõi nây gáp say geh puãn nuyh tøm pãr, đak áp puãn nõnh neh ntu. Dãng lě tøm pãr i nây nking lõi sial áp puãn nõnh, mầu õh ăn khõm mprat ta neh ntu, ta dak vãch dak vãr, mầu lah ta tøm si du tøm. ² Jêh ri gáp say du huê tøm pãr jât tã bõh mpeh lõh nar ri, ndjõt nõp ma tra Kõranh Brah nõm i rêh ngãn. Tøm pãr i nây nter dũt dãng lah ma puãn nuyh tøm pãr i lě geh jêh nau đõi ma jan đõi ma neh ntu, ndrel ma dak vãch dak vãr: ³ "Lõi hõ õh jan đõi ma neh ntu, ma dak vãch dak vãr, mầu lah ma tøm si du tøm, kõi jêh hên mbang tra ta ndãng kleng phung sòm kõi jan kar ma* Kõranh Brah nõm i bãn yõk mbah nây bõt."* ⁴ Nõk nây gáp tãng dãng lě phung i geh mbang tra nây, geh 144000 nuyh, phung i nây jêng tã bõh dãng lě 12 mpõl phung Israel dadê.* ⁵ 12000 nuyh jêng tã bõh rnoi mpõl Yuđa, 12000 nuyh jêng tã bõh rnoi mpõl Rupên, 12000 nuyh jêng tã bõh rnoi mpõl Gat, ⁶ 12000 nuyh jêng tã bõh rnoi mpõl

* **6:8** 6:8: Yêr 15:2-3; Êsê 14:21 * **6:9** 6:9: NTM 1:9; 20:4 * **6:10** 6:10: NTM 19:2; NMO' 79:10

* **6:11** 6:11: NTM 19:8; Hêb 11:40 * **6:12** 6:12: Êsê 38:19-20; Yõe 2:10 * **6:13** 6:13-14: Êsa 34:4

* **6:15** 6:15: Êsa 2:19, 21 * **6:16** 6:16: Luk 23:30 * **6:17** 6:17: Yõe 1:15 * **7:3** 7:3: 'Phung sòm kõi jan kar ma', mầu lah 'Phung đak'.

* **7:3** 7:3: NTM 9:4; Êsê 9:4, 6 * **7:4** 7:4: NTM 14:1,

Asor, 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôl Năptali, 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôl Manasê, ⁷ 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôl Simêôn, 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôl Lêvi, 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôl Isakhar, ⁸ 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôl Sapulôn, 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôl Yôsep, ndrel ma 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôl Benjamin i bu mbang tra.

Phung bon lan dūt ôk bôh năp rno1 kađăch

⁹ Bôh koi này gáp say đong bunuyh dūt ôk ngăn, mâu ôh geh bunuyh dôi kôp, dăng lẽ phung i này jêng tă bôh dăng lẽ bri dak, dăng lẽ rnoi deh, dăng lẽ ndül mpôl bunuyh, ndrel ma dăng lẽ nau ngoi. Dăng lẽ khân păng nsoh ao nglang jong dadê, dăk bôh năp rno1 kađăch, ndrel ma bôh năp mắt Kon Be Biăp ri, ndâp ma ndjôt n'ha jôm ta ti đong.* ¹⁰ Khân păng nter dūt dăng dăng:

“Geh Kôranh Brah i gũ ta rno1 kađăch này, ndrel ma Kon Be Biăp dôm i rklaih bunuyh.”*

¹¹ Nôk này dăng lẽ tông pãr i gũ jũm rno1 kađăch, jũm mpôl kôranh i 24 nuyh, ndrel ma jũm puăn nuyh ndơ i geh nau rêh ri, leo bảl păn bôh năp rno1 kađăch kũnh muh mắt a neh su yôk mbah ma Kôranh Brah,* ¹² khân păng lah:

“Nau i này di ngăn†! Ăn rnê ma Kôranh Brah i Brah bân yôk mbah

Ăn lah ueh ma Păng, ndâp ma ăn yôk ma Păng bảbơ n'ho ro!

Păng geh nau chrêk lợp, Păng geh nau mân gĩt blao,

Păng geh nau dăng, ndrel ma nau dôi bảbơ n'ho ro! Nau i này di ngăn!”

* **7:9** 7:9: NTM 19:8 * **7:10** 7:10: NTM 5:13 * **7:11** 7:11-12: NTM 5:11-12 † **7:12** 7:12: ‘Nau i này di ngăn’, mâu lah ‘Amen’. Ta trong bôh đong dja geh kôt này đong. * **7:14** 7:14: NTM 5:6; 22:14; 1Yô 1:7 * **7:15** 7:15: NTM 21:3 * **7:16** 7:16-17: Êsa 49:9-10 * **7:17** 7:17: NTM 21:4, 6; Êsê 34:11-16 * **8:1** 8:1: Hab 2:20; Sôp 1:7 * **8:2** 8:2: Mat 24:31

¹³ Jêh ri geh du huê kôranh ta mpôl kôranh i này ôp gáp: “Phung i nsoh ao nglang jong này, bu moh khân păng, bôh tă khân păng?”

¹⁴ Gáp ôh ma păng: “Ô kôranh, may lẽ gĩt jêh.” Jêh ri păng lah ma gáp: “Dăng lẽ phung i này lẽ mập jêh nau jêr jôt dūt kuông. Khân păng lẽ pih jêh ao khân păng nôm ăn kloh ma mham Kon Be Biăp i này.*

¹⁵ Kôt ndri dăng khân păng hôm gũ ta bôh năp rno1 kađăch Kôranh Brah nôm,

Ndrel ma sôm koi jan kar ăn ma Păng ndăng măng ma nar ta nhiih jan brah Păng nôm.

Nôm i gũ ta rno1 kađăch này ăn ntũk khân păng ma gũ nde.*

¹⁶ Khân păng mâu hôm ôh ji ngot mâu hôm ji hir jât,

Mâu hôm đong gũ thong ta nar, Mâu hôm ôh dôi nar hiăk ma khân păng jât,*

¹⁷ Yorlah Kon Be Biăp i gũ ta rno1 kađăch này, Păng mra mắt uánh khân păng tâm ban ma bu chiăp be biăp,

Ndrel ma leo khân păng ta ntũk tu dak ăn nau rêh,

Jêh ri Kôranh Brah mra jut lợi dăng lẽ dak mắt trôm mắt khân păng nôm.”*

8

Kon Be Biăp plôk tra töl pơh

¹ Tăt Kon Be Biăp plôk tra töl pơh, đô ma ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nôm mâu hôm tăng nteh đê re nkuây klăp lah geh n'gul mong.*

² Jêh ri gáp say pơh nuyh tông pãr i dăk bôh năp Kôranh Brah ri nâng, bu ăn pơh ở nũng ma khân păng đong.* ³ Geh đong du huê tông pãr văch dăk ta nsung jan brah ri, ndâp ma ndjôt du mlôm khăl mayh. Bu ăn ma păng ndơ bô kah ôk ngăn

ma gũch, gay ma gũch nhhor, ndrel ma nau mboh sòm phung bon lan Kôranh Brah ta kalơ nsưng jan brah mayh i boh nấp rnoł kađach này.*
 4 Jêh ri n'hôl ndơ bô kah, ndrel ma nau mboh sòm phung bon lan Kôranh Brah lôh boh ti tông pãr hao jât lơ boh nấp Kôranh Brah này.
 5 Jêh này tông pãr i này sô khãl i này, sô ùnh boh nsưng jan brah tễ bêng khãl, jêh ri ntũp pru ta neh ntu, geh nglayh, nteh ntơ mih, lơp nglayh, ndâp ma n'gơ neh ntu đổng.*

Pơh ở nũng

6 Jêh ri pơh nuyh tông pãr i ndâp ma ndjôt pơh ở nũng i này, ndrãp ôh.
 7 Tông pãr tởl nguai ôh nũng pãng nơm, dô ma geh pler, ndrel ma ùnh pot lai đah mham, bu ntũp pru ta neh ntu. Neh ntu ùnh sa lể du kỗ tâm pe (1/3), tơm si ùnh sa lể du kỗ tâm pe (1/3), ndâp ma dãng lể rệp ja ndâr ùnh sa lể phiao đổng.*

8 Tông pãr tởl bar ôh nũng pãng nơm, dô ma geh tâm ban ma du mlôm yôk dứt kuông hit ùnh dadê, bu ntũp ta nklang dak vạch dak vữ, dak vạch dak vữ i này du ntũk tâm pe (1/3) jêng mham,* 9 jêh ri dãng lể kât ka mpômpa (siũm) i gũ rêh ta dak vạch dak vữ ăp pe ở khât du mlôm, jêh ri duk rỏ dak vạch dak vữ ăp pe lơh hêng du mlôm đổng.

10 Tông pãr tởl pe ôh nũng pãng nơm, dô ma geh du mlôm mãnh kuông, hit ùnh tâm ban ma ùnh rdo tũp boh lơ trôk ti. Mãnh i này tũp geh ta dak rlai dãng lể du kỗ tâm pe (1/3), ndrel ma tũp ta dãng lể tu dak du kỗ tâm pe (1/3) đổng.* 11 Rnha mãnh i này 'Play mpăt', dak du kỗ tâm pe (1/3) jêng tăng khêh, geh ỏk bunuyh khât yor ma nhêt dak tăng i này.

12 Tông pãr tởl puãn ôh nũng pãng nơm, dô ma geh nar, khay, ndrel ma mãnh jêng ngo dãng lể du kỗ tâm pe (1/3), nôk nar geh ngo du kỗ tâm pe (1/3), nôk măng máu hôm geh ndơ ang du kỗ tâm pe (1/3) đổng.*

13 Jêh ri gập uãnh say du mlôm klang mbuk mbok mpãr kalơ trôk, ndâp ma tăng pãng nter dứt dãng dãng: "Rêh rnhãl ngãn! Rêh rnhãl ngãn! Dãng lể bunuyh ta neh ntu mra rêh rnhãl ngãn, yor ma hôm tăng nteh nũng pe nuyh tông pãr jât i lể nơm ndrãp ôh!"

9

1 Tông pãr tởl prãm ôh nũng pãng nơm, jêh ri gập say du mlôm mãnh* i lể tũp jêh boh kalơ trôk ta neh ntu, bu ăn ma mãnh i này kon so ntu brông dứt jru.* 2 Jêh pãng pơk ntu brông i này, dô ma geh nhhuk lôh boh ntu i này, tâm ban ma nhhuk ùnh mpuyh dứt kuông. Nôk này nar, ndrel ma trôk jêng ngo dadê, yor ma nhhuk i lôh boh ntu này.* 3 Geh krah ỏk ngãn lôh boh ntũk nhhuk này, mpãr ta neh ntu, dãng lể krah i này bu ăn geh nau dơi ăn bunuyh ta neh ntu geh nau ji tâm ban ma ji ndơ ving sôch đổng.* 4 Dãng lể krah i này bu buay khân pãng, máu ôh ăn lơh hêng lơi rệp ja tơm si tơm gle, ăn lơh hêng lơi ma bunuyh i máu geh tra Kôranh Brah ta ndãng klang khân pãng nơm nơh hỏ.* 5 Dãng lể krah i này máu ôh geh nau dơi ma nkhât bunuyh tât khât, pãng geh nau dơi ma nkrit ji jỏ prãm khay đơm, pãng ăn bunuyh ji tâm ban ma ji ndơ ving sôch đổng. 6 Nôk này bunuyh joi nau khât máu ôh say, bu ũch ngãn ma nau khât, tih ma máu blao khât.*

* 8:3 8:3: NNg 30:1-7 * 8:5 8:5: KLê 16:12 * 8:7 8:7: NNg 9:23-25 * 8:8 8:8: NNg 7:20-21
 * 8:10 8:10: Êsa 14:12 * 8:12 8:12: NNg 10:21-23 * 9:1 9:1: Bu mân lah 'Du mlôm mãnh' dja, ngơi ma du huê tông pãr.
 * 9:1 9:1: NTM 20:1 * 9:2 9:2: NNt 19:28 * 9:3 9:3: NNg 10:12-15
 * 9:4 9:4: NTM 7:2-3 * 9:6 9:6: NTM 6:16

7 Dâng lẽ krah i này uảnh tâm ban ma seh bu ndrăp ma hăn tâm loh, ta bôk khân păng tâm ban ma ndô môk mayh kađăch, jêh ri i muh mắt khân păng tâm ban ma muh mắt bunuyh.* 8 I sôk khân păng tâm ban ma sôk bu ur, jêh ri i sêk tâm ban ma sêk yao mư. 9 Săk khân păng geh ndrô tâm ban ma ao loyh ma tâm loh. Nteh nar khân păng tâm ban ma nteh nchuăt rdeh seh ôk hăn tâm loh. 10 I chiăng khân păng geh mpôch tâm ban ma ndrô ving, chiăng khân păng này geh nau dơi ma nkrit bunuyh jô prăm khay. 11 Krah i này geh du huê kađăch ma măt uảnh khân păng đong, jêng tông păr ta mpôl brah djôh ma măt uảnh ntu brông i này, ta nau ngơi Hêbrơ rnha 'Apadôn', ta nau ngơi Grek rnha 'Apuliiôn', lẽ bar rnha i này geh nau khlay lah: 'Nôm n'groh lơi'. 12 Lẽ lôch jêh nau rêh rnhăl tở nguai nơh, hôm geh bar tở nau rêh rnhăl jăt tăt tay bôh kơi.

13 Tông păr tở prao ôh nững păng nôm, jêh ri gáp tăng nteh bở ngơi loh bôh puăn ở nke ta nsưng jan brah i ta bôh năp Kôranh Brah này, nsưng jan brah i này jan ma mayh.* 14 Bở ngơi i này lah ma tông păr tở prao i ndjôt nững ta ti này: "Drih lơi hóm puăn nuyh tông păr i bu kăt ta meng dak rlai kuông, i bu kuăl lah dak rlai Oprat này."* 15 Jêh ri bu drih puăn nuyh tông păr i này, gay ma puăn nuyh tông păr i này nkhăt lơi du kô tâm pe (1/3) ta dâng lẽ bunuyh, tông păr i này lẽ ndrăp ma drih tăt mong, nar, khay, ndrel ma năm i này.* 16 Gáp tăng bu mbôh ôk taken ncho seh i tăng puăn nuyh tông păr i này geh 200 rkeh. 17 Ta nau tâm say gáp, gáp say seh, ndrel ma taken ncho seh này, phung taken i này nsoh ao loyh dùm ru bu tâm ban ma ùnh, âr rưt nhưt tâm ban

ma trôk, ndrel ma êr tâm ban ma nsiu. I bôk bôk seh này tâm ban ma bôk yao mư, geh ùnh, geh nhhuk ùnh, ndrel ma geh hit nsiu loh bôh mbung khân păng. 18 Bunuyh du kô tâm pe (1/3) khăt, yor ma ndrô djôh pe ntil này, khân păng khăt yor ma ùnh, yor ma nhhuk ùnh, ndrel ma nsiu i loh tă bôh mbung seh i này. 19 Nau dơi seh i này ta mbung, ndrel ma ta chiăng. I chiăng khân păng tâm ban ma geh ôk bêh, dâng lẽ bôk bêh i này jan ăn bunuyh geh nau ji.

20 Lông bunuyh i hôm rêh, i mâu khăt ôh yor ma ndrô djôh dâng lẽ i này, hôm kô mâu ứch rgăl đong nuih n'hâm djôh bôh ndrô djôh khân păng jan, mâu ứch ôh bah yôk mbah ma brah djôh, ma rup brah nklă i jan ma mayh, ma prăk, ma kông, ma lữ, ndrel ma jan ma tơm si, jêng rup brah i mâu blao uảnh say, mâu blao tăng, mâu blao bở này.* 21 Khân păng mâu ứch rgăl lơi đong nuih n'hâm djôh i ăn khân păng jan tih, i nkhăt bu, i jan n'ang, i tâm đong, ndrel ma ntũng bu.

10

Tông păr njün du mlôm sambüt jě ăn ma Yôhan

1 Jêh ri gáp say du huê tông păr i dâng jăt jư bôh lơ trôk ti, jũm săk păng ri geh tũk, ta kalơ bôk păng geh bêh chũng tăng, i muh mắt păng tâm ban ma nar, jêh ri i jông tâm ban ma n'gông hit ùnh.* 2 Ta ti păng ndjôt du mlôm sambüt klôn jě lẽ jêh pơk, i jông bôh ma păng jot a nklang dak văch dak vă, i jông bôh chiaio a kalơ kơh. 3 Jêh ri păng nter dũt dâng tâm ban ma n'grông yao mư, jêh păng nter này geh bở ngơi tâm ban ma ntở mih pơh tở đong.* 4 Jêh tăng nteh ngơi ntở mih pơh tở kơt này, gáp gay ma ndrăp nchih, yơn

* 9:7 9:7-9: Yôe 1:6; 2:4-5 * 9:13 9:13: NTM 8:3 * 9:14 9:14-16: NTM 16:12 * 9:15 9:15: NTM 8:7-12 * 9:20 9:20-21: NTM 16:9, 11; Amô 4:6, 8-11; Nng 20:13-15; NVa 18:10 * 10:1 10:1: NTM 5:2; 8:3 * 10:3 10:3: Yêr 25:30-31

ma tăng nteh bõr tă bõh trõk lah ma gâp: “Nau ntõr mih põh tõi i này lẽ lah, lơi ăn bu gõt, may lơi ôh nchih.”*

⁵ Jêh ri tông pãr i gâp say dâk ta dak vâch dak vãr, ndrel ma ta kalõ kõh ri nõh,

Pãng yõr ti bõh ma jât lơ trõk,

⁶ N'ho ma ton ta rnha Nõm i gũ rêh bãbõr n'ho ro,

I Nõm tøm njêng trõk, ndrel ma dâng lẽ nõr i geh ta kalõ trõk, i Nõm tøm njêng neh ntu, ndrel ma dâng lẽ nõr i geh ta neh ntu, i Nõm tøm njêng dak vâch dak vãr, ndrel ma dâng lẽ nõr i geh ta dak vâch dak vãr. Pãng lah: “Mâu hõm ôh nõm jât,* ⁷ ta nõk tông pãr i tõi põh ndrãp ôh nõng, lẽ geh jêh nõr Kõranh Brah i hõm nõp mpõn a lor nõh, kot Kõranh Brah lẽ mboh ăn gõt lor ma phung ntõyh nau ngõi Pãng nõm, i phung sòm kõi jan kar ma* Pãng nõm nõh.”* ⁸ Jêh ri nteh bõr i gâp tăng tă bõh kalõ trõk này nõh, lah tay ma gâp du tõi jât kot nõa: “Hãn may sõi hõm sambõt klõn jẽ i lẽ jêh põi ta ti tông pãr i dâk ta dak vâch dak vãr, ndrel ma ta kalõ kõi i này.” ⁹ Jêh ri gâp hãn a tông pãr i này, dãn sõi sambõt i này. Pãng lah: “Dja sambõt, may sõi sa hõm. Sambõt dja jan ăn may tăng ta nõdũ, yõn ma ta mbung may njung tâm ban ma dak sũt.”* ¹⁰ Gâp sõi sambõt i này bõh tông pãr sa, lõng ta mbung gâp ri njung tâm ban ma dak sũt ngãn, tât ma jêh sa ri, geh tăng ta nõdũ. ¹¹ Jêh ri bu dã gâp: “Tât ma may ntõyh tay du tõi jât nau ngõi Kõranh Brah ma õk phung nõdũ mpõl bunuyh, ma õk bri dak, ma õk phung bunuyh nau ngõi êng êng, ndrel ma õk kađãch jât.”

11

Bunuyh bar hê jan nau khlay

¹ Jêh ri bu ăn du mlõm tøm treng ma gâp tâm ban ma mõng veh, Kõranh Brah lah ma gâp: “Ăn may dâk hõm, hãn veh nhieh jan brah ma Kõranh Brah nõm, veh nsung jan brah, ndrel ma kõi dâng lẽ bunuyh i yõk mbah ma Kõranh Brah ta ntũk này đõng.* ² Yõn ma lơi ôh veh ta jõng gung nhieh jan brah i bõh dih, yorlah ta ntũk này lẽ bu ăn ma phung i mâu di phung bon lan Kõranh Brah*, khãn pãng mra tũn jot bon kloh ueh jõi 42 khay.* ³ Jêh ri Gâp mra ăn nau dõr ma bar hê bunuyh tøm mboh nkoch nau khlay Gâp, khãn pãng nsõh n'gut bão chiãt, nõđãp ma ntõyh nau ngõi Gâp jõi 1260 nar”†.* ⁴ Lẽ geh nchih ta Nau Kõranh Brah Ngõi ma bar tøm Olive, ndrel ma bar ở jõng sagêng, khãn pãng dâk bõh nãp Nõm i Kõranh ma neh ntu, jêng nau ngõi hõr ma bar hê bunuyh tøm mboh nkoch i này.* ⁵ Lah bu moh i hãn lơh bar hê khãn pãng i này, geh ùnh lõh bõh mbung khãn pãng su lơi phung i hãn lơh khãn pãng ro. Bu moh i hãn lơh khãn pãng, pãng i này khât kot này ngãn ro. ⁶ Bar hê khãn pãng i này geh nau dõr jan ăn trõk mâu ôh geh mih nõk khãn pãng hõm ntõyh nau ngõi Kõranh Brah, jêh ri geh đõng nau dõr jan ăn dâng lẽ dak jêng mham, nõđãp ma dõr jan nau jêr ấp ntil ăn geh ta neh ntu, dah õk tõi khãn pãng nõm ùch.*

⁷ Nõk bar hê khãn pãng i này lẽ jêh ntõyh lẽ phiao, geh mpõmpa (siũm) dứt janh lõh bõh ntu brõng i này tâm lơh đãh khãn pãng, dõr pãng i này, jêh ri nkhat lơi khãn pãng đõng.* ⁸ I

* **10:4** 10:4: Dan 12:4, 9 * **10:6** 10:6: NTM 1:4; Dan 12:7 * **10:7** 10:7: ‘Phung sòm kõi jan kar ma’, mâu lah ‘Phung dâk’. * **10:7** 10:7: NTM 11:15; Amõ 3:7; Kar 3:21 * **10:9** 10:9-10: Esê 2:8; 3:3 * **11:1** 11:1: Esê 40:3, 5; 41:22; 42:15; Sak 2:1-2 * **11:2** 11:2: Mâu lah ‘Phung i mâu di phung Israel’. * **11:2** 11:2: Luk 21:24; Dan 7:25; 12:7 † **11:3** 11:3: ‘1260 nar’ tâm ban ma ‘42 khay’ đõng, yorlah ta rnõk này bu kõi ấp khay geh 30 nar. * **11:3** 11:3: NTM 12:6 * **11:4** 11:4: Sak 4:1-3, 11-14 * **11:6** 11:6: 1KK 17:1; NNg 7:20-21 * **11:7** 11:7: NTM 13:1-8

săk khân păng nây bu ntloir rỏ trong
 bon kuống nây, jêng bon i bu ngời
 hô rnhă 'Bon Sôđũm', mâu lah 'Bri
 Êsip', yorlah ta bon i nây bu jan djơh
 hô ngăn, ta bon i nây đổng ntũk bu
 nkhât Kôranh khân păng nơm ta si
 tâm rkăng nơh.* 9 Bunuyh tă bớh
 dăng lể ndũl mpôl bunuyh, tă bớh
 dăng lể rnoi deh, tă bớh dăng lể nau
 ngời, ndrel ma tă bớh dăng lể bri
 dak, dăng lể khân păng mra uănh
 say săk bar hê i nây jỏ pe nar n'gul,
 bu mâu ăn ôh tốp ta môch. 10 Dăng
 lể bunuyh ta neh ntu dja geh nuih
 n'hâm răm maak hô ngăn, yor ma
 say khân păng bar hê nây lể khât
 jêh, bu pâl maak dứt hô ngăn, tâm
 ăn nđơ dơm dam bu ăn he, he ăn
 bu, yorlah bunuyh i ntơyh nau ngời
 Kôranh Brah bar hê nây nơh jan ăn
 bunuyh gũ ta neh ntu dja geh nau
 jêr jốt dứt hô ngăn.

11 Yon ma lôch pe nar n'gul nây,
 geh n'hâm nau rêh lôh tă bớh
 Kôranh Brah lăp ta bunuyh khât bar
 hê nây. Bar hê khân păng i nây
 dăk rỏp đơp ro, dăng lể bunuyh i
 say nây klach nsỏr ngăn.* 12 Jêh ri
 tăng nteh bớh dứt dăng tă bớh kalơ
 trỏk ti lah ma bar hê khân păng
 nây: "Hao a dja hỏm!" Jêh ri bar
 hê khân păng i nây hao a trỏk ta
 trỏm tũk ri, lỏng phung i rẫng đăh
 khân păng uănh say đổng.* 13 Nỏk
 nây đô ma n'gơ neh dứt hô ngăn,
 bon lể du kỏ tâm jăt (1/10) rỏm lể
 phiao, bunuyh 7000 nuyh khât nỏk
 n'gơ neh nây. Bunuyh i hỏm rêh
 klach nsỏr ngăn, khân păng leo bảl
 rnê Kôranh Brah i gũ ta kalơ trỏk
 ti. 14 Nau rêh rnhăl tỏl bar lể lôch
 jêh, lỏng nau rêh rnhăl tỏl pe mra
 tăt gớnh ro.

Nteh nũng tỏl pơh

15 Jêh ri tồng pảr tỏl pơh ôh nũng
 păng nơm, đô ma geh nteh bớh ngời

dứt dăng ỏk ngăn ta kalơ trỏk, lah
 kỏt nđă:

"Dăng lể bri dak ta neh ntu dja lể
 jêng bri dak Kôranh bân nơm,
 Ndrel ma jêng bri dak Brah Krist
 i Păng lể kớih,

Jêh ri Păng mra jêng kađăch ăbăơ
 n'ho ro!"*

16 Nỏk nây mpôl kôranh i 24 nuyh
 i gũ ta rỏl kađăch khân păng nơm
 ta bớh năp Kôranh Brah, khân păng
 leo bảl păn kũnh muh măt a neh,
 yỏk mbah ma Kôranh Brah,* 17 lah
 ma Păng:

"Ớ Kôranh Brah, May jêng Kôranh,
 May dứt geh nau đơi ma dăng
 lể ntil nđơ,

May gũ rêh ăbăơ dja, May lể ỏm
 gũ rêh nơh.

Hên đăn lah ueh ma May,

Yorlah ăbăơ dja May lể nhỏ jêh nau
 dứt đơi May nơm,

May lể nờm măt uănh.

18 Phung bunuyh dăng lể bri dak ji
 nuih dadê ngăn,

Yon ma ăbăơ dja mong May
 nhỏ nau ji nuih May nờm lể
 tăt đổng,

Jêng lể tâm di mong May phat
 đoih bunuyh khât.

Jêng lể tâm di mong May ăn nđơ
 nkhôm ma

Bunuyh sỏm kớl jan kar ma‡ May,
 jêng bunuyh ntơyh nau ngời
 Kôranh Brah, jêng phung bon
 lan May nơm,

Jêng phung klach yỏk ma May,

Bol lah bu jẻ bu kuống,

Jêng lể tâm di mong đổng ma May
 n'gơh lời bunuyh i jan nau
 n'gơh lời ta neh ntu."*

19 Nỏk nây nhiih jan brah ma
 Kôranh Brah ta kalơ trỏk ri pỏk
 mpông, jêh ri bu say hủp nau tâm
 rnglăp Kôranh Brah ta trỏm nhiih jan
 brah nây đổng, geh lỏp nglayh, geh
 nteh ntỏr mih, geh nglayh, geh n'gơ

* 11:8 11:8: Luk 13:33-34; NNt 18:20 * 11:11 11:11: Êsê 37:5, 10 * 11:12 11:12: Kar 1:9

* 11:15 11:15: NTM 10:7; Dan 2:44 * 11:16 11:16: NTM 4:4, 10 ‡ 11:18 11:18: 'Bunuyh sỏm

kỏl jan kar ma', mâu lah 'Đăk'. * 11:18 11:18: NMO 2:1, 5 * 11:19 11:19: 1KK 8:1, 6

neh ntu, ndrel ma geh pler dũt hô tũp ta neh ntu.*

12

Bu ur, ndrel ma bêh nhũk nhăk

¹ Jêh ri geh du nau mbên dũt kuông say ta kalơ trôk, geh du huê bu ur* nsoh n'gut du mlôm ndr chrat tâm ban ma nar, geh khay ta bôh đong jông păng ri, ndâp ma geh 12 ở mảnh jan môk kađăch ta bôk păng đong. ² Bu ur i này ntreo lể ăp khay, jêh ri nter hô ngăn yorlah ji ũch ma gũ oh.

³ Geh du nau mbên jât say ta kalơ trôk, geh du mlôm bêh nhũk nhăk dũt kuông, săk păng dũm mbu, geh pơh ở bôk, ndrel ma geh jât ở nke, jêh ri lể i pơh ở bôk păng ri ndô môk kađăch pơh ở đong.* ⁴ I chiăng păng ket rgum mảnh ta kalơ trôk lể du kô tâm pe (1/3) ntũp ta neh. Păng dăk bôh năp bu ur i ũch ma gũ oh này, gay ma kôp rhôp i Kon păng ro, jêh păng deh. ⁵ Kon i này mra măt uảnh dăng lể bri dak ma nau dơi nau dăng ma mông loyh Păng, jêh ri bu ur i này gũ oh geh du huê Kon Bu Klô. Yon ma bu pơh mphôk Kon i này gũ ndrel Kôranh Brah nôm ta rno1 kađăch Păng nôm ri.* ⁶ Lông bu ur i này du nhuăt gũ ta bri rdah, ntũk này Kôranh Brah lể jêh ndrăp ma păng, gay ma bu măt siăm păng jô 1260 nar.*

⁷ Jêh ri ta kalơ trôk geh nau tâm lơh kuông, tông pără rnhă Mikel, ndrel ma phung tông pără i gũ ta nâm păng nôm tâm lơh đăh bêh nhũk nhăk. Bêh nhũk nhăk, ndrel ma phung tông pără i gũ ta nâm bêh nhũk nhăk pơng tâm lơh đăh phung tông pără Mikel này đong,* ⁸ yon ma bêh nhũk nhăk tâm lơh

mâu ôh dơi, jêh ri joi ntũk ma gũ ta kalơ trôk mâu hôm geh đong. ⁹ Jêh ri bu ntũp bêh nhũk nhăk kuông i này a su, păng i này bêh bôh kăl e nơh, i bu kuăl lah kôranh mpôl brah djơh, mâu lah Satăng đong, i nôm mbrôh rằm dăng lể bunuyh ta neh ntu. Bu ntũp păng a neh, ntũp ndâp ma phung tông pără i gũ ta nâm păng đong.*

¹⁰ Jêh ri gáp tăng nteh bôr ta kalơ trôk lah dũt dăng:

“Ăbăo dja lể tăt jêh nau Kôranh Brah rklaih bunuyh ta neh ntu, Nau dơi Kôranh Brah, ndrel ma nau măt uảnh Kôranh Brah i bân yôk mbah.

Lể tăt đong nau Brah Krist nhơ nau dơi Păng nôm.

Geh kot này yorlah nôm i ntôn oh nô bân ta nau nsing nơh lể bu ntũp a su jêh,

Păng i này i vay ntôn oh nô bân ta nau nsing dăng măng dăng nar ngăn ma Kôranh Brah.*

¹¹ Phung oh nô i này lể dơi đăh nôm ntôn, yor ma mham Kon Be Biăp nôm,

Jêh ri yor ma mbrôh nkoch Kon Be Biăp i này jêng Kôranh khân păng nôm,

Yorlah khân păng mâu ôh nhhuach nau rêh, khân păng hôm mbrôh nkoch nau i này, bol lah bu nkhăt kađôi.*

¹² Lah ndrri rằm maak hôm dăng lể nôm i gũ ta kalơ trôk,

Ta lam ntũk ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, rằm maak hôm!

Lông lam neh ntu, ndrel ma lam dak văch dak văr geh nau rêh rnhă ngăn ro,

Yorlah kôranh mpôl brah djơh lể jũr jêh a khân ay may,

Nđâp ma ji nuh dũt hô ngăn,

* **12:1** 12:1: ‘Bu ur’, i này ngoi ma phung Israel. ‘12 ở mảnh’, ngoi ma 12 mpôl ta phung Israel. Kon Bu Klô bu ur i này, ngoi ma Brah Krist (NNT 37:9). * **12:3** 12:3-4: Dan 7:7; 8:10 * **12:5** 12:5: NTM 19:15; NMO 2:8-9 * **12:6** 12:6: NTM 11:3 * **12:7** 12:7: Dan 10:13; 12:1; Yud 1:9 * **12:9** 12:9: NNT 3:1, 14; Luk 10:18 * **12:10** 12:10: NTM 11:15; Yôp 1:9-11; Sak 3:1 * **12:11** 12:11: NTM 5:6; Rôm 8:37; 1Yô 1:7 * **12:12** 12:12: Esa 49:13

Yor ma păng lể gĩt mong păng
nờm hôm e đễ dờm.”*

¹³ Tắt ma bẻh nhũk nhắk i này lể
gĩt sắk bu ntúp păng a neh, păng
tàng lơh bu ur i gũ oh Kon Bu Klô
i này nờh ro. ¹⁴ Yờn ma bu ăn bar
ở nar klang mbuk mbok ma bu ur i
này, pre ma mpār ăn ngai bớh bẻh
nhũk nhắk, hắn ta bri rdah ntúk i lể
jẻh ndráp ma păng nờh, ta ntúk này
bu mát siăm păng jỏ pe năm n'gul†.
¹⁵ Jẻh ri bẻh nhũk nhắk mbrỏh dak
lỏh bớh mbung păng tâm ban ma
dak rlai hoch bớh kớri bu ur i này,
gay ma rdu bũk păng. ¹⁶ Yờn ma
neh sỏm kớl ma bu ur i này, păng
đang, jẻh ri dak rlai i bẻh nhũk nhắk
de mbrỏh lỏh bớh mbung păng này
nờh lắp jắt neh ri rngát. ¹⁷ Jẻh ri
bẻh nhũk nhắk i này ji nuih hô ngắn
ma bu ur i này, păng hắn tâm lơh
kuống đah phung kon, bu ur i này
i hôm, tâm lơh đah dắng lể phung i
ndjỏt tàng nau đả Kỏranh Brah, jẻng
phung i hôm mbrỏh nkoch Brah Yẻsu
jẻng kỏranh khắn păng nờm.* ¹⁸ Jẻh
bớh này bẻh nhũk nhắk i này hắn
dắk ta choyh rỏ meng dak vắch dak
vắr ri.

13

*Mpỏmpa (siũm) đũt janh i lỏh bớh
dak vắch dak vắr*

¹ Jẻh ri gắp say du mlỏm mpỏmpa
(siũm) đũt janh lỏh bớh dak vắch
dak vắr ri, geh pớh ở bỏk, ndrel ma
geh jắt ở nke, ta kalớ nke pắng ri geh
jắt ở mỏk kadắch đớng, jẻh ri ta kalớ
pớh ở bỏk pắng ri geh nchih rnha
ềng ềng mứch rmot Kỏranh Brah.*
² Mpỏmpa (siũm) i gắp say này sắk
pắng tâm ban ma yao brắch, i jỏng
pắng tâm ban ma jỏng kao, jẻh ri i
mbung pắng tâm ban ma mbung yao
mửr. Bẻh nhũk nhắk ăn nau đắng

pắng nờm ma mpỏmpa (siũm) i này,
ndrel ma ăn gũ ta rno1 kadắch pắng
nờm, ndập ma ăn nau đớri kuống
ma mpỏmpa (siũm) i này.* ³ Gắp
say du mlỏm bỏk mpỏmpa (siũm)
i này rmanh bớri ma khắt, yờn ma
ntúk i rmanh đũt hô bớri ma khắt
này lể bah chrao. Jẻh ri đắng lể
bunuyh ta neh ntu ndrỏt hih rhỏl
dadẻ ngắn, leo bắl tàng mpỏmpa
(siũm) i này.* ⁴ Khắn pắng yỏk mbah
ma bẻh nhũk nhắk i ăn nau đớri ma
mpỏmpa (siũm) i này, jẻh ri khắn
pắng yỏk mbah ma mpỏmpa (siũm)
i này n'ho ma lah: “Mầu hôm geh ôh
bunuyh tâm ban ma pắng i dja, mầu
hôm geh ôh bunuyh đớri tâm lơh đah
pắng i dja.”*

⁵ Kỏranh Brah mầu ôh buay pắng
i này ngớri hứn, ndập ma ngớri mứch
rmot Kỏranh Brah. Kỏranh Brah
mầu ôh buay pắng sỏ nau đớri mát
uắnh jỏ 42 khay.* ⁶ Pắng ha mbung
mứch rmot Kỏranh Brah, rak suai
rnha Kỏranh Brah, rak suai ndập ma
ntúk Kỏranh Brah, ndrel ma rak suai
đắng lể phung i gũ ta kalớ trỏk i
ntúk Kỏranh Brah đớng. ⁷ Kỏranh
Brah mầu ôh buay pắng tâm lơh đah
phung bon lan Kỏranh Brah nờm,
ndập ma đớri pắng đớng. Pắng sỏ
đớri nau đớri ma mát uắnh đắng lể
rnoi deh, đắng lể ndũl mpỏl bunuyh,
đắng lể phung bunuyh nau ngớri ềng
ềng, ndrel ma đắng lể bri dak đớng.*
⁸ Jẻh ri bunuyh ta neh ntu i mầu geh
nchih sắk ta sambũt nau rẻh Kon
Be Biáp nờm i bu de nkhat, đắng
lể khắn pắng i này yỏk mbah ma
mpỏmpa (siũm) i này dadẻ. Rnha
sắk ta sambũt i này bu lể nchih ê
lor ma nau rhắk njẻng neh ntu nờh.*
⁹ Bu moh i geh tỏr ăn pắng iắt ngắn
hỏm!

¹⁰ Lể ỏm Kỏranh Brah ăn bunuyh

† 12:14 12:14: Mầu lah ‘Du năm, ndập ma bar năm, ndập ma n'gul năm’. Tàng ma bu kớp ta nỏk
Yỏhan, pe năm n'gul, tâm ban ma 1260 nar, yorlah bu kớp du năm geh 360 nar. * 12:17 12:17:
NTM 11:7; 13:7 * 13:1 13:1: NTM 11:7; Dan 7:3, 7 * 13:2 13:2: NTM 12:3; Luk 4:5-6; 2Tẻ 2:9
* 13:3 13:3: NTM 17:8 * 13:4 13:4: Yẻr 10:6-7 * 13:5 13:5-6: Dan 7:8, 25 * 13:7 13:7: NTM
11:7; Dan 7:21 * 13:8 13:8: NTM 3:5; 17:8; 20:12, 15; 21:27; NNg 32:32; Luk 10:20; Phi 4:3

aă bu de nhũp tể ndrung,
 Bunuyh i nây mra gũ ta ndrung
 ngân,
 Păng ăn bunuyh aă bu de nkhât ma
 đao,
 Bunuyh i nây mra khât ma đao
 ngân.
 Lah ndrì phung ðon lan Kôranh
 Brah ăn nsrôyh nâng ta nau jêr, ăn
 geh nau nsing nâp.*

*Du mlôm mpômpa (siũm) lôh bôh
 neh*

¹¹ Jêh bôh nây gâp say du mlôm
 mpômpa (siũm) dứt janh a êng lôh
 bôh neh, geh bar ở nke tâm ban
 ma nke kon be biăp, i nteh ngơi
 păng tâm ban ma nteh ngơi bêh
 nhũk nhăk. ¹² Mpômpa (siũm) i nây
 sô dâng lể nau dơi bôh mpômpa
 (siũm) tồl nguai i lôh bôh dak văch
 dak văr nơh, păng nchâp dâng lể
 bunuyh ta neh ntu dja, ăn yôk mbah
 ma mpômpa (siũm) tồl nguai i geh
 rmanh bôh ma khât, jêh ri bah nây
 nơh đong.* ¹³ Păng jan nau gĩt mbên
 êng êng dứt kuông ngân, n'ho ma
 jan ăn tũp ũnh bôh kalơ trôk ta
 neh ntu, ăn dâng lể bunuyh say.*
¹⁴ Kôranh Brah mâu ôh buay păng
 jan nau gĩt mbên êng êng i tã bôh
 nau dơi mpômpa (siũm) tồl nguai
 nây. Ma nau mbên i nây păng leo
 dâng lể bunuyh i gũ ta neh ntu ăn
 hiôt, jêh ri păng ða dâng lể bunuyh
 i gũ ta neh ntu ăn jan rup mpômpa
 (siũm) i rmanh yor ma đao, i lể
 bah i nây.* ¹⁵ Kôranh Brah mâu
 ôh buay păng jan ăn rup mpômpa
 (siũm) i nây geh n'hâm nhhôr, gay
 ma blao ngơi, jêh ri mpômpa (siũm)
 i nây ăn bu nkhât loi bu moh i
 mâu ũch ôh yôk mbah ma rup
 mpômpa (siũm) i nây.* ¹⁶ Păng
 nchâp dâng lể bunuyh, ndâp ma

bunuyh jể, bunuyh kuông, bunuyh
 ndrông, bunuyh kro, bunuyh mâu
 dâk bu, bunuyh dâk bu, ăn sô dơn
 du ndr mbên ta ti bôh ma, mâu
 lah ta ndăng kleng.* ¹⁷ Jêh ri bu
 moh i mâu ôh geh ndr mbên i nây,
 păng i nây mâu ôh dơi rvăt, dơi
 tăch du ntil ndr. Mbên i nây rnha
 mpômpa (siũm) i nây, mâu lah mrô
 rnha mpômpa (siũm) i nây. ¹⁸ Iăt
 ma geh nau mân gĩt blao ma văt nau
 khlay ndr mbên i nây, bu moh i geh
 nau blao, ăn păng sô mrô mpômpa
 (siũm) i nây kơp, yorlah mrô i nây
 jêng mrô rnha bunuyh, jêng mrô
 666.

14

*Kon Be Biăp, ndrel ma bunuyh i
 Kôranh Brah de chuai*

¹ Jêh ri gâp say Kon Be Biăp i nây
 dâk ta kalơ yôk Siôn, geh bunuyh
 144000 nuyh gũ ndrel Păng, dâng lể
 bunuyh i nây lể geh nchih jêh rnha
 Kon Be Biăp, ndrel ma rnha i Bở
 Păng nơm ta ndăng kleng.* ² Gâp
 tăng nteh ndr ta kalơ trôk tâm ban
 ma n'gôr dak kuông, mâu lah tâm
 ban ma nteh ntở mih dứt hô. Nau
 nteh i gâp tăng nây tâm ban ma nteh
 mpôl goh gong rêng ôk ngân. ³ Khân
 păng i 144000 nuyh nây, mprơ nau
 mprơ mhe ta bôh năp puăn nuyh ndr i geh
 nau rêh i nây, ndrel ma ta bôh năp
 mpôl 24 nuyh kôranh i nây. Mâu
 geh ôh du huê bunuyh a êng blao nti
 nau mprơ i nây, geh phung i 144000
 nuyh i lể Kôranh Brah de chuai bôh
 neh ntu nơh dơm blao.* ⁴ Dâng lể
 khân păng i nây mâu geh ôh bêch
 ðah ma bu ur*, khân păng hôm e
 ntang khat dadê ngân. Ah ntũk Kon
 Be Biăp hăn, khân păng hăn tăng
 groi Păng ta ntũk nây đong. Păng

* **13:10** 13:10: NTM 12:17; 14:12 * **13:12** 13:12: NTM 13:3 * **13:13** 13:13: Mat 24:24; 2Tê 2:9

* **13:14** 13:14: NTM 19:20; 20:4 * **13:15** 13:15: Dan 3:5-6 * **13:16** 13:16-17: NTM 14:9-11; 16:2;

19:20; 20:4 * **14:1** 14:1: NTM 7:1-8; Esa 4:5; Yôe 3:5; Hêb 12:22 * **14:3** 14:3: NTM 4:4, 6; 5:9;

NMÔ 40:3 * **14:4** 14:4: 'Mâu geh ôh bêch ðah ma bu ur', bunuyh aă mân lah, geh nau khlay
 lah: 'Mâu geh yôk mbah ma du huê brah êng bôh Kôranh Brah'.

lẽ chuai jêh khân păng lor bu bôh dâng lể bunuyh, jêng ndơ nhơ ma Kôranh Brah, ma Kon Be Biăp i nây đổng.* 5 Dâng lể khân păng i nây mâu prot đổng ngơi mbrôh, ta khân păng mâu geh ôh nau ma nduih.

Mbôh nkoch nau tể dôih

6 Jêh ri gâp say du huê tông pãr jât, mpãr rồ n'gul trôk, leo nau mhe mhan ueh i hóm bảbơ n'ho ro, ma mbôh nkoch ăn ma dâng lể bunuyh ta neh ntu, dâng lể bri dak, dâng lể rnoi deh, dâng lể nau ngơi, ndrel ma dâng lể ndũl mpôl bunuyh. 7 Tông pãr i nây nter dũt dăng lah: "Ăn khân ay may klach yók ma Kôranh Brah, ndrel ma rnê nau chrêk lợp Păng hóm, yorlah lể tât di mong Păng phat dôih. Ăn khân ay may yók mbah ma Păng i nôm tơm njêng trôk, neh ntu, dak văch dak vă, ndrel ma dâng lể tu dak." 8 Geh du huê tông pãr jât tât bôh kơi lah: "Lể rlôm ngăn ro! Lể rlôm ngăn ro bon Babilôn i dũt kuông, yorlah bon i nây lể leo dâng lể bunuyh ta dâng lể bri dak ăn jan nau khơh kler, nau tâm đổng, tâm ban ma bu leo bunuyh êng nhêt ndrăn play yũng yar bon. Nau i nây njũn leo ăn Kôranh Brah ji nuih tể dôih!"* 9 Geh du huê tông pãr jât tât bôh kơi jêng tông pãr i tồl pe lah dũt dăng ngăn: "Bu moh i yók mbah ma mpômpa (siũm) i dũt janh nây, bu moh yók mbah ma rup păng nây, ndâp ma geh sỏ nau mbên păng ta ndăng kleng, mâu lah ta ti,* 10 bunuyh i nây Kôranh Brah ăn nhêt bôh kchok ndrăn play yũng yar bon Păng nôm i mâu geh lai ma dak, geh nau khlay lah Kôranh Brah tể dôih dũt hô ngăn. Khân păng dơn nau krit jêr ma ùnh hit, ndrel ma hit nsiu ta bôh năp phung tông pãr kloh ueh, bôh năp Kon Be Biăp

nôm.* 11 Unh i ăn khân păng geh nau krit jêr nây, ndâp ma nhuk ùnh i nây bảbơ n'ho ro ngăn. Bu moh i yók mbah ma mpômpa (siũm) i dũt janh nây, ndrel ma yók mbah ma rup păng nây, bunuyh i lể sỏ dơn jêh nau mbên rnha păng nây, gũt lah geh nau jêr jốt dâng măng dăng nar mâu hũnh ôh."*

12 Lah ndri phung bon lan Kôranh Brah, i ndjôt nau vay Kôranh Brah đả, ndrel ma i nsing nập rkâk ma Brah Yêsu, ăn gũ ăt nuih nâng ta nau jêr.* 13 Jêh ri gâp tăng nteh bở ta kalơ trôk lah kơt nđa: "Ăn may nchih nau dja: Ntơm bôh mong dja, ueh maak ngăn ma bu moh i khât, ndâp ma nsing ma Kôranh Yêsu." Brah Huêng Ueh lah: "Di ngăn, ueh maak ngăn ma khân păng, yorlah khân păng mra gũ rlu, mâu hóm ôh geh nau rơah rgăn jât, yorlah dâng lể ndơ khân păng jan nơh geh ndơ nkôm ngăn ma khân păng nôm."*

Nau rek neh ntu

14 Jêh ri gâp say du rchuăl tũk nglang, geh du huê gũ ta ndở tũk nây, păng tâm ban ma kon bunuyh. Păng ndô môk kadăch i jan ma mayh, ndâp ma ndjôt du mlôm ndjeo dũt sỏt ta ti păng nôm.* 15 Lông geh du huê tông pãr jât lôh tâ bôh nhih jan brah ma Kôranh Brah, nter dũt dăng ngăn lah ma păng i gũ ta ndở tũk i nây: "Sỏ ndjeo may nôm nây rek hóm! Lể di mong rek jêh, yorlah ndơ ta neh ntu lể dũm jêh."* 16 Jêh ri păng i gũ ta ndở tũk nây, rek neh ntu ma ndjeo, neh ntu rek jêh lể phiao.

17 Jêh ri geh du huê tông pãr jât lôh tâ bôh nhih jan brah ma Kôranh Brah ta kalơ trôk, păng ndjôt du mlôm ndjeo dũt sỏt đổng. 18 Geh du huê tông pãr jât i kôranh ma ùnh, lôh bôh ntũk nsưng jan brah, păng

* 14:4 14:4: Yôh 10:4 * 14:8 14:8: NTM 18:2; Êsa 21:9; Yêr 51:7-8 * 14:9 14:9: NTM 13:15-18

* 14:10 14:10: NTM 16:19; Yêr 25:15 * 14:11 14:11: NTM 19:3 * 14:12 14:12: NTM 13:10

* 14:13 14:13: Phi 1:23; Hêb 4:9-10 * 14:14 14:14: NTM 1:13; Dan 7:13 * 14:15 14:15: Yôe 3:13

lah dũt dãng ngãn ma tãng pãr i ndjôt ndjeo dũt sôt nây: “Sô ndjeo may i dũt sôt nây, koh hõm ryôk play yũng yar ðon ta tãm ta neh ntu, yorlah lã dũm jêh!”¹⁹ Jêh ri tãng pãr i nây rek neh ntu ma ndjeo pãng nãm, rgum play yũng yar ðon i nây jêh lã phiao, jêh ri pãng nklãch play i nây ta trôm ntũk njot play yũng yar ðon dũt kuõng, geh nau khlay lah, Kôranh Brah ji nuh tẽ dôih ma dãng lã bunuyh ta neh ntu.*²⁰ Ntũk i nây bõh dih ðon, bu jot mpet play yũng yar ðon i nây, lõh mham hoch lõh bõh ntũk i nây prêh tãt mbung seh ngãn, ngai hoch mham i nây klãp lah 300 kilõmet.

15

Põh nuyh tãng pãr geh põh ỏ ngan i geh nau jêr

¹ Jêh ri gãp say nau gũt mbên nguai jãt ta kalõ trõk, nau gũt mbên i nây dũt kuõng ndrõt hih rhõl ngãn, geh põh nuyh tãng pãr ndjôt põh ỏ nau jêr n'glẽ dũt, jêng nau jêr n'glẽ dũt, yorlah ta nau jêr i nây nau Kôranh Brah ji nuh tẽ dôih ma dãng lã bunuyh ta neh ntu dja lã lõch jêh.*
² Jêh ri gãp say dak vãch dak vãr rsang tâm ban ma lũ nglang tâm lai ðah ùnh, jêh ri bu moh i lã dõr ðah mpõmpa (siũm) i dũt janh i nây, ðah rup pãng, yorlah khãn pãng mâu ôh yõk mbah ma mpõmpa (siũm) i nây, ndrel ma mâu ôh ỏn bu tẽ mbên mrõ rnhã pãng ta sãk khãn pãng nãm, khãn pãng dãk ta meng dak vãch dak vãr i nây, ndãp ma ndjôt gong rêng i Kôranh Brah lã ỏn ma khãn pãng nãm.*
³ Jêh ri khãn pãng mprõ nau mprõ Môsê i nãm sãm kõl jan kar ma* Kôranh Brah, ndrel ma nau mprõ Kon Be Biãp nãm kot ñãa:

* **14:19** 14:19-20: NTM 19:15; Esa 63:1-6 * **15:1** 15:1: NTM 16:1 * **15:2** 15:2: NTM 4:6; 13:14-18
* **15:3** 15:3: ‘Nãm sãm kõl jan kar ma’, mâu lah ‘Dãk’. * **15:3** 15:3: NNg 15:1-18; NMO 111:2; 145:17 * **15:4** 15:4: Esa 45:22-24 * **15:5** 15:5: NTM 11:19 * **15:7** 15:7: NTM 4:6 * **15:8** 15:8: NNg 40:34-35; 1KK 8:10-11; Êsê 44:4 * **16:1** 16:1: NTM 15:1

“O Kôranh Brah, May dũt geh nau dõr ma dãng lã ntil ndrõ,
Ndrõ May nãm jan dũt kuõng,
Jêh ri dũt nau ngãn!

May i Kadãch dãng lã bri dak õi,
Dãng lã ndrõ May jan lã sõng, lã di dadê ngãn!*

⁴ O Kôranh Brah! Dãng lã bunuyh klach yõk ma May dadê!

Dãng lã bunuyh rnê May dadê,
Yorlah geh du huê May dõm i kloh ueh.

Dãng lã bunuyh dãng lã bri dak mra hãn yõk mbah ma May dadê,

Yorlah khãn pãng say n'hêl nau May jan sõng ngãn.”*

⁵ Bõh kõi nây jãt, gãp uãnh say mpõng nhih jan brah ma Kôranh Brah ta kalõ trõk jêng chun bok jan brah põk bõng rpũk.*
⁶ Jêh ri põh nuyh tãng pãr lõh bõh nhih jan brah i nây, ndjôt põh ỏ nau jêr, geh nsoh n'gut ma bok lai h nglang kloh ang ngãn, jêh ri geh rse mayh kãt ta ntang ndrõ ðõng.
⁷ Geh du huê ndrõ ta puãn nuyh ndrõ i geh nau rêh i nây, ỏn ngan mayh põh ỏ ma põh nuyh tãng pãr nây. Ta trôm ngan mayh nây geh bêng ma nau Kôranh Brah tẽ dôih, Kôranh Brah i gũ rêh ðãbõr n'ho ro.*
⁸ Ta trôm nhih jan brah ri geh bêng ma nau nhuk thũl nau chrêk lợp Kôranh Brah nãm, ndrel ma nau dõr Kôranh Brah nãm, mâu ôh geh du huê dõr lãp ta trôm nây, n'ho ma lã lõch põh ỏ nau jêr i tã bõh põh nuyh tãng pãr mõ dõr lãp.*

16

Põh ỏ ngan mayh i ỏn nau jêr

¹ Jêh ri gãp tãng nteh bõr dũt dãng ngãn bõh nhih jan brah ri, lah ma põh nuyh tãng pãr nây: “Hãn

hõm, nkhũt hõm pơh ở ngan i geh nau Kôranh Brah tẽ dôih này ta neh ntu!"* 2 Tông pãr tởl nguai hãn nkhũt ngan pãng nờm này ta kơh ta neh ntu, jêh ri dãng lẽ bunuyh i geh nau mbên mpômpa (siũm) dũt janh nờh, ndrel ma yơk mbah ma rup pãng nờh, geh nau sôt rhok ji dũt hõngăn.* 3 Tông pãr tởl bar nkhũt ngan pãng nờm này ta dak vấch dak vấ, jêh ri dak vấch dak vấ jêng mham tâm ban ma mham bunuyh lẽ khât, jêh ri dãng lẽ nớ i rêh ta dak vấch dak vấ này khât rũng khât rchã lẽ phiao.* 4 Tông pãr tởl pe nkhũt ngan pãng nờm này ta dãng lẽ dak rlai, ta dãng lẽ tu dak, jêh ri dãng lẽ dak i này jêng mham dadê.

5 Jêh ri gập tăng tông pãr i kôranh ma dak lah:

"Ồ, Kôranh Brah, May gũ rêh, May lẽ om gũ rêh, May nờm kloh ueh.

May phat dôih ta nau dja sỡng ngãn,

6 Yorlah phung bunuyh i May tẽ dôih dja, khân pãng lẽ nkhât lẽ nchai mham phung ðon lan May nờm, ndrel ma phung bunuyh ntoyh nau ngoi May, Kot ndrì abao dja May ăn khân pãng nhêt mham,

Nsũch đẽ khân pãng!"*

7 Jêh ri gập tăng nteh bỡr bỡh nsỡng jan brah lah kot nũa:

"Ồ Kôranh Brah, May dũt geh nau dời ma dãng lẽ ntil nớ,

Di ngãn, sỡng ngãn, dãng lẽ nau May phat dôih!"*

8 Tông pãr tởl puãn nkhũt ngan pãng nờm ta nar, jêh ri nar geh nau dãng, jan ăn bunuyh dôh djeh ngãn yor ma dôh hõ ir. 9 Dãng lẽ bunuyh dô rhok yor ma dôh hõ ir ngãn,

yor ma khân pãng mầu ôh rgâl loi nuh n'hâm djơh, mầu ôh rnê nau chrêk lỏp Kôranh Brah, khân pãng rak thãm Kôranh Brah i geh nau dời ma dãng lẽ nau jêh i này.* 10 Tông pãr tởl pãm nkhũt ngan pãng nờm ta rnl kađach mpômpa (siũm) dũt janh này, jêh ri bri dak i pãng mât uẫnh jêng ngo. Dãng lẽ bunuyh leo bắ káp mpiẩt khân pãng nờm, yor ma nau rêh rnhãl hõ ir hõ ar ngãn.* 11 Khân pãng leo bắ rak thãm Kôranh Brah i gũ ta kalơ trỏk, yor ma rêh rnhãl hõ ir, ndrel ma sôt rhok ta sắk khân pãng nờm. Lẽ dah này hỡyh geh nau rêh rnhãl, yor ma hõm e ma khân pãng mầu rgâl loi nuh n'hâm djơh mầu bah jan djơh.

12 Tông pãr tởl prao nkhũt ngan pãng nờm ta dak rlai kuõng, jêng dak rlai Ởprat, jêh ri dak rlai Ởprat suẩt lẽ phiao, gay ma geh trong ăn ma mpỏl kađach tã bỡh lỏh nar hãn.* 13 Jêh ri gập say pe huềng brah djơh tâm ban ma kât, nguai lỏh bỡh mbung bêh nhũk nhắk, nguai lỏh bỡh mbung mpômpa (siũm) i dũt janh này, nguai jắt lỏh bỡh mbung bunuyh ntoyh nklã nau ngoi Kôranh Brah,* 14 dãng lẽ huềng i này jêng huềng brah djơh. Khân pãng jan nau gũt mbên êng êng ngãn, ndập ma hãn ta mpỏl kađach lam neh ntu, gay ma rgum mpỏl kađach i này ăn tâm lỏh ta nar i dũt kuõng ngãn jêng nar Kôranh Brah phat dôih, Kôranh Brah i dũt geh nau dời ma dãng lẽ ntil nớ.* 15 - Brah Yêsu lah: "Lỏng Gập vấch bu mầu ôh gũt moh mong, tâm ban ma bu mầu ôh gũt moh mong bunuyh hãn ntũng! Ueh maak ngãn ma bu moh i hõm gũ rngêh njrắng sắk hõm nsỡng nấp, khân pãng tâm ban ma geh bok n'gut

* 16:2 16:2: NTM 13:14-16; NNg 9:10 * 16:3 16:3-4: NTM 8:8-9; NNg 7:17-21 * 16:6 16:6: NTM 18:24; NMO 79:10; Êsa 49:26 * 16:7 16:7: NTM 19:2 * 16:9 16:9: NTM 9:20-21 * 16:10 16:10: NTM 13:1-2; NNg 10:21-22 * 16:12 16:12: NTM 9:14-16; Êsa 44:27 * 16:13 16:13: 'Bunuyh ntoyh nklã nau ngoi Kôranh Brah' ta dja, 'Du mlỏm mpômpa (siũm) dũt janh a êng lỏh bỡh neh' (NTM 13:11), jêh ri 'Du huê bunuyh ntoyh nklã nau ngoi Kôranh Brah' (NTM 19:20), jêng ngoi ma du huê đom. * 16:13 16:13: NTM 12:3; 13:1, 11 * 16:14 16:14: NTM 13:13; 19:19

ao nsoh nkrum sǎk jǎn khân pǎng, mǎu ôh gũ lahôk ǎn bu say nau đit prêng!” -^{*} 16 Jêh ri huêng djôh i này rgum dǎng lǎ mpôl kađăch i này ǎn gũ du ntũk, ta nau ngoi Hêbrô lah ntũk i này: ‘Harmakêđôn’.

17 Tông pǎr tǒl pǒh nkhũt ngan pǎng nǒm ta trôk, jêh ri geh nteh bǒr dũt dǎng bǒh rnoĩ kađăch ta trôm nhieh jan brah ma Kôranh Brah, lah kot nđă: “Lǎ jêh lǎ phiao hơi!”

18 Nôk này geh lǒp nglayh, geh nteh ntǒr mih, nđăp ma geh nglayh, ndrel ma geh n'gǎr neh ntu dũt hô ngǎn, mǎu ôh prot geh n'gơ neh ntu kot này ntǒm bǒh geh bunuyh ta neh ntu. 19 Bon Babilôn i dũt kuông lǎ tâm nkha jêng pe ǒ, lǒng dǎng lǎ ðon dǎng lǎ bri dak rlǒm. Nôk này Kôranh Brah hôm kah gĩt ma ðon Babilôn, Pǎng tǣ dôi h ma ðon i này ǎn bunuyh ta ðon i này tâm ban ma nhêt nhũl ndrǎnh play yũng yar ðon ta kchok i Pǎng dũt ji nuieh tǣ dôi.*

20 Jêh ri dǎng lǎ gôl dak roh lǎ phiao, dǎng lǎ yôk bu uǎnh mǎu hôm say jât ôh. 21 Geh pler dũt kuông kuông tũp bǒh kalơ trôk ta phung bunuyh, pler nguy nguy jôk kláp lah 30 kilôgram. Jêh ri khân pǎng rak thǎm Kôranh Brah, yor ma nau jêr ma pler i này, ǎn geh nau rêh rnhǎl i này dũt hô ngǎn.*

17

Nau tǣ dôi h ma bu ur vǎng târ

1 Jêh bǒh này geh du huê tông pǎr ta pǒh nuyh phung tông pǎr i lǎ nkhũt pǒh ǒ ngan i này, hǎn ta gáp nđăp ma lah: “Hǎn ndrel gáp, gáp ũch nhhơ ǎn may say nau tǣ dôi h ma bu ur vǎng târ i bu lư i gũ kêng ntũk ỏk geh n'hong dak.* 2 Kađăch lam

neh ntu lǎ tâm đong khơh kler ndrel bu ur i này*, jêh ri dǎng lǎ bunuyh ta neh ntu tâm ban ma nhũl ndrǎnh, yor ma jan tâng nau khơh kler pǎng đong.”* 3 Jêh ri tông pǎr i này leo gáp hǎn ta bri rdah tǎ bǒh nau dơi Brah Huêng Ueh. Ta ntũk này gáp say du huê bu ur ncho ta kalơ du mlǒm mpômpa (siũm), mpômpa (siũm) i này dũm ngǎn, lam sǎk pǎng geh nchieh rnhă êng êng, jêng rnhă mưch rmot Kôranh Brah. Mpômpa (siũm) i này geh pǒh ỏ bôk, ndrel ma geh jât ỏ nke.* 4 Bu ur i này nsoh n'gut ma bok sut, ma bok gũr, nđăp ma nkrǒ sǎk pǎng ma mayh, ma lũ khlay, ma ỏk lũ pich mlǒm (lũ glo). Ta ti pǎng ri, ndjôt du mlǒm kchok mayh, ta kchok i này bêng ma nau bǒ bǒch, nau djôh khơh kler pǎng nǒm ngǎn.* 5 Ta ndǎng kleng pǎng geh nchieh rnhă nau hô lah kot nđă: ‘Bon Babilôn i dũt kuông, jêng i me ma phung bu ur vǎng târ, jêng i me ma dǎng lǎ nau bǒ bǒch ta neh ntu’. 6 Gáp say bu ur i này nhũl ma mham nkhât ỏk phung ðon lan Kôranh Brah, ndrel ma mham phung i nsing rǎp jǎp ma Brah Yêsu. Nôk gáp say pǎng, gáp ndrôt hieh rhôl ngǎn.*

7 Tông pǎr i này lah ma gáp: “Mơm may geh nau ndrôt hieh rhôl kot này? Gáp mbǒh nkoch ǎn may gĩt nau ndǒp mpôn ta bu ur i này, ndrel ma mbǒh nkoch nau ndǒp mpôn ta mpômpa (siũm) i pǎng ncho geh pǒh ỏ bôk, jât ỏ nke này. 8 Mpômpa (siũm) i may say này, bǒh ntǒm nǒh geh nau rêh, yor ma ảbơ dja mǎu hôm rêh ôh, pǎng mra lôh bǒh ntu brǒng, jêh ri roh lêk tay. Dǎng lǎ bunuyh i gũ ta neh ntu i mǎu geh Kôranh Brah nchieh rnhă sǎk

* 16:15 16:15: NTM 3:3; Mat 24:43-44 * 16:19 16:19: NTM 14:8, 10 * 16:21 16:21: NTM 16:9, 11; NNg 9:22-23 * 17:1 17:1: NTM 16:1; Yêr 51:13 * 17:2 17:2: Ta Nau Kôranh Brah Ngoi ‘Nau khơh kler ndrel bu ur’, geh ỏk ngoi ma nau bu tâng brah êng. Ta nkô dja ‘Bu ur’, ngoi ma du mlǒm ðon, kláp lah ðon Rôm. Bu ảbă mǎn lah ‘Bu ur’, ndrel ma ‘Bon’ i này, ngoi hơr ma dǎng lǎ bunuyh i tâm rdǎng ðah Kôranh Brah. * 17:2 17:2: NTM 14:8; 18:3 * 17:3 17:3: NTM 13:1-2 * 17:4 17:4: NTM 18:16 * 17:6 17:6: NTM 18:24

ta sambũt nau rêh bõh ntõm geh neh ntu, khân pãng geh nau ndrõt hih rhõl ngãn, yorlah say mpõmpa (siũm) i nây pãng bõh ntõm nõh geh nau rêh, abao dja mầu geh jât õh, jêh ri say tay pãng.* 9 Bu moh i geh nau mân git blao vât nau dja: Põh ở bõk i nây, ũch ngõi ma põh ở yõk ntũk bu ur i nây gũ, ndrel ma ũch ngõi ma põh nuyh kađäch đõng.* 10 Ta mpõl kađäch i nây prãm nuyh lẽ roh jêh, du huê hôm jan kađäch, jêh ri i du huê jât ê hõ õh jan. Tât pãng jan kađäch, pãng jan kađäch mầu jõ õh. 11 Lõng mpõmpa (siũm) i may say nây, i bõh ntõm nõh geh nau rêh, yõn ma abao dja mầu hôm rêh õh, pãng jan kađäch tõi pham. Pãng jêng ta mpõl kađäch i põh nuyh nây đõng, jêh ri mra khât roh lêk. 12 Jât ở nke i may say nây, i nây jêng jât nuyh kađäch i ê hõ õh jan kađäch, yõn ma khân pãng mra jan kađäch jõ du mong đõm ndrel mpõmpa (siũm) i nây.* 13 Dâng lẽ kađäch i nây geh nau mân du ntõn nau đõm, jao nau đõi khân pãng nõm, ndâp ma nau mât uãnh ăn ma mpõmpa (siũm) i nây. 14 Dâng lẽ kađäch i nây mra leo bãl tâm loh đah Kon Be Biãp, yõn ma đõi Kon Be Biãp, yorlah Pãng i Kõranh kuõng rlau ma dâng lẽ kõranh, Pãng i Kađäch kuõng rlau ma dâng lẽ kađäch. Lõng dâng lẽ phung i gũ ndrel Kon Be Biãp, lẽ Kõranh Brah de kuãl, lẽ kõi khân pãng, khân pãng jêng phung i rãp jãp ma Pãng dadê.”*

15 Tông pãr i nây lah tay ma gáp: “Ok n'hong dak i may say nây, ta ntũk bu ur vãng târ gũ nõh, jêng mbên ma phung ndũl mpõl bunuyh, phung bunuyh õk, phung bunuyh bri dak êng êng, ndrel ma phung bunuyh nau ngõi êng êng. 16 Jât

ở nke i may say nây, ndâp ma mpõmpa (siũm) i nây, mra ji biãnh ma bu ur vãng târ i nây, khân pãng mra loh hêng pãng, ăn pãng gũ lahõk, sa mlay pãng, ndrel ma sõ pur pãng ta ũnh jât,* 17 yorlah Kõranh Brah ăn nau mân ma jât ở nke, ăn khân pãng jan nõr i Pãng lẽ ũch. Ndri khân pãng du ntõn nau jao nau đõi khân pãng nõm, ndâp ma nau mât uãnh ăn ma mpõmpa (siũm) i nây, n'ho ma tât nau ngõi Kõranh Brah lẽ tât ngãn. 18 Lõng bu ur i may say nây nõh, jêng mbên ma bon dũt kuõng i mât uãnh dâng lẽ kađäch ta neh ntu.”

18

Bon Babilõn rlõm

1 Bõh kõi nây, gáp say du huê tông pãr i jũr bõh kalõ trõk ntũk Kõranh Brah nõm, tông pãr i nây geh nau đõi hô ngãn, jêh ri nau chrêk lợp pãng ang lam neh ntu ngãn.* 2 Pãng nter dũt nteh:

“Bon Babilõn i dũt kuõng lẽ rlõm ngãn jêh! Pãng lẽ rlõm ngãn jêh!

Bon i dja lẽ jêng ntũk gũ phung brah djõh,

Jêng ntũk brõ rsong ăp ntil brah bõ bõch,

Ndrel ma lẽ jêng rsuãn ăp ntil siũm nar i mầu kloh* i bõ bõch,*

3 Yorlah bon i nây leo dâng lẽ bunuyh dâng lẽ bri dak jan djõh jan tâng nau khõh kler, nau tâm đõng pãng,

Tâm bạu ma bu nhêt ndrãnh play yũng yar bon tât nhũl.

Phung kađäch ta neh ntu lẽ jan tâng bon i nây, tâm ban ma lẽ jan nau khõh kler dadê đõng.

Jêh ri dâng lẽ phung tách rgãl nõr ta neh ntu dâng geh drãp nõr ndrõng kuõng, yor ma

* 17:8 17:8: NTM 13:8 * 17:9 17:9: NTM 13:18 * 17:12 17:12: Dan 7:24 * 17:14 17:14: NTM 19:17-21 * 17:16 17:16: NTM 18:8 * 18:1 18:1: NTM 17:1 * 18:2 18:2: ‘Mầu kloh i bõ bõch’, sambũt õm i nchih ma ti abã lah: ‘Mầu kloh ăp ntil mpõmpa (siũm) i bõ bõch’. * 18:2 18:2: Esa 21:9 * 18:3 18:3: NTM 17:2

nau gũ rêh dứt khlay dứt ueh
ta ðon dja.”*

⁴ Jêh ri gáp tăng nteh bõr jât tã bõr
kalõr trôk:

“Ô phung ðon lan Gáp nôm! An leo
bãl lôh hõm bõr ðon dja,
Gay ma lơi ôh geh nau tih ndrel
khân pãng,

Klach lah geh nau jêr
Ndrel khân pãng.*

⁵ Yorlah nau tih khân pãng dứt òk
tâm ban ma lẽ mpũm tât a
trôk,

Abãr dja Kõranh Brah kah gít
ma nau khân pãng jan djõh.*

⁶ An plong ma khân pãng tâm di ðah
nõr khân pãng lẽ jan ma bu
nõr,

Plong ma khân pãng nguai jêng
bar, nõr khân pãng lẽ jan jêr
ma bu, plong ma khân pãng
nguai jêng bar,

Tâm ban ma ăn khân pãng nhêt
du kchok ndrãnh jêng bar bõr
i khân pãng ăn ma bu.*

⁷ Bunuyh ta ðon dja rnê êng sãk
khân pãng nôm, gũ rêh dứt
ueh,

Lah ndrì ăn khân pãng ðơn nau
rêh rnhãl, ñãp ma nau nhũm
rngot hô kõt này ðõng.

Yorlah khân pãng lah êng ta nuih
n'hãm:

‘Gáp gũ rêh tâm ban ma kađãch
bu ur,

Mâu ôh jêng tâm ban ma bu ur ndrô
Mâu ðõng geh nau nhũm rn-
got!*

⁸ Lah ndrì ðãng lẽ nau rêh rnhãl ta
ðon dja geh du nar ðơn,

Bunuyh ta ðon geh nau khât,
geh nau nhũm rngot, geh nau
jì sõt jì ngot,

Jêh ri geh nau ùnh sa,

Yorlah Kõranh Brah i tẽ ðõih
ðon dja geh nau ðõih ngãn.”

⁹ Phung kađãch ta neh ntu dja i lẽ
tăng jan nõr ðõr ðõch, nau tâm ðõng

khõh kler tăng kõt bunuyh ta ðon i
nây, ñãp ma lẽ gũ rêh dứt ndrõng
dứt rãm maak kõt khân pãng ðõng,
nõk khân pãng say nhhuk ùnh sa
ðon i này, khân pãng mra nhũm
rngot ngãn ro. ¹⁰ ðãng lẽ kađãch i
nây mra gũ bõr ngai, klach nsõr nau
rêh rnhãl bunuyh ta ðon i này, khân
pãng lah:

“Rêh rnhãl ngãn! Rêh rnhãl ngãn!

Ô ðon Babilõn i dứt kuõng, i geh
nau ðõih kuõng,

Yorlah nau tẽ ðõih ma may ta du
mong ðõm.”

¹¹ Phung tãch rgãl nõr ta neh ntu
nhũm nõr, yorlah mâu hõm geh ôh
bunuyh rvãt ðrãp nõr khân pãng.

¹² ðrãp nõr i này, geh mayh, geh
prãk, geh lũ khlay, lũ pĩch (lũ glo),
geh bok nglang ueh, bok sut, bok
hul, bok gũr, geh ăp ntil tãm si ðõ
kah, geh ăp ntil nõr jan ma la, geh
ăp ntil nõr jan ma tãm si khlay, nõr
jan ma kõt, nõr jan ma loyh, ndrel
ma nõr jan ma lũ i ueh, ¹³ nkhõp
si ðõ kah, ñãp ma nõr kah êng êng
ma tẽ trao, nõr ðõ kah ma su, ntãk si
ðõ kah rnhã mâr, ntãk si ðõ kah ma
su, ndrãnh play yũng yar ðon, dak
ngi Olive, rnhã Ba Prãng dứt ueh, Ba
Prãng, ndrôk, be biãp, seh, rdeh seh,
ñãp ma bunuyh gay ma jan ðãk bu.
¹⁴ Phung i này lah ma bunuyh ta ðon
Babilõn:

“ðãng lẽ play i khân ay may ùch geh
hô ngãn

Rõh lẽ phiao.

ðãng lẽ nõr geh nau khlay,

ðãng lẽ nõr ma nkrõ rõh lẽ
phiao,

Mâu hõm ôh geh bunuyh joi say
jât.”

¹⁵ ðãng lẽ phung tãch rgãl i này, i
jêng ndrõng tã bõr ðon i này, khân
pãng mra gũ bõr ngai klach nsõr
ngãn ma nau rêh rnhãl ðon i này,
khân pãng leo bãl nhũm rngot ¹⁶ lah:

* 18:4 18:4: NNt 19:12-13; Êsa 48:20; Yêr 51:6; 2Kõ 6:17 * 18:5 18:5: NNt 18:20-21 * 18:6 18:6:

NMO 137:8; Yêr 50:15, 29 * 18:7 18:7-8: Êsa 47:7-9

“Rêh rnhăl ngă! Rêh rnhăl ngă!
 Ở phung bunuyh ta ðon i dũt
 kuông,
 Geh bok n'gut ao nsoh bok i
 khlay khlay ngă,
 Bok sut, bok gũ,
 Ndrema ma nkrữ săk ma mayh,
 Ma lũ khlay, ma lũ pĩch (lũ
 glo)*

17 Dăng lẽ đrăp ndr dũt ők dja roh
 hêng lẽ ta du mong đơ!”

Mpôl i ðok duk kuông, mpôl i ncho
 ta kalơ duk kuông, ndrel ma dăng
 lẽ mpôl i jan kar ta kalơ duk kuông
 nây mra leo băl gũ bôh ngai. 18 Nôk
 khân păng say nhuk ũnh lôh bôh
 ðon nây, khân păng nter đơu:

“Mâu ôh vay geh ðon kuông rlau ma
 ðon i nây!”

19 Khân păng kuak neh môi sui ta
 bôk khân păng nôm, gay ma nhơ
 nau khân păng rngot, nhũm vớ
 ndr dũt hô ngă, ndrăp ma lah:

“Rêh rnhăl ngă! Rêh rnhăl ngă ta
 ðon i dũt kuông i nây.

Tă bôh ðon i nây dăng lẽ
 bunuyh i geh duk kuông
 Jêng ndrông tă bôh đrăp ndr ők
 ðon nây.

Ta du mong đơ ðon nây roh hêng
 rngăt!

20 Ở phung i gũ ta kalơ trôk ntũk
 Kôranh Brah nôm,
 Phung ðon lan Kôranh Brah,
 mpôl kôranh oh mon, ndrel
 ma mpôl bunuyh ntôyh nau
 ngoi Kôranh Brah, ăn khân ay
 may răm maak dô,

Yor ma Kôranh Brah lẽ phat dôih ăn
 ma khân ay may, lẽ tẽ dôih
 jêh ma phung bunuyh ta ðon
 dja.”*

21 Bôh koi nây geh du huê tông pãr
 i dũt geh nau dăng pũ du mlôm lũ
 kuông i kuông rlau ma mpăl nong

* 18:16 18:16: NTM 17:4 * 18:20 18:20: Yêr 51:48 * 18:21 18:21: Yêr 51:63-64 * 18:22
 18:22: Esa 24:8; Yêr 25:10 * 18:24 18:24: NTM 17:6; 19:2; NMO 79:10 * 19:1 19:1: ‘Ăn rnê ma
 Kôranh Brah’, mâu lah ‘Halêluia’. ‘Halêluia’, nau ngoi Hêbrơ. Kơt nây đong geh ta trong 3, 4, 6.

nklăch a dak văch dak vă, n'ho ma
 lah:

“Bon Babilôn i dũt kuông,
 Bu mra n'groh lơi lẽ phiao kơt lũ
 i dja đong.

Bu joi ðon i nây mâu hôm say
 jăt ôh.*

22 Ta ðon i nây mâu hôm ôh geh
 bunuyh, roh rngăt mâu hôm
 nteh đe re nkuây,

Bu mâu hôm ôh tăng nau
 bu nkrêh gong rêng, nau
 bu mprôt mprơ, nau bu ôh
 mbuăt, nau bu ôh nũng ta
 ntũk ðon i nây.

Dăng lẽ bunuyh i blao jan kar ăp ntil
 Bu mâu hôm ôh say ta ntũk ðon
 i nây.

Nteh peh ta ntũk ðon i nây,
 Bu mâu hôm tăng đong.*

23 Mâu hôm geh ôh
 Ang ũnh sagêng ta ntũk ðon i
 nây,

Nteh răm maak ma ur sai mhe
 Mâu hôm geh đong.

Bunuyh tăch rgăl ndr ta ntũk ðon
 i nây vay jêng bunuyh dũt
 kuông ta neh ntu dja,

Nau jan n'ang ðon i nây, răm
 dăng lẽ bunuyh dăng lẽ bri
 dak leo jan ndr djơ.

24 Bunuyh ta ðon i nây geh dôih
 nkhăt nchai mham bunuyh
 ntôyh nau ngoi Kôranh Brah,
 ndrăp ma geh dôih nkhăt
 nchai mham phung ðon lan
 Kôranh Brah.

Bunuyh ta ðon i nây geh dôih
 nkhăt nchai mham dăng lẽ
 bunuyh i bu de nkhăt lơi lam
 neh ntu.”*

19

*Mprơ nau đoi Kôranh Brah, ndrel
 ma nau tâm ndrăp Kon Be Biăp*

1 Jêh bôh nây gáp tăng nteh khôh dứt hô ngăn ta kalơ trôk tâm ban ma bunuyh dứt ôk, lah kot nđã:

“Ăn rnê ma Kôranh Brah*!
Kôranh Brah đơm i năk rklaih bân,
Păng geh nau chrêk lợp dứt kuông,
Păng geh nau dơi dứt kuông,
2 yorlah nau Păng phat dôi h jêng sông, jêng di ngăn.

Păng lể tể dôi h bon i nây i tâm ban ma bu ur văng târ i bu lư, i jan ăn dăng lể bunuyh ta neh ntu bở bớch yor ma nau khơh kler bu ur i nây.

Kôranh Brah plơng tể dôi h bu ur i nây yorlah păng lể nkhât jêh mpôl bunuyh sơm kơl jan kar ma† Kôranh Brah.”*

3 Jêh ri khân păng lah tay:

“Ăn rnê ma Kôranh Brah!
Nhhuk ũnh ta bon i nây, jêng nhhuk thũl bảbơ n'ho ro.”*

4 Mpol kôranh 24 nuyh, ndrel ma puăn nuyh nđơ geh nau rêh i nây, khân păng păn a neh bớh nấp Kôranh Brah i gũ ta rnoł kađăch ri, yok mbah ma Păng dadê lah:

“Nau i nây di ngăn‡! Ăn rnê ma Kôranh Brah!”*

5 Jêh ri tăng nteh bở bớh rnoł kađăch i nây, lah kot nđã:

“Dăng lể bunuyh i sơm kơl jan kar ma Kôranh Brah, i klach yok ma Păng, nđập ma bu kuông, bu jể,

Ăn rnê hơm ma Păng.”

6 Nôk nây gáp tăng nteh khôh ngăn tâm ban ma bunuyh dứt ôk, tâm ban ma n'gôr dak kuông, tâm ban ma ntôr mih, lah kot nđã:

“Ăn rnê ma Kôranh Brah,
Yorlah Kôranh Brah i dứt geh nau dơi ma dăng lể ntil nđơ, Păng lể jêng Kađăch jêh!

7 Ăn bân leo bảl rằm maak hơm, rằm rơnh ăn dứt hô,
Jêh ri rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah,

Yorlah lể tât jêh nau tâm rnglăp ngăn Kon Be Biăp đah phung i nsing ma Păng, nau tâm rnglăp i nây tâm ban ma nau tâm nđăp.

Phung i nsing ma Păng tâm ban ma bu ur i ma nđăp đah Kon Be Biăp i nây lể jêh ndrăp săk phiao đống.*

8 Kôranh Brah lể ăn ma bu ur i nây nsoh n'gut bok ao nglang dứt ueh,

Lợp chrăt ngăn, ndrel ma dứt kloh.”

Bok ao nglang dứt ueh nây geh nau khlay lah, phung bon lan Kôranh Brah jan nđơ ueh nơh.*

9 Tông pảr i nây lah ma gáp: “Ăn may nchih hơm: Ueh maak ngăn ma bu moh i lể Kôranh Brah kuăl lăp sông sa tâm nđăp Kon Be Biăp nây!”
Jêh ri păng lah tay ma gáp: “Nau ngơi dja, jêng nau ngơi ngăn tã bớh Kôranh Brah nơm.”*
10 Jêh ri gáp păn ũch yok mbah ta jống tông pảr i nây, yơn ma păng lah ma gáp: “Lơi jan kot nây ôh, yorlah gáp jêng nơm sơm kơl jan kar ndrel may, nđập ma nơm sơm kơl jan kar ndrel phung oh nô may ta nau nsing i mớh nkoch ma bu nau Brah Yêsu jêng kôranh khân păng nơm đống. Yok mbah ma Kôranh Brah hỏ! Yorlah nau mớh nkoch ma bu nau Brah Yêsu jêng kôranh khân păng nơm, jêng nau ntoyh nau ngơi Kôranh Brah.”*

Brah Yêsu lể dơi tâm lơh

11 Jêh ri gáp say trôk pơk bống lahur, say du mlôm seh nglang, ta kalơ seh nây geh Nơm ncho păng, bu kuăl nơm i nây ‘Răp Jăp’, nđập

† 19:2 19:2: ‘Bunuyh sơm kơl jan kar ma’, mâu lah ‘Dăk’. Kot nây đống geh ta trong 5. * 19:2

19:2: NTM 6:10; 17:6 * 19:3 19:3: NTM 14:11 ‡ 19:4 19:4: ‘Nau i nây di ngăn’, mâu lah ‘Amen’.

* 19:4 19:4: NTM 4:4, 6; 5:14 * 19:7 19:7: NTM 21:2, 9; Mat 22:2; 2Kô 11:2; Eph 5:25-32 * 19:8

19:8: NTM 3:4-5, 18; 4:4; 6:11; 7:9, 13-14; 15:6; 16:15; 19:14 * 19:9 19:9: Luk 14:15; Esa 25:6

* 19:10 19:10: NTM 22:8-9; Kar 10:25-26; 14:15 * 19:11 19:11: NTM 3:14; 6:2

ma 'I Ngăn'. Păng phat dôi h sống, Păng tâm lơh đah bu ma nau sồng đổng.* ¹² I trôm mắt Păng tâm ban ma mpiăt ùnh, jêh ri ta bôk Păng geh ôk môk kađăch. Ta săk Păng ri geh nchih rnha nguai jât, geh du huê Păng nôm dôm gít nau khlay rnha i nây.* ¹³ Bok ao Păng nsôh mbê mham dadê. Rnha Păng 'Nau Ngôi Kôranh Brah'.* ¹⁴ Dâng lể phung taken ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, ncho seh nglang dadê hân tâng Păng, ndâp ma nsôh n'gut bok ao nglang i dũt ueh, i dũt kloh.* ¹⁵ Geh du mlôm đao dũt sôt lôh bôh mbung Păng ri, sreh dâng lể bri dak dơi, nau Păng mât uănh geh nau dơi ngăn tâm ban ma mông loyh. Păng mra jot play yũng yar ðon ta ntũk njot play i nây, geh nau khlay lah Păng tể dôi h ma dâng lể bunuyh dâng lể bri dak i nây, tâng ma nau ùch Kôranh Brah nôm i dũt geh nau dơi ma dâng lể ntil ndr.* ¹⁶ Ta bok ao kuông Păng nsôh n'gut ri, ndrel ma ta tâm blu Păng ri, geh nchih rnha Păng 'Kađăch kuông rlau ma dâng lể kađăch, Kôranh kuông rlau ma dâng lể kôranh'.*

¹⁷ Nôk nây gáp say du huê tông pãr dâk ta kalơ nar, păng nter dũt nteh ngăn lah ma dâng lể siũm i mpãr ta kalơ trôk: "Văch rgum bảl hôm, ma nhêt kuông sa kuông i Kôranh Brah lể jêh ndrăp,* ¹⁸ gay ma sa mlay mpôl kađăch, sa mlay mpôl kôranh taken, sa mlay mpôl i dũt dâng, sa mlay seh, sa mlay phung i ncho seh i nây, ndâp ma sa mlay dâng lể bunuyh, ndâp ma dâk bụ, ndâp ma kon me, ndâp ma bu jê, ndâp ma bu kuông."

¹⁹ Gáp say mpômpa (siũm) i dũt janh i nây, ndrel ma say mpôl kađăch lam neh ntu, ndâp ma

phung taken khân păng nôm lể rgum bảl, gay ma tâm lơh đah Nôm i gũ ncho seh nglang i nây, đah phung taken Păng nôm đổng.* ²⁰ Mpômpa (siũm) i dũt janh nây bu nhũp, ndrel ma nhũp đổng du huê bunuyh ntoyh nklă nau ngôi Kôranh Brah i jan nau khlay dũt nau nơh ta năp mpômpa (siũm) i nây. Bunuyh ntoyh i nây leo mbrôh bunuyh ăn hiôt ma nau khlay dũt nau i nây nơh, păng leo hiôt dâng lể bunuyh i geh nau mbên mpômpa (siũm) i dũt janh, ndrel ma dâng lể bunuyh i yok mbah ma rup mpômpa (siũm) dũt janh i nây. Dâng lể bar hê khân păng i nây bu nklăch rêh ta nglao ùnh geh nsiu hit.* ²¹ Lông dâng lể mpôl abă ri, khăt lể phiao yor ma đao i lôh bôh mbung Nôm i ncho ta seh ri, jêh ri dâng lể siũm chok sa mlay khân păng dũt hóm dadê.*

20

Nau mât uănh ndrel Brah Krist 1000 năm

¹ Jêh ri gáp say du huê tông pãr jũr bôh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah, ndâp ma ndjôt kon so ntu brông, ndrel ma ndjôt rse rvăk dũt kuông đổng.* ² Tông pãr i nây nhũp kăt krũng bêh nhũk nhăk i nây jô 1000 năm. Bêh nhũk nhăk i nây jêng bêh tă bôh kăl e nơh ngăn, păng kôranh mpôl brah djôh, rnha Satăng.* ³ Tông pãr nklăch păng ta ntu brông, jêh ri ntâl mpông tể so, lâ tra bôh dih mpông, gay ma lơi ôh ăn păng leo mbrôh ăn dâng lể bri dak jât, n'ho ma tât lôch 1000 năm, ri mớ bôk păng du blât.

⁴ Jêh ri gáp say geh ôk rnoł kađăch, ndâp ma geh bunuyh gũ đổng, bunuyh i gũ ta rnoł kađăch i nây geh nau dơi ma phat dôi h.

* **19:12** 19:12: NTM 1:14; 3:12 * **19:13** 19:13: Esa 63:1-3; Yôh 1:1 * **19:14** 19:14: NTM 19:8

* **19:15** 19:15: NTM 1:16; NMO 2:9; Yôe 3:13 * **19:16** 19:16: NTM 17:14 * **19:17** 19:17-18: Esê

39:17-20 * **19:19** 19:19: NTM 16:14; 17:12-14; NMO 2:2 * **19:20** 19:20: NTM 13:1-2, 11-15; 2Tê

2:8 * **19:21** 19:21: NTM 1:16 * **20:1** 20:1: NTM 9:1 * **20:2** 20:2: NTM 12:9; NNt 3:1

Dâng lẽ huêng bunuyh khât i bu koh tong ko yor ma khân păng mboh nkoch Brah Yêsu jêng kôranh khân păng nôm, ndrel ma mboh nkoch nau ngoi Kôranh Brah nơh, dâng lẽ khân păng i này nơh mâu ôh yok mbah ma mpômpa (siũm) i dứt janh i này, mâu lah ma rup păng, khân păng mâu đong số đơn nau mbên ta ndăng kleng, mâu lah ta ti. Khân păng dâk rêh tay, gũ mat uảnh ndrel Brah Krist jô 1000 năm.* ⁵ I này jêng nau dâk rêh bôk dak, jêh ri phung bunuyh khât abă êng mâu ôh dâk rêh, n'ho ma tât lôch 1000 năm i này mợ. ⁶ Bu moh i lẽ dâk rêh bôk dak i này, păng ueh maak ngan, ndrel ma kloh ueh đong. Nau khât töl bar i gũ ta nglao ùnh n'ho ro, mâu hôm ôh geh nau doi ma păng jât, dâng lẽ bunuyh i này mra jêng phung bunuyh jan brah ma Kôranh Brah nôm, ndrel ma Brah Krist nôm, jêh ri mat uảnh ndrel Brah Krist nôm jô 1000 năm.*

Kôranh mpôl brah djơh mâu ôh geh nau doi jât

⁷ Lẽ lôch jêh 1000 năm, Kôranh Brah mra đơk Satăng lôh bôh trôm ndrung, ⁸ jêh ri Satăng mra mbrôh leo dâng lẽ bunuyh dâng lẽ bri dak lam neh ntu ăn hiôt, gay ma rgum khân păng tâm lơh, bu mra kuả khân păng 'Phung Kôk', ndâp ma 'Phung Makôk'. Khân păng i này dứt ôk ngan, tâm ban ma choyh rô dak vâch dak vâ.* ⁹ Jêh ri khân păng hăn bra lam neh ntu njueng ntũk gũ phung bon lan Kôranh Brah, jêng bon i Kôranh Brah rông. Yon ma geh ùnh tũp bôh kalơ trôk sa khân păng lẽ phiao. ¹⁰ Lông kôranh mpôl brah djơh i mbrôh leo khân păng ăn hiôt này nơh, bu nklăch păng ta nglao ùnh geh nsiu hit, jêng ntũk

bu lẽ nklăch mpômpa (siũm) i dứt janh, ndrel ma bunuyh ntoyh nklă nau ngoi Kôranh Brah nơh. Ntũk này khân păng geh nau rêh rnhăl băbơ n'ho ro, dâng măng dâng nar ngăn.*

Nau phat dôih n'glê dứt

¹¹ Jêh ri gâp say du mlôm rnoł kađăch kuông ngăn, rnoł i này nglang, say ndâp ma Nôm i gũ ta rnoł i này đong. Trôk, ndrel ma neh ntu du lôh bôh Nôm i này lẽ phiao, jêh ri mâu hôm say jât ôh.*

¹² Nôk này gâp say phung bunuyh khât, ndâp ma bu jê, bu kuông, dâk bôh năp rnoł kađăch i này, geh ôk sambũt bu pơk, jêh ri geh du mlôm sambũt jât bu pơk đong, i này jêng sambũt nau rêh. Dâng lẽ phung bunuyh lẽ khât nơh Kôranh Brah phat dôih dadê, tâng ndr khân păng nôm lẽ jan, i lẽ geh nchih jêh ta ôk sambũt i này.* ¹³ Lông phung bunuyh i khât ta dak vâch dak vâ này, ndrel ma phung bunuyh i lẽ khât i gũ ta ntũk phung khât, dâng lẽ phung bunuyh lẽ khât nơh, vâch số đơn nau phat dôih tâng ndr khân păng nôm lẽ jan du huê du huê.* ¹⁴ Jêh ri bu nklăch ntũk phung khât gũ ta nglao ùnh i này, nglao ùnh i này jêng nau khât töl bar, mâu hôm ôh geh nau khât jât.* ¹⁵ Bu moh i mâu ôh geh nchih rnhă ta sambũt nau rêh, păng i này Kôranh Brah nklăch lơi ta nglao ùnh đong.*

21

Trôk mhe, ndrel ma neh ntu mhe

¹ Nôk này gâp say trôk mhe, ndrel ma neh ntu mhe, yorlah trôk ơm, ndrel ma neh ntu ơm roh lẽ phiao jêh, mâu hôm geh dak vâch dak vâ đong.* ² Jêh ri gâp say đong

* **20:4** 20:4: NTM 13:14-16; Mat 19:28; 1Kô 6:2-3 Êsê 38:1-23; 39:1-29 * **20:10** 20:10: NTM 19:20

* **20:12** 20:12: NTM 3:5; Dan 7:10

* **20:13** 20:13: Yôh 5:28-29

* **20:14** 20:14: Êsa 25:8; 1Kô

15:26, 54-55

* **20:15** 20:15: NTM 13:8

* **21:1** 21:1: NTM 20:11; Êsa 65:17; 66:22; 2Pê 3:13

* **20:6** 20:6: NTM 20:12-15; 21:8 * **20:8** 20:8:

* **20:11** 20:11: NTM 4:2; Mat 25:31; 2Pê 3:10, 12

bon kloh ueh, jêng bon Yêrusalem i mhe, jũr bõh kalõ trõk tã bõh ntũk Kõranh Brah nõm, ueh tâm ban ma bu ur mhe nkrõ sãk gay ma võt rom i sai pãng.* ³ Gáp tăng nteh bõr dũt dãng bõh rnoł kađãch i này, lah kot nđã:

“Lõng ta dja Kõranh Brah nõm gũ ndrel phung bunuyh,
Kõranh Brah mra gũ ndrel khãn pãng,
Khãn pãng mra jêng phung bon lan Pãng nõm,
Jêh ri Pãng nõm jêng kõranh ma khãn pãng, gũ ndrel khãn pãng.*

⁴ Kõranh Brah mra sòm jut dãng lẽ dak mắt khãn pãng,
Mâu hõm õh geh nau khát,
Mâu hõm õh geh nau nhũm rngot
Mâu hõm õh geh nau jêr jõt jât,
Yorlah dãng lẽ nõr õm i geh a lor nõr lẽ roh lẽ phiao jêh.”*

⁵ Jêh ri Nõm i gũ ta rnoł kađãch này lah: “Lõng Gáp jan mhe dadê dãng lẽ ntil nõr.” Jêh ri Pãng lah tay: “Ăn may nchih hõm nau dja, yorlah dãng lẽ nau i dja jêng nau ngãn, jêng di ma iãt.”* ⁶ Pãng lah ma gáp: “Lẽ nau i này jan jêh lẽ phiao jêh, Gáp dja jêng Alpha, ndrel ma Omêka*, jêng bõk dak, ndrel ma n'glẽ dũt dãng lẽ ntil nõr. Bu moh i ji hir, Gáp ăn pãng i này nhêt dõm dak bõh tu dak i ăn nau rêh n'ho ro.* ⁷ Bu moh i dõr ma nau dõh, pãng i này mra sõ dõn đrãp nõr khlay i này jêng đrãp nõr pãng nõm ro. Khãn pãng mra yok mbah ma Gáp dõm, jêh ri khãn pãng mra jêng kon Gáp nõm đõng.* ⁸ Lõng mpõl i m̃bãr lờ nau nsing yor ma nau klach, mpõl i

mâu nsing, mpõl i jan nõr bõr bõch, mpõl i nkhát bu, mpõl i tâm dõng, mpõl i mât n'ang, mpõl i yok mbah ma rup brah, ndrel ma dãng lẽ mpõl i m̃brõh bu, dãng lẽ mpõl i này geh dõih gũ ta nglao ùnh geh nsiu hit. I này jêng nau khát tõi bar.”*

Bon Yêrusalem mhe

⁹ Jêh bõh này geh du huê tông pãr ta mpõl põh nuyh tông pãr i ndjõt põh ở ngan bêng ma nau jêr jõt n'glẽ dũt nõh, pãng hãn ngõi đah gáp: “Hãn a dja, gáp ùch nhõr ăn may say kon bu ur i ma nđãp, jêng i ur Kon Be Biãp.”* ¹⁰ Jêh ri tã bõh nau dõr Brah Huêng Ueh tông pãr i này leo gáp a du mlõm yõk dũt kuõng, dũt prêh, nhõr ăn gáp say bon i kloh ueh, jêng bon Yêrusalem mhe† i jũr bõh kalõ trõk, tã bõh ntũk Kõranh Brah nõm.* ¹¹ Bon i này geh nau chrêk lợp Kõranh Brah nõm, nau chrát ang ta bon i này tâm ban ma lũ i dũt khlay ngãn, jêng tâm ban ma lũ khlay Mõni, ang rsang ngãn tâm ban ma kchok nglang.* ¹² Bon i này geh mpêr dũt kuõng dũt prêh, geh 12 ở mpõng, jêh ri ta mpõng này geh 12 nuyh tông pãr dák, ndrel ma geh nchih rnhã 12 mpõl phung Israel đõng.* ¹³ Mpeh bõh lõh nar geh pe ở mpõng, mpeh bõh lợ geh pe ở mpõng, mpeh bõh dõng geh pe ở mpõng, ndrel ma mpeh bõh nhõp nar geh pe ở mpõng đõng. ¹⁴ Mpêr bon i này geh 12 ở lũ blon dũt nãp, jêh ri ta kalõ lũ i này geh nchih rnhã lẽ 12 nuyh mpõl kõranh oh mon đõng, mpõl i này mpõl Kon Be Biãp nõm.*

¹⁵ Tông pãr i ngõi đah gáp này ndjõt du mlõm mõng mayh ma jan

* **21:2** 21:2: Gal 4:26; Hêb 11:16; 12:22 * **21:3** 21:3: KLê 26:11-12; Êsê 37:27; 43:7; 2Kô 6:16

* **21:4** 21:4: Êsa 25:8; 35:10 * **21:5** 21:5: NTM 4:2-3; Êsa 43:18-19 * **21:6** 21:6: Ta nau ngõi Grek ‘Alpha’ jêng rplây rso bõk dak, jêh ri ‘Omêka’ jêng rplây rso n'glẽ dũt, tâm ban ma rso ‘A’, nđãp ma rso ‘Y’ ta nau ngõi bunong. * **21:6** 21:6: NTM 1:8; 22:1; Yõh 7:37 * **21:7** 21:7: 2Sa 7:14

* **21:8** 21:8: NTM 22:15; Eph 5:5 * **21:9** 21:9: NTM 16:1; 19:7 † **21:10** 21:10: Ta Nau Kõranh Brah Ngõi, lah ngõi ma du bri dak, mâu lah ma du mlõm bon, geh õk jêng ngõi ma dãng lẽ phung bunuyh ta ntũk i này. * **21:10** 21:10: NTM 21:2; Êsê 40:2 * **21:11** 21:11: Êsa 60:1-3, 19

* **21:12** 21:12: NTM 7:5-8; Êsê 48:30-35 * **21:14** 21:14: Hêb 11:10; Eph 2:20

ndơ veh, ma veh ðon, ma veh mpông ðon, ndrel ma veh mpêr ðon. ¹⁶ ðon i này lẽ puăn njôn kuông tâm ban, tóng pãr sỏ mõng mayh veh ðon i này geh 2000 kilômet‡. Jong, dĩ, ndrel ma prêh kuông tâm ban dadê.* ¹⁷ Pãng veh mbõl mpêr ðon i này geh 144 hăt, jong hăt tóng pãr veh i này kớt jong hăt bunuyh veh ðong. ¹⁸ Mpêr ðon bu jan ma lủ khlay Mônì, jêh ri jan ðon ma mayh dứt ueh, ang rsang tâm ban ma rchỏk nglang.* ¹⁹ I lủ blon dứt nập mpêr này bu jan nkrỏ ma lủ khlay ỏk ntil, lủ blon dứt nập tỏl nguai nkrỏ ma lủ khlay Mônì, lủ blon dứt nập tỏl bar nkrỏ ma lủ khlay Kỏndiang, lủ blon dứt nập tỏl pe nkrỏ ma lủ khlay Môra, lủ blon dứt nập tỏl puăn nkrỏ ma lủ khlay Morkút, ²⁰ lủ blon dứt nập tỏl prãm nkrỏ ma lủ khlay Đâykiam, lủ blon dứt nập tỏl prao nkrỏ ma lủ khlay Tôtam, lủ blon dứt nập tỏl pớh nkrỏ ma lủ khlay Bứtlong, lủ blon dứt nập tỏl pham nkrỏ ma lủ khlay Bêrìl, lủ blon dứt nập tỏl sân nkrỏ ma lủ khlay Thâylong, lủ blon dứt nập tỏl jăt nkrỏ ma lủ khlay Keuyỏ, lủ blon dứt nập tỏl jăt ma nguai nkrỏ ma lủ khlay Nỉl, lủ blon dứt nập tỏl jăt ma bar nkrỏ ma lủ khlay Tropek. ²¹ Lẽ 12 ở mpông ðon jan ma du mlỏm lủ pích (lủ glo) dadê, du mlỏm mpông jan ma du mlỏm lủ pích (lủ glo) dứt kuông. Trong ðon jan ma mayh dứt ueh, rsang tâm ban ma kchok.

²² Gáp mâu ôh say geh nhìh jan brah ta ðon i này, yorlah Kỏranh Brah nỏm i dứt geh nau dỏi ma dãng lẽ ntil ndơ, ndrel ma Kon Be Biấp nỏm i này gủ nâng ta ðon i này, ndrì máu hỏm khỏch ôh geh nhìh jan brah ma Khỏn Pãng. ²³ Ta ðon này

mâu ôh khỏch geh nar geh khay ma ang, yorlah nau chrêk lỏp Kỏranh Brah nỏm ngaang, jêh ri Kon Be Biấp jêng ndơ ang ma ðon i này ðong.* ²⁴ Dãng lẽ bunuyh dãng lẽ bri dak gủ rêh ta nau ang ðon i này, jêh ri dãng lẽ kađỏch ta neh ntu leo đrấp ndơ dứt ueh khỏn pãng nỏm lạp ta ðon i này ðong.* ²⁵ Mpông mpêr ðon i này bu mâu ôh ntỏl, yorlah mâu ôh blao mẵng.* ²⁶ Dãng lẽ bunuyh dãng lẽ bri dak mra ndjỏt đrấp ndơ dứt ueh, dãng lẽ ndơ khlay khỏn pãng nỏm leo ta ðon i này dadê. ²⁷ Máu ôh geh du ntil ndơ bở bớch lạp ta ðon này, bunuyh i jan ndơ bở bớch, bunuyh i mbrỏh bu, lạp mâu dỏi ðong, dỏi lạp bu moh i lẽ geh nchìh rnha sỏk ta sambủt nau rêh Kon Be Biấp nỏm, du ri dỏm dỏi.*

22

¹ Jêh ri tóng pãr i này nhỏ ỏn gáp say dak rlai, jêng dak i ỏn nau rêh, rsang tâm ban ma lủ nglang, hoch lỏh bớh rỏl kađỏch Kỏranh Brah nỏm, jêng rỏl kađỏch Kon Be Biấp ðong.* ² Dak rlai i này hoch rỏ ta nklang n'gul trong ðon kloh ueh i này, rỏ meng dak rlai i này bớh ti bớh dja geh tỏm si i ỏn nau rêh, play pãng 12 tỏ ta du năm, geh play ỏp khay. Lỏng i n'ha pãng này ma jan dak si ma sỏm dãng lẽ bunuyh dãng lẽ bri dak ỏn bah.* ³ Máu hỏm ôh geh nau rtấp ma du ntil ndơ jăt. Rỏl kađỏch Kỏranh Brah nỏm, i jêng rỏl kađỏch Kon Be Biấp nỏm ðong, gủ ta ðon i này, lỏng bunuyh i sỏm kớl jan kar ma* Pãng, khỏn pãng mra yỏk mbah ma Pãng.* ⁴ Khỏn pãng mra say muh mắt Pãng, jêh ri ta ndãng kleng khỏn pãng geh rnha Pãng ðong.* ⁵ Ta ðon này mâu

‡ 21:16 21:16: Ta nau ngỏi Grek lah: '12000 Satat'. * 21:16 21:16: Esê 48:16-17 * 21:18 21:18-21: Esà 54:11-12 * 21:23 21:23: NTM 22:5; Esà 60:19-20 * 21:24 21:24: Esà 60:3, 5 * 21:25 21:25: Esà 60:11; Sak 14:7 * 21:27 21:27: NTM 13:8; 22:15; 1Kỏ 6:9-10 * 22:1 22:1: Esê 47:1-12; Sak 14:8 * 22:2 22:2: NTM 2:7; NNt 2:8-9; 3:22 * 22:3 22:3: 'Bunuyh i sỏm kớl jan kar ma', mâu lah 'Dỏk'. Ta trong 6 geh kớt này ðong. * 22:3 22:3: Sak 14:11; Gal 3:13 * 22:4 22:4: NNg 33:20; NMO 17:15; Mat 5:8

hôm ôh geh mǎng jât, mǎu khǎch geh nar, mǎu khǎch geh ndr ma ang đōng, yorlah Kôranh Brah i Kôranh jêng nau ang ma khân pǎng, jêh ri khân pǎng mra mǎt uǎnh bǎbơ n'ho ro.*

Ntil nau nkađ êng êng

6 Tông pǎr i nây lah ma gâp: “Dǎng lǎ nau ta sambũt dja jêng nau ngǎn, jêng di ma iǎt. Kôranh Brah i ǎn Brah Huêng Ueh ma mpôł bunuyh ntōyh nau ngōi Pǎng, Pǎng jêng Kôranh, Pǎng đǎ du huê tông pǎr Pǎng nôm hǎn mbođh nkoch ma bunuyh i sôm kōł jan kar ma Pǎng ǎn gĩt moh ntil nau mra geh gōnh ta nar jât nǎp tay.”* 7 Brah Yêsu lah: “Lōng Gâp hǎn mra tǎt gōnh! Ueh maak ngǎn ma bu moh i ndjôt jan tǎng nau nchih ta sambũt dja i jêng nau ntōyh nau ngōi Kôranh Brah.” 8 Gâp Yôhan i lǎ tǎng, i lǎ say dǎng lǎ nau i nây, lôch jêh gâp tǎng, gâp say nau i nây, gâp pǎn ta jōng tông pǎr i nhơ ǎn gâp say nau nây nōh, ǔch yok mbah ma pǎng,* 9 yōn ma tông pǎr i nây lah ma gâp: “Lōi ôh yok mbah ma gâp, gâp jêng nôm sôm kōł jan kar ndrel may đōm, jêng nôm sôm kōł jan kar ndrel oh nô may i mpôł bunuyh ntōyh nau ngōi Kôranh Brah, jêng nôm sôm kōł jan kar ndrel dǎng lǎ bunuyh i ndjôt jan tǎng dǎng lǎ nau i geh nchih jêh ta sambũt dja đōng. Yok mbah ma Kôranh Brah hō!”

10 Tông pǎr i nây lah tay ma gâp: “Lōi mpôn ôh nau i geh nhơ ta sambũt dja, yorlah nar lôch ngǎn nau i nây lǎ bōi ma tǎt jêh.* 11 Bu moh i jan kue, ǎn pǎng jan kue jât dō! Bu moh i jan bở bớch, ǎn pǎng

hôm jan bở bớch jât dō! Yōn ma bu moh i jan sōng, ǎn pǎng hôm jan sōng hōm! Bu moh i kloh ueh, ǎn pǎng hôm gũ kloh ueh hōm!”*

12 Brah Yêsu lah: “Gâp mra hǎn tǎt gōnh, ndǎp ma ndjôt ndr nkhôm ǎn du huê du huê, tǎng nau jan du huê du huê sǎk nōh.* 13 Gâp dja jêng Alpha, ndrel ma Ômêka, jêng i bôk dak, ndrel ma n'glǎ đũt ma dǎng lǎ ndr, dǎng lǎ ntil ndr ntōm geh ta Gâp, mǎu hôm geh ta Gâp đōng.* 14 Ueh maak ngǎn ma bu moh i Gâp lǎ jut lōi nau tih jêng tâm ban ma pih ao jong pǎng nôm lǎ ueh, gay ma đōi geh pǎ play bớh tōm i ǎn nau rêh, ndǎp ma đōi lǎp rō mpông bōn i nây đōng.* 15 Bớh dih bōn nây geh mpôł bunuyh djōh i tâm ban ma mpôł so†, geh mpôł i mǎt n'ang, geh mpôł i tâm đōng, geh mpôł i nkhát bu, geh mpôł yok mbah ma rup brah, ndrel ma dǎng lǎ bunuyh i mbrôh rlǎm bu!”*

16 “Gâp Yêsu, lǎ đǎ tông pǎr Gâp nôm mbođh nkoch dǎng lǎ nau ta sambũt dja ǎn ma phung i nsing ma Gâp ǎp ntũk. Gâp kon sau kađǎch David‡, Gâp dja jêng du mlôm mbing i ang nôk ôi.”*

17 Brah Huêng Ueh, ndrel ma ur i ma ndǎp§ lah kōt nđǎ: “Vǎch hōm!”

Jêh ri bu moh i tǎng nau i nây, ǎn lah kōt nây đōng: “Vǎch hōm!”

Bu moh ji hir ǎn pǎng vǎch hōm, Bu moh kōnh geh, đǎn sō đōm dam hōm dak i ǎn nau rêh!”*

18 Gâp mbođh ma dǎng lǎ bunuyh i tǎng nau ngōi Kôranh Brah i lǎ nchih jêh ta sambũt dja, ǎn njrǎng sǎk, bu moh i ntop nau nguai ta bớh lō nau dja, Kôranh Brah mra sō ndr jêr jōt i lǎ geh mbođh nkoch jêh ta

* 22:5 22:5: NTM 21:22-25; Êsa 60:19; Dan 7:18, 27 * 22:6 22:6-7: NTM 1:1-3 * 22:8 22:8-9: NTM 19:10 * 22:10 22:10: Dan 12:4 * 22:11 22:11: Êsê 3:27; Dan 12:10 * 22:12 22:12: NTM 20:12-13; Rôm 2:6 * 22:13 22:13: NTM 1:8; Êsa 44:6 * 22:14 22:14: NTM 7:13-14; NMO 118:19-20 † 22:15 22:15: Phung Israel kōp so jêng mpômpa (siũm) bở bớch. * 22:15 22:15: NTM 21:27; Êph 5:5 ‡ 22:16 22:16: Mǎu lah ‘Gâp i reh, ndǎp ma i kon sau kađǎch David’. * 22:16 22:16: NTM 5:5; Êsa 11:1, 10; Mar 12:35-37; Luk 1:78 § 22:17 22:17: ‘Ur i ndǎp’ ngōi hōr ma dǎng lǎ phung i nsing ma Brah Krist. * 22:17 22:17: Êsa 55:1; Yôh 7:37 * 22:18 22:18-19: NVa 4:2

sambũt dja tẽ ta pãng i nây.* ¹⁹ Jêh ri bu moh i rhuăt nau nguai ta nau ngoi Kôranh Brah i lẽ geh nchih jêh ta sambũt ntoyh nau ngoi Kôranh Brah dja, Kôranh Brah mra mâu rom pãng sa play tơm si i ăñ nau rêh i nây đống, jêh ri mâu ôh ăñ pãng lăp ta ðon i lẽ geh mboh nkoch jêh ta sambũt dja.*

²⁰ Brah Yêsu i lẽ lah nau mboh nkoch ta sambũt dja di ngăñ, Pãng lah: “Nanẽ ngăñ, Gáp mra văch gơnh ro!” Nau i nây di ngăñ*! Ở Kôranh Yêsu, đăñ văch hõm!* ²¹ Đăñ nau ueh Kôranh Yêsu gũ ndrel đăng lẽ phung ðon lan Kôranh Brah!†

* **22:19** 22:19: NTM 2:7 * **22:20** 22:20: ‘Nau i nây di ngăñ’, mâu lah ‘Amen’. * **22:20** 22:20: 1Kô 16:22 † **22:21** 22:21: Sambũt om i nchih ma ti abă ntop lah: ‘O ăñ geh kơt nây ngăñ ro’, mâu lah ‘Amen’.